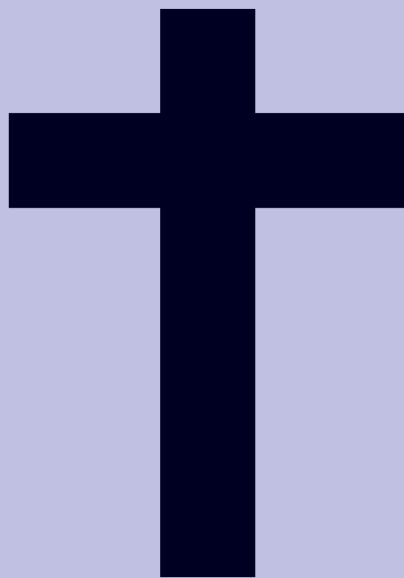


El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe

Santiago, Edo. de México



New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi,  
Estado de México)

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago, Edo. de México**  
**New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

## Contents

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| SAN MATEO . . . . .        | 1   |
| SAN MARCOS . . . . .       | 67  |
| SAN LUCAS . . . . .        | 107 |
| SAN JUAN . . . . .         | 175 |
| HECHOS . . . . .           | 226 |
| ROMANOS . . . . .          | 291 |
| 1 CORINTIOS . . . . .      | 321 |
| 2 CORINTIOS . . . . .      | 347 |
| GÁLATAS . . . . .          | 366 |
| EFESIOS . . . . .          | 377 |
| FILIPENSES . . . . .       | 388 |
| COLOSENSES . . . . .       | 395 |
| 1 TESALONICENSES . . . . . | 402 |
| 2 TESALONICENSES . . . . . | 408 |
| 1 TIMOTEO . . . . .        | 412 |
| 2 TIMOTEO . . . . .        | 420 |
| TITO . . . . .             | 426 |
| FILEMÓN . . . . .          | 430 |
| HEBREOS . . . . .          | 432 |
| SANTIAGO . . . . .         | 457 |
| 1 PEDRO . . . . .          | 464 |
| 2 PEDRO . . . . .          | 473 |
| 1 JUAN . . . . .           | 479 |
| 2 JUAN . . . . .           | 486 |
| 3 JUAN . . . . .           | 488 |
| JUDAS . . . . .            | 490 |
| APOCALIPSIS . . . . .      | 493 |

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

<sup>1</sup> I juxcua hnar lista quí tjuju cɛ cɔhni cɛ mí pariente car Jesucristo. Bbeto bi hmɔj yɛ cɔhni-yɛ, cɔ gá ngax ya, bi hmɔh car Jesucristo. Guegue bú eje digue jár cji car Abraham cɔ co jár cji car rey David.

<sup>2</sup> Cɔ digue quí pariente car Jesucristo ya, car Isaac múr ta car Abraham, cɔ ya car Jacob múr ta car Isaac, cɔ ya car Judá co cɛ once quí cjuada, múr tajɛ car Jacob. <sup>3</sup> Cɔ car Fares co car Zara, múr tahui car Judá. Cɔ cár mehui múr Tamar. Cɔ car Esrom múr ta car Fares, cɔ car Aram ya, múr ta car Esrom. <sup>4</sup> Cɔ car Aminadab múr ta car Aram, cɔ car Naasón múr ta car Aminadab, cɔ car Salmón múr ta car Naasón. <sup>5</sup> Cɔ car Booz múr ta car Salmón. Cɔ cár bbejña car Salmón múr Rahab. Cɔ car Obed ya múr ta car Booz. Cár bbejña car Booz ya, múr Rut. Guegue-ca bi ømbi car Obed. Cɔ car Isaí ya, múr ta car Obed. <sup>6</sup> Car David mí mandado gá rey. Guegue-ca múr ta car Isaí. Cɔ car Salomón múr ta car rey David. Cár me car Salomón múr bbejña jmaja ca ndor Urías.

<sup>7</sup> Cɔ car Roboam múr ta car Salomón, cɔ car Abías múr ta car Roboam, cɔ car Asa múr ta car Abías. <sup>8</sup> Cɔ car Josafat múr ta car Asa, cɔ car Joram múr ta car Josafat, cɔ car Uzías múr ta car Joram. <sup>9</sup> Cɔ car Jotam múr ta car Uzías, cɔ car Acaz múr ta car Jotam, cɔ car Ezequías múr ta car Acaz. <sup>10</sup> Cɔ car Manasés múr ta car Ezequías. Digue car Amón ya, múr ta car Manasés, cɔ digue car Josías, múr ta car Amón. <sup>11</sup> Cɔ digue car Jeconías hneh quí cjuada, múr tajɛ car Josías. Mí bbɔh car Jeconías, múr rey pɛ jar jöy Israel bbɔ mí ttzix cɛ cɔhni judio gá preso gá möjɔ pɛ jar jöy Babilonia.

<sup>12</sup> Cɔ bbɔ ya xquí ttzix cɛ cɔhni pɛ Babilonia, bi hmɔh cár ttɛ car Jeconías pɛ jar jöy-cá, múr Salatiel. Cɔ car Zorobabel múr ta car Salatiel. <sup>13</sup> Cɔ digue car Abiud, múr ta car Zorobabel, cɔ digue car Eliaquim, múr ta car Abiud, cɔ digue car Azor, múr ta car Eliaquim. <sup>14</sup> Cɔ digue car Sadoc, múr ta car Azor, cɔ digue car Aquim, múr ta car Sadoc, cɔ digue car Eliud, múr ta car Aquim. <sup>15</sup> Cɔ digue car Eleazar, múr ta car Eliud, cɔ digue car Matán, múr ta car Eleazar, cɔ digue car Jacob, múr ta car Matán. <sup>16</sup> Cɔ digue car José, múr ta car Jacob. Car José, múr bbejña car María, cɔ car Jesús, múr me car María. Nu car Jesús, guegue i tsjifi ɛr Cristo, cɔ nɛr tjuju-nú i ne da ma, car hñøjø ca xí hñix ca Ocɔ pa da mandado.

<sup>17</sup> Desde bbɔ mí bbɔh car Abraham hasta gue bbɔ mí bbɔh car rey David, mbá ntɛnihui catorce quí mboxitita car Jesús. Cɔ desde bbɔ mí bbɔh car rey David hasta bbɔ mí ttzix cɛ cɔhni judio, bi ttɛni gá preso, gá ma pɛ jar jöy Babilonia, pé mí bbɔ pé dda catorce quí mboxitita car Jesús, quí ntɛnihui car David. Cɔ desde bbɔ mí ttzix cɛ cɔhni judio gá ma Babilonia hasta bbɔ mí hmɔh car Jesús ca i tsjifi ɛr Cristo, pé mbá ntɛnihui pé catorce quí mboxitita car Jesús. Tzɛdi, desde bbɔ mí bbɔh car Abraham hasta bbɔ mí hmɔh car Jesús, bi zøti cuarenta y dos quí mboxitita car Jesús, quí ntɛnihui car Abraham.

### *Nacimiento de Jesucristo*

<sup>18</sup> Ya xpa ɛh car bbede ja ncja gá hmɔh car Jesucristo. Car José, ya xquí dyøh car María pa di ntjajtihui. Bbɔ mí bbejtjo pa di ntjajtihui, jí bbe mí bbɔbi, bi hna hñɛdi car María por rá ngue car Espíritu Santo. <sup>19</sup> Car José, múr jogui cɔhni. Bbɔ mí ccahti, ya xi mí hñɛ car María, ya jí mí ne di ntjajtihui, pe

güejtjo, jí mí ne di bbetibi úr tzö. Eso, mí mbeni guegue, ya jin di cuajti car María, pe guejtjo jin di xih c<sub>u</sub> cjahni te rá nguehcá. <sup>20</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí ntzohmi te di ncja, bi aja, bi wi hnár anxe ca Ocja, xcuí hñe jar jitzí. Nucá bi nzoh car José, bi xifi:

—Nuque José, úr cjiqui car rey David. Dyo te gui mbeni digue car María. Ndejma gui ntjajtihui cja gui cuajti hua jer ngu. Cierito, i hñu-cá, pe car tzi bajtzi ca i tu, xí dyøti car Espíritu Santo. <sup>21</sup> Da øngui hnár tzi tt<sub>u</sub> car María, cja gui jñuhtibi cár tjuju dur Jesús. Guegue-ca da möx quí cjahni c<sub>u</sub> da hñeme, da g<sub>u</sub>htzibi ca rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>.— Guehca bi man car ángele-ca.

<sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> mí hñu car María, jim be mí yojmi cár dame. Ncjap<sub>u</sub> gá nzuh ca hnar palabra ca xquí man ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>. I jux p<sub>u</sub> jar libro ca bi dyøti car profeta, ina:

<sup>23</sup> Dyøjmaja, da hna hñadi hnar bajtzi bbejñatjo ca jí bbe xtrú yojmi hnar hñøjø, cja da øngui hnár tzi tt<sub>u</sub>.

Nucá da jñu cár tjuju dur Emanuel.

Nar tjuju-n<sub>u</sub> i ne da ma: “Dí bbap<sub>u</sub> ca Ocja, dí cjahnij<sub>u</sub>.”

<sup>24</sup> Már ah car José bb<sub>u</sub> mí niguí car anxe, bi nzofu. Diguebb<sub>u</sub> ya bi zønttaja, bi nantzi, cja bi dyøte como ngu gá bbejpi car anxe. Bi ma bú tzi car María pa di hmah pár ngu. <sup>25</sup> Car José jin gá dyobi car María c<sub>u</sub> pa-cú, hasta gue bb<sub>u</sub> mí jñin car María, cja bi hmah ca primero úr bajtzi. Cja car José bi jñuhtibi cár tjuju ur Jesús.

### *La visita de los magos*

## 2

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> mí hmah car tzi Jesús p<sub>u</sub> jar jñini Belén p<sub>u</sub> jar jöy Judea, car rey Herodes már mandado p<sub>u</sub>. Bú eh c<sub>u</sub> dda mago, guí hñej n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøx car jiadi, bi zøh p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, p<sub>u</sub> jar jöy Judea. <sup>2</sup> Mí zøh p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mago, bi hñönij<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car bajtzi ca, ina, xí hm<sub>u</sub>y pa da cja úr rey y<sub>u</sub> judio? P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøx nar jiadi, dú jantije hnar ndo tzø, eso dár ejme gu ndaneje car tzi bajtzi-cá.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mago.

<sup>3</sup> Car rey, bb<sub>u</sub> mí dyøh car palabra-cá, bi ntzøte, como mí ntz<sub>u</sub> di tjámbi cár jmandado. Guejti c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub> Jerusalén, bi ntzøtij<sub>u</sub>, hneje. <sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Herodes bi nzojni göhtjo c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> cjahni israelita, co ni c<sub>u</sub> dda hñøjø c<sub>u</sub> mí ujti car ley, cja bi dyön-cá:

—¿Jab<sub>u</sub> guehp<sub>u</sub> da hmah ca hnáa ca guí xijm<sub>u</sub> car Cristo ca da mandado?—

<sup>5</sup> Guegue c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado bi dah bbá:

—P<sub>u</sub> jar tzi jñini Belén, jar jöy Judea, porque i jux p<sub>u</sub> jar libro ca bi dyøti car profeta. I man ncjahua, ina:

<sup>6</sup> Nar tzi jñinitjo Belén n<sub>u</sub> jar jöy Judea,

Más i ndo muhui ni ndra ngue y<sub>u</sub> jñini rá nojo,

Porque guejn<sub>u</sub> du hm<sub>u</sub>jná ca to da mandadoguij<sub>u</sub>,

Guegue da mandadobi yí cjahni ca Ocja, da nuguij<sub>u</sub> rá zö, dí cjahni israelita.—

<sup>7</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj nar palabra-ná car Herodes, bi nzoh c<sub>u</sub> mago gá nttaguitjojo. Bi dyønga nttzedi zncjahm<sub>u</sub> mero xquí niguí car tzø? Cja c<sub>u</sub> mago bi xifi.

<sup>8</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Herodes bi gujm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini Belén, bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui möjm<sub>u</sub> ya, bú jonij<sub>u</sub> rá zö jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car tzi bajtzi-cá, cja bb<sub>u</sub> ya xcú tötij<sub>u</sub>, pé gu cojm<sub>u</sub> hua, hne gui xijquij<sub>u</sub>, pa sant<sub>u</sub> gu magö p<sub>u</sub>, gu ma ndane hneje.—

<sup>9</sup> C<sub>u</sub> mago ya, bi dyøjti car rey, bi möjm<sub>u</sub> Belén. Jiantijmaja mbí dyo jar jitzí ca hnar ndo tzø ca xcuí jiantij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøx car jiadi. C<sub>u</sub> mago ya, bi ðenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Cja bi zøti car tzø p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car tzi bajtzi, bi hmöjti p<sub>u</sub> xøtze car ngu. <sup>10</sup> C<sub>u</sub> mago ya, bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub>, ya xquí tzöya car tzø, bi ndo mpöjm<sub>u</sub> göhtjo mbo í tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Bi zøtij<sub>u</sub>, bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ngu ya, bi ccahtij<sub>u</sub> car tzi bajtzi co cár me. Múr María cár me. Bi ndañiñajmuj<sub>u</sub>, bi ndañej<sub>u</sub> car tzi bajtzi. Bi xohtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> regalo c<sub>u</sub> mbá tuj<sub>u</sub>, bi ñahtibij<sub>u</sub> car tzi bajtzi. Nu c<sub>u</sub> regalo-cá, ca hnáa múr oro, ca pé hnáa ya mí jñejmi car guitjoni, cja ca pé hnáa ya mí tsjifi múr mirra, mí y<sub>u</sub>ni rá nc<sub>u</sub>ji. <sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca Ocja bi nzoh c<sub>u</sub> mago bb<sub>u</sub> már aja. Bi wij<sub>u</sub> bi tsijm<sub>u</sub> ya jin di tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ngu car rey Herodes. C<sub>u</sub> mago ya bi nantzi, bi ma gá ngojm<sub>u</sub> jar jöy gueguej<sub>u</sub>. Hnahño car hñ<sub>u</sub> bi ðenij<sub>u</sub>.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Nu bb<sub>u</sub> ya xquí ma c<sub>u</sub> mago, pé bi w<sub>i</sub> car José. Bi n<sub>i</sub>gui hnár anxe car Tzi Ta jitzí, bi nzofu, in<sub>a</sub>:

—Nantzi ya, gui tzix car tzi bajtzi co cár me, grí möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Egipto. Cja gui hm<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> xtá xihqui, nubbé, cja xcuí coji. Porque car Herodes i jon car tzi bajtzi pa da möhti.—

<sup>14</sup> Bi nantzi ya car José, bi zix car tzi bajtzi co cár me, mí nxuytjo, gá möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Egipto. <sup>15</sup> Cja bú dej<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> mí ð<sub>u</sub> car rey Herodes. Nubbé, pé bú cojm<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> mbú ttzi car tzi bajtzi p<sub>u</sub> jar jöy Egipto, bi z<sub>u</sub>h ca hnar palabra ca xquí man ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>. I jux p<sub>u</sub> jar libro ca bi dyøti car profeta, in<sub>a</sub>: “Nugö, dú nzojni cam tzi tt<sub>u</sub>, dú xifi drí hñ<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy Egipto.”

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Nu car Herodes, bb<sub>u</sub> mí dyøde xquí jiöti c<sub>u</sub> mago, bi ndo ungui <sub>u</sub>r cue, bb<sub>u</sub>. Bi guh c<sub>u</sub> sundado, bb<sub>u</sub>, gá möjm<sub>u</sub> jar jñ<sub>i</sub>ni Belén, co c<sub>u</sub> pé dda tzi jñ<sub>i</sub>ni c<sub>u</sub> mí nzøtitjohui. Bú pøhtij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> tzi bajtzi c<sub>u</sub> mí tzi hñøjø, c<sub>u</sub> mí pehtzi yo cjeya pa jöy, como xquí man c<sub>u</sub> mago, ya xquí z<sub>u</sub> yo cjeya xquí n<sub>i</sub>gui ca hnar ndo tzø. Guehcá bi xijm<sub>u</sub> car Herodes. <sup>17</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí bbøhti göhtjo c<sub>u</sub> tzi bajtzi-cá, bi z<sub>u</sub>h car palabra ca xquí man car profeta Jeremías, ya má yabb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí bbe mí ncja. I jux p<sub>u</sub> jar libro ca bi dyøti guegue, in<sub>a</sub>:

<sup>18</sup> Bi ndo cja <sub>u</sub>r ttzoni p<sub>u</sub> jar jñ<sub>i</sub>ni Ramá,  
Bi ndo nzon c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, mí ndo jí quí tzi anxe,  
C<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>ejña israelita mí zontibi quí tzi bajtzi, mí ndo jonij<sub>u</sub>,  
Cja jí mí nej<sub>u</sub> pa to di jñ<sub>u</sub>htibi í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, como tje xquí ð<sub>u</sub> quí tzi bajtzi<sub>u</sub>.  
Ncjap<sub>u</sub> gá man car profeta-cá.

<sup>19</sup> Nu car José bú dé p<sub>u</sub> jar jöy Egipto hasta bb<sub>u</sub> mí ð<sub>u</sub> car rey Herodes. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi w<sub>i</sub> car José, bi hna n<sub>i</sub>gui hnár anxe ca Ocja, bi nzofu, in<sub>a</sub>:

<sup>20</sup> —Nantzi ya, gui tzix car tzi bajtzi co cár me, pé grí coh p<sub>u</sub> jar jöy Israel. Ya xí nd<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> mí ne di möhti <sub>u</sub>r tzi bajtzi.—

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi nantzi car José, bi zix car tzi bajtzi co cár me, pé gá möjm<sub>u</sub> jar jöy Israel. <sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> mí zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Judea ya, bi dyøh car José, ya xi már mandado p<sub>u</sub> cár tt<sub>u</sub> car Herodes. Guegue mí ju cár tjuju múr Arquelao. Xquí gojti <sub>u</sub>r lugar ca ndo <sub>u</sub>r ta. Bb<sub>u</sub> mí dyøh car palabra-ca car José, bi z<sub>u</sub>. Jí mí ne di ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már mandado car Arquelao. Cja ca Ocja pé bi nzoh car José bb<sub>u</sub> már aja, bi xifi jin di ma p<sub>u</sub> jar jöy Judea. Eso, bi tjojti p<sub>u</sub>, gá ma hnanguadi, gá nzøti p<sub>u</sub> Galilea. <sup>23</sup> Bi zøti p<sub>u</sub> jar tzi jñ<sub>i</sub>ni, mí ju cár tjuju Nazaret, cja bú hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> gá nz<sub>u</sub>h car palabra ca xquí man quí jmandadero ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>. Nucá, bi ma ncj<sub>u</sub>hua digue ca hnar hñøjø ca di mejni ca Ocja, in<sub>a</sub>ju: “Car hñøjø-ca, da tsjifi <sub>u</sub>r nazareno.”

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

### 3

<sup>1</sup> Nu cə pa-cá, car Juan ca mí xix cə cjahni bi ma pə hnar lugar pə jabə jin te mí bbə ngu, pə jar estado Judea. Cja bi den cə cjahni. Guegue car Juan bi mudi bi nzofo. <sup>2</sup> Mí xih cə cjahni ncjaha:

—Gui jiejmə ca rá nttzo, porque ya xta zəh cə pá bbə xta nigui hua jar jöy ja i ncja ga mandado ca Ocja.—

<sup>3</sup> Car profeta Isaías mi man ya palabra-ya, bi jñux pə jar libro ya má yabbə, ina:

Dyøjmajə, i dyo hnar cjahni pə jabə jin to i hñani, i ndo ña nzajqui, I xih cə pé dda cjahni da jojqui qui vidajə, como ya xpa eh cam Tzi Jmujə. I nzojmə ncjaha, ina: “Gui jojquijə ya car hñu pə jabə xtu eh ca Ocja, Gui cjaipijə drá ncjuani.”

Bbə mí ma nər palabra-nə car profeta, mí ma ja di ncja car Juan ca mí xix cə cjahni, bbə xti hñeje.

<sup>4</sup> Cə dajtu cə mí je car Juan, xquí ttøte co qui xi cə camello. Mí nguti hnar nguti gá xifani, cja mí tza ttaxi cja co qui ttafi cə colimena mí ca ja ttø. <sup>5</sup> Mbá eh cə cjahni pə jar jñini Jerusalén, guejti cə cjahni göhtjo pə jar estado Judea, co ni cə cjahni xcuí hñejmə göhtjo jar jöy ca mí nzøtitjohui car datje Jordán. <sup>6</sup> Göhtjo mbá eh cə cjahni, mbá cuatijə car Juan, cja mí ødejə ca mí ma guegue. Nubbə, mí ncjuambijə ca xquí dyøtijə ca már nttzo. Nu car Juan ya, bi xix cə cjahni jar datje Jordán.

<sup>7</sup> Bi ccahti car Juan cə cjahni rá ngu cə mí tsjifi fariseo, co hneh cə mí tsjifi saduceo, mbá cuatijə. Guejtjo mbá eh-cə pa di tsjix-cá. Nu car Juan bi xijmə:

—Nuquiguejə, guí ncjajə ncja nər cciña. Rá nttzo quir məyjə. ¿Toca xí xihquijə guí xixtjejə pa jin da zəhquijə car castigo ca du penquijə ca Ocja? Ya xpa eh car castigo-ca, cja drá ndo ú. <sup>8</sup> Dí xihquijə, i nesta guí pøti quir vidajə, guí jiejmə ca rá nttzo, cja guí dyøtijə ca rá zø, pa da nigui, cierto guí jonijə ca Ocja. <sup>9</sup> Nuquejə, guí hñixtsjejə por rá nguehca xquí hñejmə jar cji ca ndom titajə car Abraham. Jí rí ntzøhui guí hñixtsjejə. Nugö, dí xihquijə, bbə da mandado ca Ocja, guejti yə medo i bbongua da jogui da cjaipi i bajtzi car Abraham. <sup>10</sup> Guí jñejmə hnar za ca jin te i ungui ixí. Rí ntzøhui da tzejqui-cá cja da dduiti. Gui repentijə, bbə, cja guí pøti quir vidajə, porque car hacha, ya xna bændi pə jar hua car za. Ya xta zejqui. <sup>11</sup> Nugö, dí xix yə cjahni cor dejetjojo, pa da fadi, ya xí jiejmə ca rá nttzo. Nu ca hnáa ca ba eje, más i ndo ja cár cargo ni ndra nguejquigö. Nugö, jin drá ntzögöbbe gu cjaipigö qui jmandado. Guegue du penquijə car Espíritu Santo pa guí yojmə-cá, cja car Espíritu Santo i jñejmi ncja hnar tzibi. <sup>12</sup> Ca hnar hñøjø ca dí xihquijə, ya xqui ne da mijqui qui ttey. Cja bbə ya xi ər limpio cə ttey, nubbə, xta mehtzi pə jar ngu. Nu cə baxa, da wejqui hnanguadi, da jioh pə jar tzibi ca jin guí juiti, da dduiti pə.— Ncjapə gá man car Juan bbə már predica.

#### *El bautismo de Jesús*

<sup>13</sup> Diguebbə ya car Jesús bi bøm pə Galilea, gá ma pə jar datje Jordán, pə jabə már bbəh car Juan. Guegue bi guati car Juan, bi dyøjpi di xitzi. <sup>14</sup> Car Juan ya, mí ne di ccax car Jesús, bi xifi:

—¿Cja guír hñeje gu xixquigö? Nugö jin drá ntzögöbbe gu xixquigö. I nesta guehque guí xixqui.—

<sup>15</sup> Nu car Jesús pé bi dadi:

—Nugö, ndejmə dí ne guí xixquigö, pa gu øtihui göhtjo ca i ne ca Ocja.—

Cja diguebbə ya, car Juan bi dyøjti ca bi man car Jesús, bi xitzi. <sup>16</sup> Cja bbə ya xquí xixtje, bi bøx car Jesús pə jar deje. Cja bi hna jianti, bi xoj nər jitzí, cja



guegue bi jianti cár Espíritu ca Ocja bú cay ncja hnar paloma, bi guati p<sub>u</sub> jabu már bböh car Jesús. <sup>17</sup> Cja mbí ña hnar cjahni p<sub>u</sub> jar jítzi, mbí ma:

—Guejné <sub>u</sub>m tzi Tta-ná, dí ma<sub>u</sub>di. Guejné i pöjpigui nam tzi ma<sub>u</sub>y.—

### *Tentación de Jesús*

## 4

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, cár tzi Espíritu ca Ocja bi zix car Jesús gá mehui pé hnar lugar p<sub>u</sub> jabu jin to mí hñani. Bi zix car Jesús p<sub>u</sub> jar lugar-ca pa di ttøhtibi prueba.

<sup>2</sup> Car Jesús jin te mí tzi, cuarenta mpa hne cuarenta nxuy. Diguebb<sub>u</sub>, bi ndo duntju, bb<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Nubb<sub>u</sub>, bú eh ca Jin Gui Jo, bi guati car Jesús. Mí jon car manera ja drí jïöti pa di dyøte tema cosa ca jin di tzö. Bi xij ya bb<sub>u</sub>:

—Nuquigüe, bb<sub>u</sub> úr Ttaqui ca Ocja, gui mandado ya, gui cjaipi y<sub>u</sub> me<sub>u</sub>do ra bbongua da cja tjujme.—

<sup>4</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jina, porque i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, ina: “Jin gui jøña ca i tzi y<sub>u</sub> cjahni da ungui nzajqui. Bb<sub>u</sub> ga mandadotsje ca Ocja pa da ncja <sub>u</sub>m nzajquije, nubb<sub>u</sub>, da hm<sub>u</sub>y.”— Ncjap<sub>u</sub> gá ndah car Jesús.

<sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca Jin Gui Jo bi zix car Jesús, gá mehui p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, p<sub>u</sub> jabu i bbah cár tzi templo ca Ocja. Bi hñix p<sub>u</sub> jar ntorre ca más már nte. Car Jesús mbí tøh p<sub>u</sub> ña jar templo. <sup>6</sup> Nubb<sub>u</sub>, ca Jin Gui Jo pé bi xih car Jesús, bi hñina:

—Nuquigüe, bb<sub>u</sub> úr Ttaqui ca Ocja, gui hñey grí tö jar jöy. ¿Cja jin da möxqui ca Ocja? Porque i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, ina:

Car Tzi Ta jítzi da bbejpi qui ángele da möhqui,  
Guegue-cú da zeti quir dye pa jin te gui cja,  
Nim pa jabu gui fehtzi hnar me<sub>u</sub>do.—

Ncjap<sub>u</sub> gá man ca Jin Gui Jo.

<sup>7</sup> Car Jesús bi dadi, bi hñina:

—Jina, jin gu øti-ca, porque guejtjo i man ca Ocja p<sub>u</sub> jar Escritura: “Ir Tzi Jmu ca Ocja. Jin gui ma gui dyøti hnar cosa drá nttzo pa gui ccahti, ¿cja da dyøti hnar milagro ca Ocja pa da möxqui?”—

<sup>8</sup> Ma ya, ca Jin Gui Jo pé bi zix car Jesús gá mehui ca hnar ndo ttøø, már ndo nte. Nup<sub>u</sub>, bú ujti göhtjo c<sub>u</sub> nación hua jar mundo, qui jöy co ni qui jñini, cja co göhtjo c<sub>u</sub> mí pehtzi c<sub>u</sub> cjahni. Már tzi zö mír nigui-c<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Cja ca Jin Gui Jo bi xih car Jesús, ina:

—Bb<sub>u</sub> gui ndañiñajmu, gui ndañegui dúr cja-gö, nugö, gu ddahqui göhtjo-y<sub>u</sub>, gui cjaipi ir mejtí.—

<sup>10</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Wembigui nttzedi, Satanás, porque i man ca Ocja p<sub>u</sub> jar Escritura: “Ir Tzi Jmu ca Ocja. Ddatsje guegue gui ndane cja gui dyøjte.”—

<sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca Jin Gui Jo bi wembi, bb<sub>u</sub>, cja bú eh c<sub>u</sub> dda ángele, bi guatij<sub>u</sub> car Jesús, bi unij<sub>u</sub> te bi zi.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi dyøde, már bb<sub>u</sub> födi car Juan ca mí xix c<sub>u</sub> cjahni. Nubb<sub>u</sub>, bi wem p<sub>u</sub> jabu mí dyo qui contra car Juan, gá ma hnanguadi jar estado Galilea, cja bi zøti p<sub>u</sub> jar jñini Nazaret. <sup>13</sup> Pe jin gá hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Pé bi bøni gá ma jar jñini Capernaum, cja bú hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Car jñini Capernaum már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar nttzani car mar ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Galilea, cja mí nzøtitjohui car estado Zabolón co car estado Neftalí. <sup>14</sup> Car Jesús bú hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy-cá pa di z<sub>u</sub>h car palabra ca bi jñux car Isaías p<sub>u</sub> jar libro. Mí man ncjahua:

<sup>15</sup> P<sub>u</sub> jar jöy Zabolón, hneh p<sub>u</sub> jar jöy Neftalí da yoti cár jiahtzi ca Ocja,



Da n̄gui p̄a jar hñu rí bböti p̄a jar nttzani car mar, hneh p̄a jar jöy n̄a rí ncjanu car datje Jordán, n̄a jabu rí b̄ox car jiadi, da n̄gui p̄a hneje.

Guehp̄a Galilea, p̄a jabu i bbuh c̄a c̄ahni c̄a jin gui meya ca Ocja, da yoti p̄a cár jiahtzi.

<sup>16</sup> C̄a c̄ahni c̄a i bbuh p̄a jabu már hm̄exuy, ya xí jiantij̄a car jiahtzi, C̄a c̄ahni c̄a ya xi m̄ir ma di du, ya xí n̄gui p̄a hnar jiahtzi rá tzi zö.

Gue ȳa palabra-ȳa bi man car Isaías.

<sup>17</sup> Diguebbá, bi m̄ah car Jesús, bi nzoh c̄a c̄ahni, mí j̄imbij̄a:

—Nuquiguej̄a, gui j̄iejm̄a ca rá nttzo, c̄a gui j̄ionij̄a ca Ocja. Ya xta zah car pa ca guí t̄ohmij̄a. Ya xta n̄gui hua jar jöy ja i ncja ga mandado ca Ocja.—

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

<sup>18</sup> Má dyo car Jesús p̄a jar nttzani car mar ca mí tsjifi ur Galilea. Bi jianti yojo hñj̄o c̄a mí ncjuada. Ca hnáa m̄ur Simón, c̄a guejtjo mí tsjifi m̄ur Pedro, c̄a cár c̄juada m̄ur Andrés. Már p̄oti cár hmamöyhui jar deje, como mí mamöyhui.

<sup>19</sup> C̄a bi nzojmi car Jesús, bi hñ̄imbihui:

—Bú ejmi gui t̄enguihui. Nuquehui, guí mamöyhui. Nuguigö gu ddahquihui hnahño ir bb̄efhui. Gu ujtiquihui ja grí nzojmi ȳa c̄ahni pa da denguij̄o.—

<sup>20</sup> Nubbá, nguetica car Simón co car Andrés bi j̄ieh cár hmamöyhui c̄a bi denihui car Jesús, bi hñoj̄a-cá.

<sup>21</sup> Nu car Jesús pe gá t̄oj n̄a rí ncjanu jar nttzani car deje, c̄a pé bi jianti pé yojo hñj̄o. Guejti-cá mí ncjuada-cá. Nucá mí ju quí t̄ujuhui ca hnáa m̄ur Jacobo c̄a nu ca pé hnáa m̄ur Juan. Cár tahuí m̄ur Zebedeo. Bb̄a má t̄oh p̄a car Jesús, c̄a yo ncjuada-cá co cár tahuí, már t̄ojm̄a cár tzi barcoj̄a. Már jojqui quí hmamöyj̄a. C̄a car Jesús bi nzoh car Juan co car Jacobo, bi xifi di denihui.

<sup>22</sup> Nguetica bbá, car Juan co car Jacobo bi b̄om p̄a jar barco, bi zoti p̄a cár tahuí, c̄a bi denihui car Jesús, bi möjm̄a guegue.

### *Jesús enseña a mucha gente*

<sup>23</sup> Diguebb̄a ya car Jesús bi t̄oh p̄a göhtjo c̄a tzi jñ̄ini p̄a jar estado Galilea. Mí c̄ati jáy templo c̄a judio, mí xih c̄a c̄ahni, ya xti zah car pa ca mí dd̄ohmi. Ya xti n̄gui hua jar jöy ja i ncja ga mandado ca Ocja. Mí jojqui göhtjo c̄a c̄ahni c̄a mí jñ̄ini, co c̄a mí tzöhui te mar á. <sup>24</sup> C̄a bi ndo ngöxtej̄a digue ca mí øti car Jesús. Hasta guehp̄a jar jöy Siria bi dyøh c̄a c̄ahni ja ncja m̄ir jojqui döhtji car Jesús, eso, bú mp̄eguij̄a, bú tzijmpi göhtjo quí döhtij̄a. Bú tzij̄a c̄a c̄ahni c̄a mí tzöhui göhtjo tema jñ̄ini, co c̄a mí tzöhui ca rá á, c̄a co c̄ahni c̄a xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Jo, co hneh c̄a xquí bb̄eh quí mf̄eni, co ni c̄a jí mí tzö di hñ̄ani. Car Jesús bi jojqui göhtjo-cá. <sup>25</sup> Nubbá, bi den c̄a c̄ahni már ngu c̄a güí hñej n̄a jar estado Galilea, c̄a hneh c̄a güí hñej n̄a jar lugar p̄a jabu rá bb̄uh c̄a d̄etta jñ̄ini, co ni c̄a güí hñej n̄a jar ciudad Jerusalén. Guejti c̄a pé dda m̄ingu p̄a Judea bú ejm̄a hneje, c̄a co c̄a c̄ahni c̄a mí m̄ingu n̄a rí ncjanu jar datje Jordán, n̄a jabu rí b̄ox car jiadi. Göhtjo c̄a c̄ahni-cá, bi guatij̄a car Jesús, bi denij̄a.

### *El Sermón del monte*

## 5

<sup>1</sup> Diguebb̄a ya, bb̄a mí c̄ahti car Jesús, ya xquí jmuntzi c̄ahni rá ngu p̄a jabu már bb̄ay, bi b̄ox p̄a jar tt̄ø, bú m̄ih p̄a. Bú eh quí möxte, bi guatij̄a guegue.

<sup>2</sup> Nubb̄a, car Jesús bi m̄adi bi ujti quí möxte, ina:

### *Quiénes son los felices*

<sup>3</sup> —Ca Ocja da uni bendición c̄a c̄ahni c̄a i patsjej̄a, jin gui gue ca i c̄aj̄a da möx̄j̄a, eso, i ndo jonij̄a guegue. Nucá, da hm̄abi car Tzi Ta ca bí mandado p̄a jar j̄itzi.

<sup>4</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i dɥmɥy. Guegue da jñuhtibi ɥr mɥyju.

<sup>5</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i pɛhtzibi ɥr ttijqui qui minga-cjahnihui. Nucá da ttuni ca hnar herencia rá zö ca xí ma guegue.

<sup>6</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i ndo joni ja drí dyøtijɥ ca rá zö. Guegue da möx cɥ cjahni-cá pa da dōti ca i jonijɥ.

<sup>7</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i juijqui qui hñohui. Guejti guegue i juijqui-cá.

<sup>8</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i joni göhtjo mbo í tzi mɥyju. Nucá, da ccahtijɥ ca Ocja, cja da hmɥpjɥ guegue.

<sup>9</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i jonijɥ ja drí hmɥbi rá zö qui minga-cjahnijɥ, pa jin da ntujnijɥ. Guegue-cá da tsjifi í ttɥ ca Ocja.

<sup>10</sup> Ca Ocja da uni bendición cɥ cjahni cɥ i øti ca rá zö, masque da ttøhtibi tujni por rá ngue guegue. Nucá, da hmɥbi car Tzi Ta ca bí mandado pɥ jar jítzi.

<sup>11</sup> Nuquiguejɥ, bbɥ da zanquijɥ yɥ cjahni, cja bbɥ da dyøjtiquijɥ tujni cja da ñaquijɥ göhtjo tema bbetjri por rá nguehca guír tɛnguigöjɥ, gui ndo mpöjmu bbɥ. <sup>12</sup> Dyo guí dɥmɥyju, da ndo mpöj yir tzi mɥyju, porque drá tzi zö ca da ttahquijɥ pɥ jar jítzi. Guejti qui mɛfi ca Ocja cɥ mí bbɥ máhmeto, mí ttɥju hneje por rá ngue ca Ocja.

### *Saly luz para el mundo*

<sup>13</sup> Nuquejɥ, guí jñejmɥ car ɥ. I ndo sirve car ɥ. Pe bbɥ jin gui nxøgue ɥr ɥ, nubbɥ, jin tza i ɥxi. ¿Te gui cjaipi pa drá ɥxi? ɥjtjo. ¿Te da mej ya bbɥ? Da bbom pɥ tji, da dñi yɥ cjahni. Hnehqitjoguejɥ, bbɥ guí ncjajɥ ncja car ɥ ca jin gui ɥxi, jin te guí sirveguijɥ hneje.

<sup>14</sup> Nuquiguejɥ, guí jñejmɥ cɥ tzibi, i zø bbɥ nxuy, como guí yotijɥ yɥ cjahni hua jar jöy. Nu yɥ pé dda cjahni, i ccajtiquijɥ, ja i ncja quir vidajɥ. Guejtjo guí jñejmɥ hnar jñini bí cuati jar ttøø. Como jin te i cjujti, göhtjo cɥ cjahni i janti.

<sup>15</sup> Bbɥ to i tzøqui hnar tzibi, jin gui cohmi co hnar cajón. I ix pɥ ña, pɥ jabɥ da yoti göhtjo cɥ cjahni pɥ mbo car ngu. <sup>16</sup> Nuquejɥ, como guí ncjajɥ ncja hnar tzibi, i nesta guí hmɥpjɥ rá zö pa guí jñejmɥ ncja hnar lámpara i yoti rá zö. Nubbɥ, yɥ pé dda cjahni da ccajtiquijɥ, rá zö guír hmɥpjɥ, cja da hñihtzibijɥ quer Tzi Tajɥ ca bí bbɥ jar jítzi.

### *Jesús enseña sobre la ley*

<sup>17</sup> Dyo guí mbenijɥ, más dá ecö pa gu xij yɥ cjahni, ya jin da denijɥ car ley ca bi dyøti car Moisés, co cɥ libro cɥ bi dyøti cɥ profeta. Nugö, xtú eje pa gu ɥjtiquijɥ göhtjo te mí ne di man car ley cja co cɥ libro cɥ bi dyøti cɥ profeta. <sup>18</sup> Dí xihquijɥ ca ncjuani, menta i bbajtɥ nar jítzi co nar jöy, jin da bbej nar ley. Jin da mpuni ni di hnar jota, ni di hnar tzi punto. Da zɥdi göhtjo cɥ palabra cɥ i ma. <sup>19</sup> I bbɥh cɥ dda cjahni, i tɛni tengu cɥ mandamiento, pe ndejma i jejtɥ hnáa o yojo, cja hneje pé i xihquijɥ jin guí nesta guí dyøtijɥ cɥ mandamiento-cá. Nugö, dí xihquijɥ, cɥ cjahni-cá, jin da ttihztzibi pɥ jabɥ i mandado ca Ocja. Cja pé i bbɥh cɥ pé dda cjahni cɥ i øte göhtjo cɥ mandamiento, cja pé i xihquijɥ guí dyøtijɥ göhtjo, hneje. Gue cɥ cjahni-cá da ttihztzibi pɥ jabɥ i mandado ca Ocja. <sup>20</sup> Nugö, dí xihquijɥ, jin guí hmɥpjɥ ncja ngu cɥ cjahni cɥ i tsjifi fariseo, cja co cɥ pé dda cjahni cɥ i ɥjtiquijɥ car ley. Bbɥ guí hmɥpjɥ ncjapɥ, jin da jogui guí cutijɥ pɥ jabɥ i mandado ca Ocja. I nesta ntjumɥy drá zö quir tzi mɥyju pa guí cutijɥ pɥ.

### *Jesús enseña sobre el enojo*

<sup>21</sup> Ya xcú dyødejɥ nar palabra nɥ bi man car Moisés, bi xih cɥ ndom titajɥ, ina: “Dyo guí pöhtite. Ca to da pöhtite, da ttzix pɥ jabɥ i bbɥh cɥ nzöya, da

ttun cár castigo.” <sup>22</sup> Pe nugö dí xihquij<sub>u</sub>, car cjahni ca i tsjeyabitjo cár hñohui, guejti-cá da ttzix p<sub>u</sub> jar jujticia. Nu ca to da zán cár hñohui, da xifi <sub>u</sub>r dondo ca jin te i muhui, guegue da tt<sub>em</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> autoridad pa da ttuni hñar castigo drá ngu. Cja nu ca to da zán cár hñohui, da xifi nttz<sub>edi</sub> <sub>u</sub>r zuwe, guejtsje guegue rí nttzöhuí da cjuh p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin gui juíti.

<sup>23</sup> I ne ca Ocja gui johui quer hñohui. Eso, bb<sub>u</sub> ya xcuá ja quer ofrenda, hne gui dö, cja gui hna mbendi p<sub>u</sub> quer hñohui, te xcu dyøhtibi, <sup>24</sup> dí cöxta hnan-guadi quer ofrenda, gui ma gui dyöjpi perdón quer hñohui, bb<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, da jogui gu coji cja gui cöti quer ofrenda, bb<sub>u</sub>.

<sup>25</sup> Bb<sub>u</sub> to xí dyøjtiqui tujni, cja bí ttzojnqui jar jujticia, gui reglahui nttz<sub>edi</sub>, menta gá p<sub>ehui</sub> jar hñu, ante que gui tzønihui p<sub>u</sub> jar jujticia. Bb<sub>u</sub> jina, da döqui jar nzöya, cja car nzöya ya, da döqui jar nzattabi pa da gohqui p<sub>u</sub> jar födi. <sup>26</sup> Cierta dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui pøx p<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> xcrú cju<sub>ti</sub> göhtjo car multa ca da tt<sub>em</sub>biqui.

### *Jesús enseña sobre el adulterio*

<sup>27</sup> Ya xcu dyødej<sub>u</sub> nar palabra n<sub>u</sub> bi man car Moisés máhmeto. Guegue mí ma: “Dyo guí yojmi hnar bbejña ca jí xquí ntjajtihui. Cja dyo guí jøhtibi cár bbejña pé hnar hñøjø.” <sup>28</sup> Pe nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> to da ccahti hnar bbejña cja da mantsje mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y: “Dí ne gu yobbe-n<sub>u</sub>,” rá nttzo ga mbeni. Ca Ocja bí janti car hñøjø-ca ncjahm<sub>u</sub> ya xtrú jiöti car bbejña.

<sup>29</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> i ne da jiøhqui que hner dö ca más i sirvequi, pa gui dyøti ca rá nttzo, ndejma jin gui dyøte. Más di jogui güi jñahmi quer dö, güi dyey, ni ndra ngue bb<sub>u</sub> güi dyøti ca rá nttzo. Más bí jogui da bb<sub>eh</sub> hner dö cja gui c<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h ca Ocja ni ndra ngue bb<sub>u</sub> di zøti quer cuerpo cja di ttentiqui p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin gui juíti. <sup>30</sup> Ncjadi p<sub>u</sub>, quer jogui dy<sub>e</sub>, bb<sub>u</sub> i ne da jiøhqui pa gui dyøti ca rá nttzo, ndejma jin gui dyøte. Más di joh bb<sub>u</sub> güi dyojqui, güi dyey, ni ndra ngue bb<sub>u</sub> güi dyøti ca rá nttzo. Más bí joh bb<sub>u</sub> da bb<sub>eh</sub> hner dy<sub>e</sub> cja gui c<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h ca Ocja ni ndra ngue bb<sub>u</sub> di zøti quer cuerpo cja di ttentiqui p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin gui juíti.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

<sup>31</sup> Guejtjo bi man car Moisés máhmeto, bi xihquij<sub>u</sub>: “Hnar hñøjø, bb<sub>u</sub> i ne da mpoguihui cár bbejña, da ttøti hnar jehmi gá ntsjujqui-ntjajti, da ttun car bbejña pa da detzi. Nubbú, da mpoguihui, bb<sub>u</sub>.” Ncjap<sub>u</sub> gá man car Moisés. <sup>32</sup> Pe nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, car hñøjø ca da mpoguihui cár bbejña, i øti ca rá nttzo, cja pé i cjaipi cár bbejña da dyøti ca rá nttzo. Como bb<sub>u</sub> pé xta ntjajtihui pé hnar hñøjø car bbejña, xta yohti dame. Nubbú, dúr nttzojqui ca bb<sub>eto</sub> <sub>u</sub>r dame, como guegue-ca xí megui. Solo bb<sub>u</sub> pé xtrú mehui pé hnar hñøjø cár bbejña, nubbu, i p<sub>eh</sub>tzi derecho da megui. Guejti car hñøjø ca da ntjajtihui hnar bbejña ca xí bbegui, i øti ca rá nttzo hneje, como i bb<sub>u</sub>bi cár bbejña pé hnar hñøjø.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Guejtjo hneje xcu dyødej<sub>u</sub> nar palabra n<sub>u</sub> bi man car Moisés máhmeto. Guegue bí xih c<sub>u</sub> ndo <sub>u</sub>m titaj<sub>u</sub>: “Bb<sub>u</sub> te xcu prometebi quer minga-cjahnhui, xcu hñih ca Ocja gá testigo, gui uni ca xcu promete.” <sup>34</sup> Pe nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> te guí majm<sub>u</sub>, jin gui hñijm<sub>u</sub> ca Ocja gá testigo. Guejtjo jin gui hñijm<sub>u</sub> nar jitz<sub>i</sub>, como <sub>u</sub>r nttzöya p<sub>u</sub> ca Ocja, guehp<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. <sup>35</sup> Hnej nar jøy, jin gui hñijm<sub>u</sub> gá testigo, porque guejtjo <sub>u</sub>r me<sub>u</sub>ti ca Ocja. Guejti nar jñini Jerusalén, jin gui hñijm<sub>u</sub> gá testigo hneje, porque guejn<sub>u</sub> rá bbujn<sub>u</sub> cár templo ca Ocja. <sup>36</sup> Jin gui hñijm<sub>u</sub> nir ña gá testigo, porque jin tema cargo guí p<sub>eh</sub>tzi pa gui cjaipi hner xta<sub>u</sub> da ttaxqui, o bb<sub>u</sub> ya xná nttaxi, pa gui cjaipi pé da pojqui.

<sup>37</sup> Gui ntzohmi ter beh ca guí ne gui ma, cja gui mantjo. Gue ca Jin Gui Tzö i cjahquijü gui nõmbijü cár tjuju ca Ocja o pé hnar cosa rá nttzujpi pa da tteme ca guí majmü.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

<sup>38</sup> Ya xcú dyødeju nar palabra na bi man car Moisés máhmeto, ina: “Car cjahni ca da ccehtibi úr dö cár hñohui, guejtjo da ncccehtibi hnár dö guegue. Car cjahni ca da tsjöjquibi hnár ttzafi cár hñohui, guejtjo da ntsjöjquibi hnár ttzafi guegue.” <sup>39</sup> Pe nugö, dí xihquijü: Bbü to te da cjahquijü, gui jieguijü. Bbü to da ddahqui hnar mpæhti jer jmi, nuquigüe, pé dí bbötijto ca pé hnanguadi, pa pé da mejtiqui pü hneje. <sup>40</sup> Cja bbü to da zixqui pü jar jujticia cja nupú da ttöhqui quer chamarra, bbü pé i ne da ganqui quer manga, gui jiejtjo da ganqui. <sup>41</sup> Nu cü cjahni cü i pehtzi cargo, bbü da bbepiqui gá fuerza gui mehui yo quilómetro, gui tuhtzibi úr bbötzi, gui mehui hasta go quilómetro. <sup>42</sup> Bbü to da dyöhqui ca te i nesta, gui fötzi, cja hneh bbü to te i nesta da jmihqui, gui jmiipi hneje.

### *El amor para los enemigos*

<sup>43</sup> Ya xcú dyødeju ca bi jma máhmeto: “Gui maj yir hñojü, cja gui fötzi. Nu quir contra, jin gui föx-cá.” <sup>44</sup> Pe nugö dí xihquijü: Gui föx cü cjahni cü i uquijü, cja gui ñahui cor ttijqui cü cjahni cü i tzanquijü. Gui dyøtibijü ca rá zö cü cjahni cü jin gui nequijü. Gui dyøprijü car Tzi Ta jitzü da bendeci cü cjahni cü i øjtiquijü tujni, co ni cü i nuquijü rá nttzo. <sup>45</sup> Bbü gui dyøtijü-cá, xquí jñejmü quer Tzi Tajü ca bí bbü jitzü. Guegue bi dyøti nar jiadi, cja göhtjo ur pa i cjaipi da bøx nar jiadi pa da yoti nar jöy. I yoti nar cjahni nü i øti ca rá nttzo, cja co hnej nü i øti ca rá zö. Guejtjo ba pejni car dye pa da bendeci yü jogui cjahni, cja co hnej yü i ndujpíte. <sup>46</sup> Hnehquitjogüeju, i nesta gui nuju rá zö göhtjo yü cjahni. Porque bbü guí neju jøña yü cjahni yü i nequijü, ¿tema cosa rá zö da cozquijü ca Ocja, bbü? Guejti cü jiøjte cjahni cü jin gui meya ca Ocja i ne quí amigoju. <sup>47</sup> Nuqueju, bbü guí zenguaju jøña quir parienteju, ¿ter beh ca guí øtijü ca rá zö? Guejti cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja i zengua quí parienteju. <sup>48</sup> Eso, dí xihquijü, gui nuju rá zö göhtjo yü cjahni, pa gui ncjaju ncja ngu quer Tzi Tajü ca bí bbü jitzü. Guegue-cá i nu rá zö göhtjo yü cjahni.—

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

## 6

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi xih quí möxte:

—Cü cosa rá zö cü guí ne gui dyøtijü, gui mbenijü ja grí dyøtijü pa da tzøh ca Ocja. Gui mfödijü pa jin gui mbenijü jøntsje ja grí cjaipijü pa da hñizquijü yü cjahni. Bbü gui dyøtijü tema cosa jøntsje pa da hñizquijü yü cjahni, jin te da ddahquijü quer Tzi Tajü ca bí bbü jar jitzü. <sup>2</sup> Eso, bbü guí uni ca te i nesta cü cjahni cü jin te i ja, jin gui xijmü yü pé dda cjahni te xcú uni. Cü jiøjte cjahni cü i ten ca Ocja xøtzejto, bbü ya xta dö cár ofrendaju, i mandadoju da tsjih cü cjahni cü i bbüh pü jar templo cja co cü cjahni cü i dyo ja calle, como guegueju i ne pa da ttihztibijü. Cierto, dí xihquijü, cü cjahni cü i øti ca rá zö jøntsje pa da ttihztibi, ya xí cja ca mí neju. Ya jin te pé da ttunijü pü jar jitzü. <sup>3</sup> Pe nuquigüe, bbü guí föx cü tzi probe, jin da bah quer hñohui ca más guí ntzixihui te xcú uni. <sup>4</sup> Jøña ca Ocja da badi. Guegue i ccahti ca jin gui ccahti yü cjahni, cja xta cozqui hnar cosa más drá zö.

### *Jesús enseña cómo orar*

<sup>5</sup> Guejtjo bbü guí oraju, dyo guí ncjaju ncja ngu cü jiøjte cjahni. Nucá, i gustabi da hmøjti pü mbo car templo, o guejnu jáy nttzani yü calle, da oraju pü jabü da nccahtijü. Dí xihquigøjü, ya xí cja ca mí neju. Ya jin te pé da ttunijü



p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. <sup>6</sup> Pe nuquig<sub>u</sub>e, bb<sub>u</sub> guí ora, gui cuti mbo quer ngu p<sub>u</sub> más ya mbo, cja gui coti car goxtji, gui ñahui quer Tzi Ta ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Guegue i ccahti ca jin gui ccahti y<sub>u</sub> cjahni, cja da ddahqui hnar cosa drá ndo zö.

<sup>7</sup> Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> guí oraj<sub>u</sub>, dyo guí ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui meya ca Ocja. Guegue-cá i hna mandi c<sub>u</sub> tsjodi, cja jin gui mbeni te i ne da man c<sub>u</sub> palabra. I mbenij<sub>u</sub>, jøntsje bb<sub>u</sub> da dedij<sub>u</sub> ur tsjodi, nubbá, da dyøh ca Ocja, bbá.

<sup>8</sup> Nuquig<sub>u</sub>e, jin gui yojpij<sub>u</sub> rá ngu vez ca gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja. Co guehca ya xcú xifi, guegue da dyøjtiqui. Porque i pah quer Tzi Taj<sub>u</sub> ter b<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> guí nestaj<sub>u</sub>, ante que gui dyöjpij<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Nuquig<sub>u</sub>e, bb<sub>u</sub> guí nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> gui xijm<sub>u</sub> da ncjá ncja ngu ya gu xihquij<sub>u</sub> ya. Gui hñinaj<sub>u</sub>:

Nuquig<sub>u</sub>e, am Tzi Taquije, guí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>,

Dí izquije gú Ocja-gue,

<sup>10</sup> Tzin drí hñeh car pa bb<sub>u</sub> xtí mandado hua jar jöy,

Gui föxquije gu øtije hua jar jöy ca guí negue, como ngu ga ttøti p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>.

<sup>11</sup> Gui ddajquije tz<sub>u</sub> ca gu tzije rá pa ya.

<sup>12</sup> Cja gui perdonaguije ca rá nttzo ca xtú øtije, como ngugöje, dí perdonabije c<sub>u</sub>m minga-cjahnije ca te xí dyøjtiguje.

<sup>13</sup> Gui núguje tz<sub>u</sub>, pa jin da ttøjtiguje prueba rá pa ya,

Cja jin gui jie<sub>h</sub> ca Jin Gui Jo da daguije.

Porque nuquig<sub>u</sub>e, guí mandado, rá nzehqui, cja rí ntzöhui da ttizqui göhtjo ur tiempo. Ni jab<sub>u</sub> gu tzöyaje ca dár xøjtiquije. Da ncjar<sub>u</sub>, amén.

Da ncjan<sub>u</sub> grí nzojm<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>14</sup> Porque bb<sub>u</sub> guí perdonabij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni ca te xtrú dyøjtiquij<sub>u</sub>, guejtjo da perdonaquij<sub>u</sub> hneje quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. <sup>15</sup> Cja bb<sub>u</sub> jin gui perdonabij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni ca xí dyøjtiquij<sub>u</sub>, guejtjo hneje quer Tzi Taj<sub>u</sub> jin da perdonaquij<sub>u</sub> ca xcú dyøtij<sub>u</sub>.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> Guejtjo hneje, bb<sub>u</sub> guí ayunaj<sub>u</sub>, jin gui ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ten ca Ocja jøntsje xøtjetjo. Gueguej<sub>u</sub> i ndo jmídu, hasta i coxi bbojtzibi jáy ñaj<sub>u</sub> co jáy caraj<sub>u</sub> pa drí bah c<sub>u</sub> pé dda cjahni, i ayunaj<sub>u</sub>, cja da hñeme-cá, más i ndo jonij<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo mbo ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Cierito, dí xihquij<sub>u</sub>, ya xí ncja ca mí ne c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. Ya jin te pé da ttuni p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. <sup>17</sup> Pe nuquig<sub>u</sub>e, bb<sub>u</sub> guí beje, gui jojqui quer ñ<sub>a</sub>, cja gui xädö, pa da nigui drá zöqui, <sup>18</sup> pa jin da baj y<sub>u</sub> cjahni ¿cja guí bejq<sub>u</sub>e? jøntsjetjo quer Tzi Ta da badi. Guegue i ccahti ca jin gui ccahti y<sub>u</sub> cjahni, cja da ddahqui ca rí ntzöhui.

### *Riquezas en el cielo*

<sup>19</sup> Guejtjo dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui jmuntzij<sub>u</sub> rá ngu quir mejtij<sub>u</sub> hua jar jöy, porque jin da meh c<sub>u</sub> riqueza-cá. C<sub>u</sub> ddáa, da nga c<sub>u</sub> tani zuwe, da zoni, cja c<sub>u</sub> ddáa, da mboxcjuay. Cja c<sub>u</sub> pé ddaa, da jñanquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> be, da ñati ir ngu<sub>u</sub>, tje da g<sub>u</sub>jqui. <sup>20</sup> Pe nuquej<sub>u</sub>, gui cjaipij<sub>u</sub> ca rá zö co quir mejtij<sub>u</sub> hua jar jöy, pa drí ngu<sub>u</sub>qui car bendición ca bí ttahquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. Ntjum<sub>u</sub> rá zö c<sub>u</sub> riqueza c<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, cja nucá, jin da mpuni. Jin da za c<sub>u</sub> tani zuwe, jin da mboxcjuay, cja jin da fe. <sup>21</sup> Nu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí pehtzi quir mejtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> guí ndo nej<sub>u</sub>, guehp<sub>u</sub> rí me ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

### *La lámpara del cuerpo*

<sup>22</sup> Y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub> i zø pa drá janij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jin te i cja yir dö, i zø rá zö. Rá zö gri jani pa gui hño göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gui ne, cja car jiahtzi i bb<sub>u</sub> jer m<sub>u</sub>y, bbá. <sup>23</sup> Pe bb<sub>u</sub> ya xí ttzoni yir dö, göhtjo ur bbexuy gri hm<sub>u</sub>y. Bb<sub>u</sub> ya xí nigui car jiahtzi, pe mbo ir tzi m<sub>u</sub>y, i bb<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> car bbexuy, nubbá, mero guí ndo bb<sub>u</sub>y yar<sub>u</sub> mbo car bbexuy.

### *Dios y el dinero*

<sup>24</sup> Jin gui tzö bbu i ntoja hnar cjahni da deni yojo jmu. Bbu di bbu yojo qui jmu, da uhui ca hnáa, nu ca hnáa da johui. I nesta da jieh ca hnáa, cja ca pé hnáa, da deni. Guehquitjoguesju, jin gui tzö gui uni ir mayju gui pejpiju ca Ocja bbu gui ndo ne gui jñaju car domi.

### *Dios cuida a sus hijos*

<sup>25</sup> Nugö, dí xihquiju, dyo gui ntzotiju digue quer nzajquiju. Dyo gui inaju: ¿Ter beh ca gu tziju? Guejtjo dyo gui yomfeniju, ¿ter beh ca grí jñeju? Ca Ocja i ddahquiju quir cuerpoju, cja co quer nzajquiju. ¿Cja gui inaju da zö drá ntji pa pé da ddahquiju ca te gui tziju cja co ca te grí jñeju? <sup>26</sup> Gui mbeniju ja ncja ga hmaj yu tzi ttzantzau yu i dyo jar jitzu. Nuyá, jin gui tujmu semilla, cja jin gui xojmu, cja jin gui pehtziju ttu pa da mehtzi ca da ziju. Nu quer Tzi Tajmu ca bí bbu jitzu i win-cá. Nuquiguesju, más gui ndo muhuiju ni ndra ngue cu tzi ttzantzau. <sup>27</sup> ¿Tema cjahni di padi da jñuhtzitsje qui cjeja, pa pé da tzi hmajtjo? Masque da ndo mbeni ja drí cjaipi, pe jin da jogui.

<sup>28</sup> Guejtjo hneje, ¿dyoca gui yomfeniju digue quir dajtju? Gui mbeniju ja i ncja yu tzi lirio i jø pu jar bbatja. Rá tzi zö ga te, pe jin gui pefi pa da dön ca da jie, cja jin gui jiti pa da dyoti qui dajtu. <sup>29</sup> Nugö, dí xihquiju, más rá ndo zö ga nigui hnar tzi lirio ni digue car rey Salomón. Guegue-cá bbu mí je cár dajtu ca más már njehtzi, jí mí jñejmi ca rá zö ga nigui hna yu tzi dön. <sup>30</sup> Ca Ocja i cjaipi da ndoni cu paxi i jø pu jar bbatja, i ncjahmu i jehti hnár dajtu rá tzi zö. Nu cu tzi paxi-cá, rá pa ya i jø, pe ur xudi, ya xtrú tjøti jar tzibi. Hnixquiguesju gui cjahniju, ¿cja jin da jehtiquiju ca Ocja hneje, masque jin tza gui emeju? <sup>31</sup> Eso, dyo gui ntzotiju, dyo gui majmu: “¿Jabu drí hñeh cam jñuniju? ¿Tema deje gu tziju? ¿Te grá jñegöju?” <sup>32</sup> Porque cu cjahni cu jin gui meya ca Ocja i mpegui i joni göhtjo yu cosa-yá. Nuquiguesju, i bbuh quer Tzi Tajmu pu jar jitzu, cja guegue bí padi göhtjo ca gui nestaju. <sup>33</sup> Eso, bbe to gui jioniju ja grí dyotiju ca rá zö ca i ne ca Ocja, cja gui mbeniju ja gui ncjaju pa da ttemebi cár palabra. Diguebbu ya, da ttahquiju hneje göhtjo cu pe dda cosa gui joniju. <sup>34</sup> Nugö, dí xihquiju, dyo gui ntzotiju te da ncja ur xudi. Hasta ur xudi xti ccahtiju te da ncja. Gui mbeniju ja gui cjaipiju cu i ncja rá pa ya, cja ya jøña-cá.— Ncjaru gá man car Jesús.

### *No juzguen a otros*

## 7

<sup>1</sup> Bi man car Jesús:

—Dyo gui tzohmiteju, pa jin da dyempiqui quer castigoju car Tzi Ta jitzu. <sup>2</sup> Porque bbu gui tzohmi yir hñohui, ca Ocja jin da nuqui cor nttijqui. Car medida ca grí dyembi quer hñohui, mismo-ca, pé drí dyembiqui car Tzi Ta jitzu, hneje. <sup>3</sup> ¿Dyoca cjuá gui judö quer hñohui, i o hnar tzi nganza cár dö? ¿Sá jin gui tzögue car za rá nojo i o quer dögue? <sup>4</sup> ¿Dyoca gui xih quer hñohui: “Cjajma, gu japiqui car nganza i o nir dö”? Hnixquiguesju, i o hnar ndo viga quer dö. <sup>5</sup> ¿Cja gui mangue jin te gui tu? ¡Gúr metjri tjojo! Bbe to gui cjahtzi car ndo zatsje i o quer dö, nubbu, cja da jogui gui ccahtibi cár dö quer hñohui, gui cjahtzibi car nganza.

<sup>6</sup> Dí xihquiju hneje, gui ntzohmi ter beh ca gui uni quer minga-cjahnhui, cja gui mbeni ja ncja grí nzofu. Jí rí ntzöhui gui dyembi cu dyo cu cosa rá nttzujpi, porque i bbu peligro da cja ur cue, da zaquitjo. Guejtjo, jí rí ntzöhui gui pombiju tjebe cu zacjua, porque jin da ne-cu, xta dintjo, xta ccahtitjo. I bbuh cu dda cjahni cu jin gui ne da recibi ur palabra rá nttzujpi rí hñeh ca

Ocja. Bb<sub>u</sub> ya xcú nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni cá, cja i segue i tzanij<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, guí jiejm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>.

### *Pedir, buscar y tocar la puerta*

<sup>7</sup> Gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja ca guí nestaj<sub>u</sub>, cja xta ddahquij<sub>u</sub>. Gui jionij<sub>u</sub> ca guí nej<sub>u</sub>, cja xquí tötij<sub>u</sub>. Gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, cja xta xoquiquij<sub>u</sub> car goxtji. <sup>8</sup> Car cjahni ca te i nesta, bb<sub>u</sub> da dyöjpi ca Ocja, da ttuni. Car cjahni ca te i joni, xta dōti. Car cjahni ca i nzoh ca Ocja, da tsjojquibi car goxtji.

<sup>9</sup> Nuquigüe, ¿bb<sub>u</sub> di dyöhqui hnar tjujme quer bajtzi, cja güi uni hnar medo? Jina. <sup>10</sup> ¿Cja huá bb<sub>u</sub> di dyöhqui hnar tzi möy, cja güi ungui hnar cciña? Jina hneje. <sup>11</sup> Nuquigüeja, guí cjahnitjoja, rá nttzo quir m<sub>u</sub>yja, pe ndejma guí padij<sub>u</sub> guí un quir bajtzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cosa rá zō c<sub>u</sub> i nej<sub>u</sub>. Hnixjmaja quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, ¿cja jin da un ca rá zō ca to da dyöjpi guegue?

<sup>12</sup> Rá zō ca i øjtiquij<sub>u</sub> ca Ocja. Eso, i nesta guí dyøhtibij<sub>u</sub> ca rá zō quer minga-cjahnij<sub>u</sub> hneje, ncja ngu gri mbenij<sub>u</sub> da tzøjø. Guejn<sub>u</sub> i man car ley ca bí zoguij<sub>u</sub> car Moisés, cja guejti c<sub>u</sub> profeta bi ma ncjan<sub>u</sub> hneje.

### *La puerta angosta*

<sup>13</sup> Car goxtji rá zō pa guí catij<sub>u</sub>, gue ca rá nttz<sub>u</sub>hti. Nu car goxtji co car hñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub> rá nxidi, rí zōti p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin guí juiti, cja rá ndo ngu cjahni rí ma p<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Pe i bb<sub>u</sub>h pé hnar goxtji cja ba cah p<sub>u</sub> ca hnar hñ<sub>u</sub> rí zøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Rá nttz<sub>u</sub>hti car hñ<sub>u</sub>-cá, cja te tzi ngudi c<sub>u</sub> cjahni i pa p<sub>u</sub>.

### *El árbol se conoce por su fruto*

<sup>15</sup> Gui mfödij<sub>u</sub>, jin da ma da jiöhquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> da xihquij<sub>u</sub>, guegueja ba jaj<sub>u</sub> hnar palabra rí hñ<sub>u</sub>h ca Ocja. C<sub>u</sub> jiöjte-cá, i nigui ncjahm<sub>u</sub> tzi jogui cjahnitjojo, pe mbo ár m<sub>u</sub>yja, i ncjaj<sub>u</sub> ngu nar mihño, rá ndo nttzo. <sup>16</sup> Da jogui guí meyaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jiöjte cjahni c<sub>u</sub> ba ja quí palabratsjeja ncja ngu gri meyaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> za. ¿Cja i ddajqui uva hnar za gá p<sub>u</sub>eni? ¿Cja huá i ddajqui higo hnar xattá? <sup>17</sup> C<sub>u</sub> za rá zō, göhtjo i tu quí ixi rá zō, nu c<sub>u</sub> ttzoza, i tu quí ixi jin guí ttza. <sup>18</sup> Hnar za drá zō, jin guí tzō da du quí ixi jin di tzō, ni di hnar ttzoza, jin guí tzō da du quí ixi drá zō. <sup>19</sup> Göhtjo tema za ca jin guí tu quí fruta rá zō, da ttzejqui cja da cjōti jar tzibi pa da nzø. <sup>20</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, por rá ngue quí fruta c<sub>u</sub> i tu, grí meyaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> za. Guejtjo por rá ngue ca i øti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ba janquij<sub>u</sub> hnar palabra, grí meyaj<sub>u</sub> ¿cja jogui cjahni-cá o jiöjtetjo?

### *No todos entrarán en el reino de los cielos*

<sup>21</sup> Drá ngu cjahni da nzojquigö gá jm<sub>u</sub>, pe jin guí göhtjo-cá da ñuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja, jøntsje c<sub>u</sub> to xtrú dyøti ca i ne cam Tzi Tagö ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>.

<sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> xtu eh car pa bb<sub>u</sub> xtá jampi <sub>u</sub>r huenda y<sub>u</sub> cjahni, drá ngu cjahni da xijqui: “Nuque, Tzi Jm<sub>u</sub>, ndí tenquigöje hneje. ¿Cja jin dú xijme c<sub>u</sub> cjahni te i man quer palabra? ¿Cja jin dú nzojtiquije quer tzi tjuju bb<sub>u</sub> ndí fonguije cár ndaji ca Jin Gui Jo? Guejtjo hneje ndí nønije quer tzi tjuju cja ndí øtije rá ngu milagro.” Ncjap<sub>u</sub> da xijqui-cá. <sup>23</sup> Nugö, jin gu cuajti c<sub>u</sub> cjahni-cá. Xtá xijm<sub>u</sub> ncjahua: “Nuqueja, jí <sub>u</sub>m cjahniquigöja. Wenij<sub>u</sub> ya, porque guí ndujpiteja.”

### *Las dos bases*

<sup>24</sup> Nu ca to da dyøj y<sub>u</sub>m palabragö cja da dyøte ncja ngu ga ma, i jñejmi hnar hñøjø ca i pehtzi mfeni rá zō. Bi jiøh cár ngu xøtze hnar ndo medo. <sup>25</sup> Cja bi ndo way, bú eh c<sub>u</sub> nzøjtje, cja bi hño ndaji rá ngu. Mí tejni car ngu hasta míndo juani. Pe jin gá yøhte, porque xquí tjøh p<sub>u</sub> xøtze hnar medo rá nojo. <sup>26</sup> Nu car cjahni ca to da dyøj y<sub>u</sub>m palabra dí ma, cja jin da dyøjte, guegue i jñejmi hnar dondo hñøjø ca bi jiøh cár ngu xøtze c<sub>u</sub> bbom<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Bú eh car dye co c<sub>u</sub> nzøjtje,



cja bi hño ndaji rá ngu. Bi dejni, bi dujqui cár ngu hasta bi ndo ngönitsje. Tje bi yöte, como xquí tjøh p̄a xõtze car bbomu.— Ncjap̄a gá xih c̄a cjahni car Jesús.

<sup>28</sup> Cja bb̄a mí guadi mí man car Jesús ȳa palabra-yá, bi ndo hño í may c̄a cjahni, como már ndo zö ca mí ujti guegue. <sup>29</sup> Car Jesús mí ujti rá zö cár palabra ca Ocja, como gue ca Ocja xquí un cár cargo. Jí mí ujti ncja ngu c̄a maestro c̄a mí ujti c̄a cjahni c̄a Escritura. Nucá, jin tza mí ntjum̄y ca mí majm̄a, como jí mí padij̄a te i ne da man c̄a Escritura.

### *Jesús sana a un leproso*

## 8

<sup>1</sup> Cja bb̄a mbú ca jar ttø car Jesús, bú hñe cjahni rá ngu, bi denij̄a. <sup>2</sup> Nuya bú eh hnar döhtji ca mí tzöhui car jnini lepra, ddahtz̄a mír jìøh cár ngø. Bi ndañañajm̄u p̄a jab̄a már bb̄ah car Jesús, bi xifi:

—Nuqūe, Tzi Jm̄u, bb̄a guí ne gui cjagui car favor, gui cjazqui tz̄a nar jnini dí tzöbbe.—

<sup>3</sup> Diguebb̄a ya, car Jesús bi cjuan cár dȳe, bi dön car döhtji, bi xifi:

—Dyo ya cá, dí ne gu föxqui pa gui zö.—

Cja nguetica bi joh car döhtji bb̄a.

<sup>4</sup> Cja pé bi man car Jesús, bb̄a:

—Gui ma ya, pe jin gui ma guír xih c̄a cjahni ter b̄eh c̄a xí ncja. Gui ma bú ujti car möcja, ya xcú jogui, cja gui ñahtibi ca Ocja p̄a jar altar c̄a zuwe c̄a bi mandado car Moisés p̄a jar ley. Da ncjap̄a da baj ȳa cjahni, ntjum̄y xí joquiqui ca Ocja.— Bi xifi ncjap̄a car Jesús.

### *Jesús sana al siervo de un capitán romano*

<sup>5</sup> Diguebb̄a ya car Jesús bi ñati jar jñini Capernaum. Cja bú eh hnar hñøjø, múr capitán, mí mandadobi hnar partido c̄a sundado. Car capitán bi guati car Jesús, bi dyöjpi hnar favor. <sup>6</sup> Bi xifi:

—Nuquiḡe, Tzi Jm̄u, i jñin car bajtzi hñøjø ca i pejpigui. Rá bb̄endi p̄a jam ngu. Jin gui tzö da hñani, cja rá ndo á cár ndodyo.—

<sup>7</sup> Cja bi man ya car Jesús, bi xifi:

—M̄e p̄a ya, bb̄a. Gu má ccahtigö, pa da jogui.—

<sup>8</sup> Nu car capitán bi dadi:

—Nuqūe, Tzi Jm̄u, jí rí ntzöhui gui cati jam ngugö, porque jin te dí mugöbbe. Jøntsjetjo gui man quer palabra, cja xta joh cam möxte. <sup>9</sup> Dí pacö da jogui, como guehqūe guí ja quer cargo pa gui mandado, cja i ttøjtiqui ca guí ma. Ncjagö hneje, dí pehtzi cam cargo, cja i ttøjtigui ca dí ma. C̄a sundado c̄a dí mandado, i øti ca dí bbejpi. Ca to dí nzofa, ba eje, cja ca to dí cuy, i pa-cá. Guejtjo hneje i bb̄ah c̄a ddáa c̄a i mandadoguigö, cja dí øjti ca i man-cá.—

<sup>10</sup> Nu car Jesús, bb̄a mí dyøj nar palabra xquí man car capitán, bi ndo mbeni bb̄a, bi ndo tzøjø. Nubbú, bi xih c̄a cjahni c̄a mí teni:

<sup>11</sup> —Cierto, dí xihquij̄a, nar hñøjø-ná i ndo emegui göhtjo mbo úr may, masque jin gur israelita. Nu c̄a pé dda cjahni c̄a xí nguajqui, masque israelita-cá, pe jin gui emegui rá zö como ngu-ná. Nugö, dí xihquij̄a, xtu eje rá ngu cjahni c̄a jin gui judio, drí hñej na jab̄a rí bøxi jiadi, drí hñej na jab̄a rí ñay, cja nucá, da guajqui. Cam Tzi Ta p̄a jitz̄i da cuajti c̄a cjahni-cá, drí ñati p̄a jab̄a i bb̄a guegue. Masque jin gui judio-cá, da hm̄ap̄j̄a p̄a jitz̄i co car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob. Da mpöjm̄a cja da dyøtij̄a mbaxcjūa. <sup>12</sup> Nu ȳa cjahni judio ȳa i majm̄a úr taj̄a car Abraham, pe jin gui ne da hñemegui, jin da ñatij̄a p̄a jab̄a i mandado ca Ocja. Gueguej̄a da cjup̄j̄a, drí möjm̄a tji p̄a jab̄a rá hm̄exuy, da hm̄ajti p̄a göhtjo ar tiempo. Nup̄a da nzonij̄a cja da ndo sufrij̄a.—

<sup>13</sup> Diguebb̄a ya, car Jesús pé bi nzoh car capitán, bi hñimbi:

—Gui ma ir ngu ya, xta ncja ca xcú dyöjqui, como xcú hñemegui.—  
Cja car möxte ca mí jñini, exque bi joh car hora-cá.

### *Jesús sana a la suegra de Pedro*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ma pu jar ngu car Pedro, bi ccahti cár too-cá, már oxti pu jar gama, mí cax car pa. <sup>15</sup> Car Jesús ya, bi dömbi cár dyε, cja bi wen car pa, bbu. Ngueticā bi joh car bbejña. Bi nantzi, bi hño, bi dyøti te bi ziju.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>16</sup> Bbu ya xi már cuh car jiadi, bú ttzi pu jabu már bbuh car Jesús rá ndo ngu cjahni cu mbá yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Cja car Jesús bi huenti cu ttzondaji, bi fongui, cja bi wen-cu, bbu. Guegue bi jojqui göhtjo cu cjahni cu mí jñini. <sup>17</sup> Ca mí jojqui döhtji car Jesús, bi zuh car palabra ca xquí man ca hnar jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaías. Guegue-ca, ya má yabbu bi ma ja di ncja ca hnar hñøjø ca di mejni ca Ocja hua jar jöy. Bi ma ncjaha: “Guejtsje guegue bi gúzquijū cum jñinijū cja co göhtjo cu te ndí tzöju.”

### *Los que querían seguir a Jesús*

<sup>18</sup> Bbu mí ccahti car Jesús, ya xquí ndo jmuntzi cjahni rá ngu, hasta ya xi mí itijū madé, bi xih quí amigo cu mí ntzixihui di mehui hnanguadi. Bi hñimbijū:

—Möjō, grá ddaxju nu pé hnanguadi nar deje.— <sup>19</sup> Ante que di ñatijū car barco, bi zøm pu jabu már bbuh car Jesús hnar hñøjø múr maestro, mí ujti cu cjahni cu Escritura. Guegue-cá bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Maestro, gu tenquigö göhtjo pu jabu grí ma.—

<sup>20</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi di mbeni rá zö, ¿cja ntjumay mí ne di deni? Bi hñimbi:

—Cu mihño i pehtzi quí ngu mbo nar jöy, cja cu ttzantzū i pehtzi quí tzi ngu, hneje. Nuguigö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, pe jin tema ngu dí pehtzigö.—

<sup>21</sup> Diguebbu ya, bi guati car Jesús pé hnar hñøjø. Mí yojmi quí amigo car Jesús. Bi man car hñøjø-cá:

—Nuque, Tzi Jmu, ddajqui tzu ur tsjejqui gu ma grí hmañ pam ngu hasta bbu xta du cam ta. Nubbū, cja xcuá ecó xtá tenqui, bbu.—

<sup>22</sup> Nu car Jesús bi xifi, ina:

—Jina. Gui jieh cu cjahni cu jin gui ne da dengui pa da dyöh quí ánimaju. Pe nuque, como ngu xquí töti ca rá zö, gui tij ya, gui tengui gu me.—

### *Jesús calma el viento y las olas*

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dex car barco, bi möjmu quí möxte pa di ddaxju car deje. <sup>24</sup> Cja bi zeh car ndaji, bi ndo hño, mí ndo föhtzi car deje. Mí tjojta xøtze jar barco car deje, mí cati pu mbo. Nu car Jesús, ya xi már aja. <sup>25</sup> Cja quí amigo car Jesús bi dyö, bi xijmu, imbijū:

—Nuquigüe, Tzi Jmu, gui nantzā nttzēdi, gui cjaxquije, porque ya xtá cjátije deje, exque ya xtá tuje hua.—

<sup>26</sup> Bi daj ya bbu car Jesús, ina:

—¿Casu guí ntzujū ya? Nuqueju, jin tza guí emejū ca Ocja.—

Diguebbu, bi bböh car Jesús, bi huehti car ndaji co car deje. Cja bi hna tzöya-cá, bi juigui rá zö. <sup>27</sup> Cja mí ndo dyo í mayju quí amigo bbu mí ccahtijū te xquí ncja. Bi hñöntsjeju:

—¿Xí ya-nu, ja i ncja-nu bbu? Xí dyøjti nar deje co car ndaji ca xcá nzofu, xí hmöy.—

### *Los hombres endemoniados de Gadara*

<sup>28</sup> Diguebbu ya, car Jesús co qui möxte bi zõtiju ca hnanguadi car deje. Bú cajmu jar barco, gá möjmu pu jar jöy ca mí tsjifi Gadara. Cja bú e yojo hñøjø cu mí yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo, bi zadihui car Jesús. Guegehui xcuí hñejmi pu jabu mí cjöti cu ánima. Már ndo nttzo cu hñøjø-cu, mí tøjna ddiji cu cjhni cu mí cuati pu, hasta jin to mí ne di tjoh pu jabu mí dyo-cá. <sup>29</sup> Guegue-cá bi mahtihui nzajqui car Jesús, bi xijmi:

—¿Te dí cjahquibbe, nuque, Jesús, úr Ttuqui ca Ocja? ¿Cja huá ya xcuí eje pa gui fonguiguje, masque jim be i tzah car hora pa da ttajquije cam castigoje? — Ncjaru gá man cu yojo hñøjø-cá.

<sup>30</sup> Nuhua rá cjhua, mbá eh cu yojo hñøjø cu mí yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja nu rá cjanu, már ca hnar ndo pártida cu zacjua, már ñuni. <sup>31</sup> Nu cár ndaji ca Jin Gui Jo, mí bbah pu mbo í mayhui cu hñøjø, cja nucá bi dyöjpi hnar favor car Jesús, bi xifi:

—Bbu ya xcuí eje pa gui fonguigöje, ddajquije ur tsjejqui gu möjme nu jabu rá ca yu zacjua rá ngu, gu cutije nu jáy may-yá.—

<sup>32</sup> Cja car Jesús ya bi dadi:

—Möjmu, bbu.—

Cja bi hna wem pu jáy mayhui cu yojo hñøjø, gá ma pu jabu már dyo cu zacjua, bi ñati mbo í may-cá. Göhtjo car partida cu zacjua xí ngu ur ddiji, xí hna jöjmu desde nu jabu már ndo nte, xcá jöjmu jar deje, xí cjátiju, xí nduju.

<sup>33</sup> Diguebbu ya, cu mödi cu mí e cu zacjua bi ddagui gá nzöti pu jar jñini pu jabu güi hñejmu. Bú xih cu cjhni, ddahtzu gá xijmu göhtjo te xquí ncja, cja co ja gá ncja xquí zö cu hñøjø cu mí yojmahui cár ndaji ca Jin Gui Jo. <sup>34</sup> Cja diguebbu ya, göhtjo cu mingü pu jar jñini, bú pøjmu bi ntjeju car Jesús. Cja bbu mí ntjeju ya, bi dyöjpiju favor car Jesús di wem pu jar jöy guegueju. Eso, bi bøm pu car Jesús.

### *Jesús sana a un paralítico*

## 9

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi ñati car barco, bi ddatzi gá ma hnanguadi car deje, pé bi zöti pu jar jñini pu jabu mír hmuy. <sup>2</sup> Cja nupu, bú ttzimpi hnar döhtji, jí mí tzö di hñani, mbá oxti pu jar mfidi. Car Jesús bi ccahti cu cjhni cu mbá ncjuniju car döhtji, cja bi badi, mí emejmu guegue. Nubbá, bi nzoh car döhtji, bi hñimbi:

—Gui mpöjque ya, um bajtziqui. Ya xí mperdonaqui cu rá nttzo cu nguí tu.—

<sup>3</sup> Már bbah pu cu dda maestro cu mí ujti cu cjhni cár palabra ca Ocja, már ccahtiju car Jesús. Guegue-cá bi majmu mbo í mayju: “Jin gui tzö nar palabra xí ma nar hñøjø-ná. I ne da cjatsje ca Ocja.” <sup>4</sup> Nu car Jesús, bi badi ter beh ca már mbeniju, cja bi xijmu:

—¿Dyoca guí majmu mbo ir mayju, rá nttzo nar palabra nu xtú ma? <sup>5</sup> Nugö, rá nzejqui pa gu xij nar döhtji: “Ya xí mperdonaqui cu rá nttzo cu nguí tu.” Guejtjo rá nzejqui pa gu xifi: “Bböy ya, cja gui hño.” <sup>6</sup> Pe xtú xij nar döhtji nar palabra nu xtú ma pa güi paqueju, guejcö dí pehtzi cam cargo hua jar jöy pa gu cjahtzibi yu cjhni cu rá nttzo cu xí dyöte. Nugö dúr cjhni xpá bbenqui hua jar jöy.—

Ma ya, car Jesús pé bi nzoh car döhtji, bi hñimbi:

—Nuya, gui bböy ya, gui pantzi quer mfidi, gui ma ir ngu.—

<sup>7</sup> Cja car döhtji bi bböy, bi ma gá ma úr ngu. <sup>8</sup> Cja bbu mí ccahti ya cu cjhni, bi ndo hño í mayju, bi mbeniju: “¿Ja xcá ncja ya ná?” Guejtjo bi majmu: “Te tza rá ndo nzeh car Tzi Ta jitzí. Xí un cár cargo nar hñøjø-ná, xí jojqui nar döhtji, xí nguhtzibi ca rá nttzo ca mí tu.”

### *Jesús llama a Mateo*

<sup>9</sup> Diguebbu ya, bi wem pu car Jesús, bi ma pé hnar lugar, cja bbu má tjoh pu, bi ccahti ca hnar hñøjø, már ju pu jar tjujni pu jabu mí ncobra cu contribución. Car hñøjø-cá múr tesorero, mí ju cár tjuju múr Mateo. Car Jesús bi nzofu, bi xifi:

—Gui tenguí.—

Car hñøjø ya bi bböy bi mehui car Jesús.

<sup>10</sup> Hna vez, car Jesús már ju pu jar mexa pu jar ngu car Mateo, már tzi. Bú eje rá ngu cu jiöjte hñøjø cu mí jmuntzi cu impuesto hneh cu contribución, co pé dda cjhni cu mí ndujpíte. Guegueju bi guatiju jar mexa pu jabu már bbuh car Jesús co ni quí möxte, bi mipju cja bi zihui-cu. <sup>11</sup> Nu cu fariseo, bbu mí ccahtiju car Jesús, már tzihui cu cjhni cu mí øti ca rá nttzo, guegueju bi dyön quí möxte car Jesús, bi hñinaju:

—Nir maestroju, ¿dyoca i tzihui yu jiöjte cjhni yu i cobra cu impuesto cja hnej yu pé dda cjhni yu i ndujpíte?—

<sup>12</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj ya nur palabra-ná, bi dadi:

—¿Te cja ya? Cu cjhni cu i bbuy rá zö, jin gui nesta médico. Gue yu i jñini i nesta. Guehca dár ejcö-cá, pa gu föx-yú. <sup>13</sup> Nuquigueju, i nesta gui nxödiyu te i ne da ma nur palabra nu i jux pu jar Escritura. I man ca Ocja: “Dí negö gui juijqui quer hñohui, cja jin tza dí negö gui pøhtiju zuwe, gui ñajtiguiju pu jar altar.” Ncjaru ga ma guegue. Eso, jin dá ejcö pa gua nzoj yu cjhni yu i ma jin te i tu. Nugö xtú eje pa gu nzoj yu i ndujpíte pa da jieh ca rá nttzo cja da jioniju ca Ocja.—

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, bú eh cu dda quí möxte car Juan ca mí xix cu cjhni, bi guatiju car Jesús, cja bi hñöniju, inaju:

—Nugöje co yu fariseo, cjaatjo dí ayunaje. Hnixjmaja yir amigo yu i tenqui, ¿dyoca jin gui ayuna-yú?—

<sup>15</sup> Cja car Jesús bi dadi, ina:

—Cu cjhni cu xí ttzix pu jar mbaxcjuja jabu rá cja ntjajti, ¿ja drí dumuy-cá menta i ttøti car mbaxcjuja cja i bbujti pu car novio? Dí ncjagö pu co ni yam amigo, como dí yojtije-yú. Bbu xta zøh car pá bbu xta ttzix nur novio, cja ya jin da hmabi yí amigo, nubba, ja, da ayunaju bbu.

<sup>16</sup> Hnar zedatu, jin gui tzö gui pøhtibi hnar ddadyo datu. Bbu gui pøhte ncjaru, pé xtri xeh hnanguadi, cja más da ngujqui ca xí xegui. <sup>17</sup> Guejti cu xifani cu ya jin gui naxi, jin to da xiti cár jugo cu uva. Bbu gui dyøte ncjaru, da xeh car xifani, tje da mfön car vino. Gue cu xifani rá zö gui xiti car jugo, pa jin da bbuh car xifani ni digue car vino. Ncjaru hneje rá nzej yam mfeni dí xij yam amigo yu i tenguí. Bbu to da hñeme-yú, jin gui tzö da den cu costumbre cu mí teni máhmeto.—

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>18</sup> Car Jesús már xih cu cjhni yu palabra-yú, cja bi hna zøti pu hnar hñøjø, mí pehtzi cár cargo pu jar nicja cu judio. Bi ani jöy pu jabu már bbuh car Jesús, cja bi xifi:

—Cja guehca xí ndu cam tzi ttixu, pe gui mague tzu, gui cøx quer dye, cja pé da mehtzi ér nzajqui.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, bi bbøh car Jesús, bi mehui car hñøjø, cja bi deni quí möxte.

<sup>20</sup> Bbu má pa pu, bú hna e hnar bbejña, bi guati jar xutja car Jesús. Guegue, mí jñini, mí xoti cji, ya xquí tzøhui-cá ngu doce año. Bi zetibi cár nttzani cár dajtu car Jesús. <sup>21</sup> Porque mí mantsje car bbejña, ina:

—Bbu gu tjömbitjojo nár dajtu guegue-ná, gu zö.—

22 Nu car Jesús bi bböti, bi ccahti, cja bi xifi:

—Nuya, gui mpöj ya, ım ttixuqui. Guehca xquí hñemegui, xcú zö.—

Cja exque bi zö car bbejña car hora-ca.

23 Cja bbı mí zöti car Jesús pı jar ngu car hñøjø ca mí ja ır cargo pı jar templo cı judio, bi ccahti cı cjahni rá ngu cı xquí jmuntzi pı, már ndo ngenijı, cja co cı músico, már jıxti quí tjıxijı, como ya xti ncja car nttögui.

24 Car Jesús bi xij ya-cı, ina:

—Gui möjmı ya, jin gui tı nır tzi bajtzi bbejña. Jöntjo ra atjo.—

Nu cı cjahni ya, bi denijı car Jesús, como mí padijı, ya xquí dı car bajtzi.

25 Diguebbı ya, car Jesús bi cıjpi bi bøm pı cı cjahni rá ngu, cja guegue bi ñıti pı jabı már bben car tzi bbejña, bi pentibi cár dye. Nubbı, car tzi bbejña nguetica bi zö, xnı nantzi. 26 Cja göhtjo cı cjahni cı mí bbı jar lugar-cá bi dyødejı ja ncja xquí nantzi car tzi bbejña ca xquí dı, cja bi xox car Jesús. Cja bi ndo ngöxtejı.

### *Jesús sana a dos ciegos*

27 Cja car Jesús ya, bi bøm pı jar lugar-cá, má dyo pı jar hñı, cja pé bi deni yojo hñøjø cı mí godö. Mı mafi nzajqui, mı inahui:

—Nuquigı, xquí hñeh pı jar cı car rey David pa gui mandadoguije, gui juıguıgöbbe tı.—

28 Nu car Jesús jin gá ndadı. Bi zöti pı jar ngu guegue, bi ñıti. Nu cı yojo godö bi denihui, pé bi zöti pı hneje, cja bi guatihui car Jesús. Diguebbı ya, car Jesús bi dyönihui:

—¿Cja guı emehui rá nzejqui pa gu xojqui quir döhui?—

Cja gueguehui bi dadihui:

—Jaa, Tzi Jmı, dí emequibbe.—

29 Diguebbı ya, car Jesús bi dömbi quí döhui cja bi xijmi:

—Nuya, da xoj yir döhui, como xcú hñemeguihui, rá nzejqui pa gu föxquihui.—

30 Cja bi xoh quí döhui bbı. Diguebbı ya, car Jesús bi ndo ccahtzi cı yojo hñøjø, bi xijmi:

—Jin gui ma gui ngöxtehui, guejquıgö xtú jojqui quir döhui.—

31 Pe guegue bi bönihui, bi ndo ngöxtehui göhtjo pı jabı mí dyohui.

### *Jesús sana a un mudo*

32 Xnı bøn cı godö, xnı zöh cı dda cjahni, mbá tzi hnar hñøjø, jí mí tzö di ña, xquí ntjehui cár ndajı ca Jin Gui Jo. 33 Cja car Jesús bi fongui car ndajı-cá. Diguebbı ya, bi ña car hñøjø ca múr ngone jmaja. Ya xquí jogui. Nu cı cjahni cı már ccahtijı bi ntıujı cja bi ndo hño í mıyjı. Bi mıjı:

—Nugöjı, dí cjahni israelitajı, í cahnıguıgöjı ca Ocja. Ni jabı xtú nújı hnar milagro ca di jñejmi-ná.—

34 Nu cı fariseo bi mıjı:

—Gue ca Jin Gui Jo xí un nır Jesús cár ttıdi. Guehca i pehtzi-cá, eso rı fongui cı ndajı cı jin gui tzö.—

### *Jesús tiene compasión de la gente*

35 Diguebbı ya, mí dyo car Jesús, mí tjoh pı göhtjo cı jñini co ni cı tzi jñini chi tchı. Mı cutı pı mbo cı templo, mí ıjti cı cjahni cár palabra ca Ocja. Mı xijı:

—Ya xí nıgui car pá nguı tøhmıjı. Ya xqui mandado ca Ocja hua jar jöy.—

Car Jesús mí cıhtzıbi göhtjo cı jnini cı mí tzöhui cı cjahni, co göhtjo te mar ı. 36 Guegue mí ccahti cı cjahni, mí yomfenıjı cja mí ntzötıjı, como jí mí padi



toca di denijm̄. Car Jesús ya, bi juijqui c̄m̄ c̄jahni, como mí ncjajm̄ ncja ym̄ dejt̄i ym̄ jin te i bb̄m̄ úr mödi.

<sup>37-38</sup> Diguebb̄m̄ ya car Jesús bi xih quí möxte, ina:

—Rá ndo ngu ym̄ c̄jahni, pe nuquejm̄, guí tzi yotjoj̄m̄ pa gu mföxjm̄ gu xijm̄m̄ toca da hñemejm̄. Ncjahm̄m̄ i bb̄m̄ rá ngu car tsjofo, pe tzi yotjo ym̄ mefi pa da cuajt̄i nar semilla. Gui nzojm̄m̄ car Tzi Ta j̄itzi, guí dyöjpijm̄ du pejni pé dda mefi pa da möx car bb̄efi, como úr mejt̄i guegue car tsjofo.— Ncjap̄m̄ gá man car Jesús.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

## 10

<sup>1</sup> Diguebb̄m̄ ya, car Jesús bi nzoh c̄m̄ doce quí möxte c̄m̄ xquí juajni c̄j̄a bi un cár ttz̄edi pa di jojqui göhtjo tema clase c̄m̄ döhtji. Bi bb̄ejpi di möx c̄m̄ döhtji, göhtjo p̄m̄ jab̄m̄ di ma, c̄j̄a di xih c̄m̄ c̄jahni car tzi ddadyo j̄ñ̄a. Bi xijm̄m̄ di möx c̄m̄ c̄jahni c̄m̄ xquí z̄uh cár ndaj̄i ca Jin Gui Jo, di fonguibijm̄-cá. Bi xijm̄m̄ guejt̄jo di ḡuhtzibi göhtjo tema j̄ñ̄ini c̄j̄a co göhtjo te már ú c̄m̄ di tzöhui c̄m̄ c̄jahni.

<sup>2</sup> I juxcua yí tjuj̄u c̄m̄ doce quí möxte c̄m̄ bi hñix car Jesús. Gue c̄m̄ doce c̄m̄ mí tsjifi apóstole: B̄eto gue car Simón ca i tsjifi ur Pedro. Ma ya, gue car Andrés, cár c̄juada car Pedro. Diguebb̄m̄ ya car Jacobo, cár tt̄m̄ car Zebedeo, co hñeh car Juan, cár c̄juada. <sup>3</sup> Hñeh car Felipe, hñeh car Bartolomé, car Tomás, car Mateo ca mí cobra c̄m̄ impuesto. Guejt̄i car Jacobo, cár tt̄m̄ car Alfeo, hñeh car Lebeo, ca guejt̄jo mí tsjifi ur Tadeo. <sup>4</sup> Guejt̄i car Simón ca mí tsjifi múr cananita, c̄j̄a co car Judas Iscariote. Guegue-c̄m̄ bi dö car Jesús.

### *Jesús envía a los discípulos a predicar*

<sup>5</sup> Gue ym̄ doce hñøj̄-yá bi mandado car Jesús pa di b̄onijm̄ di nzojm̄m̄ c̄m̄ c̄jahni, di xijm̄m̄ car tzi ddadyo j̄ñ̄a. Guegue bi bb̄ejpi jab̄m̄ di möjm̄m̄ c̄j̄a co ter beh c̄m̄ di mejm̄m̄. Bi hñimbijm̄:

—Dyo grí möjm̄m̄ p̄m̄ jab̄m̄ i bb̄uh c̄m̄ c̄jahni c̄m̄ jin gui meya ca Oc̄j̄a, c̄j̄a dyo grí cutijm̄ tema j̄ñ̄ini p̄m̄ jar estado Samaria. <sup>6</sup> Pe gui möjm̄m̄ jab̄m̄ i bb̄uh c̄m̄ c̄jahni israelita, guí nzojm̄m̄-cá. Nucá, í c̄jahni ca Oc̄j̄a, pe xí wenijm̄, ncja ngu c̄m̄ dejt̄i c̄m̄ xí bb̄edi. <sup>7</sup> Göhtjo p̄m̄ jab̄m̄ gui möjm̄m̄, guí xijm̄m̄ c̄m̄ c̄jahni, “Ya xta n̄igui ja i ncja ga mandado ca Oc̄j̄a hua jar j̄öy.” <sup>8</sup> Gui c̄uhtzibijm̄ c̄m̄ jnini i tzöhui c̄m̄ döhtji, c̄j̄a gui jojquijm̄ c̄m̄ c̄jahni c̄m̄ i tzöhui car jnini lepra, c̄j̄a gui xoxjm̄ c̄m̄ ánima. Rá ndo ngu xí ddahquijm̄ ca Oc̄j̄a co cár tzi p̄j̄ö. Hñehquigujm̄, guí föxjm̄ c̄m̄ c̄jahni ncjadip̄m̄, göhtjo co quer tzi p̄j̄öjm̄.

<sup>9</sup> Jin te gui ma gui j̄ñ̄axjm̄ domi pa grí c̄j̄uti quir gastojm̄ jar hñu. <sup>10</sup> Guejt̄jo, jin gui ma gui c̄axjm̄ hnar ddøza pa gui dyöjpijm̄ c̄m̄ c̄jahni te da ddahquijm̄, guí dyutijm̄ p̄m̄. Jin gui c̄axjm̄ yojo manga pa gui jiejm̄, c̄j̄a jin gui c̄uxjm̄ pé hna pare c̄m̄ zext̄ji, guejt̄jo jin gui j̄ñ̄axjm̄ hnar t̄øj̄. Hnar patrón i win quí mefi c̄m̄ i pejpi. Ncjadip̄m̄ hneje, ca Oc̄j̄a i nú c̄m̄ to i pejpi guegue.

<sup>11</sup> Göhtjo p̄m̄ jab̄m̄ gui cutijm̄, c̄m̄ j̄ñ̄ini rá nojo co c̄m̄ tzi j̄ñ̄ini chí tch̄m̄, guí hñönijm̄ z̄jab̄m̄ i bb̄m̄ jogui c̄jahni c̄m̄ di ddahquijm̄ ur tsjejqui gui dyojm̄m̄ p̄m̄ jáy ngu-cá? Nubb̄m̄, guí cuatijm̄ jar ngu-c̄m̄ hasta gue bb̄m̄ xquí p̄onijm̄ p̄m̄ jar j̄ñ̄ini-c̄m̄. <sup>12</sup> Bb̄m̄ grí cutijm̄ hnar ngu, guí z̄engujm̄ c̄m̄ m̄inḡu, c̄j̄a gui dyöjpijm̄ ca Oc̄j̄a da mötzi c̄j̄a da un cár bendición. <sup>13</sup> Bb̄m̄ xta nuquijm̄ rá z̄ö c̄m̄ m̄inḡu, guí tzogujm̄ hnar bendición, guí xijm̄m̄, ca Oc̄j̄a xta möxjm̄. Pe nu bb̄m̄ jin da núquijm̄ rá z̄ö c̄m̄ m̄inḡu, guí xijm̄m̄, ca Oc̄j̄a ya jin da möxjm̄ bb̄m̄. <sup>14</sup> C̄j̄a bb̄m̄ jin da nequijm̄ c̄m̄ m̄inḡu tema lugar, c̄j̄a jin da nejm̄ car palabra ca xquí xijm̄m̄, nubb̄m̄, guí p̄onijm̄ p̄m̄ jar ngu-cá o jar j̄ñ̄ini-cá. C̄j̄a bb̄m̄ xquí p̄onijm̄, guí tjujquijm̄ c̄m̄ j̄öy quir huajm̄ pa da f̄adi, ya jim pé grí cojm̄m̄ p̄m̄. <sup>15</sup> Cierito dí xihquigöjm̄, bb̄m̄ xtu eh ca Oc̄j̄a,

cja da dyuhtibi ɯr huenda yɯ cjahni hua jar jöy, drá ndo ngu car castigo ca da ttun car jñini-cá. Cɯ mingu pɯ jar jñini Sodoma hneh pɯ jar jñini Gomorra da ttuni cár castigo hneje, pe jin da jñejmi car castigo ca da ttun cɯ cjahni cɯ jí xcá nequijɯ. Más drá ndo ngu da sufri-cá.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Nuya, dí cɯhquijɯ gui möjmɯ grí nzojmɯ cɯ cjahni. Nuquiguejɯ, guí jñejmɯ dejeti cɯ da tjoh pɯ jabɯ i bbɯh cɯ lobo. Eso, gui hmɯpjɯ listo pa jin to te da cjahquijɯ, pe guejtjo jin to te gui ma gui dyøhtibijɯ. Gui ncjajɯ ncja ngu cɯ tzi paloma. Gui cjajɯ jogui cjahni. <sup>17</sup> Dí xihquijɯ ante que da ncja, gui mfödijɯ, porque ndejmɯ da döquijɯ cɯ cjahni, da zixquijɯ pɯ jabɯ i bbɯh cɯ autoridad. Da únquijɯ, da ma du jɯpiquijɯ co chirio jáy templo cɯ judio. <sup>18</sup> Guejtjo por rá nguehca guír tenguigöjɯ, da ttzixquijɯ pɯ jabɯ i bbɯh cɯ gobernador cja co cɯ rey pa du ttönquijɯ, ¿toca guí emejɯ? Gui ncjuanjɯ, bbɯ, pa da dyøh cɯ autoridad cɯ i mandado cja co cɯ pé dda cjahni cɯ jin gui meya ca Ocja. <sup>19</sup> Cja bbɯ ya xtrú ndöquijɯ, dyo guí ntzohmijɯ ter beh cɯ gui xijmɯ, porque mero car hora ca xta ttönquijɯ cɯ nttöni, ca Ocja xta xihquijɯ ter beh cɯ gui majmɯ. <sup>20</sup> Porque jin gui guehquiguejɯ gui ñajɯ pɯ. Gue cár Espíritu quer Tzi Tajɯ pɯ jitzí da xihquijɯ ter beh cɯ gui tjajmɯ.

<sup>21</sup> Bbɯ xta zøh cɯ pa-cá, hnar hñøjø da dö cár cjuada pa da bböhti por rá nguehca drí hñemeguigö, cja pé hnar hñøjø ya, da dö cár ttɯ ca i emegui hneje. Cɯ dda bajtzi ya, da cja í dyejɯ, da ntujnihui quí tajɯ, cja da mandado pa da bböhti-cá. <sup>22</sup> Cja da ɯquijɯ göhtjo cɯ cjahni por rá nguejquigö. Nu ca to da dengui göhtjo ɯr vida, cja jin da jiegugui, guegue da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>23</sup> Cja bbɯ da dyøjtiquijɯ tujni cɯ mingu hnar jñini, gui wenijɯ pɯ, pé grí ddaxjɯ pé hnanguadi. Dí xihquijɯ ncjuani, jin da ntzøhui car tiempo pa gui hñojɯ göhtjo cɯ jñini pɯ jabɯ i bbɯh cɯ cjahni israelita, ante que xcuá cojcö pa gu já cam cargo cja gu mandado. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.

<sup>24</sup> Ya xcú dyødejmɯ nɯr jña-ná: Jin da ttihtzibi nɯr möxte más ni ndra ngue nɯr maestro. Guejti nɯr muzo, jin da ttihtzibi más ni ndra ngue nɯr jmu.

<sup>25</sup> Bbɯ da ttøhtibi nɯr möxte ncja ngu xcá ttøhtibi nɯr maestro, da jojtjo. Guejti yɯ muzo co nɯr jmuɯ, bbɯ da jnu parejo, da jojtjo. Nugö, ya xí tsijiquí dúr jefe cɯ ndají cɯ jin gui tzö. Nuquiguejɯ, como guí ncjajɯ ncja ɯm bajtziquijɯ, hnehquitjoguejɯ, da tsjihquijɯ ttzondají hneje.

### *A quién se debe tener miedo*

<sup>26</sup> Eso, dí xihquijɯ, jin gui tzujɯ ca te da dyøjtiquijɯ yɯ cjahni, porque göhtjo ca i øtijɯ gá nttagui tjojo, hnajpa da nigui. Guejti cɯ cosa cɯ i øti yɯ cjahni pe jin gui faj yɯ pa ya, hnajpa da nccahti hneje. <sup>27</sup> Guejti yɯm palabra yɯ dí xihquijɯ, hua jabɯ jin gui øh cɯ pé dda cjahni, bbɯ xta zɯh car tiempo, nuquejɯ, xquí majmɯ pɯ jabɯ göhtjo da dyøde. Cja nɯr palabra nɯ dí xihquijɯ, jønquitsjejmɯ dí xihquijɯ, xtu eh car pa bbɯ xtí majmɯ nzajqui nupɯ jabɯ da dyøde göhtjo cɯ cjahni. <sup>28</sup> Dyo guí tzujɯ yɯ cjahni yɯ da möjtiquijɯ, como nucá, jin gui tzö te da cjajpi quir tzi mɯyjɯ. Nu ca guí nesta gui tzujɯ, gue ca hnáa ca i pehtzi ɯr ttzedi pa da dyentiquijɯ pɯ jar tzibi ca jin gui juiti, pɯ jabɯ da bbɯh quer cuerpojɯ co hneh quir tzi mɯyjɯ. <sup>29</sup> Gui mbenijɯ, quer Tzi Tajɯ pɯ jitzí i föh cɯ tzi ttzantzɯ cɯ i bbö yojo por hnar veintetjo. Masque jin tza te i muhui, jin gui tu hnáa-cá hasta bbɯ xta man ca Ocja. <sup>30</sup> Guehquitjoguejɯ, bí föhquijɯ quer Tzi Tajɯ, hneje, hasta i padi tengu quir xtajɯ, cada hnáaquiguejɯ. <sup>31</sup> Dyo guí ntzujɯ bbɯ, más guí muguejɯ ni ndra ngue cɯ tzi ttzantzɯ rá ngu.

### *Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*



<sup>32</sup> Car cjahni ca da xih cꝰ pé ddáa, i emegui, guejtigö xtá xih cam Tzi Ta ca bí bbꝰ jítzi, ꝰm mejtigö car cjahni-cá. <sup>33</sup> Nu car cjahni ca da mehtzi úr tzö, da xih cꝰ pé ddáa, jin gui emegui guegue, hnequigö, xtá xih cam Tzi Ta ca bí bbꝰ jítzi, jin gꝰm mejtigö-cá.

### *Jesús es causa de división*

<sup>34</sup> Dyo guí mbenijꝰ, nugö xtá ejcö pa ya jin da ncja tujni hua jar jöy. Jin gui guehca xtá ejcö-cá. Más bien, por rá nguejquigö da ꝰjꝰ yꝰ dda cjahni, da ntujnijꝰ. <sup>35</sup> Xtá ejcö pa gu juejqui yꝰ cjahni. Yꝰ ddáa, da dengui, cja yꝰ pé ddáa ya, da ꝰgui. Hnar hñøjø da ntujnihui cár ta, cja hnar bbejña da ntujnihui cár me, nu ca pé hnar bbejña ya, da ntujnihui cár cö. <sup>36</sup> Por rá nguejquigö, jin da jnꝰ rá zö hnar hñøjø ca i ne da dengui. Gue quí familia cꝰ i bbꝰh ꝰꝰ jar ngu da ncontrahui, da ꝰjꝰ.

<sup>37</sup> Car cjahni ca más i ndo ne cár ta o cár me ni ndra nguejquigö, jí rí ntzöhui da dengui. Guejti car cjahni ca más i ndo ne cár ttꝰ o cár ttixꝰ ni ndra nguejquigö, jí rí ntzöhui da dengui. <sup>38</sup> Ca to i ne da dengui pe jin gui ne da sufri por rá nguejquigö, jí rí ntzöhui da dengui. Car cjahni ca i ne da dengui, da ncjajpi ncja ngu da ncjaguigö, cja nugö gu sufri ꝰꝰ jar ponti. <sup>39</sup> Car cjahni ca jin gui ne da dengui, como i ne da möjtsje cár vida, guegue da bbꝰh cár vida. Nu ca to da dengui göhtjo mbo úr tzi mꝰy, masque xín da bböhti por rá nguejquigö, guegue da dötí car nzajqui ca ntjꝰmꝰy.

### *Premios*

<sup>40</sup> Ca to da nuquijꝰ rá zö por rá nguehca grí tenguijꝰ, ncjahmꝰ guejquigö i nuguigö rá zö hneje, cja co hneh car Tzi Ta jítzi ca xpá menquigö. <sup>41</sup> Car cjahni ca i föx cár mĩnga-cjahnihui porque úr jmandadero ca Ocja guegue-cá, ca Ocja da nꝰ car cjahni ca i mföxte ncjahmꝰ dúr jmandadero guegue hneje. Guejti car cjahni ca i tzꝰ ca Ocja cja i föx cár mĩnga-cjahnihui por rá nguehca rí dyøhtibi cár voluntad ca Ocja, guejti guegue da jnꝰ ncjahmꝰ xtrú dyøti ca rá zö ca xí dyøti ca hnaa. Car Tzi Ta jítzi da cohtzibi ca rá zö. <sup>42</sup> Cja bbꝰ to da möxi hnáa digue yꝰm amigo yꝰ i emegui, masque jin tza di ntjꝰmꝰy-cá, bbꝰ da uni maði hna vaso ꝰr tsetje por rá nguehca rí dengui, dí xihquijꝰ cierto, ca Ocja da cohtzibi car cjahni-cá ca rá zö ca xtrú dyøte.— Ncjarꝰ gá man car Jesús.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

## 11

<sup>1</sup> Bbꝰ mí guaj ya car Jesús, mí xih quí möxte ter beh cꝰ di dyøtijꝰ, nubbꝰ, bi bøn car lugar-cá, gá ma cꝰ tzi jñini cꝰ mí bbꝰ cerca ꝰꝰ. Hna-hnáa gá tjojmꝰ cꝰ tzi jñini-cá, má predica, má xih cꝰ cjahni car tzi ddadyo jña. Mí xijmꝰ, ya xí mí mandado ca Ocja hua jar jöy.

<sup>2</sup> Car Juan ca mí xix cꝰ cjahni, már cjoti ꝰꝰ jar födi, pe bi dyøde ter beh cꝰ már ꝰeh car Jesús. Diguebbꝰ ya, car Juan bú ꝰejni yo quí möxte, bi mehui ꝰꝰ jabꝰ már bbꝰh car Jesús. <sup>3</sup> Gueguehui bi dyønihui car Jesús, ina:

—Nuquigue, ¿cja guehque gúr cjahni ndí tøpiquije, cja huá hnahño dí tøhmije? ¿Cja guehque gúr Cristo, xí hñixqui ca Ocja, cja huá jina?—

<sup>4</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xijmi:

—Meguehui ya, bú xijmi car Juan te xcú dyøjmi cja te xcú ccahtihui. <sup>5</sup> Gui xijmi, xcú ccahtihui cꝰ cjahni cꝰ mí godö, cja ya xqui janti-cá, guejti cꝰ mí dohua, xcú ccahtihui ya xqui dyo-cá. Xcú ccahtihui cꝰ döhtji cꝰ mí tzöhui car jnini lepra, cja ya xí jogui. Guejti cꝰ mí gogu, ya xqui øde. Hasta cꝰ dda ánima, ya xí nantzi. Guejtjo xcú dyødehui, ya xqui tsij yꝰ tzi probe ja ncja drí dötí car

nzajqui ca jin da tjegue. Ya xí ncja cɘ bi maɛ cɘ profeta ya má yabbɘ. <sup>6</sup> Cja pé gui xijmi car Juan, da ndo ttuni bendición yɘ cjahni yɘ da hñeme göhtjo mbo úr tzi mɘyɘ, guejquigö xpá menqui car Tzi Ta jítzi, cja jin da jieɛ ca drí hñemegui.— Ncjapɘ gá ndah car Jesús.

<sup>7</sup> Bbɘ ya xquí ma qui möxte car Juan, bi mɘh car Jesús bi xih cɘ cjahni cɘ xquí jmuntzi, ja mí ncja car Juan, cja co cár cargo ca mí pehtzi. Bi ma:

—Nuqueɘ, gú möjmɘ pɘ jabɘ jin to i hñani, gú ccahtijɘ car Juan. ¿Ja mí ncja guegue? ¿Cja jí mí paɛi te di xihquijɘ? ¡Ngué! Mí pah-ca. <sup>8</sup> ¿Cja huá nguí majmɘ di jie dajtu drá tzi zö car Juan, eso gú möjmɘ gú ccahtijɘ tzá? Pe jin te ntjumɘy qui dajtu i je guegue. Nu cɘ cjahni cɘ i je dajtu gá lujo, i bbɘh pɘ jáy ngu cɘ rey. <sup>9</sup> ¿Nuqueɘ, cja jin gú möjmɘ pɘ jabɘ jin to i hñani pa güi ccahtijɘ hnár jmandadero ca Ocja? ¡Guehcá! Dí xihquijɘ cierto, úr jmandadero ca Ocja car Juan, cja i ndo ja cár cargo rá ngu. <sup>10</sup> Gue car Juan ca i maɛ car Escritura nu pɘ jabɘ i ña digue ca hnár jmandadero ca Ocja ca di hñeje, bbɘ ya xti mɘdi xti mandado ca Ocja hua jar jöy. I ma ncjahua:

Ccahtijma, gu pejni nam jmandadero. Guegue-ná da hmeto, cja nuquigue, xquí hmeɛa.

Guegue-ná da nzoh cɘ cjahni, da xijmɘ, ya xcuá eque.

Ncjapɘ ga mam pɘ jar Escritura. <sup>11</sup> Ciertó dí xihquijɘ, jin tema jmandadero ca Ocja xí nigui hua jar jöy ca di ja cár cargo drá ngu ncja ngu ca i pehtzi car Juan. Guejtjo dí xihquijɘ, más drá ndo zö ca da döti cɘ cjahnitjo cɘ da nú cár jmandado ca Ocja hua jar jöy, bbɘ ya xtrú cumpli ca Ocja ca xí ma. Nucá, masque di cjahnitjo cɘ jin te di bbɘh qui cargo, más drá ndo zö ca da dötijɘ ni ndra ngue ca bi döti car Juan.

<sup>12</sup> Bbɘ mí mɘdi mí predica car Juan ca mí xix cɘ cjahni, nubbu bi mɘdi bi nigui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy cja co cár ttzedi-cá. Hasta rá paya, i niguitjo cár ttzedi, cja cɘ cjahni rá nzedi i chalajɘ, i mpegujɘ pa da guajquigö, cja da hmɘpɘ jabɘ da jñajɘ cɘ bendición cɘ rí hñe jar jmandado ca Ocja. <sup>13</sup> Qui jmandadero ca Ocja cɘ mí bbɘ má yabbɘ, cja hñeh car ley ca bi dyøti car Moisés, göhtjo-cá mí ma te di ncja bbɘ di nigui hua jar jöy cár jmandado ca Ocja. Gá ngax ya, bú eh car Juan, Nubbu, bi mɘdi bi ncja cɘ xquí maɛ cɘ pé dda qui jmandadero ca Ocja máhmeto. <sup>14</sup> Guegue-cá xquí ma, bbɘ di tzi bbejtjo pa di hñeh car Cristo ca di bbejni pa di mandado, primero di hñeh ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ɘr Elías. Nu cɘ to mí majmɘ ncjapɘ, mí ñajɘ digue car Juan ca i xix yɘ cjahni. Nuquigueɘ, jin guí ne gui hñemeɘ ¿cja ya xí nzɘh ca mí maɛ cɘ profeta? <sup>15</sup> Yɘ to i bbɘj yí gu, da dyøde te i ne da maɛ yɘ palabra-yá.

<sup>16</sup> ¿Ter beh ca gár jequigö yɘ cjahni yɘ i bbɘj yɘ pa ya? I jñejmɘ cɘ bajtzi cɘ i juɘ pɘ jar töy, i huehti qui hñohui, i xijmɘ: <sup>17</sup> “Xtú jɘxtiquijɘ yɘm tɘxije pa güi nipɘ, cja nuqueɘ, jí xquí nipɘ. Xtú nzonije gá hñögui, cja nuqueɘ, jí xquí zontibijɘ car ánima.” I ncjapɘ yɘ cjahni yɘ i bbɘj yɘ pa ya. <sup>18</sup> Porque bú eh car Juan ca i xix yɘ cjahni. Jin gui ñuni rá ngu, cja jin te i tzi bebida yɘ rí ntj yɘ cjahni. Nubbu, bi maɛ yɘ cjahni: “Nuná, i hñohui cár ndaji ca Jin Gui Jo.” <sup>19</sup> Diguebbɘ ya, pé dú ecö, nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Dí ñuni rá zö, cja dí tzi tɘ ɘr vino. Cja nuya i maɛ yɘ cjahni: “Ndigue ya, nuná, ɘr ttzodyo-ná, cja i ndo tzi vino rá ngu. I ntzixihui cɘ jiöjte hñøjø cɘ i jmuntzi cɘ contribución, cja co pé dda cjahni cɘ i ndujpite.” I ncjapɘ gri majmɘ, nuqueɘ, jin guí ne gui hñemeɘ yɘ to xpá mejni ca Ocja. Yí jmandadero guegue-ca, xí ttungui jogui mfeni. Masque di ayuna-yɘ o di pa mbaxcua, i faɛi, göhtjo guá hñeh ca Ocja. Yɘ cjahni yɘ i øjti car palabra ca ba ja yí jmandadero ca Ocja, i

bbapj<sub>u</sub> hnar vida rá zö. Ncjar<sub>u</sub> ga nigui, cierto guá hñeh ca Ocja c<sub>u</sub> mfeni cja co car palabra ca xí tsijm<sub>u</sub>.—

### *Los pueblos desobedientes*

<sup>20</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi m<sub>u</sub>di bi huenti c<sub>u</sub> cjahni, mingu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí dyøti milagro rá ndo ngu. C<sub>u</sub> cjahni-cá, jí xquí jiejm<sub>u</sub> ca mír dyøtij<sub>u</sub> ca rá nttzo, cja jí xquí jionij<sub>u</sub> ca Ocja. Bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni-cá, bi xijm<sub>u</sub>:

<sup>21</sup> —Nuquiguej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> car jñini Corazín co car jñini Betsaida, gui ma gui sufrij<sub>u</sub> rá ngu. Porque xcú ccahtij<sub>u</sub> rá ndo ngu milagro, cja jí xquí jionij<sub>u</sub> ca Ocja. Bb<sub>u</sub> di ttøti p<sub>u</sub> jar jñini Tiro co p<sub>u</sub> jar jñini Sidón c<sub>u</sub> milagro xtú øtigö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bbapj<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub> Tiro cja co p<sub>u</sub> Sidón, ya má yabb<sub>u</sub> xtrú jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, xtrú hñemej<sub>u</sub> ca Ocja. Guegue-c<sub>u</sub>, xtrú jie quí dajtu rá hñøxque cja xtrú dyuxi bojtzibi jáy ñaj<sub>u</sub> pa di nigui, xí repentij<sub>u</sub> cja xí jionij<sub>u</sub> ca Ocja, göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nuquiguej<sub>u</sub>, jí xquí repentij<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, car pa bb<sub>u</sub> xtu eh ca Ocja pa da cja ur nzöya, más drá ndo ú car castigo ca da ttahquij<sub>u</sub> ni digue car castigo ca da ttun c<sub>u</sub> mingu car jñini Tiro co car jñini Sidón. <sup>23</sup> Guehquitjoguj<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Capernaum, xcú hñixtsjej<sub>u</sub> hasta guej<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, pe dí xihquij<sub>u</sub>, da tjøhti nir jñinij<sub>u</sub>, da mpum p<sub>u</sub> jar jöy, como jí xquí hñemeguj<sub>u</sub>. Porque bb<sub>u</sub> xtrú ttøti milagro p<sub>u</sub> jar jñini Sodoma ncja ngu c<sub>u</sub> xtú øtigö hua Capernaum, c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub> xtrú repentij<sub>u</sub> cja xtrú jionij<sub>u</sub> ca Ocja. Nubb<sub>u</sub>, jin di mpun car jñini-cá. Di bbajt<sub>i</sub> ya, hasta rá pa ya. <sup>24</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Capernaum, car pa bb<sub>u</sub> xta ncja car juicio, xta ttahqui quer castigoj<sub>u</sub> más drá ndo ú ni digue car castigo ca da ttun c<sub>u</sub> mingu Sodoma cja co c<sub>u</sub> jñini c<sub>u</sub> mí nzøtitjohui.—

### *Vengan a mí y descansen*

<sup>25</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, ca hnar vez, car Jesús bi nzoh cár Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, bi ma:

—Nuque, <sub>u</sub>m Tzi Taqui, rá ndo zö quer mfeni. Guí mandado p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub> co hnecua jar jöy. Jin gui gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i pehtzi mfeni rá ngu co ni c<sub>u</sub> xí nxödi rá ngu i padi toquig<sub>u</sub>. Jin gui pah-cá, como nuquig<sub>u</sub>, jí xquí ne güi ujti ja guí ncjag<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin tza te i padi, c<sub>u</sub> i jñejtihui c<sub>u</sub> tzi bajtz<sub>i</sub>, guehcá xcú ujti ja guí ncjag<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Rá zö ca guí øte, <sub>u</sub>m Tzi Taqui. Dí øhqui mpöjce xcú mbeni xcú dyøte ncjar<sub>u</sub>.—

<sup>27</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Cam Tzi Ta bi ddajqui cam cargo cja xpá menquigö hua jar jöy, eso dí padi rá zö göhtjo ja i ncja guegue. Jin to i ccajtigui mbo n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, nugö úr Tt<sub>u</sub>gui ca Ocja, jøña cam Tzi Ta ca bí bb<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. Guejtjo, jin to i padi göhtjo ja i ncja cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, jønguitsjegö, dí pacö como úr Tt<sub>u</sub>guigö-cá, cja guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xtú xijm<sub>u</sub> ja i ncja guegue, guejti-c<sub>u</sub> i pah-c<sub>u</sub> hneje.—

<sup>28</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni, bi hñina:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, dí nzohquij<sub>u</sub>, göhtjoquiguej<sub>u</sub>, guí ndo pejm<sub>u</sub> nttzedi cja guí tuj<sub>u</sub> ca rá jñ<sub>u</sub>. Bú ejm<sub>u</sub> hua. Nugö, gu cj<sub>u</sub>zqui quir bbøtzij<sub>u</sub>, pa gui tzöyaj<sub>u</sub>.

<sup>29</sup> Gui jñeguj<sub>u</sub> pa gu wejtiquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m yugogö, cja gui nxödi<sub>u</sub> ca xtá ujtiquij<sub>u</sub>. Nugö, dí pehtzi nttijqui. Ddahtz<sub>u</sub> xcrá equij<sub>u</sub>, cja jin gu pojpiqui ir cuej<sub>u</sub>. <sup>30</sup> Jin da zahquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m yugogö, cja jin tza i jñ<sub>u</sub> ca gu equij<sub>u</sub> guí cj<sub>u</sub>tij<sub>u</sub>.—

Ncjar<sub>u</sub> gá man car Jesús, bb<sub>u</sub> már nzoh c<sub>u</sub> cjahni.

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

## 12

<sup>1</sup> Ca hnajpa, múr pa ca mí tzöya c<sub>u</sub> judio. Nu car Jesús má tjoh p<sub>u</sub> já juat<sub>u</sub>ey, má yojmi quí möxte. Guegue-cá mí tuntju, cja bi m<sub>u</sub>di bi dajqui c<sub>u</sub> ñat<sub>u</sub>ey, mí

tajmi co quí dyε mí tzadijü cü tzi ttεy. <sup>2</sup> Mí bbüñ pü hneje cü dda fariseo, cja nucá, bi xijmü car Jesús, bi hñinajü:

—Ccahtijmá yir amigo yü i tenqui. Ya xqui pej-yá, ya xqui tajmi ttεy nar pa ya. Jin gui tzö da ttöti-nú nar pa nü dí tzöyaju.—

<sup>3</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—¿Cja jin gui ccahtijü car Escritura pü jabü i mā ter beh cā bi dyöti ca ndor David? Guegue mí tuntju co hneh cü hñøjø cü mí yojmi. <sup>4</sup> Cja car David bi ñati jar ngu ca Ocja, bi zi cü tjujme cü xquí jñahtibi ca Ocja. Mí nttzujpi cü tjujme-cá. Jí mí tjegui to di zi, jøña cü möcja. Pe ndejmā bi zi guegue co cü hñøjø cü mí yojmi. <sup>5</sup> Guejtjo, ¿jin gui ccahtijü jar ley car Moisés, jabü i mā, da tjeñ cü möcja da jojquijü car templo nar pa nü dí tzöyaju? Como rá nttzujpi hneje car templo, jin tema nttzojqui i tü cü möcja bbü i pejmü pü, nar pa gá nttzöya. <sup>6</sup> Nugö dí xihquijü, ya xí nigui ca hnar cosa ca más i muhui ni digue car templo. <sup>7</sup> Nuquiguëjü, jin gui padijü te i ne da mā nar palabra nü bi man ca Ocja pü jar Escritura: “Nugö, dí ne gui juijqui quir hñohuijü, cja jin tza dí negö cü zuwe cü gui ñajtiguijü pü jar altar.” Ncjapü ga man car Tzi Ta jitzü. Nugö, pé dí xihquijü, bbü gri juijqui yir minga-cjahniñü, nubbü, jin güi jioxju ca rá nttzo yü cjahni yü jin te i tü. <sup>8</sup> Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, cja dí pehtzi derecho gu mandado ter beh cā da ttöti nar pa nü dí tzöyaju.—

#### *El hombre de la mano seca*

<sup>9</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi ma gá ñati jar templo cü judio. <sup>10</sup> Már bbüñ pü jar templo hnar hñøjø, xquí dyöti ca hnár dyε. Cja cü cjahni cü mí fariseo bi dyön car Jesús, bi hñimbijü:

—¿Cja rá zö bbü to da dyötje döhtji nar pa nü gá nttzöya?— Guegue-cá bi dyönijü ncjapü, como mí jonijü te di jioxju car Jesús.

<sup>11</sup> Nu car Jesús bi dadi, ina:

—Bbü to di hñih hnar dejtü, cja nuca di tzo hnar ohtzi rá je nar pa gá nttzöya, ¿cja jin di gati pü cár jmu di gatzü? Dí ingö, di gatzü. <sup>12</sup> Más i ndo muhui hnar hñøjø ni digue hnar dejtü. Eso, dí mangö, ndejmā bí jogui pa gu föxju yam hñohuijü nar pa nü dí tzöyaju.—

<sup>13</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi xih car hñøjø ca xquí dyöti cár dyε:

—Majqui quer dyε ya.—

Guegue bi majqui, bbü, cja bi joh cár dyε, bi goji ncja ngu ca hnaa.

<sup>14</sup> Diguebbü ya bi bøn cü fariseo, bi ñatsjeju ja di ncja pa di möhtijü car Jesús.

#### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> Nu car Jesús mí padi te mí mben quí contra, eso, bi wen car lugar-cá. Cja bi denijü rá ngu cjahni, cja guegue mí dyötje göhtjo cü döhtji. <sup>16</sup> Cü cjahni cü mí dyötje car Jesús, guegue mí ccahtzi pa jin to di göxju. <sup>17</sup> Bbü mí ccahtzi cü cjahni pa jin di ngöxteju, bi züh ca hnar palabra ca bi man car profeta Isaías, ya má yabbü. Bi mā ncjahua:

<sup>18</sup> Jiantijmā, nam jmandadero nü xtü itzi pa da cja ur nzöya.

Dí mañi, cja i tzøj nam may.

Gu uni nam tzi Espíritu pa da yojmi,

Da cja ur nzöya nam jmandadero, da dyöhtibi jujticia cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja.

<sup>19</sup> Guegue jin da hñexihui cár hñohui, cja jin da huñihui,

Jin da jion car manera ja drí jmeya o ja drí ttjhtzibi.

<sup>20</sup> Guegue da juijqui cü cjahni cü jin gui nzedi, cja da möx cü jin te ntjumay, Jin da dé pa da dyöti jujticia, cja jin da jieh cü cjahni rá nttzo da dapi cü jin gui nzedi.



21 Göhtjo c<sub>u</sub> hnahn<sub>o</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> jin gui pa<sub>di</sub> ja i nc<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>, da d<sub>o</sub>hmi pa da dy<sub>o</sub>de<sub>u</sub> ter b<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> da ma<sub>n</sub> cam jmandadero.

Nc<sub>u</sub>ja p<sub>u</sub> g<sub>a</sub> ma<sub>n</sub> car profeta.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

22 Diguebb<sub>u</sub> ya, bú ttzih p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má<sub>r</sub> bb<sub>u</sub>h car Jesús hnar döht<sub>u</sub> ca xquí nt<sub>e</sub>hui c<sub>u</sub> nda<sub>u</sub>ji ca Jin Gui Jo. Mú<sub>r</sub> god<sub>o</sub> c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ngone. Nu car Jesús bi jo<sub>u</sub>qui, c<sub>u</sub> nubb<sub>u</sub>, bi z<sub>o</sub>, bi cca<sub>u</sub>hti c<sub>u</sub> bi ñ<sub>u</sub>. 23 Nu c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> bi cca<sub>u</sub>hti, göht<sub>u</sub> bi ndo hñ<sub>o</sub> í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> hñ<sub>o</sub>nts<sub>e</sub>je<sub>u</sub> to car Jesús, m<sub>u</sub> ina<sub>u</sub>:

—¿C<sub>u</sub> gue n<sub>u</sub>r hñ<sub>o</sub>j<sub>o</sub>-ná di hñ<sub>u</sub>x car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub> pa di mandadogui<sub>u</sub> nc<sub>u</sub> ngu nguá mandado car rey David?—

24 Nu c<sub>u</sub> fariseo, bb<sub>u</sub> m<sub>u</sub> dy<sub>o</sub>de<sub>u</sub> ja xquí fongui car ttzondaj<sub>u</sub> car Jesús, bi maj<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r hñ<sub>o</sub>j<sub>o</sub>-ná, i fö<sub>x</sub> c<sub>u</sub> r jefe c<sub>u</sub> ttzondaj<sub>u</sub>, tz<sub>u</sub>di, ca hná<sub>a</sub> ca i tsjifi <sub>u</sub>r Beelzebú, eso, i peht<sub>u</sub>zi poder guegue-ná pa da fongui c<sub>u</sub> nda<sub>u</sub>ji-cá. Pe bb<sub>u</sub> jin di fö<sub>x</sub> car Beelzebú, jin di jogui di fongui-cá.—

25 Nu car Jesús bi batibi quí mfenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi da<sub>u</sub>di:

—Hnar gobierno, bb<sub>u</sub> da juej<sub>u</sub>mi c<sub>u</sub> to i fö<sub>t</sub>zi, nubb<sub>u</sub>, da mpun car gobierno, bb<sub>u</sub>. Guejt<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ngu hnar jñ<sub>u</sub>ni, o c<sub>u</sub> familia c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar ngu, bb<sub>u</sub> jin da mfö<sub>x</sub>je<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da ntuj<sub>u</sub>nij<sub>u</sub>, da mfontij<sub>u</sub> hneje. 26 Guejt<sub>u</sub> car Satanás, bb<sub>u</sub> di jueguehui quí mö<sub>x</sub>te c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> di fongui-cá, ¿to<sub>u</sub> pé di bbej<sub>u</sub>pi jmandado, bb<sub>u</sub>? ¿C<sub>u</sub> jin di mpun c<sub>u</sub> r cargo? 27 Nug<sub>o</sub>, dí fongui c<sub>u</sub> nda<sub>u</sub>ji c<sub>u</sub> jin gui tz<sub>o</sub>, pe nuque<sub>u</sub> guí j<sub>o</sub>xquij<sub>u</sub> dí yobbe c<sub>u</sub> r jefe ca i mandadobi c<sub>u</sub> nda<sub>u</sub>ji-cá. Guí maj<sub>u</sub>, guehcá i fö<sub>x</sub>quig<sub>o</sub>-cá. Xí c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> i tenquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i fongui c<sub>u</sub> nda<sub>u</sub>ji c<sub>u</sub> jin gui tz<sub>o</sub>, ¿c<sub>u</sub> güi maj<sub>u</sub>, guejt<sub>u</sub>-cá i yoj<sub>u</sub>mi car Beelzebú, hneje? jñ<sub>u</sub>! Güi maj<sub>u</sub>, gue ca Oc<sub>u</sub> i fö<sub>x</sub>-cá. Eso, i fa<sub>u</sub>di to <sub>u</sub>r ttz<sub>e</sub>di i yoj<sub>u</sub>mi n<sub>u</sub>r c<sub>u</sub> jahni n<sub>u</sub> i fongui ttzondaj<sub>u</sub>. 28 Nug<sub>o</sub>, dí fongui ttzondaj<sub>u</sub> porque i fö<sub>x</sub>qui c<sub>u</sub> r Tzi Espí<sub>u</sub>ritu ca Oc<sub>u</sub>. Eso, da jogui guí pa<sub>u</sub>di<sub>u</sub>, ya xquí mandado ca Oc<sub>u</sub> hua jar jöy co c<sub>u</sub> r ttz<sub>e</sub>di, como ya xquí hna<sub>u</sub>pi c<sub>u</sub> nda<sub>u</sub>ji c<sub>u</sub> jin gui tz<sub>o</sub>.

29 ¿To<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> mbo <sub>u</sub>r ngu hnar hñ<sub>o</sub>j<sub>o</sub> rá nz<sub>e</sub>di pa da gu<sub>u</sub>jquibi quí mejt<sub>u</sub>? ¿C<sub>u</sub> jin da nesta bb<sub>e</sub>to da duht<sub>u</sub> car m<sub>u</sub>ngu, c<sub>u</sub> diguebb<sub>u</sub> da gu<sub>u</sub>jquibi c<sub>u</sub> i peht<sub>u</sub>zi p<sub>u</sub> mbo <sub>u</sub>r ngu?

30 Car c<sub>u</sub> jahni ca jin gui ne da d<sub>e</sub>ngui, i <sub>u</sub>gui, c<sub>u</sub> car c<sub>u</sub> jahni ca jin gui fö<sub>x</sub>qui pa gu jmuntzibbe c<sub>u</sub> m mejt<sub>u</sub>, nc<sub>u</sub>jahm<sub>u</sub> i fontigui c<sub>u</sub> m mejt<sub>u</sub>. 31 Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, göht<sub>u</sub> tema cosa rá nttzo ca da dy<sub>o</sub>ti y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, co göht<sub>u</sub> tema palabra rá nttzo ca da ñ<sub>u</sub>guig<sub>o</sub> y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub> da perdonabi-cá. Pe bb<sub>u</sub> to da xifi rá nttzo ca i ö<sub>u</sub>ti car Tzi Espí<sub>u</sub>ritu Santo, nucá, jin da mperdonabi-cá. 32 Nug<sub>o</sub>, dú<sub>r</sub> c<sub>u</sub> jahni xpá bbenqui hua jar jöy. Bb<sub>u</sub> to da zanguig<sub>o</sub>, car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub> da perdonabi ca xí ma. Pe bb<sub>u</sub> to da xih car Tzi Espí<sub>u</sub>ritu Santo guegue Jin Gui Tz<sub>o</sub>, c<sub>u</sub> co jin gui tz<sub>o</sub> ca i ö<sub>u</sub>te, jin da mperdonabi, ni digue y<sub>u</sub> pa ya, ni digue bb<sub>u</sub> xta guaj n<sub>u</sub>r mundo c<sub>u</sub> xta nc<sub>u</sub> car juicio.

### *El árbol se conoce por su fruto*

33 Ya xqui fa<sub>u</sub>di, bb<sub>u</sub> rá z<sub>o</sub> hnar za, nubb<sub>u</sub>, rá z<sub>o</sub> hneje quí ix<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i tu. O bb<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin gui tz<sub>o</sub> car za, nubb<sub>u</sub>, jin gui tz<sub>o</sub> hneje quí ix<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i tu. Por rá ngue ca i tu, i fa<sub>u</sub>di ja i nc<sub>u</sub>ja hnar za. Nc<sub>u</sub>ja p<sub>u</sub> hneje i fa<sub>u</sub>di ja i nc<sub>u</sub>ja quí mfeni hnar c<sub>u</sub> jahni por rá ngue y<sub>u</sub> i ö<sub>u</sub>te. 34 Nuque<sub>u</sub>, guí jñ<sub>o</sub>je<sub>u</sub>, guí nc<sub>u</sub>ja<sub>u</sub> nc<sub>u</sub>ja ngu n<sub>u</sub>r cciña. Como rá nttzo quir m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, jin guí pa<sub>u</sub>di guí maj<sub>u</sub> consejo c<sub>u</sub> rá z<sub>o</sub>. Quí mfeni c<sub>u</sub> i mben hnar c<sub>u</sub> jahni mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y, guehcá da ma<sub>n</sub>-cá. 35 Hnar jogui c<sub>u</sub> jahni i ma<sub>n</sub>gui palabra rá z<sub>o</sub>, porque rá z<sub>o</sub> ca i mbeni mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y. Nu car c<sub>u</sub> jahni ca jin gur jogui c<sub>u</sub> jahni i ma<sub>n</sub> palabra jin gui tz<sub>o</sub>, porque i mb<sub>e</sub>ngui ttzomfeni mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y. 36 Dí xihquij<sub>u</sub>, göht<sub>u</sub> tema palabra ca guí maj<sub>u</sub>, da nesta gui

döj<sub>u</sub> ur huenda, ¿te rá nguehca gú majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>? masque xcrú hna mantjo. Car pa bb<sub>u</sub> xta cja ur nzöya ca Ocja, da jñanquij<sub>u</sub> ur huenda digue göhtjo c<sub>u</sub> palabra xcrú majm<sub>u</sub>. <sup>37</sup> Por rá ngue c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xtrú ma hnar cjahni, da njuzga. Da tsjifi, jin te i tu, o bb<sub>u</sub> jina, nubb<sub>u</sub>, da tsjifi i ndujpite cja da ttembi cár castigo.—

### *La gente mala pide una señal milagrosa*

<sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> mí fariseo co ni c<sub>u</sub> dda hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni car ley, bi xijm<sub>u</sub> car Jesús, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuque, Maestro, dí neje gui ujti guije hnar seña pa gu padije: ¿Cja cierto xquí hñejque ca Ocja?—

<sup>39</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i öjqui hnar seña, gue y<sub>u</sub> xí jiejm<sub>u</sub> ca Ocja. Ya jin gui eme-yá. Pe nugö, ya jin gu ddahquij<sub>u</sub> pé dda seña, hasta bb<sub>u</sub> xtá ncjagö ncja ngu ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi car Jonás. <sup>40</sup> Guegue-ca bú dé jñujpa co jñuxuy p<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>y car ndo möy, cja nugö, xtá ujtjogö ncjap<sub>u</sub> hneje. Gu hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mbo nar jöy jñujpa cja jñuxuy. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>41</sup> Car Tzi Ta jitzí bú pejni car profeta Jonás pa di ma du nzoh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> jar jñini Nínive, cja guegue-cá bi jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo bb<sub>u</sub> mí dyødeju te mí man car Jonás. Cja nuya, xpá bbenquigö hua jar jöy pa gu nzohquij<sub>u</sub>. Más rá jitzí cam cargogö ni ndra ngue ca mí pehtzi car profeta Jonás. Eso, bb<sub>u</sub> xta ncja car juicio, cja xta nantzi c<sub>u</sub> ánima, c<sub>u</sub> mingu Nínive da xij y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, rí ntzöhui da bbedij<sub>u</sub>, porque jí xcá hñemeguij<sub>u</sub>. <sup>42</sup> Guejti car reina ca mí mandado ca hnar jöy ca i bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar Sur, ndo yap<sub>u</sub>, bú eje desde p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá cca nar jöy, bi guati ca ndor rey Salomón, bi dyøh c<sub>u</sub> tzi jogui mfeni c<sub>u</sub> mí ma guegue, cja bi hñemebi-cá. Cja nuya, xpá bbenquigö hua jar jöy. Más ntjum<sub>u</sub>y n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub> ni ndra ngue ca mí man car Salomón, pe nuquej<sub>u</sub>, jin guí ne gui hñemeguij<sub>u</sub>. Eso, bb<sub>u</sub> xta ncja car juicio, car pa bb<sub>u</sub> xta nantzi c<sub>u</sub> ánima, car reina-cá da xij y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> rá pa ya, rí ntzöhui da bbedij<sub>u</sub>, porque jí xcá hñemeguij<sub>u</sub>.

### *El espíritu malo que regresa*

<sup>43</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> rá pa ya, i jñejmi hnar cjahni ca mí hñojmahui cár ndaji ca Jin Gui Jo, pe bi mfongui-cá, eso gá mbøni. Nu car ttzondaji ya, rí hñe rí ma, i dyo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to i hñani, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> nxøgue rá hñoni, i joni jab<sub>u</sub> pé da hm<sub>u</sub>y, cja jin gui töti. <sup>44</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya i mantseje: “Pé gu ma grá co jam ngu, nu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtú pøj<sub>ø</sub>.” Eso, ba coji, i töti car cjahni ca mí yojmi máhmeto. Ya jin te i yojmi ttzondaji. Ya xí jñojqui rá zö, como jin te i cja ya. <sup>45</sup> Nu car ttzondaji, xní ccahti-ca, xní ma pé du tzí pé yojto quí hñohu i ca Jin Gui Tzö, nuc<sub>u</sub>, más drá nttzo ni ndra ngue guegue. Ba eh-cá, i cati mbo úr m<sub>u</sub>y car cjahni, cja más da ndo ttzombi cár vida car cjahni-cá ni ndra ngue bb<sub>u</sub> mí jøntsje ca hnáa ca mí yojmi máhmeto. Da ncjap<sub>u</sub> hneje cár vida y<sub>u</sub> ttzocjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, como nuyá, jin gui ne da hñemegui, cja ya xí jiejm<sub>u</sub> ca Ocja.—

### *La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>46</sup> Car Jesús már ujtijo c<sub>u</sub> cjahni, már xijm<sub>u</sub> ncjahua. Cja bi hna zøti p<sub>u</sub> cár me co quí cjuada, mbí bbøjtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> tji. Mí nej<sub>u</sub> di ñahui car Jesús. <sup>47</sup> Cja bi hna xih hnar cjahni:

—Tji quer me bí bbøh p<sub>u</sub> tji, co quir cjuada.—

<sup>48</sup> Car Jesús ya bi dajti car cjahni, bi xifi:

—¿Cja guí ne gui pajm<sub>u</sub> to cam me co cam cjuada?—

<sup>49</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi majqui cár dye, bi uh quí amigo c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub>, ina:

—Tji ya yu dí ccahtigö ncja cam me, ncja cum cjuada. <sup>50</sup> Dí xijmu ncjahu yu cjahni-yá, porque ca to i øti ca i ne cam Tzi Ta ca bí bbu jítzi, gue cam cjuadagö-cá o gue cam ncju, o gue cam megö hneje.—

### *El ejemplo del sembrador*

## 13

<sup>1</sup> Mismo car pa-cá, car Jesús bi bøm pár ngu, bi ma gá ma pu jár nttzani car mar, bú mih pu. <sup>2</sup> Cja bi jmuntzi cjahni rá ngu, már ndo duju. Nu car Jesús bi dex car tzi barco, bi mih pu, cja göhtjo cu dda cjahni már bböjti pu jár nttzani car deje, már øjmu. <sup>3</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ujti cu cjahni, mí peh cu bbede gá ejemplo. Bi ma:

—Dyøjmaju nur bbede nu dí xihquiju. Xí mbøni hnar hñøjø du ponttey. <sup>4</sup> Bbu má pongui ttey, cu dda ttey bi mfonti pu hnanguadi car hñu. Bú e cu ttzuntzu, bi go cu ttey. <sup>5</sup> Cja pé dda ttey ya, bi jiøh pu já doo, pu jabu mí tchatjo car jöy. Nucá, bi føxi nttzedi, porque jí mí je car jöy pu jabu mí bboni. <sup>6</sup> Pe bbu mí bøx car jiadi cja bi pati, bi zati cu tzi ttey, como jin te mí pøh quí dyu. <sup>7</sup> Nu cu pé dda ttey ya, bi jiøh pu jabu mí ndo cja quí ndö cu hmīni. Bi te cu ttey, pe más bi ndo te cu hmīni, hasta bi gohmi cu ttey. <sup>8</sup> Guejtjo bi bboni pé dda ttey, cja nucá, bi jiøh pu jabu már zø car jöy. Bi te cu ttey-cá, bi ndøn cu ñattey. Cu dda ñattey bi ñu cien tzi ttey, xquí bøxi hnaatjo ur semilla. Pé ddáa bi ñu sesenta tzi ttey, xquí bøxi hnaatjo ur semilla. Cja cu pé ddáa ya, bi ñu treinta tzi ttey, xquí bøxi hnaatjo ur semilla. <sup>9</sup> Yu to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da ma nur bbede-ná.—

### *El propósito de los ejemplos*

<sup>10</sup> Diguebbu ya, quí möxte car Jesús bi guatiju cja bi dyøniju:

—¿Dyocá guí xij yu cjahni yu bbede gá ejemplo? ¿Dyocá jin gui nzojti-yu pa da ntiendeju rá zø?—

<sup>11</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijmu:

—Nuquigueju, car Tzi Ta jítzi xí möxquiju, eso, guí padiju ja ncja ga mandado guegue. Nu yu pé dda cjahni jin gui padiju ja i ncja cár jmandado, porque jí xcá möx-yá car Tzi Ta jítzi. Xtú nzoj yu ddáa gá bbedetjo ca xtá xijmu ja ncja ga mandado ca Ocja. <sup>12</sup> Nur cjahni nu ya xí tzi mbadi, más pé da möx car Tzi Ta jítzi, pa más drá ngu da dyøde cja da badi. Nu car cjahni ca jí xcá ne xcá mbadi, ni di gue ca tchatjo ca xí dyøde, ya jin da badi ja i ncja-cá. <sup>13</sup> Eso, bbu dí ujti yu cjahni yu rá ngu, dí xijmu bbede gá ejemplo. Guegue-yá, masque i ccahti te dí øtigö cja i øde te dí mangö, ndejma jin gui padiju ja ncja ga mandado ca Ocja, cja jin gui ntiendeju te i ne da man yu bbede dí xijmu. <sup>14</sup> Eso, xí nzuj nur palabra nu bi jma ya má yabbu, bi man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaías. Bi ma ncjahu, ina:

Xta dyøj yu cjahni, pe jin da ntiendeju;

Xta ccahtiju, pe jin da badiju ja i ncja,

<sup>15</sup> Porque ya xí ndo cja memay yu cjahni;

Bbu jí xtrú caju memay, pe ntoja di ccahtiju cja di badiju ja i ncja,

Pé ntoja di dyødeju cja guejtjo di ntiendeju,

Nubbá, di pøti quí mfeniju cja di jioniju ca Ocja,

Cja guegue di gahzibi yu cjahni ca rá nttzo ca i tujmu.

Ncjaru gá man car Isaías.

<sup>16</sup> Pe nuquigueju, como ngu guír tenguiju, xí ndo möxquiju ca Ocja. Xí xoquiju yir döju cja co yir guju pa gui padiju, te i ne da man yu dí øtigö, cja pa gui dyødeju te i ne da man yu palabra dí ma. <sup>17</sup> Cierito nur palabra dí xihquiju, cu cjeya cu xí tjogui, már ngu cu profeta co cu pé dda cjahni cu mí emejmu ca Ocja. Guegue-cá mí ne di ccahtiju ca hnáa ca di mejni car Tzi Ta jítzi, pe jin



gá nzudi di núj. Mí ne di dyødeju te di ma guegue, pe jin gá nzudi di dyødeju. Nuqueju, xcú ccajtiguju, cja xcú dyødeju yu palabra yu dí ma. Xí ttahquju ca hnar bendición rá tzi zö ca mí tømhi cu pé ddáa.

### *Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>18</sup> Nuya, gui dyødeju te i ne da man car bbede digue car monttey. <sup>19</sup> Bbu to da dyøj nur palabra ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, cja bbu jin gui ntiende, nubba, ba eh ca Jin Gui Jo, i jambitjo car semilla ca xquí bbom pu mbo cár muy car cjhni. Car palabra ca xí dyøde i jñejmi cu ttey cu bi mfonti pu hnanguadi car hñu, gue cu bi gux cu ttzantz. <sup>20</sup> Nu cu dda ttey cu bi jiøx pu já doo, i jñejmi car cjhni ca bi mpöh bbu mí dyøh cár palabra ca Ocja. Ngueticá bi hñeme. <sup>21</sup> Como jin te i pøh qui dyu car semilla-cá, jøndi bbu rá zö car tiempo, da te. Cu cjhni-cá, bbu to da uni o da göhmi por rá ngue cár palabra ca Ocja, nubba, pé xní pöti cár mfeni. Ya jin gui ne da den cár palabra ca Ocja. <sup>22</sup> Cu ttey cu bi jiøh pu madé cu ndöhmíni, i jñejmi car cjhni ca i øh car palabra, pe rí ma úr muy yu cosa hua jar mundo. Xí jiøhtibi úr muy car domi co cu pé dda cosa cu i ne da mehtzi. Cu cosa-cá, i jñejmi cu hmíni, i cohmiy cár palabra ca Ocja, i ccahtzi pa jin da joh car semilla. <sup>23</sup> Nu cu ttey cu bi jiøh pu jabu már zö car jöy, i jñejmi cu cjhni cu i øh car palabra, i ntiende rá zö, cja i eme göhtjo mbo úr muy. Nucú, i jñejmi cu semilla cu bi jogui. Cu ddáa bi uni cien tzi ttey cada hnáa. Cu pé ddáa ya, bi uni sesenta tzi ttey cada hnáa, cja cu pé ddáa ya, bi uni treinta tzi ttey cada hnáa.

### *El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih cu cjhni pé hnar bbede gá ejemplo. Nur bbede-ná i xijquju te da ncja bbu xta ntangui nur tzi ddadyo jña digue cár jmandado ca Ocja. øde, pu jabu xí ntangui cár palabra ca Ocja, i jñejmi hnar juatttey. Car hñøjø ca to múr mejtí car juatttey bi mongui semilla rá zö pu jar jöy. <sup>25</sup> Bbu mí nxuy, bbu már ah cu cjhni, bú eh cár contra car mingü, bi mombi ngudi pu jabu xquí mon cu ttey, cja pé bi ma. <sup>26</sup> Bi bøxi ya cu ttey, cja bbu ya xi mí pøx í nga, bi nigui pu cu ngudi hneje. <sup>27</sup> Nubba, bú eh cu mefi, bi dyøn cár jmuj, inaj: “Nuque, lamo, ¿cja jí xquí pongui jogui semilla, nxøgue ttey? ¿Sá i huanihui ngudi ya bbu?” <sup>28</sup> Cja guegue bi dadi: “Hnar hñøjø em contra xí ma xpá mon cu ngudi pu jam ttey.” Diguebbu ya, pé bi dyøn cu mefi: “¿Cja jin gui ne gui cujquije gu ma ccuhtzije cá?” <sup>29</sup> Bi daj ya car jmü, ina: “Jina, porque bbu gui ccuhtziju-cá, ndejma i bbu pu jabu xtí ccuhtziju dda ttey, hneje. <sup>30</sup> Gui jieguiju göhtjo da te parejo hasta xtrí ntsjatttey. Nubba, xtá xijcö cu mefi cu da xatttey: Bbeto gui xaju cu ngudi cja gui tuhtij gá manajo pa gui tjetij. Nu car trigo ya, gui tuxju drí ma jam ngu.”—

I ttzedi hua nur bbede-ná.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>31</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih cu cjhni hnar bbede, pa di badiju ja ncja di ngujqui cu cjhni cu di hñeme nar palabra ca Ocja. Bi xijma ncjahua:

—Nur palabra nu i xijquju ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy i jñejmi hnár ndö ur murtaza. Hnar cjhni da gu cu ndö-cá, da moni jar juaji. Diguebbu ya, xta føtze cja xta te. <sup>32</sup> Cu tzi ndö-murtaza más chi tchu ni digue göhtjo cu pé dda semilla, pe bbu ya xí te car planta, i tapi göhtjo cu ccani, rá nte ncja ngu hnar tzi za. Ba eh cu tzi ttzantz, i tex pu jáy dye.—

### *El ejemplo de la levadura*

<sup>33</sup> Guejtjo, pé bi man car Jesús nu pé hnar bbede gá ejemplo, bi xih cu cjhni ncjahua:

—Pa gui padij<sub>u</sub> ja ncja da ngujqui c<sub>u</sub> to da hñemebi cár jmandado ca Ocja hua jar jöy, i jñejmi ca bi dyøti hnar bbejña bb<sub>u</sub> már øti tjujme. Bi jña car levadura, bi huantzihui ngu jñu tteni car harina. Car levadura bi ngujqui cja bi ntangui hasta bi mføntzi göhtjo car cjani tjujme.—

### *El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

<sup>34</sup> Car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni göhtjo y<sub>u</sub> palabra-yú digue ja ncja ga mandado ca Ocja. Göhtjo bb<sub>u</sub> nguá ujti c<sub>u</sub> cjahni, mí xijm<sub>u</sub> tema bbede gá ejemplo. Jí mí nzojtjo. <sup>35</sup> Bi ncjap<sub>u</sub> gá cumpli car palabra ca xquí man car profeta, ya má yabb<sub>u</sub>, ina:

Gu mangö bbede gá ejemplo bb<sub>u</sub> gár nzoh c<sub>u</sub> cjahni,  
Gu xijm<sub>u</sub> hnar razón ca jí bbe i padij<sub>u</sub>,

Masque ya xquí mben ca Ocja car mfeni-cá desde bb<sub>u</sub> mí dyøti nar jöy.

### *Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi guh c<sub>u</sub> cjahni di möjm<sub>u</sub> í ngu<sub>u</sub>, cja guegue bi ñati pár ngu. Cja bi den quí möxte, bi ñutij<sub>u</sub> hneje, bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús:

—Xijquije tz<sub>u</sub> ÷te i ne da man car bbede digue c<sub>u</sub> ngudi c<sub>u</sub> mí huanihui c<sub>u</sub> ttey?—

<sup>37</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Car hñøjø ca bi mon car semilla ca rá zö, dí jñejcöbbe guegue. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>38</sup> Cja car juatt<sub>u</sub>, i jñejmi nar mundo. Nu car semilla rá zö ya, gue quí bajtzi ca Ocja c<sub>u</sub> i emebi cár jmandado. C<sub>u</sub> ngudi ya, gue quí bajtzi ca Jin Gui Jo. <sup>39</sup> Car contra ca bi mon c<sub>u</sub> ngudi, gue ca Jin Gui Jo. Car pá bb<sub>u</sub> xta ncja tsjatt<sub>u</sub> i jñejmi car pa bb<sub>u</sub> xta guaj nar mundo cja xta ncja juicio. C<sub>u</sub> mefi c<sub>u</sub> da xa c<sub>u</sub> ttey, gue c<sub>u</sub> ángele. <sup>40</sup> Ncja ngu gá tzejqui y<sub>u</sub> ngudi cja bi ddu<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar tzibi, da ncjap<sub>u</sub> hneje bb<sub>u</sub> xta guaj nar mundo. <sup>41</sup> Nugö, xcuá c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub>m ángele pa da guhtzij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i uj<sub>u</sub> ca rá zö, cja co göhtjo c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo. Nugö, xpá bbenqui hua jar jöy pa gu mandado. C<sub>u</sub>m ángele da fongui c<sub>u</sub> cjahni-cá pa jin da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gu mandado. <sup>42</sup> Xta tjøti p<sub>u</sub> jar horno p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ra zø car tzibi ca jin gui ju<sub>u</sub>ti. Nup<sub>u</sub>, xta nzonij<sub>u</sub> cja xta ndo sufrij<sub>u</sub>. <sup>43</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin te i tu, da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado cár Tzi Taj<sub>u</sub>, da nigui rá tzi zö ncja nar jiadi bb<sub>u</sub> i ndo yoti. Bb<sub>u</sub> xcú dyødej<sub>u</sub> nar bbede-ná, gui mbenij<sub>u</sub> te i ne da ma.—

### *El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Car Jesús pé bi ma hnar bbede pa di dyøh c<sub>u</sub> cjahni, rá ndo zö ca dí tötij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dí cuatij<sub>u</sub> jár dy<sub>u</sub> ca Ocja pa da mandadoguij<sub>u</sub>. Bi hñina:

—Cár jmandado ca Ocja i jñejmi domi rá ngu xpá nttøh p<sub>u</sub> madé hnar juaji. Már peh p<sub>u</sub> hnar hñøjø, bi döti, cja pé bi dyøjtjo, como jí múr mejt<sub>u</sub> guegue car juaji. Bi ndo mpöjö gá ndöti. Bi g<sub>u</sub> ur ddiji, bi ma bú pö göhtjo ca mí pehtzi. Diguebb<sub>u</sub> ya bú coji cja bi dön car juaji, bi jñahmi car domi ca már o p<sub>u</sub>.

### *El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Guejtjo hneje car cjahni ca xí nguati jár dy<sub>u</sub> ca Ocja pa da mandadobi, i jñejmi hnar döy ca mí tøngui perla. Mí jon c<sub>u</sub> perla c<sub>u</sub> más rá njuetzi cja más rá nojo, como guehcá, más i ndo muhui. <sup>46</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí döti ca hnar perla rá ndo zö, mí ndo ne, masque már ndo ma<sub>u</sub>di. Eso, bi ma bú pö göhtjo ca mí pehtzi, cja pé bú cojya, bi dön car perla-cá. Nubb<sub>u</sub>, bi ndo mpøh bb<sub>u</sub>.

### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Guejtjo hneje bb<sub>u</sub> xta ntangui nar palabra n<sub>u</sub> i ma, ja ncja ga mandado ca Ocja, da jñejmi hnar hmamöy, xí bbøti jar mar, xpá tzo p<sub>u</sub> göhtjo tema möy.

<sup>48</sup> C<sub>u</sub> mamöy, bb<sub>u</sub> ya xqui tzö rá jñ<sub>u</sub> car hmamöy, xta g<sub>u</sub>xj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, xtrí ma jár

nttzani car mar, xtu mipju pu. Xta juajnij cu möy rá zö, cja cu jin gui tzö ya, pé xta moniju. <sup>49</sup> Da ncjapu hneje bbu xtri guaj nar mundo. Ca Ocja du cuh qui ángele pa da wejqui qui bajtzi guegue cu jin te i tu co cu cjhni cu i ndujpíte. <sup>50</sup> Nu cu i ndujpíte da tjøti pu jar tzibi ca jin gui juiti, pu jabu da nzoniju cja da ndo sufrij.—

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> Diguebbu ya, bi dyön car Jesús qui möxte:

—¿Cja xcú ntiendeju te i ne da ma göhtjo yu bbede-yú?—

Cja bi dah qui möxte, inju:

—Jaa, xtú ntiendeje.—

<sup>52</sup> Cja guegue pé bi xijmu:

—Bbu xcú ntiendeju göhtjo yu bbede-yú, rá ndo zödi bbu. Ncjahmu xcú caju rico. Porque hnar hñøjø ca xí nxöh cu Escritura cja diguebbu ya pé xí mbaj nar tzi ddadyo jña digue ja ga mandado ca Ocja, guegue i jñejmi hnar rico, rá ndo zö ca i pehtzi. Xí nzoquibi qui mejti qui ndo í tita, cja jønca pé xí ndöti guegue cár mejti tsjeje. Ca te da ne, ya xtar bbuh pár ngu. Car hora ca da nesta, jøntjo da ma du ja.—

### *Jesús en Nazaret*

<sup>53</sup> Cja bbu mí guaj ya mí man yu bbede gá ejemplo, car Jesús bi bøm pu jar jñini-cá, <sup>54</sup> bi ma gá ma pu jar jñini Nazaret, pu jabu xquí te, cja pé bi ujti cu cjhni pu jar temploju. Cja bi ndo hño í mayju, bi hñöntsjeju:

—¿Ja xcá mbaj ya-ná göhtjo ca te i man cár palabra ca Ocja? ¿Jabu xí nxöj nar cjhni-ná ca rí dyøti milagro? <sup>55</sup> ¿Cja jin gui gue nár ttu car yaxi-nú? ¿Cja jí úr ttu-ná car bbejña ca i ju cár tjuju ur María? ¿Cja jí úr cjuada-ná car Santiago, hneh car José, co car Simón, cja co car Judas? <sup>56</sup> ¿Cja jin gui bbujcua hneje göhtjo qui ncju? Xi ya, ¿ja i ncja xcá mbaj nar hñøjø-ná yu i ma, cja co yu i øte?— Mí ma ncjapu qui minguju.

<sup>57</sup> Cu mingü Nazaret jí mí ne di hñemeju, ¿cja xcuí hñeh ca Ocja car Jesús? Nu car Jesús bi ma:

—I ttihzibi nár jmandadero ca Ocja göhtjo pu jabu i pa. Jøntsje pu jar jöy guegue cja co pu jar ngu, nupá, jin gui ttihzibi pu.—

<sup>58</sup> Eso, jin gá dyøti rá ngu milagro pu. Mí tzi yotjo cu milagro bi dyøti pu.

### *La muerte de Juan el Bautista*

## 14

<sup>1</sup> Cu pa-cá, car Herodes mí mandado jar jöy-ca, cja bi dyøde, mí ndo oti milagro car Jesús. <sup>2</sup> Nu car Herodes bi mbeni, mí gue car Juan ca mí øti milagro, cja bi xih qui muzu cu mí teni:

—Ngu, ya pé xqui dyo car Juan ca mí xix cu cjhni. Cierito bi bbøhti, cja pé xí nantzi, eso ya xqui ndo ja úr ttzedi, i ndo øti milagro.—

<sup>3</sup> Guejtsje car Herodes xquí mandado xquí bbøhti car Juan, como guegue mí hñih hnár cjuada, mí ju cár tjuju múr Felipe. Nu cár bbejña car Felipe mí ju cár tjuju múr Herodías. Car Herodes xquí cuajti cár bbejpo, gue car Herodías. Nu car bbejña-cá bi bbejpi car Herodes di zuh car Juan. Car Herodes bi cajúpi bbu, bi goti födi cja bi dati cadena. Car Herodías mí uhui car Juan, <sup>4</sup> porque car Juan mí huenti car Herodes, segue mí xifi:

—Jin gui tzö ca gri hmabi nir bbejpo.—

<sup>5</sup> Car Herodes mí ne di möhti car Juan, pero mí tzu cu cjhni, como nucá mí ihtzibi car Juan, mí majmu xcuí mejni ca Ocja. <sup>6</sup> Diguebbu ya, bi tzo cár cumpleaño car Herodes, cja bi ttøhtibi hnár mbaxcju. Cár ttixu car Herodías

bi ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, bi ñih p<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> bi ndo tzøh car Herodes. <sup>7</sup> Guegue ya-cá, bi nzoh car bajtzi bbejña, bi xifi di dyöjpi ca mí ne, c<sub>u</sub> bi hñih ca Oc<sub>u</sub> gá testigo, ntjumay di uni ca te di dyöjpi. <sup>8</sup> Nubbá, car bajtzi bbejña bi ma bú ñahui cár me, c<sub>u</sub> guegue-cá bú consejabi te di dyöjpi. Pé bú coh car bajtzi bbejña bb<sub>u</sub>, bi xih car Herodes:

—Dí ne hna moji ca di o cár ña car Juan ca mí xix y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni.—

<sup>9</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya ná, bi ndo dumay car Herodes, pe ndejma bi mandado di ttøti ca xquí dyøh car bajtzi bbejña. Como guegue xquí hñih ca Oc<sub>u</sub>, di uni ca te di ttøjpi, c<sub>u</sub> como már ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> már ju p<sub>u</sub> jar mexa, már tøhmij<sub>u</sub>, te di dyøte, <sup>10</sup> Ndejma bi mandado du ttzejquibi cár dyuga car Juan, p<sub>u</sub> jar födi. <sup>11</sup> Nubbá, bú ttzejquibi cár ña, bú cjøti hnar moji, c<sub>u</sub> bú tjampi car bajtzi bbejña, bi ttuni, c<sub>u</sub> guegue ya, pé bi un cár me.

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ma qui möxte car Juan, bi duhtzibij<sub>u</sub> cár cuerpo, bi ma bú öguij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> pé bi möjm<sub>u</sub> bú xijm<sub>u</sub> car Jesús te xquí ncjajpi car Juan.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya car Jesús, bi wentsje p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>, bi dexi hnar tzi barco, gá ma hnanguadi, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani. C<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí dyøh c<sub>u</sub> mingu c<sub>u</sub> tzi jñini c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> cerca p<sub>u</sub>, bi hñe c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, gá möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di gah car Jesús bb<sub>u</sub> xti zøti car barco. Má dyodij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy nttzani car deje pa di ntjeje guegue. <sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> mí gah car Jesús p<sub>u</sub> jar barco, bi jianti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni már ngu, ya xquí jmuntzi p<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> bi jujqui, bi jojqui qui döhtjij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nde, qui möxte car Jesús bi guati, c<sub>u</sub> bi xijm<sub>u</sub>:

—Nar lugar hua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, jin te i bb<sub>u</sub> ngu, c<sub>u</sub> ya xí ndo nde. Gui c<sub>u</sub> j ya y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni pa da möjm<sub>u</sub> já tzi jñini y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> cerca, du töjm<sub>u</sub> te da zij<sub>u</sub>.—

<sup>16</sup> Nu car Jesús bi xijm<sub>u</sub>:

—Jin gui nesta da ma-yá. Nuquiguej<sub>u</sub>, gui unij<sub>u</sub> ca da zi-yá.—

<sup>17</sup> Guegue qui möxte bi dadij<sub>u</sub>:

—Jin te dá jagøje, jøndi catta tzi tjujme co yojo tzi möy xtú tötije.—

<sup>18</sup> C<sub>u</sub> car Jesús bi xijm<sub>u</sub>:

—Bú cáj<sub>u</sub> huá.—

<sup>19</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi bbejpi c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni di mipj<sub>u</sub> já paxi, c<sub>u</sub> guegue bi g<sub>u</sub> c<sub>u</sub> catta tzi tjujme, bi nøhtza jitzí, c<sub>u</sub> bi dyöjpi ca Oc<sub>u</sub> di bendeci c<sub>u</sub> tjujme. Ma ya bi jejqe, c<sub>u</sub> bi un qui möxte, c<sub>u</sub> guegue ya-cá, bi un c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni rá ngu.

<sup>20</sup> C<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni bi zij<sub>u</sub>, bi ñiñaj<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> qui möxte bi jmuntzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi pedazo c<sub>u</sub> xquí sobra, bi ñuhtzij<sub>u</sub> doce bbøtze. <sup>21</sup> Mí zøti catta mil c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> bi zij<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> bbejña co c<sub>u</sub> bajtzi, jí mí ttøti nar huenda-cá.

### *Jesús camina sobre el agua*

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih qui möxte di dex car barco pa di hmetoj<sub>u</sub>, di ddaxj<sub>u</sub> jar deje c<sub>u</sub> guegue di gojti p<sub>u</sub> menta di ma c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni. <sup>23</sup> Nubbá, car Jesús bi g<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni di möjm<sub>u</sub> í ngu<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> guegue bi bøx jar ttøø, má ddatsje. Bú nzoh ca Oc<sub>u</sub>, bú de p<sub>u</sub>, bú ora, c<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí hmexuy, car Jesús mbí bb<sub>u</sub> jti p<sub>u</sub> jar ttøø. <sup>24</sup> Car tzi barco ya, ca xquí dex qui möxte car Jesús, má pa madé car mar. Mí juani, porque mbá eh car ndaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mír ma car barco, mbá tejni cár ña. Guejtjo mí ndo mføhtzi car deje. <sup>25</sup> Bb<sub>u</sub> mí bbeh tz<sub>u</sub> pa di nigui, car Jesús bú c<sub>u</sub> jar ttøø. Bi hñodi xøtze car mar, má padi jár xatja car barco, bi ma guí zøti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa car barco. <sup>26</sup> Nu qui möxte car Jesús ya, bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub> guegue, xøtze car deje má dyo, bi mbidij<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub> nzajqui, inaj<sub>u</sub>:

—¡Tji nar ndaj<sub>u</sub> hnar ánima ba ej n<sub>u</sub>!—

<sup>27</sup> Nu car Jesús bi nzojm<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub>:

—Da jñu ir mayj<sub>u</sub>. Guejquigö. Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>.—

<sup>28</sup> Diguebbu ya car Pedro bi dadi, ina:

—Nuque, Tzi Jmu, bbu ntjumay guehquigüe, gui ddajqui ur tsjejqui gu hñogö xötze nar deje hneje, gu má ntjehui.—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Bú ej ya bbá.—

Diguebbu ya bi ga jar barco car Pedro, bi hño xötze car deje, mír ma du ntjehui car Jesús. <sup>30</sup> Bbu mí zö car Pedro már nzeh car ndaji, bi ndo zu bbá, xní ñu jar deje. Bi mafi, bi mahti car Jesús, ina:

—Nuque, Tzi Jmu, cjuxqui tzu ya, porque xtá cu.—

<sup>31</sup> Nu car Jesús bi wana nttzedi cár dye, bi zeti car Pedro, bi xifi:

—Nuque, Pedro, jin tza guí emegui. ¿Dyocá xcú yomfenitjo?—

<sup>32</sup> Cja bbu mí bøxihui jar barco, exque bi tzöya car ndaji. <sup>33</sup> Cja cu pé dda hñøjø cu mí tøjti pu jar barco bi ndo hño í muyu, bi hñihtzibiju car Jesús, bi majmu:

—Ntjumay, ur Ttaqui ca Ocja.—

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

<sup>34</sup> Diguebbu ya bi zöti car barco pu jar nttzani car deje, tzadi, pu jar jöy Genesaret, cja bi gah car Jesús co ni qui möxte pu jar barco. <sup>35</sup> Cu mingü pu jar lugar-cá bi meyajü car Jesús cja bi tanguiju car jña, bi göxju göhtjo cu cjahni cu már bbuh cu pé dda jñini pu jar jöy-cá. Cja bú ttzijmpi car Jesús göhtjo cu to mí jnini. <sup>36</sup> Cu döhtji mí öjpiju favor car Jesús di jiegui di zetibitjoju cár nttzani cár dajtu ca mí pöti. Cja cu cjahni cu bí zetiju, göhtjo bi joguiju.

### *Lo que hace impuro al hombre*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bú ejmu pu jabu már bbuh car Jesús cu dda hñøjø cu mí ujti cu cjahni car ley, co cu dda fariseo. Guegueju xcui hñejmu pu Jerusalén, cja bi dyöniju car Jesús, bi hñinaju:

<sup>2</sup> —Yir möxte yu i tenqui jin gui ten qui costumbre cu ndom titaju, como jin gui xadyeju rá zö ga nziju. ¿Dyocá jin gui ten cu costumbre-cú?—

<sup>3</sup> Cja car Jesús bi dadi, bi hñimbiju:

—Nuquigüeju, ¿dyocá guí ndo uni ir muyu gui teniju cu dda costumbre, cja por rá ngue cu costumbre-cu, jin guí cjaipiju ngüenda cu jmandado cu xí ddajquiju ca Ocja? <sup>4</sup> Porque bi mandado ca Ocja ncjaha: “Gui hñihtzibi quer ta cja co quer me.” Guejtjo bi man ca Ocja: “Car cjahni ca da zan cár ta o cár me, rí ntzöhui da bböhti.” <sup>5</sup> Nuquigüeju, jin guí teniju yu jmandado-yu. Guí etiju yu cjahni da dö göhtjo cár diezmo pu jar templo, masque jin te da sobra pa da möx qui tajü o qui mejü. Guí xijmu, da jojtjo bbu da xijmu cár ta co cár me: “Nuque ta, nuque me, ya jin te dí ja pa gu föxquihui. Nu ca ndí ja pa gua föxquihui, ya xtú un ca Ocja.” <sup>6</sup> Eso, guí xijmu cu cjahni, jin guí nesta da möx qui tajü cja co qui mejü. Ncjahmu guí jajquiju car palabra ca xí mandado ca Ocja, pe guí ndo teniju ca xí man quir minga-cjahnitjoju. <sup>7</sup> ¡Guí jiöteju! Car profeta Isaías, bbu mí dyöti cár libro, ya má yabbu, bi jñux yu dda palabra yu i ma ja guí ncjaju. Mí ma ncjaha, ina:

<sup>8</sup> Yu cjahni-yu, xöztetjo ga hñizquigö-yá,

Pe mbo ur muyu, jin gui cuajqui-yá.

<sup>9</sup> Jin te ntjumay ga xöjtiguiju,

Como jin gui gue cam palabragö i ujti qui minga-cjahniju pa da den-cá,

Gue qui mfeni yu cjahnitjo i ujtijü.

Ncjapü gá man car profeta-cá.—



<sup>10</sup> Diguebbu ya car Jesús bi nzoh cu cjahni cu xquí jmuntzi pu, bi xijmu du cuati pu jabu már bbu guegue, bi hñina:

—Gui dyødeju, cja gui mbeniju rá zö te i ne da ma nu gu xihquiju: <sup>11</sup> Digue yu cosa yu dí tziju, jin te i bbuh ca i ccaxquiju ca Ocja pa jin gu tziju, como guegue jin gui nuguiju rá nttzo por rá ngue cu dí tziju. Bbu da mangui palabra rá nttzo hnar cjahni, nucá cierto, jin gui tzøh ca Ocja-cá.—

<sup>12</sup> Diguebbu ya, qui möxte car Jesús bi guati cja bi dyöniju:

—Nuquigüe, ¿cja guí padi, xí uniju ur cue cu fariseo ca xcá dyødeju nar palabra nu xcú ma?—

<sup>13</sup> Cja bi da guegue, ina:

—Da nccúhtzi göhtjo tema planta ca jí xcá mon cam Tzi Ta ca bí bbu jar jitzu. Cu cjahni-cá, jí í cjahni cam Tzi Tagö. <sup>14</sup> Dyo guí cjadi mayju-cá. Godö-cá, cja pé i cjeti pé dda godö. Nu bbu ur godö ca to i cjeti, cja pé ur godö ca to i teni, nubbu, da tzohui göhtjo yojmi jar hñutje.—

<sup>15</sup> Diguebbu ya car Pedro bi xih car Jesús:

—Xijquije tzu, ¿te i ne da man car palabra cja xcú ma?—

<sup>16</sup> Cja bi man car Jesús:

—Hnehquitjogüeju, ¿cja guí jñejmu cu pé dda cjahni cu jin gui ntiende? ¿Cja jí bbe guí ntiendeju hneje? <sup>17</sup> ¿Cja jin gui ntiendeju, göhtjo ca dí cöti um neju rí má jam nttzamfoju, cja diguebbu ya, rí madi tji? <sup>18</sup> Pe nu ca i pøxi ir neju, guehca rí hñeh pu jer tzi mayju. Cja bbu rá nttzo ca guí ma, nubbu, cierto ca Ocja i ccajtiqui guí tu ca rá nttzo. <sup>19</sup> Porque rí hñeh pu jer tzi mayju cu nttzomfeni. Car mfeni ca grí pøhti quer hñohui, car mfeni ca grí jióhti cár bbejña pé hnar hñøjø o cár dame pé hnar bbejña, car mfeni ca grí jióhti hnar bbejña o hnar hñøjø ca jin gui ntjajtihui, car mfeni ca grí mpe, car mfeni ca grí ñajqui bbetjri, car mfeni ca grí jiox quer minga-cjahnihui tema cosa rá nttzo, göhtjo yu nttzomfeni-yu rí hñeh pu jer tzi mayju. <sup>20</sup> Guejyu i ttzombiquiju yir tzi mayju cja guejyu jin gui tzøh ca Ocja-yu. Pe bbu jin gui xadyeju ncja ngu ga xadye cu fariseo, jin gui nttzo-cá.— Ncjapu gá man car Jesús.

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

<sup>21</sup> Diguebbu ya, bi bøm pu car Jesús, gá ma jar jöy pu jabu mí bbuh car jñini Tiro co hñeh car jñini Sidón. <sup>22</sup> Hnar bbejña múr mingü car jöy-cá, jí múr judío, mí pertene car raza ca mí tsjifi cananea, guegue bú eje bi ntjehui car Jesús. Bi nzofo, bi mahti nzajqui, bi hñina:

—Nuquigüe, Tada, xquí hñeje digue cár cji car rey David, gui juiguigö tzu. I ndo jnin cam ttixu, xí nzuh cár ndaji ca Jin Gui Jo.—

<sup>23</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Diguebbu bi guatiju qui möxte bi nzojmu car Jesús, bi hñimbiju:

—Xih tzu nar bbejña da ma, porque ba tenguiju, dé i mafi.—

<sup>24</sup> Cja bi daj ya car Jesús, bi xih car bbejña:

—Xpá menquigö cam Tzi Ta jitzu pa gu jon qui tzi deti cu xí bbedi. Gue yu cjahni israelita, jøntsje-yu. Yu pé dda cjahni, jí í deti cam Tzi Ta jitzu.—

<sup>25</sup> Nu car bbejña ndejma bi guati car Jesús, bi ndandiñajmu pu jáy hua, bi ndo dyøjpi favor, bi hñina:

—Nuque, Tzi Jmu, gui föxqui tzu.—

<sup>26</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Jin gui tzö gu jambi cár tjujme qui bajtzi ca Ocja pa gu embi yu tzi dyo.—

<sup>27</sup> Bi man car bbejña, bbu, ina:

—Cierto, Tzi Tada, pe ndejma da jogui gui föxqui hneje. Porque guejti yu tzi dyo i tzi cu nganti tjujme cu i jøh pu jar mexa cár jmuju.—

<sup>28</sup> Diguebbu, bi dah car Jesús, bi hñina:

—Nuque, nana, rá zö guir hñemegui. Da ncja como ngu guí negue.—  
Cja bi zö cár ttixu desde car hora-cá.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Bb̄u mí bøm pu jár lugar-cá, car Jesús bi den car hñu rí ma jár nttzani car mar Galilea. Cja bi bøxi hnar ttøø, bú mih pu. <sup>30</sup> Cja bi guatij̄u car Jesús rá ndo ngu cjahni, mbá tzijmpi rá ngu clase c̄u dōhtji, c̄u dohua, hneh c̄u godö, c̄u ngone co c̄u dodye, cja pé ddáa rá ngu c̄u mí jñinij̄u. Bú tzij̄u pu jab̄u már bb̄uh car Jesús, cja guegue bi jojqui göhtjo. <sup>31</sup> Mí ndo dyo í may c̄u cjahni bb̄u mí ccahtij̄u ja gá zö c̄u dōhtji. Bi ña c̄u ngone, bi joh c̄u dodye, bi hño c̄u dohua, bi ccahti c̄u godö. C̄u cjahni c̄u mí ccahti c̄u dōhtji ngá zö, bi ndo xōjtibij̄u car Tzi Ta j̄itzi, bi majm̄u:

—Ya xí ndo möxquigōj̄u ca Ocja, dí israelitaj̄u, yí cjahniguij̄u guegue.—

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

<sup>32</sup> Diguebb̄u ya, car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijm̄u:

—Dí ndo jujq̄u ȳu cjahni. Ya xí nz̄u jñujpa dí bb̄upj̄u hua, cja jin te i tzij̄u. Jin dí ne gu cuy da möjm̄u í ngūj̄u, porque xtrí ngüentij̄u jar hñu.—

<sup>33</sup> Cja bi dah qui möxte, bi majm̄u:

—Nuhua jab̄u dí bb̄upj̄u, jin to i hñani, ¿jab̄u gu tōtij̄u drá ngu c̄u tujm̄e pa da ñiña göhtjo ȳu cjahni yá?—

<sup>34</sup> Nu car Jesús bi dyōnij̄u:

—¿Tengu tujm̄e guí pehtzij̄u?—

Cja guegue bi d̄adij̄u:

—Yojto, cja tengudi c̄u tzi möy.—

<sup>35</sup> Nubbá, car Jesús bi bbejpi c̄u cjahni di mipj̄u jöy. <sup>36</sup> Cja guegue ya bi ḡu c̄u yojto tujm̄e cja co c̄u tzi möy, cja bi dyōjpi mpöc̄e car Tzi Ta j̄itzi. Bi jejqui c̄u tujm̄e co c̄u möy cja bi un qui möxte. Cja qui möxte ya, pé bi un c̄u cjahni. <sup>37</sup> Cja göhtjo c̄u cjahni bi zij̄u, bi ñiñaj̄u. Cja bi jmuntzij̄u c̄u pedazo c̄u xquí sobra. Bi zö yojto bb̄otze, bi ñutz̄i rá zö. <sup>38</sup> Cja c̄u cjahni c̄u bi zi, mí zōti go mil c̄u hñøj̄ø, aparte c̄u bbejña co c̄u tzi bajtzi. <sup>39</sup> Diguebb̄u ya, car Jesús bi xih c̄u cjahni di möjm̄u í ngūj̄u ya, cja guegue bi ma guí tōh car barco, bi ddax jar deje, gá nzōti pu jar jöy ca mí nzōtihui car jñini Magdala.

### *Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

## 16

<sup>1</sup> Diguebb̄u ya, bi guati car Jesús c̄u fariseo hneh c̄u saduceo. Mí jon-cá ja drí dyōhtibi car Jesús hnar trampa. Bi dyōjpi di ūj̄ti hnar seña ca di hna ñiguitjo n̄u jar j̄itzi pa di hñemej̄u, guegue xcuí mejni car Tzi Ta j̄itzi. <sup>2</sup> Cja guegue bi d̄adi, bi xijm̄u:

—Nuquiguej̄u, bb̄u guí jantij̄u n̄ar j̄itzi, guí pad̄i guí majm̄u ja da ncja car tiempo. Bb̄u i t̄engui n̄ar j̄itzi bb̄u xca nde, nubba guí majm̄u: “Da ncja hnar jogūi pa ̄ar x̄udi.” <sup>3</sup> Bb̄u i t̄engui n̄ar j̄itzi bb̄u nxudi cja i ndo cja gūy, nubba, guí majm̄u: “Nuya da hño ̄ar ndaji ya, cja da way.” ¡Nuquej̄u, guí j̄iōjtej̄u! Guí pad̄i guí majm̄u ja da ncja car tiempo bb̄u guí jantitjōj̄u n̄ar j̄itzi. ¿Cja jin guí meyaj̄u c̄u seña c̄u ya xquí ccahtij̄u? ¿Dyoc̄a jin guí pad̄ij̄u, ya xí ncump̄i c̄u di ncja bb̄u xti ñigui ca hnar cjahni ca du pejni ca Ocja? <sup>4</sup> Guí nej̄u pa gu cjaipigö da hna ñigui jar j̄itzi hnar milagro, cja bb̄u j̄ina, jin guí ne guí hñemej̄u, ¿cja guejquigö xpá menquigö car Tzi Ta j̄itzi? Gue ȳu cjahni ȳu rá nttzo qui mfeni cja ya xí jiejm̄u ca Ocja i ne da ccahtij̄u milagro pa da hñemej̄u. Pe nugö, jin gu ōti tema milagro pa guí ccahtij̄u. Jōña gu ncjagö ncja ngu car profeta Jonás ca mí bb̄u ya má yabb̄u, cja ncjap̄u gu jñebbe ncja hnar seña.—



Ncjaru gá ndajti cu fariseo car Jesús, cja diguebbu ya, bi wembi, bi má.

### *La levadura de los fariseos*

<sup>5</sup> Diguebbu ya guegue bi mehui quí möxte bi ddaxju car mar. Cja bbu mí zøtiju ca hnanguadi, quí möxte car Jesús bi hna mbeniju, jin te xcuí guju tjujme pa di ziju.

<sup>6</sup> Diguebbu ya car Jesús bi nzojmu, bi hñimbijmu:

—Dyøjmaju nar razón dí ne gu xihquiju: Jin gui tzø car levadura ca ba ja cu fariseo co cu saduceo. Nuqueju, jin gui ma gui jñaju-cá.—

<sup>7</sup> Nu quí möxte bi ñatsjeju bi majmu:

—I xihquiju nar palabra-nu porque jin te xtá cuju tjujme.—

<sup>8</sup> Cja car Jesús bi badi ter beh ca már majmu, cja bi dyøniju:

—¿Dyoca guí hñöniju ja gu ncjaju ya, porque jin te xcuí cuju tjujme? ¿Cja jim be guí emeguiju? <sup>9</sup> ¿Cja jim be guí padiju, jin gui nesta gui ntzøtiju ter beh ca gu tziyu? ¿Cja jin gui mbeniju te dú cjaipi cu catta tjujme bbu mí zi cu catta mil hñøjø? ¿Cja jin gui mbeniju tengu bbøtze cu pedazo pé bi sobratjo? <sup>10</sup> Co guejti cu yojto tjujme cu bi zi cu go mil hñøjø, hasta bi ñiñaju rá zø, ¿cja jin gui mbeniju tengu bbøtze cu pedazo pé bi huetitjo hneje? <sup>11</sup> Guí majmu, ndár ñagø digue car tjujme, ca xtá xihquiju güi mfødiju pa jin güi jñaju car levadura ca ba ja cu fariseo co cu saduceo.—

<sup>12</sup> Bbu mí dyødeju nar palabra-nu, bi bah quí möxte car Jesús te mí ne di ma guegue. Jí már ña car Jesús digue car levadura ca i ntjantzihui car cjani tjujme. Nu guegue már xih quí möxte jin di dambiju cár mfeni cu fariseo co cu saduceo. Mír jequihui cár mfeni guegue-cá car levadura.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

<sup>13</sup> Diguebbu ya car Jesús bi ma jar jøyu ca mí nzøtitjohui car jñini Cesarea de Filipo, cja bi den quí möxte. Nupu, car Jesús bi dyøn-cá, bi hñimbijmu:

—¿Ter beh ca i man yu cjahni diguejco? ¿Tema cargo dí jagø?—

<sup>14</sup> Quí möxte ya, bi dadiju, bi hñinaju:

—I man cu dda cjahni, nuquigüe, gúr Juan ca mí xix yu cjahni cja bi bbøhti, cja nuya pé xí jña úr jña. Cu pé ddáa ya i majmu, gúr profeta Elías nguí bbuy ya má yabbu, cja nuya pé xcuí nigui. Cja pé i bbu pé ddáa cu i majmu guehque gúr ndodi Jeremías, o bbu jina, pé hnahño úr jmandaderoqui ca Ocja.—

<sup>15</sup> Guegue pé bi dyøni, bbu:

—Xiquigüeju, ¿te guí majmu digue cam cargo dí jagø?—

<sup>16</sup> Cja bi dah car Simón ca guejtjo mí ju cár tjuju múr Pedro, bi hñina:

—Guehquigüe, gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitzu pa gui mandadoguije. úr Ttuqui ca Ocja ca ntjumuy i bbuy.—

<sup>17</sup> Diguebbu ya bi dah car Jesús, bi xih car Pedro:

—Nuque, Simón, úr ttuqui car Jonás. Xí ndo möxqui car Tzi Ta jitzu. Jin tema cjahni xí xihqui nar palabra nu xcuí ma. Guejtjse cam Tzi Ta ca bí bbu jitzu xí xihqui ncjanu, eso xcuí padi jabu xtá ejco cja co tema cargo dí ja. <sup>18</sup> Dí xihqui hneje, nuque, gúr Pedro, guí jñejmi hnar medo pu jabu da tsjoxi hnar ngu. Ntjumuy nar palabra nu xcuí ma, cja nuque, gui ma gui föx cu pé dda cjahni pa da hñemegui ncja ngu grí hñemegui. Yu to da hñemegui da cja um templogø. Masque da contragui ca Jin Gui Jo co göhtjo quí möxte, pe jin da dagui, cja jin da dapi yu to da hñemegui, hneje. <sup>19</sup> Nuquigüe, Pedro, xtá ddahqui cu ntsjogui pa gui jña quer cargo, gui föxqui cam jmandado pu jabu i mandado cam Tzi Ta jitzu. Dí ddahqui derecho gui xij yu cjahni yu i tengui hua jar jøyu, ja i ncja cu jin da dyøtiju, cja co ni cu ja i ncja cu i tjequi da dyøte. Ncja ngu gri xijmu

hua jar jöy, da ncjadip<sub>u</sub> drí man cam Tzi Ta p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>.— Ncjar<sub>u</sub> gá man car Jesús.

<sup>20</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi ccax quí möxte c<sub>u</sub> már yojmi, bi xijm<sub>u</sub>, jí bbe di ngöxte<sub>u</sub>, ¿c<sub>u</sub>ja múr Cristo guegue ca xquí hñix car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> pa di mandado?

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>21</sup> Desde car pa-cá car Jesús bi m<sub>u</sub>di bi xih quí möxte, guegue mí nesta di ma p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén c<sub>u</sub> di d<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi xijm<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí ja cár cargo<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, co c<sub>u</sub> möc<sub>u</sub>ja c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> pé ddáa, co hñeh c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jhni israelita car ley, göhtjo-cá di contrabi car Jesús, di mandado pa di tt<sub>u</sub>ni, c<sub>u</sub>ja pa di bböhti. Nu guegue car Jesús, di d<sub>u</sub>, c<sub>u</sub>ja pé di jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> ca xtrá jñujpa. Guehcá di ncja-cá. <sup>22</sup> Nu car Pedro, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>u</sub>r palabra-ná, bi wejqui car Jesús, gá ma hnanguadi, c<sub>u</sub>ja bi m<sub>u</sub>di bi nzofo. Bi xifi:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Tzi Jm<sub>u</sub>, dyo guí mang<sub>u</sub>e gui t<sub>u</sub>. Jin da j<sub>i</sub>equi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> pa da bböjtiqui.—

<sup>23</sup> Car Jesús ya, bi bböti, c<sub>u</sub>ja pé bi nzoh car Pedro, bi hñimbi:

—Nuqu<sub>u</sub>e, Pedro, dyo guí xijqui ncjan<sub>u</sub>. Guí yojmi car Satanás. Jin gu øjtiqui n<sub>u</sub> xcu xijqui. Guí ne gui ccaxqui pa jin gu øti ca xí man cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Jí xcuá hñeh ca Oc<sub>u</sub>ja nir mfeni. úr mfenitjo hnar c<sub>u</sub>jhni.—

<sup>24</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Car c<sub>u</sub>jhni ca i ne da deng<sub>u</sub>igö, jin da j<sub>i</sub>øjqui cár nzajqui. Da dyembi úr m<sub>u</sub>y pa da sufri, ncja ng<sub>u</sub> hnar c<sub>u</sub>jhni ca i ddøti p<sub>u</sub> jar ponti pa da d<sub>u</sub>. Da ncjar<sub>u</sub> drí deng<sub>u</sub>igö. <sup>25</sup> Car c<sub>u</sub>jhni ca jin gui ne da deng<sub>u</sub>igö, como i ne da mehtzitjo cár vida, guegue da bbeh cár vida. Nu car c<sub>u</sub>jhni ca i bb<sub>u</sub>y pa drí deng<sub>u</sub>igö, masque xín da bbeh cár vida, nucá da dōti car nzajqui ca ntjum<sub>u</sub>y rá zö. <sup>26</sup> ¿Ter beh c<sub>u</sub> di tah hnar c<sub>u</sub>jhni bb<sub>u</sub> di c<sub>u</sub>ajpi úr mejt<sub>i</sub> göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>ycua jar mundo, pe guejtsj<sub>e</sub> guegue di bb<sub>e</sub>di? ¿Ter beh c<sub>u</sub> di dō pa di mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue? <sup>27</sup> Nugö, d<sub>u</sub>r c<sub>u</sub>jhni xpá bbenqui hua jar jöy. Dí xihquij<sub>u</sub>, car pa ca pé xcuá cojcua jar jöy, bb<sub>u</sub> xcuá yobbe c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> i pejp<sub>i</sub> cam Tzi Ta, ya xcra jagö cam cargo pa gu c<sub>u</sub>ja n<sub>u</sub>r nzöya. Nubb<sub>u</sub>, gu juzga cada hnar c<sub>u</sub>jhni según ca xtrú dyøte hua jar jöy. <sup>28</sup> Gui dyøjmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub> ya digue y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jhni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y y<sub>u</sub> pa ya: I bb<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> y<sub>u</sub> da hm<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> bb<sub>u</sub> pé xcuá coji, jí bbe di tuj<sub>u</sub>. Guegue-yú xta nuj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xcuá ja cam cargo c<sub>u</sub>ja xtá mandado. Guejquigö d<sub>u</sub>r c<sub>u</sub>jhni xpá bbenqui hua jar jöy.—

### *La transfiguración de Jesús*

## 17

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> mí c<sub>u</sub>ja ddajto mpa, car Jesús bi zix car Pedro, hñeh car Santiago c<sub>u</sub>ja co cár c<sub>u</sub>jada, gue car Juan. Jøntsje-cá bi zix-cá. Bi möjm<sub>u</sub> gá mbøxj<sub>u</sub> hnar ttøø, már ndo nte. <sup>2</sup> Y<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> yí möxte-y<sub>u</sub>, már cc<sub>u</sub>htij<sub>u</sub> car Jesús, c<sub>u</sub>ja bi mböh cár cara, hnahño mír n<sub>i</sub>gui. Mí justzi ncja n<sub>u</sub>r jiadi. Guejti quí dajtu már tzi nttaxi ncja n<sub>u</sub>r jiahtzi. <sup>3</sup> C<sub>u</sub>ja bi hna n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> car Moisés co car Elías, xcuí hñejmi jar jitz<sub>i</sub>. C<sub>u</sub>ja bi ñ<sub>u</sub>hui car Jesús. <sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Pedro bi xih car Jesús, in<sub>a</sub>:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Tzi Jm<sub>u</sub>, dí ndo mpöjcö ca dár hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> hua. Bb<sub>u</sub> guí neg<sub>u</sub>e, gu øti jñ<sub>u</sub> tzi ng<sub>u</sub> gá dy<sub>e</sub>za: hnaaquig<sub>u</sub>e, pé hnáa n<sub>u</sub>r Moisés, c<sub>u</sub>ja pé hnáa n<sub>u</sub>r Elías.—

<sup>5</sup> Már ñ<sub>u</sub>adi car Pedro, c<sub>u</sub>ja bi hna g<sub>u</sub>h hnar g<sub>u</sub>y, már ndo nttaxi, bi gohmij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub>ja bi n<sub>i</sub>gui hnar jñ<sub>a</sub>, mbí ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> mbo car g<sub>u</sub>y. Bi m<sub>a</sub>:

—Gue n<sub>u</sub>m ttägö-ná, dí m<sub>a</sub>di. I pöjpigui n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y. Gui dyødej<sub>u</sub> ca i m<sub>a</sub>-ná.—

<sup>6</sup> Nu qui möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>ur</sub> jñ<sub>a</sub> mbí ñ<sub>a</sub> mbo car guy, bi ndo ntzuj<sub>u</sub>, cja bi hm<sub>em</sub>foj<sub>u</sub> jar jöy. <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi guati cja bi göx cár dy<sub>e</sub>, bi dön-cá. Bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui bböpj<sub>u</sub> ya, dyo guí ntzuj<sub>u</sub>.—

<sup>8</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí jani gueguej<sub>u</sub>, jøntsje car Jesús bi jiantij<sub>u</sub>. Ya xquí wen c<sub>u</sub> pé yojo.

<sup>9</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi mbá cajm<sub>u</sub> jar ttøø, car Jesús bi xih qui möxte, jin to di göxj<sub>u</sub> ca xcuí ccahtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ttøø. Bi xijm<sub>u</sub>:

—Jin to gui xijm<sub>u</sub> ter beh c<sub>a</sub> xcuí ccahtij<sub>u</sub> hasta bb<sub>u</sub> xtá tugö cja pé xtá nantzi. Nugö, dúr cja<sub>h</sub>ni xpá bb<sub>en</sub>qui hua jar jöy.—

<sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, qui möxte car Jesús, bi dyöni, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—¿Dyoc<sub>a</sub> i man c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i uj<sub>t</sub>iguije car ley, bb<sub>eto</sub> xtu eh car profeta Elías, cja diguebb<sub>u</sub>, drí gax ca hnaa ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguij<sub>u</sub>?

<sup>11</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Cierto n<sub>ur</sub> palabra n<sub>u</sub> xí man c<sub>u</sub> maestro. Mí nesta bb<sub>eto</sub> di hñeh car Elías, di nzoj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni pa drí hm<sub>ap</sub>j<sub>u</sub> ncja ngu ga ne ca Ocja, cja diguebb<sub>u</sub> ya, di hñej n<sub>a</sub> hnáa. <sup>12</sup> Pe nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, ya xpá hñeh ca hnár jmandadero ca Ocja ca i jñejmi car Elías, cja y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, jin gá ne gá meya. Nuyá, bi möhtij<sub>u</sub>. Hnejquigö, xta ncjagui ncja ngu gá ncjajpi ca hnáa ca mí jñejmi car Elías. Guejquigö dúr cja<sub>h</sub>ni, xpá bb<sub>en</sub>qui hua jar jöy.—

<sup>13</sup> Nubbú, cja bi hna bah qui möxte car Jesús te mí ne di ma guegue-cá bb<sub>u</sub> mí ma, ya xcuí hñeh car Elías. Bi badij<sub>u</sub>, már ñ<sub>a</sub> digue car Juan ca mí xix c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni.

### *Jesús sana a un muchacho epiléptico*

<sup>14</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí zønij<sub>u</sub> jár nduy car ttøø, bi ccahtij<sub>u</sub>, ya xquí jmuntzi p<sub>u</sub> rá ngu cja<sub>h</sub>ni. Bú eh hnar hñøjø, bi guati car Jesús, cja bi ndandiñajm<sub>u</sub>, bi hñimbi:

<sup>15</sup> —Nuqu<sub>e</sub>, Tzi Tada, föxquije tz<sub>u</sub>. Gui dyøtje tz<sub>u</sub> cam tt<sub>u</sub>. I tzøhui car jñini <sub>ur</sub> mexcand<sub>u</sub>, cja i ndo tzøhui nttzeditjo. Dé i f<sub>u</sub>ntzi jar gootzibi, guejtjo rá ndo ngu vez xí tzo já deje. <sup>16</sup> Cja nuya, xtú tzi<sub>mp</sub>i yir möxte, pe nuy<sub>u</sub>, jí xcá mba<sub>di</sub> di jojqui.—

<sup>17</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, guí cja<sub>h</sub>nij<sub>u</sub> guí bb<sub>ap</sub>j<sub>u</sub> rá pa ya, jin te guí emej<sub>u</sub> ca Ocja, cja jin guí øtj<sub>u</sub> ca i ma. Ya xná ngu mpa xtú hm<sub>ap</sub>j<sub>u</sub>, cja jin guí ne guí hñemeguij<sub>u</sub>. Ya jin gu jötigö ca dár hm<sub>ap</sub>j<sub>u</sub>. Bú tzi hua quer tt<sub>u</sub>.—

<sup>18</sup> Cja bú tzíji, bb<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi huehti car ttzondaji ca mí yojmi car bajtzi, cja nucá, bi bøni, bi wem p<sub>u</sub>. Cja desde car hora-cá bi joh car tzi hñøjø.

<sup>19</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xquí wen c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni rá ngu, bi guati car Jesús qui möxte, bi dyönij<sub>u</sub>:

—Xigöje, ¿Dyoc<sub>a</sub> jí xtá pajcöje gua fonguije car ndaji-cá?—

<sup>20</sup> Cja bi daj ya car Jesús, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Porque jin guí emej<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo mbo ir m<sub>ay</sub>j<sub>u</sub>. Cierto n<sub>ur</sub> palabra n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, masque cja guí nxödi gui hñemej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> ntj<sub>um</sub>ay gri hñemej<sub>u</sub>, xquí zedij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> guí nxödi gui hñemej<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo mbo ir m<sub>ay</sub>j<sub>u</sub>, da jogui gui dyöjpij<sub>u</sub> ca te guí nej<sub>u</sub>, cja da ncja ca xcuí majm<sub>u</sub>. Hasta da jogui gui bbejpij<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> ttøø n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub> da wengua drí ma hnanguadi, cja da weni. <sup>21</sup> Nu c<sub>u</sub> ndaji rá nttzo, ncja ca hnáa ca mí yojmi n<sub>ur</sub> bajtzi-ná, jin guí ne da bøncá. Nesta gui ayunaj<sub>u</sub> cja gui ndo nzojm<sub>u</sub> ca Ocja pa da jogui gui fonguij<sub>u</sub> cá.—

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

<sup>22</sup> Cja bbu má dyoja car Jesús co quí möxte pu jar jöy Galilea, guegue bi xijmu te di ncja, bi hñina:

—Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, cja nuya da ndögui jáy dye ca cjahni ca i ugui. <sup>23</sup> Nucá, da möjtiguigö-cá, pe ca xtrá jñujpa, pé gu nantzi.— Cja bbu mí dyøj nar palabra-ná quí möxte car Jesús, bi ndo dumayju rá ngu.

### *El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Diguebbu ya, car Jesús co quí möxte bi zotiju jar jñini Capernaum. Cja bú eh ca cobrador ca mí dyo, mí jmuntzi ca contribución pa di ttzoh pu jar nıcja ca judio. Ca cobrador bi guatiju car Pedro cja bi dyöjpuj car contribución. Bi dyön car Pedro, bi hñimbiju:

—¿Cja i dö car contribución quer maestroju pa da ttum pu jar nıcja?—

<sup>25</sup> Bi dah car Pedro, bbu:

—Jaa, i dö.—

Bbu ya xquí ma ncjapu, bi ñuti car Pedro pu jar ngu pu jabu mí tzöya car Jesús. Nu car Jesús guetica bi nzoh car Pedro, bi dyöni:

—¿Nuque, Simón, ja i ncja quer mfeni? ¿Cja rı ntzohui gu uniju ca i ttöjquiju, cja huá jına? ¿To ca cjahni ca i ncobrabi ca contribución pa da jña car gobierno? ¿Cja gue quí familia car gobernador, cja huá hnahño cjahni?—

<sup>26</sup> Cja bi dah car Pedro, ina:

—Gue ca hnahño cjahni i ncobrabi.—

Car Jesús pé bi xih bbu:

—Guehcá. Nugöju, jí rı ntzohui da ncobraguiju ca contribución ca da ttzoh pu jar templo, como í ttuguiju ca Ocja. <sup>27</sup> Pe pa jin da hñina ca pé dda cjahni, dí tzangöju car templo, ndejma gu cjutiju ca i ttöjquiju. Eso, gui mague ya jar mar, gui pöti quer hmamöy gá gancho. Car möy ca bbeito gui tzadi, gui cjax-cá cja gui yajquibi car ne. Pu mbo ur ne xquí töti hnar domi. Gui jñax car domi-cá, cja gui ma bú dö pu jabu i jmuntzi ca contribución. Da ntzohui pa dí yojmi.—

### *¿Quién es el más importante?*

## 18

<sup>1</sup> Ca hnajpa, quí möxte car Jesús bi guati cja bi dyöniju:

—¿Ja i ncja car cjahni ca más da ttıhtzibi pu jabu i mandado car Tzi Ta jıtzı?

<sup>2</sup> Cja car Jesús bi nzoh hnar tzi bajtzi, bi hñih pu jabu már bbuh quí möxte, <sup>3</sup> cja bi xijmu:

—Dyöjmaju na dí xihquiju, i nesta gui pöti quir mfeniju cja gui ncjaju ncja ngu hnar tzi bajtzi. Bbu jına, jin da jogui gui cuatiju pu jar dye ca Ocja pa da mandadoquiju. <sup>4</sup> Eso, dí xihquiju, ca to da ncjá ncja ngu nar tzi bajtzi na jin gui mbeni más te i muhui, guegue-cá da ndo ttıhtzibi pu jabu i mandado cam Tzi Ta jıtzı. <sup>5</sup> Car cjahni ca i tengui, cja por rá nguejquigö da möxi hnar tzi bajtzi ncja ngu-ná, ncjahmu guejquigö i föxqui hneje.

### *El peligro de caer en pecado*

<sup>6</sup> Digue yu bajtzi yu i emegui cja co ca cjahni ca di jñejmi-yá, car cjahni ca di jöti hna-yá pa da dyöti ca rá nttzo, da ttuni hnar castigo drá ndo á. Más di jogui di hnuhtibi hnar ndo medo jar dyuga, cja di ttenti jar mar, pu jabu rá ndo je, cja jin di jıöti car hñohui ca cja i fudi i emegui. <sup>7</sup> Da ndo sufri yu cjahni yu i bbujcua jar mundo, porque ndejma i bbuh ca to i jöti quí hñohui pa da dyötiju ca rá nttzo. Nu ca Ocja da ndo castiga ca cjahni ca i öti ncjapu.

<sup>8</sup> Nuqueju, gui ndo mfödiju pa jin gui dyötiju ca rá nttzo. Dí xihquiju, bbu i ne da jıöhqui hner dye o hner huá pa gui dyöti ca rá nttzo, más di joh bbu güi dyojqui, güi dye, pa jin gui dyöti ca rá nttzo. Más di joh bbu di bbeh hner hua

o hner dyε, pe nuque, gui cūti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja, ni ndra ngue bb<sub>u</sub> di zōti quer cuerpo cja di ttentiqui p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin gui juiti. <sup>9</sup> Guejtjo, bb<sub>u</sub> i ne da jiōhqui hner dō pa gui dyōti ca rá nttzo, más di joh bb<sub>u</sub> güi jñahmi, güi dyey pa jin gui dyōti ca rá nttzo. Más di joh bb<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>h hner dō, pe nuque, gui cūti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja, ni ndra ngue bb<sub>u</sub> güi pehtzi göhtjo yojo quir dō, cja di ttentiqui p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin gui juiti.

### *El ejemplo de la oveja perdida*

<sup>10</sup> Gui jñaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r huenda pa jin gui despreciaj<sub>u</sub> hna y<sub>u</sub> bajtzi y<sub>u</sub> i emegui, como i ndo maj-yá cam Tzi Ta jitzí. C<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> i föj y<sub>u</sub> tzi bajtzi y<sub>u</sub> i eme, cada bb<sub>u</sub> ga nej<sub>u</sub>, i cuatij<sub>u</sub> cam Tzi Ta. <sup>11</sup> Nugö dūr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy pa gu jongö c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí wembij<sub>u</sub> ca Ocja. Pé xcuá tzigö-cá pa jin da bb<sub>u</sub>di.

<sup>12</sup> Gui dyōjmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r bbede n<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub>. Hnar hñøjø i hñijí cien quí dejtí. Bb<sub>u</sub> da bb<sub>u</sub>h hnáa, ¿cja jin da zoh c<sub>u</sub> noventa y nueve p<sub>u</sub> jar gora cja da má du jon ca pé hnáa? Dyo ya cá, da bōni da ma du jom p<sub>u</sub> jar ttøø p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xpá bb<sub>u</sub>di. <sup>13</sup> Cja bb<sub>u</sub> xtu tōti, más da ndo pōjpi úr m<sub>u</sub>y car dejtí ca xquí bb<sub>u</sub>di ni ndra ngue c<sub>u</sub> noventa y nueve c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>jtí p<sub>u</sub> jar ngu. <sup>14</sup> Ncjap<sub>u</sub> hneje, quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jitzí i ndo ne y<sub>u</sub> tzi bajtzi ncja-yá, cja jin gui ne pa da bb<sub>u</sub>h hnáa-yá.

### *Cómo se debe perdonar al hermano*

<sup>15</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> te i øjtiqui quer cjuada ca i emegui, gui ma grí nzofo, gui ñahui, guí yojtsjehui. Cja bb<sub>u</sub> xí dyøh ca xcú xifi, ya xcú tah quer cjuada, bb<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Cja bb<sub>u</sub> jí xcá dyøh ca xcú xifi, nubb<sub>u</sub>, gui tzix pé hnáa o pé yojo cjahni c<sub>u</sub> i emegui, pa pé gui nzojm<sub>u</sub> car cjuada-cá. Da hm<sub>u</sub>y yojo o jñu testigo pa da dyøde göhtjo c<sub>u</sub> palabra guí majmi. <sup>17</sup> Nu ca hner hñohui, bb<sub>u</sub> ndejma jin gui ne da dyøh ca guí xijm<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, pé gui xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda ir hñohui p<sub>u</sub> jar templo te xí dyøti car cjahni-cá, pa pé da nzojm<sub>u</sub> gueguej<sub>u</sub> hneje. Cja bb<sub>u</sub> guejtjo jin da dyøjtí ca da xih quir hñohui p<sub>u</sub> jar templo, nubb<sub>u</sub>, ya jin gui ccahtij<sub>u</sub> car cjahni-cá ncja hner hñoj<sub>u</sub>. Gui ccahtij<sub>u</sub> ncja hnar cjahni ca jin gui meya ca Ocja, o ncja hnar cjahni ca i ndujpíte.

<sup>18</sup> Cierto n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub>, guí bb<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> hua jar jöy cja guí tenguij<sub>u</sub>, car cjahni ca to güi xijm<sub>u</sub> di tudí ca rá nttzo ca xí dyøte, guejtica bí man ca Ocja p<sub>u</sub> jar jitzí hneje. Nu car cjahni ca to güi xijm<sub>u</sub> hua jar jöy, ya xí ccahtzibi ca rá nttzo ca mí tu, guejtica xta man ca Ocja p<sub>u</sub> jar jitzí hneje, ya jin te i tu car cjahni-cá.

<sup>19</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> pé hnar palabra-ná, bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> yojo-quiguej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i emegui, cja bb<sub>u</sub> i hnagudihui ca xí mbeni da dyöjpihui cam Tzi Ta p<sub>u</sub> jitzí, guegue da dyøte ncja ngu ga dyöjpihui. <sup>20</sup> P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mpejni yojo o jñu cjahni c<sub>u</sub> i nzojtigui cam tzi tjuju, dí bb<sub>u</sub>jcö p<sub>u</sub> hneje.—

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pedro bi guati car Jesús cja bi dyöni:

—Bb<sub>u</sub> te da dyøjtigui cam hñohui cja da dyöjqui gu perdonabi, ¿tengu vez gu perdonabi? ¿Cja gu perdonabi hasta yojto vez?—

<sup>22</sup> Car Jesús bi dadi, ina:

—Dí xihqui, jin gui jøntsje yojto vez gui perdonabi. Gui segue gui perdonabi göhtjo c<sub>u</sub> vez c<sub>u</sub> da dyøhqui.

### *El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Gui dyōjm<sub>u</sub> ya n<sub>u</sub>r bbede-ná pa gui padij<sub>u</sub> ja ncja da mben y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> jar dyε ca Ocja cja i jñegui pa da mandadobi-yá. Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar rey, mí hñi muzo c<sub>u</sub> mí pejpi. Nuc<sub>u</sub>, mí nuhtibi quí jöy cja co cár domi. Ca hnar pa, car rey mí ne di dyahntibi úr huenda quí muzo, eso, bi nzojm<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Hna-hnáa gá nzofo pa di dyahntibi n<sub>u</sub>r huenda. Bb<sub>u</sub>eto bú eh hnar muzo ca mí tujpi hnar tjöy rá ndo ngu. Mí tujpi cár jm<sub>u</sub> ddetta mil c<sub>u</sub> domi c<sub>u</sub> mí tsjifi talento. <sup>25</sup> Como



jin te mí ja car muzo-cá pa drí guti cár tjöy, car rey ya, bi bbejpi di ma du joni pé hnar jmu ca di cuajti gá muzo, cja guegue-cá di guhtibi cár tjöy. Nubbá, car muzo di pejpi göhtjo ár vida cár jmu-cá. Guejti cár bbejña car muzo, co qui bajtzi, di guatijm pa hneje, pé di cjam muzo, göhtjo di mföxjm. Guejtjo pé di bbö göhtjo ca mí pehtzijm, pa ncjapm di zøx car tjöy. <sup>26</sup> Bbm mí dyøh car muzo ter beh ca bi bbejpi cár jmu, bi ndo ntzøte cja bi ndo ungui ar dumay. Bi hmem pa jáy hua car rey, cja bi ndo ttzini di perdonabi cja di døhmi tzm. Bi xifi: “Nuque, Jmu, pé gui tzi tøbigui tzm. Xtá nügö ja grá cjujtiqui göhtjo ca dí tu.” <sup>27</sup> Diguebbm ya cár jmu bi jujqui, bi jiegui di ma libre. Ya jin gá cobrabi car tjöy ca mí tu. <sup>28</sup> Bi bøn ya car muzo pa jabm már bbmh car rey. Bi ma guí ntjehui hna qui minga-muzohui ca mí tujpi hnar tjöy, jin tza mí ngu. Mí tujpi hna cientotjo cm domi cm mí tsjifi denario. Ca bbeto ar muzo ya, bi mihtibi ár dyuga ca hnáa, cja bi xifi: “Ex xca cjujtiqui ya ca guí tujqui.” <sup>29</sup> Nu cár minga-muzohui bi hmem pa jáy hua, bi ndo dyöjpi favor, bi xifi: “Gui tzi tøbigui tzm. Xtá jon car manera ja gár cjujtiqui quer tjöy.” <sup>30</sup> Nu guegue jin gá ne gá jujqui cár hñohui. Bi dyeni, bú coti jar födi, bi xifi di hmujti pa hasta bbm di guti cár tjöy. <sup>31</sup> Nu cm pé dda qui minga-muzojm, bbm mí dyødejm te xquí dyøti car muzo-cá, bi ndo zøti í møyjm, cja bi möjm bú xih cár jmujm göhtjo te xquí ncja. <sup>32</sup> Nubbá, cár jmujm pé bi nzojti car muzo ca xquí perdonabi, cja bi xifi: “Nuque, gúr nttzomfeni muzogüe. Dú perdonaqui göhtjo car ndo tjöy ca nguí tujqui, jøntsjetjo porque gú dyöjqui favor. <sup>33</sup> Xiquigüe ya, ¿cja jí mí tzö güi jujqui quer minga-muzohui, como ngügö, xtú jujqui?” Ncjapm gá nzofö. <sup>34</sup> Cja bi ndo ungui ar cue cár jmujm cm muzo-cá, bi döjti ár dye cm comandante car muzo-cá, pa di ttani hasta gue bbm di guti göhtjo ca mí tu. Ncjapm gá dyøti car rey co car muzo ca jin gá perdonabi cár hñohui.

<sup>35</sup> Nugö, dí xihquijm, cam Tzi Ta ca bí bbm jitzu da cjahquijm ncjadipm bbm jin gui perdonabi quir hñohuijm, göhtjo mbo ir møyjm.—

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

## 19

<sup>1</sup> Bi guadi bi ma göhtjo ym palabra-yá, cja diguebbm ya car Jesús bi bøm pa Galilea gá ma jar jöy Judea, cja bi ddatzi gá ma pa rí ncjapm jar datje Jordán.

<sup>2</sup> Bi denijm rá ndo ngu cm cjahni, cja car Jesús bi dyøtje cm döhtji.

<sup>3</sup> Diguebbm ya, cm dda fariseo bi guati pa jabm már bbmh car Jesús, mí jonijm ja drí dapijm. Mí ne di cjaipijm di ma tema palabra ca jin di tzö. Eso, bi dyönijm nar nttöni-ná:

—¿Cja i pehtzi derecho hnar hñøjø da meh cár bbejña bbm i töhtibi tema cosa ca jin di tzøpi?—

<sup>4</sup> Guegue car Jesús bi dadi, ina:

—¿Cja jin guí ccahtijm te i mam pa jar Escritura? Bbm jin te bbe mí bbm ym cjahni, ca Ocja bi dyøti hnar hñøjø co cár bbejña pa di hmabi. <sup>5</sup> Guejtjo bi man ca Ocja: “Bbm xí ndöti cár bbejña hnar hñøjø, rí ntzøhui da weguehui cár ta, cár me, pa da hmubi cár bbejña. Nubbá, cm mí yojo máhmeto, da ncja hnadi cár hmuyhui.” Ncjapm ga mam pa jar Escritura. <sup>6</sup> Bbm ya xqui bbabi hnar hñøjø cár bbejña, ya xqui cá ncja ngu hnatjo ar cjahni ya. Ca Ocja ya jin gui ccahti-cá ncja ngu yojo cjahni. Eso, dí xihquijm, jin gui tzö bbm to da wejqui ym ya xí ntjajti, como gue ca Ocja xí pejni qui vidahui.— Bi dah car Jesús ncjapm.

<sup>7</sup> Guegue cm fariseo pé bi dyönijm, bbm:

—Sá gá mandado car Moisés, bbm, ina: “Hnar hñøjø, bbm i ne da juejmi cár bbejña, da dyøhtibi hnar jehmi gá ntsjujqui-ntjajti pa da dex car bbejña. Da ncjapm da jogui drí jueguehui.”—

<sup>8</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Car Moisés bi ddahquijm ur tsjejqui güi mpojmm quir bbejñajm porque mí pa guegue, nuquejm, jin gui majtejm cja jin gui ne gui hmupjm ncja ngu ga man ca Ocja. Nu ca Ocja, bbm mí dyøti nar jöy jar madi, jin gá dyøhtibi car hñøjø hnár bbejñaj pa di mpoguihui. <sup>9</sup> Nugö, dí xihquijm, i pehtzi ur tsjejqui hnar hñøjø pa da meh cár bbejñaj jøntsje bbm xtrú yojmi pé hnar hñøjø. Car hñøjø ca ya xtrú meh cár bbejñaj, bbm pé da ntjajtihui pé hnáa, i yohti bbejñaj, bbm. Guejti car hñøjø ca da ntjajtihui hnar bbejñaj ca xí bbegui, i yohti bbejñaj hneje.—

<sup>10</sup> Nu qui möxte car Jesús, bbm mí dyøjmm nar palabra-ná, bi majmm:

—Bbm jin to i pehtzi derecho da juejmi cár bbejñaj, jøntsjetjo bbm xtrú hmabi pé hnar hñøjø, mejor jin to da ntjajti, bbm.—

<sup>11</sup> Guegue bi dadi, bi hñimbijm:

—Jin gui göhtjo ym cjahni da jiöti da hnatsje, jøntsjetjo cm ddáa cm xí mben car Tzi Ta jitzu da hmuy ncjapm. <sup>12</sup> I bbm cm dda cjahni cm jin gui conveni da ntjajti. Exque mbá ncjapm desde car pa ca bi hmuy. Guejtjo i bbm cm dda cjahni cm jin gui tzö da ønte, por rá ngue ca te xí ttøhtibi qui cuerpoj. Nucá, jin gui conveni da ntjajti, hneje. Guejtjo i bbm cm pé dda cjahni cm jin gui ntjajti, porque i nejm jøñaj ca Ocja da sirvebijm. Bbm to i jöti da hnatsje, cja i ne da ungui ur may pa da sirvebi jøñaj ca Ocja, pa guegue bí jogui jin da ntjajti.—

### *Jesús bendice a los niños*

<sup>13</sup> Diguebbm ya, bú ttzijmpi car Jesús cm dda tzi bajtzi. Bi ttöjpi di dyux qui dye jáy ñajm cja di orabi. Nu qui möxte bi huenti cm cjahni cm mbá tzijm. <sup>14</sup> Nu car Jesús bi xijmm:

—Jiejm ym tzi bajtzi du eua jabm dí bbm. Dyo gui ccahtzijm, porque i jñejm ym tzi bajtzi cm cjahni cm i cuati jáy dye ca Ocja pa da jñeguijm da mandadobijm.—

<sup>15</sup> Nubbá, car Jesús bi dyux qui dye jáy ñajm cm tzi bajtzi, bi dyöjpi car Tzi Ta jitzu di bendeci. Cja diguebbm ya, pé bi ma pé hnar lugar.

### *Un joven rico habla con Jesús*

<sup>16</sup> Diguebbm ya, bú eh hnar bajtzi hñøjø, bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuquigüe, Maestro, gúr jogui cjahni, xijqui tzm tema cosa drá zö gu øte pa gu töti car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>17</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—¿Te rá nguehca gui öngui ja i ncja ca rá zö? Hnáatjo ca to i bbm ntjumuy rá zö, gue ca Ocja ca bí bbm jar jitzu. Nuquigüe, bbm gui ne gui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, gui dyøjti cm mandamiento cm bi zoguijm car Moisés.—

<sup>18</sup> Cja car bajtzi hñøjø pé bi dyöni bbm:

—¿Tema mandamiento-cú?—

Cja car Jesús bi dadi:

—Gue cm i ma: “Jin gui pøhtite. Jin gui jiöti hnahño bbejñaj. Jin gui mpe. Jin gui ñajqui bbetjri. <sup>19</sup> Gui hñihtzibi quer ta hneh quer me. Gui ne quer hñohui, como ngu gri netsje.”—

<sup>20</sup> Nubbá, bi man car bajtzi hñøjø, bbm:

—Ya xtú øte göhtjo-yá desde bbm ndúr bajtzitjo. ¿Te pé hnar cosa i nesta pa gu øte?—

<sup>21</sup> Car Jesús bi xih, bbm:

—Bbm gui ne gui dyøte göhtjo ca i ne ca Ocja, gui ma bú pö göhtjo cm gui pehtzi, cja gui un car domi ym cjahni ym jin te i ja. Da ncjapm grí pehtzi ca rá tzi zö pm jar jitzu. Cja diguebbm ya, pé gu eje, gui tengui, bbm.—

<sup>22</sup> Nu car bajtzi hñøjø, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>ur</sub> palabra-n<sub>u</sub>, bi ndo d<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y gá má, porque már ndo ngu c<sub>u</sub> mí pehtzi.

<sup>23</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí amigo c<sub>u</sub> mí teni:

—Gui mbenij<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> palabra n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, i ndo tzøjpi rá ndo ntj<sub>i</sub> y<sub>u</sub> rico drí guati jár dy<sub>e</sub> ca Ocja cja drí jñεgui pa da mandadobi. <sup>24</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui tzø da tjoh hnar camello p<sub>u</sub> jár gu hnar dyofani. Guejtjo drá ndo ntj<sub>i</sub> pa hnar rico drí guati jár dy<sub>e</sub> ca Ocja, cja drí jñεgui pa da mandadobi.—

<sup>25</sup> Nu quí möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyøj ya-ná, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bi hñöntsjeju:

—Nubbá, ¿toca da jogui da döti car nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>26</sup> Nu car Jesús bi ccahti quí möxte, cja bi dadi:

—Cierto, y<sub>u</sub> cjahni jin gui tzø da ñatitsjeju p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja. Nu ca Ocja, i pa<sub>di</sub> ja da cjaipi y<sub>u</sub> cjahni pa da jogui drí ñatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.—

<sup>27</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pedro bi xifi:

—Xigöje ya bbá, xtú tzoguije göhtjo pa xtá tenquiye. ¿Ter beh c<sub>u</sub> gu tacöje ya, bbá?—

<sup>28</sup> Cja bi dah car Jesús, ina:

—Nuqueju, xcú tenguiju, cierto da ttahquij<sub>u</sub> hnar tjaja rá tzi zö hneje. Bb<sub>u</sub> xta ttöte ddadyo n<sub>ur</sub> jöy, cja xtá mandadogö p<sub>u</sub>, xtá mih p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da hñizqui y<sub>u</sub> cjahni, cja xta nigui te tza rá nzejqui. Hnehquiguεju, guí doceju, xtí mijp<sub>u</sub> hnanguadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gu mijcö, xtí föxquij<sub>u</sub> cam jmandado. Xtí cja<sub>u</sub> nzöya, xtí jñampij<sub>u</sub> <sub>ur</sub> huenda göhtjo y<sub>u</sub> cjahni israelita. Guehcá da ttahquij<sub>u</sub>-cá. <sup>29</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, göhtjoquiguεju como ngu gri ne gui tenguiju, ca to da zo <sub>ur</sub> ngu o quí hñohui, o cár ta, o cár me, o quí bajtzi, o quí jöy, bb<sub>u</sub> da zoh-cá por rá nguejquigö, guegue da ncohtzibi más drá ndo ngu ni digue c<sub>u</sub> xí nzogui, menta i bb<sub>u</sub>ti hua jar jöy. Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú nguah cár vida hua jar jöy, guejtjo da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>30</sup> Pe i bb<sub>u</sub> rá ngu cjahni c<sub>u</sub> i ttihzibi y<sub>u</sub> pa ya, cja nucá, bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, jin da ttihzibi-cá. Guejtjo i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> jin gui ttihzibi y<sub>u</sub> pa ya, pe nucá, da ndo ttihzibi bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö.—

### *El ejemplo de los trabajadores*

## 20

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi man n<sub>ur</sub> bbede-ná, pa di badij<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Ocja. Bi ma guegue:

—Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø, mí tje jöy, cja mí pehtzi hnar huerta gá uva. Ca hnar pa ya, bi bøn<sub>i</sub> nxuditjo, bi má bú joni m<sub>ε</sub>fi, cja bú reglahui pa di p<sub>ε</sub>h p<sub>u</sub> jár huerta gá uva. <sup>2</sup> Car jm<sub>u</sub> bi reglahui c<sub>u</sub> m<sub>ε</sub>fi, cada hnáa di dah hnar domi gá denario cada pa. Cja diguebb<sub>u</sub> ya guegue bi guh c<sub>u</sub> m<sub>ε</sub>fi gá möjm<sub>u</sub> jár huerta pa du pejm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub> ngu gujto x<sub>u</sub>di, car jm<sub>u</sub> bi ma gá ma jar töy, bi jianti c<sub>u</sub> dda m<sub>ε</sub>fi, már bböjti p<sub>u</sub>, jin te már pejm<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Cja guegue bi xijm<sub>u</sub>: “Guehquitjogueju, gui möjm<sub>u</sub> jam huerta ya, cja xtá cjujtiquij<sub>u</sub> ca drí ntzöhui gui tajm<sub>u</sub>.” Cja bi möjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> m<sub>ε</sub>fi-cá, hneje. <sup>5</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub> ngu juxadi, pé bi bøn car jm<sub>u</sub> gá ma jar töy. Cja pé hnar vez bi dyøtitjo ncjadip<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> nde. Cada vez, bi döti pé dda m<sub>ε</sub>fi, bi reglahui-cá, cja bi guh p<sub>u</sub> jár huerta. <sup>6</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub> ngu catta nde, pé bi bøn car hñøjø, cja pé bú töti pé dda m<sub>ε</sub>fi, már bböjti p<sub>u</sub> jar töy, jin te már pejm<sub>u</sub>. Cja bi dyönij<sub>u</sub>: “¿Dyoca guí bbötij<sub>u</sub> hua, göhtjo <sub>ur</sub> pa, jin te guí pejm<sub>u</sub>?” <sup>7</sup> Bi dadij<sub>u</sub> guegue-cá, bi hñina: “Porque uj<sub>tjo</sub> jin to i cupaguije.” Car jm<sub>u</sub> ya bi xijm<sub>u</sub>: “Hnehquiguεju, gui möjm<sub>u</sub> jam huerta, hneje, cja xtá cjujtiquij<sub>u</sub> ca drí ntzöhui.” Cja nucá, bi möjm<sub>u</sub> hneje. <sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nde, car hñøjø ca múr me<sub>jt</sub>i car huerta gá uva bi nzoh ca hnar m<sub>ε</sub>fi ca mí n<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé ddáa, bi xifi: “Nuya, gui mahti c<sub>u</sub> m<sub>ε</sub>fi, cja gui cjuhti cada hnaa cár

taja. Dí fadi, gui cjuhti cü xcá ngatzi xí ñuti, cja drí gax ya, cü tza xcá müdi xí ñuti. Gui uni cada hnáa hnár denario.”<sup>9</sup> Diguebbü ya, bú eh cü mefi. Bbeto bú eh cü xquí ñuti ngu catta nde, cja bi ttunijü hna-hnár domi gá denario.<sup>10</sup> Diguebbü ya, pé bú eh cü mefi cü bbeto xquí ñuti, gá mben-cá di nccuhtijü más drá ngu ni digue cü xquí ñuti bbü ya xquí nde. Cja guejti-cá bi ttunijü hna-hnár domi gá denario.<sup>11</sup> Cja bbü mí nccuhti-cá, bi zanjü car jmu, inajü:<sup>12</sup> “Nuquɛ, Jmu, yü mefi yü cja xí nzøjø xí pɛfi hna horatjo, cja xcú cjuhtitjo-yá ncja ngugöje. Nugöje, xí mbo üm cuɛje cor bbɛfi, xtú dejpaje jar jiadi rá mpa.”<sup>13</sup> Nu car jmu bi dadi, bi xih ca hnar mefi ca már queja, ina: “Dyøjmaja, ñø, jin te dí øjtiqui. ¿Cja jí xtú reglahui hnar domi gá denario güi taja? <sup>14</sup> Jña ya nir mejti cja gui má. üm gustogö, dí ne gu uni yü cja xí ñuti, ddagudi ca xtú cjujtiquijü. <sup>15</sup> üm mejtigö nar domi. ¿Cja jin dí pɛhtzi derecho gu cjaipi ca dí ne? ¿Cja huá guí mvidiabi quer hñohui porque xtú un cam gusto?”—

<sup>16</sup> Nu car Jesús pé bi xih cü to már øde:

—Da ncjapü drí züh car jña ca xtú xihquijü: Cü dda cjahni cü ba bbɛfa, da jñejtihui cü xí hmɛto. Nu cü ddáa cü xí hmɛto, da jnujü parejo co ni cü ba bbɛfa. Ca Ocja xí nzofa rá ngu cjahni, pe jin gui ngu cü xí juajni.—

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>17</sup> Cja bbü ya xi má pa jar hñü car Jesús, má pøtze pa drí ma Jerusalén, bi wejqui cü doce quí möxte cü más mí ntzixihui, gá ma hnanguadi, cja bi xijmü:

<sup>18</sup>—Nuya, dá pøxijü drá mö Jerusalén. Nu pü Jerusalén xta ndöguigö jáy dyɛ cü möcja cü i mandado cja co jáy dyɛ cü maestro cü i ujti yü cjahni car ley. Cja guegue-cá da sentenciagui pa da bböjtigui. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>19</sup> Pü Jerusalén da ndöguigö jáy dyɛ cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja. Da imbiguijü, cja da jübiguijü, cja da døjquijü jar ponti pa gu tü. Pe bbü xtrí zü jñüjpa, pé gu jña üm jña.— Ncjapü gá man car Jesús.

### *Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*

<sup>20</sup> Diguebbü ya bú eh cár bbejña car Zebedeo. Guegue múr me car Jacobo co car Juan, mbá yojmi quí ttü, cja bi guatijü car Jesús. Cár mehui ya bi ndandiñajmü pü jáy hua car Jesús, cja bi dyøjpi hnar favor. <sup>21</sup> Cja car Jesús bi dyöni:

—¿Tema favor guí ne gui dyøjqui tzü?—

Cja bi man car bbejña, bbü:

—Gui hñix tzü yü yojo yam ttü pa da möxqui bbü xtí jña quer cargo, xtí mandado.—

<sup>22</sup> Nu car Jesús, bi nzoh cü yojo quí ttü car bbejña, tzüdi, car Jacobo co car Juan, bi hñimbihui:

—Nuquɛhui, jin guí padihui ter feh cä xcú dyøjquihui. ¿Cja gui jiötihui gui sufrihui ncja ngu gár sufrigö?—

Cja bi dajmi car Jacobo co car Juan:

—Jaa, gu jötibbe-cá.—

<sup>23</sup> Ma ya, car Jesús bí xijmi:

—Cierto, gui ma gui sufrihui ncja ngu gár sufrigö, pero pa gui mibi jam jogui dyɛ cja co jam ntchohta, gui föxquihui cam jmandado, jin dí pɛhtzigö derecho gu ddahquihui-cá. Jøntsje cam Tzi Ta jützi da mā to cü cjahni cü da mih pü, como ya xí mbeni guegue tocá.—

<sup>24</sup> Nu cü pé ddetta quí möxte car Jesús, bbü mí dyøj nar favor nü xquí dyöh car Jacobo co car Juan, bi tsjeyabijü cü yo ncjuada-cá. <sup>25</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi nzoh cü doce quí möxte, bi xijmü:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, ya xquí padij<sub>u</sub> ja ncja ga dyøti y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui eme ca Ocja. C<sub>u</sub> rey cja co c<sub>u</sub> pé dda autoridad i mandadobij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé ddáa. I ndo øhtibij<sub>u</sub> cár fuerza c<sub>u</sub> cjahnitjo, cja i huehtij<sub>u</sub> pa da mpegui da cja ca i bbejpij<sub>u</sub>.  
<sup>26</sup> Pe nuquej<sub>u</sub>, jin gui ma gui ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Nuquiguej<sub>u</sub>, ca to i ne más da ttjhtzibi, guegue-cá da pejpi y<sub>u</sub> pé ddáa. <sup>27</sup> Cja ca to i ne da mandado, guegue-cá da cja ir muzoguej<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Gui nxödij<sub>u</sub> gui hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> ncja ngu dar hm<sub>u</sub>ajcö. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Jí xtá eje pa gua mandadobi y<sub>u</sub> cjahni di pejpigui-yá. Xtá ejcö pa gu fötzi rá ngu y<sub>u</sub> cjahni, hasta gu dö nam vida, gu tú, pa da dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>29</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí bøn car Jesús co quí möxte p<sub>u</sub> jar jñini Jericó, bi deni hnar ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni. <sup>30</sup> Hnanguadi car hñu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pöjm<sub>u</sub>, már ju yojo godö. Nucá, bb<sub>u</sub> mí dyøde má tjoh p<sub>u</sub> car Jesús, bi majmi nzajqui, bi hñinahui:

—Nuque, Tzi Jmu, gui juiguigöbbe tz<sub>u</sub>. ár cjiquigue car rey David, xquí hñeje pa gui föxquigöje.—

<sup>31</sup> C<sub>u</sub> cjahni ya, bi huehti, bi xijmi di gohti í nehui. Nu c<sub>u</sub> godö ya, más mír ndo majmi nzajqui, mí inahui:

—Nuquigue, Tzi Jmu, gui juiguigöbbe tz<sub>u</sub>. ár cjiquigue car rey David, xquí hñeje pa gui föxquigöje.—

<sup>32</sup> Bi dyøh car Jesús te már majmi, bi hmöy, cja bi nzoh c<sub>u</sub> godö, bi hñimbihui:

—¿Te guí ne gu cjahquihui?—

<sup>33</sup> Cja gueguehui bi xijmi:

—Dí nebbe gui xoguiguibbe yam döbbe.—

<sup>34</sup> Car Jesús bi juijquihui cja bi mötzi. Bi dyax quí dye p<sub>u</sub> jáy dö c<sub>u</sub> godö. Cja ngueticá bi xoh quí dö bb<sub>u</sub>. Nubbá, c<sub>u</sub> yojo hñøjø bi den car Jesús, bi mehui.

### *Jesús entra en Jerusalén*

## 21

<sup>1</sup> Car Jesús co quí möxte ya xti zøtij<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, cja bi tjoh p<sub>u</sub> hnar tzi jñini mí tsjifi Betfagé. Car tzi jñini-cá mí bb<sub>u</sub> jar nduy car ttøø ca mí tsjifi Cerro de los Olivos. Cja bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub>, car Jesús bi gu yojo quí möxte di ma hnar jmandado. <sup>2</sup> Bi xijmi:

—Gui mehui n<sub>u</sub> jar tzi jñini n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub>, cja xquí tötihui hnar meburro, rá hñati p<sub>u</sub>, yojmi cár bajtzi. Gui xohtihui cja gu ehui hua. <sup>3</sup> Cja bb<sub>u</sub> to te du xihquihui, gui xijmi: “Janti, cam Tzi Jmugöje i joni-yá. Pé xcuá cobbe hna rato, xtá tzoguibbe.”

<sup>4</sup> Car Jesús bi bbejpi quí möxte di ma du tzimpi hnar bajtzi burro pa di tögue, como mí padi, ya xquí zøh car hora pa di ncumpli car palabra ca xquí man car profeta, ya má yabb<sub>u</sub>. Bi ma ncjahua car profeta:

<sup>5</sup> Gui xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mingu Jerusalén:

“Jiantijmaj<sub>u</sub>, ya xpa ej nir reyj<sub>u</sub>, hñe da mandadoquij<sub>u</sub>.

Guegue-ná jin gui hñixtsje-ná. Janti, ur tzi burrotjo n<sub>u</sub> ba tögue,

Ba tøj nár bajtzi nár meburro, cja nár meburro ba bbefa.”

Ncjap<sub>u</sub> gá man car profeta.

<sup>6</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> yojo quí möxte car Jesús bi mehui bú øtihui ncja ngu gá mangui guegue. <sup>7</sup> Cja pé bú cojmi, bú ehui car meburro, yojmi cár bajtzi, cja bi gahtzihui quí dajtu c<sub>u</sub> mí pötihui jar xatja car tzi burrotjo. Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi tøh car bajtzi burro. <sup>8</sup> C<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, guejtjo má pøh quí pötij<sub>u</sub>, má xih p<sub>u</sub> jar hñu, cja c<sub>u</sub> ddáa, má wajquibi quí dye c<sub>u</sub> za. Má bbetoj<sub>u</sub>, má pøj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xiza p<sub>u</sub> jar hñu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di tjoh car Jesús. <sup>9</sup> Már ndo ngu c<sub>u</sub>



cjahni cū má yojmū car Jesús. Má bbeto cū ddáa, nu cū ddáa má bbefa. Göhtjo má majmū nzajqui, má inajū:

—¡Gloria a Dios! Dí xöjtibijū nam reyju nū ya xpa eje pa da mandadoguijū. Car Tzi Ta jítzi da bendeci nar rey nū xpá mejnquijū guegue. Guejnū guá hñeje digue cár cji car David. ¡Da tsjöjtibi hua jar jöy cja guejti pū jítzi!— Ncjapū nguá man cū cjahni.

<sup>10</sup> Bbū mí ñati car Jesús jar jñini Jerusalén, göhtjo cū mingu pū, bi ndo hño ár mայjū, cja bi hñonijū:

—¿To ya nū xí nzøjø?—

<sup>11</sup> Cja cū cjahni cū mbá hñohui car Jesús bi dadijū, inajū:

—Gue nar Jesús, ár jmandadero ca Ocja nū ba ja cár palabra guegue-cá. ar mingu car jñini Nazaret, pū jar estado Galilea.—

### *Jesús purifica el templo*

<sup>12</sup> Diguebbū ya, bi ñati car Jesús jar ndo templo cū judio. Nu pū jar patio car templo, bi ccahti cū cjahni cū mí töjmū zuwe pa di möhtijū cja di ñahtibijū ca Ocja pū jar altar. Guejtjo már bbūh pū cū cjahni cū mí pøjū cū zuwe-cá. Nu car Jesús bi fongui göhtjo cū cjahni-cá, co quí zuwe. Bi dyentibi quí mexa cū pöti-domi, hñeh quí tjujni cū cjahni cū már pö paloma. <sup>13</sup> Cja bi xijmū:

—I mam pū jar Escritura: “Nu hua nar ngu-na da tsjifi ar ngu pa da nzoh ca Ocja yū cjahni,” pe nuquiguejū, xcú cjaipitjojū ncja ár ngu ar be.—

<sup>14</sup> Bbū már bbūh car Jesús pū jar tji car templo, bi guati cū dohua hñeh cū godö, cja guegue bi jojqui. <sup>15</sup> Nu cū möcja cū mí mandado, hñeh cū maestro cū mí ujti cū cjahni car ley bi ccahtijū car Jesús cja co cū milagro cū már øte. Guejtjo bi dyøh cū bajtzi hñøjø cū már xöjtibijū guegue. Már mah cū bajtzi-cá: “Dí xöjtibijū nam reyju nū guá hñeje digue cár cji car David.” Nu cū maestro cū mí nxøh car ley cja co cū möcja cū mí mandado, bbū mí dyødeju cū bajtzi hñøjø, már xöjtibijū car Jesús, bi ndo ntsjeyajū. <sup>16</sup> Cja bi xijmū car Jesús:

—Jin gui tzö nar palabra nū i man yū bajtzi hñøjø yū i xöjtiqui.—

Nu car Jesús bi dadi:

—Dí mangö, rá zö nū i man-yú. Xiquiguejū, ¿cja jin gui ccahtijū car palabra ca i mam pū jar Escritura? I mā ncjahua:

Rá tzi zö cár tsjödi cū tzi bajtzi bbū ga xöjtibi ca Ocja,

Hasta cū tzi bajtzi cū i tzatjo, i ndo tzøpi ca Ocja cár tsjödjū.—

<sup>17</sup> Diguebbū ya, car Jesús bi wembi cū hñøjø-cá, bi bøm pū jar jñini Jerusalén, bi ma gá ma jar tzi jñini Betania, cja bú ox pū. Guejti quí möxte bi ma pū hñeje.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

<sup>18</sup> Car jiax ya cá, bbū mí nxüdi, bi ma gá ngojmū Jerusalén. Bbū má dyojū jar hñū, ya xi mí tuntju car Jesús. <sup>19</sup> Bi ccahti hnar za gá higo, mí jø pū hnanguadi car hñū. Car Jesús bi guati, bi ccahti, ¿cja mí tu higo car za? Pe ujto, jøntsje quí xi. Cja bi nzoh car za, bi xifi:

—Desde rá pa ya, göhtjo ar tiempo, jin te gui ungui higo.—

Cja ngueticā bi mudi bi dyoti car za gá higo. <sup>20</sup> Cja bbū pé má tjojū pū jabū mí jø car za-cá, quí möxte car Jesús bi ccahti car za, ya xquí dyoti. Nubbú, bi hño í mայjū cja bi dyönijū car Jesús:

—¿Dyocā hna hñijitjo xí dyoti nar za?—

<sup>21</sup> Car Jesús bi dadi, bi xijmū:

—Cierto, dí xihquijū, bbū gui hñemeju ca Ocja göhtjo mbo ir mայjū, cja jin gui yomfenijū, ¿cja da jogui da dyoti ca guí øjpijū? nubbú, da jogui gui dyoti cū dda cosa más drá ntji ni ndra ngue ca xtú cjaipi nar za gá higo. Nubbú, bbū gui bbejpijū nar ttø nū bí cjanū da wengua drí hñenti jar mar, da ncja-ca. <sup>22</sup> Bbū

gui hñemejµ, rá nzeh ca Ocja, cja gui tøhmijµ da ncja ca guí òjrijµ, nubbá, cierto da ncja-cá, bbµ.—

### *La autoridad de Jesús*

<sup>23</sup> Diguebbµ ya, car Jesús pé bi ñuti pµ jár patio car ndo templo, cja bi maði bi ujti cµ cjahni cár palabra ca Ocja. Cja pé bi guati cµ möcja cµ mí mandado hñeh quí tita cµ cjahni israelita cµ mí ja úr cargojµ. Guegue-cá bi dyönijµ car Jesús:

—¿Tema cargo guí jague pa gui mandado hua jar templo? ¿Toca xí ddahqui quer cargo?—

<sup>24</sup> Cja car Jesús bi daði, bi hñimbijµ:

—Guehquitjoguejµ, gu ònquijµ hnar nttöni, hneje. Bbµ gui xijquijµ ca ncjuani ca gu ònquijµ, nubbµ, xtá tjaicö ca xcú dyönguijµ, hneje. <sup>25</sup> Car Juan ca mí xix cµ cjahni, ¿jabµ xcuí jña cár cargo? ¿Cja güí hñe jítzi, cja huá güí hñeti hua jar jöy?—

Nu cµ möcja cja co cµ tita cµ mí mandado, bi ñatsjeµ, bi majmµ:

—Bbµ gu majmµ: “Guá hñe jítzi,” guegue-ná xta xijquijµ: “¿Dyoca jí xcú hñemejµ, bbµ?” <sup>26</sup> Cja bbµ gu majmµ, bi dyøtitsje cár cargo car Juan, dí tzujµ te da jaguijµ cµ cjahni, como nucá, göhtjo i ihtzibijµ car Juan. I majmµ, guegue-cá múr profeta, xcuí mejni ca Ocja.—

<sup>27</sup> Diguebbµ ya cµ tita co cµ möcja bi dajtijµ car Jesús, bi majmµ:

—Jin dí paðije jabµ guá hñeh cár cargo car Juan.—

Guejti car Jesús bi xijmµ, bbá:

—Hnequigö, jin gu xihquijµ jabµ xcuá hñej nar cargo nµ dí jagö.—

### *El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Cja pé bi man car Jesús, bi xih cµ cjahni-cá:

—Gui dyøjmajµ nar bbede nµ gu xihquijµ, cja gui ntzohmijµ te i ne da ma. Mí bbµh hnar hñøjø, mí hñi yojo quí ttµ. Bbeto bi má bú ñahui ca hnáa, bi xifi: “Nuque, ttµ, gui ma bú peh pµ jam huerta rá pa ya.” <sup>29</sup> Cja car ttµ-ca bi daði: “Jin dí ne gu ma.” Pe diguebbµ ya, bbµ mí hna tzi rato, bi repenti cja bi ma. <sup>30</sup> Cja cár ta pé bi ma bú nzoh ca pé hnár ttµ, bi xifi ncjadipµ. Nucá bi daði, ina: “Jaá, tzi ta, nugö, xtá magö.” Pe nucá jin gá má. <sup>31</sup> Nuya, gui manguejµ ya, ¿ja ndrã ngue cµ yojo quí ttµ car hñøjø bi dyøti ca mí ne cár ta?—

Cja bi dah cµ möcja co cµ tita cµ mí ja úr cargojµ pa di mandado, bi majmµ:

—Gue car ttµ ca bbeto bi ttzofo.—

Diguebbµ ya car Jesús bi xijmµ:

—Gui ntzohmijµ te i ne da ma nar bbede-ná bbµ, cja gui dyødeµ nµ pé hnar palabra nµ dí xihquijµ. Cµ jiøjte hñøjø cµ i cobra cµ contribución cja co cµ mañaso bbejña, ya xca cati jár dye ca Ocja pa da hñemebi cár jmandado. Ya xta dahquijµ cµ cjahni-cá. Nuquiguejµ, xcú ndo nxöjmµ cár palabra ca Ocja, pe xcú cojmµ xatja, como jin guí ne gui hñemejµ. <sup>32</sup> Bú eh car Juan ca mí xix yµ cjahni. Már zö cár vida, cja mí nzohquijµ, mí xihquijµ ja ncja güi hmupjµ rá zö hneje. Pe nuquejµ, jin gú hñemejµ ca mí ma. Cµ jiøjte hñøjø cµ i cobra cµ contribución cja cµ mañaso bbejña, guegue-cá bi hñeme. Nuquiguejµ, masque gú ccahtijµ cµ cjahni-cá, mír guatiju car Juan, nim pa gú repentijµ pa güi hñemejµ.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

<sup>33</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Gui dyødeµ nµ pé hnar bbede gá ejemplo, hneje: Mí bbµh hnar hñøjø, mí tje jöy. Bi jojqui hnar huerta, bi hñiti uva, bi goti co hnar cerca jáy nttzani. Bi xihmi hnar tanque pa di tjøti pµ cµ uva, di ddehmi. Guejtjo bi jiøh hnar ntorre

pa di hmuh p<sub>u</sub> car m<sub>e</sub>fi ca di möh car huerta. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ma bú reglahui c<sub>u</sub> dda m<sub>e</sub>fi pa di pejp<sub>i</sub> qui uva, c<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> ya xti dá-c<sub>u</sub>, di döj<sub>u</sub> hna parte c<sub>u</sub> uva. Diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø ca múr mejt<sub>i</sub> car huerta gá uva bi bøni, gá ma pé hnar jöy. <sup>34</sup> C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> mí zøh car tiempo pa di ddajqui c<sub>u</sub> uva, car hñøjø bú pejni c<sub>u</sub> dda muzo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már p<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi. Bú pejni c<sub>u</sub> muzo di ma di dyøh c<sub>u</sub> uva c<sub>u</sub> mí tocabi guegue c<sub>ja</sub> pé drí duhtzibi. <sup>35</sup> Bb<sub>u</sub> mí zøti c<sub>u</sub> muzo p<sub>u</sub> jar huerta pa di dyøh c<sub>u</sub> uva, c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> már p<sub>e</sub>h p<sub>u</sub>, bi pentij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> bi ndo unij<sub>u</sub>. Bi metij<sub>u</sub> ca hnáa, ca pé hnáa ya bi ndo jøjtij<sub>u</sub> medo, c<sub>ja</sub> ca pé hnáa ya bi möhtij<sub>u</sub>. Jin gá ne gá döj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> uva. <sup>36</sup> Car hñøjø ca múr mejt<sub>i</sub> car huerta pé bú c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda m<sub>e</sub>fi, c<sub>ja</sub> nucá, más már ngu ni ndra ngue c<sub>u</sub> bbe<sub>to</sub> xcuí gu<sub>y</sub>. Nu c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> jar huerta pé bi c<sub>ja</sub>jpitjo p<sub>u</sub>, nc<sub>ja</sub> ngu xquí c<sub>ja</sub>jp<sub>i</sub> c<sub>u</sub> ddáa.

<sup>37</sup> Tza gá ngax ya, car jm<sub>u</sub> bú pejni cár tt<sub>u</sub>. Bi mantsje: “Nuya, gu c<sub>u</sub>j ya n<sub>u</sub>m tt<sub>u</sub>. ¿C<sub>ja</sub> jin da ttemebi-ná?” <sup>38</sup> Nu c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> jar huerta, bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub> cár tt<sub>u</sub> car jm<sub>u</sub>, ya xi mbá eje, bi ñatsje<sub>u</sub>, bi hñinaj<sub>u</sub>: “Nuná, guejná da ttzoquibi nar huerta gá herencia. Gu mføx<sub>u</sub> ya, gu pøhtij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> gu c<sub>ja</sub>jp<sub>i</sub> um mejtij<sub>u</sub> nar huerta.” <sup>39</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi pentij<sub>u</sub> cár tt<sub>u</sub> car jm<sub>u</sub>, bi fonguij<sub>u</sub> jar huerta, c<sub>ja</sub> bú pøhtij<sub>u</sub>.—

<sup>40</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi dyøn c<sub>u</sub> már øde bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Xi ya, bb<sub>u</sub> xtu eh car hñøjø ca múr mejt<sub>i</sub> car huerta, ¿te da c<sub>ja</sub>jp<sub>i</sub> y<sub>u</sub> xí möhtibi cár tt<sub>u</sub>?—

<sup>41</sup> C<sub>ja</sub> gueguej<sub>u</sub> bi dadij<sub>u</sub>:

—Jin da juijqui c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi-cá, como már ndo nttzo. Tje da möhti. Nu car huerta gá uva, pé da yojpi da zoquibi pé dda m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> da dö c<sub>u</sub> uva bb<sub>u</sub> ya xta zøh car tiempo.— Nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> gá majm<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi nzoh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> xquí dyøj nar bbede-ná. Bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui mbenij<sub>u</sub> ya te i ne da ma nar palabra n<sub>u</sub> i ju<sub>x</sub> p<sub>u</sub> jar Escritura, in<sub>a</sub>:

Car medo ca bi dyendi c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí jøh car ngu,

Guehcá xí cjøx p<sub>u</sub> jar esquina car ngu, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i penti c<sub>u</sub> cjoti.

Guejtsje ca Oc<sub>ja</sub> xí mandado xí cjøx p<sub>u</sub>.

Nugøj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub>, i ndo dyo um m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

Nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. <sup>43</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, ya jin da tjequij<sub>u</sub> guí c<sub>ja</sub>hni israelitaj<sub>u</sub> guí hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub>jab<sub>u</sub> i mandado ca Oc<sub>ja</sub>. Nu c<sub>u</sub> hnahño c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> da dyøtij<sub>u</sub> ca i man ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> da jionij<sub>u</sub> ja drí tzørij<sub>u</sub> guegue, nucá da tjequi drí ñuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado. <sup>44</sup> Digue car ndo medo ca dí xihquij<sub>u</sub>, menta i bb<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> hua jar jöy, bb<sub>u</sub> to da mfehtze, da tzox p<sub>u</sub> xøtze, da wajqui qui ndodyo. Pe bb<sub>u</sub> ya xtrú cc<sub>u</sub>xa ñ<sub>a</sub> car medo, bb<sub>u</sub> pé xtu cay, ca to da z<sub>u</sub>di, exque da möhti.— Bi ma nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>45</sup> Nu c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> mí mandado hneh c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub> fariseo, bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> bbede y<sub>u</sub> bi man car Jesús, bi badij<sub>u</sub>, mír jequihui gueguej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi már nttzo c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> jøng<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi zan car medo már zø. Nubbú, gueguej<sub>u</sub> bi ndo uj<sub>u</sub> car Jesús, bb<sub>u</sub>. <sup>46</sup> C<sub>ja</sub> bi ñaj<sub>u</sub>, bi mbenij<sub>u</sub> ja drí z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>-cá. Pe ndejma mí tzuj<sub>u</sub> te di c<sub>ja</sub>jp<sub>i</sub> car Jesús, como már ngu c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí ihtzibi. Mí majm<sub>u</sub>, múr jmandadero ca Oc<sub>ja</sub>, mbá ja cár palabra guegue-cá.

### *El ejemplo del casamiento*

## 22

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi ujti c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, bi nzofø gá bbede, in<sub>a</sub>:

<sup>2</sup> —Pa gui padij<sub>u</sub> ja nc<sub>ja</sub> ga mandado ca Oc<sub>ja</sub>, i jñejmi hnar mbaxc<sub>ju</sub>a gá ntjajti. Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar rey, ya xti ntjajti cár tt<sub>u</sub>. Bi dyøhtibi cár mbaxc<sub>ju</sub>a.

<sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> mí tzi c<sub>ja</sub>di mpa pa di nc<sub>ja</sub> car mbaxc<sub>ju</sub>a, car rey bi gu<sub>h</sub> qui muzo di

ma du nzoh cꝝ cꝝahni cꝝ xꝝuí mꝝvitabi di hñeh tꝝ ꝝar ntꝝajti. Cꝝ ꝝuejtjo, bbꝝ ꝝa xꝝuí zꝝh car pá, pé bi ꝝꝝh cꝝ muzo. Bi ma-cꝝ bú nzoh cꝝ cꝝahni cꝝ xꝝuí mꝝvitabi pa di hñeh tꝝ ꝝa. Nu cꝝ bi ttzofo, jin ꝝuá ne ꝝuá hñejmꝝ. <sup>4</sup>Car rey ꝝa, pé bi yojꝝi bi ꝝꝝ pé dda muzo, bi xijmꝝ: “Gui xijmꝝ cꝝ cꝝahni cꝝ xtú mꝝvitabi: Ya xtú jojꝝqui cam mbaxꝝꝝua. Cꝝm ndꝝni co cꝝm dꝝjti cꝝ xꝝuí nojꝝqui, ꝝa xtú pöhti. Göhtjo ꝝa xí tjoꝝqui. Bú ejmꝝ tꝝ ꝝa, ꝝa xta ncꝝa car mbaxꝝꝝua. Bi ma cꝝ muzo pé hnar vez, pé bú nzoh cꝝ cꝝahni ncꝝa ꝝꝝ gá mandado car rey. <sup>5</sup>Nu cꝝ cꝝahni-cꝝ, jin gá dyöhtibi nꝝaso. Gá möjmꝝ pꝝ ꝝabꝝ mír nejꝝ. Ca hnáa ꝝa bi ma jáy juajꝝi, cꝝ ꝝa hnáa gá ma jár negocio. <sup>6</sup>Nu cꝝ pé ddáa ꝝa bi ndo zandijꝝ cꝝ muzo, jöncꝝa bi pꝝntijꝝ cꝝ bi möhtijꝝ. <sup>7</sup>Diguebbꝝ ꝝa car rey, bbꝝ mí dyöde te xꝝuí ncꝝa, bi ndo zöti ér mꝝy. Bi mꝝjni quí sundado. Bi möjmꝝ bú pöhtijꝝ cꝝ möhtite-cꝝ, cꝝ bú tꝝhtibijꝝ cár jñini pꝝ ꝝabꝝ mí bbꝝh cꝝ cꝝahni-cꝝ. <sup>8</sup>Nubbá, car rey pé bi nzoh quí muzo, bi xijmꝝ: “Ya xtú jojꝝqui rá zö car mbaxꝝꝝua gá ntꝝajti. Nu cꝝ cꝝahni cꝝ dú nzozofo, jí mír ntzöhui di nuꝝ ꝝar mbaxꝝꝝua. <sup>9</sup>Eso, gui möjmꝝ ꝝa, pꝝ ꝝabꝝ i mbonti cꝝ dahñꝝ, cꝝ göhtjo cꝝ to xꝝuí ntꝝejꝝ pꝝ, gui mꝝvitabijꝝ du ejmꝝ nꝝr mbaxꝝꝝua gá ntꝝajti.” Nꝝꝝapꝝ gá man car rey. <sup>10</sup>Diguebbꝝ ꝝa, bi bön cꝝ mꝝfi, gá hño já hñꝝ, cꝝ bú jmuntzi göhtjo cꝝ to bú ntꝝehui, cꝝ ttzocꝝahni co hneh cꝝ jogui cꝝahni. Pé bú tziji jár ꝝꝝ car rey, bbꝝ, cꝝ bi ñꝝti göhtjo, hasta bi ndꝝ pꝝ jár ꝝꝝ.

<sup>11</sup>Diguebbꝝ ꝝa, bi ñꝝti car rey pꝝ ꝝabꝝ már ncꝝa car mbaxꝝꝝua, pa di cꝝahti cꝝ cꝝahni cꝝ már ju pꝝ ꝝa mexa. Bi cꝝahti pꝝ hnar hñöjö, jí már je dajꝝ gá mbaxꝝꝝua. Göhtjo cꝝ pé ddáa, ꝝa xꝝuí tꝝjtibi dajꝝ rá zö. <sup>12</sup>Nubbá, car rey bi nzoh car hñöjö-ca bbꝝ, bi hñimbi: “Nuꝝe, ñö, ¿ꝝa ncꝝa xꝝuí cꝝꝝꝝe hua, cꝝ jí xꝝuá tꝝjtiqui dajꝝ gá mbaxꝝꝝua?” Cꝝ ꝝueꝝe ꝝa, bi jö gogu. <sup>13</sup>Diguebbꝝ ꝝa car rey bi bꝝejꝝi quí muzo, bi hñimbijꝝ: “Gui tꝝhtibijꝝ yí dyꝝ co yí hua nꝝr cꝝahni, cꝝ gui tzixꝝ, grí dyꝝnijꝝ pꝝ tꝝi, drí ma ꝝar bbꝝxꝝy. Cꝝ cꝝahni cꝝ drí hmꝝh pꝝ, da nzonijꝝ cꝝ da sufrijꝝ rá ꝝꝝ.” Guehcá bi mandado car rey. <sup>14</sup>Nugö, dí xihꝝuiꝝ, car Tzi Ta jitzꝝ xí nzozofo rá ndo ꝝꝝ ꝝa cꝝahni, xí mꝝvitabi da ꝝuati jár dyꝝ pa da mandadobi. Pe jin gui ꝝꝝ ꝝa cꝝahni ꝝa i öjtibi cár jñꝝ. Nu ꝝa xí juajꝝni ca Ocꝝa pa da hmꝝꝝꝝ ꝝueꝝe, ꝝueꝝyá i öjti ca i ma.—

### *El asunto de los impuestos*

<sup>15</sup>Diguebbꝝ ꝝa, bi möjmꝝ cꝝ fariseo, bú ñꝝtsꝝejꝝ. Bi mbꝝnijꝝ ꝝa drí jöjtijꝝ car Jesús pa di cꝝajꝝijꝝ di mā tema palabra ca jin di tzö. <sup>16</sup>Cꝝ bú pꝝnijꝝ cꝝ dda cꝝahni cꝝ mí ntzixihui ꝝueꝝejꝝ. Nucá, mbá yojmꝝ cꝝ dda cꝝahni cꝝ mí föxꝝu cár gobierno car Herodes. Cꝝ hñöjö-cꝝ, bi ꝝuatiꝝ car Jesús, bi xijmꝝ:

—Nuꝝe, Maestro, dí pꝝdijꝝ, ꝝueꝝꝝe guí man ca ncꝝꝝani. Guí xij ꝝa cꝝahni ꝝa ncꝝa drí hmꝝꝝꝝ pa da tzöꝝ ca Ocꝝa. Parejo guí xijmꝝ göhtjo. Jin to guí johti cꝝ jin to guí tzꝝ, masque dur cꝝahni ca di bbꝝh cár cargo o di tꝝhtzibi. <sup>17</sup>Xijꝝuiꝝe tꝝ ꝝa, ¿te guí mangue? ¿Cꝝa rá zö ca dár cꝝꝝtije car contribución ca i öꝝ car gobierno romano, ꝝa huá jina?— Bi dyönijꝝ nꝝr nttöni-ná, como cꝝ judio mí ndo ꝝꝝ cꝝ autoridad romano cꝝ mí mandadobijꝝ.

<sup>18</sup>Nu car Jesús bi batibi cár mꝝfeni cꝝ cꝝahni-cꝝ. Gueꝝe-cꝝ mí ne di jöti pa di man hnar palabra di nigui, ncꝝahmꝝ mí contrabi car gobierno. Eso, bi dah car Jesús, bi xijmꝝ:

—Guí jöjtijꝝ, ¿dyöꝝa guí öjtiguiꝝ trampa? <sup>19</sup>ujtiguiꝝ ꝝa hnar domi digue cꝝ dár cꝝꝝtijꝝ cꝝ contribución.—

Cꝝa bú tꝝa hnar domi gá denario, bi ttujti car Jesús. <sup>20</sup>Diguebbꝝ ꝝa, car Jesús bi dyöni:

—¿To ér retrato-ná cꝝa to ér tꝝꝝꝝ na i cuati nꝝr domi?—

<sup>21</sup>Cꝝa bi hñimbijꝝ:

—Gue yí mꝝjti car emperador romano.—



Diguebbu ya, car Jesús pé bi xijmu:

—Guehcá. Nubbá, gui unijmu car emperador romano ca bí tocabi, cja guejti ca Ocja, gui unijmu ca bí tocabi hneje.—

<sup>22</sup> Cu cjahni-cá, bbu mí dyødeju nur palabra-ná, bi ndo hño í møyju, bbá. Cja bi wembijmu car Jesús, bi möjmu.

### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>23</sup> Exque gue car pa-cá, bú eh cu dda cjahni cu mí tsjifi saduceo, bi guatijmu car Jesús. Cu saduceo i majmu, jin da jña úr jña cu ánima. Tzudi, i majmu, bbu ya xí ndu hnar cjahni, xí nttzedi pu cár vida. Guegueju bi xijmu car Jesús hnar bbede pa di dyøhtibijmu hnar prueba. Bi majmu:

<sup>24</sup>—Nuquigüe, Maestro, bi man car Moisés pu jar ley, bbu xí ndu hnar hñøjø, xí nzoh cár bbejña, pe jin te xí hmu í bajtzi, cár cjuada car ánima da hmabi cár bbejpo pa da hmu í bajtzi, cja cu bajtzi cu da hmuy, da den cár tjuju car ánima, pa jin da mpun cár familia. <sup>25</sup> Nde, bbu. Pu jabu ndí bbupje, ndí meyajje yojto hñøjø cu mí ncjuadaju. Car dacjuada bi ntjajti, cja diguebbu ya bi du, jin tema bajtzi mí hñiji. Bi goh cár bbejña, cja nucá pé bi hmabi cár mo, gue car cjuada ca mír cja yojo. <sup>26</sup> Guejti ca xtrá yoncjuada pé bi dutjo. Jin te pé gá hñihpi bajtzi car bbejña-cá. Pé bi gojti guegue-cá. Ca xtrá jñuncjuada ya hneje, pé bi ncjadipmu, cja co cu pé dda cjuada, hna-hnáa, hasta bi tjehe cu yojto hñøjø. Göhtjo-cá, xquí hmabi hnaadi car bbejña. <sup>27</sup> Cja bbu ya xquí du göhtjo-cá, bi du car bbejña, hneje. <sup>28</sup> Xijquije tzu ya, bbu xta jña úr jña cu ánima, digue cu yojto cjuada, ¿ja ndrã guehcã mero dúr dame car bbejña-cá, porque göhtjo xquí hmabi?—

<sup>29</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi hñimbijmu:

—Jin gui tzö quer mfenijmu, porque jin guí ntiendeju te i man cu Escritura, cja jin guí emejmu, ¿cja rá nzech ca Ocja pa da ungui úr nzajquí cu cjahni cu xí ndu? <sup>30</sup> Guí ndo nquivocajmu. Porque bbu xta jña úr jña cu ánima, ya jin da hmabi hñøjø co bbejña. Ya jin da ntjajti yu cjahni. Nubbá, da hmuy yu cjahni ncja ngu ga hmuh cu ángele cu bí bbu jitzu. <sup>31</sup> Pe nuqueju, bbu guí ne gui padijmu, ¿cja cierto da nantzi cu ánima? gui mbenijmu nur palabra nu xí man ca Ocja pu jar Escritura, ina: <sup>32</sup> “Nugö, dú Ocja-gö, mí nzojqui ca ndor Abraham, guejti ca ndor Isaac, cja co ca ndor Jacob. úr Cjaa-guí guegue-cá.” Ncjapmu gá man car Tzi Ta jitzu. Guegue-cá jí úr Cjaa cu cjahni cu xí mpuni. úr Cjaa cu cjahni cu i bbajtjo. Tzudi, cu cjahni cu mí eme ca Ocja bbu mí bbajtijmu hua jar jöy, cja pé xí ndu, i bbajtzi-cá. Jin gá mpun-cá bbu mí ndu. Tiene que da nantzijmu hneje.—

<sup>33</sup> Cu cjahni, bbu mí dyøj nur palabra-ná, bi ndo hño í møyju, porque már jitzu cár mfeni car Jesús, cja már nzedi cu palabra cu mí ma.

### *El mandamiento más importante*

<sup>34</sup> Diguebbu ya, cu fariseo, bi dyødeju te mí jma digue car Jesús. øde, guegue-cá xquí dapi cu saduceo bbu mí ttøhtibi hnar prueba. Nubbá, bi mpejnijmu cu saduceo co cu fariseo, göhtjo bi guatijmu car Jesús. <sup>35</sup> Mbá yojmu ca hnar fariseo ca mí ndo ttihzibi, porque mí ntiende rá zö te i ne da man car ley ca bi dyøti car Moisés. Guejti car maestro-cá mí ne di dyøhtibi hnar prueba car Jesús eso, bi dyöni:

<sup>36</sup>—Nuquigüe, Maestro, digue cu ddetta mandamiento cu bi zoguiju ca ndor Moisés, ¿ja ndrã guehcã más i nesta gu øjtijmu?—

<sup>37</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Gue car mandamiento ca i ma: “Gui jion ca Ocja quer Tzi Jmu göhtjo mbo ir muy, cja gui ne-cá, cja gui hñeme, hneje.” <sup>38</sup> Gue nur mandamiento-ná más rá nzedi. Guejñá guí fudi guí dyøjtijmu. <sup>39</sup> Cja car mandamiento ca rí cja yojo, i



jñejmi nar primero. I man car mandamiento-cá: “Gui mah quer hñohui ncja ngu gri majtsje.” <sup>40</sup> Dí xihqui, bbu gui dyøjti ca i man yu yojo mandamiento-yá, i pøni ncjahmu xcrú dyøjti göhtjo ca i man car ley ca bi zoguiju car Moisés, cja co göhtjo ca i mam pu ja libro cu bi dyøti cu profeta.— Ncjapmu gá ndah car Jesús.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>41</sup> Már bbujti pu cu fariseo, cja car Jesús guejtjo bi dyöni nar nttöni-ná:

<sup>42</sup> —¿Te guí mangueju digue ca hnar hñøjø ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguiju, dí cjahni israelitaju? ¿Tema familia drí hñeh-cá?—

Cja guegueju bi dadiju:

—Da hmuy digue cár cji ca ndor David. Dúr mboxibbejtjo guegue-cá.—

<sup>43</sup> Cja pé bi dyön car Jesús, bbu:

—Bbu da cja guegue úr mboxibbejtjo car David, ¿ja ncja drí cja úr jmu-ca bbá? Como guejtsje car David i xifi úr jmu pu jar Escritura. Gue cár Tzi Espíritu ca Ocja bi möx car David bbu mí jñux nar palabra-ná pu jar Escritura, ina:

<sup>44</sup> Car Tzi Ta jitzu bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:

“Gui mijcua jam jogui dye, gu mföxihui gu mandadohui,

Hasta gue bbu xtá cjaipigö quir contra du eje,

Da ndandiñajmu jer tzi huá, cja nuquigue, xquí mandadobi-cá.”

<sup>45</sup> Bbu mí ma ncjapmu car David, mí xifi úr tzi Jmu car Cristo ca di hñeje. Xi ya bbu, ¿ja di ncja dúr jmu guegue car Cristo cja guejtjo dúr mboxibbejtjo?— Ncjapmu gá dyön car Jesús.

<sup>46</sup> Nu cu fariseo, bbu mí dyøj nar palabra-ná, jin gá mbaði te drí dadiju. Bi gohti í nejmu, bbu. Cja desde car pa-cá, göhtjo bi mehtzi úr tzöju. Ya jin to pé gá dyøhtibi prueba car Jesús.

### *Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

## 23

<sup>1</sup> Diguebbu ya car Jesús bi nzoh cu cjahni rá ngu cu xquí jmuntzi, co hneh quí möxte, bi xijmu:

<sup>2</sup> —Cu maestro cu i ujtiqiuju car ley, xí ngojmu jar lugar ca ndor Moisés, porque i xihquiju te i man cu Escritura. <sup>3</sup> Gui dyødeju ca i xihquiju, cja gui dyøjtiju, pe jin gui ma gui hmupju ncja ngu ga hmu guegueju. Como hnahño ga majmu, hnahño ga dyøtijmu. <sup>4</sup> Guegueju i bbejpiquiju rá ngu jmandado pa gui teniju, ncjahmu xtrú hñeh ca Ocja cu jmandado-cá, cuando jina. Jin to di jiöti di dyøte göhtjo-cá. Cu maestro-cá, jin gui juijqui yu cjahni cja jin gui fötzi.

<sup>5</sup> Göhtjo ca i øte, jøntsjetjo pa da ttihzibiju, da man yu pé dda cjahni, guegue-cá i ndo joniju ca Ocja. I cuajtiju testo rá ma pu jáy dejmu co jáy ntchohta-dyeju. Guejtjo i jeju dajtu cu rá ma quí fleco. <sup>6</sup> Bbu i pa pu jabu to xí mvitabi da zi, i ne da mih pu jabu da ttihzibi cja da jnu rá zö. Cja bbu i pa jar templo, i ne da mijpu pu delante, pu jabu da nccahti. <sup>7</sup> Bbu i pa jar töy, i ne da ttzengua rá zö, da ttzofo gá maestro, pa da ttihzibiju. <sup>8</sup> Nuquigueju, dyo guí joniju ja drí ttizquiju pa da ttzohquiju gá maestro, como guí göhtjoju, guí hñohuitjoju. Cja nuguigö, jønguitsjegö xí hñixquigö car Tzi Ta jitzu pa gui tenguiju gá maestro.

<sup>9</sup> Jin gui ma gui xijmu ir tajmu hnar cjahnitjo hua jar jöy, porque jøntsje hnaatjo quer tajmu guí hñijmu, gue ca hnaa ca bí bbu jar jitzu. <sup>10</sup> Guejtjo jin gui jiejuiju cu cjahni da nzohquiju gá jmu, porque jønguitsjegö xí hñixquigö ca Ocja ir Jmuguiju, guejquigö xpá menqui guegue. <sup>11</sup> Nuquigueju, ca to más rí ntzöhui da ttihzibi gue ca to más da pejpi yu pé dda. <sup>12</sup> Porque car cjahni ca i mantse,

rí ntzöhui da ttihztibi, guegue-cá da go jöy. Nu car cjahni ca jin gui hñixtsje, pe i cja jmandado, guehcá da ttihztibi-cá.— Ncjap<sub>u</sub> gá xih quí möxte.

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi mudi bi nzoh c<sub>u</sub> fariseo, cja co c<sub>u</sub> pé dda maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni car ley. Bi ma:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí maestroj<sub>u</sub> guí ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni car ley, cja hnehquiguej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, guí jiöjtej<sub>u</sub>. Gui ma gui sufrij<sub>u</sub> rá ngu, como drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>. Guí ccaxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ne da guatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> ca Ocja pa da nuj<sub>u</sub> cár jmandado. Nuquiguej<sub>u</sub>, jin guí ne gui cuatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Guejtjo jin guí ne gui jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> ya xqui ne da guati p<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, guí maestroj<sub>u</sub> guí ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni car ley, cja hnehquiguej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, gui ma gui sufrij<sub>u</sub> rá ngu, como drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>. Nuquej<sub>u</sub> guí jiöjtej<sub>u</sub>. Porque guí recogebij<sub>u</sub> quí ngu c<sub>u</sub> ddanchu c<sub>u</sub> jin te i ja, cja pa jin da fadi, cja guehquej<sub>u</sub> xcú fonguij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, guí ndo dej<sub>u</sub> grí nzojm<sub>u</sub> ca Ocja. Guí jiöjtej<sub>u</sub>, da ndo jñux quer castigoj<sub>u</sub>.

<sup>15</sup> Guí maestroj<sub>u</sub>, guí ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni car ley, cja hnehquiguej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, guí jiöjtej<sub>u</sub>, gui ma gui sufrij<sub>u</sub> rá ngu, como drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>. Porque guí ndo ungui ir muyj<sub>u</sub> gui jionij<sub>u</sub> cjahni pa gui jiötij<sub>u</sub> da ñati quer religiónj<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú ñati-cá, gui xöpij<sub>u</sub> da cja<sub>u</sub> más drá ndo nttzo ni ndra nguehquej<sub>u</sub>. Nuquej<sub>u</sub>, grí möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, cja guejti c<sub>u</sub> to xcú jiötij<sub>u</sub>, da ma p<sub>u</sub> hneje.

<sup>16</sup> Nuquej<sub>u</sub>, da ttahquij<sub>u</sub> quer castigoj<sub>u</sub> drá ndo ngu. Guí jñejm<sub>u</sub> godö, cja guí ne gui cjetij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjahni pa da denquij<sub>u</sub>. Jin te i ntjumay ca guí ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, porque guí majm<sub>u</sub>: “Bb<sub>u</sub> da jura hnar cjahni, da hñih car templo gá testigo, jin gui nesta da zøjte ca xí ma.” I pøni ncjahm<sub>u</sub> guí majm<sub>u</sub> jin te di ntjumay car templo. Cja pé guí majm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> to da hñih car oro p<sub>u</sub> jar templo gá testigo, guegue-cá i nesta da zøjte ca xí ma. <sup>17</sup> ¡Nttzeditjo guí dondoj<sub>u</sub>! ¿Ja ndr<sub>u</sub> nguehca más rá nttzuni? ¿Cja gue car oro? ¿Cja jin gui gue car templo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ra cuati car oro? <sup>18</sup> Guejtjo guí majm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da jura hnar cjahni, da hñih car altar gá testigo, jin gui nesta da zøjte cár palabra. Pe bb<sub>u</sub> to da jura por rá ngue car ofrenda ca i cjöx p<sub>u</sub> xötze car altar, guegue-ca i nesta da zøjte ca xí ma. <sup>19</sup> ¡Guí dondoj<sub>u</sub>! ¿Ja ndr<sub>u</sub> nguehca más i muhui? ¿Cja gue car ofrenda? Jina. Gue car altar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i cjöx ca te i jñah<sub>u</sub>tibi ca Ocja, como guehcá i cjaipi úr mejti ca Ocja ca te i cjöx p<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> to da jura, da hñih car altar gá testigo, i tzudi, xí hñih car altar cja co göhtjo ca i cjöx p<sub>u</sub> xötze. <sup>21</sup> Guejti car templo, bb<sub>u</sub> to da hñiji gá testigo, i pøni ncjahm<sub>u</sub> xí hñih ca Ocja, como úr mejti-cá car templo. <sup>22</sup> Guejti car cjahni ca i ih car jitz<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ga jura, gue cár nttzöya ca Ocja i iji, cja co guejtsje ca Ocja hneje, como guegue-cá bí juh p<sub>u</sub> jar jitz<sub>u</sub>, bí mandado.

<sup>23</sup> Nuguej<sub>u</sub>, guí maestroj<sub>u</sub>, guí ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni car ley, cja hnehquiguej<sub>u</sub> guí fariseoj<sub>u</sub>, guí jiöjtej<sub>u</sub>, gui ma gui sufrij<sub>u</sub> rá ngu, como drá ndo ngu quer castigo ca da ttahquij<sub>u</sub>. Guí döj<sub>u</sub> gá diezmo c<sub>u</sub> tzi paxitjo c<sub>u</sub> jin tza te i muhui, ncja ngu car xaccani, co car anís, hneh car comino. Nu ca i xijquij<sub>u</sub> ca Ocja p<sub>u</sub> jar ley pa gu øtij<sub>u</sub>, jin guí øtij<sub>u</sub>-cá. Jin guí øtij<sub>u</sub> jujticia, cja jin guí juijqui quir minga-cjahnij<sub>u</sub>. Guejtjo jin guí cumpl<sub>u</sub> ca xcú majm<sub>u</sub>. Guehcá i ndo muhui rá ngu, cja guehcá i tzøh ca Ocja. Bb<sub>u</sub> ya xcrú dyøtij<sub>u</sub>-cá, guejtjo bí jogui pa gui döj<sub>u</sub> car diezmo, hasta c<sub>u</sub> tzi paxitjo hneje, bb<sub>u</sub> guí nej<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Nuquej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guí godöj<sub>u</sub>, cja pé guí jötij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjahni pa da dyøte ncja ngu gri dyøtij<sub>u</sub>. Guí øtij<sub>u</sub> cosa rá ndo nttzo c<sub>u</sub> i ccax ca Ocja, cja pé guí ungui ir muyj<sub>u</sub> grí tenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda costumbre c<sub>u</sub> xí mbentsje y<sub>u</sub> cjahni, como guí inaj<sub>u</sub>, co guehcá guí tzøpij<sub>u</sub> ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> costumbre-cá, jin te i ntjumay.

<sup>25</sup> Cja pé dí xihquijm, guí maestrojm, guí ɔjtijm ym cjahni car ley, co hnehquiguesjm, guí fariseojm, gui ma gui sufrijm rá ngu, como guí jiöjtejm, cja da ttahqui quer castigojm drá ngu. Guí ndo tzijm rá zö göhtjo ɔr pa. Guí pejpí cár domi quer hñohuijm, o guí jambijm gá fuerza, pa más gui ndo tzijm rá zö. Hméditjo guí ndo cjádi mɔyjm ja grí xati quir trastejm pa jin te di tɔ ca drá nttzo. Guí inajm co guehcá da nuquijm rá zö ca Ocja. <sup>26</sup> Ym to i ten qui costumbre ym fariseo, i jñejm godö. Nugö, dí xihquijm, bbeto gui jojqui ir mɔyjm, cja nubbm, da jogui rá zö göhtjo quir vidajm, ncja ngu ga tzøh ca Ocja. Nubbá, xquí jñejm hnar vaso o hnar moji ca xtrú tsjati rá zö. Jin te di tɔ xøtze, cja co guejti pɔ mbo.

<sup>27</sup> Dí nzohquijm, guí maestrojm guí ɔjtijm ym cjahni car ley, cja co hnehquiguesjm, guí fariseojm. Guí jiöjtejm, gui ma gui sufrijm rá ngu, como drá ndo ngu quer castigojm. Nuquesjm, guí jñejm cɔ ngu pɔ jabm i cjöti ánima. Nucá, xí ttaxqui rá tzi zö pɔ xøtze. Pe pɔ mbo ya, nxøgue ndodyo xí dya, rá ndo nxa, cja rá ndo nttzo. <sup>28</sup> Guí ncjajm pɔ hneje. Rá zö ga nigui quir vidajm pɔ xøtze, pe pɔ mbo ir mɔyjm, rá nttzoquijm, guí jiöjtejm.

<sup>29</sup> Cja pé dí xihquijm, guí jiöjtejm, guí maestrojm guí ɔjtijm ym cjahni car ley, co hnehquiguesjm, guí fariseojm, gui ma gui sufrijm rá ngu, como drá ngu quer castigojm. Guehquesjm guí jojquibijm cɔ tzi njcja pɔ jabm gá cjöti qui ndodyo cɔ profeta cɔ bi dɔ, ya má yabbm. Guejtjo guí tjaxjm døni qui tzi njcja cɔ pé dda cjahni cɔ guejtjo mí pejpíjm ca Ocja cɔ cjeya xí tjogui. <sup>30</sup> Cja guí majm: “Bbm ya xcri bbɔjcöjm cɔ pá bbm mí bböhti qui jmandadero ca Ocja cɔ xí nttöjcua, nugöjm gua ccaxjm cɔ ndom titajm, pa jin di möhti-cá.” <sup>31</sup> Ca guí majm ncjapm, guí ncjuanijm, i ttɔquiguesjm cɔ ttzocjahni cɔ bi möhti cɔ profeta cɔ cjeya cɔ xí tjogui, cja quir mfenijm i jñejmi qui mfeni gueguesjm. <sup>32</sup> Mí ɔjm qui jmandadero car Tzi Ta jítzi qui ndo ir titajm, cja nuquesjm, pé guí ncjajm pɔ. Bbm di hmɔjcua rá pa ya cɔ cjahni-cá, guejtjo di ɔguigö-cá como ngu gri ɔguijm.

<sup>33</sup> Guí göhtjojm, guí jñejm ncja nɔr ccñña, nuquesjm, cja co qui ndo ir titajm. Grí ntzöjm da cjuhquijm pɔ jar tzibi ca jin guí juiti. ¿Ja ncja grí huetijm car castigo-cá? <sup>34</sup> Nuquesjm, rá ndo nttzo ca guí øtijm, eso, dí pejnigö cam jmandadero pa da nzohquijm. Cjaatjo xtá penquijm cam mɔfi pa da xihquijm ja i ncja cam mfenigö, cja co cɔ ddáa cɔ i ndo pehtzi jogui mfeni, cja co pé ddáa cɔ da xihquijm te i ne da man cam palabragö. Nuquiguesjm, xquí pöhtijm cɔ ddam jmandadero, cja cɔ pé ddáa ya, xquí pentijm, xquí tötijm já ponti, cja cɔ pé ddáa ya, xquí tzixjm pɔ jer templojm cja xquí jiatijm pɔ. Cɔ pé ddáa ya, xquí tøjnaddijm, drí ma pé dda jñini. Cjaatjo xcri tenijm, xquí cjajpíjm pé drí ddatzi pé dda lugar. <sup>35</sup> Nuquesjm, ya xta zah car pa bbm xta ncozquijm ca xcú dyøtijm. Xta ttahquijm car castigo ca rí ntzöhui da ttun ym to xí möhti göhtjo cɔ jogui cjahni cɔ xí bböhti desde bbm mí mɔj nɔr mundo hasta rá pa ya. Jár mudi bi bböhti car Abel, masque jin te mí tɔ. Cja bbm mí tjoh cɔ cjeya, pé bi bböhti pé dda cjahni rá ngu, cɔ jin te mí tujm, hneje. Gá ngax ya, bi bböhti car möcja Zacarías, cár ttɔ car Berequías. Qui ndo ir titajm bi möhtijm-cá, bbm már bbm pɔ jár patio car templo, már bböhm pɔ hnanguadi car altar. <sup>36</sup> Cierto dí xihquijm, guehquiguesjm, como ngu gri hmɔpjm ym pa ya ym xtú ecö, xta zahquijm car castigo ca mír ntzöhui cɔ to bi möhti cɔ cjahni cɔ jin te mí tɔ, göhtjo cɔ bi bböhti desde bbm mí mɔj nɔr mundo. Ya jin da juiquiquijm ca Ocja.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

<sup>37</sup> Nuquesjm, guí mingujm Jerusalén, ¿dyocá segue guí pöhtijm cɔ jmandadero cɔ ba ejm? ¿Dyocá guí ccajnijm medo qui jmandadero ca Ocja? Guegue cjaatjo ba penquijm-cá pa drí nzohquijm. Te tza ngu vez ndí ne gua cuajtiquijm ncja hnar tzuhuade i cuajti qui tzi bajtzi, i juitzi co qui jua. Cja nuquesjm, jin gú

ne güi hñejm. <sup>38</sup> Ya xta jiequij car Tzi Ta jitz pa da dahquij quir contraj. Nubb, tje da tjøhti nir temploja, ya jin to da hñam p. <sup>39</sup> Nuya dí xihquij, desde rá pa yá, ya jin gui ma gui ccajtiguij hasta gue bb xti pønij, gui má tjaquij, cja xti majm: “Car Tzi Ta jitz da bendeci nar hñøjø n xpa mejni pa da mandadoguij.”— Ncjap gá man car Jesús.

*Jesús dice que el templo será destruido*

## 24

<sup>1</sup> Ya xqui bøm p jar templo car Jesús, cja ya xi mír ma. Nubbá, bi guatij qui möxte, bi ujtij c edificio, bi mudi bi ñaj digue te tza már zö mír nigui-cá.

<sup>2</sup> Cja car Jesús bi xijm:

—¿Cja gui ccahtij nar templo, co göhtjo y ndo edificio rá tzi zö? Cierito, dí xihquij, jin da gojcua hnar medo ca di mñixhui pé hnáa. Göhtjo da tjøhti-yá.—

*Señales antes del fin*

<sup>3</sup> Diguebb ya, car Jesús bi mih p jar ttøø ca mí tsjifi Cerro de Olivos. Jí már yojmi cjahni rá ngu car hora-cá. Nu qui möxte bi guati, mí ne di ñatsjeje. Bi dyönij:

—Xijquije tza, ¿ncjahm da ncja c xcu má? ¿Ja i ncja gu padije bb ya xqui guejti p gu eje cja ya xta tje nar mundo?—

<sup>4</sup> Cja car Jesús bi dadi, bi xijm:

—Gui mfödij, jñaj er huenda pa jin to da jiøhquij. <sup>5</sup> Porque xtu e rá ngu cjahni, xta hño, xta nøn cam tjujugö, xta majm: “Guejquigö dúr Cristo-gö, xpa menqui ca Ocja.” Cja rá ngu cjahni da hñeme-cá. <sup>6</sup> Nuqueje, bb xti dyødeje, ya xqui ncja guerra, o bb i jma, pé xta mudi xta ncja guerra, jin gui ma gui ntzuj, como tiene que da ncja c cosa-cá. Pe bb xta ncja-cá, todavía di tzi bbejtjo pa drí tje nar mundo. <sup>7</sup> Porque c cjahni c i bbh hnar jöy da ntujnihui c mingu pé hnar jöy. Hnar gobierno da ncontrahui pé hnar gobierno. Guejtjo da hño jnini rá nttzo, cja da ndo ncja tjuju, cja da hño hñamijöy rá ngu lugar. <sup>8</sup> Bb xta ncja y cosa-yá, ya xpa eh car tiempo bb xta guaj nar mundo. Da sufri y cjahni bb xta ncja-yá, pe más da ndo sufritjo bb pé xta ncja c pé dda cosa c ba bbefa.

<sup>9</sup> C pa c ba bbefa, da ndöquij pa da ttanquij, cja da bböjtiquij. Nuquiguje, como ngu guir tenguij, c cjahni, c mingu rá ngu jöy, da uquij por rá nguejquigö. <sup>10</sup> Bb xtu eh c pa-cá, da wembigui rá ngu c cjahni c mí tengui máhmeto. Ya jin da hñemegui. Mismo c cjahni c mí tenguijmaja, xta jiequigö, bb. Jønca da contrahui c pé ddáa c i tenguitjo, da dödi qui hñohui c mí yojmahui pa da ttani cja da bböhti. <sup>11</sup> C pa-cá, da hño rá ngu jiöjte, da xih c cjahni: “Nugö, xpa menquigö ca Ocja.” Cja rá ngu c cjahni da hñeme c jiöjte-cá. <sup>12</sup> C pa-cá, da ngujqui c cjahni c i øti ca rá nttzo, cja da meno c da segue da dengui. Cja bb ya xtrú ngujqui c cjahni c da dyøti ca rá nttzo, nubba, ya xti te tzi ngudi c da negui cja da mah qui minga-hermanoj. <sup>13</sup> Nu ca to da segue da dengui göhtjo úr vida, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjeque. <sup>14</sup> Nar tzi ddadyo jña n i má ja ncja ga mandado ca Ocja i nesta da tsjij y cjahni, göhtjo y i bbjcu nar mundo. Cja diguebb ya, da guaj nar mundo.

<sup>15</sup> Nuqueje, ya xcu ccahtij jar Escritura te bi man car profeta Daniel. Ca to da ccahti car palabra-cá, da mbeni ja ncja drí ncumpli ca bi man car Daniel. I jux p jar libro ca bi dyøti-cá, øde, bb ya xti guejti p da guaj nar mundo, xta nigui ca hnar hñøjø ca da mandado. Nuca, jin da zu ca Ocja, cja jin da zuppi nar templo. Da ñati p jab jin gui tje y cjahni, da hmöh p mbo, cja da dyøti



ca jí rí ntzöhui. Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xquí ccahtij<sub>u</sub> car hmetzö-cá, xtí padij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, ya xní z<sub>u</sub>h car tiempo.

<sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> xta ncja-cá, xquí padij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, ya xta m<sub>u</sub>h car sufrimiento rá ndo ngu. Nubbá, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cua jar jöy Judea, da ddaguij<sub>u</sub>, drí möjm<sub>u</sub> já ttø. <sup>17</sup> Guejti car cjahni ca di bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar sotea cár ngu, da g<sub>a</sub> nttz<sub>e</sub>di, pe jin da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub>r ngu pa da g<sub>u</sub>j<sub>u</sub>qui c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> ra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Da wenga nttz<sub>e</sub>di. <sup>18</sup> Cj<sub>a</sub> nu bb<sub>u</sub> to di dyo jar juaj<sub>i</sub>, guejti-cá da ddagui hne. Jin du coh p<sub>u</sub>r ngu pa da g<sub>a</sub>x cár manga. <sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøh c<sub>u</sub> pa-cá, da ndo sufri c<sub>u</sub> bb<sub>e</sub>jñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> di hñ<sub>u</sub>, cj<sub>a</sub> co ni c<sub>u</sub> di tje quí tzi bajtzi c<sub>u</sub> di tz<sub>u</sub>tjo. <sup>20</sup> Gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocj<sub>a</sub> pa jin da z<sub>u</sub>h car tiempo-cá c<sub>u</sub> zana c<sub>u</sub> rá ntz<sub>e</sub>, ni digue hnar pá drá nttz<sub>u</sub>jpi. Como da nesta gui möjm<sub>u</sub> yap<sub>u</sub>. <sup>21</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, da ndo sufri c<sub>u</sub> cjahni. Desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo hasta gue bb<sub>u</sub> xta guadi, nunca xcá nú y<sub>u</sub> cjahni hnar sufrimiento drá ndo <sub>u</sub> ncja ngu ca da tjojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-cá. <sup>22</sup> Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> jin di juij<sub>u</sub>qui c<sub>u</sub> cjahni ca Ocj<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub> jin di mandado pa di meno c<sub>u</sub> cje<sub>y</sub>a c<sub>u</sub> da sufrij<sub>u</sub>, tje di d<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, jin to di huete. Nu ca Ocj<sub>a</sub> da juij<sub>u</sub>qui quí cjajni c<sub>u</sub> xí juajni, eso da menobi c<sub>u</sub> pa-cá, pa jin da mp<sub>u</sub>n quí cjahni guegue.

<sup>23</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøh car tiempo-cá, bb<sub>u</sub> to da xihquij<sub>u</sub>: “Dyøjm<sub>a</sub>ja, dí pad<sub>i</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car Cristo ca xí hñ<sub>i</sub>x car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi pa da möxquij<sub>u</sub>. Rá bb<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> tal lugar,” o “Bí bb<sub>u</sub>h ca hnar ngu ca dí pad<sub>i</sub>,” nuquej<sub>u</sub>, jin gui ma gui hñemej<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Porque da hño jiöjte cjahni, da majm<sub>u</sub>: “Guejquigö xí hñ<sub>i</sub>xquigö ca Ocj<sub>a</sub> pa gu föxquij<sub>u</sub>.” Guejtjo da hño pé dda jiöjte c<sub>u</sub> da xihquij<sub>u</sub>, gueguej<sub>u</sub> ba jaj<sub>u</sub> hnar palabra i ntjum<sub>u</sub>y ca rí hñ<sub>e</sub>h ca Ocj<sub>a</sub>. C<sub>u</sub> jiöjte-cá, da ujtiquij<sub>u</sub> milagro co maravilla pa da hño ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cj<sub>a</sub> pa gui hñemej<sub>u</sub>, cierto xcuí hñejm<sub>u</sub> ca Ocj<sub>a</sub>. Da jion car manera ja drí jiöti göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, co hnehquig<sub>u</sub>e<sub>j</sub>u xí juajniquij<sub>u</sub> ca Ocj<sub>a</sub>, da jioni ja drí jiöhq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> hneje. <sup>25</sup> Gui mfödi<sub>j</sub>u digue c<sub>u</sub> cjahni-cá. Ya xtú xihquij<sub>u</sub> ja da ncja-cá, ante que da n<sub>i</sub>gui. <sup>26</sup> Eso, bb<sub>u</sub> to da nzohquij<sub>u</sub>, da xihquij<sub>u</sub> ncj<sub>a</sub>hua: “Bú ejm<sub>u</sub> ya, gui ccahtij<sub>u</sub> car hñøjø ca xpá mejni ca Ocj<sub>a</sub>. Rá bb<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te i bb<sub>u</sub> ngu,” nuquej<sub>u</sub>, jin gui tenij<sub>u</sub> pa gui ccahtij<sub>u</sub>. O guejtjo bb<sub>u</sub> da tsjihquij<sub>u</sub>: “Ya xí nzøh car cjahni ca xpá mejni ca Ocj<sub>a</sub>. Rá ó ca hnar cuarto p<sub>u</sub> mbo n<sub>u</sub>r ngu,” masque da tsjihquij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, guejtjo jin gui hñemej<sub>u</sub>, hneje. <sup>27</sup> Porque bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, jin gu e gá nttaguitjo. Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni da jiantigui, ncja ngu bb<sub>u</sub> i ndota juetzi cj<sub>a</sub> i n<sub>i</sub>gui car rayo göhtjo jar j<sub>i</sub>tzi. Nugö d<sub>u</sub>r cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Bb<sub>u</sub> pé xcuá e<sub>j</sub>e, xta fadi desde guejn<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøx car jiadi hasta guejn<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ñ<sub>u</sub>y. <sup>28</sup> I fadi jab<sub>u</sub> i bb<sub>e</sub>ngui hnar ndudyo, como guehp<sub>u</sub> i jm<sub>u</sub>ntzi p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ndojpada. Da ncjap<sub>u</sub> hneje drí fah bb<sub>u</sub> ya xí nz<sub>u</sub>h car pá bb<sub>u</sub> pé xcuá cojcö.

### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

<sup>29</sup> Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> ya xtrú tjoh c<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> xta ndo sufri c<sub>u</sub> cjahni, nubbá, xta ju<sub>i</sub>ti car jiadi cj<sub>a</sub> ya jin da yoti car zana. C<sub>u</sub> tzø xtu xøti jar j<sub>i</sub>tzi, xta jiøy, cj<sub>a</sub> c<sub>u</sub> i tøx n<sub>u</sub>r j<sub>i</sub>tzi xta hna jiegui. Cj<sub>a</sub> da ndo ju<sub>a</sub> n<sub>u</sub>r j<sub>i</sub>tzi, da yøte. <sup>30</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cua jar jöy, c<sub>u</sub> m<sub>i</sub>ngu göhtjo c<sub>u</sub> jñini cj<sub>a</sub> co göhtjo tema jöy, da ndo cjaj<sub>u</sub> ndum<sub>u</sub>y. Da jiantij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi, xtu hna n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> já g<sub>u</sub>y n<sub>u</sub>r cjahni n<sub>a</sub> du e<sub>j</sub>e pa da mandado. Guejquigö, pé xcuá ecö, xcuá ja cam cargo pa gu mandado hua jar jöy. Da ndo yoti cam tjay, cj<sub>a</sub> da n<sub>i</sub>gui te tza rá nzejquigö. <sup>31</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, xcuá cuj<sub>c</sub>ö cam ángele, da ntangui göhtjo n<sub>u</sub>r mundo, cj<sub>a</sub> xta jaxti hnar tj<sub>u</sub>xi, drá ndo nzeh cár jñ<sub>a</sub>. C<sub>u</sub> ángele da hñoj<sub>u</sub> göhtjo n<sub>u</sub>r jöy, hasta guehp<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá cca. Da jm<sub>u</sub>ntzi quí cjahni ca Ocj<sub>a</sub> c<sub>u</sub> xí hñeme, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>y, desde jab<sub>u</sub> rí bøx car jiadi hasta guehp<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ñ<sub>u</sub>y.

<sup>32</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja n<sub>u</sub>r za gá higo pa gui padij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> da ncja-cá. Bb<sub>u</sub> ya xqui ccangui quí dy<sub>e</sub> car za, cj<sub>a</sub> i ddoh quí xí, nubb<sub>u</sub>, xquí padij<sub>u</sub>, ya xta zøh c<sub>u</sub> zana rá mpa. <sup>33</sup> Da ncjadip<sub>u</sub> hneje, bb<sub>u</sub> xquí ccahtij<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>



ya, nubbu, xti padij, bb, ya xpa cerca car pa bb xcuá coji. <sup>34</sup> Dí xihquij cierto, y dda cjahni y i bbucua rá pa ya, da hmajtjo, jim be di tu-yá, bb xta ncja c xtu xihquij ya. <sup>35</sup> Da mpuni nar jitz co nar jöy, pe ndejmā da ncumpli ym palabra y xtu mā. Göhtjo da ncja-y, ncja ngu xta mā.

<sup>36</sup> Digue car pá co car hora bb pé xcuá cojcö, jin to i padi ncjahm-cá. Ni digue c ángele c bí bb jar jitz di padi, ni diguejquigö, úr Ttagui ca Ocja. Jøntsje cam Tzi Tagö bí padi.

<sup>37</sup> Da hna zøh car pa-cá, ncja ngu bb mí hna ncja car manti cja bi ñuxi deje nar mundo, bb mí bbuh car Noé. Da ncjadip bb pé xcuá ecö. Guejquigö dúr cjahni xtu bbenqui pa gu mandado. <sup>38</sup> Bb jí bbe mí ñuxi deje nar mundo, c cjahni jí mí eme, ¿cja cierto di ncja-cá? masque cjaatjo mír tsjijm. Jí mí cjadi mājy digue ca mí xijm car Noé. Mí mpöjm, mí øtijm mbaxcua, mí tzijm göhtjo ca mí nej. C ddaa mí ntajti. Jin te mí mben c cjahni, hasta gue bb mí ñuti car Noé p mbo car ndo barco. <sup>39</sup> C cjahni-cá, jin gá hñemej más te di ncja, hasta bb mí mudi mí ñuxi deje car jöy, cja nubbu, göhtjo c cjahni bi cjáti deje bi d. Da ncjap hneje bb xcuá ecö pa gu mandado hua jar jöy. <sup>40</sup> Car pa-cá, yojo hñøj dra peh p jar juaji. Xta hna bbeh ca hnáa, xta ujto, cja ca pé hnáa ya, da gojti-cá. <sup>41</sup> Hnar ngu, di bb yojo bbejña, dra mföxihui nar cjuni. Ca hnáa, xta hna bbejtjo, cja ca hnáa, xta gojti p.

<sup>42</sup> Nuquiguj, gui hmajp listo, cja gui tøbiguj, nugö, ir Jmuguj, ncjahm pé xcuá ecö, como jin guí padij tema pa da ncja-cá. <sup>43</sup> ¿Te guí mbenguj? Car mingü, bb di padi tema hora di zøh car be, ¿cja jin di døhmi, bb? ¿Cja di jieh car be di ñuti pár ngu pa di gajquibi quí mejti? <sup>44</sup> Eso, dí xihquij, gui tøbiguj hneje, porque car hora ca guí majm jin gu eje, xcuá hna etigö, bb. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.

### *El siervo fiel y el siervo infiel*

<sup>45</sup> Car muzo ca xí ttun cár cargo gá mayordomo, i mbeni te i ne cár jm cja i peipi rá zö. I ntjumay car muzo-cá, cja i pehtzi mfeni rá zö, eso xí ttitzi gá mayordomo, pa da ccahtibi cár ngu cár jm, cja da nú c pé dda muzo, da uni ca da zij. <sup>46</sup> Bb pé xta zøh car mingü, da døti car muzo-cá, dra øte rá zö cár bbefi, cja da ndo mpøh car muzo, bb. <sup>47</sup> Dí xihquij cierto, car mingü da hñix car muzo-cá pa da nú göhtjo quí mejti, como xí ccahti, i ntjumay. <sup>48</sup> Pe bb jin di øti ca rá zö car muzo, bb di mantsje mbo úr m: “Xtu ndo dé cam jmugöj, jim bé drí gojti-cá,” <sup>49</sup> cja bb di mudi di ún quí minga-muzohui cja drí zo mbaxcua o drí zihui c ti, <sup>50</sup> nubbu, xtu hna eh car mingü car pa ca di man car muzo jin du eje, cja xta døti dra øti ca rá nttzo. Car hora ca jin gui døhmi, xta hna zøj, <sup>51</sup> cja da un car muzo-cá hnar castigo drá ndo ngu. Da cjuh p jab rí ma c jiöjte cjahni, ddagutjo drí sufrihui-cá. Da nzom p, cja da ndo ungu nar dumay.—

### *El ejemplo de las diez muchachas*

## 25

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi mam bb:

—Pa gui padij ja da ncja bb pé xcuá eh p jitz pa gu mandado hua jar jöy, gui dyødej nar bbede-ná: Hna vez, bi ttohti hnar ntajti. Car novia bi mvitabi ddetta c bajtzi bbejña c mí ntzixihui guegue pa di hñejm car ntajti. Nu c amiga-cá bi dux quí lámparaj gá aste cja bi möjm p jar ngu car novio. Bi døhmij p hasta bb xti zøh car hora pa di bønij du ntjej car novio. <sup>2</sup> Catta c bajtzi bbejña mí pehtzi mfeni rá zö. Nu c pé catta jin gá mbeni te di nestaj. <sup>3</sup> C bajtzi bbejña c jin gá mbeni di mprevenij, bí dux quí lámparaj, pe jín

gá nduxju pé hnar aste pa di xitiju bbu xti tjeħ ca mí po. <sup>4</sup> Nu cu bajtzi bbejña cu xquí mpreveni rá zö, bi ñuhtzi quí lámparaju cja pé bi duxju pé hnar aste pa di xitiju bbu xti tjeħ ca mí po. <sup>5</sup> Nu car novio bú dé pu jabu xquí ma, jim be guá hñetjo. Nu cu cjaħni cu már tømijü, göhtjo bi nwahmijü cja bi zujmü ur ttaja. <sup>6</sup> Bbu ya xquí zu madé ur xuy, car cjaħni ca már bböh pu jar goxtji, bi hna nzoh cu pé ddáa, bi mafi: “Tzöju ya, ya xpa ej nur novio. Exque gui pønijü ya, gui ma bú ntjeju.” <sup>7</sup> Diguebbu ya, göhtjo cu bajtzi bbejña bi bbörju, bi jojqui quí lámparaju. <sup>8</sup> Nu cu jí xquí mbeni di duxi pé hnar aste bi xih cu pé ddáa cu xquí mpreveni, imbijü: “Ddajquije tzu ir asteju, porque ya xquí ne da juiti yam lámparaje.” <sup>9</sup> Nu cu xquí mpreveni bi dadi, inaju: “Ex xca ma bú tøntsjeju nu jabu rá cja. Cam asteje jin da zö pa dí göhtjoju.” <sup>10</sup> Ya xi má pøjmu pa du tøjmu car aceite, cja bi zöh car novio. Cja cu bajtzi bbejña cu mí pehtzi aste bú ejmi car novio cja bi ñuhtju jar ngu pa di zöju car mbaxcua. Cja bi cjoti car goxtji, bbu. <sup>11</sup> Ma ya, bú coh cu bajtzi bbejña cu xquí ma pa pé du tøngui aste, cja bi nzojmu car novio, bi dyöpjiu di xojquibiju car goxtji. Bi hñinaju: “Nuque, Tada, xoguije tzu car goxtji gu cutije.” <sup>12</sup> Bi daj ya car novio, bbu: “Jin gui tzö gu xoquiquiju, como jin dí padi toquigēju.”—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih cu cjaħni cu már ødeju:

—Nuquigēju, dí xihquiju gui mpreveniju, porque jin guí padiju tema pa o tema hora pé xcuá ecö. Nugö dúr cjaħni xpá bbenqui hua jar jöy.—

### *El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi ma, ina:

—Gui dyødeju nu pé hnar bbede pa gui padiju ja ncja ga mandado ca Ocja. Mí bbuħ hnar hñøjø, múr rico. Mí ne di bøni di ma hnar jöy yapu. Bi nzoh quí muzu cja bi döjti cár domi guegue pa di dyombi ur viaje.

<sup>15</sup> Car mingu ya bi uni domi cada hna quí muzu. Ca hnáa, bi ungui cutta mil car domi, cja ca pé hnáa, pé bi ungui yo mil domi, cja ca hnáa ya, pé bi ungui hna miltjo. Bi tantea car domi ca bi uni cada hnáa, según cu mfeni cu mí pehtziju pa di badi te drí cajpiju car domi. Diguebbu ya bi bøñ car jmu.

<sup>16</sup> Car muzu ca xquí jñax car cutta mil car domi, bi má bú dyombi ur viaje, cja pé bú ta cutta mil cár tjaja. <sup>17</sup> Pé bi ncjadipu car muzu ca xquí jñax cu yo mil car domi. Pé bú ta pé hnar yo mil cár tjaja. <sup>18</sup> Nu car muzu ca xquí jñaxi hna miltjo, bi ma bú xihmi jar jöy, cja bi dyöh pu cár domi cár jmu, pa jin di ttzoni.

<sup>19</sup> Bi tjo tiempo rá ngu. Nubbü, pé bi zöh car jmu, bi nzojni cu muzu, bi dyuhtibi ur huenda. <sup>20</sup> Bbeto bú eh car muzu ca xquí jñax car cutta mil, mbá jampi cár lamo pé cutta mil. Bi ma: “Nuquigēju, Tzi Jmu, gú ddajqui cutta mil car domi. Tji na pé hnar cutta mil xtú tjaja.” <sup>21</sup> Cja car mingu ya bi xifi: “Rá zö ca xcu dyøte. Gúr jogui mefi. Xcu pejpigui rá zö digue ca tengu. Nuya, gu ddahqui más rá ngu pa gui pejpi. Dí cuti jam ngu ya, gu mpøjmu.” <sup>22</sup> Ma ya, pé bi zöh car muzu ca xquí jñax cu yo mil car domi. Cja nucá bi xih cár jmu: “Nuque, Jmu, gú ddajqui yo mil. Nuya, tji ya na pé yo mil, ur tjaja digue ca gú ddajqui.” <sup>23</sup> Cja pé bi xih car mingu, bi hñimbi: “Rá zö ca xcu dyøte. Nuque, gúr jogui muzu hneje. Xcu pejpi rá zö ca tengu ca dú ddahqui. Nuya, gu ddahqui más rá ngu pa gui pejpi. Dí cuti ya jabu dí bbay, gu mpøjmu.”

<sup>24</sup> Diguebbu ya, gá ngax ya, bi zöh car muzu ca xquí jñaxi hna miltjo, bi xih cár lamo: “Nuque, Jmu, dí padi gúr hñøjø guí ndo padi gui cuajti quer domi. Guí xofo nu jabu jí xquí tujü, cja guí jmuntzi semilla nu jabu jí xquí poni. <sup>25</sup> Eso, dú tzu, cja dú ma öħ quer domi jar jöy. Cja nuyá, hne dá tzoj nir mejtigēju.” <sup>26</sup> Cja bi dah cár jmu, bi xifi: “Nuquigēju, gúr dajni, gúr ttzomefi. Ya xi nguí padi dí xojcö nu jabu jí xtá tujü, cja dí jmuntzigö nu jabu jí xtá poni. <sup>27</sup> Eso, mír ntzöhui

güi ma tzoj n̄am domi p̄a jar banco, c̄a bb̄a xcua cojcö, gua ma ja cam domi c̄a co cár tjaja.”<sup>28</sup> Diguebb̄a ya cár jm̄u bi xih c̄a pé dda muzo: “Jñambij̄a ya ca hna miltjo ca i ja, c̄a gui unij̄a n̄a i ja ddetta mil.<sup>29</sup> Porque ca to más i ja, más da ttuni. Pe nu ca jin tza te i ja, ca tchatjo ca i jajmaja, da tjambitjo.<sup>30</sup> N̄a n̄ar muzo n̄a jin te xcá m̄efi, gui fonguij̄a drí ma p̄a tji, p̄a jab̄a rá hm̄exuy. Da nzom p̄a c̄a da ndo sufri.”—

I ttz̄edi hua n̄ar bbede-ná.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> C̄a pé bi man car Jesús:

—Bb̄a pé xcuá ecö pa gu mandado hua jar jöy, xcuá ja cam cargo, c̄a xcuá yobbe c̄am ángele rá ngu. Nubb̄a, gu mandado, gu c̄a ̄ar rey, c̄a da n̄igui te tza rá j̄itzi cam cargo. Guejquigö, dúr c̄ahni xpá bbenqui hua jar jöy.<sup>32</sup> Diguebb̄a, da jmuntzi göhtjo ȳa c̄ahni delante p̄a jab̄a xtá m̄i. C̄a gu juejqui c̄a c̄ahni nc̄a ngu hnar mödi ga juejqui qui z̄uwe, hnaani drí hmöh c̄a dejt̄i, c̄a pé hnaani c̄a chivo.<sup>33</sup> Gu ih c̄am dejt̄i jam jogui dȳe, c̄a c̄a chivo gu ih p̄a jam ntchohta.<sup>34</sup> Car pa-cá, ya xcrú c̄agö ̄ar rey. Xtá nzojcö c̄a c̄ahni c̄a drí hm̄ah p̄a jam jogui dȳe, xtá xijm̄a: “Bú ejm̄a ya, nuquej̄a, xí juajnquij̄a cam Tzi Ta pa dí c̄ahniquij̄a, c̄a xí núquij̄a co cár tzi jm̄ajte. Nuya, gui catij̄a hua jab̄a gui föxquigöj̄a cam jmandado. Gui hm̄ajquej̄a hua n̄ar lugar n̄a jab̄a xí tjojqui pa gui tzöyaj̄a, desde bb̄a mí m̄aj n̄ar jöy.<sup>35</sup> Rí ntzöhui gui catij̄a hua, porque bb̄a ndí tuntjugö, nuquej̄a gú w̄inguij̄a. Bb̄a ndí tutjegö, nuquej̄a gú ddajquij̄a te dú tzi. Bb̄a ndí bb̄ah p̄a jab̄a jin te mí bb̄ah cam ngu, nuquej̄a, gú ddajquij̄a ̄ar tsjejqui dú cuati jer ngūj̄a.<sup>36</sup> Bb̄a ndí nestagö dajtu, nuquej̄a, gú ddajquij̄a-cá. Guejtjo, bb̄a ndí j̄nini, nuquej̄a, gú ma cc̄ajtiguij̄a. Bb̄a ndí bb̄a jar födi, gú ma cc̄ajtiguij̄a p̄a hneje.” Da mā nc̄ap̄a car rey.<sup>37</sup> Diguebb̄a ya, da dah c̄a c̄ahni c̄a xí tsjifi da ñ̄ati p̄a jab̄a i bb̄ah car rey, da hñ̄inaj̄a: “Nuque, Tzi Jm̄u, ¿tema pa xcrú cc̄ajtiquij̄e nguí tuntj̄u c̄a xcrú w̄inquij̄e? ¿Tema pa nguí tutje, c̄a dú ddahquij̄e te güi tzi? <sup>38</sup> ¿Nc̄ahm̄a xcrú cc̄ajtiquij̄e bb̄a jin te di bb̄ah quer ngu c̄a xcrú mvitaquij̄e güi cuati jam ngūje? Guejtjo, ¿nc̄ahm̄a nguí nesta dajtu, c̄a nugöje xcrú ddahquij̄e cá? <sup>39</sup> Guejtjo, ¿nc̄ahm̄a xcrú cc̄ajtiquij̄e, nguí j̄ñini, o ngrá bb̄a jar födi, c̄a dú ma föxquij̄e?” <sup>40</sup> Nubb̄a, xta dah car rey, xta xijm̄a: “Cierto, dí xihquij̄a, ca te gú dyøhtibij̄a hna c̄am hñohui, masque jin tza di ntjum̄ay car c̄ahni-cá, nc̄ahm̄a guejquigö gú dyøjtiguij̄a nc̄ap̄a hneje.”

<sup>41</sup> Diguebb̄a ya car rey pé da nzoh c̄a c̄ahni c̄a drí hm̄a jar ntchohta dȳe, da xijm̄a: “Nuquiguej̄a, gui wembiguij̄a ya, rá nttzoquiguej̄a. Grí möjquej̄a p̄a jar tzibi ca jin gui jūiti. Xí tjojqui car lugar-cá pa dúr nttzöya ca Jin Gui Jo co göhtjo qui möxte.<sup>42</sup> Rí ntzöhui gui möjm̄a p̄a, porque bb̄a ndí tuntj̄u, nuquej̄a jin te gú ddajquij̄a pa gua tzi. Bb̄a ndí tutje, guejtjo jin te gú ddajquij̄a.<sup>43</sup> Bb̄a ndí dyo p̄a jab̄a jin te mí bb̄ah cam ngu, nuquej̄a, jin gú ddajquij̄a ̄ar tsjejqui gua cuati tz̄a jer ngūj̄a. Guejtjo, bb̄a jin te ndí c̄a dajtu, jin gú ddajquij̄a-cá. Bb̄a ndí j̄nini, jin gú ma cc̄ajtiguij̄a, c̄a bb̄a ndár bb̄a jar födi, nuquej̄a, jin gú möjm̄a pa güi föxquij̄a tz̄a.” <sup>44</sup> C̄a diguebb̄a, guegue-cá da dadi hneje, da dyönij̄a: “Nuque, Tzi Jm̄u, ¿nc̄ahm̄a xcrú cc̄ajtiquij̄e nguí tuntj̄u o nguí tutje? ¿Nc̄ahm̄a xcrú cc̄ajtiquij̄e, nguí dyo p̄a jab̄a jin te mí bb̄ah quer ngu, o jin te nguí c̄a dajtu pa güi jie? ¿Nc̄ahm̄a xcrú cc̄ajtiquij̄e, nguí j̄ñini, o ngár bb̄a jar födi? ¿Nc̄ahm̄a xtrú nc̄a-cá, c̄a nugöje, jin te dá föxquij̄e?” <sup>45</sup> Diguebb̄a ya, da dah car rey, da xih c̄a c̄ahni-cá: “Cierto, dí xihquij̄a, cada bb̄a nguí cc̄ahtij̄a hn̄aa digue yam hñohui m̄ir sufri, masque jin te di ntjum̄ay car c̄ahni-cá, bb̄a jin gú föxj̄a-cá, nc̄ahm̄a guejquigö jin gú föxquigöj̄a, hneje.” <sup>46</sup> Nugö, dí xihquij̄a, c̄a c̄ahni c̄a jí xcá ne xcá möx c̄am hñohui, da c̄uh p̄a jab̄a jin gui tzö, c̄a da ttun cár castigoj̄a, ni mpa jab̄a drí tzöya. Nu c̄a c̄ahni c̄a xí dyøtij̄a nc̄a ngu ga ne ca

Ocja, da ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ncja car nzajqui göhtjo <sub>u</sub>r tiempo.— Ncjar<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Planes para prender a Jesús*

## 26

<sup>1</sup> Car Jesús, bb<sub>u</sub> ya xquí mā göhtjo y<sub>u</sub> palabra-yá, pé bi xih quí möxte, bi hñimbij<sub>u</sub>:

<sup>2</sup>—Nuquej<sub>u</sub>, ya xquí padij<sub>u</sub>, jøndi yojpa i bb<sub>ej</sub> ya pa da ncja car mbaxcjua ca i tsjifi <sub>u</sub>r Pascua. Bb<sub>u</sub> xta ncja car mbaxcjua-cá, xta ndöguigö pa da ddøjqui jar ponti. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>3</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, co ni c<sub>u</sub> dda hñøjø c<sub>u</sub> mí nxöh car ley, cja co ni c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> cargo di mandadobi c<sub>u</sub> cjahni israelita, göhtjo-cá bi jmuntzi p<sub>u</sub> jar palacio car damöcja. Guegue-cá mí ju cár tjuju múr Caifás. <sup>4</sup> Bi ñats<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, bi jion car manera ja drí dyøhtibi hnar trampa pa di z<sub>u</sub>h car Jesús cja di möhtij<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Bi majm<sub>u</sub>:

—Gu tømij<sub>u</sub> hasta bb<sub>u</sub> xta tjoj n<sub>u</sub>r mbaxcjua, pa jin da mföxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xí jmuntzi, jin da cja <sub>u</sub>r dy<sub>e</sub>j<sub>u</sub>.—

### *Una mujer unge a Jesús*

<sup>6</sup> Ca hnajpa, car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar tzi jñini Betania. Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ngu ca hnar hñøjø mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue-cá mí tzöhui car jnini ca mí tsjifi lepra. <sup>7</sup> Car Jesús már ju p<sub>u</sub> jar mexa, már tzi. Cja bú <sub>e</sub>h hnar bbejña, mbá t<sub>u</sub> hnar xijto már ndo ma<sub>di</sub>. Car xijto mí po perfume már ma<sub>di</sub> hneje. Car bbejña bi guati car Jesús, cja bi xihtzibi cár ña-cá. <sup>8</sup> Nu quí möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí ccahtij<sub>u</sub> te már øti car bbejña, bi unij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r cu<sub>e</sub>, cja bi majm<sub>u</sub>:

—¿Dyocá xí fñdi n<sub>u</sub>r perfume mí ndo muhui? <sup>9</sup> Mír ntzöhui di bbö, di nccuhti hnar precio rá ngu, cja di ttun car domi c<sub>u</sub> tzi probe.—

<sup>10</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>u</sub>r palabra-ná, bi xih quí möxte:

—¿Dyocá gár huentij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r bbejña? Rá zö ca xí dyøjtigui-ná. <sup>11</sup> Porque göhtjo <sub>u</sub>r pa guí bbapj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi probe. Göhtjo <sub>u</sub>r pa da jogui gui föxj<sub>u</sub>-cá. Pe nuguigö, ya jin gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá ngu mpa. <sup>12</sup> Guegue-ná xí xixqui n<sub>u</sub>r perfume ncjahm<sub>u</sub> xí joguigui n<sub>u</sub>m cuerpo pa bb<sub>u</sub> xta ttöguigö.— (Bi mā ncjar<sub>u</sub> car Jesús, como c<sub>u</sub> cjahni israelita mí p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> hnar costumbre, mí cohtzibij<sub>u</sub> perfume quí cuerpo quí animaj<sub>u</sub>.)

<sup>13</sup> Cja pé bi mā guegue:

—Dyøjmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da jma n<sub>u</sub>r tzi jogui jña, göhtjo hua jar mundo, guejtjo da tsjih c<sub>u</sub> cjahni te xí dyøti n<sub>u</sub>r bbejña-ná, cja da feni.—

### *Judas traiciona a Jesús*

<sup>14</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca hnáa digue c<sub>u</sub> doce quí möxte car Jesús ca mí ju cár tjuju múr Judas Iscariote bi má p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, <sup>15</sup> cja bú öni:

—¿Tengu gui ddajquij<sub>u</sub> pa gu döquij<sub>u</sub> car Jesús?—

Cja gueguej<sub>u</sub> bi gutij<sub>u</sub> treinta domi gá plata. <sup>16</sup> Desde car hora-cá, car Judas Iscariote mí tømí hnar hora bb<sub>u</sub> xti jogui di dö car Jesús.

### *La Cena del Señor*

<sup>17</sup> Nubbá, bi ma<sub>di</sub> bi ncja car mbaxcjua gá Pascua. Bb<sub>u</sub> mí ncja car mbaxcjua-cá, c<sub>u</sub> cjahni judio mí tzi tjujme c<sub>u</sub> jin te mí hu<sub>a</sub>ñihui levadura. Cár primero car pa car mbaxcjua-cá, bú <sub>e</sub>h quí möxte car Jesús, bi guatij<sub>u</sub>, cja bi dyönij<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> guehp<sub>u</sub> guí ne gu jojquije pa gu tzöj<sub>u</sub> car mbaxcjua?—

<sup>18</sup> Cja guegue bi da<sub>di</sub>:



—Gui möjmu pu jar jñini Jerusalén, pu jar ngu ca hnar hñøj ca ya xtú xihquijm, cja gui xijmu: “I man cam maestroje, ya xta zøh car hora pa da má. I ne guegue, gui ddajquije tzm ur tsjejqui gu tzije car jñuni gá mbaxcua nuhua ir ngu.” Da ncjapm grí xijmu.—

<sup>19</sup> Diguebbm ya, bi ma quí möxte, bi dyøte ncja ngu gá bbejpi car Jesús, bú jojqui car jñuni gá mbaxcua pu jar ngu-cá.

<sup>20</sup> Bbm ya xquí nde, car Jesús co ni cu doce quí möxte bi möjmu jar ngu-cá. Bi guatijm jar mexa, bi mipjm cja bi zijm. <sup>21</sup> Bbm már tzijm, car Jesús bi xih quí möxte, imbijm:

—Dí xihquijm cierto, i bbhquiguem ca hnáa ca da döguigö.—

<sup>22</sup> Nu quí möxte, bbm mí dyøjmm nur palabra-ná, bi dumayjm rá ngu, cja bi mudi bi hñonijm ngu-hna ngu-hna:

—¿Cja huá guejquigö, Tzi Jmu?—

<sup>23</sup> Diguebbm ya, car Jesús bi dadi, ina:

—Car hñøj ca dár tjemmibe parejo cum tjujmebbe hua nar moji na ra tixcua, guehcá da döguigö. <sup>24</sup> Nuya, ya xní ma da bbøjtigui, ncja ngu ga mam pu jar Escritura, pu jabm i ma te di ncjajpi car cjahni ca di bbejni hua jar jöy. Nu car hñøj ca da döguigö, da ndo ncastiga guegue-cá. Más di joh bbm jí xtrú hmuy.—

<sup>25</sup> Diguebbm ya bi dajtsje car Judas. Guegue-cá ya xti dö car Jesús. Bi ma:

—¿Cja guejquigö, Maestro?—

Bi xih car Jesús, ina:

—Guehquigüe, xcú mantse.—

<sup>26</sup> Menta már tzijm, car Jesús bi jña hnar tjujme, bi dyøjpi car Tzi Ta jitzu di bendeci, bi jejqe, cja bi un quí möxte. Bi hñimbijm:

—Gui jñajm nar tjujme-ná, gui tzijm. Nuná, um cuerpo-ná.—

<sup>27</sup> Diguebbm ya, bi duu car vaso, mí po vino, cja bi dyøjpi cjamadi ca Ocja. Bi un quí möxte, bbm, cja bi xijmu:

—Gui tzijm nar vino-ná, guí göhtjojm, porque guejna um cji-na xta mföni.

<sup>28</sup> Xtá fongö cam cji pa da ttøti hnar ddadyo acuerdo, pa ncjapm drí mperdonabi ca rá nttzo ca xí dyøti ym cjahni rá ngu. <sup>29</sup> Dí xihquijm, desde rá pa ya, ya jin gu tzigö vino hasta gue bbm xtá fudi xtá mandadogöbbe hua jar jöy, nugö cja co cam Tzi Ta. Nubbm, pé da ncja mbaxcua, cja pé gu mpejniym, gu tzijm hnar ddadyo vino, dí göhtjojm.— Ncjapm gá man car Jesús.

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>30</sup> Bbm ya xquí ncja-yú, car Jesús co quí möxte bi xöjmm hnar himno, cja bi bøni gá möjmu jar ttøø ca mí tsjifi Cerro de Olivos. <sup>31</sup> Diguebbm ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Göhtjoquiguem gui ma gui jiejm ca grí hñemeguiym, cja gui wembiguiym rá nxunya. Guehcá xta ncja-cá, como i man ca Ocja pu jar Escritura: “Gu jeh car mödi da bbøhti, cja da mfonti car tajo cu dejeti.” <sup>32</sup> I tzudi, ya xta bbøjtigui, pe bbm pé xtá jña um jñagö, gu hmeto gu ma pu jar jöy Galilea, cja nuquiguem, xquí tenguiym.—

<sup>33</sup> Diguebbm ya, bi dah car Pedro, bi xifi:

—Masque da wembiqui göhtjo ym ddáa, pe nugö, jin gu wembiqui.—

<sup>34</sup> Nu car Jesús bi xifi:

—Cierto dí xihqui, rá nxunya, ante que da mah car ndøxca, nuquigüe, xquí ma, jin guí meyagui. Jñu vez xquí ma ncjapm.—

<sup>35</sup> Cja car Pedro pé bi mam bbm:

—Masque hnaadipm gu tuhui, pe jin gu cønqui, nim pa hnar vez.—

Cja cu pe dda quí möxte car Jesús, göhtjo bi ma ncjapm hneje.



### *Jesús ora en Getsemaní*

<sup>36</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi möjmu quí möxte, gá möjmu hnar huerta ca mí tsjifi Getsemaní, cja guegue bi xijmu:

—Mijtijmaju hua menta gár ma nra rá cjanu, gu ma nzoh ca Ocja.—

<sup>37</sup> Cja car Jesús bi zix car Pedro co cu yojo quí ttu car Zebedeo, gue car Juan co car Jacobo. Diguebbu ya, car Jesús bi ndo dumuy, cja bi mudi bi ntzöte rá ngu. <sup>38</sup> Cja bi xih cu jñu quí amigo cu xquí zitzi, imbiju:

—I ndo dumuy nam tzi may, ya xtrá ma gu tu. Xtí cojmu hua, cja gui tzödiju. Nugö, pé xcrá magö nra rá cjanu, gu ma nzoh ca Ocja.—

<sup>39</sup> Bbu xquí ma ncjapu, pé gá ma nra rá tzi cjanu, bi hmemo jar jöy, cja bi ora, ina:

—um Tzi Taquigö, bbu da jogui, gui cjuzqui tzu nar prueba nra ba eje, pa jin da nesta gu tzöbbe. Pe ndejma da ttöte ncja ngu gri negue, jin da ncjá ncja ngu dra ne-gö.—

<sup>40</sup> Cja pé bú eh pu jaba már bbu quí möxte. Bi döti, ya xi már ajmu, cja guegue bi nzoh car Pedro, bi dyöni:

—Nuqueju, ¿cja jin güi jiotiju tzu güi tzödiju hna horatjo, menta ndár mahti ca Ocja? <sup>41</sup> Gui tzödiju cja gui mahtiju ca Ocja, pa jin da zahquiju hnar prueba ca jin gui jiotiju. Nuqueju, mbo ir tzi mayju, gui ne gui dyötiju ca rá zö, nu quir cuerpoju jin gui jöti rá ngu.—

<sup>42</sup> Ma ya, pé bi ma car Jesús pu jaba xcuí ora, pé bi vojpi bi nzoh car Tzi Ta jitzi, bi ma:

—um Tzi Taquigö, bbu jin gui tzö gui cjuzqui nar prueba nra ba eje, bbu ndejma dí nesta gu tzöbbe, da ttöjtigui ncja ngu guí mbeni, bbu.—

<sup>43</sup> Diguebbu ya, pé bú coji, pé bi döti quí möxte, ya pé xquí atiju, porque mí ndo eju car ttaja. <sup>44</sup> Nubbu, bi jiejti-cá car Jesús, pé bi ma bú ora ca xtrá jñu vez. Pé bi nzoh ca Ocja, bi dyöjpi tzu, ¿cja jin di jogui di gahzibi car prueba ca ya xti zudi? <sup>45</sup> Bi guadi bi ora, cja pé bi guati car Jesús pu jaba már bbu quí möxte, cja bi xijmu:

—Nuya, gui atiju ya, bbu, cja gui tzöyaju. Ya xí tjoh car hora pa güi nzojmu ca Ocja. Ya xí nzah car hora pa da ttajquigö cja da ndöguigö jáy dye cu cjhni cu i ndujpite. Nugö, dúr cjhni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>46</sup> Nuya, gui bböpu nttzedi ya, gu möjö. Ya xpa ej nar hñøjø nra da döguigö.—

### *Llevan preso a Jesús*

<sup>47</sup> Már ñadi car Jesús, cja bi zöh car Judas Iscariote. Guegue-cá múr möxte car Jesús, mí vojmi cu pé dda once. Car Judas mbá vojmi cjhni rá ngu, mbá cuju espada, cja co za. Cu cjhni rá ngu cu mbá eje, xcuí guh cu möcja cu mí mandado, cja co cu tita cu mí pehtziju cargo di mandadobi cu cjhni israelita. <sup>48</sup> Car Judas Iscariote ya xquí reglahui cu cjhni-cá di dö car Jesús, cja xquí xijmu cu cjhni cu mbá vojmi, hnar seña pa drí meya car Jesús. Guegue xquí xijmu, ina:

—Car hñøjø ca gu ndanebi jar jmi, guehcá gui pentiju-cá.—

<sup>49</sup> Car Judas ngueticá bi guati pu jaba már bbu car Jesús, bi zengua, bi hñimbi:

—Nuque, tzi Maestro, ¿cja guí bbajtjo?—

Cja bi ndanebi cár jmi. <sup>50</sup> Nu car Jesús bi xifi, ina:

—Nuque, ñø, ¿te grí hñejque tzu?—

Cja ngueticá bi guati cu nzattabi, bi zudiju car Jesús, bi pentiju rá zö.

<sup>51</sup> Xní ncja-cá, xní wán cár dye ca hnáa digue quí amigo car Jesús cu má vojmu, mí ne di mötzi. Bi ccohtzi cár espada jar ntto, cja bi fajquibi ca hnár gu car muzo ca mí pejpi car damöcja. <sup>52</sup> Nu car Jesús bi bbajpi:

—Gui cuajti ya quer espada. Dyo guí cje ir dyε, porque da bböhti yu cjahni yu i cja í dyεju pa drí möhti yí minga-cjahniyu. Ncja ngu ga pöhtite-yá, da ncjapü drí bböhti, hneje. <sup>53</sup> ¿Cja jin guí padi, bbü gua negö, gua nzoh cam Tzi Ta jítzi, cja guegue di mejni nttzedi rá ndo ngu mil quí ángele di möxqui? <sup>54</sup> Pe bbü gua öjpigö-cá, ¿ja ncja drí züh ca i mam pu jar Escritura? Como i mam pu, i nesta da bböjtigö.—

<sup>55</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi nzoh cu cjahni cu xquí jmuntzi, bi xijmu:

—¿Dyocá guá cuju espada co za? ¿Dyocá grí hñejmu gui tzajquigöju ncja hnar be? Göhtjo ur pá ndí juh pu jar templo ndí ujti yu cjahni. ¿Sá jin gú möjmu pa güi tzajquiju bbü ndí pa pu? <sup>56</sup> Nugö, dí padi, xí ncja göhtjo-yu, pa da ncumpli cu palabra cu bi man cu profeta, pu jar Escritura.—

Nu quí möxte car Jesús, bbü mí ccahtiju, ya xquí ttzu guegue, göhtjoju bi zoguiju cja bi ddajmu.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>57</sup> Cu hñøjø cu xquí penti car Jesús bi zitzi gá möjmu jar ngu car Caifás, cja bi ñutiju pu. Guegue-cá múr damöcja. Ya xquí jmuntzi pu cu dda hñøjø cu mí mandadobi cu cjahni israelita, tzüdi, cu maestro cu mí nxöh car ley cja co cu tita cu mí pehtziju cargo. Már øtiju junta. <sup>58</sup> Nu car Pedro bi den car Jesús, tzi yanu, hasta bbü gá nzøti pu jar patio cár ngu car Caifás. Nupu, bi gojti pu, bi mibi cu nzattabi pa di ccahti te di ncjajpi car Jesús.

<sup>59</sup> Cu jefe cu mí mandadobi cu möcja co hneje göhtjo cár junta cu tita cu mí mandadobi cu cjahnitjo bi ñatjseju. Mí joniju tema bbetjri di jioxiju car Jesús, pa di jogui di ttun car sentencia drí bböhti. <sup>60</sup> Már ngu cu cjahni cu bi mpresenta, bi döju testimonio. Hna-hnáa bi majmu tema cosa rá nttzo xtrú dyøti car Jesús, pe jin te mí bbü testigo pa di ma, ¿cja cierto xtrú dyøti ncjapü? Gá ngax ya bi mpresenta pé yojo testigo, cja guejti-cá bi majmi bbetjri, hneje.

<sup>61</sup> Gueguehui bi majmi:

—Xtú ødebbe nar Jesús, xcá ma: “Nugö rá nzejqui pa gu yøhti nar templo ca Ocja, cja ca pé xtrá jñujpa, ya xcrú cjuadi pé xcrú xotzi.”—

<sup>62</sup> Nubbü, bi bböh car damöcja, bi dyön car Jesús:

—¿Cja cierto ca i man yu testigo-yu? ¿Sá jin te guí tjaj ya, bbú?—

<sup>63</sup> Nu car Jesús ndejma jin te gá ndadi. Cja car damöcja pé bi xih car Jesús:

—Dí bbejpiqui guí xijquije ya ca ncjuani, cja gui hñih car Tzi Ta jítzi gá testigo. Gui manguε ya, ¿cja guehquigüe xí hñixquigüe ca Ocja gúr Cristo? ¿Cja úr Ttuqui ca Ocja?—

<sup>64</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Jaa, guejquigö. Guehquε xcú mantjε. Guejtjo hneje dí xihquiju, ba eh car pa bbü xti ccajtiguiju, ya xcra ju pu jar jogui dyε car Tzi Ta ca i mandado pu jítzi, gra föx cár jmandado. Gue car pa bbü pé xcuá eh pu já guy. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.— Ncjapü gá ndah car Jesús.

<sup>65</sup> Diguebbü ya, car damöcja bi ndo uni ur cuε, bi xen quí dajtu, cja bi xih cu pé ddáa cu már bbüh pu:

—Nar hñøjø-ná i ne da cjatsje Ocja. ¿Dyocá dí joniju pé dda testigo pa pé da majmu te xtrú dyøti-ná? Ya xcú dyødeju cu palabra xí ma. Jin gui tzö-cá. <sup>66</sup> ¿Te guí manguεju? ¿Tema castigo da ttuni-ná?—

Cja bi dah cu cjahni, bi majmu:

—I tu pena. ¡Rí ntzöhui da bböhti!—

<sup>67</sup> Bbü xquí majmu ncjapü, cu cjahni bi zohtzibiju cár jmi car Jesús, cja bi uniju mpehti. Mí bbüh cu ddáa cu bi fjöniju, cja bi xijmu:

<sup>68</sup>—Nuquigüe, bbü xí hñixquigüe ca Ocja gúr Cristo, más göhtjo guí pah bbü. Gui xijquije ya, ¿tocá xí unqui?—

### *Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>69</sup> Nu car Pedro már j̄udi p̄a jar patio, c̄ja bú eh hnar muza, bi guati, bi hñimbi:

—Guehquitjoḡue, nguí ntzixihui car Jesús, car m̄ingu Galilea.—

<sup>70</sup> Már øde göhtjo c̄u c̄jahni c̄u már bböh p̄a jar patio. Nu car Pedro bi gøni, bi xih car muza, ina:

—Jin dí pacõ te gár ma.—

<sup>71</sup> C̄ja bi wem p̄a, ya xi m̄ir ma j̄ar goxtji car patio, c̄ja pé bú ntjehui pé hnar muza. Guejti-cá bi xih c̄u dda c̄jahni c̄u már bbah p̄a, imbij̄a:

—Guejti nar hñøjø-ná mí ten car Jesús, car m̄ingu Nazaret.—

<sup>72</sup> Nu car Pedro pé bi yojpi bi gøni, hasta bi hñih ca Oc̄ja, bi hñina:

—Bí janti car Tzi Ta j̄itzi, nim pa dí meyangö car hñøjø-cá.—

<sup>73</sup> Pé mí hna tzi rato, bi guati car Pedro c̄u c̄jahni c̄u már bböh p̄a, bi xijm̄a:  
—Nuquiḡue, cierto nguí yojmi quí möxte car Jesús hneje. I niguitjo, gúr m̄ingu p̄a Galilea, como guí ña nc̄ja ngu ga ña gueguej̄a.—

<sup>74</sup> Diguebb̄a ya car Pedro bi m̄adi bi zán c̄u c̄jahni cá, c̄ja pé bi hñih ca Oc̄ja gá testigo, bi ma:

—Jin dí meyangö car hñøjø-cá.—

Xní ma nc̄jap̄a, xní hna majti hnar ndøxca. <sup>75</sup> Bb̄a mí dyøj ya-cá, car Pedro bi mben car palabra ca xquí man car Jesús: “Ante que da mah car ndøxca, nuquiḡue, xquí cønguigö j̄ñu vez.” Nubbá, bi bøni jar goxtji, bi ndo nzoni, como mí ndo ntzøte.

### *Jesús es entregado a Pilato*

## 27

<sup>1</sup> Bb̄a mí tzi nxuditjo, pe bi jmuntzi göhtjo c̄u möc̄ja c̄u mí mandado hneh c̄u tita c̄u mí mandadobi c̄u c̄jahni israelita. Bi dyøtj̄a hnar junta, bi mbenij̄a ja drí sentencij̄a car Jesús pa di bböhti. <sup>2</sup> Diguebb̄a ya, bi duhtibij̄a quí dye car Jesús, c̄ja bi dyetj̄a, bú døjtj̄a car Pilato. Guegue-cá múr gobernador romano.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Diguebb̄a ya car Judas Iscariote, bb̄a mí ccahti, ya xquí jma di bböhti car Jesús, bi ndo ntzøte c̄ja bi ndo dum̄ay, como guegue xquí dö. Nubb̄a, bi gax c̄u treinta domi gá plata c̄u xquí un c̄u möc̄ja c̄ja co c̄u tita c̄u mí pehtzi cargo, bi ma bú cohtzibi-cá, bi hñimbij̄a:

<sup>4</sup> —Nugö, xtú øti ca rá nttzo. am nttzojquigö ca xtrí bböhti car Jesús, como guejcö xtú döquij̄a, c̄ja jin te i tu-cá.—

Nu c̄u möc̄ja ya bi dadij̄a:

—Jin gui mportaguigöje-cá. Nuque, xtí mbentsje, te gui dyøti ya.—

<sup>5</sup> Nubbá, car Judas bi j̄iøti c̄u treinta domi gá plata p̄a j̄ar patio car templo, c̄ja bi wem p̄a. Bi ma bú cati hnar ntjaji j̄ar dyuga, bi hnaxitsje hnar za, bi du.

<sup>6</sup> Nu c̄u möc̄ja c̄u mí mandado bi gax c̄u domi-cá, bi majm̄a:

—Jin gui tzö gu utij̄a ya domi-ya jar caja gá ofrenda, porque xí ttuni pa drí bböhti hnar c̄jahni. Nc̄jahm̄a ár precio cár c̄ji guegue.—

<sup>7</sup> C̄ja bb̄a ya xquí ñaj̄a te di c̄ajpij̄a, bi døjm̄a hna pedazo ur jöy, múr mejti hnar dyøti-moji. Bi døjm̄a car jöy-cá pa di hñöh p̄a c̄u hnahño c̄jahni c̄u di du p̄a Jerusalén. <sup>8</sup> Eso, hasta rá pa ya, i tsjih car jöy-cá ur Campo Gá C̄ji. <sup>9-10</sup> Bi nc̄jap̄a gá nzah car palabra ca xquí man car profeta Jeremías, ya má yabb̄a. Guegue bi ma nc̄jahua: “Bi gaxij̄a c̄u treinta domi gá plata, bi ma bú tøjm̄a hnar jöy ca múr mejti car dyøti-moji. C̄u domi-cá xquí ttuni ca hnar hñøjø. C̄u ddáa c̄jahni israelita xquí majm̄a tengü di nccuhti car hñøjø-cá. C̄ja c̄u domi-cá, bi nc̄ajpi

ncja ngu xquí man ca Ocja, como ya xquí xijquigö te di ncjajpi-ca.” Gue ya palabra-yá i jux p̄ jar libro ca bi dyøti car profeta Jeremías.

### *Jesús ante Pilato*

<sup>11</sup> Car Jesús bi ttzix p̄ jab̄ má r bb̄h car gobernador romano, cja bi hmöh p̄ jab̄ mí r nccahtihui. Car gobernador-cá mí j̄ cár tjuju mú r Pilato. Cja guegue-cá bi dyön car Jesús, ina:

—Nuque, ¿cja ú r reyqui ya judio?—

Cja bi dah car Jesús:

—Guejquigö, ncja ngu xcú ma.—

<sup>12</sup> Ma ya, quí jefe ca möcja cja co ca tita ca mí mandadobi ca pé dda judio, bi jiox̄j̄ car Jesús, xtrú dyøti cosa má r nttzo. Nucá, jin te gá ndadi. <sup>13</sup> Diguebb̄ ya car Pilato bi dyöni:

—¿Cja jin guí øde göhtjo ya cosa i jox̄qui-yá?—

<sup>14</sup> Nu car Jesús, ndejma jin te gá ndadi, nim pa hnar palabra gá ma. Eso, bi ndo hño ú r may car gobernador, ¿dyoca jí mí mfendetsje car Jesús?

### *Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>15</sup> Ca cjahni israelita mí p̄htzi hnar costumbre, cada bb̄ nguá dyøtij̄ car mbaxcja ca mí tsjifi ur Pascua, ca cjahni mí juajnij̄ hnar preso di tsjojqui, cja car gobernador romano mí mandado di tsjojqui car preso-cá. <sup>16</sup> Ca pa-ca, mí cjoti födi hnar preso ca mí j̄ cár tjuju mú r Barrabás. Ya xquí jmentado má r ndo nttzo. <sup>17</sup> Cja bb̄ ya xquí jmuntzi ca cjahni, car Pilato bi dyönij̄:

—¿Tema preso guí nej̄ gu xojqui? ¿Cja gue car Barrabás, cja huá gue nar Jesús na guí xijm̄ ur Cristo?—

<sup>18</sup> Car Pilato bi dyön ca cjahni ncjap̄, porque mí pa guegue, quí jefe ca judio xquí döj̄ car Jesús porque mí uj̄-cá. Mí mantsje car gobernador, bb̄ di ttön ca cjahnitjo tocá mí nej̄, guegue-ca di dyörij̄ di tsjojqui car Jesús.

<sup>19</sup> Car gobernador má r judi p̄ mbo car juzgado, má r jux car ndo silla p̄ jab̄ mí juzga ca cjahni. Cja cár bbeña bú pejni razón, bi hñimbi: “Jin te guí ma guí cjajpi car hñøj̄ ca i tsjifi ur Jesús, porque jin te i tu. Mánxuy xtú wigö guegue. Bb̄ te guí cjajpi-cá, xta z̄hqui hnar cosa drá ndo nttzo.”

<sup>20</sup> Eso, car gobernador mí jon car manera ja drí xojqui car Jesús. Nu quí jefe ca möcja co ca tita ca mí mandadobi ca cjahni israelita bi dyetij̄ ca cjahnitjo pa di dyödij̄ di tsjojqui car Barrabás cja di bböhti car Jesús. <sup>21</sup> Diguebb̄ ya, pé hnar vez car gobernador bi nzoh ca cjahni, bi dyön-ca:

—¿Ja ndrá ngue ca yojo guí nej̄ gu xojqui?—

Cja bi man ca cjahni:

—Gue car Barrabás.—

<sup>22</sup> Ma ya, car gobernador pé bi dyön ca cjahni:

—Nubbá, ¿te gu cjajpi nar Jesús na guí xijm̄ ur Cristo na xpá mejni ca Ocja?

Cja göhtjo ca cjahni bi ncötij̄, bi majm̄:

—¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>23</sup> Diguebb̄ ya, car gobernador pé bi dyönij̄:

—¿Ter beh ca xí dyøti-na ca rá nttzo?—

Cja gueguej̄ más mí ndo majm̄ nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>24</sup> Bb̄ mí ccahti car Pilato, jí mí ne ca cjahni di dyøj̄m̄ ca mí ma guegue, pe ya xi mí ne di contrabi, bi mandado bú hñu hnar lavamano ur deje, cja bi x̄j̄qui quí dye p̄ jab̄ má r janti göhtjo ca cjahni. Cja bi xijm̄, bb̄:

—Jin gu jagö ur huenda bb̄ da bböhti nar hñøj̄-ná. Nugö dí mangö, jin te i tu. Nuquej̄, bb̄ guí nej̄ da bböhti, guehquej̄, xquí tuxi ir nttzøj̄qui, bb̄.—

<sup>25</sup> Cja bi dadi göhtjo cü cjahni, bi hñinaju:

—¡Exque da bböhti, masque xín du pejnquije ca Ocja cam castigoje, nugöje cja co cam bajtzije!—

<sup>26</sup> Diguebbü ya, car Pilato bi mandado di tjeñ car Barrabás di ma libre. Cja pé bi mandado di tjeti car Jesús co chirio. Cja bbü ya xquí ncjajpi-cá, pé bi döjti jáy dyε cü sundado pa di zixijü pü jabü di ddöti jar ponti.

<sup>27</sup> Diguebbü ya qui sundado car Pilato bi dyen car Jesús gá möjmü jar palacio car gobernador. Bi mpejni göhtjo car batallón cü sundado cja bi hñitijü madé car Jesús. <sup>28</sup> Nubbü, bi möjquibijü cü dda qui dajtu cja bi pöhtijü hnar pöti már ntjeni. <sup>29</sup> Cja bi mejü hnar corona gá hmíni, bi jñuhtzibijü-cá, cja bi göhtibijü hnar za jar jogui dyε. Bi guati cü sundado, bi ndandiñajmü pü jáy hua car Jesús. Mí øhtibijü ur burla, ncjahmü mí ihtzibijü. Mí majmü:

—Nuquigüe, úr reyqui cü judio. ¡Que viva!—

<sup>30</sup> Guejtjo mí tzoxijü guegue, cja bi jñambijü car za már ja, gá ndo mehtibijü cár ña. <sup>31</sup> Cja bbü mí guaj ya mí imbijü, pé bi möjquibijü car pöti cja bi jejtijü qui dajtutsje. Nubbü, bi zixijü pa du tötijü jar ponti.

### *La crucifixión*

<sup>32</sup> Cja bbü má pønijü pü jar jñini Jerusalén, bi ntjejú hnar hñøjø, múr mingu car jöy Cirene, mí ju cár tjuju múr Simón. Nucá, bi cjaipijü ur ttzedi pa di duhtzibi cár ponti car Jesús.

<sup>33</sup> Diguebbü ya, bi zønijü hnar lugar ca mí tsjifi Golgota. Nur tjuju Golgota i ne da ma, hnar ximo. <sup>34</sup> Cja bi ttun car Jesús vinagre pa di zi. Car vinagre-cá xquí huani hnar hñitji pa di meno drí zö ca rá ú. Car Jesús bi zödi car hñitji, bbü, pe jin gá ne gá nzi.

<sup>35</sup> Nubbü, cü sundado bi döti car Jesús pü jar ponti, cja diguebbü ya, bi jejqubi qui dajtu, bi dyentzijü bolado pa di badijü toca di gax cada hnáa-cá. Bi ncjapü gá nzah car palabra ca xquí man ca hnar profeta. Guegue bi ma ncjahua: “Cü cjahni bi jejqü yam dajtu, cja bi dyentzijü bolado pa di fadi toca di mehtzi.” <sup>36</sup> Diguebbü ya cü sundado bi mijtijü cerca cü jñü ponti, mí jantitjojú car Jesús. <sup>37</sup> Pü jar ña car ponti pü jabü már ddöti car Jesús, bi ncuajti hnar tzi tabla, cja mí jux pü hnar letrero pa drí fadi ter beh ca xquí dyöte. Car letrero mí ma ncjahua: “Guejnú ur Jesús. úr rey yu judio-ná.”

<sup>38</sup> Bbü mí ddöti car Jesús, guejtjo hneje bi ddöti yojo be. Cada hnáa bi ddöti hnár ponti. Ca hnar be mí ddöti hnar ponti ca mí bbü jar jogui dyε car Jesús, cja ca pé hnáa ya, már bbüh pü jar nccuarga dyε. <sup>39</sup> Cü cjahni cü má tjoh pü jabü már ddötijü, mí tzanijü car Jesús, hasta mí juati qui ñajü. <sup>40</sup> Mí imbijü:

—Nuquigüe, nguí ma már nzehqui pa güi yøhti car templo, cja jñujpatjo pé güi xotzi. Cáh pü jar ponti ya pa jin gui tü, bbü cierto ur ttuqui ca Ocja.—

<sup>41</sup> Guejtjo hneje qui jefe cü möcja cja co cü maestro cü mí ujti cü cjahni cár ley car Moisés, yojmi cü tita cü mí mandadobi cü cjahni, cja co cü fariseo, gueguejú bi tjojmü pü jabü már ddöti car Jesús, cja bi dyøhtibijü ur burla. <sup>42</sup> Mí majmü:

—Nur hñøjø-ná, xí ungui í nzajqui cü dda cjahni, pe guegue ya, jin gui padi ja drí untsje cár nzajqui ya. Xí mantse, guegue am reyju, dí israelitaju. Da gajtsje ya jar ponti pa gu padijü, ¿cja cierto xpá mejni ca Ocja? <sup>43</sup> øde, guegue-ná xí hñiti ur may ca Ocja, cja i tøhmi da mötzi, como ur Ttü. Nde bbü, xtá ccahtijü ya, ¿cja cierto ca i ma? ¿Cja da möx ca Ocja pa jin da du?— Ncjapü gá man cü cjahni-cá.

<sup>44</sup> Guejtjo hneje cü be cü már ddöte hna-hná hnanguadi car Jesús guejti-cá bi zan-cá, bi xijmi ncjadipü hneje.



### *Muerte de Jesús*

<sup>45</sup> Desde car hora bb<sub>u</sub> mí ju xadi, bi hmεxuy göhtjo car jöy hasta gue bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> nde. <sup>46</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub>h car hora bb<sub>u</sub> mí jñ<sub>u</sub> nde, car Jesús bi mafi nzajqui, bi mā gá hebreo ya palabra ya, bi hñina:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani?— Ya palabra-yá i ne da mā: “Nuque, dí nzohqui ya, <sub>u</sub>m Cjāa-quigö. ¿Dyocā xcú tzoguigui ya?”

<sup>47</sup> C<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> már bböh p<sub>u</sub>, bi dyøj n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> bi mā, pe jin gá mbadij<sub>u</sub>, ¿cja már nzoh car Tzi Ta jitzi? Mí inaj<sub>u</sub>, pé már mahti ca ndor profeta Elías pa di hñeje, di mötzi.

<sup>48</sup> Ca hnar cjahni bi nexa ddi, bi ma bú ja hnar esponja, bi gati jar vino, cja bi tujti hnar tzi za pa di ñahtibi car Jesús. Diguebb<sub>u</sub> ya bi cuajtibi p<sub>u</sub> jar ne car Jesús, cja guegue-cá bi z<sub>u</sub>htzi. <sup>49</sup> Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, mí ne di ccaxj<sub>u</sub> car hñøjø-cá pa jin di ñahtibi vino car Jesús. Gueguej<sub>u</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—Tøhmij<sub>u</sub>, gu ccahtij<sub>u</sub> ¿cja du eh car Elías pa da xøhti hua jar ponti, pa jin da du?—

<sup>50</sup> Nu car Jesús, pé bi mafi nzajqui, bi dö úr m<sub>u</sub>y jáy dyε car Tzi Ta jitzi, cja bi du, bb<sub>u</sub>. <sup>51</sup> Mero bb<sub>u</sub> mí du car Jesús bi xε madé ca hnar cortina ca már hnax p<sub>u</sub> mbo car ndo templo. Car cortina-cá mí coti car cuarto ca más már bb<sub>u</sub> mbo, cja nucá mí tsjifi: “P<sub>u</sub> Jab<sub>u</sub> Más Rá Ndo Nttzujpi.” Bi xε madé car cortina-cá, bú f<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ña hasta gá ngay. Guejtjo bi hño car hñamijöy, hasta bi je madé c<sub>u</sub> ndo me<sub>u</sub>do, cerca p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi du car Jesús. <sup>52</sup> Mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa tzi nicja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cjöti c<sub>u</sub> ánima. Nucá bi hna xogui. Cja rá ngu c<sub>u</sub> ánima c<sub>u</sub> xquí hñemejma ca Ocja bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub>, bi nantzij<sub>u</sub> cja bi bøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjötij<sub>u</sub>. <sup>53</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí jña úr jña car Jesús, c<sub>u</sub> ánima-cá bi nantzij<sub>u</sub>, bi bøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjötij<sub>u</sub>, bi möjm<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, bú hñoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Cja már ngu c<sub>u</sub> mingu Jerusalén bi ccahti c<sub>u</sub> ánima bb<sub>u</sub> ya xquí nantzi.

<sup>54</sup> Cerca p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi ddøti car Jesús mí bböh hnar capitán, mí yojmi c<sub>u</sub> dda sundado. Gueguej<sub>u</sub> mí föjm<sub>u</sub> cár cuerpo car Jesús. Bb<sub>u</sub> mí zøj<sub>u</sub> car hñamijöy cja mí ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cosa, göhtjo c<sub>u</sub> bi ncja, bi ndo ntzuj<sub>u</sub>, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Ntjum<sub>u</sub>y múr Tt<sub>u</sub> ca Ocja n<sub>u</sub>r hñøjø-ná.—

<sup>55</sup> Tzi yan<sub>u</sub> már bböh c<sub>u</sub> dda bbejña rá ngu. Guejti-cá már jantij<sub>u</sub> ja gá ndu car Jesús. Xcuí denij<sub>u</sub> car Jesús desde p<sub>u</sub> jar estado Galilea, mbá cjaipij<sub>u</sub> úr jmandado. <sup>56</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car María Magdalena, co car María cár me car Santiago hneh car José, co guejti cár me car Jacobo hneh car Juan. Guegue-cá múr bbejña car Zebedeo. C<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> bbejña-cá már yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> már jantij<sub>u</sub>.

### *Jesús es sepultado*

<sup>57</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí nde, bú eh hnar hñøjø, múr rico. Múr mingu Arimatea, mí ju cár tjuju múr José. Guejti guegue xquí ntzixihui c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí ten car Jesús. <sup>58</sup> Car José bi ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Pilato, bú øjpi <sub>u</sub>r tszejqui pa di ma drí duhtzibi cár cuerpo car Jesús. Cja car Pilato bi uni <sub>u</sub>r tszejqui, bi mandado di ma du ndøjti. <sup>59</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car José bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ddøti car Jesús, bi dejqubi cár cuerpo p<sub>u</sub> jar ponti, bi möxi hnar ttaxi dat<sub>u</sub>, múr ddadyotjo. <sup>60</sup> Car José ya xquí jojqui hnár ngu gá ánima. Xquí tjohti hnar ndo me<sub>u</sub>do, xquí dyøti hnar cueva p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di cjöti bb<sub>u</sub> xti du. Jí bbe mí cjöti p<sub>u</sub> tema ánima. Bi duhtzibi cár cuerpo car Jesús, bi göti p<sub>u</sub> jar cueva-cá, bi p<sub>u</sub>ntzi hnar ndo do gá ngoti cár goxtji, cja bi má. <sup>61</sup> Már bb<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> car María Magdalena, co ca pé hnar María ca múr me car Juan. Már juhui p<sub>u</sub>, mí nccahtihui cár goxtji car cueva p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi cjöti cár cuerpo car Jesús.

### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Car jiax p<sub>u</sub> ya-cá, bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>h car mbaxcjua ca mí tzujpi c<sub>u</sub> judio, bi jmuntzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, cja co c<sub>u</sub> fariseo. Bú ejm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Pilato, <sup>63</sup> Cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuque, tada, dí mbenije ca hnar palabra mí man car jiöjte-cá bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jtjo. Mí ma, bb<sub>u</sub> xtrí cja jñujpa, pé di jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> guegue. <sup>64</sup> Nuya, gui mandado tz<sub>u</sub> du bbö<sub>h</sub> car lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xí cjöti cár cuerpo, hasta gue bb<sub>u</sub> xtrí z<sub>u</sub> jñujpa. Bb<sub>u</sub> jina, pé ntoja du hna eh bb<sub>u</sub> nxuy quí amigo c<sub>u</sub> mí ntzixihui, da g<sub>u</sub>jquibi cár cuerpo da duxij<sub>u</sub>, cja da xih c<sub>u</sub> cjahni: “Cierto ya xquí du, pe nuya pé xí nantzi.” Cja bb<sub>u</sub> di ncja-cá, más drí ndo ngu<sub>u</sub>jqui car ntjöti ca xí hñeme y<sub>u</sub> cjahni, bb<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá man c<sub>u</sub> hñøjø-cá.

<sup>65</sup> Cja car Pilato bi dadi:

—Dí ddahquij<sub>u</sub> ur tsjejqui gui tzixij<sub>u</sub> hnar grupo c<sub>u</sub> sundado pa da dyohmi p<sub>u</sub> jar ohtzi. Gui ma gui núj<sub>u</sub> pa da ndo hm<sub>u</sub>y seguro car ánima, jin to da g<sub>u</sub>jqui.—

<sup>66</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ma c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, co ni c<sub>u</sub> fariseo, bú cotij<sub>u</sub> rá zö car ojqui co hnar ndo medo. Cja car medo-cá, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí nzøtihui quí nttzani car cjoti, bi tjojqui pa bi ncuajti p<sub>u</sub> cár sello car gobernador. Cja bi gojti c<sub>u</sub> guardia p<sub>u</sub> tji car cueva, pa di mödij<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjöti car ánima.

### *La resurrección de Jesús*

## 28

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí tjoh car pá nsabado, car jiax ya-cá múr primero ur pa car semana. Ndo nxuditjo, bb<sub>u</sub> ya xi mír n<sub>u</sub>gui, bi ma car María Magdalena co ca pé hnar María pa du ccahti car lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjöhtibi cár cuerpo car Jesús. <sup>2</sup> Cja bi hna hño hnar ndo hñamijöy, como ya xi mbá cah p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> hnár ángele ca Ocja, gá nzøh p<sub>u</sub> jar lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjöti cár cuerpo car Jesús. Car ángele bi gahtzi car medo ca xquí cjojti car goxtji, cja bi m<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> xøtze, bi jñutzi. <sup>3</sup> Cár jmi car ángele mí juetzi rá tzi zö, cja cár dajtu hneje már tzi nttaxi ncja y<sub>u</sub> xicja. <sup>4</sup> Nu c<sub>u</sub> sundado c<sub>u</sub> már föh car cueva, bb<sub>u</sub> mí ccahtij<sub>u</sub> car ángele, bi ndo ntzuj<sub>u</sub>, hasta mí juaj<sub>u</sub>. Xní f<sub>u</sub>ntzij<sub>u</sub> jar jöy, ncjahm<sub>u</sub> xquí duj<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Nu car ángele ya bi nzoh c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>, bi xijmi:

—Dyo guí ntzuhui, porque dí padi, nuquehui, hne guá jonihui car Jesús. Guegue-cá bi du jar ponti. <sup>6</sup> Pe nuya, ya jin gui bb<sub>u</sub>jcua. Ya xí nantzi como ngu gá ma. Bú ejmi ya, hne guí ccahtihui n<sub>u</sub>r lugar n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>en cár cuerpo.—

Cja bi guati c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub>, bi ccahti p<sub>u</sub> mbo car cueva. <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car ángele pé bi xijmi:

—Nuya, gui mehui nttzedi, gui ma grí xijmi quí möxte c<sub>u</sub> mí teni, ya pé xí nantzi car Jesús. Ya xí hmeto guegue, ga pa jar hñu ya, rí ma p<sub>u</sub> Galilea. Cja nuquej<sub>u</sub>, í amigoquij<sub>u</sub>, gui möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje, gui ma grí ntjej<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Guej<sub>u</sub> xta ejcö xtú xihquihui.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car ángele.

<sup>8</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> bi bøm p<sub>u</sub> jar cueva. Mí ndo dyo í m<sub>u</sub>yhui, cja mí ndo mpöjmi. Bi g<sub>u</sub> ur ddiji, bi ma guí xih quí möxte car Jesús car razón ca xquí tsijmi. <sup>9</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xi má p<sub>u</sub>hui jar hñu, bi hna ntjej<sub>u</sub> car Jesús. Guegue bi zengua, bi xijmi: “Da möxquihui ca Ocja.” Nu c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> bi guatihui car Jesús, bi pentibihui quí hua, bi ndanehui. <sup>10</sup> Car Jesús ya bi xijmi:

—Dyo guí ntzuhui, gui mehui ya, ma grí xih c<sub>u</sub>m möxte c<sub>u</sub> i tengui drí möjm<sub>u</sub> Galilea. Nugö, ya xtrá ma p<sub>u</sub>, cja ya xcrí ntjeje p<sub>u</sub>.—

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Menta má p<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> Jerusalén c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>, pa di xih quí möxte car Jesús n<sub>u</sub>r razón-nú, c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> guardia c<sub>u</sub> xquí möh car cueva guejtjo bi möjm<sub>u</sub> Jerusalén. Bi ma guí ngöxtej<sub>u</sub>, guí xijm<sub>u</sub> quí jefe c<sub>u</sub> möcja göhtjo te xquí ncja.

<sup>12</sup> Nu cə möcja, bbə mí dyødeju te xquí ncja, bi mpejniju co cə tita cə mí pehtzi cár cargoju, cja bi mbeniju ter bəh cə di dyøtiju. Bi guhtiju domi rá ngu cə sundado, cja bi bbejpiju jin di ngöxteju. <sup>13</sup> Bi hñimbiju:

—Bbə to da dyönquiju te xí ncja, gui xijmə, qui amigo car Jesús xí ma pə jar cueva bbə mí nxuy, xpá ngəjquiju cár cuerpo guegue, bbə ngár aqueju. <sup>14</sup> Cja bbə da dyøh car gobernador te xí ncja, nugöje xtá nzojme, pa jin da ungui ər cue cja jin da castigaquiju.—

<sup>15</sup> Nubbə, cə sundado bi jñə car domi bbə, cja bi xih cə pé dda cjahni ncja ngu gá tsijmə. Bi tənguiju car bbetjri ca bi man cə möcja cja co cə tita cə mí mandado, hasta bi dyøde göhtjo cə cjahni israelita. Gue car razón-cá i majmə hasta rá pa ya.

### *Jesús comisiona a los apóstoles*

<sup>16</sup> Diguebbə ya, qui möxte car Jesús cə mí tsjifi apóstole bi ma gá ma pə jar estado Galilea, bi zøtiju jar ttøø pə jabə xquí tsijmə di ntjeju car Jesús. Cja bú ntjeju pə. <sup>17</sup> Cə apóstole ya, bbə mí ccahtiju car Jesús, bi ndəndiñajmujə, cja bi hñihtzibiju. Pe ndejmə mí bbəh cə ddáa cə mí yomfəni, ¿cja cierto mür Jesús-cá? <sup>18</sup> Diguebbə ya, car Jesús bi guati qui möxte, bi nzojmə, ina:

—Car Tzi Ta jitzu xí ddajqui cam nttzedi pa gu mandado göhtjo ər tiempo. Gu mandado pə jar jitzu cja hñecua jar jöy. <sup>19</sup> Nuya, dí cəhquiju gui pənijə ya, ma bú ujtiju cə cjahni, göhtjo cə i bbəj nar mundo. Gui nzojmə cə mingu göhtjo tema jöy pa da hñemegui cja da dən cam palabra. Cja gui xixju cə to da hñeme. Bbə xtí xixju cə cjahni, gui nənijə cár tjuju car Tzi Ta jitzu, cja co cam tjujugö, ər Ttəgui ca Ocja, cja co cár tjuju car Tzi Espiritu Santo, como nugöje, dí ddahquije quer cargoju. <sup>20</sup> Nu cə cjahni cə da hñeme, guejtjo gui ujtiju göhtjo ca xtú bbejpiquiju, pa da hməpjə ncja ngu xtá xihquiju. Nuquigueju, gu yocöju göhtjo ər tiempo, hasta bbə xtrí tjej nar mundo, jin gu tzoquiquiju.— Amén.

I ttzedi hua nar bbede-ná.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

<sup>1</sup> I fujcua nar bbede na i xijquijua te bi dyøti car Jesucristo, cár Tta ca Ocja.

<sup>2</sup> Ya má yabbua ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaías bi jñux pu jar libro ter beh ca di ncja bbua xti hñecua jar jöy cár Tta ca Ocja. Bi ma ncjahua car profeta:

Bi man car Tzi Ta jitzí, bi xih cár Tta:

“Nuya gu pejni hnam jmandadero da hmeto,

Da jojqui car hñu pu jabua grí ma, cja nuquiguε, xquí hmεfa.”

<sup>3</sup> Dyøjmaja, i dyo hnar cjahni pu jabua jin to i hñani, i ndo ña nzajqui,

I xih ca pé dda cjahni da jojqui quí vidajua, como ya xpa eh cam Tzi Jmuju.

I nzojmua ncjahua, ina: “Gui jojquijua ya car hñu pu jabua xtu eh ca Ocja,

Gui cjaipijua drá ncjuani.”

Bbua mí man yua palabra-yua car profeta, mí ma ja di ncja car Juan. <sup>4</sup> Cja bi zadi como ngu gá man car profeta. Car Juan mí nzoh ca cjahni, cja mí xitzi. Mí dyo pu jabua jin te mí jø ngu. Mí xih ca cjahni di jiejmua ca rá nttzo ca mí øtijua cja di xixtjeua. Nubbá, car Tzi Ta jitzí di perdonabijua ca xquí dyøtijua. <sup>5</sup> Göhtjo ca cjahni ca mí bbua pu jar estado Judea, co ca mí bbua pu jar jñini Jerusalén, mí pønijua, mí møjmu jabua már bbua car Juan. Cja mí ncjuantsjejeua, xquí dyøtijua ca rá nttzo. Nu car Juan bi xix pu jar datje Jordán.

<sup>6</sup> Ca dajtu ca mí je car Juan, xquí ttøte digue quí xi ca camello, cja mí ngati hnár ngati gá xifani. Mí tza ttaxi, cja mí tzijpi cár ttafi ca colimena ca mbí ca pu jar ttø. <sup>7</sup> Guegue mí nzoh ca cjahni, mí xijmu:

—Ya xpa eh hnar hñøj ca i ndo hñohui cár ttzedi ca Ocja. Más i ndo pehtzi cár ttzedi ni ndra nguejquigö. Nugö, jin dár ntzögöbbe gu cja úr muzu guegue, pa gu cjaipi jmandado. <sup>8</sup> Dí xixquitjoju cor deje. Nu ca hnaa ca ba eje, du penquijua car Espíritu Santo pa gui yojmu-ca.—

### *El bautismo de Jesús*

<sup>9</sup> Cja bbua ya xquí muh car Juan mí nzoh ca cjahni cja mí xitzi, car Jesús bi bøm pu jar jñini Nazaret pu jar estado Galilea, bi ma gá ma pu jabua már bbua car Juan, cja nucá bi xitzi jar datje Jordán. <sup>10</sup> Nu car Jesús, bbua mí bøx pu jar deje, bi jianti car jitzí bú xogui, cja cár tzi Espíritu ca Ocja bú cah pu ncja hnar tzi paloma, bi zøh pu xøtze pu jabua már bbua guegue. <sup>11</sup> Cja bi nigui hnar jña mbí ña pu jar jitzí, mí ma:

—Nuquiguε, em tzi Ttaqui, dí mahqui. Guí pøjpigui nam tzi mu.—

### *Tentación de Jesús*

<sup>12</sup> Diguebbua ya, cár tzi Espíritu ca Ocja bi xih car Jesús mí nesta di ma hnar lugar pu jabua jin to mí hñani. <sup>13</sup> Cja car Jesús bi ma bú hmua pu cuarenta mpa cja cuarenta xuy. Ddatsje már bbua pu, cja bú eh car Satanás, bi dyøhtibi prueba, mí ne di jiøti pa di dyøti tema cosa jin di tzö. Már bbua pu hneje ca dda zuwe ca mí tzajte, ca mbí ca jar ttø. Nu quí ángele ca Ocja bi möx car Jesús, bi cjaipi jmandado.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>14</sup> Diguebbua ya, car Juan ca mí xix ca cjahni bi cjoti födi, cja car Jesús bi wem pu jar lugar-ca, pé bi ma gá ngoh pu jar estado Galilea. Mbá xih ca cjahni ja ncja ga mandado ca Ocja. <sup>15</sup> Mí ma:

—Ya xí nzuh car pa. Ya xta mudi xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Nuquiguej, gui jiejm ca rá nttzo cja gui hñemej nür tzi jogui jña nü dí xihquij pa gui tötij car nzajqui ca rí hñe jitzí.—

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

<sup>16</sup> Diguebb ya, car Jesús bi ma gá hño p hanguadi car mar, p jar estado Galilea. Má dyo p cja bi ccahti yojo hñøjø cü mí ncjuada. Ca hnaa múr Simón, cja ca pé hnaa múr Andrés. Nuc, már pøtihui cár hmamöyhui jar deje, como mí mamöyhui. <sup>17</sup> Car Jesús bi xifi, ina:

—Nuquiguehui, gui tenguihui ya, gu möjö. Ncja ngu guir pamöyhui, nugö gu cjahqui gui jionihui cjahni, cja gu tzihui pa da dengüigö.—

<sup>18</sup> Cja gueguehui ngueticá bi jieñ cár hmamöyhui, bi möjm car Jesús.

<sup>19</sup> Nu car Jesús pé bi tjoj nü rá tzi cjan, pé bi ccahti pe yojo hñøjø cü mí ncjuada, car Jacobo co car Juan. Nuc, mí ttuhui car Zebedeo. Gueguehui már cü p jar barco, már yojm cár tahui, már tuhtihui quí hmamöyj p jar jab xquí xegui. <sup>20</sup> Cja car Jesús ya bi nzofu, bi xifi di denihui. Diguebb ya, gueguehui bi möjm car Jesús. Bi zojmi cár tahui, múr Zebedeo, már juhui quí mefi jar barco.

### *Un hombre que tenía un espíritu malo*

<sup>21</sup> Diguebb ya, car Jesús co cü hñøjø cü xquí denij, bi zønij jar jñini Capernaum. Cja bi möjm p jar templo cü judío, car pa ca mí tzöyaj, cja car Jesús bi ujti cü cjahni cár palabra ca Ocja. <sup>22</sup> Nu cü cjahni cü bi dyøde, bi ndo hño í mnyj, como car Jesús már ndo zö mír ujti. Mí ccahtij, guegue mí padi ntjumay te i man cár palabra ca Ocja. Nu cü maestro cü mí ja cár cargoj pa di ujti cü cjahni cár palabra ca Ocja, jin tza ntjumay mír badij. <sup>23</sup> Car pa-cá, már bbuh p jar templo hnar hñøjø ca mí hñohui hnár ndaji ca Jin Gui Tzö. Car hñøjø-ca, bbü mí jianti car Jesús, bi ndo mafi nzajqui, <sup>24</sup> bi xifi:

—¿Te dí cjahquije, nuque, Jesús, gür mingu Nazaret? ¿Cja ya xquí hñeje gui cujquije p jar jab jin gui tzö? Dí padi toquigüe. Nuquigüe, gür Cristo, xí hñixqui ca Ocja pa gui mandado, cja xpá menquigüe.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús bi huenti ca hnár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi xifi:

—¡Cohti ir ne, cja gui wembi nür hñøjø-nü!—

<sup>26</sup> Diguebb ya, cár ndaji ca Jin Gui Tzö bi dyenti car hñøjø, bi cjaipi bi ndo juá, bi mbentzi jar jöy. Nubb, bi cjaipi car cjahni bi mafi nzajqui. Cja diguebb ya, bi wembi car hñøjø, bi zogui. <sup>27</sup> Cja göhtjo cü cjahni cü már ccahtij, bi ntzuju, bi hño í mnyj, cja bi hñöntsjeju:

—¿Ja i ncja-nü? ¿Tema ddadyo palabra ba ja nür Jesús? Guegue-nü i ndo ja cár cargo. I bbeppi quí ndaji ca Jin Gui Tzö, cja nuc, i øjte.—

<sup>28</sup> Cja bi ndo fadi ja ncja xquí fongui car ttzondaji car Jesús. Göhtjo cü cjahni cü mí bbuh p jar estado Galilea co hñe cü mí bbuh cü pe dda lugar cerca p, ngueticá bi dyødej ter beñ cü xquí dyøti guegue.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

<sup>29</sup> Diguebb ya car Jesús co car Jacobo co car Juan bi bønij jar templo cü judío. Bi ma gá möjm jar nguhui car Simón co car Andrés. <sup>30</sup> Cár too car Simón mí jñini, már bbentjo, mí caxi pa. Cja ngueticá bi tsjih car Jesús te mí cja guegue. <sup>31</sup> Nu car Jesús bi guati jab már bbeni, bi zetibi cár dye, bi xotzi. Cja ngueticá bi wen car pa, cja bi joh car bbejña. Nubb, bi nantzi, bi jojquibi cü cjahni te bi zij.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>32</sup> Diguebb ya, car nde-cá, bbü ya xi már cüj nür jiadi, cü cjahni bú tzí cü döhtji co cü cjahni cü xquí zñ cü ndaji cü jin gui tzö, bi guatij p jar jab már



bb̄h car Jesús. <sup>33</sup> Göhtjo c̄u m̄ingu car j̄ñini-cá bi nd̄u jár goxtji car ngu p̄u jab̄u már bb̄h car Jesús. <sup>34</sup> C̄ja guegue bi jojqui c̄u d̄öhtji, c̄ja bi fongui göhtjo c̄u ttzondaji, c̄ja jí mí jegui di ñaj̄u, como mí meyaj̄u to guegue. Már ngu c̄u c̄jahni c̄u bi jojqui car Jesús.

### *Jesús predica en Galilea*

<sup>35</sup> Car jiax ya c̄a, car Jesús bi nantzi ndo nxuditjo, bb̄u jim be mí nigui. Bi b̄oni gá ma hnar lugar p̄u jab̄u jin to mí hñani, bú tzi dé p̄u, bú nzoh ca Oc̄ja. <sup>36</sup> Diguebb̄u ya, car Simón bi b̄oni hneje, má hñohui pe dda c̄jahni, bi ma bú jonij̄u car Jesús. <sup>37</sup> C̄ja bb̄u mí d̄ötij̄u, bi xifi:

—Ya xná jonquij̄u göhtjo c̄u c̄jahni.—

<sup>38</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Möj ya ȳu tzi j̄ñini n̄u rá cjan̄u hneje, pa gu xih c̄u c̄jahni n̄ar tzi jogui j̄ña. Guejná ñm bb̄efigö-ná.—

<sup>39</sup> Nubbá, car Jesús bi hño p̄u jar estado Galilea, bi ddatzi göhtjo c̄u tzi j̄ñini, bi ñuti mbo quí templo, p̄u jab̄u mí jmuntzi c̄u c̄jahni, c̄ja bi ujti cár palabra ca Oc̄ja. C̄ja bb̄u mí ntjehui c̄jahni c̄u xquí z̄uh cár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi huenti-cá, bi fongui.

### *Jesús sana a un enfermo leproso*

<sup>40</sup> Ca hnajpa, hnar hñøj̄o ca mí tzöhui car j̄ñini lepra bi guati p̄u jab̄u már bb̄h car Jesús, bi ndandiñajm̄u, c̄ja bi xifi:

—Bb̄u guí ne gui c̄jagui car favor, gui joguigui tz̄u.—

<sup>41</sup> Car Jesús bi juijqui, bb̄u, bi t̄angui úr dyé, bi d̄on car hñøj̄o, c̄ja bi xifi:

—Dyo ya c̄a. Gu joquiqui. Nuya, gui zö.—

<sup>42</sup> C̄ja bb̄u ya xquí mā n̄ar palabra-n̄u, nguetic̄a bi zö car hñøj̄o. <sup>43</sup> Nu car Jesús ya bi xifi di ma nttz̄edi, bi hñimbi:

<sup>44</sup> —Gui ndo j̄ña ñr huenda, jin gui ma gui ngöxte ter b̄eh c̄a xí nc̄ja. Gui ma bú jon c̄u z̄uw̄e c̄u i m̄am p̄u jar ley i nesta gui ñahtibi ca Oc̄ja, c̄ja gui tzix p̄u jab̄u i bb̄h car möc̄ja, gui dö, pa da bb̄öhti c̄ja da j̄ñahtibi ca Oc̄ja. Guejtjo gui ujti car möc̄ja nir cuerpo pa da c̄cahti, ya xcú zö. Nubbá, pé gu coji, c̄ja da c̄cajtiqui ȳu c̄jahni, ya xí joquiqui ca Oc̄ja.— Ncjap̄u gá mān car Jesús.

<sup>45</sup> Bi ma car hñøj̄o, bb̄u, pe ndejm̄a bi ngöxte rá ngu, bi pura bi xih c̄u c̄jahni te xquí dyöti car Jesús. Eso, göhtjo p̄u jab̄u mí pa car Jesús, mí ndo t̄en c̄u c̄jahni, mí ndo d̄u, c̄ja car Jesús, ya jí mí ne di ñuti c̄u j̄ñini, como jí mí ne pa di nd̄u c̄u c̄jahni p̄u jab̄u mí dyo. Eso, mí t̄ohmitjo p̄u jab̄u jin te mí j̄o ngu, c̄ja ndejm̄a mbá ndo hñ̄e c̄u c̄jahni, mbá jonij̄u guegue.

### *Jesús sana a un paralítico*

## 2

<sup>1</sup> Diguebb̄u ya, bb̄u ya xquí tzi c̄ja mpa, car Jesús pé bi ma gá ngo jar j̄ñini Capernaum. C̄ja bi ttöde, pé xquí z̄om p̄ur ngu. <sup>2</sup> Nubbá, bi jmuntzi c̄jahni rá ngu, bi nd̄uj̄u car ngu, hasta ya jí mí tzö to di ñuti jar goxtji. Nu car Jesús bi ujti c̄u c̄jahni cár palabra ca Oc̄ja. <sup>3</sup> Diguebb̄u ya, bú eh c̄u dda c̄jahni, mbá tzij̄u hnar d̄öhtji, jí mí tzö di hñani, mbá nc̄junij̄u gojo quí hñohui. <sup>4</sup> Nuc̄u, jí mí tzö di guatij̄u jab̄u már bb̄h car Jesús, como xquí ndo nd̄u c̄u c̄jahni, eso, bi xohtzij̄u hna pedazo car ñajc̄u, x̄tze p̄u jab̄u már bb̄u guegue. Mí guadi mí xohtzij̄u ya, bi tsjöhmiij̄u car d̄öhtji, göhtjo co cár mf̄idi, gá nzoh p̄u jab̄u már bb̄h car Jesús. <sup>5</sup> Nu car Jesús, bb̄u mí c̄cahti c̄u c̄jahni-cá, bi b̄adi, mí em̄ebij̄u. Nubbá, bi xih car d̄öhtji ca jí mí tzö di hñani:

—Nuquiḡu, ñm tt̄aqui, dí xihqui, ya xí mperdonaqui ca rá nttzo ca xcú dyöte.—

<sup>6</sup> Cja már ju pɛ cɛ dda maestro cɛ mí ujti cɛ cjahni car ley. Nucá, bi dyøj nar palabra nɛ bi man car Jesús, cja bi zohmijɛ, mí mantsjeɛ:

<sup>7</sup> —¿Dyocá i ma ncjapɛ nar hñøjø-ná? Jin gui tzö nar palabra xí ma. I ne da cjatsje ca Ocja. ¿Tocá i ja cár cargo pa da perdonabi yɛ cjahni ca rá nttzo ca i øtijɛ? Ddatsje ca Ocja.— <sup>8</sup> Nu car Jesús bi badi ter bbeh cá már mben cɛ maestro, cja bi xijmɛ:

—¿Dyocá guí tzobiguijɛ mbo ir mɛyɛ? <sup>9</sup> Nugö xí ttajqui cam ttzedi, eso, dí pehtzi derecho gu xij nar hñøjø nɛ jin gui tzö da hñani: “Dí perdonaqui ca rá nttzo ca xcú dyøte.” Guejtjo i jñejtjo bbɛ gu xifi: “Bböy, gui xox quer mfidí, cja gui hño.” <sup>10</sup> Pe xtú xij nar palabra nɛ xtú xifi pa gui padijɛ, cierto dí ja cam cargo hua jar jöy pa gu perdonabi ca rá nttzo ca xí dyøti yɛ cjahni, como guejcö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

Diguebbɛ ya car Jesús bi nzoh car hñøjø ca jí mí tzö di hñani, bi hñina:

<sup>11</sup> —Nuquigɛ, dí xihqui ya, bböy, gui xox quer mfidí, cja gui me ir ngu.—

<sup>12</sup> Cja car hñøjø ca múr döhtjijma bi bbö nttzedi, bi xox cár mfidí, bi bøni. Göhtjo cɛ cjahni bi ccahti gá mbøni, már zö mír hño. Cja bi hño i mɛyɛ, bi majmɛ:

—¡Te tza rá nzeh ca Ocja! ¡Jabɛ xtá nujɛ hnar cosa di jñejmi ná!—

### *Jesús llama a Leví*

<sup>13</sup> Diguebbɛ ya, car Jesús pe bi ma gá ma jar nengui zabi. Cja bú e cjahni rá ngu, bi guati jabɛ már bbɛy, cja car Jesús bi ujti cár palabra ca Ocja. <sup>14</sup> Nubbá, bi ma gá ma pé hnanguadi, bi ccahti hnar hñøjø, már ju pɛ jabɛ már nccuti cɛ contribución. Guegue mí ju cár tjuju múr Leví, múr ttɛ car Alfeo. Cja car Jesús bi xifi:

—Gui tɛngui ya, gu mɛ.—

Mí dyøj ya-nɛ car Leví, bi bbö nttzedi, bi mɛhui car Jesús.

<sup>15</sup> Ca pe hnajpa ya, car Jesús már bbɛh pɛ jár ngu car Leví, már ju pɛ jar mexa yojmi quí möxte, már tzijɛ. Guejtjo már juhui guegue rá ngu cɛ jiöjte cjahni cɛ mí cobra cɛ contribución, co pe dda cjahni cɛ mí ndujpíte, como göhtjo tema cjahni mí tɛn car Jesús, már ndo nguɛ. <sup>16</sup> Nu cɛ maestro cɛ mí ujti cɛ cjahni car ley, co cɛ dda fariseo, bi ccahtijɛ car Jesús már tzihui cɛ cjahni cɛ mí cobra cɛ contribución, hneɛ cɛ pe dda cjahni cɛ mí ndujpíte. Gueguejɛ bi dyön quí möxte car Jesús, bi hñinajɛ:

—¿Dyocá i tzihui yɛ ttzocjahni nir maestrojɛ? Yɛ to i tzihui, jiöjte cjahni-yá, co yɛ pe dda yɛ i ndujpíte.—

<sup>17</sup> Bi dyøj nar palabra-ná car Jesús cja bi dadi:

—Cɛ cjahni cɛ jin te i cja, jin gui nesta médico. Nu yɛ i jñini, i nesta medico-yá. Nugö, jí xtá ejcö pa gua nzoj yɛ cjahni yɛ i ma, jin te i tu. Xtá eje pa gu nzoj yɛ cjahni yɛ i padí xí dyøti ca rá nttzo. Dí ne gu föx-yá.—

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>18</sup> Ca hnajpa, quí möxte car Juan cɛ mí ujti guegue co guejti cɛ cjahni cɛ mí tɛnijɛ cɛ fariseo már ayunajɛ. Cja bú eh cɛ dda cjahni pɛ jabɛ már bbɛh car Jesús, bi majmɛ:

—Rá pa ya i ayunajɛ quí möxte car Juan, co hneɛ cɛ i tɛn cɛ fariseo. Xi yir möxteguɛ, ¿dyocá jin gui ayunajɛ hneje?—

<sup>19</sup> Nu car Jesús bi dah bbɛ:

—Bbɛ i cja ntjajti, ¿cja i ayunajɛ cɛ cjahni cɛ i tzöjɛ car mbaxcjuá? Jina. Menta i bbajtjɛ pɛ car novio cja i cjadi car mbaxcjuá, jin gui tzö da ayunajɛ.

<sup>20</sup> Hasta bbɛ ya xtrú ma car novio, nubbbɛ da jogui da ayuna yɛ cjahni. Ya xpa

eh car pa bbu jin da ddöjqui hua. Nubbu, da ayuna yam amigo yu i tengui. Pe jin gui jogui da ayuna yu pa ya.

<sup>21</sup> Ncjadipuu hneje, jí rí ntzöhui gui cah hnar zedatu, grí pøhtibi hna pedazo ur ddadyo datu. Bbu gui cjaipi-ca, da ngujqui ca xí xeh car zedatu, hnanguadi pu jabu xí bbøhte. <sup>22</sup> Guejtjo jí rí ntzöhui gui cah hnar zexfani, grí xiti cár jugo cu uva pa da ixqui pu. Bbu gui dyøti-ca, cár jña car vino da xejqui cu zexfani, cja guejtjo da mfön car vino. Göhtjo da bbedi, bbu. Nesta gui jioni xifani rá zö pa gui xiti cár jugo cu uva.—

Yu palabra yu bi man car Jesús, bi jequi cu costumbre cu mí ten cu judio co hnar zedatu o hnar zexfani. Nu cu palabra cu mí ma guegue, bi jequi hnar cosa ddadyotjo cja rá nzedi.

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

<sup>23</sup> Ca hnajpa, car Jesús má dyohui quí möxte, má tjojmú já juattéy. Múr pa ca mí tzöya cu judio, cja bbu má dyoju, quí möxte bi madu bi dajqui ñattéy pa di zaju. <sup>24</sup> Nu cu fariseo bi ccahtiju ya, cja bi xijmu car Jesús:

—¿Dyoca i tami ttéy yir möxte? Jin gui tzö nu i øtiju nar pa na dí tzöyaju.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jin gui nttzo ca i øtiju, como i nesta da ziju. Nuqueju, ¿cja jin gui ccahtigueju te i mam pu jar Escritura? ¿Cja jin gui padiju ter beh ca bi dyøti car David bbu mí tuntju, guegue co hneh cu hñøjø cu mí hñohui, bbu jin te mí pehtzi pa di ziju? <sup>26</sup> Cu pa-cu, mí mandado car damöcja Abiatar, cja car David bi ñati pu jar ngu ca Ocja, bi gux cu tjujme már nttzuni, cu xquí jñahtibi ca Ocja, bi zi, cja guejtjo bi un cu cjahni cu mí hñohui. Nu cu tjujme-cu, jin gui tjequi to da zi, jøndi cu möcja.— Bi ma ncjapu car Jesús.

<sup>27</sup> Cja pé bi ma guegue:

—Ca Ocja bi dyøti nar pa na dí tzöyaju pa da hmuy rá zö yu cjahni. Jin gá dyøti nar pa gá nttzöya jøntjo pa di mandadobi yu cjahni da zupijju nar pa. <sup>28</sup> Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, eso dí pehtzigö derecho gu mandado te da ttøti nar pa na rá nttzupji.—

### *El hombre de la mano seca*

## 3

<sup>1</sup> Car Jesús pé bi guati pu hnár templo cu judio, pu jabu mí jmuntzi cu cjahnitjo. Már bbuh pu hnar hñøjø, xquí dyoti ca hnár dye. <sup>2</sup> Cja már bbuh pu hneje cu dda fariseo, már axju car Jesús, pa drí badiju, ¿cja di jojqui döhtji car pa ca mí tzöyaju? Como mí joni te di jiøxju. <sup>3</sup> Nu car Jesús bi nzoh car hñøjø ca xquí dyoti ca hnár dye, bi hñimbi:

—Gui bbøj ya, gui hmöh madé.—

<sup>4</sup> Diguebbu ya, guegue bi dyön cu fariseo cu már bbuh pu:

—¿Ter beh ca i tjequiju gu øtiju nar pa gá nttzöya? ¿Cja i tjequiju gu föxju hnar cjahni? ¿Cja huá más bí jogui gu øhtibiju ca rá nttzo, jin gu föxiju? ¿Cja da jogui gu tapiju cár vida, cja huá gu jeguiju da du?—

Nu cu fariseo, jin te gá ndadiju. <sup>5</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ccahti, ndejma jí mí ne cu fariseo di jie guegue di möx car hñøjø-ca, como jin te mí pehtziju ttijqui. Eso, bi zøti ur muy cja bi ungui ur dumay. Diguebbu ya bi xih car hñøjø:

—Tangui quer dye.—

Cja car hñøjø bi tangui cár dye, cja bi hna jogui. <sup>6</sup> Bbu mí ccahtiju-ca, cu fariseo bi bøniju, bi ma bú ñahui cu dda cjahni cu mí tsjifi herodista, pa di mföxju di möhtiju guegue.

### *Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Nu car Jesús bi mehui quí möxte, bi ma gá ma jár nttzani car mar Galilea, cja bi deni hnar ndo jundo cü cjahni, xcuí hñejmü cü tzi jñini pü jar estado-cá, cerca pü jar mar. <sup>8</sup> Cja bbü mí dyødejü, mí ndo øti milagro car Jesús, bú hñe cjahni rá ngu, bú ejmü pü Judea, co pü Jerusalén, co pü Idumea. Bú ejmü nü rí ncjanü car datje Jordán, co pü jabü rá bbüh cü jñini Tiro co Sidón. Mbá ejmü göhtjo cü lugar-cü, mí jonijü car Jesús, cja bi ndo ndujü. <sup>9</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte di mehtzi listo hnar tzi barco pü jabü di ñati guegue, pa jin di dæhti cü cjahni. <sup>10</sup> Car Jesús xquí jojqui döhtji rá ngu, eso bú hñe cü cjahni cü mí tzöjü göhtjo tema jñini, mí ne di guatijü car Jesús cja di dönijü, pa di ccahtzibijü ca mí tzöjü. Cja bi ndo dæhtijü. <sup>11</sup> Nu cü cjahni cü xquí züh quí ndajü ca Jin Gui Tzö, bbü mí ccahtijü car Jesús, cü ttzondajü mí cjaipi-cá mí ndandiñajmü pü jabü már bbü guegue, cja mí majmü nzajqui, mí inajü:

—Nuquigüe, úr Ttæqui ca Ocja.— <sup>12</sup> Nu car Jesús mí ccahtzi nttzedi cü ttzondajü pa jin di göx cü cjahni to guegue.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

<sup>13</sup> Diguebbü ya car Jesús bi bøx pü jar ttøø, mí ddatsje. Cja bbü mbú cay, nubbú, bi nzoh cü hñøjø cü mí ne di hñitzi gá möxte, cja nucá, bi guatijü. <sup>14</sup> Digue cü cjahni rá ngu cü mí teni, car Jesús bi juajni doce, bi hñix-cü pa di ujti cár palabra ca Ocja, cja pa di guý, di má drí xih cü cjahni. <sup>15</sup> Car Jesús guejtjo bi un quí möxte cár cargojü pa di jojqui döhtji cja pa di fongui quí ndajü ca Jin Gui Jo. <sup>16</sup> Gue ya doce hñøjø-ya bi juajni car Jesús cja bi un cár cargojü: Bi juajni car Simón, cja pé bi jñuhtibi pé hnar tjuju, múr Pedro. <sup>17</sup> Guejtjo bi juajni car Jacobo ca múr ttæ car Zebedeo, co car Juan ca múr cjuada car Jacobo. Yü yojo-yü, car Jesús pé bi jñuhtibi cár tjujuhui, múr Boanerges. Nær tjuju-nü i ne da ma, már ndo nzeh quí jñahui, ncja ngu bbü i ñantzi. <sup>18</sup> Guejtjo bi juajni car Andrés, car Felipe, car Bartolomé, car Mateo, car Tomás, car Jacobo ca múr ttæ car Alfeo, car Tadeo, cja co car Simón ca mí ten cü cjahni cü mí tsjifi cananista. <sup>19</sup> Guejtjo bi juajni car Judas Iscariote ca bi dö guegue. Car Jesús bi hñix yü doce hñøjø-yü gá möxte, cja bi un cár cargojü.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

Diguebbü ya, car Jesús pé bú eh pü jar jñini Capernaum. Mí yojmi quí möxte, cja bi ñatijü jar ngu pü jabü mí cuatijü. <sup>20</sup> Cja pé bi guati cjahni rá ndo ngu, pé bi ndujü. Göhtjo ur pa mí dæjü jar ngu, nim pa mí unijü tiempo gueguejü di zijü. <sup>21</sup> Ma ya, bi dyøh cár familia car Jesús, ya xquí zøm pü jar ngu pü jabü mí cuati. Nubbú, bú ejmü pa di zixjü. Como mí man cár familia car Jesús, guegue-ca xquí bbüh cár mæy, xquí nloco.

<sup>22</sup> Cja már bbüh pü Capernaum cü dda maestro cü mí ujti cü cjahni car ley. Xcuí hñejmü Jerusalén, cja mí majmü:

—Nær hñøjø nü i tsjifi ur Jesús, xí nzüh cár jefe cü ndajü jin gui jo, gue car Beelzebú. Guegue-ca i mandadobi cü pe dda ndajü cü jin gui jo, cja xí un nær Jesús cár ttzedi pa da fongui-cü.—

<sup>23</sup> Nu car Jesús bi dyøj nær palabra nü mí man cü maestro-cü. Bi nzojmü cja bi xijmü, jí mí tzö ca mí mbenijü. Bi nzofó gá bbede, bi xijmü ncjahua:

—¿Cja guí inajü, car Satanás da ne da fongui cü pé dda ndajü cü i mandadobi? Jin da ne. <sup>24</sup> Bbü i bbüh hnár gobierno hnar jñini, cja göhtjo cü cjahni pü da ntujnihui car gobierno, jin da dé car gobierno-ca. Da mfongui. <sup>25</sup> Guejtjo hneje, bbü i bbüh hnar familia ca i ntujnitsjeje, ¿cja da jogui da ntzixijü car familia-cá? ¿Cja jin da mfonti? <sup>26</sup> Ncjapü hneje car Satanás, bbü di fongui quí hñohui cü i øhtibi quí jmandado, ¿cja jin di mpun cár cargo, bbü? Nguetica di tjegue.

<sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø rá nzedi, ¿toca da ñati p<sub>u</sub> jár ngu pa da gujquibi qui mejtí? Jøntsjetjo bb<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub> pé hnaa más drá nzedi, guegue-ca bbeto da dapi car mingü, da duhtibi qui dyε, cja diguebb<sub>u</sub> ya da jogui da gujquibi qui mejtí.

<sup>28</sup> Gui dyøjmaj<sub>u</sub> nar palabra na dí xihquij<sub>u</sub> ya: I bb<sub>u</sub>h car manera pa da mperdonabi y<sub>u</sub> cjahni göhtjo c<sub>u</sub> cosa rá nttzo c<sub>u</sub> i øtij<sub>u</sub>, cja co c<sub>u</sub> palabra rá nttzo c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>. <sup>29</sup> Nu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ccahtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa rá zö y<sub>u</sub> dí øte por digue car Espíritu Santo, cja i majm<sub>u</sub>, gue ca Jin Gui Jo i øti-y<sub>u</sub>, jin gui tzö da mperdonabi y<sub>u</sub> cjahni-y<sub>u</sub>. Nuyá, ncjahm<sub>u</sub> xí xijm<sub>u</sub> ca Ocja, guegue Jin Gui Jo. Da duudij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>, göhtjo ur tiempo, nim pa jab<sub>u</sub> da bøm p<sub>u</sub> jár castigoj<sub>u</sub>.—

<sup>30</sup> Bi ma ncjar<sub>u</sub> car Jesús, porque mí man c<sub>u</sub> dda maestro: “Nar Jesús i yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Guehca i föx-cá.”

### *La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>31</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú eh qui cjuada car Jesús co cár me p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> guegue. Bi hmøjtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> tji car ngu, bi nzojnij<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Nu car Jesús már ju p<sub>u</sub> mbo car ngu, cja mí itij<sub>u</sub> madé c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már ujti. Cja bi tsjih car Jesús:

—Tji nir me cja co yir cjuada bí nzohqui hua tji.—

<sup>33</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—¿Cja guí padij<sub>u</sub> to c<sub>u</sub> dí xifi um megö o um cjuadagö?—

<sup>34</sup> Bb<sub>u</sub> mí ma nar nttöni-n<sub>u</sub>, car Jesús bi ccahti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már ju p<sub>u</sub> jár ngu, cja pé bi xijm<sub>u</sub>:

—Ccahtijmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m megö co y<sub>u</sub>m cjuadagö. <sup>35</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i øti ca i ne ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> um cjuadagö-y<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> um ncjugö-y<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> um megö-n<sub>u</sub> hneje.—

### *El ejemplo del sembrador*

## 4

<sup>1</sup> Ca pe hnar pa, car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jár nttzani car mar, pé már ujti c<sub>u</sub> cjahni. Bi ndo jmuntzi cjahni rá ngu. Como mí ndo d<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, car Jesús bi ñati hnar tzi barco ca mí o p<sub>u</sub> jár nttzani car deje, nu c<sub>u</sub> cjahni rá ngu bi gojti p<sub>u</sub> jár nengui car mar, bi hmøjtij<sub>u</sub> jar jöy. <sup>2</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi maði bi ujti c<sub>u</sub> cjahni cár palabra ca Ocja. Bi xijm<sub>u</sub> ejemplo rá ngu. Ncjar<sub>u</sub> gá nzofo. Bi xih c<sub>u</sub> cjahni:

<sup>3</sup> —Gui dyødej<sub>u</sub> nar bbede-n<sub>u</sub>: Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø, bi bøni bi mongui ttøy. <sup>4</sup> C<sub>u</sub> dda ttøy c<sub>u</sub> bi moni bi jiøh p<sub>u</sub> hnanguadi car hñu. Bú eh c<sub>u</sub> ttzantz<sub>u</sub>, bi za c<sub>u</sub> ttøy-c<sub>u</sub>. <sup>5</sup> C<sub>u</sub> pe dda ttøy ya, bi jiøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te mí bbon car jöy. Bi jiøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ndo meðo már nxidi. Cja ngueticá bi bøx c<sub>u</sub> ttøy-cá, como mí ujti jab<sub>u</sub> már je car jöy. <sup>6</sup> Bb<sub>u</sub> mí bøx car jiadi, bi zati c<sub>u</sub> ttøy-cá, bi dyoti, como mí ujti qui dy<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Cja c<sub>u</sub> pe dda ttøy ya, bi jiøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bbon qui ndö c<sub>u</sub> hmini. Bi te c<sub>u</sub> hmini bi gohmi c<sub>u</sub> ttøy, ya jin te gá ñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ttøy. <sup>8</sup> Cja c<sub>u</sub> pe dda ttøy ya, bi jiøh p<sub>u</sub> jar jogui jöy. Bi bøtze, bi te, bi ñ<sub>u</sub> rá zö c<sub>u</sub> ttøy-cá. C<sub>u</sub> ddaa bi ndu treinta tzi ttøy cada hnar tzi ñattøy, cja pe ddaa bi ndu sesenta tzi ttøy cada hnar tzi ñattøy, cja c<sub>u</sub> pé dda ttøy ya, bi ndu hasta hna ciento tzi ttøy cada hnar tzi ñattøy.—

<sup>9</sup> Bi guadi bi man nar bbede-ná car Jesús, cja pé bi xih c<sub>u</sub> cjahni:

—Y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>j yí gu, da dyøde te i ne da ma nar bbede-ná.—

### *El propósito de los ejemplos*

<sup>10</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí wen c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, c<sub>u</sub> tengüdi c<sub>u</sub> xquí døhmi, már bbabi car Jesús cja co c<sub>u</sub> doce hñøjø c<sub>u</sub> mí ntzixihui, cja gueguej<sub>u</sub> bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús, te mí ne di man car bbede digue c<sub>u</sub> ttøy c<sub>u</sub> bi bboni. <sup>11</sup> Cja bi dah car Jesús:



—Nuquej<sub>u</sub>, xí ttahquij<sub>u</sub> ur tsjejqui gui padij<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Ocja, como guehquej<sub>u</sub> xí juanquij<sub>u</sub> ca Ocja pa da ttujtiquij<sub>u</sub> ja i ncja. Nu c<sub>u</sub> pe dda cjahni, jin gui ttungui ur tsjejqui da ntiendej<sub>u</sub> ja ncja ga mandado guegue.  
<sup>12</sup> Gueguej<sub>u</sub>, macja i ccahti y<sub>u</sub> dí øte, pe jin gui jaj<sub>u</sub> ur huenda ja i ncja. I øj y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí ma, pe jin gui øjmu te i ne da ma. C<sub>u</sub> cjahni-cá, dí nzofogá bbede, pa jin da pöti quí mfenij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> di pöti quí mfenij<sub>u</sub> cja di jiejmu ca rá nttzo, nubbu ca Ocja di perdonabij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>.—

### *Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>13</sup> Cja car Jesús pé bi xih quí möxte:

—¿Cja jin gui pajmu te i ne da ma nar bbede-ná? Bb<sub>u</sub> jina, ¿ja grí pajmu te i ma göhtjo c<sub>u</sub> dda bbede, bbú? <sup>14</sup> Nar bbede c<sub>u</sub> ttey, car monttey i jñejmi car cjahni ca i xih quí minga-cjahnij<sub>u</sub> nar palabra ca Ocja. <sup>15</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi jioh p<sub>u</sub> hnanguadi car hñu, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí dyødej<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, pe jí xcá ntiendej<sub>u</sub> ja i ncja. Nucá, bb<sub>u</sub> ya xí dyødej<sub>u</sub>, nguetica bú eh car Satanás, hne bi jñehtzibi car palabra ca xí dyødej<sub>u</sub>, ya jin gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja. <sup>16</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi jioh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bbon c<sub>u</sub> ndo medo, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi dyøh cár palabra ca Ocja, cja bi mpöjmu, bi cuajtij<sub>u</sub> nttzedi. <sup>17</sup> C<sub>u</sub> cjahni-cá, i jñejmi c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> jin te i bb<sub>u</sub>h quí dy<sub>u</sub>. Chi tchtjo ga déj<sub>u</sub>, pe diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> xta uj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pe dda cjahni, o bb<sub>u</sub> xta ttøhtibi tujni por rá ngue cár palabra ca Ocja, nguetica da dy<sub>u</sub>xí ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Ya jin da ne da denij<sub>u</sub> bbú. <sup>18</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi jioh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cja quí ndö c<sub>u</sub> hm<sub>u</sub>ni, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øh cár palabra ca Ocja, <sup>19</sup> pe rí ma ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> nar vida hua jar jöy co c<sub>u</sub> cosa rá ngu c<sub>u</sub> i jonij<sub>u</sub>. I mbenij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> di cja<sub>u</sub> rico, di mpöjmu, bb<sub>u</sub>; eso, i ungui ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa da ngu<sub>u</sub>qui ca te i pehtzij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin tza i cja<sub>u</sub>pi ngüenda cár palabra ca Ocja. Gue c<sub>u</sub> pe dda cosa hua jar jöy i ndo nej<sub>u</sub>. Eso, car palabra ca xí dyødej<sub>u</sub> i coji ncja ngu hnar huatttey ca jin te i cá semilla. Xí te c<sub>u</sub> hm<sub>u</sub>ni, xí ngohmi c<sub>u</sub> ttey. Jin te xcá joh-c<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi bbom p<sub>u</sub> jar jogui jöy, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øh cár palabra ca Ocja cja i eme göhtjo mbo ur m<sub>u</sub>y. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin gui jiejmu cár palabra, cja i øtij<sub>u</sub> ncja ngu ga ma. I jñejmi c<sub>u</sub> ñatttey c<sub>u</sub> i tu rá ngu semilla. C<sub>u</sub> ddaa i tu treinta tzi ttey cada hnar ñatttey. C<sub>u</sub> ddaa i tu sesenta tzi ttey cada hnaa, cja c<sub>u</sub> pé ddaa i tu hasta cien tzi ttey cada hnaa.—

### *El ejemplo de la lámpara*

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús pé bi xih quí möxte:

—¿Te i cja<sub>u</sub>pi y<sub>u</sub> cjahni hnar lámpara? ¿Cja i tje pa da göti p<sub>u</sub> mbo hnar cajón o gue p<sub>u</sub> jöy car gama? Jina, i ttix p<sub>u</sub> ña p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da yoti göhtjo nar ngu. Ncjar<sub>u</sub> hneje y<sub>u</sub>m palabra y<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Y<sub>u</sub> pa yá, tzi yotjo y<sub>u</sub> cjahni i padi te i ne da ma, pe ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta tsjifi göhtjo y<sub>u</sub> cjahni. Nugö xtú xihquij<sub>u</sub> gá bbede, pa jí bbe da fadi te i ne da ma, hasta bb<sub>u</sub> xtu eh car pa bb<sub>u</sub> xtrí ntzöhui da fadi. <sup>23</sup> Y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>j yí gu, da dyøde te i ne da man y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>.—

<sup>24</sup> Car Jesús guejtjo bi xih quí möxte:

—Nuquej<sub>u</sub>, ya xquí tzi ødej<sub>u</sub>. Gui jñu<sub>u</sub>hp<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> ndum<sub>u</sub>y y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> gui dyembi ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa gui padij<sub>u</sub> ja i ncja, da möxquij<sub>u</sub> ca Ocja, pa más drá zö gui padij<sub>u</sub>, cja pé da ddahquij<sub>u</sub> jogui mfeni pa gui padij<sub>u</sub> más drá ngu. <sup>25</sup> Nar cjahni n<sub>u</sub> i ju<sub>u</sub>hp<sub>u</sub>i ndum<sub>u</sub>y ca teng<sub>u</sub> ca ya xquí padi, da badi más drá ngu. Nu car cjahni ca jin te i cja<sub>u</sub>pi ca chi tchatjo ca ya xí dyøde, da dab<sub>u</sub>enitjo, ya jin da badi ni digue-ca.—

### *El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Car Jesús pé bi xih quí möxte:

—Gu xihquij<sub>u</sub> pé hnar bbede pa gui padij<sub>u</sub> ja ncja ga n<sub>u</sub>gui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. I ngu<sub>u</sub>qui ncja ngu ga te car semilla ca i tuh hnar hñøjø

pu jar juaji. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> ya xí tuju, diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø i pa úr ngu, i jejtí car semilla teng<sub>u</sub> mpa. Cada bb<sub>u</sub> nxuy ga dyoy, cja cada bb<sub>u</sub> nxudi ga nantzi. I tømhi hasta bb<sub>u</sub> ya xí føx car semilla. Nu car hñøjø jin gui pa<sub>di</sub> ja ncja xcá føtze. <sup>28</sup> Guejtsje nar jöy i cjaipi i føx car semilla. Hnajpa ngu hnajpa ga té car planta. Bbeto i føx nar tzi tja. Diguebb<sub>u</sub> ya i te, cja i xoti car danxi. Ma ya da ncja car manxa, cja da nojq<sub>u</sub>i car semilla. <sup>29</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xí meh c<sub>u</sub> tja, nubbá da bøn y<sub>u</sub> cjahni du xofo, como ya xí nzøh car pá bb<sub>u</sub> xta tsjongui. Da ncjapu hneje da nigui ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy.—

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>30</sup> Cja car Jesús bi ma pé hnar bbede, bi xih quí möxte:

—Pé gu ddahquij<sub>u</sub> hnar ejemplo pa gui pa<sub>di</sub>j<sub>u</sub> ja ncja drí ngujqui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. <sup>31</sup> I ncjá ncja ngu hnár ndö ur murtaza ca i bboni jar jöy. Car tzi ndö-cá, nttzeditjo chi tch<sub>u</sub>. Más chi tch<sub>u</sub> ni ndra ngue c<sub>u</sub> pe dda semilla c<sub>u</sub> i bboni. <sup>32</sup> Pe bb<sub>u</sub> ya xí bboni, i føtze, i te rá nte. I tapi göhtjo c<sub>u</sub> dda ccani c<sub>u</sub> i jø jar juaji. I pøh quí dyε, i majqui, eso ba eh c<sub>u</sub> tzi ttzantz<sub>u</sub>, i tzöya pu jar xumay.—

### *El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

<sup>33</sup> Cja car Jesús bi segue bi ujti c<sub>u</sub> cjahni gá bbede. Mí xijm<sub>u</sub> pé dda bbede c<sub>u</sub> mí jñejmi-yá. Ddahtz<sub>u</sub> nguá ujti, hasta pu jab<sub>u</sub> mí ccahti, ya jin di ntiende c<sub>u</sub> cjahni bb<sub>u</sub> pé di xijm<sub>u</sub> pé ddaa. <sup>34</sup> Göhtjo ca te mí ujti c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, bi xifi gá bbede. Jin gá nzojtjo. Nu quí möxte, car Jesús bi nzoh-cú, bi xifi göhtjo ja mí ncja.

### *Jesús calma el viento y las olas*

<sup>35</sup> Guejti car pa-cá, bb<sub>u</sub> ya xquí nde, car Jesús bi xih quí möxte:

—Möjö, grá ddaxj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> pé hnanguadi nar mar.—

<sup>36</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi hñih c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xquí deni cja bi ñutij<sub>u</sub> jar barco pu jab<sub>u</sub> már ju car Jesús. Pé már bb<sub>u</sub>h pu pé dda tzi barcotjo. Cja bi möjm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, bi hño car barco jar deje. <sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi ma<sub>di</sub> bi hño hnar ndo ndaji. Mí ndo en car deje, már ndo nte, hasta mí mføhtzi pu mbo car barco. Ya xti ñutzi, di cjaipi di ñay. <sup>38</sup> Nu car Jesús má ah pu jar xicji car barco, xquí göx cár ña hnar ntjuxiña. Quí amigo bi dyöj<sub>u</sub> cja bi xijm<sub>u</sub>:

—iTzö ya, maestro! ¿Cja jin guí cja ndumay gu cjatije deje?—

<sup>39</sup> Mí dyøj ya-cá, car Jesús bi nantzi, bi huehti car ndaji cja bi xih car deje:

—Juigui, dyo guí hñáni!—

Cja bi hna tzöya car ndaji, bb<sub>u</sub>. Bi juí nttzedi car ndaji co car deje.

<sup>40</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—¿Dyoca guí ndo ntzuj<sub>u</sub>? ¿Dyoca jin guí emeguij<sub>u</sub>?—

<sup>41</sup> Gueguej<sub>u</sub> ya, bi ntzuj<sub>u</sub> rá ngu, cja bi hño quí mfenij<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—¿To nar hñøjø-ná? ¡Nttzeditjo rá nzedi! Hasta nar ndaji co nar deje xí hñemebi ca xí ma.—

### *El hombre endemoniado de Gadara*

## 5

<sup>1</sup> Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xquí ddaxj<sub>u</sub> car mar, car Jesús co quí möxte c<sub>u</sub> mí ntzixihui bi zøtij<sub>u</sub> ca pé hnar lado, pu jar jöy ca mí tsjifi Gadara. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> mí bøm pu jar barco car Jesús, nguetica bi ccahti hnar hñøjø, ya xi mbá eje di ntjehui. Mbá pøh pu c<sub>u</sub> tzi ngu pu jab<sub>u</sub> mí cjöti c<sub>u</sub> ánima. Car hñøjø-ca, xquí bb<sub>u</sub>h cár mfeni, xquí zah c<sub>u</sub> dda ndaji c<sub>u</sub> jin gui tzö. <sup>3</sup> Cja mí tømhi pu jab<sub>u</sub> mí cjöti c<sub>u</sub> ánima. Már ndo nzedi. Jí mí bb<sub>u</sub>h ca to di jiöti di duhti. <sup>4</sup> Como ya xquí ndo hñuhtibi quí dyε hñeh quí hua co cadena. Nu guegue, xquí ccajquitjo c<sub>u</sub> dda

cadena, cja nu cə ddáa, xquí ntzεgui. Jin to mí bbəy drá nzedi pa di dapi car hñøjø-cá. <sup>5</sup> Göhtjo ər pa ər xuy mí dyo já ttøø, co hneh pə jabə mí bbəh quí ngu cə ánima. Mí mafi, mí jentsje cár ngø co medo már tzi njo. <sup>6</sup> Car hñøjø-cá, bbə mí jianti ya xi mbá eh car Jesús, bú cja ər ddihi, hne bi ndandíñajmυ, bi ndane car Jesús. <sup>7</sup> Bi mafi nzajqui, bi xih car Jesús:

—¿Te guír hñejcua, nuque Jesús? ər ttəqui ca Ocja ca bí bbəh pə ña, mbo jar jítzi. Dí ohqui, gui hñih ca Ocja gá testigo, pa jin gui ɯngui.—

<sup>8</sup> Bi ma ncjapə car hñøjø, como car Jesús xquí huenti cár ndaji ca Jin Gui Jo, xquí xifi:

—Nuquigue, gúr ttzondaji jin gui tzöquigue, gui pøni cja gui jie j nar hñøjø-ná.—

<sup>9</sup> Cja car Jesús pé bi dyön car ttzondaji ca xquí zəh car hñøjø, bi hñimbi:

—¿Te ər ju quer tjuju?—

Cja bi dah-cá:

—Cam tjujugö ər Ejército, como rá nguguije.—

<sup>10</sup> Cja car ndaji ca jin gui jo bi ndo ttzin car Jesús, bi dyöjpi jin di fongui pa drí ma pə jabə jin gui tzö. <sup>11</sup> Car Jesús co car hñøjø már bbəjcua, cja már bbəj nə rá cjanə hnar ttøø. Nə hnanguadi car ttøø má dyo hnar ndo partida cə zacjua, már ñuni. <sup>12</sup> Nu cə ttzondaji cə xquí zəh car hñøjø, bi dyöjpi ər tsjejqui car Jesús, inajə:

—Gui cujquije gu möjme nə rá cjanə, grá cətije mbo í məy yə zacjua.—

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi ungui ər tsjejqui. Nubbə, bi bøn cə jin gui tzö, bi ma gá ñuti jáy məy cə zacjua. Cja car partida cə zacjua, göhtjo bi gə ər ddihi, bi ddagui. Bi má bú ndøjmə jár ña car tzi ttøø, bú töguijə, bi jøjə jar deje. Már ndo ngu cə zacjua, mí bbəy como yo mil, cja bú cjətijə mbo car deje, bú tujə pə.

<sup>14</sup> Diguebbə ya, cə cjahni cə már föh cə zacjua bi zujə, bi ddaguijə, bi ma bú ngöxtejə jar jñini hneh pə ja juaji. Cja cə cjahni bú ejmə nttzedi, bi ccahtijə ter bəh cə xquí ncja. <sup>15</sup> Diguebbə ya bú ejmə pə jabə már bbəh car Jesús. Bi ccahtijə car hñøjø ca xquí yojmahui cə ttzondaji rá ngu. Guegue-cá ya xi már judi pə hnanguadi car Jesús, ya xi mí je quí dajtu, ya xcuí goh cár məy. Nu cə cjahni cə xcuí hñejmə, bbə mí ccahtijə car hñøjø ca múr loco jmaja, bi ndo zujə. <sup>16</sup> Bi wenijə pə, bi ma bú cöxjə cə pé ddáa cə cja mbá eje. Bi xih-cə te xquí ncjajpi car hñøjø ca xquí zəh cə ttzondaji rá ngu, cja hneje te xquí ncjajpi cə zacjua. <sup>17</sup> Diguebbə ya cə mingu pə, bi mudi bi ttzin car Jesús di wem pə jár jöy gueguejə.

<sup>18</sup> Cja car Jesús bi ñuti jar barco, bi ma. Nu car hñøjø ca xquí zəh quí ndaji ca Jin Gui Jo, bi ndo dyöjpi favor car Jesús di ungui ər tsjejqui di ñutihui jar barco, di deni. <sup>19</sup> Nu car Jesús jin gá jiegui. Bi xifi:

—Me ir ngu, cja gui xih quir mingujə te tza ngu cár jmajte ca Ocja, como guegue-cə xí juiquiqui cja xí joquiqui.—

<sup>20</sup> Nubbə, bi ma car hñøjø, bi ma guí ngöxte pə jar lugar ca mí tsjifi Decápolis. Bi xih cə cjahni te tza már zö car milagro xquí dyøti car Jesús, cja co ja ncja xquí cohtzibi quí mfeni. Cja göhtjo cə cjahni cə bi dyødejə, bi ndo hño í məyjə.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>21</sup> Diguebbə ya, car Jesús pé bi ddax car mar, pé bi zøti pə ca hnanguadi. Nubbə, bi jmuntzi rá ndo ngu cə cjahni. Bi guati pə jabə már bbəh car Jesús, pə jar nengui mar. <sup>22</sup> Cja bú eh hnar hñøjø ca mí mandado pə jár templo cə judío. Mí ju cár tjuju múr Jairo. Guegue-cə bi guati car Jesús, cja bi ndandíñajmυ pə jáy hua. <sup>23</sup> Cja bi ndo dyöjpi favor di ma tzə pə jár ngu. Bi xifi:

—Ya xná tuj cam tzi ttixu. Gu mε tzə, gui dyəx quir dyε pa da zö, da hməy.—

<sup>24</sup> Nubbé, car Jesús bi mehui guegue, cja má tēni hnar ndo jundo cū cjahni, má ndo dajma jar hñu. <sup>25</sup> Guejtjo már bbuh pū hnar bbejña ca mí jñini, mí yojmi cū cjahni rá ngu cū má tēn car Jesús. Guegue xquí tzohui doce cjeja ca mí xoti cji. <sup>26</sup> Xquí ndo sufri, xquí ndo ddax cū médico rá ngu. Pe jin te mí jogui, cja ya xquí ttzoni göhtjo cár domi. Ya jin te mí ja, cja mí nguquitjo cár jñini. <sup>27</sup> Car bbejña-cá, bbū mí dyøde te mí man cū cjahni digue car Jesús, bi jioni, bi guati pū jar xutja madé cū cjahni rá ngu, cja bi zetibi cár dajtu. <sup>28</sup> Como mí mantse mbo úr møy: “Bbū gu tjömbitjo nár dajtu nū i je nar Jesús, gu zö.” <sup>29</sup> Cja bbū mí zetibi cár dajtu, ngueticā bi tzöya ca mí xoti cji, cja bi badi, ya xquí wen cár jñini. <sup>30</sup> Nu car Jesús ngueticā bi badi, por rá ngue cár ttzedi guegue, xquí zö hnar döhtji.

Cja bi bböti, bi dyön qui möxte cū mí hñohui:

—¿Tocā xí zetigui nam dajtu?—

<sup>31</sup> Nu qui möxte bi dadi, bi hñimbija:

—¿Cja jin guí ccahti yū cjahni rá ndo ngu, xí nguahqui, hasta i ndo nttzixjma? ¿Ja ncja güi tzö bbū to di dönqui, bbū?—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi bböti, bi ccahti göhtjo cū cjahni cū már bbuh pū cerca, pa di badi tocā xquí dyøhtibi-ca, cja bi ccahti car bbejña. <sup>33</sup> Mí pah car bbejña, gue car Jesús xquí jñajquibi cár jñini, pe mí tzu, hasta mí juā. Nubbū, bi guati cja bi ndañajmū pū jáy hua car Jesús, bi ncjuani, bi xifi göhtjo te xquí ncja. <sup>34</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Nuque um ttixuqui, guehca xquí hñemegui, xcú zö. Gui má ya rá zö, da jñū ir tzi møy. Ya jim pé da yojpi quer jñini.—

<sup>35</sup> Bbū már ñadi guegue, bú eh cū dda cjahni, xquí hñeh pū jar ngu car hñøjø ca mí mandado pū jar templo cū judio, cja bi xijma-cá:

—Ya xí ndu quer tzi ttixu. Jiej nar maestro-yá. Hmeditjo guí ne gui tzix pū ir ngu.—

<sup>36</sup> Nu car Jesús jin gá cjaipi ncaso ca mí man-cá. Guegue bi xih car hñøjø ca mí ja cár cargo:

—Dyo guí ntzu. Gui hñemetjojo.— Diguebbū ya bi mehui.

<sup>37</sup> Car Jesús jin gá jieh cū cjahni rá ngu di dengui úr xutja. Bi xix car Pedro co car Jacobo co car Juan ca mí ncjuadahui car Jacobo, jøña-cá. <sup>38</sup> Cja bi zotijma pū jar ngu car hñøjø ca mí ja cár cargo pū jar templo cū judio. Car Jesús bi ccahti cū cjahni rá ngu cū xquí jmuntzi pū, cja bi dyøde, már ndo huettzonijma cja már ndo jijma car ánima. <sup>39</sup> Nu guegue bi ñati car ngu cja bi xih cū cjahni:

—¿Dyocā gár majma cja gár zonijma? Nar tzi bbejña jin gui tu. Dí ccahtigö ncjahma rá ati-ná.—

<sup>40</sup> Nu cū cjahni cū már bbuh pū bi denijma bbé, como mí padijma, cierto ya xquí du car bajtzi. Cja car Jesús bi fongui göhtjo-cá, cja bi xix cár ta car bajtzi, co cár me, co hñeh cū jñū qui möxte cū xquí deni. Bi ma gá ñatijma ca hnar cuarto pū jabma már bben car bajtzi bbejña. <sup>41</sup> Diguebbū ya car Jesús bi zetibi cár dye cja bi nzofo gá hebreo, como guehca mí ña guegueja-cá. Bi xih car bajtzi bbejña:

—Talita cumi.— Nar palabra-na i ne da ma: Nantzi ya chju.

<sup>42</sup> Car hora ca bi nzofo, exque bi nantzi car tzi bbejña, mí pehtzi doce año. Nu cū cjahni cū bi ccahtijma bi ndo hño úr møyja cja bi zujma rá ngu. <sup>43</sup> Nu car Jesús bi ccax cū mingū pū, nttzeditjo bi xih cū cjahni jin to di ngöxte. Cja pé bi xijma di unijma te di zi car tzi bajtzi bbejña.

*Jesús en Nazaret*



## 6

<sup>1</sup> Diguebbu ya car Jesús bi bøm pu, pé gá ma jár jöy guegue, cja bi den qui möxte. <sup>2</sup> Cja bbu mí zøh car pa ca mí tzöyajü, car Jesús bi ma jar templo, bi müdi bi ujtí cü cjahni rá ngu cü xquí mpéjní pu. Cja bbu mí dyøh cü cjahni te mí man car Jesús, bi ndo hño í müyjü cja bi majmü:

—¿Ja xcá mbaj nar hñøjø-nu yu palabra yu i xijquijü? ¿Jabu guá hñej nar jogui mfeni i pøhtzi ya-ná? ¿Jabu xí nxödi da dyøti milagro? <sup>3</sup> ¿Cja jin gui gue nar yaxi-ná, nar ttü car María, nar cjuada car Jacobo co car José co car Judas, co car Simón? ¿Cja jin gui bbüjcua nam jñinijü qui ncju hneje? ¡Ngue! i bbüjcua göhtjo-cü.—

Cü müngu Nazaret mí majmü ncjapü, como jí mí ne di hñemejü, ¿cja güi hñeh ca Ocja car Jesús? <sup>4</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jin gui ttíhtzibi yí jmandadero ca Ocja pu jabu müngüjü. Jin gui ttíhtzibi pu jár ngu, pu jabu i bbüh cár ta, co cár me. Nu cü cjahni cü rá bbüh pu pé dda lugar, núcü da hñíhtzibi-cü.— <sup>5</sup> Como jí mí ttíhtzibi car Jesús pu Nazaret, causa, jin tza mí ngu cü milagro bi dyøti pu. Bi jojqui tengudi cü döhtji, bi dyux qui dyé, cja guegue bi wen cü jñini cü mí tzöjü. <sup>6</sup> Nu car Jesús, bi ndo hño ür müy, dyocá jí mí ne di hñeme qui müngu. Diguebbu ya, bi bøni gá ma cü pé dda tzi jñini cü már nzøtitjohui car Nazaret, cja bi xih cü cjahni cár palabra ca Ocja.

### *Jesús manda a los discípulos a predicar*

<sup>7</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh cü doce hñøjø cü mí ntzixihui. Bi xifi di bønijü di ma gá yojo, drí hñojü göhtjo cü tzi jñini. Cja bi un cár cargojü, pu jabu di ntjehui cjahni cü xquí zü ttzondají, di fonguibi-cü. <sup>8</sup> Bi xijmü jin te di jñaxjü jar hñü, jøntsje hnar tøjø. Jin di düxjü hnar bbøni ur dajtjü, jin di ma di gaxjü tjujmé, cja jin di jmüntzi domi pa dí jñaxjü jar hñü. <sup>9</sup> Bi xijmü di dñhtijü zextji tjojo cja jin di fhltzi cár pötijü. <sup>10</sup> Car Jesús guejtjo bi xih qui möxte:

—Bbu gui tzøtijü hnar jñini cja gui catijü hnar ngu, gui hmajtijü pu hasta car pa bbu xquí pønijü car jñini-cá. <sup>11</sup> Cja bbu i bbüh hnar jñini pu jabu jin da ne da cuajtiquijü cü cjahni, cja jin da ne da dyøh car palabra ca gui xijmü, bbu xtí pønijü jar lugar-ca, gui jømjijü cü jöy cü di tju quir huajü, pa da bah cü müngu pu, ya jim pé gu cojmü pu, como jin gui tzö ca xí dyøjtiquijü. Cierto dí xihquijü, cü müngu car jñini Sodoma co car jñini Gomorra da ttuni hnar castigo drá ngu bbu xtu eh ca Ocja pa da juzga yu cjahni. Nu cü müngu pu jabu da mfonguquijü, más drá ndo ngutsje cár castigo ca da ttun-cü, hasta jin da jñitijü.—

<sup>12</sup> Cja bbu ya xquí guah car Jesús, xquí nzoh qui möxte, bi bøn-cü, bi ddaxjü rá ngu lugar, bi nzojmü cü cjahni. Bi xijmü di jiejmü ca rá nttzo cja di jionijü ca Ocja. <sup>13</sup> Cja bi jojqui rá ngu cjahni cü xquí nloco, xquí züh cár ndají ca Jin Gui Tzö. Guejtjo bi xoxi döhtji rá ngu. Mí coxi hna tzi tajqui ur aste, cja bi zö-cü.

### *La muerte de Juan el Bautista*

<sup>14</sup> Nubbü, bi dyøh car rey Herodes te mí man cü cjahni digue car Jesús, como mí ndo ntanguí ca mí øti-ca. Cja bi man car Herodes:

—Gue car Juan ca mí xix yu cjahni, ya pe xqui dyo. Masque bi dü, pe nuya pé xí jña ür jña, eso, i ndo øti milagro rá nzedi.—

<sup>15</sup> Cja mí bbüh cü dda cjahni cü mí majmü:

—Gue nar profeta Elías nu i ndo øti milagro.—

Cja pé mí bbüh cü ddaa cü mí majmü:

—Guejti nar Jesús ur profeta hneje, eso, i øti milagro. I jñejmi cü profeta cü mí bbu máhmeto.—



<sup>16</sup> Nu car Herodes ndejma mí mbeni:

—Gue car Juan ca dú mandado bi tzejquibi cár dyuga. Cja nuya pé xí jña ár jña, ya pé xqui bbajtjo.—

<sup>17</sup> Guegue car Herodes xquí cuajti cár bbejpo, xquí hmajtsjehui. Nucá, mí ju cár tjuju múr Herodías, múr bbejña car Felipe, cár cjuada car Herodes. Car Juan bí huenti car Herodes por rá nguehca xquí yohti bbejña, eso, car Herodes bi mandado di ttzuh car Juan cja di cjoti födi. <sup>18</sup> Como car Juan xquí xih car Herodes:

—Jin gui tzö ca pé xcú cuajtibi cár bbejña quer cjuada, pé xcú cjaipi ir bbejña. ur hmetzö-ca.—

<sup>19</sup> Eso, car bbejña-ca mí ndo uhui car Juan, mí ne di mandado di bböhti. Nu car rey Herodes bi ccahtzi, jin gá jiegui di möhti. <sup>20</sup> Como car Herodes ndejma mí ihtzibi car Juan. Mí padi jin te mí tu-ca cja mí pejpi ca Ocja. Eso, mí ntzu pa te di cjaipi car Juan. Guejtjo bi ccax cár bbejña pa jin te di cjaipi. Guegue mí gusta di dyøh ca mí man car Juan, macja mí yomfeni cja ncja di jogui di dyøti ca mí man-cá? <sup>21</sup> Pe ndejma bi zøh car pa ca mí tømhi car Herodías, como nucá mí joni ja drí möhti car Juan. Bi zøh car pa bi tzo cár cumpleaños car Herodes. Guegue-cá bi dyøti hnar mbaxcjuca cja bi nzojni ca hñøjø ca mí föx cár jmandado, co ca jefe ca mí mandadobi ca sundado, co ca pe dda hñøjø ca mí ja ár cargoju pu jar estado Galilea. <sup>22</sup> Bbua mí ttøti car mbaxcjuca, cár ttixu car Herodías bí ñuti pu jabu már bbuh ca cjahni, bi ni, cja bi ndo tzøh car Herodes co ca pe dda cjahni ca már tzhui guegue. Nubbua, car rey bi mahti car bajtzi bbejña cja bi xifi:

—Nuque chju, rá ndo zö gri ni. ¿Tema regalo guí ne gu ddahqui? <sup>23</sup> Dí ih ca Ocja, ca te gui dyøjqui, xtá ddahqui, hasta madé nur jøy nu dí mandado gá rey.—

<sup>24</sup> Diguebbua ya, car bajtzi bbejña bi bøni, bi ma bú cøx cár me, cja bi dyøni:

—¿Ter beh ca gu øjpi?—

Cár me ya bi dadi:

—Dyøjpi cár ña car Juan ca mí xix yu cjahni.—

<sup>25</sup> Cja nguetica car bajtzi bbejña bú coh pu jabu már bbuh car rey, cja bi xifi:

—Dí negö ya da ttzejquibi cár ña car Juan ca mí xix yu cjahni, da cjöti hnar moji cja du dde hua.—

<sup>26</sup> Bbua mí dyøj ya-ca car Herodes, bi ungui ur dumay, pe ndejma bi mandado di ttun car bajtzi bbejña ca mí ödi. Como xquí hñih ca Ocja gá testigo, guejtjo por rá ngue ca cjahni ca már ju pu, már ccahtiju te di ncja, jí mí jogui di gømbi car bajtzi bbejña ca xquí dyödi. <sup>27</sup> Eso, car Herodes nguetica bi nzoh hna ca sundado, bi gu y di ma du jampi cár ña car Juan. <sup>28</sup> Cja car sundado bi ma gá ma jar födi, bú tzejquibi cár dyuga car Juan, bú cøhtibi cár ña hnar moji, cja pé bú tje, bi un car bajtzi bbejña. Cja guegue-ca pé bi un cár me.

<sup>29</sup> Diguebbua ya bi dyøh quí möxte car Juan te xquí ncja. Bi möjmu pu jar födi, bú tjuja cár cuerpo car Juan, bú cøtijmu pu jar ngu gá ánima.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>30</sup> Diguebbua ya, bú cojmu quí möxte car Jesús ca xquí bøniju xquí tanguiju car tzi jogui jña. Bú ejmu bi mpejniju car Jesús cja bi xi guegue jabu xcuí zøniju, co ja ncja xcuí ujti ca cjahni cja co göhtjo ca xcuí dyøtijmu pu. <sup>31</sup> Nu car Jesús bi xijmu:

—Möj ya, dá möh pu jabu jin to i hñani, gu ma tzöyaju tzu pu.—

Mí ma ncjagua, como már ndo ngu ca cjahni ca mí joniju car Jesús. Xní ma ca ddaa, ya pé xí mbá eh ca ddaa. Cja guegueju, ni mpa mí ttungui tiempo

pa di zijü. <sup>32</sup> Eso, bi mehüi quí möxte bi ñütijü hnar barco, gá möjmü ca pé hnanguadi car mar, pü jabü jin te mí bbü jñini. <sup>33</sup> Nu cü cjahni már jantijü, cja bi meyajü to cü xquí ñütijü jar barco. Nubbü, bi möjmü, bi cöjtitjojü jar nttzani car deje, má tenijü car barco pü jabü má pa. Már ngu cjahni, mingujü cü tzi jñinitjo cü mí bbü jar nttzani car mar, bi bönijü pa di ma du ntjehüi car Jesús. Bbeto bi zöti cü cjahni, cja bbü mí zöti pü car Jesús, ya xi már tøhmi-cá. <sup>34</sup> Nu car Jesús, bbü mbü cah pü jar barco, bi ccahti cü cjahni már ndo dü, cja bi juijqui, como mí ncjajü ncja ngu yü tzi deti bbü jin te i bbüh cár mödijü. Cja bi müdi bi ujti cü cjahni rá ngu mfeni digue cár palabra ca Ocja. <sup>35</sup> Cja bbü ya xquí nde, quí amigo car Jesús bi guati, bi xijmü:

—ujtjo jin te i bbü denda hua jabü dí bbüpjü. Ncjá ya, ya xí nde. <sup>36</sup> Gui cüh tzü ya yü cjahni da ma já rancho co já tzi jñini nü rá cjanü pa du tönijü tjujme, como ujtjo te da zijü hua.—

<sup>37</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Nuquigüeju, gui unijü te da zi-yá.—

Nu quí möxte pé bi xijmü:

—¿Cja da jogui gu möjme, gu má töjme tjujme rá ngu, da mühui yo ciento cü domi, pa gu unije da zi-yü?—

<sup>38</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—¿Tengu tjujme guí pehtzijü hua? Gui möjmü ya, bú ccahtijü.—

Cja bi möjmü bú hñönijü, bbü. Diguebbü ya, pé bú cojmü bi xijmü car Jesús:

—Jöndi catta tjujme co yojo tzi möy.—

<sup>39</sup> Ma ya, car Jesús bi xih quí möxte di bbejpi cü cjahni rá ngu di wegue gá grupo cja di mih pü ja tzi ccangui paxi. <sup>40</sup> Nubbü, bi wejque gá grupo cü cjahni. Cü dda grupo mí pehtzijü hna ciento cjahni. Nu cü pé dda grupo, mí pehtzijü cincuentatjo. Göhtjo bi mipju jöy. <sup>41</sup> Diguebbü ya car Jesús bi penti cü catta tjujme co cü yojo möy. Bi nøtzi jitzü, bi dyöjpi ca Ocja di bendeci. Nubbü, bi xejqui cü tjujme cja bi uni quí möxte pa di jejquibi cü cjahni, di zi-cá. Cja bi ncjadipü cü yojo tzi möy, bi jejquibi göhtjo cü cjahni. <sup>42</sup> Nubbü, göhtjo cü cjahni bi zijü, cja bi ñiñajü. <sup>43</sup> Diguebbü ya, quí amigo car Jesús bi jmuntzijü cü tzi pedazo cü tjujme co cü tzi pedazo cü möy cü xquí sobra, bi ñühtzijü doce cü bbötze. <sup>44</sup> Mí catta mil cü hñøjø cü bi zi cü tjujme, aparte cü bbejña co cü bajtzi.

### *Jesús camina sobre el agua*

<sup>45</sup> Diguebbü ya car Jesús bi xih quí möxte di hmetojü di ddax car mar, di möjmü ca hnar jñini mír hmüh ca pé hnanguadi car deje. Car jñini-cá mí tsjifi Betsaida. Eso, bi ñütijü car barco, bi möjmü, cja guegue car Jesús bi xih cü cjahni di möjmü í nguü. <sup>46</sup> Cja bbü ya xquí wen cü cjahni, car Jesús bi bøx pü jar ttøø, pa drí nzoh ca Ocja pü. <sup>47</sup> Bbü ya xquí nxuy rá zö, car barco pü jabü má pa quí amigo car Jesús má dyo jar madé car zabi, nu car Jesús már ddatsje pü jar jöy. <sup>48</sup> Cja guegue bi jianti quí möxte, ya xquí ndo mbo úr cueju, como mír dempi jar jmijü car ndaji, mbá cohtzitjojo car barco pü jabü xcuí hñeje. Cja bbü mí bbeh tzü pa di nigui, car Jesús bi hño xötze car deje. Mír ma du tzüh quí möxte pü jabü má pa car barco. <sup>49</sup> Nucá, bbü mí jiantijü car Jesús má dyo xötze car deje, bi hñinajü, múr pijte, cja bi ndo majmü nzajqui. <sup>50</sup> Göhtjo bi jiantijü, cja bi ndo zujü rá ngu. Nu car Jesús ya, xní nzofu bi xijmü:

—Da jñü ir mayjü ya. Guejquigö. Dyo guí ntzujü.—

<sup>51</sup> Diguebbü ya bi bøx car Jesús, bi ñüti jar barco pü jabü má pa quí möxte. Nubbü, bi hna tzöya car ndaji. Cja quí möxte, bi ndo hño í mayjü, <sup>52</sup> como jí mí ntiendejü ja mí ncja car Jesús, masque xquí ccahtijü te bi cjaipi cü tjujme, pe ndejmä jin gá ntiendejü, te tza már nzeh car Jesús, como már medi quí mayjü.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

<sup>53</sup> Diguebbu ya, bi ddaxju car mar, bi zøniju ca pé hnanguadi car deje, nu jar jöy nu mí tsjifi Genesaret. Bi datiju car barco, cja bi bøniju jar jöy. <sup>54</sup> Cja cu cjahni cu mí bbuh pu, ngueticu bi meyajju car Jesús. <sup>55</sup> Cja bbu mí fadi, ya xi már bbuh pu car Jesús, bú cju ur ddihi göhtjo cu mingu pu, co cu mingu cu pe dda tzi jñini cu már nzøtihu pu jar mar. Bi mpeguiju bú tzi qui döhtjiju. Cu ddaa cu jí mí tzö di hño, bú tudiju co göhtjo qui mñidi. Göhtjo bú cuatiju pu jabu már bbuh car Jesús. <sup>56</sup> Göhtjo pu jahu mí pa car Jesús, ncja ngu já ciudad, ncja ngu já tzi jñinitjo, ncja ngu já rancho, mbá hñe cu cjahni, mbá cuatiju car Jesús. Mbá tzi qui döhtjiju, mí pñ pu já töy cja co já hñu, pa bbu xti tjoh pu car Jesús, di dyöjpiju favor di jiejm cu di dömbiju cár nttzani cár dajtu. Cja göhtjo cu to bi döniju, bi zö-cá.

### *Lo que hace impuro al hombre*

## 7

<sup>1</sup> Diguebbu ya, bú eh cu dda fariseo, bi guatiju car Jesús. Mbá yojmu cu maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. Cu fariseo co cu maestro xcuí hñejmu Jerusalén. <sup>2</sup> Guegueju bi ccahtiju cu dda qui möxte car Jesús, már tziju tjujme. Pe nucá, jí xcá xudyaju ncja ngu nguá xudyu cu fariseo. Eso, bi zohmiju-cá. <sup>3</sup> Como cu fariseo co göhtjo cu ddáa cu mí tendiju cár religión cu judio, mí teniju costumbre cu xquí zoh qui titaju, masque jí mí cuati jar Escritura cu costumbre-cá. Nu cu fariseo co cu pé ddáa cu mí teniju-cu, mí ndo xudyaju rá ngu ante que di ziju. Mí majmu, mí nesta di nxajqui rá ngu vez pa di goji limpio, ncjapu di tzøh ca Ocja, como mí inaju, már nttzo cu cjahni rá ngu cu xcuí ntjehui pu jar töy. <sup>4</sup> Cja bbu mbá cojmu jar töy, mí nxajmu, cja bbu jina, jin di ziju. Guejtjo mí teniju pé dda costumbre rá ngu, mí majmu, i ne ca Ocja gu øtiju ncjapu. Mí xati göhtjo qui traste según qui mandamiento pa jin di contibi qui tzi mayju. Dé mí xati qui vaso co qui xaro, co qui traste gá xittegui, hasta cu gama, guejtjo mí pehtiju-cu. <sup>5</sup> Cu fariseo co cu maestro cu mí ujti cu cjahni, mí teniju göhtjo cu costumbre-cu. Cja guegueju bi dyöniju car Jesús:

—Yu hñøjø yu guí ujti, ¿dyoca jin gui ten cu costumbre cu xí nzoguiju cam titaju? Jin gui xudyaju rá zö bbu ya xta ziju tjujme.—

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi xijmu:

—Nuquigueju, guí jjöjteju. Guí øtiju ncja ngu gá man car profeta Isaías ya má yabbu cja bi jñux pu jar libro ca bi dyøte. Bi jñuxi nar tzi palabra-na:

I man ca Ocja: Yu cjahni-yu, i xøjtigui, pe jøntsjetjo gá palabra,

Pu mbo ur mayju, yanu i dyo, jin gui cuajquiju.

<sup>7</sup> Jin te ntjumay ga xøjtiguiju,

Cja pé i ujti qui mingga-cjahniyu da deni jmandado cu xí mbentsje yu cjahnitjo.

I ncjanu ga man car palabra-ca, cja nuqueju, guí øtiju ncjapu hneje. <sup>8</sup> Guí jejm cu mandamiento cu xí man ca Ocja. Nu cu mandamiento cu xí man

cu cjahnitjo, guí ndo øtiju-cá cja guí teniju. Guí ndo juhmpiju ndumay ja grí

xatiju cu xaro co cu vaso pa grí tziju. Cja guí ndo teniju pé dda costumbre cu i

jñejmu-nu.—

<sup>9</sup> Cja bi segue bi man car Jesús:

—Nuquigueju, jin guí cjaippiju ncaso cu mandamiento cu xí ddajquiju ca

Ocja. Nu cu costumbre cu xí nzohquiju quir mingga-cjahniyu, guehcá guí

ndo cjaippiju ncaso-cá. <sup>10</sup> Car Moisés bi zoguiju nar mandamiento-na: “Gui

hñihtzibi quer ta co quer me.” Guejtjo hneje bi man car Moisés: “Ca to da zan

car ta o gue cár me, exque da du-cá, da bbøhti.” <sup>11</sup> Nuquigueju, guí xijmu yu

cjahni, i nesta gu döju jar templo cam domiju, macja jin te da sopra pa gu föx

cum tajm co cum mejm. Tzudi, guí majm, bí jojtjo pa to da xih cár ta o cár me: “Ya jin te dí jagö pa gu föxqui. Ya xtú un ca Ocja göhtjo ca ndí pëhtzi pa gua ddahqui.” <sup>12</sup> Tzudi, guí xijm cü cjahni, jin gui nesta da möx quí tajm o gue quí mejm. <sup>13</sup> Ncjapm, guí ujtijm cü cjahni jin da cjaipi ncaso car mandamiento ca bi zoguijm car Moisés. Nu ca guí mandadotsjejm, guehcá guí bbejpijm ym cjahni da dyøjte. Cja guí øtijm pé dda cosa rá ngu cü i jñejmi-ná.—

<sup>14</sup> Diguebbm ya, car Jesús pé bi nzoh cü cjahni rá ngu cü xquí jmuntzi, bi xijm:

—Nuquejm, guí göhtjojm, gui dyødej m cja gui ntiendejm nã dí mã: <sup>15</sup> I jogui gu tzijm göhtjo ca te i ttzi, cja jin da contiguijm ym tzi møyjm. Nu cü nttzomfeni cü i mben ym cjahni mbo í møyjm, nucá, i contibi í tzi møyjm. <sup>16</sup> Ym to i bbaj yí gu, da dyøde te i ne da mã nar palabra-ná.—

<sup>17</sup> Bbm xquí mã ncjanm car Jesús, bi hñih cü cjahni rá ngu cü xquí jmuntzi, cja guegue bi ma gá ma hnanguadi, gá ñati hnar ngu. Nu quí möxte bi ðeni cja bi dyödi di yojpi di xijm, ¿ja i ncja cü cosa cü i contiguijm ym tzi møyjm? <sup>18</sup> Bi daj ya car Jesús, bbã:

—Xiquiguejm, ¿cja guí ncjajm ncja cü pé dda cjahni hneje? ¿Cja jin guí padijm te i ne da mã car palabra-ca? Göhtjo ym te i ttzi, jin gui tzö da contiguijm ym tzi møyjm, <sup>19</sup> como jin gui cati pm mero mbo ym tzi møyjm. Gue cum nttzamfojm pm jabm rí ñati ca dí tzijm. Diguebbm ya, bbm xta ma tji car cjahni, xtu tzoh pm ca te xtrú nzi.—

Car Jesús, bbm mí mã nar palabra-nã, bi xih cü cjahni cü mí tenijm, i jogui gu tzijm göhtjo cü alimento. <sup>20</sup> Cja pé bi mã car Jesús:

—Cü mfeni jin gui tzö cü i mben hnar cjahni mbo úr tzi møy, guehcü i contibi-cá. <sup>21</sup> I mben ym cjahni rá ngu nttzomfeni, ncjá ym gu xihquijm ya: I jöhtibi quí bbejñã cü dda hñøjø, o gue quí dame cü dda bbejñã. I bbabi bbejñã co hñøjø cü jí xcá ntjajtihui. I pöhtite. <sup>22</sup> I mpe. I nejpi cár mejtí cár minga-cjahnihui. Guejtjo i ðhui cár minga-cjahnihui. I øti ntjöti. I bbe úr tzö. Jin gui penti quí mfeni. I huhtzi cár hñohui, i xohtzibi bbejtji, i hñixtsje, i cja m dondo, como jin gui tzu ca Ocja. <sup>23</sup> Göhtjo ym nttzomfeni-ym, i mben ym cjahni mbo úr møyjm, cja guejym i contibi-yá.—

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

<sup>24</sup> Diguebbm ya, car Jesús bi bøm pm, bi ma gá ma jár lindero car jöy pm jabm már bbm cü yo jñini car Tiro co car Sidón. Cja bbm mí zøti pm, bi ñati hnar ngu. Mí ne pa jin dí bah cü cjahni, ¿cja már bbm pm? Pe ndejmã bi fadi. <sup>25</sup> Már bbm pm ca hnar bbejñã ca mí jnin cár ttixu, xquí zmh hnár ndajj ca jin gui tzö. Bbm mí dyøh car bbejñã, ya xquí zøm pm car Jesús, ngueticã bi ma bú cuati, bi ndandiñajm pm jáy hua, bi dyøjpi favor. <sup>26</sup> Car bbejñã-ca jí múr israelita. Múr mingü car jöy Fenicia. Guegue bi guati car Jesús cja bi dyøjpi tzm di fonguibi car ttzondajj ca xquí zmh cár ttixu. <sup>27</sup> Nu car Jesús bi ðadi ncjahlm jí mí ne di mötzi. Bi xifi, gue cü cjahni israelita xcuí hñeje di mötzi. Bi mã ncjahua:

—Gui jieh quí cjahni ca Ocja da ñiñã bbe to. Jin gui tzö gui jñajquibi quí tjujme cü bajtzi, gui dyembim cü dyo.—

<sup>28</sup> Nu car bbejñã pé bi xih car Jesús:

—Ncjuanim, tada, bbe to i ttin cü bajtzi, pe guejtj cü tzi dyo cü ra dyo pm jöy car mexa i tzi cü nganti tjujme cü i jeh cü bajtzi da dögui.—

<sup>29</sup> Nu car Jesús pé bi daj ya:

—Rá zø nar palabra xcú mã. Gui mpøj ya, gui me ir ngu, como ya xí mbøn car ndajj ca xquí zmh quer ttixu.—

<sup>30</sup> Nubbm, bi ma úr ngu car bbejñã, bi ðöti cár tzi ttixu, már bbendi pm jár gama. Ya xquí jogui, como ya xquí wen cár ndajj ca Jin Gui Tzö.



### *Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí ncja-ca, car Jesús bi bøm p<sub>u</sub> jar jöy Tiro, bi tjoh p<sub>u</sub> hnaguadi car jñini Sidón, pé gá göx p<sub>u</sub> jar jöy ca mí tsjifi Decápolis, gá nzøti p<sub>u</sub> jar mar Galilea. <sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> má tjoh p<sub>u</sub> Decápolis, c<sub>u</sub> ming<sub>u</sub> p<sub>u</sub> bú tzi hnar gogu ca mí ncc<sub>u</sub>ni nguá ñ<sub>a</sub>. C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> xcuí ziji, bi dyöjpi car Jesús di göx cár dye car c<sub>u</sub>ahni-ca pa di jogui. <sup>33</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi juejtsjehui car gogu car Jesús, bi wembi car ndo j<sub>u</sub> mundo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni. Ma ya, bi fojti quí xö p<sub>u</sub> jáy gu car hñøjø. Guejtjo bi zoh cár c<sub>u</sub>jijni, co guehca gá ndömbi cár c<sub>u</sub>jajni car hñøjø. <sup>34</sup> Bi nøhtzi j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub>, bi gáhtzi, c<sub>u</sub> bi nzofu digue car jñ<sub>a</sub> ca mí ñaj<sub>u</sub>. Bi hñimbi:

—¡Efata!— Nar palabra-na i ne da ma: ¡Da xoj yir gu!

<sup>35</sup> C<sub>u</sub> nguetica bi xoh quí gu car c<sub>u</sub>ahni, c<sub>u</sub> bi joh cár c<sub>u</sub>jajni hneje, bi ñ<sub>a</sub> rá zö. <sup>36</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, már ccahtij<sub>u</sub>, jin di ngöxtej<sub>u</sub>. Nu gueguej<sub>u</sub>, ca más mír xih car Jesús jin di ngöxtej<sub>u</sub>, más mír tunguij<sub>u</sub> car jñ<sub>a</sub>. <sup>37</sup> C<sub>u</sub> bi ndo hño í may c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni-cá, bi majm<sub>u</sub>:

—Rá tzi zö y<sub>u</sub> milagro y<sub>u</sub> i øti nar Jesús. Rá ndo ngu y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni xí jojqui. Guegue i xojquibi yí gu y<sub>u</sub> to jin gui øde, c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ngone, i c<sub>u</sub>jajpi da ñ<sub>a</sub> rá zö.—

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

## 8

<sup>1</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, már ndo ngutsje c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> car Jesús. Ya xquí dej<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> guegue, c<sub>u</sub> jin te mí pehtzi te di zij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

<sup>2</sup> —Dí juijquigö y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni rá ngu y<sub>u</sub> xí ndengui. Ya xí nz<sub>u</sub> jñujpa xí ndøhmi ya, c<sub>u</sub> jin te i pehtzi pa da zij<sub>u</sub>. <sup>3</sup> C<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> gu c<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>u</sub>, da ma í ngu<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> jin gui tzij<sub>u</sub>, da ma drí ngüentij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub>, porque i bb<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ddaa, ndo yan<sub>u</sub> xcuí hñejm<sub>u</sub>.—

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> bi daj ya quí möxte, bi dyönij<sub>u</sub>:

—ujtjo c<sub>u</sub> denda hua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. Guejtjo hneje jin te i bb<sub>u</sub> ngu. ¿Jab<sub>u</sub> gu tötij<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub> drá ngu pa da ñiña göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni-y<sub>u</sub>?—

<sup>5</sup> Nu car Jesús bi dyön quí möxte:

—¿Tengu t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub> guí pehtzij<sub>u</sub>?—

C<sub>u</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—Yojto.—

<sup>6</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi bbejpi car ndo j<sub>u</sub> mundo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni di m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> jöy. C<sub>u</sub> guegue bi zeti c<sub>u</sub> yojto t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub>, bi dyöjpi c<sub>u</sub>amadi ca Oc<sub>u</sub>, ma ya bi xejqui. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi un quí möxte, c<sub>u</sub> nuc<sub>u</sub>, bi jñaj<sub>u</sub>, bi møhmpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni rá ngu. <sup>7</sup> Mí pehtzij<sub>u</sub> hneje teng<sub>u</sub> tzi möy, c<sub>u</sub> car Jesús pé bi dyöjpi mpöj<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> tzi möy. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi un quí möxte c<sub>u</sub> guegue-c<sub>u</sub> bi møhmpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni hneje. <sup>8</sup> C<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni bi zij<sub>u</sub>, bi ñiñaj<sub>u</sub> rá zö. Ma ya, quí möxte car Jesús bi j<sub>u</sub> muntzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi pedazo c<sub>u</sub> xquí sobra, bi ñuhtzij<sub>u</sub> yojto bbøtze rá nojo. <sup>9</sup> C<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> como go mil c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> bi zij<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi guh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni di ma í ngu<sub>u</sub>, <sup>10</sup> c<sub>u</sub> guegue ya bi ñati jar barco, bi meh<sub>u</sub> quí möxte. Nc<sub>u</sub> gá nzøtij<sub>u</sub> jar lugar ca mí tsjifi Dalmanuta.

### *Los fariseos piden una señal milagrosa*

<sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bú eh c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> mí tsjifi fariseo, bi guatij<sub>u</sub> car Jesús pa di dyøhtibij<sub>u</sub> hnar prueba. Bi mudi bi mbömbihui palabra car Jesús. Bi dyöjpij<sub>u</sub> car Jesús di ujti hnar milagro drí hñe j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub>, como jí mí emej<sub>u</sub>, ¿c<sub>u</sub> xcuí hñeh ca Oc<sub>u</sub> car Jesús? <sup>12</sup> Nu car Jesús bi ntzøte, bi unguí ur dum<sub>u</sub>, como mí padi, jí mí ne di hñeme c<sub>u</sub> fariseo. C<sub>u</sub> bi xijm<sub>u</sub>:



—Nuquej, guí cjahniy guí bbupj yu pa ya, ¿dyoca dé guí òjquiy gu øti milagro pa gui padij, jabu xtá ejcö? Dí xihquiy ntjumay, jin tema milagro gu ujtiquiy pa gui padij jabu xtá eje.—

<sup>13</sup> Cja bbu xquí ma nar palabra-ná, car Jesús bi wem pu, bi zoh cu fariseo, pé bi ñuti jar barco, cja pé bi ddax car mar. Pé bi ma gá ma hnanguadi, bi mehui quí möxte.

### *La levadura de los fariseos*

<sup>14</sup> Nu quí möxte car Jesús bbu mí ñutij jar barco jin gá nguxj tujme pa di zij, bi dabentjo. Hnaatjo ur tzi tujme bi jñaxj. <sup>15</sup> Cja bbu már bbajtij jar barco, car Jesús bi xih quí möxte:

—Gui mfodij, jin gui ma gui jñaj car levadura ca rí hñeh cu fariseo, cja co cu cjahni cu i tenij car Herodes.—

<sup>16</sup> Bbu mí dyøj ya nar palabra-nu, bi hñöntsjej qui amigo, ¿te mí ne di man car palabra-cá? Ngá majmu, pé ntoja mí nesta di döjmu tujme, como jin te xcuí guj.

<sup>17</sup> Nu car Jesús bi dyøde te már majmu, cja bi dyöni:

—¿Dyoca guí inaj dí xihquiy guí nesta gui töjmu tujme? ¿Cja jí bbe guí ntiendej ter beh ca dí xihquiy? ¿Cja jí bbe guí jaj ur huenda ja ncja ca dí ujtiquiy? ¿Cja nttzeditjo guí memayj? <sup>18</sup> ¿Cja jin guí ccahtij te dí øtigö? ¿Cja jin guí øjmu car palabra ca dí mangö? ¿Cja huá ya xcuí dabentij ja mí ncja cu milagro xcuí ccajtiguíj xtú øte? <sup>19</sup> ¿Cja jin guí mbenij ya, bbu ndú jejqui cu catta tujme, cja gú pøhmpij cu cjahni cu catta mil, cja diguebbu ya gú jmuntzij cu tzi pedazo cu xquí sobra, tengu bbøtze bi ñutzij?—

Cja bi daj ya quí möxte:

—Bi ñuxi doce bbøtze.—

<sup>20</sup> Cja pé bi dyön car Jesús:

—Guejtjo, bbu ndú jejqui cu yojto tujme, cja gú pøhmpij cu cjahni cu go mil, cja diguebbu ya pé gú jmuntzij cu tzi pedazo cu xquí sobra, ¿cja jin guí mbenij hneje tengu bbøtze rá nojo bi ñuxi bbú?—

Cja pé bi dah quí möxe:

—Bi ñuxi yojto bbøtze.—

<sup>21</sup> Pé bi man car Jesús, bbu:

—¿Cja jí bbe guí padij, jin gui gue car tujme xtú xihquiy jin gui jñampij cu fariseo?— Ncjaru gá man car Jesús, jin di hñemej ca mí ujti cu fariseo.

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Ma ya, car Jesús bi zøti pu hnar jñini ca mí tsjifi Betsaida. Cja cu mingu pu bú tzi hnar godö, bi dyøjpi car Jesús di xojquibi quí dö. <sup>23</sup> Nubbá, car Jesús bi pentibi cár dye car godö, bi gujqui pu jar jñini gá ma hnanguadi. Diguebbu ya, bi gohtzibi cár cjijni jáy dö car godö, cja bi dyux quí dye. Nubbá, bi dyöni:

—¿Cja ya xquí tzi janti ya?—

<sup>24</sup> Nubbá, bi jani car godö cja bi ma:

—Dí janti yu dda cjahni, i ne da jñejmi za, pe nuyá, i dyo.—

<sup>25</sup> Ma ya car Jesús pé bi dyux quí dye jáy dö car godö. Nubbá, bi joh quí dö car hñøjø cja bi ccahti rá zö. Cja bi janti rá tzi zö göhtjo, hasta cu cosa cu már bbu yanu. <sup>26</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bbejpi di má ur ngu, bi xifi jim pé di ñuti nu jar jñini, cja jin di göx cu cjahni toca xquí jojquibi quí dö.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

<sup>27</sup> Diguebbu ya, pé bi bøn car Jesús, pé má yojmi quí möxte. Bi ma gá ma jar jöy ca mí tsjifi Cesarea de Filipo. Má tjojmu pu cu tzi jñini cu mí bbuh pu. Cja bbu má pøjmu jar hñu, car Jesús má ñahui quí möxte, cja bi dyön-cá:

—¿Te i man yu cjahni diguejquigö? ¿Te um oficiogö?—

<sup>28</sup> Cja bi daj ya-cu:

—I bbuh cu ddaa cu i majmu, guehque gur Juan ca mí xix yu cjahni. øde, bi bböjtiqui, cja nuya pé xcú nantzi. I bbuh cu pe ddaa cu i majmu, guehque gur profeta Elías. Guejtjo i bbuh cu pe ddaa cu i mandijmu, gur profeta, guehquigüe hnáa qui jmandadero ca Ocja cu mí bbu ya má yabbu.—

<sup>29</sup> Cja car Jesús pé bi dyön qui möxte:

—¿Xiquigüeju, toca guí majmu guejquigö?—

Cja bi dah car Pedro, bi xifi:

—Nuquigüe, gur Cristo-gue. Ndí tøpiquije, dí cjanitjoje, du bbenquigüe hua jar jöy.—

<sup>30</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj nar palabra-nu, bi xih qui möxte, jin di ngöxteju, ¿cja guegue mí gue car Cristo?

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>31</sup> Ma ya, car Jesús bi mudi bi ujti qui möxte, mí nesta guegue di sufri rá ngu cja di bböhti, como guehcá di ncjajpi car cjahni ca di bbøjni hua jar jöy. Nu cu tita cu mí pehtzi qui cargo, co cu möcja cu mí mandadobi cu pé ddaa, cja co hneh cu maestro cu mí nxöh car ley, göhtjo guegueju di gøniju car Jesús, cja di mandadoju pa di bböhti. Cu cjahni-cu di majmu, jí mí gue car Cristo ca xtrú hñix ca Ocja. Nu car Jesús bi xih qui möxte, bbu ya xtrú ndu guegue, pé di jña úr jná ca xtrá jñujpa. <sup>32</sup> Car Jesús, rá zö gá xih qui möxte nar palabra-nu, pa di ntiendeju. Cja bbu mí dyøh car Pedro, mir man car Jesús mí nesta di bböhti, guegue bi zitzi, gá metsjehui hnanguadi, cja bi xifi: “¿Dyoca guí ma i nesta gui tu?” Ncjahmu bi huenti car Pedro, ca gá ma ncjapu. <sup>33</sup> Nu car Jesús pe bi bböti, bi jianti cu pe dda qui möxte cu mí teni, cja bi huenti car Pedro, bbu, bi xifi ncjahua:

—Nuque, Pedro, dyo guí xijqui ncjanu. Guí yojmi car Satanás. Jin gu øjti nar palabra xcú xijqui, como jí xcuá hñeh ca Ocja quer mfeni. úr mfenitjo hnar cjahni.—

<sup>34</sup> Ma ya car Jesús bi nzoh qui möxte co cu pe dda cjahni cu mí teni, cja bi xijmu:

—Nuquigüeju, bbu to i ne da dengui, da ncja ncja ngugüigö, ya jin da hmajtsje, cja jin da möjtsje cár vida. Da dengui, masque da sufri ncjaguigö gár sufrigö bbu xta bböjtigui. <sup>35</sup> Car cjahni ca jin gui ne da dengüigö, como i ne da möjtsje cár vida, da bbedi. Nu car cjahni ca i ne da dengüigö cja da hñeme nar tzi ddadyo jña nu dá jagö, masque xín da bbeh cár vida por rá nguejquigö, guegue da döti car nzajqui ca ntjumay rá zö. <sup>36</sup> ¿Ter beh ca da sirvebi hnar cjahni bbu da cjajpi úr mejti göhtjo yu te i bbajcua jar mundo, pe bbu xta zøh car pa bbu xta du, ndejma da bbeh cár tzi may? <sup>37</sup> Jin gui bbuh car manera ja grá cjutijmu domi pa jin da bbej yam tzi mayju. <sup>38</sup> Yu pa ya, i bbuj yu to jin gui ne da dengüigö, porque i pehtzibi úr tzö yu pe dda cjahni, cja nuya, jin gui eme ca Ocja, cja i øti ca rá nttzo. Ca to jin gui ne da dengui cja jin gui ne da dyøj yam palabra, porque i pehtzi úr tzö, bbu pé xcuá ecö, xta mangö jin te um ncjagöbbe car cjahni-ca. Bbu xcuá coji, xcuá yobbe qui anxe cu i pejpí cam Tzi Ta, cja da nigui te tza ngu cár ttzedi. Nugö, dúr cjahni, xpá menqui hua jar jöy.— Ncjapu gá man car Jesús.

## 9

<sup>1</sup> Car Jesús guejtjo bi xih qui möxte:

—Cierito, dí xihquijmu, i bbajcua yu dda cjahni yu jin da du hasta gue bbu xtrú ccahtijmu bbu xta mandado ca Ocja hua jar jöy, göhtjo co ni cár ttzedi.—

### *La transfiguración de Jesús*

<sup>2</sup> Cja diguebbu ya, pé ddajto mpa, car Jesús bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan, jøña-ca. Bi zitzi gá möjmu hnar ttøø, már ndo nte. Cja car Jesús bi hna mböjti ca mí niguí, hnahño gá niguí. <sup>3</sup> Mí juex quí dajtu már tzi nttaxi, ncja ngu yu xicja. Jin gui bbuh hnar cjahni hua jar jöy di padi di cjaipi ca dajtu drá ndo nttaxi pa di niguí ncjapu. <sup>4</sup> Guejtjo bi niguí pu jar ttøø car Elías co car Moisés, xcuí hñej nu jítzi, cja már ñahui car Jesús. <sup>5</sup> Cja bbu mí ccahti car Pedro ca jñu hñøjø már ñaju, bi xih car Jesús:

—Nuque, maestro, rá zö dar hmupju hua. Gu øtije jñu ca ddøxingu gá dyεza, ca hnaa pa guehque, pé hnaa nur Moisés, cja ca pé hnaa ya nur Elías.—

<sup>6</sup> Bi hna ma ncjapu car Pedro, porque jí mí padi te di ma. Mí ndo ntzu ca jñu möxte por rá ngue ca mí ccahtiju, cja mí ndo dyo quí mfeniju. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar guý, bi gujti guegueju göhtjo, bi gohmiju cár xumuy. Cja quí möxte car Jesús bi dyødeju hnar jña mbí ña pu mbo car guý, mí ma:

—Gue nam Ttugö-nu, dí maði. Gui dyødeju ca i ma.—

<sup>8</sup> Diguebbu ya bi jani quí möxte, cja bi jiantiju, ya xi már ddatsje car Jesús.

<sup>9</sup> Cja bbu mbá cajmu pu jar ttøø, car Jesús bi ccax quí möxte, bi xijmu jin di ngöxte te xcuí ccahtiju pu jar ttøø hasta gue bbu ya xtrú ndu guegue cja pé xtrú jña úr jña. Bi xijmu, guegue mí gue car cjahni ca xcuí bbøjni hua jar jöy. <sup>10</sup> Nu quí möxte bi ndo mben car palabra ca xquí tsijmu, cja bi hñöntsjeju, ¿te mí ne di man car palabra, bbu ya xtrú ndu guegue cja pé xtrú jña úr jña? Pe jin gá ngöxteju. <sup>11</sup> Ma ya, guegueju bi dyöniju car Jesús nur nttöni-nu:

—¿Te rá guehca i man ca maestro ca i ujtiguije car ley, i inaju, i nesta bbeto du eh car profeta Elías, cja diguebbu ya pé xtu eh car cjahni ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguije?—

<sup>12</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xih quí möxte:

—Cierto car palabra-ca. Bbeto ba eh car Elías pa da nzoj yu cjahni, santa da jojqui quí tzi mayju pa drí ntjeju ca hnaa. Xiquigueju, ¿cja guí padiju te i man ca Escritura digue car hñøjø ca di hñix ca Ocja cja du pejni hua jar jöy? I man ca Escritura, guegue da nesta da sufri rá ngu, jin da ttihzibi, cja jin da tteme. <sup>13</sup> Nugö, dí xihquiju, ya xpá hñeh ca hnár jmandadero ca Ocja ca xí ngo úr lugar car Elías. Nu yu cjahni xí möhtiju. Xí cjaipiju como ngu ga mam pu jar Escritura di ncjapi.—

### *Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús co ni ca jñu quí möxte ca xquí zitzi, bi zøtiju pu jabu már bbu ca pe ddaa, bi ccahtiju hnar ndo jmuundo ca cjahni. Nuc, xquí hñiti madé quí möxte car Jesús. Guejtjo már bbuh pu ca dda maestro ca mí ujti ca cjahni car ley. Guegueju már huenihui quí möxte car Jesús. <sup>15</sup> Nguetica ca cjahni rá ngu, bbu mí jiantiju car Jesús, ya xi mbá eje, bi ndo mpöjmu, bi guju ur ddiji, bi ma bú ntjeju cja bi zengujaju. <sup>16</sup> Nubbu, car Jesús bi dyön quí möxte:

—¿Ter beh ca már önquiju yu maestro?—

<sup>17</sup> Cja bi dah ca hnaa digue ca cjahni ca xquí jmuntzi pu:

—Nuque, Maestro, xtú tzi nam ttu hua jabu guí bbuy, i yojmi hnar ndaji ca jin gui tzö, jin gui jegui da ña. <sup>18</sup> Pu jabu i dyo nam ttu, i hna enti car ttzondaji i cjaipi da faj nur ne cja da ndo guxti quí ttzafi. Cja ya xtú öjpi yir möxte di fongui tza car ttzondaji-ca, pe jí xcá hñemebiju.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya bi dah car Jesús, bi xih ca cjahni:

—Nuquigueju, ¿dyoca jin guí emeju, rá nzeh ca Ocja pa da möxquiju? Ya xpá ngu tiempo xtú hmupju. ¿Cja jim be guí emeju? Ya jin gu tzejti ca guí cjaquiju. Bú tziju hua car bajtzi ya.—

<sup>20</sup> Nubbá, bú ttzimpi car bajtzi hñøjø. Cja cár ndaji ca Jin Gui Tzö, bbü mí ccahti car Jesús, bi cjaipi car bajtzi bi ndo jua, cja nuca bi fantzi, bi ndo mbuntzi jar jöy, mí ndo fah cár ne. <sup>21</sup> Car Jesús bi dyön cár ta car bajtzi:

—¿Tengu tiempo i ncjanü nir bajtzi?—

Cja bi daj ya cár ta:

—Desde bbü mí chi tchü. <sup>22</sup> Rá ngu vez xí dyenti jar tzibi, o bbü jina, guehpü jar deje. Ngu i ne da möhti. Pe bbü guí padi te gui cjaipi nam ttü, gui juiguije, cja gui föxquije tzü.—

<sup>23</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—Jaa, dí padi gu jojqui, pe guehquë, i nesta gui hñeme göhtjo mbo ir may. Ca to i emë ca Ocja, ca te da dyödi, da ttøhtibi.—

<sup>24</sup> Diguebbü ya, cár ta car bajtzi bi ña nzajqui, bi dadi:

—Nugö, dí tzi emë. Gui föxqui tzü pa gu emë göhtjo mbo üm may.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús, bbü mí ccahti, ya xi mbá ndo cuati cü cjahni már ngu, bi huenti cár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi xifi ncjagua:

—Nuquiguë, gür ttzondaji, gür ngone cja gür gogu. Nuya, dí xihqui gui pøm pü jabü grá bbüy, cja ya jim pé gui yojpi gui cati mbo ür may nar bajtzi.—

<sup>26</sup> Nubbü, car ttzondaji bi ndo mafi, cja bi juati nzajqui car bajtzi hñøjø. Diguebbü ya, bi bøni, cja ya jí mí hñan car bajtzi, bi goji ncjahmü ya xquí dü. Már ngu cü cjahni cü már ccahtijü, bi majmü: “Ya xí ndü-nü.” <sup>27</sup> Nu car Jesús bi zetibi cár dyë car bajtzi hñøjø, bi xotzi cja guegue-ca bi bböy.

<sup>28</sup> Diguebbü ya car Jesús bi mehüi quí möxte, bi ñatijü hnar ngu. Cja como már bbujtsjejú pü, quí möxte car Jesús bi dyönijü guegue:

—Xigöje, ¿dyocá jí xcá hñemeguije car ttzondaji ca xtá bbejpije di bøni?—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Car ndaji-ca co cü pe dda ttzondaji cü i jñejmi, jin gui ne da bønijü. Ca to i ne da fongü-cü, i nesta da ayuna cja da dyöjpi ca Ocja pa da mötzi.—

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

<sup>30</sup> Diguebbü ya, bi bøm pü jar lugar-ca car Jesús, mí yojmi quí möxte, má tjojmü jar estado Galilea. Nu car Jesús mí ne pa jin to di badi jabü mír ma.

<sup>31</sup> Como mí ne di xih quí möxte ter beh ca di ncjaipi guegue, mí ne jøntsje-cü di hmübi. Mí xijmü, ya xti ttzü guegue, di ndöjti jáy dyë quí contra, cja di bbøhti. Pe bbü ya xtrú ndü, pé di jña ür jña ca xtrá jñüjpa. Guejtjo bi xijmü, guegue mí gue car cjahni xcuí bbejni hua jar jöy. <sup>32</sup> Nu quí möxte car Jesús jin gá ntiendejú te mí ne di ma. Guejtjo jin gá dyöjpijú di xijmü rá zö ter beh ca mí ne di xijmü, como mí pehtzi ür tzöjú di dyönijü-ca.

### *¿Quién es el más importante?*

<sup>33</sup> Ma ya bi zønijü jar jñini Capernaum, cja bbü ya xquí ñatijü cár ngu, car Jesús bi dyön quí möxte:

—¿Ter beh ca ngrí huënijü bbü ndá dyojü jar hñü?—

<sup>34</sup> Nu gueguejú ya, jin te gá ndadijü, como bbü mbá ejmü jar hñü, mbá huënijü toca más di jña cár cargo cja di mandadobi cü pe ddaa. <sup>35</sup> Nubbü, car Jesús bi mijöy, cja bi nzoh quí möxte, bi xijmü:

—Ca to i ne da mandado, guegue da cjaipi quí jmandado cü pe ddaa, da ncjá ncja hnar muzo.—

<sup>36</sup> Ma ya car Jesús bú tzi hnar tzi bajtzi ca már bbüh pü cerca, bi hñiti madé quí möxte cja bi xijmü:

<sup>37</sup> —Car cjahni ca i emegui cja da möxi hnar tzi bajtzi ncja ngu-na por rá nguejquigö, jin gui jøña car tzi bajtzi i fötzi. Ncjahmü guejquigö di föxquigö



hneje. Cja bbu to i föxquigö cja i negui, guejtjo i ne car Tzi Ta jitzu ca xpá menquigö.—

*El que no está contra nosotros está a nuestro favor*

<sup>38</sup> Diguebbu ya, bi man ca hnar möxte ca mí ju cár tjuju múr Juan, bi xih car Jesús:

—Nuque, maestro, xtú ntjeje hnar hñøjø, mí fongui ttzondaji cja mí nømbiqui quer tzi tjuju. Nu car cjahni-ca, jin gui tenguiju, eso dú ccahtzije, dú xijme di jieh ca mí dyøti-ca.—

<sup>39</sup> Cja bi man ya car Jesús:

—Jí mír ntzøhui güi ccahtziju, porque ca to i nømbiqui cam tjuju cja por rá nguejquigö i øti milagro, jin gum contragö-ca. <sup>40</sup> Car cjahni ca jin gui contragui, i ne da möxquigö. <sup>41</sup> Cja bbu to te da ddahquiju por rá nguehca guír tenguiju, mádi hna vaso ur tzetje, car Tzi Ta jitzu da bendeci car cjahni-ca.

*El peligro de caer en pecado*

<sup>42</sup> Gui jñaju ur huenda, jin to gui ma gui jiøtiju pa da dyøti ca rá nttzo. Bbu to da jiøti hnar cjahni ca cja i fadi da dengui pa da dyøti ca rá nttzo, guegue da ttun hnar castigo drá ndo jitzu. Más di joh bbu di hñati hnar cjuani jar dyuga cja di ttenti nu jar deje nu jabu rá ndo je, cja jin di jiøti cár hñohui ca cja i fadi da hñemegui pa da dyøti ca rá nttzo. <sup>43</sup> Guejtiquigueju, gui jñaju ur huenda hneje pa jin gui dyøtiju ca rá nttzo. Bbu da jiøhqui ca hner dye pa gui dyøti ca rá nttzo, gui jieh ca guír dyøte. Más di joh bbu güi dyojqui quer dye cja jin güi dyøti ca rá nttzo, como más da joh bbu gui cuti pu jabu i bbuh ca Ocja, gur ntchodye, ni ndra ngue bbu da ttentiqui pu jabu jin gui tzö, göhtjo co yojo yir dye, cja grí sufri pu jar tzibi ca jin gui juiti. <sup>44</sup> Cu cjahni cu da ttenti pu jabu jin gui tzö, jin da tzöya ca drí sufriju göhtjo ur tiempo, como i zø pu car tzibi ca jin gui juiti. <sup>45</sup> Ncjadipu, bbu da jiøhqui ca hner hua pa gui dyøti ca rá nttzo, jin gui ma gui dyøte. Más di joh bbu güi dyojqui quer hua cja jin güi dyøti ca rá nttzo, como más da joh bbu gui cuti pu jabu i bbuh ca Ocja gur ntchohua, ni ndra ngue bbu da ttentiqui pu jabu jin gui tzö, göhtjo co yojo yir hua, cja grí sufri pu jar tzibi ca jin gui juiti. <sup>46</sup> Cu cjahni cu da ttenti pu jabu jin gui tzö, jin da tzöya ca drí sufriju göhtjo ur tiempo, como i zø pu car tzibi ca jin gui juiti. <sup>47</sup> Guejtjo bbu da jiøhqui hner dö pa gui dyøti ca rá nttzo, gui jiey ya ca grí dyøte. Más di joh bbu güi jñahmi quer dö güi dyey cja ya jin güi dyøti ca rá nttzo, como más da joh bbu gui cuti pu jabu i bbuh ca Ocja co hnaatjo quer dö, cja jin da ttentiqui pu jabu jin gui tzö, göhtjo co yojo yir dö. <sup>48</sup> Cu cjahni cu da ttenti pu, jin da tzöya ca drí sufriju göhtjo ur tiempo, como i zø pu car tzibi ca jin gui juiti.

<sup>49</sup> I nesta gu xøjpi nam cuerpoju da sufri pa jin da daguiju ca rá nttzo. Cada hnaagöju gu sufriju ante que gu tzøniju pu jabu bí bbuh ca Ocja. <sup>50</sup> Rá ndo zø nar u, i ndo sirve. Pe bbu jin gui uxi car u, ¿te gui cjajpi pa pé da uxqui? ujtjo. Nuquigueju, i nesta gui ncjaju ncja car u ca rá uxi pa ncjapu grí hmupju rá zö, cja da fadi um cjahniquigueju.—

*Jesús enseña sobre el divorcio*

## 10

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bøm pu jar jñini Capernaum, bi ma gá ma jar estado Judea. Guejtjo bi ma jar jöy ca mí hmuj nu rí ncjanu car datje Jordán. Cja pé bi jmuntzi cjahni rá ngu, bi deniju car Jesús, cja guegue bi ujti cár palabra ca Ocja, ncja ngu ngúa dyøte cada bbu mí jmuntzi cu cjahni. <sup>2</sup> Nubbú, bi zøh cu dda fariseo, bi guati pu jabu már bbuh car Jesús. Mí ne di dyøhtibiju hnar prueba, eso bi dyøniju:



—¿Cja i ttuni ʷr tsjejqui hnar hñøjø da weguehui cár bbejña, da guy?—

<sup>3</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—¿Te i mam pʷ jar ley ca bi dyøti car Moisés?—

<sup>4</sup> Cja bi majmʷ:

—Car Moisés i ungui ʷr tsjejqui hnar hñøjø di xoxi hnar jehmi pa da weguehui cár bbejña.—

<sup>5</sup> Nubbá, pé bi man car Jesús:

—Guegue car Moisés bi dyøjtiquijʷ nar mandamiento ná jøntsje porque bi ccahti, rá ndo me quir tzi mʷyʷ. Eso, bi ddahquijʷ ʷr tsjejqui gui weguehui quer bbejña. <sup>6</sup> Pero desde bbʷ mí mʷj nar mundo, ca Ocja bi dyøti hnar hñøjø cja bi uni hnár bbejña pa di hmʷbi. <sup>7</sup> Bi ma guegue: “Hnar hñøjø da zoh cár ta, co cár me, cja da zix cár bbejña, da hmʷbi. <sup>8</sup> Nu cʷ mí yojo, da cja hnatjo ya.” Por eso, ya jin da weguehui, nuya da hmubi. <sup>9</sup> Cʷ yojo cʷ xí pejni ca Ocja pa da cja hnatjo, jin gui ne guegue pa to da juejque.— Ncjanʷ gá ndah car Jesús.

<sup>10</sup> Diguebbʷ ya, bbʷ ya xquí ñati car Jesús pʷ mbo car ngu, qui möxte pé bi dyøni ¿cja rá zö bbʷ to da weguehui cár bbejña? <sup>11</sup> Cja car Jesús bi xijmʷ:

—Hnar hñøjø ca ya xí ntjajti, bbʷ da weguehui cár bbejña cja pé da ntjajtihui pe hnaa, i øhtibi ca rá nttzo ca bbeto ʷr bbejña. I pøni ncjahmʷ xí yohti bbejña. <sup>12</sup> Guejti hnar bbejña ca ya xí ntjajti, bbʷ da weguehui cár dame cja pé da ntjajtihui pe hnaa, i øhtibi ca rá nttzo ca bbeto ʷr dame, ncjahmʷ xí yohti dame.—

### *Jesús bendice a los niños*

<sup>13</sup> Diguebbʷ ya, bú eh cʷ dda cjahni, mbá tzi qui tzi bajtzi pʷ jabʷ már bbʷh car Jesús pa di dyʷx qui dye, di bendeci. Nu qui möxte car Jesús bi huentijʷ cʷ cjahni cʷ mbá tzi qui bajtzi, mí ne di ccahtzijʷ. <sup>14</sup> Nu car Jesús, bbʷ mí dyøde te mí ncja, bi ungui ʷr cʷe, cja bi xih qui amigo:

—Gui jiejmʷ yʷ tzi bajtzi du eua jabʷ dí bbʷy, dyo guí ccahtzijʷ. Cam Tzi Ta jitzí xí ungui ʷr tsjejqui cʷ cjahni cʷ i ncjajʷ ncja ngu yʷ tzi bajtzi da hmʷh pʷ jabʷ i mandado guegue. <sup>15</sup> Cierito, dí xihquijʷ, ca to jin da guati jár dye ca Ocja pa da jñegui da mandadobi, ncja ngu hnar tzi bajtzi ga jñegui da hmʷjpi jmandado, jin da ñati guegue pʷ jabʷ i mandado ca Ocja.— <sup>16</sup> Diguebbʷ ya, car Jesús bi dex cʷ tzi bajtzi, bi dyʷx qui dye, cja bi mahtibi ca Ocja.

### *Un joven rico habla con Jesús*

<sup>17</sup> Diguebbʷ ya, car Jesús bi bøm pʷ, má pa jar hñu. Cja bú eh hnar bajtzi hñøjø, bú cʷ ʷr ddi, bi guati guegue. Bi ndandiñajmʷ pʷ jáy hua car Jesús, cja bi dyøni:

—Nuquigue, Maestro, rá ndo zøquigue, ¿ter beh ca gu øte pa gu tōti car nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>18</sup> Nu car Jesús bi dajti:

—¿Te rá nguehca guí xijqui rá ndo zøguigö? Jin te i bbʷ cjahni drá ndo zö, ddatsje ca Ocja. <sup>19</sup> Ya xquí paði te i man cʷ mandamiento cʷ xí ddajquijʷ ca Ocja. I ma ncjaha: “Jin gui pøhtite. Jin gui jiøhtibi cár bbejña pe hnar hñøjø, ni digue cár dame pe hnar bbejña. Jin gui mpe. Jin gui ñajquibi bbetjri quer minga-cjahnihui. Jin gui jøjte. Gui hñihtzibi quer ta hneh quer me.”—

<sup>20</sup> Nubbʷ, bi dajti car hñøjø, bi ma:

—Nuque, Maestro, göhtjo yʷ mandamiento-yʷ xtú øte desde bbʷ ndúr bajtjitjo.—

<sup>21</sup> Car Jesús ya bi judö, cja bi maði. Diguebbʷ ya bi xifi:

—I bbejti hnar cosa pa gui dyøte. Gui ma ya, bú pö göhtjo cʷ guí pehtzi, cja gui jejquibi car domi cʷ tzi probe. Nubbá, cja da jogui pé gu eje gui tenguiö.

Bb<sub>u</sub> gui dyøte ncjap<sub>u</sub>, xquí pehtzi ca ntjum<sub>u</sub>y rá zö p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>.— Ncjana<sub>u</sub> gá xifi.

<sup>22</sup> Nu car bajtzi hñøj, mí dyøj nar palabra-na, bi jm<sub>i</sub>du. Bi wembi car Jesús, bi ma, mí dum<sub>u</sub>ytjo, como már ndo ngutsje c<sub>u</sub> mí pehtzi.

<sup>23</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi jianti göhtjo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, cja bi xih quí möxte: —Drá ndo ntji pa gue y<sub>u</sub> rico da guati p<sub>u</sub> jár dyε ca Ocja cja drí jñεgui pa da mandadobi.—

<sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya nar palabra-na quí möxte car Jesús, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nu car Jesús pé bi yojpi bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m tzi bajtziq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub>, jin tza i ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i mben cár domij<sub>u</sub> co y<sub>u</sub> pé dda y<sub>u</sub> i pehtzij<sub>u</sub> da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja. Da zöjpij<sub>u</sub> drá ndo ntji, como rí ma ár m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> te i pehtzij<sub>u</sub>. <sup>25</sup> ¿Cja da jogui da tjoh hnar camello p<sub>u</sub> jár gu hnar dyofani? Dí xihquij<sub>u</sub>, más drá ndo ntji pa hnar rico drí ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja.—

<sup>26</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, más bi ndo hño í m<sub>u</sub>y quí möxte car Jesús, cja mí mantsjej<sub>u</sub>: —Nubb<sub>u</sub>, ¿ja da ncja y<sub>u</sub> cjahni pa drí dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue? ¿Cja huá jin to da döt<sub>i</sub>-ca?—

<sup>27</sup> Nu car Jesús pé bi ccahti-c<sub>u</sub> cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> cjahni, jin gui tzö da dötitsje car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca Ocja i pa<sub>i</sub> ja ncja drí dyøte göhtjo ca i ne. Guegue i pa<sub>i</sub> ja ncja da un y<sub>u</sub> cjahni car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>28</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Pedro bi xih car Jesús, bi hñimbi:

—Dyøjmaja, <sub>u</sub>m tzi Jmu<sub>u</sub>quije, xtú tzoguije göhtjo ca ndí pehtzije cja xtú tenquije, ¿ter beh c<sub>u</sub> da ttajquije?—

<sup>29</sup> Cja bi dah car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Cier<sub>t</sub>o na dí xihquij<sub>u</sub>, como ngu xquí tzoguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> nguí pehtzij<sub>u</sub> por rá nguejquigö. Göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xtrú nzoh cár ngu o quí cjuada o quí ncju o cár ta o cár me o cár bbejña o quí bajtzi o quí jöy, c<sub>u</sub> to xtrú nzoj-y<sub>u</sub> pa da dengui<sub>u</sub>gö cja da t<sub>u</sub>ngui nar tzi ddadyo jña n<sub>u</sub> dá ja, ca Ocja da cohtzibi más drá ndo ngu ni digue göhtjo c<sub>u</sub> xí nzogui, da uni hua jar jöy rá ngu quí hñohui c<sub>u</sub> da ma<sub>i</sub>di cja co rá ngu c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> i nesta, más drá ngu ni ndra ngue c<sub>u</sub> xí nzogui, masque guejtjo da ttøhtibi tujni por rá nguejquigö. <sup>30</sup> Da cohtzibi rá ngu vez cár ngu, quí hñohui, cár ta, cár me, quí bajtzi, quí jöy, cja nu p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, pé da ttuni car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>31</sup> Pe i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ttih<sub>t</sub>zibi y<sub>u</sub> pa ya, cja nuy<sub>u</sub>, jin da ttih<sub>t</sub>zibi bb<sub>u</sub> xta m<sub>u</sub>di xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Guejtjo i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> to jin gui ncjajpi ncaso y<sub>u</sub> pa ya, cja nuyá, da ttih<sub>t</sub>zibi bb<sub>u</sub> xta nigui cár jmandado ca Ocja.—

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>32</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús co quí möxte má dyoj<sub>u</sub> jar hñu, mír möjm<sub>u</sub> Jerusalén. Car Jesús má bbeto, nu quí möxte má bbe<sub>f</sub>aj<sub>u</sub>. Mí mbenij<sub>u</sub> ca xquí man car Jesús, mí dyo quí mfenij<sub>u</sub> cja mí ntzuj<sub>u</sub>. Ma ya, car Jesús pé bi zixi hnanguadi quí möxte p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te már bb<sub>u</sub> cjahni. Cja pé bi xijm<sub>u</sub> te di ncjajpi guegue.

<sup>33</sup> Bi ma:

—Como ngu gri ccahtij<sub>u</sub>, ya dár pøxj<sub>u</sub> Jerusalén. Nu p<sub>u</sub>, da ndöguigö jáy dye c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> pé ddaa, co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i ujti y<sub>u</sub> cjahni car ley. Nucá da ma, rí ntzøhui gu tu, cja da döguigö jáy dye c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio pa da bbøjtigui. <sup>34</sup> C<sub>u</sub> cjahni-cá, da imbiguitjo, da j<sub>i</sub>ubigui, cja da zoxqui. Drí gax ya, da möjtigui. Pe bb<sub>u</sub> xtrí cja jñujpa, pé xtá jña <sub>u</sub>m jñagö. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

### *Jacobo y Juan piden un favor*

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jacobo hneḥ car Juan, quí tt<sub>u</sub> car Zebedeo, bi guatihui car Jesús, bi xijmi:

—Nuquiguε, Maestro, dí nebbe gui cjaguibbe car favor gu öhquibbe.—

<sup>36</sup> Cja car Jesús ya bi dadi:

—¿Tema favor guí ne gu øjtiquihui?—

<sup>37</sup> Cja gueguehui bi majmi:

—Gui cjaguibbe n<sub>u</sub> hnaa da m<sub>i</sub> jer derecho, cja n<sub>u</sub> pe hnaa da m<sub>i</sub> jer ntchohta, bb<sub>u</sub> xta ttahqui quer cargo pa gui mandado hua jar jöy.—

<sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi dadi:

—Jin guí padihui ja i ncja n<sub>u</sub> xcú dyöjquihui. ¿Cja gui tzejti gui sufrihui ca gu sufrigö? ¿Cja gui jötihui car prueba ca da ttøjtiguigö?—

<sup>39</sup> Cja bi dadihui car Jacobo co car Juan:

—Dyo ya cá, xtá jötibbe.—

Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi xijmi:

—Cierto da ncjahquihui gui sufrihui ncja ngu grá sufrigö. Guejtjo da ttøjtiquihui hnar prueba ncja ngu ca da ttøjtiguigö. <sup>40</sup> Pe nu ca xcú dyöjquihui, n<sub>u</sub> hnaa da m<sub>i</sub> jam jogui dyε, cja n<sub>u</sub> pe hnaa jam ntchohta dyε, jin dí pehtzigö derecho pa gu ddahquihui-ca. Nucá, da ttun c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xí mben ca Ocja da uni.—

<sup>41</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> pé dda ddetta quí möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub> ter beh ca xquí dyödihui car Jacobo co car Juan, bi unij<sub>u</sub> úr cue. <sup>42</sup> Nu car Jesús bi nzofogöhtjo quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, guí padij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> nación hua jar jöy. Guegue-c<sub>u</sub> i hñixtsje cja i ndo bbejpi jmandado c<sub>u</sub> pe dda cjahni, pa da fadi i ja úr cargoj<sub>u</sub> cja i nesta da ttøjte. <sup>43</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, da hnahño ca gui dyøtij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> to i ne da ttihzibi, guegue da pejpi y<sub>u</sub> pe ddaa. <sup>44</sup> Ca to i ne da nccahti rá zö, guegue da cja ur muzo, da cjaipi úr jmandado y<sub>u</sub> pe ddaa. <sup>45</sup> Como nugö, dí ncjagö p<sub>u</sub>, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy ncja hnar muzo. Jí xtá eje pa da pejpigui y<sub>u</sub> pe dda cjahni. Nugö xtá eje pa gu föxcö-y<sub>u</sub>, cja pa gu dö cam vida pa drí mehtzi cár nzajqui rá ngu cjahni, jin da bbedij<sub>u</sub>.—

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

<sup>46</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús co quí möxte bi zøtij<sub>u</sub> jar jñini Jericó, cja bi tjojtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xi má pønij<sub>u</sub> jar jñini, car Jesús co quí möxte co pe dda cjahni már ngu, bi tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju hnar godö. Car godö mí ju cár tjuju múr Bartimeo, múr tt<sub>u</sub> ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ur Timeo. Guegue car godö mí juh p<sub>u</sub> jar nttzani car hñu, mí öh cár limosna. <sup>47</sup> Bi dyøde, ya xi mbá eh p<sub>u</sub> car Jesús ca múr mingu Nazaret, cja bi nzoh car Jesús, bi mahti pa di mötzi. Bi hñina:

—Nuquiguε, Jesús, xquí hñeje digue cár cji ca ndo ur David pa gui mandadoguije, gui föxqui tz<sub>u</sub>.—

<sup>48</sup> C<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> má tjoh p<sub>u</sub>, bi huεhti car godö, bi xijm<sub>u</sub> di gohti úr ne. Nu guegue más mír ndo mafi nzajqui, mí ina:

—Nuque, Jesús, xcú hñeje pa gui mandadoguije, gui juiguigui tz<sub>u</sub>.—

<sup>49</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hmöh car Jesús, bi mandado di ttzoh car godö cja du ttzimpi guegue. Nubb<sub>u</sub>, bú ttzoh car godö cja bi tsjifi:

—Gui mpöj ya cja gui bböy, i nzohqui car Jesús.—

<sup>50</sup> Guegue ya bi møn cár dajtu ca mí pöti, bi bbö nttzedi, sta bi ntsjöjqui cor pöjö cja bi guati car Jesús. <sup>51</sup> Nu car Jesús ya bi xifi:

—¿Ter beh ca guí ne gu cjahqui ya?—

Cja bi daj ya car godö:

—Nuquiguε, Maestro, dí ne gui xojqui tz<sub>u</sub> yam dö.—

<sup>52</sup> Cja bi man car Jesús, bbu:

—Ya xí xoj yir dö, como xcú hñemegui. Nuya, ya xí jogui pa gui me ir ngu.—

Bbu mí man cu palabra-cu, bi xoh quí dö ca múr godö jmaja, cja bi den car Jesús pu jabu má pa.

### *Jesús entra en Jerusalén*

## 11

<sup>1</sup> Car Jesús co quí möxte mír möjmu Jerusalén. Bbu ya xti tjojmu cu tzi jñini Betfagé co Betania, bbu ya xi mír jñantihui car ttøø ca i tsjifi Olivos, car Jesús bi gu yojo quí möxte, bi xijmi:

<sup>2</sup>—Gui mehui ya nar tzi jñini nu rá cjanu. Cja bbu ya xcrí catihui, xquí tötihui hnar tzi burro, rá hñati pu, jin to bbe i tøgue. Gui xohtihui cja gu ehui hua.

<sup>3</sup> Cja bbu to da xihquihui: ¿Dyoca guí xohtihui nar tzi burro? gui xijmi: Cam Tzi Jmuje i joni, cja ngueticu xcuá e xtá tzogui. Gui xijmi ncjapu.—

<sup>4</sup> Diguebbu ya bi ma cu yo quí möxte, bú tötihui car tzi burro, már hñati pu tji, pu jar goxtji ca hnar ngu, pu jabu mí mbonti yojo tzi hñu. Bú xohtihui bbu.

<sup>5</sup> Cu ddaa cjahni cu már bböjti pu bi xijmu:

—¿Te guí pejmi? ¿Dyoca guí xohtihui nar tzi burro?—

<sup>6</sup> Gueguehui ya, bi xijmi ncja ngu gá man car Jesús. Cja diguebbu ya, bi tjegui bi dyenihui car burro, bbu. <sup>7</sup> Bi dyenihui gá nzøm pu jabu már bbu car Jesús. Bi gax pu jar xutja car tzi burro cu dda quí dajtu cu mí pötiju, cja bi jñux pu car Jesús. Már bbu pu cu dda cjahni cu má yojmu car Jesús, mír möjmu Jerusalén. <sup>8</sup> Cu ddáa bi zejqui quí xi cu za, bi hmetoju, bi xijmu pu jar hñu pu jabu xti tjoh car Jesús, cja bi ncjadiju pu co ni quí dajtju, bi xijmu pu jar hñu.

<sup>9</sup> Cu cjahni cu má bbeto co hne cu má bbefa, mí mafi nzajqui, mí majmu:

—Da ncja ur nzajqui nu to ba eje. Cam Tzi Jmuju ca bí bbu jitzu da bendeci nar hñøjø nu ba eje, como xpá mejni guegue. <sup>10</sup> Car Tzi Ta jitzu da möx nar hñøjø nu ba eje pa da mandadoguiju, como guejnu da go jar lugar ca ndom titaju David. Dí xøjtibiju ca Ocja ca bí bbuj nu jitzu, dí ndo øjpiju mpøjce.—

<sup>11</sup> Diguebbu ya car Jesús bi zøm pu jar ciudad Jerusalén, cja bi guati pu jar ndo templo. Bi ccahti göhtjo te már ncja pu, cja pé bi bøm pu Jerusalén gá ma jar tzi jñini Betania, como ya xquí nde. Guehpu már ox pu. Guegue mí yojmi cu doce hñøjø cu xquí hñitzi gá möxte.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

<sup>12</sup> Car jiax-cá, car Jesús pé bi bøm pu jar tzi jñini Betania pa pé drí ma Jerusalén. Cja bbu má dyo jar hñu, bi duntju bbu. <sup>13</sup> Bi jianti hnar za gá higo, ya xi mí tu quí xi, cja bi guati pa di ccahti ¿cja mí tu higo car za? Pe jin te gá ndöti. Jøntsje quí xi mí tu, como mí bbajtjo di zøh car tiempo pa di du cu higo.

<sup>14</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih car za:

—Desde rá pa ya, pa göhtjo ur tiempo, jin tema ixu guí tu.—

Cja quí möxte car Jesús bi dyøjmu nar palabra nu bi ma guegue.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>15</sup> Cja bbu mí zøti pu Jerusalén car Jesús, pé bi guati pu jar tji car ndo templo, cja bi mudi bi fongui cu cjahni cu mí mpø pu, co hneh cu mí ntøm pu. Bi dyentibi quí mexa cu cjahni cu mí pøti domi, co quí tjujni cu to mí pø paloma.

<sup>16</sup> Guejtjo bi ccax cu cjahni cu mí tu quí bbötzi, mí tjoh pu jar tji car templo ncjahmu dur hñutjo. <sup>17</sup> Guegue bi nzoh cu cjahni, bi xifi:

—I jux pu jar Escritura nar palabra nu i xijquiju ja da ncja drí jnu nar ngu ca Ocja: I ma ncjaha “Num ngu, da tsjifi ur ngu pa du eje göhtjo yu nación, da nzojquigö.” Nuquigueju, xcú cajpiju ur ngu yu be.—

<sup>18</sup> Nu cə maestro cə mí ujti cə cəhni cár ley cə judio, co cə möcə cə mí mandadojə, bi dyødejə nər palabra nə xquí man car Jesús. Bi ntsjeyajə, cə bi ñajə ja di cəjpijə pa drí möhtijə. Pe mí tzujə pa te di cəjpijə car Jesús, como cə cəhni mí ndo ihtzibijə-cə. Mí ndo dyo í məy cə cəhni bbə mí dyøjmə te mí man car Jesús, como már ndo zö ca mí ujti. <sup>19</sup> Cə bbə ya xquí nde, car Jesús pé bi bəm pə Jerusalén.

### *La higuera se seca*

<sup>20</sup> Car jiax ya-cá, bbə mí nxuditjojo, car Jesús pé má hñohui quí möxte, pé má pøjmə Jerusalén. Bi tjojmə pə jabə már jø car za gá higo, nxøgue ya xquí dyoti hasta guehpə jáy dyə. <sup>21</sup> Diguebbə ya car Pedro bi mben car palabra ca xquí man car Jesús, cə bi xifi:

—Nuque, Maestro, ccahtijmə nər za nə gú tzani má nde, ya xí dyoti.—

<sup>22</sup> Cə bi dah car Jesús, bi xifi:

—Gui hñemejə, rá nzech ca Ocə.

<sup>23</sup> Cierto dí xihquijə, bbə to da hñeme ca Ocə, cə da ne da xij nər ttø: “Wengua, grí hñenti jar mar,” bbə jin da yomfeni ca xí mə, da ncə-cə, bbə.

<sup>24</sup> Guejtjo dí xihquijə, bbə gri nzojmə ca Ocə, gui hñemejə, da ddahquijə ca guí øpijə. Nubbú, cierto da ddahquijə. <sup>25</sup> Cə bbə guí nzojmə ca Ocə, bbə guí mbenijə to te xí cəhquijə, gui perdonabijə, santə quer Tzi Tajə ca bí bbə jitzí da perdonaquijə hneje. <sup>26</sup> Nuquiguesə, bbə jin guí perdonabi quir hñohuijə ca rá nttzo ca xí dyøjtiquijə, guejti quer Tzi Tajə ca bí bbə jitzí jin da perdonaquijə ca rá nttzo ca xcú dyøtijə.—

### *La autoridad de Jesús*

<sup>27</sup> Cə diguebbə ya, car Jesús pé bi ma gá ngojti pə jar jñini Jerusalén. Cə bbə má dyo car Jesús pə jar templo, bú eh cə dda möcə cə mí mandado, co dda cə maestro cə mí ujti cə cəhni car ley. Mbá yojmə cə dda tita cə mí ja ər cargojə jar templo hneje. <sup>28</sup> Guegue-cə bi dyön car Jesús:

—¿Jabə xcú jñə quer cargo pa gui mandado hua? ¿Tocə xí ddahqui quer cargo pa gui dyøti yə guí øte?—

<sup>29</sup> Cə car Jesús bi dadi:

—Hnequiguesə, gu önquijə hnar nttöni. Bbə gui tjaigtijə, xtá tjaigtijə hneje.

<sup>30</sup> Car Juan ca mí xix yə cəhni, ¿jabə xcú jñə cár cargo pa di xix-yú? ¿Cə xcú hñeh car Tzi Ta ca bí bbə jar jitzí, cə huá xcú hñej yə cəhni hua jar jöy? Tjaigtijə ya.—

<sup>31</sup> Nucú, bi ntzohmi, cə bi mantsjejə:

—Bbə gu majmə, xcú hñe jitzí, guegue da mam bbú, ¿Dyocə jí xtá emejə?

<sup>32</sup> Cə bbə gu majmə, xcú hñej yə cəhni hua jar jöy, dí tzujə te da cəgaujə yə cəhni.— Como göhtjo cə cəhni mí emejə, cierto múr jmandadero ca Ocə car Juan. <sup>33</sup> Eso, cə cəhni-cú bi xih car Jesús:

—Jin dí padije jabə xcú hñeh car cargo ca mí ja car Juan.—

Diguebbə ya, pé bi dajti car Jesús, bi xijmə:

—Hnequigö, jin gu xihquijə jabə xcú hñeh cam cargo dí jagö pa gu øti yə dí øte.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

## 12

<sup>1</sup> Diguebbə ya car Jesús pé bi mudi bi ujti cə cəhni, bi nzofö gá bbede. Bi ma:



—Mí bbuh hnar hñøjø, bi jojqui hnár huerta gá uva, cja bi hñiti hnar cerca göhtjo jáy nttzani. Bi dyøti hnar tanque pu jabu di ddin cu uva, cja bi jioh hnar ntorre pa di tjanti car huerta. Diguebbu bi döjti car huerta cu dda mefi, cja guegue bi ma yapu, pe hnar jöy. <sup>2</sup> Bbu ya xqui zøh car tiempo pa di da cu uva, car hñøjø bú pejni hnár muzo pu jabu már bbuh cu mefi. Bú eh car muzo pa di dyøh cu uva cu mí tocabi, pa pé drí dutzi. <sup>3</sup> Nu cu mefi bi pentiju car muzo, bi uniju, cja bi gupju. Jin te gá ndux car muzo. <sup>4</sup> Diguebbu ya, car jmu pé bú cuh hnar muzo. Nucá, bbu mí zøh pu jabu már bbuh cu mefi, bi tjøjti medo, bi mfehtibi cár ña. Göhtjo te bi tsjifi, cja diguebbu ya, pé bi cjuy. <sup>5</sup> Car jmu pé bi yojpi bú cu pé hnaa. Nucá, bbu pé mí zøm pu jabu már bbuh cu mefi, bi zeti-cá, bi möhtiju. Diguebbu ya car jmu pé bú pejni pé dda jmandadero rá ngu. Nu cu mefi bi ncjadiju pu. Bi uniju cu ddáa, nu cu pé ddáa bi möhtiju.

<sup>6</sup> Car jmu ya xqui guy göhtjo quí mefi, pe mí hñih hnár ttu cja mí ndo mah-cá. Gá ngatzi bú pejni-cá pu jabu már bbuh quí mefi. Ngá ma guegue: “Ndejma da ttihtzibi nam ttu.” <sup>7</sup> Pe guegue ya cu mefi bi majmu: “Guejnu da ttzoquibi göhtjo nar huerta. Gu mföxju ya, gu pøhtiju pa gu cojmu ya di ttuni guegue.” <sup>8</sup> Eso, bi pentiju cár ttu car jmu, bi möhtiju, cja bi dyejmu yapu cár cuerpo.

<sup>9</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi dyøn cu to már øde:

—Xi ca to ár mejti car huerta, ¿te da cjaipi cu mefi-cá? Du eje da möhti, cja da döjti pé hnahño mefi car huerta.

<sup>10</sup> Nuqueju, ¿cja jí xqui ccahtiju nar palabra na i jux pu jar Escritura? I ina: Car medo ca bi dyendi cu cjhni cu mí jøh car ngu, Guehcá xí cjøx pu jar esquina car ngu, pu jabu i penti cu cjoti.

<sup>11</sup> Guejtsje ca Ocja xí mandado xí cjøx pu.

Nugøju, bbu dí ccahtiju, i ndo dyo am mayju.—

<sup>12</sup> Cu cjhni cu mí tsjij nar bbede-ná, bi badiju car Jesús már ña di guegueju, már jequi cu mefi cu már nttzo. Cja bi jioniju ja drí zhdiju car Jesús. Pe mí tzuju cu cjhni rá ngu cu mí teniju car Jesús. Eso, bi jiejtiju car Jesús, bi möjmu.

### *El asunto de los impuestos*

<sup>13</sup> Diguebbu ya, cu cjhni-cá, bú cujmu cu dda fariseo co dda cu hñøjø cu mí teniju car rey Herodes pa di dyøhtibiju prueba car Jesús, xajma di cjaipiju di ma hnar palabra ca jin di tzø. <sup>14</sup> Bú ejmu ya guegueju, cja bi xijmu car Jesús:

—Nuquigüe, Maestro, dí padije, guí mangüe ca ncjuani. Jin to guí tzu, cja jin to guí johtitjo, como jin guí ccahtigüe nar cjhni xøtzejto, pe guí xifi göhtjo ya cjhni parejo, te i ne ca Ocja. Gui xijquije tzu ya, ¿cja rá zø ca dár unije cu contribución car rey romano ca i mandadoguiju, cja huá jin guí tzø? <sup>15</sup> ¿Cja gu cjutije, o ya jin gu cjutije?—

Nu car Jesús bi badi, már øhtibitjoju hnar trampa, cja bi dah, bbu:

—¿Dyoca guí øjtiguiju ntjöti? Bú janquiju hnar domi hua, pa gu ccahtiju.—

<sup>16</sup> Cja bú tja hnar domi, bbu. Diguebbu ya car Jesús bi hñøni:

—¿To ár retrato na i cuati hua, cja to ár tjuju-na?—

Guegueju ya bi xijmu:

—Í mejti car rey César.—

<sup>17</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijmu:

—Gui uniju car rey yí mejti guegue, cja guejti ca Ocja, gui uniju quí mejti-ca hneje.—

Nu cu hñøjø-cu, bbu mí dyøde ja ncja gá ndah car Jesús, bi ndo hño í mayju, bbu.

### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>18</sup> Diguebbu ya, bú eh cu dda saduceo pu jabu már bbuh car Jesús. Cu saduceo i majmu, jin da jña úr jña cu ánima. Bbu ga ndu yu cjahni, i mpuntjo, göhtjo co quí tzi muyju. Ncjaru ga majmu. Guegueju bi dyöniyu car Jesús, ¿cjan tjuumay da nantzi cu ánima? Bi hñimbijju:

<sup>19</sup> —Nuquiguε, Maestro, ca ndor Moisés bi zoguiju nar palabra-na: Bbu da du hnar hñøjø, cja jin tema bajtzi di hñiji, cár cjuada car ánima da yojmi cár bbejpo pa da hñi bajtzi. Cja bbu da ønte car bbejña, car bajtzi ca da hmuy, da tsjifi dúr bajtzi car ánima, pa ncjaru jin da mpun cár tjuju car ánima. <sup>20</sup> Mí bbu yojto hñøjø cu mí ncjuada. Car dacjuada bi ntjajti cja bi hmabi cár bbejña. Diguebbu ya, bi du, jin tema bajtzi gá nzogui. <sup>21</sup> Diguebbu ya car yocjuada ya, pé bi yojmi cár bbejpo, cja guegue pé bi dutjo. Guejtjo jin tema bajtzi gá nzogui. Ca rá jñu ya, pé bi ncjadipju hneje. <sup>22</sup> Cja göhtjo cu yojto hñøjø bi hmabi car bbejña, göhtjo bi ncjadijju pu. Jin tema bajtzi gá nzoguiju. Gá ngax ya, bi du car bbejña hneje. <sup>23</sup> Xijquije ya bbú, car pa ca da jña úr jña cu ánima, ¿toca dúr bbejña guegue, como bi yojmi göhtjo cu yojto cjuada?—

<sup>24</sup> Diguebbu ya bi dah car Jesús, bi ma:

—Nuqueju, xcú ndo nquivocaju porque jin guí pajmu te i man cu Escritura. Guejtjo jin guí emejju ¿cja rá nzedi ca Ocja? <sup>25</sup> Bbu pé xta jña úr jña cu cjahni cu xí ndu, ya jin da ntjajti. Da hmupju ncja ngu cu ángele cu bí bbu jar jitzí. <sup>26</sup> Nu cu cjahni cu xí ndu, ndejma da jña úr jña-ca. ¿Dyoca jin guí emejju-ca? ¿Cja jin guí ccahtijju car libro ca bi dyøti car Moisés? ¿Cja jin guí ccahtijju te bi man ca Ocja bbu mí ntjehui car Moisés pu jar za gá hmíni? Bi ma ncjaha: “Nugö, úr Cjáa-guigö ca ndor Abraham, cja co ca ndor Isaac, cja co ca ndor Jacobo.” <sup>27</sup> Guegue jí úr Cjáa cu cjahni cu ya jin te i bbu úr nzajqui. úr Cjáa cu cjahni cu i cjadi úr nzajqui, masque ya xí ndu, como guegue i ungui nzajqui cu to i eme. Nuquiguεju, jin guí padijju ja i ncja ca Ocja. Jin gui tzö quir mfenijju.—

### *El mandamiento más importante*

<sup>28</sup> Guejtjo bi guati pu hnar maestro ca mí ujti cu cjahni car ley. Guegue bi dyøde te már man car Jesús co cu saduceo. Bi badi, már ndo zö car palabra ca bi dah car Jesús. Eso, bi guati jabu már bbuh-ca, bi dyöni:

—Nuque, Maestro, digue cu ddetta mandamiento cu bi zoguiju car Moisés, ¿ja ndrã nguehca más i nesta da ttøjte?—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Gue nar mandamiento na i ma: “Gui dyødeju, guí cjahni israelitaju: ca Ocja, um Tzi Jmugöju, ddatsje-ca. Gu emejju jøntsje-ca. <sup>30</sup> Gu neju ca Ocja, cam Tzi Jmujju, göhtjo mbo um tzi muyju. Gu ihtzibijju-ca, gu mbenijju, cja gu jonijju göhtjo co cam ttzedijju.” Nur mandamiento-nu más i muhui ni ndra ngue cu pé ddaa. <sup>31</sup> Guejti car mandamiento ca i ntendihui, guejtjo i ndo muhui. Gue nu pé hnaa nu i ma: “Gu neju göhtjo tema cjahni ncja ngu dar netsjeju.” Yu yojo mandamiento-yu, más i nesta da ttøjte ni ndra ngue cu pé ddaa.—

<sup>32</sup> Diguebbu ya, bi dah car maestro-ca:

—Cierto nur palabra nu xcú ma, Maestro. Ddatsje ca Ocja, ujto pé hnaa. Jøntsje guegue um Jmugöju ca dí emejju. <sup>33</sup> Bbu gu neju guegue göhtjo mbo um tzi muyju, bbu gu ihtzibijju, cja gu mbenijju, cja gu jonijju, göhtjo co cam ttzedijju, guejtjo bbu gu ne cam minga-cjahnijju ncja ngu dar netsjeju, guehca i ndo muhui-ca. Guehca i ndo tzøh ca Ocja, cja jin tza i tzøh cu ofrenda cu dí döjtju cja co cu zuwe rá ngu cu i bbøhti cja i ddati pu jar altar.— Ncjanu gá man car hñøjø-ca.

<sup>34</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøj ya nur palabra-nu, bi badi, már nzeh cár mfeni car maestro-ca, cja bi xifi:

—Nuque, ya tchutjo i bbēdi pa gui cuati p<sub>u</sub> jár dyε ca Ocja, pa da mandadoqui.—

Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, ya jin to gá nzö úr m<sub>u</sub>y di dyön car Jesús pé dda nttöni.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>35</sup> Car Jesús már ujti c<sub>u</sub> cjahni jar templo, cja guegue bi dyöni hnar nttöni c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi ma:

—Y<sub>u</sub> maestro y<sub>u</sub> i ujtiq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> car ley, i majm<sub>u</sub>, d<sub>u</sub>r mboxibbejto car David car Cristo ca da hñix ca Ocja pa da mandadoq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub>. ¿Dyoc<sub>a</sub> i majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>?

<sup>36</sup> Como guejtsjε car David bi ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jar salmo digue car hñøjø ca di hñix ca Ocja pa di mandado. Car Espiritu Santo bi möx car David, cja nuca bi ma ncjahua: Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:

“Gui mijcua jam jogui dyε gu mföxihui gu mandadohui,

Hasta bb<sub>u</sub> xtá cjajpigö quir contra du eje,

Da ndandiñajm<sub>u</sub> jer tzi huá, cja nuquiguε, xquí mandadobi-cá.”

Ncjap<sub>u</sub> ga mañ car salmo. <sup>37</sup> Nuquiguεj<sub>u</sub>, xijq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> jøntjo d<sub>u</sub>r mboxibbejto car David car Cristo ca di hñeje, ¿dyoc<sub>a</sub> i tsjifi úr jm<sub>u</sub> car David, bb<sub>u</sub>?— Cja jin to gá ndaj n<sub>u</sub>r nttöni-n<sub>u</sub>.

Már ndo ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí ujti car Jesús, cja mí ndo tzøj<sub>u</sub> ca mí ma.

### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

<sup>38</sup> Car Jesús már ujti c<sub>u</sub> cjahni, cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui jñaj<sub>u</sub> u<sub>r</sub> huenda digue c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i ujtiq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> car ley, pa jin gui tenij<sub>u</sub>-cá. Gueguej<sub>u</sub> i jej<sub>u</sub> qui dajtu rá ma, pa más da ttihztibi, cja i ne pa da ttzenguaj<sub>u</sub> rá zö jar töy. <sup>39</sup> Guejtjo, bb<sub>u</sub> i pa jar templo, i ne da mipj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ccahti c<sub>u</sub> pe dda cjahni, cja bb<sub>u</sub> i pa ja mbaxcju<sub>a</sub>, i ne da mipj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ttihztibi, hneje. <sup>40</sup> C<sub>u</sub> maestro-cá, jin gui juijqui c<sub>u</sub> ddanchu masque jin te i ja-cá. Nu c<sub>u</sub> to i tujpi domi, c<sub>u</sub> jin gui tzö da guhti, c<sub>u</sub> maestro i fongui jáy ngu<sub>u</sub>, i recogebi, cja i jaxti car domi. Diguebb<sub>u</sub> ya, i pøj<sub>u</sub> tsjödi, i øtija oración rá ndo ma. Ncøni, i ndo jonij<sub>u</sub> ca Ocja. Nu ca Ocja da un cár castigo más drá ngu c<sub>u</sub> maestro-c<sub>u</sub> ni ndra ngue c<sub>u</sub> tzi cjahni c<sub>u</sub> jin tza i pañi te i mañ car ley.—

### *La ofrenda de la viuda pobre*

<sup>41</sup> Ca hnajpa, car Jesús bi mi jöy, mir nccahtihui car caja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí ttzoh c<sub>u</sub> ofrenda, bi ccahti c<sub>u</sub> cjahni már uti qui domi p<sub>u</sub> jar caja. Mbá eh c<sub>u</sub> rico, mí utij<sub>u</sub> domi rá ngu. <sup>42</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú eh hnar ddanch<sub>u</sub>, jin te mí ja. Bi dyuti p<sub>u</sub> yojo tzi domi c<sub>u</sub> di muhui ngu cutta centavo. <sup>43</sup> Cja car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Dí xihquij<sub>u</sub> cierto, más i muhui y<sub>u</sub> tzi cutta y<sub>u</sub> xí dyuti n<sub>u</sub>r ddanch<sub>u</sub>-n<sub>u</sub> ni ndra ngue car domi rá ngu ca xí dyuti y<sub>u</sub> rico. <sup>44</sup> Como göhtjo y<sub>u</sub> dda cjahni xí undi car domi ca jí mí nestaj<sub>u</sub>. Nu n<sub>u</sub>r tzi ddanch<sub>u</sub> n<sub>u</sub> jin te i ja, xí dyuti göhtjo ca mí pehtzi pa di zi.—

### *Jesús dice que el templo será destruido*

## 13

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús co qui möxte bi bønij<sub>u</sub> jar templo. Nu ca hnaa digue qui möxte bi xifi, ina:

—Nuquiguε, Maestro, ccahtijm<sub>a</sub> y<sub>u</sub> ndo medo co y<sub>u</sub> ndo ngu-y<sub>u</sub>. Rá ndo zö ga nigui-y<sub>u</sub>.—

<sup>2</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Cierto, guí ccahti yu ndo ngu yu i jøjcuá. Pe ya xpa eh car pa bbu ya jin da gojcuá yojo medo di mfitzi. Como du eh cum contraju, tje da yøhti yu edificio-yu, cja da mfonti göhtjo yu ndo medo.—

### *Señales antes del fin*

<sup>3</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi ma jar ttøø ca mí tsjifi Olivos, cja bú mih pu jabu mír jñantihui car ndo templo. Car Pedro co car Juan co car Andrés bi guati pu jabu már ju car Jesús. Mí ddatsje-ca, cja guegueju bi dyöniju:

<sup>4</sup>—Xijquije tzu, ¿ncjahmu da ncja cu xcú ma? ¿Ter beh ca da ncja pa gár padije bbu ya xta zuh cu pá-cu?—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi mudi bi xih quí möxte göhtjo ja da ncja bbu xta guaj nur mundo. Bi xijmu:

—Gui jñaju ur huenda pa jin to da jiøhquiju. <sup>6</sup> Como xtu e rá ngu cjahni, xta nøn cam tjujugö, xta xihquiju: “Guejquigö dúr Cristo, xí hñixquigö ca Ocja.” Cja rá ngu cjahni da hñeme ca da man-cu.

<sup>7</sup> Nuquigueju, bbu xtí dyødeju, ya xná ntujni cu cjahni cu rá bbu hnahño lugar, o guejtjo bbu xtí dyødeju, ya xpa eh car guerra, dyo guí ntzujmu, porque ndejma i nesta da ncja-cu, ante que da guaj nur mundo. Bbu xta ncja-cá, da tzi bbajtjo pa da guadi. <sup>8</sup> Nubbú, hnar nación da xoxihui tujni pe hnar nación. Guejtjo cár gobierno hnar jöy da ntujnihui cár minga-gobiernohui, hnahño ur jöy. Cja da ndo hño hñamijöy. Cja da ujtjo car semilla, rá ngu lugar, eso da ndo duntju cu cjahni. Da mpejni cu cjahni, da fongui cu to i mandado. Bbu xta ncja yu cosa-yú, ya xqui tchatjo pa da guaj nur mundo. Pe más da ndo sufri cu cjahni bbu xta ncja cu pé dda cosa cu ba bbefa. <sup>9</sup> Nuquigueju, guí jñaju ur huenda. Porque da ndöquiju jar dye cu to i mandado, cja da tjujúquiju jáy nicja cu judio. Guejtjo da ttzixquiju, guí ma grí hmörju pu jabu i bbuh cu gobernador cja co cu rey. Da ttzojnquiju porque guí tengüigöju, cja da ttönquiju ja i ncja ca guí emejmu. <sup>10</sup> Pe jin da guaj nur mundo hasta bbu ya xtrú tsjifi göhtjo cu cjahni ja i ncja nur nzajqui ca jin da tjegue, cja diguebbu ya, da guah bbú. <sup>11</sup> Cja bbu xta ttzixquiju pu jabu i bbuh cu autoridad cja da ndöquiju jáy dye, jin guí ma guí ntzohmijmu bbe to te guí xijmu-cá. Hasta car hora ca xta ttzojnquiju cja da ttönquiju nttöni, hasta guebbú da tsjihquiju te grí tjadijmu. Nubbú, guí majmu ca da xihquiju ca Ocja, como jin guí guehquigueju guí ñaju. Gue car Tzi Espíritu Santo da xihquiju ter beh ca guí majmu. <sup>12</sup> Cu pa-cá, hnar hñøjø da dö cár cjuada pa da bbøhti, cja pe hnar hñøjø da dö cár tta ca i emegui. Da bbøhti-cá por rá nguejquigö. Cja pe dda hñøjø ya, da ntujnihui quí taju por rá nguejquigö, da möhti-cá. <sup>13</sup> Nuquigueju, nduntji cjahni da uquiju porque guí tengüigöju. Nu ca to da segue da dengüigö hasta xtrí gax cu pa-cá, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>14</sup> Nubbú, guí ma guí ccahtijmu, da ncja ca bi man car profeta Daniel. Mí ma guegue, du eh ca hnar cjahni, da ttzombi cár templo ca Ocja. Car cjahni-cá, da ñati pu mbo car templo pu jabu jin guí tjequi to da ñati, cja da dyøti ca jí rí ntzøhui. (Bbu xquí ccahti nar palabra-na, guí jioni ja grí ntiende.) Cja bbu xtí ccahtijmu ya xtrú ncja-cá, guí jñaju ur huenda. Cu cjahni cu i bbu jar estado Judea, da guju ur ddiji, da ma ja ttøø. <sup>15</sup> Bbu to di bbuh pu jar ñajcu cár ngu, du ca nttzedi cja da ddagui hneje. Ya jin da ñati pu mbo cár ngu pa da gujqui quí mejti. <sup>16</sup> Bbu to di hño jar juaji, guejtjo da ddajtjo, ya jin du coh pu jar ngu pa da gax ca da möti. <sup>17</sup> Juuji cu bbejña cu di hñu, cu pa-cá, co cu bbejña cu di tje quí tzi bajtzi, di tzajti, como da ndo sufri guegueju. <sup>18</sup> Nuqueju, guí dyöjpiju ca Ocja pa jin da ncja yu cosa-yú cu zana rá ntze. <sup>19</sup> Como bbu xta ncja yu xtú xihquiju, da ndo sufri cu cjahni. Nunca xtúr nú cu cjahni car sufrimiento ca di jñejmi-cá, desde bbu mí ttøti nur jöy hasta car pa-cá. Nttzeditjo da sufri-cá.



20 Tanto da sufri cɥ cjahni cɥ pa-cá, tje di dujɥ, bbɥ jin di man ca Ocja da hna nttzɛdi pɥ car sufrimiento. Nu ca Ocja, como i mbendi cɥ cjahni cɥ xí cjaipi í mejtɥ, xta mandado pa da hna nttzɛdi pɥ car sufrimiento-ca.

21 Cɥ pa-cá, bbɥ to da xihquijɥ: “Jiantijmajɥ, rá bbɥj nɥ rá cjanɥ car Cristo ca xí hñix ca Ocja,” cja huá bbɥ da xihquijɥ: “Ccahtijmajɥ, rá bbɥjcua guegue” nuquejɥ, jin gui hñeejɥ. 22 Como cɥ pa-cá, da hño jiöjte rá ngu, da nzoh cɥ cjahni, da xijmɥ: “Guejquigö dúr Cristo, xí hñixquigö ca Ocja.” Guejtjo da hño jiöjte profeta. Nucá, da dyøti milagro co maravilla gá ntjöti pa da tteme. Da jionijɥ ja drí jiötijɥ göhtjo cɥ cjahni. Hasta quí cjahni ca Ocja, cɥ xí juajnutsje, da jioni ja drí jiötijɥ hneje. 23 Nuquejɥ, gui mfödijɥ, cja jin gui hñemejɥ-cá. Ya xtú xihquijɥ te da ncja, pa bbɥ xta ncja, ya xquir padijɥ.

### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

24 Nu cɥ pa-cá, bbɥ ya xtrú tjoh car sufrimiento ca xtú xihquijɥ, nɥr jiadi xta hmexuy, cja nɥr zana jin da nzø. 25 Guejti yɥ tzø xta jiøh pɥ jar jitzɥ, cja göhtjo yɥ te bí bbɥj nɥ jitzɥ da ndo juantsje. 26 Diguebbɥ ya, pé xcuá ecö, cɥ cjahni da jiantigui, ya xtrá e já gɥy, xcuá ja cam cargo cja co cam ttzɛdi pa gu mandado, cja da ttizquigö. Guejquigö, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy. 27 Car pa-cá, xtá cujcö cam ángele, da hñojɥ göhtjo nɥr jöy co göhtjo nɥr jitzɥ, da jmuntzijɥ göhtjo cɥ cjahni cɥ xí hñeme ca Ocja. Du tzí-cá desde pɥ jar norte, co pɥ jar sur, co pɥ jabɥ rí bøxi jiadi, co pɥ jabɥ rí ñɥy. Nu cam ángele da zøtijɥ pɥ jabɥ rá cca nɥr jöy co hneñ pɥ jabɥ rá cca nɥr jitzɥ, da jmuntzi göhtjo cɥ cjahni cɥ xí hñeme ca Ocja, cja du tzijɥ.

28 Nuya, gui mbenijɥ ja i ncja car za gá higo. Bbɥ ya xí tɥhmi quí dyɛ cja ya xqui ddoh quí xi, nubbá, xqui padijɥ, ya xta mɥh cɥ zana rá mpa. 29 Ncjapɥ hneje da jogui gui padijɥ, bbɥ xta zɥh cɥ cosa-cá, ya xqui tchɥdipɥ da guaj nɥr mundo. Bbɥ xta ncja cɥ xtú xihquijɥ, ya xqui guejtipɥ. 30 Dí xihquijɥ ntjumɥy, jin da mpun yɥ cjahni yɥ i bbɥjcua hasta bbɥ ya xtrú nzadi göhtjo yɥ te xtú xihquijɥ. 31 Da mpun nɥr jitzɥ co nɥr jöy. Nu yɥ palabra yɥ dí mangö, jin da mpun-yá. Göhtjo da ncumpli.

32 Pe jin to i padi mero ncjahmɥ da zɥh car pa-cá, o tema hora da ncja. Jin gui pah cɥ ángele cɥ bí bbɥ jitzɥ, ni diguejquigö, ɥr Ttɥgui ca Ocja, jí bbe dí padi hneje. Jøntsje cam Tzi Ta ca bí bbɥ jitzɥ, bí pah-cá.

33 Nuquiguejɥ, gui jñajɥ ɥr huenda, dyo guí dabenijɥ. Gui tøhmijɥ car pa-cá, cja gui dyöjrijɥ ca Ocja da möxquijɥ, como jin guí padijɥ ncjahmɥ da zøh car pa-cá. 34 Nugö, xcuá hna etjo, ncja hnar hñøjø ca ya xí mbøm pár ngu, xí ma yapɥ. Ante que di ma, bí döjti cár cargo cɥ muzo, cada hnaa cár bbefi. Guejtjo xí bbejpi car portero da mföh pɥ jar goxtji, xí xifi jin da aja. 35 Hnequigö, dí ncja ngu car mingɥ ca bi bøni. Dí xihquijɥ hneje, gui tzödijɥ, gui tøbiguijɥ, como jin guí padijɥ ncjahmɥ xtá hna tzøjø, nuguigö, ir jmuguigöjɥ. Jin guí padijɥ, ¿cja xcuá ecö ya xtúr nde, o madé ɥr xuy, o bbɥ xta mah car ndøxca, o bbɥ nxuditjojo? 36 Gui tøhmijɥ, bbá, pa bbɥ xtá hna tzøcö, jin gu tøhquijɥ gri ajmɥ. 37 Cja yɥ palabra yɥ xtú xihquijɥ, dí xifi göhtjo cɥ to i ne da dengui: Gui tzödijɥ, cja gui tøbiguijɥ.—

### *Conspiración para prender a Jesús*

## 14

1 Mí bbejti yojpa pa di zøh car mbaxcjua ca mí tsjifi ɥr Pascua, bbɥ mí tzijɥ car tjujme ca jin te mí yojmi levadura. Nubbá, cɥ möcja cɥ mí mandado co cɥ maestro cɥ mí ujti cɥ cjahni car ley, bi mpeguijɥ, mí jonijɥ ja drí dyøhtibijɥ car Jesús hnar trampa pa di zɥdijɥ cja di möhtijɥ. 2 Pe mí majmɥ:



—Jin gu pöhtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya i cja mbaxcju<sub>a</sub>, pa jin te da cjaguij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni.—

### *Una mujer unge a Jesús*

<sup>3</sup> Nu car Jesús mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Betania, p<sub>u</sub> jár ngu hnar hñøjø ca mí tsjifi m<sub>u</sub>r Simón. Nucá, xquí tzøhui car jñini lepra. Car Jesús már juh p<sub>u</sub> jar mexa p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már tzij<sub>u</sub>. Cja bú eh hnar bbejñ<sub>a</sub>, mbá t<sub>u</sub> hnar botella már tzi zö, mí po hnar perfume ca már ndo ma<sub>u</sub>di cja mí y<sub>u</sub>ni rá tzi nc<sub>u</sub>ji. Car bbejñ<sub>a</sub> bi wajqui car botella, bi xihtzibi car perfume jár ñ<sub>a</sub> car Jesús. <sup>4</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> bi ntsjeyej<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—Jiøjquitjo n<sub>u</sub>r perfume n<sub>u</sub> xí fön n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub>-n<sub>u</sub>. Már ndo ma<sub>u</sub>di, cja xí bbejtjo. ¿Dyocá xí dyøte ncjan<sub>u</sub>? <sup>5</sup> Bb<sub>u</sub> di bbö, di tjo tresciento denario car domi di ncc<sub>u</sub>hti, cja di jogui di ttun car domi c<sub>u</sub> tzi probe.— Ncjap<sub>u</sub> gá ma<sub>u</sub>n c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, ngá nzohmij<sub>u</sub> car bbejñ<sub>a</sub>.

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi xih-cá:

—Gui jieguij<sub>u</sub>-ná. Dyo te guí xijm<sub>u</sub>. Rá zö ca xí dyøjtiguigö-ná. <sup>7</sup> Göhtjo <sub>u</sub>r pa guí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi probe c<sub>u</sub> jin te i ja. Göhtjo tema pá da jogui gui föxj<sub>u</sub>-cá. Nuguigö, jin gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. <sup>8</sup> N<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub> xí dyøjtigui göhtjo ca mí tzö mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y. Xí xizqui n<sub>u</sub>r perfume nam ndodyo, ncjahm<sub>u</sub> gá hñög<sub>u</sub>i, masque jim be dí t<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ncju<sub>u</sub>ni, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da jma<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r tzi ddadyo jñ<sub>a</sub>, göhtjo c<sub>u</sub> lugar hua jar jöy, guejtjo hneje da jma<sub>u</sub>n ca xí dyøti n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub>-ná, pa da feni guegue.—

### *Judas traiciona a Jesús*

<sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Judas Iscariote, hnáa digue c<sub>u</sub> doce hñøjø c<sub>u</sub> mí ntzixihui car Jesús, bi ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nugö, bb<sub>u</sub> gui cjujtiguij<sub>u</sub>, xta döquij<sub>u</sub> car Jesús.— <sup>11</sup> Cja bi ndo mpöh c<sub>u</sub> möcja, bb<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> car Judas teng<sub>u</sub> di guhtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> di dö car Jesús. Bb<sub>u</sub> ya xquí gojm<sub>u</sub> acuerdo, pé bi ma car Judas, bb<sub>u</sub>, cja desde guebb<sub>u</sub>, bi jioni ja drí dö car Jesús.

### *La Cena del Señor*

<sup>12</sup> Car primero car pa ca mí tzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tjujme c<sub>u</sub> jin te mí yojmi levadura, bb<sub>u</sub> mí pöhtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi deti gá mbaxcju<sub>a</sub>, quí möxte car Jesús bi dyönij<sub>u</sub>-cá:

—¿Jab<sub>u</sub> guí ne grá möjme gu jojquije pa gu tzöj<sub>u</sub> car mbaxcju<sub>a</sub>?—

<sup>13</sup> Guegue ya bi gu yojo quí möxte, bi xijmi:

—Gui mehui p<sub>u</sub> jar ciudad, xquí ntj<sub>u</sub>h hnar hñøjø ba t<sub>u</sub> hnar xøni i po deje. Gui tenihui car hñøjø-cá, <sup>14</sup> cja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti, gui catihui hneje, cja gui xijmi car mingu: “I ma<sub>u</sub>n cam maestroje, ina: ¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car cuarto p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gu tzi car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxcju<sub>a</sub>, nugö co y<sub>u</sub> hñøjø y<sub>u</sub> dí yobbe?” <sup>15</sup> Nubbú, car mingu xta ujtiq<sub>u</sub>ihui hnar cuarto rá nojo, bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub>. Ya xná bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> göhtjo ca te gu nestaj<sub>u</sub>. Guehp<sub>u</sub> jar cuarto-cá gui jojquihui pa gu tzöj<sub>u</sub> car mbaxcju<sub>a</sub>.— <sup>16</sup> Bi ma c<sub>u</sub> yojo quí möxte, bb<sub>u</sub>, gá nzøjmi jar ciudad, bi döti göhtjo ncja ngu gá tsijmi, cja bi jojquihui ca mí nesta pa di zöj<sub>u</sub> car mbaxcju<sub>a</sub>.

<sup>17</sup> Mí zøh car nde-cá, car Jesús bi mehui c<sub>u</sub> doce quí möxte, cja bi zønij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí tjojqui. <sup>18</sup> Cja bi mipj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar mexa, bi ma<sub>u</sub>di bi zij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> már tzij<sub>u</sub>, bi ma<sub>u</sub>n car Jesús:

—Dí göhtjoj<sub>u</sub> dár tzij<sub>u</sub> hua, pe i bb<sub>u</sub>hquigu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> ca hnaa ca da döguigö.—

<sup>19</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi ma<sub>u</sub>di bi jm<sub>u</sub>iduj<sub>u</sub>, cja mí majm<sub>u</sub> ngu-hna ngu-hna, mí önij<sub>u</sub> car Jesús:

—¿Cja guejquigö gua øtigö-ca?, ¿Cja guejquigö?—

<sup>20</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi da<sub>u</sub>di:

—Hnaa diguehqu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, guí doce <sub>u</sub>m möxtequij<sub>u</sub>, xta dyøjtigui ncjap<sub>u</sub>. Guegue ra tju<sub>u</sub>hmi cár tjujme hnaadi n<sub>u</sub>r moji hua dár tju<sub>u</sub>hmi cam tjujmegö hneje.

21 Cierito, ya xí man ca Ocja i nesta gu tu, ncja ngu ga mam pu jar Escritura, como guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Pe ndejma dí ndo juijqui car hñøjø ca da döguigö jáy dyε ca cjahni ca da möjtigui. Más di joh bbu jin di hma h car hñøjø-ca.—

22 Már juju jar mexa, már tziju, cja car Jesús bi jña hnar tjujme, bi dyöjpi ca Ocja di bendeci. Diguebbu ya, bi xejqui, cja bi un qui möxte hna-hnár tzi pedazo. Bi xijmu:

—Gui jñagueju, cja gui tziju. Nar tjujme-na, am cuerpogö.—

23 Diguebbu ya, bi duu car vaso, cja guejtjo bi dyöjpi mpöjcie ca Ocja por rá ngue car vino. Ma ya bi uni hna-hna qui möxte, cja cada hnaa bi zi hna tzi tujqui ur vino. 24 Nubbú, bi xijmu:

—Nar vino-na, gue cam cji bbu xta mföni. Bbu xta ncja-ca, xta ttöti hnar ddadyo acuerdo pa yu cjahni rá ngu, pa santa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. 25 Dí xihquiju ncjuani, ya jin gu yojpi gu tzigö vino hasta car pá bbu xtá fudi xtá mandadogöbbe co cam Tzi Ta. Nubbú, cja xtá tzigöju car ddadyo vino pu jabu i mandado ca Ocja.—

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

26 Diguebbu ya, car Jesús, yojmi qui möxte, bi xödiyu hnar tsjödi, cja bi böniju gá möjmu jar ttøø ca mí tsjifi Olivos. 27 Nubbú, car Jesús bi xih qui möxte:

—Göhtjoquigueju, gui ma gui wembiguiyu rá nxunya, como ngu ga mam pu jar Escritura. I ma ncjaha: “Da bböhti car mödi, cja tje da mfonti ca dejtí.”

28 Pe bbu ya xcrú nantzigö, gu hmeto, pe grá ma pu Galilea, cja nuquigueju, xqui tenguiyu xcrí ntjeju pá.—

29 Diguebbu, car Pedro bi xih car Jesús:

—Masque da wembiqui göhtjo yu ddáa, pe nugö, jin gu wembiqui.—

30 Nu car Jesús bi xifi:

—Dí xihqui ntjumay, nuquigue, nuya rá nxunya, ante que da mah car ndøxca yo vez, xqui cøngui jñu vez, xqui ma jin guí meyagui.—

31 Nubbú, bi zöti ár may car Pedro, cja bi dadi nzajqui:

—jina! Masque i nesta gu tuhui, nim pa gu cønqui ca dár meyaqui.—

Diguebbu ya göhtjo ca dda qui möxte bi mandiyu ncjapu hneje.

### *Jesús ora en Getsemaní*

32 Ma ya bi zötiju hnar huerto ca mí tsjifi Getsemaní. Cja car Jesús bi xih qui möxte, bbu:

—Gui mïpju hua, gár magö nu rá cjanu, gu ma nzoh ca Ocja.—

33 Cja guegue bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan, bi ma nu rá tzi cjanu, nu car Jesús bi madi bi ndo ntzöte cja bi jmïdu rá ngu. 34 Cja bi xih ca jñu qui möxte ca xqui zitzi:

—I ndo jmïdu nam tzi may, ya xtá tu. Nuqueju, gui tøhmiju hua, gui tzödiyu.—

35 Cja guegue pé bi ma tzi yanu, cja bi hmëmfo jar jöy, bi nzoh ca Ocja. Bi dyöjpi ¿cja jin di jogui di gahtzibi ca mír nesta di du? 36 Bi ma:

—Nuquigue, am Tzi Taqui, guí padi ja gui cjaipi göhtjo yu cosa. Gui cmezqui tzu nar prueba-ná. Pe ndejma, jin da ttöti ca dí negö. Da ttöti ca guí negue.—

37 Diguebbu ya, bú coh pu jabu már bbu h ca jñu qui möxte, már ah-cá. Cja car Jesús bi xih car Pedro:

—Nuque, Simón, ¿cja gár aque hneje? ¿Cja jí mí tzö güi tzödigue, madi hna hora? 38 Gui tzödiyu cja gui nzojmu ca Ocja, pa bbu xta zahquiju hnar prueba, jin da dahquiju. Mbo ir mayju, guí ne gui dyötiju ca rá zö. Nu yir cuerpoju jin gui ne da jiehqui gui tzejtiju prueba.—

<sup>39</sup> Diguebbu ya, pé bi ma car Jesús, bi ma bú nzoh ca Ocja nu rá cjanu. Cja pé bi yojpi bi man cu palabra cu ya xquí ma. <sup>40</sup> Cja pé bú coh pu jabu már bbuh qui möxte. Pe bi dötito már ah-cá, como mí ndo cadi ttaja qui döju. Cja bbu mí nzojmu car Jesús, guegueju jí mí padi te drí dadiju. Car Jesús pe bi ma gá ngoh bbu, pé bú ora. <sup>41</sup> Diguebbu ya, pe hna tzi rato, pé bú eh ca xtrá jñu vez, cja bi xih qui möxte:

—¿Cja gár atiju? ¿Cja jí xcá jogui güi tzodiju? Ya co guehca. Jiantijmaju, ya xí nzuh car hora. Ya xta ndöguigö jáy dye ya cjahni ya i ndujpíte, guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>42</sup> Gui nantziju ya, gu möjö. Tji ya-ná, ya xpa ej nu to da döguigö.—

### *Llevar preso a Jesús*

<sup>43</sup> Bbu már ñadi car Jesús, bi zoh car Judas Iscariote pu jabu már bbu guegue. Car Judas mí yojmahui cu pé dda once qui möxte car Jesús. Guejtjo pé mbá e pé dda cjahni rá ngu, mbá teniju car Judas. Mbá cuju espada, co za. Cu möcja cu mí mandado co cu maestro cu mí nxoh car ley, cja co cu tita cu mí pehtzi cár cargoju, göhtjo-cu xcuí gujmu cu cjahni rá ngu pa di mföxiju di zadiju car Jesús. <sup>44</sup> Car Judas Iscariote ya xquí xih cu pé dda cjahni hnar seña pa drí meyajü toca di pentiju. Guegue xquí ma:

—Car hñøjø ca gu ndane, guehcá gui pentiju, cja jin gui jiejmu da ddagui.—

<sup>45</sup> Cja car Judas, bbu mí zom pu jabu már bbuh car Jesús, bi guati nttzedi, bi zengua, bi xifi:

—Nuquigüe, Maestro, ¿cja guí bbujtjo? — Cja bi ndo ndane rá ngu.

<sup>46</sup> Diguebbu ya, cu to mbá yojmi car Judas bi pentiju car Jesús.

<sup>47</sup> Hna cu hñøjø cu mí yojmi car Jesús, bi gux cár espada, bi dyojquibi ca hnar gu hnar muzo ca már bböh pu. Nucá mí pejpi car möcja ca más mí ja cár cargo. <sup>48</sup> Nu car Jesús bi xih cu cjahni cu xcuí hñeje, bi hñimbi:

—¿Dyoca xcú ejmu gui tzujquiju, ncjahmu gur begö, guá cuju espada co za?

<sup>49</sup> Göhtjo ur pa ndár dégö pu jar templo, ndár ujti cu cjahni pá, cja nuquigüeju, jin te gú cjaguiju. Cja nuya, ya xcú tzujquiju, pa da zuh ca i mam pu jar Escritura.—

<sup>50</sup> Bbu mí ttzah car Jesús, göhtjo qui möxte bi wembiju, bi ddajmu.

### *El joven que huyó*

<sup>51</sup> Guejtjo már bbuh pu hnar bajtzi hñøjø, mí ten car Jesús hneje. Jøña hnar sávana mí pöti-cá. Cu cjahni bi penti-cá hneje. <sup>52</sup> Nucá bi ddagui, bi zoh cár sávana, ya jin te mí je.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>53</sup> Nubbú, bi ttzix car Jesús pu jabu már bbuh car möcja ca más mí pehtzi cár cargo. Cja bi jmuntziju hneje göhtjo cu dda möcja cu mí pehtzi cargo, co cu tita, co cu maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. <sup>54</sup> Car Pedro xquí deni yapu, xquí zöti pu jar tji car ngu pu jabu mí bbuh car damöcja. Már juhui cu policía, már pahiju pu jar tzibi.

<sup>55</sup> Nu cu möcja cu mí mandado, cja co car junta cu tita cu mí pehtzi cargo jar templo cu judio, már joniju tema cosa rá nttzo xtrú dyöti car Jesús, pa di tjampi ur huenda cja di ttuni sentencia pa drí bböhti. Pe jin gá ndöhtbiju te xtrú dyöte. <sup>56</sup> Már ngu cu jiojte testigo cu mí xohtzibi bbetjri car Jesús, bi jioxju ca te xtrú dyöti-ca, pero jin gá ntjehui cu palabra cu mí majmu. <sup>57</sup> Diguebbu ya, pé bi bböh cu ddaa ya, pé bi xohtzibi pé dda bbetjri guegue, bi majmu:

<sup>58</sup> —Nugöje, dú øjme ngá ma nar cjahni-nu: “Gu yøhti nar templo nu xí dyöti ya cjahni. Diguebbu ca xtrá jñujpa, pé gár xoxcö pé hnaa ca jí xtrú dyöti ya cjahni.”—

<sup>59</sup> Cja guejti cə testigo-cə, jin gá ntjehui ca mí majmə.

<sup>60</sup> Diguebbə ya, car damöcja bi hmöh pə madé cə pé dda möcja co cə tita cə xquí jmuntzi, cja bi dyön car Jesús, bi hñimbi:

—Xiquigüe, ¿cja jin guí ne gui tjadi? ¿Cja cierto xcú dyöti cə cosa cə i man yə cjahni-yə?—

<sup>61</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Ma ya, pé bi dyön car damöcja:

—¿Cja guehquigüe, xí hñixqui ca Ocja pa gui mandadoguije? ¿Cja úr Ttuqui ca Ocja ca rá nttzujpi?—

<sup>62</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Guejquigö. Nuquigüeja, xquí jiantiguijə bbə ya xcuá ecö já guy pə jar jitzí. Guejtjo xquí jiantiguijə, xcár mijcö pə jár jogui dyé car Tzi Ta jitzí, xcár mföxibbe bbə xta mandado. Guejquigö dúr cjahni, xpá bbenquigö hua jar jöy.—

<sup>63</sup> Diguebbə ya, car damöcja bi ndo ntzöte, bi xejqui quí dajtu. Cja bi xih cə ddaa cə már bbəh pə:

—¿Dyocá dí jongöjə pé dda testigo? <sup>64</sup> Ya xcú dyödejə te xí ma nər hñøjø-nə. I ne da cjatsje Ocja. Xiquējə, ¿ja ncja guir mbenijə? ¿Te da ncjajpi?—

Cja göhtjo bi dadijə:

—¡Rí ntzöhui da bböhti!—

<sup>65</sup> Cə ddaa cə már bbəh pə, bi madi bi zoxjə car Jesús. Bi gojtibijə quí dö, cja bi føjnijə. Bi xijmə:

—Paquə ya, ¿Tocá xí føjnqui?—

Cja guejti cə policia bi mehtibijə cár jmi car Jesús.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>66</sup> Car Pedro már bbəh pə jöy, pə jar tji. Cja bú eh ca hnar muza ca mí pejpi car damöcja. <sup>67</sup> Bi jianti car Pedro, már pahti pə jar tzibi, bi judö cja bi xifi:

—Nuquigüe, hneje, nguí yojmi car Jesús, car mingu Nazaret.—

<sup>68</sup> Nu car Pedro bi gøni, bi ma:

—Jin dí meyagö-cá, cja jin dí ntiendegö ca guí ma.—

Ma ya bi bøm pə jar goxtji, cja nubbá, bi mah car ndøxca. <sup>69</sup> Car muza pé bi ntjehui car Pedro, cja pé bi madi bi xih cə már bbəh pə:

—Guejti-nə, mí ten car Jesús.—

<sup>70</sup> Nu car Pedro pé bi yojpi bi gøni. Diguebbə hna tzi rato, cə cjahni cə már bbəh pə pé bi xijmə car Pedro:

—Ncjuani, nuquigüe nguí yojmi quí möxte guegue, como gúr mingu Galilea hneje. Guí ña ncja ngu ga ña gueguejə.—

<sup>71</sup> Nubbá, car Pedro bi ndo pura bi gøni, cja bi ma nzajqui:

—Dí hñjcö ca Ocja gá testigo, jin dí meyagö car hñøjø ca guí majmə.—

<sup>72</sup> Cja car hora-cá bi mah car ndøxca ca xtrá yo vez. Diguebbə ya, car Pedro bi mben cə palabra cə xquí man car Jesús: “Ante que da mah car ndøxca yo vez, xquí cøngui jñu vez.” Cja bi ndo nzoni bbə.

### *Jesús ante Pilato*

## 15

<sup>1</sup> Bbə mí nigui ya car jiax-cá, bi jmuntzijə cə möcja cə mí mandado, co cə tita cə mí ja cár cargojə jar templo hneh cə maestro cə mí ujti cə cjahni car ley, cja co göhtjo cə más mí mandado. Bi jmuntzi-cú pa bi majmə te dí ncjajpi car Jesús. Guegue-cá bi mandado bi hnuhtibi quí dyé car Jesús cja bi ttzix pə jabə már bbəh car Pilato, como guegue-ca múr gobernador, cja más már jitzí cár cargo. <sup>2</sup> Car Pilato ya bi dyön car Jesús:

—Nuquigüe, ¿cja úr reyqui cə judio?—

Bi daj ya car Jesús:

—Guejquigö, ncja ngu guir ma.—

<sup>3</sup> Nu cü möcja cü mí mandado bi jiøxju car Jesús nduntji cosa rá nttzo. <sup>4</sup> Pé bi yojpi bi dyön car Pilato, bbá:

—¿Cja jin te guí tjajquæ? Dyøjmaja, te tza rá ngu cü cosa i man yu cjahni xcú dyøte.—

<sup>5</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Eso, bi ndo hño úr may car Pilato.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>6</sup> Cada ncjeya, bbü mí cja car mbaxcjuacá, mí tjegui dí bøni libre hnar preso. Cü cjahni mí juajnijü toca di tjegui di bøni. <sup>7</sup> Mí bbü ca hnar preso, mí ju cár tjuju múr Barrabás. Guegue mí bbü jar födi co cü dda cjahni xquí mföxju, xquí dyøhtibiju tujni cü autoridad. Xquí möhtiju hnar ánima bbü már ntujnijü. <sup>8</sup> Nu cü cjahni rá ngu cü xquí jmuntzijü, bi guatiju pu jabü már bbü car Pilato. Bi müdi bi dyøjpiju car Pilato di tjegui libre hnar preso, como ngu nguá ttøte cada ncjeya. <sup>9</sup> Car Pilato bi dyöni, bbá:

—¿Cja guí neju da tjegui libre nir reyju, nuqueju guí judioju?—

<sup>10</sup> Bi dyöni ncjaru car Pilato, como mí padi te rá nguehca xquí ndö car Jesús. Cü möcja cü mí mandado xquí döju porque mí ndo üju. <sup>11</sup> Cja nucá bi dyeti cü cjahni rá ngu di xih car Pilato, más mí neju pa di tjegui libre car Barrabás, cja car Jesús di bbøhti. <sup>12</sup> Pé bi dah car Pilato, bi dyön cü cjahni, bbá:

—¿Te guí neju gu cjaipi nür hñøjø nü guí xijmu nir reyju, nuqueju guí judioju?—

<sup>13</sup> Cja cü cjahni pé bi yojpi bi majmu nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>14</sup> Car Pilato bi dyöni, bbá:

—¿Ter beh ca rá nttzo xí dyøti-nú?—

Nu guegueju rá ngu vez bi ndo majmu nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>15</sup> Diguebbü ya car Pilato bi jjegui libre car Barrabás, como mí ne di pøjpi cü cjahni. Cja bbü ya xquí tjeti car Jesús, bi ndö pa di ttzitti drí ddøti jar ponti.

<sup>16</sup> Diguebbü cü sundado bi zix car Jesús pu jar tji cár palacio car gobernador. Car lugar-cá, mí tsjifi car Pretorio. Cja bi ttzoini göhtjo car batallón cü sundado, bi jmuntzijü. <sup>17</sup> Nubbá, cü sundado bi jejtibiju car Jesús hnar dajtu már ncjüjpöy. Cja bi jñühtzibiju hnar corona gá hmini. <sup>18</sup> Diguebbü ya bi müdi bi burlabitjoju, segue mí majmu:

—¡Da ncja úr nzajqui nür rey yu judio!—

<sup>19</sup> Mí fehtibiju cár ña co hnar tzi za, cja mí tzoxiju guegue. Cja mí fejtitjoju ncjahmu már ihtzibiju, mí cuatiju cja mí ndañañajmuju pu jáy huá car Jesús.

<sup>20</sup> Bbü mí guaj ya mí imbiju, bi ccohtibiju car dajtu már ncjüjpöy, cja bi jejtibiju quí dajtutsje guegue. Nubbá, bi gajquiju pu jar jñini, bi dyeniju pu jabü di døtiju jar ponti.

### *La crucifixión*

<sup>21</sup> Cja bbü mír möjmu, bi ntjehui hnar hñøjø ca mbá tjoh pu, mbá e jar campo hnanguadi car ciudad Jerusalén. Guegue múr Simón, múr mingu car jöy Cirene. Múr tahuí car Alejandro co car Rufo. Cja cü sundado bi cjaipiju car Simón bi dühtzibi cár ponti car Jesús. <sup>22</sup> Bi zixju car Jesús pu jar lugar ca mí tsjifi Gólgota. Nür tjuju-nú i ne da ma ur lugar gá ximo. <sup>23</sup> Nubbá, cü sundado bi ñahtibiju car Jesús vino ca mí yojmi hnar hñitji pa di tzi meno ca di sufri. Car hñitji-cá mí tsjifi ur mirra. Nu car Jesús jin gá nzi. <sup>24</sup> Cü sundado, bbü



ya xquí dõtij̃ jar ponti, bi jejquibij̃ quí dajtu, cja bi dyentzij̃ bolado pa di badij̃ tema dajtu di toca cada hnaa, hna-hnár dajtu di gaxj̃.

<sup>25</sup> Cja bb̃ mí ddøti car Jesús p̃ jar ponti, mí z̃ jñ̃u hora desde bb̃ mí bõx car jiadi. <sup>26</sup> Cja bi ncuajti hnar seña p̃ jar ñ̃a car ponti, p̃ xõtze jar ñ̃a car Jesús. Mí ma ncjaha car seña:

—Gue nár rey ỹ judio.— <sup>27</sup> Guejtjo hneje, bi ddøti já ponti yojo be, hnanguadi p̃ jab̃ mí ddøti car Jesús. Ca hnaa gá ddøti p̃ jar jogui dye, cja ca hnaa ya p̃ jar nccuarga. <sup>28</sup> Bi ncjap̃ gá nzuh car palabra ca i mam p̃ jar Escritura: “Guegue bi jñ̃u ncja ngu c̃ cjahni c̃ i ndujp̃ite.”

<sup>29</sup> Cja c̃ cjahni c̃ má tjoh p̃, má ntsjundõj̃, göhtjo te mí xijm̃ car Jesús, mí juati quí ñ̃aj̃ cja mí øhtibij̃ burla. Mí xijm̃:

—Nuquigüe, nguí iñ güi yøhti cár templo ca Ocja, cja diguebb̃, jñ̃ujpa pé güi xotzi. <sup>30</sup> Nuya, gui untsjeje quer nzajqui ya, cja gui cajtsje p̃ jar ponti.—

<sup>31</sup> Guejtjo hneje c̃ möcj̃ c̃ mí mandado, co c̃ maestro c̃ mí nxõh car ley, mí imbij̃ car Jesús, mí ñ̃atsjeje, mí majm̃:

—Nar Jesús, xí uni í nzajqui c̃ dda cjahni. Nu guejtsje guegue, jin gui tzö da untsje cár nzajqui. <sup>32</sup> ¡Tji nar cjahni ñ i ma, guegue ur Cristo ñ xí hñix ca Ocja! ¡Tji ñ to i ma, guegue um reyje, dí judioje! Nuya, da gajtsje p̃ jar ponti, pa gu ccahtij̃ cja gu emej̃, ¿cja ntjum̃y ca xí ma-nú?—

Guejtjo hneje c̃ yojo be c̃ már ddøtihui p̃ jar já ponti, hna-hna hnanguadi car Jesús, guejti-cá mí xijmi palabra rá nttzo.

### *Muerte de Jesús*

<sup>33</sup> Bb̃ mí z̃uh car hora mí madé mpa, bi hmexuy göhtjo nar jöy hasta guebb̃ mí z̃ jñ̃u nde. <sup>34</sup> Cja bb̃ mí z̃uh jñ̃u nde, car Jesús bi mafi nzajqui, bi ma:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?— Nar palabra-ná i ne da ma: “Nuquigüe, um Cjãa-qui, dí nzohqui ya, ¿dyo ya-ca xcú jiegugui?”

<sup>35</sup> Cja bb̃ mí dyøh c̃ dda cjahni c̃ már bb̃uh p̃, bi majm̃:

—¡Dyøjmaj̃, i mahti car Elías!—

<sup>36</sup> Nubb̃á, ca hnar cjahni ca már bb̃uh p̃, bi gu ur ddi, bi moh hnar esponja cor vinagre, bi dujti hnar tzi za, cja bi pahtzi p̃ jar ne car Jesús, pa di z̃htzi. Cja bi majm̃:

—Tøhmij̃ tz̃, gu ccahtij̃, ¿cja du eh car Elías da dejq̃ui jar ponti?— Mí majm̃ ncjap̃ como mí iñaj̃, bb̃ mí mahti ca Ocja car Jesús, mí ne di nømbi cár tjuju car profeta Elías.

<sup>37</sup> Nu car Jesús bi z̃htzi car vinagre, cja diguebb̃ ya, bi mafi nzajqui, bi du. <sup>38</sup> Bb̃ mí ncja-cá, bi xeh car cortina ca mí hnax p̃ mbo car templo. Bi xe madé. Bi m̃di bi xeh p̃ ñ̃a hasta gá nzø jöy. <sup>39</sup> Nu car sundado ca mí mandado c̃ pé ddáa, már bbøh p̃ hnanguadi p̃ jab̃ mí ddøti car Jesús. Cja bb̃ mí ccahti ja gá ndu car Jesús, bi ma guegue:

—Nar hñøjø-nú cierto múr tt̃ ca Ocja.—

<sup>40</sup> Guejtjo hneje már bb̃uh p̃ c̃ dda bbejñ̃a, már janti yañ te mí ncja. Már bb̃uh p̃ car María Magdalena co ni car María ca múr mehui car José hneñ car Jacobo. Nu car Jacobo-cá mí tsjifi ur tch̃. Guejtjo hneje már bb̃uh p̃ ca hnar bbejñ̃a mí ju cár tjuju múr Salome.

<sup>41</sup> Nu c̃ bbejñ̃a-cá, mí tenij̃ car Jesús, xcuí hñeh p̃ Galilea, cja xquí cjaipij̃ jmandado. Guejtjo hneje már bb̃uh p̃ pé dda bbejñ̃a rá ngu c̃ xquí denij̃ car Jesús bb̃ mbú pøx p̃ Jerusalén.

### *Jesús es sepultado*

<sup>42</sup> Bb̃ ya xquí nde, c̃ judio mí mp̃eguij̃, mí jojquij̃ ca te mí nestaj̃ pa car jiax-cá, como mí tzujp̃ij̃ car pa-cá. <sup>43</sup> Mí bb̃uh ca hnar hñøjø, mí ju car tjuju

múr José. Guegue múr mingu Arimatea. Múr tita cja mí pehtzi cár cargo co cu pe dda tita jar templo cu judio, cja mí ttihzibi. Guegue mí tømhi di hñeh car pa bbu xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Nur José ddatsje bi ma, bi ñuti pu jabu már bbuh car Pilato, jin te mí tzu. Bi dyödi di ungui ur tsjejqui di mehtzibi cár cuerpo car Jesús. <sup>44</sup> Nu car Pilato bi hño ur may cja bi hñöni, ¿cja ya xquí du car Jesús? <sup>45</sup> Bi mahti car capitán, bbu, bi dyöni. Nucá bi xifi:

—Jaa, ya xí ndu.—

Diguebbu ya car Pilato bi mandado di ndöjti cár cuerpo car Jesús pa di dux car José. <sup>46</sup> Nucá, bi döni hnar sábana, bi ma bú tjejqui cár cuerpo car Jesús pu jar ponti, cja bi möx car sábana. Cja bi göti cár ánima mbo hnar cueva gá médo. Diguebbu ya, bi pñtzi hnar ndo médo pu jar goxtji car cueva, gá ngoti. <sup>47</sup> Már bbuh pu car María Magdalena co car María ca múr me car José. Gueguehui már jantihui bbu mí cjöti cár cuerpo car Jesús pu mbo car cueva.

### *La resurrección de Jesús*

## 16

<sup>1</sup> Cja bbu ya xquí tjoh car pa ca mí tzöya cu judio, car María Magdalena co car María ca múr me car Jacobo, cja hñeh car Salome, bi döjmu perfume cja bi möjmu pu jar cueva pa di gohtzibijm cár cuerpo car Jesús. Ncjapm nguá cjajpi qui animajm cu judio, pa jim pe drí xajtjo. <sup>2</sup> Cu bbejña bi möjmu ndo nxuditjo ca primero ur pa car semana, cja bbu mí zönijm jar cueva, cja mbá pøx car jiadi. <sup>3</sup> Má ñatsje cu bbejña, már hñönijm:

—¿Toça da pñtziguijm car ndo médo pa da wem pu jar goxtji car cueva?—

<sup>4</sup> Diguebbu ya, bi ccahtijm, ya xquí mbñntzi car médo, masque már ndo nojo. <sup>5</sup> Cja bi ñutijm mbo car cueva, bi ccahtijm hnar bajtzi hñøjø, már juh pu hnanguadi. Mí je dajtu rá ma cja rá nttaxi. Cja bi ndo mbih cu bbejña. <sup>6</sup> Nu car hñøjø bi xijm:

—Dyo guí ntzujm. Guír hñejm gui jionijm car Jesús ca múr mingu Nazaret cja bi ddöti pu jar ponti. Nucá ya xí jña ur jña. Ya jin gui bbujcua. Ccahtijmajm hua jabu bi cjöti cár cuerpo. <sup>7</sup> Nuquigujm, gui möjmu bú xijm qui möxte co hñeh car Pedro, ya xí nantzi car Jesús. Guegue ya xí hmeto, ya xí ma pu Galilea. Nuquigujm ya, gui tenijm, cja pé xcrí ntjejm guegue pu, como ngu gá xihquijm.—

<sup>8</sup> Nubbú, cu bbejña bi bøm pu jar cueva, bi ddajm, como ntteditjo xquí mbidijm, hasta mí bijm. Cjuá mí ntzujm, eso bi möjmu, cja jin to te gá xijm.

### *Jesús aparece a María Magdalena*

<sup>9</sup> Car Jesús bi jña ur jña ca primero ur pa car semana, cja bbeito bi nigui pu jabu már bbuh car María Magdalena. Nur María Magdalena, máhmeto mí hñohui yojto cu ndajj cu jin gui tzö, cja car Jesús xquí fonguibi-cá. <sup>10</sup> Cja nur María, bbu ya xquí ccahti car Jesús, bi ma gá xih qui möxte-cá, como nucm, már jmídujm cja már zonijm. <sup>11</sup> Car María bi xijm, ya xquí jña ur jña car Jesús, cja guegue ya xquí nccahtihui. Nu cu möxte, bbu mí dyødej, jin gá hñemejm.

### *Jesús aparece a dos de sus discípulos*

<sup>12</sup> Cja diguebbu ya, car Jesús pé bi nigui pu jabu má dyo yojo cu hnøjø cu xquí deni. Pé hnahño mír nigui guegue. Cu yojo hñøjø mír ma hnar lugar ca mí tzi jñajquihui car ciudad Jerusalén. <sup>13</sup> Nucá, bbu mí meyahui guegue, bú cjuhui ur ddijj, bi ma gá ngojmi Jerusalén, bi xih cu pé dda qui amigo car Jesús. Nu cu pé ddáa, ndejm jin gá hñemejm, ¿cja cierto xquí jña ur jña car Jesús?

### *Jesús comisiona a los apóstoles*

<sup>14</sup> Gá ngax ya, car Jesús pé bi nigui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> once quí möxte, már juj<sub>u</sub> jar mexa. Cja car Jesús bi huenti, como jí mí ne di hñemej<sub>u</sub> ¿cja cierto xquí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> guegue? Bi xifi már ndo me quí m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. ¿Dyoc<sub>a</sub> jí xquí ne xquí hñemej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> xquí ccahtij<sub>u</sub> guegue bb<sub>u</sub> ya xquí jn<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>? <sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Gui p<sub>o</sub>nij<sub>u</sub>, gui hñoj<sub>u</sub> göhtjo nar mundo, cja gui xij nar evangelio göhtjo tema cjahni, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. <sup>16</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da hñemegui cja da xixtje, da d<sub>o</sub>ti car nzajqui ca jin da tjegue. Nu c<sub>u</sub> jin da hñeme, da ttambi car castigo-cá, cja da bb<sub>e</sub>di. <sup>17</sup> Cja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> to da hñemegui, da ttun cár ttz<sub>e</sub>di pa da dy<sub>o</sub>ti milagro, pa ncjap<sub>u</sub> da f<sub>a</sub>di, cierto car palabra ca ba jaj<sub>u</sub>. Da n<sub>o</sub>mbigui cam tjujug<sub>o</sub> pa da fonguibi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ttzondaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> xí nz<sub>u</sub>di. Guejtjo da ñ<sub>a</sub> hnahño jñ<sub>a</sub>. <sup>18</sup> Cja bb<sub>u</sub> di hna zeti hnar ccñ<sub>a</sub>, jin te da cjajpi. Guejtjo bb<sub>u</sub> da ttuni jñ<sub>u</sub>ni ca di yojmi veneno, jin te da cja. Cja gueguej<sub>u</sub> da dy<sub>u</sub>x quí dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub> d<sub>o</sub>htji, cja da z<sub>o</sub>-c<sub>u</sub>.—

### *Jesús sube a los cielos*

<sup>19</sup> Nubbá, car Tzi Ta Jesús, bb<sub>u</sub> ya xquí nzoh quí möxte, bi hñih-c<sub>u</sub>, cja diguebb<sub>u</sub> bi ttzix p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Bi ma guí mih p<sub>u</sub> jar jogui dy<sub>e</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. <sup>20</sup> Nu quí möxte bi b<sub>o</sub>nij<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> rá ngu lugar, cja bi xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni nar tzi jogui jñ<sub>a</sub>. Cja cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, bi un quí möxte cár ttz<sub>e</sub>di guegue, bi mötzi pa bi dy<sub>o</sub>tij<sub>u</sub> milagro, ncja ngu gá xijm<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> gá f<sub>a</sub>di mí cierto car palabra ca mí majm<sub>u</sub>. Amén.

I ttz<sub>e</sub>di hua nar libro-ná.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

### *Prólogo*

<sup>1</sup> Nuque, um tadaqui Teófilo, ya xná ngu yu cjahni xí jñux ca mí øti car Jesús bbu mí dyo hua jar jöy, pa gu padiju ter beh ca bi ncja. <sup>2</sup> Mí bbuh cu dda hñøjø cu xquí den car Jesús desde jar mudi. Guegue-cu bi ccahti göhtjo ja mí ncja, eso pé bi xijquije. Cja nugöje, xtú emebije cár palabraju, como dí padiju, mí cierto ca mí majmu. Guegueju bi möx cu to bi tungui car jña digue car Jesús. <sup>3</sup> Nuguigö hneje, xtú hñöni rá zö, göhtjo ja mí ncja cár vida car Jesús, desde bbu mí mudi, cja xtú mbeni xtú juxcö nar libro-na, pa gui paque, tada Teófilo. <sup>4</sup> Por rá ngue nar libro-na, tzö gui padi, ntjumay car palabra xí tsjhqui.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>5</sup> Bbu már mandado car rey Herodes pu jar jöy Judea, már bbuh pu hnar möcja, mí ju cár tjuju múr Zacarías. Mí pertené ca hnar grupo cu möcja ca mí tsjifi ur Abías. Nu cár bbejña car Zacarías mí tsjifi ur Elisabet. Guejti guegue xquí hñeje digue cár cji car damöcja Aarón. <sup>6</sup> Car Zacarías co cár bbejña, göhtjo yojmi már zö cár hmuyhui, mí jonihui ca Ocja. Mí øtihui göhtjo ca xquí man ca Ocja pu jar ley, mí zøjtihui-cá. <sup>7</sup> Pe jin tema bajtzi mí hñiji, porque jí mí ønte car Elisabet. Ya xquí nchujchu, guejti car Zacarías ya xquí ntita.

<sup>8</sup> Diguebbu ya, car grupo cu möcja pu jahu mí pertené car Zacarías, bi tocabi di möjmu pu jar ciudad Jerusalén, pa du sirvebiju ca Ocja pu jar ndo ñicja pu. Eso, ca hnajpa, car Zacarías már bbuh pu jar ndo ñicja, már pejpi ca Ocja gá möcja. <sup>9</sup> Cu möcja mí echa suerte pa di tjajni toca di daja pa di ñati pu jahu már nttzujpi. Car pa-ca, car suerte bi toca car Zacarías, eso, bi ñati pu mbo car ñicja, pu jahu már nttzujpi. Bi dex car guitjoni, bi ñahtibi ca Ocja. <sup>10</sup> Nu cu cjahni rá ngu mbí tømhitjo pu tji, mbí oraju car hora bbu már ñahti car guitjoni car Zacarías. <sup>11</sup> Nu pu mbo ya, bi hna niguitjo hnár anxe car Tzi Ta jtzi, már bböh pu jar jogui dye car arta, pu jahu mí ttax car guitjoni. <sup>12</sup> Car Zacarías, bbu mí ccahti ya ca, bi ndo hño quí mfeni cja bi ndo ntzu. <sup>13</sup> Nu car anxe bi xifi:

—Dyo guí tzugue, Zacarías. Ca Ocja xí dyøh ca xcú dyöjpi. Quer bbejña, car Elisabet, da hmuh hnár tzi ttu. Gui jñuhtibi cár tjuju dur Juan. <sup>14</sup> Nubbú, gui mpöh bbú. Nubbú, da ddahqui gusto bbú. Cja bbu xta nccahti quer tzi bajtzi ca xta hmuy, nubbu, guejtjo pé xta mpöh cu pé dda cjahni rá ngu. <sup>15</sup> Guegue da anunciabi cár palabra ca Ocja. Ca Ocja da nú rá zö quer ttu cja da hñitzi pa da pejpi. Jin da zi guegue yu cosa yu rí ntj yu cjahni, ni dur vino da zi. Göhtjo ur vida da yojmi car Espíritu Santo, desde bbu xta hmuy. <sup>16</sup> Da nzoj yu pé dda cjahni israelita pa da mbenijmu ca Ocja, cja da jionijmu. <sup>17</sup> Guegue car Juan da hmeto, pa da xij yu cjahni, ya xpa eh cam Tzi Jmuju. Da yojmi cár ttzedi ca Ocja cja co cár Tzi Espíritu. Da pejpi ncja ngu ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Elías. Da nzoh cu ndo cjahnitsje cja co ni quí bajtzi, pa da madiju. Da nzoh cu cjahni cu xí wembi ca Ocja, pa pé du coh-cu. Bbu ya xtrú ngoh-cu, da dyøjtibijmu cár palabra cu jogui cjahni cu i pehtzi mfeni rá zö. Guegue quer ttu ca da hmuy, da nzoj yu cjahni, pa bbu xtu eh cam Tzi Jmuju, ya xtrá ngu cjahni da guati cja da hñemeju-ca.— Bi ma ncjapmu car ángele-ca.

<sup>18</sup> Nubbu, car Zacarías bi dyön car ángele, imbi:

—¿Tema seña gui ddajqui pa grá padi, cja cierto da hmuh hnam ttu? Ya xtúr titagö, co cam bbejña, ya xí nchujchu hneje.—

<sup>19</sup> Car ángele bi dadi, bi ma:

—Nugö dúr Gabriel, dí cjaipi quí jmandado ca Ocja. Guegue-ca xpá nguiqui xtú xihqui n̄r jogui jña, pa gui padi. <sup>20</sup> Pe nuya, gui ngone, como jí xquí hñemegui ca xtú xihqui. Ya jin da nzö gui ña hasta gue bb̄u xta hm̄h quer bajtzi, ncja ngu xtú xihqui, cja nub̄b̄u, cja xta xoh quer ne, cja xtí ña, bb̄u. Ndejma da ncja n̄u xtú ma bb̄u xta z̄uh car tiempo.— Ncjan̄u gá man car ángele.

<sup>21</sup> C̄u cjahni már t̄ohmij̄u car Zacarías p̄u tji. Mí dyo quí mfenij̄u, ¿te tza már p̄efi? como ya xcuí ndo de p̄u mbo car ñicja. <sup>22</sup> Guegue, bb̄u, bú p̄oh p̄u mbo car ñicja, pe jí mí tzö te di xih c̄u cjahni, como ya xcuí ngone. Eso, bi fadi, pé te xquí cjaipi ca Ocja xcuí ccahti p̄u mbo car ñicja. Car Zacarías dé mí cjadi ̄r seña, pe jí mí tzö di ña.

<sup>23</sup> Bb̄u mí z̄ox c̄u pa c̄u mí tocabi di sirve jar ñicja, bi ma ̄r ngu bb̄u. <sup>24</sup> Diguebb̄u, bi hñ̄u cár bbejña car Zacarías, gue car Elisabet. Catta zana mí bb̄ujti p̄u mbo ̄r ngu, jin tza mí p̄oni. <sup>25</sup> Mí ma, ina:

—Nuya, xí juiguigui car Tzi Ta j̄itzi, ya xí cjaigui xtú hñ̄u. Nuya, ya jin da dengui ȳu cjahni, ya jin da xijqui jin dí ønte.— Bi ma ncjar̄u car Elisabet.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Bb̄u mí z̄u ddajto zana mí hñ̄u car Elisabet, nub̄b̄u, ca Ocja pé bi guh car anxe Gabriel, gá ma p̄u jar tzi jñ̄ini Nazaret, nu p̄u jar estado Galilea. <sup>27</sup> Bi ma p̄u jar ngu ca hnar bajtzi bbejñatjo ca jí bbe mí yojmi hnar hñ̄øj̄. Mí ju cár tjuju múr María. Ya xquí cja tt̄ojte, gue car José bi dyödi pa di cjaipi ̄r bbejña. Car José ya, xcuí hñeje digue cár familia ca ndor David. <sup>28</sup> Car anxe bi ñati car ngu, bi xih car María:

—Jatzi, María. Xí ndo nequi ca Ocja, cja guegue da möxqui. Más drá ndo zö car favor ca da dyøjtiqui ni ndra ngue c̄u pé dda bbejña.—

<sup>29</sup> Car María bi z̄u c̄u palabra-c̄u, mí ndo dyo ̄r m̄uy, mí mbeni: “¿Ja i ncja car tt̄enguate-cá?” <sup>30</sup> Bi man car anxe, bb̄u:

—Dyo guí tzugue, María. Ca Ocja i ndo tzøhqui, xta möxqui. <sup>31</sup> Dyøjmaja ya, gui ma gui hñ̄u, cja da hm̄h quer tt̄u. Gui jñ̄uhtibi cár tjuju dur Jesús. <sup>32</sup> Guegue-cá da cja ̄r nda, cja da tsjifi ̄r Tt̄u ca Ocja ca bí bb̄u j̄itzi. Car Tzi Ta ca dí ihtzibij̄u da un cár cargo pa da mandado como ngu nguá mandado ca ndór tita, David, como da hm̄y digue cár cji-ca. <sup>33</sup> Göhtjo ̄r pá da mandadoquij̄u, guí cjahnij̄u israelita. Da mandado göhtjo ̄r tiempo, cja jin da b̄on cár cargo ca da ttuni.— Gue ȳu palabra-ȳu bi man car ángele.

<sup>34</sup> Car María bi dadi, bi dyön car anxe, ina:

—¿Ja drí hm̄h cam bajtzi, siendo jí bbe dí yobbe hnar hñ̄øj̄?—

<sup>35</sup> Bi dah car anxe, bb̄u, bi xifi:

—Car Espíritu Santo da guahqui pa gui hñ̄u. Gue cár tt̄edi car Tzi Ta j̄itzi gui yojmi pa da hm̄h quer bajtzi. Por rá nguehca, drá nttzuj̄pi quer tzi bajtzi, cja da tsjifi ̄r Tt̄u ca Ocja. <sup>36</sup> Dyøjmaja, guejti quer prima cjujue car Elisabet, ya xqui t̄u cár bajtzi hneje, cja hne, ya xn̄r chujchu. Ya xca pa ddajto zana i hñ̄u, cja mí tsjifi jin gui ønte. <sup>37</sup> Rá nzeh ca Ocja, jin te i tzöjpi rá ntji. I øte göhtjo ncja ngu ga ma.— Guehca bi man car anxe.

<sup>38</sup> Car María bi man ya bb̄u:

—Nugö, ̄r muzaguigö ca Ocja. Nuya guegue da cjaigui como ngu xcá ma.— Diguebb̄u, bi hna wen car ángele, bb̄u.

### *María visita a Elisabet*

<sup>39-40</sup> Bb̄u mí tsjih car María, ya xi mí t̄u cár bajtzi car Elisabet, nguetic̄a bi b̄oni gá ma jar estado Judea, p̄u jab̄u mí cja tt̄øø. Bi ma jar ngu car Zacarías co car Elisabet. Bb̄u mí z̄oti jar jñ̄ini jab̄u mí bb̄u gueguehui, bi ñati p̄u jar nguhui, bi z̄engua car Elisabet. <sup>41</sup> Cja bb̄u mí dyøh car Elisabet már nzenguate



car María, xní hñán car bajtzi p<sub>u</sub> mbo úr m<sub>ay</sub>. Mismo car hora-ca, car Espíritu Santo bi hna guatitjo car Elisabet, bi xij y<sub>a</sub> palabra y<sub>a</sub> bi m<sub>a</sub> guegue. <sup>42</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi ñ<sub>a</sub> nzajqui car Elisabet, bi xih car María, in<sub>a</sub>:

—Nuquiguε, María, más da ttizquiguε ni digue y<sub>a</sub> pé dda bbejña, cja da ndo ttihzibi quer bajtzi ca da hm<sub>ay</sub>. <sup>43</sup> Guehquiguε, úr mequi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, cja nugö, jin te dí ntj<sub>um</sub>aygö. <sup>44</sup> Ca xtá øde xquí zεnguagui, exque xí hñán nam bajtzi mbo nam m<sub>ay</sub>, como xí ndo mpöjö. <sup>45</sup> Cja hnehquiguε, rí ntzöhui gui mpöjq<sub>ue</sub>, hneje, porque xcú hñeme ca xí tsjihqui. Ndejma da ncja como ngu xcá xihqui ca Ocja.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Elisabet.

<sup>46</sup> Nubb<sub>u</sub>, car María bi ndo mpöjö, cja bi mam bb<sub>u</sub>:

Dí ndo xöjtibi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, ntero göhtjo mbo nam tzi m<sub>ay</sub>,

<sup>47</sup> I ndo mpöj nam m<sub>ay</sub> por rá ngue ca Ocja.

Guegue-ca xta g<sub>uz</sub>qui ca rá nttzo ca dí t<sub>u</sub>.

<sup>48</sup> Xí nugui co cár tzi ttijqui, exque úr muzagui, masque jin te dí vale.

Desde guejya c<sub>u</sub> cjahni da m<sub>a</sub>, te tza rá zö car bendición xí ddajqui ca Ocja.

<sup>49</sup> Rá ndo nzeh ca Ocja, xí cjagui ca rá tzi zö.

Rí ntzöhui gu xöjtibij<sub>u</sub> cár tzi tjuj<sub>u</sub>.

<sup>50</sup> Ca Ocja, siempre i ndo föx y<sub>a</sub> cjahni y<sub>a</sub> i eme,

Cja guejtjo i föx qui bajtzi-y<sub>a</sub>, co qui bbejto-y<sub>a</sub>.

<sup>51</sup> Ca Ocja xí ujtiguij<sub>u</sub>, te tza rá nzedi guegue,

Xí fongui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí mantsje, mí ndo padij<sub>u</sub>.

<sup>52</sup> C<sub>u</sub> cjahni rá nzedi c<sub>u</sub> mí mandado, ca Ocja xí jñajquibi cár cargo-cá, pa ya jin da mandado.

Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí hñixtjsej<sub>u</sub>, guegue-c<sub>u</sub> ca Ocja xí un cár cargo pa xí mandadoj<sub>u</sub>.

<sup>53</sup> Ca Ocja xí w<sub>ini</sub> rá zö c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí tuntju, nu c<sub>u</sub> rico c<sub>u</sub> mí pehtzi rá ngu, xí nguh-cá, jin te xcá uni.

<sup>54</sup> Ca Ocja xí möxquigöj<sub>u</sub>, dí cjahni israelitaj<sub>u</sub>, como dí sirvebij<sub>u</sub>.

Ya xí cumpli ca bi xih c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub>.

<sup>55</sup> Bi man cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> di möx cam titaj<sub>u</sub> Abraham, co qui bajtzi, co guejti qui bbejto c<sub>u</sub> di hm<sub>ay</sub>, hasta göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di hm<sub>ay</sub> digue cár cji car Abraham.

Tz<sub>u</sub>di, guejcöj<sub>u</sub> bi man ca Ocja di möxcöj<sub>u</sub>, Göhtjo ur vida jin di jieguij<sub>u</sub>. Cja nuya xí juiguij<sub>u</sub>, ncja ngu gá m<sub>a</sub>.

Ncjap<sub>u</sub> gá man car María, ngá xöjtibi ca Ocja.

<sup>56</sup> Diguebb<sub>u</sub>, car María bi døhmi p<sub>u</sub> jar ngu car Elisabet. Bi hmajti p<sub>u</sub> jñuzna, sta gue bb<sub>u</sub> mí hm<sub>u</sub>h cár bajtzi car Elisabet, cja nubb<sub>u</sub>, bi ma úr ngu, bb<sub>u</sub>.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Ncjap<sub>u</sub> bi zøx c<sub>u</sub> pá, pa bi jñin car Elisabet, cja bi hm<sub>u</sub>h cár tzi tt<sub>u</sub>. <sup>58</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøh qui vecino co ni qui pariente, guejtjo bi mpöjm<sub>u</sub>, cja bi möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ngu car Zacarías pa di ccahtij<sub>u</sub>. Bi majm<sub>u</sub> gueguej<sub>u</sub>:

—¿Te tza ngu xí möx ca Ocja n<sub>ur</sub> Elisabet, eso, xí hm<sub>u</sub>h cár bajtzi!—

<sup>59</sup> Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> ñojto, bi ttøhtibi car bajtzi car seña gá circuncisión, ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar ley c<sub>u</sub> israelita. Cja c<sub>u</sub> cjahni mí ne di jñuhtibi cár tjuj<sub>u</sub> car bajtzi dur Zacarías, pa di dembitjo cár tjuj<sub>u</sub> cár ta. <sup>60</sup> Nu cár me ya, jin gá ne-cá. Bi man ya bb<sub>u</sub>, in<sub>a</sub>:

—Jin da joh cár tjuj<sub>u</sub> dur Zacarías. Da tjuhtibi cár tjuj<sub>u</sub> dur Juan.—

<sup>61</sup> C<sub>u</sub> pé dda cjahni bi dadij<sub>u</sub> ya bb<sub>u</sub>, inaj<sub>u</sub>:

—¿Dyoc<sub>a</sub> guí ne gui jñuhtibi cár tjuj<sub>u</sub> dur Juan, cuando jin te i bb<sub>u</sub> ir familia ca di tsjifi ncjap<sub>u</sub>?—

<sup>62</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi cjaipitjo ur seña cár ta car bajtzi, bb<sub>u</sub>, bi ttöni tema tjuju mí ne guegue-ca. <sup>63</sup> Car Zacarías bi dyöh hnar tzi tabla cja bi jñux p<sub>u</sub> cár tjuju car bajtzi, ina:

—Da tjuhtibi cár tjuju dur Juan.—

C<sub>u</sub> cjahni bi ndo mbenij<sub>u</sub>-ca, bb<sub>u</sub>. <sup>64</sup> Cja nubbu, bi hna xoh cár ne car Zacarías, bb<sub>u</sub>, cja bi ña. Bi xöjtibi ca Ocja, bi ndo dyöjpi mpöjcie. <sup>65</sup> Mí ndo dyo í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub> quí vecino, göhtjo<sub>u</sub>. Cja bi nt<sub>u</sub>ngui car jña ca te xquí ncja, hasta bi ttøh p<sub>u</sub> já ttø, guehp<sub>u</sub> jar estado Judea. Bi dyøde göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, ca Ocja, guehca xquí uni car tzi bajtzi pa di hm<sub>u</sub>y. <sup>66</sup> C<sub>u</sub> to bi dyøde, bi ndo mbenij<sub>u</sub>-ca. Cja bi hñönij<sub>u</sub>:

—¿Te tza göhtjo da dyøti car bajtzi-ca bb<sub>u</sub> xta té?—

Mí m<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, como ca Ocja bi ndo bendeci car tzi bajtzi.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Car Espíritu Santo bi hna guati car Zacarías, cár ta car bajtzi, cja bi uni palabra pa drí xöjtibi ca Ocja. Bi man ya car Zacarías, bb<sub>u</sub>, ina:

<sup>68</sup> Da ndo tsjötibi ca Ocja ca dí tenij<sub>u</sub>, dí israelitaj<sub>u</sub>,

Porque guegue xí n<sub>u</sub>guij<sub>u</sub> rá zö, yí cjahnguij<sub>u</sub>,

Ya xpá mejni ca hnar cjahni ca da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca rá nttzo.

<sup>69</sup> Guegue-ca du eh p<sub>u</sub> já r cji car David, cja drá ndo nzedi.

Xí hñix car Tzi Ta jitzi pa da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> göhtjo ca rá nttzo.

<sup>70</sup> Ya má yabb<sub>u</sub> bi promete ca Ocja di mejni ca hnaa ca di g<sub>u</sub>xcöj<sub>u</sub>. Bi xih quí jmandadero c<sub>u</sub> mí pejpi guegue. Cja nuya xí dyøti guegue ncja ngu gá m<sub>u</sub>.

<sup>71</sup> Car Tzi Ta jitzi xquí xijquij<sub>u</sub> di hñixi hnar hñøjø pa da g<sub>u</sub>xcöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy dyε c<sub>u</sub>m contraj<sub>u</sub>, pa ya jin te da cjauij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>.

<sup>72</sup> Guegue xquí m<sub>u</sub>, di juijqui c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, cja di mben car acuerdo ca xquí dyøtihui car Abraham.

<sup>73</sup> Car Tzi Ta jitzi xquí ungui hnar promesa ca ndom titaj<sub>u</sub>, car Abraham, cja xquí dö cár palabra, cierto di cumpli.

Bi xifi, di hñeh ca hnar cjahni ca di möxcöj<sub>u</sub>, cja nuya, ya xí n<sub>u</sub>gui-ca.

<sup>74</sup> Bi xijcöj<sub>u</sub>, guegue-ca di g<sub>u</sub>xcöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> já r dyε c<sub>u</sub>m contraj<sub>u</sub>, pa ya jin te da cjauij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Nuya, gu hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ur dyε ca Ocja, gu pejpij<sub>u</sub>, cja jin te gu tzuju ya.

<sup>75</sup> Nuya, gu j<sub>u</sub>guij<sub>u</sub> ca rá nttzo, cja gu øtij<sub>u</sub> ca rá zö. Göhtjo ur vida gu tenij<sub>u</sub> ca Ocja, como guehca dí emej<sub>u</sub>-ca. Gue nar palabra-n<sub>u</sub> bi tsjih ca ndom titaj<sub>u</sub>, cja ya xí nz<sub>u</sub>di.

<sup>76</sup> Nuque, <sub>u</sub>m tzi tt<sub>u</sub>qui, da tsjihqui ur jmandaderoqui ca Ocja,

Cja gui ma gui xij y<sub>u</sub> cjahni cár palabra car Tzi Ta jitzi.

Rí ntzöhui da ndo tt<sub>u</sub>htzibi-ca. Guehque gui hm<sub>u</sub>to, gui nzoj y<sub>u</sub> cjahni, gui xijm<sub>u</sub>, ya xpa eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>,

<sup>77</sup> cja gui xijm<sub>u</sub> ja ncja drí dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, cja co ja ncja drí mperdonaguij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtú øtij<sub>u</sub>.

<sup>78</sup> Xí ndo juiguij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitzi cja xí ndo neguij<sub>u</sub>.

Ncjahm<sub>u</sub> ya xpa jiahtzi hnar ddadyo mpá rá zö, como guegue xtu pejni cár tzi jiahtzi, pa da yoti mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>ygöj<sub>u</sub>.

<sup>79</sup> Car jiahtzi-ca guejtjo da yoti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá hm<sub>u</sub>xuy, gue c<sub>u</sub> ya xní ma da d<sub>u</sub>.

Ca hnar bajtzi ca da hm<sub>u</sub>y da cjauij<sub>u</sub> gu tenij<sub>u</sub> cár hñu, pa gu hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> rá zö, gu mpöjm<sub>u</sub> car Tzi Ta jitzi.

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Zacarías, bb<sub>u</sub> már xöjtibi ca Ocja.

<sup>80</sup> Cja bi te car bajtzi ya, car tzi Juan, bi ndo ncja úr may, cja mí ndo ten ca Ocja. Mí dyo pa jabu jin to mí hñani. Bi døhmi pa hasta gue bbu bi xih car Tzi Ta jítzi di nzoh quí minga-cjahnij, tzudi, cu cjahni israelita.

### *Nacimiento de Jesús*

## 2

<sup>1</sup> Nu cu pa-cu, car Augusto César bi mandado bi ttøti hnar censo pa ntero cu cjahni mí bbujcua jar jöy. <sup>2</sup> Nucá múr primera vez bi ttøti car censo. Bi tsjox car censo-ca bbu már mandado car Cirenio pa jar jöy Siria. <sup>3</sup> Göhtjo cu cjahni bi möjmu jar jñini pa jabu mí bbujmaja cu ndo í taj, co ni cu ndo í titaj, cja bú jux quí tjuju pa. <sup>4</sup> Nu car José bi bøm pa jar jñini Nazaret, pa jar estado Galilea, como guehp mu mingu pa. Bi bøtze gá ma jar estado Judea, bi zøti jar jñini Belén. Múr ngujma pa ca ndo úr tita David, como car José ya, xcuí hñeje digue cár familia ca ndor David. <sup>5</sup> Eso, bi ma pa Belén pa du tjux cár tjuju pa. Bi zix cár bbeña, múr María, como ya xquí cja ttøjte. Nu car María, ya xi mí hñu. <sup>6</sup> Cja bbu már bbujti pa Belén, bi zeh car tiempo pa bi jñin car María. <sup>7</sup> Cja bi hmah ca primero úr bajtzi. Cár me ya, bi pantí quí dajtu, cja bi göti pa jar presebe, como mí ujto lugar pa mbo car mesón.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Mismo car jöy-ca, már bbuh cu dda mödi. Már ohmi quí dejtí car xuy-ca. <sup>9</sup> Nubbá, bi hna nigitjo hnár anxe ca Ocja, mír hmöh hnanguadi pa jabu már bbuh cu mödi, cja cár tjay ca Ocja bi ndo yoti pa. Cu mödi ya, bi ndo zuj. <sup>10</sup> Nu car ángele ya bi xijmu:

—Dyo guí ntzuj, porque nugö dá jagö hnar ddadyo jña pa da mpöj yu cjahni, ntero yu i bbujcua jar jöy. <sup>11</sup> Nuya, rá pa ya, xí hmah ca hnar cjahni ca da guzquij ca rá nttzo. Guegue-ca ur Cristo-ca, como xí hñix car Tzi Ta jítzi, cja um Tzi Jmugöj. Xí hmu jar jñini nu jabu mí bbujma ca ndo úr tita, David. <sup>12</sup> Dí xihquij hnar seña pa grí meyaj car bajtzi. Gui ma gui tötij hnar tzi wene, xí bbanti quí tzi datu, cja rá bbeni jar presebe. Gue car tzi bajtzi-ca.— Ncjap gá xih cu mödi car ángele.

<sup>13</sup> Nubb, bi hna nigi pa cu dda ángele rá ngu, güí gaj nu jar jítzi, bi mpejni car anxe-ca. Bi ncøtij bi xøjtibij car Tzi Ta jítzi, már majmu, inaju:

<sup>14</sup> ¡Da tsjøjtibi ca Ocja pa jar jítzi,

Nuhua jar jöy da hmuy rá zø yu cjahni, porque ca Ocja xí nu-yu co cár tzi ttijqui!

Ncjap gá man cu anxe.

<sup>15</sup> Nubb, bi ma gá ngojmu pa jar jítzi. Cja cu mödi ya, bi ñatsjeje, bi majmu:

—Möj nu Belén. Má ccahtij car tzi bajtzi ca xí hmaj nu, como ya xí xijcöj ca Ocja, guehca xpá mejnquij-ca.—

<sup>16</sup> Cja bi möjmu nttædi, bú tötij car María co car José, cja co car tzi bajtzi már bbem pa jar presebe. <sup>17</sup> Cu mödi ya, bbu mí ccahtij car tzi bajtzi, bi xijmu car María co car José car palabra ca xquí man car ángele. Guejtjo bi göxju cu pé dda cjahni cu bi ntjeje. <sup>18</sup> Göhtjo cu to bi dyøh ca mí man cu mödi, bi ndo hño í mayju, bi ndo mpöjmu. <sup>19</sup> Nu car María bi ndo mben cu palabra cu xquí tsjifi digue cár tzi bajtzi. Jin gá dabeni-ca. <sup>20</sup> Nubb, bi ma cu mödi, bbu. Bi ma gá ngojmu pa jabu xcuí hñejmu. Má xøjtibij ca Ocja, má ndo öjpij cjamadi, porque ya xquí dötij car tzi wene, ncja ngu gá man cár anxe ca Ocja. Bi dyøjpij mpøjce por rá ngue göhtjo cu xquí dyødeje cja xquí ccahtij.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi mí p<sub>e</sub>htzi ñojto car tzi bajtzi, bi ttøhtibi jár cuerpo car seña ca i tsjifi circuncisión, ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar ley ca bi dyøti car Moisés, cja bi tjuhtibi cár tjuju múr Jesús. Gue nar tjuju-na bi tsjih car María di jñuhtibi cár tzi bajtzi. Ante que di hñu guegue, car ángele bi xifi ncjap<sub>u</sub>.

<sup>22</sup> I mam p<sub>u</sub> jar ley ca bi dyøti car Moisés, bb<sub>u</sub> ga hm<sub>u</sub>h hnar bajtzi ur tzi hñøjø, cár me da døhmi cuarenta día, nubb<sub>u</sub>, cja da zix car bajtzi pa du presentabi ca Ocja. Eso, bb<sub>u</sub> mí zøx c<sub>u</sub> cuarenta día, car María bi m<sub>e</sub>hui car José p<sub>u</sub> Jerusalén pa du presenta cár bajtzi. <sup>23</sup> P<sub>u</sub> jar Escritura i cuati c<sub>u</sub> dda palabra c<sub>u</sub> i ma ncjagua: “Cada hnar familia y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita, da ñahtibi ca Ocja cár primero car tzi hñøjø ca da hm<sub>u</sub>y, como nuca úr m<sub>e</sub>jt<sub>i</sub> ca Ocja-ca.” Tz<sub>u</sub>di, mí nesta di möhti hnar zuwe cja di duti p<sub>u</sub> jar altar. Di ncjap<sub>u</sub> drí mbonihui car tzi hñøjø car zuwe, cja nuca, di ttun ca Ocja-ca. <sup>24</sup> Eso, car José co car María bi m<sub>e</sub>hui p<sub>u</sub> Jerusalén pa di ñahtibi ca Ocja hnar zuwe, guehca drí mbonihui cár tzi tt<sub>u</sub>. I mam p<sub>u</sub> jar Escritura, p<sub>u</sub> jar ley, ina: “Da ñahtibi ca Ocja yojo tzi paloma o yo tzi juilo.”

<sup>25</sup> Car ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén már bb<sub>u</sub>h hnar tada, mí tsjifi múr Simeón. Ya xi múr tita. Már zø cár vida, cja mí ndo jon ca Ocja. Göhtjo ur pa, mí pa jar templo. Mí tøhmitjo ca hnar cja<sub>h</sub>ni ca di hñeje pa di g<sub>u</sub>htzibi c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita ca mír sufrij<sub>u</sub>. Car Espíritu Santo mí yojmí car Simeón, cja mí nzof<sub>o</sub>. <sup>26</sup> Car Espíritu Santo ya xquí xih car Simeón, jin di d<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú ccahti car cja<sub>h</sub>ni ca xtrú hñix car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, pa di salva c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita. <sup>27</sup> Ca hnajpa, car Simeón bi ma p<sub>u</sub> jar templo, bi guati p<sub>u</sub>, ncja ngu xquí xih car Espíritu Santo. Ncjap<sub>u</sub>, ya xi már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ñicja bb<sub>u</sub> mí ñahtihui cár ta co cár me car tzi Jesús. Gueguehui mír ma di presentahui ca Ocja cár tzi bajtzi cja di ñahtibi c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar ley ca Ocja. <sup>28</sup> Car Simeón ya bb<sub>u</sub>, bi dyøh car bajtzi, bi detzi, cja bi nzoh car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Bi ma, ina:

<sup>29</sup> Nuquig<sub>u</sub>e, Tzi Jmu, ir m<sub>e</sub>figuigö. Nuya, ya xná zø gui tzixquigö ya. Ya xí jñu m<sub>u</sub> m<sub>u</sub>y. Ya xí nz<sub>u</sub>h quer palabra ca gú xijqui.

<sup>30</sup> Ya xtú ccahti nar cja<sub>h</sub>ni na xcú pejni pa da g<sub>u</sub>zquije ca rá nttzo.

<sup>31</sup> Guejna xcú pejni-na pa da g<sub>u</sub>htzibi ca rá nttzo göhtjo y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni.

<sup>32</sup> Da ncjá ncja hnar jiahtzi nar tzi bajtzi-na. Guejna xcú pejni-na pa da yoti mbo í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> jin gui pa<sub>d</sub>i ja guí ncjag<sub>u</sub>e. Por rá ngue guegue-na da tt<sub>i</sub>htzibi y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita, como ir cja<sub>h</sub>nig<sub>u</sub>e-y<sub>u</sub>.

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Simeón bb<sub>u</sub> már xøjtibi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, már ma te di dyøti car tzi Jesús bb<sub>u</sub> ya xtrú te.

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> cár ta co cár me car bajtzi, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yhui.

<sup>34-35</sup> Car Simeón, bb<sub>u</sub>, pé bi nzoh ca Ocja, bi dyøjpi di bendeci car tzi bajtzi cja co cár ta hñe<sub>h</sub> cár me. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi nzoh car mebajtzi, car María, bi xifi, ina:

—Dyøjmaja, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> xí hñix nar bajtzi-na pa da baj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita, guegue i cumpl<sub>i</sub> ca i ma. Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú te nar bajtzi, da ndo jmeya. Da guatij<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni drá ngu, cja da hñeme ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> pé ddaa ya, da wembij<sub>u</sub>, jin da nej<sub>u</sub>. Da ncjap<sub>u</sub> drí fa<sub>d</sub>i ja ncja ga mben y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni mbo í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>. Da ndo sufri nar bajtzi-na, como drá ngu c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> da u<sub>h</sub>ui cja da zani. Hñe<sub>h</sub>quig<sub>u</sub>e, como xta sufri nir bajtzi, xquí ndo sufri hneje, ncjahm<sub>u</sub> da ntjojtiqui quer tzi m<sub>u</sub>y co hnar cjuay.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Simeón.

<sup>36</sup> Guejtjo hneje már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar templo ca hnar bbejña, múr mensajera ca Ocja. Mí ju cár tjuju múr Ana. Múr ttix<sub>u</sub> car Fanuel, xcuí hñeje digue cár familia ca ndór tita, Aser. Car Ana, ya xquí ndo nchujchutsj<sub>e</sub>. Xquí ntjajti bb<sub>u</sub> múr bajtzi bbejñatjo, cja bi hm<sub>u</sub>bi cár dame yojto cjeya. Diguebb<sub>u</sub>, bi du-ca.

<sup>37</sup> Cja ya xi mí p<sub>e</sub>htzi ochenta y cuatro año xquí go ddanx<sub>u</sub>. Guejti guegue mí

tøhmi ca hnar cjahni ca di mejni ca Ocja. Car Ana jí mí bbeh p̄a jar templo. Már dedi p̄a, mí xõjtibi ca Ocja, hasta mí beje pa más di jion ca Ocja. Mí mahti ca Ocja gá oración bb̄a mpa co hneh bb̄a nxuy. <sup>38</sup> Mismo car hora-ca, car Ana bi guati car José co car María. Bb̄a mí ccahti car tzi bajtzi Jesús, exque bi badi, guehca xcuí mejni car Tzi Ta jitzica, cja bi dyõjpi cjamadi. Diguebb̄a, bi bõni cja bi ndo ngõxte, ya xcuí hm̄ah ca hnar cjahni ca xcuí mejni car Tzi Ta jitzipa drí möx quí cjahni. Bi xifi ntero c̄a cjahni jar ciudad p̄a Jerusalén, göhtjo c̄a to mí tøhmij̄a car pá bb̄a xti n̄igui car hñøj̄o ca di ḡax-c̄a.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Car José co car María bi cumplihui göhtjo ca mí mam p̄a jar palabra ca Ocja, tz̄adi, ca i mam p̄a jar ley. Diguebb̄a, bi ma gá ngojmi p̄a jar jñini Nazaret cja pé bi hm̄abi p̄a. Car tzi jñini Nazaret, mí bb̄ah p̄a jar estado Galilea. <sup>40</sup> Bi te car bajtzi, car tzi Jesús, cja bi zedi. Múr tzi jiaxi m̄ay, cja mí ndo yojmi car Tzi Ta jitzica, guegue-ca mí fõtzi.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Cada cjeya mí pa jar mbaxcjua p̄a Jerusalén cár me co cár ta car Jesús. C̄a cjahni israelita mí tzõjpij̄a hnar dambaxcjua bb̄a mí mbenij̄a ja ncja gá mbõn c̄a ndo í titaj̄a p̄a jar jõy Egipto. <sup>42</sup> Bb̄a mí pehtzi doce año car Jesús, bi ttzitzica gá möjm̄a p̄a Jerusalén, como ngu nguá dyõti cár ta co cár me cada cjeya bb̄a ya xti ncja car mbaxcjua-ca. <sup>43</sup> Cja bb̄a mí guah car mbaxcjua, bú coh c̄a cjahni. Nu car tzi Jesús ya, bú dé p̄a Jerusalén, pe jin gá mbah cár me, ni ndra ngue cár ta, ¿cja xcuí goh p̄a? <sup>44</sup> Ngá mandi gueguehui, car Jesús má hñohui c̄a pé dda cjahni. Eso, bi hñoj̄a göhtjo car pa-ca, mír möjm̄a í nguuj̄a. Bb̄a mí nde, bi jionihui car Jesús. Bi dyõn quí pariente cja co quí hnanguuj̄a. uj̄tjo. <sup>45</sup> Jin te gá ndõtihui. Nubb̄a, bi ma gá ngojmi Jerusalén, bú jonihui p̄a.

<sup>46</sup> Ca mír cja jñuj̄pa, bi dõtihui p̄a jar ndo n̄icja. Már bb̄abi c̄a maestro c̄a mí nxõdij̄a c̄a Escritura, már judij̄a p̄a. Car Jesús már øh ca már man c̄a maestro cja már õni nttõni. <sup>47</sup> Bb̄a mí dyõh c̄a maestro ca már man car Jesús, bi hñõntsjēj̄a:

—¿Ja xcá mbaj ya nar bajtzi ya mfeni rá jitzica? Rá ndo zõ ca i ma cja co ca i tjadica.—

<sup>48</sup> Cár me co cár ta, bi ccahti car Jesús, már bb̄ah p̄a, már ñahui c̄a maestro. Cja bi ndo hño úr m̄ayhui, bi hñõntsjēhui, ¿ter beh ca mí jom p̄a? Bi man cár me, bb̄a, bi dyõni:

—Nuque, tt̄a, ¿dyoca xcuí cojtigue hua? Xtú ndo jonquibbe nir ta. Te tza ndí cjabbe ndum̄ay.—

<sup>49</sup> Bi man car bajtzi, bb̄a, ina:

—¿Dyoca xcuí dé xcuí jionguihui? ¿Cja jin guí padihui, i nesta gu hm̄ajcua jar ngu cam Tzi Ta?— Ncjap̄a gá ndadi.

<sup>50</sup> Nu cár ta co cár me jin gá ntiendehui toca mí xifi múr Tzi Ta.

<sup>51</sup> Nubb̄a, car Jesús bi den cár me co cár ta, bi ma gá ngojm̄a p̄a Nazaret. Cja guegue bi dyõjti ca mí xijmi. Cár me ya, dé mí mbentjo göhtjo c̄a palabra c̄a xcuí man car Jesús.

<sup>52</sup> Cja car Jesús bi te, más bi ncja úr m̄ay, cja bi hñøj̄o. Nu c̄a cjahni mí ndo tzõjm̄a-ca. Guejti car Tzi Ta jitzica mí ndo ne car Jesús cja mí fõtzi.

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

## 3

<sup>1</sup> Bi tjuh c̄a cjeya. Bb̄a ya xti z̄ah car tiempo ca xcuí man ca Ocja, pa di m̄adi di predica car Juan ca mí xix ya cjahni, car Tiberio César már mandado jar



gobierno romano. Ya xi mí pehtzi quince año már mandado p<sub>u</sub>. Car Poncio Pilato múr gobernador p<sub>u</sub> jar estado Judea. Car Herodes már mandado p<sub>u</sub> jar estado Galilea, cja cár cjuada Felipe már mandado p<sub>u</sub> jar estado Iturea cja co jar estado Traconite. Car Lisantias már mandado p<sub>u</sub> jar estado Abilinia. <sup>2</sup>Bb<sub>u</sub> ya xti mudi di predica car Juan ca mí xix y<sub>u</sub> cjahni, c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí ju qui tjujuhui car Anás co car Caifás már mandadohui p<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> judio. Car cjeja-ca, ca Ocja bi nzoh car Juan, cár ttu car Zacarías, bb<sub>u</sub> má dyo p<sub>u</sub> jabu jin to mí hñani. Bi gu<sub>y</sub> di ma du nzoh c<sub>u</sub> cjahni. <sup>3</sup>Nubb<sub>u</sub>, bi ma car Juan, má tjuh p<sub>u</sub> já jñini c<sub>u</sub> mir hmuh p<sub>u</sub> jáy nttzani car datje Jordán, má xih c<sub>u</sub> cjahni di ntzohmij<sub>u</sub>, di jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, cja di xixtjejm<sub>u</sub> pa drí nigu<sub>i</sub>, ya xi mí jonij<sub>u</sub> ca Ocja. Nubb<sub>u</sub>, ca Ocja di guhtzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xquí dyøtj<sub>u</sub>. <sup>4</sup>Bb<sub>u</sub> mí predica car Juan bi z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda palabra c<sub>u</sub> xquí man car profeta Isaías ya má yabb<sub>u</sub>. Xquí jñux c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar libro xquí dyøte. Bi ma ncjahua:

Dyøjmaj<sub>u</sub>, i dyo hnar cjahni p<sub>u</sub> jabu jin to i hñani, i ndo ña nzajqui,  
I xih c<sub>u</sub> pé dda cjahni da jojqui qui vidaj<sub>u</sub>, como ya xpa eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>.  
I nzojm<sub>u</sub> ncjahua, ina: “Gui jojquij<sub>u</sub> ya car hñu p<sub>u</sub> jabu xtu eh ca Ocja,  
Gui cja<sub>y</sub>ij<sub>u</sub> drá ncjuani.

<sup>5</sup>Gui ñuhtzij<sub>u</sub> jöy göhtjo p<sub>u</sub> jabu rá je,  
Gui yøhtij<sub>u</sub> jabu rá nte, göhtjo c<sub>u</sub> ttøø,  
P<sub>u</sub> jabu xí mögui, gui cja<sub>y</sub>quij<sub>u</sub> derecho,  
Gui jojquij<sub>u</sub> car hñu drá nconi,

<sup>6</sup>Pa du eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>. Guehca da guzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo-ca,  
Cja jin gui jønguitsjegöj<sub>u</sub> da möxquij<sub>u</sub>, pe guejtjo da mötzi göhtjo c<sub>u</sub> pé dda  
cjahni c<sub>u</sub> i bbajcua jar jöy.”

Bi ma ncjap<sub>u</sub> car profeta Isaías.

<sup>7</sup>Már ngu c<sub>u</sub> cjahni bi guatij<sub>u</sub> car Juan, mí ne di xixtjejm<sub>u</sub>. Car Juan ya, mí nzojm<sub>u</sub>, mí xijm<sub>u</sub>:

—¿Toca xí xihquij<sub>u</sub> gui xixtjejm<sub>u</sub>? Rá nttzo quir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Guí ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu cciña. ¿Cja guí inaj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jøntjo gui xixtjejm<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, jin da z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> car castigo drá ndo á ca xtu penquij<sub>u</sub> ca Ocja? <sup>8</sup>Bb<sub>u</sub> de vera gui repentij<sub>u</sub> cja gui jieguij<sub>u</sub> ca rá nttzo, nubb<sub>u</sub>, xquí dyøtj<sub>u</sub> ca rá zö. Nubb<sub>u</sub>, cja da nigu<sub>i</sub>, de vera gui emej<sub>u</sub> ca Ocja, bb<sub>u</sub>. Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, guí mbeni mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, jin tema castigo da ttahquij<sub>u</sub>, como xquí hñejm<sub>u</sub> jar cji ca ndom titaj<sub>u</sub> Abraham. Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, jin te i cja jabu xcuí hñeh quer cij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> di mandado ca Ocja, hasta guejti y<sub>u</sub> me<sub>u</sub>do y<sub>u</sub> i bbongua, di cja í bajtzi ca ndom titaj<sub>u</sub> Abrahám. <sup>9</sup>Xí man ca Ocja, ya xtu penqui quer castigojm<sub>u</sub>. Ya xqui guejti p<sub>u</sub> xta z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub>. Car hacha ya xna bböjti p<sub>u</sub> hnanguadi car za pa da zejqui. Göhtjo c<sub>u</sub> za c<sub>u</sub> jin gui t<sub>u</sub> ixi rá zö, xta ttzejqui, cja xta ddati p<sub>u</sub> jar tzibi.— Mí ma ncjap<sub>u</sub> car Juan.

<sup>10</sup>C<sub>u</sub> cjahni ya, bi dyön car Juan ya bbá, ina:

—¿Te gu pejme ya bbá, pa jin da castigaguije ca Ocja?—

<sup>11</sup>Car Juan bi dadi:

—Bb<sub>u</sub> guí ca yo pajni, gui uni hnaa car cjahni ca jin te i caja. Bb<sub>u</sub> guí pehtzi semilla rá ngu, gui uni tz<sub>u</sub> car cjahni ca jin te i pehtzi.— Bi ma ncjan<sub>u</sub> car Juan.

<sup>12</sup>Pé bú ejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda publicano, tz<sub>u</sub>di, c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí cobra c<sub>u</sub> contribución, bi guatij<sub>u</sub> car Juan. Guejti guegue-c<sub>u</sub> mí ne di xixtje hneje. Bi dyönij<sub>u</sub>, ina:

—Nuque, Maestro, xijcöje, ¿te beh ca gu pejme, bbá, pa da neguije ca Ocja?

<sup>13</sup>Car Juan bi xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—Gui cobraj<sub>u</sub> lúnico ca i man car gobierno. Dyo pé guí juhtzij<sub>u</sub> ca gui cobraj<sub>u</sub>.—

<sup>14</sup>Guejti c<sub>u</sub> sundado bi guati car Juan, bi dyönij<sub>u</sub>:

—Xigöje, ¿te gu pejme?—

Cja car Juan bi xijm̄:

—Dyo guí tzímbi quir hñohuij̄a quí zuw̄e gá fuerza, cja dyo te guí jambij̄a. Dyo guí j̄ox̄j̄a bb̄etjri ȳa cjahni, hneje. Gui hm̄ap̄j̄a conforme quer rayaj̄a.— Bi ma ncjap̄a car Juan.

<sup>15</sup> C̄a cjahni ya, mí t̄ohmij̄a ca hnar cjahni ca di guh ca Ocja pa di guhtzibij̄a ca rá nttzo. Mí mbenij̄a, ya xti n̄igui-ca. Bi ccahtij̄a már ndo z̄o car Juan. Göhtjo mí mbenij̄a, más guegue car Juan múr Cristo ca xquí hñix ca Ocja pa di hñeje di möx̄j̄a. <sup>16</sup> Bi bah car Juan te mí mben c̄a cjahni, eso, bi xifi göhtjo-c̄a:

—Nugö, jin dúr Cristo-gö. Jin gui guejquigö guí t̄obiguij̄a. Cierta i bb̄ah cam cargo. Dí xixquij̄a cor deje. Nu car Cristo, ya xpa eje, cja guegue más i ndo ja cár cargo ni ndra nguejquigö. Nugö, jin dár ntzögöbbe gu cjaipi quí jmandado-ca. Guegue da ddahquij̄a car tzi Espiritu Santo pa gui yojm̄-ca, cja car tzi Espiritu Santo i jñejmi hnar tzibi. <sup>17</sup> Ca hnaa ca ya xpa eje, da mijqui quí ttey, da wejque c̄a baxa co c̄a semilla. Car ttey ya, da bb̄ehtzi, cja car baxa da dd̄ati p̄a jar tzibi ca jin gui juiti.—

<sup>18</sup> Mí ncjap̄a nguá nzoh c̄a cjahni car Juan. Mí xijm̄, ya xti m̄adi di mandado ca Ocja hua jar jöy. Guejtjo, pé mí xijm̄ pé dda palabra rá ngu, hneje, cja mí eti pa di hñemej̄a. <sup>19</sup> Car Juan guejtjo bi nzoh car rey Herodes, bi huenti. Guegue-ca mí mandado p̄a jar jöy-ca. Car Juan bi huenti, porque car Herodes xquí cuajti cár bb̄ejpo gá bbejñ̄a, siendo mí bb̄ajti cár cjuada. Cja pé bi huenti car Herodes por rá ngue c̄a pé dda cosa c̄a xquí dyöte már nttzo. <sup>20</sup> Car Herodes ya, jin gá ne gá dyöte ncja ngu gá man car Juan. Más bien, pé bi dyöti pé hnar cosa más már nttzo. Bi mandado bi ttz̄ah car Juan, bi cjoti födi.

### *El bautismo de Jesús*

<sup>21</sup> Pe bb̄a jí bbe mí cjoti car Juan, mí dyodi-ca, mí xix c̄a cjahni rá ngu. Guejtjo hneje bi xix car Jesús. Nu car Jesús, bb̄a mí guadi mí xixtje, bi nzoh ca Ocja. Cja bb̄a már oratjo, bi xoj n̄ar j̄itzi, <sup>22</sup> cja bú cah car Espiritu Santo, mí n̄igui ncja hnar paloma. Nuca, bi dex car Jesús. Cja bi tt̄oh hnar jñ̄a mbí ñ̄a p̄a mbo jar j̄itzi, mí ma:

—Nuquigüe, am tzi tt̄aquigö. Guí p̄öjpigui n̄am tzi m̄ay.—

### *Los antepasados de Jesucristo*

<sup>23</sup> Car Jesús, jab̄a ya xi mí pehtzi hnar treinta año, cja bi m̄adi bi predica. Mí man c̄a cjahni, mí inaj̄a, car Jesús, múr ta car José. Car José ya, múr ta car Elí. <sup>24</sup> Cja car Elí múr ta car Matat, cja car Matat múr ta car Levi, cja car Levi múr ta car Melquí, cja car Melquí múr ta car Jana, cja car Jana múr ta car José. <sup>25</sup> Car José ya múr ta car Matatías, cja car Matatías múr ta car Amós, cja car Amós múr ta car Nahum, cja car Nahum múr ta car Esli, cja nucá múr ta car Nagai. <sup>26</sup> Car Nagai ya, múr ta car Maat, cja car Maat múr ta car Matatías, cja car Matatías múr ta car Semei, cja car Semei múr ta car José, cja nucá múr ta car Judá. <sup>27</sup> Car Judá ya, múr ta car Joana, cja car Joana múr ta car Resa, cja car Resa múr ta car Zorobabel, cja car Zorobabel múr ta car Salatiel, cja nucá múr ta car Neri. <sup>28</sup> Car Neri ya, múr ta car Melqui, cja car Melqui múr ta car Adi, cja car Adi múr ta car Cosam, cja car Cosam múr ta car Elmodam, cja nucá múr ta car Er. <sup>29</sup> Car Er ya, múr ta car Josué, cja car Josué múr ta car Eliezer, cja car Eliezer múr ta car Jorim, cja car Jorim múr ta car Matat, cja nucá múr ta car Levi. <sup>30</sup> Car Levi ya, múr ta car Simeón, cja car Simeón múr ta car Judá, cja car Judá múr ta car José, cja car José múr ta car Jonán, cja nucá múr ta car Eliaquim. <sup>31</sup> Car Eliaquim ya, múr ta car Melea, cja car Melea múr ta car Mainán, cja car Mainán múr ta car Matata, cja car Matata múr ta

car Natán, cja nucá múr ta car David. <sup>32</sup> Car David ya, múr ta car Isaí, cja car Isaí múr ta car Obed, cja car Obed múr ta car Booz, cja car Booz múr ta car Salmón, cja nucá múr ta car Naasón. <sup>33</sup> Car Naasón ya, múr ta car Aminadab, cja car Aminadab múr ta car Aram, cja car Aram múr ta car Esrom, cja car Esrom múr ta car Fares, cja nucá múr ta car Judá. <sup>34</sup> Car Judá ya, múr ta car Jacob, cja car Jacob múr ta car Isaac, cja car Isaac múr ta car Abraham, cja nucá múr ta car Taré, cja car Taré múr ta car Nacor. <sup>35</sup> Car Nacor ya, múr ta car Serug, cja car Serug múr ta car Ragau, cja car Ragau múr ta car Peleg, cja car Peleg múr ta car Heber, cja nucá múr ta car Sala. <sup>36</sup> Car Sala ya, múr ta car Cainán, cja car Cainán múr ta car Arfaxad, cja car Arfaxad múr ta car Sem, cja car Sem múr ta car Noé, cja car Noé múr ta car Lamec. <sup>37</sup> Car Lamec ya, múr ta car Matusalén, cja car Matasulén múr ta car Enoc, cja car Enoc múr ta car Jared, cja car Jared múr ta car Mahalaleel, cja nucá múr ta car Cainán. <sup>38</sup> Car Cainán ya, múr ta car Enós, cja car Enós múr ta car Set, cja car Set múr ta car Adán. Nu car Adán ya, bi dyøti ca Ocja-cá.

### *Tentación de Jesús*

## 4

<sup>1</sup> Car Jesús mí ndo yojmi car Espíritu Santo, mí øte göhtjo ca mí xih-ca. Bb<sub>u</sub> ya xquí xixtje, bi wem p<sub>u</sub> jar datje Jordán. Car tzi Espíritu Santo bi zitzí gá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñáni, cja bi hño p<sub>u</sub> car Jesús. <sup>2</sup> Bu dé p<sub>u</sub> cuarenta mpá. Nu ca Jin Gui Jo mí ndo jon car manera ja ncja drí jiøti car Jesús pa di dyøti tema cosa ca jin di tzö. Mí øhtibi prueba. Car Jesús jin te gá nzi c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo duntju, bb<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Nubb<sub>u</sub>, ca Jin Gui Jo bi xifi, ina:

—I jmantjo, úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja. Bb<sub>u</sub> de vera úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja, gui cjajpi n<sub>u</sub>r medo-n<sub>u</sub> da cja tjum<sub>e</sub>, pa gui tzi.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo.

<sup>4</sup> Bi dah car Jesús, imbi:

—I jux p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja, ina: “Jin gui jøña n<sub>u</sub>r tjujme i tzi n<sub>u</sub>r cjahni drí hm<sub>u</sub>y. Bb<sub>u</sub> ga mandadotsje ca Ocja, da hm<sub>u</sub> úr nzajqui n<sub>u</sub>r cjahni, nubb<sub>u</sub>, da hm<sub>u</sub>y.”—

<sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca Jin Gui Jo bi zix car Jesús ca hnar ttøø p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már nte. Hna ratotjo bú ujti göhtjo n<sub>u</sub>r mundo co göhtjo c<sub>u</sub> jöy, már tzi zö mír nigui-c<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Bi man ca Jin Gui Jo ya bb<sub>u</sub>, imbi:

—Nugö, xtá ddahqui quer cargo göhtjo gui mandadobi y<sub>u</sub>, pa göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y ntero n<sub>u</sub>r mundo da hñizquig<sub>u</sub>e gú Ocja-gue. Nuguigö, i tocagui dí mandadobi n<sub>u</sub>r mundo, cja bb<sub>u</sub> dí ne to gu un cam cargo, rá nzejqui pa gu uni. <sup>7</sup> Nuque, bb<sub>u</sub> gui ndadiñajmu, gui hñizquigö, gu ddahquigö-y<sub>u</sub>, gui cjajpi ir mejtig<sub>u</sub>e.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo.

<sup>8</sup> Bi dah car Jesús, bi ma:

—Nuque Satanás, gui wembigui nttz<sub>e</sub>di. I jux p<sub>u</sub> jar Escritura ya palabra-yá, ina: “Gui ndane ca Ocja quer Tzi Jmu. Ddatsje guegue gui ndane cja gui dyøjte.”—

<sup>9</sup> Diguebb<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo bi zix jar Jesús car ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén, bi hñix p<sub>u</sub> jar ñajcu car ndo nicja, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ndo nte. Nubb<sub>u</sub>, bi xifi:

—Bb<sub>u</sub> úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja gui hñen ya guír tö jöy. <sup>10</sup> Porque i jux p<sub>u</sub> jar Escritura, ina:

Ca Ocja da bb<sub>e</sub>jpi quí ángele da möhqui.

<sup>11</sup> Guegue-cú da zeti quir dy<sub>e</sub> pa jin te gui cja, Nim pa jab<sub>u</sub> gui fehtzi hnar medo.—

<sup>12</sup> Nu car Jesús bi dadi ncjahua:

—Guejtjo i man ca Ocja cam Tzi Jmuje pu jar Escritura: “Jin gui ma gui dyøti hnar cosa drá nttzo pa grí ccahti, ¿cja da dyøti milagro ca Ocja pa da möxqui?”—

<sup>13</sup> Ca Jin Gui Jo, bbu ya xquí guadi xquí dyøhtibi yu prueba-yu car Jesús, diguebbu, bi jεgui, bi wembi tengü mpa, hasta bbu pé di hñeh hnar hora drá zö pa pé di guati.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>14</sup> Car Jesús bi ma gá ngoh pu jar estado Galilea. Göhtjo ca mí øti guegue, mí föx car tzi Espíritu Santo, como göhtjo ur tiempo mí yojmi cja mí pehtzibi cár ttzedi. Göhtjo pu jar estado Galilea bi ntungui car jña, hasta bi ndo fadi ter beh ca mí øti car Jesús. <sup>15</sup> Mí dyo pu Galilea, mí tzøte rá ngu cu tzi jñini, cja mí cüti cu tzi templo pu jabu mí jmuntzi cu cjhni, mí ujti-cá cár palabra ca Ocja. Cja cu cjhni mí ndo respetaju. Guejtjo mí majmu, már ndo zö ca mí man car Jesús.

### *Jesús en Nazaret*

<sup>16</sup> Car Jesús bi zøti pu jar jñini Nazaret, pu jabu bú te. Car pa ca mí cja tsjödi, gue car nsábado, bi ma jar njcja cu judio, porque mí øte ncjapu göhtjo ur vida. Bi hna ttöjpi di nøn cu Escritura, pa di dyøh cu pé dda cjhni, eso bi bböy. <sup>17</sup> Bi ttun ca hnar jehmi ca xquí dyøti ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Isaías. Car Jesús bi xohti car rollo, bbu, bi jion car lugar pu jabu i ma ncjaha, ina:

<sup>18</sup> Xí nguajqui cár tzi Espíritu ca Ocja, cja dí yobbe-ca. Guegue xí hñixquigö gu tungui car jogui jña, gu föx yu cjhni, göhtjo yu to te i nesta.

Xpá nguajqui ca Ocja pa gu juhtibi í may yu cjhni yu i ndo dumay,

Xpá nguajqui gu xij yu preso, ya xta bøxij,

Gu xij yu godö, ya xta xoj yí döju,

Gu föx yu to i bbu ur dyε quí contraju,

<sup>19</sup> Gu xij yu cjhni, ya xí nzuh car cjeya pa da gux yí cjhni ca Ocja.

Gue yu palabra-yu bi nøn car Jesús pu jar Escritura.

<sup>20</sup> Bi pantzi car rollo, bbu, pé bi un car hñøjø ca mí pehtzi cu jehmi, cja bi mijjöy, bbu. Cu pé dda cjhni cu már bbuh pu jar njcja már jantitjoju car Jesús. Már tøhmiju, ngá majmu te pé di ma. <sup>21</sup> Car Jesús bi mam bbu:

—Nuya, rá pa ya, ya xí nzuh ca i mangua jar Escritura, como nuya gui ccajtiguiju, cja gui ødeju ca dár ma.—

<sup>22</sup> Göhtjo cu cjhni mí tzøjmu ca mí man car Jesús. Bi mbentsje mbo í mayju: “¿Jabu xcuí hñej yu palabra yu i ma-nu? Rá ndo zö ca i ma. ¿Ja ncja ga mbaj yu cosa-yu?” Guejtjo már hñöntsjeju:

—¿Cja jí ur ttu car José nur hñøjø-nu?—

<sup>23</sup> Guegue car Jesús bi mam, bbu:

—Pé ntoja guí ne gui xijquiju nur dicho-nu: “Nuque, guí mangue gúr doctor. Nuya, gui hñøtjetsje ya, pa gu ccahtije, ¿cja cierto guí padi gui dyøtje?” Cja pé guí ne gui xijquiju: “Xtu ødeje gú ndo dyøti milagro pu jar jñini Capernaum. Nuya, gui dyøjtiguije milagro rá ngu hua jam jñiniju Nazaret, hneje.” Guehca guí ne gui xijquiju-ca.

<sup>24</sup> Nugö, dí xihquiju, jin gui ttemebi hnár jmandadero ca Ocja pu jabu ur mingü, eso, jin guí negueju gui hñemeguiju. <sup>25</sup> Cja pé dí xihquiju, már ngu cu ddanxu mír hmajcua jam jöyju, nuhua Israel, bbu mí dyo ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Elías. Cu pa-cu, bi zudi jñu cjeya hne ddajtjo zana, jí mí way, cja mí cja hnar ndo tjuju göhtjo nam jöygöju. <sup>26</sup> Pe jin gá cjüh car Elías pu jar ngu hnam minga-israelitaju pa drí guati pu. Jina-ca. Bi cjüh pu jar jñini

Sarepta, cerca p<sub>u</sub> jar jñini Sidón, cja bi guati p<sub>u</sub> jar ngu hnar ddanxu múr mingu p<sub>u</sub>, masque jí múr cjahni israelita guegue-ca. <sup>27</sup> Guejtjo már ngu c<sub>u</sub> cjahni israelita c<sub>u</sub> mí tzöhui c<sub>u</sub> tsjaxi c<sub>u</sub> i tsjifi ur lepra, c<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h cár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Eliseo. Nu car Eliseo jin gá dyøtje-c<sub>u</sub>. Jina. Bi dyøtje ca hnar mingu Siria ca mí ju cár tjuju múr Naamán. Nuca, jí múr cjahni israelita-ca hneje. Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, car Tzi Ta jitzi i pejni yí jmandadero p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui mingu-y<sub>u</sub>.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>28</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar tzi nicja, bb<sub>u</sub> mí dyødeju-ca, bi ndo unij<sub>u</sub> ur cuε, gá jñaj<sub>u</sub> ur huenda, már man car Jesús, jin drí möx c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub> Nazaret. Hnahño cjahni di möxi guegue. <sup>29</sup> Eso, bi mföxj<sub>u</sub>, bi zetij<sub>u</sub> car Jesús, bi gutij<sub>u</sub> gá ma jar nttzani car jñini, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h hnar ndo jñe. Bi hñixj<sub>u</sub> jar nttzani car jñe, mí ne di tsjöjquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> car Jesús. <sup>30</sup> Nu car Jesús ya, xní bböti nttzedi, bi huix c<sub>u</sub> cjahni, bi wem p<sub>u</sub>.

### *Un hombre que tenía un espíritu malo*

<sup>31</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi maa gá nzøti p<sub>u</sub> jar jñini Capernaum. Car jñini-ca, guejtjo már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy Galilea. C<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> mí cja tsjödi, car Jesús mí pa p<sub>u</sub> jar nicja, cja mí ujti c<sub>u</sub> cjahni p<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Guegue-c<sub>u</sub> mí ndo mpöjm<sub>u</sub> cja mí ndo ihtzibij<sub>u</sub> car Jesús, porque már ndo zö ca mí man-ca. Mí padi rá zö, te i ne da man car Escritura.

<sup>33</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar nicja ca hnar hñøjø ca mí yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Nuca, bb<sub>u</sub> mí ccahti car Jesús, bi mafi nzajqui, bi ma:

<sup>34</sup>—Nuya, ¿te guí cjuguije ya, nuque, Jesús, gúr mingu p<sub>u</sub> Nazaret? ¿Cja xcú hñeje pa gui jñaguije cam nttzediye? Dí padije toquig<sub>u</sub>. Xpá ngu<sub>h</sub>qui car Tzi Ta jitzi, xpá ddahqui quer cargo pa gui taguigöje. Nuquig<sub>u</sub>, gúr hñøjø rá nttzujpiquí xquí hñeh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h ca Ocja.—

<sup>35</sup> Nu car Jesús bi huenti car ttzondaji, bi xifi:

—Nuya, gui juij ya, cja gui wembi n<sub>u</sub>r cjahni-n<sub>u</sub>.—

Nubb<sub>u</sub>, cár ndaji ca Jin Gui Jo bi dejni car hñøjø p<sub>u</sub> jar madé c<sub>u</sub> cjahni már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, cja bi wembi. Pe car hñøjø, jin te gá cjajpi, bi jogui rá zö-cá. <sup>36</sup> Bb<sub>u</sub> mí ccahti c<sub>u</sub> cjahni ya-cá, bi ndo zuj<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> xtú ccahtij<sub>u</sub> ca di jñejmi-n<sub>u</sub>? N<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> i tsjifi ur Jesús, i pehtzi cár cargo más rá ndo nzedi. I bbejpi y<sub>u</sub> ttzondaji da bøni, cja nuy<sub>u</sub> i øjte.—

<sup>37</sup> Cja bi ntangui car jña digue c<sub>u</sub> milagro c<sub>u</sub> mí øti car Jesús. Bi dyøh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> já tzi jñini c<sub>u</sub> mí cerca p<sub>u</sub>.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

<sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi bøm p<sub>u</sub> jar nicja car Jesús, cja bi ma p<sub>u</sub> jar ngu car Simón. Cár too car Simón mí ndo cax car pá. Quí familia car Simón bi xih car Jesús di dyøtje tz<sub>u</sub> car döhtji. <sup>39</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bben car bbejña, cja bi mandado pa di wen car jñini ca már tzöhui. Bi wen car jñini, bb<sub>u</sub>, cja exque bi joh car bbejña. Bi nantzi, bi win car Jesús cja co quí amigo c<sub>u</sub> mí yojmi.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>40</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xi már c<sub>u</sub>h car jiadi, göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h quí döhtjij<sub>u</sub>, bú tzimpij<sub>u</sub> car Jesús. Cja guegue ya, bi dy<sub>u</sub>x quí dyε, bi jojqui göhtjo c<sub>u</sub> mí jñini. <sup>41</sup> Guejto már ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí yojmi cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja car Jesús bi cjajpi cár ndaji-ca bi bøni. Cja bb<sub>u</sub> nguá mbøn car ndaji, mí ndo ña nzajqui, mí ma:

—Nuque, ur Ttaqui ca Ocja.—

Nu car Jesús ya, mí ccax car ttzondaji, jí mí jegui di ña, porque nuca mí padi, guegue múr hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta jitzi pa di mandado.



### *Jesús predica en Galilea*

<sup>42</sup> Bb̄u mí n̄gui ya car jiax-ca, bi b̄on car Jesús gá ma ca hnar lugar p̄u jab̄u jin to mí hñani. Cja bú ten c̄u c̄jahn̄i, como mí ne di zamij̄u pa di hm̄ajti p̄u, jin di ma di zoh-cá. <sup>43</sup> Nu car Jesús bi xijm̄u:

—Nugö, xpá c̄ujquigö gu má c̄u pé dda jñini hneje, gu ma grí xih c̄u c̄jahn̄i car tzi jogui jñá dá ja. Gu xijm̄u, ya xqui mandado ca Ocja hua jar jöy.—

<sup>44</sup> Nubb̄u, bi ma gá tjogui göhtjo c̄u tzi jñini jar estado Galilea. Mí c̄ati göhtjo c̄u tzi ñicja, cja mí xih c̄u c̄jahn̄i car tzi ddadyo jñá ca mbá ja.

### *La pesca milagrosa*

## 5

<sup>1</sup> Diguebb̄u ya, ca hnar pa, car Jesús már bb̄uh p̄u jár nttzani car mar ca i tsjifi Genesaret. Már ndo d̄u c̄u c̄jahn̄i, mí ne di dyøjm̄u cár palabra ca Ocja, hasta mí ndo ntujquij̄u, cja car Jesús, jí mí tzö jab̄u ngu di hmöy pa di jogui di ujti c̄u c̄jahn̄i. <sup>2</sup> Nubb̄u, bi jianti yo tzi barco, ya xquí ttzoh p̄u jár nttzani car mar. Ya xquí b̄on c̄u mamöy, már pehti quí hmamöyj̄u. <sup>3</sup> Car Jesús, bb̄u, bi ñuti ca hnar barco ca múr mejt̄i car Simón. Bi xifi di dyeti car barco drí tzi ñuta mbo car mar. Nubb̄u, bi m̄ih p̄u jar barco, bb̄u, cja bi segue bi ujti c̄u c̄jahn̄i cár palabra ca Ocja.

<sup>4</sup> Bb̄u ya xquí guadi, pé bi nzoh car Simón, bi xifi:

—Nuya, gui dyeti nar barco drí ma n̄u mbo nar deje, n̄u jab̄u rá je, cja gui p̄oti quir hmamöyj̄u pa gui tz̄adij̄u c̄u möy rá ngu.—

<sup>5</sup> Bi dah car Simón, bi xifi:

—Nuque, Maestro, ya xtú pejme, xtú jaxje hua mánxuy, cja jin te xtá tz̄adije c̄u möy. Pe nuya gu p̄oti nar hmamöy, porque guehque guí ma.—

<sup>6</sup> Bi m̄otij̄u c̄u hmamöy bb̄u, cja bi z̄adij̄u rá ndo ngu c̄u möy, hasta ya xi már xeh quí hmamöyj̄u. <sup>7</sup> Nubb̄u, bi c̄ajpi ur seña quí m̄inga-mamöyj̄u c̄u már bb̄uh ca hnar barco, pa di mföx̄j̄u di ḡux̄j̄u c̄u möy. Bú ejm̄u, bb̄u, cja bi ñuhtzij̄u c̄u möy göhtjo c̄u yo barco. Már ndo ngu c̄u möy, hasta ya xi mí ne di ñah c̄u barco. <sup>8</sup> Car Simón (ḡuejt̄o mí tsjifi ur Pedro) bi hna b̄adi, gue ca Ocja xquí unij̄u c̄u möy rá ngu. Bi hna guati car Jesús, bb̄u, bi nd̄andiñajm̄u, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jm̄u, dí pehtzi um tzö já gár hm̄abi, porque rá ndo nttzogu-igö.—

<sup>9</sup> Car Pedro co c̄u pé dda mamöy c̄u már bb̄upj̄u jár barco guegue, bi ndo mbenij̄u car milagro ca xquí ncja, como már ndo ngutsje c̄u möy xquí z̄adij̄u.

<sup>10</sup> Guejt̄i car Jacobo co car Juan bi mbenihui car milagro hneje. Guegue-cá mí m̄inga-mamöyhui car Simón. Cár tahui múr Zebedeo. Car Jesús bi xih car Simón, bb̄u:

—Dyo guí tzu, porque nuya dí ddahqui quer bb̄efi hnahño. Nuya gui nzoj ȳu c̄jahn̄i pa da dengüigö. Ya jin gui cja mamöy ya.—

<sup>11</sup> Diguebb̄u ya, bi dyenij̄u c̄u barco gá ma p̄u jár nttzani car deje. Cja c̄u jñu mamöy bi zoh quí barco co göhtjo c̄u már c̄u p̄u, bi denij̄u car Jesús.

### *Jesús sana a un leproso*

<sup>12</sup> Pé hnar vez, car Jesús már dyo pé hnar jñini. Már bb̄uh p̄u hnar hñøjø, mí tzöhui hnar jnini i tsjifi ur lepra, mí j̄otze ntero cár ndodyo rá ngu c̄u ttzotsjaxi. Guegue-cá, bb̄u mí jianti car Jesús, bi guati, bi nd̄andiñajm̄u, cja bi xifi, in̄a:

—Nuque, Tzi Jm̄u, ¿cja guí ne gui joguigui ȳum tsjaxi?—

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi t̄angui cár dye, bi döni, bi xifi:

—Dyo ya ca, dí ne. Xta joh quir tsjaxi.—

Cja bi hna wen c̄u tsjaxi bb̄u, bi zö. <sup>14</sup> Car Jesús, bb̄u, bi xifi jin to di götzi, in̄a:

—Ma ya, gui ma ujti car möcja, ya xcú zö, cja gui dö hnar zuwe pa da jñahñtibi ca Ocja, como ngu ga mandado car Moisés p̄ jar ley. Gui dyøte göhtjo ca i mam̄ p̄, pa ncjap̄ drí baj ȳ cjahni, ya xí joh quir tsjaxi.—

<sup>15</sup> Pe ndejm̄a bi hño car jñã, más bi ndo fadi te mí øti car Jesús. Rá ndo ngu cjahni bi jmuntzij̄ pa di dyødej̄a cár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo bi ngujqui c̄a to mbá tzí quí döhtjij̄a pa di jojqui car Jesús. <sup>16</sup> Nu car Jesús pé bi wem p̄, bi ma gá ma p̄ jab̄a jin to mí hñani, cja nup̄, bú nzoh ca Ocja.

### *Jesús sana a un paralítico*

<sup>17</sup> Pé hnar vez, bb̄a már bb̄ujti car Jesús p̄ jar estado Galilea, bi nzoh c̄a cjahni. Cja bi guati cjahni rá ngu pa di dyøh cár palabra ca Ocja. Guejtjo már juh p̄ c̄a dda fariseo co ni c̄a dda maestro, cja nuc̄a, bi dyødej̄a hneje. C̄a cjahni-c̄a, xquí ndo nxȫh cár ley car Moisés. Xcú hñejm̄a göhtjo tema jñini p̄ jar estado Galilea, co ni p̄ jar estado Judea, co hneñ p̄ jar ciudad Jerusalén, pa di dyødej̄a te mí man̄ car Jesús cja di ccahtij̄a c̄a milagro mí øte. Car Jesús mí ndo yojmi cár ttz̄edi ca Ocja, eso, mí xoxi döhtji rá ngu. <sup>18</sup> Bi zøti c̄a dda hñøj̄ø, mbá tuj̄a hnar döhtji, xquí hnahtzi quí hua cja jí mí tzö di hñani. Mí ne di ñatij̄a p̄ mbo car ngu p̄ jab̄a már bb̄ah car Jesús, pa di dyøjpij̄a di jojqui tza car döhtji. <sup>19</sup> Bi ccahtij̄a ya, jí mí tzö di ccahtij̄a car döhtji, como már ndo d̄a c̄a cjahni p̄ jar goxtji. Nubb̄a, bi dexj̄a jar ñajc̄u, bi xohtzij̄a tenḡu c̄a teja, cja bi gahmij̄a car hñøj̄ø, ntero co cár mf̄idi, gá tzo p̄ jab̄a már bb̄ah car Jesús. <sup>20</sup> Car Jesús ya, bi ccahti quí amigo car döhtji c̄a mbá tuj̄a, mí ndo emej̄a guegue. Cja bi nzoh car döhtji, bb̄a, bi xifi:

—Nuque, tada, ya xí mperdonaquí ca xcú dyøti ca rá nttzo.—

<sup>21</sup> C̄a maestro c̄a mí ndo nxȫh car ley, co c̄a fariseo, bb̄a mí dyødej̄a car palabra-ca, bi unij̄a úr cuε, como gá mbenij̄a: “¿Dyoc̄a i mā ncjap̄? Ncjahm̄a i ne da cjatsje Ocja nar cjahni-n̄a. Ddatsje ca Ocja i p̄htzi derecho da perdonabi ȳ cjahni ca xí dyøti ca rá nttzo.”

<sup>22</sup> Nu car Jesús bi batibi quí mf̄eni c̄a cjahni-c̄a. Bi dyöni, bb̄a:

<sup>23</sup> —¿Dyoc̄a xí ddahquij̄a ur cuε ca xtá xij nar hñøj̄ø-ná, xí mperdonabi ca xí dyøte? Guejtjo di zö nar döhtji bb̄a gua xifi di bböy cja di hño. <sup>24</sup> Nuya, gu ujtiquij̄a, cierto dí p̄htzigö am cargo hua jar jöy pa gu perdonabi ȳ cjahni ca te xí dyøte, como guejcö d̄ur cjahni xp̄a bbenqui hua jar jöy.—

Nubb̄a, bi nzoh car döhtji bb̄a, bi hñimbi:

—Dí xihqui, nuya gui nantzi, tux nir mf̄idi, cja gui me ir ngu.— Ncjap̄a gá man̄ car Jesús.

<sup>25</sup> Cja car döhtji ya, bi hna bböy, bi dux cár mf̄idi, cja bi ma úr ngu. Má ndo öjpi mpöjce ca Ocja. Göhtjo c̄a cjahni bi ccahtij̄a te bi ncja. <sup>26</sup> Bi ndo mbenij̄a car milagro, göhtjoj̄a, már ndo ihtzibij̄a car Tzi Ta j̄itzi, cja co guejti car Jesús, por rá ngue ca xquí dyøti-ca. Bi majm̄a:

—¿Jab̄a xtú nuj̄a hnar cosa ca di jñejmi ca xí ncja ya? Rá ndo zö.—

### *Jesús llama a Leví*

<sup>27</sup> Diguebb̄a ya, bi bøn car Jesús, cja bi jianti hnar hñøj̄ø, mí pejpi car gobierno, mí cobra c̄a contribución. Már ju p̄ jab̄a mí jmuntzi-c̄a. Mí ju cár tjuj̄a m̄ur Leví. Car Jesús bi nzofa, bi xifi:

—Nuquiḡue, gui tenḡuigö ya.—

<sup>28</sup> Cja guegue car Leví bi bböy nguetic̄a, bi zoh cár bb̄efi, bi den car Jesús.

<sup>29</sup> Ca hnajpa, car Leví bi mandado bi ttøti hnar mbaxcjuá pár ngu, bi mvitabi car Jesús cja co quí amigo-ca. Guejtjo bi mvitabi quí amigotsje c̄a mí pejpi car gobierno. Guejti-c̄a mí jmuntzi c̄a contribución. Guegue-c̄a cja co pé dda cjahni rá ngu már tzij̄a pár ngu car Leví. <sup>30</sup> Guejtjo bi guati p̄ c̄a

dda fariseo co ni cū dda maestro cū mí ujti cū cjahni car ley ca bi dyøti car Moisés. Guegue-cá bi ccahtijū car Jesús cja co quí amigo, már tzijū pū hneje, cja bi zohmijū. Bi xijmū quí amigo car Jesús:

—¿Dyocā xcú mpejnijū yū jiöjte yū i cobra car contribución, co hnej yū pé dda cjahni yū rá ndo nttzo? Hnaadi hua gár tzijū-yū.—

<sup>31</sup> Car Jesús bi dadi bi xijmū:

—Rí ntzöhui gu yobbe yū cjahni yū jin gui tzö cár vida. Como i ncjá ncja ngu döhtji-yá, i nesta nar médico. Nu cū cjahni cū jin te i cja, jin gui nesta médico.

<sup>32</sup> Nugö xtú eje pa gu nzoj yū cjahni yū i ndujpíte, pa da jieħ ca rá nttzo, da jionijū ca Ocja. Jí xtá eje pa te gu xij yū cjahni yū i mā jin gui ndujpíte.—

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>33</sup> Nubbá, quí contra car Jesús bi dyönijū, bbū, bi hñimbijū:

—I ayuna cū hñøjø cū i ten car Juan, segue i ayuna-cá cja i mahtijū ca Ocja. Guejti yū to i ten yū fariseo, i øtijū ncjadipū. Nu yū i tenquigū, jin gui ayunajū. ¿Dyo ya cá?—

<sup>34</sup> Car Jesús bi xijmū, bbū:

—Cierto, jin gui ayuna yūm amigo yū pa ya. Jin da jogui da ayuna yí amigo nar novio, bbū ra bbūjti nar novio, ra ttøhtbitjo cár mbaxcjua gá ntjajti. <sup>35</sup> Ba ej yū pa bbū ya xtrú ma nar novio. Nubbū, da ayuna yí amigo, bbū.— Ncjapū gá ndāħ car Jesús.

<sup>36</sup> Cja pé bi xih cū cjahni pé hnar comparación, bi hñimbijū:

—Jin to di xejquibi hnár pedazo hnar ddadyo pajni pa drí møhti hnar zepajni. Hmeditjo xtrú xeh car ddadyo, cja jin di jñøhui car zedatū. <sup>37</sup> Guejtjo jin gui tsjiti hnar zexfani car ddadyo vino ca jí bbe i mbödi, porque da fūgui, da ndū cár jñā, da xeh car xifani. Nubbá, da mfön car vino cja da ttzon car xifani hne. <sup>38</sup> I tsjiti car ddadyo vino hnar xifani rá zö. <sup>39</sup> Car cjahni ca xí nzi car vino ca ya xí mbödi, ya jin gui ne car jugo gá uvatjo. I mantjo, más rá ncūji car vino ca ya xí mbödi.— Ncjapū gá mān car Jesús. Gue yū palabra-yá mír jequihui cū ddadyo palabra cū mí mā guegue co car jugo ca jí bbe i mbödi. Nu cū costumbre cū mí ten cū judio desde ya má yabbū, mír jequihui car vino ca ya xí mbödi.

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

## 6

<sup>1</sup> Ca hnar pa nsabado, car Jesús bi tjoh pū ja juattēy, má hñohui cū hñøjø cū mí teni. Nucū, má tūjqui cū ñattēy, má tajmi co quí dyejū, cja má tzajū hñatjo cū ttēy. <sup>2</sup> Már bbūħ pū hneje cū dda fariseo, cja bbū mí ccahtijū te má øti quí amigo car Jesús cū mí tenijū, bi mā guegue-cū:

—¿Dyocā guí øtijū ca jin gui tjegui da ttøti nar pa nsabado, como rá nttzujpi nar pa ya?—

<sup>3</sup> Bi dāħ car Jesús, bbū, bi xijmū:

—¿Te rá nguehcā guí tzobiguije? ¿Cja jí xquí ccahtijū cū Escritura, pū jabū i cuati car bbede, te bi dyøti car David ca hnar vez bbū már tūntju, co ni cū hñøjø cū már hñohui? <sup>4</sup> Guegue bi ñati pū jár ngu ca Ocja, bi gūjqui cū tjujme rá nttzujpi cū xquí jñatibi ca Ocja, cja bi zi. Guejtjo bi un cū hñøjø cū már hñohui, cja nucū bi zi hneje. Jin gui tjegui to da zi cū tjujme-cū, jøntsje cū möcja.

<sup>5</sup> Nugö, dí xihquijū, guejcö dūr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, eso dí pehtzi derecho gu mandado, ter beh cá da ttøti nar pa nū rá nttzujpi.—

### *El hombre de la mano seca*

<sup>6</sup> Ca pé hnar nsabado, car Jesús bi ñuti jar ñicja, cja bi ujti cɛ cjahni cár palabra ca Ocja. Guejtjo már bbɛh pɛ hnar hñøjø xquí dyoti cár joguí dyɛ. <sup>7</sup> Cɛ maestro cɛ mí ujti car ley, co ni cɛ fariseo, mí jantitjojɛ car Jesús, mí tøhmitjojɛ, cja di dyøtje car døhtji car pa-cá, como már nttzujpi. Mí jonijɛ te di jiøxjɛ car Jesús ca drá nttzo. <sup>8</sup> Car Jesús ya, bi baði te már beñijɛ. Bi nzoh car hñøjø ca xquí dyoti ca hnár dyɛ, bi xifi:

—Bböy, bú ecua jabɛ da ccajtiqui yɛ cjahni.—

Bi bbøh car hñøjø, bbá, cja bi ma gá nguati car Jesús. <sup>9</sup> Diguebbɛ ya, car Jesús bi dyøn cɛ hñøjø cɛ már ccahtijɛ:

—Dí ònquijɛ ya, ¿cja gu föxjɛ yɛ cjahni nar pa na rá nttzujpi cja huá gu øhtibijɛ ca rá nttzo? ¿Cja gu föxjɛ hnar døhtji pa jin da du, cja huá gu jɛguijɛ da du?—

<sup>10</sup> Nubbá, car Jesús bi ccahti göhtjo cɛ már bbɛh pɛ, guegue-cɛ mí ne te di jiøxjɛ. Bi døhmi te drí dah-cá, pe ujtjo. Diguebbɛ bi xih car hñøjø, bi hñimbi:

—Tɛngui ya quer dyɛ.—

Car hñøjø bi tɛngui cár dyɛ bbá, cja bi hna jojtjo. <sup>11</sup> Cɛ fariseo ya, co ni cɛ maestro, bi ndo ɛjɛ car Jesús, hasta ngu di nlocojɛ. Bi ñatsjejɛ ja di ncjajɛ pa drí möhtijɛ car Jesús.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

<sup>12</sup> Gue cɛ pá cá, car Jesús bi bøx pɛ jar ttøø pa di nzoh ca Ocja. Bi jaxti ɛr xuy, mí mahti Ocja. <sup>13</sup> Bbɛ mí nxúdi ya bbá, bi nzoh cɛ hñøjø cɛ mí tɛni cja bi juajni doce pa di yojmi guegue. Bi un-cá cár cargo gá apóstole pa drí hñøjɛ, drí tɛngui cár palabra ca Ocja. <sup>14</sup> Bi hñix car Simón, ca mí tsjifi múr Pedro. Cja bi hñix cár cjuada, gue car Andrés. Guejtjo bi hñix car Jacobo co car Juan, car Felipe, co ni car Bartolomé. <sup>15</sup> Guejti car Mateo, car Tomás, co car Jacobo (múr ttɛ car Alfeo-cá) co car Simón ca mí tsjifi ɛr cananista. Bi hñitzi göhtjo-cá. <sup>16</sup> Bi hñix car Judas, cár cjuada car Jacobo. Guejti car Judas Iscariote, ca bi dö car Jesús, bi hñitzi hneje. Mí doce quí möxte cɛ bi hñix car Jesús pa di yojmi guegue cja di mötzi di tɛnguibi cár palabra ca Ocja.

### *Jesús enseña a mucha gente*

<sup>17</sup> Bú cajmɛ jar ttøø, gá nzøjmɛ pɛ jar bbatja. Nupɛ, bi ndo guati cjahni rá ngu, mír denijɛ pa di dyødejɛ cár palabra ca Ocja. Xquí hñejmɛ car estado Judea, co car jñini pɛ Jerusalén, co pɛ jar jöy pɛ jár nttzani car ndo mar, pɛ jabɛ mír hmɛh cɛ jñini Tiro co pɛ Sidón. Bú ejmɛ pa di dyødejɛ ca mí man car Jesús, cja mbá tzimpijɛ døhtji pa di dyøtje guegue. Cja bi zø göhtjo cɛ døhtji. <sup>18</sup> Guejti cɛ cjahni cɛ xquí zu ttzondajj, car Jesús bi jojqui ntero-cá. <sup>19</sup> Göhtjo cɛ cjahni, mí ne di guatijɛ car Jesús pa di dönijɛ, como mí ndo pɛhtzi ɛr ttɛdi guegue-ca. Bbɛ mí tjøndijɛ jøntsje quí dajtu car Jesús, mí joh cɛ døhtji, göhtjo ca te mí tzøjɛ.

### *La felicidad y la infelicidad*

<sup>20</sup> Car Jesús bi nzoh cɛ hñøjø cɛ mí tɛni, bi xijmɛ:

—Rá ndo zø guir hmɛpjɛ, nuquejɛ jin te guí pɛhtzijɛ, porque ca Ocja xí nzohquijɛ pa grí hmɛpjɛ pɛ jabɛ i mandado guegue.

<sup>21</sup> Guejtjo, masque guí tuntjujɛ hua jar jöy, rá zø guir hmɛpjɛ, porque ba ɛh car pa bbɛ xta ttahquijɛ te guí tzijɛ hasta guí niñajɛ rá zø.

Nuquiguejɛ, como ngu guir nzonijɛ yɛ pa ya, dí xihquijɛ, rá zø gri hmɛpjɛ, porque xta zøh car pa bbɛ xquí tjedejɛ.

<sup>22</sup> Guejtjo como ngu ga ɛquijɛ yɛ cjahni por rá nguejquigö, rí ntzøhui guí mpøjmɛ. Masque da fonquiquijɛ yɛ cjahni, yɛ pa ya, masque da zanquijɛ, masque da zo ɛr cijnijɛ bbɛ xta dyøh quí tjujujɛ, por rá nguehca guí



tenguigöj, rí ntzöhui gui mpöjm. <sup>23</sup> Gui ndo mpöjm, hasta gui ntsjøjquij hne, porque p jar jitzí da ttahquij ca drá tzi zö. Guejti c jahni c mí bb ya má yabb, mí ncjaj p, mí an quí jmandadero ca Ocja c mí xijm cár tzi palabra-ca.

<sup>24</sup> Nu y rico y rí ma úr mayj y i pēhtzi hua jar jöy, da ndo dumayj, como ya jin te pé da ttun-y p jar jitzí.

<sup>25</sup> Tzi probe y jahni y i ndo ñunij y pa ya, porque xta zøh car pa da ndo duntju-y.

Tzi probe hneje y jahni y i mpöjm por rá nguehca rí nuj cosa rá zö hua jar mundo. Tzi probe-y, como ya xpa eh car pa bb xta nzonij.

<sup>26</sup> Da ndo sufri hneje y jahni y jin gui ttzangua jar jöy, göhtjo c pé ddaa i tzöjm cja i xijm ca rá zö. I jñejm c jiójte profeta c mí bb ya má yabb. Guegue-c mí ndo ttihzibi cja mí ndo jne hneje.

### *El amor a los enemigos*

<sup>27</sup> Nuquej, ncja ngu guir tenij y palabra y dí xihquij, gui madij quir contraj, cja gui dyøhtibij ca rá zö c to i uquij. <sup>28</sup> Gui dyøjpij ca Ocja da möx c to i tzanquij. Gui nzojm pa da bendeci c to i øjtiquij ca rá nttzo. <sup>29</sup> Nu ca to da cuajtiqui hnar mpēhti jer jmi, gui jiegui pé drí cuajtiqui hnar mpēhti ca pé hner jmi. Ca to da ganqui quer manga, jiegui da ganqui quer pajni hneje. <sup>30</sup> Car jahni ca te da dyøhqui, gui uni. Bb to da jñazqui tema cosa dir mejtigue, ya jin gui ma gui dyøjpi-ca. <sup>31</sup> Gui dyøhtibi ca rá zö quer hñohui. Dyøhtibi ncja ngu gri ne di ttøjtiquig.

<sup>32</sup> Bb gui nej jøntsje c jahni c i nequij, jin gui tzö ca guí øtij, bb. Hasta y jahni y jin gui eme ca Ocja, i nej c to i ne gueguej. <sup>33</sup> Guejtjo bb guí fötzi jøntsje c jahni c xí möxqui, jin gui tzö-ca. Ncjahm guí cohtzibitjo car favor ca xí dyøjtiqui-c. Guejti c jahni c i ndujpíte, i cohtzi c favor c i ttøhtibij, hneje. <sup>34</sup> Guejti car cosa ca te guí pēhtzi, gui jmipi car jahni ca di nesta, masque jin te di ja pa te pé da jmihqui. Bb gui jmipi quir cosa jøntsje c jahni c te pé da jmihqui, jin gui tzö ca guí øte, bb. Hasta y jahni y i ndujpíte, i jmipi yí minga-jahnihui quí cosa, como i ne pé da jmipi ca te da nesta, pé hnar pá. <sup>35</sup> Nuquej, dí xihquij, gui madij quir contraj, cja gui dyøhtibij ca rá zö. Gui jmipij ca i øhquij, masque jin te pé da jmihquij gueguej. Bb gui dyøtij ncjap, nubb, xquí jñejm quer Tzi Taj ca bí bb jitzí, cja guegue-ca da ddahquij ca drá tzi zö. Guegue-ca i juijquite cja i föx y jahni, masque nuy, jin gui øjpij cjamadi, como rá nttzo quí mayj. <sup>36</sup> Nuquej, i nesta gui juijquij y jahni, hneje, ncja ngu quer Tzi Taj i juijquite.

### *No juzguen a otros*

<sup>37</sup> Nuquej, bb jin gui nej da ttzopiquij, dyo guí tzohmij quir minga-jahnij. Dyo guí mangue i ndujpíte quer hñohui bb jin guí ne da tsjihqui guí ndujpítegue hneje. Gui perdonabi quer hñohui pa da mperdonaqui ca guí tugue, hneje. <sup>38</sup> Bb to te gui unij, da cja Ocja pa pé da ttahquij ca gui nestaj. Da ñhtzi rá zö car tteni, da dhti, da juati, hasta da mfonti. Ncjap da ttahquij. Ncja ngu gri unij, da ncjap drí ttahquij hneje.—

<sup>39</sup> Car Jesús bi nzoh quí amigo c mí tenij. Bi xijm nør ejemplo-n, bi hñimbij:

—Hnar godö ya, co pe hnar godö, ¿cja da jogui da ujti jab da hño? Jina. Pe ntoja göhtjo yojmi da tzohui jar hñutje. <sup>40</sup> Hnar éscula, cja i nxøjtjo ca i man cár maestro. Como i nxøjtjo, jin gui joguí da dapi cár maestro. Sólo bb xta cjuajti rá zö quí estudio, nubb, xta badi rá zö, ncja ngu cár maestro, bb.



<sup>41</sup> ¿Dyocá guí tzo hmi quer hñohui bb<sub>u</sub> guí ccahti, xtrú dyøti ca rá nttzo? ¿Dyocá jin guí ccahtitsje quer falta gú dyøte? Guí jñejmi hnar cjahni i ne da möx cár hñohui da jñahmi hnar tzi nganza xí tzo jár dö. Pe guegue, i o hnar za rá ndo nojo jár dö. <sup>42</sup> ¿Cja da jogui guí xih quer hñohui: “Tøhmi, xtá jahmi ca i o nir dö,” siendo, jin guí paði, i o quer dögue hnar za rá nojo? ¿Toca guí ne guí jiøti ya, bb<sub>u</sub>? Bbeto guí jñahmi car za ca i o quer dögue, cja diguebb<sub>u</sub> ya, cja da jogui guí jñahmpi ca te i o jár dö quer hñohui.

### *El árbol se conoce por su fruto*

<sup>43</sup> Bb<sub>u</sub> rá zö hnar za, i tu cár fruta rá zö hneje. Cja bb<sub>u</sub> jin guí tzö car za, jin guí tzö cár fruta i tu, bb<sub>u</sub>. <sup>44</sup> Según car fruta, i faði tema clase car za. Jin guí tu higo y<sub>a</sub> tzi paxi gá hmini. Jin guí tu uva hnar za gá hmini. <sup>45</sup> Hnar jogui cjahni i mbengui jogui mfeni, eso i man ca rá zö hneje. Hnar cjahni rá nttzo i mbengui nttzomfeni, eso, i mangui palabra jin guí tzö hneje. Ca te xí mbeni mbo úr m<sub>u</sub>y hnar cjahni, guehcá da ma.

### *Las dos bases*

<sup>46</sup> ¿Dyocá guí nzojquigö ir jmuguij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin guí ne guí dyøtij<sub>u</sub> ca dí xihquij<sub>u</sub>? <sup>47</sup> Xtá xihquij<sub>u</sub> ja i ncja car cjahni ca i øh ca dí ma, cja i øte. <sup>48</sup> Guegue-ca i jñejmi hnar hñøjø ca bi xotzi rá zö cár ngu. Bbeto bi göti car cimientó já medo. Bi xihmi car jöy, már je bi dyøti car cimientó, hasta bb<sub>u</sub> mí döti car do rá me. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bi xox cár ngu p<sub>u</sub> xøtze jar cimientó-ca. Masque bú ndo e deje cja co nzøjtje, bi dejni car ngu, pe jí mí tzö di dyenti, porque xquí tsjotzi p<sub>u</sub> xøtze car medo. <sup>49</sup> Nu car cjahni ca i øh ca dí ma, pe jin guí øte, i jñejmi car hñøjø ca bi xox cár ngu jar bbomutjo, mí ujto car cimientó. Bú eh c<sub>u</sub> nzøjtje, bi dejni, cja ncjaticá bi dyenti. Bi tjegue rá zö car ngu-ca.— Ncjan<sub>u</sub> gá xih quí möxte car Jesús.

### *Jesús sana al siervo de un oficial romano*

## 7

<sup>1</sup> Car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni y<sub>a</sub> palabra-y<sub>a</sub>, cja guegue-c<sub>u</sub> bi dyøde. Bb<sub>u</sub> mí guadi mí ujti c<sub>u</sub> cjahni, nubb<sub>u</sub>, bi ma gá ñati jar jñini Capernaum. <sup>2</sup> Mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ca hnar capitán romano, mí jñingui hnár mēfi. Nucá, mí ndo ne rá ngu. Cja nu car mēfi, mí ndo jñini, hasta ya xi mí ne di du. <sup>3</sup> Nu car capitán, bi dyøh ca mí man c<sub>u</sub> cjahni digue car Jesús. Nubbá, bú pejni c<sub>u</sub> dda tita c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> cjahni israelita, pa di dyøjpi car Jesús hnar favor di ma tz<sub>u</sub>, du dyøtjebi cár mēfi. <sup>4</sup> Cja nucá, bú ejm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. Bi ndo dyøjpij<sub>u</sub> car favor, bi xijm<sub>u</sub>:

—ur jogui cjahni car capitán ca xpá ngujquije. Rí ntzöhui guí ma bú dyøtjebi cár mēfi. <sup>5</sup> Porque i ndo maj y<sub>a</sub>m cjahni<sub>u</sub>, hasta xí dyøjtiguije hnar nicja p<sub>u</sub> jam jñinije.—

<sup>6</sup> Nubbá, car Jesús bi möjm<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> ya xti zøtij<sub>u</sub> jár ngu, car capitán pé bú pejni c<sub>u</sub> dda hñøjø c<sub>u</sub> mí yojmi. Hnaa c<sub>u</sub> cjahni-cá bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jm<sub>u</sub>, ya jin guí nesta guí ma p<sub>u</sub> jár ngu car capitán, porque i ma guegue, jí rí ntzöhui guí cati pár ngu. <sup>7</sup> Guejtjo jí xcuá ne xcuá hñecua pa di nzohqui, como i ma guegue, desde guejcu<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub> jøntjo guí man quer palabra, da zö cár mēfi. I ma guegue da ttøti ca guí ma, como rá nzehqui. <sup>8</sup> I man car capitán, ina: “Hnequigö, xí ttixqui, xí ttajqui cam cargo. I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to i mandadogui, cja nugö dí øjtibi cár palabraj<sub>u</sub>. Cja pé dí hñijcö cam sundado hneje c<sub>u</sub> dí mandadobi. Bb<sub>u</sub> dí xij ná da ma, i pa. Cja n<sub>u</sub> pé hnáa, bb<sub>u</sub> dí mahtitjo du eje, ba eje. Hneh cam mēfi, bb<sub>u</sub> dí xifi: Dyøti ná, i øte. Eso, dí paði,

ncja ngu ga ttøjtigui cam palabra, ncjadip<sub>u</sub> da ttøjtiqui quer palabra, hneje.” Ncjap<sub>u</sub> xpá man car capitán.—

<sup>9</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub> car Jesús, bi ndo tzøjø. Bi bböti, bb<sub>u</sub>, bi xih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> má teni:

—Nugö dí xihquij<sub>u</sub>, ni jab<sub>u</sub> xtá nu hnar cjahni ca xtrú ndo hñemegui ncja ngu car capitán-ca. Ni digue y<sub>u</sub>m minga-israelitaj<sub>u</sub>, jin gui emegui ncja ngu-ca.— Bi dadi ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>10</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> xcuí bb<sub>u</sub>ejni p<sub>u</sub> jar ngu car capitán bi ma gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, cja bi dötij<sub>u</sub>, ya xquí zö car mefi ca mí jñinijmaja.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi b<sub>u</sub>ni, mír ma jar jñini ca mí tsjifi Naín. Má pøjmu quí möxte c<sub>u</sub> mí ntzixihui. Guejtjo már ngu c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> má tenij<sub>u</sub> hneje. <sup>12</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xi mír ma di ñati jar jñini, bi jianti hnar ánima, ya xi mbá hnu du ttøgui. Car hñøjø ca xquí du, mí ddatsje múr tt<sub>u</sub> cár me, cja nuca múr ddanxu. Cja mbá hñoj<sub>u</sub> cár me car ánima pé dda cjahni rá ngu. <sup>13</sup> Car Jesús ya, bb<sub>u</sub> mí ntjehui cár me car ánima, bi jujiqui, cja bi xifi:

—Dyo guí zoni.—

<sup>14</sup> Cja bi guati, bi göx cár d<sub>u</sub>e p<sub>u</sub> jar tabla p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ox car bajtzi hñøjtjo, cja nu c<sub>u</sub> to mbá tu ya, bi tzi døhmij<sub>u</sub>. Cja guegue bi nzoh car ánima, bi xifi:

—Nuque, tt<sub>u</sub>, dí xihqui, nantzigue ya.—

<sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi zö car bajtzi hñøjø, pé bú coh cár m<sub>u</sub>y, cja bi mi, bi m<sub>u</sub>di bi ña. Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi hñiht<sub>u</sub> cár me. <sup>16</sup> Cja bi ntzuj<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> már ccahtij<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub> te tza rá n<sub>u</sub>eh ca Ocja. Bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Cierto rá n<sub>u</sub>edi n<sub>u</sub> hnár jmandadero ca Ocja n<sub>u</sub> xí n<sub>u</sub>øcua.—

Mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—Cierto xí mbenguigöj<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>u</sub>, cja xí ndo möxquij<sub>u</sub>, yí cjahnguij<sub>u</sub>.—

<sup>17</sup> Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo ngöxtej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r milagro n<sub>u</sub> xquí dyøti car Jesús. Bi dyøde göhtjo c<sub>u</sub> cjahni p<sub>u</sub> jar estado Judea, cja guejtjo bi ttøde hasta c<sub>u</sub> lugar göhtjo jáy nttzani car estado-ca.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

<sup>18</sup> C<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> car Juan ca mí xix c<sub>u</sub> cjahni bi xifi göhtjo c<sub>u</sub> te xquí ncja. Nubb<sub>u</sub>, car Juan bi nzofu yojo-c<sub>u</sub>. <sup>19</sup> Bi gujmi drí ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús pa di dyönihui, ¿cja mí gue car Cristo ca di hñecua jar jöy, cja huá mí nesta di døhmij<sub>u</sub> hnahño <sub>u</sub>r cjahni? <sup>20</sup> Bi ma c<sub>u</sub> yojo jmandadero, bb<sub>u</sub>, bi guatihui car Jesús, cja bi dyönihui ncjahua:

—¿Cja guehquig<sub>u</sub>e gúr cjahni xquí jma du bb<sub>u</sub>enqui hua jar jöy pa güi föxcöje, cja huá hnahño <sub>u</sub>r cjahni dí tømij<sub>u</sub> pa da möxcöje?— Ncjap<sub>u</sub> gá hñönihui.

<sup>21</sup> Mero bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo jmandadero, car Jesús már ndo cjahtzi rá ngu jñini, co jñini c<sub>u</sub> xcuí hñe gá castigo. Guejtjo már cjahtzibi c<sub>u</sub> dda døhtji cár ndaj<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo, cja már xojquibi quí dö c<sub>u</sub> godö rá ngu.

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi dah car Jesús, bi xih c<sub>u</sub> yo hñøjø:

—Ma grí xijmi car Juan digue n<sub>u</sub> xcuí ccajtiguihui dár øte, hnej n<sub>u</sub> xcuí dyødehui dár ma. Gui xijmi, ya xqui janti y<sub>u</sub> godö, cja y<sub>u</sub> dohua ya xqui dyo. Guejti y<sub>u</sub> døhtji y<sub>u</sub> mí jøxi tsjaxi gá lepra, ya xí jogui. Guejti y<sub>u</sub> gogu, ya xqui øde. Hnej y<sub>u</sub> dda ánima y<sub>u</sub> xquí du, ya xí nantzi. Cja y<sub>u</sub> tzi probe y<sub>u</sub> jin te i ja, ya xí tsjih car tzi ddadyo jña ja ncja drí döt<sub>u</sub> cár nzajqui.— Ncjap<sub>u</sub> gá ndah car Jesús, gá mbembi car Juan digue ca hnar palabra ca i cuati p<sub>u</sub> jar Escritura.

<sup>23</sup> Cja car Jesús pé bi xih qui jmandadero car Juan:

—Car Tzi Ta jítzi da ndo bendeci car cjahni ca da hñemegui göhtjo mbo úr tzi m̄y, cja jin da jieħ ca drí hñemegui, guejco dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>24</sup> Bb̄y ya xquí tsjij ȳm palabra-ȳm, bi ma quí jmandadero car Juan, bb̄y. Diguebb̄y ya, car Jesús bi m̄di bi m̄a ja mí ncja car Juan ca mí xix c̄y cjahni. Bi hñimbij̄y:

—¿Ja mí ncja ca hnar cjahni ca gú ma ccahtij̄y p̄y jab̄y jin to i hñani? ¿Cja i jñejmi c̄y tule c̄y i juan car ndaj̄i? ¿Cja jí mí pađi te di xihquij̄y? <sup>25</sup> ¿Cja huá gú möjm̄y pa güi ccahtij̄y hnar hñøj̄o ca di je quí dajtu drá tzi zö? Nujmaj̄y, c̄y cjahni c̄y i je quí dajtu rá tzi zö cja i ndo tzij̄y rá zö i bb̄yp̄y p̄y jáy ngu c̄y cjahni c̄y i mandado. <sup>26</sup> Bb̄y jin gui gue ȳm gú ma ccahtij̄y, ¿ja mí ncja car hñøj̄o gú ma ccahtij̄y, bb̄y? ¿Cja jin gúr jmandadero ca Ocja guegue? Jaá, guehca dí xihquij̄y. Cja pé dí xihquij̄y, más rá ngu cár cargo car Juan nin dra ngue c̄y ddaa quí jmandadero ca Ocja. <sup>27</sup> I jux p̄y jar Escritura nar jñ̄a n̄y i m̄a ja di ncja ca hnar jmandadero ca di mejni car Tzi, Ta jítzi, in̄a:

Nujmaj̄a, dí pejni n̄m jmandadero da hm̄eto, cja nuque gui hm̄efa, Guegue da nzoh c̄y cjahni, da xijm̄y, ya xcuá eqūe.

Ncjap̄y ga mam p̄y jar Escritura. <sup>28</sup> Cierto dí xihquij̄y, jin tema jmandadero ca Ocja xí nigui hua jar jöy ca di ja cár cargo drá ngu ncja ngu ca i pehtzi car Juan. Guejtjo dí xihquij̄y, más drá ndo zö ca da döti c̄y cjahnitjo c̄y da nu cár jmandado ca Ocja hua jar jöy, bb̄y ya xtrú cumpli ca Ocja ca xí m̄a. Nucá, masque di cjahnitjo c̄y jin te di bb̄h quí cargo, más drá ndo zö ca da dötij̄y ni ndra ngue ca bi döti car Juan.— Ncjap̄y gá man car Jesús.

<sup>29</sup> C̄y cjahnitjo co hñeh c̄y hñøj̄o c̄y mí cobra c̄y contribución, bb̄y mí dyødej̄y, bi majm̄y, inaj̄y:

—Ra ndo zö ca xí dyøti car Tzi Ta jítzi. Bú penquij̄y car Juan, cja guegue-ca xí nzojcoj̄y. Xí xijquij̄y ca ncjuani-ca.— C̄y cjahni c̄y mí m̄a ncjan̄y, car Juan xquí xix-c̄y. <sup>30</sup> Nu c̄y fariseo hñeh c̄y maestro c̄y mí nxöh car ley ca xquí man car Moisés, jí mí ne di hñemej̄y car Juan, cja jí mí ne di repentij̄y. C̄y cjahni-c̄y, jin gá nguati car Juan pa di xixtjej̄y.

<sup>31</sup> Nubb̄y, bi man car Tzi Ta Jesús:

—Nuya, gu xihquij̄y ter beh ca guí jñejm̄y, nuquej̄y, guí bb̄yp̄y ȳm pa ya. <sup>32</sup> Guí jñejm̄y c̄y bajtzi c̄y i juh p̄y jar töy cja i ini. I mahti quí hñohuij̄y, i inaj̄y: “Xtú j̄x̄ti ȳm t̄j̄x̄ije, pe nuquej̄y jí xquí ne xquí n̄ip̄y. Cja pé xtú nzonije, xtú inije gá nttögui, hnixquigūej̄y, jí xquí ne xquí nzonij̄y.” Ncjap̄y ga man c̄y bajtzi. <sup>33</sup> Nuquej̄y, dí xihquij̄y, guí ncjaj̄y ncja ngu c̄y bajtzi-cá, como jin guí tzøj̄m̄y yí jmandadero ca Ocja ȳm xpá ngūy. Xpá hñeh car Juan ca mí xix ȳm cjahni. Jin tza te mí tzi, cja jin te mí tzi car vino. Cja nuquej̄y, nguí xijtij̄y mí yojmi hnar ndaj̄i ca jin gui tzö. <sup>34</sup> Ma ya, pé xtú ecö, nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Dí cuati p̄y jab̄y i mvitagui pa gu tzi, cja dí tzigö göhtjo ca i ttajqui. Pe nuquej̄y, pé guí tzanguij̄y hneje, guí majm̄y: “Nar hñøj̄o-n̄y, ır ttzodyo cja i ndo tzi vino. Guejtjo i yojmi ȳm jiöjte hñøj̄o ȳm i cobra contribución, hnej ȳm pé dda cjahni ȳm i øti ca rá nttzo.” <sup>35</sup> Dí xihquij̄y, da jogui da jmeya ȳm to xpá ngūh car Tzi Ta jítzi masque di ayuna-ȳm o di pa mbaxcjūa. Göhtjo da jmeya, como i pehtzi jogui mfeni göhtjo c̄y to rí hñeh ca Ocja.—

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Mí bb̄h ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue bi mvitabi car Jesús pa di zihui pár ngu. Bi ma car Jesús p̄y jár ngu car fariseo, bb̄y, cja bi mih p̄y jar mexa. <sup>37</sup> Diguebb̄y bi zöh hnar bbejñ̄a múr minḡu p̄y jar jñini-cá. Nucá múr mañaso bbejñ̄a. Guegue-ca xquí dyøde, car Jesús már bb̄h p̄y jár ngu car Simón, már tzi p̄y car pa-ca. Eso, bi guati p̄y car bbejñ̄a. Mbá tu hnar

xijto már tzi zö, mí po hnar perfume mí yani rá tzi ncaji, cja már mađi. <sup>38</sup> Car bbejña bi guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju car Jesús, bi hmöh p<sub>u</sub> hnanguadi guegue, cja bi nzoni. Bi tzoq quí guidö p<sub>u</sub> jáy hua car Jesús, cja bi dujq<sub>u</sub>ibi co ni quí xta. Guejtjo bi ndanebi quí hua, cja bi xihtzibi car perfume. <sup>39</sup> Bi ccahti-ca car fariseo ca xquí mvitabi car Jesús, cja bi mbeni ncjahua: “Nur hñøjø-n<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xtrú mejni ca Ocja, di pađi ja i ncja nur bbejña n<sub>u</sub> i tjöni, como rá ndo nttzo cár vida.” <sup>40</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi man car Jesús, bi xih car hñøjø:

—Nuque, Simón, dí ne gu xihqui hnar razón.—

Cja bi daj ya-cá:

—Manguε ya, Maestro.—

<sup>41</sup> Bi man car Jesús, bbú:

—Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø ca mí jmijp<sub>u</sub>ite domi, cja pé mí bb<sub>u</sub> yo hñøjø c<sub>u</sub> mí tujpi guegue. Ca hnar hñøjø mí tujpi quiniento domi gá denario. Cja ca hnaa mí tujpi cincuentatjo. <sup>42</sup> Jin te mí ja c<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub> pa drí guhti ca mí t<sub>u</sub>hui. Nu ca hnaa ca mí ja, bi perdonabi göhtjo c<sub>u</sub> yojo-cá. Nuya, gui manguε ya, digue c<sub>u</sub> yojo hñøjø, ¿ja ndr<sub>u</sub> nguehcá más di mah ca hnaa ca xquí jmipi car domi?

<sup>43</sup> Nubbú, bi dah car Simón:

—Dí mbengö, gue car hñøjø ca más már ngu ca mí t<sub>u</sub>.—

Guegue car Jesús bi xifi:

—Cierto, xcú tjadi rá zö.—

<sup>44</sup> Diguebb<sub>u</sub> bi bböti, bi ccahti car bbejña, cja bi xih car Simón:

—¿Cja gui ccahti nur bbejña-n<sub>u</sub>? Dí xihqui, rá zö ca xí dyøjtigui, como i ndo majqui. Nuquig<sub>u</sub>, jí xquí ddajqui tz<sub>u</sub> ur deje pa gua xajqui yam hua ca xtá c<sub>u</sub>jcua jer ngu. Pe guegue-n<sub>u</sub>, xí xajqui yam hua co ni quí guidö, cja pé xí ndujqui co ni yí xta. <sup>45</sup> Nuque, jí xquí ndanegui, pe guegue-n<sub>u</sub>, desde ca xtá c<sub>u</sub>ju, jin gui tzöya ca dé ra ndaneguitjo yam huá. <sup>46</sup> Nuque, jin tema aste xquí xizqui num ña, pe nur bbejña-n<sub>u</sub>, xí xizqui yam hua nur perfume rá mađi. <sup>47</sup> Eso, dí xihqui, i majqui rá ngu nur bbejña-n<sub>u</sub>, como i pađi, már ngu ca mí ndujp<sub>u</sub>ite cja nugö dí xifi, ya xí mperdonabi. Pe nur cjahni n<sub>u</sub> i mperdonabi tchatjo, tchatjo i majte hneje.—

<sup>48</sup> Cja car Jesús pé bi xih car bbejña:

—Ya xí mperdonaquei ca rá nttzo ca nguí t<sub>u</sub>.—

<sup>49</sup> C<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> már juju jar mexa bi mantsjeju:

—¿Xí nur hñøjø, to guegue-n<sub>u</sub> pa da ma, guegue i perdonabi ca rá nttzo ca i øti y<sub>u</sub> cjahni?—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi xih car bbejña:

—Xcú hñemegui, eso, ya xí cc<sub>u</sub>zqui ca rá nttzo ca nguí t<sub>u</sub>. Nuya, dyo te gui mbeni. Gui ma rá zö ya.—

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

## 8

<sup>1</sup> Car Jesús mí dyo, mí visita c<sub>u</sub> jñini. Má yojmi c<sub>u</sub> doce quí möxte. Mí xih c<sub>u</sub> cjahni car tzi ddadyo jña. Mí xijm<sub>u</sub>: “Ya xta mađi da mandado hua jar jöy ca Ocja, ya xta nigui cár jmandado.” <sup>2</sup> Guejtjo má pa c<sub>u</sub> dda bbejña c<sub>u</sub> xquí dyøtje car Jesús. Guegue-cá máhmeto mí hñohui ttzondaji hne mí tzöhui jñini, pe nuya, ya jin te mí cja. Ca hnáa, mí ju cár tjuju múr María, cja cár yotju ya, múr Lena. Guegue-ca, bb<sub>u</sub> jí bbe mí ntjehui car Jesús, mí hñohui yojto c<sub>u</sub> ndaji c<sub>u</sub> jin gui tzö, nu car Jesús bi fongui-c<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Ca pé hnaa ya, múr Juana, múr bbejña car Chuza. Nu car Chuza mí pehtzi cár cargo jar gobierno, mí pejp<sub>u</sub> car Herodes. Ca pé hnaa ya, múr Susana. Guejtjo már nguju c<sub>u</sub> pé dda bbejña c<sub>u</sub>

mí föxj<sub>u</sub> car Jesús. Gueguej<sub>u</sub> mí unij<sub>u</sub> car Jesús cja co quí amigo c<sub>u</sub> mí teni ca te mí nesta-cá.

### *El ejemplo del sembrador*

<sup>4</sup> Már ndo ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi jmuntzi. Mír hñejm<sub>u</sub> ja jñini, mbá cuatij<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. Cja car Jesús bi xijm<sub>u</sub> hnar tzi bbede gá comparación. Bi ma:

<sup>5</sup> —Hnar monttey bi b<sub>o</sub>ni du pon cár ttey. Má poni, cja bi mfonti c<sub>u</sub> ddaa p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub>. Bi tjoh c<sub>u</sub> cjahni, bi dini, cja guejtjo bi z<sub>o</sub>h c<sub>u</sub> ttz<sub>u</sub>ntz<sub>u</sub>, bi za. <sup>6</sup> Pé dda ttey bi ji<sub>o</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin tza mí bbon car jöy, como mí ndo cá p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> medo rá nojo. Bi b<sub>o</sub>tze, pe bi dyotitjo, porque jin te mí bb<sub>u</sub>h car xajöy. <sup>7</sup> Guejtjo bi ji<sub>o</sub>h c<sub>u</sub> dda ttey p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bbon quí nd<sub>o</sub> c<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>ni. Bi b<sub>o</sub>xihui parejo c<sub>u</sub> ttey co ni c<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>ni. C<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>ni ya, bi te, hasta bi gohmi c<sub>u</sub> ttey, cja c<sub>u</sub> ttey ya, bi go jöy. <sup>8</sup> Cja pé dda ttey bi ji<sub>o</sub>h p<sub>u</sub> jar jogui jöy. Bi b<sub>o</sub>tze, bi ndo jogui. Cada hnar tzi ñ<sub>a</sub>tt<sub>e</sub>y ya, mí ndo t<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi ttey. Hasta cien tzi ttey mí t<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa.—

Bb<sub>u</sub> mí guaj ya mí ma<sub>n</sub> car bbede-cá, car Jesús, bi ñ<sub>a</sub> nzajqui, bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már øde, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>y yí g<sub>u</sub>, da dyøde te i ne da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>.—

### *El propósito de los ejemplos*

<sup>9</sup> Cja c<sub>u</sub> doce quí möxte car Jesús bi dy<sub>o</sub>ni, bb<sub>u</sub>, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—¿Te i ne da ma<sub>n</sub> car bbede ca xcú ma?—

<sup>10</sup> Cja guegue bi da<sub>d</sub>i:

—Nuquej<sub>u</sub>, rí ntz<sub>o</sub>hui gui pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Ocja. Eso, xtá xihquij<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> bbede gá comparación. Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni, jin gu xijm<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> bbede gá comparación. Guegue-c<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta dyøh c<sub>u</sub> dí ma, da cja<sub>u</sub> ncja ngu ga ma<sub>m</sub> p<sub>u</sub> jar Escritura. Masque da ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dí øte, pe jin da ba<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> ja i ncja. Masque da dyødej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dí ma<sub>n</sub>gö, pe jin da ba<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> te i ne da ma.

### *Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>11</sup> Nuya, xtá xihquij<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>n</sub> n<sub>u</sub>r bbede digue c<sub>u</sub> ttey. N<sub>u</sub>r ttey i jñejmi n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> xí ji<sub>o</sub>h hnanguadi car hñ<sub>u</sub> i jñejmi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øde, pe jin gui eme. Ba cuati ca Jin Gui Jo, cja i cjahtzibi jáy ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub> car palabra, pa jin da hñeme, cja jin da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>13</sup> Cja c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> xí ji<sub>o</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i cá c<sub>u</sub> medo, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin tza i bbon car jöy, i jñejmi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí dyøde, bi mpöj<sub>o</sub> gá hñeme car palabra, pe jin tza gá hñiti mbo úr ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub>. Bi ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu hnar planta ca jin te i bb<sub>u</sub>h quí dy<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, i eme hna tzi tiempotjo, cja bb<sub>u</sub> xta z<sub>o</sub>h car prueba ya, xta jieh bb<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Guejti c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> i j<sub>o</sub>h p<sub>u</sub> jáy nd<sub>o</sub> c<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>ni, i jñejmi n<sub>u</sub>r cjahni n<sub>u</sub> i øde, cja diguebb<sub>u</sub> ya, i mben c<sub>u</sub> pé dda cosa i ne da jñ<sub>a</sub>, o i mben quí asunto i ne da n<sub>u</sub>, o i mbeni te da dyøte pa da mpö<sub>h</sub> cár tzi ma<sub>y</sub>. Eso, jin gui nigui más xtrú dyøh cár palabra ca Ocja. I ncjadip<sub>u</sub> cár vida, i bb<sub>u</sub>y ncja ngu mír hm<sub>u</sub> máhmeto. <sup>15</sup> Pe nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> xí ji<sub>o</sub>h p<sub>u</sub> jar jogui jöy, i jñejmi car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr ma<sub>y</sub>. Gue y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i cuajti car palabra ca xí dyøde, cja i seguetjo, jin gui jegui. Guegue-y<sub>u</sub> i jñejmi car ttey ca i cá cár semilla rá ngu, como xí ungui í ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub>, xí hñemebij<sub>u</sub> cár tzi palabra ca Ocja.

### *El ejemplo de la lámpara*

<sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> to i tzøqui hnar tzibi, jin da gohmi, cja jin da ji<sub>o</sub>h p<sub>u</sub> jöy car gama. Ndejma<sub>j</sub>a da hñix p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá nte, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da nigui, pa drí yoti c<sub>u</sub> to da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Masque xí tta<sub>h</sub> hnar cosa, pe ndejma<sub>j</sub>a xta z<sub>o</sub>h car pá bb<sub>u</sub> xta nigui. Masque xí cjohmitjo hnar cosa, pe ndejma<sub>j</sub>a xta fa<sub>d</sub>i, xta ccujqui jar bbexuy,



cja xta nccahti p̄a jar jiahtzi. Xta f̄adi hneje te i ne da ma yam palabra yu dí xihquij̄u, yu jin gui pah̄ ca pé dda cjahni yu pa ya.

<sup>18</sup> Eso, dí xihquij̄u, gui dyødeju rá zö yu palabra yu dí xihquij̄u. Ca to i tzi p̄adi, más drá ngu da ttujti. Cja nu ca jin tza te i p̄adi, hasta da bb̄eh ca tchu ca i ma i p̄adi.— Ncjap̄u gá xijm̄u qui möxte car Jesús. Ncjap̄u gá xijm̄u qui möxte car Jesús.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>19</sup> Diguebb̄u bi zøh cár me co qui cjuada car Jesús, gá hñejm̄u p̄u jab̄u már bb̄u guegue. Pe jí mí tzö di nt̄ej̄u car Jesús, como már ndo du ca cjahni már bb̄uh p̄u. <sup>20</sup> Cja bi tsjih car Jesús, bi tt̄imbi ncjahu:

—Quer me co quir cjuada, ya xp̄i bb̄oh p̄u tji, i ne da ccajtiqui.—

<sup>21</sup> Guegue ya bi d̄adi, bi ma:

—Yu cjahni yu xí dyøj n̄ur palabra ca Ocja cja i øtij̄u ncja ngu ga ma, guejyá dí ccahtigö ncjhm̄u dum megö-yu o dum cjuadagö-yu.—

### *Jesús calma el viento y las olas*

<sup>22</sup> Ca pé hnar pa, car Jesús bi dex car barco co ni ca doce qui moxte ca mí ntzixihui. Bi xijm̄u:

—Möjö, dá ddaxj̄u n̄u hnanguadi n̄ur mar.—

Cja bi ddaxj̄u bb̄ú. <sup>23</sup> Cja menta má pöjm̄u, bi ah̄ car Jesús. Cja bi ndo hño hnar ndo ndaj̄i jar mar, bi ndo dejni car deje. Ya xi mí ne di ñuxi deje car barco. <sup>24</sup> Bb̄u mí nuju qui amigo car Jesús te mí ncja, bi nzojm̄u car Jesús, bi hñimbij̄u:

—Nuque maestro, ya xqui ne da ñuj̄ n̄ur barco. Ya xtá cjátije deje.—

Nubbá, bi zö car Jesús, cja bi huenti car ndaj̄i co car deje, cja bi tzöya ca mírföhtzi car deje. <sup>25</sup> Cja guegue bi dyön-ca:

—¿Dyoca jí xcú hñemeju ca Ocja?—

Nu guegueju bi ndo ntzuj̄u cja bi ndo hño í mayju. Bi hñöntsjeju:

—¿To n̄ur hñøjø-ná? Hasta n̄ur ndaj̄i cja co n̄ur deje, xí nzoj-n̄u cja nuyá xí dyøjti-yá.—

### *El hombre endemoniado de Gadara*

<sup>26</sup> Car Jesús co qui möxte bi zøj̄m̄u jar jöy ca mí tsjifi Gadara, ca hnanguadi car deje, mírfñantihui car estado Galilea. <sup>27</sup> Bi gajm̄u jar barco, bi hñøj̄u jar jöy. Cja bú hna eh̄ hnar hñøjø, bi nt̄ej̄u car Jesús co qui möxte. Múr minḡu car hñøjø p̄u jar jñ̄ini Gadara. Ya xquí ndo cja tiempo xquí yojmi ttzondaj̄i. Jin te mí je í daj̄tu, cja jin te mí bb̄u úr ngu. Jøntjo mí cuatitjojo p̄u já tzi nicja p̄u jab̄u mí cjöti ca ánima. <sup>28</sup> Car hñøjø-ca, bb̄u mí jianti car Jesús, bi ndo mafi nzajqui. Bi ndañiñajm̄u jáy hua car Jesús, cja bi ndo majtsje, bi xifi:

—Xi ya, ¿te gui mbeni gui cjaguigö ya, Jesús, úr tt̄aqui ca Ocja ca bí bb̄u j̄itzi? Dí ttzinq̄ui, jin gui ma gui angui.—

<sup>29</sup> Bi ma ncjan̄u car hñøjø-ca, como car Jesús xquí bb̄ejpi car ttzondaj̄i di bõni, di zoh car hñøjø. Ya xquí ndo cja tiempo xquí yojmi car ttzondaj̄i. Masque mí hn̄htibi cadena qui dye co qui hua car hñøjø-ca, pe mí wajquitjojo-ca. Car demonio mí tzitzi mírf ma p̄u jab̄u jin to mí hñani. <sup>30</sup> Nubbá, car Jesús bi dyöni, imbi:

—¿Te gúr ju?—

Guegue bi d̄adi:

—Dúr Ejército.—

Bi ma ncjap̄u porque ntero cár ttzedi ca Jin Gui Jo xquí ñuti mbo úr may guegue. <sup>31</sup> Ca ttzondaj̄i-ca, bi ttz̄in car Jesús, pa jin di gupju p̄u jab̄u jin gui tzö.

<sup>32</sup> Már ndo ngu ca zacjua má dyo n̄u rá cjan̄u jar ttøø. Qui ndaj̄i ca Jin Gui Tzö

bi ndo ttz̄in car Jesús pa di ungui ʉr ts̄ejqui di ma drí z̄uh-c̄u c̄j̄a drí yojm̄u. C̄j̄a bi uni ʉr ts̄ejqui, bb̄u. <sup>33</sup> Nubb̄u, c̄u ttz̄ondaj̄i bi wembij̄u car hñ̄øj̄ø, bi ma gá ma p̄u jab̄u már c̄a c̄u zacjua, bi guatij̄u, c̄j̄a bi ñ̄utij̄u mbo í m̄u-y-cá. C̄u zacjua ya, bi guj̄u ʉr ddīji gá ngajm̄u, gá j̄iøj̄u jar deje, bú c̄j̄atij̄u p̄u.

<sup>34</sup> Nubb̄u, c̄u to már f̄öh c̄u zacjua, bb̄u mí c̄cahtij̄u te xquí nc̄ja, bi ddaguij̄u, bi ma bú ngöxtej̄u jar j̄ñ̄ini. Guejt̄jo bi xijm̄u c̄u c̄jahni c̄u mí bb̄u já rancho, c̄u mí cerca p̄u. <sup>35</sup> Nu c̄u c̄jahni ya bb̄u, bú p̄øjm̄u guá hñ̄ejm̄u jab̄u már bb̄uh car Jesús. Bi dötij̄u car hñ̄øj̄ø, már j̄uh p̄u hnanguadi car Jesús, ya xi mí je í dajtu, c̄j̄a ya xcuí goh cár mf̄eni. Bi c̄cahtij̄u ya-c̄a bb̄u, c̄j̄a bi ndo ntzuj̄u. <sup>36</sup> Diguebb̄u, c̄u c̄jahni c̄u xquí j̄ianti te xquí nc̄ja, bi xih c̄u ddáa c̄u c̄ja mbá tzøjm̄u, bi xijm̄u ja nc̄ja xquí mfongui c̄u ttz̄ondaj̄i c̄u mí yojmahui car hñ̄øj̄ø-c̄a. <sup>37</sup> C̄j̄a diguebb̄u ya, c̄u m̄inḡu car j̄ñ̄ini Gadara co c̄u pé dda j̄ñ̄ini c̄u mí bb̄u cerca p̄u, bi xijm̄u car Jesús di wen tz̄u p̄u, di ma, como mí ndo ntzuj̄u. Nubb̄u, car Jesús bi dex car barco, bi möjm̄u quí möxte, pe gá ngojm̄u p̄u jab̄u xcuí hñ̄ejm̄u. <sup>38</sup> Nu car hñ̄øj̄ø ca xquí z̄ö, bb̄u ya xquí wen c̄u ttz̄ondaj̄i, bi dyöj̄pi favor car Jesús pa di j̄īegui di d̄eni. Pe guegue-c̄a, jin gá ne gá uni ʉr ts̄ejqui. Bi xih car hñ̄øj̄ø:

<sup>39</sup> —J̄ina, gui ma ya, grí coj jer ngu. Gui ngöxte p̄u, ja xcá dyøt̄jequi ca Oc̄ja, como rá ndo z̄ö ca xí c̄jahqui.—

Nu car hñ̄øj̄ø bi ma ya, bb̄u, bi ngöxte jar j̄ñ̄ini ja nc̄ja gá z̄ö. Bi xih quí m̄inguj̄u, már ndo z̄ö ca xquí dyøht̄ibi car Jesús.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>40</sup> Nu car Jesús, bb̄u mí z̄öti p̄u jab̄u xcuí hñ̄eje, ya xi már t̄øhmit̄jo c̄u c̄jahni rá ngu. C̄j̄a nucá, bi ndo mp̄øjm̄u gá j̄iantij̄u, ya pé xquí z̄ø guegue. <sup>41</sup> Diguebb̄u bi guati hnar hñ̄øj̄ø, mí ts̄jifi múr Jairo, mí mandado p̄u j̄ár ñ̄ic̄j̄a c̄u judio. Bi ndandiñajm̄u p̄u jab̄u már bb̄öh car Jesús. Bi dyöj̄pi di ma tz̄u p̄u j̄ár ngu guegue. <sup>42</sup> Mí j̄ñ̄in cár tt̄ix̄u, c̄j̄a mí j̄øñ̄a-cá, mí p̄ehtzi doce año. Ya xi már c̄ömbeni.

Menta mír ma p̄u car Jesús, bi d̄en c̄u c̄jahni már ndo ngu, hasta má ndo ttz̄ihtz̄ij̄u.

<sup>43</sup> Guejt̄jo má t̄eni p̄u hnar bb̄ejñ̄a, mí xoti c̄ji. Ya xquí c̄ja como doce año xquí tz̄öhui car j̄ñ̄ini-c̄a. Ya xquí ndo bb̄öti já médico, xquí ndo gasto ca mí p̄ehtzi, hñ̄i, jin te mí øj̄te. <sup>44</sup> Guegue-c̄a hñ̄eje bi d̄engui ʉr x̄ut̄ja car Jesús, c̄j̄a bi z̄et̄ibi cár nttz̄ani cár dajtu. Nguetic̄a, bb̄u, bi hm̄öh cár c̄ji.

<sup>45</sup> C̄j̄a ya car Jesús bi m̄a:

—¿Toc̄a xí ndöngui?—

C̄j̄a göht̄jo c̄u c̄jahni c̄u már bb̄u cerca bi majm̄u, “J̄í xtá t̄j̄önquije.” Diguebb̄u ya bi m̄an car Pedro, co ni c̄u ddaa c̄u már bb̄öp̄j̄u p̄u:

—Nuqūe, maestro, c̄cahtij̄ma, i ndo d̄u hua ȳu c̄jahni rá ngu, hasta i ttz̄izqui, c̄j̄a nuqūe, guí önguije: “¿Toc̄a xí ndöngui?”—

<sup>46</sup> Pe car Jesús bi m̄a:

—Ndejm̄aja, dí p̄adi, cierto xí ndöngui hnar c̄jahni, porque xtú tz̄ö ca xtá jojq̄ui hnar döht̄ji co ni cam ttz̄edi.—

<sup>47</sup> Diguebb̄u, bi nu car bb̄ejñ̄a, ya xi mí pah car Jesús, guegue xquí dömbi cár dajtu. Nubb̄u, bi guati p̄u jab̄u már bb̄öh car Jesús, bi ndandiñajm̄u p̄u j̄áy hua. Mí ndo ntz̄u, hasta már jūa. Masque már øjm̄u göht̄jo c̄u c̄jahni te már m̄a guegue, car bb̄ejñ̄a bi nc̄juani ja gá z̄ö bb̄u mí z̄et̄ibi quí dajtu car Jesús.

<sup>48</sup> Nuya car Jesús bi xifi:

—Nuqūe, n̄ana, guehc̄a xquí hñ̄emegui, eso xcú z̄ö. Nuya, gui ma rá z̄ö ya.—

<sup>49</sup> Menta már ñ̄adi car Jesús, bi z̄öh hnar jmandadero, güí hñ̄eh p̄u j̄ár ngu car Jairo, tz̄edi, car hñ̄øj̄ø ca mí mandado p̄u j̄ár ñ̄ic̄j̄a c̄u judio. Bi m̄an car jmandadero, bi xih car Jairo:

—Ya xí ndu quer ttixu. Ya jin gui nesta gui tzix nar Maestro.—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi dyøde cja bi xih car Jairo:

—Dyo guí ntzu. Gui hñemetjojo, xta zö-cá.—

<sup>51</sup> Bi mehui bbú, bi ñati púr ngu car Jairo. Pe jin gá jiegui di ñati göhtjo cu cjahni cu má teni, jøña car Pedro hneh car Jacobo co car Juan, guejti cár ta, co cár me car bajtzi bbejñatjo. <sup>52</sup> Cu cjahni cu xquí jmuntzi pu, már ndo zonij, como mí ndo juijquij, car bajtzi ca ya xquí du. Pe guegue car Jesús bi ma:

—Dyo guí zonij. Jin gui tu nar bajtzi. Xí atjo.— Bi ma ncjapu car Jesús, como guegue ya xti cjaipi di jña úr jña.

<sup>53</sup> Nu cu pé dda cjahni jin gá mbadij, te mí ne di ma. Eso, bi dendij, como mí padij, ya xquí du car bajtzi. <sup>54</sup> Nu car Jesús bi pentibi cár dyε car bajtzi bbejña cja bi nzofo, imbi:

—Nuque chju, bböj ya.—

<sup>55</sup> Diguebbu, cár tzi muy bú coji, cja ngueticu bi bböh car bajtzi. Car Jesús bi mandado di ttuni te di zi. <sup>56</sup> Nuya, cár ta ya, co cár me, bi ndo hño í muyhui cja bi ndo mpöjmi ca gá zö cár bajtzihui. Nu car Jesús bi xijmi jin to di göxihui-cá.

### *Jesús envía a los doce discípulos*

## 9

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi jmuntzi cu doce quí möxte cu xquí hñitzi gá apóstole, cja bi un cár cargoju pa di fongui göhtjo tema ttzondaji cja di gahntzi göhtjo tema jñini. <sup>2</sup> Bi gupju pa di nzojmu cu cjahni, di xijmu, ya xti nigui hua jar jöy ca mir mandado ca Ocja. Bi ujti cár bbefij, ja drí gahntzibi quí jñini cu döhtji. <sup>3</sup> Bi xijmu, ina:

—Bbu xtí möjmu jar hñu, jin te gui jñaxju, ni di hnar tøjø, ni di hnar ddøza pa gui dyutij pu ca te da ttahquij, ni dur tjujme, ni mpa ur domi, ni mpa gui caxju yojo quir mangaju. <sup>4</sup> Car ngu pu jabu gui cuatij, gui hmujtij pu, hasta gue bbu xquí pønij car jñini-cá. <sup>5</sup> Cja pé dí xihquij, bbu gui cutij hnar jñini, cja jin da jnequij pu, gui pønij car jñini-cá, gui jøjmi cu jöy i tu quir huaju, pa da bah cu mingü, ya jim pé grí cojmu pu, como jin gá dyøh ca gú xijmu, cja jin gá nequij.— Ncjapu gá xih quí möxte car Jesús, cu xquí hñitzi gá apóstole.

<sup>6</sup> Bi bøn cu apóstole, bi ma, bbú. Bi tjojmu göhtjo cu jñini pu jar jöy-cá, bi xijmu cu cjahni car tzi ddadyo jña ca xquí man car Jesús. Guejtjo bi dyøtjeju cu döhtji, göhtjo pu jabu mí tzøtij.

### *La muerte de Juan el Bautista*

<sup>7</sup> Car rey Herodes bi dyøde göhtjo ca mí øti car Jesús. Nubbu, bi ndo hño úr muy, cja bi hñöntsje: “¿To car cjahni i dyo ya, i øti milagro?” Mí yomfeni car Herodes, como mí bbuh cu dda cjahni cu mí majmu: “Gue car Juan ca mí xij yu cjahni cja bi bböhti. Nuya, pé xí nantzitjo, ya pé xqui dyo.” <sup>8</sup> Mí bbuh cu pé dda cjahni cu mí majmu, ya pé xquí nigui car profeta Elías, ya pé xi mí dyo hua jar jöy. Cja pé ddaa ya, mí majmu, car Jesús múr profetatjo, mí hnáa digue quí jmandadero ca Ocja cu xquí du ya má yabbu, cja nuya, pé xquí nantzi, pé mí dyo mí øti milagro. <sup>9</sup> Nu car Herodes bi ma:

—Sá dú jejquibi cár dyuga car Juan. Xi ya, ¿to ya ca pé xqui dyo, i ndo øti milagro rá nzedi, cja göhtjo yu cjahni i majmu te tza rá nze guegue?—

Eso, car Herodes mí jon car manera ja ncja drí ccahti car Jesús.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>10</sup> Bbu ya xquí goh cu doce quí möxte car Jesús, guegueju bi xijmu car Jesús göhtjo ca xquí dyøtij pu jabu xcuí zøtij. Diguebbu bi möjmu car Jesús gá möjmu hnanguadi, pu jabu jin to mí hñani. Bi möjmu jár nttzani car jñini ca mí

tsjifi Betsaida. <sup>11</sup> Nuya, bb<sub>u</sub> mí bah c<sub>u</sub> cjahni jab<sub>u</sub> mír ma car Jesús, bi denij<sub>u</sub>. Nu car Jesús bi nzojm<sub>u</sub> cor ttijqui, cja diguebb<sub>u</sub> bi utij<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Ocja. Guejtjo bi jojqui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí jñini.

<sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nde, nubb<sub>u</sub>, bi guati c<sub>u</sub> doce quí apóstole, bi xijm<sub>u</sub> car Jesús di guh c<sub>u</sub> cjahni drí möjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi jñini c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> cerca, pa di dötij<sub>u</sub> te di zij<sub>u</sub> cja di oxij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi majm<sub>u</sub>:

—Nuhua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, jin te i bb<sub>u</sub> ngu, cja jin te i bb<sub>u</sub>y pa te da zi y<sub>u</sub> cjahni.—

<sup>13</sup> Nu car Jesús ya, bi xih quí möxte:

—Nuquej<sub>u</sub>, gui unij<sub>u</sub> ca da zi-yá.—

Pe guegue-cá bi dadi:

—Jin te dí pehtzije, jontsjetjo catta y<sub>u</sub> tzi tjujme cja yo möy. Sólo bb<sub>u</sub> gu ma töjme ca da zi göhtjo-yá. ¿Pe jab<sub>u</sub> da nigui-cá, como rá ndo ngu-y<sub>u</sub>?—

<sup>14</sup> Bi majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, como jab<sub>u</sub> mí zöti catta mil c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub>, car Jesús bi xih c<sub>u</sub> doce quí möxte:

—Gui xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni da mipj<sub>u</sub> jöy. Da jmuntzij<sub>u</sub> gá tzi jmundo, cincuenta cjahni cada hnar tzi jmundo, cja da mipj<sub>u</sub> jöy.—

<sup>15</sup> Bi dyötij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni bi mipj<sub>u</sub> gá grupo. <sup>16</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi gú c<sub>u</sub> catta tjujme, cja co c<sub>u</sub> yojo möy. Bi nøhtza jitz<sub>i</sub>, bi dyöjpi cár ncjajpi-cá, cja bi jejque, bi un c<sub>u</sub> doce quí möxte pa di w<sub>in</sub> c<sub>u</sub> cjahni. <sup>17</sup> Bi zij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, bi niñaj<sub>u</sub>, hasta bi sobratjo doce canista c<sub>u</sub> tzi pedazo.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

<sup>18</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi ma gá ma hnanguadi co quí möxte, cja guegue bi nzoh ca Ocja. Bb<sub>u</sub> mí guaj ya, car Jesús bi dyön quí möxte, imbij<sub>u</sub>:

—¿Te i man y<sub>u</sub> cjahni? ¿Cja i padij<sub>u</sub> toguigö?—

<sup>19</sup> Gueguej<sub>u</sub> bi dadij<sub>u</sub>, ina:

—I majm<sub>u</sub> guehquigüe, gúr Juan ca mí xix y<sub>u</sub> cjahni. C<sub>u</sub> pé ddaa i majm<sub>u</sub> guehquigüe gúr profeta Elías, pé xcú cojti hua jar jöy. Hneh c<sub>u</sub> pé ddaa i ma, guehquigüe gúr jmandadero ca Ocja, hnáa digue c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>y ya má yabb<sub>u</sub>, cja pé xcú jña ir jña.—

<sup>20</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi dyön-cá, ina:

—Xiquej<sub>u</sub>, ¿te guí mbenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>?—

Bi dah car Pedro bb<sub>u</sub>, ina:

—Guehquigüe gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, cja guegue-ca xpá nguhqui hua jar jöy.—

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>21</sup> Car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi ccax quí möxte pa jin di ngöxtej<sub>u</sub> to guegue. <sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub>, pé bi xijm<sub>u</sub>:

—Guejcö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, cja i nesta gu ndo sufri. Nu c<sub>u</sub> tita co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i nxöh car ley, cja co c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> i mandado, jin da hñeme-c<sub>u</sub>, ¿cja guejquigö xpá menqui car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>? Da ndo ugui-c<sub>u</sub>, hasta da möjtigui. Pe nugö, pé gu nantzi bb<sub>u</sub> xtrí z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> jñujpa.—

<sup>23</sup> Ma ya, car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni, göhtjo c<sub>u</sub> mí ne di denij<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub>:

—Ca to i ne da dengui, i nesta cada mpa da jieh ca i netsje guegue, da dyembi úr may pa da sufri, ncjahm<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y pa da du por rá nguejquigö. Da ncjap<sub>u</sub> drí dengui. <sup>24</sup> Porque jin da jogui da dengui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ne da möjtsje quí vida. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub> da bbeh quí nzajqui-c<sub>u</sub>. Nu car cjahni ca da dengui, masque xín da bbeh cár nzajqui por rá nguejquigö, da mehtzitjo car nzajqui ca ntjum<sub>u</sub>. <sup>25</sup> ¿Te da provechabi hnar cjahni bb<sub>u</sub> da cjajpi úr mejti göhtjo y<sub>u</sub> cosa rá zö y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar jöy, pe jin da zøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja? <sup>26</sup> C<sub>u</sub>

cjahni c<sub>u</sub> i pehtzi í tzöj<sub>u</sub> pa drí dengui cja pa drí hñeme cam palabra, jin gam cjahnegö-c<sub>u</sub>. Car pa ca xcuá coji pa gu mandado hua jar jöy, gu mangö, jin te um ncjagöbbe c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, xcuá yojme c<sub>u</sub> ángele rá ngu c<sub>u</sub> i pejpi cam Tzi Ta jítzi. Da ndo yoti cár tjayj<sub>u</sub> cja co cár tjay cam Tzi Ta. Nubb<sub>u</sub>, da nigui te tza dúr ndagö, cja te tza rá ngu cam cargo. <sup>27</sup> Cja dí xihquij<sub>u</sub>, i bbujcua y<sub>u</sub> dda cjahni y<sub>u</sub> jin da du hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú ccahti cár jmandado ca Ocja, bb<sub>u</sub> xta nigui hua jar jöy.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *La transfiguración de Jesús*

<sup>28</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí tjoh c<sub>u</sub> jñajto mpa xquí man y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, car Jesús bi zix car Pedro co car Juan co car Jacobo, gá mbøxj<sub>u</sub> hnar ttøø, cja nup<sub>u</sub>, car Jesús bú nzoh cár Tzi Ta jítzi. <sup>29</sup> Bb<sub>u</sub> már nzoh cár Tzi Ta, bi nigui hnahño cár cara, cja cár dajtu, masque már nttaxi, más bi ndo nttaxquí, sta mí juetzi. Bi títí quí döj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi ccahti. <sup>30</sup> Cja bi hna niguitjo p<sub>u</sub> yojo hñøjø, már ñahui car Jesús. Ca hnaa, múr tita Moisés, cja ca pé hnaa, múr tita Elías. Nuc<sub>u</sub> xcuí hñe jítzi. <sup>31</sup> Guejti-c<sub>u</sub> mí juex quí dajtu<sub>u</sub>hui cja már tzi zö mír niguihui. C<sub>u</sub> yojo c<sub>u</sub> xcuí hñe jítzi cja co car Jesús már ñaj<sub>u</sub>, ja ncja di du car Jesús p<sub>u</sub> Jerusalén. <sup>32</sup> Nu car Pedro co car Juan cja co car Jacobo, mí ndo cohmi<sub>u</sub> car ttaja, pe bi tjihztij<sub>u</sub>, bi zödi<sub>u</sub> cja bi ccahtij<sub>u</sub> mí ndo juex car Tzi Ta Jesús. Ncjahm<sub>u</sub> mí yoti cár tjay. Cja guejtjo bi ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo hñøjø c<sub>u</sub> már ñahui car Jesús. <sup>33</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xi mír ma di wem p<sub>u</sub> car Moisés cja co car Elías, car Pedro bi xih car Jesús, bi hñimbi:

—Nuque, Maestro, rá zö dar hmupj<sub>u</sub> hua. Gu øtij<sub>u</sub> jñu tzi ngu gá dyeza, ca hnaa pa guehque, ca pé hnaa pa gue car Moisés, cja guejti pé hnaa pa gue car Elías.—

Car Pedro bi hna ma ncjap<sub>u</sub>, pe jin tza gá mbeni ter beh ca már ma. <sup>34</sup> Már ñadi guegue cja bú hna cah hnar gu<sub>y</sub>, bi gohmij<sub>u</sub>, hasta bi zu c<sub>u</sub> jñu quí amigo car Jesús gá ñatij<sub>u</sub> jar gu<sub>y</sub>. <sup>35</sup> Cja bi hna ttøh hnar jña, már ña p<sub>u</sub> mbo car gu<sub>y</sub>, már ma:

—Gue nam tt<sub>u</sub>-n<sub>u</sub>, dí ma<sub>u</sub>di. Gui dyødej<sub>u</sub> ca i ma-n<sub>u</sub>.—

<sup>36</sup> Bb<sub>u</sub> mí tzöya car jña ya, bi ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jñu quí möxte, ya xi már ddatsje car Jesús. Cja guegue-c<sub>u</sub> bi ndo mbenij<sub>u</sub> ca xquí ccahtij<sub>u</sub>, pe jin to gá ngøxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>.

### *Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

<sup>37</sup> Ca xtrá yojpa ya, bb<sub>u</sub> ya xi mír gapj<sub>u</sub> jar ttøø, bú tjadi<sub>u</sub> hnar ndo j<sub>u</sub> mundo c<sub>u</sub> cjahni. <sup>38</sup> Hnar hñøjø ca már yojmí c<sub>u</sub> cjahni rá ngu bi nzoh car Jesús, bi mahti nzajqui, bi hñimbi:

—Nuque, Maestro, dí øhqui hnar favor, gui ccahti tz<sub>u</sub> cam tt<sub>u</sub>, jøña-ca dí hñih-ca. <sup>39</sup> I yojmí hnar ttzondaj<sub>i</sub>. Cada bb<sub>u</sub> ga nzadi, i ndo mah car bajtzi, cja i juah<sub>u</sub>tzi nzajqui, hasta i c<sub>u</sub>ajpi i fah cár ne. Jin gui ne da j<sub>i</sub>egui da hmuy rá zö. Cada bb<sub>u</sub> ga dyenti, i pahmi nzajqui cár cuerpo, cja i ndo mbuntzi jar jöy, sta ngu da nxeni. <sup>40</sup> Xtú xij yir amigo y<sub>u</sub> i tenqui di fonguij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>-ca, hñi, jin gá jiöti di fonguij<sub>u</sub>.—

<sup>41</sup> Nuya car Jesús bi dadi, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí megui cjahnij<sub>u</sub>, jin guí emej<sub>u</sub> ca Ocja. Ya xná ngu mpa xtú hmupj<sub>u</sub>, cja xtú nzohquij<sub>u</sub>. Hasta ya xtú x<sub>i</sub> um m<sub>u</sub>y, como jin guí nej<sub>u</sub> gui hñemeguij<sub>u</sub>.—

Diguebb<sub>u</sub> bi nzoh car hñøjø, bi xifi:

—Bú tzi hua quer tt<sub>u</sub>.—

<sup>42</sup> Nubb<sub>u</sub>, menta má cuati car tzi hñøjø, pé bi zah cár ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Jo, bi dyenti, bi juah<sub>u</sub>tzi nzajqui. Cja bi mbuntzi jar jöy car bajtzi.

Nu car Jesús bi huenti cár ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Jo, cja bi dyøtje car bajtzi. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hñih<sub>u</sub>ti cár ta. <sup>43</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni, bb<sub>u</sub> mí ccahtij<sub>u</sub> ter beh ca xquí



ncja, göhtjo bi ndo zuj̄, como bi badij̄, car Jesús mí ndo yojmi cár ttzedi ca Ocja.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

Már mbendi c̄ cjahni c̄ milagro rá ngu c̄ mí øti car Jesús, már ndo dyodi í m̄ȳ. Nu guegue bi xih quí möxte c̄ mí yojmi, bi hñimbij̄:

<sup>44</sup>—Gui dyødej̄ rá zö ya palabra-ya. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, pe ndejmaja i bb̄h c̄ to da döguigö jáy dyε c̄ cjahni c̄m contra.— <sup>45</sup> Nu quí möxte car Jesús jí mí padij̄ te mí ne di man c̄ palabra-c̄. Ncjahm̄ mí bb̄h ca te mí ccahtzij̄ pa jin di ntiendej̄.

### *¿Quién es el más importante?*

<sup>46</sup> Diguebb̄ ya, quí möxte car Jesús bi m̄di bi hñexij̄, már majm̄ toca más di ndo ttihzibi. <sup>47</sup> Nu car Jesús bi badi te már mbeni mbo úr m̄ȳ. Eso, bú tzi p̄ hnar tzi bajtzi, <sup>48</sup> cja bi xih quí möxte:

—Ca to da dengui cja da mben yam palabra ȳ dí ma, bb̄h da cuajti hnar tzi bajtzi ncja-na, da mötzi, ncjahm̄ guejquigö i cuajtiguí cja i föxqui. Cja bb̄h to da cuajtiguí, ncjahm̄ gue cam Tzi Ta ca bú penqui i cuajti hneje. Car cjahni ca jin da hñixtsje, pe da ncjá ncja ngu nar tzi bajtzi-na, guegue-ca más da ndo ttihzibi.— Bi man ȳ palabra-ȳ car Jesús.

### *El que no está contra nosotros está a nuestro favor*

<sup>49</sup> Nuya bb̄h, bi man car Juan, bi xih car Jesús:

—Nuquigüe, Maestro, xtú ccahtije hnar hñøjø, már nøn quer tjujuguε, már fongui ttzondaji. Nugöje, dú ccahtizije, porque jin gui tenguij̄-ca.—

<sup>50</sup> Pe car Jesús bi xifi:

—¿Dyocá gú ccahtzij̄-ca? Car cjahni ca jin gui contragui, nuca i föxqui-ca.—

### *Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

<sup>51</sup> Bb̄h ya xti z̄h car tiempo pa di ttiziti drí ma j̄tzi, car Jesús bi dyembi úr m̄ȳ di ma Jerusalén, masque ya xi mí padi te di ncjajpi p̄. <sup>52</sup> Cja bb̄h mí bøn car Jesús, bi bb̄hto dda quí möxte di ma p̄ hnar tzi jñini p̄ jar jöy Samaria. Eso, bi hm̄to guegue-c̄ pa di ma drí jioni jab̄ di dyopj̄ bb̄h xti zøti p̄ car Jesús. <sup>53</sup> Nu c̄ m̄ngu p̄, jin gá ne gá unij̄ ur tsjejqui, como bi badij̄, car Jesús cja co quí möxte mí israelitaj̄, mír möjm̄ Jerusalén pa drí xöjtibij̄ ca Ocja. <sup>54</sup> Bi n̄ ya car Jacobo co car Juan ja nguá mben c̄ cjahni-c̄, cja gueguehui bi xih car Tzi Tada Jesús:

—Nuque, Tzi Jm̄, ¿cja jin guí ne gu mandadoje hnar tzibi drí hñeh p̄ j̄tzi pa da möhti ȳ cjahni-ȳ, ncja ngu gá dyøti car Elías?—

<sup>55</sup> Guegue ya bi bböti, bi huenti-cá, bi xijmi:

—Nuquehui, jin guí padihui ja ncja dra mbengö, masque guí ne gui tenguihui. Porque nugö dúr cjahni xtú ecua jar jöy pa gu föx ȳ cjahni cja pa gu cjahtzibij̄ ca rá nttzo ca i tuj̄. Jí xtá ejcö pa gu cjajpi ȳ cjahni da du.— Bi mā ncjap̄ car Jesús. <sup>56</sup> Diguebb̄ pé gá möjm̄ pé hnar tzi jñini, bb̄.

### *Los que querían seguir a Jesús*

<sup>57</sup> Bb̄h má dyodij̄, bi guati car Jesús ca hnar hñøjø, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jm̄, xtá tenqui göhtjo p̄ jab̄ gui ma.—

<sup>58</sup> Car Jesús bi dadi:

—C̄ zorra i pehtzi quí ojqui p̄ jab̄ i bb̄p̄. C̄ ttzantz̄ i pehtzi quí ttoxi. Nugö masque dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, pe jin te i bb̄h cam ngu p̄ jab̄ gu tzöya.— Ncjap̄ gá man car Jesús, ca to i mbeni da deni guegue, da ntzohmi, ¿cja ntjum̄ i ne da deni?

<sup>59</sup> Diguebb̄ ya car Jesús pé bi ntjehui hnar hñøjø, bi nzofo, bi hñimbi:

—Nuque, gui tenguigö ya.—

Nucá bi dadi:

—Nuque, Tzi Jmu, ddajqui tzu ur tsjejqui bbeto gu ma öh cam ta.—

<sup>60</sup> Car Jesús bi xifi:

—Jieh cu cjahni cu jin gui emegui da dyöh qui animaju. Pe nuque, gui mague ya, bú tungui car jña, ya xí nigui hua jar jöy já ncja ga mandado ca Ocja.—

<sup>61</sup> Nubbu, pé hnar hñøjø guejtjo bi xih car Jesús:

—Guejquitjogö, Tzi Jmu, dí ne gu tenquigö hneje. Jøñatjo dí ne bbeto gu má hmabbe tzu cam familia cu rá bbuh pum ngu, cja diguebbu ya, xcuá hñidi, xcuá eje gu tenqui.—

<sup>62</sup> Nu car Jesús bi xih-ca:

—Hnar huaji, bbu xta penti car ttabi, i nesta da jianti delante, jaba rí ma car yunda. Porque bbu da bböti drí jani xatja, jin da bõni derecho car tje, bbu. Guejti car cjahni ca i ne da möxqui cam bbefi, hnadi ca da dyöte hneje. Bbu i ne da yohti cár mfeni, te i ne da dyöte, jin gui tzö da pejpi ca Ocja pa da tunguibi cár jmandado.—

*Jesús envía a los setenta*

## 10

<sup>1</sup> Car Tzi Ta Jesús pé bi nzo setenta hñøjø cu mí yojmi, cja bi hñitzi pa di mötzi. Bi juejque gá yojo, bi guh-cá drí möjmu cu tzi jñini, di xijmu cu cjahni car tzi ddadyo jña. Di hmeto-cá, cja guegue ya di hmefa. <sup>2</sup> Bi xijmu:

—Rá ndo ngu nar bbefi, nu yu mefi tzi yotjo. Gui nzojmu car Tzi Ta jitzu pa pé du pejni pé dda mefi, como guegue i mandado nar bbefi-nu. <sup>3</sup> Nuya, dí cuhquiju, gui möjmu ya, gui hñoju pu jaba i bbuh cu cjahni cu jin gui tzu ca Ocja. Eso, gui jñaju ur huenda pa jin te da cjahquiju. Guí ncjaju ncja ngu dejtí cu da hño pu jaba i bbuh cu mihño. <sup>4</sup> Jin gui jñaxju domi bbu xtí möjmu jar hñu. Guejtjo jin gui caxju hnar ddøza pa gui dyutiju ca te di ttahquiju. Gui tñhtiju zextji, cja jin gui cuxiju pé hnar pare. Guejtjo, jin gui dejju jar hñu grí nzenguateju. Gui xøniju. <sup>5</sup> Car ngu pu jaba gui tzøtiju, gui nzojmu ca Ocja, gui dyöpjiju da bendeci cu cjahni rá bbuh car ngu-ca. <sup>6</sup> Bbu i bbuh pu jar ngu hnar cjahni ca i pehtzi ttijqui, ca Ocja da mötzi, da bendeci. Cja bbu jin to di bbuh pu jar ngu ca di pehtzi ttijqui, ca Ocja jin da bendeci cu cjahni-cu, bbu. <sup>7</sup> Car ngu pu jaba gui tzøtiju, guehpu gui dyopju hasta bbu xtí pøniju car jñini-ca. Cja gui tziju ca te da ttahquiju pu. Como guí pejpiju ca Ocja, rí ntzöhuí da ttinquiju. Jin gui ddaxju pé dda ngu. <sup>8</sup> Bbu xquí tzøtiju hnar jñini, bbu da cuajtiquiju cu mingü, gui tziju ca da ttahquiju. <sup>9</sup> Gui jojqiju cu döhtji, cja gui xijmu cu cjahni, ya xí mudí i mandado hua jar jöy ca Ocja. <sup>10</sup> Pe bbu xquí tzøtiju hnar jñini, cja jin da ne da cuajtiquiju cu mingü pu, nubba, gui pøniju car jñini-ca. Cja bbu xtí tjoguiju ja calle, <sup>11</sup> gui xijmu cu cjahni bbu: “Ya xtrá mebbe. Ya jin gu cobbe hua. Hasta ya jöy xí jiox yam huabbe, gu tjujquibbe, porque jí xcu dyødeju car palabra ca xtú xihquibbe. Pe ndejma dí xihquiju, ya xi nigui hua jer jñiniju ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, masque nuqueju, jí xquí ne xquí dyødeju cár palabra.” Da ncjapu grí xijmu cu cjahni-cu. <sup>12</sup> Dí xihquiju, bbu xta zøh car pá bbu xta ttun cár castigo yu cjahni, más da ndo ncastiga cu cjahni, cu mingü pu jaba jin gá nequiju cja jin gá dyødeju nam palabra, ni digue cu mingü Sodoma.—

*Los pueblos desobedientes*

<sup>13</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nuqueju, guí minguju Corazín, drá ndo ngu xquí sufrigueju. Hnehquitjogueju, guí minguju Betsaida, drá ndo ngu xquí sufrigueju hneje.

Cu cjahni cu mí bbu pa jar jñini Tiro co pa jar jñini Sidón, bbu xtrú ccahti guegueja cu milagro cu xcú ccahtigueja, ya má yabbu xtrú repentija, xtrú jiejm ca rá nttzo. Guegue-cá xtrú ngoxja bojtzibi jáy de ja pa dí r niguí, mí ndo dumayja por rá nguehca xquí dyotija ca rá nttzo. Nuqueja, masque xcú ccahtija cu milagro rá nzedi xtú øte, pe jí xcú hñemeguija. <sup>14</sup> Más da ndo jñux quer castigoja ni digue cár castigo ca da ttun cu mingu Tiro co cu mingu Sidón. <sup>15</sup> Hnehquigueja, guí minguja Capernaum, ¿cja guí manguja da ndo ttizquija? Ncjahm gri mantseja, ya xquí tzøxja na jar jitzí. Pe ya xpa eh car pa bbu xta tjøhti quer jñinija, tje da mpuni. Cja nuquigueja, da cjuhquija pa jabu jin gui tzö.—

<sup>16</sup> Cja car Jesús pé bi xih quí möxte:

—Yu cjahni yu to da dyøh ca guí majmu, guejquitjogö hneje i øjtigui. Nu yu cjahni yu jin da nequija, guejquitjogö jin gui negui-yu hneje. Yu cjahni yu jin da negui, guegueja jin gui nej cam Tzi Ta ca xpa menquigö, hneje.—

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Diguebbu ya, cu setenta hñøjø cu xquí tjajni, bi möjmu bú øtija ca xquí man car Tzi Ta Jesús. Cja bbu pé mbú cojmu, mí ndo mpøjmu, bi majmu:

—Nuque, Tzi Jmu, cu ttzondaji i weni bbu dí nømbiquije quer tzi tjuju cja dí bbejpije da bøni.—

<sup>18</sup> Cja bi dah car Jesús:

—Jaa, dú pacö bbu nguí fonguija-cá. Dú janti bbu mbú tøk car Satanás jar jitzí, ncja hnar rayo. <sup>19</sup> Nugö, xtú ddahquija poder pa gui tinija cu ccña co cu alacrán, cja pa gui tapija cár ttzedi ca Jin Gui Jo, cja núcú, jin te da cjahquija-cá. <sup>20</sup> Nuqueja, guí mpøjmu ya, porque xcú tajpija cu ndaji cu jin gui tzö. Pe más i ndo muhui ca ya xpí jux pa jitzí quir tjujuja. Rí ntzøhui gui ndo mpøjmu por rá nguehca.— Ncjaru gá man car Jesús bbu mí nzoh cu setenta hñøjø cu xquí juajni.

### *Jesús se alegra*

<sup>21</sup> Guejti car hora-ca hneje, car Jesús bi ndo mpøjö, cja bi nzoh ca Ocja. Car Espíritu Santo bi ún ya palabra ya bi ma. Bi xih cár Tzi Ta jitzí:

—Nuque, Tzi Ta, ir mejtigue nar jitzí cja co nar jöy, como guehquigüe, guí mandadobi-yu. Dí øhqui cjamadi porque xcú ujti yam cjahni yu i tengui ja guí ncjagüe, cja co ja ncja gri mandado. Nu cu sabio, jin gui padi ja guí ncjagüe, como jí xquí föxque-cu. Gue yam cjahni yu i tengui xcú föx-yu, cja nuyá, i jñejmi cu tzi bajtzi cu jin te bbe i nxödi. Nuque, Tzi Ta, xcú föx-yu co quer tzi pojö como guehca xcú mbeni, cja rá zö quer mfeni.—

<sup>22</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Cam Tzi Ta xí ddajqui cam cargo pa gu ujti yu cjahni ja i ncja guegue, cja pa gu cojcö ár lugar guegue hua jar jöy. Ddatsje guegue cam Tzi Ta jitzí i ccajtigui mbo nam tzi may, como ár Ttuiguigö-ca. Cja ddatsjeguigö, dí padi göhtjo ja i ncja cam Tzi Ta. Guejti yu dda cjahni yu dí xijmu ja i ncja cam Tzi Ta, guegue-yu i padi ja i ncja-ca hneje. Nuyá, cja co cu pé ddaa cu to dí ne gu fötzi, da badija ja i ncja cam Tzi Ta.— Bi ma ncjanu car Jesús bbu már ora.

<sup>23</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi zix quí möxte, gá möjmu hnanguadi pa jin di dyøh cu pé dda cjahni. Cja bi nzoh-cá, bi hñimbija:

—Nuquigueja, xí ndo möxquija ca Ocja, xí ddahquija xcú ccajtiguija cja co cu cosa rá zö cu xí ncja yu pa ya. <sup>24</sup> Dí xihquija, már ndo ngu quí jmandadero ca Ocja, co cu rey cu mí bbu ya má yabbu, mí ndo ne di ccahtija ca hnar cjahni ca di hñix ca Ocja. Nu guegueja, jin gá nzadi di ccajtiguija. Guejtjo mí ndo ne di dyødeja cu palabra cu di man ca hnaa ca di mejni ca Ocja. Pe jin gá nzadi

di dyødeja. Nuquigueja, xcú dyødeja ca palabra-ca.— Ncjapua gá xih quí möxte car Jesús.

### *Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Ca pé hnar pa ya, hnar cjahni ca xquí ndo nxöh cár ley car Moisés bi guati car Jesús. Mí ne di dyøhtibi ur prueba, eso bi dyöni:

—Maestro, ¿ter beh ca gu øte pa gu tóti cam nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>26</sup> Bi xih car Jesús:

—¿Ter beh ca i jux pa jar ley? ¿Te guí ccahti pa?—

<sup>27</sup> Bi dadi, ina:

—“Gui ndo jion ca Ocja, göhtjo mbo ir tzi may. Gui ndo ne car Tzi Ta jítzi göhtjo co quer ttædi, göhtjo co quer mfeni. Cja gui mah quir hñohui, ncja ngu guir majtsje.”—

<sup>28</sup> Bi man car Jesús, bbú, imbi:

—Xcú tjadi rá zö. Gui dyøte ncja ngu xcú ma, cja nubba, da hmah quer nzajqui, bba.—

<sup>29</sup> Nu car maestro bi hñöni, bbú:

—¿Ja ncja grá padi to cam hñohui? ¿Toca dí nesta gu fötzi?— Bi dyöni nar nttöni-na, como jin tza mí ne di möx quí minga-cjahniya.

<sup>30</sup> Car Jesús bi daj ya bbú, bi xih hnar tzi bbede gá ejemplo:

—øde, hnar hñøjø bi bøm pa Jerusalén, mír ma pa Jericó. Cja bba má pa jar hñu, bi ntjehui ca be. Nucua, bi møjquibi göhtjo quí dajtu, bi njahzibi cár domi, cja bi ndo uniyua. Bi guaj ya bi uniyua ya, cja bi zoguiya pa jar hñu, gá majma, ya xquí du. <sup>31</sup> Diguebbua ya, bi tjoh pa hnar möcja digue cár religión ca israelita. Cja nuca, bi jianti car hñøjø már bbem pa, cja bi tjojtjo. <sup>32</sup> Guejtjo bi tjoh pa hnar levita, tzædi, hnar hñøjø ca mí föx ca möcja, mí peh pa jar templo ca israelita. Guejti-ca bi tjojtjo hneje. <sup>33</sup> Diguebbua ya, ca hnar mingua Samaria bi tjoh pa jar hñu cja bi jianti már bbem pa car hñøjø-cá. Bi jianti cja bi ndo juijqui. <sup>34</sup> Guegue ya bi guati, bi xix car aste co ni car vino pa jabua mí bbah quí herido, cja bi pantibi dajtu. Ma ya bi hñix pa jar zuwe ca má tø guegue, bi zitzi gá mehui hnar mesón. Cja nupua, car mingua Samaria bi nu göhtjo ca te mí nesta car hñøjø ca xquí ttæni. <sup>35</sup> Car jiax pa ya cá, bi gahmi yo pieza ca domi, bi un car mingua pa jar mesón. Bi xifi: “Föh tza nar cjahni. Bba te da nesta gui tömbi, bba pé xcuá cojcö, pé xtá cjujtiqui.”— Bi nttædi pa car bbede.

<sup>36</sup> Nu car Jesús bi dyön car maestro ca már øde, bi hñimbi:

—Digue ca jñu ca cjahni ca bi tjoh pa jar hñu, ¿toca bi cja ur hñohui car probe ca xquí un ca be?—

<sup>37</sup> Car maestro bi dah bbú:

—Gue ca hnaa ca bi juijqui.—

Car Jesús bi xih, bba:

—Guehquitjogue, gui ma gui dyøte ncja ngu gá dyøti car mingua Samaria. Gui juijqui car cjahni ca i nesta to da mötzi.—

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Diguebbua ya, car Jesús bi segue bi ma pa jabua mír ma. Bi möjma quí amigo ca mí yojmi, cja bi zøtijua hnar tzi jñini. Mí bbah pa hnar bbejña, mí ju cár tjuju múr Marta. Guegue-ca bi mvitabi car Jesús co quí möxte di ma pár ngu. Cja bi möjma. <sup>39</sup> Mí bbah cár cjujue car Marta, mí ju cár tjuju múr María. Guegue-ca bi mijta hnanguadi pa jabua már bbah car Jesús, cja bi dyøjti ca már man-ca. Jin gá mföxte pa di tjojqui car jñuni. Nu car Marta már mpegui már jojqui car jñuni. <sup>40</sup> Eso, bi ndo ungui ur cuæ car Marta, como már ngu cár bbefi. Nubba, bi guati pa jabua már ju car Jesús, cja bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿cja jin guí cja ndumay, xí nzogui hua nam cjuje, dí ddatse nar bbefi. Xih tza da möxqui.—

<sup>41</sup> Bi dah car Jesús ya bba:

—Nuque, Marta, guí ndo ntzöte, como rá ngu quer bbefi gár öte. Pe jin tza i nesta pa gui dyöte göhtjo-ca. Más i nesta gui dyöj nam palabra na dár ma. <sup>42</sup> Xí mben nar María, i ndo ne da dyöj nam palabragö, masque jin te da möxquige. Rá zö cár mfeni, eso da tjequi da mijti hua, jin gu cuy.— Ncjaru gá ndah car Jesús.

### *Jesús y la oración*

## 11

<sup>1</sup> Hna vez, car Jesús már bbah hnar lugar, már nzoh cár Tzi Ta gá oración. Bba mí guaj ya, bi mangui hnaa quí möxte, bi xifi, imbi:

—Nuquige, Tzi Jmu, gui ujtiguje tza ja dá nzojme car Tzi Ta jitz, ncja ngu car Juan bi ujti ca cjahni ca i teni guegue ja drí nzoh car Tzi Ta.—

<sup>2</sup> Cja car Jesús bi xijma:

—Bba guí mahtija Ocja, gui majma ncjaha:

Nuque, am Tzi Taquije, gui bbah pa jar jitz,

Dí izquije gú Ocja-gue,

Tzin drí hñeh car pá bba xtí mandado hua jar jöy,

Gui föxquije gu ötije hua jar jöy ca guí negue, ncja ngu ga ttöti pa jar jitz.

<sup>3</sup> Ddajquije tza ca gu tzije rá pa ya,

<sup>4</sup> Cja gui perdonaguje ca rá nttzo ca xtú ötije, ncja ngugöje, dí perdonabije ca to te i tujquije.

Gui núguje tza pa jin da ttöjtiguje prueba rá pa ya,

Cja jin gui jie ca Jin Gui Jo da daguie.

Da ncjaru grí nzojma car Tzi Ta jitz.—

<sup>5</sup> Diguebba ya, car Jesús pé bi xih quí möxte pé hnar palabra pa di badija ja i ncja car oración:

—Nuquigeja, bba di bbahquigeja hnaa ca di ma jar ngu hnár amigo, madé ur xuy, cja di dyöjpi ncjaha: “Hñohui, jmiqui tza yojo ir jme. <sup>6</sup> Xí nzoh cam visitaje, yan xcuá hñeje. ujtjo te gu unije.” <sup>7</sup> Car amigo ya, di dah pa mbo: “Dyo guí mfadagui. Ya xtú coti car goxtji, cja ya xtú obbe yam bajtzi hua jar gama. Jin gui tzö gu nantzi te gu ddahqui.” Nu cár amigo ya, jin di tzöya ca mír mahti cja mír dyöjpi ca jme. <sup>8</sup> Nugö, dí xihquija, masque jin di ne di nantzi car mingü pa te di un cár amigo, pe ndejmaja di nantzi, di uni göhtjo ca mí joni, porque bba jina, di dé di dyöjpi. <sup>9</sup> Guejtigö, dí xihquija, bba guí oraja, dyöjpija ca Ocja ca guí nestaja, cja xta ddahquija. Jionija, cja xquí tötij. Ddootija car goxtji, cja xta tsjoquiquija. <sup>10</sup> Bba to da dyöjpi ca Ocja ca te i joni, xta ttüni. Bba to da jion ca i ne, xta döti. Bba to da ddooti car goxtji, xta tsjoquibi.

<sup>11</sup> Hñehquigeja, na to i bbah quí bajtzi, bba te da dyöjpi, da uni. Hnar bajtzi, bba da dyöjpi cár ta hnar tjujme, ¿cja da uni hnar medo? Jina. Bba da dyöjpi hnar möy, ¿cja da uni hnar cciña? Jina, hneje. <sup>12</sup> Bba da dyöh hnar doni, ¿cja da uni hnar alacrán? Jina. <sup>13</sup> Nuquigeja, rá nttzo quir tzi mayja pe ndejma guí padija gui un quir bajtizja ca rá zö. Hñixmaja quer Tzi Tajja ca bí bba jitz, ¿ja jin drí ddahquija car Espíritu Santo bba gui dyöjpija-ca?— Ncjaru gá man car Jesús.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

<sup>14</sup> Ca pé hnar vez, car Jesús bi fonguibi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Car ndaji-ca mí yojmi hnar hñöj mür ngone, jí mí tzö di ña. Cja bba mí bön car ttzondaji,



exque bi mudi bi ña rá zö car cjahni, bbu. Már ngu cu cjahni cu bi ccahtijü te bi ncja. Cja bi ndo hño í muyü, bbu. <sup>15</sup> Pe mí bbu cu dda cjahni cu mí majmü:

—Nur Jesús, i yojmi cár nda cu ttzondaji, cja guegue-ca xí un cár ttzedi, eso, i pehtzi poder drí fongui ttzondaji. Tzudi, i yojmi ca hnar ttzondaji más rá nzedi ca i tsjifi Beelzebú.— Ncjapü gá man cu cjahni-cu.

<sup>16</sup> Cja pé mí bbu cu dda cjahni cu bi dyøhtibi prueba car Jesús. Bi dyøjpiju di mandado pa di nigui hnar seña pu jar jitzü, pa di badijü, ¿cja guegue xcuí mejni car Tzi Ta jitzü? <sup>17</sup> Nu car Jesús bi badi te már mbenijü, cja bi xijmü:

—Car cjahni ca i mandado, bbu da ntujnihui quí hñohui, ya jin gui tzö da segue da mandadobi, bbu. Xta wen quí hñohui, cja xta mfontijü. Ncjadipü hnar familia, bbu da ntujnijü, da mfontijü, hneje. <sup>18</sup> Guejti car Satanás, jin di ne di ntujnihui cu pé dda ndaji cu jin gui tzö, como nucu, i mandadobi-cu, eso, jin da ne da fongui pu jabu i bbu-cu. Bbu di fongui-cu, ya jin di jogui di mandadotjobi. Nuquejü, guí majmü dí yobbe car Beelzebú, cja guegue-ca i mandadobi cu pé dda ttzondaji. <sup>19</sup> I bbu cu dda cjahni cu i tenquigüeju. Guejti-cu i fongui ttzondaji hneje. Gui dyönijü cu cjahni-cu, ¿jabu rí hñeh cár ttzedijü pa drí fongui ttzondaji? ¿Cja jin da xihquijü, rí hñeh car Tzi Ta jitzü? Eso, jin gui cierto ca guí xijcöjü, tzudi, por rá ngue cár ttzedi ca Jin Gui Jo dár fongui ttzondaji. <sup>20</sup> Nugö, dí xihquijü, guejtigö dí yobbe car Tzi Ta jitzü, hneje, cja por rá ngue cár ttzedi guegue-ca dí fongui cu ndaji cu jin gui tzö. Por rá nguehca dár tajpi cu ttzondaji, ya xqui fadi, ya xqui mandado ca Ocja hua jar jöy co cár ttzedi, cja nuquejü, xcu ccahtijü.

<sup>21</sup> Bbu i bbu hnar hñøjø rá nzedi ca i pehtzi quí arma, jin to da bejpi quí mejti guegue. Como rá nzedi, da mödi rá zö cár ngu. <sup>22</sup> Sólo bbu pé du eh hnar cjahni más drá nzedi ni ndra ngue car mingü, guegue da gámbi quí arma car mingü cja da dapi. Nubbü, da jogui da duhtzibi quí mejti pa pé drí jejquibi quí amigo guegue.—

Bbu mí ma nur palabra-nu car Jesús, mír jequihui car mingü rá nzedi co ca Jin Gui Jo. Nu ca hnar hñøjø ca más rá nzedi, mír jequihui guejtsje guegue.

<sup>23</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, dí xihquijü, car cjahni ca jin gui föxquigö, i contragui. Car cjahni ca jin gui föxqui gu jmuntzi cjahni pa drí dengui, guegue i fonti-cu.—

### *El espíritu malo que vuelve*

<sup>24</sup> Hna vez, ca hnár ndaji ca Jin Gui Jo bi bøm pu jar muy car cjahni ca mí yojmi, cja bi ma bú hño cu lugar jabu jin te i po deje. Mí joni pé hnar cjahni pa di ñati mbo úr muy, di hmah pu. Pe jin to gá ndöti pa di guati. Nubbü, bi mantse: “Gu ma grá jon ca hnar cjahni ca ndí bbu mbo úr muy máhmeto, pé gu hmah pu.” <sup>25</sup> Nubbü, bi ma car ttzondaji, bbu, bi ma gá ndöti car cjahni ca bbetto mí yojmi. Ya xquí jñojqui rá zö cja jin te mí cja. <sup>26</sup> Diguebbu ya, car ttzondaji pé bi ma bú tzí pé yojto quí hñohui, más már ndo nttzo-cu ni di guegue. Göhtjo-cu bú ejmü, bbu, bi ñatijü jar muy car cjahni-ca, cja bi hmajtijü pu. Nubbü, bi ndo ttzon cár vida car cjahni, bbu. Más már ndo nttzo ca mí tzöhui ni digue ca xquí tzöhui máhmeto bbu mí jøntsje ca hnar ndaji mí bbubi.— Ncjapü gá man car Jesús.

### *La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Diguebbu ya, menta már mandü yu palabra-yu car Jesús, ca hnar bejña ca már bbubi cu cjahni rá ngu bi hna ña nzajqui, bi xih car Jesús, ina:

—¡Da ndo ttihzibi quer me, como guegue xí ønqui cja xí tehqui! Car Tzi Ta jitzü xí ndo möxi guegue, xí uni hnar bendición rá ndo zö!—

<sup>28</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi hñimbi:

—Y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>jni y<sub>u</sub> i øj nár palabra ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> i øj<sub>te</sub>, guejyú da ndo möx car Tzi Ta jítzi.—

### *La gente mala pide una señal milagrosa*

<sup>29</sup> Ca hnar vez, bb<sub>u</sub> ya xquí ndo ngu<sub>j</sub>qui c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, ca mír guatij<sub>u</sub> car Jesús, bi ma guegue, ina:

—Jin gui tzö quí mfeni y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya. I öjqui gu ujtij<sub>u</sub> hnar milagro pa da n<sub>i</sub>gui, ¿c<sub>ja</sub> guejcö xpá menquigö car Tzi Ta jítzi? Pe ya jin gu ujtigö-y<sub>u</sub> pé hnar milagro. Jøntjo da ccahtij<sub>u</sub> te da ncjaguigö. Nuca da jñejmi ca bi ncjajpi ca hnár jmandadero ca Oc<sub>ja</sub> ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Jonás. <sup>30</sup> Guegue car Jonás bú de jñujpa p<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>y car ndo möy, c<sub>ja</sub> pé bi bøni, jin te gá c<sub>ja</sub>. Nu c<sub>u</sub> m<sub>i</sub>ngu Nínive bi ccahtij<sub>u</sub> car Jonás, xcuí bøh p<sub>u</sub> j<sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y car ndo möy, jin te mí c<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> por rá nghehca, bi hñeme, cierto xcuí mejni car Jonás ca Oc<sub>ja</sub>. Hnequigö, car cosa ca xtá tjojcö, xta jñejmi ca bi tjoh car Jonás, pa ncjap<sub>u</sub> drí baj y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, cierto, guejquigö d<sub>u</sub>r c<sub>ja</sub>hni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>31</sup> Pe bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Tzi Ta jítzi pa da jñampi úr huenda y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, nubb<sub>u</sub>, da nantzi göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub>. Guejtjo da n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> ca hnar reina ca mí mandado ca hnar jöy n<sub>u</sub> jar Sur. Guegue-ca da xij y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>, como jí xcá ne xcá hñemeguij<sub>u</sub>. Guegue car bbejña-ca, güi hñe yap<sub>u</sub>, hne bi ccahti car rey Salomón, te tza mí ndo pah-ca, bi dyøh ca mí man-ca, c<sub>ja</sub> bi hñeme. Nuquej<sub>u</sub>, rá nguquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> xcuí dyødej<sub>u</sub> ca dí mangö, pe jin guí emeguij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> nugö, más dí jagö cam cargo ni ndra ngue ca mí ja car Salomón. <sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> xta tjampi úr huenda y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, c<sub>ja</sub> da nantzi c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>y ya má yabb<sub>u</sub>, guejti c<sub>u</sub> m<sub>i</sub>ngu Nínive xta hmöjti p<sub>u</sub> hneje, xta xij y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>, como jí xcá hñemeguij<sub>u</sub>. Gueguej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> m<sub>i</sub>ngu Nínive, bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub> ca mí man car Jonás, bi repentij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> bi jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. Nuquej<sub>u</sub>, xcuí dyøh ca xtú xihquij<sub>u</sub>, pe jí xquí jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, c<sub>ja</sub> nugö, más dí jagö cam cargo ni ndra ngue ca mí ja car Jonás.

### *La lámpara del cuerpo*

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> to i tzøqui hnar tzibi, jin gui agui, c<sub>ja</sub> jin gui cohmi hnar caja. I ttix car tzibi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá nte, pa drí n<sub>i</sub>gui göhtjo c<sub>u</sub> to da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub>. <sup>34</sup> I jñejmi hnar tzibi y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub>. Co guejy<sub>u</sub> dár jantij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jin te i c<sub>ja</sub> y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, dí ccahtij<sub>u</sub> car jiahtzi, bb<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> te da c<sub>ja</sub> y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub>, dí bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub> jar bbexuy, bb<sub>u</sub>. Ncjadip<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, hneje. Bb<sub>u</sub> te i c<sub>ja</sub>-y<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub> jar bbexuy, hneje. <sup>35</sup> Nuya, guí jña <sub>u</sub>r huenda pa da hm<sub>u</sub>y rá zö quer tzi m<sub>u</sub>y, pa sant<sub>u</sub> jin gui jñejmi car c<sub>ja</sub>hni ca i bb<sub>u</sub> jar bbexuy. <sup>36</sup> Bb<sub>u</sub> jin te i c<sub>ja</sub> quer tzi m<sub>u</sub>y, nubb<sub>u</sub>, i yoti car jiahtzi mbo quer tzi m<sub>u</sub>y. Nubb<sub>u</sub>, da jogui gui ccahti rá zö ja i ncja göhtjo, ncjahm<sub>u</sub> di yoti hnar tzibi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y.—

### *Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

<sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> mí guadi mí man y<sub>u</sub> palabra-yá car Jesús, hnar fariseo bi mvitabi di mehui p<sub>u</sub>r ngu du tzihui. Bi mehui car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi ñ<sub>u</sub>ti j<sub>u</sub>r ngu c<sub>ja</sub> bi mibi jar mexa. Bb<sub>u</sub> mí x<sub>u</sub>dye car Jesús, jin gá dyøte ncja ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> fariseo bb<sub>u</sub> nguá nzij<sub>u</sub>. <sup>38</sup> Bi ccahti-cá car fariseo, c<sub>ja</sub> bi mbentsje:

—¿Dyoca jin gui x<sub>u</sub>dye ya-nú ncja ngu dra x<sub>u</sub>dyegöje?—

<sup>39</sup> Nu cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> ya, bi xifi:

—Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, guí ndo x<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> rá zö y<sub>u</sub> xaro co y<sub>u</sub> moji pa jin da contiqui quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> ca rá nttzo ca di t<sub>u</sub>-yá. Pe nuquej<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, rá nttzoquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, como guí ttzodyoj<sub>u</sub>, guí jámbij<sub>u</sub> quí domi quir m<sub>i</sub>nga-c<sub>ja</sub>hni<sub>u</sub>. <sup>40</sup> ¡Guí dondoj<sub>u</sub>! Hnadi ca Oc<sub>ja</sub> xí dyøj<sub>u</sub>quij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> co ca i bb<sub>u</sub> xøtze y<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>. Guejti guegue xí dyøti ca rá bb<sub>u</sub> mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> bí janti göhtjo. <sup>41</sup> Dí

xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> güi unij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> probe ca te di zi, nucá di tzøh ca Ocja, cja di ma, göhtjo rá nttaxi quir trastej<sub>u</sub>, ya jin di contiqui quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, da ndo ttahqui quer castigoj<sub>u</sub>. Guí unij<sub>u</sub> ca Ocja gá diezmo c<sub>u</sub> xaccani co c<sub>u</sub> loda co göhtjo tema paxi ca i p<sub>u</sub>hui car jñ<sub>u</sub>ni, pe jin guí øtij<sub>u</sub> ca i ne ca Ocja. I ne guegue gui ma<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>-ca, cja gui nuj<sub>u</sub> rá zö quir hñohuj<sub>u</sub>, gui unij<sub>u</sub> ca i tocabi-cá. I nesta gui dyøtij<sub>u</sub>-cá, nubbá, guejtjo da jogui gui döj<sub>u</sub> car diezmo hneje.

<sup>43</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, da ndo ttahqui quer castigoj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> guí pöjm<sub>u</sub> jar templo, i ndo gustaquij<sub>u</sub> gui jñuxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tjujni c<sub>u</sub> rí hm<sub>u</sub> delante, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ccajtiquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé ddaa. Guejtjo bb<sub>u</sub> guí pöjm<sub>u</sub> jar töy, o bb<sub>u</sub> guí dyoj<sub>u</sub> ja calle, guí ndo nej<sub>u</sub> pa da ttizquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> cja da ttzenguaquij<sub>u</sub> rá zö.

<sup>44</sup> Drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub> co hnehquiquej<sub>u</sub> guí maestroj<sub>u</sub> guí nxöjm<sub>u</sub> car ley. Guí jiøjtej<sub>u</sub>, guí jñejm<sub>u</sub> hnar ohtzi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xí ttøh hnar ánima. Ya xná nttzo p<sub>u</sub> mbo, cja jin gui fa<sub>u</sub>di, m<sub>u</sub>s te xí ttøh p<sub>u</sub>. Eso, i dyo p<sub>u</sub> xøtze c<sub>u</sub> cjahni, cja i ttzombi quí tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> hneje, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i tenquij<sub>u</sub>, da nxödi da dyøtij<sub>u</sub> ncja nguquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, cja nucá, jin gui pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, ¿cja rá nttzo quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>?— Bi ma<sub>u</sub>n y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>45</sup> Ca hnar hñøjø ca xquí nxödi rá zö cár ley car Moisés bi ma<sub>u</sub>m bb<sub>u</sub>, ina:  
—Nuque, Maestro, ncjahm<sub>u</sub> guí xijquije rá ndo nttzoguigöje, hneje, bb<sub>u</sub> guí ma ncjap<sub>u</sub>.—

<sup>46</sup> Nu car Jesús pé bi ma<sub>u</sub>m bb<sub>u</sub>:  
—Guehquitjog<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> hneje, guí maestroj<sub>u</sub>, guí ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni cár ley car Moisés, drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>. Guí xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni rá ndo ngu cosa c<sub>u</sub> i nesta da dyøtij<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> di tzøh ca Ocja quí vida<sub>u</sub>j<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncja ngu gri xijm<sub>u</sub>. Pe nuquej<sub>u</sub>, jin te guí föxj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni pa da hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö.

<sup>47</sup> Drá ngu quer castigoj<sub>u</sub>, como guí xoxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi n<sub>u</sub>cja pa da n<sub>u</sub>gui jab<sub>u</sub> xí ttøh quí jmandadero ca Ocja c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub> cja bi bbøhti. Gue qui ndor titaj<sub>u</sub> bi möhti-c<sub>u</sub>, cja nuquej<sub>u</sub> guí temb<sub>u</sub>bij<sub>u</sub> cár mfeni guegue-c<sub>u</sub>. <sup>48</sup> Qui ndor titaj<sub>u</sub> jin gá ne gá dyødej<sub>u</sub> car palabra ca mí ma<sub>u</sub>n quí jmandadero ca Ocja c<sub>u</sub> xcuí mejni, eso, bi möhti-c<sub>u</sub>. Cja nuquej<sub>u</sub> ya, guí xohtzibij<sub>u</sub> quí tzi n<sub>u</sub>cja c<sub>u</sub> profeta c<sub>u</sub> bi möhti qui ndor titaj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guí ma<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, már zö ca bi dyøti-cá, como guí temb<sub>u</sub>bij<sub>u</sub> cár mfeni-cá. <sup>49</sup> Ya má yabb<sub>u</sub>, ya xi mí pah car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi te di ttøhtibi quí jmandadero, eso, bi ma ncjahua: “Gu c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub>m profeta co c<sub>u</sub>m apóstole, pa da nzoj y<sub>u</sub> cjahni. C<sub>u</sub> ddaa da bbøhti, cja c<sub>u</sub> ddaa da cjøhmitjo.” Ncjap<sub>u</sub> gá ma<sub>u</sub>n car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi. <sup>50</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, guí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, da ttahqui quer castigoj<sub>u</sub> por rá ngue quí jmandadero ca Ocja c<sub>u</sub> xí bbøhti, göhtjo c<sub>u</sub> xí bbøhti desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo. <sup>51</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, ca Ocja da dyøhquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda digue göhtjo c<sub>u</sub> jogui cjahni c<sub>u</sub> xí bbøhti desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo hasta rá pa ya, desde bb<sub>u</sub> mí bbøhti car Abel, cár tt<sub>u</sub> car Adán, hasta bb<sub>u</sub> mí bbøhti ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Zacarías. Guegue-ca bi bbøhti jár tji car ndo templo, már bbø mfrente car goxtji. Guehquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> da ttahquij<sub>u</sub> car castigo digue göhtjo c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, da z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> hnar castigo drá ndo jñ<sub>u</sub>.

<sup>52</sup> Drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub>, guí maestroj<sub>u</sub>, guí ndo nxödj<sub>u</sub> cár ley car Moisés. Pe guí ccaxj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni pa jin da ntiendej<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>u</sub>n cár palabra ca Ocja. Nuquej<sub>u</sub>, jin guí ne gui c<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> jár dy<sub>u</sub> ca Ocja, guejtjo jin guí j<sub>u</sub>eguij<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> i ne da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá ma<sub>u</sub>n car Jesús.

<sup>53</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí guah car Jesús, xquí ma<sub>u</sub>n y<sub>u</sub> palabra-yá, bi ndo cja í cue c<sub>u</sub> fariseo co ni c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ujt<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni car ley. Nucá, como mí ndo <sub>u</sub>j<sub>u</sub> car Jesús, bi dej<sub>u</sub>, bi dyönij<sub>u</sub> nttöni, mí jonij<sub>u</sub> ja drí da<sub>u</sub>p<sub>u</sub>j<sub>u</sub> guegue. <sup>54</sup> P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí pa

car Jesús, ddáa cū cjahni-cá mí tenijū, mí hñøxjū te mí mā, como gueguejū mí tøhmijū, más di man car Jesús, hnar palabra ca jin di tzö.

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

## 12

<sup>1</sup> Már ndo ngu cū cjahni bi jmuntzijū pū jabū már bbūh car Jesús. Mí tengu mil, mí ndo dūjū, hasta mí ntujquijū, jí mí tzö jabū di hmöpjū. Car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijmū:

—Gui mfödijū pa jin gui ma gui dyøtijū ncja ngu ga dyøti cū fariseo, cja jin gui ma gui hñemebijū ca i man-cū. Cár vidajū i nigui rá zö, pe xøtzetjo. Nu pū mbo úr møyjū, rá nttzo-cū. <sup>2</sup> Yū pa ya, i bbūh cū dda cosa cū jin gui fadi ja i ncja. Pe ba eh car pa bbū xta nigui ja i ncja cū cosa-cū. Göhtjo yū cjahni da badi ja i ncja cū i cjhmi yū pa ya. <sup>3</sup> Hñehquigüeju, cū palabra cū xcú majmū pū jabū nguí inajū, jin to már bbūh pū, da dyøde göhtjo cū cjahni. Ca te xcú majmū pū jabū jin to di dyøde, da ndo fadi.

### *A quién se debe tener miedo*

<sup>4</sup> Nuquejū, ũm amigoquijū, dí xihquijū, jin gui tzujū yū cjahni, masque da möjtiquijū, porque jin gui tzö te da cjaipi quir tzi møyjū. <sup>5</sup> Pe i nesta gui tzujū ca Ocja, como nuca i pehtzi úr ttzedi da möjtiquijū cja diguebbū ya da guhquijū pū jabū jin gui tzö, pū jar infierno. Guehcā rí ntzöhui gui tzujū-cá.

<sup>6</sup> Dyo guí tzujū ca te da ncjahquijū. Gui mbenijū cū tzi ttzantzū cū i bbö cutta por yojtsje tzi domi. Jin tza te i muhui-cá, pe car Tzi Ta jítzi bí janti bbū te i cja-cá. Jin gui dabeni-cá. <sup>7</sup> Cja nuquejū, más guí ndo mudigüeju ni ndra ngue cū ttzantzū drá ngu. Dyo guí tzujū bbú, ca te da ncjahquijū, como car Tzi Ta jítzi i föhquijū hñeje, hasta i padi tengu yir xtajū.

### *Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

<sup>8</sup> Dí xihquijū ya, ca to jin da mehtzi úr tzö drí xij yū cjahni i tenguigö, bbū xta bböj yū cjahni delante qui anxe cam Tzi Ta, guejigö, gu mangö, ũm cjahnigö-ca, xí ndenguigö. Nugö dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>9</sup> Nu ca to da mehtzi úr tzö delante yū cjahni, cja da mā, jin gui tenguigö, bbū xta bböj yū cjahni delante qui anxe cam Tzi Ta, guejigö, gu mangö, jin te ũm ncjagöbbe-ca.

<sup>10</sup> Bbū da man hnar cjahni, jí rí ntzöhui da ttizquigö, i bbūh car manera pa da mperdonabi. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Pe bbū to da zan ca i øti car Espíritu Santo, bbū da mā, gue ca Jin Gui Jo xí dyøti-ca, jin da mperdonabi car cjahni-ca.

<sup>11</sup> Bbū da ttenquijū pū jáy nicja cū judio, o ja nzöya, o jabū pé i bbūh cū autoridad, dyo cjuá gui ntzohmijū te gui tjadijū, o te gui majmū. <sup>12</sup> Gue car Espíritu Santo xta xihquijū mero car hora-cá ter beh cā gui tjamū.— Bi mā ncjarū car Jesús.

### *El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Hnar hñøjø ca már yojmū cū cjahni rá ngu, bi xifi, ina:

—Maestro, xih tzū nūm cjuada gu jebbe car herencia xí ttzoguije.—

<sup>14</sup> Nu car Jesús bi xifi:

—Nuque, tada, ¿tema cargo dí jagö pa gu reglaqui quir asuntojū?—

<sup>15</sup> Cja pé bi xih qui möxte, bbū, imbijū:

—Gui jñajū ũr huenda. Jin da ma ir møyjū yū cosa hua jar jöy. Masque drá ngu cosa i pehtzi hnar cjahni, jin gui gue yū cosa-yū da un cár nzajqui o da jñuhtibi cár tzi møy.—

<sup>16</sup> Cja bi xijmū hnar bbede gá comparación, bi hñimbijū:



—Ca hnar rico ya, mí ndo tje quí jöy, cja mí ndo joh quí semilla. <sup>17</sup> Cja bi mbentsje guegue, bbá, bi ma: “¿Te gu cjaipi yam semilla rá ngu? porque ya xqui ujtjo jabu gu pehtzi.” <sup>18</sup> Nubbá, bi ma: “Gu øte ncjaha, gu yøhti cam ngu jabu dí pehtzi cam semilla, cja gu xoxi pé dda ngu más drá nojo, pa gu pehtzi pu göhtjo cam semilla. <sup>19</sup> Cja bbu ya xcrú cuajti göhtjo yu xtú jmuntzi, ya jin gu pefi, como da zö-yu pa rá ngu cjeya gu tzi. Nubbu, jin gu pefi, gu tzöyatjo. Gri jujcua gu ñuni, gu øti mbaxcjuu cja gu mpöjö.” Ncjapu gá man car hñøjø-ca. <sup>20</sup> Pe diguebbu ya, ca Ocja bi nzofu, imbi: “Nuque, ntteditjo gúr dondo. Rá nxunya, xquí tu. Nuya bbu, ¿toca da cjaipi úr meyti yu cosa rá ngu yu xcu jmuntzi?” Ncjapu bi tsjih car rico-ca. <sup>21</sup> Nugö, pé dí xihquiju, göhtjo dondo cu cjhni cu i jmuntzi rá ngu quí meytiju, cja i mbeni te drí cjaipiju, pe jin gui mben ca Ocja pa da dyøti ca i ne-cá.— Bi ma ncjapu car Jesús.

### *Dios cuida a sus hijos*

<sup>22</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xih quí möxte, bi hñina:

—Nuqueju, dí xihquiju, dyo cjuá guí mbeniju ja grí hmupju cja co te gui tziju. Dyo cjuá gui mben yir cuerpoju, te da jie. <sup>23</sup> Car Tzi Ta jitzí xí ddahqui quer nzajquiju. ¿Cja jin da ddahquiju hneje ca guí nesta pa gui tziju? Guejtjo xí ddahqui quir cuerpoju. ¿Cja jin da ddahquiju hneje ca te gui jieju? <sup>24</sup> Gui mbeniju ja i ncja cu ttzantzau. Jin gui ponttey cu, jin gui xattey. Jin gui pehtzi ttu pu jabu di jmuntzi car semilla. Nu quer Tzi Tajau jitzí i juijqui cu, i wini. Cja nuqueju, más guí ndo muhuiju ni digue cu ttzantzau. <sup>25</sup> ¿Cja di bbuh hnaa diguehqueju ca di padi da tøhtzi madé metro cár cuerpo, pa más drá nte? Jina. <sup>26</sup> Jin guí padiju gui dyøtijau-ca. Nubbu, ¿dyoca guí ndo mbeniju jabu drí hñeh quir dajtju cja co ca te gui tziju?

<sup>27</sup> Gui mbeniju ja i ncja cu tzi døni cu i jø nu jar juaji. Jin gui pex-cu, cja jin gui padi da dyøti tema dajtu. Nugö, dí xihquiju car rey Salomón bbu mí je quí dajtu más már madi cja más már njuhtzi, jin di nigui rá tzi zö ncja cu tzi døni. <sup>28</sup> Nu car Tzi Ta jitzí xí dyøti cu tzi døni pa da nigui rá tzi zö. Nur pa ya, i bbajtjo, i jø nu jar juaji. Xudi xta tsja co cu paxi, pa da ddati. Hnehquigueju, ¿cja jin da nuquiju ca Ocja hneje? Ngu jin tza guí emejju guegue. <sup>29</sup> Dyo cjuá guí ntzøtijau jabu drí hñeh ca gui tziju. Dyo guí yomfeniju ¿cja da möxquiju ca Ocja pa gui hmupju? <sup>30</sup> Yu cjhni yu jin gui eme ca Ocja i ndo pejmu, göhtjo mbo úr mayju, pa drí døtijau cu cosa-cu. Nuquigueju, quer Tzi Tajau ca bí bbu jitzí, bí padi göhtjo ca te guí nestaju. <sup>31</sup> Nuquigueju, gui uni ir mayju, gui jioniju ca Ocja, cja guí dyøtijau ca i ne guegue, pa da ttemebi cár palabra. Nubbu, ca Ocja da ddahquiju göhtjo cu pé dda cosa cu guí nestaju.

### *Riqueza en el cielo*

<sup>32</sup> Dyo guí tzuju, nuqueju am tzi detiquiju. Masque te guí tzi ngudiju, pe ya xí man quer Tzi Tajau jitzí gui möjmu grí hmupju pu jabu i mandado guegue. <sup>33</sup> Gui pøju ca guí pehtziju, gui jejquibiju cu probe. Da ncjapu gui jmuntzi quir meytiju pu jar jitzí. Nucju, jin da tje-cu, como jin gui tzøm pu cu be, cja jin gui bbu tani zuwe pu, pa da deh cu guí pehtziju. Porque bbu gui jmuntziju domi hua jar jöy, ndejma da tjegue. <sup>34</sup> Bbu gui jmuntziju rá ngu quir meytiju hua jar jöy, gue nur jöy guí mbeniju, bbu. Pe bbu gui jmuntziju ca rá zö pu jar jitzí, nubbu, guehca gui mbeniju, bbu.

### *Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Gui tøhmiju ter hora da zøh quer Tzi Jmuju, cja gui mbeniju, cierto xtu eje. Gui hmupju listo. <sup>36</sup> Gui cjaju ncja ngu cu mefi cu i tøhmi cár patrónju, ter hora du eje. Guegue-ca xí ma jar ntjajti cja jin gui fadi ter hora da zøjø. Cu mefi i tøhmitjoju, pa bbu xta zøjø cja xta ddooti car goxtji, xní bbøpju, xní



xojquibij<sub>u</sub> ngueticá. <sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøh cár jmu<sub>u</sub> cja xta dõti c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi dra øtitjo<sub>u</sub> ca xquí bbejpi<sub>u</sub>, da ndo mpøh c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi, bb<sub>u</sub>. Ntjum<sub>u</sub>y, dí xihquij<sub>u</sub>, car jm<sub>u</sub> da bbejpi quí m<sub>e</sub>fi da m<sub>i</sub>p<sub>j</sub><sub>u</sub> jar mexa, cja guejtsj<sub>e</sub> guegue da sirvebi, da win-cá. <sup>38</sup> Cja bb<sub>u</sub> xta zøh car patrón, ya xtrú ndo nxuy, o bb<sub>u</sub> ya xtrú tjo madé ur xuy, o ya xní ma da ñigui, ndejmá da ndo mpøh c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi ca xcá ndøhmitjo<sub>u</sub> hasta bb<sub>u</sub> xcá nzøh cár jmu<sub>u</sub>. <sup>39</sup> Pa guí padij<sub>u</sub> ja da ncja bb<sub>u</sub> pé xcuá cojcö, dí xihquij<sub>u</sub>, xcuá hna etjo ncja hnar be. Bb<sub>u</sub> di bah car ming<sub>u</sub> ter hora di zøh car be, di zõtjo, di dyøjtjo pa jin di jiejui di ñati pár ngu. <sup>40</sup> Guehquitjogue<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, guí tzødij<sub>u</sub>, guí tøbigui<sub>u</sub>, guí hmup<sub>j</sub><sub>u</sub> listo, porque car hora ca guí majm<sub>u</sub> jin te da ncja, xcuá hna cojcö car hora-ca. Nugö dúr cjahni xpá bbenquigö hua jar jöy.— Ncjap<sub>u</sub> gá xih quí möxte car Jesús.

### *El siervo fiel y el siervo infiel*

<sup>41</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Pedro bi dyön car Jesús, bi hñimbi:

—Nuque, Maestro, ¿cja xcú mā nar bbede-na pa göhtjo y<sub>u</sub> cjahni, cja huá jønguitjogöje guí xijquije, gu cja ncja ngu c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> i tømhi cár patrónju?—

<sup>42</sup> Car Tzi Ta Jesús bi man ya bb<sub>u</sub>:

—Dí nzofu göhtjo y<sub>u</sub> i ntjum<sub>u</sub>y da dengui. Guegue-y<sub>u</sub> da jñejm<sub>u</sub> car mayordomo ca bi ttzogui pa di jianti c<sub>u</sub> pé dda m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> mí pejpi cár jm<sub>u</sub>, cja pa di un car jñuni ca mí tocabij<sub>u</sub>. Car m<sub>e</sub>fi-ca, i ndo padí rá zö cár bbe<sub>u</sub>fi, cja i øte göhtjo ca i man cár jm<sub>u</sub>. <sup>43</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøh cár jm<sub>u</sub> cja da dõti dra øti ca xquí bbejpi, nubb<sub>u</sub>, da ttuni hnar tjaja drá ndo zö, cja da ndo mpøh, bb<sub>u</sub>. <sup>44</sup> Cierito, dí xihquij<sub>u</sub>, cár jm<sub>u</sub> da hñix car m<sub>e</sub>fi-ca pa da ccahtibi göhtjo c<sub>u</sub> i pehtzi. <sup>45</sup> Nu car m<sub>e</sub>fi ca xí ttun cár cargo, bb<sub>u</sub> da mbentsj<sub>e</sub> mbo úr m<sub>u</sub>y: “Ya xpá ndo dé cam jm<sub>u</sub> ya, ya jin du ej ya,” cja bb<sub>u</sub> da mudi da un c<sub>u</sub> pé dda m<sub>e</sub>fi cja co c<sub>u</sub> muza, pe guejtsj<sub>e</sub> guegue da ñuni rá zö, dir zo ur mbaxcju<sub>a</sub> cja da ntí, <sup>46</sup> nubb<sub>u</sub>, xtu hna eh cár jmu<sub>u</sub> car pa ca jí mí ddøhmi. Car hora ca mí jma jin di hñej<sub>e</sub>, xta hna zøjø, cja da ndo castiga car m<sub>e</sub>fi-ca. Xta guy drí ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí xcá dyøti ca xquí man ca Ocja, cja da ttun cár castigo, drá ndo á.

<sup>47</sup> Da ndo ncastiga car m<sub>e</sub>fi-ca, porque mí padí te mí ne cár jm<sub>u</sub> pe jin gá dyøte, bi jiejtjo. <sup>48</sup> Nu car m<sub>e</sub>fi ca jí mí padí te mí ne cár jm<sub>u</sub>, cja jin gá dyøti ca rá zö, guejtjo da ncastiga-ca, pe da tzi meno car castigo ca da ttuni. Nu car m<sub>e</sub>fi ca xí ttun cár cargo rá ngu, como mí pehtzibi confianza cár jm<sub>u</sub>, da nesta da dö rá ngu cár bbe<sub>u</sub>fi. Y<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi y<sub>u</sub> i ndo tteme, cja i ttuni rá ngu cár cargo<sub>u</sub>, da ndo ttøjpi rá ngu car bbe<sub>u</sub>fi ca xtrú dyøti-y<sub>u</sub>.—

### *Jesús es causa de división*

<sup>49</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—I jñejmi ur tzibi nar ddadyo jña n<sub>u</sub> xtá ja hua jar jöy. ¡Quiera ya xtrú nde car tzibi-ca! <sup>50</sup> I nesta gu nugö hnar sufrimiento drá ndo á, cja jin da jñu um m<sub>u</sub>y hasta gue bb<sub>u</sub> gu tjojcö-ca. <sup>51</sup> Nuque<sub>u</sub>, pé ntoja guí mbenij<sub>u</sub>, xtú ecö hua jar jöy pa gu juejqui y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ntujni. Jina, dí xihquij<sub>u</sub>, xtú ecö pa gu cja<sub>j</sub>pi y<sub>u</sub> cjahni da ncontraj<sub>u</sub>. <sup>52</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, desde rá pa ya, hnar ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> cutta cjahni, da ncontrahui c<sub>u</sub> jñu, c<sub>u</sub> pé yojo, como c<sub>u</sub> ddaa da hñemegui, n<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé ddaa ya, da ugui. <sup>53</sup> Car ming<sub>u</sub> da uhui cár ttu, cja car bajtzi da uhui cár ta. Car naná p<sub>u</sub> jar ngu da uhui cár ttix<sub>u</sub>, cja car tzi bbejñatjo da uhui cár me. Car naná da uhui cár ttizijue, cja cár ttizijue da uhui cár cö.— Ncjap<sub>u</sub> gá xih quí möxte car Jesús.

### *Las señales de los tiempos*

<sup>54</sup> Diguebb<sub>u</sub> car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> guí jantij<sub>u</sub>, ya xpá mbøx c<sub>u</sub> guy, guí majm<sub>u</sub>, ya xpa eh car dye. Nubbá, i wah bb<sub>u</sub>. <sup>55</sup> Cja bb<sub>u</sub> guí jantij<sub>u</sub>, i dyo car ndají rí hñe jar sur, guí majm<sub>u</sub>, cierto

da ncja jiadi. Cja i ncjap<sub>u</sub>, hne. <sup>56</sup> Guí jiöjte<sub>u</sub>. Guí padij<sub>u</sub> te i ne da man c<sub>u</sub> gu<sub>y</sub> co car ndaji. Guí jantij<sub>u</sub> car jitz<sub>i</sub> pa guí padij<sub>u</sub> tema tiempo da ncja hua jar jöy. ¿Sa jin guí padij<sub>u</sub> te i ne da man y<sub>u</sub> xcú ccajtigöj<sub>u</sub> dár øtigö y<sub>u</sub> pa ya? Dyoca guí nej<sub>u</sub> da ttahquij<sub>u</sub> seña pa guí padij<sub>u</sub>, ¿cja ya xí nzøh ca hnar cjahni ca bi man car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> di hñeje?

### *Procura ponerte en paz con tu enemigo*

<sup>57</sup> Nuquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, ¿cja jin guí patsje<sub>u</sub> ter beh c<sub>a</sub> i tzøh car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>? I nesta guí dyøtij<sub>u</sub>-c<sub>a</sub> menta i cjadi tiempo. <sup>58</sup> Bb<sub>u</sub> da ttzixquihui jar nzöya, nuque, cja co hner contra ca xcrú hu<sub>e</sub>nihui, guí mbeni nttzedi ja grí reglatjohui, menta gá p<sub>e</sub>hui jar hñu. Porque bb<sub>u</sub> ya xtí tzønihui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ttøti jujticia, cja jí bbe guí reglahui, nubb<sub>u</sub>, car nzøttabi da döqui jar dy<sub>e</sub> car nzöya, cja guegue-c<sub>a</sub> da mandado pa da cjohqui födi. <sup>59</sup> Dí xihqui, jin da tjequi guí pøx p<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> ya xcrú cjuti göhtjo car multa ca da ttøhqui.—

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús. Tz<sub>u</sub>di, guejtjo i bb<sub>u</sub>h ca hnar Nzöya ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Guegue-c<sub>a</sub> da ncjadip<sub>u</sub>, da jñanquij<sub>u</sub> ur huenda digue ca dí øtij<sub>u</sub>.

### *Importancia de un cambio de actitud*

## 13

<sup>1</sup> Mismo c<sub>u</sub> pa cá, bi cjøx car Jesús, bi tsjifi, imbij<sub>u</sub>:

—Xí bbøhti c<sub>u</sub> dda mingu Galilea. øde, car Pilato bi mandado bi bbøhti-cá, cja quí cji c<sub>u</sub> cjahni ya, bi hu<sub>a</sub>nihui quí cji c<sub>u</sub> z<sub>u</sub>w<sub>e</sub> c<sub>u</sub> már ñahtibij<sub>u</sub> ca Ocja.—

<sup>2</sup> Bi dah car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Ntoja guí manguej<sub>u</sub>, mí ndo ndujp<sub>i</sub>te c<sub>u</sub> cjahni-cá, más mí ndo ndujp<sub>i</sub>te ni digue c<sub>u</sub> pé dda mingu Galilea, eso xí jie<sub>h</sub> ca Ocja xí bbøhti. <sup>3</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub> jina. Dí xihquij<sub>u</sub> guehquitjog<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, parejo guí ndujp<sub>i</sub>te<sub>u</sub> co c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub> xí bbøhti. Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin guí repentij<sub>u</sub>, xquí hna tuj<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> hneje. <sup>4</sup> Xí c<sub>u</sub> dieciocho hñøjø c<sub>u</sub> mí mingu Jerusalén, nu c<sub>u</sub> bi zehmi car ntorre p<sub>u</sub> Siloé bb<sub>u</sub> mí yøte, ¿cja guí manguej<sub>u</sub>, más mí ndo ndujp<sub>i</sub>te-cá ni digue c<sub>u</sub> pé dda mingu Jerusalén? <sup>5</sup> Jina hneje. Dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin guí repentij<sub>u</sub>, da ncjadip<sub>u</sub> dri z<sub>u</sub>hqui quer castigoj<sub>u</sub> hneje, ncja ngu gá nz<sub>u</sub>h cár castigo guegue-cá.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

### *El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni hnar bbede gá comparación, ina:

—Hnar hñøjø bi mandado bi hñiti hnar za gá higo jar jardín. Cja bb<sub>u</sub> ya xquí cja teng<sub>u</sub> cjeya, car jm<sub>u</sub> bi ma p<sub>u</sub> jar jardín, bú ccahti car za gá higo, pe jin te mí t<sub>u</sub>. Bi segue bi dyøti ncjap<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> vez. <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car jm<sub>u</sub> bi xih car jardinero, bb<sub>u</sub>, imbi: “Nu<sub>u</sub>, ya xí nz<sub>u</sub> jñu cjeya, dé dá eje dí ccahti n<sub>u</sub>r za gá higo, hni, jin te i t<sub>u</sub>. ¿Te i pejcua jab<sub>u</sub> i jø? Mejor gu tzejqui.” <sup>8</sup> Bi dah car jardinero, ina: “Nuque, Tzi Jm<sub>u</sub>, tømijm<sub>a</sub> n<sub>u</sub>r cjeya-yá, gu føm<sub>i</sub> n<sub>u</sub>r jöy, cja gu jøhti lama. <sup>9</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ur cjeya, bb<sub>u</sub> da du<sub>u</sub> c<sub>u</sub> higo, rá zö bb<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> jin te xcá nd<sub>u</sub> car cjeya-cá, nubb<sub>u</sub>, xtá tzejqui bb<sub>u</sub> guí netjo.” Ncjap<sub>u</sub> gá ndah car jardinero.—

### *Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Ca hnar nsabado, car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> judio, már ujti c<sub>u</sub> cjahni cár palabra ca Ocja. <sup>11</sup> Cja bi ccahti, már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hnar bbejña, xquí ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Jo, eso, mí jñini. Mí ántjo nguá hño, cja jí mí tzö di hmöy derecho. <sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> mí ccahti car bbejña-c<sub>a</sub> car Jesús, bi nzof<sub>o</sub>, bi xifi:

—Nuque, nana, ya xí wen quer jñini ya.— Bi hñimbi ncjap<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi dy<sub>u</sub>x quí dy<sub>e</sub> car Jesús, cja exque bi joh car döhtji, bi hmöy rá zö, bi ncju<sub>a</sub>ngui cár xatja, bb<sub>u</sub>. Cja car bbejña ya, bi ndo xøjtibi car Tzi Ta

jítzi, bi dyöjpi mpöjce. <sup>14</sup> Nu car hñøjø ca már dirigi car tsjödi, bi ndo ungui ur cue, porque car pa-ca múr pa ca mí tzuipi ca judío, nu car Jesús, ndejma bi jojqui hnar döhtji. Eso, car hñøjø-ca bi huenti ca cjahni ca xquí jmuntzij, bi hñimbij:

—Jin gui tzö ca i øti nar cjahni-na, porque i dyøtje döhtji nar pa nsábado. I bbu ddajto mpa ca rí ntzöhui gui pejmu o gui hñøtjeju, meno nar pa nsábado. Bbu gui ne gui hñøtjeju, i nesta gu ejmu ca pé dda ddajto mpa.— Bi ma ncjapu car hñøjø-cá.

<sup>15</sup> Nu car Tzi Ta Jesús bi dadi, bi hñimbi:

—Nuquigueju, rá ndo ntjötiquigueju. Guí göhtjoju, ¿cja jin gui tzihtij deje quir ndanij cja co quir burroju nar pa nsábado? Guí juijquitjoju quir zuweju rá pa ya. Xigö ya, ¿cja jin gui tzö ca dár juijqui yu döhtji rá pa ya hneje? <sup>16</sup> ¿Cja jin gui tzö ca xcá joj nar bbejña-na, xí zötjo, nar pa nsábado ya? Dí mangö, rá ndo zö, como guejti-ná, ur cji ca ndom titaju Abraham. Mír ntzöhui gua cjuhtzibi cár jñini rá pa ya, como ya xí nzu dieciocho año ca xcá nguati cár ndaji car Satanás.—

<sup>17</sup> Bbu mí ma ncjapu car Jesús, bi ncja í tzö quí contra, como jin gá mbaði te pé drí dadiju. Nu ca pé dda cjahni bi mpöjmu, ca gá zö car bbejña ca múr döhtji jmaja. Bi mpöjmu, como mí ndo nigui cár ttzedi car Tzi Ta jítzi por rá ngue ca milagro ca mí øti car Jesús.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>18</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih ca cjahni:

—Pé gu xihquij ya ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy. Gu jequi cár jmandado ca Ocja co hnar cosa ya xcú ccahtij, pa gui padij ya i ncja. <sup>19</sup> I ncjá ncja ngu hnár tzi ndö ur murtaza ca bi dyenti hnar hñøjø pu jar jardín. Ntteditjo mí chi tchu car semilla-ca, pe bi bøtze, bi te, ncja hnar tzi za. Bú eh ca tzi ttzantzu, bi ndøh pu jáy dye car planta.— Da ncjadipu drí nguajqui yu cjahni yu da hñemebi núr palabra ca Ocja.

### *El ejemplo de la levadura*

<sup>20</sup> Cja pé bi man car Jesús, ina:

—Pé gu xihquij pé hnar palabra gá ejemplo, pa gui padij ya ncja ga nguajqui cár jmandado ca Ocja. <sup>21</sup> Núr palabra ca Ocja i jñejmi car levadura ca i huanihui rá ngu car harina pa da ttøti ttujme. Es xi jñu tteni gá harina xí ñati pu, cja hna tzi tujquitjo car levadura, pe nucá, i dyo göhtjo car cjuní, i cjaipi da mføntzi.—

Car Jesús bi nzoh ca cjahni por rá ngue yu tzi bbede-yá.

### *La puerta angosta*

<sup>22</sup> Diguebbu ya, bi ma car Jesús. Bi bøm pu pa drí ma Jerusalén. Bi tjoh ca dda jñini rá nojo co ca dda tzi jñinitjo hneje, má ujti ca cjahni. <sup>23</sup> Ca hnar cjahni bi dyön car Jesús nar nttöni-ná:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿cja drá ngu ca cjahni ca da nsalva, da döti car nzajqui ca jin da tjegue?—

Cja guegue bi dadi, ina:

<sup>24</sup> —Gui uni ir mayju gui cutij jar goxtji rá nttzæhti, menta i xojtjo. Ba eh car pa bbu xta ne rá ngu ca cjahni da ñati, pe ya jin da jogui da ñatij. <sup>25</sup> Car pa-cá, ya xtrú bbøh car mingü, ya xtrú ngoti car goxtji. Nubbu, masque xquí hmøjtij pu tji, xquí ddootij car goxtji, ya jin da jogui gui cutij pu. Nubbu, xquí xijmu car mingü: “Nuquigue, Tzi Jmu, xoguije tzu nir goxtji, pa gu cutije.” Pe guegue da dadi: “Jin dí padí jabu xquí hñejmu. Jin dí meyaquij.” <sup>26</sup> Diguebbu ya, pé xquí xijmu car mingü: “Dyøjmaja, Tzi Jmu,

guí meyaguitjoje, hasta hnadi p<sub>u</sub> dú tzij<sub>u</sub>, cja nuquigue<sub>ε</sub>, gú ujtiguije quer tzi palabra p<sub>u</sub> jam ngu<sub>je</sub>.” <sup>27</sup> Nu guegue pé da dadi: “Dí xihquij<sub>u</sub>, jin dí padi to í cjahnuiguej<sub>u</sub>. Wenij<sub>u</sub> ya, como guí ndujpitej<sub>u</sub>.” Da ma ncjap<sub>u</sub> car ming<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí israelitaj<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xtí ccahtij<sub>u</sub> cár jmandado cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub> cja co te da ncja p<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, xquí ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, nu car Abraham, co car Isaac, co car Jacob cja co göhtjo c<sub>u</sub> profeta c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub>, guegue-cá dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja, cja nuquej<sub>u</sub>, jin gui cutij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, gui cojtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> tji. Nu p<sub>u</sub> tji, xquí ndo nzonij<sub>u</sub> cja xquí ndo ntzøtij<sub>u</sub>. <sup>29</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> cja xí dyøjm<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, du ejm<sub>u</sub> desde p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ba pøx nar jiadi, cja co p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ñ<sub>u</sub>y, du ejm<sub>u</sub> desde jar norte, cja co desde jar sur. Masque jin gui israelita-cá, xta ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja, da dyøtij<sub>u</sub> mbaxcju<sub>a</sub>. Nuquiguej<sub>u</sub>, guí israelitaj<sub>u</sub>, xquí cojtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> tji. <sup>30</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> jin tza i padi, y<sub>u</sub> pa ya, ja i ncja ca Ocja, da ñ<sub>u</sub>ti-cá p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> guegue. Cja y<sub>u</sub> dda cjahni y<sub>u</sub> xí ndo nxøjm<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, da gojm<sub>u</sub> xatja, ni mpa da ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.— Car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

<sup>31</sup> Mismo car hora-cá, bú eh c<sub>u</sub> dda fariseo, bi göx car Jesús, bi xifi:

—Gui ddaj ya, wengua ya, porque ya xqui ne da möjtiqui car Herodes.—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi xih-c<sub>u</sub>:

—Má bú xijm<sub>u</sub> car jiøj<sub>te</sub> Herodes, gui hñimbij<sub>u</sub>: “I man car Jesús, Rá pa ya dí fongui c<sub>u</sub> ndaji c<sub>u</sub> jin gui tzø, cja dí jojqui döhtji. Gu ncjadip<sub>u</sub> ur xudi hneje. Hasta bb<sub>u</sub> xtrí z<sub>u</sub> jñujpa, cja gu cjuajti nar bb<sub>u</sub>fi dí øte.” Da ncjan<sub>u</sub> grí xijm<sub>u</sub> car Herodes. <sup>33</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, gu ten cam hñu rá pa ya cor xudi, cja ur mani xtá tzøngö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> drá ma. Jí rí ntzøhui da bbøjtigui hua, como guehp<sub>u</sub> Jerusalén rá bbøhti c<sub>u</sub> profeta, desde ya má yabb<sub>u</sub>.

<sup>34</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Jerusalén, segue guí pøhtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> profeta, guí ccajnij<sub>u</sub> me<sub>do</sub> yí jmandadero car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> y<sub>u</sub> mbá pejni guegue pa drí nzohquij<sub>u</sub>. Guejquitjogö, xtú nzohquij<sub>u</sub> rá ngu vez, ncja hnar tzuhuade ga nzoh quí tzi huadetjo da guati, pa da juitzi. Pe nuquej<sub>u</sub>, jí xquí ne xquí cuajquij<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub> ya, ya xpa eh car pa bb<sub>u</sub> xta tjøhti quir ngu<sub>je</sub>, como ya xta zoquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Nugö dí xihquij<sub>u</sub>, ya jim pé gui ccajtiguij<sub>u</sub>, desde rá pa ya sta gue bb<sub>u</sub> xtí xijquigöj<sub>u</sub>: “Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> da bendeci nar hñøjø n<sub>u</sub> ya xpa eje, guejn<sub>u</sub> xpá mejni guegue pa da mandadoguije.”— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Jesús sana a un hombre con una enfermedad de hinchazón*

## 14

<sup>1</sup> Ca hnar pa nsábado, hnar fariseo ca mí ja cár cargo bi mvitabi car Jesús di ma pár ngu, du tzi p<sub>u</sub>. Cja c<sub>u</sub> pé dda fariseo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, már ccahtij<sub>u</sub>, ¿ter b<sub>u</sub>eh ca dí dyøti car Jesús? Como múr pa gá nttzøya car pa-ca. <sup>2</sup> Cja nujma, már bb<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> hnar hñøjø, mí jñini, xquí nen cár cuerpo. <sup>3</sup> Car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> maestro co ni c<sub>u</sub> fariseo c<sub>u</sub> már ccahtij<sub>u</sub> guegue, bi dyøni, ina:

—¿Te i man car ley? ¿Cja i jogui da ncja nttøtje nar pa nsábado cja huá jina?

<sup>4</sup> Nu gueguej<sub>u</sub>, jin te gá ndadij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi zetibi cár dy<sub>ε</sub> car döhtji, bi zitzi hnanguadi, cja bi jojqui. Cja car döhtji bi ma ur ngu bb<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub>, car Jesús bi xih c<sub>u</sub> fariseo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>:

—Xiquiguej<sub>u</sub>, ¿te güi dyøtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> di tzoh hnar jñe hner burro o hner ndani nar pa nsábado? ¿Cja gra bbøjtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, cja güi jiejtij<sub>u</sub>? ¿Cja jin güi cj<sub>u</sub>xj<sub>u</sub>-cá?—

<sup>6</sup> Gueguej<sub>u</sub> ya, jin gá mba<sub>di</sub> te drí dadij<sub>u</sub>.

### *Los invitados al casamiento*



<sup>7</sup> Diguebbu car Jesús bi jianti cu cjhni cu xquí ttzofu pa di ziju pu. Mí juajniyu cu tjujni cu más már zö. Cja guegue bi xijmu bbá, ina:

<sup>8</sup> —Bbu da ttzohqui hnar mbaxcjuu pa gui ma tzi, jin gui ma gui jñuxti car tjujni ca más rá zö, porque tal vez da zøh hnar hñøjø más i ntjumuy ni diguehquɛ. <sup>9</sup> Nubbá, xtu eh car mingü ca bi nzohqui, xta xihqui: “Gui uni tzü quer tjujni nar tada-ná.” Cja nuquɛ ya, xquí pehtzi ir tzö, xquí un car tjujni-cá, cja gui ma mijti pu jabu jin tza i ntjumuy. <sup>10</sup> Bbu da ttzohqui hnar mbaxcjuu, gui ma bú mijti pu jabu xí mih cu cjhni cu jin tza i ntjumuy. Diguebbu ya, bbu xta ne car mingü, du eje, da xihqui: “Amigo, dí ddaxcua jahu rá zö.” Nubbá, da jiantiqui cu ddáa cu gár tzihui, gui tzi ntjumuyguɛ hneje. <sup>11</sup> Ca to da hñixtsje, da hmetibi ár tzö, cja nu ca to jin da hñixtsje, da nrespetabi-cá.—

<sup>12</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh car cjhni ca xquí mvitabi, imbi:

—Bbu gui dyøti hnar mbaxcjuu, hnar cena o hnar jñuni, jin gui jøntsje quir amigo co quir cjuada co quir mñini co quir hnangu cu i tzi jaju gui mvitabi. Bbu gui mvitabi-cá, pé xta mvitacui qui mbaxcjuaju. Nu ca Ocja, ya jin da cozqui ca gú dyøte. <sup>13</sup> Nuquiguɛ, bbu gui dyøti hnar mbaxcjuu, gui mvitabi cu probe, co ni cu jin gui zøti ár cuerpo, co ni cu dohua, cja co cu godö. <sup>14</sup> Nubbá, ca Ocja da möxqui, porque cu cjhni-cá, jin te i ja pa pé drí cozquiyu. Bbu xta ncja car juicio, cja xta nantzi cu ánima cu mí emeju ca Ocja, nubbá, da ttahqui quer tjaja, bbu.— Ncjapu gá man car Jesús.

### *El ejemplo de la gran cena*

<sup>15</sup> Ca hnar cjhni ca már tzi pu hne, bbu mí dyøh ca mí man car Jesús, bi ma guegue, ina:

—Da ndo mpöh cu cjhni cu da núju bbu xta mandado ca Ocja hua jar jöy cja da guatijyu car ndo mbaxcjuu ca da dyøti-cá.—

<sup>16</sup> Nu car Jesús bi dadi, bi xih hnar bbede gá ejemplo digue ja i ncja cu cjhni cu bi ttzofu pa di ñati pu jahu i mandado ca Ocja. Bi ma ncjahuu:

—Mí bbuh ca hnar hñøjø, bi dyøti hnar ndo mbaxcjuu gá cena, cja bi mvitabi rá ngu cjhni. <sup>17</sup> Bbu mí zøh car hora, bi guh cár mefi di ma du nzoh cu cjhni cu xquí mvitabi, du xijmu: “Bú ejmu ya, ya xí joh car jñuni.” <sup>18</sup> Nuya cu xquí mvitabi, jin guá ne guá hñejmu. Cada hnaa-cá bi xifi te rá nguehcá jin di ma. Ca hnáa bi ma, ina: “Cja xtú töngö hnar juaji, i nesta gu ma ccahti. Despensagui, hnar favor.” <sup>19</sup> Ca hnáa bi ma, ina: “Cja xtú töngö catta yunda cu ndani. I nesta gu ma tzö. Despensagui hnar favor. Jin gui tzö gu eje.” <sup>20</sup> Nu ca pé hnáa bi ma: “Cja xtú ntjajtigöbbe cam bbejña. Jin gui tzö gu ma. Despensagui hnar favor.” <sup>21</sup> Car mefi bú coh bbu, bi xih cár jmu te xcuí man-cá. Nubbá, cár jmu bi ndo ungui ur cue. Bi xih car mefi bbu: “Má nttzedi, gui hño nu jar jñini, gui ten cu calle co cu tzi hñu cu i bbuj nu. Ma bú tzi cu tzi probe cja co cu te i cja qui cuerpo, cu godö, cu dohua.” <sup>22</sup> Bi dyøti car mefi ca xquí tsjifi, cja pé bú coji, bi xih cár lamo: “Nuya, ya xtú coj ya, Tzi Jmu, ya xtú øti ca xcuí mandado, cja todavía i cjadi lugar pu jar mexa, pu jahu da zi cu cjhni.”

<sup>23</sup> Cja car jmu pé bi guh car mefi, bbu, bi xifi: “Nuya, gui ma pu jar carretera, cja co pu jáy nttzani nar jñini, cja gu tzi göhtjo cu gu ntjehui pu. Du eje göhtjo-cu, pa da ndu num ngu. <sup>24</sup> Dí xihqui ya, cu cjhni cu bbeto xtú mvitabi, ni di hnaa-cá da zi cam cena, nim pa da zøjmu ¿cja rá ncuji car jñuni?” Ncjapu gá man car tada-ca.—

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Már ngu cu cjhni má teniyu car Jesús. Guegue ya, bi bböti, bi xijmu, ina:



26 —Bb<sub>u</sub> to da guajquigö, i nesta da ndo negui. Más da negui ni ndra ngue ca i ne cár ta, co cár me, co cár bbejña, co quí bajtzi, cja co quí cjuada, co ni quí ncju. Guejtjo, más da neguigö ni ndra nguejtsje guegue. Bb<sub>u</sub> da ndo ne-y<sub>u</sub>, cja jin tza da negui, jin da jogui da dengui, bb<sub>u</sub>. 27 Bb<sub>u</sub> to i ne da dengui, jin da jiojqui cár nzajqui. Masque xín da zö ca rá <sub>u</sub> por rá nguejquigö, ncja ngu hnar cjahni ca i ddöti p<sub>u</sub> jar ponti pa da d<sub>u</sub>, pe da zejtitjojo. Da ncjap<sub>u</sub> drí dengui. 28 Bb<sub>u</sub> to i mbeni da jioh hnar ngu rá nte, ante que da mudi, i nesta da ntzohmi, da dyuti <sub>u</sub> huenda, ¿cja da zö car domi drí guah car ngu? 29 Bb<sub>u</sub> di jina, una vez ya xtrú dyöti c<sub>u</sub> cimient, cja ya jin gui pehtzi pa drí cjuajti, da jianti yí vecino, cja da denij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. 30 Da majm<sub>u</sub>: “Jiantijma, nar tada xí fujti nar ngu, cja nin tzö da cjuajti.” 31 Guejti hnar rey, bb<sub>u</sub> i mbeni da contrabi cár minga-reyhui, bbeto da mbeni, da ñahui quí capitán c<sub>u</sub> i pejpi, da dyöni, ¿cja da dapi c<sub>u</sub> veinte mil quí contra, siendo guegue ddetta miltjo quí sundado i pehtzi? 32 Bb<sub>u</sub> i padi jin da jiohti, menta ba eti yan<sub>u</sub> car rey ca i ne da contrabi, da guh hnar corrego, du öjpi mpaz. 33 Ncjadijma nar cjahni n<sub>u</sub> i ne da dengui. Jin da jiojqui quí mejtzi cja jin da ndo ne-cá. I nesta da mbeni, jin te i mporta göhtjo c<sub>u</sub> i pehtzi, pa drí dengui göhtjo mbo <sub>u</sub> r m<sub>u</sub>y.—

### *Cuando la sal deja de estar salada*

34 Cja pé bi man car Jesús n<sub>u</sub> pé hnar palabra, ja da ncja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i mbeni da deni guegue. Bi hñina:

—I ndo sirve car <sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> ya jin gui <sub>u</sub>xi, ¿te da ncjajpi pa pé drí <sub>u</sub>xqui, bb<sub>u</sub>? ujtjo. 35 Ya jin te i sirve, bb<sub>u</sub>. Nim pa da sirve gá lama pa da tjöti jar jöy. Da bbontjo. Y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>j yí gu, da dyöde te i ne da man y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> xtú ma.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *El ejemplo de la oveja perdida*

## 15

1 Bb<sub>u</sub> már ujti c<sub>u</sub> cjahni car Jesús, pe bi guati c<sub>u</sub> jiojte cjahni c<sub>u</sub> mí cobra c<sub>u</sub> contribución, co ni c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> mí ndujpitem<sub>u</sub>. Mí ne di dyöde<sub>u</sub> ca mí man car Jesús. 2 Bb<sub>u</sub> mí nú ya-ca c<sub>u</sub> fariseo, co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxöh car ley, bi zohmij<sub>u</sub> car Jesús, bi majm<sub>u</sub>:

—Nar Jesús i ntzixihui y<sub>u</sub> cjahni rá nttzo, hnadi p<sub>u</sub> i tzihui-y<sub>u</sub>.—

3 Car Jesús ya bb<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> hnar bbede gá comparación, ina:

4 —Hnar hñøjø mí hñih hna ciento quí dejtzi, cja bi bbeh ca hnáa. Nubbú bi zoh c<sub>u</sub> noventa y nueve p<sub>u</sub> jar bbatja, cja bi ma bú hño, bú jon ca hnaa ca xquí bbedi, hasta bb<sub>u</sub> mbú töti. 5 Nubbú, bú cöxi <sub>u</sub>r xihx<sub>i</sub>, pé bú coji, mbá tzí cár dejtzi, cjuá mbá mpöjö. 6 Cja bb<sub>u</sub> mí zöti p<sub>u</sub> jar ngu, bi nzoh quí amigo, co quí hnangu, bi xijm<sub>u</sub>: “Gu mpöjm<sub>u</sub> ya. Ya xtú töti nam tzi deti xtá bbedi.”—

7 Cja bi man car Jesús:

—Nugö dí xihquij<sub>u</sub> ya, ncjap<sub>u</sub> hne, n<sub>u</sub> jar jitzzi bí ndo ncja <sub>u</sub>r pöjö cada bb<sub>u</sub> ga repenti hnar cjahni ca i öti ca rá nttzo. Bí ndo ncja <sub>u</sub>r pöjö por rá ngue car cjahni-cá, nu c<sub>u</sub> noventa y nueve cjahni c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub> jin gui ndujpitem cja jin gui nesta da repenti, nucá, jin gui pöjpi <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y ca Ocja.—

### *El ejemplo de la moneda perdida*

8 Pé bi man car Jesús:

—Mí bb<sub>u</sub>h hnar bbejña, mí pehtzi ddetta quí domi gá plata, cja bi bbeh ca hnáa. Nubbú, bi tzöqui hnar tzibi, bi paxi jar ngu, bi jioni hasta bb<sub>u</sub> mí döti. 9 Bb<sub>u</sub> mí döti ya, bi nzoh quí amiga, co quí hnangu, bi xifi: “Gu mpöjm<sub>u</sub> ya. Ya xtú töti cam domi xtá bbedi.”

10 Cja bi man car Jesús:

—Dí xihquijü, ncjapü hne, nü jar jitzí bí mpöh quí anxe ca Ocja bbü ga repenti hnar cjahni ca xí dyøti ca rá nttzo.—

### *El ejemplo del hijo pródigo*

<sup>11</sup> Diguebbü ya car Jesús pé bi xih cü cjahni pé hnar bbede, ina:

—Mí bbü ca hnar hñøjø, mí hñi yojo quí ttü. <sup>12</sup> Car bajtzi ca múr menor bi xih cár ta: “Nuque ta, dí ne ya gui ddajqui cam parte ca i tocagui.” Nubbá, cár ta bi jejquibi cár herencia cü yojo quí ttü. <sup>13</sup> Bbü ya xquí tjogui tengü mpa, car bajtzi hñøjø bi jmuntzi quí mejtí cja bi bøni, gá ma hnar jöy yapü. Nupá, bú ttzon cár domi pü, mí ndo øti mbaxcjua, jí mí tzö cár vida. <sup>14</sup> Bbü mí tje h cár domi ya, bú eh hnar ndo tjuju jar jöy-cá. Cja mí ujtjo te di zi. <sup>15</sup> Nubbá, bi ma bú øjpi bbe fi hnar mingü pü jar jöy-cá. Cja nucá bi cjaipi úr mödi, bi güh pü jar bbatja pa di ccahtibi quí zacjua cja di wini. <sup>16</sup> Nubbá, mí ndo tuntju car bajtzi hñøjø, hasta mí ne di zi ca mí ttun cü zacjua. Pe ujtjo, jin to gá uni te di zi. <sup>17</sup> Diguebbü ya, bi mbeni, bú coh cár müy, bi ma: “Quí mefi cam ta i pehtziya tjujme rá ngu, hasta i sobratjo. Xigö ya, ¿dyoca dí mentju hua? <sup>18</sup> Nuya, gu pøngua, gu ma grí cuati cam ta, gu xifi: Nuque, ta, xtú øti ca rá nttzo. Jí xtá øti ca i ne ca Ocja, cja hnehquigüe, jí xtá øjtiqui. <sup>19</sup> Ya nuya, jin drá ntzögöbbe gui xijqui ir ttügui. Gui cjaquitjo ncja hner mefi ya.” Guejná bi mben car bajtzi hñøjø. <sup>20</sup> Nubbá, bi bøm pü jar jöy-cá, bi ma gá ngoh pü jabü már bbü cár ta.

Cja bbü jí bbe má tzøte, yadi pü má pa, cár ta ya bi jianti, ya xi mbá eje. Bi juijqui, bbü, bi gü ü ddi, bi ma bú tjadí, bi jiafi cja bi zahtibi cár jmi. <sup>21</sup> Car bajtzi hñøjø ya bi xifi: “Nuque, ta, xtú ndo øtigö ca rá nttzo. Jí xtá øti ca i ne ca Ocja, cja hnehquigüe, jí xtá øjtiqui. Ya jin drá ntzögöbbe gui xijqui ir ttügui.” <sup>22</sup> Nu cár ta ya, bi nzoh quí mefi, bi hñimbijü: “Má cajü ca hnar dajtu ca más rá zö, gui jiejtijü, cja gu jampijü hnar mfodye da fojti nár xö, cja gu campijü zextji da dñti. <sup>23</sup> Cja bú tzijü car tzi ndanitjo ca ya xí nojqui, gui pøhtijü, gu tzajü. Gu øhtibijü hnar mbaxcjua nam ttü nü xí nzøjø. <sup>24</sup> Nam ttü-ná, ncjahmü ya xquí dü, cja nuya pé xí jñá úr jñá. Xquí bbedi, cja nuya pé xí nigui.” Cja bi mpøjmä bbü, bi müdijü bi dyøtijü mbaxcjua.

<sup>25</sup> Nu car dattu, már bbü jar juaji, cja bú ej ya, bi dyøde már jüx cü músico, már cü cü ñi, cja már mpøjmä cü cjahni cü már bbü pü mbo. <sup>26</sup> Nubbá, bi mahti hnar mefi, bi dyøni ter beh cü már ncja. <sup>27</sup> Bi dah car mefi: “Ya xí nzøh quer cjuada. Quer ta, xí möhti car ndani ca már tzi nojo, como ya xí nzøh quer cjuada, jin te i cja.” <sup>28</sup> Nubbá, bi ntsjeya car dattu, jí mí ne di ñati. Bi bøn cár ta bbü, bi ttzini di ñati. <sup>29</sup> Nu car dattu bi xih cár ta, bbü, imbi: “Nugö, rá ndo ngu cjeya xtú pejpigui. Göhtjo ca guí bbejpigui, göhtjo dí øte. Pe nuque, ni di hnar chivo xcrú pøhti pa gua øtije tzü ü mbaxcjua cum amigo. <sup>30</sup> Cja nuya, ca xcá nzøh ca hner ttü ca xpá ttzon quer domi, xpá yojmi bbejñá rá nttzo, nuya xcú pøhtibi guegue car tzi ndani ca már nojo.” <sup>31</sup> Cár ta ya bi xifi: “Nuque, ttü, dí bbübi göhtjo ü pa. Göhtjo yam mejtigö, ir mejtigüe hneje. <sup>32</sup> Pe nuya, rí ntzøhui gu mpøjmä ya, gu øtijü mbaxcjua, como ncjahmü ya xquí dü quer cjuada, cja nuya pé xí jñá úr jñá. Xquí bbedi, cja nuya, ya pé xí nigui.”—

### *Parábola del mayordomo que abusó de confianza*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbü ya, car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijmä hnar bbede, ina:

—Hnar hñøjø mí bbübi hnar ndo rico, mí föjtibi cár domi. Cja bi tsjih car rico, car hñøjø-cá mí ttzombi cár domi. <sup>2</sup> Car rico ya, bi nzoh car hñøjø ca mí nuhtibi cár domi. Bi hñimbi: “¿Ter beh cü xí tsijiqui? øde, jin gui tzö ca xcú dyøte. ujtigui ya cü cuenta, te xcú cjaipi cam domi. Diguebbü, gui pøngua, ya

jin gui hmajque hua.” <sup>3</sup> Bi mben ya car mēfi, bi mantsje: “Xi ya, ¿te gu pej ya? Jin gui nzejqui pa gu cahmi hñutje. Dí pehtzi am tzö gu mpeti.” <sup>4</sup> Nubbá, bi mben car mēfi, bbá, ja di ncja bbá xti mfongui. Bi mam bbá: “Ya xtí mbengö te gu pejcö bbá xta mfonguigui hua, santá da cuajtigui jáy nguja ca to i tzi ja cár domija.” <sup>5</sup> Nubbá, bi ma bú nzoh ca cjahni ca mí tujpi domi cár patrón. Hna-hnaa gá nzofa. Car primero, bi dyöni: “¿Tengu guí tujpi cam jmu?” <sup>6</sup> “Dí tujpi catta ciento decálitro car aste,” ina ya cá. Bi man car mēfi bbá: “Tji nar nota ná gú dyøjtigui. Xejqui ya, cja pé gui dyøti pé hnaa. Gui jñutzi yo ciento cincuentatjo ca guí tujpi.” <sup>7</sup> Diguebbá ya, pé bi dyön ca pé hnar cjahni: “¿Tengu guí tujpigüe?” Cja bi man-ca: “Nugö, dí tujpi cien carga car trigo.” Car mēfi bi xih, bbá: “Tji nir nota. Gui xejqui ya, cja pé gui dyøti pé hnaa, gui jñutzi ochentatjo.” <sup>8</sup> Bi dyøj ya cár patrón te xquí dyøti car jiøjte mēfi, cja bi ma: “Num megui mēfi, i pehtzi mfeni rá zö. Macja ya xta mfongui, pe xí jioni ja drí wejqui algo pa da bøni rá zö.” Ncjar ca gá man car rico. Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Yu cjahni ya jí í bajtzi ca Ocja i padi ja drí dyøtija pa da ntzixihui rá zö quí hñohuija hua jar mundo. Nu ya cjahni ya i ten nar jiahtzi, jin tza i padija ja drí cjaipi quí hñohuija pa da ntzixihui rá zö. <sup>9</sup> Nugö, dí xihquija ya, masque ér mejtí nar mundo car domi, gui mbenija ja grí cjaipija-cá, santá gui tzøpija car Tzi Ta ca bí bbá jitzí. Nubbá, bbá xta guah quir vidaja cja ya jin da sirvequija car domi, pe guegue ya, da cuajtiquija pa jar jitzí, pa ja ngu ca jin da mpuni.

<sup>10</sup> Car cjahni ca i födi rá zö ca tchatjo ca i ja, cja jin gui øti ntjøti co nica, bbá da ttuni rá ngu, guejtjo da mödi rá zö. Nu car cjahni ca i ja tchatjo cja i tzi øti ntjøti, bbá di ttuni rá ngu, más drá ngu di dyøti ntjøti, bbá. <sup>11</sup> Nuqueja, bbá jin gui tzö ca guí cjaipija car domi ca ya xquí pehtzija, cja nua, rí hñecua nar mundotjo, nubba, car Tzi Ta jitzí jin da ddahquija ca cosa más pé rá tzi zö ca rí hñeh pa jitzí, como guejtjo jin di tzö ca güi cjaipija-ca, hneje. <sup>12</sup> Bba xcú nuhtibija quí mejtí pé hnar cjahni cja xcú dyøtija ntjøti co nica, ¿toca da ddahquija pé dda cosa pa gui cjaipi ir mejtitsjeja-ca?

<sup>13</sup> Jin gui tzö da dengui yojo jmu hnadi car mēfi. I nesta da juajni ja ndrá nguehca da deni. Ndejma i bbá ca hnaa ca da ne da jiegui. Nu ca pé hnaa ya, da ndo ne da guati. Guehquitjogueja, jin gui tzö gui un quir mayja gui pejpija ca Ocja bbá guí ndo ne guí jñaja nar domi.—

<sup>14</sup> Nu ca fariseo, bbá mí dyøj ya nar palabra-na, bi dembitjoja car Jesús, como guegueja mí ndo nejja car domi. <sup>15</sup> Diguebbá ya, car Jesús bi xijma-cá:

—Nuqueja, guí mbenija ja grí dyøtija ca da nigui rá zö, pa da hñizquija ya cjahni. Nu car Tzi Ta jitzí göhtjo bí janti, cja guegue bí padi ja ncja gri mbenija mbo ir tzi mayja. I bbá ca i ndo jon ya cjahni ya i tñitzi hua jar mundo. Nu ca Ocja i ma, rá nttzo quí mfeni yá.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Bba jí bbe mí fadi mí predica car Juan ca mí xix ya cjahni, todavía mí ddendi car ley ca xquí man car Moisés, cja co ca palabra ca mí man ca profeta ca mí bbá ya má yabbá. Pe bbá mí mudi mí nzoj ya cjahni car Juan, jí mí ña digue car ley cja co ca profeta. Mí xij ya cjahni car tzi ddadyo jña, mí ma: “Ya xta mudi xta mandado ca Ocja hua jar jöy.” Ca pa-ca, dú fajcö dú nzoj ya cjahni, hneje. Cja nuya, göhtjo ya to i ne, i ndo mpegui pa da guajquija, pa drí jñaja ca bendición ca rí hñeh cár jmandado ca Ocja. <sup>17</sup> Nuya, ya xqui ddeni nar tzi ddadyo jña na xtú jagö. Pe ndejma i sirvetjo car ley ca bi man car Moisés. Ni di hnar tzi puntotjo da mpuni. Göhtjo da ncumpli. Masque da mpun nar jöy cja co nar jitzí, pe jin da mpun car ley.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

<sup>18</sup> Car hñøjø ca da mēh cár bbejñā cja pé da ntjajtihui pé hnaa, i øhtibi car rá nttzo ca bβeto úr bbejñā. I jñejmi car hñøjø ca i yohti bbejñā. Guejti car hñøjø ca da ntjajtihui hnar bbejñā ca ya xí bβegui, guejtjo i øti ca rá nttzo. I jñejmi ca to i jøhtibi cár bbejñā pé hnar hñøjø.— Ncjapµ gá man car Jesús.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Cja pé bi xih cµ cjahni pé hnar bbede:

—Hna vez, mí bbµh hnar rico. Mí je quí dajtu már mađi cja mí finu, cja mí tzi rá zö göhtjo µr pa. <sup>20</sup> Guejtjo mí bbµh ca hnar tzi meti, mí ju cár tjuju múr Lázaro, mí ndo jøxi tsjaxi. Göhtjo µr pa, mbá ttziji, mí juh pµ jar goxtji car rico. <sup>21</sup> Mí øh cár jme, di ttuni te xquí sobra jar mexa car rico. Cja mbá eh cµ dyo, mí tehtzibi quí tsjaxi. <sup>22</sup> Diguebbµ ya, bi du car tzi probe, car meti. Bi zix cµ anxe pµ jar jítzi, jabµ mí bbµh car Abraham. Cja guejtjo bi du car rico hne, bi hñøgui rá zö. <sup>23</sup> Guegue-cá bi ttzix pµ jabµ jin gui tzö, mí ndo sufri pµ. Desde pµ, bi nøhtze, bi jianti car Lázaro, yapµ mí bbµy, guehpµ jar nttzöya ca Ocja, már yojmi ca ndom titajµ car Abraham. <sup>24</sup> Nubbá, car rico bi mafi, ina: “Tzi Ta, Abraham, juiguigui tzµ. Cµh tzµ car Lázaro, du coxi deje cár xö, du e da gozqui tzµ nam cjajni, xí nzati, como dí ndo sufrigö hua jar tzibi.” <sup>25</sup> Pe car Abraham bi xifi: “Nuque, ttµ, gui mbeni tzµ ja nguír hmµ jar jöy. Nuque, nguí bbµy rá zö, cja nar Lázaro mí tjoh cár trabajo, mí ndo sufri, pe nuque jin gú fötzi. Cja nuya, guegue-ná xí ndöti cár consuelo ya, cja nuquigüe ya, i tocaqui gui sufri. <sup>26</sup> Cja guejtjo hne i o madé hnar ndo jñe, jin gui tzö to da ddatzi. Yµ to i bbµjcua, jin gui tzö da ddax pµ jabµ guí bbµy. Guejtjo, jin gui tzö du ddatzi drí hñecua cµ to rá bbµh pµ.” <sup>27</sup> Bi man car rico bbµ: “Bbµ jin gui tzö du ddaxcua car Lázaro, gui jioni to gui cuy, da ma pµ jar ngu cam ta. <sup>28</sup> Porque i bbµh catta cµm cjuada. Gui cµh tzµ ca to da ma du nzofu, du xifi da hñemebijµ cár palabra ca Ocja, pa jin du ejmµ hua, jin da sufrijµ hne, ncja ngu dra sufrigö.” <sup>29</sup> Nu car Abraham pé bi xih bbµ: “Gueguejµ i tzejµ car Escritura ca bi jñux car Moisés co cµ pé dda profeta. Rí ntzöhui da hñemejµ ya cá.” <sup>30</sup> Car rico bi dah bbµ: “Jina, Tzi Ta Abraham. Bbµ da nantzi hnar ánima digue cµ ya xí ndu, cja da ma du nzojmµ, nubbµ, da hñemejµ cja da repentiµ, bbµ.” <sup>31</sup> Bi daj ya car Abraham, ina: “Bbµ jin gui cjadi mµy quir cjuada digue ca bi man car Moisés co cµ pé dda profeta pµ jar Escritura, guejtjo jin da hñeme, masque xín da ma hnaa ca ya xtrú ndu cja pé xtrú jñā úr jñā. Masque da ma du nzojmµ, guejtjo jin da hñemejµ-cá.”—

Bi nttzedi pµ car bbede ca mí man car Jesús.

### *El peligro de caer en pecado*

## 17

<sup>1</sup> Diguebbµ ya, car Jesús bi xih quí möxte, bi hñimbijµ:

—Yµ cjahni yµ i bbµjcua jar mundo, segue i øti ca rá nttzo. Guejtjo i bbµj yµ ddaa yµ i jöti quí minga-cjahniµ pa da dyøtjµ ca rá nttzo. Pe dí xihquijµ, car cjahni ca da jöti cár hñohui pa da dyøti ca rá nttzo, da ttuni hnar castigo drá ndo é. <sup>2</sup> Más drá ngu da sufri hnar cjahni ca xtrú jöti cár minga-cjahnihui pa xtrú dyøti ca rá nttzo, ni ndra ngue car cjahni ca di hnahtibi hnar međo drá nojo cár dyuga, di ttenti pµ jar deje pa di du. <sup>3</sup> Eso, dí xihquijµ, gui jñajµ µr huenda pa jin gui dyøhtibijµ ca rá nttzo quir minga-cjahniµ. Pe bbµ da dyøjtiqui ca rá nttzo quer hñohui, gui nzofu. Gui xifi, ¿dyoca xí dyøjtiqui ncjapµ? Cja bbµ da repenti, gui perdonabi, bbµ. <sup>4</sup> Masque xín da dyøjtiqui ca rá nttzo



yojto vez, hnajpatjo, bb<sub>u</sub> da mbeni cada vez cja da xihqui: “Dí repenti ca xtú cjahqui ca jin gui tzö,” nubbu, gui perdonabi yojto vez hneje.—

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Bi guaj ya car Jesús, bi man y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>. Diguebbu ya cu doce qui möxte cu xqui ttitzi gá apóstole bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui föxquije tz<sub>u</sub>, pa gu zedije ca dár emeje car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>.—

<sup>6</sup> Car Jesús bi dah, bb<sub>u</sub>:

—Hnár tzi ndö <sub>ur</sub> murtaza, nttzeditjo chi tch<sub>u</sub>-ca. Pe bb<sub>u</sub> xta bötze, ndejma da te cár planta, da zedi. Hnehquigues<sub>u</sub>, ya xqui tzi emej<sub>u</sub> ca Ocja, hneje, masque cja gui nxödi<sub>u</sub> gui hñemej<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> güi dyötij<sub>u</sub> <sub>ur</sub> prueba co ca tengutjo ca ya xcú hñemej<sub>u</sub>, di jogui güi bbejpij<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> ndo za n<sub>u</sub> rá jø-n<sub>u</sub>, di ccahtzi di ma drí tti<sub>i</sub> n<sub>u</sub> jar mar, cja di ncjap<sub>u</sub>.—

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Car Jesús pé bi mangui hnar bbede, bi xih cu cjahni cu mí tenij<sub>u</sub>.

—Ca hnar hñøjø mí hñih hnár mefi, cja nucá, cjabbu mí huaji, cjabbu mí mfödi. Göhtjo <sub>ur</sub> nde bb<sub>u</sub> mí nde, mbá e jar juaji, cja mír zøm pá jar ngu cár patrón. Nu cár patrón, jí mí xifi di ñata mbo, pa di m<sub>i</sub> jar mexa. <sup>8</sup> Al contrario, mí xifi: “Jojqui ya ca gu tzi, cja gui mpegui gui sirvegui. Cja bb<sub>u</sub> ya xcúr tzigö, nubbu, xtí tzigue hneje.” Mí xifi ncjap<sub>u</sub> cár jmu. <sup>9</sup> Cja jí mí öjpi mpöj<sub>c</sub>je digue car bbefi ca xqui dyöte, jina. Como gue cár oficio hnar mefi, da cjaipi qui jmandado cár jmu. <sup>10</sup> Nuquigues<sub>u</sub>, hneje, masque gui puraj<sub>u</sub> gui dyötij<sub>u</sub> göhtjo ca xí mandadoquij<sub>u</sub> ca Ocja, jí rí ntzöhui da ttizquigues<sub>u</sub> o da ttöhquij<sub>u</sub> mpöj<sub>c</sub>je por rá ngue ca xcú dyötij<sub>u</sub>, como gue quer bbefitjoj<sub>u</sub>-ca. Rí ntzöhui gui mandij<sub>u</sub>: “Jin te xtú øhtibije ca Ocja. Jøntjo xtú øtije ca mí nesta, guehca bi bbejpiguije cam Tzi Jmu<sub>u</sub>.”—

### *Diez leprosos son limpiados*

<sup>11</sup> Hna vez, car Jesús má tjoh p<sub>u</sub> jar lindero car estado Samaria co ni car estado Galilea, mír ma Jerusalén. <sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi má tzötij<sub>u</sub> ca hnar tzi jñini, bi jianti ddetta hñøjø, guegues<sub>u</sub> mí jøx cu ttzotsjaxi cu mí tsjifi <sub>ur</sub> lepra. Yadin<sub>u</sub> már bböj<sub>u</sub>, como jí mí tjegui di yojm<sub>u</sub> cu cjahni cu jin te mí cja. <sup>13</sup> Cu hñøjø-cu bi mahtij<sub>u</sub> car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuque, Jesús, maestro, juiguije tz<sub>u</sub>.—

<sup>14</sup> Car Jesús ya bi ccahti-cu, bi xijm<sub>u</sub> ncjahua:

—Nuya, ya xcú zøj<sub>u</sub>. Gui möjm<sub>u</sub> ya bb<sub>u</sub>, möjm<sub>u</sub> bú ujtij<sub>u</sub> car möcja, ya xí wen quir tsjaxi cu nguí tzøj<sub>u</sub>.—

Bi möjm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> má pøj<sub>u</sub> jar hñu, bi hna jojtsje qui tsjaxij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Ca hnar hñøjø, bb<sub>u</sub> mí ccahti, ya xqui joh qui tsjaxi, bú coh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bbuh car Jesús, bi xöjtibi ca Ocja, bi ña nzajqui. <sup>16</sup> Bi ndandiñajm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy hua car Jesús, bi ndo ani jöy cja bi dyöjpi cjamadi. Múr ming<sub>u</sub> car jöy Samaria car hñøjø-ca.

<sup>17</sup> Bi man car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi xih cu cjahni cu mbá yojmi:

—Sá, mí ddetta hñøjø xtú jojqui. ¿Jab<sub>u</sub> i bbuj ya cu pé dda gajtjo cu xí zö?

<sup>18</sup> ¿Dyoca jí xcá dyöjqui cjamadi guegue-cu? Ddatsje n<sub>ur</sub> hñøjø-n<sub>u</sub> xpá ngoy, xí xöjtibi ca Ocja, cja hné, jin gur judio-n<sub>u</sub>.—

<sup>19</sup> Cja diguebbu ya bi nzoh car hñøjø-ca, bi xifi:

—Bböj ya, cja gui me ir ngu. Ya xcú töti car nzajqui ca jin da tjegue, como xcú hñemegui.—

### *Cómo llegará el reino de Dios*

<sup>20</sup> Ca hnajpa cu fariseo bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús tema mpa di madi di mandado ca Ocja hua jar jöy. Car Jesús bi dadi:



—Jin da nccahti bb<sub>u</sub> xta m<sub>u</sub>di xta mandado ca Ocja hua jar jöy. <sup>21</sup> Jin da jma: “Tji n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub>,” o “Tji hua ra cjhua, ya xí n<sub>i</sub>gui hua cár gobierno ca Ocja.” Como cár jmandado ca Ocja jin gui ncja ngu y<sub>u</sub> gobierno y<sub>u</sub> i nccahti. Dí xihquij<sub>u</sub>, ya xí m<sub>u</sub>di xí mandado ca Ocja hua jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub>.—

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Xtu eh c<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> xtí ndo sufrij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, cja xtí ndo mben y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub> digue ja da ncja bb<sub>u</sub> xtá mandadogö hua jar jöy. Nubb<sub>u</sub>, xquí majm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>: “Xim pé du coh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> pa da möxcöj<sub>u</sub>.” Pe ndejma, bb<sub>u</sub> xtí majm<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, di bbejtjo pa pé xcuá coji. <sup>23</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub> da tsjihquij<sub>u</sub>: “Ya pé xí nzøh ca hnar cjhni ca xpá mejni car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Rá bb<sub>u</sub>jcua rá cjhua.” O bb<sub>u</sub> jina, xta tsjihquij<sub>u</sub>: “Rí hm<sub>u</sub> pé hnar parte.” Pe jin gui hñemej<sub>u</sub>, más guejquigö, como jim pé xcrú coji, cja jin gui ma gui tenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to da xihquij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Como bb<sub>u</sub> xta zøh car pa bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, da fadi rá zö. Xta hna zøh car pa-ca ncja ngu bb<sub>u</sub> i juex nar rayo. I juexi hnanguadi, cja pé i yoti göhtjo nar jitz<sub>i</sub>. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje, drí ndo fah bb<sub>u</sub> pé xcuá coji. <sup>25</sup> Pe i bbejtjo pa da ncja-ca. Porque i nesta bbeito gu sufri rá ngu. Xta zanguitjo cja xta uguitjo y<sub>u</sub> cjhni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya. Nuy<sub>u</sub>, jin da hñemegui, ¿cja cierto dúr cjhni g<sub>u</sub>o xtrú bbenquigö hua jar jöy. <sup>26</sup> Nu car pa ca pé xcuá e, da dyøti c<sub>u</sub> cjhni ncja ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> cjhni bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h ca ndom titaj<sub>u</sub> Noé. <sup>27</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> cjhni mí ñunij<sub>u</sub>, mí øtij<sub>u</sub> mbaxcua, cja mí ntajtij<sub>u</sub>, hasta mero car pa bb<sub>u</sub> mí ñati jar barco car Noé. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo way, sta bi ñuxi deje car jöy, cja bi mpuni göhtjo c<sub>u</sub> cjhni-c<sub>u</sub>, bi d<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar deje. <sup>28</sup> Guejtjo mí ncjar<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car Lot, bb<sub>u</sub> ya xti mpun car jñini Sodoma. Mí ñuni c<sub>u</sub> cjhni, mí øtij<sub>u</sub> mbaxcua, mí ntöjm<sub>u</sub>, mí mpöj<sub>u</sub>, mí tujm<sub>u</sub> semilla, mí xoxj<sub>u</sub> ngu. Jin gá mbadij<sub>u</sub> ¿cja di hñeh car castigo? <sup>29</sup> Pero bb<sub>u</sub> mí cc<sub>u</sub>jq<sub>u</sub> car Lot, ngá mbøm p<sub>u</sub> jar jñini Sodoma, pa di wem p<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, bi jio tzibi güi hñe jitz<sub>i</sub>, mí yojmi azufre cja mí ndo fani, bi d<sub>u</sub>ti göhtjo c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub>. <sup>30</sup> Guejtjo da ncjar<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, jin da bah c<sub>u</sub> cjhni c<sub>u</sub> jin gui eme nár palabra ca Ocja, ¿cja ba eh car castigo? <sup>31</sup> Car pa-ca, bb<sub>u</sub> to xtrú mbøx p<sub>u</sub> jar ñajcu, cja quí mejti dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mbo car ngu, jin da ñati p<sub>u</sub> mbo cár ngu pa da gajqui-c<sub>u</sub>. Guejtjo, ca to dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar juaji, jin du coh p<sub>u</sub> jar ngu pa da gajqui p<sub>u</sub> ca te i pehtzi. <sup>32</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> te bi ncjajpi cár bbejña car Lot. Guegue bi ñegui gá jani úr xutja, bi jiojq<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xquí zogui, cja por rá nguehcá, bi bbeh cár nzajqui. <sup>33</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, ca to jin da ne da dengui por rá nguehca rí jiojq<sub>u</sub> cár vida cja rí mödi, ndejma da bbedi. Nu ca to da hñiti úr m<sub>u</sub>y ca Ocja, masque da bbeh cár vida hua jar jöy, ca Ocja da un car vida ca ntjum<sub>u</sub>y, cja nucá, jin da bbeh-ca. <sup>34</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ya, te da ncja bb<sub>u</sub> pé xcuá cojcö. Yojo cjhni c<sub>u</sub> di ajmi hnadi car gama, ca hnaa xta hna ttiziti, da ujtjo, nu ca pé hnaa da goji. <sup>35</sup> Yojo bbejña dar cunihui jar cj<sub>u</sub>ni, xta hna ttizix ca hnaa, xta ujtjo, nu ca pé hnaa, da goji. <sup>36</sup> Car pa-ca, yojo hñøjø dar p<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar juaji. Xta hna bbejti ca hnaa, xta ujtjo, nu ca pé hnaa ya, da gojti-ca.—

<sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi dyønij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> da ncja ya-ca, Tzi Jmuj<sub>u</sub>?—

Cja guegue bi dadi:

—P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí jantij<sub>u</sub>, i ndo jöntzi c<sub>u</sub> ndojpada, guí padij<sub>u</sub>, ra bb<sub>u</sub>em p<sub>u</sub> hnar ndudyo. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje bb<sub>u</sub> xta zøh car pa ca xí man car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtrú ndo jiejm<sub>u</sub> ca Ocja c<sub>u</sub> cjhni, guehp<sub>u</sub> xta hna zah cár castigoj<sub>u</sub>.— Ncjar<sub>u</sub> gá ndah car Jesús.

*El ejemplo de la viuda y el juez injusto*

## 18

<sup>1</sup> Car Jesús bi xih quí möxte hnar bbede pa di nxödiya di nzojma ca Ocja göhtjo ur pá, cja jin di jieyma ca mír mahtijma-ca.

<sup>2</sup> Bi ma:

—øde, pa ca hnar jñini, már bbuh hnar nzöya már nttzo. Nucá, jí mí tzu ca cjahni, ni mpa digue ca Ocja di zu. <sup>3</sup> Már bbuh pa hneje ca hnar ddanxu. Guegue-ca bi ma bú cöx car nzöya, bi xifi di gohtibi hnár contra. <sup>4</sup> Car nzöya jí mí øhtibi ncaso. Nu car ddanxu, dé mí bböti, dé mí öjpi di gohtibi cár contra. Diguebbma ya, bi mañtsje car nzöya bbma: “Jin dí tzu yma cjahni, ni mpa digue ca Ocja dí tzu. <sup>5</sup> Pe mejor gu castigabi cár contra nar ddanxu, porque ya xná ùdi nam ña. Dé i bböti hua, dé ba quejagui.” Cja bi cjaipi, bbá.—

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Gui mbenijma ter beh ca bi dyøti car nzöya már nttzo. Ndejma bi dyøhtibi jujticia car ddanxu. <sup>7</sup> Xi car Tzi Ta jítzi, ¿cja jin da möx yí cjahni guegue bbma te i ttøhtibi-yma? Como xí juajni-yma pa dí mejtitsje, cja nuyma, i nzofo pá ur xuy. ¿Cja guí inajma, da dé car Tzi Ta jítzi drí dyøhtibi jujticia quí cjahni? <sup>8</sup> Jina, dí xihquijma, guegue tzin drí möx yí cjahni. Pe ndejma da nesta da hñemetjo-yma, cja jin da dyuxi ur mayma, como jim pé ba eh car pa bbma xta ncja car juicio. Nugö, dí xihquijma, guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Cja bbma pé xcuá cojcö, ya jin tza drá ngu ca cjahni ca da denguitjo. Ca pé ddaa rá ngu, ya xtrú wembigui.—

### *El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Mí bbuh ca dda cjahni ca mí mbentsje, már ndo zö nguá hmajpma. Nucma, mí tzohmi ca pé ddaa, mí majma, jí mí tzö mír hma guegue-ca. Car Jesús bi man nar bbede-nma, bi xih ca cjahni ca mí hñixtsje, ina:

<sup>10</sup> —øde, mí bbma yojo hñøjø, bi bøxihui jar ndo nicja pa di nzoh ca Ocja. Ca hnáa múr fariseo cja ca hnáa múr tesorero, mí cobrabi yma cjahni car contribución. <sup>11</sup> Car fariseo bi hmøjtjo, bi nzo Ocja, bi ma: “Nuque Ocja, dí øhqui cjamadi jin dí jñebbe yma dda cjahni. Jin dí mpe, jin dí øti ntjoti, jin dí jöti bbejña, jin dí øtigö ncja ngu ga dyøti nar jjöjte tesorero nma ra bbøjcua. <sup>12</sup> Dí ayuna yo vez ur semana, cja dí un cam diezmo, göhtjo ca dí taja.” <sup>13</sup> Nu car tesorero, már bbøjti nma tzi yanma. Mí pehtzi ur tzö ja drí nzoh ca Ocja, como mí mben ca xquí dyøte. Bi ñejmi, bi ma: “Nuque Ocja, guí juigui tzma. Dí ndo ndujpategö.” Ncjapma gá man car tesorero.—

<sup>14</sup> Cja bi man car Jesús:

—Dí xihquijma ya, bi mperdonabi car tesorero, porque már zö cár mfeni gá nzoh ca Ocja. Pe nu car fariseo ya, jin gá mperdonabi-ca, como mí ndo hñixtsje. Car cjahni ca da hñixtsje, ca Ocja da bbetibi ur tzö, cja nu ca to da ncja ur tzö, ca Ocja da recibi-cá.— Ncjapma gá man car Jesús.

### *Jesús bendice a los niños*

<sup>15</sup> Hna vez, mbá ttzi ca tzi bajtzi pa jabma már bbuh car Jesús, pa di orabi guegue, di dyøjpi car Tzi Ta jítzi di mötzi. Nu quí möxte car Jesús, bbma mí ccahtijma te már ncja, jí mí ne di jieyma ca cjahni di guatijma. Eso, bi huentijma quí me co quí ta ca bajtzi, bi ccahtzijma. <sup>16</sup> Nu car Jesús, bi nzoh ca cjahni ca mbá tzijma-cá, bi xijma di guatitjoyma. Cja pé bi xih quí möxte:

—Gui jieyma yma tzi bajtzi du e da guajquigö. Dyo guí ccahtzijma. Cam Tzi Ta jítzi xí uni ur tsjejqui ca cjahni ca i ncjajma ncja ngu yma tzi bajtzi da hmam pa jabma i mandado guegue. <sup>17</sup> Ciertó, dí xihquijma, ca to jin da guati jar dye ca Ocja pa da jñegui da mandadobi, ncja ngu hnar tzi bajtzi ga jñegui da hmejpi jmandado, guegue jin da ñati pa jabma i mandado ca Ocja.— Bi ma ncjapma car Jesús.

### *Un joven rico habla con Jesús*

<sup>18</sup> Bú eh hnar hñøjø ca mí bbuh cár cargo pə jar nıcjə cə judio, bi dyön car Jesús:

—Nuque, Maestro, rá ndo zöquigüe, ¿te gu øtigö pa gu töti cam nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>19</sup> Car Jesús bi xifi:

—¿Te rá nguehcá guí xijqui rá ndo zöguigö? Jin te i bbu cjahni drá ndo zö. Ddatsje ca Ocja, ntero rá zö cár hməy. <sup>20</sup> Guí pah cə mandamiento cə bi zoguijə car Moisés: “Jin gui jiöti bbejña; jin gui pöhtite; jin gui mpe; jin gui ñajqui bbətjri; gui respetabi quer ta, quer me.”—

<sup>21</sup> Bi dah car hñøjø, ina:

—Xtú øti göhtjo-cá desde bbu ndí tchə.—

<sup>22</sup> Bi dyøj ya cá car Jesús, bi xih bbu:

—Todavía hnar cosa i bbejtjo. Ma grí coji, ma bú pö göhtjo quir mejtı, gui jejquibi cə probe, pa gui pehtzi pə jıtzi ca ntjuməy rá zö. Cja nubbu, gu eje gui tenngüigö, bbá.—

<sup>23</sup> Car hñøjø ya, bbu mí dyøh ca bi man car Jesús, bi ndo duməytjo, como múr ndo rico. <sup>24</sup> Bi nú ya-ca car Jesús, bi ma:

—Rá ndo ntji pa drı ñəti jar dyə ca Ocja hnar rico. <sup>25</sup> Jin da jogui drı tjo hnar camello pə jar gu hnar dyofani. ¿Jabu di ntzöhui-ca? Ncjadipə hneje hnar rico, jin da jogui drı nəti jar dyə ca Ocja, bbu da jıøjqui quı riqueza cə i pehtzi.—

<sup>26</sup> Bi dyøjmə ya-ca quı möxte car Jesús, cja bi hñönijə:

—Xi ya, ¿tocə da jogui da nsalva, bbu?—

<sup>27</sup> Car Jesús pé bi xijmə:

—Ca Ocja i pađi ja ncja da nsalva yə cjahni, como guegue i pađi da dyøti yə cosa yə jin gui tzö da dyøti yə cjahni.—

<sup>28</sup> Bi man car Pedro, bbu:

—Nugöje, xtú tzoguije göhtjo cə ndı pehtzije, pa xtá tenquije.—

<sup>29</sup> Bi dah car Jesús:

—Cierto dí xihquijə, car cjahni ca xí nzoh cár ngu, o cár bbejña, o quı cjuada, o cár ta, o cár me, o quı bajtzi, por rá nguehcə xcá ndəngüigö. <sup>30</sup> Guegue-cá da ttuni más rá ndo ngu ni ndra ngue cə xí nzogui. Da ttun-cá menta i bbujcua jar jöy, cja bbu ya xtrú tjej nər mundo, guejtjo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue.— Ncjapə gá man car Jesús.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>31</sup> Diguebbə ya, car Jesús bi mahti cə doce quı möxte cə xquı hñıtzi gá apóstole. Bi xijmə:

—Nuya, gu pøxjə, gu mö Jerusalén, cja xta ttøjtigui göhtjo ncja ngu ga mam pə jar Escritura da ttøhtibi ca hnar cjahni ca di bbejni hua jar jöy. Ya má yabbu bi man quı jmandadero ca Ocja ter bəh cə di ttøhtibi. <sup>32</sup> Bi majmə, guegue da ndö jáy dyə cə autoridad cə jin gui emə ca Ocja, da ttøhtibi ər burla, da hmetibi ər tzö, cja da ttzotzi. <sup>33</sup> Guejtjo da tjuhmi, cja drı gax ya, da bböhti. Pe diguebbə ya, ca xtrá jñujpa, pé da nantzi.— Ncjapə gá xih quı möxte car Jesús.

<sup>34</sup> Nu quı möxte bi dyøj yə palabra yə már man car Jesús, pe jin gá mbəđijə, ¿cja ya xquı zøh car cjahni ca di bbejni hua jar jöy? Eso, jin gá ntiendejə, ¿cja guejtsje guegue-ca di bböhti? Ncjahmə mí bbuh ca mí ccahtzijə pa jin di ntiendejə.

### *Un ciego de Jericó recibe la vista*

<sup>35</sup> Diguebbu ya, car Jesús cja co qui möxte ya xti zøniyu jar jñini pu Jericó. Nu hnanguadi car hñu, mí ju hnar hñøjø, múr godö, mí mpeti. <sup>36</sup> Guegue-ca bi dyøj ya má tjogui rá ngu cjahni, cja bi hñöni:

—Xi yu cjahni yu ga tjogui, ¿te i jon ya yu?—

<sup>37</sup> Bi tsjifi:

—Ya xpa eh car Jesús, car mingu Nazaret.—

<sup>38</sup> Nubbá, car godö bi mahti nzajqui, ina:

—Nuque, Jesús, guehquigüe, xpá menqui ca Ocja pa gui mandado ncja ngu car rey David. Gui juiguigui tzu.—

<sup>39</sup> Cu cjahni cu má bbeo, mí cohtibi ur ne car godö, pe guegue más mír ndo mafi nzajqui, mí ma:

—Nuque, guír hñe gui mandado, ncja ngu car rey David, gui juiguigui tzu.—

<sup>40</sup> Bi dyøh car Jesús, bbu, bi hmöy, bi mandado du ttzi car godö. Mí zøti ya car godö jabu már bbu guegue, cja car Jesús bi dyöni:

<sup>41</sup> —¿Te guí ne gu cjahqui?—

Bi man car godö bbu:

—Dí ne gu jani.—

<sup>42</sup> Car Jesús bi xifi:

—Janigüe ya bbu. Xcu hñemegui, eso, xcu jogui.—

<sup>43</sup> Nubbu, bi hna xojti qui dö car godö, cja bi den car Jesús, má ndo xøjtibi ca Ocja. Cu cjahni ya, bi nuju, ya xqui xoh qui dö car godö, cja guegueju bi ndo xøjtibiju ca Ocja hneje.

### *Jesús y Zaqueo*

## 19

<sup>1</sup> Diguebbu, car Jesús bi zøti pu jar jñini Jericó cja bi ñuti pu. <sup>2</sup> Mí bbuh pu ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Zaqueo. Guegue múr tesorero, múr jefe, mí mandadobi cu pé ddaa cu mí cobra cu contribución. Múr ndo rico car Zaqueo. <sup>3</sup> Guegue mí ne di ccahti car Jesús, di meya tzu. Pe már ndo du cu cjahni, cja car Zaqueo múr tzi chaparro, jí mí tzö di jianti. <sup>4</sup> Eso, bi gu ur ddi, bi hmeto, bi ma guí dexi hnar ndo za pa di jogui di jianti car Jesús, porque ya xti tjoh pu. <sup>5</sup> Bbu mí tjoh pu-ca, bi nøhtza ña, bi nzoh car Zaqueo:

—Nuque Zaqueo, cá nttzedi. Rá pa ya gu tzøti pu ir ngu, gu zenguaqui tzu.—

<sup>6</sup> Bi ga nttzedi car Zaqueo bbá, te tza má mpöjö, cja bi zix car Jesús pár ngu.

<sup>7</sup> Bi nú ya cu cjahni, cja bi zohmiju car Jesús. Bi hñinaju:

—Nu nar Jesús, xí ma du cati pár ngu nar cjahni ur jiöjte.—

<sup>8</sup> Nu car Zaqueo, bbu ya xqui ñahui car Jesús, bi bböy, bi xifi:

—Nuque Tzi Jmu, nujmaja, car madé göhtjo cu dí pehtzi gu jejquibi cu tzi probe, cja bbu to xcrú cobrabi rá ngu cár domi, xcrú øhtibi ntjöti, gu cohtzibi hnar go vez ca xcrú jambi.—

<sup>9</sup> Car Jesús bi dadi, ina:

—Nuya xcu töti quer nzajqui ca jin da tjegue, porque xcu hñemegui. Gui jñejmi ca ndom titaju Abraham, como guegue-ca bi hñeme ca Ocja göhtjo mbo ur tzi mu. <sup>10</sup> Nugö, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy pa gu jon yu cjahni yu xí bbedi, cja gu cjuhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtijü.— Bi man yu palabra-yu car Jesús.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> Car Jesús má pa jar hñu pa drí zøti pu Jerusalén. Cu cjahni cu má yojmi guegue bi dyøjmu göhtjo ca mí ma. Nu car Jesús ya, pé bi xijmu pé hnar bbede gá ejemplo, porque ya xti zøti pu Jerusalén, cja mí mben cu dda cjahni, ya

xti mudi di mandado hua jar jöy car Jesús. <sup>12</sup> Como mí pah car Jesús ja nguá mben-cu, bi xih cu cjahni nar bbede-ná, pa di ntiendeju, jí bbe di mudi di mandado. Bi xijmu, ina:

—øde, mí bbuh hnar hñøjø, mí ndo ttihzibi, cja mí pehtzi cár cargo. Bi ttzofopa di ma pé hnar jöy yapu, cja di ttuni pé hnar cargo más drá ngu ni ndra ngue ca mí pehtzi, cja diguebbu ya, pé di goh pu, pé di mandadotjo. <sup>13</sup> Bbu ya xti bøni, bi nzofoda ddetta qui muzu, cja cada hnaa bi uni hnaatjo ur domi ca mí muhui rá ngu. Bi xijmu, ina: “Ya xtrá magö ya. Gui comerciaju co nar domi, cja bbu xcuá coji, pé xti ddajquiju bbu, co ni cár tjaja.” <sup>14</sup> Diguebbu ya, bi ma. Nu cu mingu car jñini-cá, mí upu car tada-cá. Jí mí ne di jieguiju di mandadobiju. Eso bi gupju tengu jmandadero, cja nucá bi deniju car tada, bi ma bú reclamaju pu jabu mir ma guegue pa di ttun cár ddadyo cargo, bú majmu: “Nugöje, jin gu jeguie nar hñøjø-nu da mandadoguije.” <sup>15</sup> Pe ndejma car tada-cá, bú ttun cár cargo, cja pé bú coji. Nubbú, bi nzoh qui muzu, bbú, cu xqui un car domi. Mí ne di badí tengu xqui dajmu ca gá comerciaju. <sup>16</sup> Bú eh car primero, bi xifi: “Nuque, tzi jmu, tji nir domi. Ya xtú tacö pé ddetta.” <sup>17</sup> Bi xih bbu: “Rá zö ca xcu dyøte. Gúr jogui mefi. Gú ccahti rá zö ca jin tza mí ngu. Nuya, gu ddahqui quer cargo, gui mandadobi ddetta jñini.” <sup>18</sup> Bú ej ya car segundo, bi ma: “Nuque, tzi jmu, xtú tacö pé cutta domi.” <sup>19</sup> Bi xih bbu: “Nuya, xtá ddahqui cutta jñini ya, pa gui mandadobi.” <sup>20</sup> Pé bú eh ca hnaa ca mir cja jñu, bi xifi: “Nuque, tzi jmu, tji nir domigue. Xtú tuhtitjo hnar dajtu. <sup>21</sup> Dú tzugö, jin di joh bbu gua comercia, cja nuque güi tzangui, como gui ndo foh quer domi. Nuque, gui xoj nu jabu jí xqui tujü, cja gui cuajti cu semilla cu di tocabi pé hnar cjahni, como jin gui juijqui quer minga-cjahnihui.” Ncjaru gá man car muzo-ca. <sup>22</sup> Bi man car tada, bbu: “Co nar palabra nu xcu ma, xcu ncjuantsje, jí xqui pejpigui rá zö. Gúr ttzomuzogue. Ya xi nguí padi, dí ndo foh cam domi. Ncja ngu gri mangué, nugö dí cuajti ca di tocabi pé hnar cjahni, cja dí xoj nu jabu jin dá tujü. <sup>23</sup> Nuya bbu, ¿dyoca jin gú tzoh cam domi nu jar bango, pa santá di ttajqui cár tjaja?” Guejnu bi man car tada-ca. <sup>24</sup> Nubbú, bi bbejpi cu dda muzu cu már bböjti pu hnanguadi, bi xijmu: “Jñambiju ya cár domi-ná, cja gui uniju car hñøjø ca i pehtzi ddetta domi.” <sup>25</sup> Nucá bi dadiju: “Tzi jmu, ya xqui pehtzi ddetta-cá.” <sup>26</sup> Nu car jmu, pé gá ndadi, bi mantjo: “Dí xihquiju, ca to i tzi ja, más drá ngu pé da ttuni, cja nu ca jin tza te i ja, hasta ca tchatjo ca i ja da tjambi. <sup>27</sup> Nu cum ncontra ya, cu jí mí ne di jiegui gua mandadobiju, bú tziju hua-cu, gu jantigö guír pöhtiju.”—

### *La entrada triunfal en Jerusalén*

<sup>28</sup> Bbu mí guadi mí ma nar bbede-ná, car Jesús bi den car hñu, bi hmeto, cja qui möxte bi deniju, mir bøxju pu Jerusalén. <sup>29</sup> Ya xi má tzøtiju cu tzi jñini car Betfagé co car Betania. Bi bøxju ca hnar ttøø ca mí tsjifi Olivos, cja car Jesús bi guj yojo qui möxte di mehui hnar jmandado. <sup>30</sup> Bi xijmi:

—Mehui nu jar tzi jñini nu rá cjanu. Cja nu pu jabu gui cutihui, xqui tötihui hnar tzi burro, rá hñati pu. Jí bbe i ddøh car tzi burro-ca. Gui xohtihui ya-ca, cja gu ehui. <sup>31</sup> Cja bbu to da dyønquihui, ¿dyoca gui xohtihui? gui xijmi: “I nesta cam Tzi Jmuje.”—

<sup>32</sup> Cja bi ma ya cu yojo cu xqui cjuy, bi dötihui car burro, ncja ngu gá tsijimi. <sup>33</sup> Nu bbu már xohtihui, bi zøh cu to múr mejti car burro, bi xifi:

—¿Dyoca gui xohtihui nam burroje?— bi hñimbihui.

<sup>34</sup> Bi dah cu yo jmandadero:

—Cam Tzi Jmuje i nesta.— Cja bi jiejmu, bbu.



<sup>35</sup> Diguebbu, bú ehui jabu már bbuh car Jesús. Cu ddaa quí möxte car Jesús bi møh quí dajtuju, bi gahtziju car burro, cja bi tøh car Jesús, bbu. <sup>36</sup> Cu cjahni cu xquí jmuntzi, guejtjo bi xih quí dajtuju pu jar hñu, pu jabu di tjoh car Jesús. <sup>37</sup> Car Jesús co cu cjahni cu má teniju bú cajmu jar ttøø, ya xti zøtiju pu Jerusalén. Göhtjo cu má teni bi mædi bi ndo majmu. Ya xi má ndo mpøjmu. Má xøjtibiju ca Ocja por rá ngue cu milagro xquí ccahtiju, gue cu xquí dyøti car Jesús, como már ndo ngu-cu. <sup>38</sup> Má ñaju nzajqui, má majmu:

—Rá ndo zø nam reyju. Ya xca pa hua nu hnáa nu xpá mejni ca Ocja. Ya xqui núguiju rá zø car Tzi Ta ca bí bbuh pu jitzu, eso dí ndo xøjtibiju.— Ncjapu mí man cu cjahni.

<sup>39</sup> Má yojmi cu cjahni rá ngu cu dda fariseo. Nucú bi ma:

—Nuque, maestro, huenti yir möxte. Xijmu da gohti í nejmu, como jin gui tzø ca i man-yu.—

<sup>40</sup> Nu car Jesús bi dah, bbu:

—Dí xihquiju, bbu di gohti í ne-yu, di tzøya ca rí xødiju, nubbu, di cja Ocja di ndo maj yu meo yu i bbongua, drí xøjtigui-yá.—

<sup>41</sup> Bbu ya xti zøti pu Jerusalén, car Jesús bi ccahti car ciudad cja bi nzoni, como rá ngu vez xquí nzoh cu cjahni pu. Pe nucú, jí mí ne di hñemeju. <sup>42</sup> Bi man car Jesús:

—Nuqueju, guí minguju Jerusalén, xajma güi padiju yu pa ya, toguigö cja jabu xtá eje. Xajmaja güi hñemeju ca ndí xihquiju. Nubbá, güi núju car paz. Pe nuya, ya xtrá magö. Ya xta zahquiju hnar castigo rá nttzo. <sup>43</sup> Ya xta zøh car pa bbu xtu eh quir contraju, xta hñihquiju madé, xta goti nir jñiniju, göhtjo jáy nttzani. Göhtjo ur pa da möh quer jñiniju, nim pa jabu grí pøniju. <sup>44</sup> Da möjtiquiju, göhtjo co ni quir bajtziju. Da yøhti quir nguju, tje da fonti cu meo, ni di yojo da mfitzi. Da ttøjtiquiju ncjapu, porque bbu mí nzohquiju ca Ocja, jin gú hñemeguiju, ¿cja guejco, xpá menquigö guegue?— Guejnu bi man car Jesús.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>45</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi zøti pu jar jñini Jerusalén, bi guati jar ndo ñicja, cja bi fongui cu to már pø pu cu zuwe cu mí bbøhti pa di dæti pu jar arta. <sup>46</sup> Bi huenti-cu, bi xijmu:

—I jux pu jar Escritura, ina: “Nugö, dú Ocja, cja bi ttøti nam ngu pa du eua yu cjahni, da nzojquigö.” Pe nuqueju, xcú cjaipiju ur ngu cu be.— Bi ma ncjapu car Jesús, como cu mó mí ndo jøti yu cjahni.

<sup>47</sup> Göhtjo ur pa, car Jesús mí cuati pu jar ndo ñicja, mí ujti cu cjahni. Nu cu möcja cu mí mandadobi cu pé ddaa, co cu maestro cu mí ujti cu cjahni cu Escritura, cja co cu tita cu mí mandadobi cu cjahni, nucú, mí joniju ja drí möhtiju guegue. <sup>48</sup> Pe jí mí tzø te di cjaipiju, como már ngu cu cjahni cu mí teniju car Jesús, cja mí ndo tzøjmu di dyødeju göhtjo ca mí ma guegue.

### *La autoridad de Jesús*

## 20

<sup>1</sup> Nu cu pa cú, ca hnar vez, car Jesús már bbuh pu jar ndo templo, már ujti cu cjahni pu, már xijmu ja i ncja car tzi jogui jña. Nubbá, bú eh cu möcja cu mí mandado, co ni cu ddáa cu mí nxøh cár ley car Moisés, co ni cu tita cu mí pehtzi quí cargoju jar templo. <sup>2</sup> Guegue-cú bi dyøn car Jesús:

—Xijquije ya, ¿tema cargo guí pehtzigue pa gui dyøti yu cosa rá ngu? ¿To car cjahni xí ddahqui quer cargo?—

<sup>3</sup> Car Jesús bi dædi, bi xijmu:

—Guejtjo gu önquijü hnar nttöni, cja nuquejü, gui tjaigtiguijü hñe. <sup>4</sup> Nu car Juan ca mí xix yu cjahni, ¿cja güi hñeh ca Ocja car cargo ca mí ja guegue, cja huá bú hna mbentsje di hñe di nzohquijü?—

<sup>5</sup> Gueguejü ya, bi ñatsjeju bi majmü:

—Bbü gu majmü, guá hñeh ca Ocja car Juan, xta dyönguijü nar Jesús, ¿dyoca jí xta emejü bbü? <sup>6</sup> Guejtjo bbü gu majmü, bú hna mbentsje car Juan di hñeje di nzojcöjü, nubbü, xta ccainquijü medo yu cjahni, porque nuyü i majmü múr jmandadero ca Ocja car Juan.—

<sup>7</sup> Nubbü, bi dah cu hñøjø-cü, jí mí padijü jabü güi hñeh cár cargo car Juan.

<sup>8</sup> Car Jesús bi xijmü, bbü:

—Guejtjo jin gu xihquijü jabü xcuá hñej nam cargo nu dí pehtzigö pa drá øti yu dí øte.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

<sup>9</sup> Diguebbü ya car Jesús bi nzoh cu cjahni, bi xih hnar bbede gá ejemplo:

—øde, ca hnar hñøjø mí tje hnar jöy, xquí hñiti pu cu za gá uva. Diguebbü, bi jion cu mefi pa di möh cu uva. Nucü, bbü xti da cu uva, di döjtijü guegue car parte ca mí tocabi. Nubbü, bi ma gá ma pé hnar jöy car hñøjø-ca, bú dé pu. <sup>10</sup> Cja bbü mí zøh car tiempo pa di joh cu uva, car jmu bi guh hnar mefi di ma du öjpi cu mefi cu uva cu mí tocabi guegue. Nu cu mefi cu mí föh car huerta, már ndo nttzo, jin gá ne gá döjtijü cu uva. Bú fetitjoju car mefi, bú unijü, cja bú tøjnadidijü.

<sup>11</sup> Bi ma gá ngoh car mefi pu jabü már bbüh cár jmu, cja guegue-ca pé bi guh hnar mefi pa pé di ma pu. Nu cu mefi cu már bbüh pu jar huerta, pé bú cjaipitjoju pu, bú fetijü, bú bbetibijü úr tzö, cja bú tøjnadiditjoju. Jin te gá döjtijü cu uva. <sup>12</sup> Diguebbü ya, car jmu pé bi gú pé hnar mefi ca rí cja jñü. Lo mismo, pé bú joju-cá, cja bú fonguijü.

<sup>13</sup> Gá ngax ya, car hñøjø ca múr mejtü car huerta bi mbentsje, bbü: “¿Xi ya? ¿Ja gu ncja ya? Gu cúj nam tzi ttü. ¿Cja jin da respetajü nu?” <sup>14</sup> Bi ma cár ttü, bbü. Nu cu mefi cu mí föh car huerta gá uva, bbü mí ccahtijü, ya xi mbá eh cár ttü car jmu, bi chalajü, bi mantsejü: “Tji nar ttü car jmu, ya xpa eje. Guejnu da tocabi car herencia-ná. Gu pöhtijü pa guejcöjü da tocaguijü car herencia.” <sup>15</sup> Cja bbü mí zøti pu car bajtzi hñøjø, cu mefi bú fonguijü-ca cja bú pöhtijü.—

Diguebbü ya car Jesús bi dyön cu cjahni cu már ødeju, bi hñimbijü:

—Nuya bbü, gui xijquijü, car tada ca to úr mejtü car huerta, ¿te da cjaipi cu mefi-cu? <sup>16</sup> Da ma du mandado da bböhti. Diguebbü ya, pé da jioni pé ddáa cja da döjti guegue-cu cár huerta.—

Gue nar bbede-nu bi man car Jesús. Nu cu möcja cja co cu maestro cu mí nxöh car ley, bbü mí dyødeju nar bbede, bi ntzøtijü, bbü, cja bi majmü:

—Xajmá, jin da ncjá ncja ngu ga mā nar bbede-ná.— Bi majmü ncjapu porque bi jñajü ur huenda, mír tjequihui gueguejü cu mefi már nttzo.

<sup>17</sup> Car Jesús, bbü, bi ccahtitjo-cu, cja bi dadi:

—Ndejma da ncja ca i mā nar bbede, como i mam pu jar Escritura, guehca i nesta da ncja-ca. I mā ncjahua:

Car medo ca bi dyendi cu cjahni cu mí jøh car ngu,

Guehcá xí cjøx pu jar esquina car ngu, pu jabü i penti cu cjoti.

Guejtsje ca Ocja xí mandado xí cjøx pu.

<sup>18</sup> Bbü to da fehtzi car do-ca, menta i bbüjti hua jar jöy, da wah quí ndodyo. Pe bbü ya xtrú ttix pu jitzü car medo-ca, bbü da dögui cja da züh hnar cjahni, exque da möhti.— Bi mā ncjanu car Jesús.

### *El asunto de los impuestos*

<sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyødeju n<sub>u</sub>r palabra-ná, c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxö<sub>h</sub> car ley ca bi ma<sub>n</sub> car Moisés, co ni c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, mí ne di z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> car Jesús pa di gotij<sub>u</sub> födi. Como bi ba<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, car Jesús már j<sub>e</sub>qui gueguej<sub>u</sub> co c<sub>u</sub> mefi rá nttzo. Pe mí tzuj<sub>u</sub> di z<sub>u</sub>jm<sub>u</sub> car Jesús, porque mí in<sub>a</sub>j<sub>u</sub>, certa te di c<sub>a</sub>j<sub>a</sub>pij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni. <sup>20</sup> Pe ndejma mí föjm<sub>u</sub> car Jesús pa jin di weni. Bi gupj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda hñøj<sub>ø</sub> pa drí d<sub>e</sub>nij<sub>u</sub>-c<sub>a</sub> c<sub>a</sub> drí hñøxj<sub>u</sub> te mí ma. Nuc<sub>u</sub>, mí cuatij<sub>u</sub> car Jesús ncjahm<sub>u</sub> mí ndo tzøj<sub>u</sub> di dyødeju ca mí ma guegue. Xquí tsjih c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub>-c<sub>u</sub> di jionij<sub>u</sub> ja drí jiötij<sub>u</sub> car Jesús pa di ma<sub>n</sub> hnar palabra ca di contrabi car gobierno, pa ncjap<sub>u</sub> di jogui di z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> c<sub>a</sub> di döjtij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> car gobernador. <sup>21</sup> C<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub>-c<sub>u</sub> bi möjm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, bi guatij<sub>u</sub> car Jesús, c<sub>a</sub> bi dyønij<sub>u</sub> ncjahua:

—Nuque, maestro, dí pa<sub>d</sub>ije guí ma<sub>n</sub> ca ncjuani, c<sub>a</sub> guí ujtiguije gu øtije ncjap<sub>u</sub> hneje. Jin guí johtitjog<sub>u</sub>e car c<sub>a</sub>hni ca i tt<sub>i</sub>htzibi, guejtjo jin guí despreciabi car c<sub>a</sub>hni ca jin te i ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y. Guí xijtij<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni parejo ja ncja drí hm<sub>u</sub>y pa drí tzø<sub>h</sub> ca Ocja. <sup>22</sup> ¿Te guí xijquije ya? ¿C<sub>a</sub> rá zö ca dár döjtije car emperador romano c<sub>u</sub> contribución, c<sub>a</sub> huá jin guí tzö? ¿Te i ma<sub>m</sub> p<sub>u</sub> jár ley ca Ocja?—

<sup>23</sup> Nu car Jesús bi ba<sub>d</sub>i, c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni-c<sub>u</sub> már joni ja drí dyøhtibij<sub>u</sub> u<sub>r</sub> ntjöti. Eso, bi xijm<sub>u</sub>:

—¿Dyoca guí øjtiguij<sub>u</sub> trampa? <sup>24</sup> Gui ujtiguij<sub>u</sub> ya hnar domi gá denario.—

C<sub>a</sub> bi ttuni hnaa, bi ccahti. Nubb<sub>u</sub>, bi hñöni:

—¿To ú<sub>r</sub> retrato na i cuati huá, c<sub>a</sub> to ú<sub>r</sub> tj<sub>u</sub>ju?—

C<sub>a</sub> guegue-c<sub>u</sub> bi da<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>:

—Gue car emperador, tz<sub>u</sub>di, car César.—

<sup>25</sup> C<sub>a</sub> car Jesús bi xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—Nubb<sub>u</sub>, i nesta gu cjuhtij<sub>u</sub> car emperador c<sub>u</sub> contribución, como í me<sub>j</sub>ti guegue. Guejtjo i nesta gu döjtij<sub>u</sub> ca Ocja qui me<sub>j</sub>ti guegue-c<sub>a</sub> hneje.—

<sup>26</sup> C<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni-c<sub>u</sub>, masque mí joni ja ncja drí jiötij<sub>u</sub> car Jesús, pe jin gá ndapij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> mí dyøj<sub>u</sub> ja ncja gá nda guegue, bi hño í ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub>, c<sub>a</sub> bi gohti í nej<sub>u</sub>. Guejtjo már øde rá ngu c<sub>a</sub>hni ca te bi jma, c<sub>a</sub> co ja gá nda<sub>h</sub> car Jesús.

### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>27</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú eh c<sub>u</sub> dda c<sub>a</sub>hni c<sub>u</sub> mí tsjifi saduceo, bi guatij<sub>u</sub> car Jesús, como guejtj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub> mí ne di dyøhtibij<sub>u</sub> hnar prueba. C<sub>u</sub> saduceo ya, i ma<sub>j</sub>m<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> i tu hnar c<sub>a</sub>hni, ya jin da jña ú<sub>r</sub> jña. Ya xí mpuntjo.

<sup>28</sup> C<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni-c<sub>u</sub> bi dyønij<sub>u</sub> car Jesús:

—Nuque, maestro, ca ndom titaj<sub>u</sub> Moisés bi jñux p<sub>u</sub> jar Escritura, in<sub>a</sub>: “Bb<sub>u</sub> di du hnar hñøj<sub>ø</sub>, c<sub>a</sub> jin te di zo yí bajtzi, c<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> di hñih hnár cjuada, bb<sub>u</sub> ya xtrú ndu car hñøj<sub>ø</sub>, nubb<sub>u</sub>, cár cjuada di ntjajtihui ca mú<sub>r</sub> bbejña<sub>m</sub>a car ánima, pa di hm<sub>u</sub>h qui bajtzi, ncjahm<sub>u</sub> dí bajtzi car ánima, bb<sub>u</sub>.” <sup>29</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, hna vez, mí bb<sub>u</sub> yojto cjuada. Car da<sub>c</sub>juada bi ntjehui cár bbejña c<sub>a</sub> bi hm<sub>u</sub>bi. Diguebb<sub>u</sub> bi du, jin te gá hñihpi bajtzi. <sup>30</sup> Ca rí c<sub>a</sub> yojo bi cuajtj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Nucá pé bi ncjatjo ncja ca bb<sub>e</sub>to ú<sub>r</sub> cjuada, pé bi dutjo hneje, jin tema bajtzi gá nzogui. <sup>31</sup> Nubb<sub>u</sub>, cár cjuada ca mí<sub>r</sub> c<sub>a</sub> jñu bi cuajtj<sub>u</sub> car bbejña hneje. J<sub>o</sub>nc<sub>a</sub> bi ncjadi p<sub>u</sub>. Göhtjo c<sub>u</sub> yojto hna-hnáa gá hm<sub>u</sub>bi car bbejña. Nu car bbejña jin gá ønte. Bi du göhtjo c<sub>u</sub> cjuada. <sup>32</sup> Gá ngax ya, bi du car bbejña hneje. <sup>33</sup> Nuya, bb<sub>u</sub> xta jña ú<sub>r</sub> jña c<sub>u</sub> ánima, ¿to da hm<sub>u</sub>bi car bbejña? como göhtjo xquí c<sub>a</sub>j<sub>a</sub>pij<sub>u</sub> ú<sub>r</sub> bbejña hua jar jöy.—

<sup>34</sup> Bi da<sub>h</sub> car Jesús bb<sub>u</sub>:

—Nuhua jar jöy y<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> i ntjehui qui bbejña, i ntjajtihui. <sup>35</sup> Pe nu y<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni y<sub>u</sub> da ma<sub>n</sub> ca Ocja da jña ú<sub>r</sub> jña bb<sub>u</sub> ya xtrú ndu c<sub>a</sub> da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá zö, nuyá, ya jin da ntjajti p<sub>u</sub>. <sup>36</sup> Guejtjo ya jin da duj<sub>u</sub>. Da ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi göhtjo u<sub>r</sub> tiempo. Ca Ocja xta xox-yá, guejtjo xta uni

hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca i pehtzi guegue. <sup>37</sup> Pe guejtsje ca ndom titajua Moisés i xijquijua já libro ca bi dyøti guegue, cierto da jñá úr jñá ca cjahni ca xí ndu. Bbua mí ntjehui ca Ocja car Moisés, pa jabua mí ccahti car tzi za már zø, nubbu ca Ocja bi nzoh car Moisés, bi xifi: “Nugö, úr Cjaa-guigö car Abraham, cja co car Isaac, cja cor Jacob.” Ncjapua gá man ca Ocja. Pe nucá, ya má yabbua xquí du-ca. <sup>38</sup> ¿Xi ya bbua? Bbua di mpun ca cjahni ca i tu, ¿cja di man car Tzi Ta jitzí, úr Cjaa guegue ca cjahni ca xí ndu? Jina. Guegue úr Cjaa ca cjahni ca i bbajtjo, masque ya xtrú ndu quí cuerpoja. Eso, dí padijua, jin gui mpun ca cjahni ca mí emejua ca Ocja cja xí ndu. Ca Ocja i ccahti, i cjadi úr nzajqui göhtjo-ca.— Bi ma ncjanua car Jesús.

<sup>39</sup> Cu ddaa maestro cu már ødeju, bi tzøjmu nur palabra nu xquí man car Jesús. Cja bi majmu:

—Ra zø nur palabra xcú mangue, maestro.—

<sup>40</sup> Nu cu cjahni cu xquí dyøtibijua car prueba car Jesús, bi ccahtijua ya, guegueja xquí hnapijua. Eso, ya jin gá tzö í muyua pé di dyøtibijua prueba car Jesús.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>41</sup> Diguebbua ya, car Jesús bi dyøtibi hnar prueba cu maestro cu mí nxöh cu Escritura, bi dyöni digue car Cristo ca di hñeje, ¿te dúr ncjahui car David? Bi ma:

—¿Dyoca i man yua to i nxöh cu Escritura, bbua di hñeh ca hnaa ca di hñix ca Ocja pa drí mandado, guegue dúr mboxibbejto car David? <sup>42</sup> Guejtsje car David bi jñux pa jar libro cu Salmo, bi hñina:

Car Tzi Ta jitzí bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:

“Gui mijcua jam jogui dye, gu mföxihui gu mandadohui

<sup>43</sup> Hasta bbua xtá cjaipigö quir contra du eje,

Da ndandiñajmu jer tzi huá, cja nuquigue, xquí mandadobi-cá.”

<sup>44</sup> Bbua mí ma ncjapua car David, mí xifi úr tzi Jmu car Cristo ca di hñeje. Xi ya bbua, ¿ja di ncja dúr jmu car David car Cristo cja guejtjo dúr mboxibbejto?—

Gue nur nttöni-nua bi dyön car Jesús. Nu cu maestro cu már ødeju, jin gá mbaði ja drí daðijua, cja bi gohtitjo í nejua.

### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

<sup>45</sup> Már bbua pa rá ngu cjahni, már øde. Nu car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijmu:

<sup>46</sup> —Gui mfödijua, jin gui cjaia ncja ngu yua maestro yua i nxöh car ley. Guegue-yua i ndo tzøjmu da jieja yí dajtu rá ma, pa da ndo ttihtzibi. Cja i ne da ttenguajua rá zö bbua ga hñoja já töy o já calle. Guejtjo i ndo tzøjmu da mijua jar templo pa jabua más rá ndo zö, cja guejtjo bbua da ncja mbaxcua, i ne da mijua pa jabua más da nrespetabijua. <sup>47</sup> Nu cu cjahni-ca, i cobrabi rá maði cu tzi ddanxu cu xí jmipi domi, cja diguebbua, bbua jin gui tzö da guti, i fongui jáy ngu-ca. Guejtjo i ndo dé ga mahtijua ca Ocja pa da mben cu cjahni, de vera i emejua, cja pa da ndo hñihtzibijua. Jiöjtetjo cu cjahni-cá. Ca más xtrú ndo jiöti yua cjahni, más drá ndo ngu car castigo ca da ttun-cá.— Bi ma ncjapua car Jesús.

### *La ofrenda de la viuda*

## 21

<sup>1</sup> Car Jesús már bbua pa jar goxtji car templo. Már jantitjo cu cjahni cu má tjohpa, már uti quí domijua jar caja, már döja gá ofrenda. Bi tjoh cu dda rico, bi dyuti quí domi rá tzi ngu. <sup>2</sup> Diguebbua bi tjoh hnar ddanxu, múr tzi probe, bi dyuti yojo cu tzi domi chi tchua. <sup>3</sup> Bi man car Jesús:

—Dyøjmajm̄ n̄ dı xihquijm̄, n̄r tzi dđanxu-n̄ xı dyuti más rá ngu ni digue yu rico, masque jin te i ja. <sup>4</sup> Yu rico, gue ca mí sobrabi xı döjm̄. Pe n̄r dđanxu-n̄, xı dö göhtjo ca mí ja.—

### *Jesús predice la destrucción del templo*

<sup>5</sup> Már ñajm̄ c̄ cjahni, már ccahtijm̄ ja mí ncja car ndo templo. Bi majm̄ te tza már zö nguá ñigui c̄ ndo međo c̄ xcá ttøti car templo, cja co te tza már zö hneje c̄ adorno gá oro co gá plata c̄ xquí un c̄ cjahni gá ofrenda. <sup>6</sup> Car Jesús bi mam̄ bb̄m̄:

—Nu yu cosa yu guí ccahtijm̄ jar templo, xta zøh car pa bb̄m̄ xta mpuni ntero-yú, ntero xta tjøhte. Da mfonti yu ndo međo, ni di yojo da mfitzi.—

### *Señales antes del fin*

<sup>7</sup> Cja quí möxte bi dyönijm̄ bb̄m̄:

—Maestro, ¿ncjahm̄ da mpun n̄r templo? ¿Tema seña da ñigui pa drı fah bb̄m̄ ya xta ncjapm̄?—

<sup>8</sup> Cja bi dah car Jesús:

—Ibbejtjo. Pe gui mfödijm̄ rá zö pa jin to da jiøhquijm̄. Dí xihquijm̄, du e rá ngu cjahni c̄ da ma: “Guejcö dır cjahni xı hñixquigö ca Ocja pa gu mandado.” Guejtjo da xihquijm̄: “Ya xı nzøh car hora, ya xta guaj n̄r mundo.” Pe jin gui ma gui tenijm̄-cá. <sup>9</sup> Cja bb̄m̄ xtı dyødejm̄, i ndo cja tujni, o i ndo cja guerra, dyo guí ntzujm̄. I nesta bb̄eto da ncja-cá, pe jí bbe di tzøh car pá bb̄m̄ xta ncja ca xtú ma. Nucá, pé da tzi dé.—

<sup>10</sup> Cja pé bi xih quí möxte, bi hñimbijm̄:

—C̄m̄ mingu hnar jöy da em̄m̄ c̄ pé dda mingu ca pé hnar jöy. Cár gobierno hnar jöy da ntujnihui cár gobierno ca pé hnar jöy. <sup>11</sup> Da ndo hño c̄ hñamijöy, cja c̄ dda lugar da ncja tjuju, da ndo hño c̄ jñini rá nttzo. Da ndo ntzu yu cjahni, cja n̄ jar jıtzi da ñigui c̄ ndo seña. <sup>12</sup> Pe ante que da ncja ya-cá, da ttzahquijm̄, da cjøpıquijm̄, da ttzixquijm̄ já ñicja, da cjohquijm̄ födi, da ttenquijm̄ delante c̄ rey co ni c̄ gobernador, por rá nguehca grı tenguiğöjm̄. <sup>13</sup> Pe bb̄m̄ xta ttzixquijm̄ p̄, da ttønquijm̄, ¿toca guí emejm̄? nubb̄m̄, da jogui gui xijm̄ guejquigö guí tenguiğöjm̄. <sup>14</sup> Nuya bb̄m̄, gui dyen quir mayjm̄, jin gui ndo mbenijm̄ te gui tjadijm̄. <sup>15</sup> Nugö, gu ddahquijm̄ jogui mfeni pa gui tjadijm̄ rá zö, cja quir contrajm̄ jin da badijm̄ te pé da xihquijm̄ pa da dahquijm̄. <sup>16-17</sup> Drá ngu cjahni da em̄quijm̄ por rá nguejquigö. Hasta mismo quer me, quer ta, quir cjuada, quir parientejm̄, quir amigojm̄, guejti-c̄ da döquijm̄ p̄ jáy dye quir contrajm̄. Cja ddaaquiguejm̄ da bbøjtıquijm̄. <sup>18</sup> Pe jin to te da cjahquijm̄ bb̄m̄ jí xtrú un cár tszejqui ca Ocja. Nim pa hner xtajm̄ da bb̄edi. <sup>19</sup> Bb̄m̄ gui zejmm̄ ca grı hñemeguijm̄ cja jin da dyuxı ir mayjm̄, nubb̄m̄, cierto da ttahquijm̄ car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>20</sup> Xta zøh c̄ sundado rá ngu cja xta hñiti madé nar jñini Jerusalén. Bb̄m̄ xquí jiantijm̄-c̄, nubb̄m̄, xtı padijm̄, ya xta tjøhti nar jñini-na, bb̄m̄. <sup>21</sup> C̄m̄ cjahni c̄ di bb̄ajcua n̄r estado Judea, c̄ pa-cá, da mpegui da ddaguijm̄, drı möjm̄ já ttø. Cja c̄ to di bb̄ajcua nar jñini, mejor da bønijm̄ nttzedi. C̄m̄ cjahni c̄ di bb̄m̄ jar campo, jim pé du cojm̄ hua jar ciudad, da ddaguijm̄ yapm̄. <sup>22</sup> C̄m̄ pa-cá, da ncohtzibi c̄ cjahni ca rá nttzo ca xı dyøte, da ncastigajm̄. Da ncumpli göhtjo ca i mam̄ p̄ jar Escritura. <sup>23</sup> C̄m̄ bb̄ejña c̄ di hñm̄, cja co c̄ di tzi quı tzi wene, da ndo sufrijm̄ c̄ pa-cá. Da ndo ncastiga göhtjo c̄ cjahni c̄ di bb̄ajcua n̄r jöy Israel, c̄ pa-cá, como ya xtrú ungui er cue ca Ocja. <sup>24</sup> Da ndo ncja guerra, drá ngu cjahni da bbøhti gá espada, c̄ dda mingu hua da tteni gá preso, pé drı möjm̄ hnahño jöy. Cja c̄ gentile c̄ jin gui tzujm̄ ca Ocja da mandadojm̄ hua jar jöy yu judio. Nu c̄ judio c̄ múr mejtijmajm̄ nar



jñini Jerusalén da gojma jöy cja da sufriju. Cu hnahño cjahni da mandado hua hasta bbu xta zøh car tiempo ca xí mben ca Ocja.

### *La venida del Hijo del Hombre*

<sup>25</sup> Nubbu, da nigui cu dda seña nu jar jitzu, co hñecua jar jöy. Bbu xta jianti cu cjahni ja ncja drí nigui car jiadi, car zana, cja co yu tzø, da ndo hño í muyju. Guejti nu mar da ndota jia, cja nu ndaji da ndo dyentzi car deje. Cja bbu da ccahti cu cjahni cu seña-cu, da ndo ntzøtiju. <sup>26</sup> Da ndo ntzu yu cjahni, hasta da majmu, ya jin da jiøtiju. Da mbeniju, ya xta tje nu mundo. Cja guejti pu jar jitzu, da ndo hñan cu tzø, car jiadi, car zana, ncjahu di ne di mpuniju. <sup>27</sup> Hasta gue bbu ya xtru nigui cu seña-cu, nubbu, cja pé xcuá ecö. Nubbu, cja xta jiantigui yu cjahni, gár ca já guu, gár ja cam cargo pa gu mandado. Nubbu, xta nigui te tza drá nzejqui cja te tza dúr ndagö. <sup>28</sup> Pe nuqueju, bbu xta mudi xta ncja cu cosa-cu, jin gui ndo ntzøtiju, da jñu ir muyju. Gui mbeniju, ya tchutjo pé xcuá cojcö, gu cxquiju pa jin gui núju car castigo ca ba eje.— Ncjaru gá man car Jesús.

<sup>29</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xih qui möxte hnar palabra gá comparación, bi hñimbju:

—Jiantijmaju nu za gá higo co ni yu pé dda za hneje, cja gui mbeniju ja i ncja-yu. <sup>30</sup> Bbu i ddoj ya-yu, nubbu, gui padiju, ya xta zøh cu zana rá mpa. Jin gui nesta da tsjhquiju te da ncja. <sup>31</sup> Guejtjo bbu xta ncja cu cosa cu xtú xihquiju, nubbu, cja xqui padiju, bbu, ya xqui tchadipx xcuá cojcö hua jar jöy pa gu mandado.

<sup>32</sup> Dyøjmaju nu gu xihquiju, ddaaquigueju, yu cjahni yu i bbu yu pa ya, da hmajtiju hasta cu pa-cu, hasta gue bbu ya xtru ncja göhtjo cu xtú xihquiju ya. <sup>33</sup> Xtu eh car pá bbu xta mpun nu jöy co ni nu jitzu, ncja ngu xtá xihquiju. Nu cu m palabra xtú ma, jin da mpun-cu.

<sup>34-35</sup> Gui mbeniju, cierto da ncja yu cosa yu xtú xihquiju, cja gui hmupju listo. Jin da ma ir muyju yu te i cja hua jar jöy. Jin gui ntiju, cja jin gui teti quir fuerzaju co cu cosa cu da tjojtjo. Bbu gui dyøtiju ncjaru, gui hñuju peligro, certa da hna zahquiju car pa bbu pé xcuá ecö, cja nuqueju, xtá töhquiju guir øtiju ca jin gui conveni, ncja ngu cu cjahni cu jin gui tenguigö. Como xta hna zah cu cjahni car pa-ca, göhtjo cu di bbucua jar jöy, cja jin da bah-cu, más te da ncja. <sup>36</sup> Pe nuqueju, gui mfödiju göhtjo ur tiempo, gui tøhmiju car pa-cá. Gui nzojmu ca Ocja pa jin da dahquiju cu prueba cu ba eje. Nubbú, da jogui gui mpresentaju pu jabu xtá hmujcö, bbu pé xcuá eje, cja jin gui pehtzi ir tzöju. Nugö, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.— Bi ma ncjaru car Jesús.

<sup>37</sup> Göhtjo ur pa, car Jesús mí ujti cu cjahni pu jar ndo templo. Bbu nxuy mí pøni, mí pa jar ttøø ca mí tsjifi Olivos, mbí oxí pu. <sup>38</sup> Bbu nxudi ya, mí ndo nxuditjo, mí pa jar templo, már ujti cu cjahni pu. Mbá cuatiju cjahni rá ngu pa di dyødeju te mí ma.

### *Conspiración para prender a Jesús*

## 22

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ya xti ncja car mbaxcjuu bbu mí tziju tjujme cu jin te mí yojmi car levadura. Mí tsjih car mbaxcjuu-cá, ur Pascua. <sup>2</sup> Cu möcja cu mí mandado, co ni cu maestro cu mí ujti cu cjahni cár ley car Moisés, nucá mí ne di möhti car Jesús. Mí joniju ja drí möhtiju cja jin di bah cu cjahni, como guegueju mí tzuju-cá. <sup>3</sup> Nubbú, ca Jin Gui Jo bi guati car Judas ca mí tsjifi ur Iscariote, cja bi xifi di dö car Jesús. Car Judas mí hñohui cu pé once qui möxte car Jesús, cja mí tsjifi múr möxte hneje. <sup>4</sup> Cja bi ma car Judas, bú nzoh cu möcja cu mí

mandado co ni c<sub>u</sub> policia c<sub>u</sub> mí föh car n<sub>i</sub>c<sub>j</sub>a. Bi xih-c<sub>u</sub>, guegue mí ne di dö car Jesús. <sup>5</sup> Nuya cá, bi mpöjm<sub>u</sub> c<sub>j</sub>a bi ñ<sub>a</sub>htij<sub>u</sub> domi bb<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Car Judas bi jñ<sub>a</sub> car domi c<sub>j</sub>a bi prometebi c<sub>u</sub> möc<sub>j</sub>a di jion car manera ja drí dö car Jesús bb<sub>u</sub> jin di ten c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni.

### *La Cena del Señor*

<sup>7</sup> Pé bi t<sub>j</sub>oh c<sub>u</sub> pa, c<sub>j</sub>a bi zøh ca mero <sub>u</sub>r pa bb<sub>u</sub> mí tzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> t<sub>j</sub>ujm<sub>e</sub> c<sub>u</sub> jin te mí yojmi levadura. Car pa-cá, mí bböhti c<sub>u</sub> tzi detitjo, pa di jñ<sub>a</sub>htibi car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, c<sub>j</sub>a di ttzajpi cár ngø. <sup>8</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi g<sub>u</sub>h car Pedro co car Juan, bi xijmi:

—Gui mehui ya, ma bú jojquihui car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>j</sub>ua pa gu tzij<sub>u</sub>.—

<sup>9</sup> Gueguehui bi dyönihui:

—¿Jab<sub>u</sub> guehp<sub>u</sub> guí ne gu jojquigöbbe-ca?—

<sup>10</sup> Bi m<sub>a</sub>n car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi hñ<sub>i</sub>mbihui:

—Bb<sub>u</sub> ya xtí c<sub>u</sub>tihui jar ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén, xtí ntje<sub>u</sub> hnar hñøjø ba t<sub>u</sub> hnar xøni car deje. Gui tenihui, c<sub>j</sub>a gui c<sub>u</sub>tihui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ñ<sub>a</sub>ti-ca. <sup>11</sup> Gui xijmi car m<sub>i</sub>ngu p<sub>u</sub>, gui hñ<sub>i</sub>mbihui: “Cam Maestroje i önqui, ina: ¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car cuarto pa c<sub>u</sub> visita, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gu tzije car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>j</sub>ua, nugö co cam möxte?” Gui dyönihui ncjap<sub>u</sub>. <sup>12</sup> C<sub>j</sub>a car m<sub>i</sub>ngu p<sub>u</sub>, da <sub>u</sub>jtiquihui hnar cuarto p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub>. Drá tzi noh car cuarto-ca, c<sub>j</sub>a ya xtrú t<sub>j</sub>ojqui. Guehp<sub>u</sub> jar cuarto-ca gui jojquihui ca te i nesta pa gu tzij<sub>u</sub> car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>j</sub>ua.— Ncjap<sub>u</sub> gá m<sub>a</sub>n car Jesús.

<sup>13</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi ma car Pedro co car Juan, gá ma jar ciudad, bú tötihui ncja ngu gá tsijmi, c<sub>j</sub>a bú jojquihui car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>j</sub>ua p<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub>h car hora, bi ma car Jesús co c<sub>u</sub> pé dda qui möxte. Bi zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a göhtjo bi guatij<sub>u</sub> jar mexa. <sup>15</sup> Car Jesús bi xih-c<sub>u</sub>:

—Xtú ndo tøhmi n<sub>a</sub>r pa-ya pa da jogui gu tzij<sub>u</sub> n<sub>a</sub>r jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>j</sub>ua, dí göhtjo<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a diguebb<sub>u</sub> ya, i nesta gu sufrigö. <sup>16</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, ya jim pé gu tzögö n<sub>a</sub>r mbaxc<sub>j</sub>ua-na hasta gue bb<sub>u</sub> xtá mandadogöbbe car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi hua jar jöy. Nubb<sub>u</sub>, pé da ttøti hnar mbaxc<sub>j</sub>ua ncja ngu-ná.—

<sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi d<sub>u</sub>y<sub>u</sub> hnar vaso ca mí po vino, c<sub>j</sub>a bi dyöjpi cjam<sub>a</sub>di car Tzi Ta. Ma ya, bi un qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuque<sub>u</sub>, hna-hnaa grí tzij<sub>u</sub> n<sub>a</sub>r vino-na. <sup>18</sup> Nugö, desde rá pa ya, jim pé gu yojpi gu tzi n<sub>a</sub>r jugo car uva hasta gue bb<sub>u</sub> xta mandado cam Tzi Ta hua jar jöy.—

<sup>19</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi jñ<sub>a</sub> hnar t<sub>j</sub>ujm<sub>e</sub>, bi dyöjpi cjam<sub>a</sub>di car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, bi jejque c<sub>j</sub>a bi un qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—N<sub>a</sub>r t<sub>j</sub>ujm<sub>e</sub>-na, gue n<sub>a</sub>m cuerpogö gu dö por rá nguehque<sub>u</sub>. Gui tzij<sub>u</sub> n<sub>a</sub>r t<sub>j</sub>ujm<sub>e</sub>-na pa grí mb<sub>e</sub>nguigöj<sub>u</sub>.—

<sup>20</sup> C<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub> mí guadi mí zij<sub>u</sub>, car Jesús pé bi d<sub>u</sub>y<sub>u</sub> hnar vaso ca mí po vino, bi ma:

—T<sub>j</sub>i n<sub>a</sub>r vino-na, gue cam c<sub>j</sub>i ca ya xta mfömbigui por rá nguehque<sub>u</sub>. Da ncjap<sub>u</sub> drí ttøti car ddadyo acuerdo ca gu ddahquij<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Dyøjm<sub>a</sub><sub>u</sub>. Ra bb<sub>u</sub>jcua jar mexa, hua jab<sub>u</sub> dár tzij<sub>u</sub>, ca hnar hñøjø ca da döguigö. <sup>22</sup> Nugö dúr c<sub>j</sub>ahni xpá bbenquigö hua jar jöy, c<sub>j</sub>a i nesta gu sufri ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. Nu car c<sub>j</sub>ahni ca da döguigö, guegue da ndo castiga ca Oc<sub>j</sub>a.—

<sup>23</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, qui möxte car Jesús bi m<sub>a</sub>di bi hñöntsje<sub>u</sub>, ¿toc<sub>a</sub> di dyøhtibi-ca?

### *Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Qui möxte car Jesús már hñ<sub>e</sub>x<sub>u</sub>, már majm<sub>u</sub> ja ndr<sub>a</sub> nguehca más di ttihtzibi, como cada hnaa mí ne di mandadobi c<sub>u</sub> pé ddaa. <sup>25</sup> Nu car Jesús bi nzojm<sub>u</sub>, bi hñ<sub>i</sub>mbij<sub>u</sub>:

—Dyo guí ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme ca Ocja. I ndo hñixtsje quí rey c<sub>u</sub> i mandadobi-c<sub>u</sub>, cja i ndo eti c<sub>u</sub> cjahni da cjajpi quí jmandadoj<sub>u</sub>. Cja nuc<sub>u</sub>, i ndo johtitjo quí autoridadj<sub>u</sub> ga nzojm<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, dyo guí ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> to i ne da cja <sub>u</sub>r nda, da mbeni ncjahm<sub>u</sub> jin te di ntjum<sub>u</sub>y guegue. Bb<sub>u</sub> to i ne da ttihztibi, da ncjá ncja hnar muzo, da dyøhtibi quí jmandado c<sub>u</sub> pé ddaa. <sup>27</sup> Digue y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bbujcua jar mundo, ¿toca más i ttihztibi? ¿Cja gue car muzo ca i cja jmandado? ¿Cja huá gue cár patrón ca i ju<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar mexa? Nuquej<sub>u</sub>, güi majm<sub>u</sub>, más i ttihztibi car patrón ca i ju<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar mexa. Pe nugö, ir tzi jmuguij<sub>u</sub>, cja dí sirvequitjo<sub>u</sub> ncja ngu hnar muzo.

<sup>28</sup> Xí ndo ttøjtigui tujni, pe nuquej<sub>u</sub>, xcú tenguitjo<sub>u</sub>, jí xquí wembiguij<sub>u</sub>. <sup>29</sup> Por rá nguehca, bb<sub>u</sub> xta zøh car pa ca xí man car Tzi Ta jitzi, nugö, xtá ddahqui quir cargoj<sub>u</sub>, ncja ngu cam Tzi Ta xcá ddajqui cam cargogö. <sup>30</sup> Bb<sub>u</sub> xta ttajqui cam cargo pa gu mandado, da tocaquij<sub>u</sub> gui föxquij<sub>u</sub>. Xquí mipj<sub>u</sub> jam mexagö, xcrí tzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, dí göhtjo<sub>u</sub>. Guejtjo da tocaquij<sub>u</sub> cada hnaaquej<sub>u</sub> hner tronoj<sub>u</sub> pa gui jñuxj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gui mandadobij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> pé dda cjahni israelita.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>31</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, guegue bi nzoh car Simón, bi xifi:

—Nuque, Simón, dyøjma nar palabra na gu xihqui. Car Satanás xí dyøjqui <sub>u</sub>r tsjejqui da dyøjtiqui hnar prueba, xta jion car manera ja drí wentziqui pa ya jin gui tengügö. Cja cierto xta dáhqui, xta cjahqui gui wembigui pa hna ratotjo. <sup>32</sup> Pe nugö, xtú nzoh cam Tzi Ta jitzi por rá nguehque, pa jin gui jieh ca guír hñemegui. Bb<sub>u</sub> pé xcú coji, pé xtí tengui. Nubb<sub>u</sub>, cja xtí föx yir hñohui pa da zedi drí dengui-y<sub>u</sub> hneje.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

<sup>33</sup> Nu car Pedro bi daj ya bb<sub>u</sub>, bi hñimbi:

—Nuque, Tzi Jm<sub>u</sub>, jin gu wembiqui. Xtá tenquitjo masque da cjojquihui födi. Masque xín da bbøjtiguihui dí yojmi, pe jin gu jequiqui.—

<sup>34</sup> Car Jesús ya bi dadi:

—Dí xihqui, Pedro, jim bé di mah car ndøxca, rá nxunya, cja xquí cønguigö jñu vez, xquí ma, nim pa guí meyagui.—

### *Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xih quí möxte:

—¿Cja guí mbenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndú cuhquij<sub>u</sub> car jmandado, cja jin te guí jñax quir domij<sub>u</sub>, ni digue quir ddøzaj<sub>u</sub>, guejtjo jin guí caxij<sub>u</sub>pé hnar pare quir zextij<sub>u</sub>? ¿Cja bi cjahquij<sub>u</sub> tema falta, bb<sub>u</sub>?—

Bi daj ya quí möxte, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Jin te gá cjaguije <sub>u</sub>r falta.—

<sup>36</sup> Cja pé bi xijm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>:

—Nuya, dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> guí pehtzij<sub>u</sub> domi o bb<sub>u</sub> guí pehtzij<sub>u</sub> hner ddøza, gui jñaxj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Guejtjo gui jñaxj<sub>u</sub> hnar espada. Cja bb<sub>u</sub> jin te guí pehtzij<sub>u</sub> espada, gui pö hner dajtuj<sub>u</sub>, pa gui töjm<sub>u</sub>-cá, porque nugö, ya jin gu hmujcua. <sup>37</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, ya xta ncjagui ca i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ma: “Bi tjampi <sub>u</sub>r huenda, bi majm<sub>u</sub>, mí ndo ndujpíte car cjahni-ca.” Car palabra-ca, i ña diguejquigö, i ma, da tjøxqui ca rá nttzo, cja da bbøjtigui. Tiene que da ncumpli göhtjo ca i ma.—

<sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi man quí möxte, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuque, Tzi Jm<sub>u</sub>, nújma, ya xtí pehtzije yojo yam espadaje.— Cja bi ujtij<sub>u</sub>.

Car Jesús ya bi dah bb<sub>u</sub>:

—Ya co guejyá.—

### *Jesús ora en Getsemani*

<sup>39</sup> Diguebbu ya, bi bøn car Jesús, bi ma gá ma jar ttøø ca i tsjifi Olivos, porque göhtjo ur nde mí pa pu, cja bi den quí möxte. <sup>40</sup> Bbu mí zøniju pu, car Jesús bi xih-cá, bi hñimbijü:

—Gui dyöjpiju car Tzi Ta jitzu da möxquiju, pa jin da dahquiju cu prueba cu ba eje.—

<sup>41</sup> Nubbü, bi weni guegue gá ma hnanguadi. Cja pu jabu már bbüy, mí tzi jñajquihui quí möxte, ncjá nu jabu i tzoh hnar doo bbu ga ttey. Nupá, bi ndandañajmü cja bi nzoh car Tzi Ta. <sup>42</sup> Bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, bbu guí ne, gui jñagui tzu car sufrimiento ca xta zäjqui, pa jin da nesta gu tu. Pe jin da ncjá ncja ngu dar negö. Nu ca guí negue, da ncja-cá.—

<sup>43</sup> Cja bú cah hnar anxe jar jitzu, bi guati car Jesús, bi jñuhtibi ur may. <sup>44</sup> Nu car Jesús como már ndo sufri, más bi ndo ora, hasta bi ndo xöntje. Car xöntje már vojmi cji, cja bi cjaxti jar jöy.

<sup>45</sup> Bi guadi bi nzoh cár Tzi Ta, cja bi bböy, bi ma gá ngoh pu jabu már bbüh quí möxte. Bi döti már ajmü, como mí ndo dumay-cá, jin gá jiöti di zödiju. <sup>46</sup> Car Jesús bi nzojmü, bi dyöniju:

—¿Dyocá guí ajmü? Nantziju ya, cja gui nzojmü car Tzi Ta jitzu pa jin da dahquiju cu prueba cu ba eje.—

### *Llevan preso a Jesús*

<sup>47</sup> Már mandü cu palabra-cá, cja bi hna zøh cu cjahni már ngu. Mbá bbeto car Judas Iscariote. Nucá, xquí hñohui cu pé dda once hñøjø cu xquí ttun cár cargoju gá apóstole. Guegue-ca bi guati car Jesús, cja bi zahtibi cár jmi. <sup>48</sup> Car Jesús bi xifi:

—Nuque, Judas, ¿cja ya xcrí hñej ya, gui döguigö pa da zäjqui yu cjahni? ¿Sá hne guá tzajtigui nam jmi, bbü?—

<sup>49</sup> Cu pé dda hñøjø cu már bbübi car Jesús bi ccahtiju ya xti ttzah-cá. Bi dyöniju, bbü:

—¿Cja gu cja um dycje, Tzi Jmü? ¿Cja gu fendequije co yu cjuay?—

<sup>50</sup> Ca hnár möxte ya, bi hna jiejqubü hnár gu cár muzo car damöcja ca mí mandadobi cu pé ddaa. Mí gue cár gu pu jar lado derecho bi jiejqubü. <sup>51</sup> Car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijmü:

—Jiejmajü ya.—

Cja bi pehmpi cár gu car hñøjø-cá, bi jojquibi. <sup>52</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh cu möcja cu mí mandado, co cu sundado cu mí föh car templo, co ni cu tita. Göhtjo-cu xquí zøjø, xcuí hñejmü pa di zhdiju. Guegue bi xijmü:

—¿Dyocá xcú hñejmü hua gui tzajcöju, guá cjuay co za, ncjahmü dúr begö? <sup>53</sup> Göhtjo ur pa ndí bbupju jar templo. ¿Sá, jin gú tzajquiju bbü? Gue nar hora-ya xí ttungui ur tsjejqui ca Jin Gui Jo pa da mandado. Eso, ya xí jogui gui cjuaju ca guí nejü.—

### *Pedro niega a Jesús*

<sup>54</sup> Nubbü, bi pentiju car Jesús cja bi zixju gá ma pu jar ngu car möcja ca más mí ja cár cargo. Nu car Pedro má tenda xatja car Jesús. <sup>55</sup> Bi hñuh hnar tzibi cu cjahni pu jar patio, cja bi mipju pu pa di pahtiju. Cja car Pedro ya, guejtjo bi mih pu. <sup>56</sup> Nubbü, ca hnar muza bi meya car Pedro, como mí töti cár tjar car tzibi pu jabu már ju guegue. Bi mam bbü:

—Nur hñøjø-ná, mí vojmi car Jesús.—

<sup>57</sup> Bi gøn car Pedro, bbü, bi mā:

—Nuque, nana, jin dí meyagö-cá.—

<sup>58</sup> Pé hna tzi rato bi mā pé hnar cjahni:

—Nuque, nguí yojmi qui möxte car Jesús.—

Bi dah car Pedro, bbá:

—Jina-gö, tada.—

<sup>59</sup> Pé bi tjoh hnar hora, cja bi hna mandi pé hnar cjhni:

—Ncjuani, nar hñøjø-nu mí yojmi car Jesús, como guejti ná ur mingu Galilea.—

<sup>60</sup> Car Pedro bi dadi:

—Nuque, tada, jin dí padi ter beh ca guí ma.—

Már mandi ncjap car Pedro, cja bi hna mah car ndøxca. <sup>61</sup> Nu car Tzi Jesús, bi bböti pu jabu már bböy, bi jianti car Pedro. Nubbá, bi mben car Pedro te xqui man car Jesús bbu mí xifi: “Ante que da mah car ndøxca, xqui cønguigö jñu vez.” <sup>62</sup> Bi bøn car Pedro bbu, cja bi ndo nzoni.

### *Se burlan de Jesús*

<sup>63</sup> Cu hñøjø cu mí zeti car Jesús, bi dyøhtibiju ur burla, cja bi guju za gá metiju.

<sup>64</sup> Bi gojtibi hnar dajtu qui dö, bi segue bi metiju, bi xijmu:

—Manguε ya, toca xí unqui, bbu guí padi.— <sup>65</sup> Cja pé bi xijmu nduntji palabra már nttzo. Bi dé bi bbetibiju ur tzö car Jesús.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>66</sup> Cja bbu ya xqui nigui ya, bi jmuntzi cu nzöya, co hneh cu möcja cu más mí mandado, co cu maestro cu mí nxöh car ley. Bi dyeniju car Jesús pu jabu már ncja cár junta guegueju, pa di ttöni ter beh ca xqui dyøte.

<sup>67</sup> Bi xijmu, bbu:

—Nuque, gui xijquije ya, ¿cja xí hñixqui ca Ocja pa gui mandado? ¿Cja guehque gur Cristo ca di mejni guegue?—

Bi daj ya car Jesús:

—Bbu gu xihquiju, guejquigö, jin gui hñemeju. <sup>68</sup> Guejtjo hne, bbu gu öñquiju, ¿cja guejquigö dúr cjhni di bbenqui hua jar jöy? Nuqueju, jin gui tjaigtiguiju. Guejtjo jin gui xojtiguiju. <sup>69</sup> Pe desde rá pa ya, xta ttixquigö pu jabu bí bbuh car Tzi Ta jitzu. Guegue-ca rá nzedi cja göhtjo i mandado. Gu má grí mijcö pu jar jogui dyε, gu mföxibbe cár jmandado. Guejquigö dúr cjhni, xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>70</sup> Guegueju bi dyöniyu, bbu:

—¿Casu guí manguε ur Ttuquigüe ca Ocja, bbu?—

Cja car Jesús bi dadi:

—Jaa, guejquigö. Guehquigüeju, ya xcú mantsjeju.—

<sup>71</sup> Bi man-cu, bbu:

—¿Te pé dí joniju ya? I nesta da bböhti-nu. Cja xtú ødeju xcá ma, i ne da cjatsje ca Ocja-nu.—

### *Jesús ante Pilato*

## 23

<sup>1</sup> Bi bøn cár juntaju bbu, cu tita co cu möcja cu mí mandado, bi zixju car Jesús pu jabu már bbuh car gobernador. Guegue-ca mí ju cár tjuju múr Pilato. <sup>2</sup> Cja bbu mí zøtiju pu, bi mudi bi jiøxju bbetjri rá ngu, mí majmu:

—Nar hñøjø-nu, i ndo jöti yu cjhni, i xifi jin da guhti car gobierno car contribución, cja i mantsje guegue ur rey xpá mejni ca Ocja, pa da mandadoguije, dí judioje.—

<sup>3</sup> Car Pilato bi dyöni, bbu:

—¿Cja cierto ur reyqui yu judio?—

Cja bi dah car Jesús:



—Guejquigö, ncja ngu gri ma.—

<sup>4</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Pilato bi xih c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado co c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuná, jin te dí töhtibi ca xtrú dyøti ca rá nttzo.—

<sup>5</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni bi ndo zetjo, bi majm<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, cjuá xí jiöti c<sub>u</sub> cjahni. I ne da xoxi tujni, como i ujti y<sub>u</sub> cjahni ddadyo mfeni. Bú f<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Galilea, guá ujti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mfeni-c<sub>u</sub>, cja pé xcuá hñecua, pé xquí ujti hua hneje. Ya xqui ne da jiöti göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua n<sub>u</sub>r estado Judea.— Ncjar<sub>u</sub> gá majm<sub>u</sub>.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Nu car Pilato ya, bb<sub>u</sub> mí dyøde, guehp<sub>u</sub> Galilea xcuí m<sub>u</sub>di xcuí ujti c<sub>u</sub> cjahni car Jesús, nubb<sub>u</sub>, bi dyön c<sub>u</sub> cjahni:

—¿Cja <sub>u</sub>r mingu Galilea n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>?—

Cja bi dah-c<sub>u</sub>:

—Jaa, <sub>u</sub>r mingu Galilea.—

<sup>7</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, car Herodes már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, xcuí hñeh p<sub>u</sub> jar estado Galilea, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már mandado. Mí tocabi guegue di reglabi quí asunto c<sub>u</sub> mingu Galilea. Nubb<sub>u</sub>, car Pilato, bb<sub>u</sub> mí dyøde múr mingu p<sub>u</sub> Galilea car Jesús, bi guý gá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Herodes. <sup>8</sup> Cja car Heroes, bb<sub>u</sub> mí ccahti car Jesús, bi ndo mpöjö. Ya xquí cja tiempo mí ne di ccahti, pe jí mí tzö di ntjehui. Guegue xquí dyøde te mí man c<sub>u</sub> cjahni digue car Jesús, cja mí ne di ccahti hnar milagro. <sup>9</sup> Eso, bi dyön car Jesús rá ngu nttöni, pe jin te gá ndah-cá. <sup>10</sup> Guejtjo már bböh p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni car ley. Nucá, bi ndo jiøxj<sub>u</sub> bbetjri car Jesús. <sup>11</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Herodes co quí sundado, mí øhtibij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r burla car Jesús. Bi jejtij<sub>u</sub> ca hnar dajtu már njuehtzi. Ncøni mí xijm<sub>u</sub> múr rey, cja bi ndo imbitjoj<sub>u</sub>. Cja diguebb<sub>u</sub>, car Herodes pé bi guh car Jesús, bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Pilato. Nu car Herodes ndejm<sub>u</sub> bi mpöjö por rá nguehc<sub>u</sub> xcuí cjuh car Jesús pa di juzga guegue. <sup>12</sup> Cja por rá nguehcá, bi mpöjmi car Pilato co car Herodes car pa-cá, masque máhmeto mí <sub>u</sub>hui.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Pilato bi nzojni c<sub>u</sub> möcja co c<sub>u</sub> nzöya, co c<sub>u</sub> pé dda cjahni rá ngu. <sup>14</sup> Bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, xcuí tzijnquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r cjahni, guí manguej<sub>u</sub> xí dyøti ca rá nttzo. Guí majm<sub>u</sub> i eti y<sub>u</sub> cjahni da dyøhtibi tujni car gobierno. Pe nugö, xtú ndo hñöni, cja jin te dí töhtibi ca xtrú dyøti ca rá nttzo. <sup>15</sup> Guejti car Herodes jin te xcuá ndöhtibi, eso pé xpá cohtzitjo xcuá ngojcua-n<sub>u</sub>. Nugöbbe dí mambbe, jin te i ndujpite n<sub>u</sub>r Jesús pa da bböhti. <sup>16</sup> Gu tzi castigatjo, cja diguebb<sub>u</sub> gu jegui da ma libre.—

<sup>17</sup> C<sub>u</sub> judio mí p<sub>u</sub>htzij<sub>u</sub> car costumbre, cada cjeya, bb<sub>u</sub> nguá nzöj<sub>u</sub> car mbaxcjua-ca, car gobernador mí xojqui hnar preso, mí jegui di ma libre.

<sup>18</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni bi ndo majm<sub>u</sub> nzajqui, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Da tzix n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub> pa da bböhti, cja guí xojqui car Barrabás. Guehc<sub>u</sub> gu jjegui da ma-cá.—

<sup>19</sup> Nu car Barrabás xquí cjoti porque xquí jiöti c<sub>u</sub> dda cjahni xquí xoxj<sub>u</sub> hnar tujni, guejtjo xquí möhti hnar ánima bb<sub>u</sub> már ntujnij<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Car Pilato pé bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni, porque guegue mí ne di jieh car Jesús di ma libre. <sup>21</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni bi segue bi majm<sub>u</sub>:

—¡Da bböhti-ná, da ddøti jar ponti!—

<sup>22</sup> Car Pilato bi hñön ca rá jñu vez:

—¿Dyocá guí neju da bböhti nar hñøjø-nu? Jin gui tzö gu mandado da bböhti, como jin te dí töhtibi ca drá nttzo. Gu mandado da tjutitjo, cja diguebbu, gu jegui da ma libre.—

<sup>23</sup> Pe cu cjahni co cu möcja cu mí mandado, más bi ndo zejmü bbü. Bi dé bi majmü:

—¡Da bböhti-nu! ¡Da ddøti jar ponti!—

<sup>24</sup> Nubbü, car Pilato, bi mandado di ttøti ca mí ne cu cjahni, como jí mí ne di tzöyaju ca mir majmü. <sup>25</sup> Bi un car orden pa di bböhti car Jesús, cja di tsjojqui car hñøjø ca xquí man cu cjahni di tjegui. Nu car hnøjø-cá, xquí jiøti cu dda cjahni xquí xoxju hnar tujni. Guejtjo xquí pøhtite.

### *La crucifixión de Jesús*

<sup>26</sup> Nubbü, bi bøniju bi zixju car Jesús pa di bböhti. Bbu má pøjmu jar hñu, bi ntjeju ca hnar hñøjø, ya xcuí hñeh pu jáy juaji. Guegue mí tsjifi ur Simón, múr mingu Cirene. Cu sundado bi dyøhtibiju fuerza car hñøjø-cá pa bi duhtzibi cár ponti car Jesús, má teni xutja. <sup>27</sup> Má pa rá ngu cjahni, má teniju car Jesús. Má hñøju pu hneje bbejña rá ngu, cja nucü, má zoniju, como mí ndo juijquiju car Jesús. <sup>28</sup> Nu car Jesús bi bbøti, bi ñegui, bi nzoh cu bbejña-cü, bi xijmü:

—Nuqueju, nana, guí minguju hua Jerusalén, dyo cjuá guí zoniju por rá nguejuigö. Mejor gui nzoniju por rá nguehquitsjegueju cja co quir bajtziju. <sup>29</sup> Porque ya xta zøh car pa bbü xtí ndo sufrijü hneje. Cu pa-cü, xta man cu cjahni: “Tzi probe yu bbejña yu i hñü, cja co yu ddáa yu ya xqui tje yí tzi wene cja i nesta da tzujti. Di joh bbü jin di ønte.” <sup>30</sup> Cu pa-cü, da ndo sufri cu cjahni, hasta da man cu ddáa: “Xín da yøti yu ttøø, da gobiguju, pa ex xcu tujnttzedi, cja pa jin da zujcøju car castigo ca ya xpa eje!” <sup>31</sup> Nugö, dí xihquiju, ya xta tzejqui nar ccangui za. ¿Te da ncjajpi car za ca ya xtrú dyoti, bbü?—

Bbu mí ma nar palabra-nu car Jesús, mí jequitsje hnar ccangui za ca jí mir ntzøhui di tzejqui, cja mí xih cu cjahni di zü guegue-cü hnar castigo drá ndo ú.

<sup>32</sup> Cja mí bbü yojo cu hñøjø rá nttzo, xquí contrabi car ley. Cu yojo hñøjø-cü bi ttzitzi co car Jesús pa di bböhti. Hnadi pu jabü di hmöh quí pontiju pa di bbøhtiju. <sup>33</sup> Bi zøtijü car lugar ca mí tsjifi ur Ximo. Diguebbü bi døtijü car Jesús jar ponti. Mí hñantjo, bi døhtibi quí dye co quí hua jar ponti. Nubbü, bi bbøhmiju car ponti. Guejtjo bi døtijü cu pé yojo hñøjø, ca hnaa jár jogui dye car Jesús, cja ca pé hnaa jár nccuarga. <sup>34</sup> Car Jesús bi ma:

—Nuque, am tzi Taqui, gui perdonabi tzu yu cjahni yu xí ndøjqui hua jar ponti, porque jin gui padiju, ¿cja guejuigö xcu penqui?—

Cja cu sundado bi jejquibi quí dajtu car Jesús. Bi dyentziju bolado pa di badiju tema dajtu di tocabi cada hnaa. <sup>35</sup> Cu pé dda cjahni cu már bbü pu, mí ndo ntsjundøtjøju, már jantiju ter beh ca már ncja. Guejti cu möcja cja co cu tita cu mí pehtzi quí cargoju mí ntsjundøju hneje, cja bi mandiju:

—Nar hñøjø-nu, xí salva cu pé dda cjahni cu ya xti du. A ver, ¿cja da nsalvatsje hua ya? Como i ma, guegue ur Cristo, xpá mejni ca Ocja.—

<sup>36</sup> Cu sundado mí øhtibiju ur burla, mí ñahtibiju vinagre pa di zi, cja mí xijmü:

<sup>37</sup> —Nuquigüe, bbü cierto ur reyqui yu judio, gui cajtsje pu jar ponti ya, pa jin gui tu.—

<sup>38</sup> Mí cuati hnar jehmi pu jár ña car ponti, mí jux ya palabra-ya: “Gue nar rey yu judio-ná.” Bi tjuj car seña-cá gá jñu idioma, tzadi, gá hebreo, cja co gá griego, cja co gá latín.

<sup>39</sup> Már ddøti pu já ponti hneje yojo hñøjø cu xquí contrabi car ley. Guejti ca hnaa digue cu yojo-cü, bi dyøhtibi ur burla car Jesús, hneje, bi xifi:

—Nuquigüe, bb̄u cierto gúr hñøjø xí hñixqui ca Ocja, gui cajque ya, bb̄u, cja gui tziguigöbbe hneje.— Bi ma ncjap̄u car cjahni-cá.

<sup>40</sup> Nu ca hnaa bi huenti cár hñohui, bi hñimbi:

—Nuquigüe, ngu jin guí tzū ca Ocja, cja ya xquí ma grí ntjehui. Nugöj̄u, hnadi nar castigo dár tzöj̄u hua, ya xtrá ma gu tuj̄u. <sup>41</sup> Nugöhui, drá ntzögöhui nar castigo-na, como xtú ndo øtihui ca rá nttzo. Pe nar hñøjø-n̄u, jin te xcá dyøti ca rá nttzo.—

<sup>42</sup> Diguebb̄u ya, guegue bi nzoh car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Jesús, gui mbengui tz̄u bb̄u xta ttahqui quer cargo pa gui mandado.—

<sup>43</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Cierto, dí xihqui, nuya rá pa ya, xcrí ntjehui p̄u jab̄u i bb̄uh cam Tzi Ta.—

### *Muerte de Jesús*

<sup>44</sup> Ya xquí z̄u ngu juxadi, cja bi ncjuni, bi hm̄exuy göhtjo car jöy-ca, már hm̄exuytjo hasta gue bb̄u mí z̄u jñ̄u nde. <sup>45</sup> Jin te gá ncca car jiadi c̄u jñ̄u hora-ca. P̄u mbo cár ndo n̄icja c̄u judio bi hna xejtsj̄e car dajt̄u ca mír cjojt̄i ca hnar cuarto ca más már nttzuj̄pi. Bi hna xeh-ca, bb̄u ya xti d̄u car Jesús.

<sup>46</sup> Nubb̄u, car Jesús bi hna mafi nzajqui, bi ma:

—Nuque, Tzi Ta, dí dōhqui jer tzi dȳe nam tzi m̄ay, gui cuajti ya.— Xní ma ncjap̄u, xní b̄øn cár tzi m̄ay, xní d̄u, bb̄u.

<sup>47</sup> Ca hnar sundado múr capitán, már mföh p̄u. Bi ccahti ya ja ncja gá ndu car Jesús, cja bi b̄adi, guegue-cá de vera xcuí hñeh p̄u jar Tzi Ta j̄itzi. Cja bi ma:

—Cierto múr jogui cjahni nar hñøjø-n̄u. Jin te mí ndujp̄ite-ná.—

<sup>48</sup> Car hora-ca, c̄u pé dda cjahni rá ngu c̄u xquí jmuntzij̄u, bi ccahtij̄u hneje ja gá ndu car Jesús, cja bi ndo unij̄u ur d̄um̄ay. Nubb̄u, bi möjm̄a gá ngojm̄u, mí ndo ntzuj̄u cja mí ndo ntzøtij̄u. <sup>49</sup> Nu quí amigo car Jesús co ni c̄u bb̄ejñ̄a c̄u xcuí d̄enij̄u bb̄u mbú eh p̄u Galilea, bi tzi d̄øhmij̄u p̄u. Már bb̄øjtij̄u tzi yan̄u, már jantitjoj̄u te már ncja.

### *Jesús es sepultado*

<sup>50</sup> Mí bb̄uh hnar hñøjø, mí tsjifi múr José. Múr jogui cjahni, mí tzū ca Ocja. Guegue mí p̄ehtzi cár cargo, mí pertene p̄u jar junta c̄u tita c̄u mí mandado p̄u jár n̄icja c̄u judio. Nar José múr m̄ingu car jñ̄ini Arimatea, p̄u jar estado Judea.

<sup>51</sup> Guegue mí t̄øhmi car pa bb̄u xti n̄igui ca hnar rey ca xquí man car Tzi Ta j̄itzi di hñeje pa di möx c̄u cjahni israelita. Car José jin gá nd̄embi cár mfeni c̄u pé dda tita c̄u xquí hm̄ap̄j̄u gá acuerdo pa gá bb̄øhti car Jesús. <sup>52</sup> Bb̄u ya xquí d̄u car Jesús, car José bi guati p̄u jab̄u már bb̄uh car Pilato, bi dyöj̄pi ur tsj̄ejqui di d̄uhtzibi cár ndodyo car Jesús du p̄ehtzi. Cja bi ttuni ur tsj̄ejqui. <sup>53</sup> Nubb̄u, bi ma bú d̄ejqui cár cuerpo car Jesús p̄u jar ponti, bi panti hnar ttaxi d̄at̄u cja bú cōti hnar cueva. Múr ddadyotjo car cueva. Jim be mí cjōti ánima p̄u. <sup>54</sup> Nu car nde-ca quí amigo car Jesús bi ndo mp̄eguij̄u bi götij̄u cár cuerpo car Jesús jar cueva ante que di ñ̄uh car jiadi, porque car hora bb̄u xti ñ̄uh-ca, ya xti m̄ah ca hnar mbaxc̄ua ca mí ndo tzuj̄pi c̄u judio. J̄í mí t̄jegui to te di m̄eh car pa-ca. Cja ya xquí ndo nde bb̄u mí cjōhtibi cár cuerpo car Jesús p̄u jar cueva.

<sup>55</sup> Nu c̄u bb̄ejñ̄a c̄u xcuí hñejm̄u p̄u Galilea, xcuí d̄enij̄u car Jesús, bi ndo jñ̄aj̄u ur huenda ja gá cjōti car ánima p̄u mbo car cueva. <sup>56</sup> Diguebb̄u ya, bi ma gá ngojm̄u, bi jojq̄uij̄u c̄u dda hñ̄it̄ji c̄u mí yan̄i rá zō, co c̄u dda unguento hneje. Nuc̄u, di gohtzibij̄u cár cuerpo car Jesús, pa jim bé di ttzontjo. Pe bi tzöyaj̄u car pa car nsábado, ncja ngu ga mam p̄u jar ley ca mí t̄enij̄u, como már nttzuj̄pi car pa-ca.

### *La resurrección de Jesús*

## 24

<sup>1</sup> Car pa ca mí ñuti ca hnar semana, bb<sub>u</sub> ya xi mír ma di ñigui, c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> bi möjm<sub>u</sub> jar cueva, bi duxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñitji c<sub>u</sub> ya xquí jojquij<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> mí zõtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, ya xquí bböti car medo ca xquí gojtijmaja car goxtji, ya xi mír hmöh hnanguadi. <sup>3</sup> Bi ñutij<sub>u</sub> jar cueva ya, pe jin gá ndötij<sub>u</sub> cár cuerpo car Tzi Jesús. <sup>4</sup> Cj<sub>a</sub> bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, ¿toc<sub>a</sub> xquí dux-ca? Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hna ñiguitjo yojo c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub>, mí ndo juex quí dajt<sub>u</sub> már tzi nttaxi. <sup>5</sup> C<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> ya, bi ndo zuj<sub>u</sub>, bi gojti quí döj<sub>u</sub> co quí dyej<sub>u</sub>, cj<sub>a</sub> bi anij<sub>u</sub> jar jöy. Bi man c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Dyoc<sub>a</sub> guí jonguej<sub>u</sub> hua hnar cj<sub>a</sub>hni ca ya pé xqui bb<sub>u</sub> úr nzajqui? <sup>6</sup> Ya jin guí bbujcua jab<sub>u</sub> i cjöti c<sub>u</sub> ánima, como ya xí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>. ¿Cj<sub>a</sub> jin guí mbenij<sub>u</sub> te bi xihquij<sub>u</sub> car Jesús bb<sub>u</sub> ngár bbupj<sub>u</sub> guegue p<sub>u</sub> Galilea? <sup>7</sup> Bi xihquij<sub>u</sub>, in<sub>a</sub>, guegue di ndöjti jáy dye c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni rá nttzo cj<sub>a</sub> di ddöti p<sub>u</sub> jar ponti, di d<sub>u</sub>. Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> xtrí cj<sub>a</sub> jñujpa, pé di jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>.— Bi m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ángele.

<sup>8</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> bi mben c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xquí man car Jesús, bb<sub>u</sub> jí bbe mí t<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Cj<sub>a</sub> bi bønij<sub>u</sub> jar cueva, bi ma gá ngojm<sub>u</sub>, bú cöxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> once quí möxte, co ni c<sub>u</sub> pé ddaa, bú xijm<sub>u</sub> te xcuí ccahtij<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Mí gue car María Magdalena, co car Juana, co car María, cár me car Santiago, co c<sub>u</sub> pé dda bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> mí yojm<sub>u</sub>, guegue-c<sub>u</sub> bi möjm<sub>u</sub> bú xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> apóstole. <sup>11</sup> Nu c<sub>u</sub> apóstole jin gá hñemej<sub>u</sub> ¿cj<sub>a</sub> mí cierto ca bi man c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>? Gá mbenij<sub>u</sub>, más múr hñantitjo.

<sup>12</sup> Nu car Pedro bi bböy, bi g<sub>u</sub> ur ddi, bi ma p<sub>u</sub> jar cueva, bi ani, bi ccahti p<sub>u</sub> mbo. Már bböndi p<sub>u</sub> hnanguadi c<sub>u</sub> ttaxi dat<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xquí bbantzibi cár cuerpo car Jesús. Jöndi-c<sub>u</sub> bi ccahti-c<sub>u</sub>. Cj<sub>a</sub> bi ma úr ngu bb<sub>u</sub>, mí ndo dyo úr m<sub>u</sub>y, má mbentsj<sub>e</sub> ter bbehca xquí ncja.

### *En el camino a Emaús*

<sup>13</sup> Mismo car pa-ca, bi bøm p<sub>u</sub> Jerusalén yojo c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> xquí den car Jesús, mír ma hnar tzi jñini ca mí tsjifi Emaús. Car tzi jñini-ca mí jñajquihui car ciudad Jerusalén como once quilómetro. <sup>14</sup> C<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> má ñahui, ja ncja xquí bböhti car Jesús p<sub>u</sub> Jerusalén. <sup>15</sup> Má hñohui jar hñu, má ñahui ncjap<sub>u</sub>. Cj<sub>a</sub> bi hna guatitjo hnar hñøj<sub>ø</sub>, bi ntjej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo, cj<sub>a</sub> bi segue bi hñoj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Mí gue car Jesús. <sup>16</sup> Nu c<sub>u</sub> yojo hñøj<sub>ø</sub> jin gá meyahui car Jesús. Ncjahm<sub>u</sub> mí bbah ca te mí cojtibi quí döhui. <sup>17</sup> Bi dyön car Jesús, bb<sub>u</sub>, in<sub>a</sub>:

—¿Ter feh c<sub>a</sub> ngár majmi ca xtá ntjej<sub>u</sub>? ¿Te rá nguehca guí ndo dum<sub>u</sub>yhui?

<sup>18</sup> Ca hnar hñøj<sub>ø</sub> ca mí tsjifi múr Cleofas bi dadi, in<sub>a</sub>:

—¿Cas<sub>u</sub> cj<sub>a</sub> xcú tzøn n<sub>u</sub> Jerusalén, cj<sub>a</sub> jí bbe guí padí ter beh c<sub>a</sub> xí ncja n<sub>u</sub>? Hasta c<sub>u</sub> visita, ntero i padij<sub>u</sub> te xí ncja y<sub>u</sub> pa y<sub>u</sub> cj<sub>a</sub> xí tjogui.—

<sup>19</sup> Cj<sub>a</sub> pé bi hñön car Jesús:

—¿Te xí ncja ya, bb<sub>u</sub>?—

Cj<sub>a</sub> gueguehui bi dadihui, bb<sub>u</sub>:

—Gue car Jesús, múr mingu Nazaret. Guegue-ca múr jmandadero ca Ocja mí ndo padí rá zö. Mí øti milagro már ndo zö. Guejtjo hneje már ndo zö ca mí ujtiguie. Mí yojmi cár poder car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, cj<sub>a</sub> c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni mí ndo ihtzibij<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Guegue-ca xí nzah c<sub>u</sub>m möcjaje, co ni c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> i mandadoguije, cj<sub>a</sub> xí ttun cár sentencia, xí ddöti jar ponti, xí ndu. <sup>21</sup> Pe nugöje, ndí emeje guegue car Jesús di gaxquigöje, dí minguje israel, cj<sub>a</sub> di möxcöje pa gua hmupje libre. Pe ncja ya, ya xí cj<sub>a</sub> jñujpa ca xcá ndu. <sup>22-23</sup> Masque xí xijquie c<sub>u</sub> dda bbejñ<sub>a</sub> hnar jñ<sub>a</sub>, (¿J<sub>a</sub>di, cj<sub>a</sub> cierto? I ndo dyo y<sub>u</sub>m m<sub>u</sub>yje) xí xijquie, ya pé xí nantzi car Jesús. øde, c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>-c<sub>u</sub>, xí möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar cueva bb<sub>u</sub> jí bbe mbá pøx nar jiadi, cj<sub>a</sub> jí xcuá ndötij<sub>u</sub> cár cuerpo car Jesús. Guejtjo i majm<sub>u</sub>, xpá ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda ángele, cj<sub>a</sub> nuc<sub>u</sub>, bú xijm<sub>u</sub>, ya xí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Jesús, ya xí nantzi. <sup>24</sup> Nu c<sub>u</sub> dda um hñohuije c<sub>u</sub> bi tsjifi ncjap<sub>u</sub>, xí möjm<sub>u</sub> jar cueva hneje, xpá ccahtij<sub>u</sub>



ncja ngu xcá man cü bbejña, ya xi mí ujto cár cuerpo pü. Pe jí xcá ntjeju car Jesús.— Guejñü bi man cü yo hñøjø-cü.

<sup>25</sup> Diguebbü ya bi man car Jesús, bi hñimbi:

—Guí hmeditjoju, rá ndo me quir mayju. ¿Cja jin guí ntiendeju te i ne da man car Escritura? ¿Ncjahmü gui hñemeju ca bi man quí jmandadero ca Ocja?

<sup>26</sup> ¿Cja jin gui mam pü jar Escritura, mír ntzöhui di sufri ca hnar cjahni ca di hñeje, tzüdi, car Cristo? Ngué, i mam pü, di nesta di dü-ca, cja pé di jña úr jña, pa ncjapü drí ttun cár cargo cja di mandado.— Ncjapü gá man car Jesús.

<sup>27</sup> Nubbü, car Jesús bi xih cü hñøjø te i mam pü jar Escritura digue car Cristo ca di hñeje. Bi müdi bi xih ca xquí man car Moisés. Ma ya, bi xijmi ca xquí man cü dda quí jmandadero ca Ocja, cada hnaa. Ddahtzü bi xijmi göhtjo ca i cuati pü jar Escritura, cü parte pü jabü i ma ja di ncja ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta jitzü. Má dyojü jar hñü bbü má xijmi ncjapü car Jesús.

<sup>28</sup> Nubbü, bi zøtiju jar tzi jñini pü jabü mír ma cü yo hñøjø. Nu car Jesús mí ne di segue, di hñotjo, ncjahmü jabü pé mír ma. <sup>29</sup> Pe gueguehui bi zamihui, bi xifi:

—Oxi ya, ya xí nde. ¿Jabü gui ma ya?— bi hñimbihui. Diguebbü, bi døhmi guegue, cja bi ñütiju pü mbo car ngu. <sup>30</sup> Nubbü, bi mipju jar mexa pa di zijü car cena. Cja car Jesús bi jña hnar tjujme, bi dyøjpi cjamadi car Tzi Ta jitzü. Bi jejqui car tjujme cja bi unihui. <sup>31</sup> Nubbü, bi hna wen ca mí cojtibi quí døhui cü yojo hñøjø, cja bi meyahui car Jesús, bbü. Nu car Jesús, bi hna bbejti pü.

<sup>32</sup> Nubbü, bi man cü yojo-cü:

—Gue cam Tzi Jmuju-ca. ¿Cierto, xpá mpøj yam tzi mayhui, bbü ndár ñaju guegue jar hñü, bbü már xijquihui te i man cü Escritura. Xtú hna ntiendetjogøhui te i man-cü. ¡Tji ya ca!— Ncjapü gá man cü yo hñøjø-cü.

<sup>33</sup> Bi hna bbøjmi, bbü, mismo car hora-ca, bi xønihui bi ma gá ngojmi pü Jerusalén. Bi zøtihu pü jabü már bbüh cü once apóstole cja co cü pé dda cjahni cü már yojmü, bú cøxihui te xcuí ncja. <sup>34</sup> Nu cü once apóstole, bbü mí dyødeju, bi majmü:

—Cierto, xí jña úr jña cam Tzi Jmuju como guejti nar Simón xpá ntjehui cja xí xijquije.—

<sup>35</sup> Diguebbü cü yojo hñøjø bi xih cü apóstole göhtjo te xcuí ncja pü jar hñü, cja co ja gá meyahui car Jesús bbü már xejqui car tjujme.

### *Jesús aparece a los discípulos*

<sup>36</sup> Már ñadi ncjapü, cja bi hna niguitjo pü car Jesús, bi hmöh pü madé, bi zengua quí möxte, bi xijmü:

—Da hmay rá zø quir tzi mayju.—

<sup>37</sup> Nu guegueju mí ndo ntzujü, ngá majmü, mí gue cár ndajitjo car Jesús már ccahtijü. <sup>38</sup> Nu car Jesús pé bi mam, bbü:

—¿Dyocá guí ntzujü? ¿Dyocá cjuá guí yomfenijü, toguigö? <sup>39</sup> Ccahtijmajü yam dye co yam hua. Tjönguiju pa gui padijü, ¿cja guejquigö? Bbü gur ndajitjogö, jin te di bbüj yam ndodyo, ni ndra ngue nam ngø.—

<sup>40</sup> Nubbü, bi ujti quí dye, co quí hua, pü jabü xquí ntjohtibi bbü mí ddøti jar ponti.

<sup>41</sup> Guegueju bi ndo mpøjmü bbü, pe jí bbe mí emejü rá zø, mí yomfenitjoju. Nubbü, car Jesús bi dyöni, bi hñimbijü:

—¿Cja guí pehtzijü hua te gu tzigö?—

<sup>42</sup> Cja bi uniju hna pedazo ur jogui möy ca ya xquí da, co hna pedazo ur lonja ca mí po ttafi gá colimena. <sup>43</sup> Guegue ya bi jña-cü cja bi za. Már ccahtitjoju quí möxte. <sup>44</sup> Nubbü, bi nzoh quí möxte, bi xijmü:



—Bb<sub>u</sub> jí bbe ndí t<sub>u</sub>, dú xihquij<sub>u</sub> ter beh c<sub>a</sub> di ncja, c<sub>a</sub> nuya xí nz<sub>u</sub>di ncja ngu dá ma, xtú tugö c<sub>a</sub> pé xtú ja <sub>u</sub>m jñ<sub>a</sub>. Guejy<sub>u</sub> mí nesta di ncja-y<sub>u</sub> pa di z<sub>u</sub>di göhtjo ca bi man car Moisés co c<sub>u</sub> pé dda quí jmandadero ca Oc<sub>a</sub>, co ni c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i jux p<sub>u</sub> já salmo digue ca hnar c<sub>a</sub>hni ca di bbejni hua jar jöy.—

<sup>45</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> quí möxte te i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, c<sub>a</sub> bi möx-c<sub>u</sub> pa gá ntiendej<sub>u</sub> göhtjo ca i mam p<sub>u</sub> digue ca hnáa ca di mejni car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. <sup>46</sup> Bi xijm<sub>u</sub> ncjahua:

—I mam p<sub>u</sub> jar Escritura, bb<sub>u</sub> xti hñeh car Cristo, tiene que di sufri, di du, c<sub>a</sub> pé di jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> ca xtrá jñ<sub>u</sub>pa. <sup>47</sup> C<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> ya xtrú ncja-ca, di nt<sub>u</sub>ngui car jñ<sub>a</sub>, di tsijm<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar jöy. Bbeto da tsij y<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni israelita hua jar jñ<sub>i</sub>ni Jerusalén. Ma ya, da tsjih c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda jñ<sub>i</sub>ni, göhtjo c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> jar mundo. Da tsijm<sub>u</sub>, ya xí nígui car Cristo ca xquí promete car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Da hñemej<sub>u</sub> guegue c<sub>a</sub> da jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. Da ncjap<sub>u</sub> drí mperdonabi ca xí dyøtj<sub>u</sub> ca rá8nttzo, göhtjo c<sub>u</sub> to da guatij<sub>u</sub> jár dye. Guejn<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar Escritura. <sup>48</sup> C<sub>a</sub> nuquej<sub>u</sub>, guí testigoj<sub>u</sub>, i nesta guí xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni nar palabra-na. <sup>49</sup> Nuya, dí c<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> guí möjm<sub>u</sub> pa grí nzojm<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni. Pe ante que guí pønij<sub>u</sub>, guí tøhmitjoj<sub>u</sub> hua Jerusalén hasta gue bb<sub>u</sub> xtu c<sub>a</sub>h ca hnaa ca xtú xihquij<sub>u</sub> du eje. Bb<sub>u</sub> xta guahquij<sub>u</sub>-ca, nubb<sub>u</sub>, xquí yojm<sub>u</sub> car ttzedi ca rí hñe jitz<sub>i</sub>, bb<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Jesús sube a los cielos*

<sup>50-51</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi zix quí möxte, bi bønij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén gá ndenij<sub>u</sub> car hñ<sub>u</sub> ca mír zøti p<sub>u</sub> car tzi jñ<sub>i</sub>ni Betania. Pe bb<sub>u</sub> mí bbejtjo pa di zøtj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, bi hmöpj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, c<sub>a</sub> car Jesús bi pahtzi quí dye, bi dyøjpi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> di bendeci quí möxte, c<sub>a</sub> diguebb<sub>u</sub> ya bi hñih-c<sub>u</sub>. Bi guaj ya bi hñih-c<sub>u</sub>, c<sub>a</sub> bi hna ttzix p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, bi bb<sub>u</sub>edi. <sup>52</sup> Nu quí möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> ya xquí bøxi jitz<sub>i</sub> guegue-ca, bi xøjtibij<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi möjm<sub>u</sub> gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén, cjuá má mpøjm<sub>u</sub>. <sup>53</sup> Bi tjo<sub>h</sub> c<sub>u</sub> pá, nu guegue-c<sub>u</sub> mí ndo mpøjtij<sub>u</sub>. Mí dedij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ndo ñic<sub>a</sub>, mí xøjtibij<sub>u</sub> ca Oc<sub>a</sub> göhtjo <sub>u</sub>r pa. Amén. I ttzedi hua nar libro-na.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> jí bbe mí bb<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo, ya xi mí bb<sub>u</sub>h ca hnaa ca i tsjifi <sub>u</sub>r Jñ<sub>a</sub>. Dí xijm<sub>u</sub> <sub>u</sub>r Jñ<sub>a</sub>, como guegue i ujtiguij<sub>u</sub> ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Car Jñ<sub>a</sub> mí bb<sub>u</sub>bi ca Ocja, cja guejtsje guegue mú Ocja hneje. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>di göhtjo, mí bb<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> jar jítzi car Jñ<sub>a</sub>, mí nccahtihui car Tzi Ta jítzi. <sup>3</sup> Bi mföxihui car Tzi Ta jítzi co ca hnaa ca i tsjifi <sub>u</sub>r Jñ<sub>a</sub>, bi dyøt<sub>u</sub>hui göhtjo y<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub>. Guegue ca i tsjifi <sub>u</sub>r Jñ<sub>a</sub> bi cjaipi bi hm<sub>u</sub>y göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> í nzajqui hua jar jöy. <sup>4</sup> Mí bb<sub>u</sub> <sub>u</sub>r nzajqui guegue, cja bi ungui <sub>u</sub>r nzajqui göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. Car nzajqui ca xí ddajquij<sub>u</sub>, jin gui gue cár nzajqui y<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>, como da tje<sub>u</sub>-cá. Nu cár nzajqui guegue, i jñejmi hnar jiahtzi ca jin da hm<sub>u</sub>xuy, segue i yoti mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Ca hnaa ca i tsjifi <sub>u</sub>r Jñ<sub>a</sub> mí jñejmi hnar jiahtzi ca mí yoti jar bb<sub>u</sub>xuy. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí emej<sub>u</sub> guegue, bi jionij<sub>u</sub> ja drí ccahtizij<sub>u</sub>, pa jin di n<sub>u</sub>gui cár t<sub>u</sub>ja. Pe jin gá jiöti di gohmij<sub>u</sub>. Hasta y<sub>u</sub> pa ya, i n<sub>u</sub>guitjo cár t<sub>u</sub>ja.

<sup>6</sup> Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar hñøjø ca mí ju cár tjuju múr Juan. <sup>7</sup> Car Tzi Ta jítzi bi hñix car Juan gá testigo pa di xih c<sub>u</sub> cjahni, ya xi mbá e<sub>u</sub>ca jar mundo ca hnaa ca di jñejmi hnar jiahtzi. Car Juan bi nzoh-cá, pa sant<sub>u</sub> di hñemej<sub>u</sub> ca hnáa ca di hñeje. <sup>8</sup> Jí mí gue car Juan ca múr jiahtzi. Guegue bú eje gá testigotjo, mí xih c<sub>u</sub> cjahni di hñemej<sub>u</sub> ca hnar cjahni ca mí jñejmi hnar jiahtzi, como nuca xcuí hñeh ca Ocja. <sup>9</sup> Nu ca hnaa ca i jñejmi hnar jiahtzi cja xcuí hñeh p<sub>u</sub> jar jítzi, ya xi mbá e<sub>u</sub>ca jar jöy. Guegue-cá <sub>u</sub>r jiahtzi i yoti mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, dí cjahnij<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Guegue bú e<sub>u</sub>ca jar jöy, bi hm<sub>u</sub>y gá cjahni. Guegue xquí dyøti n<sub>u</sub>r mundo, nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jcua jar mundo jin gá m<sub>u</sub>adij<sub>u</sub>, ¿cja xcuí hñeh ca Ocja? <sup>11</sup> Guegue bi cja <sub>u</sub>r cjahni, bi hm<sub>u</sub>jcua jar jöy. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>nguj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car Jñ<sub>a</sub>, jin gá ne gá hñemej<sub>u</sub>, ¿cja güí hñeh p<sub>u</sub> jar jítzi guegue? Tzi yotjo c<sub>u</sub> cjahni bi hñemej<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Nu c<sub>u</sub> to bi hñemej<sub>u</sub> bi ttun car derecho bi cja<sub>u</sub> í bajtzi ca Ocja. Ca hnáa ca i jñejmi hnar jiahtzi bi ún-cá car derecho. <sup>13</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i emej<sub>u</sub> guegue, i pehtzij<sub>u</sub> hnar ddadyo nzajqui. Car nzajqui-ca jin guá hñeje digue n<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>. Jin gui gue qui me co qui ta y<sub>u</sub> cjahni xí unij<sub>u</sub> car nzajqui-cá. Guejtsje car Tzi Ta jítzi xí unij<sub>u</sub>, xí cjaipi í bajtzi-c<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Ca hnáa ca i tsjifi <sub>u</sub>r Jñ<sub>a</sub> bi cja <sub>u</sub>r cjahni, bi hm<sub>u</sub>y. Bi hm<sub>u</sub>jcua jar jöy, cja nugöje, dú hm<sub>u</sub>pje-cá. Dú ccahtibije cár vida, már tzi zö, cja dú padije, ca Ocja xcuí mejni-ca, ddatsje guegue múr Tt<sub>u</sub>. Cár Tzi Tt<sub>u</sub> ca Ocja mí ndo juijqui c<sub>u</sub> cjahni cja bi mötzi. Guejtjo bi nzofu, bi xijm<sub>u</sub> ca ncjuani. <sup>15</sup> Car Juan bi xih c<sub>u</sub> cjahni ja mí ncja ca hnáa ca xcuí hñeh ca Ocja cja ya xti n<sub>u</sub>gui. Bi xijm<sub>u</sub>, ina:

—Ya xí nzøh car cjahni ca ndí xihquij<sub>u</sub>: “Du eh ca hnar hñøjø ca más rá jítzi cár cargo ni ndra ngue cam cargogö. Bb<sub>u</sub> jí bbe ndí bb<sub>u</sub>jcö, ya xi mí bb<sub>u</sub> guegue.”— Guejn<sub>u</sub> bi m<sub>u</sub>n car Juan.

<sup>16</sup> Ca hnáa ca bú e<sub>u</sub>ca jar jöy i jñejmi hnar hñøjø <sub>u</sub>r rico ca i un qui bajtzi göhtjo ca i nestaj<sub>u</sub>. Desde car pa ca xtú emej<sub>u</sub>, segue i ddajquij<sub>u</sub> rá ngu bendición. <sup>17</sup> Mahmeto ca Ocja bú pejni car Moisés, cja nuca bi dyøti car ley ca bi zogugöj<sub>u</sub>. Gá ngax ya, pé bú pejni car Jesucristo, cja guegue-ca bi ujtiguij<sub>u</sub> ja ncja ga majquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jítzi. Guejtjo bi xijquij<sub>u</sub> ca ncjuani. <sup>18</sup> Jin gui bb<sub>u</sub>h hnar cjahni ca xtrú ccahti car Tzi Ta jítzi. Jøña cár Tzi Tt<sub>u</sub>, ca jin te i bb<sub>u</sub> <sub>u</sub>r hñohui, guegue bí judihui car Tzi Ta jítzi, bí nccahtihui. Guegue-ca xí ujtiguij<sub>u</sub> ja i ncja cár Tzi Ta.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*

19 Bú eh cə dda cəhni, bi guatijə car Juan ca mí xix cə cəhni. Cə ddáa mí möcəjə digue cár religiön cə judío. Cə pe ddáa ya, mí levitajə, mí föxjə cə möcə. Xcuí məjni qui mingga-möcəjə cə mbí mandado pə Jerusalén. Cə hñøjø cə xcuí bbejni bi dyönijə car Juan, bi hñinajə:

—Nuque, ¿ter oficiogue?—

20 Bi daj ya car Juan, bi xijmə ca ncjuani, ina:

—Nugö, jin gui guejquigö nguí tøbiguijə gua eje gua mandadoquijə.—

21 Diguebbə ya, pé bi dyönijə:

—¿Toquigue, bbə? ¿Cja gúr profeta Elías?—

Nu car Juan bi dadi:

—Jina, jin gui guejcö.—

Cja pé bi dyönijə:

—¿Cja huá guehquigue ca hnar hñøjø ca mí man car Moisés di hñeje pa di nzoj yə cəhni?—

Nu car Juan pé bi xijtjo:

—Jina hneje.—

22 Diguebbə ya, pé bi dyönijə:

—¿Toquigue, bbə? I ne da bah cə to xpá nguiquije, ¿ter oficiogue?

23 Ma ya bi man car Juan, bi xijmə:

—Guejquigö úr jmandaderogui ca Ocja ca bi man car profeta Isaías di hñeje. Dí dyo hua jabə jin to i hñani, dí ña nzajqui, dí nzohquijə. Dí xihquijə: “Gui jojqui quir vidajə pa bbə xtu eh cam Tzi Jmujə, ya xcri bbərpə pa gui recibijə.”— Ncjanə gá man car Juan.

24 Mí fariseojə cím Jerusalén cə xcuí guh cə möcə co cə levita pa di dyönijə car Juan, tema cargo mí pehtzi. 25 Diguebbə ya, cə möcə co cə levita pé bi xijmə car Juan:

—Nuque, guí manguə, jin guí guehque du pejni ca Ocja pa da mandadoguije. Guejtjo guí mə, jin gui guehque gúr profeta ca mí tsjifi Elías, cja jin gui guehque úr jmandaderoqui ca Ocja ca mí man car Moisés di hñeje pa di nzojquije. ¿Tema cargo guí pehtzigue, bbə, pa gui xix yə cəhni?—

26 Car Juan ya bi dadi:

—Xí ttajcö nam cargo, dí xix yə cəhni cor deje. Pe ya xqui bbəh ca hnáa ca ndí tømijə. Nuquejə, ya xquí ccahtijə, pe jim be guí padijə jabə xcuá hñeje. 27 Nugö, xtú hmeto, dá nzoj yə cəhni, cja ca hnáa ba bbefa. Nuca i pehtzi hnar cargo más rá jitzí ni ndra ngue cam cargogö. Jin drá ntzögöbbe gu c jagö úr muzo guegue pa gu xohtibi qui zextji.— Ncjarə gá man car Juan.

28 Cə möcə co cə levita bú ntjehui car Juan nə rí ncjanə car datje Jordán, nə jabə rí bøxi jiadi, cja bú ñahui pə. Mí tsjifi Betábara car lugar pə jabə bú ntjehui. Már bbəh pə car Juan, már xix cə cəhni.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

29 Diguebbə ya, ca xní cja yojpa, car Juan bi jianti car Jesús, ya xi mbá eje, cja bi mə:

—Jiantijmajə, ya xpa ej nəh hñøjø nə xí hñix ca Ocja pa da ncjá ncja hnar tzi deti. Guejnə da guzquijə ca rá nttzo ca dí øtijə, göhtjo yə cəhni hua jar mundo. 30 Gue nəh hñøjø-nə ndí xihquijə: “Du eh ca hnar hñøjø ca más rá jitzí cár cargo ni ndra ngue cam cargogö.” Bbə jí bbe ndí bbəjcö, ya xi mí bbə guegue. 31 Mahmeto, jim be ndí padi, ¿cja gue nəh hñøjø-nə xquí man ca Ocja di hñeje? Pe nuya, ya xtí padi, guejnə. Nugö, dú eje, dí xix yə cəhni cor deje. Guejtjo dí nzojmə pa da hñemejə, gue nəh hñøjø-nə xpá menquijə ca Ocja pa da möxquijə, nugöjə dí israelitajə.—

<sup>32</sup> Car Juan guejtjo bi xih c<sub>u</sub> cjahni ter b<sub>eh</sub> c<sub>a</sub> bi jianti bb<sub>u</sub> mí xix car Jesús, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Dú janti car Espíritu Santo, mbá c<sub>a</sub> jar jítzi ncja hnar tzi paloma, gá nguati car Jesús. <sup>33</sup> Hasta car pa-ca, jí bbe ndí pa<sub>di</sub> to car cjahni ca du p<sub>en</sub>quij<sub>u</sub> ca Ocja. Car Tzi Ta jítzi xpá m<sub>en</sub>quigö pa gu xix y<sub>u</sub> cjahni cor deje. Guejti guegue bi xijqui ncjaha: “Pa gui meya toca xtú ixcö pa da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca guí tuj<sub>u</sub>, xquí jianti car Espíritu Santo xtrí ga jítzi ncja hnar paloma, xta guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> guegue. Gue car hñøjø-ca xtú cuh-ca, cja guegue-ca xta un y<sub>u</sub> cjahni car Espíritu Santo pa da yojm<sub>u</sub>.” Ncj<sub>an</sub> gá xijqui car Tzi Ta jítzi. <sup>34</sup> Nugö, dú janti car Espíritu Santo guá nga jítzi, gá nguati car Jesús. Dúr testigogö, cierto, ú<sub>r</sub> Tt<sub>u</sub> ca Ocja car hñøjø-cá.— Ncj<sub>ap</sub> gá m<sub>an</sub> car Juan.

### *Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xní cja yojpa, pé bú tjoh car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Juan. Car Juan mí yojmi yojo quí möxte c<sub>u</sub> mí ntzixihuí. <sup>36</sup> Guegue-ca bi jianti car Jesús, má dyo p<sub>u</sub>, cja bi xih quí möxte:

—Jiantijmahuí, ya xpa ej n<sub>ur</sub> hñøjø n<sub>u</sub> xpá m<sub>ej</sub>ni ca Ocja pa da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca dí tuj<sub>u</sub>.—

<sup>37</sup> C<sub>u</sub> yojo quí amigo car Juan bi dyøj n<sub>ur</sub> palabra-n<sub>u</sub>, cja bi ma bú tz<sub>u</sub>dihuí car Jesús, bi d<sub>en</sub>ihuí. <sup>38</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi bböti car Jesús, bi ccaht<sub>i</sub> c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> má t<sub>en</sub>i xatja, cja bi dyöni:

—¿Te grí hñejmi tz<sub>u</sub>?—

Cja gueguehui bi majmi bb<sub>u</sub>:

—Nuqu<sub>e</sub>, Rabí, xijquibbe tz<sub>u</sub>, ¿jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h quer ngu?— (Gueguehui bi nzojmi car Jesús digue cár jñaj<sub>u</sub> ca mí ñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> judío, cja n<sub>ur</sub> palabra Rabí i ne da ma Maestro.)

<sup>39</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Möjö pa gui ccahtihuí.—

Diguebb<sub>u</sub> ya, bi möjm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, bú ccahtihuí jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>y, cja bú dehui p<sub>u</sub> car nde-ca, como ya xquí z<sub>u</sub>di ngu go nde.

<sup>40</sup> Mí yojo quí amigo car Juan c<sub>u</sub> bi d<sub>en</sub>ihuí car Jesús. Ca hnaa múr Andrés, mí ncjuadahuí car Simón Pedro. <sup>41</sup> Guegue car Andrés ya, bb<sub>u</sub> ya xquí ñ<sub>ah</sub>uí car Jesús, nguetica bi ma bú xih cár cjuada, bi hñina:

—Ya xtú tötije car Mesías ca xí hñix ca Ocja pa da mandadoguij<sub>u</sub>.— C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí ñ<sub>a</sub> gá hebreo, mí xijm<sub>u</sub> ú<sub>r</sub> Mesías car hñøjø ca di hñix ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> to mí ñ<sub>a</sub> gá griego, mí xijm<sub>u</sub> ú<sub>r</sub> Cristo. Hnaadi ca i ne da m<sub>an</sub> c<sub>u</sub> yo tjuju-c<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> Ma ya car Andrés bú tzí car Simón p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. Cja car Jesús bi ccaht<sub>i</sub> car Simón ncjahm<sub>u</sub> ya xi mí meya. Bi xifi:

—Guehqu<sub>e</sub>, gúr Simón, ú<sub>r</sub> tt<sub>u</sub>qui car Jonás. Nuya, hnahño drí ttzohqui quer tjuju ya. Nuya, gúr Cefas.— (N<sub>ur</sub> tjuju-n<sub>u</sub> i pøni, Pedro, cja i ne da ma, ncja ú<sub>r</sub> medo.)

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Diguebb<sub>u</sub>, ca xní cja yojpa, car Jesús mí ne di ma p<sub>u</sub> jar estado Galilea. Nup<sub>u</sub>, bú ntjehuí ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Felipe. Car Jesús bi nzofu, bi xifi:

—Gui t<sub>en</sub>gui.— Cja bi d<sub>en</sub>i.

<sup>44</sup> Car Felipe múr mingu car jñini Betsaida. Guejtjo mí minguhui p<sub>u</sub> car Andrés co car Pedro. <sup>45</sup> Car Felipe ya, bi ma bú jon car Natanael, cja bi xifi:

—Ya xtú tötije ca hnar hñøjø ca di hñeje, gueh ca hnaa ca mí m<sub>an</sub> car Moisés p<sub>u</sub> jar ley. Guejti guegue mí m<sub>an</sub> c<sub>u</sub> pe dda profeta p<sub>u</sub> jáy libroj<sub>u</sub>. Gue car Jesús, ú<sub>r</sub> tt<sub>u</sub> car José, ú<sub>r</sub> mingu Nazaret.—

<sup>46</sup> Cja bi dyön car Natanael, bb<sub>u</sub>:

—¿Casu ur mingü pu jar tzi jñinitjojo Nazaret? ¡Hñi! Jin te i ntjümáy-ca.—

Bi daj ya car Felipe, bi hñina:

—Gu me, má ccahtihui car Jesús, pa gui ccahtitsje ¿cja rá zö huá jina?— Cja bi mehui bbu.

<sup>47</sup> Ya xi má cuati car Natanael pu jabu már bbuh car Jesús, cja car Jesús ya bi jianti, cja bi xih cu to már bbubi:

—Cierto i jon ca Ocja nar hñøjø nu ba eje. Jin gui øti ntjöti-na.—

<sup>48</sup> Bi dyön car Natanael, bbu:

—Nuque, ¿jabu xcú ccajtigui? Sá ngu ya xquí padi ja dí ncjagö.—

Bi daj ya car Jesús bi hñina:

—Nu bbu jí bbe mí nzohqui car Felipe, dú ccajtiqui, ngár ju pu jöy ca hnar za gá higo, cja dú patiqui quir mfeni.—

<sup>49</sup> Cja pé bi man car Natanael, bbu:

—Nuque, Rabí, cierto ur Ttuqui ca Ocja. Guehquigüe xquí hñeje pa gui mandadoguije, dí israelitaje.—

<sup>50</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xifi:

—¿Cja guí ndo emegui, ur Ttuqui ca Ocja, jøntsjetjo porque xtú xihqui, dú ccajtiqui ngár ju pu jöy ca hnar za gá higo? ¿Cja i ndo dyo quer may por rá nguehca? Ba eh car pa bbu xtí ccahti ca más drá ndo zö ni ndra ngue ca xcú ccahti. Nubbu, cja más da ndo hño quer may, bbu. <sup>51</sup> Cierto na dí xihquijü: Gui ma gui ccahtijü, ya xtrú xoh car jitzü, cja da nigui quí anxe cam Tzi Ta jitzü, cu ddáa ya xtrí gajmü, cu ddáa ya xtrí bøxijü pu jabu gri bbujcö. Nugö, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy.—

### *Un casamiento en Caná de Galilea*

## 2

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca xtrá jñüjpa, bi ncja hnar ntjajti pu jar tzi jñini Caná, jar estado Galilea. Bi ma jar ntjajti cár me car Jesús. <sup>2</sup> Guejtjo bi ttzójni car Jesús co quí amigo cu mí ntzixihui, cja bi möjmü pu jar mbaxcjua hneje. <sup>3</sup> Bbu már tzijü cu cjahni, bi tjuh car vino. Cja cár me car Jesús bi xifi:

—Ya xí tjuh car vino. ¿Ter beh ca da ttun yu cjahni pa da zijü ya?—

<sup>4</sup> Car Jesús ya bi dadi, ina:

—Nuque, me, jiegui. Bbu xta zøh car hora, xtá nugö ja gu cjaipi-ca.—

<sup>5</sup> Diguebbu ya, cár me car Jesús bi xih cu muzo cu már döjü car jñüni:

—Nuqueju, gui dyøtijü ca da bbejpiquijü nar hñøjø-na.—

<sup>6</sup> Már jøx pu jar ngu ddajto cu ndo ttzøy gá medo, mí po deje. Cada hnar ttzøy mí ntzöhui yo o jñü xøni cu deje. Cu judio mí cupa nar deje rá ngu pa drí nxatijü cja drí nxajmü, ncja ngu nguá nden quí costumbreju. <sup>7</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih cu muzo:

—Bú tujü deje, gui ñuhtzijü yu ttzøy.—

Cja cu muzo bi ñuhtzijü rá zö. <sup>8</sup> Ma ya, car Jesús pé bi xijmü:

—Dyøhtzijü ya, gui tuxijü pu jabu rá bbuh car presidente pa du tzö, como guegue-ca i ja ur huenda digue nar mbaxcjua.—

Cja bi cjaipi cu muzo, bbu. <sup>9</sup> Diguebbu ya, car presidente bi zö car deje ca xquí ttøti ur vino. Jí mí pa guegue jabu xcuí hñeh car vino-ca, nu cu muzo cu xcuí dujü, mí padijü jabu xcuí hñeje. Car presidente bi nzoh car novio, bbu.

<sup>10</sup> Bi xifi:

—Cam costumbreju, bbe to i ttun car vino ca rá zö, cja bbu ya xí nzi rá ngu vino yu cjahni, nubbü, i ttun ca jin tza i ncüji. Pe nuquigüe, ¿dyocá xcú pehtzi car vino ca rá zö hasta nar hora ya?— Bi man ncjapu.

<sup>11</sup> Car Jesús bi dyøti nar milagro-na jar tzi jñini Caná, jar estado Galilea. Gue nar primero ur milagro bi dyøti guegue. Quí amigo car Jesús cu mí ntzixihui



bi ccahtij<sub>u</sub> ter beh ca bi ncja, cja bi badij<sub>u</sub>, mí yojmi cár ttzedi ca Ocja car Jesús. Bi hñemej<sub>u</sub>, cierto xcuí hñe jitz<sub>i</sub>-ca.

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi bøm p<sub>u</sub> jar jñini Caná, gá ngah p<sub>u</sub> Capernaum. Má yojmi cár me, quí cjuada, hneh quí amigo c<sub>u</sub> mí ntzixihui. Cja bú hm<sub>u</sub>rp<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini Capernaum teng<sub>u</sub> tzi mpa.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>13</sup> C<sub>u</sub> judio ya xti zöj<sub>u</sub> car mbaxcjua ca i tsjifi <sub>u</sub> Pascua. Nubb<sub>u</sub>, bi ma car Jesús, gá mbøx p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén. <sup>14</sup> Bi ñuti p<sub>u</sub> jár tji car ndo templo, cja bú töt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí pö ndani, cja co c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> mí pö dejt<sub>i</sub> co paloma. Mí bbö c<sub>u</sub> zuwe-c<sub>u</sub> pa di bböhti cja di jñah<sub>t</sub>i bi ca Ocja p<sub>u</sub> jar altar. Guejtjo már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjah<sub>n</sub>i c<sub>u</sub> mí pöt<sub>i</sub> domi. Göhtjo már øti negocio p<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Bb<sub>u</sub> mí jianti ya-c<sub>u</sub> car Jesús, bi dyøti hnar chirio gá ntjaj<sub>i</sub>, bi fongui göhtjo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, cja co c<sub>u</sub> dejt<sub>i</sub> co c<sub>u</sub> ndani. Bi dyentibi quí mexa c<sub>u</sub> to mí pöt<sub>i</sub> domi, bi fontibi quí domi. <sup>16</sup> Cja bi xih c<sub>u</sub> to mí pö paloma:

—Cj<sub>u</sub>htzij<sub>u</sub> hua göhtjo y<sub>u</sub>. Dyo guí cjaipitjo<sub>u</sub> <sub>u</sub> töy nár ngu cam Tzi Ta.—

<sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> mí jianti quí möxte ter beh ca bi ncja, bi mbenij<sub>u</sub> ca hnar palabra ca i jux p<sub>u</sub> jar Escritura, i ma: “Dí ndo ne pa da jmajtibi nár ngu ca Ocja, eso, dí tsjeyabi y<sub>u</sub> to jin gui tzujpi.”

<sup>18</sup> Pe bi daj ya quí jefe c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí mandadobi, bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús:

—¿Dyoca guí manttey hua jar templo? Gui uj<sub>t</sub>iguije hnar seña pa dá padije tema cargo guá jague.—

<sup>19</sup> Bi dah car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Cierto xtá uj<sub>t</sub>iquij<sub>u</sub> hnar seña pa gui padij<sub>u</sub> tema cargo dí jagö. Gui yøhtij<sub>u</sub> nar templo-na, cja nugö, ca pé xtrá jñujpa, pé gu xotzi.—

<sup>20</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi man c<sub>u</sub> judio, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> mí tjøj nar templo-na, bi dura cuarenta y seis año pa gá nguadi. Hnixquig<sub>u</sub>e ya, guí mangue da jñøhti ya, cja jñujpatjo pé grí xotzi.—

<sup>21</sup> Nu car Jesús mí ña digue cár cuerpo guegue ncjahm<sub>u</sub> dur templo-ca.

<sup>22</sup> Hasta bb<sub>u</sub> mí du car Jesús cja pé bi nantzi, nubbb<sub>u</sub>, cja bi mben quí möxte nar palabra n<sub>u</sub> xquí ma guegue, cja bi badij<sub>u</sub> te mí ne di ma. Nubb<sub>u</sub>, bi hñemej<sub>u</sub>, ya xquí zah c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar Escritura.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Jerusalén bb<sub>u</sub> mí ncja car mbaxcjua ca i tsjifi <sub>u</sub> Pascua. Már ndo ngu c<sub>u</sub> cjah<sub>n</sub>i bi ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> milagro c<sub>u</sub> mí øti car Jesús, cja bi guatij<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Nu car Jesús, bi ccahti c<sub>u</sub> cjah<sub>n</sub>i-c<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> jin tza mí ntjum<sub>u</sub>y ca mír denij<sub>u</sub>, como ya xi mí padi, jin di segue di deni göhtjo-c<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Como guegue mí ccahti mbo í m<sub>u</sub>y göhtjo c<sub>u</sub> cjah<sub>n</sub>i, cja jí mí nesta pa to di xifi ja i ncja nar cjah<sub>n</sub>i. Guejtsj<sub>e</sub> guegue mí padi ja ga mben y<sub>u</sub> cjah<sub>n</sub>i mbo <sub>u</sub> r tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

### *Jesús y Nicodemo*

## 3

<sup>1</sup> Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø, múr fariseo, mí ju cár tjuju múr Nicodemo. Guegue mí ja cár cargo co ni c<sub>u</sub> pe dda tada c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> judio. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> mí nxuy, bú eh car Nicodemo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, bi xifi:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Maestro, rá ndo zö ca guí uj<sub>t</sub>i y<sub>u</sub> cjah<sub>n</sub>i. Dí padije, gue ca Ocja xpá menqui. Hnar cjah<sub>n</sub>i ca jin di yojmi ca Ocja, jin di jogui di dyøti milagro. Pe nuquig<sub>u</sub>e, guí ndo øti milagro.—

<sup>3</sup> Bi daj ya car Jesús bi xifi:

—Dyøjmaja na gu xihqui. Car cjah<sub>n</sub>i ca jí xcá ttuni hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y, jin gui tzö da guati p<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> ca Ocja pa da mandadobi.—

<sup>4</sup> Diguebbu ya, bi dyön car Nicodemo, bi hñina:

—Xi bbu ya xí ntada hnar cjhni, ¿Ja pé drí yojpi da hmuy? ¿Cja da jogui pé drí ñati mbo úr muy cár me, pa pé da hmuh ca xtrá yo vez?—

<sup>5</sup> Bi daj ya car Jesús, bbu:

—Cierto na dí xihqui, ca to i ne da guati pu jar dye ca Ocja pa da mandadobi, i nesta da tsjitz cor deje pa da nigui, ya xqui ne da jieh ca rá nttzo. Guejtjo i nesta da yojmi car Espíritu Santo pa da mehtzi hnar ddadyo hmuy. <sup>6</sup> Yu bbejña, i ongui bajtzi. Nu cu bajtzi cu i bbuy, rí jñaxti cár ta úr me. Míngutjoj hu jar jöy. Nu ca to i yojmi car Tzi Espíritu Santo, ddadyo ga hmuy, cja rí hñe jitz car nzajqui ca i pehtzi. <sup>7</sup> Dyo te guí mbeni digue nar palabra nu xtú xihqui. I nesta da ttahqui hnar ddadyo hmuy, ncjahmu güi yojpi güi hmuh ca xtrá yo vez. <sup>8</sup> Guí tzö nar ndaji, i dyo göhtjo pu jabu i ne. Guí øde i jia, pe jin guí padi jabu xcuá hñeje cja co jabu rí ma. I ncjadipu hneje car Espíritu Santo. Guegue-ca i un yu cjhni car nzajqui ca rí hñe jitz, masque jin gui paj yu cjhni ja ncja ga dyøte.—

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bi dyön car Nicodemo:

—¿Ja ncja di jogui di ttajquije car nzajqui ca rí hñe jitz?—

<sup>10</sup> Cja pé bi dah car Jesús:

—Nuquigüe, gúr ndo maestro, guí ujti cár ley ca Ocja yu cjhni israelita. ¿Cja jin guí padi ja i ncja nu xtú xihqui? <sup>11</sup> Cierto dí xihqui, gue yu cosa dí padi rá zö, dí xihqui, pa gui hñemeju. Dí ña ncja hnar testigo, dí xihquiju yu cosa xtú ccahti. Nuquigüejü, jin guí ne gui hñemeju ca dí xihquiju. <sup>12</sup> Xtú xihquiju ja i ncja cu cosa cu rí hñe jitz, xtú jequi yu cosa yu i nigui hua jar jöy, pa gui ntiendeju. Pe nuqueju, jin guí emejü yu palabra xtú ma. Xi bbu gua xihquiju cu dda cosa cu bí ncja pu jar jitz, cu jí bbe i fajcua jar jöy, meno gri hñemeju bbá.

<sup>13</sup> Jin to i bbuh ca xtrú mbøx pu jar jitz. Jønguitsjegö, dúr míngu pu jitz, xtú cajcö pu. Nugö dúr cjhni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>14</sup> Guí padiju ter beh ca bi dyøti car Moisés bbu mí hño cu cjhni israelita pu jabu jin to mí hñani. Guegue bi dyøti hnar dibujo, ur ccña gá ttegui, bi hñixi hnar za, bi bbøhmi pu ña pa di jianti göhtjo cu cjhni. Guejtigö da ncjaguigö ncja ngu gá ncjajpi car ccña. Da ttixquigö pu ña hneje. <sup>15</sup> I nesta da ncja-ca pa jin da bbej yu cjhni yu da hñemegui. Da mehtzi-yú car nzajqui ca jin da tjegue.—

### *El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> Ca Ocja i ndo ne yu cjhni hua jar jöy, cja jin gui ne pa da bbediju. Eso, bú pejni cár Tzi Ttu, jøña-ca mí hñiji. Ca to da guati jar dye, jin da bbedi, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>17</sup> Ca Ocja jin guá mejni cár Ttu hua jar jöy pa di xij yu cjhni da gutitsjeju ca rá nttzo ca xí dyøtijü. Guegue bú pejni cár Tzi Ttu pa da guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtijü yu cjhni.

<sup>18</sup> Ca to da guati jar dye cár Ttu ca Ocja, jin da cjuh pu jabu da guti ca rá nttzo ca xí dyøte. Nu ca jin da guati pu, i tuudi ca rá nttzo ca xí dyøte. Ya xí man ca Ocja, da cjuh pu jabu jin gui tzö, du hmujti pu göhtjo ur tiempo, porque jin gá ne gá hñemebi cár Ttu ca Ocja. Nucá, ddatsje-cá. <sup>19</sup> Bú eua jar jöy ca hnaa ca mí jñejmi hnar jiahtzi. Nu cu cjhni hua jar mundo jin tza mí nejü car jiahtzi-ca. Mí nejü di hmujtijü pu jar bbexuy pa jin di nigui, ¿cja már nttzo ca mí øtijü? Car Tzi Ta jitz ya xí dyembi cár castigo cu cjhni cu jin gá ne gá nguati car jiahtzi. <sup>20</sup> Cu cjhni cu i øti ca rá nttzo, i uhui car jiahtzi, cja jin gui ne da guatiju, pa jin da nigui, ¿cja rá nttzo ca xí dyøtijü? <sup>21</sup> Nu cu cjhni cu i øti ca rá zö, i cuatiju jar jiahtzi pa da ccahtiju, ja i ncja ca xí dyøtijü, cja pa da fadi gue ca Ocja xí möx-cá pa xcá dyøtijü ca rá zö.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi bøm pu jar jñini Jerusalén, bi ma gá ma jar estado Judea. Bi mehui quí amigo cu mí teni. Bú hmupju pu Judea tengu mpa, cja mí xixju cu cjahni. <sup>23</sup> Guejti car Juan mí xix cu cjahni pu jar lugar ca mí tsjifi Enón, como már cja deje rá ngu pu. Car lugar Enón mí nzøtihu car lugar Salim. Mbá eh cu cjahni pu jabu már bbuh car Juan, cja guegue mí xitzi. <sup>24</sup> Como jí bbe mí cjoti födi car Juan.

<sup>25</sup> Cu ddaa quí möxte car Juan mí ntøxtihu cu ddaa quí jefe cu judio. Mí ñaju digue cu ntsjuti cu mí øti cu judio pa di jogui di guati ca Ocja cja co car tsjixtje ca mí øti car Juan. <sup>26</sup> Diguebbu ya, quí amigo car Juan bi guatiju guegue, bi göxju te mí ncja, bi xijmu, ina:

—Nuque, Maestro, bbu nguír hmuj nu rí ncjanu nar datje Jordán, nguí yojmi ca hnar hñøjø, nguí xijquije guegue-ca xí hñix ca Ocja pa da guzquigöju ca rá nttzo. Ya xqui bbajcua car hñøjø-ca, cja ba ndo hñedi yu cjahni, i teniju, cja guegue i xitzi hneje.—

<sup>27</sup> Bi daj ya car Juan, bi hñina:

—Jin to di hñeme car hñøjø-ca bbu di jina car Tzi Ta jitzu. Guegue-ca i mandado toca da ttihzibi hua jar jöy. <sup>28</sup> Nuqueju, gú dyøtsjeju bbu ndú mangö: “Jin gá hñixquigö car Tzi Ta jitzu pa gua mandadoquiju. Nugö xpá menquitjojo, xtú hmetogö pa gu xij yu cjahni: “Ya xpa eh car hñøjø ca ndí tøhmiju. <sup>29</sup> Nugö, jin dí cja ndumay ca ya xqui dden car Jesús. Jina, dí mpöjcö göhtjo mbo um tzi may. Dí ncja ngu hnar hñøjø ca i föx cár amigo car ttöjte. Cja bbu ya xta ntajti cár amigo, i mpöh car möxte hneje. <sup>30</sup> Nuya i nesta más da ndo ttihzibi car Jesús, cja nuguigö, ya jin da ttizquigö.— Ncjanu gá man car Juan.

### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> I bbuh cu dda cjahni cu i ujtiguiu, i xijquiju ja i ncja cu cosa hua jar jöy. Guegue-cu i ttihzibiju hua jar mundo. Pe como mingutjoju hua jar mundo, jin gui padiju ter beh ca bí ncja pu jar jitzu. Guejtjo i bbu ca hnar cjahni xcuá hñe jitzu cja i nzojquiju. Más rá zö guegue ni ndra ngue cu ddaa cu i ttihzibi.

<sup>32</sup> Guegue-ca i xij yu cjahni ja i ncja cu cosa cu xpá ccahti cja xpá dyøh pu jar jitzu. Pe tzi yotjo yu cjahni i emeju ca i ma. <sup>33</sup> I bbu tengudi cu cjahni cu i emebiju cár palabra ca hnaa ca xcuá hñeh pu jitzu. Nucá, i ncjaju ncja ngu testigo, i xijmu cu pe ddáa, cierto car palabra ca xí man car Tzi Ta jitzu: tzudi, xí man-cá, ya xpá mejni cár Tzi Ttu hua jar jöy. <sup>34</sup> Car cjahni ca xcuá hñeh pu jitzu i man cu palabra cu xí xih car Tzi Ta jitzu, como i yojmi cár Tzi Espiritu ca Ocja. Car Tzi Espiritu-ca i fötzi göhtjo ur tiempo, jin gui wembi. <sup>35</sup> Car Tzi Ta jitzu i ne cár Tzi Ttu, cja xí döjti cár cargo pa da mandadobi göhtjo cu i bbu jar jöy. <sup>36</sup> Car cjahni ca i eme cár Tzi Ttu ca Ocja, ya xqui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca to jin gui ne da hñeme cár Ttu ca Ocja, jin da mehtzi car nzajqui-ca, como car Tzi Ta jitzu jin gui ne da ccahti car cjahni-cá, cja da un cár castigo ca rí ntzöhu.

### *Jesús y la mujer de Samaria*

## 4

<sup>1</sup> Diguebbu ya, cu fariseo bi dyødeju car jña, ya xi mbá ndo hñedi cu cjahni, mbá cuatiju car Jesús, cja nuca, mí xitzi. Guegue car Jesús, cja co car Juan már bbuh pu jar estado Judea, hnanguadi car datje Jordán. Más már ngu cu cjahni cu mí ten car Jesús ni ndra ngue cu mí ten car Juan. <sup>2</sup> Jí mí gue car Jesús mí xix cu cjahni. Guegue quí möxte cu mí yojmi, mí xitzi. Cja bi tsjih cu fariseo te mí ncja. <sup>3</sup> Nu car Jesús, bbu mí dyøde, ya xqui tsjih cu fariseo ter beh ca már pe

guegue, nubbu, bi wem pu jar estado Judea, pe gá ma nu jar estado Galilea. Má yojmi qui amigo cu mí föxju.

<sup>4</sup> Mí nesta di tjoh pu jar jöy Samaria pa di zöti pu Galilea. <sup>5</sup> Bi zötiju hnar tzi jñini ca mí tsjifi Sicar. Car tzi jñini-ca már nzøtihui ca hna pedazo ur jöy ca múr mejtijmaja ca ndor José. Ca ndor Jacobo, cár ta car José, xquí zoquibi car pedazo-ca gá herencia. <sup>6</sup> Pu jar nttzani car jñini Sicar mí bbuh hnar ttöti. Mí tsjifi ur ttöti ca ndor Jacobo. Bi zöti pu car Jesús, ya xi mí juxadi. Ya xcuí bo ur cuε pu jar hñu, cja bi mih pu hnanguadi car ttöti. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar bbejña, múr mingu pu, hne bi guxi deje. Car Jesús bi xifi, ina:

—Ddajqui tzu ur deje, gu tzi.—

<sup>8</sup> Már ddatjse car Jesús, como ya xquí ma nu jar centro car jñini qui möxte cu mbá yojmi. Xquí möjmu du töjmu te di ziju.

<sup>9</sup> Car bbejña um Samaria bi daj ya bbu, ina:

—¿Dyoca guí öjqui deje pa gui tzi, siendo gúr judiogüe? Nuguigö, dúr mingu hua Samaria.—

Car bbejña bi man nar palabra-nu porque cu judio jí mí johui cam Samaria, cja jí mí ntzixihui. <sup>10</sup> Pé bi dah car Jesús, bi hñimbi:

—Bbu gri padi toguigö hne ja i ncja car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja, nubbu, nuquigüe güi dyöjqui deje pa güi tzi. Car deje ca gua ddahquigö, i úngui nzajqui cu to i tzi.—

<sup>11</sup> Nubbu, pé bi man car bbejña:

—Nuque, tada, jin te guá tu pa grí cju car deje, cja rá ndo je nar ttöti. ¿Jabu güi tu car deje güi ddajqui, car deje guí mangüe da ddajqui cam nzajqui?

<sup>12</sup> Casu, ¿más guí mandadogüe ni ndra ngue ca ndom tajü, car Jacobo? Guegue mí tzi nar deje-ná, guejti qui bajtzi cja co qui zuwe mí tziju, cja bi zoguije nar ttöti-ná.—

<sup>13</sup> Pé bi dah car Jesús, bi xifi:

—Nar deje i po nar ttöti, bbu to da zi, pé xta yojpi xta dutjetjo. <sup>14</sup> Nu car deje dí xihqui, ca to da zi, ya jim pé da yojpi da dutje. Como car deje dí un yu cjhni, da ncja ngu hnar pøtje ca jin gui xö. Segue ba pøh car deje pu mbo ur tzi muy car cjhni, i un car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>15</sup> Diguebbu ya, bi man car bbejña:

—Nuque, tada, ddajqui tzu car deje ca guí mangüe, pa ya jin gu tutje, cja ya jin da nesta gu eua, hne gu cjuxi deje.—

<sup>16</sup> Car Jesús bi xih, bbu:

—Ma bú mahti quer dame, cja gu ejmi hua.—

<sup>17</sup> Bi dah car bbejña, bbu:

—Jin te dí hñicó dame.—

Nu car Jesús bi hñimbi:

—Rá zö nu xcu má. Jin te guí pehtzi dame. <sup>18</sup> Porque xcu yojmi catta quir dame, cja nu ca guí bbubi ya, guejti-ca jí ir dame. Cierito nu xcu xijqui.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya pé bi man car bbejña:

—Nuque, tada, dí ingö gúr vinador. Göhtjo guí padi. <sup>20</sup> Cu ndom titaje, mí pøxi nu jar ttø-nu, mbí ndaneju ca Ocja nu bí cjanu. Nuquigüeju, guí judioju, guí majmu, bbu to i ne da nzoh ca Ocja, da ma pu jar jñini Jerusalén. Xiquigüe, ¿te guí xijquije? ¿Tema lugar i ne ca Ocja pa gu nzojmu?—

<sup>21</sup> Bi dah car Jesús, bbu:

—Dyøjmaja nu gu xihqui, ya xta zøh car pa bbu gui ma gui nzojmu car Tzi Ta jitzu sin que gui pøxiju nu jar ttø-nu nim pa gui möjmu pu Jerusalén.

<sup>22</sup> Nuquigüeju, guí minguju Samaria, jin guí padiju ter feh ca guí ndaneju. Nugöje, dí judioje, dí padije toca dí ndaneje. I mam pu jar Escritura, dur judio

ca hnar hñøjø ca da guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøti yu cjahni hua jar mundo. <sup>23</sup> Ya xpa eh car pa, cja mero ya xí nzøjø, ya xqui bbuh cu cjahni cu i nzojmu ca Ocja ncja ngu ga ne guegue. Nucá, i jonijmu ca Ocja göhtjo mbo úr tzi møyju cja i emejmu ca ncjuani. Car tsjödi-ca, i tzøh car Tzi Ta jítzi. <sup>24</sup> ur Espiritu car Tzi Ta jítzi. I bbuy ncjá ur ndaji. Nu cu cjahni cu i ne da guatijmu car Tzi Ta jítzi, ni jabu i nesta da ma. I nesta da guatijmu mbo úr tzi møyju, guejtjo i nesta da badijmu ja i ncja guegue.— Guejnu bi man car Jesús.

<sup>25</sup> Diguebbu ya pé bi man car bbejña, ina:

—Ya xtú øjcö, xtu eh ca hnar cjahni ca xtrú hñix ca Ocja pa da mandadoguiju. Guegue da tsjifi car Mesías, guejtjo da tsjifi ur Cristo, hneje. Bbu xtu eh-ca da ujtiguiju göhtjo ja i ncja ca Ocja.—

<sup>26</sup> Bi daj ya car Jesús,

—Guejquigö di ñahui dúr Cristo. Guejquigö xí hñixquigö ca Ocja pa gu föx yu cjahni hua jar jöy.—

<sup>27</sup> Diguebbu ya, pé bi zøh qui möxte car Jesús, bi ccahtijmu már ñahui car bbejña-ca. Bi hño í møyju, bbu, cja mí ne di dyönijmu: ¿“Ter beh ca nguí majmi nur bbejña-nu?” o “¿Te i joni-nu?” Pe mí pehtzi úr tzöju, cja jin te gá xijmu. <sup>28</sup> Nu car bbejña bi zoti pu cár xøni, bi ma gá ngoh pu jar centro car jñini, bú cöx cu cjahni ter beh ca xqui ncja, bú xijmu:

<sup>29</sup> —Mö nttzedi, möjö gu má ccahtijmu hnar hñøjø xí xijqui göhtjo cu xtú øte. ¿Cja jin gui gue car Cristo ca dí tømijmu?—

<sup>30</sup> Diguebbu ya, bi denijmu car bbejña cu cjahni, bi bønijmu jar jñini, mír möjmu pu jabu már bbuh car Jesús.

<sup>31</sup> Jim be mbá coh car bbejña, nu car Jesús már ñahui qui möxte. Guegue-cu mí xijmu car Jesús, ya xi mír ntzøhui di zi. Mí inajmu:

—Nuque, Maestro, tzigue ya.—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi xih-cu:

—I bbuh ca dí tzigö macja guí inajmu jin te dí pehtzi pa gu tzi.—

<sup>33</sup> Diguebbu ya qui möxte bi hñöntsjeju, bi majmu:

—Jadí, ¿cja huá i bbuh ca to xpá jñampi te xí nzi-nu?—

<sup>34</sup> Nu car Jesús pé bi mam bbu:

—Nugö, jin tza dí tuntju bbu dí peh car bbeji ca xí ddajqui cam Tzi Ta jítzi. Ncjahmu dí ñiñatjo bbu dí øti car bbeji-ca, cja i nesta gu cjuajti. <sup>35</sup> Nuqueju, pe ntoja guí majmu: “I bbejti go zana pa da cja tsjattey.” Dyøjmajmu na dí xihquijmu. Gui jiantijmu ya yu juattey, ya xí ccaxti yu ttey. Guejya xta cja tsjattey ya.— Bbu már mandí nur palabra-nu car Jesús, ya xi mbá cuati cu cjahni xcuí hñeh car jñini Sicar. <sup>36</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nuqueju, guí ncjaju ncja yu xattey, cja da ttahqui quer tjajaju. Gui ma gui cuajtijmu yu cjahni yu i ne da denguijö, pa jin da bbedi. Nubbu, gu mpöjmu, dí göhtjoju, ngu nar monttey, ngu yu xattey. <sup>37</sup> Ya xí nzuh car jña ca i jma: “Xí ponttey ca hnaa, cja ca pe hnaa da xattey.” <sup>38</sup> Nugö dú cuhquijmu hua pa güi xatteyju hua jabu jí xqui pejmu. Pé dda cjahni xí mon car semilla, xí xij yu cjahni car tzi ddadyo jña. Cja nuqueju, xí tocaquijmu gui cuajtijmu yu cjahni.—

<sup>39</sup> Car jñini Sicar mí bbuh pu jar jöy Samaria. Már ngu cá m Sicar bi hñeme car Jesús. Nucá, mbá vojmu car bbejña ca xqui xijmu, guegue xqui ntjehui hnar hñøjø ca mí padi göhtjo cu xqui dyøti guegue, göhtjo cár vida. <sup>40</sup> Eso bú eh cu cjahni-cu, mí mingü Samaria, bi guatijmu pu jabu már bbuh car Jesús, cja bi dyöjpiju favor di hmupju tzu, tengü mpa. Cja guegue bi døhmi yojpa pu, bi ujtí cu cjahni. <sup>41</sup> Cja bbu mí dyødeju cu palabra cu mí man car Jesús, bi ngujqui cu cjahni cu bi hñemeju. <sup>42</sup> Cu cjahni cu bi hñeme, bi xijmu car bbejña bbu:



—Nuya guejtigöje dí emeje nar Jesús, pe jin gui jøntsje car palabra xcú xijquije. Nuya gue yu palabra xtú øjtsjeje xcá man nar Jesús. Ya xtí padije, guegue nar Jesús da gæzquijæ ca rá nttzo ca dí tujæ, göhtjo yu cjahni yu i bbæjcua jar mundo.—

### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> Car Jesús, bbæ ya xquí døhmi cæ yojpa pæ Samaria, bi bøm pæ gá ma jar estado Galilea. Mí yojmi quí möxte. <sup>44</sup> Bi má gá ngojti pæ jar jøy guegue, pæ jabu jin tza di dæn yu cjahni. Como guejtsje car Jesús bi ma: Jin da ttihzibi hnar jmandadero ca Ocja pæ jabu ær mingü. <sup>45</sup> Bbæ ya xti zøti pæ Capernaum, pæ jar estado Galilea, cæ mingü pæ bú ejmæ bi dajmæ car Jesús, mí ndo mpøjmæ, como xquí ccahtijæ cæ milagro rá ngu cæ xquí dyøti car Jesús pæ jar jñini Jerusalén. Como guejti cæ mingü pæ Galilea xquí möjmæ pæ jar mbæxcjua pæ Jerusalén.

<sup>46</sup> Diguebbæ ya, car Jesús pé bi ma gá nzøti pæ jar jñini Caná, pæ jar estado Galilea. Ya xi mír cja yo vez mír zøti pæ. Guehpæ jar jñini Caná car Jesús xquí cjaipi car deje xquí cja ær vino. Nu pæ jar jñini Capernaum mí bbæh ca hnar hñøjø ca mí pæjpi car rey, cja mí jnin cár ttæ. <sup>47</sup> Bi dyøh car hñøjø, ya xquí goh pæ Judea car Jesús, ya pé xquí zøh pæ Galilea, cja bi má pæ jar jñini Caná, bú jon car Jesús. Bi ntjehui cja bi dyøjpi favor di ma tzæ pár ngu, du dyøtjebi cár ttæ, como ya xi mír ma di dæ. <sup>48</sup> Nu car Jesús ya, bi xih car hñøjø:

—Nuquejæ, guí ne gui ccahtijæ milagro, cja bbæ jina, jin guí ne gui hñemejæ, ¿cja dí yobbe cár ttædi ca Ocja?—

<sup>49</sup> Nubbæ, bi dah car hñøjø, bi hñina:

—Nuque, tada, gu mæ tzæ nttædi, hnar favor. Ya xta dæ cam ttæ.—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi xij ya:

—Mague ya, ya xí zø quer ttæ.—

Nubbæ, car hñøjø bi hñeme nar palabra næ bi man car Jesús, cja bi ma úr ngu. <sup>51</sup> Cja bbæ ya xti zøti pár ngu, bú pøh quí muzo car hñøjø, bi xijmæ:

—Ya xí joh quer ttæ.—

<sup>52</sup> Diguebbæ ya, bi dyøn car hñøjø:

—¿Como tema hora xí mædi xí jogui?—

Cja bi dah cæ muzo, bi xijmæ:

—Mande, mí zædi ngu la una bbæ mí nde, bi wen car pa.—

<sup>53</sup> Nubbæ, bi bah car hñøjø-ca, exque gue car hora ca xquí man car Jesús: “Ya xí zø quer ttæ,” mismo car hora-ca bi joh cár bajtzi. Cja bi hñeme car Jesús, guegue göhtjo co quí familia.

<sup>54</sup> Ya xi mír cja yo vez ca mír dyøti milagro car Jesús. Nar milagro-næ bi dyøti car Jesús bbæ xquí goh pæ Judea, pé má tzøti pæ Galilea.

### *Jesús sana al paralítico de Betesda*

## 5

<sup>1</sup> Bbæ ya xquí tzi cja mpa, pé bi ncja hnar mbæxcjua pæ Jerusalén, bi guatijæ pæ rá ngu cæ judio. Guejti car Jesús bi bøx pæ jar jñini Jerusalén pe hnar vez.

<sup>2</sup> Pæ Jerusalén mí bbæh hnar tanque ca mí po deje, mí nzøtihui car cjoti ca mí coti göhtjo car ciudad. Car tanque mí bbæ cerca pæ jar goxtji pæ jabu mír ñæti cæ dejtí, cja mí ju cár tjujæ Betesda. Ncjaræ nguá xijmæ cæ cjahni cæ mí ñæ gá hebreo. Mí bbæ catta portal jáy nttzæni car tanque, <sup>3</sup> cja mí cuati pæ rá ngu cæ døhtji, mí bbom pæ ja portal. Guegue-cæ mí tzøhui rá ngu clase cæ jnini. Mí bbæh pæ cæ godö, co cæ dohua, co cæ cjahni cæ jí mí tzö di hñæni. Már tøhmijæ di hñæni car deje. <sup>4</sup> Bbæ-bbæ mbá cah hnar ángele, mí cjaipi mí hñæni car deje. Nubbæ, car døhtji ca di gata nttædi primero bbæ nguá hñæni car deje, nuca di joh-ca, di wen car jnini ca mí tzøhui. <sup>5</sup> Már bbæh pæ hnar hñøjø, ya xi mí pæhtzi

treinta y ocho año jí mí tzö di hño. <sup>6</sup> Car Jesús bi ccahti car döhtji-ca, már bbem p<sub>u</sub>, cja bi badi, ya xi már ndo ngu cjeya xquí tzöhui car jñini-ca, guejtjo ya xquí ndo dura p<sub>u</sub> jár nttzani car tanque. Guegue bi dyön car döhtji, bb<sub>u</sub>:

—¿Cja guí ne gui zö?—

<sup>7</sup> Bi daj ya car döhtji, bi hñina:

—Nuque, tada, ujtjo to da hñijcö p<sub>u</sub> jar tanque bb<sub>u</sub> ga hñan car deje. Bb<sub>u</sub> dí tzögö gu cati, ya xní hmeto pé hnaa, xní gati, i taguigö.—

<sup>8</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi dah car Jesús, bi xifi:

—Bböj ya, gui cjux quer mfidi, cja gui hño.—

<sup>9</sup> Ngueticā bi zö car hñøjø, bi nantzi, bi g<sub>u</sub>x cár mfidi, bi hño. Bb<sub>u</sub> mí ncja-ca, mí nsabado, car pa ca mí tzujpi c<sub>u</sub> judio. <sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> dda möcja c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> judio bi xijm<sub>u</sub> car hñøjø ca xquí zö:

—Jin gui tzö gui tux quer mfidi ya, como nuya, ur pa dí tzöyaju. Jin gui tzö te gu pejm<sub>u</sub> ya.—

<sup>11</sup> Pé bi dah car hñøjø ca múr döhtji jmaja:

—Car hñøjø ca xí dyøtjegui, guegue xí xijqui: “Cjux quer mfidi cja gui hño.”—

<sup>12</sup> Nubb<sub>u</sub>, qui jefe c<sub>u</sub> judio pé bi dyönij<sub>u</sub> car hñøjø, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—¿Toca xí xihqui gui cjux quer mfidi cja gui hño?—

<sup>13</sup> Nu car hñøjø jin gá mbadi te múr ju cár tjuju car cjahni ca xquí jojqui, como már dadi p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, cja ya xquí wem p<sub>u</sub> car Jesús. <sup>14</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> mí hna rato, car hñøjø pé bi ntjehui car Jesús p<sub>u</sub> jar templo. Cja car Jesús ya bi xifi:

—Ccahtijma, ya xcú zö. Gui jiey ya ca rá nttzo ca nguí øte, pa jim pé da zahqui pé hnar cosa más drá ú.—

<sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø bi ma bú cöx qui jefe c<sub>u</sub> judio, mí gue car Jesús ca xquí dyøtje. <sup>16</sup> Mí dyøj ya-ca qui jefe c<sub>u</sub> judio, bi uj<sub>u</sub> car Jesús, cja bi dyøhtibij<sub>u</sub> tujni, como guegue mí dyøtje döhtji car pa nsabado, gue car pa mí tzujpij<sub>u</sub>.

<sup>17</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mí ttöni ¿dyoca mí peh car pa gá nttzöya? bi xih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí hñöni:

—Göhtjo ur pa i øti ca rá zö cam Tzi Ta jitzí, jin gui tzöya-ca. Hnejquigö, dí ncjadip<sub>u</sub>, dí föx y<sub>u</sub> cjahni göhtjo ur pa.—

<sup>18</sup> Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí mandado, bb<sub>u</sub> mí dyødeju nur palabra-nu, más gá ndo ungui ur cue. Bi mpeguij<sub>u</sub> bi jioni ja drí möhtij<sub>u</sub>, como car Jesús jí mí tzujpi car pa gá nttzöya. Jønca, pé xquí ma, mero múr ta guegue car Tzi Ta jitzí, ncjahm<sub>u</sub> mí ne di cjatsje ca Ocja. Eso, c<sub>u</sub> judio-c<sub>u</sub> mí ndo uj<sub>u</sub> car Jesús.

### *La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi xih c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí ja úr cargoj<sub>u</sub>:

—Cierto nar palabra na gu xihquij<sub>u</sub>, nugö úr Ttugui ca Ocja, cja jin dí mbentsje ja grá pejcö. Dí ccahti ja ncja ga peh cam Tzi Ta jitzí, cja dí øti ncjadip<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Como i negui cam Tzi Ta p<sub>u</sub> jitzí, i ujtigui göhtjo ja ncja grá pejcö, eso, dí øtigö milagro. Segue gu øtigö göhtjo ca da ujtigui cam Tzi Ta. Nuquiguej<sub>u</sub>, xquí ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda milagro más drá nzedi ni ndra ngue c<sub>u</sub> ya xcú ccahtij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, da ndo hño ir mayj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Rá nzeh cam Tzi Ta jitzí, cja guegue da cjaipi da jña úr jña c<sub>u</sub> ánima, pé da xotzi, da un car nzajqui ca jin da tjegue. Hnejquigö, úr Ttugui ca Ocja, dí pehtzi cam cargo pa gu ungui nzajqui göhtjo c<sub>u</sub> to dí ne gu xotzi. <sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> xta nantzi c<sub>u</sub> ánima cja da tjampi ur huenda, jin gui gue cam Tzi Ta da juzga-cá. Nugö, xtá juzga. Como úr Ttugui gö car Tzi Ta jitzí, xí ddajqui cam cargo pa gu cja ur nzöya. <sup>23</sup> I ne guegue parejo da ttizquibbe dí yobbe. Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i despreciaguigö, úr Ttugui ca Ocja, nuyá i despreciaj<sub>u</sub> hneje car Tzi Ta jitzí, como nucá xpá menquigö.

<sup>24</sup> Cierta nar palabra na dí xihquijua, ca cjahni ca i juhpi ndumay ya palabra dí ma, guejtjo i eme, gue car Tzi Ta jitzí xpá menquigö. Guegue-ca ya xqui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin da cjuh pu jabu da gutijua ca rá nttzo ca xí dyøtijua. Máhmæto, ya xí mír ma di bbedijua, pe nuya, ya xí ndöti car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>25</sup> Dyøjmajua nar palabra na gu xihquijua: Nugö, úr Ttugui ca Ocja. Ya xí nzaj nar pa, ya xtú fuh cam bbefi. Dí nzoj ya cjahni, como jin gui pehtzi-ya car nzajqui ca jin da tjegue. Ca to da dyøh ca dí mangö, xtá ungö cár nzajqui. <sup>26</sup> Car Tzi Ta jitzí i pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja rí hñe guegue car nzajqui-ca. Hnequigö, como úr Ttugui ca Ocja, dí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ttajqui cam cargo pa gu un ya cjahni car nzajqui-ca. <sup>27</sup> Cam Tzi Ta jitzí xí hñixquigö pa gu cja ur nzöya, gu jampi úr huenda ya cjahni, como guejquigö dúr cjahni xpá menqui hua jar jöy. <sup>28</sup> Dyo dí dyo ir mayju por rá ngue nu xtú xihquijua. Ya xpa eh car hora bbu xtá nzojni göhtjo ca cjahni, gu ncjá ncja hnar nzöya, xtá mahti göhtjo ca ánima. Nucá, xta dyøh bbu xtá nzojcö, cja da bøxijua pu jabu xquí hñöjmu. <sup>29</sup> Göhtjo da nantzijua. Ca xí dyøti ca rá zö da ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca xí dyøti ca rá nttzo da ttembi cár castigojua, da cjuh pu jabu da guti ca rá nttzo ca xí dyøtijua.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> Göhtjo ya dí øtigö, dí yobbe cam Tzi Ta jitzí, cja guegue i xijqui ter beh ca gu øte. Cam Tzi Ta xí hñixquigö gá nzöya, cja dí juzga ya cjahni ncja ngu ga xijqui. Dí øhtibi jujticia ya cjahni, como dí pejpi car Tzi Ta ca xpá menqui. Jin dí øhtibitjo ncja ngu dra mbentsje. <sup>31</sup> Dí jñebbe hnar cjahni xí ttzojni pa da dö cár aclaración. I ttönguigö tema cargo dí pehtzi. Jin di joh bbu gua dötsje cam palabra, como jin di ttemegui. <sup>32</sup> I bbuh ca hnam testigo ca i föxqui. Dí padi, i man ca ncjuani car testigo-cá, cja rí ntzöhui da tteme. <sup>33</sup> Nuquiguejua, gú cujmu jmandadero, bi möjmu pu jabu már bbuh car Juan, bú önijua guegue jabu xtá ejcö. Guegue bi man ca ncjuani, bi xihquijua jabu xtá ejcö, cja gú dyødeju ter beh ca bi ma. Car Juan bi dö cár palabra ncja ngu hnar testigo. <sup>34</sup> Nugö, jin tza dí nesta ya cjahni pa da dö cár testimoniojua, toguigö, como i bbu pé hnam testigo ca jin gur cjahni. Nuya, dí mbembiquijua digue ca mí xihquijua car Juan, xajma gui hñemejua, guejquigö xpá menquigö car Tzi Ta jitzí cja pa ncjapua gui tötijua car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>35</sup> Car Juan mí xihquijua ca ncjuani. Tzi clarotjo mí nzohquijua. Mí jñejmi hnar lámpara ca i yoti rá zö. Nuquejua, tengu mpatjo gú dyøjmu car palabra mí ma guegue, ncjahmu ngu ne güi hñemejua. <sup>36</sup> Car Juan mí xihquijua ntjumay jabu xtá ejcö. Mír ntzöhui güi hñemejua ca mí ma. Nu ca milagro dí øtigö, mas rá ndo zö-ca pa gui hñemejua, gue car Tzi Ta jitzí xpá menquigö, cja xí ddajqui poder. Como xí ddajqui cam ttzedi cja co cam ntszejqui pa gu øti-cá, eso, dí øte. <sup>37</sup> Guegue cam Tzi Ta xpá menqui hua jar jöy. Guejtjo xí dö cár palabra xí ma toguigö. Ncjahmu ur testigo guegue, pe como jin gur cjahni, jin gui tzö gui ccahtijua dra bböh pu, o gui dyødeju dra ña, como jin gui nigui. <sup>38</sup> Pe ndejma ya xí dö cár palabra cam Tzi Ta. Guehpua ja Escritura xí dö cár testimonio. Nuquiguejua, jin gui emejua cár palabra cam Tzi Ta, como jin gui emejua, ¿cja guejco xpá menqui-ca? <sup>39</sup> Nuquejua, gui mpeguijua gui nxödijua ca Escritura, como gui injua, bbu gui dyøtijua ncjapua, xquí tötijua car nzajqui ca jin da tjegue. Pe guejtsje ca Escritura i ma guejquigö gua ejcö pa gua un ya cjahni car nzajqui-ca. <sup>40</sup> Nuquiguejua, jin gui ne gui hñemeguijua pa gu ddahquijua car nzajqui ca dá ja.

<sup>41</sup> Nugö, jí xtá ejcö pa gu joni ja drí hñizquigö ya cjahni. Gue car Tzi Ta ca bí bbu jitzí i izquigö. <sup>42</sup> Nuquiguejua, hnahño gri mbenijua. Dí padi, jin gui nejua ca Ocja cja jin gui izquigöjua. <sup>43</sup> Cam Tzi Ta jitzí xpá menquigö cja xí ddajqui cam cargo. Nuquiguejua, jin gui emejua, ¿cja cierto xtá ejcö pu? Bbu di hñeje

pé hnar cjahni ca di jatsje cár cargo, nucá güi hñemejca. <sup>44</sup> Pe jin guí ne gui hñemejca nar palabra dá ja. Nuquejca, guí ndo ne pa da tzøhquijca cja da hñizquijca quir minga-cjahnijca. Jin guí jonijca ja grí hmajca pa da tzøhquijca ca Ocja. Guegue i bbajtsje, ddatsje ca Ocja rí ntzøhui gu ihtzibijca. <sup>45</sup> Ba eh car pa bbca xta nzojnquijca cam Tzi Ta pca jitzí, pa da jñanquijca ur huenda. Dyo guí mbenijca, más guejco gu xifi tema cosa rá nttzo xcrú dyøtjca. Pe ndejmca i bbca ca hnaa ca da xihquijca guí tujca ca rá nttzo bbca xta ncja car juicio, gue ca ndor Moisés, cja guí ndo ihtzibijca-ca. Nuquejca, guí tøhmijca da möxquijca car Moisés, pe jin guí emejca ca mí ma. <sup>46</sup> Bbca güi hñemejca ca mí man ca ndor Moisés, güi hñemejca, guejco xpá menquigö car Tzi Ta jitzí. Como i mam pca ja libro ca bi dyøti car Moisés, toguigö cja te rá nguehca gua eje. <sup>47</sup> Nuquigujca, jin guí ne gui hñemejca car palabra ca bi man car Moisés digue ca hnaa ca di hñeje. ¿Ja ncja grí hñemejca ca dí mangö bbca?— Ncjanca gá man car Jesús.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

## 6

<sup>1</sup> Bbca pé xquí tzi cja mpa, car Jesús pé bi ma gá ddax nca rí ncjanca car mar Galilea. Car mar-ca guejtjo i tsjifi ur mar Tiberias. <sup>2</sup> Cja bi den car Jesús hnar ndo jmundo ca cjahni, como ya xquí ccahtijca ca milagro ca mí øti guegue, segue mí dyøtje döhtji. <sup>3</sup> Nu car Jesús bi bøxi hnar ttøø, mí yojmi quí amigo ca mí föxjca, cja bú mijpca pca. <sup>4</sup> Ya xti ncja car dambaxcjuca ca i tzö ca judio, gue car mbaxcjuca ca i tsjifi car Pascua. <sup>5</sup> Car Jesús ya, bi jaxi úr ña, bi jianti, ya xi mbá eh hnar ndo jmundo ca cjahni. Cja bi xih car Felipe, bi hñimbi:

—¿Jabca gu tønijca tujmca pa gu unijca, da zi-yc?—

<sup>6</sup> Car Jesús, masque bi dyøn car Felipe nar nttöni nca, ya xi mí padi ter beh ca di dyøte, pe bi dyöni ncjapca pa di dyøhtibi hnar prueba. <sup>7</sup> Bi daj ya car Felipe:

—Bbca gua gastojca yojo ciento ur domi gá denario pa gua töjmca tujmca, jin di zö pa di zi hna tzi pedazo cada hnaa yca cjahni-yc.—

<sup>8</sup> Nu car Andrés, ca múr cjuada car Simón Pedro, guejtjo mí ntzixihui car Jesús hneje. Guegue ya bi xih car Jesús, ina:

<sup>9</sup> —I dyo hua hnar tzi hñøjø, i ca cutta tujmca gá cεbara, cja co yojo tzi möy. Pe nucá, nim pa úr madi ca da ttun nar ndo jmundo yca cjahni.— Pe ndejmca bi ttøjpi car tzi hñøjø ca tujmca hneh ca möy ca mí cajca.

<sup>10</sup> Diguebbca ya, pé bi man car Jesús:

—Gui bbajpi yca cjahni da mijpca jöy.—

Mí ndo jø paxi pca jabca már bbajpca, cja göhtjo bi mijpca. Bi zøtjca como cinco mil hñøjø. <sup>11</sup> Diguebbca ya car Jesús bi gca ca tujmca, bi nzoh ca Ocja, bi dyøjpi mpøjcje, cja bi xejqui ca tujmca. Nubbca, bi un ca pedazo quí möxte, cja guegue-ca bi jejquibi ca cjahni ca már juh pca jar jöy. Cja pé bi ncjadipca co ca tzi möy. Bi un ca cjahni göhtjo ca mí ne di zijca. <sup>12</sup> Cja bbca ya xquí ñiña göhtjo ca cjahni, car Jesús bi xih quí möxte:

—Nuya, guí jmuntzijca göhtjo yca tzi pedazo yca xí sobra, pa jin da bbedi.—

<sup>13</sup> Cja bi jmuntzijca, bbca, bi ñuxi doce canista ca tzi pedazo tujmca ca jin gá ttzi. Xquí sobratjo digue ca cutta tzi tujmca gá cεbara. <sup>14</sup> Nu ca cjahni, bbca mí ccahtijca nar milagro nca bi dyøti car Jesús, bi majmca:

—Nar Jesús, mero gue ca hnár jmandadero ca Ocja ca ndí tøhmijca di hñecua jar mundo.—

<sup>15</sup> Nubbá, car Jesús bi jña ur huenda, te mí man ca cjahni. Guegue-ca mí ne di zitzi gá fuerza cja di hñixjca pa di cajpi úr reyca. Eso, bi wem pca car Jesús, pé gá ma jar ttøø, mí ddatsje.



### *Jesús camina sobre el agua*

<sup>16</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí mpumijöy, quí amigo car Jesús bú cajm<sub>u</sub> jar ttøø gá nzøjm<sub>u</sub> jar mar. <sup>17</sup> Bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> hnar tzi chalupa pa drí ddaxj<sub>u</sub> car deje, pé drí möjm<sub>u</sub> n<sub>u</sub> Capernaum. Cja bb<sub>u</sub> má dyo jar deje car tzi chalupa, bi hm<sub>u</sub>exuy rá zö, nu car Jesús jí bbe mbá cah p<sub>u</sub> jar ttøø. <sup>18</sup> Ya xi mí dyo hnar ndo ndaji, mí tejni car deje, hasta mí nantzi. <sup>19</sup> Quí möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> ya xquí caminaj<sub>u</sub> como ddajto quilómetro, bi jiantij<sub>u</sub>, ya xi má tenij<sub>u</sub> car Jesús, guegue-ca má dyo xøtze car deje, ya xi má cuati jar barco. Cja bi ndo ntzuj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Nu car Jesús bi nzofo, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—¡Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>! Guejquigö.—

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi jñ<sub>u</sub> í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cja bi jiejm<sub>u</sub> car Jesús di ñ<sub>u</sub>ti jar chalupa. Cja nguetic<sub>u</sub> bi zøtij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> Capernaum, n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mír möjm<sub>u</sub>.

### *La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car jiax p<sub>u</sub> ya, car ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni pé bi jion car Jesús. Pé bi jmuntzij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> rí ncjan<sub>u</sub> car mar Galilea, már bbörpj<sub>u</sub> hnanguadi car deje, n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí zij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tjujme car pa ca xquí tjogui, már jonij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> car Jesús. Bi mben c<sub>u</sub> cjahni, car pa ca xquí tjogui jin te xquí hm<sub>u</sub> barco n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub>, jøñ<sub>u</sub> ca hnaatjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcuí hñeh car Jesús co quí amigo. Guejtjo mí pah c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, bb<sub>u</sub> már c<sub>u</sub>j<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar chalupa quí möxte car Jesús pa pé drí ddax car deje, jí mí yojm<sub>u</sub> car Jesús, jøñ<sub>u</sub> quí möxte már c<sub>u</sub>j<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Eso, mí hñöntsje c<sub>u</sub> cjahni, ¿jab<sub>u</sub> xquí ma ya car Jesús? <sup>23</sup> Nu car xudi-ca, pé bi zøjø pé dda tzi barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> cjahni. C<sub>u</sub> tzi barco-cá, xcuí hñej n<sub>u</sub> jar jñini Tiberias, bi zøh p<sub>u</sub> cerca p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí hm<sub>u</sub>h car Jesús ca hnaip<sub>u</sub> ca xquí tjogui, guehp<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí dyöjpi mpöjce car Tzi Ta jitz<sub>u</sub> por rá ngue c<sub>u</sub> tjujme, cja xquí ún car ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni. <sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> mí ccahti c<sub>u</sub> cjahni, ya jí már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car Jesús ni digue quí möxte, gueguej<sub>u</sub> bi ñ<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> tzi chalupa c<sub>u</sub> xquí zøjø, bi ddaxj<sub>u</sub> car mar gá möjm<sub>u</sub> n<sub>u</sub> Capernaum pa du jonij<sub>u</sub> car Jesús.

### *Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> mí zøtij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> rí ncjan<sub>u</sub> car deje, bú ntjej<sub>u</sub> car Jesús, cja bi dyönij<sub>u</sub>:

—Nuque, Maestro, ¿ncjahm<sub>u</sub> xcuí equ<sub>u</sub> hua?—

<sup>26</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Nuquej<sub>u</sub>, xcuí ejm<sub>u</sub> hua, hñe guá jonguij<sub>u</sub> por rá nguehc<sub>u</sub> dá ddahquij<sub>u</sub> tjujme cja gú ñiñaj<sub>u</sub>. Masque xcuí ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> milagro c<sub>u</sub> xtú øtigö, jí rá nguehc<sub>u</sub> xquí hñejm<sub>u</sub> hua. <sup>27</sup> Guí pejm<sub>u</sub> pa gui tajm<sub>u</sub> tjujme, gui tzij<sub>u</sub>. Nu ca más i nesta gui jionij<sub>u</sub>, gue car tjujme ca jin da tjegue cja da ddahquij<sub>u</sub> car nzajqui ca rí hñe jitz<sub>u</sub>. Nugö, xtá ddahquij<sub>u</sub> car tjujme-ca, como guejquigö dúr cjahni, dú cah p<sub>u</sub> jitz<sub>u</sub>. Guejquigö, xpá menquigö car Tzi Ta jitz<sub>u</sub> cja xí ddajqui cam ttzedi gu øti milagro, pa ncjap<sub>u</sub> dír fadi jab<sub>u</sub> xtá ejcö.—

<sup>28</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya c<sub>u</sub> cjahni bi dyön car Jesús:

—¿Tema bb<sub>u</sub>fi i ne ca Ocja pa gu øtije?—

<sup>29</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—I ne ca Ocja gui hñemeguij<sub>u</sub>, guejquigö, xpá menquigö.—

<sup>30</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi man c<sub>u</sub> cjahni:

—Dí neje gui uj<sub>u</sub>tiguije hnar milagro rá nzedi pa gu emequiije, ¿cja cierto xquí hñe jitz<sub>u</sub>? ¿Tema milagro drá nzedi gui dyøte ncja ngu c<sub>u</sub> milagro c<sub>u</sub> mí øti car Moisés? <sup>31</sup> C<sub>u</sub> ndom taj<sub>u</sub> bi zij<sub>u</sub> car alimento mbá jøh p<sub>u</sub> jitz<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí dyoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te mí bb<sub>u</sub> ngu, mí tenij<sub>u</sub> car Moisés. Bi z<sub>u</sub>di ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura: “Guegue mí win-c<sub>u</sub>, mbá p<sub>u</sub>mpi car tjujme mír hñe jitz<sub>u</sub>.”—

<sup>32</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi man car Jesús:



—Dyøjmaj̄ nar palabra n̄a dí xihquij̄: Jí mí gue ca ndor Moisés mí un c̄a ndom taj̄ car t̄ujm̄e m̄ír h̄ñe j̄itzi. Gue cam Tzi Ta ca bí bb̄uh p̄u, mí unij̄-cá. Car t̄ujm̄e ca mí un-cá mí j̄ñej̄mi n̄a mero ̄ur t̄ujm̄e, guejn̄a xcuá h̄ñe j̄itzi ȳu pa ya. <sup>33</sup> Cj̄a nuya, guegue xí ddahquij̄ n̄a mero ̄ur t̄ujm̄e, guejn̄a da ddahquij̄ car nzajqui ca rí h̄ñe j̄itzi, da un ȳu cj̄ahni göhtjo ȳu i bb̄ujcua jar j̄öy.—

<sup>34</sup> Diguebb̄u ya, pé bi dah̄ c̄u cj̄ahni, bi xih car Jesús:

—Nuque, Tzi Tada, ddajquije tz̄u car t̄ujm̄e-ca, nuya cj̄a göhtjo ̄ur pa.—

<sup>35</sup> Cj̄a pé bi man̄ car Jesús:

—Nugö, dí j̄ñej̄cöbbe car t̄ujm̄e-cá. Guejquigö dí un ȳu cj̄ahni car nzajqui ca rí h̄ñe j̄itzi. Ca to da guajquigö cj̄a da h̄ñemegui, ya jin da d̄untju cj̄a jin da d̄utje, göhtjo ̄úr vida. <sup>36</sup> Nuquej̄u, pé dí yojpi dí xihquij̄, jin guí ne gui h̄ñemeguij̄, masque ya xcu ccahtij̄ ja i ncja ȳu dí øte. <sup>37</sup> Ya xí mben̄ cam Tzi Ta j̄itzi to c̄u cj̄ahni c̄u da h̄ñemegui, cj̄a göhtjo c̄u xí mbeni guegue, guehc̄u da denguij̄-c̄u. Car cj̄ahni ca du eje pa da jionguigö, ¿cj̄a jin gu cuajtigö-ca? <sup>38</sup> Nugö, jí xtá cah̄ p̄u j̄itzi pa gu øti ca dí mbentsjegö. Xtá ejcö p̄u pa gu øti ca i ne cam Tzi Ta ca xpá menqui. <sup>39</sup> Guegue i ne pa gu pehtzi rá zö c̄u cj̄ahni, göhtjo c̄u xí mangui guegue da guajqui, cj̄a gu xoxcö-c̄u bb̄u xta zøh car pa ca xta ncja car juicio. <sup>40</sup> C̄u cj̄ahni c̄u i pad̄i toguigö cj̄a i eme, guejcö ̄úr Tt̄ugui car Tzi Ta j̄itzi, guegue-c̄u da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cj̄a nugö gu cjajpi da j̄ñ̄a ̄úr j̄ñ̄a-cá car pa ca xta ncja car juicio. Guehc̄a xí mandadogui cam Tzi Ta-ca.—

<sup>41</sup> Diguebb̄u ya quí jefe c̄u judio bi ñatsjej̄u, mí tzohmij̄ car Jesús, como xqui mā guegue: “Nugö, mero guejquigö dí uni í nzajqui ȳu cj̄ahni, xtá cajcö p̄u j̄itzi.” <sup>42</sup> Bb̄u mí dyøj nar palabra-n̄u c̄u cj̄ahni, bi majm̄u:

—¿Cj̄a jin gui gue nar Jesús, ̄úr tt̄u car José? Hñi, cuando dí meyaj̄u cár ta ̄úr me. ¿Dyoc̄a i mam̄ bb̄u, guegue xpá ngah̄ p̄u jar j̄itzi?—

<sup>43</sup> Bi dajti car Jesús, bi h̄ñina:

—Nuquej̄u, guí tzobiguij̄u, como jin guí ne gui h̄ñemej̄u ca dí mā. <sup>44</sup> Jin gui tzö da dengui göhtjo ȳu cj̄ahni, jøñ̄a ȳu xí nzojtibi ̄úr m̄ayj̄u cam Tzi Ta j̄itzi. Nuyú da denguij̄u, cj̄a nugö gu cjajpi da j̄ñ̄a ̄úr j̄ñ̄aj̄u car pa ca da nantzi c̄u ánima. <sup>45</sup> Xí ncj̄a ncja ngu ga man̄ c̄u profeta p̄u ja libro c̄u bi dyøtij̄u: “Car Tzi Ta j̄itzi da nzojtibi ̄úr m̄ayj̄u göhtjo quí cj̄ahni.” Eso, dí xihquij̄u göhtjo c̄u cj̄ahni c̄u xí h̄ñeme cam palabragö, guegue-cá xí mbadij̄u, rí h̄ñeh cam Tzi Ta ȳu palabra dí mā, cj̄a guegue-c̄u ba eje ba tenguij̄u.

<sup>46</sup> Jin to i bb̄uh ca xtrú ccahti car Tzi Ta j̄itzi, jønguitsjegö xtú ccahti, como xtá ejcö p̄u jab̄u bí bb̄uy. <sup>47</sup> Ntjum̄y nar palabra n̄a dí xihquij̄u: Car cj̄ahni ca xí h̄ñemegui, ya xqui pehtzi car nzajqui ca rí h̄ñe j̄itzi, nim pa jab̄u dír t̄jeh car nzajqui-ca. <sup>48</sup> Mero guejquigö dí un ȳu cj̄ahni car nzajqui ca rí h̄ñe j̄itzi. <sup>49</sup> C̄u ndo ̄um taj̄ mí tzij̄u car alimento ca mbá jøh p̄u j̄itzi bb̄u mí dyoj̄u p̄u jab̄u jin te mí bb̄u ngu. Pe ndejm̄a bi du-c̄u, masque güi h̄ñe j̄itzi car t̄ujm̄e ca mí tzij̄u. <sup>50</sup> Nun̄a dí xihquij̄u, guejn̄a mero ̄ur t̄ujm̄e n̄a xcuá h̄ñe j̄itzi. C̄u cj̄ahni c̄u da zi nar t̄ujm̄e n̄a dí xihquij̄u, nim pa jab̄u dír du-c̄u. <sup>51</sup> Guejquigö, mero d̄ur t̄ujm̄e xtá e j̄itzi, como guejquigö dí un ȳu cj̄ahni car nzajqui ca rí h̄ñe j̄itzi. Gue nam̄ cuerpo gu ddahquij̄u ncja ngu dá ún̄ c̄u t̄ujm̄e c̄u cj̄ahni rá ngu. Gu dō cam vida pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, ȳu cj̄ahni hua jar j̄öy.— Ncjan̄u gá man̄ car Jesús.

<sup>52</sup> Nu quí jefe c̄u judio, bb̄u mí dyøjm̄u nar palabra-n̄u, bi m̄adi bi mbömbitsjej̄u, mí majm̄u:

—¿Ja ncja dír ddajquij̄u nar cuerpo nar h̄ñøj̄ø-n̄u, pa gu tzij̄u?—

<sup>53</sup> Car Jesús pé bi xijm̄u, bb̄u:

—Cierito nar palabra na dí xihquijm, bbm jin gui tzijm nam cuerpo cja co cam cji, jin gui tzö gui pehtzijm car nzajqui ca ntjumy. <sup>54</sup> Car cjhni ca da zi nam cuerpo cja co cam cji, por rá nguehcá, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja nugö gu xotzi car pa ca xta ncja car juicio. <sup>55</sup> Como gue nam ngö co cam cji da un car nzajqui ca ntjumy. <sup>56</sup> Ca to da zi nam cuerpo cja co cam cji, nucá da ttun cár nzajqui-ca, cja gu yobbe guegue. Por rá nguehca dár yobbe, da mehtzi car nzajqui ca rí hñe jitzí. <sup>57</sup> Cam Tzi Ta jitzí xpá menquigö. Guegue i bbm cár nzajqui ca jin gui tjegue, cja nugö dí yobbe cam Tzi Ta. Ca dár yobbe-ca, eso, dí pehtzi car nzajqui ca rí hñe jitzí. Da ncjapm hneje car cjhni ca da cuajtgui mbo úr tzi may. Gu yobbe car cjhni-ca, cja guejti guegue da mehtzi nzajqui por rá nguejquigö. <sup>58</sup> Guejquigö mero dúr tjujme xtá cah pm jitzí, ncja ngu xtá xihquijm. Xtá ejcö pm pa gu ddahquijm car nzajqui ca ntjumy. Nar tjujme na dí xihquijm jin gui ncja ngu car alimento mí tzi cm ndom titajm. Ndejma bi du cm cjhni cm mí tzi-ca. Nu ca to da zi nar tjujme na xtú xihquijm, da hmey göhtjo ur tiempo.—

<sup>59</sup> Car Jesús bi man ym palabra-ym pm jar jñini Capernaum, már ujti cm cjhni pm jar templo cm judio.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Diguebbm ya cm cjhni rá ngu cm mí tenijm car Jesús, bbm mí dyødejm ya palabra-ym, rá ndo ngu-cm bi wembijm car Jesús. Bi majm:

—Jin gui tzö nmr palabra nm xí ma. ¿To dur dumy da zajpi úr cuerpo ya-ná?

<sup>61</sup> Nu car Jesús bi badi, ya xi mír yomfeni cm ddaa cm mí teni, como mí ttzodijm nar palabra nm xquí ma. Cja guegue bi dyöni bbm:

—Nuquejm, ¿cja jin guí tzøjm nm xtú ma? ¿Cja ya jin gui tzö gui hñemejm ca dí xihquijm? <sup>62</sup> Bbm xtí ccajtguijm pé xtár pøxcö pm jabm ndí bbm mahmeto, nubbm, cja xquí ntiendejm nar palabra nm xtú ma. Guejquigö dúr cjhni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>63</sup> Gue cár Espíritu ca Ocja i un ym cjhni car nzajqui ca rí hñe jitzí. Bbm gri bbujcö hua ncja hnar cjhnitjo, jin di jogui gua ddahquijm car nzajqui ca rí hñe jitzí. Gue ym palabra ym dí xihquijm da ddahquijm car nzajqui ca jin da tjegue, como guejyá rí hñeh cár Espíritu ca Ocja. <sup>64</sup> Nuquiguejm, ym ddaaquiguejm guí emeguijm, pe ndejma guí yojmjm ym ddaa ym jin gui emegui hneje.— Bi ma ncjapm car Jesús, como mí padi desde úr mudi tocú jí mí eme cja toca di dö. <sup>65</sup> Nubbm, car Jesús pé bi xih qui möxte cm mí ntzixihui:

—Jin gui tzö da dengui ym cjhni bbm jin gui nzojtibi úr mayjm cam Tzi Ta jitzí.—

<sup>66</sup> Bbm mí dyødejm ym palabra-ym, rá ndo ngu cm cjhni cm xquí den car Jesús bi wenijm, ya jin gá ndenijm. <sup>67</sup> Diguebbm ya, car Jesús bi dyön cm doce hñøjø cm más mí ntzixihui:

—Xiquiguejm, ¿cja guí ne gui tzoguijm hneje?—

<sup>68</sup> Bi daj ya car Simón Pedro, bi hñimbi:

—Nuque, Tzi Jm, jin gu tzoquije, como ujto to pe gu tenije. Guehquigue guí xijquije cm palabra cm i ddajquije car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>69</sup> Nugöje dí meyaquije cja dí emeje, guehquigue xí hñixqui car Tzi Ta jitzí, cja xpá mengui hua jar mundo.—

<sup>70</sup> Car Jesús ya pé bi dadi:

—Xtú juanquigöjm, guí docejm gá möxte. Pe ndejma i bbmhuiguejm ca hnaa ca i yojmi ca Jin Gui Jo.— <sup>71</sup> Bbm mí ma nar palabra-nm, mí ña digue car Judas Iscariote, cár tm car Simón. Car Judas mí yojmi cm pe dda once quí möxte car Jesús, cja guegue di dö.

### *Los hermanos de Jesús no le creían*

## 7

<sup>1</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, car Jesús segue mí dyo p<sub>u</sub> Galilea. Ya jí mí ne di hño p<sub>u</sub> Judea, porque mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda judio c<sub>u</sub> mí mandado, c<sub>u</sub> nucá, ya xi mí joni ja dír möhtij<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Ya xti zøh car mbaxcjua ca mí tzö c<sub>u</sub> judio bb<sub>u</sub> mí øti quí tzi ngu gá dyεza. <sup>3</sup> Nubb<sub>u</sub>, quí cjuada car Jesús bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui pøngue ya, gui ma guír ma p<sub>u</sub> Judea, ya xta ncja car mbaxcjua. Ma bú øti p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ndo milagro c<sub>u</sub> guí øte, pa da ccahti quir amigo c<sub>u</sub> i ne da denqui.— Nu quí cjuada car Jesús mí øhtitjøj<sub>u</sub> ur burla.

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> pé bi majm<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> to i ne da ddeni, jí rí ntzøhui da p<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to i ccahti. Nuquigue, guí øti milagro. Bb<sub>u</sub> guí ne da ttizqui, gui ma guír p<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni rá ngu, pa da tjantiqui.—

<sup>5</sup> Bi ma ncjap<sub>u</sub> quí cjuada car Jesús, como guejti gueguej<sub>u</sub> jí mí emej<sub>u</sub> ¿c<sub>u</sub> xcuí mejni car Tzi Ta jitz<sub>u</sub>? <sup>6</sup> Nu car Jesús pé bi dah bb<sub>u</sub>:

—Jí bbe i tzøh car tiempo pa gu ma grí øti rá ngu milagro p<sub>u</sub> Jerusalén. Nuquej<sub>u</sub>, rí ntzøhui gui möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> car hora ca guí nej<sub>u</sub>, <sup>7</sup> como jin gui uqui<sub>u</sub> y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni y<sub>u</sub> i ten n<sub>u</sub>r mundo, pe nugö, i ugui, como dí xijm<sub>u</sub> ca ncjuani. Dí xijm<sub>u</sub>, rá nttzo ca i øtij<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Nuquej<sub>u</sub>, gui möquej<sub>u</sub> ya, guír möjm<sub>u</sub> jar mbaxcjua. Nugö, jí bbe i tzøh car pá gu ma p<sub>u</sub>.—

<sup>9</sup> C<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí xih quí cjuada y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, car Jesús pé bi døhmi p<sub>u</sub> Galilea tengü tzi mpa.

*Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí möjm<sub>u</sub> jar mbaxcjua quí cjuada, diguebb<sub>u</sub>, guejti car Jesús bi ma gá ma p<sub>u</sub>. Bi precura pa jin di tjanti c<sub>u</sub> mir ma p<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí mandado, mí dyo p<sub>u</sub> Jerusalén, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ncja car mbaxcjua, mí jonij<sub>u</sub> car Jesús. Mí inaj<sub>u</sub> ya xtrú nzø guegue, eso mí hñöntsjej<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car hñøjø-ca?—

<sup>12</sup> Guejti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni már ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub> jar mbaxcjua mí ñatsjej<sub>u</sub> digue car Jesús. Nuc<sub>u</sub>, mí ntøxtij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> ddaa mí ma: “Rá zö car hñøjø-ca.” Nu c<sub>u</sub> pe ddaa mí ma: “Jina, i jöti y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni.”

<sup>13</sup> Pe mí ñaj<sub>u</sub> nttaguitjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, porque mí tzuj<sub>u</sub>, más di dyøh c<sub>u</sub> möc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mí mandado.

<sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi mí dyo madé car mbaxcjua, car Jesús bi hna nigui p<sub>u</sub>, bi guati p<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> bi ujti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni cár palabra ca Oc<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi guati c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> judio, bi dyødej<sub>u</sub> ter b<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> mí man car Jesús. Bi ndo hño í mayj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—¿Ja gá mbaj n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub> te i man c<sub>u</sub> Escritura, hne jí xcá nxøh cár ley car Moisés ncja ngu xtá nxöjcöj<sub>u</sub>?—

<sup>16</sup> Pé bi dah car Jesús, bi hñina:

—Nugö, jin dí mangö ca dí mbentsjegö. Dí ujti y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni jøña ca xí xijqui ca hnaa ca xpá menquigö hua. <sup>17</sup> Car c<sub>u</sub> jahni ca i eme cam Tzi Ta jitz<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i ne da hm<sub>u</sub>y ncja ngu ga ne guegue-ca, da badi jab<sub>u</sub> rí hñej y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí ma. Da badi, jin gam mfenitsje y<sub>u</sub> dí ma. <sup>18</sup> Bb<sub>u</sub> di hñeh hnar c<sub>u</sub> jahni ca jí xtrú mejni car Tzi Ta jitz<sub>u</sub>, guegue di xih quí minga-c<sub>u</sub> jahnihui ca te di mbentsje, como i bb<sub>u</sub>ajtsje c<sub>u</sub> i mbeni te da ma pa da ttihzibi. Pe nugö, xpá menqui cam Tzi Ta jitz<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> dí mbengö ja gu ncja pa da ttihzibi jøña guegue. Eso, göhtjo cierto y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí ma.

<sup>19</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, guí tsej<sub>u</sub> car ley ca bi zoguiguij<sub>u</sub> ca ndor Moisés, c<sub>u</sub> guí ccahtij<sub>u</sub>, pe guí göhtjoj<sub>u</sub>, jin guí øtij<sub>u</sub> ncja ngu ga man car ley-ca. ¿Dyoc<sub>u</sub> guí jonij<sub>u</sub> já guír pöjtiguij<sub>u</sub>?—

<sup>20</sup> Bi daj ya c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, bb<sub>u</sub>:

—Pé ngu xcu ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Tzö, xcu nloco. Xijquije ya, ¿tocá i ne da möjtiqui?—

<sup>21</sup> Bi daj ya car Jesús, bi ma:

—Xtú dyøtje hnar döhtji car pa ca guí tzuþpiju, cja nuqueju guí göhtjoju, guí tzobiguju. <sup>22</sup> Dí mbembiquiju ya digue ca hnar mandamiento ca bi zoguguiju car Moisés, masque jí mí guejtsje car Moisés ca bi ddajquiju car mandamiento-ca. Mí gue cu ndom titaju. Nucá, bi xijquiju, bbu xta zu ñojto ca xcá hmuh hnar tzi hñøj, da ncuajtibi car seña gá circuncisión jár ngø. Masque xín da zuh car ñojto car pa ca dí tzuþpiju, ndejma da ncuajtibi car seña-ca. <sup>23</sup> Nuqueju, guí majmu, i nesta da ncuajtibi car seña-ca, pa da ncumpli car ley ca bi zoguiju car Moisés, masque dur pa nsabado, ndejma da ttøhtibi. Nugö xtú jojqui hnar döhtji car pa nsábado, pa xcá jogui rá zö göhtjo cár cuerpo, cja nuqueju, guí tsjeyaguiju. <sup>24</sup> Jin gui tzö quir mfeniju. Guí tzohmiju ya cjahni ya jin gui ten cu costumbre cu guí teniju. Pe jin gui mbengueju, ¿ter beh ca i tzøh ca Ocja?— Ncjanu gá xih cu cjahni-cu car Jesús.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> Bbu mí dyødeju ya palabra-ya, bi man cu dda cjahni, cá m Jerusalén, bi hñøntsjeju:

—¿Cja jin gui gue nar hñøj-nu i tjoni pa da bbøhti? <sup>26</sup> ¡Tji ya ca bbu! Cja i bbøjti hua i ujti ya cjahni. Guejti ya ddáa yam jefeju i bbajcua hneje. ¿Sa jin te i xijmu ya? ¿Jadi? ¿Cja huá ya xí mben yam jefeju, más gue nar hñøj nu xí hñix ca Ocja pa da mandadoguiju? ¿Cja gue nar Cristo nu dí tømiju? Pé jin gui guejnu. <sup>27</sup> Como dí padiju to nar hñøj-nu cja jabu ur mingu. Pe bbu xtu eh ca hnaa ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguiju, jin to da badi jabu dur mingu guegue.— Ncjanu gá man cu cjahni.

<sup>28</sup> Car Jesús már ujti cu cjahni pu jar templo, cja bi dyøj nar palabra nu xqui jma. Guegue ya bi ña nzajqui, bi dadi:

—Nuqueju, guí majmu guí padiju toguigö cja co jabu xtá eje. Pe nugö, jí xtá mbentsje gua eje. I bbuh ca hnaa ca xpá menquigö cja xpá ddajqui nam cargo, gue car Tzi Ta jítzi, i bbuy göhtjo ur tiempo. Nuqueju, jin guí padiju ja i ncja guegue-ca. <sup>29</sup> Nugö, dí meya, como ndí bbubbe, cja guegue xpá menquigö hua.—

<sup>30</sup> Bbu mí ma nar palabra-nu car Jesús, mí bbuh cu dda cjahni cu mí ne di zudiju pa di gotiju födi. Pe jin to gá ngöxi úr dye, como jí bbe mí tzuu car hora pa di ttzudi. <sup>31</sup> Cja már ndo ngu cu cjahni cu bi hñemeju guegue. Mí majmu:

—¿Cja jin gui gue nar Cristo nu di hñix ca Ocja pa di mandadoguiju? Rá ndo zö ya i øte. Pé ya jin du e pé hnar hñøj ca da dyøti milagro más drá zö.—

### *Los fariseos mandan policías a llevar preso a Jesús*

<sup>32</sup> Bi dyøh cu fariseo te mí man cu cjahni digue car Jesús. Nubbu, guegueju co cu möcja cu mí mandado bú pejni nzattabi pa di zudiju. <sup>33</sup> Diguebbu ya, pé bi man car Jesús:

—Xtá hmajtigö gu hmupju tengü tzi mpa, cja diguebbu ya, xtá ma pu jabu bí bbuh ca hnáa ca xpá menqui hua jar jöy. <sup>34</sup> Nuqueju, xqui jionguiju, pe jin da nzö gui töjquiju, porque jin da jogui gui möjmu pu jabu guir bbajcö.—

<sup>35</sup> Nubbu, bi hñøntsjeju cu ddáa judío cu mí mandado:

—¿Jabu da ma nar hñøj-nu pa jin da nzö gu tötiju? ¿Cja pé ntoja da ma yapu, hnahño ur jöy? ¿Cja da bøngua, da ma drí zøti pu jabu rá bbuh cu dda judío cu xí mbøngua, pa du ujti cu cjahni-cu hneje? <sup>36</sup> Jin dí padiju te i ne da ma nar palabra na xí xijquiju: “Xqui jionguiju, pe jin da nzö gui töjquiju, porque jin da nzö gui möjmu pu jabu guir bbajcö.”— Ncjanu gá hñøntsje cu cjahni.



### *Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> mí zòh car pa bb<sub>u</sub> ya xti guah car mbaxcjua, cja ya xi mí ndo ncja mbaxcjua, car Jesús bi hmöh p<sub>u</sub> madé p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí jmuntzi c<sub>u</sub> cjahni, bi ña nzajqui, bi nzojm<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> to i tütje, du ecua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>jcö, cja nugö gu un car deje ca ntjum<sub>u</sub>y, pa ya jim pé da dutje. <sup>38</sup> Ca to da hñemegui, da döti car deje ca jin da tjegue. Cár tzi m<sub>u</sub>y car cjahni-ca, da jñejmi hnar pötje ca i pøxi deje rá ngu cja jin gui xö, ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura.—

<sup>39</sup> Bb<sub>u</sub> mí man n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, car Jesús mí j<sub>e</sub>qui car Espíritu Santo ncja car deje. Tz<sub>u</sub>di, mí ma, car Espíritu Santo di guati c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di hñeme guegue. C<sub>u</sub> pa-cá, jim be mí cuati c<sub>u</sub> cjahni car Espíritu Santo, como jim pe mí pøx car Jesús p<sub>u</sub> jítzi. Hasta gue bb<sub>u</sub> xti bötze cja di mejni car Espíritu Santo, nubb<sub>u</sub>, cja di guati c<sub>u</sub> cjahni bb<sub>u</sub>.

### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, bi man c<sub>u</sub> ddáa:

—¡Mero, gue nár jmandadero ca Ocja n<sub>u</sub> mí tsijiquij<sub>u</sub> di hñeje!—

<sup>41</sup> Cja pé mí bb<sub>u</sub> pe ddáa c<sub>u</sub> mí majm<sub>u</sub>:

—Cierto, gue n<sub>u</sub>r Cristo-ná. Xí hñix-ná ca Ocja pa da mandadoguij<sub>u</sub>.—

Nu c<sub>u</sub> pe ddaa, jin gá hñemej<sub>u</sub>. Guegue-c<sub>u</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—Pé jin gui guejn<sub>u</sub>. Jin du eh p<sub>u</sub> jar estado Galilea car Cristo. <sup>42</sup> Como i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, bb<sub>u</sub> xtu eh car Cristo ca xtúr hñix ca Ocja pa da mandadobi yí cjahni, da hm<sub>u</sub>y digue cár cji ca ndor David. Guegue dur mingu car tzi jñini Belén hua jar estado Judea, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h ca ndor David.—

<sup>43</sup> Ncjan<sub>u</sub> nguá mben c<sub>u</sub> cjahni. Hnahño mír man c<sub>u</sub> ddaa, cja pé hnahño c<sub>u</sub> pe ddaa, mí ntøxtij<sub>u</sub>. Cja bi weguej<sub>u</sub> por rá ngue car Jesús. <sup>44</sup> C<sub>u</sub> ddaa mí ne di zetij<sub>u</sub> cja di zitzi gá preso, pe jin to gá ngöxi úr dyε.

### *Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> nzattabi c<sub>u</sub> xcuí cjuy pa du tz<sub>u</sub>h car Jesús, bú cojtij<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> fariseo co c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado. Nucá bi dyönij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Dyoca jí xcuá tzij<sub>u</sub> car Jesús?—

<sup>46</sup> Bi dah c<sub>u</sub> nzattabi, bb<sub>u</sub>:

—Rá ndo zö ca i ma guegue. Nim pa jab<sub>u</sub> xtú ødeje palabra c<sub>u</sub> di jñejmi c<sub>u</sub> i ma guegue.—

<sup>47</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi dyön c<sub>u</sub> fariseo, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—¿Cja guehquitjoguej<sub>u</sub> hne xí jiöhquij<sub>u</sub>? Guehca jin te xquí nxödi<sub>u</sub>. <sup>48</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí nxöh cár ley ca Ocja, cja co y<sub>u</sub> möcja y<sub>u</sub> i pehtzi cargo, cja co hnequigöje, dí fariseoje, dí göhtjogöje jin dí emeje ¿cja xcuá hñeh ca Ocja car Jesús? <sup>49</sup> Nu n<sub>u</sub>r ndo jmundo y<sub>u</sub> cjahni, jin te ntjum<sub>u</sub>y ca i mben-yá, como jin gui paj-yá te i man car ley. Car Tzi Ta jítzi jin gui nu rá zö y<sub>u</sub> cjahni-y<sub>u</sub>.— Ncjan<sub>u</sub> gá tsjih c<sub>u</sub> nzattabi.

<sup>50</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hneje ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Nicodemo. Guegue mí yojmi c<sub>u</sub> möcja co c<sub>u</sub> pe dda fariseo. Mí gue car Nicodemo ca xcuí hñeje ca hna nxuy p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, xquí ñahui. Car Nicodemo ya, bi xih c<sub>u</sub> möcja:

<sup>51</sup> —I man cam leygöj<sub>u</sub>, jin gui tzö gu embij<sub>u</sub> cár castigo hnar cjahni bb<sub>u</sub> jim be di tjampi ur huenda pa da fadi ter beh ca xtrú dyøte.—

<sup>52</sup> Cja pé bi dah c<sub>u</sub> pe dda fariseo, bi xijm<sub>u</sub> car Nicodemo:

—Hnequitjogue, ¿cja guí ne gui ten car Jesús hneje, ncja ngu c<sub>u</sub> mingu Galilea? Gui nxödi rá zö pa gui padi te i man c<sub>u</sub> Escritura. I man-c<sub>u</sub>, jin da hm<sub>u</sub>h hnár jmandadero ca Ocja ca dur mingu Galilea.—



<sup>53</sup> Cja bbu ya xquí majmu nar palabra-nu, göhtjo bi möjmu í nguju.

*La mujer adúltera*

**8**

<sup>1</sup> Nu car Jesús bi ma jar ttøø ca mí tsjifi Olivos. Mí tsjifi ncjapmu como mí jø pu rá ngu cu za, nxøgue gá olivo. <sup>2</sup> Ca xní cja yojpa, mí ndo nxuditjo, bú coh pu jar templo, cja göhtjo cu cjahni bi guatijmu. Bi mih car Jesús, bi mudi bi ujti-cu. <sup>3</sup> Diguebbu ya, bú eh cu maestro cu mí ujti cu cjahni cár ley ca Ocja, cja co cu fariseo, mbá tzijmu hnar bbejña xcuí dötijmu már øti ca rá nttzo. Cja bi hñitijmu car bbejña madé cu cjahni. <sup>4</sup> Nubbmu, cu maestro co cu fariseo bi xijmu car Jesús:

—Nuque, Maestro, xtú tötije nar bbejña-na, már bbonihui hnar hñøjø jí ár dame. Mero xtú tötije. <sup>5</sup> I mam pu jar ley ca xí nzoguiju ca ndor Moisés te da ncjajpi hnar bbejña di yohti dame. I nesta da bböhti, da nccajni medo. Xiquigüe, ¿te guí mangué?—

<sup>6</sup> Nu cu cjahni-cu, bi dyön car Jesús nar nttöni-nu pa di dyøtibijmu hnar trampa. ¿Cja jin di dadi tema palabra jin di tzö, pa ncjapmu di dötí te drí jiøxju? Nu car Jesús, jin te gá ndadi, bi ani jöy, bi dyøtitjo letra pu jar jöy co ni cár xö. <sup>7</sup> Diguebbu ya, cu maestro cja co cu fariseo pé bi yojpi bi dyönijmu ter beh ca di ncjajpi car bbejña-ca. Nubbmu, bi bböh car Jesús, bi dadi:

—Nuquigüeju, bbu i bbuhquigüeju hnaa ca jin te i ndujpíte, guegue-ca bbeto da ccajni hnar medo nar bbejña-nu.—

<sup>8</sup> Cja bbu ya xquí ma nar palabra-nu, pé bi an car Jesús, pé bi escribi jar jöy. <sup>9</sup> Nu qui contra, bbu mí dyøjmu nar palabra-nu, hna-hnaa gá wenijmu, como göhtjo mí mbenijmu cu cosa rá nttzo xquí dyøtijmu hneje. Bbeto bi bøn cu más ya xquí ntita, cja gá ngax ya, cu mí bajtzi tjojo. Bi gojti pu jøña car Jesús co car bbejña. Nucá, már bböjti pu jabu xquí hmöhmi pa di njuzga. <sup>10</sup> Diguebbu ya, bi bböh car Jesús, bi ccahti jøña car bbejña xquí goh pu. Bi xifi:

—Nuque, nana, ¿jabu xcá ma ya cu cjahni cu bi xijqui rí ntzöhui da bböjtiqui? ¿Cja jin to xcá ccajnqui doo?—

<sup>11</sup> Cja bi dah car bbejña:

—ujtjo.—

Diguebbu ya, bi xih car Jesús:

—Hnequigö, jin te dí cjahqui, hneje. Nugö dí xihqui gui ma ya, pe jin gui ma gui yojpi gui dyøti ca rá nttzo ca xcú dyøte.—

*Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Pe hnar vez, car Jesús bi nzoh cu cjahni, bi hñina:

—Nugö, dí jñebbe hnar jiahtzi, xtú ecua jar jöy pa gu yoti yu cjahni. Ca to da dengüigö, jin da hño jar bbexuy. Nucá, ncjahmu da yoti hnar jiahtzi mbo úr tzi muy, da ncja ár nzajqui.—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, cu fariseo pé bi xijmu car Jesús:

—Nuquigüe, jin te i bbuh quer testigo pa da ma toquigüe. Eso, guí dötsje quer palabra. Jin gui ntjumuy ca guí ma.—

<sup>14</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Macja dí dötsje nam palabra ncja hnar testigo, dí ma toguigö, pe ndejma ntjumuy ca dí xihquijmu, como dí padi jabu dá eje jar mudi, co hneje jabu gár ma jar gatzi. Nuquigüeju jin guí padijmu jabu dá eje ni jabu pé gár ma.

<sup>15</sup> Nuquigüeju, guí ne gui cjamu nzöya, tzudi, guí ne gui cjuguiju gu man ca ncjuani, ncjahmu gur mingutjo hua jar jöy. Nugö, jin dá eje pa gua cjägö ar nzöya. <sup>16</sup> Pe bbu gua cjägö nzöya, ndejma gua øti jujticia, como jin dí ddatsje. Dí yobbe car Tzi Ta jitzí ca xpá menquigö, cja bbu xtá cjägö nzöya, gu yobbe

guegue, gu jampibbe ʌr huenda yʌ cjahni. <sup>17</sup> I man car ley ca guí tenijʌ, bbʌ di bbʌ yo testigo, cja di hnagudi ca i ma, nubbá, da ttemebi cár palabrahui. <sup>18</sup> Nugö, dúr testigo. Dí xij yʌ cjahni toguigö, dí dötsje cam palabra. Cja hneh cam Tzi Ta ca xpá menquigö hua, guejti-cá i dö cár palabra, i ma toguigö.—

<sup>19</sup> Diguebbʌ ya quí jefe cʌ judio pé bi dyönijʌ:

—¿Jabʌ i bbʌh quer ta? Como guí manguε, guegue da dö cár palabra gá testigo.—

Bi dah car Jesús:

—Nuquejʌ, como jin guí padijʌ toguigö, guejtjo jin guí padijʌ to cam Tzi Ta. Bbʌ güi padijʌ toguigö, nubbʌ, güi padijʌ to cam Tzi Tagö hneje.—

<sup>20</sup> Car Jesús már ujti cʌ cjahni pʌ jar templo bbʌ mí man yʌ palabra-yá. Már bbʌh pʌ jabʌ mí ttzoh cʌ ofrenda. Cja jin to te gá cjaipi, como jim be mí tzʌh car hora ca xquí mben car Tzi Ta jitzí.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Car Jesús pé bi yojpi bi xih cʌ fariseo co cʌ maestro cʌ mí ujti cʌ cjahni car ley:

—Gu magö, cja nuquigεjʌ, gui má gui jionguijʌ, pe jin gui töjquijʌ, eso, xquí tudijʌ, göhtjo co ca rá nttzo ca xcú dyötijʌ. Pʌ jabʌ dár magö, jin da nzö gui tenguijʌ.—

<sup>22</sup> Nubbá, bi hñön cʌ judio, bi majmʌ:

—¿Jadi? ¿Cja huá da mpöhtsjeje? Como i ma, pʌ jabʌ rí ma, jin da nzö gu tenijʌ.—

<sup>23</sup> Car Jesús pé bi xijmʌ:

—Nuquigεjʌ, guí cjahnitjojʌ. Nuguigö, xtá cajcö nʌ jar jitzí. Nuquigεjʌ, guí mingutjojʌ hua jar mundo. Nuguigö, jin dúr mingü hua. <sup>24</sup> Eso, dí xihquijʌ, gui ma gui tudijʌ, göhtjo co ca rá nttzo ca xcú dyötijʌ. Jin da mperdonaquijʌ-cá, como jin guí ne gui hñemejʌ, ¿cja guejquijʌ, xí ttajqui nam cargo pa gu cjʌzquijʌ ca guí tujʌ?—

<sup>25</sup> Nubbá, cʌ judio pé bi dyönijʌ:

—¿Toquigε, bbá?—

Bi daj ya car Jesús, ina:

—Ya xtú xihquijʌ. Desde ár mudi xtú xihquijʌ toguigö. <sup>26</sup> Nugö, dí mbengö rá ngu cosa dí ne gu xihquijʌ. Dí ne gu nzohquijʌ, como jin gui tzö ca guí øtijʌ. Pe jin gu xihquijʌ ca dí mbentsje. Gu xihquijʌ jøntsje ca i man ca hnaa ca xpá menquigö, cja cierto göhtjo cʌ palabra i ma guegue-ca. Jøntsje car palabra ca xí xijqui, guehca dí xij yʌ cjahni hua jar mundo.— Ncjanʌ gá man car Jesús.

<sup>27</sup> Nu cʌ judio cʌ már ñahui car Jesús jin gá mbadijʌ, ¿cja mí gue car Tzi Ta jitzí ca mí man car Jesús? <sup>28</sup> Car Jesús pé bi xijmʌ, bbá:

—Nuquejʌ, bbʌ xta zøh car pa bbʌ ya xcrú tugö, nubbá, cja xquí padijʌ, bbá, nugö xtú xihquijʌ ntjumʌy toguigö. Nubbʌ, xquí padijʌ hneje, jin dí øtigö ca dí mbentsje. Dí øte cja dí ma ncja ngu ga xijqui cam Tzi Ta. Guejquijʌ, dúr cjahni, xpá menqui hua jar jöy. <sup>29</sup> Cja dí yobbe cam Tzi Ta ca xpá menquigö. Guegue jin gui jεguigui gu hnaatsje. Dí yobbe-ca, como göhtjo ʌr pa dí øti ca i ne guegue.—

<sup>30</sup> Bbʌ mí man yʌ palabra-yʌ car Jesús, rá ngu cjahni bi hñemejʌ, cierto xcui hñeh ca Ocja guegue.

*Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Diguebbʌ ya, car Jesús bi xih cʌ judio cʌ xquí hñemejʌ:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui tenij<sub>u</sub> car palabra ca dí xihquij<sub>u</sub>, xquí cja<sub>u</sub> am cjahniquigöj<sub>u</sub>, cja gui nxödi gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncja ngu dar hm<sub>u</sub>jcö. <sup>32</sup> Nubb<sub>u</sub>, xquí padij<sub>u</sub> ter beh ca ncjuani, cja xquí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> libre bb<sub>u</sub>.—

<sup>33</sup> C<sub>u</sub> judio pé bi dadij<sub>u</sub>:

—Nugöje, í bajtziguije ca ndor Abraham, cja jin te xcá hm<sub>u</sub>h hnar jm<sub>u</sub> ca di mandadoguije gá fuerza. ¿Dyoca guí mangue, i nesta gu emeje ca ncjuani pa gu hm<sub>u</sub>pje libre? Göhtjo ur vida dí bb<sub>u</sub>pje libre.—

<sup>34</sup> Bi daj ya car Jesús, ina:

—Cierto na dí xihquij<sub>u</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, i jñejm<sub>u</sub> muzo. C<sub>u</sub> nttzomfeni i mbenij<sub>u</sub> i mandadobi cja i cjaipi da dyøtij<sub>u</sub> ca jin gui tzö. Nuquiguej<sub>u</sub>, guí ncja<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje. <sup>35</sup> Hnar muzo, da hm<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jár ngu cár jm<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> mpa, como i pejpitjo cár jm<sub>u</sub>, pe jin te ur ncjahui car mingu. Nu cár tt<sub>u</sub> car mingu, göhtjo ur vida da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jár ngu. <sup>36</sup> Nugö, bb<sub>u</sub> gu xojtiquij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> quer jm<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, ntjum<sub>u</sub>y xquí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> libre bb<sub>u</sub>, göhtjo co quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, como ur tt<sub>u</sub>gui car mingu. <sup>37</sup> Ya xtí pacö, nuquej<sub>u</sub>, xquí hñejm<sub>u</sub> digue cár cji ca ndor Abraham. Pe nuquej<sub>u</sub>, guí ne gui pøjtiguij<sub>u</sub>, como jin gui tzøjm<sub>u</sub> ca dí ma. <sup>38</sup> Nugö, dí xij y<sub>u</sub> cjahni ca dú ccahti bb<sub>u</sub> ndí bb<sub>u</sub>bbe cam Tzi Ta. Hnehquiguej<sub>u</sub>, guí øtij<sub>u</sub> ca xí xihquij<sub>u</sub> ca hnaa ca ntjum<sub>u</sub>y ir taj<sub>u</sub>. Jin gui gue ca ndor Abraham dí ma.—

<sup>39</sup> Bi dah ca cjahni-cá, bb<sub>u</sub>:

—¡Ngue! Múr Abraham ca ndo am tagöje.—

Cja pé bi xij ya car Jesús:

—Bb<sub>u</sub> dí bajtziquij<sub>u</sub> car Abraham, güi dyøtij<sub>u</sub> ncja ngu nguá dyøti guegue.

<sup>40</sup> Nugö xtú xihquij<sub>u</sub> car palabra ca ncjuani. Dú øjcö-cá bb<sub>u</sub> ndí bb<sub>u</sub>bbe cam Tzi Ta, cja nuquej<sub>u</sub>, guí mbenij<sub>u</sub> guí pøjtiguij<sub>u</sub>. Nu car Abraham, jí mí pøhtite-cá. <sup>41</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí øtij<sub>u</sub> ncja ngu ga dyøti ca hnaa quer taj<sub>u</sub>.—

Ma ya, pé bi dah ca cjahni-cá:

—Nugöje, jin dí cco-bajtziye. Hnaatjo cam tagöje i bb<sub>u</sub>y, gue ca Ocja.—

<sup>42</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi dah car Jesús:

—Nu bb<sub>u</sub> dir taguej<sub>u</sub> ca Ocja, nubb<sub>u</sub>, güi neguigöj<sub>u</sub>, como guegue bú penquigö hua, eso dú eje. Jin dá mbentsjegö gua eje. Guegue bú cujq<sub>u</sub>i.

<sup>43</sup> ¿Dyoca jin guí ntiendej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí mangö? Jin guí ntiendej<sub>u</sub>, como jin guí ne gui hñemej<sub>u</sub>, ¿cja cierto n<sub>u</sub> dí ma? <sup>44</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí jñejm<sub>u</sub> quer taj<sub>u</sub>, ca Jin Gui Jo, cja guí tzøjm<sub>u</sub> ca i ne guegue. Desde bb<sub>u</sub> mí madi mí hm<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy, ur möhtite guegue. Jin gui ne da dyøh ca ncjuani, cja jin gui ne da dyøte. I ñajqui bbetjri, como i man ca i mbentsje. ur metjri guegue cja rí hñe guegue göhtjo ca bbetjri. <sup>45</sup> Nugö, dí mangö ca ncjuani, cja nuquiguej<sub>u</sub> jin guí emeguij<sub>u</sub>. <sup>46</sup> ¿Cja i bb<sub>u</sub>y tema cosa drá nttzo xcrú øtigö? Bb<sub>u</sub> te xtú øtigö, guí manguej<sub>u</sub> ya. Cja bb<sub>u</sub> dí mangö ca ncjuani, ¿dyoca jin guí emeguij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>? <sup>47</sup> Hnar cjahni cár bajtzi ca Ocja, i øjti ca i man ca Ocja. Pe nuquej<sub>u</sub>, jí í bajtziquij<sub>u</sub> ca Ocja, eso, jin guí ne gui dyødej<sub>u</sub> ca dí mangö.—

### *Cristo existió antes que Abraham*

<sup>48</sup> Bi dah quí jefe ca judio, bb<sub>u</sub>, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Cierto na dí majme: Nuque, jí ur bajtziqui ca Ocja. Guí ncja ngu ca mingu Samaria, guí yojquehui hnar ttzondaji.—

<sup>49</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Jin dí yojcöbbe hnar ttzondaji. Bb<sub>u</sub> dí nzohquij<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub> ca xí bbejpigui cam Tzi Ta, como dí ihtzibi-ca cja dí øjti ca i ma. Nuquej<sub>u</sub>, jin guí ne gui hñizquij<sub>u</sub>, como jin guí emej<sub>u</sub>, ¿cja ur Tt<sub>u</sub>guigö-ca? <sup>50</sup> Nugö, jin dí cja ndum<sub>u</sub>y ¿cja da hñizqui y<sub>u</sub> cjahni cja huá jin<sub>u</sub>? I bb<sub>u</sub>h ca hnaa ca i ne pa da

ttizquigö, gue car Danzöya ca bí mandado p<sub>u</sub> jitzí. <sup>51</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ntjum<sub>u</sub>y, ca to da den car palabra ca dí mangö, jin da nú car du.—

<sup>52</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi xih c<sub>u</sub> judio:

—Nuya, dí padije rá zö, guí yojquehui hnár ndaji ca Jin Gui Jo, cja xcu bb<sub>eh</sub> quir mfeni. Bi du car Abraham, cja pé bi du c<sub>u</sub> profeta, masque mí ndo tenij<sub>u</sub> ca Ocja. Nuquigüe, guí mangue: “Car cjahni ca da dyøjti cam palabragö, nim pa da zö car du.” <sup>53</sup> ¿Cja más rá zöqui ni ndra ngue ca ndom taje, car Abraham? Bi du-ca, guejti c<sub>u</sub> profeta bi du hneje, cja nucá, mí ndo ten ca Ocja. Xiquigüe, ¿Toca guí ne guí jñejquehui bb<sub>u</sub>?—

<sup>54</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> guir mantsejö, dí pehtzi poder, jin di nesta güi hñemeguij<sub>u</sub>. Gue cam Tzi Tagö ca guí xijm<sub>u</sub> ir Cja-guej<sub>u</sub>, guegue-ca xí ddajqui poder, como i ne pa da ttizquigö. <sup>55</sup> Nuquigüe, jin guí pajm<sub>u</sub> ja i ncja guegue. Pe nugö dí padi ja i ncja, cja bb<sub>u</sub> gua cöni, gua cjagö hnar metjri ncja nguquigüe. Nugö dí meya ca Ocja cja dí øtigö ca i ma guegue. <sup>56</sup> Ca ndor Abraham ca guí xijm<sub>u</sub> ir taj<sub>u</sub>, cjuá mí tøhmi cja mí ndo ne di ccahti car pa bb<sub>u</sub> gua ecö. Cja bb<sub>u</sub> mí badi ndá ecö, bi ndo mpöjö göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y.—

<sup>57</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya pé bi xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> judio:

—Nim pa guí pehtzi cincuenta año. ¿Dyoca guí mangue, gú ccahti car Abraham?—

<sup>58</sup> Bi daj ya car Jesús:

—Cierto nar palabra na dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jim be mí bb<sub>u</sub>h car Abraham, ya xi ndí bb<sub>u</sub>jcö bb<sub>u</sub>.—

<sup>59</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo uni ur cue c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> már ñahui car Jesús. Bi gaxj<sub>u</sub> medo pa di ccainij<sub>u</sub> guegue, drí möhtij<sub>u</sub>, por rá ngue nar palabra xquí ma, como mí majm<sub>u</sub>, car Jesús mí ne di cjatsje ca Ocja. Nu car Jesús bi huíti madé c<sub>u</sub> cjahni, bi wem p<sub>u</sub> jar templo, bi ma.

### *Jesús sana a un hombre que nació ciego*

## 9

<sup>1</sup> Ca pé hnar pa, car Jesús má pa jar hñu, cja bi ccahti hnar godö, már ju p<sub>u</sub> hnanguadi car hñu. Nucá múr godö desde bb<sub>u</sub> mí hm<sub>u</sub>y. <sup>2</sup> Quí möxte car Jesús c<sub>u</sub> má yojmi bi dyönij<sub>u</sub>:

—Xijquije tz<sub>u</sub>, Maestro, nar hñøjø-ná, ¿dyoca xí hm<sub>u</sub>y ur godö? ¿Toca i ndujpíte? ¿Cja xtrú dyøte ca rá nttzo guejtsje guegue, cja huá gue cár ta o cár me?—

<sup>3</sup> Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Jí ur nttzojqui nar hñøjø-n<sub>u</sub>. Guejti jí ur nttzojqui cár ta co cár me. Exque i ncjan<sub>u</sub> gá hm<sub>u</sub> guegue pa gu xojquibi yí dö, cja da nigui te tza rá nzedi car Tzi Ta jitzí ca xpá menquigö. <sup>4</sup> I nesta gu øti car bb<sub>u</sub>fi xí ddajqui cam Tzi Ta menta i cjadi tiempo. Ya xpa eh car pa bb<sub>u</sub> ya jin da ncja tiempo. <sup>5</sup> Menta dí bb<sub>u</sub>jtigö hua jar jöy, dí jñebbe car jiahtzi ca i yoti y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy.—

<sup>6</sup> Bb<sub>u</sub> mí guadi mí man car palabra-ca, car Jesús bi zo ur cijini jar jöy, bi dyøti tz<sub>u</sub> ur bøjöy, cja bi gohtzibi quí dö car godö. <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi xifi:

—Gui ma bú xadö jar tanque ca i tsjifi Siloé.— (Mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hnar pøtje, mí pøxi deje rá ngu, mí ñux car tanque.) Nar tjuju Siloé i ne da ma: “Guejna xpá menquij<sub>u</sub> ca Ocja.”

Car godö ya, bi ma nttzedi, bi ma bú xajqui quí dö, cja bb<sub>u</sub> mbú coji, ya xquí xoh quí dö. <sup>8</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi man quí hnangu co ni c<sub>u</sub> pe dda cjahni c<sub>u</sub> xquí meyaj<sub>u</sub> máhmeto, bi mantsej<sub>u</sub>:

—¿Cja jin gui gue nar hñøjø-n<sub>u</sub>, mí jujtjo, mí øh cár limosna?—

9 C<sub>u</sub> ddaa ya, mí ma:

—Guejn<sub>u</sub>.—

Nu c<sub>u</sub> pe ddaa ya, bi majm<sub>u</sub>:

—Ncjahm<sub>u</sub> guejn<sub>u</sub>, pe jin gui guegue.—

Nu car hñøjø bi mantsje:

—Guejquigö.—

10 Bi dyönij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Ja ncja xcá xoj yir dö ya bb<sub>u</sub>?—

11 Cja bi daj ya car hñøjø ca múr godö jmaja:

—Car hñøjø ca i tsjifi *ur* Jesús bi dyøti bøjöy, bi pebigui yam dö, cja bi xijqui: “Gui ma p<sub>u</sub> jar tanque Siloé, ma bú xadö.” Eso, dú ma xajqui yam dö, cja bi xogui.—

12 Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi dyönij<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car hñøjø-ca?—

Cja bi da guegue:

—Jin dí padi.—

### *Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

13 Diguebb<sub>u</sub> ya bi ttzix car hñøjø ca múr godö jmaja, gá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> fariseo. 14 Mí nsabado, gue car pa ca mí tzujpi c<sub>u</sub> judio, bb<sub>u</sub> mí dyøti bøjöy car Jesús cja bi xojquibi quí dö car godö. 15 Nubbá, guejti c<sub>u</sub> fariseo bi dyönij<sub>u</sub> ja bi ncja gá xoh quí dö. Cja bi man car hñøjø ca múr godö jmaja:

—Car Jesús bi pebigui bøjöy jam dö, ma ya, dú má xadö, cja nuya dí janti.—

16 Diguebb<sub>u</sub> ya, bi man c<sub>u</sub> dda fariseo, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Jí xcuá hñeh ca Ocja car hñøjø-ca, porque jin gui tzujpi n<sub>ur</sub> pa gá nttzöya.—

Nu c<sub>u</sub> pe dda cjahni ya bi majm<sub>u</sub>:

—Hnar cjahni ca di ndujpíte, ¿cja di jogui di dyøti milagro ncja ngu ga dyøti guegue?—

Cja bi weguej<sub>u</sub> por rá ngue car Jesús. 17 Nubb<sub>u</sub>, pé bi yojpi bi dyönij<sub>u</sub> car godö:

—Xiquigüe, ¿Te guí mbengüe digue car hñøjø ca xpá xoquiqui yir dö? ¿Cja xcuá hñeh ca Ocja guegue?—

Bi dah car hñøjø, bb<sub>u</sub>:

—Dí ingö *ur* jmandadero ca Ocja.—

18 Nu c<sub>u</sub> fariseo-c<sub>u</sub> jin gá hñemej<sub>u</sub> ¿cja cierto múr godö jmaja car hñøjø-ca? hasta bi nzojm<sub>u</sub> cár ta co cár me, 19 cja bi dyönij<sub>u</sub>:

—¿Cja gue nir tt<sub>u</sub>hui-n<sub>u</sub>, guí majmi múr godö desde bb<sub>u</sub> mí hm<sub>u</sub>y? ¿Ja ncja ga ccahti ya bb<sub>u</sub>?—

20 Ma ya, bi dadihui cár ta *ur* me, bi majmi:

—Dí padibbe, guejn<sub>u</sub> *um* ttugöbbe-n<sub>u</sub>, múr godö desde bb<sub>u</sub> mí hm<sub>u</sub>y.

21 Cierto, hneje, ya xqui ccahti, pe jin dí padibbe já xcá ncja. Guejtjo jin dí padibbe to xí xojquibi yí dö. Guegue ya xí ncjahni. Guejtsje guegue gui dyönij<sub>u</sub> ¿ter beh ca xí ncja? Guegue xta mantsje.— 22 Bi dadi ncjap<sub>u</sub> cár ta co cár me, como mí tzuhui c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí mandado p<sub>u</sub> jar njcja c<sub>u</sub> judio. Ya xquí man c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, bb<sub>u</sub> to di ma, car Jesús múr Cristo ca xquí hñix ca Ocja, gueguej<sub>u</sub> di fongui jar temploj<sub>u</sub>, cja jin di n<sub>u</sub> rá zö. 23 Eso, bi dadihui cár ta co cár me: “Ya xí ncjahni. Gui dyönij<sub>u</sub> guejtsje guegue ter beh ca xí ncja.”

24 Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> fariseo pé bi nzojm<sub>u</sub> car hñøjø ca múr godö jmaja, bi xijm<sub>u</sub>:



—Nuya, gui xijquije göhtjo ca ncjuani, pa da ttihzibi car Tzi Ta jitzí. Nugöje dí padije i ndujpíte car hñøjø ca guí manguee xí xoquiqui yir dö. Xiquigüe, ¿te guí manguee digue car hñøjø-ca?—

<sup>25</sup> Bi daj ya car hñøjø, bi hñina:

—¿Jadi? Jin dí paçö ¿cja i ndujpíte guegue cja huá jina? Guejná dí paj-ná, bbeto ndúr godö, cja nuya dí ccahti. Guejtjo dí padi guegue bi xoguigui yam dö.—

<sup>26</sup> Pé bi vojpi bi dyön ca fariseo:

—¿Te xpá cjahqui car hñøjø-ca? ¿Ja xcá xoj yir dö?—

<sup>27</sup> Car hñøjø pé bi dajti bbu:

—Ya xtú xihquijü, cja jin guí ne gui dyødeju. ¿Te rá nguehca pé guí neju gu vojpi gu xihquijü? ¿Cja huá guí ne gui tenijü car Jesús, hneje?—

<sup>28</sup> Nu ca fariseo, bbu mí tsijmü ncjanü, bi ndo zanjü car hñøjø-ca, bi xijmü:

—Nuquigüe, guí ne gui ten car Jesús, pe nugöje, jinaguigöje. Dí tendije ca ndor Moisés. <sup>29</sup> Dí padije, ca Ocja bi nzoh ca ndor Moisés cja bi un car ley. Nu car hñøjø ca i tsjifi ur Jesús, jin dí padije jabü xcuá hñeje.—

<sup>30</sup> Nubbü, bi dah car hñøjø:

—¿Dyo ya-ca jin guí paquejü jabü xcuá hñeje, cja guegue xí xoguigui yam dö?— <sup>31</sup> Dí göhtjoju dí padijü, bbu i ndujpíte hnar cjahni, ca Ocja jin gui cjaipi ncaso bbu te i öjpi. Nu car cjahni ca i bbuy ncja ngu ga tzøh ca Ocja cja i ihtzibi, bbu te i ödi, da ttuni. <sup>32</sup> Desde bbu mí muj nür mundo, nim pa jabü xtá ødeju cja xtrú xoj yí dö hnar cjahni ca múr godö desde bbu mí hmüy. <sup>33</sup> Nu car Jesús, bbu jí xtrú mejni ca Ocja, jin di jogui di xoguigui yam dö.— Ncjanü gá ndah car hñøjø ca múr godö jmaja.

<sup>34</sup> Cü fariseo bi xijmü, bbu:

—Nuquigüe, desde bbu ngu hmüy, guí ndujpíte. Jin guí padi ja i ncja ca Ocja. Hñix ya, ya xquí ne gui ujtiguije.—

Nubbü, bi fonguijü car hñøjø-ca, bi ccahtzijü pa ya jin di guati pü jar templo ca judio.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> Diguebbü ya, bi dyøh car Jesús, ya xquí mfongui car hñøjø ca múr godö jmaja, cja bi ma bú joni. Cja bbu mbú ntjehui, bi dyöni:

—Nuque, ¿cja guí eme, ya xí nigui ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta jitzí hua jar jöy?—

<sup>36</sup> Bi dah car hñøjø, bi hñina:

—Xijqui tzü, ¿toca? pa gu emegö.—

<sup>37</sup> Cja pé bi man car Jesús, bbu:

—Guejqigö, ya xcú ccajtigui, cja pé dí ñahui ya.—

<sup>38</sup> Nubbü, bi man car hñøjø:

—Jaa, Tzi Jmü. Dí emequi, guehquigüe xpá menqui car Tzi Ta jitzí.—

Cja bbu mí mā ncjanü, bi ndandiñajmü pü jáy hua car Jesús.

<sup>39</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, xtá ejcua jar jöy pa gu jejqui yu cjahni. Yu jin gui ccahti, gu xojquibi yí dö pa da ccahti. Nu yu i mā i ccahti rá zö, gu cjaipi da ngodö-yu.—

<sup>40</sup> Diguebbü ya, cü dda fariseo cü már bbuh pü, bi dyøj nür palabra-nü, cja bi xijmü:

—¿Casu guír manguee, nugöje dí godöje hneje?—

<sup>41</sup> Bi daj ya car Jesús:

—Bbu guir godöjü ncja ngu nü hnaa nü xtú xojquibi quí dö, jin guir tujü ca rá nttzo bbu. Nuquejü, guí majmü, rá zö guir hmüpjü, pe como jin gui cierto. Guí

ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> godö hneje mbo ir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, eso, guí tudij<sub>u</sub> ca rá nttzo.—  
Ncjan<sub>u</sub> gá xijm<sub>u</sub> car Jesús.

*El ejemplo del corral*

**10**

<sup>1</sup> Pé bi man car Jesús:

—Dí xihquij<sub>u</sub> ntjum<sub>u</sub>y, ca to ba e jar gora jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dejti cja jin gui cati p<sub>u</sub> jar goxtji, ur be car cjahni-ca. Ba eje pa da zix c<sub>u</sub> dejti gá fuerza, cja i pøx p<sub>u</sub> jar cjeti car gora, jí rí ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar goxtji. <sup>2</sup> Pe nu ca to i cati jar goxtji, guegue-ca úr mödi c<sub>u</sub> dejti. <sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> ba eh car mödi, car portero i meya, cja i xojquibi car goxtji. C<sub>u</sub> dejti i øjtibi cár jñ<sub>a</sub> car mödi. Diguebb<sub>u</sub> ya car mödi i nømbi cada hnaa cár tjuju c<sub>u</sub> dejti, cja ba pøh-c<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xtúr ngajqui göhtjo quí dejti, car mödi ya xta hmeto, cja c<sub>u</sub> dejti xta dendi úr xatja, como i meyabi cár jñ<sub>a</sub>. <sup>5</sup> Pe jin gui tenij<sub>u</sub> hnahño cjahni ca jí úr mödi. I ddaguij<sub>u</sub>, porque jin gui meyabij<sub>u</sub> cár jñ<sub>a</sub>.—

<sup>6</sup> Car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni nar palabra-ná digue car mödi co c<sub>u</sub> dejti pa di badij<sub>u</sub> ja mí ncja guegue. Nu c<sub>u</sub> cjahni jin gá ntiendej<sub>u</sub> ter b<sub>u</sub>eh ca mí ne di ma.

*Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi xih c<sub>u</sub> cjahni pé hnar vez, ina:

—Cierto nar palabra na dí xihquij<sub>u</sub>. Guejquigö dúr goxtji pa da ñ<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> dejti. <sup>8</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xpá hñeje ncjahm<sub>u</sub> mödi, bb<sub>u</sub> jí bbe ndá ecö, mí be-c<sub>u</sub>, mí ne di zix c<sub>u</sub> dejti gá fuerza. Nu c<sub>u</sub> dejti jin gá cjaipi ncaso-c<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Nugö dí jñebbe hnar goxtji pa da ñ<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> dejti jar gora. Ca to da guajqui pa da ñ<sub>u</sub>ti car gora, gu un car nzajqui ca jin da tjegue. Car cjahni-ca da hño libre. Da bøni pa da döti te da zi, cja pé da ñ<sub>u</sub>ti jar gora pa da tzöya p<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> ¿Te rí hñeh c<sub>u</sub> be? Nucá ba eje pa da zix c<sub>u</sub> dejti, da jio, cja da möhti. Pe nugö xtú ecö pa gu un í nzajqui y<sub>u</sub>m tzi deti, pa da hm<sub>u</sub>y rá zö cja jin te da bbetibij<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Dí jñebbe hnar mödi i nu rá zö quí dejti. Nugö gu dö cam vida pa jin da tzingui c<sub>u</sub>m dejti. <sup>12</sup> Nu car ttömödi, ca jí úr jm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dejti, bb<sub>u</sub> ga jianti ya xpa eh car lobo, i j<sub>e</sub>ti c<sub>u</sub> dejti, i ddajtjo. Car lobo ya, ba fonti c<sub>u</sub> dejti cja ba tz<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddaa. <sup>13</sup> Car ttömödi i j<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> dejti da dux car lobo, como jí í mejti-c<sub>u</sub>, jøñ<sub>a</sub> car domi i ne.

<sup>14</sup> Nugö dúr jogui mödi. Dí mpabbe c<sub>u</sub>m dejti. <sup>15</sup> Ncja ngu dar mpabbe cam Tzi Ta, ncjap<sub>u</sub> hneje ngu dar mpabbe c<sub>u</sub>m dejti. Gu dö cam vida pa da mehtzi í nzajqui c<sub>u</sub>m dejti. <sup>16</sup> Guejtjo pé i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddam dejti c<sub>u</sub> jí bbe i cati nar gora na dí xihquij<sub>u</sub>. Guejti-c<sub>u</sub>, dí ne gu ma tziji hneje. C<sub>u</sub> dejti-c<sub>u</sub>, da dyøh bb<sub>u</sub> xtá nzofu. Ncjan<sub>u</sub> gu cuajti göhtjo c<sub>u</sub>m dejti, pa da hnaadi cam partida, cja nugö gu födi göhtjo-c<sub>u</sub>.

<sup>17</sup> I negui cam Tzi Ta, porque gu dö nam vida, gu t<sub>u</sub>, cja pé gu jñ<sub>a</sub> u<sub>m</sub> jñ<sub>a</sub>, pé gu hm<sub>u</sub>y. <sup>18</sup> Jin to da jñ<sub>a</sub>gui nam vida bb<sub>u</sub> jin gu jñ<sub>e</sub>gui. Guejquitsjegö gu dö cam vida. Dí pehtzigö poder gu dötsje cam vida. Guejtjo dí pehtzi poder pa pé gu jñ<sub>a</sub> u<sub>m</sub> jñ<sub>a</sub>. Guejn<sub>u</sub> xí xijqui cam Tzi Ta, i nesta gu t<sub>u</sub>, cja pé gu jñ<sub>a</sub> u<sub>m</sub> jñ<sub>a</sub>.—

<sup>19</sup> Nu quí jefe c<sub>u</sub> judio, bb<sub>u</sub> mí dyøj y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, pé bi ntøxtij<sub>u</sub> cja bi weguej<sub>u</sub>. <sup>20</sup> C<sub>u</sub> ddáa már ngu bi majm<sub>u</sub>:

—Nar Jesús i yojmi hnar ttzondaji. Xí b<sub>u</sub>eh cár mfeni. ¿Dyoca guí øjm<sub>u</sub> ca i ma?—

<sup>21</sup> Nu c<sub>u</sub> pé ddaa bi majm<sub>u</sub>:

—Jina. Bb<sub>u</sub> to di yojmi hnar ndaji drá nttzo, jin di ñ<sub>a</sub> ncja ngu ga ñ<sub>a</sub> car Jesús. Guejtjo jin di jogui di xojquibi quí dö hnar godö.—

*Los jefes de los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi tzo car mbaxcjua bb<sub>u</sub> mí mben c<sub>u</sub> judio car pa ca xquí ndedica car ndo templo p<sub>u</sub> Jerusalén. Múr tiempo bb<sub>u</sub> mí jøh c<sub>u</sub> tzε. <sup>23</sup> Nu car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar templo p<sub>u</sub> Jerusalén. Má dyo p<sub>u</sub> jar portal ca i tsjifi úr portal car Salomón. <sup>24</sup> Cj<sub>a</sub> bi guati c<sub>u</sub> dda quí jefe c<sub>u</sub> judio, bi hñitj<sub>u</sub> madé car Jesús, bi dyönij<sub>u</sub>:

—¿Hasta ncjahm<sub>u</sub> gui cjaguije gu yomfenije? Bb<sub>u</sub> guehquigüe gúr Cristo, bb<sub>u</sub> xtrú hñixqui ca Ocj<sub>a</sub> pa gui mandadoguije, ex xca xijquije rá zø ya, pa gu padije.—

<sup>25</sup> Bi daj ya car Jesús:

—Ya xtú xihquij<sub>u</sub>, pe jin guí emej<sub>u</sub>. Cam Tzi Ta xí hñizquigö, xí ddajqui cam ttzεdi pa gu øti milagro. Por rá ngue y<sub>u</sub> dí øte, i fadi toguigö. <sup>26</sup> Nuquej<sub>u</sub>, jin guí emej<sub>u</sub> ca dí xihquij<sub>u</sub>, como jin gam dejtiquigöj<sub>u</sub>. Ya xtú xihquij<sub>u</sub> mahmeto, te rá nguehca jin guí emeguij<sub>u</sub>. <sup>27</sup> C<sub>u</sub> cjahni cam dejtigö i øh bb<sub>u</sub> dí nzofu. Dí meyangö-c<sub>u</sub>, cj<sub>a</sub> i tengui. <sup>28</sup> Dí un car nzajqui ca jin da tjegue. Ni jab<sub>u</sub> da bbεdij<sub>u</sub>. Dí pehtzi rá zø jam dyεgö-c<sub>u</sub>, cj<sub>a</sub> jin to da zingui. <sup>29</sup> Gue cam Tzi Ta xí ddajqui cam dejt<sub>i</sub>. Guegue göhtjo i mandado, rá ndo nzεdi, cj<sub>a</sub> jin to da dapi pa da zimbi cam tzi deti. Nuc<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub> úr dyε guegue. <sup>30</sup> Nugö co cam Tzi Ta, hnaadi cam hmuygöbbe, hnaadi cam mfenibbe. Dí bbubbe göhtjo ur tiempo.—

<sup>31</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, quí jefe c<sub>u</sub> judio pé bi gaxj<sub>u</sub> medo pa di ccajnij<sub>u</sub> car Jesús, dí r möhtij<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xijm<sub>u</sub>:

—Rá ngu vez xtú föx y<sub>u</sub> cjahni, xtú øti milagro co ni cár ttzεdi cam Tzi Ta. Nuquej<sub>u</sub>, gú ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> milagro-cá hneje. ¿Ter beh c<sub>a</sub> xtú øtigö pa drí ntzøhui gui ccanquigöj<sub>u</sub> doo?—

<sup>33</sup> Bi daj ya c<sub>u</sub> judio, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Cierto, dí ne gu ccanquije, pe jí rá ngue c<sub>u</sub> xcú dyøhtibi y<sub>u</sub> cjahni. Guehca guír ne gui cjatsje ca Ocj<sub>a</sub>, siendo gúr cjahnitjojo.—

<sup>34</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—I bb<sub>u</sub>h ca hnar tzi palabra i jux p<sub>u</sub> jar ley ca guí nxödi<sub>u</sub>, guehp<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ñ<sub>a</sub> digue c<sub>u</sub> nzöya. I ma ncjahua: “Nuquigüe<sub>u</sub>, guí jñej<sub>u</sub> cjáa.” <sup>35</sup> Jin gui tzö gu majm<sub>u</sub> jin gui cierto ca i man c<sub>u</sub> Escritura, como nucá, rí hñeh ca Ocj<sub>a</sub>. Guehp<sub>u</sub> ja Escritura i tjequihui ca Ocj<sub>a</sub> c<sub>u</sub> nzöya. I tsjifi ncjan<sub>u</sub>, como xquí ttun c<sub>u</sub> nzöya cár ley ca Ocj<sub>a</sub>. <sup>36</sup> Cj<sub>a</sub> nugö, xí hñixquigö car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> cj<sub>a</sub> xpá menqui hua jar mundo pa gu øhtibi cár bbεfi. ¿Dyoca guí inaj<sub>u</sub>, rá nttzo n<sub>u</sub>r palabra n<sub>a</sub> xtú m<sub>a</sub>, ca xtá xihquij<sub>u</sub>, úr Ttugui<sub>u</sub> ca Ocj<sub>a</sub>? <sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> jí xtrú hñeh cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub> göhtjo y<sub>u</sub> dí øte, nubbá, di jogui güi majm<sub>u</sub>, jí xcuá menquigö guegue hua jar jöy. <sup>38</sup> Pe göhtjo y<sub>u</sub> dí øtigö, rí hñe guegue, como dí yobbe cár ttzεdi ca Ocj<sub>a</sub>. Eso, rí ntzøhui gui hñemeguij<sub>u</sub> por rá ngue y<sub>u</sub> milagro y<sub>u</sub> dí øte, macj<sub>a</sub> jin guí ne gui hñemej<sub>u</sub> ya palabra ya dí xihquij<sub>u</sub>. Por rá ngue y<sub>u</sub> dí øte, da jogui gui padij<sub>u</sub>, cierto dí yobbe cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, hnaadi cam bbεfibbe.— Ncjan<sub>u</sub> gá man car Jesús.

<sup>39</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí jefe c<sub>u</sub> judio pé bi yojpi bi ntoja di zetij<sub>u</sub> car Jesús pa di gotij<sub>u</sub>. Nu guegue bi huíti madé c<sub>u</sub> cjahni, bi ma.

<sup>40</sup> Ma ya, car Jesús pé bi ma gá ddax ca hnanguadi car datje Jordán, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøx car jiadi. Bú hm<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí hm<sub>u</sub>h car Juan mahmeto, bb<sub>u</sub> mí xix c<sub>u</sub> cjahni. <sup>41</sup> Cj<sub>a</sub> mbá cuatij<sub>u</sub> car Jesús rá ngu cjahni, mí majm<sub>u</sub>:

—Jí mí øti milagro car Juan, pe ndejm<sub>a</sub> mí xijquij<sub>u</sub> ja di ncja n<sub>u</sub>r Jesús. Mí cierto göhtjo ca mí xijquij<sub>u</sub>.— <sup>42</sup> Cj<sub>a</sub> már ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi hñemej<sub>u</sub>, car Jesús mí gue cár jmandadero ca Ocj<sub>a</sub> ca mí ddøhmi.

### *Muerte de Lázaro*

## 11

<sup>1</sup> Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Lázaro. Múr mingu hnar tzi jñini ca mí tsjifi Betania. Car Lázaro mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> co ni quí ncju, car María hneh car Marta. Cja bi jñin car Lázaro. <sup>2</sup> Car María, cár ncju car Lázaro, guegue xquí xihtzibi perfume jáy hua car Tzi Tada Jesús, cja xquí dujquibi co ni quí xta. <sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> mí jñin car Lázaro, c<sub>u</sub> yojo quí ncju bú pejnihui <sub>u</sub>r jña p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, bi xijmi:

—Nuqu<sub>e</sub>, <sub>u</sub>m Tzi Jmuquije, i jñin quer amigo, car Lázaro.—

<sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya-ca, bi man car Jesús:

—Jin da du car jñini ca i tzøhui. Nu ca da ncja, da nigui te tza rá nzeh ca Ocja. Guejtjo da nigui te tza rá nzejquigö, <sub>u</sub>r Ttu<sub>g</sub>ui ca Ocja.—

<sup>5</sup> Car Jesús mí ndo mah car Marta cja co cár cjuju<sub>e</sub>, co hneh car Lázaro.

<sup>6</sup> Pe bb<sub>u</sub> mí dyøde, ya xi mí jñin car Lázaro, ndejma pé bú dedi yojpa p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>y. <sup>7</sup> Cja bb<sub>u</sub> xquí tjoh c<sub>u</sub> yojpa-c<sub>u</sub>, car Jesús bi xih quí amigo c<sub>u</sub> mí ntzixihui:

—Nuya, pé gu möjö, gár möh p<sub>u</sub> Judea.—

<sup>8</sup> Bi daj ya quí amigo, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuqu<sub>e</sub>, Maestro, jin tza bbe i cja mpa bb<sub>u</sub> mí ne di möjtiqui gá doo c<sub>u</sub> dda judio rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Judea. ¿Dyoca pé guí ne guí magu<sub>e</sub> p<sub>u</sub> ya?—

<sup>9</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Ndejma dí ne gu ma p<sub>u</sub>. ¿Cja jin gui pehtzi doce hora hnajpa? Pa guejco, mpatjo. Bb<sub>u</sub> i dyo bb<sub>u</sub> mpa hnar cjahni, jin da mfehtze. I dyo rá zö, porque i niguitjo, jí bbe i hmexuy. <sup>10</sup> Pe bb<sub>u</sub> to da hño bb<sub>u</sub> nxuy, da f<sub>u</sub>ntzi, porque jin gui ccahti jab<sub>u</sub> rí ma. Nugö dí ncja ngu hnar cjahni i dyo bb<sub>u</sub> mpa, porque jí bbe i tz<sub>u</sub>h car hora ca xí man cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>.—

<sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Ya xí ah cam amigoj<sub>u</sub>, car Lázaro, pe nugö gu má dyö.—

<sup>12</sup> Cja quí möxte bi dadij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuqu<sub>e</sub>, Tzi Ta, bb<sub>u</sub> i ajtjo, pé ntoja da zö bb<sub>u</sub>.—

<sup>13</sup> Car Jesús mí ne di ma, ya xquí du car Lázaro. Nu quí möxte mí mbenij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> mí ajtjo. <sup>14</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi xijm<sub>u</sub> clarotjojo:

—Ya xí ndu car Lázaro. <sup>15</sup> Dí mpöjco ca jí xta hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ca xcá ndu. Como nuya, rá zö grí hñemeguij<sub>u</sub> por rá ngue ca xquí ccahtij<sub>u</sub>. Nuya, möj ya, gu ma grí ccahtij<sub>u</sub> car Lázaro.—

<sup>16</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya ca hnaa quí möxte car Jesús ca mí tsjifi <sub>u</sub>r cuate, gue car Tomás, bi xih c<sub>u</sub> pe ddáa:

—Pe ntoja ya xta bbøhti nar Jesús. Pe gu möj ya, pa ddáa gár tugöj<sub>u</sub>, dí göhtjoj<sub>u</sub>.—

### *Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub> Betania, car Jesús bi dyøde, ya xquí z<sub>u</sub> go mpa ca xquí nttøh car Lázaro. <sup>18</sup> Car Betania co car Jerusalén mí jñajquihui como yo quilómetro madé. <sup>19</sup> Ya xquí guatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jár ngu car Marta co car María rá ngu quí amigohui. Göhtjo mí judioj<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> amigo-c<sub>u</sub>, már juhtibi í mayhui c<sub>u</sub> yojo bbejña, como xquí du cár idahui. <sup>20</sup> Nu car Marta, bb<sub>u</sub> mí dyøde, ya xti zøh car Jesús, bi bøna nttzedi, bi ma bú ntjehui. <sup>21</sup> Cja guegue bi xih car Jesús:

—Nuqu<sub>e</sub>, <sub>u</sub>m Tzi Jmuquije, bb<sub>u</sub> güi hmajqu<sub>e</sub> hua, jin di du cam hñohui. <sup>22</sup> Pe guejtjo dí padi, göhtjo ca gui dyøjpi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, da dyøte.—

<sup>23</sup> Car Jesús bi xih car Marta, bb<sub>u</sub>:

—Pé xta jña <sub>u</sub>r jña quer hñohui, xta nantzi.—

<sup>24</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi man car Marta:

—Jaa, ya xti padi, ba eh car pa bbu xta jña ur jña, gue bbu xta nantzi cu ánima cja xta ncja car juicio.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús pé bi xifi:

—Guejquigö gu xox cu ánima, gu cjaipi da jña ur jña cu cjahni cu xí ndu. Cu cjahni cu mí emegui bbu mí bbujtijü, masque ya xí ndu, pé da jña ur jña-cu. <sup>26</sup> Cja nu ca to i cjadi ur nzajqui, bbu da hñemegui, masque da du cár cuerpo, da ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Xiquigüe, ¿cja guí eme-na?—

<sup>27</sup> Bi daj ya car Marta, ina:

—Jaa, Tzi Ta, nugö dí eme, guehque gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitzí, ur Tzi Ttuqui ca Ocja. Guehquigüe ndí tøpiquije güi hñecua jar jöy.—

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Ncjanu gá ndah car Marta, cja diguebbu ya bi ma bú nzoh cár cjujue, bi cjontibitjo, ina:

—Ya xí nzoh cam Maestroju, bí bböh pu, bí nzohqui.—

<sup>29</sup> Nu car María, bbu mí dyøj ya ca, bi ma nttzedi, bi ma bú ntjehui car Jesús. <sup>30</sup> Car Jesús jí bbe mí cati pu jar jñini. Már tøhmitjo pu jabu xcuí ntjehui car Marta. <sup>31</sup> Nu quí amigo car María co car Marta már bbuh pu jar nguhui, már juhtibijü ur muy car María. Cja bbu mí bøna nttzedi car María, bi mben quí amigo, más ya xi mír ma jar lugar pu jabu xquí ttöh car Lázaro, mír má du nzom pu, eso bi deniju gá möjmu pu hneje.

<sup>32</sup> Cja car María, bbu mí zøn nu jabu már bbuh car Jesús, bi ndandñaajmu jáy hua, bi xifi:

—Nuque, em Tzi Jmuquije, bbu güi hmajque hua, jin di du cam ida.—

<sup>33</sup> Nu car Jesús, bbu mí ccahti már zon car María cja co cu judio cu xquí deniju, nubbu bi ndo ungui dumay, bi ntzøte. <sup>34</sup> Diguebbu bi dyöni:

—¿Jabu guehpu xcuí dyöh quer animaju?—

Cja bi dadiju:

—Bú eque gui ccahtitsje tzu, Tzi Ta.—

Cja bi guati pu car Jesús. <sup>35</sup> Nubbu, bi nzon car Jesús hneje. <sup>36</sup> Cu ddaa cu judio bi majmu, bbu:

—¡Te tza ngu mí ne car Lázaro!—

<sup>37</sup> Guejtjo mí bbuh pu cu ddáa cu bi majmu:

—Gue nar hñøjø-nu bi xojquibi quí dö hnar godö. ¿Cja jin di jogui di ccax car Lázaro pa jin di du hneje?—

### *Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Diguebbu ya, pé bi ndo ntzøti car Jesús, bi ma gá nguati car lugar pu jabu xquí ttöh car ánima. Múr cueva-cá, xquí cjoti cár goxtji co hnar ndo medo.

<sup>39</sup> Nubbu, bi man car Jesús:

—Gui cjahtzijü ya nar medo, dí ma hnanguadi.—

Nu car Marta, cár ncju car ánima, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ya xí cja go mpa ca xcá ndu. Pé ya xí xagui.—

<sup>40</sup> Nu car Jesús bi dajti:

—Gui mbengue tzu ca xtú xihqui, bbu gui hñemegui, xti ccahti te tza rá nzeh ca Ocja.—

<sup>41</sup> Diguebbu ya bi gahztijü car doo. Ma ya car Jesús bi nøhtzi jar jitzí, bi nzoh ca Ocja, bi ma:

—em Tzi Taqui, cjamadi quer tzi jmajte, xcuí dyöh ca xtú öhqui. <sup>42</sup> Dí padi, cada bbu dí nzohqui, guí øjtigui. Pe xtú xihqui nar palabra-na pa da dyøj ya cjahni rá ngu yu i bbujcua, cja pa da hñemeju, guehquigüe xcuí penqui hua jar jöy.—



<sup>43</sup> Mí guaj ya mí man yu palabra-yu, cja bi nzoh car Lázaro, bi mahti nzajqui, ina:

—Nuque, Lázaro, bú pøj ya.—

<sup>44</sup> Diguebbu, bi bøn car ánima, mí bbantitjo cu dajtu jáy hua co jáy dye. Guejtjo mí hnuhti cár ña co pe hnar dajtu. Cja car Jesús ya bi xih cu cjahni:

—Nuya, gui xohtibijyu yu dajtu, gui jieguiyu da hño libre.— Cja bi cjaipijyu.

### *Conspiración para prender a Jesús*

<sup>45</sup> Már ndo ngu cu judio cu már teniyu car María bbu mí jña úr jña car Lázaro. Por rá nguehca gá ccahtiyu ter beh ca bi ncja, bi hñemeju car Jesús. <sup>46</sup> Nu cu dda qui jefe cu judio bi ma bú ñahui cu fariseo, bi xijmu te xquí dyøti car Jesús.

<sup>47</sup> Diguebbu ya, bi jmuntzijyu cu jefe cu mí mandadobi cu möcja cja co cu fariseo, bi dyøtijyu hnar junta, bi nzojmu hneje cu pé dda tita cu mí ja úr cargoju. Már bbuh pu göhtjo cu jefe cu mí ntjumuy, cja bi ñajyu digue car Jesús. Bi majmu:

—¿Ja gu cjaipijyu car hñøjø-ca? I ndo øti rá ngu milagro. <sup>48</sup> Bbu gu jeguiyu da ncjadinu, nubbu, göhtjo da hñeme yu cjahni cja da hñixju gá rey. Nubbu, du eh cu autoridad romano, da yøhti cam temploju cja da jñangui cam cargoju. Guejtjo da möhti rá ngu yu cjahniyu.—

<sup>49</sup> Diguebbu ya, ca hnar hñøjø ca múr damöcja, bi ña hneje. Mí ju cár tjuju múr Caifás. Car cjeya-ca, guegue mí ja cár cargo ga damöcja, mí mandadobi cu pe dda möcja. Nur Caifás bi xih cu pé ddáa, ina:

<sup>50</sup> —Nuqueju, jin te gui padijyu, jin gui ntzohmijyu ja gu ncjaju pa jin da mpun cam naciónyu. Nugö, dí ina, más bí conveni da du ca hnaatjo ur hñøjø, cja jin gu nesta gu tjuju, dí göhtjoju.—

<sup>51</sup> Nur palabra nu bi man car Caifás, jin guá hñeje digue cár mfenitsje, nu ca Ocja bi un car palabra-ca. Como car Caifás múr damöcja, cja mí pehtzi cár cargo car cjeya-ca, ca Ocja bi cjaipi bi ma ja dir du car Jesús pa jin di bbedi göhtjo cu cjahni judio. <sup>52</sup> Bbu mí du car Jesús, cierto bi möx cu cjahni cu mí judio, pe jin gui jøña-cu. Guejtjo bi mötzi göhtjo qui cjahni ca Ocja, cja nucú, mí bbupju göhtjo cu pé dda nación hua jar mundo. Mí huanihui cu pe dda cjahni cu jin gui eme. Bi du car Jesús por rá ngue göhtjo cu to di hñeme, cja bi pejni göhtjo-cu, pa bi caju úr familia ca Ocja. <sup>53</sup> Nubbu, desde car pa bbu mí man car damöcja, mí conveni pa di du car Jesús cja jin di du cu pe dda cjahni rá ngu, cu möcja cu mí mandado mí joniyu ja dir möhtiyu car Jesús.

<sup>54</sup> Eso, bi wem pu Jerusalén car Jesús. Ya jin guá hño pu jabu mí bbuh cu jefe cu mí mandadobi cu judio. Bi bøm pu jar estado Judea, bi ma gá ma pu hnar tzi jñini ca mí tsjifi Efraín. Nuca, mí bbu jar nttzani car desierto, pu jabu jin tza mí bbu cjahni rá ngu. Car Jesús bú hmujti pu co ni qui möxte.

<sup>55</sup> Mí bbeh tzu pa di tzo cár mbaxcju cu judio ca mí tsjifi ur Pascua. Már ngu cu cjahni ya xi mír möjmu pu Jerusalén pa di jñojuiyu ante que di ncja car mbaxcju. Mí nxajmu ncja ngu mír man cár ley guegueju. <sup>56</sup> Cu cjahni cu xquí möjmu pu Jerusalén pa di zøjyu car mbaxcju, mí dyo mí joniyu car Jesús. Cja bbu már bbupju pu jar templo, mí hñöntsjeju, mí majmu:

—¿Te gui mbengueju? ¿Cja du eh car Jesús hua jar mbaxcju, o jin du eje?—

<sup>57</sup> Como cu fariseo co hneh cu jefe cu mí mandadobi cu möcja, ya xquí uniyu car orden, bbu to di badi jabu már bbuh car Jesús, di ma du ngöxte pa di ttzadi cja di cjoti födi.

### *Una mujer unge a Jesús*

## 12

<sup>1</sup> Bbu mí bbejti ddajto mpa pa di tzo car mbaxcju, car Jesús bi ma pu jar tzi jñini Betania, pu jabu mí bbuh car Lázaro. Guegue-ca xquí du, cja car Jesús,

pé xquí xotzi. <sup>2</sup> P<sub>u</sub> jár ngu<sub>u</sub> car Lázaro co c<sub>u</sub> yojo quí ncj<sub>u</sub>, bi ttøhtibi car Jesús hnar jñ<sub>u</sub>ni. Car Marta bi dö car jñ<sub>u</sub>ni. Nu car Lázaro már jub<sub>i</sub> c<sub>u</sub> pe dda cjahni p<sub>u</sub> jar mexa, már tzij<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi ñ<sub>u</sub>ti car María, mbá t<sub>u</sub> madé litro <sub>u</sub>r perfume ca mí tsjifi <sub>u</sub>r nardo, már ndo ma<sub>u</sub>di. Bi xihtzibi quí hua car Jesús, c<sub>u</sub> bi dujquibi quí hua co ni quí xt<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> car ngu<sub>u</sub> ya bi nd<sub>u</sub> cár jñ<sub>u</sub> car perfume. <sup>4</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hneje ca hnaa quí möxte car Jesús ca mí tsjifi Judas Iscariote, cár tt<sub>u</sub> car Simón. Guegue di dö car Jesús. Bi man car Judas, in<sub>u</sub>:

<sup>5</sup> —¿Dyoc<sub>u</sub> xí mfön n<sub>u</sub>r perfume-n<sub>u</sub>? Di jogui di bbö por jñ<sub>u</sub> ciento <sub>u</sub>r domi, c<sub>u</sub> bi tjeiquibi c<sub>u</sub> tzi probe.—

<sup>6</sup> Car Judas bi ma n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> de vera mí ju<sub>u</sub>iqui c<sub>u</sub> probe, hne jí mí ju<sub>u</sub>iqui. Jøntjo gá mantjo, como guegue mí t<sub>u</sub> car ddøza p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí tt<sub>u</sub>ti car domi, c<sub>u</sub> bi jajqui hna parte car domi, mí p<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Nu car Jesús bi ma:

—Dyo te guí xij n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>u</sub>. Rá zö n<sub>u</sub> xí dyøjtigui. Guegue xí mehtzi n<sub>u</sub>r perfume pa di xizqui car pa bb<sub>u</sub> xtá hñöjcö, c<sub>u</sub> exque xí xizqui ya. <sup>8</sup> Göhtjo <sub>u</sub>r tiempo da hm<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> tzi probe pa guí föxj<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>, pe nugö, jin guí göhtjo <sub>u</sub>r tiempo gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>.—

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Rá ndo ngu<sub>u</sub> c<sub>u</sub> judio bi dyødej<sub>u</sub>, már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Betania car Jesús, c<sub>u</sub> bi hñej<sub>u</sub> bi möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, jin guí jøntsje pa di ccahtij<sub>u</sub> car Jesús, pe guejti car Lázaro, como car Jesús xquí c<sub>u</sub>ajpi xquí jñ<sub>u</sub> úr jñ<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Por rá nguehca, quí jefe c<sub>u</sub> möc<sub>u</sub> bi mbenij<sub>u</sub> di möhtij<sub>u</sub> car Lázaro hneje. <sup>11</sup> Como guehca gá jñ<sub>u</sub> úr jñ<sub>u</sub> car Lázaro, ya jin tza mí dden c<sub>u</sub> möc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mí pehtzi cár cargoj<sub>u</sub>. Már ngu<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni, ya xi mí tenij<sub>u</sub> car Jesús c<sub>u</sub> bi emej<sub>u</sub> guegue.

### *Jesús entra en Jerusalén*

<sup>12</sup> Már ndo ngu<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni xquí möjm<sub>u</sub> Jerusalén pa di zöj<sub>u</sub> car mbaxc<sub>u</sub>ja ca ya xti nc<sub>u</sub>ja p<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub>ahni-c<sub>u</sub>, bi möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Betania, bi ma bú ccahtij<sub>u</sub> car Jesús c<sub>u</sub> co car Lázaro, c<sub>u</sub> bi pé bú cojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén. Diguebb<sub>u</sub> ya, ca rá yojpa, bi dyøh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Jerusalén, ya xti zøm p<sub>u</sub> car Jesús hneje.

<sup>13</sup> Nubbá, bi bønij<sub>u</sub> du t<sub>u</sub>ajm<sub>u</sub> car Jesús, c<sub>u</sub> bi bú t<sub>u</sub>ajquij<sub>u</sub> quí xi c<sub>u</sub> dentji, mí pøjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mbá eh car Jesús. Guejtjo mí ndo majm<sub>u</sub> nzajqui, mí inaj<sub>u</sub>:  
—Dí xøjtibij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Guegue da bendecibi n<sub>u</sub>r hñøj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> ba eje, como xpá mejni c<sub>u</sub> xí un cár ttzedi. <sub>u</sub>m reygöj<sub>u</sub>-n<sub>u</sub>, nugöj<sub>u</sub> dí c<sub>u</sub>ahni israelitaj<sub>u</sub>.—

<sup>14</sup> Car Jesús ya bi döti hnar tzi burrotjo, c<sub>u</sub> bi tøgue. Ncjap<sub>u</sub> gá nz<sub>u</sub>h car palabra ca i mam p<sub>u</sub> jar Escritura:

<sup>15</sup> Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Jerusalén, Jiantijmaj<sub>u</sub>, ya xp<sub>u</sub> ej nir rey<sub>u</sub>, ba tøm hnar tzi burrotjo.

<sup>16</sup> Jin te gá mben quí möxte car Jesús car hora ca má c<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> Jerusalén nc<sub>u</sub>ja ngu hnar rey, má tøm car tzi burrotjo. Hasta guehp<sub>u</sub> mí ttzix car Jesús p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, nub<sub>u</sub>, bi mbenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi badij<sub>u</sub>, por rá ngue ca xquí nc<sub>u</sub>ja, xquí z<sub>u</sub>di nc<sub>u</sub>ja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura.

<sup>17</sup> C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> mí yojm<sub>u</sub> car Jesús bb<sub>u</sub> mí xox car Lázaro, bi ndo ngöxtej<sub>u</sub>, bi xih c<sub>u</sub> pe dda c<sub>u</sub>ahni te xcuí ccahtij<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Eso, bi bøm p<sub>u</sub> Jerusalén c<sub>u</sub> pe dda c<sub>u</sub>ahni rá ngu, bi ma bú ntzej<sub>u</sub> car Jesús, como xquí dyødej<sub>u</sub>, guegue-ca xquí xoxi hnar ánima. <sup>19</sup> Nubbá, más mí ndo ntzøtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> fariseo. Mí ñatszej<sub>u</sub>, mí majm<sub>u</sub>:

—Jiantijmaj<sub>u</sub>, ¿ja gu nc<sub>u</sub>aj<sub>u</sub> ya? Göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni i tenij<sub>u</sub> guegue.—

### *Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni israelita c<sub>u</sub> xquí ma p<sub>u</sub> Jerusalén, xquí möjm<sub>u</sub> car mbaxc<sub>u</sub>ja pa di ndanej<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja. Guejtjo mí yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda griego. <sup>21</sup> C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni-c<sub>u</sub> bi guatij<sub>u</sub> ca hnár möxte car Jesús ca mí ju<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Felipe. Guegue car

Felipe múr mingu car jñini Betsaida, pu jar estado Galilea. Nu cu griego bi dyöjpi ur tsjejqui car Felipe pa di ccahtijua car Jesús, bi hñimbijua:

—Nuque, tada, dí neje gu ccahtije tzu car Jesús, pa gu ñaje.—

<sup>22</sup> Diguebbua ya car Felipe bi ma bú xih car Andrés, cja gueguehui ya, bi mehui bú xijmi car Jesús. <sup>23</sup> Nu car Jesús bi xih qui möxte:

—Ya xí nzøh car hora ca mí nesta di ncja. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Por rá ngue ca xta ncja, da nigui, i ndo izqui cam Tzi Ta. <sup>24</sup> Dyøjmajua na gu xihquijua. Nugö dí jñebbe hnar ttey. Bbua da bboni jar jöy hnar ttey, da mbödi, cja pé da fõtze, da te. Nubbua, pé da ndo nxanti rá ngu. Pe bbua da bbehtzitjo cja jin da bboni, segue da hnaadi car ttey, jin jabua drí ngujqui, bbua. <sup>25</sup> Ca to i föh cár vida hua jar mundo, eso, jin gui ne da dengui, ndejma da bbeh cár vida. Nu ca to jin gui jöjqui cár vida hua jar mundo, pe i ungui ur may da dengui, masque da ncjajpi ca te da ncjajpi, guegue da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>26</sup> Ca to i ne da sirvegui, i nesta da dengui, cja nupua jabua gu hmajcö, guejti guegue da hmah pu hneje. Ca to da pejpiguigö, cam Tzi Ta jitzu da nú rá zö car cjahni-ca.

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Nuya, i ndo mben nam may ja gu ncja. ¿Ter beh ca gu xih cam Tzi Ta? ¿Cja gu öjpi: “Nuque, Tzi Ta, föxqui tzu, pa jin gu nesta gu tu”? Jin da jogui gu öjpi ncjapua, como guehca xtá eh-ca.— <sup>28</sup> Diguebbua ya car Jesús bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ya xí nzøh car hora gu tu. Pe ndejma gui cja gui ca i nesta pa da tizquigüe.— Cja bbua mí guadi mí ma ncjanua, bi dyøh hnar jña mbí ña pu jar jitzu, mí ma:

—Por rá ngue ca xcú dyøte, ya xtú cja gö xí hñizquigö yua cjahni, cja pé gu yojpi gu cja jpi yua cjahni da hñizquigö por rá ngue ca ya xta ma da ncja.—

<sup>29</sup> Nu cu cjahni cu már bbua pu, bbua mbí ña car Tzi Ta pu jar jitzu, bi dyødeju hnar ndo ruido. Cu ddáa ya, mí majmua, xqui mføjni car jitzu. Nu cu pé ddaa ya mí majmua, múr anxe ca Ocja már nzoh car Jesús.

<sup>30</sup> Diguebbua ya, car Jesús bi xijmua:

—Nar jña na xcú dyøjma, jin gui jønguitsjegö xí nzojquigö. Guehquitjoguejua hneje, xí nzohquijua. <sup>31</sup> Nuya, ya xí nzøh car hora gu tu, cja por rá nguehca, car Tzi Ta jitzu da juejqui yua cjahni yua i bbujcua jar jöy. Car hora ca xtá tugö, xta tjajquibi cár cargo ca Jin Gui Jo. Xta tjajquibi ca rí mandado hua jar mundo. <sup>32</sup> Cja nugö, bbua xta ddøjtigui pu ña pu jabua da jiantigui cu cjahni, gu nzojtibi qui tzi may göhtjo cu cjahni, santa du ejma pa da badijua toguigö.—

<sup>33</sup> Nar palabra na bi man car Jesús mí ne di ma ja ncja dí du. <sup>34</sup> Nu cu cjahni cu már ødeju bi dajtijua:

—I xijquije cu maestro cu xí nxøh cu Escritura, bbua xtu eh car Cristo ca da hñix ca Ocja pa da mandoguije, guegue-ca da hmuy göhtjo ur tiempo, jin da du. Nuquigüe, ncjahmua hnaño gri xijquije. Como guí xijquije i nesta da ddøti pu ña ca hnar cjahni ca guí mangue, xpá bbejni hua jar jöy. Xijquije tzu, ¿to car cjahni-ca?—

<sup>35</sup> Diguebbua ya pé bi man car Jesús:

—Dí bbajtigö hua jabua guí bbajquejua, dí ncja ngu car jiahtzi. Pe ya xqui chi tchatjo i bbedi pa gu tzoquijua. Gui tenguijua ya, cja ya dí bbupjua hua. Ya xqui guejti pu xta zuhquijua car bbexuy, cja nubbua, ya xcúr wengö hua. Dyo guí ncjajua ncja ngu cu dda cjahni cu i dyo jar bbexuy cja jin gui padi jabua rí möjma. <sup>36</sup> Nugö, dí ncja ngu car jiahtzi. Gui hñemeguijua menta guí ccajtiguijua, pa da hmah car jiahtzi mbo ir tzi mayjua.—

Bb<sub>u</sub> ya xquí man y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> car Jesús, diguebb<sub>u</sub> bi weguehui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már nzofo, bi wem p<sub>u</sub>.

### *Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni-cá, masque ya xquí ccahtij<sub>u</sub> nduntji milagro c<sub>u</sub> xquí dyøti car Jesús, pe jin gá hñemej<sub>u</sub>, ¿c<sub>u</sub> xcuí hñeh ca Oc<sub>u</sub> guegue? <sup>38</sup> Nc<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> gá nz<sub>u</sub>h car palabra ca xquí man car profeta Isaías p<sub>u</sub> jar Escritura: I mā nc<sub>u</sub>jahua: Nuqu<sub>e</sub>, <sub>u</sub>m Tzi Taqui, tzi yotjo c<sub>u</sub> cjahni xí hñeme car palabra ca xtú mangö. Xtú ndo øti milagro co ni quer ttz<sub>e</sub>di, pe jin tza to i <sub>e</sub>me, más guehquig<sub>e</sub> x<sub>c</sub>ú p<sub>e</sub>nquigö.

<sup>39</sup> Eso, jí mí tzö di hñeme car Jesús c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, como ya xquí mben ca Oc<sub>u</sub> di nc<sub>u</sub>jaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi nc<sub>u</sub>á nc<sub>u</sub>ja ngu ga mā n<sub>a</sub> pe hnar palabra n<sub>a</sub> bi escribi car profeta Isaías. I mā nc<sub>u</sub>jahua:

<sup>40</sup> Ca Oc<sub>u</sub> bi gojtibi quí döj<sub>u</sub>, pa jin di ccahtij<sub>u</sub>,

Guejtjo bi c<sub>u</sub>jajpi quí m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> nc<sub>u</sub>ja hnar do gá medo, pa jin di ntiendej<sub>u</sub>.

Mí mā guegue: “Xí nc<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, pa jin du cojm<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> jin di jionguigö,

Como, bb<sub>u</sub> di jionguigö, gua jojquibi quí tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.”

<sup>41</sup> Bi nc<sub>u</sub>jan<sub>u</sub> gá man car profeta Isaías, como guegue bi ba<sub>u</sub>di ja di nc<sub>u</sub>ja car Cristo ca di hñeje. Bi ccahti te tza drá jitz<sub>i</sub> car cargo di mehtzi-ca.

<sup>42</sup> Pe ndejm<sub>a</sub> bi hñeme car Jesús c<sub>u</sub> ddáa quí jefe c<sub>u</sub> judio. Nucá, jí mí nc<sub>u</sub>juanij<sub>u</sub> más mí <sub>e</sub>mej<sub>u</sub>, como mí tzuj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> fariseo. Ya xquí man c<sub>u</sub> fariseo, bb<sub>u</sub> to di mā, guegue car Jesús múr Cristo ca xquí hñix ca Oc<sub>u</sub>, di fongui jar temploj<sub>u</sub>. <sup>43</sup> C<sub>u</sub> jefe c<sub>u</sub> bi hñemej<sub>u</sub>, jin gá nc<sub>u</sub>juanij<sub>u</sub>, como mí ndo nej<sub>u</sub> pa di ttih<sub>t</sub>zibij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> jin tza mí nej<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> pa di tzøh ca Oc<sub>u</sub>.

### *Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi ñ<sub>a</sub> nzajqui, bi mā:

—Car cjahni ca i <sub>e</sub>megui, jin gui jøñaguigö i <sub>e</sub>megui. Guejtjo i <sub>e</sub>me cam Tzi Ta ca xpá menqui. <sup>45</sup> Guejtjo dí xihquij<sub>u</sub>, ca to i ccajtiguigö, nc<sub>u</sub>jahm<sub>u</sub> ya xí ccahti cam Tzi Ta ca xpá menquigö. <sup>46</sup> Nugö, xtá ejcua jar mundo nc<sub>u</sub>ja ngu hnar jiahtzi, pa jin da go jar bb<sub>e</sub>xuy car cjahni ca da hñemegui. <sup>47</sup> Ca to da dyøj y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí mā c<sub>u</sub> jin da dyøjte, da ttun cár castigo, pe jí rí ntzøhui da mā guegue, guejquigö dí un cár castigo. Nugö, jí xtá ejcö hua jar jöy pa gu castiga y<sub>u</sub> cjahni. Xtá eje pa gu un car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>48</sup> Nu car cjahni ca jin gui ne da hñeme, ¿c<sub>u</sub> xpá menquigö car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>? c<sub>u</sub> jin gui ne da dyøjti y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí mā, cierto ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta tsjifi, i ndujp<sub>i</sub>te, c<sub>u</sub> xta ncastiga. Bb<sub>u</sub> xta mben y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> xtú mā, xta batsje mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y, rí ntzøhui da ttun cár castigo, como rá nttzo ca xí dyøte. <sup>49</sup> Jin g<sub>u</sub>m mfenitsjegö y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>. Nu cam Tzi Ta ca xpá menqui, guegue xí xijqui ter beh c<sub>u</sub> gu mā, c<sub>u</sub> co ja nc<sub>u</sub>ja gár nzoj y<sub>u</sub> cjahni. <sup>50</sup> Dí pa<sub>u</sub>di, por rá guehca dár øti ca i xijqui cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, dí pehtzi car nzajqui ca rí hñe guegue, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, dí nzohquij<sub>u</sub> nc<sub>u</sub>ja ngu ga xijqui cam Tzi Ta. Dí xihquij<sub>u</sub> göhtjo ca i bbejpigui guegue.— Nc<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> gá man car Jesus.

### *Jesús lava los pies de sus discípulos*

## 13

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti nc<sub>u</sub>ja car mbaxc<sub>u</sub>ja ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Pascua, bi bah car Jesús, ya xquí z<sub>u</sub>h car pá pa di bøngua jar jöy, c<sub>u</sub> pé drí ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h cár Tzi Ta. Desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>di mí nzoh quí amigo c<sub>u</sub> mí <sub>t</sub>eni, mí ma<sub>u</sub>di hasta gue bb<sub>u</sub> mí du.



<sup>2</sup> Car Jesús már tzi car cena, már tzihui quí möxte, cja már bbuh pu hneje car Judas Iscariote, cár ttu car Simón. Guegue car Judas ya xquí mbeni di dö car Jesús pa di bböhti. Ca Jin Gui Tzö xquí un car mfeni-ca. <sup>3</sup> Nu car Jesús mí padi xcuí hñe guegue pu jabu bí bbuh ca Ocja, cja ya pé xti ma drí goh pu. Guejtjo mí padi, cár Tzi Ta pu jítzi xquí un cár cargo cja xquí uni ur tsjejqui di dyøti ca te mí ne. <sup>4</sup> Bbu már tzijü car cena, bi bböh car Jesús, bi møh car dajtu mí pöti, cja bi gah hnar toalla, bi duhti pu jár nguti. <sup>5</sup> Diguebbu ya, bi xiti deje hnar bandeja, bi müdi bi xujquibi quí hua quí möxte. Hna-hnaa gá xujquibi cja pé bi dujquibi co ni car toalla xquí duhti jár nguti.

<sup>6</sup> Bbu mí zøh pu jabu már ju car Simón Pedro, ya xi mír ma di xujquibi quí hua, nu car Pedro bi ccax car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ¿cja bí jogui guehquigüe gui xguigui yam hua? Jiej ya.—

<sup>7</sup> Car Jesús bi dajti bbá:

—Nuya, jin guí ntiende te rá nguehca dár xujqui yir huaju. Hasta bbu ya xtrú ncja ca xta ncja, nubbu, cja xquí ntiendeju, bbu.—

<sup>8</sup> Nubbu, pé bi man car Pedro:

—Jin gu jεqui gui xguigö yam hua.—

Cja diguebbu ya bi dah car Jesús, bi xifi:

—Bbu jin gu xquiqui yir hua, ya jin gui tzö gui tengui bbu.—

<sup>9</sup> Car Simón Pedro, bbu mí dyøh cu palabra-cá, nubbu, bi pöta nttzedi quí mfeni, bbu, bi ma:

—Jin gui jøntsje yam hua gui xguigui. Guejtjo gui xguigui tzu yam dyε cja co nam ña hneje.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya, bi man car Jesús:

—Car cjhni ca xí nxaja, jin gui nesta jabu pé da tsujquibi, jøntsje quí hua. Nuqueju, guí bbupju limpio, masque jin gui göhtjoquigüeju.—

<sup>11</sup> Bi man car Jesús, jí mí göhtjo mí bbupju limpio mbo í mayju, porque guegue mí padi toca di dö.

<sup>12</sup> Cja bbu mí guadi mí xujquibi quí hua göhtjo quí möxte, car Jesús pé bi möti car dajtu xquí mögue. Cja diguebbu, pé bi guati pu jar mexa, bi mibi quí möxte, cja bi xijmu:

—Nuqueju, ¿cja guí ntiendeju te rá nguehca xtú cjhquiju ncjanu? <sup>13</sup> Guí xijquiju ir maestroguiu hne ir tzi Jmuguiu. Cierito ca guí majmu, hneje.

<sup>14</sup> Macja ir Jmuguiu hne ir maestroguiu, nugö xtú xujqui yir huaju. Guehquitjogüeju, rí ntzøhui cada hnaaquigüeju gui xujquibi quí hua quir hñohuiju, guí dyøtibiju ca te da nesta. <sup>15</sup> Xtú ddahquiju hnar ejemplo pa guí teniju. Xtú ncjagö ncja hnar mefitjo. Gui dyøtitsjeju ncja ngu xtú øjtiquiju. <sup>16</sup> Cja guí dyødeju nar palabra na dí xihquiju: ca tengü da ttizquiju jin da tjoh ca tengü xí ttizquigö. Ca tengü da ttihzibi yu jmandadero jin da tjoh ca tengü

xí ttihzibi nar jmu-yu. <sup>17</sup> Bbu ya xquí ntiendeju yu palabra xtú xihquiju, guí dyøtijü ncjapü, pa guí ndo mpøjmu bbu.

<sup>18</sup> Jin gui göhtjoquigüeju, dí xihquiju gui dyøtijü ncjapü, sino jøña yu ddaa yu xtú juajni pa da hñemegui. Dí padi to cu xtú juajni. Ndejma i bbuquigüeju ca hnaa ca jin gui emegui. Como i nesta da ncumpli nar palabra na i jux pu jar Escritura: “Ca hnam amigo ca ndí jeguebbe cam tjujme, xí cja um contra.”

<sup>19</sup> Nuya dí xihquiju te da ncjagügö, ante que da ncja, pa bbu xta ncja, jin gui yomfeniju, pe guí hñemeju, cierto guejquigö dúr cjhni xpá menquigö ca Ocja.

<sup>20</sup> Cierito nar palabra na dí xihquiju, ca to da nú rá zö cam jmandadero ca xcuá pejnigö, ncjahmu guejquigö hneje da núgui rá zö. Hnequigö, bbu da núgui rá zö hnar cjhni, i pøni ncjahmu gue cam Tzi Ta ca xpá menquigö xtúr recibi hneje.—



*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

<sup>21</sup> Car Jesús, bb<sub>u</sub> mí guadi mí man ya palabra-ya, bi ndo ntzøte, cja bi ndo ungui <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y. Nubb<sub>u</sub>, pé bi nzoh qui möxte, bi xijm<sub>u</sub> claro ter b<sub>e</sub>h ca di ncja:

—Cierto na dí xihquij<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>hquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub> ca hnaa ca da döguigö pa da bböjtigui.—

<sup>22</sup> Nu qui möxte ya, bi m<sub>u</sub>di bi nccahtitsje<sub>u</sub>, cja mí hñöntsje<sub>u</sub>, ¿toca di dyøhtibi-ca? <sup>23</sup> Már ju<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar mexa car Jesús cja co qui möxte, cja ya ca hnaa ca más mí ne, már nzøtihui car Jesús. <sup>24</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Simón Pedro bi nzoh ca hnaa, bi xifi di dyöni t<sub>u</sub> car Jesús toca di dö. <sup>25</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car möxte-ca bi ntjahtzi gá nguati car Jesús, bi dyöni:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Tzi Tada Jesús, ¿toca da döqui ya?—

<sup>26</sup> Car Jesús ya bi dajti guegue, bi hñimbi:

—Gu t<sub>u</sub>hm<sub>u</sub> hna pedazo <sub>u</sub>r t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub> hua jar moji. Car cja<sub>h</sub>ni ca gu uni, guehca da dögui-ca.—

Bb<sub>u</sub> mí ma ncjap<sub>u</sub>, bi moh hna pedazo <sub>u</sub>r t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub> cja bi un car Judas Iscariote, cár tt<sub>u</sub> car Simón. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> mí jña car pedazo <sub>u</sub>r t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub> car Judas, exque bi dy<sub>e</sub>m<sub>u</sub>bi <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y di dyøti ca mí xih ca Jin Gui Jo. Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xifi:

—Dyøti nttz<sub>e</sub>di ca guí ne gui dyøte.—

<sup>28</sup> Nu c<sub>u</sub> pe dda qui amigo car Jesús c<sub>u</sub> már tzij<sub>u</sub> jar mexa, jin to gá mba<sub>u</sub>di te mí ne di man c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xqui tsjih car Judas. <sup>29</sup> Mí inaj<sub>u</sub>, car Jesús már nzoh car Judas, como nucá mí t<sub>u</sub> car ddøza ca mí c<sub>u</sub> car domi. Mí mbenij<sub>u</sub>, más már xih car Judas di ma du töy tema cosa mí nestaj<sub>u</sub> pa car mbaxc<sub>u</sub>ja, o di uni algo <sub>u</sub>r domi c<sub>u</sub> tzi probe. <sup>30</sup> Nu car Judas, bb<sub>u</sub> ya xqui jña car pedazo <sub>u</sub>r t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>e</sub>, nub<sub>u</sub>, bi bøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már tzij<sub>u</sub>. Cja ya xi mí nxuy.

*El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Bb<sub>u</sub> ya xqui bøn car Judas, bi man car Jesús:

—Nuya xta fadi ja ncja ga hñizquigö cam Tzi Ta, nugö d<sub>u</sub>r cja<sub>h</sub>ni xpá menqui hua jar jöy. Por rá nguejquigö xta fadi hneje te tza rá nze<sub>h</sub> ca Ocja.

<sup>32</sup> Cja bb<sub>u</sub> xta ncja n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, nub<sub>u</sub>, cam Tzi Ta pé xta hñizquigö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub> guegue, cja más da ndo ttizquigö, bb<sub>u</sub>, nugö <sub>u</sub>r Tt<sub>u</sub>gui ca Ocja. Cja ncjatica da ncja y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>. <sup>33</sup> Nuque<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m tzi bajtziquij<sub>u</sub>, ya xqui tch<sub>u</sub>tjo <sub>u</sub>r tiempo gu hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. Xqui jionguij<sub>u</sub>, pe jin gui töjquij<sub>u</sub>, como jin gui tzö gui möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dár magö. Dí xihquij<sub>u</sub> mismo nar palabra na dú xih qui jefe c<sub>u</sub> judio máhmeto. Nuya, dí xihquij<sub>u</sub> hneje. <sup>34</sup> Dí tzohquij<sub>u</sub> hnar ddadyo jmandado. Gui majtsje<sub>u</sub>, guí göhtjo<sub>u</sub>, como ngu xta mahquigöj<sub>u</sub>. <sup>35</sup> Bb<sub>u</sub> gui majtsje<sub>u</sub>, guí göhtjo<sub>u</sub>, nub<sub>u</sub> da fadi, cierto, <sub>u</sub>m cja<sub>h</sub>niquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>.—

*Jesús anuncia que Pedro le negará*

<sup>36</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Simón Pedro bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Ta Jesús, ¿jab<sub>u</sub> guír ma ya bb<sub>u</sub>?—

Cja bi dajti car Jesús:

—Nugö, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dár ma, jin gui tzö gui möjm<sub>u</sub> ya. Xta zøh car pa xqui möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, pe jin gui guejya.—

<sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi dyön car Pedro, bi hñina:

—Nuque, Tzi Jm<sub>u</sub> Jesús, ¿dyoca jin da jogui gu tenqui ya? Dí bb<sub>u</sub>y dispuesto gu tenqui, masque xin gu t<sub>u</sub> por rá nguehquig<sub>u</sub>e.—

<sup>38</sup> Ma ya pé bi dah car Jesús:

—¿Cja cierto, guí bb<sub>u</sub>y dispuesto gui t<sub>u</sub> por rá nguejquigö? Dyøjmaja na dí xihqui ya, ante que da mah car ndøxca rá nxunya, gui ma gui cøngui jñ<sub>u</sub> vez, gui ma, jin guí meyagui.—

*Jesús, el camino al Padre Celestial***14**

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús pé bi xih quí möxte:

—Dyo guí ntzøtiju ca ya xtrá magö. Gui hñemeju ca Ocja. Guejtigö, gui hñemeguigöju hneje. <sup>2</sup> Pu jar ngu cam Tzi Ta i bbuy rá ngu cu ngu pu jabu gui tzöyaju. Bbu jin di ncjapu, jin gua xihquiju xquí möjmu pu. Nuya, ya xtrá magö, gu ma grí jojqui car lugar pu jabu gui hmupju. <sup>3</sup> Diguebbu ya, bbu ya xcrú jojqui, xcuá cojcö pa gu tzixquiju. Pu jabu gu hmajcö, guehquitjogueju gui ma grí hmupju pu hneje. <sup>4</sup> Ya xquí padiju jabu gu ma, cja guejtjo guí padiju car hñu.—

<sup>5</sup> Nubbu, bi man car Tomás, bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Jmu, jin dí padije jabu grí ma. ¿Ja grá pajcöje car hñu, bbu?—

<sup>6</sup> Car Jesús bi xifi:

—Nugö dúr hñu pa gui tenguiju, guejtjo dí xihquiju ca ncjuani pa gui hñemeju. Guejtjo dí jagö car nzajqui ca jin da tjegue pa gu ddahquiju. Bbu di jinagö, jin to di zøm pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta. <sup>7</sup> Bbu gri padiju toguigö, guejtjo gri padiju to cam Tzi Ta. Pe nuya, ya xtú xihquiju, pa gui padiju ja i ncja cam Tzi Ta, como ya xcu ccajtiguju ja dí ncjagö.—

<sup>8</sup> Diguebbu ya, car Felipe pé bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta Jesús, ujtiguje tzu car Tzi Ta jitzu, pa da mpöj yam tzi mayje.—

<sup>9</sup> Car Jesús pé bi dajti, bbu:

—Nuque, Felipe, ya xná ngu tiempo xtú hmupju. Ya xquí padiju ja dí ncjagö. ¿Cja jí bbe guí padi te am ncjagöbbe car Tzi Ta jitzu? Car cjahni ca xí ccajtigui, ncjahmu ya xí ccahti cam Tzi Ta hneje. ¿Sá guí manguε bbu: “Ujtiguje tzu car Tzi Ta jitzu”? <sup>10</sup> ¿Cja jin guí emε, guejquigö dí bbubbe car Tzi Ta jitzu cja dí yobbe-ca? Jin gam mfenitsjegö cu palabra dí xihquiju. Nucá, rí hñeh cam Tzi Ta jitzu. Guejti yu göhtjo yu dí øte, ncjahmu i øti-yu cam Tzi Ta, como i bbu mbo am tzi may guegue, i nzojqui. <sup>11</sup> Gui hñemeju na dí xihquiju, nugö, dí bbubbe car Tzi Ta jitzu, cja guegue i bbu mbo am tzi may. O bbu jí bbe guí emεju ya palabra dí xihquiju, nubbu, gui mbeniju ja i ncja yu milagro dí øte, cja por rá ngueju, gui hñemeju, cierto dí yobbe car Tzi Ta jitzu.

<sup>12</sup> Dí xihquiju cierto, yu cjahni yu i emegui, da dyøti milagro ncja ngu yu dí øtigö. Hasta más drá nzedi cu milagro cu da dyøtiju ni ndra ngue yu dí øtigö, como ya xtrá magö pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta. <sup>13</sup> Nuqueju, göhtjo ca te gui dyöjpiju cam Tzi Ta por rá nguehca guir hñemeguiju, ur Ttagui ca Ocja, nugö xtá øtigö, pa da nigui te tza rá nzeh cam Tzi Ta jitzu. <sup>14</sup> Guejtjo, bbu te gui dyöjquiju gu øte por rá nguehca guir hñemeguiju, xtá øtigö-ca.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Bbu guí neguiju, gui dyøjtiguju ca dí mandadoquiju. <sup>16</sup> Nugö xcuá öjpi cam Tzi Ta du pejnquiju ca hnaa ca da ujtiquiju car hñu, pa gui hmupju-ca göhtjo ur vida. <sup>17</sup> Gue car Tzi Espíritu Santo gui hmupju, cja guegue da ujtiquiju ca ncjuani. Car Espíritu-ca jin gui tzö da yojmi cu cjahni cu jin gui emegui. Nim pa i pah-cá ¿cja i bbu guegue? Guejtjo jin gui padiju ja i ncja. Nuqueju, ya xquí padiju to car Tzi Espíritu Santo, como guehca guí bbupju-ca. <sup>18</sup> Nugö, ya xtá ma, pe jin gu tzoquiju ncja ngu tzi jioya. Xcuá cojcö pa pé gu hmajcöju. <sup>19</sup> Pé hna ratotjo, cja ya jin da ccajtigui yu cjahni yu jin gui emegui. Pe nuqueju, xquí ccajtiguju, como pé xta ncjadi cam nzajqui. Hñehquigueju, car nzajqui ca xtá pehtzigö, gui ma gui pehtzigueju-cá hneje. <sup>20</sup> Car pa-ca, xquí padiju, dí göhtjoju dí bbupju, nugö cja co cam Tzi Ta jitzu, cja co nuqueju. Nugö, dí yobbe

cam Tzi Ta, co hnehquiguesja, dí yojma hneje. Ncjahma guir bbajcö mbo ir tzi mayja, cja cam Tzi Ta da núquija, ncja ngu ga núguigö-ca. <sup>21</sup> Car cjhni ca ntjumay i negui, i mben ca jmandado ca xtú xihquija, cja i øti-ca. Cam Tzi Ta jitzí da ne car cjhni-ca hneje. Hnequigö xtá ne car cjhni-ca cja xtá ujti rá zö, ja dí ncjagö.—

<sup>22</sup> Diguebbu ya, bi man ca pé hnar Judas ca jí múr Judas Iscariote, bi dyön car Jesús:

—¿Te rá nguehca gui ma gui ujtiguije ja guí ncjagüe, pe nu ca cjhni ca i ten nar mundo, jin gui ma gui ujti-ca?—

<sup>23</sup> Bi dah car Jesús, bi xifi:

—Car cjhni ca i negui, i øti ya palabra ya dí ma. Cam Tzi Ta jitzí da ne car cjhni-ca. Nugö co cam Tzi Ta, gu cuatibbe car cjhni-ca, gu hmajpe guegue.

<sup>24</sup> Car cjhni ca jin gui negui, jin gui cjaipi ncaso ya palabra ya dí ma. Ya palabra ya xtú xihquija cja xcú dyøjma, jin gam mfenitsjeje. Gue qui mfeni cam Tzi Ta ca xpá mejnquigö. Tzadi, car cjhni ca jin gui cjaipi ncaso ca dí ma, guejtjo jin gui cjaipi ncaso ca i man car Tzi Ta jitzí.

<sup>25</sup> Ya palabra-ya, ya xtú xihquija cja ya dí bbajtija. <sup>26</sup> Pe bbu ya xcúr magö jitzí, gue car Tzi Espíritu Santo da ddahquija consejo. Car Tzi Ta jitzí du pejnquija-cá pa gui hmajpe. Da go guegue jam lugar, ncjahma segue guir bbajtigöja. Guegue car Tzi Espíritu Santo da ujtiquija göhtjo ca guí nesta gui padija, cja da mbembiquija göhtjo ca palabra xtú xihquija.

<sup>27</sup> Nuya, ya xtí ne gu hñihquija, cja dí ne gu tzohquija hnar bendición, gue ca dí r jñu ir mayja. Jin dí hñihquija ncja ngu di hñijte hnar cjhni ca di tendi nar mundo. Nugö, dí xihquija, masque da zahquija ca te da zahquija, ndejma da jñu ir mayja. Dyo te guí mbenija, cja dyo guí ntzujja. <sup>28</sup> Ya xcú dyødeju ca xtá xihquija: “Ya xtár magö cja pé xcuá coji pa gu hmajpe.” Bbu ntjumay guir neguija, güi mpöjma ca xtá xihquija, ya xtár ma grí hmubbe cam Tzi Ta jitzí. Nubbá, da ndo ttizquigö bbu, como más i ttihtzibi cam Tzi Ta ni ndra nguejquigö. <sup>29</sup> Nuya, dí xihquija ter beh ca da ncjagui, pa bbu xta ncja-cá, ndejma xquí hñemeguija cja jin gui yomfenija.

<sup>30-31</sup> Ya jim pé gu dé gu ñajja, como ya xpa eh ca hnáa ca i mandado hua jar mundo. Nucá, da dyøhtibi cár jmandado ca Jin Gui Jo, pe jin te i pehtzi ár ttzedi pa da mandadogui. Nugö, gu jñegui da dyøjtigui ca xí ttuni ar tszejqui da dyøjtigui, pa ncjapma drí nigui, dí ndo ne cam Tzi Ta, cja dí øte ncja ngu xcá bbejpigui. Bböpja ya, gu wenija hua.—

### *La planta de uva y sus ramas*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbu, pé bi man car Jesús, bi xih qui möxte:

—Nugö, dí ncja ngu hnar za gá uva ca i ndo tu uva rá zö, cja cam Tzi Ta jitzí i ncja ngu car mefi ca i föh car huerta. <sup>2</sup> Ya cjhni ya xí nguati jam dye i jñejma qui dyeza car za gá uva. Ca dyeza ca jin te i ungui xixi, da zejqui cam Tzi Ta. Nu ca dyeza ca i tu xixi, i jojqui-ca, pa da nguqui car xixi i tu. <sup>3</sup> Nuquiguesja, guí ncjajja ncja ngu ca dyeza ca ya xí tjojqui, nu cam palabra ca xtú ujtiquija, guehca xí jojqui quir tzi mayja. <sup>4</sup> Gui segue gui tenguija, cja nugö gu segue gu yojma. Hnar dyeza, bbu da ttzejqui jar za, ya jin gui tzö da du xixi. I nesta da hmajti pa jar za pa da ún qui xixi. Hnehquiguesja, jin te xquí sirveguija bbu gui wembiguija.

<sup>5</sup> Nugö dí jñebbe hnar za, cja nuquesja, guí jñejma qui dye. Ya to dí yobbe, dí ungo nzajqui hneje. Guegue-ya da jñejmi dyeza ca i tu xixi rá ngu. Nu ca to jin dí yobbe, jin gui tzö da dyøti tema cosa drá zö. <sup>6</sup> Car cjhni ca jin gui ne da

deŋguigö, da ttzo hnanguadi, ya jin te da hm̄ úr nzajqui. Nucá da ncjá ncja ngu c̄ dyoti dyεza i cuajti ȳ c̄jahni pa da ttudi.

<sup>7</sup> Pe nuquej̄m, bb̄m segue gui t̄nguij̄m c̄j̄a gui mbenij̄m c̄m palabra xtú xihquij̄m, da jogui gui dyöjpij̄m ca Oc̄j̄a göhtjo ca guí nej̄m, c̄j̄a guegue da ddahquij̄m. <sup>8</sup> Nubb̄m, xquí ncjaj̄m ncja ngu hnar jogui za, drá zö quir vidaj̄m, c̄j̄a da fadi, cierto m̄m c̄jahniquij̄m. Guejtjo da fadi te tza rá zö cam Tzi Ta j̄itzi, por rá ngue quir vidaj̄m. <sup>9</sup> I neguigö cam Tzi Ta j̄itzi. Guejtjo dí ncjadigö p̄m, dí nequij̄m. Nuquiguj̄m, gui t̄nguij̄m, bb̄m, c̄j̄a gui mbenij̄m te tza ngu dí nequij̄m. <sup>10</sup> Bb̄m gui dyötij̄m ncja ngu ga m̄an c̄m mandamiento, nubbb̄m, xquí mbenij̄m ja ncja dar nequij̄m, c̄j̄a xquí t̄nguij̄m, bb̄m. Ncjaguigö hneje, dí øjti cam Tzi Ta, c̄j̄a dí mbeni ja ncja ga negui-ca.

<sup>11</sup> Ya xtú xihquij̄m ja gui ncjaj̄m pa gui mpöjm̄m ncja ngu dar mpöjcö. Bb̄m gui dyötij̄m ncjap̄m, xquí mpöjm̄m göhtjo mbo ir tzi m̄ayj̄m. <sup>12</sup> Dí tzohquiquij̄m hnar ddadyo mandamiento: Gui netsjejm̄, guí göhtjoj̄m, ncja ngu xtá nequigöj̄m. <sup>13</sup> Car c̄jahni ca más i ne quí hñohui, guegue da dö cár vida por rá nguehc̄m. Nugö gu øtigö ncjap̄m. <sup>14</sup> Nuquiguj̄m, m̄m amigoquij̄m bb̄m gui dyötij̄m ca dí xihquij̄m. <sup>15</sup> Ya jin dí xihqui m̄m mefiquij̄m, como ȳm mefi, jin gui pađi ter beh c̄a i mbeni cár jm̄uj̄m. Nuquej̄m, ya xtí nzohquij̄m gá ámigo, como ya xtú ujtiquij̄m göhtjo ca xí xijqui cam Tzi Ta j̄itzi. <sup>16</sup> Jin guí guehquej̄m xcúr juanquigöj̄m. Guejquigö, xtú juanquij̄m pa gui hñemeguij̄m, c̄j̄a xtú ixquij̄m gui möjm̄m p̄m jab̄m gu c̄uhquij̄m, gui sirveguij̄m, c̄j̄a jin gui wembiguij̄m göhtjo m̄r vida. Como xtú juanquij̄m, bb̄m te gui dyöjpij̄m cam Tzi Ta por rá nguehc̄a guír hñemeguij̄m, da ddahquij̄m-ca. <sup>17</sup> Gue nar mandamiento-na dí xihquij̄m, gui majtsjejm̄, guí göhtjoj̄m.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> Bb̄m xta uquij̄m ȳm c̄jahni ȳm i t̄en nar mundo, gui mbenij̄m, bb̄eto xí uguigö-ȳm hneje. <sup>19</sup> Bb̄m dí mejtiquij̄m nar mundo, nubbb̄m, di mahquij̄m bb̄m. Pe nugö, dú wequiquij̄m bb̄m nguí bb̄m̄p̄m jar mundo, pa güi t̄nguiigöj̄m. C̄j̄a nuya, como ya jí í mejtiquij̄m nar mundo, ya jin gui nequij̄m ȳm c̄jahni ȳm i t̄en nar mundo. <sup>20</sup> Gui mbenij̄m nar palabra na xtú xihquij̄m. Da j̄n̄u hnar mefi ncja ngu ga j̄n̄u cár jm̄u. P̄m jab̄m xí ttøjtigui tuj̄ni, guejtjo da ttøjtiquij̄m tuj̄ni hneje. C̄j̄a p̄m jab̄m xí tteme ca dí ma, guejtjo da tteme ca guí majm̄m. <sup>21</sup> C̄m c̄jahni c̄m i uguigö da c̄jahquij̄m nduntji cosa rá nttzo, por rá nguehc̄a guír t̄nguiigöj̄m, como guegue-c̄m jin gui pađi ja i ncja ca hnáa ca xpá menquigö.

<sup>22</sup> Nugö xtú eje, xtú nzoh c̄m c̄jahni-c̄m, xtú xijm̄m ca ncjuani. Bb̄m jin gua nzofo, nubbb̄m, jin di ndujp̄itejm̄m bb̄m. Pe xtú nzojcö-c̄m, c̄j̄a jí xcá ne xcá dyødej̄m, eso i t̄udi ca rá nttzo ca xí dyötij̄m, c̄j̄a jin da mperdonabi. <sup>23</sup> Car c̄jahni ca i uguigö, ncjahm̄m i uhui cam Tzi Ta j̄itzi hneje. <sup>24</sup> Nugö, xtú eje, c̄j̄a xtú øti nduntji milagro p̄m jab̄m mí ccajtigui c̄m contra. Jin to i bb̄m̄h ca xtrú dyöti milagro ncja ngu c̄m xtú øtigö. Bb̄m jí xtrú ccahti c̄m contra c̄m milagro xtú øte, jin di ndujp̄ite-cá. Pe guegue-c̄m xí ccahti c̄m xtú øtigö c̄j̄a ndejm̄a xí uguitjo. Eso, i tzadi ncjahm̄m xí uhui cam Tzi Ta j̄itzi hneje. <sup>25</sup> Xí dyötij̄m ncjap̄m pa di ncumpl̄i car palabra ca i jux p̄m jar Escritura, p̄m jab̄m i ma: “Gueguej̄m xí uguigö, c̄j̄a ujti jin tema dumuy.”

<sup>26</sup> Pe bb̄m xtu eh car Tzi Espiritu ca da ddahquij̄m consejo, guegue da ujtiquij̄m ja dí ncjagö, c̄j̄a da xihquij̄m ca ncjuani, da jñejmi hnar testigo. Cam Tzi Ta j̄itzi co nigö, xcuaá pejnibbe car Espiritu-ca pa da guahquij̄m. <sup>27</sup> Guehquitjoguej̄m hneje, xquí c̄jaj̄m testigo, xquí xijm̄m c̄m c̄jahni toguigö, como guehquej̄m xtú hm̄p̄jm̄ desde bb̄m ndú fadi dú nzoj ȳm c̄jahni.—



## 16

<sup>1</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Ya xtú xihquij<sub>u</sub> te da ncja, pa bb<sub>u</sub> xta ncja, jin da gax ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cja jingui wembiguij<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta mfonquiquij<sub>u</sub> jáy templo c<sub>u</sub> judio. Guejtjo da zøh car pa bb<sub>u</sub> xta möjtiquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, porque ga majm<sub>u</sub>, ncjar<sub>u</sub> ga tzøjm<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>3</sup> Da <sub>u</sub>quij<sub>u</sub>, cja da dyøjtiquij<sub>u</sub> tujni, porque jí xcá mbadij<sub>u</sub> ja i ncja cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, cja co toguigö. <sup>4</sup> Ya xtú xihquij<sub>u</sub> ncjan<sub>u</sub>, pa bb<sub>u</sub> xta zøh car hora, xquí mbenij<sub>u</sub>, ya xtá xihquigöj<sub>u</sub> te di ncja.

### *Lo que hace el Espíritu Santo*

Bb<sub>u</sub> cja ndí f<sub>u</sub>di ndí nzohquij<sub>u</sub>, jin dá xihquij<sub>u</sub> te da ncjahquij<sub>u</sub>, porque mí cjadi mpa pa gua hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Pe nuya, ya xtár magö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h cam Tzi Ta ca bú penqui, cja ni di hnaaquigu<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, jin guí önguij<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár ma. <sup>6</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí ndo dum<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, porque xtú xihquij<sub>u</sub> ter beh c<sub>u</sub> da ncja bb<sub>u</sub> ya xcrú magö. <sup>7</sup> Nugö dí xihquij<sub>u</sub> ca ncjuani: Bí jogui pa guehquej<sub>u</sub> ca ya xtár magö. Bb<sub>u</sub> jin gu magö, nubb<sub>u</sub>, jin du eh ca hnaa ca da möxquij<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> xtá magö, nubb<sub>u</sub>, xcuá c<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cö-ca pa du eje gui hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> xtu eh car Tzi Espíritu Santo, guegue da nzoj y<sub>u</sub> cjahni hua jar mundo. Da xijm<sub>u</sub> i tuj<sub>u</sub> ca rá nttzo. Guejtjo da xijm<sub>u</sub> ja i ncja ca rá zö, tz<sub>u</sub>di, cam hm<sub>u</sub>y<sub>u</sub>gö ca xtú hm<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cua jar jöy. Cja pé da xijm<sub>u</sub>, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta tjampij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda. <sup>9</sup> Da xij y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rí den nar mundo, rá nttzo ca i øtij<sub>u</sub>, como jin gui ne da hñemeguij<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Guejtjo da xijm<sub>u</sub>, göhtjo már zö ca ndí øtigö, por eso, ya xí cuajtigui p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> cam Tzi Ta. Pe como ya xcur magö, ya jin da jogui guí ccajtigu<sub>u</sub>i<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Guejtjo da xij y<sub>u</sub> cjahni ja da ncja bb<sub>u</sub> xta dyøti cár juicio ca Ocja. Nugö, ya xtá juzga ca Jin Gui Jo, cja nucá i mandado hua jar mundo. Bb<sub>u</sub> xtá t<sub>u</sub>, gu jajquibi cár poder.

<sup>12</sup> I bb<sub>u</sub>y pé dda palabra rá ngu dí ne gu xihquij<sub>u</sub>, pero jin güi jiöti güi dyødej<sub>u</sub> rá pa ya. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> xtu eh car Espíritu Santo, guegue da ujtiquij<sub>u</sub> pé dda mfeni c<sub>u</sub> ncjuani, da xihquij<sub>u</sub> göhtjo ca jí xtá xihquij<sub>u</sub>. Como guegue jin da xihquij<sub>u</sub> quí mfenitsjeje. Da xihquij<sub>u</sub> göhtjo ca xpá xih cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Guejtjo da xihquij<sub>u</sub> pé dda cosa c<sub>u</sub> i nesta da ncja. <sup>14</sup> Como dí yojcöbbe car Tzi Espíritu Santo, guegue da ujtiquij<sub>u</sub> te tza ngu cam poder, cja da möxquij<sub>u</sub> pa guí ntiendej<sub>u</sub> cam mfeni. <sup>15</sup> Dí yojcöbbe cam Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Ncja ngu ga hm<sub>u</sub>h-ca, dí bb<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cö hneje. Cár ttzedi cja co quí mfeni cam Tzi Ta, göhtjo <sub>u</sub>m mejtigö hneje. Bb<sub>u</sub> xtu eh car Espíritu Santo, guegue da xihquij<sub>u</sub> göhtjo ja dí ncjagö.

### *La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16</sup> I bbejti teng<sub>u</sub> tzi hora, cja ya jim pé gui ccajtigu<sub>u</sub>i<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé teng<sub>u</sub> tzi mpatjo, cja pé xquí ccajtigitjoj<sub>u</sub>, porque ya xtá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h cam Tzi Ta.—

<sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> dda quí möxte car Jesús bi hñöntsjej<sub>u</sub> ja mí ncja c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xquí man car Jesús. Mí hñöntsje-c<sub>u</sub>:

—¿Ter beh c<sub>u</sub> i ne da xijquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ga ma, i bbejti teng<sub>u</sub> tzi hora, cja ya jim pé gu ccahtij<sub>u</sub> guegue, cja diguebb<sub>u</sub> ya pé teng<sub>u</sub> tzi mpa, cja pé gu ccahtitjoj<sub>u</sub>, porque pé drí ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h cár Tzi Ta? <sup>18</sup> ¿Te i ne da ma bb<sub>u</sub> ga xijquij<sub>u</sub>: “I bbejti teng<sub>u</sub> tzi hora”? Jin di ntiendej<sub>u</sub>-cá.—

<sup>19</sup> Bi bah car Jesús te mí ne di dyön quí möxte, cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Nugö, xtú xihquij<sub>u</sub>: “I bbejti teng<sub>u</sub> tzi hora cja ya jim pé gui ccajtigu<sub>u</sub>i<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub>, pé teng<sub>u</sub> tzi mpatjo, cja pé xquí ccajtigitjoj<sub>u</sub>.” Pe ntoja guí hñöntsjej<sub>u</sub>, ¿te i ne da man-ca? <sup>20</sup> Cierto dí xihquij<sub>u</sub>, ya xqui guejtj<sub>u</sub> da ncjagui ca i ne nar mundo. Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ten nar mundo da mpöjm<sub>u</sub>. Nuquigu<sub>u</sub>e<sub>u</sub> gui ma gui nzonij<sub>u</sub>, cja gui ndo cjaj<sub>u</sub> ndum<sub>u</sub>y. Pe diguebb<sub>u</sub> ya, pé da wen quer dum<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cja da ndo mpöh quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Hnar bbejña,



bbu ya xni ma da odi, i ndo sufri. Pe bbu ya xi hmuh car tzi bajtzi, ya nubbu, ni mpa di mben ca xi tzohui, ¿cja mar u? I ndo mpoh bbu, como ya xi hmuh hnar tzi bajtzi. <sup>22</sup> Guehquitjogueja hneje, xqui ncjaj pu. Da ndo ddahquijm ur dumuy bbu xta mago. Pe bbu xcuá coji, nubbu, da ndo mpoh quir tzi mayj mbbu, cja jin da wen car pojö-ca.

<sup>23</sup> Bbu ya xcür pøxcö pu jitz, cja ya xqui yojm ca hnaa ca xcuá penquijm, nubbu, jin da nesta gui dyönguijm tema nttöni. Cierito na dí xihquijm, göhtjo ca te gui dyöjpijm cam Tzi Ta jitz por rá nguehca guír hñemeguijm, xta ddahquijm. <sup>24</sup> Hasta rá pa ya, jin te xqui dyöjpijm cam Tzi Ta por rá nguehca guír hñemeguijm. Dí xihquijm ya, gui dyöjpijm ca gui nej, cja da ddahquijm cam Tzi Ta, pa ncjap da ndo mpoh quir tzi mayj.

### *Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> Yu pa ya, xtú nzohquijm gá ejemplo. Cada bbu dí xihquijm ja i ncja ca Ocja, dí jecuihui guegue tema cosa. Pe ya xpa eh car pa bbu ya jin gu ña gá ejemplo bbu xta nzohquijm. Nubbu, xta xihquijm clarotjo, göhtjo ja i ncja cam Tzi Ta jitz. <sup>26</sup> Bbu ya xcrú mago pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta, nubbu da jogui gui dyöjpitsjejm quir nttödijm por rá nguehca grí hñemeguijm. Nubbu, ya jin da nesta gu cuatigö cam Tzi Ta pa gu öjpi da dyøh bbu xti nzojm, <sup>27</sup> Como guejtsje guegue i mahquijm. I nequijm cam Tzi Ta, porque xcú neguijm cja xcú hñemejm, guegue xpá menquigö hua jar jöy. <sup>28</sup> Nugö xta eh pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta, xtú ejcua jar jöy. Cja nuya gu tzoj nar jöy, pé gu ma dá ma pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta.—

<sup>29</sup> Diguebbu qui möxte car Jesús bi majm:

—Nuya, cja gui xijquije claro ter beh ca gui ma gui dyøte. Ya jin te gui jecui gá ejemplo. <sup>30</sup> Nuya, cja dí padije guehque gui padi göhtjo, cja jin gui nesta to te da dyönqui, pa da dyøjtiqui prueba. Nuya dí emeje guehque xqui hñeh pu jabu bí bbuh ca Ocja.—

<sup>31</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi xih qui möxte, ina:

—¿Cja ntjumuy gui emeguijm ya? <sup>32</sup> Nuya, ya xpa eh car hora, ya mero xta zadi, gui göhtjojm gui mfontijm, hna-hnaa jabu guír möjm, cja nuguigö, gui ma gui tzoguijm guir ddatsje. Pe jin guir ddatsjegö, porque ndejma dí yobbe cam Tzi Ta jitz. <sup>33</sup> Ya xtú xihquijm te da ncja, pa gui hñemeguijm, göhtjo mbo ir mayj, cja pa da jñu ir mayj. Masque da dyøjtiquijm tujni yu cjahni yu i ten nar mundo, pe jin da gax ir mayj. Nugö, ya xtú tapi göhtjo yu i cja hua jar mundo.—

### *Jesús ora por sus discípulos*

## 17

<sup>1</sup> Bbu mí guadi mí xih qui möxte yu palabra-yu, car Jesús bi nøhtze jar jitz, cja bi nzo Ocja, bi xifi:

—Nuquigüe, um Tzi Taqui, ya xi nzøh car hora, ya xtrá ma gu tu. Gui föxqui tzu, pa da ttizquigö cja da fadi ir Ttuquigö. Guejtique, da ttizquigüe hneje bbu xta tu. <sup>2</sup> Guehque gú ddajqui cam cargo bbu ndú ecua jar jöy, cja gú döjqui jam dye göhtjo yu cjahni. Nuquigüe, göhtjo ca to ya xqui juajni, xcú ddajqui cam cargo pa gu un-cá car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>3</sup> Nucá i padi gui ddatsje gú Ocja, cja guejquigö xcú hñixqui dúr Cristo, cja xcú penqui hua jar jöy. Guegue-ca xi ttun car nzajqui ca rí hñe jitz.

<sup>4</sup> Nuya, ya xtú cjuadi xtú ujti yu cjahni hua jar jöy göhtjo ca gú xijqui gua ujti. Xtú ujti-yu te tza rá zöquigüe. <sup>5</sup> Cja nuya, um Tzi Taqui, gui cuajtigui tzu pu jabu ndí bbu mahmeto, bbu jí bbe nguí øti nar jöy. Gui ddajqui tzu cam cargo ca ndí pehtzi bbu ndí bbubi pu, pa pé da ttizquigö ncja ngu nguá ttizquigö mahmeto.

<sup>6</sup> Y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy y<sub>u</sub> gú juajni pa di dengui, ya xtú ujti-y<sub>u</sub> ja guí ncjague. Nuy<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí bbe ndí nzofo, ya xquí juajnigüe, cja nuya xcú nzojtibi í tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> cja xí hñemegui-yá. Guegue-y<sub>u</sub> xí dyøjti quer palabra. <sup>7</sup> Ya xí mbadij<sub>u</sub>, rí hñeh car Tzi Ta jítzi göhtjo c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xtú xijm<sub>u</sub>, cja co göhtjo ca xtú ujtij<sub>u</sub>, como guehquigüe gú xijqui ter beh ca mir ntzöhui gua ujti-y<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Nugö xtú xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> gú xijqui, cja guegue-y<sub>u</sub> xí hñeme cja xí mbadij<sub>u</sub>, ntjum<sub>u</sub>y dá eh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ndí bb<sub>u</sub>bi, cja guehquüe gú penqui hua jar jöy.

<sup>9</sup> Nuya, dí öhqui tz<sub>u</sub>, gui cuajti y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí hñemegui. Jin dí öhqui gui cuajti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí xquí nzojquüe. Gue y<sub>u</sub> ya xcú nzojtibi í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, dí öhqui tz<sub>u</sub> gui föj-yá, como ir mejtigüe-y<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub>m mejtigö, ir mejtigüe hneje. <sub>u</sub>m mejtigöhui göhtjo y<sub>u</sub> to i emegui, como nuquigüe, ya xquí juajni-yá. Por rá ngue y<sub>u</sub>m cjahnihui, da ttizquigö.

<sup>11</sup> Nugö, ya xtrá tzoj n<sub>u</sub>r jöy, pe gueguej<sub>u</sub> da gojtij<sub>u</sub> hua. Nugö, ya xtrá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y pa pé gu hm<sub>u</sub>bi. Nuquüe, <sub>u</sub>m Tzi Taqui, göhtjo rá zöqui, dí öhqui gui p<sub>u</sub>htzi tz<sub>u</sub> jer dye y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xcú nzojtibi í tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, gue y<sub>u</sub> xí ndengui. Gui föx-y<sub>u</sub> pa da hnaadi cár mfenij<sub>u</sub>. Gui cjaipi da hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö ncja ngu dra hm<sub>u</sub>jcöhui rá zö. <sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ndí bb<sub>u</sub>jcöbbe y<sub>u</sub>m amigo y<sub>u</sub> xí ndengui hua jar jöy, ndí föj-yá co ni quer ttzedi, ndí mantt<sub>u</sub>y. Jöndi ca hnaatjo xí bb<sub>u</sub>edi, gue ca hnar cjahni ca ya xi nguí pa<sub>u</sub>di di bb<sub>u</sub>edi. Cja nuca bi bb<sub>u</sub>eh-ca pa di ncumpli ca i m<sub>u</sub>m p<sub>u</sub> jar Escritura.

<sup>13</sup> Nuya, ya xtrá magö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y. Ante que gu tzoj n<sub>u</sub>r jöy, xtú öhqui y<sub>u</sub> nttödi-y<sub>u</sub>, pa da hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö y<sub>u</sub>m amigo y<sub>u</sub> xí ndengui, como ya xtá tzoj-yá. Gui cjague tz<sub>u</sub> pa da mpöjm<sub>u</sub> göhtjo mbo í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, ncja ngu dra mpöjcö. <sup>14</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí ndengui, ya xtú xijcö quer tzi palabra. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui emegui, jin gui ne da núj<sub>u</sub> rá zö-y<sub>u</sub>, como ya jí í mejti n<sub>u</sub>r mundo y<sub>u</sub>m cjahni<sub>u</sub>gö, ncja ngugügö, jí <sub>u</sub>r mejtigui n<sub>u</sub>r mundo hneje. <sup>15</sup> Jin dí öhqui gui cjahtzi hua jar mundo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí hñemegui. Dí öhqui tz<sub>u</sub> gui mantt<sub>u</sub>y, gui föx-yá pa jin da jiöti ca Jin Gui Jo. <sup>16</sup> Como jí <sub>u</sub>r mejtigügö n<sub>u</sub>r mundo, guejti y<sub>u</sub> to xí hñemegui, jí í mejti n<sub>u</sub>r mundo, hneje. <sup>17</sup> Gui wejqui tz<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m cjahni y<sub>u</sub> xí hñemegui, pa da cjaip<sub>u</sub> ir mejtigüe, cja pa da segue da denij<sub>u</sub> quer palabra. I m<sub>u</sub>n ca ncju<sub>u</sub>ni quer tzi palabra. <sup>18</sup> Nuquigüe, gú penquigö hua jar jöy pa gua nzoj y<sub>u</sub> cjahni, cja xtú nzofo. Ncjap<sub>u</sub> hneje, ya xtá pejni y<sub>u</sub>m amigo y<sub>u</sub> xí hñemegui, xtá cuj-y<sub>u</sub> pa da b<sub>u</sub>ni da nzoj y<sub>u</sub> pé dda cjahni. <sup>19</sup> Ya xtár döjtiqui n<sub>u</sub>m vida pa gu t<sub>u</sub> ncja ngu xcú mbeni. Ya xtá tugö pa da cc<sub>u</sub>htzibi göhtjo ca rá nttzo ca i t<sub>u</sub> y<sub>u</sub> to xí hñemegui. Ncjap<sub>u</sub> da jogui pa guegue-y<sub>u</sub> da cje ir mejti-yá cja da d<sub>u</sub>ndij<sub>u</sub> car palabra ca ncju<sub>u</sub>ni.

<sup>20</sup> Pe jin gui jöntjo por rá ngue y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> ya xí hñemegui dí öhqui. Guejtjo dí öhqui por rá ngue c<sub>u</sub> pé dda c<sub>u</sub> da hñemegui bb<sub>u</sub> xta dyøjm<sub>u</sub> quer tzi palabra, gue c<sub>u</sub> da nzoj y<sub>u</sub>m möxte bb<sub>u</sub> xta b<sub>u</sub>n-y<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Dí öhqui por rá ngue göhtjo c<sub>u</sub> to da hñemegui. Da hnaadi cár mfenij<sub>u</sub>. Ncja ngu dar hm<sub>u</sub>jcöhui rá zö, ncjap<sub>u</sub> da hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö hneje göhtjo-c<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m Tzi Taqui. Gui cjague tz<sub>u</sub> gu yojm<sub>u</sub>, nuquüe, cja co nigö, cja guejti c<sub>u</sub> to da hñemegui, s<sub>u</sub>nta da ntzixj<sub>u</sub> por rá nguejcöhui. Ncjap<sub>u</sub> da fa<sub>u</sub>di, cierto, guehquigüe xcú penqui hua jar jöy. <sup>22</sup> <sub>u</sub>m Tzi Taqui, xcú cjague xí ttizquigö hua jar jöy. Nuya, ya xtrá magö. Gu cja<sub>u</sub>gö da tt<sub>u</sub>htzibi y<sub>u</sub>m cjahni<sub>u</sub>gö hneje, como dí yobbe-y<sub>u</sub>. Da hnaadi cár mfenij<sub>u</sub>, ncja ngugöhui, hnaadi ca dí mbenihui cja hnaadi cam hm<sub>u</sub>yhui. Da ncjap<sub>u</sub> drí nigui, <sub>u</sub>m cjahni<sub>u</sub>göhui-yá. <sup>23</sup> Nugö, gu yobbe-c<sub>u</sub>, cja nuquüe, dí yojmi hneje. Gui cjague tz<sub>u</sub> da hm<sub>u</sub>y rá zö c<sub>u</sub> to da hñemegui, como ngu dra hm<sub>u</sub>jcöhui rá zö, da hnaadi cár mfenij<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> da bah c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme, guehquüe gú penqui hua jar jöy. Guejtjo da badij<sub>u</sub>, nuquigüe, guí ne c<sub>u</sub> to i emegui, ncja ngu gri neguigö.

<sup>24</sup> Nuquigue, am Tzi Taqui, xcu nzojtibi í mայյա yam cjahnihui, xcu cjaipi xí ndengui. Cja nuya dí ne pa da hma guegue-yú pa jabu drá ma hmajcö. Dí negö, da ccahtijü te tza ngu í ttizquigö pa jítzi, como nuque, ya xi nguí negui bbu jim be mí ttöti nar mundo. <sup>25</sup> Nuquigue, am Tzi Taqui, göhtjo rá zö ca guí öte. Cu cjahni cu jin gui emegui, jin gui padi ja guí ncjague. Jöñaguigö, ir Ttugui, dí bbubi desde úr madi, cja dí padi göhtjo ja í ncja quer tzi may. Guejti yu cjahni yu xí hñemegui í padi, guehquigue gü penquigö. <sup>26</sup> Nuyü, ya xtú xijmü ja guí ncjague, cja gu segue gu ujti-yu, pa más da badijü. Gu segue gu yojme yam cjahnihui yu xí hñemegui, pa da netsjejü, ncja ngu gri negui, am Tzi Taqui. Ncjarü da hmajpü rá zö, ncjahmü guejquitsjegö gri bbu mbo úr mayü.—

### *Llevan preso a Jesús*

## 18

<sup>1</sup> Bbu ya xquí guadi xquí man yu palabra-yu, bi bön car Jesús, bi mehui quí möxte, bi ddaxijü car jñe ca í tsjifi Cedrón. Bi ma gá möjmü jabu mí jö rá ngu cu za gá olivo. Ya xquí nxuy. Bi ñati pa mbo cu za car Jesús cja co quí möxte. <sup>2</sup> Guejti car Judas Iscariote mí pah car lugar-ca, porque ya xi már ngu vez car Jesús xquí mpeljnihui quí amigo pa jar huerto-ca. Nu car Judas, ya xti dö car Jesús. <sup>3</sup> Diguebbu ya, car Judas bi ma bú tzi hnar compañía cu sundado, mbá yojmi cu dda nzattabi cu xcuí guh quí jefe cu möcja cja co cu fariseo. Mbá tujü linterna co za mbá zö, mír yojü-cu. Guejtjo mbá cujú espada cja co pé dda arma. <sup>4</sup> Nu car Jesús, ya xi mí padi göhtjo te di ncjajpi, eso, bi böni, bi ma bú ntjehui cu cjahni cu mbá cuati, cja bi dyöni:

—¿Toca guí jonijü?—

<sup>5</sup> Bi daj ya cu:

—Gue car Jesús, car mingü Nazaret.—

Cja bi daj ya car Jesús:

—Guejquigö.—

Guejti car Judas mbá yojmü cu sundado cja co cu pé dda hñøjö cu xcuí hñeje. Guegue xcuí zí cu cjahni-cu pa di zadijü car Jesús. <sup>6</sup> Bbu mí man car Jesús: “Guejquigö,” cu hñøjö cu xcuí hñeje pa di zadijü, bi ntjixtajü cja bi fantzijü.

<sup>7</sup> Ma ya, car Jesús pé bi dyöni:

—¿Toca guí jonijü?—

Cja pé bi majmü:

—Car Jesús, car mingü Nazaret.—

<sup>8</sup> Car Jesús pé bi xijmü, bbu:

—Ya xtú xihquijü, guejquigö. Cja bbu guejquigö guí jonguijü, gui jieguijü da ma yu pé dda.—

<sup>9</sup> Car Jesús bi xih cu sundado di jiejmü quí möxte, pa di cumpli car palabra ca xquí xih cár Tzi Ta. Guegue xquí ma: “Xtú pehtzi rá zö göhtjo cu hñøjö cu xcuí nzojtibi í mայյա pa di denguijü. Jí xtá bbedi nim pa hnaa-cu.” <sup>10</sup> Diguebbu ya, car Simón Pedro bi ccohtzi cár espada jar ntto, cja bi dyojquibi hnár gu ca hnar muzo ca mí pejpi cár jefe cu möcja. Mí gue cár gu jar lado derecho bi dyojquibi. Car muzo-ca mí ju cár tjuju múr Malco. <sup>11</sup> Nu car Jesús ngueticü bi xih car Pedro:

—Fohtzi nir espada pa jar ntto. I nesta gu tzögöbbe nar prueba nu xí ddajqui cam Tzi Ta.—

### *Jesús delante del jefe de los sacerdotes*

<sup>12</sup> Diguebbu ya, cu sundado co cár capitánjü, cja co cu nzattabi cu xcuí guh quí jefe cu judío, bi züh car Jesús, cja bi duhtibijü quí dye. <sup>13</sup> Cja bi dyenijü pa jar ngu car Anás. Nu car Anás múr ndøjña car damöcja. Car Caifás múr

damöcja car cjeja-ca, mí mandadobi cü pé dda möcja. <sup>14</sup> Mí gue car Caifás xquí xih cü pé dda judio, di conveni bbü di bböhti hnaatjo ur hñøjø cja jin di dü cü cjahni rá ngu.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

<sup>15</sup> Bbü mí tten car Jesús pü jar ngu car Anás, má tten car Simón Pedro co ca pé hnar möxte. Nu ca pé hnaa, mí mpadihui car damöcja, gue car Caifás. Eso, bbü mí ñati car Jesús pü jar patio cár ngu car damöcja, bi ñati pü hneje ca pé hnaa quí möxte car Jesús. <sup>16</sup> Nu car Pedro már tømhi pü tji, bi hmöjti pü jar goxtji. Diguebbü ya, ca hnar möxte ca mí mpadihui car damöcja, bi ñahui car muza ca mí föh car goxtji. Ma ya car möxte-ca bi cühti car Pedro pü mbo. <sup>17</sup> Cja car muza ca mí föh car goxtji bi dyön car Pedro:

—¿Nuquigüe, cja jin guí ntzixihui nür hñøjø nü xpá ttziji?—

Bi daj ya car Pedro, bi hñina:

—Jin gui guejquigö.—

<sup>18</sup> Cü muzo cü mí pëh pü jar ngu-ca, co cü nzattabi, már bböh pü jar patio. Xquí hñudijü hnar tzibi gá tjiña, como már ntze. Már pahtijü pü. Guejti car Pedro xquí guati jar tzibi, már bböh pü co cü muzo, már pahti hneje. Nu car Jesús, ya xquí ttzix pü mbo car ngu.

### *El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

<sup>19</sup> Car damöcja bi dyön car Jesús digue quí möxte cü mí ntzixihui, co hneje ter beh ca mí ujti-ca.

<sup>20</sup> Car Jesús ya bi dadi, ina:

—Rá ngu vez ndí ña pü jabü mí jmuntzi cjahni rá ngu. Segue ndí ujti cü cjahni pü jam ñicjajü, co hua jam templojü. Rá ngu cü möcja cja co cü maestro cü i nxöh cam leyjü xí dyøde ter beh ca dí ma. Jí xtá ñagö gá ntaguitjo. <sup>21</sup> ¿Dyocá guí öngui ter beh ca ndí ujti, bbü? Guí dyön cü cjahni rá ngu cü xí dyøh ca ndí ma. Gueguejü i padi da xihqui.—

<sup>22</sup> Bbü ya xquí ma nür palabra-nü car Jesús, hnáa digue cü nzattabi cü már bbüh pü, bi uni hnar mpehti, cja bi xifi:

—¿Dyocá xcú tjájtí ncjanü nür damöcja?—

<sup>23</sup> Cja pé bi dah car Jesús, bi hñina:

—Bbü már nttzo ca xtú ma, mangüe ya bbü, ¿ter beh ca jí mí tzö? Pe bbü már zö ca xtú ma, ¿dyocá xcú ddajqui hnar mpehti bbü?—

<sup>24</sup> Diguebbü ya, car Anás bi mandado di ttzix car Jesús pü jabü már bbüh car damöcja. Nuca mí ju cár tjuju múr Caifás. Nubbü, bi ttzix car Jesús, mí hñuhtitjo quí dye.

### *Pedro niega otra vez a Jesús*

<sup>25</sup> Car Pedro ya, már bböjti pü jar patio cár ngu car Anás, Már pahtitjo jar tzibi. Cja hnaa cü cjahni cü már bböbi, bi dyöni:

—¿Nuquigüe, cja jin guí ntzixihui car hñøjø ca xpá ttzí hua?—

Cja guegue ya bi gøntjo, bi ma:

—Jina-gö.—

<sup>26</sup> Diguebbü ya, hna cü muzo cü mí pejpi car damöcja bi dyön car Pedro:

—¿Cja jin guí guehque xtú ccajtiquí nguí yojmi car Jesús pü jar huerto?—

Car hñøjø ca bi dyön car Pedro, guegue múr pariente ca hnar muzo ca xquí ttojquibi hnár gü. <sup>27</sup> Nu car Pedro pé bi gøndi pé hnar vez. Nubbü, bi hna majti car ndøxca.

### *Jesús delante de Pilato*

28 Car hora-ca, car Jesús már bbuh p̄ jar ngu car Caifás. Nubb̄, c̄ sundado bi dyɛnij̄, bi zixj̄ p̄ jar palacio car gobierno, c̄j̄ ya xi mír ma di nigui. Nu c̄ judio jin gá ñ̄ti p̄ mbo car palacio, como már dyo p̄ c̄ gentile. Mí mben c̄ judio, már nttzo qui costumbre c̄ gentile, c̄j̄ bb̄ di ntjeti-c̄, di contibi qui tzi m̄yj̄, c̄j̄ ya jin di jogui di núj̄ car mbaxc̄jua. Eso, mí t̄hmitj̄ p̄ t̄j̄.

29 Por rá nguehca, car gobernador bi b̄m p̄ t̄j̄ p̄ jab̄ mí t̄hmi c̄ judio, pa di nzoh-cá. Guegue mí j̄ cár t̄j̄j̄ múr Pilato. Bi b̄ni ya, bi dyön c̄ judio:

—¿Ter beh c̄ xí dyöti nar hñ̄j̄-n̄, eso xcú tzij̄ hua?—

30 C̄j̄ bi dajm̄ gueguej̄:

—I ndujp̄ite. Bb̄ jí xtrú dyöti ca rá nttzo, jí xcrú tzije hua.—

31 Diguebb̄ ya car Pilato bi xijm̄:

—Nuquej̄, rí ntzöhui gui tzixj̄ c̄j̄ gui juzgaj̄ nc̄j̄a ngu ga man quer leyj̄.—

C̄j̄ pé bi dah c̄ judio, bi hñ̄inaj̄:

—Jin gui j̄eguije car ley gu castigaje hnar c̄j̄hni ca i nesta da bböhti.—

Como jí mí t̄j̄h c̄ judio di möhtij̄ hnar c̄j̄hni ca xquí njuzga, qui jefe c̄ judio bi döj̄ car Jesús p̄ jar dyɛ car gobernador romano pa di un car sentencia gá du. 32 Nc̄jan̄ gá nzuh car palabra ca xquí man car Jesús, di ddöti p̄ jar ponti pa di du p̄. Como mí gue c̄ romano c̄ mí t̄ti p̄ ja ponti c̄ c̄j̄hni c̄ mí ndujp̄ite.

33 Diguebb̄ ya, car Pilato pé bi ñ̄ti p̄ mbo car palacio, c̄j̄ bi nzojni car Jesús, bi dyöni:

—¿C̄j̄a guehquigüe úr reyqui c̄ judio?—

34 C̄j̄a bi daj ya car Jesús:

—¿C̄j̄a guehquitsj̄egüe guí ne gui dyöngui-n̄, c̄j̄a huá to xí xihqui gui dyöngui nc̄jan̄?—

35 Bi daj ya car Pilato, bb̄:

—Xigö, ¿c̄j̄a dúr judiogö pa gua önqui nc̄jan̄? Gue quir c̄j̄hñitsj̄e c̄j̄a co c̄ möc̄j̄a c̄ i mandadobi-cá xpá nziqui hua, xí ndöqui jam dyɛ. ¿Ter beh c̄ xcú dyöte?—

36 C̄j̄a pé bi dah car Jesús:

—Cam cargo dí jagö jin gui jñ̄ej̄mi cár cargo ȳa rey hua jar jöy. Bb̄ gur reygö hua jar mundo, nubbb̄, di möxqui c̄m m̄fi, di ntujnihui c̄ to i ugui pa jin gua tzo jáy dyɛ-c̄. Nugö, hnahño cam cargo dí ja.—

37 Diguebb̄ ya, pé bi dyön car Pilato, bb̄:

—¿C̄j̄a ndejm̄a gúr reygüe bb̄?—

C̄j̄a bi daj ya car Jesús:

—Jaa, nc̄j̄a ngu gri manguɛ, dúr reygö. Nugö dú hm̄y c̄j̄a dá ejcua jar jöy pa gu xij ȳ c̄j̄hni ja i nc̄j̄a ca nc̄juani. Göhtj̄o c̄ c̄j̄hni c̄ i ne da d̄en car palabra ca nc̄juani, guegue-c̄ i em̄e ca dí ma—

38 C̄j̄a pé bi man car Pilato, bb̄:

—¿Ter beh car palabra ca nc̄juani?—

### *Jesús es sentenciado a muerte*

Nu car Pilato, bb̄ ya xquí dyön nar nttöni-n̄, pé bi b̄m p̄ jab̄ mí t̄hmi c̄ judio, c̄j̄a bi xih-cá:

—Jin te dí töhtibi ca rá nttzo xtrú dyöti car c̄j̄hni ca xcú döjq̄uij̄.—

39 Nuquej̄, guí judioj̄, guí p̄htzij̄ hnar costumbre, cada nc̄j̄eya bb̄ i nc̄j̄a nar mbaxc̄jua n̄ guí tzöj̄ ya, guí mandadoj̄ pa da tsjojqui car preso ca da gustaquij̄. ¿C̄j̄a jin guí nej̄ da tsjojqui ya car hñ̄j̄ ca i tsjifi ir reyj̄?—

40 Nubb̄, göhtj̄o c̄ judio bi ncötij̄, bi majm̄a nzajqui, inaj̄:

—Jin gui xojqui car hñ̄j̄-ca. Dí neje gui xojqui car Barrabás.—

Nu car Barrabás múr be, már ndo nttzo.



## 19

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Pilato bi mandadobi cu sundado di zix car Jesús cja di jiatijü. <sup>2</sup> Cu sundado ya, bi meju hnar corona gá hmini, cja bi jñuhtzijü car Jesús. Diguebbu ya bi jejtijü hnar dajtu már ncjüjpöy. <sup>3</sup> Cja mí burlabijü car Jesús, ncjahmu múr rey. Mí cuatijü, mí xijmu:

—¡Que viva! Guehquigüe úr reyqui cu judio.— Guejtjo mí cuajtibijü mpēhti jár jmi.

<sup>4</sup> Ma ya, pé bi bøn car Pilato pu jabu mí bbuh cu judio, bi gujqui car Jesús pa di jianti cu cjahni. Cja bi xijmu:

—Tji nar hñøjø nu xcú døjquijü. Pé xtú tziji pa gu xihquijü, ya xtú juzga, cja jin te dí töhtibi ca rá nttzo ca xtrú dyøte.—

<sup>5</sup> Nubbu, bi bøn car Jesús, mbá juxti cár corona gá hmini, guejtjo mí pötitjo car dajtu már ncjüjpöy. Nubbu, car Pilato bi xih cu cjahni:

—Tji nar cjahni-nu.—

<sup>6</sup> Nu quí jefe cu möcja, co cu nzuttabi, bbu mí ccahtijü car Jesús, bi ncötijü, bi majmu nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti! ¡Da ddøti jar ponti!—

Car Pilato ya bi xijmu:

—Nuqueju, bbu guí ne gui tzixju ya, cja gui tøjü jar ponti, gui cjaipijü ya. Nugö, jin te xtá töhtibi ca már nttzo.—

<sup>7</sup> Diguebbu ya quí jefe cu judio bi dajijü:

—Nugöje, dí pēhtzije hnar ley, cja i man cam leyje i nesta da du nar hñøjø-nu, como i ne da cjatsje úr Ttu ca Ocja.—

<sup>8</sup> Nu car Pilato, bbu mí dyøj nar palabra-nu, más mí ndo ntzu bbu, como mí yomfeni, ¿to ur hñøjø-nu? <sup>9</sup> Cja pé bi ñati pé hnar vez pu mbo car palacio, pa di ñahui car Jesús. Cja bi dyöni:

—Nuquigüe, ¿jabu xquí hñeje?—

Nu car Jesús jin gá ndadi.

<sup>10</sup> Ma ya, car Pilato pé bi xifi:

—¿Dyoca jin guí tjaigtigü? ¿Cja jin guí padi, dí pēhtzigö cam cargo pa gu mandado. Bbu gu mandado pa da tsjoquiqui, nubbu, xquí ma libre, bbu, cja bbu gu mandado pa da ddøjtiqui jar ponti, nubbu, xquí tu.—

<sup>11</sup> Nu car Jesús ya bi dadi:

—Rí hñe jitzü car cargo guí pēhtzigüe. Bbu jin di ddahqui ur tszejqui ca Ocja pa güi mandado, jin di jogui te güi cjaugö, bbu. Nu car cjahni ca más xí dyøti ca rá ndo nttzo ni ndra nguehque, gue ca hnár jefe yu judio ca xí döguigö jer dye pa da bbøjtigü.—

<sup>12</sup> Car Pilato ya, bbu mí dyøj nar palabra-nu, mí ne di xohti car Jesús, cja bi jion car manera pa di uni hnahño ur castigo, jin di bbøhti. Nu car jmuundo cu cjahni cu már bbuh pu, pé bi majmu nzajqui, mí inaju:

—Nuquigüe, bbu guí xojqui nar hñøjø-nu, jin guí föx car rey César, bbu. Hnar cjahni ca i ne da cjatsje ur rey, i ne da contrabi car rey.—

<sup>13</sup> Car Pilato, bbu mí dyøj nar palabra nu mí man cu judio, pé bi gujqui car Jesús pu jabu mí bbuh-cu. Cja guegue car Pilato bi mih pu jar ndo tjujni jabu mí juzga cu cjahni. Car tjujni-ca mí tix pu xøtze hnar plataforma gá medo. Car lugar-ca, mí xijmu Gabata cu cjahni cu mí ñaju gá hebreo, tzadi, car lugar pu jabu xí cjöti doo. <sup>14</sup> Bbu mí mih pu jar tjujni car Pilato pa di juzga car Jesús, ya xi mí ju xadi, múr vispera car mbaxcju. Nubbu, car Pilato bi xih cu judio:

—¡Tji nir reyju, ra bbøjcu!—

<sup>15</sup> Nu cu judio pé bi ndo majmu nzajqui:

—¡Da bbøhti-nu! ¡Da bbøhti-nu! ¡Da ddøti jar ponti!—

Car Pilato ya pé bi dyöni:

—¿Cja guí nej<sub>u</sub> da ddøti jar ponti nir rey<sub>u</sub>?—

Cja bi dah c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado:

—Jin tema rey dí p<sub>h</sub>tzije, jøndi car César.—

<sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya-n<sub>u</sub> car Pilato, bi dö car Jesús jáy dyε quí jefe c<sub>u</sub> judio pa di ddøti jar ponti. Nubb<sub>u</sub>, guegue-c<sub>u</sub> bi dy<sub>ε</sub>nij<sub>u</sub> car Jesús pa du bbøhti.

### *La crucifixión*

<sup>17</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi bøm p<sub>u</sub> jar ciudad Jerusalén, bi ncjajpi bi nduxtja cár ponti. Bi bønij<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> ca hnar lugar ca mí j<sub>u</sub> cár tjuju múr Xímo, cja guejtjo mí tsjifi Golgota, digue car jñ<sub>a</sub> hebreo. <sup>18</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí zønij<sub>u</sub> jar lugar-ca, c<sub>u</sub> sundado bi døtij<sub>u</sub> car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti. Guejtjo pé bi døtij<sub>u</sub> yo hñøjø ja ponti hneje, hna-hná hnanguadi car Jesús. <sup>19</sup> Cja car Pilato bi mandado di ttøhtibi hnar seña pa di ncujti p<sub>u</sub> jár ñ<sub>a</sub> car ponti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí ddøti car Jesús. Car seña mí m<sub>a</sub> ncjagua: “Gue nar Jesús-na, <sub>u</sub>r m<sub>i</sub>ngu Nazaret, <sub>u</sub>r rey y<sub>u</sub> judio.” <sup>20</sup> Bi tjux car seña-ca gá jñ<sub>u</sub> idioma. Bi tjtzi gá hebreo, cja co gá griego, cja co gá latín. Rá ngu c<sub>u</sub> cjahni judio bi ccahtij<sub>u</sub> car seña-ca, como már nzøtihui car ciudad Jerusalén car lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi ddøti car Jesús. <sup>21</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí ccahti car seña-ca quí jefe c<sub>u</sub> möcja, guegue-c<sub>u</sub> bi nzojm<sub>u</sub> car Pilato, bi xijm<sub>u</sub>:

—Car seña ca xcú dyøtij<sub>u</sub>, jin gui tzö ga m<sub>a</sub>: “<sub>u</sub>r rey y<sub>u</sub> judio.” Mejor da m<sub>a</sub>: “I mantjε guegue-na, <sub>u</sub>r rey y<sub>u</sub> judio.”—

<sup>22</sup> Nu car Pilato bi dajti:

—Da ncjadin<sub>u</sub> car seña, como ya xí ttøte.—

<sup>23</sup> Nu c<sub>u</sub> sundado, bb<sub>u</sub> ya xquí døtij<sub>u</sub> car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti, bi jmuntzibij<sub>u</sub> quí dajtu, cja bi jejq<sub>u</sub>e gá go parte. Cada hnar sundado bi tocabi hnaa quí dajtu car Jesús. Guejtjo bi gaj<sub>u</sub> cár pajni. Nuc<sub>a</sub> már m<sub>a</sub>, cja como jin te mí bb<sub>u</sub> <sub>u</sub>r tt<sub>ε</sub>di-ca, bi mbenij<sub>u</sub> jin di x<sub>ε</sub>jq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub>. Car dajtu-ca xquí bbe hnaatjo <sub>u</sub>r pedazo, desde ca hnár nttzani hasta ca pé hnaa. <sup>24</sup> Eso, bb<sub>u</sub> mí ccahti-ca c<sub>u</sub> sundado, bi majm<sub>u</sub>:

—Jin gu x<sub>ε</sub>jq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub>-na. Mejor gu <sub>ε</sub>ntzij<sub>u</sub> bolado pa gu padij<sub>u</sub> toca da gatzi.—

Cja bi cjajrij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Ncjana gá nz<sub>u</sub>h car palabra ca i jux p<sub>u</sub> jar Escritura, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i m<sub>a</sub>:

C<sub>u</sub> cjahni bi jejq<sub>u</sub>i c<sub>u</sub>m dajtu cja bi gatzi,

Bi dy<sub>ε</sub>ntzij<sub>u</sub> bolado pa di badij<sub>u</sub> toca di cjajpi <sub>u</sub>r mejti cam pajni ndí je.

Bi ncjana gá dyøti c<sub>u</sub> sundado ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura.

<sup>25</sup> Bb<sub>u</sub> mí ddøti car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti, cár me már bbøh p<sub>u</sub> cerca. Mí yojmi cár zijtzi car Jesús, cja co pe yojo bbejñ<sub>a</sub>. Ca hnáa múr bbejñ<sub>a</sub> car Cleofas, cja mí j<sub>u</sub> cár tjuju múr María. Cja ca pé hnáa mí tsjifi María Magdalena, como múr m<sub>i</sub>ngu Magdala. <sup>26</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mí ccahti cár me már bbøh p<sub>u</sub> cerca, co hne<sub>h</sub> ca hnaa quí möxte ca más mí ndo ntzixihui, guegue bi nzoh cár me, bi xifi:

—Nuq<sub>ε</sub>, me, tji nir tt<sub>u</sub>.— Mí ñ<sub>a</sub> digue ca hnár möxte már bbøh p<sub>u</sub>.

<sup>27</sup> Ma ya, bi nzoh car möxte-ca, bi xifi:

—Gui nú tz<sub>u</sub>-n<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> dir me.—

Desde car pa-ca car möxte ca bi ttzof<sub>o</sub> bi cuajti cár me car Jesús p<sub>u</sub> jár ngu guegue.

### *Muerte de Jesús*

<sup>28</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> mí zø car Jesús, ya xti d<sub>u</sub>, bi m<sub>a</sub>:

—Dí tjtje.—

Bb<sub>u</sub> mí m<sub>a</sub> ncjana, bi z<sub>u</sub>h ca hnar palabra ca i jux p<sub>u</sub> jar Escritura. Como i mam p<sub>u</sub>, di ttuni vinagre pa di zi. <sup>29</sup> Már jø p<sub>u</sub> jar jøy hnar bbada, hnanguadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bbøh c<sub>u</sub> sundado, mí ñuxi vinagre. Diguebb<sub>u</sub> ya, hna c<sub>u</sub> sundado

bi jñā hnar esponja, bi zihmi jar vinagre, cja bi fohtzi hnar tzi za ca mí tsjifi ɛr hisopo. Bi pahtzi-ca, bi cuajti pɛ jar ne car Jesús pa di zɛhtzi. <sup>30</sup> Car Jesús bi zɛhtzi car vinagre bbɛ, cja bi ma:

—Ya xí nzɛdi göhtjo ca mí nesta di ncja.—

Nubbɛ, bi ñejmi, bi döjti cár tzi mɛy pɛ jáy dyɛ car Tzi Ta, bi dɔ.

### *Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Bbɛ mí dɔ car Jesús, múr vispera ca hnar ndo mbaxcjua, cja ya xquí nde. Cɛ judio mí ne di ðejquijɛ quí cuerpo cɛ to xquí ddøti pɛ ja ponti, pa jin di hmɛjti pɛ car pa gá mbaxcjua, como mí tzujpijɛ car pa-ca, már ndo maði. Eso, guegue-cɛ bi dyöjpi car Pilato di mandado pa di nwajquibi quí hua cɛ to mí ddøti ja ponti, pa di dɔ nttzɛdi-cɛ cja di hnɔx quí cuerpojɛ. <sup>32</sup> Por rá nguehca, cɛ sundado bi wajquibi hna-hnáa quí huahuí cɛ yo be, pa nguetica di duhui, tanto ca hnaa ca mí bbɛ jar derecho car Jesús, tanto ca hnaa ca mí bbɛ jar nccuarga. <sup>33</sup> Pe bbɛ mí zønijɛ pɛ jar ponti jabɛ mí ddøti car Jesús, bi ccahtijɛ, ya xquí dɔ-ca, eso jin gá wajquibijɛ quí hua.

<sup>34</sup> Nu ca hnar sundado ca mbá ja hnar lanza, ndejma bi tjohtibi cár ngø car Jesús, pɛ jáy bbøtze, cja bi bøngui cji, mí yojmi deje. <sup>35</sup> Nugö xtú juxcö ya palabra-ya, dú ccahti göhtjo te bi ncja, cja dí xihquijɛ ca ncjuani. Como dú ccahti bbɛ mí ncja, dí paði, cierto göhtjo yɛ xtú juxcua, cja dí xihquijɛ pa gui hñemejɛ hneje, nuquejɛ, como ngu gri ccahtijɛ nar libro-na. <sup>36</sup> Jin gá nwajquibi quí hua car Jesús. Nu cár ngø, pɛ jáy bbøtze, bi ntjohtibi-cá. Bi ncjapɛ gá ncumpli yojo palabra cɛ i mam pɛ jar Escritura. Ca hnaa i ma: “Car tzi ðeti ca da bbøhti, jin da nwajquibi tema ndodyo.” <sup>37</sup> Cja i man ca pé hnaa: “Cɛ cjañni cɛ bi tjohtibi cár cuerpo cár jmandadero ca Ocja, pé xta ccahtijɛ-ca.”

### *Jesús es sepultado*

<sup>38</sup> Bbɛ ya xquí ncja-yɛ, bú eh hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr José, múr mingɔ Arimatea. Guegue mí eme, xcuí hñeh ca Ocja car Jesús, pe jí mí ne di ncjuani, como mí tzu quí jefe cɛ judio. Car José ya, bi guati car gobernador Pilato, cja bi dyöjpi ɛr tsjejqui di ma du pehtzi cár cuerpo car Jesús. Cja car Pilato bi ungui ɛr tsjejqui. Eso, bi ma car José gá nduhtzibi cár cuerpo car Jesús. <sup>39</sup> Guejtjo bú eh car Nicodemo. Guegue-ca xquí jion car Jesús ca hnar vez bbɛ mí nxuy. Nuya, bi guati pɛ jabɛ di cjøhtibi cár cuerpo car Jesús. Mbá tu como treinta quilo hnar hñitji ca mí yɛni rá ncɛji, pa di dyuhtzibi cár cuerpo car Jesús. Múr polvo car hñitji-ca, mí yojmi mirra co áloe. <sup>40</sup> Car José bi mföxihui car Nicodemo, bi duxihui cár cuerpo car Jesús, cja bi jojquihui co ni car polvo rá ncɛji. Mí pantihui tzi dajtu gá tira. Mí ncjapɛ nguá jojqui quí ánima cɛ judio bbɛ mí öjmɛ. <sup>41</sup> Mí bbɛh hnar huerto cerca pɛ jar lugar pɛ jabɛ bi ddøti car Jesús jar ponti, cja pɛ jar huerto-ca mí bbɛh hnar cueva gá nttøgui. Ya xquí tjojqui car cueva, pe jí bbe mí cjøti pɛ tema ánima. <sup>42</sup> Bi mpeguijɛ, bi götijɛ cár cuerpo car Jesús pɛ jar cueva-ca, porque már cerca pɛ jabɛ xquí dɔ, cja guejtjo porque ya xi múr víspira cár mbaxcjua cɛ judio, cja jin te mí pejmɛ car pa gá mbaxcjua.

### *La resurrección de Jesús*

## 20

<sup>1</sup> Car primero ɛr pa car semana, bi ma car María Magdalena ndo nxuditjo pɛ jabɛ xquí cjøti cár cuerpo car Jesús. Jí tza bbe mí ñigui bbɛ mí ma. Bi zøti pɛ jar cueva pɛ jabɛ xquí cjøti cár cuerpo, cja bi ccahti, ya xquí ccahtzi car ndo meðo pɛ jar goxtji, xquí ma hnanguadi. <sup>2</sup> Bbɛ mí ccahti-ca car María, bi

g<sub>u</sub> ar ddi, bi ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car Pedro cja co ca hnaa quí möxte car Jesús ca más mí ntzixihui, cja bi xih-cu:

—Xí hnuhtizibi cár cuerpo cam Tzi Jmuju. Ya jí rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi cjöti, cja jin dí padije jab<sub>u</sub> xcá hnux ya.—

<sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya-ca, car Pedro co ca pé hnaa quí möxte car Jesús bi bøm p<sub>u</sub> jar ciudad, bi ma nttzedi gá mehui p<sub>u</sub> jar cueva. <sup>4</sup> Bi tijmi car Pedro co ca pé hnar hñøjø ca más mí ntzixhui car Jesús. Cja car Pedro bi ttzo xatja. Nu ca pé hnaa bi daja, bbeto bi zøti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjöhtibi cár cuerpo car Jesús. <sup>5</sup> Cja bi am p<sub>u</sub> jar goxtji car cueva, bi ccahti p<sub>u</sub> mbo, xquí ttzoh p<sub>u</sub> cu dajtu cu xquí bbanti cár cuerpo car Jesús. Nu car möxte-ca, jim be mí cuti p<sub>u</sub> mbo car cueva. <sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi zøti car Simón Pedro, mbá ntenihui ca pé hnaa. Guegue ya bi ñ<sub>u</sub>ti jar cueva, cja bi ccahti ja már ncja cu dajtu. <sup>7</sup> Car bayo ca xquí hnuhtibi cár ñ<sub>u</sub> car Jesús, jí mí yojmi cu pé ddaa. Hnani már bb<sub>u</sub>y, xquí bbantzi. <sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> mbo car Pedro, diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi ñ<sub>u</sub>ti ca pé hnaa ca bbeto xquí zøte. Guejti-ca bi ccahti ja már ncja cu dajtu. Nubb<sub>u</sub>, bi hñeme car möxte-cá, cierto ya xquí jña úr jña car Jesús. <sup>9</sup> Hasta car hora-ca, jí bbe mí ntiendeju quí möxte car Jesús car palabra ca i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, bb<sub>u</sub> di hñeh ca hnar hñøjø ca xtrú hñix ca Ocja, guegue mí nesta di du cja pé di nantzi. Nu car hora-ca, bi ntiendeju cja bi hñemeju bbú. <sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya cu yojo-cu bi ma í ngu<sub>u</sub>hui, bb<sub>u</sub>.

### *Jesús se aparece a María Magdalena*

<sup>11</sup> Nu car María Magdalena xcuí goh p<sub>u</sub> jar cueva, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjöti car ánima már bböjti p<sub>u</sub> tji, már zontjo. Bi ani, bi ccahti p<sub>u</sub> mbo. <sup>12</sup> Bi ccahti yojo anxe mí je ttaxi datu, már ju p<sub>u</sub> mbo, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjötijma car ánima. Ca hnaa már juh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí cjöxjma cár ñ<sub>u</sub> car Jesús, nu ca pé hnaa ya már juh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí bbojma quí hua. <sup>13</sup> Guegue cu anxe bi xijmi car María:

—Nuque, ñana, ¿dyoca guí zoni?—

Cja bi dah car María:

—Porque xí hnuhtzibi cár cuerpo ca ndom Tzi Jmuje, cja jin dí padi jab<sub>u</sub> xí cjöti.—

<sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> mí ma ncjap<sub>u</sub>, car María bi bböti, bi ccahti car Jesús már bböh p<sub>u</sub>. Pe jin gá meya toca. <sup>15</sup> Ma ya, car Jesús pé bi dyön car María:

—Nuquigüe, ñana, ¿dyoca guí zoni? ¿Toca guí joni?—

Nu car María bi mbeni más mí gue car hñøjø ca mí föh car huerta, cja bi dadi:

—Nuque, tada, bb<sub>u</sub> guehquigüe xcú tux cam tzi ánimaje, gui xijqui tz<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcú cöti, cja nugö gu ma tu.—

<sup>16</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi nøm<sub>u</sub>bi cár tjuju, bi nzof<sub>u</sub>, ina:

—¡Nuque, María!—

Nubb<sub>u</sub>, bi bböti car María, pé bi dadi gá hebreo, car jña ca mí ñ<sub>u</sub> guegueju, bi xifi:

—¡Nuque, Raboni!— Nar palabra-na i ne da ma Maestro. Cja bb<sub>u</sub> mí ma ncjan<sub>u</sub>, car María mí ne di zeti car Jesús.

<sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xifi:

—Dyo guí tzambigui, como jim pe dí pøx p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h cam Tzi Tagö. Nuquigüe, gui ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h cam hñohui, cja guí xijma, nugö, ya xtrá pøxcö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h cam Tzi Tagö, gue quer Tzi Taj<sub>u</sub> hneje. Ya xtrá pøx p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja ca bú penquigö, gue ca Ocja ca xcú hñemeju hneje.—

<sup>18</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car María Magdalena bi ma gá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h quí möxte car Jesús, cja bú xih-cá:

—Xtú ccahtigö cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. Ya xí nantzi-ca.— Cja pé bi xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda palabra c<sub>u</sub> xquí man car Jesús.

*Jesús se aparece a los discípulos*

<sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nde, exque gue car pa-ca, car primero <sub>u</sub>r pa car semana, bi jmuntzi quí möxte car Jesús, bi gotij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> goxtji, como mí ntzuj<sub>u</sub>, certa di z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> quí jefe c<sub>u</sub> judio. Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi hna n<sub>i</sub>guitjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h-c<sub>u</sub>. Bi hmöh madé cja bi nzofu, bi xijm<sub>u</sub>:

—Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>. Gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö.—

<sup>20</sup> Bb<sub>u</sub> xquí ma ncjan<sub>u</sub> car Jesús, bi t<sub>u</sub>ngui quí dy<sub>e</sub> cja bi xohtzi cár bb<sub>u</sub>tze, bi <sub>u</sub>jt<sub>i</sub>-c<sub>u</sub>. Cja bi ccahti quí möxte, bi meyaj<sub>u</sub> car Tzi Ta Jesús. Nubb<sub>u</sub>, bi ndo mpöjm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Ma ya, car Jesús pé bi xih-c<sub>u</sub>:

—Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>, gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö. Ncja ngu guá ngujqui hua jar jöy cam Tzi Ta, cja dú e<sub>u</sub>ca, nuya dí c<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> pa gui p<sub>u</sub>ñij<sub>u</sub>, ma grí nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe dda cjahni.

<sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> mí guadi mí man car palabra-ca, bi juijni quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Dí ddahquij<sub>u</sub> car Tzi Espíritu Santo pa gui yojm<sub>u</sub>-ca. <sup>23</sup> Guejtjo dí ddahqui quer cargoj<sub>u</sub> pa gui xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da hñemegui, ca Ocja ya xí perdonabi ca rá nttzo ca xí dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub>. Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin da hñemegui, dí ddahqui quer cargoj<sub>u</sub> gui xijm<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, i t<sub>u</sub>di ca rá nttzo ca xí dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub>. Ca Ocja jin da perdonabi c<sub>u</sub>.—

*Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup> Mí bb<sub>u</sub>h ca hnaa quí möxte car Jesús, mí ju cár tjuju múr Tomás, guejtjo mí tsjifi <sub>u</sub>r Cuate. Ca hna xuy bb<sub>u</sub> mí n<sub>i</sub>gui car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí jmuntzi quí möxte, jí már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car Tomás. <sup>25</sup> Eso, c<sub>u</sub> pé dda möxte bi xijm<sub>u</sub> car Tomás bb<sub>u</sub> mí ntjejm<sub>u</sub>:

—Xtú ccahtije cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. Ya xí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>.—

Nu car Tomás ya bi d<sub>u</sub>di:

—Nugö, i nesta gu ccahtibi quí dy<sub>e</sub> cja co cár bb<sub>u</sub>tze, pa gu fojti nam xö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi ntjohtibi. Cja bb<sub>u</sub> jina, jin gu emegö, ¿cja xtrú jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> guegue?—

<sup>26</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> ñojto, quí möxte car Jesús pé bi jmuntzi p<sub>u</sub> mbo car ngu. Car pa-ca, guejti car Tomás már bb<sub>u</sub>bi c<sub>u</sub> pé ddaa. Car Jesús, pé hnar vez bi ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, már c<sub>u</sub>otitjo c<sub>u</sub> goxtji. Bi hmöh p<sub>u</sub> madé, cja bi nzoh quí möxte, pé bi xijm<sub>u</sub>:

—Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>, gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö.—

<sup>27</sup> Ma ya bi nzoh car Tomás, bi xifi:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Tomás, gui ccahti ya y<sub>u</sub>m dy<sub>e</sub>, cja gui fohtzi quer xö hua jab<sub>u</sub> bi ntjojtigui. Gui j<sub>i</sub>e<sub>y</sub> ya ca guír yomf<sub>e</sub>ni, ¿cja cierto xtú jñ<sub>a</sub> <sub>u</sub>m jñ<sub>a</sub>gö? Gui hñemegui ya.—

<sup>28</sup> Bi daj ya car Tomás, bi xifi:

—Nuqu<sub>e</sub>, <sub>u</sub>m Tzi Jmuqui, gú Ocja-gu<sub>e</sub>, dí emequi.—

<sup>29</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xifi:

—Tomás, guehca xquí ccahti ya seña-ya, eso xcú hñemegui. Más da ndo mpöh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí xcá ccajtigui pe ndejm<sub>a</sub> da hñemegui.—

*El propósito de este libro*

<sup>30</sup> Car Jesús pé bi dy<sub>u</sub>ti pé dda milagro már ngu, cja bi ccahtij<sub>u</sub> quí möxte. Jin gui juxcua nar libro-na göhtjo c<sub>u</sub> milagro c<sub>u</sub> bi dy<sub>u</sub>te. <sup>31</sup> Y<sub>u</sub> tengutjo xtú juxcua da sirve pa gui hñemej<sub>u</sub>, car Jesús mí gue car Cristo ca xquí hñix ca Ocja, guegue múr T<sub>u</sub>-ca. Xí tt<sub>u</sub>ti nar libro-na pa gui hñemej<sub>u</sub> guegue, cja pa gui p<sub>u</sub>htzij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.

*Jesús se aparece a siete de sus discípulos*



## 21

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí tzi cja mpa, pé bi nigui car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h quí möxte. Guegue-c<sub>u</sub> má dyoj<sub>u</sub> ca hnanguadi car mar ca i tsjifi Tiberias. Bi ncjahua gá nigui guegue. <sup>2</sup> Car pa-ca, már yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa quí möxte car Jesús: car Simón Pedro, car Tomás, ca guejtjo mí tsjifi *ur* Cuate, car Natanael ca múr mingu Caná p<sub>u</sub> jar jöy Galilea, c<sub>u</sub> yojo quí tt<sub>u</sub> car Zebedeo, cja co pé dda yojo c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> xquí d<sub>en</sub> car Jesús hneje. <sup>3</sup> Bi man car Simón Pedro, bi xih c<sub>u</sub> pé ddaa:

—Gu ma pamöy.—

Bi daj ya c<sub>u</sub> ddaa hneje:

—Guejquitjogöje, gu möjö.—

Bi möjm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> hnar barco, bi jaxi *ur* xuy, bú pamöyj<sub>u</sub>, pe jin te gá nz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> ya xní nigui, bi jiantij<sub>u</sub> hnar hñøjø, már bböj n<sub>u</sub> jar nttzani car mar. Nu c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> már pamöyj<sub>u</sub> jin gá mb<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, ¿cja gue car Jesús-ca?

<sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi mahti, bi dyöni<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, ¿cja ya xcú tz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> hnar möy?—

Cja bi dah quí möxte, bb<sub>u</sub>:

—Ujtjo, nim pa hnáa xtá tz<sub>u</sub>dije.—

<sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui dy<sub>en</sub>tij<sub>u</sub> ya quer hmamöyj<sub>u</sub> jar derecho nar barco, cja xquí tz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.—

Cja bi cja<sub>u</sub>rij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, bi ndota ñ<sub>u</sub>x car hmamöy c<sub>u</sub> möy, ya xti xegui. Ya jí mí jöti di g<sub>u</sub>xij<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca hnaa quí möxte car Jesús ca más mí ntzixihui bi nzoh car Pedro, bi xifi:

—¡Gue nam Tzi Jmu<sub>u</sub>j<sub>u</sub>-n<sub>u</sub>!—

Nu car Pedro, bb<sub>u</sub> mí dyøde, mí gue car Jesús már bböj n<sub>u</sub>, bi hna jie cár pajni, como ya xquí møgue, cja bi hna hñenti jar mar, bi mfeti jar deje pa gá nzøni nttzedi n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. <sup>8</sup> Nu c<sub>u</sub> pé dda quí möxte, ddahtz<sub>u</sub> nguá hñejm<sub>u</sub> jar barco, mbá cj<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> car hmamöy, mí ñ<sub>u</sub>xi möy. Porque mí bbejti como cien metro pa di zøni jar nttzani car mar. <sup>9</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí bøxj<sub>u</sub> jar barco, bi ccahtij<sub>u</sub> hnar tzibi, nxøgue dejtibi, xquí cjøx p<sub>u</sub> xøtze c<sub>u</sub> dda möy, cja co c<sub>u</sub> dda tjujme. <sup>10</sup> Car Jesús ya bi xih quí möxte:

—Bú c<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ya teng<sub>u</sub> c<sub>u</sub> möy c<sub>u</sub> xcú tz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>.—

<sup>11</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Pedro bi ñ<sub>u</sub>ti jar barco, bi g<sub>u</sub>x car hmamöy gá ma jar jöy, mí ñ<sub>u</sub>x c<sub>u</sub> möy, cja göhtjo mí ndo möytsje, mí zøti ciento cincuenta y tres. Masque már ndo ngu, jin gá xeh car hmamöy. <sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi mahti quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Bú ejm<sub>u</sub> ya, hne gu tzij<sub>u</sub>.—

Quí möxte, ya xi mí tzö *ur* m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, mí gue cam Tzi Jmu<sub>u</sub>j<sub>u</sub> Jesús, masque mí tzi yomfenitjoj<sub>u</sub>. Pe jin to gá ne gá hñöni: “¿Toquigue?” o “¿Te *ur* ju quer tzi tjuju?” como mí p<sub>u</sub>htzi *ur* tzöj<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí guatij<sub>u</sub> jar tzibi, car Jesús bi g<sub>u</sub>x c<sub>u</sub> tjujme cja bi un quí möxte, cja co guejti c<sub>u</sub> möy.

<sup>14</sup> Guejn<sub>u</sub> ya xi mír cja jñ<sub>u</sub> vez ca mír nigui car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h quí möxte, bb<sub>u</sub> ya xquí d<sub>u</sub> guegue, cja pé xquí jñ<sub>a</sub> *ur* jñ<sub>a</sub>.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí guadi xquí zij<sub>u</sub>, car Jesús bi nzoh car Simón Pedro, bi dyöni:

—Nuque Simón, *ur* tt<sub>u</sub>qui car Jonás, ¿cja más guí negui ni ndra ngue y<sub>u</sub> pé ddáa?—

Bi daj ya car Pedro:

—Jaa, *um* Tzi Jmu<sub>u</sub>qui, guí padi dí mahqui.—

Cja pé bi xih car Jesús:

—Nubb<sub>u</sub>, gui win tz<sub>u</sub> c<sub>u</sub>m tzi d<sub>e</sub>ti.—

<sup>16</sup> Ma ya car Jesús bi yojpi bi dyön car Pedro:

—Nuqu<sub>e</sub>, Simón, ú<sub>r</sub> tt<sub>u</sub>qui car Jonás, ¿c<sub>u</sub>ja ntjum<sub>u</sub>y guí negui?—

C<sub>u</sub>ja pé bi dah car Pedro bb<sub>u</sub>:

—Jaa, <sub>u</sub>m Tzi Jmu<sub>u</sub>qui, guí pa<sub>d</sub>i dí nequi.—

C<sub>u</sub>ja pé bi xih car Jesús:

—Nuya, gui föh tz<sub>u</sub> c<sub>u</sub>m tzi d<sub>e</sub>ti.—

<sup>17</sup> Nu car Jesús pé bi man ca rí c<sub>u</sub>ja jñ<sub>u</sub> vez:

—Nuqu<sub>e</sub>, Simón, ú<sub>r</sub> tt<sub>u</sub>qui car Jonás, ¿c<sub>u</sub>ja ntjum<sub>u</sub>y guí majqui?—

Nubb<sub>u</sub>, car Pedro ngu<sub>u</sub> bi c<sub>u</sub>ja ndum<sub>u</sub>y ca gá dyön car Jesús ca rá jñ<sub>u</sub> vez, ¿c<sub>u</sub>ja mí ma<sub>d</sub>i? C<sub>u</sub>ja bi dah car Pedro ca rá jñ<sub>u</sub> vez:

—Nuquigu<sub>e</sub>, <sub>u</sub>m Tzi Jmu<sub>u</sub>qui, göhtjo guí pa<sub>d</sub>i. Guí pa<sub>d</sub>i dí ma<sub>h</sub>qui.—

Car Jesús pé bi xih bb<sub>u</sub>:

—Gui win c<sub>u</sub>m d<sub>e</sub>jt<sub>i</sub> bb<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Dyøjmaja nar palabra n<sub>u</sub> gu xihqui, bb<sub>u</sub> ngúr batjzi hñøjtjo, nguí cøjtsj<sub>e</sub> quir dajtu, nguí pa<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> nguí ne. Pe bb<sub>u</sub> ya xcrú ntita ya, xquí tanguitjo quir dy<sub>e</sub>, c<sub>u</sub>ja pé hnar c<sub>u</sub>ahni da cøjtiquitjo quir dajtu c<sub>u</sub>ja da zixqui pa<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui ne gui ma.—

<sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> mí ma<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> car Jesús, mí ne di ma<sub>u</sub> ja nc<sub>u</sub>ja drí du<sub>u</sub> car Pedro. Nucá di ndo hñeme car Jesús göhtjo mbo ú<sub>r</sub> m<sub>u</sub>y, hasta di bböhti por rá nghehca. Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> ya xquí xih car Pedro ncjap<sub>u</sub>, pé bi xifi:

—Gui tenguigö.—

### *El discípulo amado*

<sup>20</sup> Má bb<sub>e</sub>tohui car Pedro co car Jesús, c<sub>u</sub>ja má ten ca hnaa ca más mí ntzixihui car Jesús. Guegue-ca xquí m<sub>u</sub>ih pa<sub>u</sub> jar lado car Jesús bb<sub>u</sub> már tzijmaja car cena. Guejtjo xquí guati pa<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>jmaja car Jesús, c<sub>u</sub>ja xquí dyöni: “Nuqu<sub>e</sub>, Tzi Jmu<sub>u</sub>, ¿toca da döqui?” Car Pedro bi bböti, bi ccahti car möxte-ca mbá teni guegue. <sup>21</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Pedro bi dyön car Jesús:

—Nuqu<sub>e</sub>, Tzi Jmu<sub>u</sub>, ¿ter beh ca da dyöti nar hñøj<sub>ø</sub> n<sub>u</sub> guí ndo ne?—

<sup>22</sup> C<sub>u</sub>ja bi daj ya car Jesús:

—Nuquigu<sub>e</sub>, jin guí nesta gui pa<sub>d</sub>i te da me<sub>j</sub>-n<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> dí ne gu xij-n<sub>u</sub> da døhmi hasta pé xcuá e<sub>j</sub>e, ¿te c<sub>u</sub>ja? Nuquigu<sub>e</sub>, gui tenguigö.—

<sup>23</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi nt<sub>u</sub>ngui car palabra ca xquí jm<sub>u</sub>a digue car möxte-ca. Mí man c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> car Jesús, jin di du<sub>u</sub> ca hnaa hasta bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo. Pe jí mí guehca xquí man car Jesús-ca, jøntsjetjo xquí ma<sub>u</sub>: “Bb<sub>u</sub> dí ne pa da døhmi-n<sub>u</sub> hasta pé xcuá ecö, ¿te c<sub>u</sub>ja, bb<sub>u</sub>?”

<sup>24</sup> Nugö, xtú øti nar libro-na, dú<sub>r</sub> möxtegö mí ndo majqui car Jesús, c<sub>u</sub>ja guejcö bi xijqui ncjan<sub>u</sub>. Dú ccahtitsjegö car Jesús bb<sub>u</sub> mí dyöti y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> i juxcua. Eso, dí pa<sub>d</sub>i, cierto göhtjo y<sub>u</sub> xtú juxcua.

<sup>25</sup> Guejtjo i bb<sub>u</sub> pé dda cosa rá ngu<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi dyöti car Jesús. Jin to di jiöti di jñutzi göhtjo-c<sub>u</sub>. C<sub>u</sub>ja bb<sub>u</sub> to di jñux-c<sub>u</sub>, dí ingö ni mpa di ntzöhui hua jar mundo c<sub>u</sub> libro c<sub>u</sub> di ttøte. Amén.

I ttz<sub>e</sub>di hua nar bbede-na.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

### *La promesa del Espíritu Santo*

<sup>1-2</sup> Nuque, Teófilo, dú øti ca hnar libro, dú jux p<sub>u</sub> göhtjo ca mí øti car Jesús bb<sub>u</sub> mí dyo hua jar jöy, cja co göhtjo ca mí ujti quí möxte. Guegue bi fujti car bb<sub>u</sub>fi, cja bb<sub>u</sub> mí bøx p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, bi zoquibi c<sub>u</sub> once hñøjø c<sub>u</sub> xquí hñitzi gá apóstole. Car Jesús mí yojmi car Espíritu Santo, cja guegue-cá bi mötzi bb<sub>u</sub> mí ún quí apóstole cár bb<sub>u</sub>fi<sub>u</sub>. <sup>3</sup> C<sub>u</sub> once hñøjø-cá, ya xi mí padij<sub>u</sub>, cierto xquí nantzi car Jesús. Guegue-ca bi du cja pé bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>, cja diguebb<sub>u</sub> ya bi nigui rá ngu vez p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jmuntzi quí möxte. Desde car pa bb<sub>u</sub> mí nantzi hasta car pá bb<sub>u</sub> mí ttzix p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, mí z<sub>u</sub>h car cuarenta día. C<sub>u</sub> pa-cá, car Jesús ya jí mí hñohui quí möxte göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. Cjaatjo mír nigui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h-cá, mí nzojm<sub>u</sub>, mí xijm<sub>u</sub>, por rá ngue guegue, ya xquí madi xquí mandado ca Ocja hua jar jöy. Cja mí xijm<sub>u</sub> göhtjo ja i ncja cár jmandado-cá.

<sup>4-5</sup> Hna vez, bb<sub>u</sub> jí bbe mí bøx p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, car Jesús bi xih quí möxte jin di wenij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén bb<sub>u</sub> ya xtrú ma guegue. Bi xijm<sub>u</sub> di døhmij<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> xti guatij<sub>u</sub> car Espíritu Santo, como ya xquí promete car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> du pejni-cá. Bi man car Jesús, ina:

—Gui tøhmij<sub>u</sub> hasta bb<sub>u</sub> xta ncja ca dú xihquij<sub>u</sub>. Car Juan mí xix y<sub>u</sub> cjahni gá deje. Nuquej<sub>u</sub>, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> xtu penquij<sub>u</sub> car Espíritu Santo pa gui yojm<sub>u</sub>-cá göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. Nucá, dur bendición más drá zø ni ndra ngue car tsjixtje. Jin gui ngu mpa i bb<sub>u</sub>di pa du eje.— Bi ncjap<sub>u</sub> gá tsjih c<sub>u</sub> apóstole.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi mpejnihui guegue cja bi dyönij<sub>u</sub>:

—Nuquigüe, Tzi Jm<sub>u</sub>, ¿cja gue y<sub>u</sub> pa-ya gui ddajquije car libertad, dí cjahni israelitaje? ¿Cja guejya da mfongui c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> i mandadoguije?—

<sup>7</sup> Nu guegue ya bi dadi:

—Jin gui tocaquij<sub>u</sub> gui padij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> da ncja-cá, o ncjahm<sub>u</sub> da zøh car pá gui mandadotsje<sub>u</sub>. Xí man car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, ddatsje guegue da bah-cá. <sup>8</sup> Pe bb<sub>u</sub> xta guahquij<sub>u</sub> car Espíritu Santo, guegue-cá xta ddahquij<sub>u</sub> cár poder pa gui yojm<sub>u</sub>-cá. Nubbá, cja xquí möjm<sub>u</sub> göhtjo n<sub>u</sub>r mundo, xquí jñaxj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m palabragö pa gui xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni. Bb<sub>u</sub>to gui nzojm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>jcua Jerusalén. Diguebb<sub>u</sub> ya, gui nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua göhtjo n<sub>u</sub>r estado Judea, co hneh c<sub>u</sub> cjahni rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Samaria. Gui hñoj<sub>u</sub> göhtjo n<sub>u</sub>r mundo, hasta guehp<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá cca, gui nzojm<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, hasta ya jin to gui tötij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jí bbe i øj n<sub>u</sub>m palabragö.— Ncjap<sub>u</sub> gá mandado car Jesús.

<sup>9</sup> Bb<sub>u</sub> mí guaj ya car Jesús mí ma ncjap<sub>u</sub>, bi ttzix p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. Bi jiantij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> once quí möxte gá mbøtze. Bú cah hnar gu<sub>y</sub>, bi gohmi, cja diguebb<sub>u</sub> ya bi bb<sub>u</sub>h car Jesús. <sup>10</sup> Már nøhtzitjo<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub> quí möxte, cja bi hna nigui p<sub>u</sub> yojo hñøjø, nxøgue ttaxi dat<sub>u</sub> mí jehui, mír hmøh hnanguadi c<sub>u</sub> once apóstole.

<sup>11</sup> Gueguehui bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Galilea, ¿dyoca guí jantij<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>? Guejtsje car Jesús ca xí mbøx n<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, ncjadin<sub>u</sub> pé xtrí hñeje, como ngu xquí jiantij<sub>u</sub> xcá ma.—

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> once quí apóstole car Jesús bú capj<sub>u</sub> jar ttøø p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcuí bøxi guegue, bi ma gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén. Car ttøø-cá mí tsjifi Cerro de los Olivos. Mí nzøtitjohui car ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén. Mí tzi tjoh hna quilómetro ca mí jñajquihui. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí ñatij<sub>u</sub> jar jñini, c<sub>u</sub> once quí möxte car Jesús bi ñati

hnar ngu gá yo piso, cja bi bəxijə pə jar cuarto pə ña. Ya xquí cja mpa mí bbəh pə cə apóstole cja co pé dda tengü cjañi cə mí emejə car Jesucristo. I juxcua quí tjuju cə once apóstole: Car Pedro, car Jacobo, car Juan, car Andrés, car Felipe, car Tomás, car Bartolomé, car Mateo, car Jacobo ca múr ttə car Alfeo, co ni car Simón Zelotes, co car Judas ca múr cjuada car Jacobo. <sup>14</sup> Göhtjo-yá segue mí mpejnijə pə cja mí orajə. Guejti quí cjuada car Jesús co cár me, tzədi car María, co cə pé dda bbəjña cə mí emejə car Jesús mí cuatijə pə hneje, mí mpejnihui cə apóstole. Mí hnadi cár mfenijə, göhtjo mí mahtijə ca Ocja.

<sup>15</sup> Cə pa-cá, már ngu cə hermano mí jmuntzi, mí bbəy como ciento veintejə. Ca hnajpa, bi hmöh car Pedro pə madé cə cjuada, bi xijmə:

<sup>16</sup> —Nuquejə, cjuada, mí nesta di ncjajpi car Judas Iscariote ncja ngu ga mam pə jar Escritura, como guegue bi zix quí contra car Jesús pə jabə már bbəh-cá cja bi döjti jáy dyejə. Ya má yabbə car David bi mā tema castigo di ttun car hñøjø ca di dö car Cristo. Car Espíritu Santo bi xifi ter beh ca di ncja. Cja nuya, ya xí ncumpli ca bi mā. <sup>17</sup> Guejti car Judas mí tən car Jesús cja bi ttützi gá apóstole. Guejti-cá bi ttun cár cargo ncja nguguigöje. Dí göhtjoje ndí hñøje car Jesús. <sup>18</sup> Nu car Judas, ya xí ndü por rá nguehca gá dyøti ca rá nttzo. Bi mpöhtitsje, bi dögui gá tzoh cár ña, cja bi xeh cár məy. Co cə domi cə bi ttuni, gá ddöni ca hnar pedazo ər jöy pə jabə bi dü. Como bi ddöni co cə domi cə bi ttun car Judas, bi tsjih car juajj-cá, ər jöy gá cji. <sup>19</sup> Göhtjo cə cjañi cə már bbəh pə Jerusalén cə pa-cá, bi dyøde te xquí ncja, cja bi xijmə car pedazo-ca Acéldama, como nər palabra Acéldama i ne da mā, ər jöy gá cji. <sup>20</sup> Nuya, cjuada, ya xí bbəh car Judas, ncja ngu ga mam pə jar libro de los Salmos, ina: Da hməy triste cár ngu car cjañi-cá. Da tjequi da yøte, como ya jin to da ne da hməh pə.

Nu car cargo ca mí pehtzi guegue, da ttuni pé hnar cjañi.

Ncjapə ga mam pə jar salmo.

<sup>21</sup> Nuya i nesta gu ixjə pé hnar testigo digue yə hñøjø yə xtú hməpje göhtjo cə pá cə ndí yojme cam Tzi Jmujə Jesús. <sup>22</sup> Car hñøjø ca da ttützi, i nesta xtrú ndən car Jesús, desde jár mədi, bbə mí xix car Juan, hasta car pá bbə mí bəxa jiti. I nesta da möxquije, da cja ər testigo digue ja ncja gá jña ər jña car Jesús, como guehca dí xijme yə cjañi, dí apóstoleje.— Guehca bi man car Pedro.

<sup>23</sup> Diguebbə ya, bi hñixjə yojo hñøjø. Ca hnáa múr José Barsabás, guejtjo mí tsjifi ər Justo, cja ca hnáa múr Matías. <sup>24</sup> Ma ya, bi mahtijə ca Ocja, bi majmə:

—Nuquigüe, Tzi Ta, guí ccajtiguije mbo əm tzi məyje, göhtjoguigöje. ujtiguije tzə, ja ndrə ngue yə yojo xcú juajnigüe, <sup>25</sup> pa da ttun cár cargo gá apóstole cja da dyøti nər bbəfi nə xí jieh car Judas. Nucá, bi dyøti ca hnar cosa már ndo nttzo, bi dü, cja ya xí ma cár tzi məy pə jabə jin guí tzö.—

<sup>26</sup> Mí guaj ya mí orajə ncjapə, nubbá, bi echajə suerte, cja bi toca car Matías. Eso, bi goji gá apóstole guegue, cja bi yojmi cə pé dda once.

### *La venida del Espíritu Santo*

## 2

<sup>1</sup> Nu bbə mí zøh car pa gá Pentecostés, bi mpejni göhtjo cə hermano. Mí hnaadi pə jabə bi mpejnijə. Guejtjo mí hnaadi cár mfeni ca mí mbenijə. <sup>2</sup> Cja bi hna dyødejə, mbá ndo jia jar jiti, ncja bbə i dyo hnar ndo ndaji. Már ndo jia göhtjo pə jar ngu pə jabə már juju. <sup>3</sup> Diguebbə ya, bú hna jøh cə mí ncja ər tzibi, gá ndöh pə jabə már ju cə hermano. Cja bi mfonti cə tzibi, bi tzoxi hnar tzibi cár ña cada hnaa cə hermano. <sup>4</sup> Cja bi guati car Espíritu Santo göhtjo cə már bbəh pə, cja nucə, bi mədi bi ñajə hnahño jña, como car Espíritu Santo bi cjajpi bi ñajə cə jña-cə.

<sup>5</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> cár religi<sub>ó</sub>n c<sub>u</sub> judio már tzöj<sub>u</sub> hnar mbaxcjua. Ya xquí jmuntzi p<sub>u</sub> Jerusalén már ngu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí tzuj<sub>u</sub> ca Ocja. Xcuí hñejm<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> dda jñini cja co rá ngu c<sub>u</sub> jöy pa di zöj<sub>u</sub> car mbaxcjua-ca. <sup>6</sup> C<sub>u</sub> cjahni-cá, bb<sub>u</sub> mí dyøh c<sub>u</sub> hermano, már xöjtibij<sub>u</sub> ca Ocja, bú ejm<sub>u</sub> nttzedi, bi guatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h-cá. Gueguej<sub>u</sub> mí minguj<sub>u</sub> hnahño jñini cja co hnahño jöy, cja bi dyødej<sub>u</sub>, már ña c<sub>u</sub> hermano cada hnáa hnar jña digue c<sub>u</sub> mí ña gueguej<sub>u</sub>. Nubbá, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Bi ndo hñöntsjeje<sub>u</sub>, ¿ter beh ca xquí ncja? hasta mí ntzuj<sub>u</sub>. Már majm<sub>u</sub>:

—¿Ja xcá mbaj y<sub>u</sub> cjahni-y<sub>u</sub> ga ña c<sub>u</sub>m jñagöj<sub>u</sub>? ¿Cja jin guí mingu Galilea göhtjo-yá? <sup>8</sup> ¿Sá dí ødej<sub>u</sub>, ya xná ña-yá c<sub>u</sub> jña dí ñaj<sub>u</sub>, cada hnáaguij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí minguj<sub>u</sub>? <sup>9</sup> Nuguigöj<sub>u</sub>, hnahño jab<sub>u</sub> dí minguj<sub>u</sub>. I bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> ddaa, minguj<sub>u</sub> Parto, co y<sub>u</sub> ddaa, minguj<sub>u</sub> Elam, cja co y<sub>u</sub> ddaa y<sub>u</sub> xcuá hñeh p<sub>u</sub> Mesopotamia, cja co n<sub>u</sub> Judea, cja co p<sub>u</sub> Capadocia, cja co p<sub>u</sub> Ponto, cja co p<sub>u</sub> Asia. <sup>10</sup> I bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> ddáa, xpá hñeh p<sub>u</sub> jar jöy Frigia, co ni p<sub>u</sub> Panfilia, co ni p<sub>u</sub> Egipto. Guejtjo i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> ddáa, mingu cár parte car jöy Africa ca pé rí ncjadi p<sub>u</sub> Cirene. Guejtjo i bb<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ca y<sub>u</sub> dda mingu Roma. Y<sub>u</sub> ddaaguigöj<sub>u</sub>, mí judio c<sub>u</sub>m taj<sub>u</sub>, eso xtú nacej<sub>u</sub> gá judio. Nu y<sub>u</sub> pé ddáa, jin gá hm<sub>u</sub>y gá judio, nu guegue-yá xí ñ<sub>u</sub>titsjeje n<sub>u</sub>m religi<sub>ó</sub>nj<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Y<sub>u</sub> ddaaguigöj<sub>u</sub> mingu Creta, cja y<sub>u</sub> pé ddáa ya, mingu Arabia. Göhtjoguigöj<sub>u</sub>, dí minguj<sub>u</sub> hnahño jöy, cja dí ñaj<sub>u</sub> rá ngu clase y<sub>u</sub> jña. Cada hnar jöy i mböh cár jña. Pe nuya, dí ødej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> hñøjø-yá, ya xná ña c<sub>u</sub>m jñagöj<sub>u</sub>. I xijcöj<sub>u</sub> te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá ndo zö ca xí dyøte.— Bi ncjap<sub>u</sub> gá man c<sub>u</sub> cjahni-cá.

<sup>12</sup> Bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bi hñöntsjeje<sub>u</sub> ter beh ca már ncja. C<sub>u</sub> ddáa mí majm<sub>u</sub>:

—¿Te i ne da man ca xcá ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>?—

<sup>13</sup> Nu c<sub>u</sub> pé ddáa mí majm<sub>u</sub>:

—Exque ya xí nt<sub>u</sub>-yá.—

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> Már bböh p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> once quí möxte car Jesús. Guejti car Pedro már yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé ddaa, cja guegue-ca bi ña nzajqui, bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí hñøjøj<sub>u</sub>, guí judioj<sub>u</sub> cja co göhtjo y<sub>u</sub> pé ddaa y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> hua Jerusalén, dyøjmaj<sub>u</sub> car palabra ca gu xihquij<sub>u</sub>, pa gui padij<sub>u</sub> ter bej n<sub>u</sub> xí ncja.

<sup>15</sup> Nugöje, jin dí ntije, ncja ngu gri mbenij<sub>u</sub>, como nxuditjo, cja xqui las nueve. Jin gui gue nar hora-na ga nt<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni ya. <sup>16</sup> Nuya, ya xí nzah ca bi man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi múr Joel, ina:

<sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøh c<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> rí gatzi, bi man ca Ocja,

Xcuá pejnigö cam Espiritu pa da guati göhtjo y<sub>u</sub> cjahni.

Bb<sub>u</sub> xta ncja-cá, yir ttuj<sub>u</sub> co yir ttixuj<sub>u</sub> da majm<sub>u</sub> cam palabragö ca xtá xijm<sub>u</sub>, Car Espiritu Santo da cjajpi y<sub>u</sub> bajtzi hñøjøtjo da hna ccahtitjo ca xtá ujtigö, ncjahm<sub>u</sub> da w<sub>i</sub>,

Guejti y<sub>u</sub> hñøjø y<sub>u</sub> ya xí ntada, da w<sub>i</sub> ca xtá ujti.

<sup>18</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, gu pejni cam Espiritu pa da yojmi cár ttzedi göhtjo c<sub>u</sub> to i sirvegui, bbejña cja co hñøjø, cja guegue-c<sub>u</sub> da nzoh c<sub>u</sub> cjahni, da xijm<sub>u</sub> cam palabragö.

<sup>19</sup> Gu ujtiquij<sub>u</sub> maravilla jar jitz<sub>u</sub>, pa gui ndo mbenij<sub>u</sub>,

Cja nuhua jar jöy, pé gu ujtiquij<sub>u</sub> seña, pa da hño ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

Da ncja guerra, da bböhti cjahni rá ngu, da mfömbi cár cji. Da ddati c<sub>u</sub> ngu, da ndo fun c<sub>u</sub> tzibi, da bøxi bbifi rá ngu.

<sup>20</sup> Nar jiadi da hmexuy, cja nar zana da tjeñguitjo, ncja ur cji, ante que da zøh car pa bb<sub>u</sub> xtu eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> xtu eh-ca, da ndo hño í m<sub>u</sub>y y<sub>u</sub> cjahni, göhtjo da ntzuj<sub>u</sub>.



21 Nu cə cjahni göhtjo cə to da hñeme cam Tzi Jmujə cja da nzojtibi cár tzi tjuju, ca Ocja da gəhtzibijə ca rá nttzo.

Ncjapə ga mam pə jar libro ca bi dyøti car Joel.

22 Cja pé bi man car Pedro, hneje:

—Nuquejə, guí hñøjə, guí israelitajə, dyøjmajə nə dí ma: Gú ccahtijə car Jesús, múr mingu Nazaret, cja gú padijə ja mí ncja. Car Tzi Ta jitzí bi un cár ttzedi, eso, car Jesús bi ndo xoxi döhtji, cja bi dyøti pé dda milagro rá ngu. Por rá ngue cə milagro cə bi dyøti guegue, bi fadi, xcuí hñeh car Tzi Ta jitzí car Jesús. 23 Nu car Jesús, bi ndö jer dyejə, ncja ngu gá mben car Tzi Ta jitzí, como ya má yabbə, ya xquí mbeni guegue-ca ja di ncja göhtjo. Nuquejə, guí hñøjə, guí mandadobijə yə cjahni israelita, guehquejə gú tzudijə car Jesús cja gú döjtijə jáy dyε cə cjahni cə jin gui tzu ca Ocja, pa bi ddøti pə jar ponti, bi bbøhti. 24 Nu car Tzi Ta jitzí, bbə ya xquí du car Jesús, pé bi xotzi, pé bi un cár nzajqui. Jí mí tzö di ttzami-cá pə jar ohtzi, como más már ndo nzedi. 25 I bbəh ca hnar salmo pə jabə bi man car David, jin di goh pə jar ohtzi cár cuerpo car hñøjə ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa di mandadobi yí cjahni. I ma ncjahua car salmo-cá:

Nugö, göhtjo ər tiempo dí mben ca Ocja, dí padi, i bbəy, cja bí jantigui.

Dí bbəjcö ər dyε ca Ocja. Dí yobbe-ca, eso jin te dí tzu.

26 I mpöj nəm tzi məy, cja dí xöjtibi ca Ocja co ni nəm ne.

Masque gu tu, cja da nttöj nəm cuerpo jar jöy, pe ndejma dí tøhmi da xoxquigö cam Tzi Ta jitzí, göhtjo co nəm cuerpo.

27 Nuque, əm Tzi Taqui, dí tøpíqui guí xoxquigö. Jin gui jie j nəm tzi məy pə jabə i bbəh quí ndají cə ánima.

Nuque, xcú hñixquigö, cja guí padi, xtú sirvequi, eso, jin gui jie j nəm ndodyo da dya.

28 Nuque, xcú ıjtigui ja grá hño pa gu tzøm pə jabə i cja car nzajqui ca jin da tjegue.

Bbə xtá ccajtiqui, gu mpöjö, göhtjo mbo əm tzi məy.

Ncjapə ga man car tzi salmo-ca.

29 Nuquejə ya, cjuada, rá zö gu xihquijə ya, cam titajə, car David, bi du, cja bi cjöti cár ndodyo pə jar ngu gá ánima, bi mfejöy. Nucə i bbəjcua Jerusalén, hua jabə dí bbəpjə, ncja ngu gri padijə. Hasta rá pa ya, dí ccahtijə cár ngu gá ánima. 30 Nu car David múr profeta, eso, ya má yabbə mí ma ter beh ca di ncja. Mí ña digue ca hnar hñøjə ca xquí man car Tzi Ta jitzí di mejni hua jar jöy. Car Tzi Ta jitzí xquí prometebi car David di hməh ca hnar hñøjə ca di hñeje jar cji guegue-ca pa di cja ər rey, ncja ngu car David, cja di mandado göhtjo ər tiempo. 31 Ya má yabbə bi man car David ja di ncja car Cristo bbə xti hñeje. Ncjahmə ya xquí ccahti ja drí nantzi car Jesús bbə ya xtrú ndu. Eso, bi jñux pə jar salmo, jin di dya cár ndodyo car Cristo, cja cár tzi məy jin di gojti pə jabə i bbəh quí ndají cə ánima. 32 Car palabra ca bi man car David, cierto ya xí ncja. Göhtjogüigöje, dí testigoje, dí padije, cierto bi jña ər jña car Jesús. 33 Car Tzi Ta jitzí bi xotzi co cár ttzedi cja bi hñix pə jar jitzí, hnanguadi pə jabə bí ju guegue. Nubbə, car Cristo bi ñahui cár Tzi Ta jitzí pa bú pejni car Tzi Espíritu Santo hua jar jöy, ncja ngu gá promete. Cja nuya, guejnə xí nguajquije-ná. Rí hñeh car Espíritu Santo göhtjo nə guí ccahtijə cja guí ødejə nar hora ya. 34 Car tzi salmo ca xtú xihquijə, jin gui ña digue car David, como jin gá mbøx pə jitzí-cá. Pe guegue pé bi jñuxi pé hnar tzi palabra i ma ncjahua:

Bi man car Tzi Ta jitzí, bi xih cam Tzi Jmugö, imbi,

“Bú ej ya, gui mijcua jam jogui dyε,

35 Hasta bbə gu mföxihui gu mandadohui, xtá cjaipigö quir contra du eje

Da ndandiñajmu jer tzi hua, cja nuque, xquí mandadobi-ca.”—

<sup>36</sup> Cja guejtjo bi man car Pedro:

—Nuya, guí göhtjoja, guí israelitaja, dyøjmaja pa gui padija to car Jesús ca gú tötija pa jar ponti. Guegue mero múr hñøjø ca bi hñix car Tzi Ta jitzi pa di mandadoguija, cja nuya xí cja um Tzi Jmuğøja.— Ncjapja gá man car Pedro.

<sup>37</sup> Cja bbja mí dyøj ya-ca ca judio ca már ødeja, bi ndo ntzøtija, bbja, cja bi dyøn car Pedro co ni ca pé dda apóstole, bi hñimbija:

—Nuqueja, cjuada, çter beh ca gu pejme ya bbja, pa da perdonaguije ca Ocja?

<sup>38</sup> Bi daj ya car Pedro, bi xijma:

—Gui jieguija ca rá nttzo cja gui hñemeja car Jesús, guegue ur Cristo ca di mejni car Tzi Ta jitzi. Guejtjo gui xixtjeja, cada hnaaquiueja, pa da fadi, ya xquí emeja. Nubbá, car Tzi Ta jitzi da guzquija ca rá nttzo ca guí tujja, cja xtu pejni car Espíritu Santo pa da guahquija. <sup>39</sup> Guehquitjogueja xí xihquija car Tzi Ta jitzi da jogui gui yojma car Espíritu Santo, cja co hneh quir bajtzija cja co quir bbejtoja. Guejti ca cjahni ca i bbja yanja, ca jí bbe i padi ja i ncja ca Ocja, hasta göhtjo ca to i ne car Tzi Ta jitzi da nzofo, guejti-ca da yojma car Espíritu Santo, hneje. Da yojma car Tzi Espíritu göhtjo ca cjahni ca du tzi car Tzi Ta jitzi pa da hñemeja car Jesucristo.— Ncjapja gá man car Pedro.

<sup>40</sup> Bi pura car Pedro, bi nzoh ca cjahni, bi xijma pé dda palabra rá ngu. Bi xijma:

—Gui jiejma ya car hñu rá nttzo ca guír tenija, cja nuya gui tenija car Jesucristo, pa jin da zahquija car castigo ca da ttun ya cjahni ya bi ccahtija ja mí ncja car Jesús pe jin gá ne gá hñemeja çcja xtrú mejni-ca car Tzi Ta jitzi? — Ncjapja gá man car Pedro.

<sup>41</sup> Már ngu ca cjahni ca bi dyøde te mí man car Pedro car pa-ca, bi hñemeja cja bi xixtjeja. Pé jabja mí tres mil cjahni ca bi hñemeja, eso, bi ndo nguqqui ca hermano car pa-ca. <sup>42</sup> Göhtjo ca hermano bi hñeme car palabra ca mí ujti ca once quí möxte car Jesús ca xquí ttitzi gá apóstole, cja göhtjo mí ntzixihui-ca. Segue mí jmuntzija, mí øh car palabra ca mí ujti ca apóstole, mí tzija car Santa Cena, cja mí nzojma ca Ocja.

### *La vida de los primeros cristianos*

<sup>43</sup> Bi dyøh ca cjahni te xquí ncja, cja göhtjo bi ndo hño í mայja. Nu ca apóstole mí ndo yojma cár ttzedi ca Ocja. Mí ndo xoxija rá ngu ca döhtji, cja mí øtija pé dda milagro rá ngu, eso, mí ndo ttihzibija. <sup>44</sup> Cja göhtjo ca cjahni ca xquí hñeme car Jesucristo mí ndo ntzixija. Bbja to te mí nesta, mí föx ca dda hermano ca mí tzi ja. <sup>45</sup> Guegue-ca mí pø ca mí pehtzija cja mí jejquibija car domi ca dda ca mí nestaja. <sup>46</sup> Göhtjo ur pa ca hermano mí jmuntzi pa jar ndo templo ca judio. Guejtjo mí mpejni pa jáy ngutsjeja, mí tzija tujme. Mí ndo mpøjma cja mí ndo øprijja mpøjje ca Ocja. <sup>47</sup> Mí xøjtibija ca Ocja, cja göhtjo ca cjahni bi ccahti ca hermano, már zø nguá hmupja, cja bi respetaja. Cada mpa mbá cuati pé dda cjahni ca mí ne di dötija car nzajqui ca jin da tjegue. Nucá, ca Ocja xquí nzojtibi quí mայja pa bi hñemeja. Cja ddahtza mír jñux car número ca cjahni ca má eme.

### *Un cojo es sanado*

## 3

<sup>1</sup> Ca hnajpa, car Pedro co ni car Juan bi bøxihui jar ndo templo ca judio. Ya xquí ndé, ya xi mí las tres. Car hora-ca göhtjo ur nde mí pøjma már øtija tsjodi pa jar templo. <sup>2</sup> Cja bbja ya xti ñatihui pa jar goxtji ca mí tsjifi múr Hermosa, bi ccahtihui hnar hñøjø, már ju pa, múr dohua desde bbja mí hmայ. Göhtjo ur pá

mbá ttzí jar templo, mí ttzoh p<sub>u</sub> jar goxtji-ca. Car dohua mí öjpi c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> mí c<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> di ún cár limosna. <sup>3</sup> Ya xi má c<sub>u</sub>ti car Pedro co car Juan, c<sub>u</sub> car dohua bi ccahti-c<sub>u</sub>, bi dyöjpi cár limosna. <sup>4</sup> Nu car Pedro co car Juan bi ccahtihui, c<sub>u</sub> car Pedro bi xifi:

—Gui ccajtiguibbe tz<sub>u</sub>, nuhua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>bbe.—

<sup>5</sup> Car dohua bi ccahti, bb<sub>u</sub>, pe guegue mí t<sub>o</sub>hmi te di ttuni. <sup>6</sup> Nu car Pedro bi xifi:

—Jin te dí jabbe domi pa gu ddahquibbe. Pe más rá zö ca gu ddahquibbe, como dí jabbe hnam cargobbe xí ddajquibbe car Jesucristo ca múr m<sub>u</sub>ngu Nazaret. Por rá ngue guegue-cá, dí xihquibbe, gui bböj ya, gui hño.—

<sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pedro bi pentibi cár jogui dy<sub>e</sub> car dohua c<sub>u</sub> bi bbö<sub>h</sub>mi. C<sub>u</sub> exque bi joh quí hua, bi zeh quí ndodyo quí graboxi. <sup>8</sup> Nu car dohua, xní bbö nttz<sub>e</sub>di, xní hño, bb<sub>u</sub>. Bi den c<sub>u</sub> yojo apóstole, bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> jar ndo templo. Má dyo rá zö, hasta má ntsjöjqui nguá xöjtibi ca Oc<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar templo bi ccahtij<sub>u</sub> car dohua gá ñ<sub>u</sub>ti, ya xi má dyo rá zö, hasta má ntsjöjqui, c<sub>u</sub> má ndo öjpi mpöj<sub>e</sub> ca Oc<sub>u</sub>. <sup>10</sup> C<sub>u</sub> pé dda c<sub>u</sub> jahni bi meya car hñøjø, guegue-ca segue mí juh p<sub>u</sub> jar goxtji car ndo templo ca mí tsjifi Hermosa. Mí juh<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, mí öj<sub>u</sub> cár limosna. C<sub>u</sub> bi ndo hño í m<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni, hasta bi ntzuj<sub>u</sub>. Bi hñöntsje<sub>u</sub>, ¿ja xquí zö-ca?

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> Car hñøjø ca múr dohua jmaja már yojmi car Pedro co car Juan. Már bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub> jar portal ca mí ju cár tjuju Salomón. Göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni bi g<sub>u</sub> ur ddi<sub>u</sub>, bi guatij<sub>u</sub> pa bi ccahtij<sub>u</sub> car hñøjø ca xquí zö, como mí ndo dyo í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Nu car Pedro, bb<sub>u</sub> mí ccahti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, bi nzofu, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí hñøjøj<sub>u</sub>, guí israelitaj<sub>u</sub>, ¿dyoc<sub>u</sub> i ndo dyo ir m<sub>u</sub>y<sub>u</sub> por rá ngue n<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> xí zö? ¿Dyoc<sub>u</sub> guí ndo ccajtiguigöbbe, nugö co n<sub>u</sub>r Juan, ncjadi bb<sub>u</sub> guej<sub>e</sub>cöbbe xcrú c<sub>u</sub> jajpibbe xcá hño? ¿C<sub>u</sub> huá guí mbenij<sub>u</sub>, rá ndo nzejquibbe, o rá ndo zö y<sub>u</sub>m mfenigöbbe, eso, xcrú patsjebbe pa g<sub>u</sub>a jojquibbe n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>? Jina, jin guí guej<sub>e</sub>cöbbe xtú jojquibbe. Gue ca Oc<sub>u</sub> xí jojqui. <sup>13</sup> Xí c<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub> xí zö n<sub>u</sub>r döhtji-n<sub>u</sub> por rá ngue cár Tzi T<sub>u</sub>, tz<sub>u</sub>di, car Jesús, pa da n<sub>u</sub>gui te tza rá nze guegue-ca. Gue cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub> ca mí nzoh car Abraham, c<sub>u</sub> co car Isaac, c<sub>u</sub> co car Jacob, c<sub>u</sub> co c<sub>u</sub> pé dda c<sub>u</sub>m titaj<sub>u</sub>, dí nzojtije guegue ya hneje. Nuquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, gú döj<sub>u</sub> car Jesús p<sub>u</sub> jar dy<sub>e</sub> car gobernador romano pa bi mandado bi bböhti. Guegue-ca mí ne di xojqui car Jesús, pe nuquej<sub>u</sub>, gú ccahtzij<sub>u</sub>, gú majm<sub>u</sub> mí ntzöhui di bböhti. <sup>14</sup> Jin te mí t<sub>u</sub> car Jesús, göhtjo már zö cár vida, pe nuquej<sub>u</sub>, jin gú ne gú jiejm<sub>u</sub> pa di tsjojqui-cá. A lugar, gú dyöjm<sub>u</sub> bi tsjojqui ca hnar hñøjø ca múr möhtite, <sup>15</sup> c<sub>u</sub> gú mandadoj<sub>u</sub> bi bböhti cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, masque guegue-ca i ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Bi d<sub>u</sub> car Jesús, nu car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub> pé bi xotzi. Nugöje, dí testigoje, dú ccahtije car Jesús bb<sub>u</sub> ya xquí jña úr jña. <sup>16</sup> C<sub>u</sub> nuya, n<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> múr dohua jmaja xí hñeme car Jesús, guegue-ca i pehtzi cár ttz<sub>e</sub>di pa xcá jojqui. Nuquej<sub>u</sub>, guí padij<sub>u</sub> ja mí ncja n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> xcú ccahtij<sub>u</sub> xcá zö. Dí xihquij<sub>u</sub>, ca xcá hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, por rá nguehca, ya xí zö, ya jin te i c<sub>u</sub>-n<sub>u</sub>.

<sup>17</sup> Nuquej<sub>u</sub>, cjuada, gú dyöjpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> autoridad bi mandado bi bböhti car Jesús, pe dí pad<sub>u</sub>, jin gú padij<sub>u</sub>, ¿c<sub>u</sub> guegue-ca múr hñøjø ca xcuí mejni car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub> pa di möxquigöj<sub>u</sub>? Guej<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> autoridad c<sub>u</sub> mí ja cár cargo bb<sub>u</sub> mí bböhti car Jesús, jin gá mbah-c<sub>u</sub> hneje, ¿c<sub>u</sub> xcuí mejni-ca car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub>? <sup>18</sup> Ya má yabb<sub>u</sub> bi man car Tzi Ta j<sub>u</sub>tz<sub>u</sub>, mí nesta di sufri car c<sub>u</sub> jahni ca di mejni guegue, tz<sub>u</sub>di, car Cristo. Quí jmandadero ca Oc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi dyöti c<sub>u</sub> Escritura bi majm<sub>u</sub>, di sufri c<sub>u</sub> di d<sub>u</sub> ca hnáa ca di bbej<sub>u</sub>ni pa di möx y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni. C<sub>u</sub> nuya, ya xí nz<sub>u</sub>di ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. <sup>19</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo ya, c<sub>u</sub> guí

jionij<sub>u</sub> ca Ocja, gui dyöjpij<sub>u</sub> da perdonaquij<sub>u</sub> ca xcú dyøtij<sub>u</sub> cja da guzquij<sub>u</sub> ca guí tuj<sub>u</sub>. Guejtjo gui hñemej<sub>u</sub> car Jesús, guegue ur Cristo ca bú bbejni hua jar jöy. Nubbú, da zøh c<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> xtu ndo pejnquij<sub>u</sub> bendición car Tzi Ta jítzi. <sup>20</sup> Cja xtrí gax ya, pé du pejni car Jesucristo, ncja ngu gá ma. Ya má yabb<sub>u</sub> bi hñixi guegue pa da möxquij<sub>u</sub> cja da mandadoguij<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Nucá, ndejma du hmujti p<sub>u</sub> jar jítzi hasta bb<sub>u</sub> xta zuh car pá ca xí mben car Tzi Ta jítzi desde ya má yabb<sub>u</sub>, cja nubbú, xtu coh bb<sub>u</sub>. Xí xijquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jítzi, bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo, xta tjojqui rá zö göhtjo y<sub>u</sub> te i bbujcua jar mundo. I ma ncjap<sub>u</sub> p<sub>u</sub> já libro c<sub>u</sub> bi dyøti quí jmandadero ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Guejti car Moisés bi ma ja di ncja car Cristo bb<sub>u</sub> xti hñeje. Guegue bi xih c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub>, bi hñimbij<sub>u</sub>: “Ca Ocja ca dí ihtzibij<sub>u</sub> du pejni hnar cjahni ncjaguigöj<sub>u</sub>, da hñixi guegue pa da nzohquij<sub>u</sub> ncja ngu xtá nzohquigöj<sub>u</sub>, da xihquij<sub>u</sub> ja ngu ga mben ca Ocja. Nu ca hnáa ca du eje, gui jñuhpij<sub>u</sub> ndumay göhtjo ca te da xihquij<sub>u</sub>-cá. <sup>23</sup> Porque car cjahni ca jin da dyøjti car jmandadero-ca, da bbedi, ya jin da tjequi da hmabi c<sub>u</sub> pé dda í cjahni ca Ocja.” Ncjap<sub>u</sub> gá man car Moisés.

<sup>24</sup> Guejti c<sub>u</sub> pé dda quí jmandadero ca Ocja, göhtjo-cá bi ma te di ncja bb<sub>u</sub> ya xtrú nigui car Cristo. Gue y<sub>u</sub> pa-ya xí ncja ca mí man-cá. Bi ma ncjap<sub>u</sub> car profeta Samuel, cja pé bi ma ncjadip<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda quí jmandadero ca Ocja c<sub>u</sub> mbá e xutja car Samuel. <sup>25</sup> Nuquej<sub>u</sub>, xí ttzoquiquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> promesa c<sub>u</sub> bi man quí jmandadero ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>. Hnehquiguej<sub>u</sub>, hneje, xí tocaquij<sub>u</sub> xcú cahtij<sub>u</sub> car Cristo ca mí ddøhmi di hñeje. Car Tzi Ta jítzi bi promete di mejni-cá. Bb<sub>u</sub> mí dyøhtibi hnar acuerdo ca ndom titaj<sub>u</sub>, car Abraham, ca Ocja bi xifi ncjagua, ina: “Da hmuh ca hnar hñøjø digue quer cji, nucá da mötzi göhtjo c<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy, da uni rá ngu bendición rá tzi zö.” <sup>26</sup> Bb<sub>u</sub> mí ma ncjap<sub>u</sub> car Tzi Ta jítzi, mí ña digue cár Ttu. Bi hñix-ca, cja bú pejni hua jar jöy pa gá ndaj y<sub>u</sub> cjahni. Bbeto bi daguigöj<sub>u</sub>, dí israelitaj<sub>u</sub>. Cja nuya, i nzohquij<sub>u</sub> car Cristo pa gui jiejm<sub>u</sub> ya ca rá nttzo cja gui tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjeque, guí göhtjoj<sub>u</sub>.— Bi ncjap<sub>u</sub> gá man car Pedro.

### *Pedro y Juan delante de las autoridades*

## 4

<sup>1</sup> Car Pedro co car Juan már nzojtihui c<sub>u</sub> cjahni p<sub>u</sub> jár ndo templo, cja bi guati p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> möcja digue cár religión c<sub>u</sub> israelita, cja co car sundado ca mí mandadobi c<sub>u</sub> pé dda guardia p<sub>u</sub>. Mbá yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda maestro c<sub>u</sub> mí tsjifi saduceo. <sup>2</sup> C<sub>u</sub> saduceo mí tsjeyabij<sub>u</sub> car Juan co ni car Pedro, porque guegue-c<sub>u</sub> mí xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, cierto xquí jña ur jña car Jesús, cja guejti c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> xí ndu, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta jña ur jñaj<sub>u</sub> hneje. <sup>3</sup> Eso, c<sub>u</sub> möcja cja co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí tsjifi saduceo bi zetij<sub>u</sub> car Juan co car Pedro, bi dyenij<sub>u</sub> jar födi, bú cotij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Cja bú jax p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo apóstole, como ya xquí nde. <sup>4</sup> Pe már ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi hñemej<sub>u</sub> ca bi man car Pedro co ni car Juan car pa-ca. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi hñeme car pa-ca cja co c<sub>u</sub> pé ddáa c<sub>u</sub> ya xi mí eme, bi zøtij<sub>u</sub> como cinco mil c<sub>u</sub> hñøjø.

<sup>5</sup> Car jiax ya-ca bi jmuntzi p<sub>u</sub> Jerusalén c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> pé ddaa, co ni c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí ja cár cargoj<sub>u</sub>, co ni c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí nxøh car ley ca mí ten c<sub>u</sub> israelita. <sup>6</sup> Cja már bbuh p<sub>u</sub> hneje car damöcja, ca hnáa ca más mí mandado. Mí ju cár tjuju múr Anás. Guejtjo már bbuh p<sub>u</sub> car Caifás co car Juan co ni car Alejandro cja co göhtjo c<sub>u</sub> pé dda möcja c<sub>u</sub> mí mparientej<sub>u</sub> car Anás. <sup>7</sup> Guegue-c<sub>u</sub> bi nzojni car Pedro co car Juan, cja bb<sub>u</sub> mbú ttziji, bi hñiti made, bi dyønihui, ina:

—¿Toca xí ddahqui quer cargohui ca xquí jojquihui nar döhtji-nu?—

<sup>8</sup> Nu car Pedro mí ndo yojmi car Espiritu Santo, cja bi xijm<sub>u</sub>:



—Nuquej<sub>u</sub>, guí autoridadj<sub>u</sub> guí mandadoguije, dí cjahni israelitaje, cja guejtiquej<sub>u</sub>, guí titaj<sub>u</sub>, como ngu guir pehtzi quir cargoj<sub>u</sub> hneje,<sup>9</sup> guí önguibe rá pa ya çter beh ca xtú cjaipbbe nar döhtji pa xcá zö? <sup>10</sup> Göhtjoquigüe<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, gue cár ttzedi car Jesucristo ca múr mingu Nazaret xí jojqui nar döhtji. Cja dí nebbe pa da badi göhtjo c<sub>u</sub> pé dda mingu Israel, gue cár ttzedi car Jesús xí dyøti nar milagro-n<sub>u</sub>. Nuquej<sub>u</sub>, guí mandadoj<sub>u</sub> bi bböhti car Jesús, bi ddøti jar ponti. Nu car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi cjaipi bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí d<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Guegue car Jesús mí jñejmi ca hnar ndo medo rá zö, cja nuquej<sub>u</sub> guí jñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jiøngu c<sub>u</sub> bi zan car doo-ca, como jin gú hñemej<sub>u</sub>, çja xcuí hñe jitz<sub>i</sub> guegue? Gú dyøtij<sub>u</sub> ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar salmo, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ma, ina:

C<sub>u</sub> jiøngu bi zan car medo-ca, bi dyejm<sub>u</sub>,

Nu car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> ya, bi mandado pé xpá hnu, cja nuya bí cjöx p<sub>u</sub> jar esquina car ngu,

P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i penti c<sub>u</sub> cjoti.

Ncjar<sub>u</sub> ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. <sup>12</sup> Cja nuya dí xihquij<sub>u</sub>, jøntsje car Jesús da ddajcöj<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Como ujto pé hnar cjahni jar jöy ca xtrú hñix car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> pa da gúzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca dí tuj<sub>u</sub>.— Bi ma ncjar<sub>u</sub> car Pedro.

<sup>13</sup> C<sub>u</sub> möcja co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub>, bi ccahti car Pedro co car Juan, jí mí tzuhi cja jí mí pehtzi úr tzöhui. Mí pah c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin tza xquí nxödihui car Pedro co car Juan, cja jin tza mí padihui rá ngu digue car ley. Nubb<sub>u</sub>, bi hño í mayj<sub>u</sub> cja bi mbenij<sub>u</sub>, gueguehui xquí yojmi car Jesús, cja nucá xquí ujtihui cár palabra. <sup>14</sup> Guejtjo bi ccahtij<sub>u</sub>, ya xi már bböh p<sub>u</sub> car hñøjø ca múr dohua jmaja cja xquí zö, eso, jin gá jogui di gønij<sub>u</sub> digue ca xquí ncja. <sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya c<sub>u</sub> möcja co c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí mandado, bi bbejpi di bønihui car Pedro co car Juan. Cja bí bønihui, bb<sub>u</sub>. Ma ya, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí goh p<sub>u</sub>, bi ñatszej<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub> te di cjaipi c<sub>u</sub> yojo-c<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Bi majm<sub>u</sub>:

—¿Te gu cjaipij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> hñøjø-y<sub>u</sub>? Cierito, xí dyøtihui hnar milagro rá ndo zö. Ya xí mbadi göhtjo y<sub>u</sub> i bbajcua Jerusalén, cja jin gui tzö gu cønij<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Pe ndejma jin gu jeguij<sub>u</sub> da dé da tunguij<sub>u</sub> car jñ<sub>a</sub> ja i ncja car Jesús. Eso, gu cøhmij<sub>u</sub>, gu xijm<sub>u</sub>, ya jim pé da xih c<sub>u</sub> pé dda cjahni digue car Jesús, cja bb<sub>u</sub> da segue da nzojm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, nubb<sub>u</sub>, da ndo ncastigaj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.—

<sup>18</sup> Cja bb<sub>u</sub> xquí jma ncjar<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, bi jmahti car Pedro co car Juan cja bi juentihui. Exque bi tsijmi ya jin di xih c<sub>u</sub> cjahni ja i ncja car Jesús, cja ya jin to di nzojmi pa di hñemej<sub>u</sub>-ca. <sup>19</sup> Nu car Pedro co car Juan bi dadihui, bi majmi:

—Perdonaguibe tz<sub>u</sub> nar palabra n<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub> ya. Ca Ocja xí xijquije gu segue gu tunguibije cár palabra. Nuquigüe<sub>u</sub>, xcú ccaxquije pa jin gu majme car palabra-cá. ¿Cja guí inaj<sub>u</sub>, rí ntzöhui guehquej<sub>u</sub> gu øjtiquije cja ya jin gu øjtije ca Ocja? <sup>20</sup> Dí inaje, tiene que gu øjtije ca Ocja, segue gu xijme y<sub>u</sub> cjahni ca xtú ødeje cja xtú ccahtije.— Bi dadihui ncjar<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya c<sub>u</sub> möcja co c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí ja cár cargoj<sub>u</sub> pé bi yojpi bi göhmi c<sub>u</sub> yojo apóstole-c<sub>u</sub>, pe como jin gá ndøhtibihui tema cosa rá nttzo pa di ncastigahui, bi jiejuij<sub>u</sub> bi mehui, bb<sub>u</sub>. Jin gá jogui di ncastiga c<sub>u</sub> apóstole, como göhtjo c<sub>u</sub> cjahni mí majm<sub>u</sub>, cierto mú Ocja xquí dyøti car milagro-ca. <sup>22</sup> Mí majm<sub>u</sub>, már ndo zö car milagro ca xquí ttøhtibi car dohua, como nunca xquí hño-ca, cja ya xi múr tada. Ya xi mí pehtzi más de cuarenta año, cja bi hño.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> Bi tsjojquihui car Pedro co car Juan, bb<sub>u</sub>. Cja nuc<sub>u</sub>, bi mehui bú xih qui hñoj<sub>u</sub> göhtjo ca xquí man c<sub>u</sub> autoridad. <sup>24</sup> Cja c<sub>u</sub> pé dda hermano, bb<sub>u</sub> mí dyøjm<sub>u</sub>, bi mahtij<sub>u</sub> ca Ocja. Bi ncøtij<sub>u</sub>, bi ñaj<sub>u</sub> nzajqui, göhtjo bi majm<sub>u</sub>:



—Nuque, am Tzi Jmuquije, rá ndo nzechqui. Guehque gu Ocja-gue, gu dyøti nar jitzí, nar jöy, ya mar, co göhtjo ya i bbuy. <sup>25</sup> Quer mefi David bi jñuxi nar palabra-n p já Salmo, como gue quer Tzi Espiritu bi xifi te di ma. Bi ma ncjaha:

¿Dyoca i ntøxtihui ca Ocja ya cjahni? ¿Dyoca i mbentsje mbo í mayja da contrabijue guegue?

<sup>26</sup> Xí mpejni ya rey ya i mandado hua jar jöy, co ni ca pé dda cjahni ca i pehtzi quí cargo.

Xí mbenijua ja drí ntujnihui ca Ocja co ni car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitzí pa da mandado.

<sup>27</sup> Cierto, ya xí nzah ca i ma nar tzi salmo. Guejua nar jñini hua Jerusalén bi jmuntzi car Herodes co car Poncio Pilato cja co ca pé dda gentile ca jin gui tzu ca Ocja, cja co guejti quí jefe cam cjahnije Israel ca i pehtzi cargo. Guegue-ca bi jion car manera bi möhti quer Tzi Ttu, car Jesús. Guegue-ca jin te mí tu, cja nuquigue, gu hñitzi pa di mandadoguije. <sup>28</sup> Nu ca autoridad hua jar mundo bi möhti quer Tzi Ttu, como guehca ya xquí mbengue di ncjajpi-ca. Masque bi möhti ca cjahni-ca, nuquigue, ya xquí uni ar tsjejqui. <sup>29</sup> Cja nuya, am Tzi Taquije, ya pé xquí cöbiguije ca autoridad, nugöje ir mefiguije. Gui föxquije tzu pa segue gu majme quer palabra cja jin gu ntuzje. <sup>30</sup> Guejtjo, gui segue gui ddajquije quer tzi poder pa gu xoxje ya döhtji, cja pa da ttøti pé dda milagro cja da fadi, gue car Jesús i øti-cá. Guegue-cá mero ir Tzi Ttugue, i øjtiqui quer jmandado.— Bi majmu ncjapua ca már orajua.

<sup>31</sup> Cja bbu mí guadi mí mahtijua ca Ocja, bi hñán car ngu pa jabu már jmuntzijua. Nu ca hermano más bi ndo zöjua cár ttædi car Espiritu Santo, cja bi yojmu-cá. Diguebbu ya, bi bønijua pua, bi xijmu ca cjahni cár palabra ca Ocja. Már ndo zö gá nzojmu, jin gá ntuzjua, como mí ndo föx car Espiritu Santo.

### *Todas las cosas eran de todos*

<sup>32</sup> Göhtjo ca cjahni ca xquí hñeme car evangelio mí ntzixijua. Mí hnaadi ca mí mbenijua cja co ca mí nejua. Jin to mí ma múr mejtitsje ca mí pehtzi. Göhtjo mí jejquibi quí minga-hermanojua ca te mí pehtzijua. <sup>33</sup> Cja ca once quí möxte car Jesús mí ndo yojmi cár ttædi car Espiritu Santo. Bi mpeguijua, bi tanguijua car palabra digue ja gá jña ar jña car Tzi Ta Jesús. Gueguejua mí testigojua, como xquí ccahtijua car Jesús bbu ya xquí nantzi. Jí mí bbujtsjajua ca hermano. Mí ndo majtsjajua, cja ca Ocja mí ndo unijua cár bendición. <sup>34</sup> Jin te mí bbu hermano ca mí probe. Bbu mí nesta tema cosa hnar hermano, ca pé ddáa ca mí tje jöy o mí pehtzi ngu, mí pöjua, cja pé mbá jajua car precio xquí ttunijua. <sup>35</sup> Mí döjtijua car domi-ca ca once apóstole. Cja guegue ya-ca, mí jejquibi ca to te mí nesta. <sup>36</sup> Mí bbuh ca hnar hermano, múr José, xquí hmuy digue cár cji car Levi. Guegue car José múr mingu pua jar jöy Chipre. Nu ca apóstole bi jñuhtibi ca pé hnár tjuju, i tzuadi, ar Bernabé. Nar tjuju Bernabé i ne da ma, hnar cjahni ca i ndo föx quí hñohui. <sup>37</sup> Guegue car Bernabé mí tje hnar jöy. Bi mö cja bú ja car domi ca bú nccuhti, bi un ca apóstole.

### *El pecado de Ananías y Safira*

## 5

<sup>1</sup> Mí bbuh ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías, cja cár bbejña mí tsjifi múr Safira. Guejti-cá mí tje hnar juaji, cja bi möhui. <sup>2</sup> Diguebbu ya, car Ananías bú ja hna partetjo car domi, cja bi un ca hermano ca mí tsjifi apóstole. Cja bbu mí dö car domi mbá ja, bi xih ca apóstole, guehca xquí muhui car jöy-cá. Car Ananías ya xquí ñahui cár bbejña te di cjajpnhui car domi. <sup>3</sup> Nu car Pedro bi xih car Ananías, ina:

—Nuque, Ananías, ¿dyoca xcú hñihtí car Satanás p̄ mbo ir m̄y, eso, xcú ma nar b̄betjri-ná? Ngu gue car Espíritu Santo xcú xih hnar b̄betjri. Xcú xijquigö, nar domi guá ja, ntero úr precio xpá nccujtiqihui quer jöyhui. Pe ndejma xcú jñajquihui hna parte. <sup>4</sup> Bb̄ nguí nehui, di jogui güi t̄jedihui quer juajihui. Cja guejtjo bb̄ ya xquí pöhui, múr mejtítjohui car domi, hneje, pa güi c̄ajpihui ca te nguí nehui. ¿Dyoca xcú mbenihui güi dyøtíhui nar ntjötí-ná? Jin gui jønguitsjegöje, dí apóstoleje, xcú ñaguije b̄betjri. Ncjahm̄ guejti ca Ocja xcú ñajquibi b̄betjri, hneje.— Bi xifi ncjap̄ car Pedro.

<sup>5</sup> Bb̄ mí dyøj ya car Ananías c̄ palabra-c̄, bi hna ntejnito, xní d̄. Cja bb̄ mí dyøh c̄ ddáa te xquí ncja, bi ndo ntzuj̄ bb̄. <sup>6</sup> Nubbá, bú eh c̄ dda bajtzi hñøjtjo, bi panti hnar ndo dajt̄, bi d̄uxj̄, bi ma bú öguij̄.

<sup>7</sup> Bb̄ ya xquí tjo jñu hora, bú eh cár b̄bejña car Ananías, bi ñati p̄ jab̄ már bb̄h car Pedro. Jí bbe mí pađi ter beh c̄ xquí ncja. <sup>8</sup> Nubbá, bi dyøn car Pedro, bi hñimbi:

—Xijqui tz̄, ¿cja gue nar tanto-n̄a xí nccujtiqihui car juaj̄ ca xcú pöhui?—  
Cja bi dah car b̄bejña:

—Jaa, guehca xí ttajquibbe-ca.—

<sup>9</sup> Nu car Pedro bi xifi:

—¿Dyoca xcú mföxihui quer dame, xcú xijquihui hnar b̄betjri? I p̄ni ncjahm̄ xcú jionihui ja grí jiøtíhui cár Tzi Espíritu ca Ocja. Dyøjmaja, ba ñani quí hua c̄ hñøj̄ c̄ xpá dyøh quer dame, ba e jar goxtji. Guejtiquigüe xta d̄uxqui-c̄ hneje,— bi hñimbi ncjap̄ car Pedro.

<sup>10</sup> Bb̄ mí dyøj ya-ca, exque bi hna ntejni car b̄bejña p̄ jáy hua car Pedro, xní d̄ guegue hneje. Cja bi ñati c̄ bajtzi hñøjtjo, bi dötij̄ ya xquí d̄. Bi d̄uxj̄, bb̄, bi ma bú öguij̄ hnadip̄ jab̄ xquí dyøjm̄ cár dame. <sup>11</sup> Bi ndo ntzuj̄ göhtjo c̄ xquí guatij̄ car evangelio, cja guejti c̄ pé dda c̄ahni c̄ jí mí emej̄, bb̄ mí dyødeja te xquí ncja, bi ndo ntzuj̄ hneje.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12</sup> Ca Ocja mí yojmi c̄ apóstole cja mí föx-c̄, cja guegue-c̄ bi dyøtij̄ rá ngu milagro cja bi xoxij̄ rá ngu döhtji. Bi ccahti c̄ milagro göhtjo c̄ c̄ahni. Nu c̄ c̄ahni c̄ ya xi mí eme, mí jmuntzij̄ p̄ jar portal ca mí tsjifi Portal de Salomón cja mí ntzixij̄. <sup>13</sup> Nu c̄ c̄ahni c̄ jí mí eme, mí tz̄ ja drí guatij̄ c̄ hermano, pe ndejma mí ihtzibi-c̄. <sup>14</sup> Bi ndo ngujqui car número c̄ c̄ahni c̄ bi hñeme car Jesucristo, hñøj̄ cja co b̄bejña. <sup>15</sup> C̄ to mí ne di hñemej̄, mbá c̄ajqui quí döhtij̄ cja mí poguij̄ já calle, mbá campij̄ te mí f̄ij̄tij̄. Mí tømij̄, bb̄ di t̄joh p̄ car Pedro, mádi gue cár xum̄y di gujti c̄ döhtji pa di zöj̄. <sup>16</sup> Guejti c̄ c̄ahni c̄ már bb̄h p̄ c̄ jñini c̄ mí nzøtíhui p̄ Jerusalén, mbá hñedij̄ mí zøjm̄ p̄, mbá tzij̄ döhtji, cja mbá tzij̄ c̄ xquí z̄h cár ndaj̄ ca Jin Gui Jo. Cja bi zöj̄, göhtjoj̄.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> Bb̄ mí dyøh car damöcja te mí ncja, bi ndo ntsjeya, cja guejti c̄ pé dda möcja c̄ mí yojmi guegue, tz̄adi, c̄ mí saduceo, göhtjo-c̄ bi ndo h̄j̄ c̄ yojo c̄ apóstole, gue car Pedro co ni car Juan. <sup>18</sup> Nubb̄, bi zetij̄ c̄ apóstole, bi gotij̄ jar födi p̄ jar jñini. <sup>19</sup> Pe bú eh hnár anxe ca Ocja bb̄ mí nxuy, bi ḡajqui c̄ apóstole c̄ mí cjoti, bi xijmi:

<sup>20</sup> —Mehui ya, cja bb̄ xquí tzøtíhui p̄ jar ndo templo, gui segue gui xijmi c̄ c̄ahni ja drí dötij̄ car nzajqui ca jin da t̄jegue.—

<sup>21</sup> Car Pedro co car Juan bi dyøjtíhui car palabra ca. Car jiax ya-ca, tzin gá nantzihui, bi mehui p̄ jar ndo templo, bi ñatihui p̄, cja bi uj̄tíhui c̄ c̄ahni digue car Jesús.

Bb<sub>u</sub> már ujtihui c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> apóstole, car damöcja co c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí pehtzi cár cargoj<sub>u</sub> bi jmuntzij<sub>u</sub>, bi ncja hnar junta pa di nzojni c<sub>u</sub> apóstole. Cja bi cjuh c<sub>u</sub> nz<sub>u</sub>ttabi p<sub>u</sub> jar födi pa di ma du xojqui c<sub>u</sub> apóstole cja du tziji pa di t<sub>u</sub>ampi u huenda. <sup>22</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> nz<sub>u</sub>ttabi, ya jin to gá ndötij<sub>u</sub> jar födi. Bú cojm<sub>u</sub>, hne bi ngöxtej<sub>u</sub>, <sup>23</sup> bi majm<sub>u</sub>:

—Ca xtá tzötije jar födi ya, mí c<sub>u</sub>jt<sub>u</sub>tijo rá zö, cja c<sub>u</sub> velador már bböjti p<sub>u</sub> jar goxtji. Pe ca xtá xojquije, jin to xtá tötije p<sub>u</sub> mbo.— Bi m<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> nz<sub>u</sub>ttabi.

<sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyø ncjap<sub>u</sub> car damöcja co ni c<sub>u</sub> pé dda möcja c<sub>u</sub> mí mandadoj<sub>u</sub>, cja co car capitán ca mí mandadobi c<sub>u</sub> pé dda sundado p<sub>u</sub> jar ndo templo, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Mí hñöntsje<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> di tzöya c<sub>u</sub> milagro. <sup>25</sup> Bb<sub>u</sub> már ñ<sub>u</sub>adi c<sub>u</sub> möcja cja co car capitán, bi zø pé hnar c<sub>u</sub>jahni, bi göxij<sub>u</sub>, ina:

—Dyøjmaj<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> gú cotij<sub>u</sub> jar födi mánde, ya pé xná bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ndo templo, pé xná ujti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni.—

<sup>26</sup> Nubbá, bi ma car capitán, bi zix c<sub>u</sub> nz<sub>u</sub>ttabi. Bi ma bú tzij<sub>u</sub> car Pedro co car Juan. Rá zö guá nzij<sub>u</sub>, porque mí tzuj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni, certa di ccajni doj<sub>u</sub>.

<sup>27</sup> Como ngu guá nzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> apóstole, bi döjtij<sub>u</sub> jar junta c<sub>u</sub> möcja cja co c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí pehtzi cargo, pa di t<sub>u</sub>ampihui u huenda. Nubb<sub>u</sub>, car damöcja bi dyön c<sub>u</sub> yojo apóstole-c<sub>u</sub>, bi hñimbihui:

<sup>28</sup> —Nugöje, sa xtú xihquij<sub>u</sub> ya jim pé güi ujtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni digue car Jesús. ¡Ndígue ya! Ya xqui ndo fajcua Jerusalén car religión ca guí ujtij<sub>u</sub>. Cja jønca, pé guí ne gui j<sub>u</sub>øxquije guejcöje xtú pöhtije ca hnar hñøjø ca guí tenij<sub>u</sub>.— Bi huentihui ncjap<sub>u</sub> car damöcja.

<sup>29</sup> Cja bi dah car Pedro ya co c<sub>u</sub> dda apóstole, bi majm<sub>u</sub>:

—Rí ntzöhui gu øjt<sub>u</sub>tioje ca Ocja, masque jin gu øjtije y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni. <sup>30</sup> Car Tzi Ta j<sub>u</sub>tzi, guegue-ca mí nzoh c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, guejti guegue bi hñix car Jesús cja bú pejni hua jar jöy. Nuquej<sub>u</sub>, gú tötij<sub>u</sub> jar ponti, gú c<sub>u</sub>ajpij<sub>u</sub> bi du. <sup>31</sup> Nu car Tzi Ta j<sub>u</sub>tzi bi xotzi co ni cár ttzedi, cja bi hñix p<sub>u</sub> jar j<sub>u</sub>tzi, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i föx cár jmandado. Bi hñitzi pa da mandadoguij<sub>u</sub> cja pa da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca dí tuj<sub>u</sub>. Cja nuya, i nzohquij<sub>u</sub> car Tzi Ta j<sub>u</sub>tzi, guí c<sub>u</sub>jahni israelitaj<sub>u</sub>, pa gui jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo cja gui hñemej<sub>u</sub> car Jesús, guegue u Cristo xpá mejni hua jar jöy. Nubbá, da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca guí tuj<sub>u</sub>, bbá.

<sup>32</sup> Cja nugöje, í möxteguije car Jesús, dí xihquije gá testigo, ja gá ndu car Jesús, cja ja pé gá jña u jña. Cja guejti car Espíritu Santo u testigo hneje, cierto n<sub>u</sub> palabra n<sub>u</sub> xtú xihquije. Ca Ocja xpá mejni cár Tzi Espíritu pa da yojmi-ca göhtjo c<sub>u</sub> to da dyøjtibi cár palabra guegue.— Bi m<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> car Pedro.

<sup>33</sup> Nu c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub>, xquí dyøtij<sub>u</sub> junta, bb<sub>u</sub> mí dyøjm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, bi ndo tsjeyabij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> apóstole, hasta mí ne di möhtij<sub>u</sub>. <sup>34</sup> Guejtjo már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Gamaliel. Mí yojmi c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí c<sub>u</sub>aj<sub>u</sub> car junta, cja guegue mí pehtzi cár cargo p<sub>u</sub> jar junta. Car Gamaliel múr maestro, mí ujti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni car ley ca mí man car Moisés. Göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni mí ihtzibij<sub>u</sub>. Nuca, bb<sub>u</sub> mí dyøh car palabra ca xquí man c<sub>u</sub> apóstole, bi bböy cja bi mandado di bønga tji c<sub>u</sub> apóstole hna tzi rato. Cja bi bønihui, bb<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Gamaliel bi nzoh c<sub>u</sub> pé ddaa c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar junta, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, cjuada, um m<sub>u</sub>nga-israelitaquij<sub>u</sub>, i nesta gui jñaj<sub>u</sub> u huenda, pa jin te gui c<sub>u</sub>ajpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub>. <sup>36</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> te bi ncja c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jeya c<sub>u</sub> xí tjogui. Mí dyo ca hnar c<sub>u</sub>jahni, mí tsjifi múr Teudas. Guegue mí m<sub>u</sub>, mí ndo pa<sub>u</sub>di cja mí ne di mandado. Bi j<sub>u</sub>öti c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub>jahni gá ndeni guegue. Bi zøte como cuatro ciento c<sub>u</sub> bi deni. Diguebb<sub>u</sub>, bi bböhti car Teudas, cja bi mfonti göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jahni c<sub>u</sub> mí teni. Bi nttzedi p<sub>u</sub> car asunto-ca. <sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí du car Teudas, pé bi ncjadip<sub>u</sub> ca hnar hñøjø ca mí tsjifi u Judas. Guegue-ca múr m<sub>u</sub>ngu Galilea. Bi hna

hñodi car Judas c<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> már tsjox car censo. Guejti guegue mí ne di mehtzi cár cargo pa di mandado, c<sub>ja</sub> bi jiöti rá ngu c<sub>ja</sub>hni pa bi denij<sub>u</sub>. Pe guejti car Judas bi bböhti, c<sub>ja</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí teni bi mfontij<sub>u</sub> hneje. <sup>38</sup> C<sub>ja</sub> nuya dí xihquij<sub>u</sub>, gui jieguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> xcú nzoj<sub>u</sub>nij<sub>u</sub>. Jin te gui c<sub>ja</sub>jpij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> úr mfenitsje y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni car palabra ca ba jaj<sub>u</sub>, xta mpuntsje. <sup>39</sup> Pe bb<sub>u</sub> xcuá hñeh ca Oc<sub>ja</sub> cár palabra-cá, jin da jogui gui tapij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> gui ntøxtihui c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> ba jaj<sub>u</sub> cár palabra ca Oc<sub>ja</sub>, nc<sub>ja</sub>hm<sub>u</sub> guejtsje guegue gui ntøxtihui, bb<sub>u</sub>.— Bi ma nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> car Gamaliel.

<sup>40</sup> C<sub>ja</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni bi tzøjm<sub>u</sub> car palabra ca bi ma guegue. Nubb<sub>u</sub>, pé bi mahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> apóstole, c<sub>ja</sub> nucá, pé bi ñ<sub>u</sub>tihui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé ddaa. Pe ndejma bi t<sub>u</sub>tihui c<sub>ja</sub> bi c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>mihui c<sub>u</sub> apóstole. Bi tsij<sub>u</sub>mi, ya jin di segue di xij<sub>u</sub>mi c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni te xquí dyøti car Jesús, c<sub>ja</sub> ya jin di nzoj<sub>u</sub>mi pa di hñemej<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya bi ttuni <sub>u</sub>r tsjejqui di bønihui. <sup>41</sup> C<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> yojo c<sub>u</sub> apóstole-c<sub>u</sub> bi bønihui jar junta, má mpøj<sub>u</sub>mi porque xquí c<sub>ja</sub> ca Oc<sub>ja</sub> xquí sufrihui por rá nguehca m<sub>u</sub>r denihui car Jesucristo. <sup>42</sup> Nu c<sub>u</sub> apóstole jin gá c<sub>ja</sub>jpi n<sub>u</sub>caso ca xquí tsjih c<sub>u</sub> yojo. Göhtjo <sub>u</sub>r pa mí <sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni digue car Jesús. Jin gá jieguij<sub>u</sub> ca m<sub>u</sub>r <sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni p<sub>u</sub> jar ndo templo c<sub>ja</sub> co p<sub>u</sub> já ngu hneje. Mí xij<sub>u</sub>mi, guegue car Jesús m<sub>u</sub>r hñøjø ca xquí ttitzi pa di möx y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>ja</sub> di un car nzajqui ca jin da tjegue, i tz<sub>u</sub>di, guegue m<sub>u</sub>r Cristo, xcuí mejni car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi.

### *Se nombran a siete diáconos*

## 6

<sup>1</sup> Nu c<sub>u</sub> pa-cá, má ngujqui c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí ten car evangelio. Pe nu c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> mí ñ<sub>u</sub> gá griego mí hu<sub>u</sub>enihui c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> mí ñ<sub>u</sub> gá hebreo. C<sub>u</sub> griego mí jøx c<sub>u</sub> hebreo, øde, nucá, ina, jí mí nuj<sub>u</sub> rá zø c<sub>u</sub> d<sub>u</sub>danx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mí griega bb<sub>u</sub> mí <sub>u</sub>nij<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub>ni, como cada pá mí ttuni te di zi c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> mí probe. Mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> mí inaj<sub>u</sub>, mí nesta di hmøjti p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub> apóstole pa guegue-c<sub>u</sub> di jejquitsje car jñ<sub>u</sub>ni. <sup>2</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> doce apóstole bi nzoj<sub>u</sub>ni ntero c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí ten car evangelio. Ya bb<sub>u</sub> mí jmuntzi göhtjo, bi xij<sub>u</sub>mi, bb<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, hñohui, jí rí ntzøhui gu jejme ca drá <sub>u</sub>tije y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni pa gu w<sub>u</sub>ngøje y<sub>u</sub> probe. <sup>3</sup> Nuya, c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>da, gui juajnij<sub>u</sub> mádi yojto y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> rá zø ga hm<sub>u</sub>y, y<sub>u</sub> i ndo yojmi car Espíritu Santo, i p<sub>u</sub>htzi quí mfeni rá zø, c<sub>ja</sub> gu ixj<sub>u</sub> guegue-y<sub>u</sub> pa da nú car b<sub>u</sub>efi-cá. <sup>4</sup> C<sub>ja</sub> nugøje, gu segue gu nzoj<sub>u</sub>me ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> gu majme cár palabra.— Bi ma nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> apóstole.

<sup>5</sup> C<sub>ja</sub> bi tzøjm<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni nar consejo n<sub>u</sub> bi man c<sub>u</sub> apóstole. Nubb<sub>u</sub>, bi hñixj<sub>u</sub> yojto hermano. Bi ttix car Esteban, hnar hñøjø ca mí ndo em<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Guejtjo bi ttix car Felipe, c<sub>ja</sub> co ni car Prócoro, co ni car Nicanor, co ni car Timón, co car Parmenas, c<sub>ja</sub> co hneje car Nicolás ca m<sub>u</sub>r m<sub>u</sub>ngu Antioquía. Car Nicolás xquí ñ<sub>u</sub>ti cár religión c<sub>u</sub> judío, masque jí mí judiohui cár ta co cár me. Gue c<sub>u</sub> hermano-c<sub>u</sub> bi ttitzi pa di jñ<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda p<sub>u</sub> jar jñ<sub>u</sub>ni. <sup>6</sup> C<sub>ja</sub> bi mpresentaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> apóstole. C<sub>ja</sub> nucá, bi nzoj<sub>u</sub>me ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> bi dyax quí dyej<sub>u</sub> jáy ñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojto hermano c<sub>u</sub> bi ttun cár cargoj<sub>u</sub>. Bi dyøjp<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> di möx c<sub>u</sub> hermano-c<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> C<sub>ja</sub> segue mí nt<sub>u</sub>ngui cár palabra ca Oc<sub>ja</sub>. Bi ndo ngujqui p<sub>u</sub> Jerusalén c<sub>u</sub> to mí ten car evangelio, hasta bi hñeme rá ngu c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> mí tendi cár religión c<sub>u</sub> judío.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Car Esteban ya, m<sub>u</sub>r ndo jogui c<sub>ja</sub>hni, mí yojmi cár tt<sub>u</sub>edi ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> co cár jmajte. Mí øte rá ngu milagro, c<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> bi ccahti, bi badij<sub>u</sub>, cierto mí yojmi ca Oc<sub>ja</sub> guegue. <sup>9</sup> Pe mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> mí catij<sub>u</sub> jár templo c<sub>u</sub> judío ca mí tsjifi Esclavos Libertados. Guejtjo már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Jerusalén c<sub>u</sub> dda



cjahni cꝰ mí minguꝰ ꝰꝰ Cirene, co ꝰꝰ Alejandría, co ꝰꝰ Cilicia, co ni ꝰꝰ jar estado ca mí tsjifi Asia, Cꝰ cjahni-cá, mí ꝰꝰ car Esteban. Bi dyødeꝰ ꝰꝰ már predica guegue, már ꝰꝰ car palabra ca Ocꝰ, cꝰ bi ntøxtihui. <sup>10</sup> Car Esteban mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cꝰ már ndo zø qui mfeni. Nu qui contra mí ntøxtijꝰ guegue pe jí mí paꝰi ja drí daꝰijꝰ, eso, mí ndo ꝰꝰ car Esteban. <sup>11</sup> Cꝰ cjahni-cꝰ bi jioni testigo gá ꝰꝰ cꝰ bi guti pa gá ꝰꝰ-cá, xqui dyødeꝰ car Esteban nguá nzan car Moisés cꝰ co guejti car Tzi Ta jitzí. <sup>12</sup> Cꝰ ꝰꝰ testigo bi tungui nꝰꝰ bꝰꝰꝰꝰ-nꝰꝰ, cꝰ bi ncꝰꝰꝰ gá jiøti cꝰ cjahni cꝰ jí mí ꝰꝰ car evangelio, cꝰ co cꝰ tita cꝰ mí ꝰꝰ cargo cꝰ co cꝰ maestro cꝰ mí nxøh cár ley car Moisés. Bi dyeti göhtjo-cá di ma du tꝰꝰꝰ car Esteban. Cꝰ nucá, bi ma bú zetijꝰ, ꝰꝰ, bi zixꝰ ꝰꝰ jáꝰ ndo templo cꝰ judío, como már cꝰ junta ꝰꝰ. Bi döꝰ car Esteban ꝰꝰ jáꝰ dyꝰ cꝰ tita cꝰ mí mandado, pa di tꝰꝰꝰ ꝰꝰ huenda. <sup>13</sup> Cꝰ pé bi jionijꝰ pé dda ꝰꝰ testigo pa pé di jiøxijꝰ bꝰꝰꝰꝰ car Esteban. Nucá, bi majꝰꝰ:

—Nꝰꝰ hñøꝰ-nꝰꝰ, segue i tꝰꝰꝰ nꝰꝰꝰ temploꝰ. Guejti car ley ca bi zoguiguiꝰ car Moisés, guejtjo i tꝰꝰꝰ-cꝰ. <sup>14</sup> Nugøꝰ, xtú ødeꝰe xcá ꝰꝰ, da jiøhti nꝰꝰꝰ temploꝰ cꝰ da tꝰꝰꝰꝰꝰ cꝰ costumbre cꝰ bi zoguiguiꝰ car Moisés. I ꝰꝰ guegue-nꝰꝰ, gue car Jesús, ca múꝰ mingu Nazaret, da yøhti nꝰꝰꝰ templo cꝰ da pøti cꝰ costumbre cꝰ bi ttzoguigøꝰ.— Ncꝰꝰꝰ gá ꝰꝰ cꝰ ꝰꝰ testigo.

<sup>15</sup> Cꝰ ꝰꝰ mí jꝰꝰ nꝰꝰꝰ palabra-nꝰꝰ, göhtjo cꝰ møꝰꝰ co cꝰ tita cꝰ már jꝰ ꝰꝰ jar junta bi jødøꝰ car Esteban pa di cꝰꝰꝰꝰ te drí da guegue. Cꝰ bi cꝰꝰꝰꝰ, már jꝰꝰꝰ cár cara guegue ncꝰꝰꝰ múꝰ cara hnar ángele.

### *La Defensa de Esteban*

## 7

<sup>1</sup> Cꝰ car daꝰmøꝰꝰ bi dyøn car Esteban, bi hñimbi:

—¿Cꝰ cierto ca i jøꝰꝰꝰ-yú?—

<sup>2</sup> Cꝰ bi daꝰ ya guegue:

—Nuquiguiꝰ, cꝰꝰꝰꝰ, nuquiguiꝰ tada, dyøꝰꝰꝰ tꝰꝰ ca gu ꝰꝰ: Ca Ocꝰ ca dí ihtzibijꝰ bi hna niguitjo, bi hñhui ca ndom titajꝰ car Abraham ꝰꝰ már bꝰꝰꝰ ꝰꝰ jar jøꝰ Mesopotamia, ꝰꝰ jí bbe mí pa ꝰꝰ jar jøꝰ Harán. <sup>3</sup> Cꝰ bi xifi: “Gui ꝰꝰ ꝰꝰ jar jøꝰ, gui tꝰꝰꝰ ꝰꝰꝰꝰ, cꝰ bú ꝰꝰ ꝰꝰ jar jøꝰ ca xtá ꝰꝰꝰꝰ,” bi hñimbi. <sup>4</sup> Diguebꝰꝰ ya car Abraham bi bøꝰ ꝰꝰ jar jøꝰ Mesopotamia, gá ꝰꝰ jar jøꝰ Harán, cꝰ bú hmꝰꝰ ꝰꝰ tengꝰ ꝰꝰꝰ. Bꝰꝰ már bꝰꝰꝰ ꝰꝰ jar jøꝰ Harán, bi du cár ta car Abraham, cꝰ diguebꝰꝰ ya car Abraham bú ddaꝰꝰ ꝰꝰ jar jøꝰ Canaán, hua jabꝰ dí bꝰꝰꝰꝰ ya, ncꝰꝰ ꝰꝰꝰ xqui xih ca Ocꝰ. <sup>5</sup> Bú ddatzi bi hmꝰꝰꝰꝰ car Abraham, nu ca Ocꝰ jin te gá uni jøꝰ pa dúꝰ ꝰꝰꝰ guegue, nim pa hna tzi pedazo ꝰꝰ jabꝰ di hñih qui hua. Pe bi prometebi car Abraham di uni gá herencia nꝰꝰ jøꝰ hua jabꝰ dí bꝰꝰꝰꝰ, pa dúꝰ ꝰꝰꝰꝰ qui bꝰꝰꝰ cꝰ co cꝰ pé ddaꝰ drí gaꝰzi di hmꝰꝰ. Nucá, di cꝰꝰꝰ ꝰꝰ ꝰꝰꝰꝰ nꝰꝰ jøꝰ Canaán. Cꝰ ꝰꝰ mí tsjifi ncꝰꝰꝰ, nin te bbe mí bꝰꝰꝰ hnar bajtzi car Abraham. <sup>6</sup> Cꝰ pé bi tsjih car Abraham, qui mꝰꝰꝰꝰꝰ co cꝰ ddaꝰ cꝰ di nꝰꝰꝰꝰ, di møꝰꝰ hnañño ꝰꝰ jøꝰ, ꝰꝰ jabꝰ jin di minguꝰ. Nꝰꝰ, di hmꝰꝰꝰ ꝰꝰ cuatrocientos año, cꝰ cꝰ mingu ꝰꝰ di cꝰꝰꝰꝰ di ꝰꝰꝰ-cá göhtjo ꝰꝰ vida. Di ꝰꝰꝰꝰ gá fuerza cꝰ dé di tꝰꝰꝰꝰ. <sup>7</sup> Ca Ocꝰ guejtjo bi xih car Abraham: “Nugø, xtá ꝰꝰ cár castigoꝰ cꝰ mingu ꝰꝰ jar jøꝰ-cꝰ, como nucá, xta cꝰꝰꝰ ꝰꝰꝰ mꝰꝰꝰꝰꝰ da ꝰꝰꝰꝰ gá fuerza. Cꝰ ꝰꝰ ya xtrú nꝰꝰꝰꝰ cꝰ cjahni-cꝰ, nubú, xtu ꝰøꝰ ꝰꝰꝰ mꝰꝰꝰꝰꝰ, du ꝰꝰ nꝰꝰ jøꝰ hua, da nꝰꝰꝰꝰ ꝰꝰ Cꝰꝰꝰꝰ, cꝰ da dꝰꝰꝰꝰ-cꝰ.” Bi ꝰꝰ ncꝰꝰꝰ ca Ocꝰ. <sup>8</sup> Diguebꝰꝰ ya, ca Ocꝰ bi dyøtꝰꝰ car Abraham hnar acuerdo, bi xifi mí nesta di nꝰꝰꝰꝰ hnar seña cár cuerpo, co guejti qui cuerpo qui bajtzi co qui bꝰꝰꝰ, göhtjo co ni cꝰ pé ddaꝰ cꝰ drí gaꝰzi di hmꝰꝰ, göhtjo cꝰ di hñøꝰ. Cꝰ ꝰꝰ



mí hm̄h car Isaac, cár tt̄ car Abraham, bb̄ mí z̄ jñajto mpa, car Abraham bi dyøhtibi car seña ca xquí m̄n ca Ocja. Guejtjo, bb̄ mí hm̄h car Jacob, cár tt̄ car Isaac, bi ncuajtibi car seña-ca já r cuerpo hneje. Cja guejti car Jacob, bb̄ mí hm̄h c̄ doce quí tt̄, tz̄di, c̄ ndom titaj̄, bi ncjajpi-c̄ car seña-cá hneje, pa di mbenij̄, mí cjahni ca Ocja göhtjo-c̄.

<sup>9</sup> Nu quí tt̄ car Jacob mí uj̄ ca hnár cjuadaj̄ ca mí tsjifi múr José, cja bi möj̄-ca, gá ttzix p̄ jar jöy Egipto. Nu ca Ocja mí yojmi car José, mí fötzi. <sup>10</sup> Masque bi sufri rá ngu car José, ca Ocja bi gahztibi göhtjo ca mí sufri cja bi uni mf̄eni már zö, pa gá ndo mbadi ja nguá pejpi car rey. Eso, bi n̄ rá zö car rey ca mí mandado p̄ jar jöy Egipto. Guegue-ca mí tsjifi múr Faraón. Bi hñitzi gá gobernador car José pa di möx cár jmandado. Guejtjo bi hñitzi pa di ccahtibi cár ngu cja co göhtjo c̄ mí pehtzi.

<sup>11</sup> Nu c̄ pa-cá, bi ncja hnar tjuj̄, göhtjo jar jöy Egipto co guejti p̄ jar jöy Canaán. Mí ndo tuntju c̄ cjahni, cja c̄ ndom titaj̄, quí cjuada car José, jin te mí tötij̄ pa di zij̄. <sup>12</sup> Cja bb̄ mí dyøh car Jacob, már cja trigo p̄ Egipto, bi guh quí tt̄, cja nucá bi möjm̄ Egipto hnar primera vez, bú töjm̄ trigo, cja pé gá ngojm̄ Canaán. <sup>13</sup> Cja bb̄ mí möjm̄ p̄ Egipto ca xtrá yo vez, car José bi xih quí cjuada to mí guegue. Nubbá, cja bi bah car rey Faraón guejti car José múr israelita cja múr cjuadaj̄ c̄ once hñøj̄ c̄ xcuí hñejm̄ Canaán pa gá ndöjm̄ trigo. <sup>14</sup> Diguebb̄ ya, car José bú p̄mpi ur jñ̄ car Jacob, cár ta, di hñeh p̄ jar jöy Egipto göhtjo co quí familia. Ya xi mí setenta y cincoj̄. <sup>15</sup> Bb̄ mí dyøj ya-cá car Jacob, bi ma gá ma p̄ Egipto, bi zitzi göhtjo quí familia. Bú hm̄jti p̄ hasta gue bb̄ mí d̄. Cja hñeh quí cjuada car José, c̄ ndom titaj̄, bú tuj̄ p̄ Egipto hneje. <sup>16</sup> Nu car Jacob co quí tt̄, jin gá hñöh p̄ jar jöy Egipto. Bi hnuhtzibi quí ndodyoj̄, gá ma p̄ jar jñ̄ini Siquem, ya bú hñøj̄m̄ p̄. Bi tt̄tij̄ jar cueva ca xquí dön car Abraham. Guegue-ca xquí dömbi c̄m Hamor c̄ mí bb̄jmaja p̄ Siquem.

<sup>17</sup> Nu c̄ pé dda cjahni israelita, göhtjo már bb̄jti p̄ Egipto. I tz̄di, quí bbejto c̄ doce quí tt̄ car Jacob, co quí mboxibbejto, cja co ni c̄ pé ddaa c̄ pé xcuí hm̄h p̄. Bú déj̄ p̄ Egipto rá ngu cjeja, cja bi nxantij̄ rá ngu. Pe ya xi mbá eh car tiempo ca xquí m̄n ca Ocja, xquí xih car Abraham, cierto di bøm p̄ jar jöy Egipto c̄ cjahni c̄ xtrú hñe já r cji guegue. Menta má tjoh c̄ cjeja, más má nxanti quí familia car Jacob p̄ jar jöy Egipto. <sup>18</sup> C̄ pa-c̄, bi ñ̄ti pé hnar rey, bi m̄di bi mandado p̄ jar jöy-ca. Car rey-ca jí xquí z̄di di meya ca ndor José, cja mí uhui c̄ cjahni c̄ xcuí hñe já r cji car José, tz̄di, c̄ cjahni israelita. <sup>19</sup> Múr jñöjte car rey-ca. Mí øhtibi ca rá nttzo c̄ ndom titaj̄. Mí jon car manera ja drí pun c̄ cjahni israelita. Bi bb̄jpi-c̄ di mótij̄ jar ndo datje quí tzi bajtzi c̄ cja xquí hm̄y, göhtjo c̄ mí hñøj̄, pa ncjap̄ drí mpunij̄. <sup>20</sup> Bb̄ ya xquí jmandado c̄ cjahni israelita di dyøte ncjap̄, bi hm̄h car Moisés. Már tzi zö guegue, cja ca Ocja mí ndo ne. Cár ta co cár me car Moisés bi hñaguihui jñuzn̄ p̄ mbo ú r nguui. Cja bb̄ ya jí mí jogui di hñaguihui p̄, <sup>21</sup> nubbá, bi götihui hnar tzi canista, bú tzoguihui hnanguadi car datje, p̄ jar deje, p̄ jab̄ már jø c̄ tule. Nu cár tt̄ix̄ car rey p̄ Egipto bi döti car tzi bajtzi. Bi gatzi cja bi dex p̄ já r ngu car rey. Bi tede ncjahm̄ mero d̄r tt̄ guegue. Bi ncjap̄ gá te car Moisés p̄ já r ngu car rey. <sup>22</sup> Cja bi nxöh car Moisés göhtjo ca mí pah c̄m Egipto. Mí ndo pehtzi mf̄eni rá zö, már zö nguá ñ̄a, cja már zö ca mí øte, eso, mí ndo tt̄htzibi.

<sup>23</sup> Cja bb̄ ya xi mí pehtzi cuarenta año car Moisés, bi mbeni di ma du ccahti quí hñohui, tz̄di, c̄m Israel. <sup>24</sup> Cja bi ccahti hna quí m̄nga-israelitaj̄, már ntujnihui hnar m̄ngu Egipto, cja bi tt̄n car israelita. Nubbá, car Moisés bi möx cár hñohui, bi hna möhti car m̄ngu Egipto, bi cohtzibi ca xquí un

car israelita. <sup>25</sup> Mí mbentsje car Moisés, ca Ocja xquí hñitzi pa di gújqui qui mĩnga-israelitajũ pa jáy dye car rey pa Egipto. Guejtjo mí mbeni, ya xi mí pah ca israelita, guegue di möx-cá pa di hmupjũ libre. Nu ca pé dda israelita jin gá mbadijũ te mí ne di dyøti car Moisés. <sup>26</sup> Ca xní cja yojpa, car Moisés pé bi ccahti yojo qui mĩngu, már ntujnitsjehui. Bi ma bú juejque, bi hñimbihui: “Nuquehui, ñø, guí ncjuadahui, ¿dyoca guí ntujnitsjehui?” <sup>27</sup> Nu car hñøjø ca már cjaipi úr dye cár hñohui, bi un car Moisés hnar ntujqui cja bi dyøni: “¿Toca xí hñixquigüe gúr nzöya pa gui mandadoguije? <sup>28</sup> ¿Casũ guí ne gui pøjtiguigö, ncja ngu xquí pøhti ca hnar mĩngu Egipto mände?” Bi hñimbi ncjarũ. <sup>29</sup> Bbũ mí dyøj ya ca car Moisés, exque bi ddah pa. Bi ma pa jar jöy Madián, pa jabũ jí mí jmeya. Pa jar jöy-ca bi döti cár bbejña cja bi hmah ca yojo qui ttũ pa.

<sup>30</sup> Cuarenta año bú de car Moisés pa jar jöy Madián. Ca hnajpa, má dyo pa jabũ jin to mí hñani, pa jar ttøø ca i tsjifi Sinaí, cja bi jianti hnár anxe ca Ocja. Bi jianti ca hnar za gá hmĩni, már zø, cja hñi, múr ángele már bbøh pa, már ncjuitjohui car tzibi. <sup>31</sup> Nu car Moisés ya, bbũ mí jianti-ca, bi ndo hño úr mũy, cja bi guati pa pa di ccahti te múr bẽh ca. Bbũ ya xi má cuati jar za, bi dyøh hnar jña már nzo guegue, már imbi: <sup>32</sup> “Guejquigö dú Ocja-gö. Mí nzojqui qui ndor tita, car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob.” Bbũ mí dyøj ya-ca car Moisés, bi ndo ntzũ, hasta mí juã. Mí tzũ ja drí ccahti ca to már nzofø. <sup>33</sup> Cja pé bi xih ca Ocja, bi hñimbi: “Ccohti quir zextji, porque rá nttzujpi nar jöy nũ jabũ guí bböy. Guejquigö ya xcár cuajquigö. <sup>34</sup> Nugö dí padi göhtjo ca te rá ncjaipi cam cjahni. Rá ndo sufri-ca pa jar jöy Egipto. Xtú øde, rá ndo dantzi cam cjahni. Eso, xtú cay pa gu ma cjujqui pa jabũ rá sufrijũ. Guehquigüe gu cuhqui grí ma Egipto pa gu cjujqui pa cam cjahni.” Ncjarũ gá xih car Moisés ca Ocja.

<sup>35</sup> Nu ca cjahni israelita, ya xquí zanjũ car Moisés, ya xquí xijmũ: “¿Toca xtrú hñixquigüe gá nzöya pa gũ mandadoguije?” Pe ndejmã xquí ttix car Moisés pa di mandadobi qui cjahni ca Ocja cja di gújqui pa jabũ már sufrijũ. Gue car Tzi Ta jitzĩ xquí un cár cargo. Ca hnár anxe ca Ocja bi hna niguitjo pa jabũ mí jø hnar za gá hmĩni cja bi nzoh car Moisés, bi gũy di ma pa Egipto pa di mandadobi ca cjahni israelita cja di gújqui pa jar jöy-ca. <sup>36</sup> Diguebbũ ya, car Moisés bi ma gá ma pa Egipto, bú föx ca israelita. Cja bi dyøti milagro rá ngu pa jar jöy-ca. Guejtjo bbũ mí gújqui ca cjahni pa, bi ndo nigui cár ttzedi ca Ocja. Bbũ mí ddaxjũ car Mar Bermejo ca israelita, bi cja Ocja bi nxantzi ca deje, cja guegue-cá bi hñojũ pa jabũ mí bbujmaja car deje, ncjahmũ dur hñũ már hñoni. Cja pé bi hño ca cjahni israelita, yojmi car Moisés, pa jabũ jin to mí hñani. Bú dejũ pa cuarenta año. Ca cjeya-ca, car Moisés segue mí øti milagro co cár ttzedi ca Ocja. <sup>37</sup> Guegue car Moisés bi xih cúm Israel, bi hñimbijũ: “Cũ cjeya ca ba eje, ca Ocja cam Tzi Jmujũ da hñix ca hnam hñohuijũ pa drí nzohquijũ, da xihquijũ ja ncja ga mbeni guegue, ncja nguguigö dar xihquijũ. Bbũ xtu eh-ca, da nesta gui dyøjtijũ.” <sup>38</sup> Guegue car Moisés mí mandadobi göhtjo ca cjahni israelita bbũ mí dyøjũ pa jabũ jin te mí po deje. Guejtjo bi bøx pa jar ttøø Sinaí, cja bbũ mbí bbũh pa, bú cah hnar anxe, bi ñahui, bi un car ley ca xcuí hñeh ca Ocja. Cja car Moisés pé bi xih ca ndom titajũ ja mí ncja car ley-cá. I mam pa jar ley, ja ncja di hmũy yũ cjahni pa drí den ca Ocja cja pa drí hmupjũ rá zö.

<sup>39</sup> Nu ca ndom titajũ, jin gá ne gá dyøjtijũ car Moisés. Guegue-cá bi ujũ cja bi zanjũ-cá. Ya xi mí nejũ pé drí gojmũ pa jar jöy Egipto. <sup>40</sup> Eso, bi nzojmũ car Aarón, cár cjuada car Moisés, bi xijmũ: “Gui dyøti ya ca dda cjãã, tzödi ca da ujtiguijũ car hñũ pa jabũ gu möjö. Ngu ya xí bbẽh car Moisés, masque guegue-ca xpá nguuijũ pa Egipto. Pe nuya, ya jin dí padije te xpá ncjaipi-cá.”

Ncjap<sub>u</sub> gá man c<sub>u</sub> cjahni. <sup>41</sup> Nubbú, car Aarón bi möx c<sub>u</sub> cjahni, bi dyøtj<sub>u</sub> hnar tzi ndanitjo gá oro, cja bi möhtj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda zuw<sub>e</sub>, bi ñahtibij<sub>u</sub> car ídolo. Cja bi dyøtj<sub>u</sub> mbaxcju<sub>a</sub>, bi hñihtzibij<sub>u</sub> car ídolo ca xquí dyøtitsje<sub>u</sub>. <sup>42</sup> Nubb<sub>u</sub>, ca Ocja bi jie<sub>h</sub> c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, ya jin gá ne gá nu-c<sub>u</sub>. Cja guegue-c<sub>u</sub> más bi ndo wembij<sub>u</sub> ca Ocja. Bi mudi bi ndanej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzø, car zana, car jiadi. Bi ncjap<sub>u</sub> gá nzuh ca hnar palabra ca xquí man c<sub>u</sub> dda quí jmandadero ca Ocja, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ma, ina: Nuquej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Israel, bb<sub>u</sub> ngú dyoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani c<sub>u</sub> cuarenta año, nguí ndo pøhtj<sub>u</sub> zuw<sub>e</sub>, nguí ndo ñajtiguuj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>.

¿Cas<sub>u</sub> guí majm<sub>u</sub>, guejquigö nguí ndo izquigöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>? Dí mangö jina.

<sup>43</sup> Nugö, dí mangö, hnahño cja<sub>a</sub> nguí ihtzibij<sub>u</sub>.

Nguí ihtzibij<sub>u</sub> car ídolo Molóc, como nguí tuhtzibij<sub>u</sub> cár tzi njcja,

Guejti car cja<sub>a</sub> ca i tsjifi Renfán, nguí jahtzibij<sub>u</sub> cár tzø.

Nu c<sub>u</sub> cja<sub>a</sub>-cá, ídolutjo c<sub>u</sub> xquí dyøtitsje<sub>u</sub> pa güi ndanej<sub>u</sub>.

Por rá nguehc<sub>a</sub> gú hñemej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>a</sub>-cá, cja nuguigö, jin guí hñemeguij<sub>u</sub>,

Nuya, gu fonquiquij<sub>u</sub> hua nar jöy hua jab<sub>u</sub> xtú ddahquij<sub>u</sub>,

Da ttzixquij<sub>u</sub> yar<sub>u</sub>, pa grí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> rí ncjap<sub>u</sub> jar jöy Babilonia.

Ncjap<sub>u</sub> gá man ca Ocja p<sub>u</sub> ja libro c<sub>u</sub> bi dyøti c<sub>u</sub> profeta.—

<sup>44</sup> Cja pé bi man car Esteban:

—C<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí dyo p<sub>u</sub> jar desierto, mí pehtzj<sub>u</sub> hnar ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di guatj<sub>u</sub> ca Ocja cja di nzojm<sub>u</sub>, como mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car templo gá xifani, mí tsjifi car tabernáculo. Guehp<sub>u</sub> mí bbehtzi c<sub>u</sub> medo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jux car ley. Ca Ocja xquí mandado di ttøti car templo-ca. Bb<sub>u</sub> mbú ñahui car Moisés p<sub>u</sub> jar ttø, bi ujti hnar ntsjøjque cja bi xifi di cja<sub>a</sub> p<sub>u</sub> car tabernáculo. <sup>45</sup> Nu quí bajtzi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> güi bøm p<sub>u</sub> jar jöy Egipto, bú ejm<sub>u</sub> hua jar jöy Canaan, guá nduj<sub>u</sub> car tabernáculo. C<sub>u</sub> cjahni-cá, mbá yojm<sub>u</sub> car Josué. Bb<sub>u</sub> mí zøj<sub>u</sub> hua, már bb<sub>u</sub>jcua rá ngu c<sub>u</sub> hnahño cjahni, cja nucá, jí mí tzu ca Ocja. Nu ca Ocja bi möx c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub> pa gá mfongui c<sub>u</sub> cjahni-cá cja pa gá ñajm<sub>u</sub> hua n<sub>u</sub>m jöygöj<sub>u</sub>. Car templo gá xifani mí bb<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> hua nar jöy hua, hasta gue bb<sub>u</sub> mí mandado car rey David. <sup>46</sup> Car David mí ndo ihtzibi ca Ocja, ncja ngu nguá hñihtzibi ca ndór tita, car Jacob. Ca Ocja mí ndo ne car David, hneje, cja nucá bi dyøjpi <sub>u</sub>r tsjejqui di jiøhmpi hnár templo gá medo. <sup>47</sup> Pe jí mí gue car David ca bi xox cár templo ca Ocja. Nu cár tt<sub>u</sub> ca mí ju cár tjuju múr Salomón, nucá bi jiøhmpi cár templo ca Ocja. <sup>48</sup> Nu ca Ocja ca dí ihtzibij<sub>u</sub>, jin gur cjahni ncjaguigöj<sub>u</sub>. Guegue bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. ¿Ja ncja di hm<sub>u</sub> guegue hnar ngu digue y<sub>u</sub> xí dyøti y<sub>u</sub> cjahni? Guehc<sub>a</sub> bi man ca hnár jmandadero ca Ocja p<sub>u</sub> jar Escritura. I ma ncjahua, ina:

<sup>49</sup> I man car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>: “Nar jitz<sub>i</sub> i jñejmi ncja hnar tjujnitjo hua jab<sub>u</sub> dí jutzi, Cja nar mundo i sirvegui pa dár ij y<sub>u</sub>m hua.

Nuquej<sub>u</sub>, guí cjahnij<sub>u</sub>, ¿ja ncja grí jiøbiguij<sub>u</sub> hnar ngu grá ntzögöbbe?

¿Cja guí padij<sub>u</sub> ja di ncja car ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gua tzöyagö?

<sup>50</sup> ¿Cja jin dú øtigö göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y?”

Ncjap<sub>u</sub> ga man ca Ocja p<sub>u</sub> jar Escritura.—

<sup>51</sup> Cja pé bi man car Esteban:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, guí israelitaj<sub>u</sub>, jin guí ne guí dyøtj<sub>u</sub> ca i man ca Ocja. Göhtjo <sub>u</sub>r vida guí ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Guí cojti quir guj<sub>u</sub> pa jin guí dyødeje<sub>u</sub> ca i xihquij<sub>u</sub> guegue. Göhtjo <sub>u</sub>r vida guí ntøxtj<sub>u</sub> car Espíritu Santo, ncja ngu nguá dyøti qui ndor titaj<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub>. <sup>52</sup> Qui ndor titaj<sub>u</sub> dé mí øhtibij<sub>u</sub> tujni quí jmandadero ca Ocja. Guegue-c<sub>u</sub> mí majm<sub>u</sub>, di hñeh ca hnar hñøjø ca di hñix car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> pa di möxquigöj<sub>u</sub>. Nucá jin te di tu-ca. Nu qui ndor titaj<sub>u</sub> mí pøhti quí mefi ca Ocja c<sub>u</sub> mí nzojm<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> mí zøh ca hnáa ca xquí jma di hñeje, nuquej<sub>u</sub>, gú döj<sub>u</sub> jáy dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi möhtj<sub>u</sub>. <sup>53</sup> Guehquiguej<sub>u</sub>, bi ttahquij<sub>u</sub> car ley güi

hñe jitzì. Bú ja cü ángele pa güi tenijü, pe ndejma jin gü dyøjtijü.— Bi ma ncjapü car Esteban.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> Cü cjahni cü már øde, bbü mí dyøj nür palabra-nü, bi ndo ntsjeyajü, bi ndo zøti úr møyjü, bi ndo ujü car Esteban. <sup>55</sup> Nu car Esteban ya, mí ndo yojmi car Espiritu Santo. Bi nøhtzi jar jitzì, bi jiantibi cár tjay ca Ocja. Guejtjo bi jianti car Jesús, mbí bbøjti pü jar jogui dyε car Tzi Ta jitzì. <sup>56</sup> Bi man car Esteban, bbü:

—Jiantijmajü, dí janti nür jitzì xí xogui, cja bí bbüh pü ca hnar cjahni ca bú bbøjni hua jar jöy. Bí bböh pü jar jogui dyε car Tzi Ta jitzì.— Ncjapü gá ma guegue.

<sup>57</sup> Nubbú, cü möcja cja co cü tita cü már øjmü, bi ndo majmü, xní gojti quí gujü. Bi gøjü ur ddiñi, bi ma bú tzudijü car Esteban. Mí ndo tsjeyajü, como mí inajü, ¿dyoca rí jεquihui ca Ocja car Jesús? <sup>58</sup> Bi gøjquijü car Esteban jar jñini, bi jøjti cü ndo medo pa di möhtijü. Cü testigo cü bi jøjtijü cü medo bi møh quí dajtu cü mí pøtijü, bi zojmü pü jáy hua ca hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju cár tjuju múr Saulo. <sup>59</sup> Bbü már ccainijü car Esteban, guegue bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuquε, em Tzi Jmuqui Jesús, gui cuajti tzü nüm tzi møy.—

<sup>60</sup> Diguebbü ya, bi ndandiñajmü, pé bi ndo mahti nzajqui, bi hñina:

—Nuquigüe, Tzi Jmü, jin gui castiga yü cjahni por rá nguehca xcá möjtigui.—

Bi guaj ya bi ma ncjapü, cja diguebbü ya, rá zö gá ndü.

### *Saulo persigue a la iglesia*

## 8

<sup>1</sup> Car Saulo már bbüh pü, bbü mí dü car Esteban. Guejti guegue bi ma, mírtzöhü di bbøhti-cá.

Mismo car pa ca bi bbøhti car Esteban, bi müdi bi ttøhtibi tujni cü hermano pü Jerusalén. Cü cjahni cü mí ujü car evangelio bi dyøhtibijü tujni cü hermano. Cja bi mfonti-cá, bi bønijü pü Jerusalén, pé gá möjmü cü pé dda lugar pü jar estado Judea, co ni pü jar estado Samaria. Jøña cü once hñøjø cü xquí ttitzì gá apóstole bi gojti pü Jerusalén. <sup>2</sup> Bbü ya xquí dü car Esteban, cü dda hñøjø cü mí ihtzibijü ca Ocja bi düxjü cár cuerpo, bi ma bú øguijü. Mí ndo unijü ur dümøy cja mí ndo zontibijü. <sup>3</sup> Nu car Saulo, bi segue bi uhui cü cjahni cü xquí guati car evangelio. Mí cüti mbo quí ngu-cü, mí tzü hñøjø cja co bbøjña, mí eti, mí dö jar födi.

### *Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> Nü cü hermano cü xquí mfonti ya, göhtjo pü jabü mí dyojü, mí majmü cár palabra ca Ocja. <sup>5</sup> Mí bbüh ca hnar hermano, mí ju cár tjuju múr Felipe. Guegue bi ma gá ngah pü jar jñini Samaria, mí xih cü cjahni, car Jesús mí gue car hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta jitzì pa di güzquigöjü ca rá nttzo ca xtú øtijü. <sup>6</sup> Cja göhtjo cü cjahni pü Samaria bi ndo dyøjtijü car palabra ca mí man car Felipe. Bbü mí dyødeju te mí man car Felipe cja bbü mí ccahtijü cü milagro cü mí øte, bi hñemejü, cierto güi hñeh ca Ocja car palabra ca mbá ja guegue. <sup>7</sup> Bi jogui rá ngu cü cjahni cü xquí züh cár ndajji ca Jin Gui Jo. Bbü mí bøn cü ttzondajji, mí ndo majmü nzajqui. Guejtjo bi zö rá ngu cü döhtji cü jí mí tzö di hñani cja co cü jí mí tzö di hño. <sup>8</sup> Eso, mí ndo mpöh cü cjahni pü jar jñini Samaria.

<sup>9</sup> Guejtjo már bbüh pü Samaria hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue múr dyøti-tjoni, mí øti magia, mí ndo jöti cü cjahni pü Samaria, cja nucá, mí ndo emebijü. Car Simón mí xih cü cjahni, mí ndo ntjumøy guegue,



como ca Ocja xquí uni ca mí padi. <sup>10</sup> Göhtjo cü mingu pü mí ndo ihtzibijü car Simón, desde cü más mí tchü hasta cü ndo cjahñitsje. Mí majmü:

—Nur hñøjø-nü, de vera xpá mejni ca Ocja-ná, eso, i ndo øti milagro rá ndo zö.— Mí ncjapü nguá majmü.

<sup>11</sup> Cü cjahni mí ndo juhmpijü ndumüy ca te mí man car Simón. Ya xi már ngu cjeya xquí jiöti-cü, xquí dyøte rá ngu fejti milagro. Nu cü cjahni mí emetjo, cierto mí milagro cü mí øte. <sup>12</sup> Diguebbü ya, cü cjahni pé bi dyødejü car Felipe bbü mí man car evangelio cja mí xih cü cjahni ja i ncja cár jmandado ca Ocja cja co ja i ncja car Jesucristo. Cja bi hñemejü, xní xixtjejü, hñøjø cja co bbejña. <sup>13</sup> Guejti car Simón bi hñeme car evangelio hneje, cja bi xixtje. Bbü ya xquí xixtje, bi müdi bi den car Felipe. Guegue-ca, pü jabü mí dyo, mí xih cü cjahni cár palabra ca Ocja cja mí øti milagro rá ngu. Car Simón bi ccahti cü milagro-cá. Nucá, már zö cja mí ntjumüy. Mí fadi cierto xquí hñeh ca Ocja cü maravilla-cü. Cja bi ndo hño úr müy car Simón, bbü.

<sup>14</sup> Cü once hñøjø cü xquí ttitzi gá apóstole, xquí gojti pü Jerusalén, cja bi dyødejü, már ngu cü mingu Samaria xquí hñeme cár palabra ca Ocja. Nubbü, bi gujmü car Pedro co ni car Juan di mehüi pü. <sup>15</sup> Nucá, bbü mí zøthui pü Samaria, bi mahtihui ca Ocja, bi orabihui cü cjahni cü xquí hñemejü, pa di guati-cá car Espíritu Santo. <sup>16</sup> Como nucá, jin to bbe mí cuati car Espíritu Santo. Ya xquí hñeme cam Tzi Jmujü Jesús cü cjahni-cü, cja bbü mí xixtjejü, jøña cár tjuju car Jesucristo bi jnøni. <sup>17</sup> Nubbü, car Pedro co car Juan bi dyahztibi quí dyehüi cü cjahni, cja diguebbü bi guati car Espíritu Santo, bbü.

<sup>18</sup> Nu car Simón bi ccahti cü yojo apóstole-cü, jøntjo mí hñtzi quí dyehüi cü cjahni, cja exque mí cuati car Espíritu Santo cü cjahni-cü. Nubbü, car Simón bi ñahthui domi car Pedro co ni car Juan, cja bi xijmi:

<sup>19</sup> —Guejtigö, gui ddajcöhüi tzü hneje nur ttzedi nü guí pehtzihüi, pa jøntjo gu üx yam dye hnar cjahni, cja da guati car Espíritu Santo, bbü.—

<sup>20</sup> Nu car Pedro bi xifi:

—Nuquigüe, ntero co quir domi da cjuhqui pü jabü jin gui tzö, como guí mbeni i jogui da ddömbi cár ttzedi ca Ocja. Nucá úr mejti ca Ocja pa da undi ca to i ne. <sup>21</sup> Nuquüe, jin gui tzö gui dyøti nur bbeñi-nü, porque bí janti car Tzi Ta jitzü, jin gui tzö quir mfeni. <sup>22</sup> Jiej ya car nttzomfeni ca guí mbeni, cja gui nzoh ca Ocja, xajma da guzqui quer nttzomfeni ca xcú mbeni, cja da ddahqui hnar mfeni drá zö. <sup>23</sup> Porque dí padi ja i ncja quer tzi müy, nxøgue rá nttzotjo, cja nxøgue rá hmexuy. Todavía guí bbujti pü jár dye ca Jin Gui Jo.— Bi xifi ncjapü car Pedro.

<sup>24</sup> Bi dah car Simón bbü, bi hñimbi:

—Nzoh tzü ca Ocja por rá nguejquigö, pa jin da zøjqui car castigo rá nttzo ca xcú xijqui.—

<sup>25</sup> Diguebbü ya, car Pedro co ni car Juan bi guadi bi nzoh cü cjahni cü xquí hñeme, bi xijmü rá zö ja i ncja cár palabra ca Ocja. Nubbü, bi mehüi gá ngojmi Jerusalén. Menta má pehui jar hñü, má tjojmi rá ngu pé dda tzi jñini pü jar jöy Samaria, má xijmi car evangelio cü mingu pü, hneje.

### *Felipe y el hombre de Etiopía*

<sup>26</sup> Ca hnajpa ya, hnár ángele ca Ocja bi nzoh car Felipe, bi xifi:

—Bböj ya, grí ma jar sur, gui ten car hñü rí bøm pü Jerusalén, rí zøti pü jar jñini Gaza, gue car hñü ca rí tjoh pü jabü jin te i bbü jñini.— Bi hñimbi ncjapü car ángele. <sup>27</sup> Car Felipe bi bböy, bi ma, bbü. Cja menta má pa jar hñü, bi jianti hnar hñøjø, múr mingu Etiopía, mí bbüh cár cargo már jitzü. Múr tesorerero, mí föjtibi cár domi ca hnar reina ca mí mandado pü jar jöy Etiopía. Car reina mí tsjifi múr Candace. Cja car tesorerero, ya xi mír ma úr ngu. Xquí ma pü



Jerusalén, xcuí nzoh ca Ocja p<sub>u</sub>, cja nuya, ya xi mbá coji. <sup>28</sup> Nu car Felipe bi ccahti car hñøjø mbá eh p<sub>u</sub> jar hñu, mbá cjeti fani cár carro, cja guegue-ca mbá tøh p<sub>u</sub>. Ya xi mbá tje car libro ca bi dyøti car profeta Isaías, mbá ccahti. <sup>29</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Espiritu Santo bi xih car Felipe, bi hñimbi:

—Gui cuati n<sub>u</sub> jar carro, cja gui teni.—

<sup>30</sup> Car Felipe bi guati, bb<sub>u</sub>, cja bi dyøh car hñøjø, mbá nøn car libro ca mbá tje, tzadi, car libro ca bi dyøti car profeta Isaías. Guegue bi dyøn car hñøjø, bb<sub>u</sub>:

—¿Cja gui padi te i ne da ma n<sub>u</sub> gui nøni?—

<sup>31</sup> Nu car hñøjø bi dadi:

—¿Ja grá pajcö bb<sub>u</sub> jin to da ujtigui?—

Nubb<sub>u</sub>, car hñøjø bi xih car Felipe di dexi tz<sub>u</sub> jar carro, di mibi.

<sup>32</sup> Car Escritura ca mbá nøni mí ma ncjaha:

Guegue bi ttizti bi bböhti, ncja ngu hnar dejt.

Bi jñejtjo, jin gá ntøxtihui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi möhti cja jin te gá ndadi.

Mí ncja ngu hnar dejt bi bb<sub>u</sub> i ttaxi, jin gui mafi.

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> mí tjampi ur huenda, jin gá ttøhtibi jurticia. Bi hmetibitjo úr tzö.

Jin te mí hñi bajtzi hua jar jöy, como bi bböhti, jin gá tjegui di hmuy.

Gue y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> mbá nøn car hñøjø ca mbá ccahti car libro.

<sup>34</sup> Cja bi ma guegue-ca, bb<sub>u</sub>, bi dyøn car Felipe:

—Xijqui tz<sub>u</sub>, ¿tema hñøjø mí man car profeta di jñejmi ncja hnar dejt? ¿Cja mí ña di guejtsje guegue, cja huá mí ma pé hnar cjahni?—

<sup>35</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Felipe bi mudi bi xifi te i ne da man car Escritura-ca. Bi xih car evangelio cja co ja ncja gá ndu car Jesucristo, por rá ngue y<sub>u</sub> to di hñeme.

<sup>36</sup> Má ten car hñu, cja bi tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már po deje. Bi man car tesorero bb<sub>u</sub>:

—Ccahtijma, i po nar deje hua. ¿Te da ccaxcö ya pa jin gu xixtjegö?— Bi hñöni ncjap<sub>u</sub>.

<sup>37</sup> Car Felipe bi xifi:

—Bb<sub>u</sub> gui eme göhtjo mbo ir muy, dyo ya ca, da jogui.—

Cja guegue bi dadi:

—Cierito dí eme úr Tt<sub>u</sub> ca Ocja car Jesucristo,— bi man ncjap<sub>u</sub> car tesorero.

<sup>38</sup> Bi mandado di hmöhmi car carro, bb<sub>u</sub>, cja bi guatihui c<sub>u</sub> yojo jar deje, cja car Felipe bi xixi bb<sub>u</sub>. <sup>39</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí bøxihui jar deje, cár Espiritu ca Ocja bi hna zix car Felipe, ya jim pé gá ccahti car tesorero. Guegue ya-ca bi den cár hñu, te tza má mpöjö. <sup>40</sup> Nu car Felipe bi hna zøti p<sub>u</sub> jar jñini Azoto. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi hño, má tjoh c<sub>u</sub> dda tzi jñini, göhtjo c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, má man car evangelio, hasta gá nzøti p<sub>u</sub> jar jñini Cesarea.

### Conversión de Saulo

## 9

<sup>1</sup> Car Saulo ya, dé mí cöhmite, mí joni ja drí möhti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí ten car Tzi Jmu Jesús. Guegue bi ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car damöcja cja bi dyöjpi di mötzi.

<sup>2</sup> Bi dyöjpi car damöcja di dyøhtibi hnar carta pa di dex p<sub>u</sub> jar jñini Damasco, di un c<sub>u</sub> pé dda judio c<sub>u</sub> már jmuntzi p<sub>u</sub>. Car carta-ca di xih c<sub>u</sub> judio p<sub>u</sub> Damasco di möxj<sub>u</sub> car Pablo di z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí emej<sub>u</sub> car Jesús. Göhtjo c<sub>u</sub> to di döti, hñøjø cja bbejña, car Pablo di dyem p<sub>u</sub> Jerusalén pa di cjoti födi. Car damöcja bi dyøhtibi car carta, bb<sub>u</sub>, cja car Pablo bi detzi, bi bøm p<sub>u</sub> gá ma Damasco.

<sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> má padi jar hñu, ya xti zøti p<sub>u</sub> Damasco, bi hna yotitjo hnar tjay, güi hñi jar jitz<sub>i</sub>, bi hñiti madé car Saulo. <sup>4</sup> Exque bi dejna jöy, cja bi dyøh hnar jña már nzofö. Bi man car jña, ina:

—¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca gui cöbigui?—

<sup>5</sup> Cja bi dah car Saulo:

—¿Toquigue? ¿Cja huá guehquigue gú Ocja-gue?—

Cja bi dah car jña:

—Guejquigö, dúr Jesús. Guejcö guí cöbigui. Guí jñejmi ncja hnar ndani ca i ntsjani pa da ma derecho, cja i tijetjo. Guehquigue guí antsje ca dé grí dyøjtigui tujni.— Bi ncjapü gá man car jña.

<sup>6</sup> Bbü mí dyøj ya-cá, bi ndo ntzú car Saulo, hasta mí jua. Cja bi dadi:

—¿Ter beh ca guí ne gu øti ya bbá, Tzi Jmü Jesús?—

Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ma nü jar jñini Damasco, cja xtu tsjihqui pü ter beh ca gui dyøte.—

<sup>7</sup> Guejti cü hñøjø cü má yojmi car Saulo bi dyødejü car jña cja bi hmörpjü. Bi ndo ntzujü, como jin to gá jiantijü. <sup>8</sup> Nu car Saulo bi bböh bbá, bi zøqui quí dö, bi jani, pe ya jí mí janti. Como jí mí janti pa di hñotsje, bi bbentibitjo cár dye cja bi ttzix pü Damasco. <sup>9</sup> Jñujpa gá hmäh pü, jí mí janti cja jí mí tzi.

<sup>10</sup> Guejtjo mí bbüh pü Damasco ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías. Guegue mí ten car evangelio. Ca hnajpa, guegue bi hna ccahtitjo, ncjahmü bi hna nigui pü car Jesucristo, cja nucá már nzofö, már ma:

—Nuque, Ananías.—

Cja guegue bi dadi:

—¿Te guí cjagui, Tzi Jmü Jesús?—

<sup>11</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ten car hñü ca i tsjifi Derecha, gui ma pü jar ngu car hermano Judas, cja gui hñöni, ¿cja jin gui bbüh pü hnar hñøjø i tsjifi ur Saulo? ur mingu Tarso-cá. Dyøjmaja, gui mague pü, bú nzofö, como guegue-cá ya xná mahti ca Ocja. <sup>12</sup> Guegue car Saulo xí hna ccajtiquitjo, ncjahmü ya xcú cüti pü jabü rá bbüy, xcár ux quir dye pa da xoh quí dö cja pé da ccahti. Nugö, xtú cjaipi xí hna ccajtiquitjo ncjapü.— Bi ma ncjapü ca Ocja.

<sup>13</sup> Bbü mí dyøj ya-cá, bi dah car Ananías:

—Nuque, Tzi Jmü Jesús, ya xtú øde rá ngu digue car hñøjø-cá. Xí ndo dyøhtibi tujni quir bajtzi cü i emequi. Xí jio cü hermano cü rá bbüh pü Jerusalén. <sup>14</sup> Nu cü möcja cü i mandado pü, xpá un cár cargojü, eso xpá hñecua car hñøjø-cá, hne da züdi göhtjo yü i nzohqui quer tzi tjuju, pa pé da dyeni du cjoti pü Jerusalén.— Bi dadi ncjapü car Ananías.

<sup>15</sup> Cja bi dah car Jesucristo, bi xifi:

—Mague ya, guehcá mero car hñøjø xtú ix-cá pa da tungui cam palabragö, da xih cü gentile co ni cü rey co ni cá m Israel, toguigö. <sup>16</sup> Cja nugö, xtá ujti car Saulo, drá ngu da nesta da sufri por rá guejquigö.— Bi tsjifi ncjapü car Ananías.

<sup>17</sup> Bi ma car Ananías bbá, bi ñuti jar ngu pü jabü már bbüh car Saulo, bi dyux quí dye cja bi xifi:

—Hñohui, Saulo, xpá ngujqui cam Tzi Jmü Jesús, guehca xquí ntjehui jar hñü pü jabü nguá eje. Xpá ngujqui gu uxqui yüm dye pa pé gui jianti, cja da guahqui car Espíritu Santo, pa gui ndo hñohui-cá.— Ncjapü gá xih car Ananías.

<sup>18</sup> Mí guaj ya mí xifi ncjapü, bi hna xoh quí dö car Saulo, cja exque bi ccahti. Ncjahmü bi wen ca mí cojtibi quí dö. Nubbá, bi bböy, cja bi ma bú xixtje, bbá.

<sup>19</sup> Diguebbü ya, bi zi, cja pé bi zedi. Ma ya, bi gojti pü Damasco tengü mpa, bi yojmi cü pé ddaa cü mí ten car evangelio.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Menta már bbüh pü, mí pa pü jáy templo quí mingga-judiojü, mí nzojmü cü cjahni pü, mí xijmü, ya xquí nigui car Cristo ca mí ddøhmijmaja pa di hñecua

jar jöy. Mí xijm̄, gue car Jesús múr Cristo, cja múr Tt̄ ca Ocja. <sup>21</sup> Nu c̄ cjahni c̄ mí ødej̄, mí ndo dyo í m̄aj̄, cja mí hñõntsjē:

—¿Cja jin gui gue n̄r hñøj̄-ná mí ñn c̄ cjahni p̄ Jerusalén c̄ mí t̄n car Jesucristo? ¿Cja jin gui guejná xcuá hñeje pa di dyen c̄ cjahni c̄ xí hñeme car Jesucristo, di zihtzibi c̄ möcja p̄ Jerusalén?—

<sup>22</sup> Nu car Saulo jin gá jieh ca mír predica. Bi ndo zeh ca mír hñeme. Segue mí nzoh c̄ cjahni, mí xijm̄, ya xquí n̄gui car Cristo ca xquí dõhmi c̄ israelita, mí gue car Jesús, cja bi ʉjtij̄ ja ncja ga mam̄ p̄ já Escritura. C̄ judio p̄ Damasco jí mí pađi ja drí dajtij̄ car Saulo.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Bb̄ ya xquí cja mpa, c̄ judio bi ñatsjē pa di möhtij̄ car Saulo. <sup>24</sup> Nucá, bi dyøde te mí mben quí contra. Guegue ya-cá, pá ñr xuy mí tõhmij̄ p̄ jáy goxtji car jñini Damasco pa di zadij̄ car Saulo bb̄ xti bõni, cja di möhtij̄. <sup>25</sup> Nubbá, c̄ hermano bi zixj̄ car Saulo bb̄ mí nxuy, bi götij̄ hnar ndo bbõtze rá nte, bi ḡxij̄ co hnar ntjaji, gá tontzitjõj̄ car cjoti mír goti car jñini. Bi ncjap̄ gá mbøn car Saulo, gá ma Jerusalén.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Bb̄ mí zõti p̄ Jerusalén, bi mben car Saulo di guati c̄ hermano p̄, pe nucá, göhtjo mí tzudi-cá. Jí mí emej̄, ¿cja cierto xtrú hñeme car Jesucristo car Saulo? <sup>27</sup> Nu car Bernabé jí mí tz̄. Guegue bi hñeme, cierto gue ca Ocja xquí põti cár mfeni car Saulo, cja bi zix p̄ jab̄ már bb̄h c̄ once hermano c̄ xquí tt̄tzi gá apóstole. Car Bernabé ya bi xih c̄ apóstole ter beh ca xcuí ncja bb̄ má pa p̄ Damasco car Saulo. Xcuí hna dyøh hnar voz már nzofõ, gue cár jña car Tzi Jm̄ Jesús. Guejtjo bi tsjih c̄ apóstole, guegue car Saulo xquí predica p̄ Damasco, xquí zedi, xquí nzoh c̄ judio mír hm̄h p̄. Xquí xijm̄, car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddõhmij̄maja pa di bb̄ejni hua jar jöy. <sup>28</sup> Bb̄ mí dyødeje ncjap̄, nubba, c̄ pé dda hermano bi cuajtij̄ car Saulo. Guegue ya-ca bi hm̄h p̄ Jerusalén, bi hm̄abi c̄ ddáa c̄ mí emej̄ car Jesucristo. Bi zedi, bi nzoh c̄ cjahni göhtjo p̄ jar ciudad Jerusalén. <sup>29</sup> Mí bb̄h p̄ c̄ dda judio c̄ mí ña gá griego. Guejti cá, car Saulo bi nzoh-cá, bi xijm̄ to car Jesucristo, cja bi ntøxtihui-cá. Nu c̄ judio-cá mí joni ja drí möhtij̄ guegue. <sup>30</sup> Cja bb̄ mí dyøh c̄ hñohui te di ncja, bi zixj̄ car Saulo gá möjm̄ Cesarea. Cja diguebb̄ ya, pé bi cjuy gá ma p̄ jar jñini Tarso, p̄ jab̄ múr m̄ingu guegue.

<sup>31</sup> Bb̄ ya xquí ncja ȳ cosa-ȳ, bi hm̄p̄j̄ rá zõ c̄ cjahni c̄ xquí hñeme car evangelio, göhtjo p̄ jar estado Judea cja hñeh p̄ Galilea cja co p̄ Samaria. Ya jin gá ttøhtibi tujni. Bi zedij̄ ca mír denij̄ cár palabra ca Ocja. Car Espiritu Santo mí yojmi c̄ cjahni c̄ mí eme, mí ndo föx-c̄, eso, bi ndo ngujqui cár númeroj̄.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> C̄ pa-c̄, car Pedro má dyo göhtjo c̄ jñini p̄, má ccahti c̄ cjahni c̄ xquí hñeme. Cja bi zõti hnar jñini ca mí tsjifi Lida, bi zengua c̄ hermano c̄ már bb̄h p̄. <sup>33</sup> Nup̄, bi tjoh p̄ hnar ngu p̄ jab̄ mí bb̄h hnar hñøj̄, múr döhtji. Mí ju cár tjuju múr Eneas. Guegue-ca, ya xquí ncja jñajto cjeya mí oxti gama, jí mí tzõ di hñani. <sup>34</sup> Nu car Pedro bi nzofõ, bi xifi:

—Nuquigüe, Eneas, nuya xta joquiqui car Jesucristo ya. Bbõj ya, gui tzoj ya quer mfidi,— bi hñimbi.

Cja nguetic̄a bi bbõy, ya xquí zõ. <sup>35</sup> Göhtjo c̄ cjahni c̄ már bb̄h p̄ jar jñini Lida bi ccahtij̄ car milagro-ca, cja guejti c̄ már bb̄h p̄ jar jñini Sarón bi dyødeje. Cja bi jiejm̄ c̄ cosa c̄ xquí hñemej̄ máhmeto, gá hñemej̄ car Tzi Jm̄ Jesús.

*Dorcás es resucitada*

<sup>36</sup> Nu p<sub>u</sub> jar jñini Jope, mí bb<sub>u</sub>h ca hnar bb<sub>e</sub>jñ<sub>a</sub>, mí t<sub>e</sub>n car evangelio. Guegue mí tsjifi múr Tabita digue car jñ<sub>a</sub> hebreo, cja mí tsjifi múr Dorcas digue car jñ<sub>a</sub> griego. Guegue múr tzi jogui bb<sub>e</sub>jñ<sub>a</sub>, mí ndo föx c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> jin te mí ja. <sup>37</sup> C<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> má dyo p<sub>u</sub> Lida car Pedro, bi jnin car Dorcas, exque bi d<sub>u</sub>. Cja c<sub>u</sub> hermano bi xajtij<sub>u</sub> cja bú p<sub>e</sub>j<sub>m</sub><sub>u</sub> car ánima hnar cuarto p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub>. <sup>38</sup> Car jñini Jope p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> múr ming<sub>u</sub> car Dorcas, mí nzøtitjohui car jñini Lida. C<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> Jope bi dyøde, már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Lida car Pedro. Eso bi gupj<sub>u</sub> yo hñøjø di ma p<sub>u</sub> Lida di xijmi car Pedro di hñ<sub>e</sub>h tz<sub>u</sub> nttz<sub>e</sub>di p<sub>u</sub> Jope.

<sup>39</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí tsjifi ncjap<sub>u</sub>, car Pedro bi bbö nttz<sub>e</sub>di, bi möjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jmandadero, bi ma gá ma Jop]. Cja bb<sub>u</sub> mí zøtij<sub>u</sub>, bi ttzix p<sub>u</sub> jar cuarto p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub>. Ya xquí guati p<sub>u</sub> rá ngu ddx<sub>u</sub>, már tømij<sub>u</sub> car ánima, már zontibij<sub>u</sub>. Guegue-cá bi ujti<sub>u</sub> car Pedro c<sub>u</sub> vestido co c<sub>u</sub> pé dda dajtu xquí dyøhtibij<sub>u</sub> car Dorcas bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jtjo.

<sup>40</sup> Car Pedro ya bi gu<sub>y</sub> gá ma tji göhtjo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mbo, cja guegue ya bi ndañiñajm<sub>u</sub>, bi nzoh ca Ocja. Bb<sub>u</sub> mí guaj ya mí ora, bi bböti gá ccahti car ánima, bi nzofo, bi hñimbi:

—Nuque, Tabita, nantzigue ya.—

Cja guegue bi zøqui quí dö, bi ccahti car Pedro, cja bi m<sub>i</sub>. <sup>41</sup> Ma ya, car Pedro bi pentibi cár dy<sub>e</sub> cja bi xotzi. Nubbá, bi mahti c<sub>u</sub> pé dda hermano cja co c<sub>u</sub> ddx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xquí guati p<sub>u</sub>, cja bi ujti-c<sub>u</sub>, ya xquí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Tabita. <sup>42</sup> Bi bah cá m Jope te xquí ncja, cja rá ngu-cá bi hñemej<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. <sup>43</sup> Nu car Pedro bú dé p<sub>u</sub> Jope teng<sub>u</sub> mpá. Bi guati p<sub>u</sub> jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue-cá mí jojqui xifani gá ndani.

*Pedro y Cornelio***10**

<sup>1</sup> Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø p<sub>u</sub> jar jñini Cesarea, mí ju cár tjuju múr Cornelio. Mí mandadobi hna ciento c<sub>u</sub> sundado. Car grupo-cá mí tsjifi Italiana. <sup>2</sup> Masque jí múr judio car Cornelio, mí em<sub>e</sub> ca Ocja, cja mí joni, göhtjo co c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ngu. Dé mí nzoh ca Ocja, guejtjo mí ndo föx c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> jin te mí ja. <sup>3</sup> Ca hnajpa, ya xquí z<sub>u</sub>di como jñ<sub>u</sub> nde, cja car Cornelio bí hna ccahtitjo hnár ángele ca Ocja. Mí badi, ya xca cuti p<sub>u</sub>, ya xca cuati. Cja car ángele bi nzofo, bi xifi:

—¡Nuque, Cornelio!—

<sup>4</sup> Guegue, bb<sub>u</sub> mí ccahti-cá, bi ndo ntz<sub>u</sub>. Cja bi dadi:

—¿Te gui cjagui ya, Tzi Jm<sub>u</sub>?—

Cja bi xij ya car ángele:

—I nuqui rá zö ca Ocja, como dé guí nzofo cja guí föx c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin te i ja. Ya xí ccahti y<sub>u</sub> guí øte, cja i tzøjø. <sup>5</sup> Nuya, guí c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda hñøjø da ma p<sub>u</sub> jar jñini Jope, du tzi car hñøjø i ju cár tjuju <sub>u</sub>r Simón Pedro. <sup>6</sup> Nuya-cá i bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ngu hnar hñøjø i jojqui xifani gá ndani cja i tsjifi <sub>u</sub>r Simón. Cár ngu car Simón rá jø p<sub>u</sub> jar nttzani car mar. Bb<sub>u</sub> xtu e<sub>u</sub>a car Pedro, xta xihqui hnar palabra drá zö gui dyøde.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car ángele.

<sup>7</sup> Bi guadi bi ñahui car Cornelio car ángele, cja bi wem p<sub>u</sub>. Nubbá, car Cornelio bi nzojni yojo quí mizo cja co hna quí sundado c<sub>u</sub> mí sirvebi. Guejtjo mí em<sub>e</sub> ca Ocja car sundado-cá. <sup>8</sup> Bi xijm<sub>u</sub> göhtjo te xquí ncja, cja bi gupj<sub>u</sub> gá ma p<sub>u</sub> Jope.

<sup>9</sup> Ca xní cja yojpa ya, má pöjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub>, ya xti zøtij<sub>u</sub> jar jñini Jope. Nu car Pedro ya, már bb<sub>u</sub>jtjo p<sub>u</sub> jar ngu car Simón. Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub>di como juxadi, bi dex p<sub>u</sub> jar sotea pa di nzoh ca Ocja. <sup>10</sup> Cja ya xi mí ndo tuntju, mí ne di zi. Menta már ttøti car jñ<sub>u</sub>ni p<sub>u</sub> mbo car ngu, car Pedro bi hna ccahtitjo c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub>

bi ujti ca Ocja, ncjahmu te már wj. <sup>11</sup> Bi jianti nar jitzí, mbá cah pu hnar cosa ncja ur ndo dajtu, mí hnátzi co ni cu gojo qui gu. <sup>12</sup> Mí ca pu göhtjo tema zuwe cu i bbu í dyε, i bbu í hua, cja co cu zuwe cu i dyo jar jöy, co cu cciña, cja co cu ttzantza cu bí dyo nu ña. <sup>13</sup> Car Pedro bi hna dyøh hnar jña, bi hñimbi:

—Bbøj ya, Pedro, pöhti tengü-yá, cja gui tza.—

<sup>14</sup> Nu car Pedro bi daj ya:

—Jina, Tzi Jmu. Jin dí tzagö tema ngø yu jin gui tzö da ttza. Göhtjo ur vida, jin dí tzagö yu ngø rá nttzo.—

<sup>15</sup> Cja pé bi xih hnar vez, bi ma:

—Ya xí man ca Ocja, rá zö-yu, cja xpá mejnqui, eso, dyo guí xifi rá nttzo.—

<sup>16</sup> Es xi jñu vez bi tsjih car Pedro, már zö cu zuwe-cá pa di ttza. Cja diguebbu ya, pé bi ccux car dajtu, bi ma gá ma jar jitzí. <sup>17</sup> Car Pedro már mbendi-cá, már mbentsje mbo úr may ¿te mí ne di ma göhtjo ca xquí ccahti? Jiantijma, cu hñøjø cu xcuí guh car Cornelio, ya xi má tzøti pu jar ngu car Simón. Bi hñombiju cár ngu cja bi zøjmu jar goxtji. <sup>18</sup> Bi nzenguateju, cja bi hñoniju, ¿cja már bbuh pu car Simón Pedro? <sup>19</sup> Nu car Pedro mí mbendi ca xquí ccahti, cja car Espiritu Santo bi xifi:

—Nujmaja, i jonqui jñu hñøjø. <sup>20</sup> Bbøj ya, gui cay. Dyo guí yomfeni, pe gui mehüi-cá, como guejcö xtú cuh-cá.— Bi ma ncjapu car Espiritu.

<sup>21</sup> Nubbá, bi gah car Pedro, bú ntjehui cu hñøjø cu xcuí guh car Cornelio, cja bi xijmu:

—Guejcö guí jonguiju. ¿Te guír hñejmu tzu ya bbu?—

<sup>22</sup> Cja guegue-cá bi dadiju:

—Xpá ngujquije car Cornelio ca i mandadobi hna ciento cu sundado. ur jogui hñøjø-cá, cja i tzu ca Ocja. Göhtjo cu judio i majmu, rá zö ga hmuy. Hnár ángele ca Ocja bí xih car Cornelio du cujquije hua, hne gu tzixquije jar ngu guegue, cja nuquigüe, gui xih car Cornelio ja i ncja ca guí eme.— Bi ma ncjapu cu hñøjø.

<sup>23</sup> Nubbá, car Pedro bi xijmu di tjojmü tzu pu jar ngu car Simón, pa di oxiju pu. Car jiax ya cá, bi nantziju cja bi möjmu. Guejtjo bí deniju tengü hermano cá m Jope.

<sup>24</sup> Ca pé hnar pa ya, bi zøtiju pu jar jñini Cesarea. Nu car Cornelio xquí mvitabi qui pariente co ni cu dda qui amigo cu más mí ntzixihui. Már tøhmiju, bbu xti zøh car Pedro, pa di dyødeju te di ma. <sup>25</sup> Cja bbu ya xi má cüti car Pedro, bi bøn car Cornelio, bi ma bú ntjehui. Bi ndandañajmu jáy hua, cja bi ndane.

<sup>26</sup> Nu car Pedro bi xotzi, bi xifi:

—Bböy, guejtigö dúr hñøjøtjogö, ncja nguquigüe,— bi hñimbi.

<sup>27</sup> Cja má ñahui mír ñatihui. Bi dõtihui már ngu cjahni xquí jmuntzi pu.

<sup>28</sup> Cja car Pedro bi xih cu cjahni-cá, bi hñimbiju:

—Nuquigüeju, guí gentileju, guí padiju, i tjáguigöje dí israelitaje pa jin gu ntzixiju, nugöje co niqueju, nim pa gu mpejniju. Pe ya xí ujtigui ca Ocja, jin gui tzö gu despreciabi nar cjahni nu jin gur israelita. Guejtjo jin gui tzö gu majme, car Tzi Ta jitzí jin da recibi yu gentile, por rá ngue cu hnahño costumbre cu rí deni-yá. <sup>29</sup> Eso, ca xcá ttzojnquigö, xtú etjo. Jin dá ntøxtibbe cu jmandadero. Nuquigüe ya, xijqui tzu, ¿te grí nzojnqui?— Bi ma ncjapu car Pedro.

<sup>30</sup> Nubbá, bi dah car Cornelio, bi xifi:

—Ya xí nzu go mpa xcá ncja ca gu xihquiju ya. Car pa-cá, dú beje, cja bbu mí zu jñu nde, ngu nar hora ya, ndár nzoh ca Ocja, nuhua jam ngu. Cja bi hna hmöjti hnar hñøjø pu jabu ndár bbuy, qui dajtu nxøgue már nttaxi. <sup>31</sup> Cja bi xijqui: “Nuque, Cornelio, ca dé grí nzoh ca Ocja, xí dyø guegue. Ca grí ndo föx cu tzi probe, ca Ocja xí mbenquigüe, hneje. <sup>32</sup> Nuya, gui cuh cu dda hñøjø pu



jar jñini Jope, du tzí car Simón Pedro. Nucá rá bbuh p̄ jar ngu car Simón, ʉr jojqui xifani. Cár ngu guegue-cá rá bbuh p̄ jar nttzani car mar. Car Pedro xtu eje cja xta xihqui hnar palabra drá zö.” Ncjap̄ gá xijqui car ángele. <sup>33</sup> Eso, exque xtú cuj ȳ hñøj̄-ȳ, xí ma xpá nziq̄ij̄. Cja nuquiḡe, dí gradecequi car favor xcú cjagui ca xquí hñejcua. Ya xtú jmuntzije hua, dí göhtjoje, pa gu ødeje göhtjo ca xí bb̄jpiqui ca Ocja gui xijquije.— Bi ma ncjap̄ car Cornelio.

### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> Diguebb̄ ya, car Pedro bi xijm̄, bi hñimbij̄:

—Dí padi, jin gui jøñagöje dí judioje i ccajtiguije rá zö ca Ocja, como guegue i ccajtiguigöj̄, göhtjoḡigöj̄, mbo ʉm tzi m̄ȳj̄. Parejo i ne göhtjo ȳ cjahni, ngu ȳ judio, ngu ȳ jin gui judio. <sup>35</sup> Jin te i cja, jab̄ dur m̄ngu hnáa, o jab̄ güi hñeh cár cji. Bb̄ to i tzu ca Ocja cja i øti ca rá zö, ca Ocja i ne car cjahni-cá. <sup>36</sup> Ca Ocja xpá m̄enquije car jñ̄a, nugöje dí m̄nguje Israel. Xí xijquije, ya xí ngo ʉr m̄ȳ, por rá nguehca xcá hmöh madé car Jesucristo. Nucá, ʉr Jm̄ göhtjo ȳ to i em̄e, masque di judio o di hnahño cjahni-yá. <sup>37</sup> Nuquej̄, ya xcú dyødej̄ te bi ncja p̄ jam jöygöje, dí judioje. Bb̄ ya xquí tzi cja mpa ca m̄r xix c̄ cjahni car Juan cja m̄r nzojm̄ pa di jiejm̄ ca rá nttzo, nubbá, car Jesús bi m̄di bi hño p̄ jar jöy Galilea. <sup>38</sup> Nuquej̄, ya xcú dyødej̄ to car Jesús, m̄r m̄ngu p̄ Nazaret. Car Tzi Ta j̄tzi bi un cár ttzedi cja co car Esp̄ritu Santo, pa bi yojmi-cá. Car Jesús mí dyo, mí ndo föx c̄ cjahni, mí øti milagro rá ngu. Mí dyøtje döhtji, cja mí fongui c̄ ttzondaji, como mí ndo föx car Tzi Ta j̄tzi. <sup>39</sup> Cja nugöje, dí testigoje, dí xij ȳ cjahni göhtjo ca bi dyøti car Jesús p̄ jar jöy Judea, cja hñeh p̄ jar cuidad Jerusalén. Gá ngax ya, bi ddøti jar ponti, bi bböhti. <sup>40</sup> Nu ca Ocja bi cjaipi bi jñ̄a ʉr jñ̄a ca xtrá jñuj̄pa. Nubbá, cja pé bi nigui car Jesús, bbú. <sup>41</sup> Jin gá ccahti göhtjo ȳ cjahni bb̄ ya xquí jñ̄a ʉr jñ̄a, jøñ̄a c̄ dda testigo c̄ bbeto xquí juajni car Tzi Ta j̄tzi. Nugöje, bi cjaguije testigo ca Ocja, como dú ccahtije bb̄ mí d̄ car Jesús cja bb̄ pé mí jñ̄a ʉr jñ̄a. Nugöje co nicá, dú hñogöje cja dú tzigöje bb̄ ya xquí nantzi. <sup>42</sup> Cja guegue car Jesús bi bb̄jpiquije gu xijme ȳ cjahni, car Tzi Ta j̄tzi xí hñitzi pa da cja ʉr nzöya. Bb̄ pé xtu eje, da juzga ȳ dí bb̄jtjo, cja hñeh c̄ ya xtrú nd̄. <sup>43</sup> Gue car Jesús mí man quí jmandadero ca Ocja c̄ mí bb̄ ya má yabb̄. Nucá bi majm̄, di hñeh ca hnáa ca xtrú hñix car Tzi Ta j̄tzi pa di möx ȳ cjahni. Cja göhtjo c̄ cjahni c̄ di guati jar dye guegue, di ccahtzibij̄ ca rá nttzo ca xí dyøtij̄, cja di mperdonabij̄. Guegue car Jesucristo dí xihquij̄ i cjuzquij̄ ca rá nttzo.— Ncjap̄ gá man car Pedro.

### *Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> Mero már ma ncjap̄ car Pedro, cja car Esp̄ritu Santo bi hna guati c̄ cjahni már øde. Nucá, bi m̄di bi ñaj̄ gá hnahño jñ̄a. <sup>45</sup> Guejtjo már bbuh p̄ jar ngu car Cornelio c̄ dda judio c̄ mbá yojm̄ car Pedro. Gueguej̄ ya xquí hñemej̄ car evangelio, pe mí tendij̄ cár ley car Moisés. C̄ hermano-cá, bi jñaj̄ ʉr huenda, gue car Esp̄ritu Santo xquí guati c̄ gentile c̄ már bbuh p̄, már ødej̄ cár palabra ca Ocja. Cja bi ndo hño ʉr m̄ȳ gueguej̄. <sup>46</sup> C̄ judio-cá, bi dyødej̄ már ñaj̄ hnahño jñ̄a c̄ gentile c̄ xquí hñeme, már xöjtibij̄ ca Ocja. <sup>47</sup> Diguebb̄ ya bi man car Pedro:

—¿Toca da ccax-yá pa jin da xixtje? Nuyá, ya xí nguati car Esp̄ritu Santo, ncja ngu gá nguajquigöj̄ hneje.— <sup>48</sup> Nubbá, car Pedro bi mandado bi xixtje c̄ cjahni-cá, como ya xquí hñemej̄ cam Tzi Jm̄j̄ Jesucristo. Cja guegue-cá bi zamij̄ car Pedro pa di døhmi p̄ tenḡ mpa, di segue di ʉtij̄.

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

## 11

<sup>1</sup> Diguebbu ya, cu once cu mí tsjifi apóstole, co ni cu pé dda hñohui cu már bbuh pu jar jöy Judea, bi dyødeju te xquí ncja. øde, cu gentile ya xi mí fadi mí emejü cár palabra ca Ocja. <sup>2</sup> Car Pedro ya, bú coh pu Cesarea gá ma pu Jerusalén. Mí bbuh pu cu dda hermano cu mí tendi cár ley car Moisés, cja bbu mí zøti pu car Pedro, guegue-cá bi huenti, como nucá xquí zihui cu gentile pu Cesarea, cja xquí hmubi tengü mpá. <sup>3</sup> Cu hermano-cá bi dyön car Pedro, bi hñimbijü:

—¿Dyoca xcú cuti pu jabu rá bbuh cu hñøjø cu jin gui ten cár ley ca Ocja? ¿Dyoca xcú mpejnihui cja xcú tzihui-cá?— Bi dyönijü ncjarü.

<sup>4</sup> Nubbú, bi muh car Pedro, ddahtzü gá xijmü rá zö te xquí tjogui. Bi xijmü ncjahua:

<sup>5</sup> —Nugö, ndár bbüjcö pu jar jñini Jope, ndár nzoh ca Ocja. Cja dú hna jantitjo hnar cosa, bi hna niguitjo pu jabu ndár bbüy. Mí jñejmí ncja hnar ndo sávana, mí hnatzí co ni cu gojo quí gü. Mbá cá jar jítzi, gá nzøh pu jabu ndár bbüjcö. <sup>6</sup> Dú cuati-ca, dú ccahti rá zö pa gua paði te mbá eh pu. Dú ccahti cu dda züwe, i bbuh quí hua, co quí dyε, cja i dyo jar jöy, co züwe cu i tzajte, co cciña, co ttzuntzü cu bí dyo ña. <sup>7</sup> Cja dú øh hnar jña mbí nzojqui, ingui: “Bböj ya, Pedro, ex xca pøhti tengü-yá, cja gui tza.” <sup>8</sup> Nugö, dú tjadi: “Jina, Tzi Jmu, ni jabu xtá tzagö yu züwe yu jin gui tjejuje gu tzaje, o yu rá nttzo.” <sup>9</sup> Diguebbu ya, car jña bú tja jar jítzi, ingui: “Yu te xí jojqui ca Ocja, dyo guí xijque rá nttzo.” <sup>10</sup> Bi nzojqui ncjarü car voz, cja diguebbu ya, pé bi ccax car dajtu yojmí cu züwe, pé gá mbøx nu jar jítzi. <sup>11</sup> Cja dyøjmajü, exque gue car hora-cá bi zøti jñü cu hñøjø jar ngu pu jabu ndár bbüjcö, xcuí cjuh pu jar jñini Cesarea pa di zixquigö. <sup>12</sup> Cja car Espíritu Santo bi xijqui gua möjme-cá, bi xijqui, jin gua yomfeni, ¿cja dí jogui gua möjme yu hnahño cjahni? Nu yu ddajto cjuada yu dá yojme ya, guejti-yú xpá ndengui. Eso, dú möjme pu Cesarea, cja dú tzøtije pu jar ngu car hñøjø xcuí mandado di ttzixquigö pu. <sup>13</sup> Guegue-cá bi xijquije, xquí hna ccahti hnár ángele ca Ocja, már bbøh pu mbo cár ngu, már nzofu. Cja car ángele bi xifi, imbi: “Nuquigue, gui cú tengü yir mefi da ma jar jñini Jope, du tzih car Simón Pedro. <sup>14</sup> Nucá da xihqui ja ncja gui tøti car nzajqui ca jin da tjegue, nuque, cja co göhtjo yu i bbu jer ngu.” Ncjarü gá man car ángele. <sup>15</sup> Cja bbu ndú tzøti pu jar ngu, dú xih car hñøjø-cá nár palabra car Jesucristo, göhtjo co cu dda cjahni cu xquí jmuntzi pu. Cja bbu cja ndrã fadi ndrã xijmü cár palabra ca Ocja, bi hna guatijü car Espíritu Santo, ncja ngu gá nguajcöjü bbu cja ndú emetjoju hneje. <sup>16</sup> Cja nubbú, dú mben ca xquí man cam Tzi Jmuju Jesús. Bi xijquije, dí apóstoleguje: “Car Juan cierto mí xix yu cjahni gá deje, pe nuquigueju, ca Ocja du penquijü car Espíritu Santo pa gui yoqueju-ca.” Ncjarü gá xijquije guegue. <sup>17</sup> Nubbú, cja dú paði, ca Ocja xquí uní ur tsjejqui car Espíritu Santo pa gá nguati cu cjahni cu jin gui judio. Bi guati-cá ncja ngu gá nguajcöjü, dí judioju, como ngu xtá emejü cam Tzi Jmuju Jesucristo. Eso, dú mbengö, hneje, ¿Ja ncja di jogui gua ccax ca Ocja, gua xijcö, jí rí ntzøhui da den car Jesucristo cu cjahni cu jin gui israelita?— Bi ma ncjarü car Pedro.

<sup>18</sup> Bbu mí dyødeju yu palabra-yu cu hermano cu mí tendijü cár ley car Moisés, bi gohti í nejü, bbu. Cja bi xøjtibijü ca Ocja, bi majmü:

—Cierto, ca Ocja xí juijqui cu gentile hneje, xí nzojtibi quí mayü pa xcã jiejmü car vida rá nttzo mír hmupju, cja nuya guegue-cá xí ndøti car nzajqui ca jin da tjegue.—

19 Bb<sub>u</sub> mí bböhti car Esteban, bi ttøhtibi tujni c<sub>u</sub> hermano már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Jerusalén, cja bi mfontij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> ddáa, bi ma gá ma jar jöy Fenicia. C<sub>u</sub> pé ddáa bi ddax car deje, bi ma gá ma jar jöy Chipre. Guejtjo mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> bi ma p<sub>u</sub> jar jñini Antioquía. Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí ma c<sub>u</sub> hermano, má xih c<sub>u</sub> cjahni car palabra digue car Jesucristo, pe jøndi c<sub>u</sub> judio mí nzojm<sub>u</sub>. 20 Diguebb<sub>u</sub> ya, bi möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Antioquía c<sub>u</sub> dda hermano, mí minguj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Chipre cja co p<sub>u</sub> Cirene. Guegue-cá bi mudi bi nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> gentile, hneje. Bi xijm<sub>u</sub> ja i ncja cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. 21 Ca Ocja bi ndo möx c<sub>u</sub> hermano-cá. Már ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí gentile bi hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo cja bi denij<sub>u</sub>.

22 Nu c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> Jerusalén, bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub>, ya xi mí hñeme nar evangelio c<sub>u</sub> gentile, bi gujm<sub>u</sub> car Bernabé di ma p<sub>u</sub> Antioquía, di ccahti tz<sub>u</sub>, te már ncja p<sub>u</sub>. 23 Car Bernabé, bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub>, bi ccahti, cierto, már ngu c<sub>u</sub> gentile c<sub>u</sub> xquí hñeme, cja guegue bi jña ur huenda, ca Ocja mí mah c<sub>u</sub> cjahni-cá, hneje. Nubbá, bi ndo mpøh car Bernabé, cja bi xifi göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí hñeme, di dyembí í mayj<sub>u</sub>, di segue di denij<sub>u</sub> car Jesucristo. 24 Múr joguí hñøjø car Bernabé, mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja por rá nguehca, mí ndo padi ja drí nzoh c<sub>u</sub> cjahni. Guejtjo, mí ndo eme ca Ocja, göhtjo mbo ár may. Már ndo ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi ttzofu, bi guatij<sub>u</sub> car Jesucristo c<sub>u</sub> pa-cá.

25 Diguebb<sub>u</sub> ya, bi bøm p<sub>u</sub> Antioquía car Bernabé, gá ma p<sub>u</sub> Tarso du jon car Saulo. Cja bb<sub>u</sub> mbú tøti ya, bú tziji pé guá hñeh p<sub>u</sub> Antioquía. 26 Bi hmajtihui p<sub>u</sub>, ntero hna cjeja. Gueguehui mí bbabi c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> xquí hñeme car evangelio. Mí ujtihui rá ngu cjahni cár palabra ca Ocja. Guehp<sub>u</sub> jar jñini Antioquía bi mudi bi tsjifi Cristiano c<sub>u</sub> to mí ten car evangelio.

27 C<sub>u</sub> pa-cá, bi bøm p<sub>u</sub> Jerusalén c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> mí profeta, gá ngajm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Antioquía. Ca Ocja mí nzoh c<sub>u</sub> hermano-cá, mí xijm<sub>u</sub> consejo pa pé drí xih c<sub>u</sub> pé ddáa. 28 Bb<sub>u</sub> ya xquí zøti p<sub>u</sub> Antioquía c<sub>u</sub> hermano-cá, bi bbøh ca hnáa ca mí ju cár tjuju múr Agabo, bi nzoh c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, bi xih c<sub>u</sub> hermano hnar razón xquí xih car Espíritu Santo. Bi xijm<sub>u</sub>, di ndo hño car tjuju hua jar jöy, göhtjo jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> cjahni. Cja bi z<sub>u</sub>di ncja ngu gá ma guegue. Bi ndo hño car tjuju c<sub>u</sub> cjeja bb<sub>u</sub> már mandado p<sub>u</sub> Roma car emperador Claudio. 29 Nubbá, c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> mí ten car evangelio, bi mbenij<sub>u</sub> di möx c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Judea, di mejnij<sub>u</sub> domi, según ca teng<sub>u</sub> mí ja cada hnáa. 30 Bi cjaipij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, cja bi hñixj<sub>u</sub> car Bernabé co car Saulo, pa di jñaxihui car domi, di ma drí un c<sub>u</sub> anciano p<sub>u</sub> já templo p<sub>u</sub> Judea, como guehp<sub>u</sub> már sufri p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hermano.

### *Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

## 12

1 Mismotjo c<sub>u</sub> pa-cá, car rey Herodes bi cja ár dyε, bi castiga c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xquí hñeme car evangelio. 2 Bi zejquibi cár ña car Jacobo, cár cjuada car Juan. 3 Nubbá, bi ndo mpøh c<sub>u</sub> judio. Diguebb<sub>u</sub> ya car Herodes, bb<sub>u</sub> mí ccahti ja mí mpøh c<sub>u</sub> judio, bi ma bú tz<sub>u</sub>h car Pedro, hneje. Mero c<sub>u</sub> pa-cá, ya xti zøh cár mbaxcjuaj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí tzij<sub>u</sub> tjujme c<sub>u</sub> jin te mí yojmi levadura. 4 Bb<sub>u</sub> ya xquí ttz<sub>u</sub>h car Pedro, bi cjoti födi. Bi ttixi dieciseis sundado c<sub>u</sub> di mbonij<sub>u</sub> gá gojo, drí mödij<sub>u</sub>-cá. Mí mben car Herodes, bb<sub>u</sub> xtrí jahtzi mbaxcju, di g<sub>u</sub>jqui car Pedro, di ujti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí eme, cja diguebb<sub>u</sub> ya, di mandado di bbøhti. 5 Bi ncjap<sub>u</sub> gá cjoti födi car Pedro. Nu c<sub>u</sub> hermano, dé mí mahtibij<sub>u</sub> ca Ocja.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

6 Bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub>h car pa ca di ccujqui car Pedro, mismo car nxu-víspera, már a guegue, már cøtihui madé yojo c<sub>u</sub> sundado. Hna-hnár cadena xquí hnahtibi quí dyε. Cja nu c<sub>u</sub> pé yojo sundado, pé mbí bbøh hna-hná hnaguadi jar goxtji,

mí föjmi car födi. <sup>7</sup> Cja bú hna nigui p<sub>u</sub> hnár anxe ca Ocja, cja bi ndo yoti cár tjay p<sub>u</sub> mbo car födi. Car ángele bi m<sub>u</sub>m<sub>u</sub>bi cár bbøtze car Pedro, ca hnanguadi, bi ncjap<sub>u</sub> gá dyö, cja bi xifi:

—Bbø nttzedi ya.—

Xní ma ncjap<sub>u</sub>, xní jiøh c<sub>u</sub> cadena p<sub>u</sub> jáy dyε car Pedro.

<sup>8</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi xih car ángele:

—Nguti quer nguti, cja gui tihti quir zextji.—

Cja bi cjaipi p<sub>u</sub>. Ma ya pé bi xih bb<sub>u</sub>:

—Pöti ya quer pöti, cja gui tenguigö.—

<sup>9</sup> Nubbá, bi bøn car Pedro, bi den car ángele. Má mbentsje guegue, ¿cja cierto má pøm p<sub>u</sub> jar födi, cja huá más már wítjo? <sup>10</sup> Nubbá, bi tjojmi car primer lugar jab<sub>u</sub> mí bbödi, ma ya, bi tjojmi ca rá yojo, cja gá ngax ya, bi zøtihu jar goxtji gá ttegui ca mír jani jar jñini. Bi xojtsje car goxtji-cá. Bi bønihu, bb<sub>u</sub>, cja bi tjoguihu hnar calle. Nubbá, bi hna wembi car anxe, bbá. <sup>11</sup> Cja bú coh cár mfeni car Pedro, bi ma:

—Nuya, dí padi, ntjüm<sub>u</sub>y gue ca Ocja xpá nguh hnár anxe, xí nguiguigö jar dyε car Herodes. Nuya, jin te da cjagui-cá, cja jin te da cjagui c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí tøhmi di möjtigui.—

<sup>12</sup> Má mbeni ncjap<sub>u</sub> car Pedro, cja bi zøti púr ngu car María, cár me car Juan Marcos. Már ngu hermano már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, már nzojm<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>13</sup> Car Pedro bi ddooti car goxtji jar patio. Cja bi bøn ca hnar tzi bbejña, bi dyöni: ¿Toque? Mí tsjifi <sub>u</sub>r Rode car tzi bbejña-cá. Bi dah car Pedro bb<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Car tzi bbejña bi meyabi cár jña car Pedro, pe jin gá xojqui car goxtji, cjuá már mpöjö. Bi g<sub>u</sub> <sub>u</sub>r ddi<sub>u</sub> gá ma p<sub>u</sub> mbo, bú ngöxte, gue car Pedro mbí bbøh p<sub>u</sub> jar goxtji. <sup>15</sup> Nu c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mbo bi xijtjo, imbi:

—Pe ngu gúr locague.—

Pe guegue mí zetjo, mí ma, cierto, mí gue car Pedro mbí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> ddáa jin gá hñeme, bi majm<sub>u</sub>:

—Jin gui guejtsje car Pedro. Gue cár ángele ca i yojmi.—

<sup>16</sup> Nu car Pedro ya, mí segue, mí ddooti, cja bb<sub>u</sub> mí tsjojquibi car goxtji, c<sub>u</sub> hermano bi ccahtij<sub>u</sub> guegue, cja bi ndo zuj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Nu car Pedro bi cjaipij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r seña co cár dyε, pa di gohti í nej<sub>u</sub>, cja bi xijm<sub>u</sub> ja xquí cjaipi ca Ocja, xquí g<sub>u</sub>jqui jar födi. Bi xijm<sub>u</sub>, ina:

—Gui xijm<sub>u</sub> car Jacobo co ni c<sub>u</sub> dda cjuada, ya xtú pøtze.— Nubbá, bi wem p<sub>u</sub> car Pedro, gá ma pé hnar lugar.

<sup>18</sup> Car jiax p<sub>u</sub> ya-ca, mí ndo dyo í m<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> sundado c<sub>u</sub> xquí døhmi car födi, cja mí ndo jonij<sub>u</sub> car Pedro, pe ya xi mí uj<sub>u</sub>tjo, cja jin to mí padi jab<sub>u</sub> xtrú ma. <sup>19</sup> Nubbá, bi mandado car Herodes di tjoni rá zö, pe ndejma jin gá ddöti. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ttöni rá zö c<sub>u</sub> sundado c<sub>u</sub> már mföh p<sub>u</sub>, te xquí ncja, cja como jí mí padi te drí dadi, car Herodes bi mandado di ttzix-cá, du bbøhti. Diguebb<sub>u</sub> ya, car Herodes bi bøm p<sub>u</sub> Judea, bi ma gá ngah p<sub>u</sub> Cesarea, cja bú hm<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Car Herodes mí tsjeyebi cúm Tiro co ni cúm Sidón. Guegue-cá, bb<sub>u</sub>, bi ñatsje<sub>u</sub> te di dyøtij<sub>u</sub>, cja bú ejm<sub>u</sub> bi guatij<sub>u</sub> ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Blasto. Guegue-cá mí sirvebi car Herodes. C<sub>u</sub> cjahni-cá bi unij<sub>u</sub> domi car Blasto, bi dyøjp<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> di nzoh tz<sub>u</sub> car rey pa di jogui di regla cár juenij<sub>u</sub>. Cúm Tiro co cúm Sidón mí jonij<sub>u</sub> ja drí mpøjmi car rey Herodes, como p<sub>u</sub> jar jöy gueguej<sub>u</sub>, jin te már pehtzij<sub>u</sub> te di zij<sub>u</sub>, cja nup<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí mandado car Herodes, mí cja semilla p<sub>u</sub>. Eso, mí öjm<sub>u</sub> di cjöh hnar pá, pa di guatij<sub>u</sub> car rey, di reglaj<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Car Herodes ya, bi göh hnar pá pa di hñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni-cá, di ñahui guegue. Cja bb<sub>u</sub> mí zøh car pa-cá, car Herodes bi jie quí daj<sub>u</sub> gá rey, bi mih p<sub>u</sub> mfrente



p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí jmuntzi c<sub>u</sub> cjahni, cja bi dö hnar discurso, bi xih c<sub>u</sub> cjahni rá ngu palabra már tzi zö, <sup>22</sup> hasta bi hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> már øjm<sub>u</sub>, cja bi ndo majm<sub>u</sub> nzajqui:

—Rá ndo zö ca i man ya-ná. Ncjahm<sub>u</sub> jin gur cjahni ga ña. Ncjahm<sub>u</sub> Ocja.—

Car Herodes bi dyøj ya-cá, pe jin gá ccax c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már j<sub>e</sub>quihui guegue ca Ocja.

<sup>23</sup> Mismo car hora-cá, hnár ángele ca Ocja bi cjaipi bi jñin car Herodes, porque bi jñegui bi ttihzibi ncjahm<sub>u</sub> du Ocja. Eso, bi cja Ocja bi ñati tani zuwe cár ngø, cja nucá bi dequibi cár cuerpo. Bi ncjap<sub>u</sub> gá ndu car Herodes.

<sup>24</sup> Nu car palabra digue car Jesucristo má nt<sub>u</sub>ngui göhtjo tema lugar, cja má ngujqui c<sub>u</sub> to mí eme.

<sup>25</sup> Nu car Bernabé co car Saulo, bb<sub>u</sub> ya xquí dö car domi pa di ttun c<sub>u</sub> to mí nesta p<sub>u</sub> Jerusalén, bi bønihui p<sub>u</sub>, bi ma gá ngojmi p<sub>u</sub> Antioquía, como ya xquí guah cár bb<sub>e</sub>fhui. Bi zixihui hneje car Juan Marcos.

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

## 13

<sup>1</sup> P<sub>u</sub> Antioquía, már tzi ngu c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> mí jmuntzij<sub>u</sub>. Mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> mí profeta, mí nzoh c<sub>u</sub> pé ddáa, mí xijm<sub>u</sub> mensaje guá hñeh ca Ocja. Guejtjo mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni te i man c<sub>u</sub> Escritura. Mí bb<sub>u</sub>h car Bernabé, co ni car Simón ca mí tsjifi <sub>u</sub> Negro. Guejtjo mí bb<sub>u</sub>h car Lucio ca múr mingu Cirene, co ni car Manahén ca múr jøcjuada car rey Herodes. Guejtjo mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car Saulo ca múr mingu Tarso. <sup>2</sup> Ca hnajpa, mero már mahtij<sub>u</sub> ca Ocja cja már ayunaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hermano. Cja car Espíritu Santo bi nzojm<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nugö, dí nzoj n<sub>u</sub>r Bernabé co n<sub>u</sub>r Saulo da dyøtihui hnahño <sub>u</sub>r bb<sub>e</sub>fi ca xtú mbengö. Nuquig<sub>u</sub>eja ya, gui hñixj<sub>u</sub> ya yá, gui unij<sub>u</sub> cár cargohui pa da bønihui hua, da ma drí dyøtihui car bb<sub>e</sub>fi dí ma.—

<sup>3</sup> Gueguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, pé bi bejm<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> mí guadi mí bejm<sub>u</sub>, bi orabij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo hermano c<sub>u</sub> xquí tsjijm<sub>u</sub>, cja bi dy<sub>u</sub>x qui dyej<sub>u</sub> jáy ña-cá. Diguebb<sub>u</sub> ya car Bernabé co car Pablo bi hñidihui c<sub>u</sub> pé dda hermano, cja guegue-cá bi despedij<sub>u</sub> cor jmajte.

### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Saulo co car Bernabé bi bønihui p<sub>u</sub> Antioquía gá m<sub>e</sub>hui p<sub>u</sub> jar jñini Seleucia. Car Espíritu Santo bi xijmi jab<sub>u</sub> drí m<sub>e</sub>hui. Cja bi zixihui car Juan Marcos pa di möxihui. Guehp<sub>u</sub> Seleucia, bi tøj<sub>u</sub> hnar barco gá ddaxj<sub>u</sub> jar mar, gá nzøtij<sub>u</sub> jar isla Chipre. <sup>5</sup> Bi zøtij<sub>u</sub> hnar jñini mí tsjifi Salamina, mí bb<sub>u</sub> jar nttzani car mar. Bi bønij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar barco, cja car Saulo co car Bernabé bi xih cár palabra ca Ocja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car lugar-cá, bi mpredica p<sub>u</sub> jáy templo c<sub>u</sub> judio. Mí yojm<sub>u</sub> car Juan Marcos, cja guegue bi möx cár bb<sub>e</sub>fhui.

<sup>6</sup> Bi hñoj<sub>u</sub> göhtjo car isla Chipre, gá nzøtij<sub>u</sub> jar jñini ca mí tsjifi Pafos. Nup<sub>u</sub>, bi ntjehui hnar dyøti-tjoni ca múr ntjoti profeta. Guegue-cá múr judio, mí j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Barjesús. <sup>7-8</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí ñaj<sub>u</sub> gá griego, mí xijm<sub>u</sub> <sub>u</sub>r Elimas. N<sub>u</sub>r tjuj<sub>u</sub>-ná i ne da ma, <sub>u</sub>r dyøti-tjoni. Guegue car Elimas mí ntzixihui car gobernador, cja nucá mí j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Sergio Paulo. Car gobernador mí pehtzi mf<sub>e</sub>ni rá zö, cja bi nzoh car Bernabé co car Saulo pa di ñahui-cá, como mí ndo ne di dyøh cár palabra ca Ocja. Nu car dyøti-tjoni bi ntøxtihui car Bernabé co car Saulo. Mí ne di ccax car gobernador, pa jin di hñeme car evangelio. <sup>9</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Saulo, ca guejtjo mí tsjifi <sub>u</sub>r Pablo, bi judö car dyøti-tjoni cja bi huenti. Guegue car Pablo mí ndo yojmi car Espíritu Santo, eso, bi batibi quí mf<sub>e</sub>ni car dyøti-tjoni. Cja bi xifi ncjahua:



10 —Nuquigue, nxøgue ntjōti i bbu jer møygue, co göhtjo ca rá nttzo. úr bajtziqui ca Jin Gui Jo. Guí uhui göhtjo ca rí hñeh ca Ocja. ¿Ncjahmu gui jieh ca grí ccahtzibi cár bbeñi ca Ocja bbu ga nzoj yu cjahni? 11 Nuya, ya xtu penqui quer castigo ca Ocja, gui ngodö pa tengu mpa, ni jabu grí jianti tzu nar jiadi.—

Car Saulo bi xifi ncjapü car Elimas. Cja bi hna ngodötjo guegue-cá, bi hmexuy qui dö. Mí ntjōntjo, mí joni to di pentibi úr dyε, di zix pu jabu mí ne di hño. 12 Nu car gobernador, bbu mí ccahti te xquí ncja, bi hñeme, mí ncjuani car palabra ca mí man car Pablo co car Bernabé. Bi hño úr møy, como bi ccahti már ndo nzech ca Ocja, cja mí ntjumuy cár palabra.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

13 Diguebbu, bi bøm pu jar jñini Pafos car Pablo co ni cu má hñohui. Bi tøjmu hnar barco gá ddaxju car mar, gá nzøtijü jar jñini Perge. Nucá mí bbuh pu jar jöy Panfilia. Nubbü, bi jueh car Juan, bi ma gá ngoh pu Jerusalén. 14 Nu car Pablo co car Bernabé bi bønihui pu Perge, bi tjojmi gá nzøtihui jar jñini Antioquía ca mí bbuh pu jar jöy Pisidia, cja bi mehui jar templo cu judio, car pa gá nttzöya, bi ñutihui pu, cja bi mibi. 15 Már bbuh pu hnar hñøjø, bi nøn cu Escritura. Bi nøni cu dda parte digue car ley ca bi jñux car Moisés, co hneje cu dda parte cu libro cu bi dyøti cu profeta. Mí guaj ya ca, bi mejni hnar cjahni di ma pu jabu már ju car Pablo co car Bernabé, gá hñimbihui:

—Nuquehui em cjuadaquihui, bbu guá mbenihui te gui xijmi yu cjahni pa da zetibi úr møyju, xijquehui ya,— bi ttimbihui.

16 Bi bböh car Pablo bbu, bi cjajpi ur seña cu cjahni pa di dyødejü, cja bi ma: —Nuqueju, em minga-israelitaju, cja co yu pé ddaa yu i tzuju ca Ocja, gui dyødejü ya ca gu ma: 17 Ca Ocja ca dí nzojmu, dí cjahnijü israelita, guegue bi hñix cu ndom titaju pa di caju hnar ndo nación. Bbu már bbujtiju pu jar jöy Egipto, pu jabu jí mí mingujü, ca Ocja bi möxju, bi cjajpi bú ndo nxantiju pu jar jöy-ca, cja gá ngax ya, bú cjujqui pu, cja bi nigui te tza rá nze guegue. 18 Cuarenta año bi hño cu cjahni israelita pu jabu jin to mí hñani. Cu cjahni-cá, jí mí gradecejü ca mí øti ca Ocja por rá ngue guegueju. Dé mí tzandijü. Nu ca Ocja segue bi mehtzibitjoju paciencia. 19 Guejtjo bi cjajpi bi mpun cu yojto nación cu már bbuh pu Canaán, pa di jogui di ñati pu qui cjahni guegue. Nu cu jöy cu mí mejti jmaja cu mingü Canaán, ca Ocja bi un cu cjahni israelita. 20 Cja bbu ya xquí ñati pu Canaán cu cjahni Israel, ca Ocja bi uni nzöya pa drí mandadobijü. Cuatrocientos cincuenta año mír mandado cu nzöya. Gá ngax ya, bi mandado gá nzöya car profeta Samuel. 21 Diguebbu ya, cu cjahni israelita bi dyödijü di ttix hnar rey pa di mandadobijü. Cja ca Ocja bi hñix car Saul, cár ttü car Cis. Nucá mí pertene cár familia car Benjamín. Cja guegue car Saul bi mandadobi cu cjahni israelita cuarenta cjeya. 22 Diguebbu ya, bi ccahtzi car Saul pa ya jin di mandado, cja ca Ocja pé bi hñixi pé hnar rey, gue car David. Ca Ocja bi mam pu jar Antiguo Testamento ja mí ncja car David, ina: “Xtú ccahti ja i ncja car David, cár ttü car Isaí, xtú ixcö-cá pa da mandadoquijü. Dí ndo tzø guegue, como dí padi, da dyøte göhtjo ca dí negö.” Bi ma ncjapü ca Ocja.—

23 Cja bi segue bi man car Pablo:

—Cu cjeya cu cja xí tjojui, ya xí nigui car hñøjø ca mí man ca Ocja du penquigöju. Guá hñeje jar cji ca ndom reyju David. Gue car Jesús xpá mejni car Tzi Ta jitzi pa da gúzquigöju ca rá nttzo ca dí tjuju, dí israelitaju. Nuya, ya xí ncumpli ca bi tsjih cu ndom titaju. 24 Bbu jí bbe mbá eh car Jesús, bú eh car Juan ca mí xix yu cjahni. Nucá mí nzojcöje, dí cjahniye ndár bbupje pu jar jöy Israel. Mí xijcöje gua jeguije ca rá nttzo, cja gua xixtjeje, pa di jogui gua cuatije ca Ocja. 25 Car Juan, bbu ya xti guah cár bbeñi, bi ma: “¿Cja gui

mbeñijm, más, guejquigö xtrú hñixquigö ca Ocja pa gu mandadoquijm? Jin gui guejquigö. Dyøjmajm, ba bbefa car cjahni ca xí ttítzi cja guegue-cá más i ndo pehtzi poder ni ndra nguejquigö. Nugö, ni mpa drá ntzögöbbe gu c jagö úr muzo-ca.” Ncjapm gá man car Juan.

<sup>26</sup> Nuquiguejm, cjuada, úr cjiquijm ca ndor Abraham, dí nzohquiguejm ya, co ym pé ddaa ym i tzujm ca Ocja. Guegue-cá xpá menquijm nar jña nm dá jabbe, ja drí gúzquijm ca rá nttzo ca xcú dyøtjm. <sup>27</sup> Nu cam minga-israelitajm cm mbí bbuh pm Jerusalén, co ni cm möcja cm mí mandadobi, jin gá mbadijm jabm güí hñeh car Jesús, cja jin gá ntiendejm, guegue car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmi pa di hñecua jar mundo. Segue i jnøn cm Escritura pm jabm i ña digue ca hnáa ca di hñeje, i jnøn-cú pm já templo, göhtjo cm pa gá nttzöya. Nu cam jefejm, nim pa gá meya bbm mí nigui guegue. Nucá, bi dyödijm bi bbøhti car Cristo ca xcuí mejni ca Ocja. Ncjapm gá nzuh cm palabra cm xquí man cm profeta, ya má yabbm. <sup>28</sup> Cam jefejm, masque jin te gá ndøhtibi car Jesús ca már nttzo, pa di bbøhti, pe ndejmā bi dyøjpi car Pilato di mandado di bbøhti. <sup>29</sup> Bi ncjajpi car Jesús göhtjo ncja ngu gá man cm profeta, cja bbm ya xquí dū, bi ttiziqui pm jar ponti, bú cjøti hnar ngu gá ánima. <sup>30</sup> Nu ca Ocja pé bi xotzi. <sup>31</sup> Diguebbm ya car Jesús, bbm ya xquí jña úr jña, bi nigui rá ngu mpá pm jabm mí bbuh quí möxte, cja nucá, bi ccahtijm rá ngu vez. Car Jesús cja co quí möxte güí hñejm pm Galilea, göhtjo mbá yojm, cja gá nzøtijm pm Jerusalén, cja nupm, bi bbøhti guegue. Cja nuya, como pé xí jña úr jña car Jesús, mismo quí möxte cm mí tenijm máhmeto, ya pé xqui dyojm gá testigo. I xih cm cjahni, cierto, xí jña úr jña car Jesús.

<sup>32</sup> Guejquitjogöbbe, hneje, dí xihquijm nar tzi ddadyo jña. Car Tzi Ta jítzi ya xpá menquijm car hñøjø ca da ddajquijm rá ngu cm bendición rá tzi zø, ncja ngu gá prometebi cm ndom titajm, ya má yabbm. <sup>33</sup> Nugöjm, xtá ejm digue cár cji cm cjahni cm bi tsijjm car promesa-ca. Cja nuya car Tzi Ta jítzi xí cumpli car palabra ca bi xih-cá. Nugöjm, xí tocaguijm xtú ccahtijm ja xcá cumpli car promesa-ca. Bi xox car Jesús bbm ya xquí dū. Bi ncjapm gá fadi, cierto múr Ttm ca Ocja guegue, güí hñeh ca Ocja cár nzajqui. Bi ncja como ngu ga mam pm jar salmo dos, pm jabm i ttzoh car Cristo ca di hñeje. I mā ncjahua: “Nuquigε, um Ttmquigö. Rá pa ya, xtú ddahquigö quer nzajqui.” <sup>34</sup> Guejtjo, ya xquí man car Tzi Ta jítzi, bbm di hñeh ca hnar cjahni ca du pejni, di dū-ca, nu guegue pé di xotzi, pa jin di dya cár ndodyo, porque car jmandadero-cá di hmuy göhtjo ur tiempo cja jin di tjuh cár jmandado. Bi tsjih cm ndom titajm, di ttunijm cm dda bendición rá tzi zø cm jin di tjegue göhtjo ur tiempo. Di ttunijm-cú por rá ngue ca hnáa ca di tsjifi dúr Ttm car David. <sup>35</sup> Guejtjo i bbuj nm pé hnar palabra nm i cuati pé hnar salmo, pm jabm mí nzoh ca Ocja car David, mí xifi ncjahua: “Nuquε, Ocja, jin gui ma gui jieñ nam cuerpo da dya. Nugö dí øte göhtjo ca guí bbεjpigui, cja guí negui.” Bbm mí mā nar palabra-ná ca ndor David, jin gá ña diguejtsje guegue. <sup>36</sup> Nugöjm, dí padijm, bi dya cár ndodyo car David. Guegue-cá bi sirvebi ca Ocja cm cjeya cm mí bbajcua jar jöy. Bi dyøti ca tengu ca xquí man ca Ocja, cja diguebbm ya, bi dū, bi ma guí ntjejm cm ndo í tita. Nu cár cuerpo, bi mfεjöy. <sup>37</sup> Nu car Jesucristo, jin gá dya cár cuerpo-cá, como bi xox car Tzi Ta jítzi. <sup>38</sup> Nuya, cjuada, dyøjmajm nar palabra nm dí xihquijm ya. Guegue car Jesús xí ttítzi pa da gúzquiguejm ca rá nttzo ca guí tujm. <sup>39</sup> Bi dū guegue pa gá nguti ca ndí tujm, göhtjo ym to i emε. Bbm ndí tendijm cár ley car Moisés, jin dá tötijm ja drí ccuzquijm ca ndí tujm. <sup>40</sup> Nuquiguejm ya, gui jñuhpijm ndumuy nm xtú xihquijm ya, cja gui hñemejm. Gui jñajm ur huenda pa jin da zñhquijm car castigo ca bi man cm profeta. Guegue-cá bi majm ncjahua pm jar Escritura:

<sup>41</sup> Nuquej<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> to i despreciaj<sub>u</sub> nam palabra cja jin gui ne da dyødeju, Nuya, gui tzuj<sub>u</sub> ya. Bb<sub>u</sub> xti ccahtij<sub>u</sub> ca xta ncja, xqui ndo mbenij<sub>u</sub>, pe ndejma gui bbedij<sub>u</sub>.

Nugö, dú Ocja-gö, ya xqui guejtj<sub>u</sub> xta penquij<sub>u</sub> hnar castigo drá ndo á.

Masque xta tsjihquij<sub>u</sub> ter beh ca da ncja, nuquej<sub>u</sub>, jí xqui hñemej<sub>u</sub>, ¿cja cierto da ncja-cá?—

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Pablo.

<sup>42</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xi má pønij<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> judio, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí judio bi dyöjpij<sub>u</sub> car Pablo cja co car Bernabé pa pé di hñejmi ca hnar pa gá nttzöya bb<sub>u</sub> xtri z<sub>u</sub> ñojto, cja pé di xijm<sub>u</sub> ja mí ncja car palabra ca mbá jahui. <sup>43</sup> Bb<sub>u</sub> mí guah car tsjodi cja mí mfonti c<sub>u</sub> cjahni, már ngu c<sub>u</sub> bi denij<sub>u</sub> car Pablo co car Bernabé. C<sub>u</sub> cjahni-cá, mí judio c<sub>u</sub> ddáa, nu c<sub>u</sub> pé ddáa ya, mí gentile c<sub>u</sub> xqui ñati jar religiónj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> judio. Cja gueguehui car Pablo co car Bernabé, bi nzoh c<sub>u</sub> xqui guatij<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub>, jin di wembij<sub>u</sub> ca Ocja, pe di segue di hñemej<sub>u</sub> car ddadyo palabra digue car Jesucristo, ja ncja ga möx y<sub>u</sub> cjahni co cár tzi pöjö.

<sup>44</sup> Car ñojto ya, bb<sub>u</sub> mí zøh car pa gá nttzöya, bi jmuntzi casi göhtjo car ciudad pa di dyøh cár palabra ca Ocja. <sup>45</sup> Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> jí mí ne di hñeme, bb<sub>u</sub> mí ccahti c<sub>u</sub> cjahni már nguj<sub>u</sub>, bi ndo unij<sub>u</sub> ur cuε, bi ntøxtihui car Pablo, mí majm<sub>u</sub> jí mí ncjuani ca mí ma, hasta mí xijm<sub>u</sub> múr metjritjo car Pablo hneje. <sup>46</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo co car Bernabé bi xijm<sub>u</sub> mero ca mí mbenihui, jin gá ntzuhui. Bi majmi:

—Nuquej<sub>u</sub>, am mingga-judioquij<sub>u</sub>, mír ntzøhui gua xihquij<sub>u</sub> nar ddadyo palabra digue cár Tt<sub>u</sub> ca Ocja, ante que gua nzobbe c<sub>u</sub> hnahño cjahni. Pe nuquej<sub>u</sub>, jí xqui nej<sub>u</sub>, xcú tzandij<sub>u</sub> car palabra ca di ddahquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, eso, jí rí ntzøhui da ttahquij<sub>u</sub>-cá. Eso, gu mebbe ya, grí nzobbe c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio, gu xibbe-cá. <sup>47</sup> Gue car cargo-cá xí ddajquibbe ca Ocja, xí bbejpiguibbe ncjahua:

Nuquiguε, xtú ixquigö pa gui ma nzoh c<sub>u</sub> gentile, gui xijm<sub>u</sub> cam palabragö.

Nucá da ncjá ncja ngu hnar jiahtzi pa da yoti-cá.

Xtú ixquigö pa gui jñax nar ddadyo jña, gui hño göhtjo nar jöy, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gui tóti cjahni.

Gui xijm<sub>u</sub> ja drí ccahtzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xí dyøtj<sub>u</sub>.—

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Pablo co car Bernabé.

<sup>48</sup> Nu c<sub>u</sub> gentile ya, bb<sub>u</sub> mí dyødeju ncjap<sub>u</sub>, bi ndo mpöjm<sub>u</sub>, cja bi majm<sub>u</sub>, te tza rá zö cár palabra car Tzi Jm<sub>u</sub> Jesús. Cja bi hñeme rá ngu cjahni, göhtjo c<sub>u</sub> to xqui man ca Ocja di ttun car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>49</sup> Cja bi ndo ntangui car jña digue car Jesucristo, bi dyøh c<sub>u</sub> cjahni, göhtjo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy Pisidia. <sup>50</sup> Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> jí mí ne nar evangelio, bi nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bbejña c<sub>u</sub> mí ten cár religión guegue-cá cja mí ttihzibij<sub>u</sub>, bi dyεtij<sub>u</sub>-cá pa di xohtzibij<sub>u</sub> tujni car Pablo co car Bernabé. Guejtjo bi nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> mí mandado jar jñini. Göhtjo bi mföxj<sub>u</sub>, bi dyøhtibij<sub>u</sub> hnar tujni car Pablo co ni car Bernabé, cja bi fonguij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini-ca. <sup>51</sup> Nubbú, gueguehui bi dujquihui c<sub>u</sub> jöy c<sub>u</sub> mí t<sub>u</sub> qui huahui, como xqui zandij<sub>u</sub> car evangelio c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub>. Cja bi bønihui p<sub>u</sub>, gá mehui jar jñini Iconio. <sup>52</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xqui hñeme car Jesucristo mí ndo mpöjm<sub>u</sub>, cja mí ndo yojm<sub>u</sub> car Espíritu Santo.

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

## 14

<sup>1</sup> Car Pablo co car Bernabé, bb<sub>u</sub> mí zøtihui p<sub>u</sub> jar jñini Iconio, bi ñatihui cár templo c<sub>u</sub> judio cja bi nzojmi c<sub>u</sub> cjahni, bi xijmi car evangelio. Cja már ngu c<sub>u</sub>

judio co hneh cɛ gentile cɛ bi hñemejɛ. <sup>2</sup> Pe guejtjo mí bbɛh pɛ cɛ dda judio cɛ mí tzan car evangelio. Nucá, bi dyɛti cɛ gentile di ɛjɛ cɛ hermano. <sup>3</sup> Nu car Pablo co car Bernabé, macjɛ dé mí ttøhtibihui tujni, jin gá jieguihui ca mír nzoh cɛ cɛhni. Bi døhmihui pɛ Iconio rá ngu mpa. Jin te mí tzuhui, mí ɛjtijohui cɛ cɛhni cár palabra ca Ocjɛ, cɛ mí xijmi ja ncjɛ cár tzi ttijqui car Jesucristo. Cjɛ ca Ocjɛ, segue bi möx car Pablo co car Bernabé, bi un cár ttzɛdi guegue, cɛ nucá mí øtihui milagro cɛ co maravilla már ndo zø. Ncjapɛ mír bah cɛ cɛhni, mí ntjumɛy car palabra ca mbá jahui. <sup>4</sup> Nu cɛ cɛhni jar jñini-ca, bbɛ mí dyøjmɛ car evangelio, bi juegue. Cɛ ddáa bi dɛn cɛ judio, nu cɛ pé ddáa bi dɛn car Pablo co car Bernabé. <sup>5</sup> Nubbɛ, bi mføxjɛ cɛ judio co ni cɛ gentile cɛ jí mí nejɛ cár palabra ca Ocjɛ. Bi guati quí jefejɛ cɛ bi majmɛ te di cɛajpijɛ car Pablo co car Bernabé. Bi mbenijɛ di nzojni-cá pa di zanjɛ, cɛ diguebbɛ ya di ccajni-doojɛ, di möhtijɛ ncjapɛ. <sup>6</sup> Nu car Pablo co car Bernabé bi dyødehui ter bɛh cɛ mír mben cɛ cɛhni-cá, cɛ bi ddaguihui gá mɛhui cɛ dda jñini cɛ már bbɛh pɛ jar jøj Licaonia. Cɛ jñini-cá, mí tsjifi Listra cɛ co Derbe. Guejtjo bi tjojmɛ cɛ dda tzi rancheriatjo cɛ mí nzøtitjohui pɛ. <sup>7</sup> Bi hñohui pɛ jar jøj-cá, má xih cɛ cɛhni car tzi ddadyo jñɛ.

#### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Nu pɛ jar jñini Listra, mí bbɛh hnar hñøjø, mí hnahtzi quí hua desde bbɛ mí hmɛy. Göhtjo ɛr vida mí jujtjo, jí mí dyo. <sup>9</sup> Nucá, mí øde már ñɛ car Pablo. Cjɛ nu car Pablo bi ccahti rá zø cɛ bi badi, car hñøjø-ca mí ndo ɛmɛ ca Ocjɛ pa di cɛajpi di zø. <sup>10</sup> Car Pablo bi ñɛ nzajqui, bbɛ, bi xifi:

—Cjuan quir hua, gui bbøj ya.—

Cjɛ guegue ya, bi hna ntsjøjqui, xní bbøj, bi hño. <sup>11</sup> Diguebbɛ ya, cɛ mingu pɛ, bbɛ mí ccahtijɛ te xquí ncjɛ, bi ñajɛ nzajqui, már ñadi cár jñɛ gueguejɛ, bi majmɛ:

—Nuyá, mero gue yɛ cjáa-yá, xpá cɛhni hñøjø. Xcuí gaj nɛ jar jitzɛ, hne da ccajtiguijɛ.—

<sup>12</sup> Cjɛ bi xijmɛ ɛr Júpiter car Bernabé. Nu car Pablo, bi xijmɛ ɛr Mercurio, porque guegue car Pablo mí nzoh cɛ cɛhni. Eso, mí mbenijɛ guegue múr jmandadero car Bernabé. <sup>13</sup> Pɛ jáy goxtji car jñini Listra, mí bbɛh hnar ñicjɛ, mí tsjifi múr mejtɛ car Júpiter. Nucá múr cjáa ca mí ndanejɛ cɛ mingu pɛ. Bú ɛj ya car möcɛ ca mí pejpi pɛ, mbá tzimpi ndani car Pablo co car Bernabé, cɛ cɛ ndani mbá tøh quí tjøde gá døni. Bú tzi-cá pa di möhti cɛ di ñahtibi car Pablo co car Bernabé, cɛ diguebbɛ ya, göhtjo cɛ cɛhni cɛ xquí jmuntzi di xøjtibijɛ. <sup>14</sup> Nu car Pablo co car Bernabé, bbɛ mí dyøde ncjapɛ, bi ntzøtihui, bi xejqui quí dajtuhui, como jí mí nehui di tsjøjtibihui. Bi gɛ ɛr ddi, bi ma bú ccax cɛ to mí ne di möhti cɛ ndani. Bi nzojmɛ, bi majmi nzajqui, inahui:

<sup>15</sup> —Nuquejɛ, tada, ¿dyocɛ guí nejɛ gui ndaneguigøbbe? Guejquitjogøbbe, guejtjo dí cɛhnitjobbe, ncjaquejɛ. Xtú ɛbbe hua pa gu nzohqui, gu xihqui, gu jiejmɛ cɛ cjáa cɛ jin te i ntjumɛy, cɛ gui jionijɛ ca Ocjɛ ca ntjumɛy i bbɛy. Ddatsjɛ guegue Ocjɛ. Ddatsjɛ guegue bi dyøti nɛr jitzɛ co nɛr jøj cɛ hnej yɛ mar, co göhtjo yɛ i bbɛy. <sup>16</sup> Cɛ cjeya cɛ ya xí tjogui, ca Ocjɛ jí bbe mí nzoj yɛ cɛhni yɛ jin gui judio, ncjaquiguejɛ. Jí bbe mí xihqui car hñu ca rá zø pa gui tenijɛ. Bi jiey yɛ cɛhni di hmɛpjɛ ncjɛ ngu nguá mbentsjejɛ már zø. <sup>17</sup> Pe ndejmɛ mí paj yɛ cɛhni, i bbɛh ca Ocjɛ. Por digue yɛ xí dyøti guegue, yɛ dí ccahtijɛ hua jar mundo, i fadi, guegue i bbɛy. Ca Ocjɛ i ddajqui car dye, rí hñɛ jar jitzɛ. I cɛajpi i pøx nɛr semilla, cɛ i ddajqui nɛr dí tzijɛ cɛ co yɛm nzajqui, pa gu hmɛpjɛ rá zø cɛ gu mpøjmɛ.— Ncjapɛ gá xijmɛ car Pablo.

<sup>18</sup> Masque mí xih cɛ cɛhni ncjapɛ, cuɛtjo gá ccahtzibi cár mfenijɛ, pa jin gá möhtijɛ cɛ ndani cɛ mí ne di ñahtibihui.



<sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí tjo tengü mpá, bú eh c<sub>u</sub> dda judio cá<sub>m</sub> Antioquí<sub>a</sub> co ni cá<sub>m</sub> Iconio. Nucá, bi jiöti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni p<sub>u</sub> Listra, bi dyeti bi ccainij<sub>u</sub> medo car Pablo. Diguebb<sub>u</sub>, bi g<sub>u</sub>jquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini, bi ma bú tzojm<sub>u</sub> hnanguadi, ngá majm<sub>u</sub> ya xquí d<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> bi möjm<sub>u</sub>, bbá. <sup>20</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> hermano bi guatij<sub>u</sub>, bi hñiti madé car Pablo, c<sub>u</sub> guegue ya, pé bi bböy, bi ma gá ngo jar jñini. C<sub>u</sub> car jiax ya c<sub>u</sub>, bi bñihui car Bernabé co car Pablo, gá meh<sub>u</sub> jar jñini Derbe.

<sup>21</sup> Bi majmi car evangelio p<sub>u</sub> jar jñini-cá, c<sub>u</sub> bi hñemej<sub>u</sub> rá ngu c<sub>u</sub> jahni. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ma gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Listra, c<sub>u</sub> pé bi tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Iconio. Ma ya pé gá nzøt<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> Antioquí<sub>a</sub>, <sup>22</sup> Má tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> hermano, mí juhtibihui í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, mí xijmi di zej<sub>u</sub>, jin di jie<sub>u</sub> ca xquí hñemej<sub>u</sub>. Bi xijm<sub>u</sub> ndejm<sub>u</sub> i nesta gu sufrij<sub>u</sub> rá ngu ante que gu cutij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí mandado ca Oc<sub>u</sub>. <sup>23</sup> Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jmuntzi hermano, car Pablo co car Bernabé mí ixihui anciano. Nucá di jñampí ú<sub>r</sub> huenda c<sub>u</sub> pé dda hermano. Mí ayunaj<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo co car Bernabé mí nzojm<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub> por rá ngue c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> xquí ttitzi. Mí öjpihui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús di möx-cá pa di dyøtij<sub>u</sub> car cargo ca xquí ttunij<sub>u</sub>, como xquí hñemej<sub>u</sub>-cá, c<sub>u</sub> ya xquí guatij<sub>u</sub> jar dye.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo co car Bernabé pé bi tjojm<sub>u</sub> jar jöy Pisidia, gá nzøt<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> jar jöy Panfilia. <sup>25</sup> Bi zøt<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> jar jñini Perge, c<sub>u</sub> bi xijmi c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni car tzi ddadyo palabra digue car Jesucristo. Má ya bi gajmi gá meh<sub>u</sub> jar jñini Atalia. Nucá mí bb<sub>u</sub> jar nttzani car mar. <sup>26</sup> Nu p<sub>u</sub> Atalia, bi tøguehui hnar barco gá ddaxihui car mar, pé gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini Antioquí<sub>a</sub>. Mí gue c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> Antioquí<sub>a</sub> xquí döjt<sub>u</sub>hui jar dye ca Oc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo-cá, c<sub>u</sub> xquí gupj<sub>u</sub> pa drí hñohui hnahño lugar, drí majmi cár palabra ca Oc<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> nuya, ya pé xcuí gojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> pé mí zøt<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> car Pablo co car Bernabé, bi jmuntzi göhtjo c<sub>u</sub> hermano, c<sub>u</sub> gueguehui bi xijm<sub>u</sub> te tza rá ngu xquí möxihui ca Oc<sub>u</sub> digue cár bb<sub>u</sub>fihui. Bi xijm<sub>u</sub>, ya xi már ngu c<sub>u</sub> gentile c<sub>u</sub> xquí hñeme car evangelio. Nucá, máhm<sub>u</sub>eto nim pa mí meya ja i ncja cár palabra ca Oc<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> nuya, ya xquí guatij<sub>u</sub> jar dye car Jesucristo. <sup>28</sup> C<sub>u</sub> diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo co car Bernabé bi hm<sub>u</sub>jt<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> Antioquí<sub>a</sub> rá ngu mpa, bi hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda hermano.

### *La reunión en Jerusalén*

## 15

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi zøti p<sub>u</sub> Antioquí<sub>a</sub> c<sub>u</sub> dda hñøjø güí hñejm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar estado Judea. Mí xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni ncjahua, inaj<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> jin da ncuajtiquij<sub>u</sub> jer cuerpoj<sub>u</sub> car seña gá circuncisión, ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar ley, ca Oc<sub>u</sub> jin da ddahquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.— <sup>2</sup> Nu car Pablo co car Bernabé bi majmi, jí mí cierto cá, c<sub>u</sub> bi ntøxt<sub>u</sub>hui c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> mí ma ncjap<sub>u</sub>. Nubbá, c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jad<sub>u</sub> c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Antioquí<sub>a</sub> bi mbenij<sub>u</sub> di gujm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén car Pablo co car Bernabé co tengü pé dda c<sub>u</sub>jad<sub>u</sub>, di ma du hñönij<sub>u</sub>, di ñahui c<sub>u</sub> apóstole co c<sub>u</sub> pé dda tita c<sub>u</sub> mí jaj<sub>u</sub> ur huenda p<sub>u</sub> Jerusalén, pa di tsijm<sub>u</sub>, ¿c<sub>u</sub> cierto mí nesta di dendi<sub>u</sub> cár ley car Moisés?

<sup>3</sup> Nubbá, bi ma c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub>jad<sub>u</sub>, mí mingu p<sub>u</sub> Antioquí<sub>a</sub>, bú pønij<sub>u</sub> car Pablo co car Bernabé co c<sub>u</sub> pé dda hermano pa drí ma Jerusalén. Guegue-cá bi tjojm<sub>u</sub> jar jöy Fenicia co ni p<sub>u</sub> jar jöy Samaria. Göhtjo c<sub>u</sub> lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> hermano, car Pablo co car Bernabé mí xijm<sub>u</sub>, ya xi már ngu c<sub>u</sub> gentile c<sub>u</sub> mí eme car evangelio. C<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub>-cá, bi ndo mpöh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jad<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí zøt<sub>u</sub>hui p<sub>u</sub> Jerusalén car Pablo co car Bernabé, bi recibi c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, göhtjo co c<sub>u</sub> apóstole, hñeh c<sub>u</sub> pé dda tita c<sub>u</sub> mí ja cár cargoj<sub>u</sub>. Nubbá, car Pablo co car Bernabé bi xih-cá göhtjo ca xquí dyøti



ca Ocja p̄ jab̄ xcuí hñohui. <sup>5</sup> Pe guejtjo már bb̄h p̄ c̄ dda fariseo c̄ xquí hñeme car evangelio. Nucá, bi bb̄p̄j̄ c̄j̄ bi xih c̄ pé dda hermano, inaj̄:

—C̄ hñøj̄ c̄ jin gui judio c̄j̄ i ne da guatij̄ car Jesucristo, i nesta gui xijm̄-cá, da ttøhtibij̄ ca hnar seña jáy cuerpoj̄ ca i ttøjtiguij̄, dí hñøj̄ israelitaj̄. Guejtjo gui xijm̄, i nesta da d̄enij̄ göhtjo c̄ ley c̄ bi m̄an car Moisés.— Ncjap̄ gá m̄an c̄ cjahni-cá.

<sup>6</sup> Nubbá, bi jmuntzij̄ c̄ apóstole co ni c̄ pé dda tita c̄ mí jaj̄ ur huenda p̄, c̄j̄ bi mbenij̄, ¿c̄j̄ cierto mí nesta di dd̄endi cár ley car Moisés? <sup>7</sup> Bi ñaj̄ rá ngu, c̄j̄ bb̄ ya xi mí bb̄p̄j̄ acuerdo, diguebb̄, bi bb̄h car Pedro, bi m̄:

—Nuquej̄, am cjuadaquij̄, guí padij̄, ya xí tzi c̄j̄ mpa xcá nzojquigö ca Ocja, xí ddajqui cam bb̄fi ca dár nzoh c̄ gentile, pa guejti gueguej̄ da dyødej̄ nar evangelio c̄j̄ da hñemej̄. <sup>8</sup> Nu ca Ocja bí janti mbo am m̄ayj̄, göhtjogüigöj̄, c̄j̄ xí ujtiguij̄, guegue xí cjajpi í bajtzi c̄ gentile c̄ xí hñeme car Jesucristo. Como guegue xí un-cá cár Tzi Espiritu Santo, ncja ngu gá ddajquigöj̄ hneje, dí israelitaj̄, bb̄ ndú emej̄. <sup>9</sup> Ca Ocja i ccahti c̄ gentile ncja ngu ga ccajtiguij̄, dí judioj̄. Ncja ngu gá x̄guigöj̄ yam m̄ayj̄ bb̄ ndú emej̄ car Jesucristo, ncjap̄ hneje xí x̄ajquibi qui m̄ay-c̄, como guejti-c̄ xí hñeme-cá hneje. <sup>10</sup> Nuya, ¿dyoca guí ne gui xijm̄ c̄ gentile c̄ xí hñeme car Jesucristo, i nesta da d̄enij̄ cár ley car Moisés? Ncjahm̄ guí inaj̄, jin gui ntjum̄y ca xtrú recibi c̄ gentile ca Ocja. ¿Dyoca guí ne gui ccaxj̄ c̄ gentile c̄ xí nd̄en nar evangelio, pa jin da hñoj̄ libre? Guí ne gui cjajpij̄ da dyøtjij̄ ca i m̄an car ley, ncja hnar nd̄ani, tiene que da ntteti cár yugo. Guejquitjogöj̄, jin dí jötij̄ gu cumplij̄ ca i m̄an car ley. Rá ndo ntji dar tzöjpij̄. Ni digue c̄ ndom titaj̄, jin gá jïoti di cumplij̄ hneje. <sup>11</sup> Nugöj̄, masque dí judioj̄, xtú cuatij̄ jár dye cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo pa da möxquij̄ co cár tzi pöjö, da ḡzquij̄ ca rá nttzo ca xtú øtjij̄. C̄j̄ guejti c̄ gentile hneje, car Jesucristo da möx-cá ncja ngu xcá möxquigöj̄.— Bi ncjap̄ gá m̄an car Pedro.

<sup>12</sup> Bb̄ mí dyøj̄ yam palabra-yam c̄ cjahni c̄ xquí jmuntzi, jin to te gá nd̄adi. Diguebb̄ ya, göhtjo bi dyødej̄ ca mí m̄an car Bernabé co car Pablo. Gueguehui bi xijm̄, ja ncja xquí möxihui ca Ocja, xquí dyøtihui milagro már ndo zö, bb̄ mí hñohui p̄ jab̄ mí bb̄h c̄ gentile, mí xijm̄ cár palabra ca Ocja.

<sup>13</sup> Bb̄ mí guadihui mí ñahui car Pablo c̄j̄ co car Bernabé, nubbá, bi ña car Santiago, bb̄, bi hñina:

—Nuquej̄, cjuada, gui dyøjmaj̄ ca gu mangö ya: <sup>14</sup> Nar Simón Pedro c̄j̄ xí xijquij̄ ja xcá m̄adi xcá hñemej̄ c̄ cjahni c̄ jin gui judio. Nuya, ca Ocja xí nzoh c̄ dda gentile pa da cjajpi í cjahni guegue, c̄j̄ nucá, ya xí nguati jár dye car Jesucristo. <sup>15</sup> Ncjap̄ xcá nzah ca bi m̄an qui jmandadero ca Ocja, ya má yabb̄. Como i jux p̄ jar Escritura, in̄a:

<sup>16</sup> I m̄an car Tzi Ta j̄tzi:

Bb̄ ya xtrú ncja-cá, diguebb̄ ya, xta goj nam m̄ay, c̄j̄ pé xtá bendeci cam cjahnegö Israel. Xtú j̄h-cá, xtú un cár castigo, pe ba eh car pá bb̄ pé xtá juijqui.

Ya jin gui ngu cam cjahnegö, tz̄adi, c̄ cjahni israelita c̄ i jonguitjo. Ya xta mpun-cá. Pe nugö pé gu fötzi pa da ngujqui c̄j̄ da zedi.

Da hm̄ah ca hnar hñøj̄ digue cár c̄j̄ car rey David, c̄j̄ nucá da möx qui m̄inḡa-cjahnij̄.

<sup>17</sup> Nubbá, da guati guegue c̄ pé dda cjahni c̄ jin gui judio, da jion ca Ocja. C̄ hnahño cjahni c̄ jí mí meyagui, da jiongui-cá, göhtjo c̄ to xtú juajni pa gu cjajpi am cjahnegö, c̄j̄ da tsijm̄ í cjahni ca Ocja.

<sup>18</sup> Ncjap<sub>u</sub> ga man ca Ocja p<sub>u</sub> jar Escritura. Desde ya má yabb<sub>u</sub>, xí ma guegue, da guatij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> gentile, cja da hñemej<sub>u</sub>.—

<sup>19</sup> Cja bi segue bi man car Santiago:

—Nugö, dí mangö gu nzojm<sub>u</sub> cor ttijqui c<sub>u</sub> gentile c<sub>u</sub> xí hñeme car Jesucristo. Jin gu bbejpij<sub>u</sub> rá ngu cosa pa da dyötij<sub>u</sub>, pa jin da zöjpij<sub>u</sub> rá ntji drí denij<sub>u</sub> cár hñu. <sup>20</sup> Mejor gu pejnij<sub>u</sub> hnar carta, gu xijm<sub>u</sub>, jin te da zij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> xtrú jñah<sub>tibi</sub> c<sub>u</sub> ídolo, cja jin da hñodihui hnar bbejñ<sub>a</sub> co hnar hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> jin di ntjajtihui. Jin da zaj<sub>u</sub> ngø ca xí zin cár cji, cja jin da zijpij<sub>u</sub> quí cji c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> xí bböhti. <sup>21</sup> Gu xijm<sub>u</sub> ncjan<sub>u</sub>, como xí ndo ntangui cár ley car Moisés, desde ya má yabb<sub>u</sub>, cja rí ntzöhui da ttøjte teng<sub>u</sub> tzi parte. Göhtjo c<sub>u</sub> jñini, i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to i nzoh c<sub>u</sub> cjahni pa da denij<sub>u</sub> car ley ca bi man car Moisés. Göhtjo c<sub>u</sub> pa gá nttzöya, p<sub>u</sub> jáy templo c<sub>u</sub> israelita, i jnøn car ley-ca, pa da dyøh c<sub>u</sub> cjahni.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Santiago.

<sup>22</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> apóstole co ni c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí mandado cja co göhtjo c<sub>u</sub> pé dda hermano p<sub>u</sub> Jerusalén bi mbenij<sub>u</sub> di hñixj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda hñøj<sub>ø</sub> pa di gujm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Antioquía. C<sub>u</sub> to di ttítzi, di denij<sub>u</sub> car Pablo co car Bernabé, göhtjo di ma drí nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Nubbú, bi hñixj<sub>u</sub> car Judas Barsabás co ni car Silas. Mí ttíhtzibi c<sub>u</sub> yo hermano-cá, cja nu car Silas mí pehtzi cár cargo p<sub>u</sub> jar templo. <sup>23</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ttøhtibij<sub>u</sub> hnar carta pa di dexij<sub>u</sub>. Car carta-cá mí ma ncjahua:

“Nugöje dí apóstoleje cja dí titaje, co y<sub>u</sub> pé dda cjuada y<sub>u</sub> i bbujcua Jerusalén. Nuquiguej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m cjuadaquij<sub>u</sub>, guí gentilej<sub>u</sub>, grá bbujquej<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Antioquía hñeh p<sub>u</sub> Siria, cja co p<sub>u</sub> Silicia. Dí penquije nzengua, göhtjoquiguej<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Xtú ødeje, i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí xihquij<sub>u</sub> hnar ddadyo palabra, cja nuya, ya xquí yomfenij<sub>u</sub>, ¿cja rá zö car hñu ca guí tenij<sub>u</sub>? øde, c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub> xí xihquij<sub>u</sub>, i nesta da ncuajtiqui jer cuerpoj<sub>u</sub> ca hnar seña ca i tsjifi circuncisión, cja guí tenij<sub>u</sub> göhtjo ca i mam p<sub>u</sub> jar ley ca bi jñux car Moisés. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí xihquij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, cierto xí mbøngua Jerusalén, pe jin dá cujme-cá. <sup>25</sup> Como xtú ødeje ncjap<sub>u</sub>, dí göhtjoje xtú mbenije, xtú ixje y<sub>u</sub> hermano y<sub>u</sub> ya xta dex nar carta-ná, xta mehui n<sub>u</sub>m tzi Bernabéj<sub>u</sub> co n<sub>u</sub>m Pabloj<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Y<sub>u</sub> yojo-yá, xí ndo hñohui, xí nzojmi c<sub>u</sub> cjahni digue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, jí xcá jìøjqui quí vidahui. Xí ndo sirvebihui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, cja xí ndo nuhui car peligro por rá nguehcá. <sup>27</sup> Nugöje, dí neje gu jujtiqui quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, eso, ya xtár pejnije nar Judas co ni nar Silas, pa da mehui y<sub>u</sub> pé yojo. Guegue c<sub>u</sub> go cjuada-cá xta xihquij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub>m mfenije xtá mbenije digue quer nttönij<sub>u</sub> xcú dyønguije. Guehcá xtú juxije hua nar carta-ná. <sup>28</sup> Xtú mbenije rá zö digue car asunto-cá, cja xí möxquije car Espíritu Santo pa gu ddahquij<sub>u</sub> consejo. Eso, jøñ<sub>a</sub> te tzi ngudi cosa dí ccaxquije pa jin guí dyötij<sub>u</sub>. <sup>29</sup> Jøntsjetjo, ya jin guí tzaj<sub>u</sub> car ngø ca xí jñah<sub>tibi</sub> c<sub>u</sub> ídolo. Guejtjo, jin guí tzaj<sub>u</sub> car ngø ca xí zintsje cár cji. Guejti cár cji c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> xí bböhti, ya jin guí tzijpij<sub>u</sub>-cá. Cja ya jin guí hm<sub>u</sub>bi tema bbejñ<sub>a</sub> o tema hñøj<sub>ø</sub> ca jin guí ntjajtihui. Bb<sub>u</sub> guí jiejm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa-y<sub>u</sub>, xquí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö, bbú, cja da möxquij<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi. Jøñ<sub>a</sub>-cá xtú mbenije-cá.” Ncjap<sub>u</sub> gá man car carta.

<sup>30</sup> Nubbú, c<sub>u</sub> go cjuada c<sub>u</sub> xquí ttítzi, bi hñijtej<sub>u</sub>, cja diguebb<sub>u</sub> ya bi bønij<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Antioquía. Cja bb<sub>u</sub> mí zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, bi jmuntzi c<sub>u</sub> hermano cja bi ttun car carta. <sup>31</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi jnøn car carta pa di dyøde göhtjo c<sub>u</sub> hermano. Cja bb<sub>u</sub> mí dyødeje te mí ma, bi jñu í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bi ndo mpøj<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Nu car Judas cja co car Silas, pé bi nzoh c<sub>u</sub> cjuada. Gueguehui mí profetahui. Car Espíritu Santo mí xijmi consejo pa pé drí tsjih c<sub>u</sub> pé dda cjahni. Eso, gueguehui mí nzoh c<sub>u</sub> pé dda cjuada, mí zetibihui í m<sub>u</sub>y-cá. <sup>33</sup> Bú dedij<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> mpá p<sub>u</sub> Antioquía c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> xcú hñeh p<sub>u</sub> Jerusalén. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hñidij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> Antioquía, cja nucá bi xijm<sub>u</sub> di möjm<sub>u</sub> ca Ocja. Nubbú, bi ma gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>

Jerusalén. <sup>34</sup> Nu car Silas jin gá má. Guegue bi gojti p<sub>u</sub> Antioquía. <sup>35</sup> Guejti car Pablo co car Bernabé bi hm<sub>u</sub>jtihui p<sub>u</sub> Antioquía. Gueguehui cja co pé dda hermano már ngu, bi <sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>á</sub>r palabra ca Ocja, bi xijm<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>á</sub>r hñu car Jesucristo.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Pé bi cja mpa. Diguebb<sub>u</sub> ya car Pablo bi nzoh car Bernabé, bi xifi:

—Me dá cojmi göhtjo c<sub>u</sub> jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtú hñohui, me grí ccahtihui c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> xtú xijmi c<sub>á</sub>r palabra cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesús. Me gár ccahtihui, ¿cja rá bb<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> rá zö, cja huá jina?—

<sup>37</sup> Car Bernabé pé mí ne di zix car Juan Marcos, hneje. <sup>38</sup> Nu car Pablo, jí mí ne di zitzi, como guegue-ca bú wendi p<sub>u</sub> Panfilia cja jin gá ndenihui pa di möx car bb<sub>u</sub>fi. <sup>39</sup> Car Pablo co car Bernabé bi huensjehui bb<sub>u</sub>, cja bi weguehui. Diguebb<sub>u</sub> car Bernabé bi zix car Marcos, bi tøjmi hnar barco pé gá mehui jar isla Chipre. <sup>40</sup> Nu car Pablo bi nzoh car Silas, pa di mehui-ca. Cja c<sub>u</sub> dda cjuada p<sub>u</sub> Antioquía, bi orabij<sub>u</sub> car Pablo co car Silas, bi hñitij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> ca Ocja pa di möxihui, cja c<sub>u</sub> yojo-cá bi bønihui, bb<sub>u</sub>. <sup>41</sup> Bi ma bú tjojmi p<sub>u</sub> jar jöy Siria co ni p<sub>u</sub> jar jöy Silicia, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> hermano, má juhtibihui í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, pa jin di jiejm<sub>u</sub> ca mír denij<sub>u</sub> car Jesucristo.

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

## 16

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo co car Silas bi zøtihui jar jñini Derbe cja pé gá mehui p<sub>u</sub> jar jñini Listra. Nu p<sub>u</sub> Listra, már bb<sub>u</sub>h hnar bajtzi hñøjø, mí eme car evangelio, mí ju c<sub>á</sub>r tjuju múr Timoteo. C<sub>á</sub>r me múr judia, cja guejti-ca ya xquí hñeme car Jesucristo, hneje. Nu c<sub>á</sub>r ta ya, múr gentile-ca. <sup>2</sup> C<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Listra co ni p<sub>u</sub> Iconio, mí ihtzibij<sub>u</sub> car Timoteo, mí majm<sub>u</sub> már zö c<sub>á</sub>r vida. <sup>3</sup> Car Pablo mí ne di zix car Timoteo pa di mötzi co c<sub>á</sub>r bb<sub>u</sub>fi ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Listra co c<sub>u</sub> pé dda jñini c<sub>u</sub> mí nzøtitjohui, göhtjo mí padij<sub>u</sub>, múr gentile c<sub>á</sub>r ta car Timoteo. Pa jin di ntsjeya c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni-cá, car Pablo bi cjaipi car Timoteo car seña gá circuncisión, pa di jogui di zitzi gá möxte p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí ne di má. <sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi bøn car Pablo co ni car Silas cja co car Timoteo, bi tjoj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> hermano, bi xih c<sub>u</sub> gentile c<sub>u</sub> xquí hñemej<sub>u</sub>, ter beh ca mí man car carta ca xquí dyøti car Santiago, yojmi c<sub>u</sub> pé dda apóstole cja co c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí pehtzi c<sub>á</sub>r cargoj<sub>u</sub> entre c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> Jerusalén. <sup>5</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hermano-cá, bi ntiendej<sub>u</sub> rá zö ja i ncja nar evangelio, cja bi zeh ca mír hñemej<sub>u</sub>. Cja göhtjo ur pa, má ngujqui c<sub>á</sub>r número c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> mí eme.

### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6-7</sup> Car Espíritu Santo bi ccax car Pablo co car Silas pa jin di man c<sub>á</sub>r palabra ca Ocja p<sub>u</sub> jar jöy Asia. Nubbá, bi mbenihui di ma p<sub>u</sub> jar jöy Bitinia. Cja bi tjojtihui p<sub>u</sub> Frigia co hneh p<sub>u</sub> Galacia. Guejtjo bi tjojtihui p<sub>u</sub> Misia, bi zøtihui jár lintero car jöy Bitinia. Cja mí ne di tjojmi p<sub>u</sub> Bitinia, di predicahui p<sub>u</sub> hneje. Nu car Espíritu Santo pé bi ccahtzihui, jin gá jiegui di ñatihui p<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Nubbá, pé gá ngojmi, gá tjojtihui p<sub>u</sub> jar jöy Misia, cja bi zøtihui jar jñini Troas, p<sub>u</sub> jár nttzani car mar. <sup>9</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi már bb<sub>u</sub>bi p<sub>u</sub>, ca hnaxuy bi w<sub>i</sub> car Pablo. Bi w<sub>i</sub> hnar hñøjø, múr ming<sub>u</sub> Macedonia, mír hmöh hnanguadi, mí nzoh car Pablo, mí xifi: “Gui tjoh tz<sub>u</sub> hua nar jöy Macedonia, pa gui föxquije,” bi hñimbi ncjap<sub>u</sub>. Nubbá, bi jña ur huenda car Pablo, ca Ocja mír nzofu por rá ngue ca bi ccahti bb<sub>u</sub> már w<sub>i</sub>. <sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya dú mpeguije, dú pønije dá möjme Macedonia, como dú padije ntjum<sub>u</sub> xquí nzojquije ca Ocja pa gua möjme grí

tunguije car evangelio p<sub>u</sub> jar estado Macedonia. Car estado-cá i pertene car jöy Grecia.

### *Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> Nubbá, dú pønije p<sub>u</sub> Troas, pé dú ddaxije car már, dú möjme derecho jar isla Samotracia. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, car jiax ya-cá, pé dú ddaxije, dá tzøtije p<sub>u</sub> Neápolis. <sup>12</sup> Ma ya, dú pønije jar jñini Neápolis, dá möjme p<sub>u</sub> jar jñini Filipos. Car jñini-cá más mí jmeya digue göhtjo c<sub>u</sub> jñini p<sub>u</sub> jar estado Macedonia. C<sub>u</sub> autoridad c<sub>u</sub> mí mandado p<sub>u</sub>, mí pertene car gobierno p<sub>u</sub> Roma. Cja dú hm<sub>u</sub>pje p<sub>u</sub> Filipos teng<sub>u</sub> tzi mpa. <sup>13</sup> Ca hnar pa gá nttzöya, dú pønije jár goxtji car jñini, dá möjme jar datje, como mí jmuntzi p<sub>u</sub> jar nedatje c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí emej<sub>u</sub> ca Ocja. Guehp<sub>u</sub> mí nzojm<sub>u</sub> ca Ocja p<sub>u</sub>. Dú cuatije c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub>, dú mipje, dú ñaje-cá. Dú xijme car evangelio. <sup>14</sup> Már øh ca hnar bbejñ<sub>a</sub>, mí j<sub>u</sub> cár tjuju múr Lidia. Nucá múr mingu Tiatira, p<sub>u</sub> jar jöy Asia, cja mí pö dajtu már ncj<sub>u</sub>pöy cja mí tzi fino. Car Lidia mí ihtzibi ca Ocja, cja guegue-ca bi nzojtibi cár tzi m<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> már øh cár palabra. Bi dyøde rá zö car palabra ca mbá ja car Pablo. Exque bi hñeme car Jesucristo car pa-cá. <sup>15</sup> Cja bi xixtje car Lidia, göhtjo co quí familia. Nubb<sub>u</sub>, bi dyøjquije favor, bi hñina:

—Bb<sub>u</sub> guí manguεj<sub>u</sub>, cierto xtú emε car Tzi Jm<sub>u</sub> Jesucristo gui cutij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jam ngugö, cja gui hm<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.— Bi zambiguije ncjap<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Ca hnajpa, bb<sub>u</sub> ya xi ndár möjme, gua má nzojme ca Ocja, dú ntjeje hnar bajtzi bbejñ<sub>a</sub>, múr dyøti-tjoni. Mí vojmi hnar demonio gá adivinador, cja nucá mí cjaipi göhtjo te di badí. Mí bb<sub>u</sub>h quí jm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mí peipi, cja car bbejñ<sub>a</sub> mí t<sub>a</sub> domi rá ngu. Gue quí jm<sub>u</sub> mí ttun car domi ca mí taja. <sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> ndú ntjeje car bbejñ<sub>a</sub>-cá, bi m<sub>u</sub>di bi dengugöje. Bi ña nzajqui, bi hñina:

—Y<sub>u</sub> hñøjø-yá, í mεfi ca Ocja ca i mandado p<sub>u</sub> jar jitzí. Nuyá, i xihquij<sub>u</sub> ja grí tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.— Segue mí ma ncjap<sub>u</sub> car bbejñ<sub>a</sub>-ca.

<sup>18</sup> Dé mí tenguije, rá ngu mpa, mí ma ncjap<sub>u</sub>, hasta bi zøti úr m<sub>u</sub>y car Pablo. Nubbá, bi bbøti car Pablo, bi huenti car ttzondaj<sub>i</sub> ca mí vojmi car bbejñ<sub>a</sub>, bi hñimbi:

—Dí mandadoqui por rá ngue cár tjuju car Jesucristo, gui wengue nttzεdi jár m<sub>u</sub>y n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub>-ná.—

Cja exque, gue car hora-cá, bi wen car demonio.

<sup>19</sup> Nu quí jm<sub>u</sub> car bbejñ<sub>a</sub>-ca, bb<sub>u</sub> mí badij<sub>u</sub>, ya jí mí tzö di da domi guegue, bi tsjeyabij<sub>u</sub> car Pablo co car Silas. Bi ma bú tzujm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, bi dyεnij<sub>u</sub> jar juzgado p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> nzöya. <sup>20</sup> Bi presentabi c<sub>u</sub> nzöya cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> hñøjø-yá, judio-yá. Ngu rí hñejm<sub>u</sub> hua, hne da storbabi nam jñinij<sub>u</sub>, como i ihmí y<sub>u</sub> cjahni da huεnij<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Nuyá, i xij y<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> dda mandamiento c<sub>u</sub> jí rí ntzøhui gu emej<sub>u</sub>, cja jí rí ntzøhui gu tenij<sub>u</sub>, como dí romanogöj<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá man quí jm<sub>u</sub> car bbejñ<sub>a</sub> ca múr dyøti-tjoni jmaja.

<sup>22</sup> Cja bi ndo ntsjeya c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már øjm<sub>u</sub>, mí ne di unij<sub>u</sub> car Pablo co car Silas. Nu c<sub>u</sub> nzöya bi mandado di bbøjquibi quí dajtu c<sub>u</sub> mí Jehui cja di tjetihui co za. <sup>23</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí ndo jietij<sub>u</sub>, bi dyetij<sub>u</sub> jar födi, bi bbejpi car hñøjø ca már föh car födi di goti rá zö. <sup>24</sup> Cja guegue bi dyøte ncja ngu gá hmejpi, bi dyetihui jar födi p<sub>u</sub> más ya mbo. Bi dy<sub>u</sub>htibi quí huahui hnar za mí bb<sub>u</sub>h quí ojqui. Jí mí tzö di hñanihui.

<sup>25</sup> Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> madé <sub>u</sub>r xuy, már mahtihui ca Ocja car Pablo co car Silas, már xödihui tsjödi, cja c<sub>u</sub> pé dda preso már ødej<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Nubbá, bi hna hñodi hnar hñamijöy, sta mí ndo juan quí cimienta car födi. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, xní hna xojtsje göhtjo c<sub>u</sub> goxtji, cja xní jio göhtjo c<sub>u</sub> cadena. <sup>27</sup> Cja bi hna zö car guardia. Bi ccahti, ya xi már xojti c<sub>u</sub> goxtji jar födi. Xní ccohtzi hnar ndo cjuaytsje, mí



ne di mpöhtitsje, ngá ma, ya göhtjo xquí bøn cə preso, xquí ddagui. <sup>28</sup> Nu car Pablo bi mahti nzajqui, bi hñimbi:

—Jin gui má gui mpöhtitsje. Dí göhtjoje drá bbajtije hua.— Bi xifi ncjapə.

<sup>29</sup> Nubbá, car hñøjø ca mí föh car födi bi dyöh hnar tzibi, bi ñati pə mbo, mí ndo ntzū sta mí juá. Bi ndandiñajmū pə jáy hua car Pablo co car Silas. <sup>30</sup> Ma ya, bi gajquihui pə tji cja bi dyönihui:

—Nuquehui, tada, ¿ter beh cə gu pej ya bbə, pa da perdonagui ca Ocja cə rá nttzo cə xtú øte?— Bi ma ncjapə car guardia.

<sup>31</sup> Cja gueguehui bi hñimbihui:

—Gui hñeme car Tzi Jmū Jesucristo, nuque, cja co göhtjo cə i bbəh pir ngu, cja xta ttahquijə car nzajqui ca jin da tjegue.—

<sup>32</sup> Nubbá, bi xijmi car palabra digue cam Tzi Jmū Jesús, bi xih car guardia cja co göhtjo quí familia. <sup>33</sup> Cja mismo car hora-cá, car guardia bi zix car Pablo co ni car Silas, bi ma bú xajquibi quí xatjahui, pə jabə xquí bbehtibihui. Diguebbə ya, bi xixtje guegue cja co göhtjo quí familia. <sup>34</sup> Ma ya, car guardia pé bi zix car Pablo co car Silas pə jar ngu, cja bú winihui. Cja bi mpö guegue, göhtjo co quí familia, porque ya xi mí emejə ca Ocja. Diguebbə ya, pé bi ma bú tzoh car Pablo co ni car Silas pə jar födi.

<sup>35</sup> Bbə mí jiax ya, cə nzöya bi gupjə cə nzattabi, bi xijmə:

—Xojquijə ya cə hñøjø-cá pa da ma.—

<sup>36</sup> Cja car hñøjø ca mí föh car födi bi xih car Pablo ca xquí man cə nzöya, bi hñimbi:

—Xpá mejni ər jña cə nzöya, øde, nuya da tsjoquihui ya, pa gui pøxihui, gui mehui rá zö.—

<sup>37</sup> Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Jina-cá, como xí jiabiguibbe delante cə cjahni, siendo dí ciudadano romanobbe, cja jí bbe mí hñöni tema asunto dár ebbe. Xí ngojquitjobbe jar födi. Cja nuya, i ne da fonguibbe gá nttaguitjo. Nesta du etsje da xoguibbe.— Bi dadi ncjapə car Pablo.

<sup>38</sup> Diguebbə ya cə nzattabi bi ma gá ngoji, bú xih cə nzöya ca xcuí man car Pablo. Cja cə nzöya bi zujə bbə mí dyødejə mí ciudadano romano car Pablo co car Silas. <sup>39</sup> Nubbá, bú eh cə nzöya, bbə, bi johtijə car Pablo, bi gajquijə, yojmi car Silas, cja bi dyödijə di bønihui tzə jar jñini-cá. <sup>40</sup> Nu car Pablo co car Silas, bbə mí bøxihui jar födi, bi mehui gá ñatihui jar ngu car bbejña ca mí tsjifi ər Lidia. Bi ccahtihui cə pé dda cjuada cja bi jñuhtibihui quí mayjə. Cja diguebbə ya, bi bønihui jar jñini Filipos.

### *El alboroto en Tesalónica*

## 17

<sup>1</sup> Nubbá, car Pablo co car Silas bi tjojmi pə jar jñini Anfípolis co ni pə Apolonia, gá nzøtihui pə jar jñini Tesalónica. Nu pə Tesalónica mí bbəh hnar templo pə jabə mí jmuntzi cə judio. <sup>2</sup> Como ngu nguá dyøti car Pablo, bbə mí zøh car pa gá nttzöya, guegue bi ñati car templo, cja bi ujti cár palabra ca Ocja cə cjahni már bbəh pə. Car Pablo co car Silas bú dehui pə Tesalónica ngu quince día, cja bbə pé mí zøh car pa gá nttzöya, pé bi ujti cə cjahni pə jar templo. Bi dyøte ncjapə jñu vez. <sup>3</sup> Car Pablo mí nøn cə dda parte digue car Escritura, cja mí xih cə cjahni, i mam pə já Escritura, bbə di hñeh car cjahni ca di hñix car Tzi Ta jitzu pa di möx cə israelita, guegue di du cja pé di jña ər jña. Mí xijmə ncjahua:

—Car Jesús ca dí xihquijə, gue car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitzu pa da möxquigøjə, yí cahniguijə.— Ncjapə nguá man car Pablo.



<sup>4</sup> Cja cɛ dda judio bi hñemejɛ nɛr palabra-ná, cja bi guatijɛ car Pablo co car Silas. Guejtjo hneje bi hñeme rá ngu cɛ gentile cɛ mí tzujɛ ca Ocja, cja co rá tzi ngu quí bbejña cɛ hñøjø cɛ mí pehtzi quí cargojɛ cja mí ttihzibi. <sup>5</sup> Diguebbɛ ya, cɛ judio cɛ jí mí emejɛ bi ɛjɛ car Pablo co car Silas, bi dyøhtibijɛ tujni. Bi ma bú jonijɛ cɛ dda hñøjø már nttzo quí mfeni cja mí dajnijɛ. Göhtjo jabɛ mí bbøjtijɛ. Cɛ cjahni-cá bi mföxjɛ, bi jmuntzijɛ pé dda cjahni rá ngu, xcuí hna hñejtijɛ rá ngu parte car jñini. Bi dyetijɛ-cá pa di dyøhtibi tujni car Pablo co car Silas. Bi möjmɛ púr ngu car Jasón, pɛ jabɛ xquí guati car Pablo co car Silas, már jonijɛ cɛ yojo-cá, mí ne di gɛjquijɛ pɛ tji cja di döjɛ pɛ jáy dye cɛ cjahni cɛ xquí jmuntzi. <sup>6</sup> Pe como jin gá ndötijɛ pɛ car Pablo co car Silas, bú ɛjɛ car Jasón co cɛ pé dda cjuada cɛ ya xi mí eme car evangelio. Bú tte cɛ hermano-cá pɛ jabɛ már bbɛh cɛ autoridad cɛ mí mandado jar jñini-cá. Cja cɛ judio cɛ xcuí dye cɛ hermano bi quejabijɛ. Bi majmɛ nzajqui, mí inajɛ:

—Ya xí nzøcua jam jñinijɛ cɛ dda hñøjø, i dyojɛ göhtjo nɛr mundo, i jötijɛ yɛ cjahni pa da denijɛ cɛ dda costumbre cɛ jin gui tzö. Cja nuya, ya xpá hñejmɛ hua pa pé da dyøjtiguijɛ estorbo hua hneje. <sup>7</sup> Cja nɛr Jasón, xí cuajti cɛ cjahni-cá. Göhtjo cɛ to i ten car religión ca ba ja guegue-cɛ, i contrabi cam emperadorjɛ, gue car César. Como nucá, i majmɛ, pé i bbɛh hnar rey rí ntzøhui da ttihzibi, gue car hñøjø ca i tsjifi ɛr Jesús.— Bi ma ncjapɛ cɛ judio.

<sup>8</sup> Bbɛ mí dyøde ncjapɛ cɛ cjahni cɛ xquí jmuntzi, bi ndo ntzøtijɛ cja co guejti cɛ jefe cɛ mí mandado pɛ jar jñini-cá. Göhtjo bi unijɛ ɛr cue. <sup>9</sup> Nubbá, bi ncobrabi hnar multa car Jasón co ni cɛ pé dda hermano, cja diguebbɛ ya, bi tjejuijɛ bi má.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ma ya, exque gue car nxuy-cá, cɛ cjuada bi guh car Pablo co car Silas, gá mɛhui Berea. Nu pɛ Berea, car Pablo co car Silas pé bi ñutihui jar templo cɛ judio, bi ɛjtihui cɛ cjahni car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. <sup>11</sup> Nu cɛ mingɛ pɛ Berea, más már ngu cɛ jogui cjahni ni digue cɛ már bbɛh pɛ Tesalónica. Már ngu cɛ mingɛ pɛ Berea bi dyøjmɛ car palabra mí man car Pablo, cja bi tzøjmɛ. Göhtjo ɛr pa mí jmuntzijɛ cja mí ccahtijɛ cɛ Escritura pa di badijɛ, ¿cja mí cierto ca mí majmi car Pablo co car Silas, huá jina? <sup>12</sup> Bi ncjapɛ gá hñemejɛ cjahni rá ngu digue cɛ mí cuati jar templo cɛ judio, co guejti cɛ cjahni cɛ jí mí judio. Bi hñeme rá tzi ngu cɛ bbejña cɛ mí jmeya cja mí ttihzibi, cja co hñøjø rá ngu hneje. <sup>13</sup> Nu cɛ judio pɛ Tesalónica bi dyødejɛ te xquí ncja pɛ Berea. Bi dyødejɛ, car Pablo már predica car palabra digue car Jesucristo, cja már ngu cɛ cjahni már emejɛ. Nubbá, pé bi möjmɛ pɛ Berea hneje quí contra car Pablo, bi ma bú jötijɛ cɛ cjahni pɛ, pa gá dyøhtibijɛ tujni car Pablo. <sup>14</sup> Diguebbɛ ya, cɛ cjuada pɛ Berea bi gupjɛ car Pablo, cja nucá bi bøni gá ma jar nttzani car mar, cja bi dexi hnar barco pɛ. Nu car Silas co ni car Timoteo bi gojti pɛ Berea. <sup>15</sup> Cɛ cjuada cɛ xquí mɛhui car Pablo bi dexijɛ car barco hneje, gá nzøtijɛ pɛ Atenas, bi ma bú tzoguijɛ pɛ. Diguebbɛ ya, guegue-cá bi ma gá ngojmɛ pɛ Berea. Nu car Pablo bi mɛmpi ɛr jña car Silas co ni car Timoteo, bi dyøjpi dí hñejmi tzɛ nttzedi pɛ jabɛ már bbɛ guegue, pɛ Atenas.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Bi døhmi car Pablo tengɛ mpa pɛ jar jñini Atenas. Menta már tøhmi di hñeh cɛ yojo, mí dyo jar jñini, mí ccahti ter beh ca mí bbɛh pɛ. Cja bi ndo ungui ɛr dumɛy por rá ngue cɛ ídolo már ngu mí ihtzibijɛ cɛ mingɛ pɛ. <sup>17</sup> Guejtjo mí pa pɛ jar templo cɛ judio, mí nzoh quí minga-judiojɛ cɛ mbá ejmɛ jar templo, cja co cɛ gentile cɛ mí tzujɛ ca Ocja hneje. Guejtjo mí pa jar töy göhtjo ɛr pá, mí dyo pɛ, mí nzoh cɛ to má ntjehui pɛ, mí xijmɛ cár palabra ca Ocja.

18 Bb<sub>u</sub> má dyo p<sub>u</sub> jar töy, car Pablo bi ntjehui c<sub>u</sub> dda maestro xquí nxödi rá ngu. Segue mí mbenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mí ñaj<sub>u</sub>, ter b<sub>e</sub>h c<sub>a</sub> da tteme c<sub>u</sub> da tjoni. Ca hnar grupo c<sub>u</sub> maestro-cá, mí tsjifi epicúreos, c<sub>u</sub> ca pé hnar grupo mí tsjifi estóicos. Guegue-cá mí ñahui car Pablo, pe jí mí emej<sub>u</sub> ca mí man-cá. C<sub>u</sub> ddáa mí ma:

—¿Te i ne da xijquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r hñøjø-nú? I ndo ñatsje.—

C<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé ddáa c<sub>u</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—Ngu i nzojcöj<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> dda cjáa c<sub>u</sub> jim be dí meyaj<sub>u</sub>.—

Mí majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, porque mí man car Pablo ja mí ncja car Jesucristo. Guejtjo mí xijm<sub>u</sub>, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta jña úr jña c<sub>u</sub> ánima. 19 Diguebb<sub>u</sub> ya bi ttzix car Pablo gá ma hnar lugar mí tsjifi car Areópago. P<sub>u</sub> jar lugar-cá mí jmuntzi c<sub>u</sub> cjahni bb<sub>u</sub> mí ne di jojqui tema asunto. C<sub>u</sub> nup<sub>u</sub> bí ttön car Pablo, bi man c<sub>u</sub> dda cjahni, ina:

—Gui xijquije tz<sub>u</sub> ja i ncja n<sub>u</sub>r ddadyo razón n<sub>u</sub> guá jague. 20 Göhtjo <sub>u</sub>r vida, jin dí ødeje hnar palabra ca di jñejmi n<sub>u</sub> guí ma, c<sub>u</sub> da ne gu padije göhtjo ja i ncja.—

21 Bi hñöni ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mingu Atenas, como mí ndo gustabij<sub>u</sub> di dyøde göhtjo tema ddadyo mfeni c<sub>u</sub> da ñaj<sub>u</sub> ¿ja mí ncja c<sub>u</sub> mfeni-cá? Guejti c<sub>u</sub> mingu hnahño lugar c<sub>u</sub> ya xquí dé p<sub>u</sub> Atenas, ya xquí nxödi di dyøtj<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> hneje.

22 Bb<sub>u</sub> ya xquí zøti car Pablo p<sub>u</sub> jar Areópago, bi hmö<sub>h</sub> p<sub>u</sub> madé, bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni, bi hñina:

—Nuquej<sub>u</sub>, tada, guí minguj<sub>u</sub> Atenas, dí padi, guí ndo emej<sub>u</sub> rá ngu c<sub>u</sub> cjáa, c<sub>u</sub> guí ihtzibij<sub>u</sub>-cá. 23 Porque ya xtú tzi hñogö hua jer jñinij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> ya xtú ccahti quir ñicjaj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ndár ccahti-cá, dú ccahti ca hnar altar, i cuati hnar letrero, i ma ncjahua:

**NAR ALTAR-NÁ, XÍ TTØHTIBI CA HNAR CJÁA JIN DÍ MEYAJÛ**

Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, car cjáa guí ihtzibij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, pe jin guí padij<sub>u</sub> tocá, guehcá dí xihquij<sub>u</sub> ya-cá.

24 Guegue-cá bi dyøti n<sub>u</sub>r mundo c<sub>u</sub> co göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. Bí mandado p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, guejtjo i mandado hua jar jöy. Nucá, jin guí nesta hnar ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da hmajtjo, ncja y<sub>u</sub> ñicja i øti y<sub>u</sub> cjahni. 25 Nugöj<sub>u</sub>, dí cjahnitjoj<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> guegue Ocja. Bb<sub>u</sub> jin te gu unij<sub>u</sub>, jin tema falta da cjajpi guegue. Al contrario, guegue Ocja i ddajqui n<sub>u</sub>m nzajquij<sub>u</sub>, nugöj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> co göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. Guejtjo i ddajquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r tsjejqui dár cjoxi <sub>u</sub>m jñaj<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> göhtjo ca dí pehtzij<sub>u</sub>, xí ddajquij<sub>u</sub> guegue hneje.

26 Guegue bi dyøti hnatio <sub>u</sub>r cjahni c<sub>u</sub> bi cjajpi bi nxanti. Göhtjo y<sub>u</sub> nación i bb<sub>u</sub>jcua jar mundo guá hñeh car cjahni-cá, eso, hnaadi cam cjigöj<sub>u</sub>, dí göhtjoj<sub>u</sub>. Guejtjo xí man ca Ocja tema parte n<sub>u</sub>r mundo da hm<sub>u</sub>y göhtjo y<sub>u</sub> nación. Xí ma ncjahm<sub>u</sub> da ñigui-y<sub>u</sub> hua jar mundo c<sub>u</sub> co teng<sub>u</sub> cjeya da dura cada hnáa. 27 Guejtjo xí uni mfeni y<sub>u</sub> cjahni, pa da jionij<sub>u</sub> guegue, xajmaja da jogui da dötij<sub>u</sub>. Nuyá, jin guí padi ja i ncja ca Ocja, masque jin guí bb<sub>u</sub>y yap<sub>u</sub>-cá. 28 Guegue Ocja i ddajquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r tsjejqui pa dár hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub>, guejtjo pa dár pejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa dár mbenij<sub>u</sub> ter b<sub>e</sub>h c<sub>a</sub> dár øtij<sub>u</sub>. Cierito n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> xí man c<sub>u</sub> dda quir maestroj<sub>u</sub>, xí jñux p<sub>u</sub> jáy libroj<sub>u</sub>, inaj<sub>u</sub>: “Nugöj<sub>u</sub>, í bajziguij<sub>u</sub> ca Ocja.” 29 Como rí hñeh ca Ocja cam nzajquij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> í bajziguij<sub>u</sub>-cá, eso, jin guí mbenij<sub>u</sub>, más di jñejmi guegue tema cjáa xtrú dyøti n<sub>u</sub>r cjahni, sea xtrú dyøte gá oro o gá plata o gá medo. Como xí mbentsje y<sub>u</sub> cjahni ja ncja da ñigui y<sub>u</sub> ídolo c<sub>u</sub> i ncjap<sub>u</sub> ga dyøtj<sub>u</sub>. 30 C<sub>u</sub> cjeya xí tjogui, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> mí ccahti y<sub>u</sub> cjahni, mí hñihtzibij<sub>u</sub> hnahño cjáa, c<sub>u</sub> mí dyøtj<sub>u</sub> ca rá nttzo. Nu guegue jí bbe mí htzibij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda, como jí bbe mí paj y<sub>u</sub> cjahni ja i ncja ca Ocja. Pe nuya, ya xquí nzoj y<sub>u</sub> cjahni car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> jar mundo. I xijm<sub>u</sub>, nuya, da jiejm<sub>u</sub> ya ca rá nttzo c<sub>u</sub> da jionij<sub>u</sub> guegue. 31 I xihquij<sub>u</sub> ca Ocja, ya xpa eh car pa bb<sub>u</sub> xta ñigui ca hnar hñøjø ca da cja <sub>u</sub>r nzöya. Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> xí

hñix-ca pa da dyøhtibi jurticia yu cjahni, göhtjo yu i bbujcua jar jöy. Cja pa gui padijü, cierto pé du eh car Jesucristo pa da cja ur nzöya, guegue-cá pé bi jña úr jña bbü ya xquí du, como cár Tzi Ta jítzi bi xotzi.— Bi ma ncjapü car Pablo.

<sup>32</sup> Cu cjahni cu már ødejü, bi dyøde rá zö hasta bbü mí man car Pablo, ya xí jña úr jña hnar cjahni ca xí ndü, cja nubbú, bi ccahtzijü, bbü. Cu ddáa, bi dendijü, nu cu pé ddáa ya, bi xijmü:

—Ya co guehcá. Pé hnar pá, pé xtí xijquije nür palabra nü xcu man ya.—

<sup>33</sup> Car Pablo ya, exque bi juigui cja bi bøm pü.

<sup>34</sup> Pe ndejma mí bbü tengüdi cu cjahni cu bi hñeme cja bi guatijü car Pablo. Bi hñeme ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Dionisio. Guegue-cá múr nzöya pü jar lugar ca mí tsjifi car Areópago. Guejtjo bi hñeme ca hnar bbejña ca mí ju cár tjuju múr Damaris. Cja pé mí bbü tengü pé ddáa cu bi hñemejü hneje.

### *Pablo en Corinto*

## 18

<sup>1</sup> Bbü ya xquí ncja cu cosa-cá, bi bøn car Pablo pü Atenas, bi ma gá ma jar jñini Corinto. <sup>2</sup> Bi ntjehui pü hnar hñøjø, múr judio, mí ju cár tjuju múr Aquila. Múr mingü pü jar estado Ponto, pü jar jöy Asia. Mí yojmi cár bbejña, cja nucá mí ju cár tjuju múr Priscila. Gueguehui cja xquí zøtihui pü Corinto, xcuí hñejmi pü jar jöy Italia, como car emperador Claudio xquí mandado di bøm pü Roma göhtjo cu judio. Car Pablo ya bi ntjehui-cá, cja bi ma pár ngu gueguehui. <sup>3</sup> Cja car Aquila co cár bbejña bi zamihui car Pablo pa di hmajti pü, como mí hnadi cár bbejijü. Bi gojti pü, cja mí mföxijü, mí peh cár bbejijü. Mí wetijü xifani pa mí øtijü carpa. <sup>4</sup> Nu car Pablo, guejtjo mí nzoh cu cjahni pü jar templo cu judio, göhtjo cu pa gá nttzöya. Mí xih cu judio co cu griego, car Tzi Ta jítzi xcuí mejni car Jesús pa da gahtzibi ca rá nttzo ca i tu yu cjahni. Nu cu cjahni cu mí ødejü, cu ddáa mí tjajtijü car Pablo, cu ddáa mí ntøxtihui-cá.

<sup>5</sup> Diguebbü ya, bi zøti pü Corinto car Silas co car Timoteo, xcuí hñejmi jar estado Macedonia. Cja bbü mí zøtihui-cá, bi mäh car Pablo bi dedica gá ujti cu cjahni cár palabra ca Ocja. Mí xih cu judio, guegue car Jesús mí gue car Cristo xquí ddøhmi, cja xcuí mejni car Tzi Ta jítzi. <sup>6</sup> Nu cu judio cu jí mí ne di hñeme, mí majmü, jí mí cierto-cá. Mí ntøxtihui car Pablo cja mí tzandijü car Jesucristo. Nubbú, car Pablo bi xijmü, ina:

—Nuquejü, bbü gui bbedijü, ir nttzojquitsjejü, jin te am nttzojquigö. Desde rá pa ya, gue cu cjahni jin gui judio gu nzojcö.—

Cja bbü mí ma ncjapü car Pablo, bi juaqui quí dajtu pa di bah cu judio, ya jim pé di nzojmü.

<sup>7</sup> Nubbú, bi wem pü jar templo cu judio, ya jin gá ma pü pa di ujti cu cjahni. Desde guebbü, bi jmuntzi cu cjahni pü jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Justo, cja car Pablo bi ujti cu cjahni pü. Car Justo mí ihtzibi ca Ocja, cja cár ngu mí nzøtitjohui cár templo cu judio. <sup>8</sup> Nu ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ur Crispo guejtjo bi hñeme car Jesucristo. Guegue mí mandado pü jar templo cu judio, cja bi hñeme car evangelio, göhtjo co quí familia.

Cja már ngu cu pé dda mingü Corinto bi dyødejü car palabra digue car Jesucristo, bi hñemejü cja bi xixtjejü. <sup>9</sup> Diguebbü ya, ca hnar xuy, car Tzi Ta Jesús bi nzoh car Pablo bbü már wí, bi xifi:

—Dyo guí tzu. Gui segue gui nzoh cu cjahni, cja jin gui jieh-ca. <sup>10</sup> Porque nugö, dí yojmi. Xtá nuqui pa jin to te da cjahqui. Gui segue gui man cam palabra, porque i ndo bbü cjahni hua jar jñini cu da hñemegui.— Ncjapü gá man car Jesús. <sup>11</sup> Eso, bi dedi pü Corinto car Pablo. Bi hmajti pü hna cjeja madé. Segue mí ujti cu cjahni cár palabra ca Ocja.

<sup>12</sup> Pe bb<sub>u</sub> mí ñ<sub>u</sub>ti gá gobernador car Galión c<sub>ja</sub> bi m<sub>u</sub>di bi mandado p<sub>u</sub> jar estado Acaya, tz<sub>u</sub>di, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Pablo, nubb<sub>á</sub>, c<sub>u</sub> judio bi mpejnij<sub>u</sub>, bi ma bú tz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> car Pablo. Bi zixj<sub>u</sub> jar juzgado, bb<sub>á</sub>, c<sub>ja</sub> bú döjtij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> car gobernador. <sup>13</sup> Bi jiøxij<sub>u</sub> car Pablo, bi hñ<sub>i</sub>naj<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, i xij y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni ya jin da dyøjtij<sub>u</sub> cam leyje, dí judioje, como guegue i xijm<sub>u</sub> hnahño <sub>u</sub>r manera ja drí hñihtzibij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub>.—

<sup>14</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo ya xi mí ne di d<sub>u</sub>di, nu car Galión nim pa gá ungui lugar di ñ<sub>a</sub>. Guegue-c<sub>a</sub> bi hu<sub>e</sub>nti c<sub>u</sub> judio, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí judioj<sub>u</sub>, ¿dyoc<sub>a</sub> guá tzij<sub>u</sub> hua n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>? ¿Dyoc<sub>a</sub> xcú jiøxij<sub>u</sub> ca rá nttzo? Bb<sub>u</sub> cierto xtrú dyøte tema cosa drá nttzo, o bb<sub>u</sub> xtrú contrabi cár ley n<sub>u</sub>r gobierno, gua embigö cár castigo, nc<sub>ja</sub> ngu gri dyøjquij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Pe nuquej<sub>u</sub>, ngu grí hñejtij<sub>u</sub> hua gui xijquigöj<sub>u</sub> tema palabra digue quer religiönj<sub>u</sub> o cár tjuj<sub>u</sub> tema c<sub>ja</sub>hni ca guí t<sub>e</sub>nij<sub>u</sub>, o tema razón digue quer leyj<sub>u</sub>. Nugö jin d<sub>u</sub>r nzöya pa guehcá. Eso, gui n<sub>u</sub>ts<sub>e</sub>j<sub>u</sub> ja gui c<sub>ja</sub>jpij<sub>u</sub> car asunto guá jaj<sub>u</sub>.— Nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> gá nd<sub>u</sub>h car gobernador.

<sup>16</sup> C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí m<sub>a</sub> nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub>, bi fongui c<sub>u</sub> judio jar juzgado. <sup>17</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hnar hñøjø, mí ju cár tjuj<sub>u</sub> múr Sóstenes. Nuc<sub>a</sub> mí mandado p<sub>u</sub> jár templo c<sub>u</sub> judio. Guegue-c<sub>a</sub> már yojmi c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> már quejabij<sub>u</sub> car Pablo. Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> griego c<sub>u</sub> xquí jm<sub>u</sub>ntzi p<sub>u</sub>, bi p<sub>e</sub>ntij<sub>u</sub> car Sóstenes c<sub>ja</sub> bi jiatij<sub>u</sub> mero p<sub>u</sub> jar juzgado. Nu car Galión ya, jin gá c<sub>ja</sub>di m<sub>u</sub>y digue ca bi dyøti c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni-cá.

### *Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Nu car Pablo pé bi dedi p<sub>u</sub> Corinto pé dda mpa rá ngu, bi segue bi ujti c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni cár hñ<sub>u</sub> car Jesucristo. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hñih c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>uad<sub>a</sub>, c<sub>ja</sub> bi tøh hnar barco mír ma jar jöy Siria. Guejtjo bi zix car Aquila co ni cár bbejñ<sub>a</sub>, múr Priscila, göhtjo bi möjm<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Cencrea, ante que di tøj<sub>u</sub>m<sub>u</sub> car barco, bi tzejquibi quí xta car Pablo, como xquí jiegui xquí majqui, nc<sub>ja</sub> ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> judio bb<sub>u</sub> mí dyøhtibij<sub>u</sub> hnar promesa ca Oc<sub>ja</sub>. <sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> mí zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini Efeso, p<sub>u</sub> jar jöy Asia, car Pablo bi zoh p<sub>u</sub> car Aquila co cár bbejñ<sub>a</sub>, c<sub>ja</sub> guegue bi ma p<sub>u</sub> jár templo c<sub>u</sub> judio. Bi ñ<sub>u</sub>hui c<sub>u</sub> judio már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> digue car Jesucristo. <sup>20</sup> Nu ya-cá, mí ne di zamij<sub>u</sub> car Pablo pa pé di tzi hm<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> mpá, pe guegue ya, mí xøni di ma drí ma p<sub>u</sub> Jerusalén. <sup>21</sup> Nubb<sub>á</sub>, bi hñih c<sub>u</sub> hermano, bi xijm<sub>u</sub>:

—Ndej<sub>u</sub>m<sub>a</sub> i nesta gu ma p<sub>u</sub> Jerusalén, grí tzögö p<sub>u</sub> car mbaxc<sub>ja</sub>ua ya xta nc<sub>ja</sub>. Nc<sub>ja</sub>hm<sub>u</sub> pé xcuá coji, pé xtá cc<sub>aj</sub>tiquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> da ne ca Oc<sub>ja</sub>.—

Diguebb<sub>u</sub> ya bi bøm p<sub>u</sub> Efeso, bi tøh car barco, bi ddax car mar. <sup>22</sup> C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí zøti p<sub>u</sub> jar jñini Cesarea, bi g<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar barco, bi tjojt<sub>i</sub> p<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> bi ma gá mbøx p<sub>u</sub> Jerusalén. Bi zengua c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> mí jm<sub>u</sub>ntzi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí c<sub>ja</sub> tsjodi. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi ma gá ng<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Antioquía. <sup>23</sup> Bi døhmi teng<sub>u</sub> mpa p<sub>u</sub> Antioquía. Diguebb<sub>u</sub> ya, car Pablo pé bi bøni, bi ma gá tjo<sub>h</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Galacia. Ma ya, bi tjo<sub>h</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Frigia hneje. Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí tjo<sub>h</sub> car Pablo, mí juhtibi í m<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> to mír d<sub>e</sub>n car evangelio, mí nzojm<sub>u</sub> pa di z<sub>e</sub>dij<sub>u</sub>.

### *Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, bi zøti p<sub>u</sub> Efeso ca hnar judio, mí ju cár tjuj<sub>u</sub> múr Apolos. Guegue múr m<sub>i</sub>ngu p<sub>u</sub> jar jñini Alejandria, p<sub>u</sub> jar jöy Egipto. Mí p<sub>u</sub>di rá zö ja drí nzoh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Guejtjo mí p<sub>u</sub>di rá zö te i m<sub>u</sub>n c<sub>u</sub> Escritura (tz<sub>u</sub>di, c<sub>u</sub> Escritura c<sub>u</sub> mí nxøh c<sub>u</sub> israelita bb<sub>u</sub> jí bbe mbá e<sub>h</sub> car Jesucristo). <sup>25</sup> Car Apolos ya xi mí tzi p<sub>u</sub>h car ddadyo jñ<sub>a</sub> digue car Jesucristo, hneje. Mí ndo gustabi. Mí embi úr m<sub>u</sub>y, segue mí nzoh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Guejtjo, ya xquí xixtje nc<sub>ja</sub> ngu nguá tsjix c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni xquí d<sub>e</sub>n car Juan. Pe jí bbe mí p<sub>u</sub>h car Apolos ja nc<sub>ja</sub> car tsjixtje ca rí tsjix c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> xí nguati jár dy<sub>e</sub> car Jesucristo. <sup>26</sup> Guegue car Apolos



bi mudi bi nzoh cu cjahni mbá cuatijm jar templo cu judio pu Efeso. Már zö nguá nzojmu, mí xijmu, guegue car Jesús mí gue cár jmandadero ca Ocja ca mí ddøhmi, mí gue Cristo ca xquí hñix car Tzi Ta jitzí. Nu car Priscila co ni car Aquila, bbu mí dyødehui te mí man car Apolos, bi zixihui hnanguadi cja bi ujtihui rá zö. Bi xijmi göhtjo ja i ncja cár hñu car Jesucristo. <sup>27</sup> Diguebbu ya, car Apolos bi mbeni di ma drí ma pu jar estado Acaya, pu jar jöy Grecia. Cja cu cjuada cu már bbu pu Efeso bi mötzi, bi dyøhtibijm hnar carta pa di detzi, drí un cu hermano pu Acaya. Bi xijmu-cá di cuajtijm tzm car Apolos bbu xti zøti pu, cja di nújm. Cja car Apolos bi dex car jehmi, bi ma gá ddax pu Acaya. Bi ddax car mar gá nzøti pu. Cja bbu ya xquí zøti pu, bú dé pu. Bi ujti cu hermano, bi xijmu rá zö te i man cu Escritura. Cja guegue-cá bi ndo ngujqui ca mí badijm digue cár palabra ca Ocja. Ca Ocja co cár tzi ntijqui ya xquí nzojtibi qui muy cu hermano-cá, cja por rá nguehcá, xquí hñemejm nar evangelio. <sup>28</sup> Car Apolos guejtjo mí nzoh cu judio cu jí bbe mí emejm, mí ñahui-cá pu jabu már ø cjahni rá ngu. Bi nõmbi cu dda parte cu Escritura pu jabu i ma, ja di ncja ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa da gøhtzibi qui cjahni ca rá nttzo i øtijm. Cja guegue pé bi xih cu judio, cierto mí gue car Jesús xquí ddøhmi desde ya má yabbu. Cu judio bi ntøxtihui car Apolos, pe ndejma guegue-cá bi daja.

### *Pablo en Efeso*

## 19

<sup>1</sup> Bbu már bbujti pu Corinto car Apolos, car Pablo má tjoh pu jar jöy Frigia, má visita cu hermano. Ma ya, bi tjoh pu jabu mí cja ttø, pé gá nzøti pu jar jñini Efeso. Nupm, pé bú ntjehui cu dda hermano már bbu pu. <sup>2</sup> Car Pablo ya, bi dyön-cá:

—¿Cja bi guahquijm car Espiritu Santo bbu ngu hñemejm car Jesucristo?—  
Gueguejm bi dadijm:

—Jina. Nim pa xtá ødeje, ¿cja i bbu car Espiritu Santo?—

<sup>3</sup> Diguebbu ya, car Pablo pé bi dyönijm:

—¿To úr hñu ngu tenijm bbu ngu xixtjem ya, bbu?—

Cja pé bi dadi gueguejm:

—Ndí tenije cár hñu car Juan ca mí xix ym cjahni.—

<sup>4</sup> Bi man car Pablo, bbu, bi hñimbijm:

—Car Juan mí xix ym cjahni pa di jiejm ca rá nttzo mí øtijm. Pe guejtjo mí xih cu cjahni di hñemejm ca hnáa ca mbá bbeffa, cja di denijm-cá, i tzudi, di hñemejm car Jesucristo.— Ncjaru gá man car Pablo.

<sup>5</sup> Cja cu hermano-cá, bbu mí dyødeju ncjaru, bi xixtjem pa bi denijm cam Tzi Jmujm Jesús. <sup>6</sup> Diguebbu ya, bi dyux qui dye car Pablo, cja car Espiritu Santo bi guati cu hermano-cu, bi cjaipijm bi ñajm gá hnahño jña cja bi majm mensaje xquí hñeh ca Ocja. <sup>7</sup> Cu cjahni cu bi guati car Espiritu Santo, pe jabu mí doce hñøj.

<sup>8</sup> Nu car Pablo, cu primero cu jñuzna bbu már bbu pu Efeso, mí pa jar templo cu judio. Segue mí nzoh cu cjahni cu mí jmuntzi pu, mí xijmu, bbu mí du cja pé mí jña úr jña car Jesucristo, nubbu bi nigui car pá ca mí tøhmi cu judio, cja bi mudi bi mandado ca Ocja hua jar jöy, como guegue car Jesús xcuí bbejni pa di mandado. Nu cu cjahni cu jí mí ne di hñeme, mí ntøxtihui car Pablo. Nucá, bi ungui úr muy bi nzojmu pa drí hñemejm. Cja ndejma bi hñeme cu ddáa. <sup>9</sup> Nu cu pé ddáa cu jin gá hñemejm, bi zedijm bi døxtijm car Pablo, ya jin gá ne gá dyødejm. Mí tzandijm car ddadyo palabra ca mí man car Pablo. Guejtjo, mí jonijm ja drí ccaxjm cu pé ddáa, pa jin di hñeme-cá hneje. Nu car Pablo, bbu mí ccahti ya-cá, bi jiey ya ca mí ma jar templo cu judio. Bi wejqui



cə cǵahni cə xquí hñeme car evangelio, bi möjmu gá ddaxiju hnar lugar mí tsjifi úr colegio car Tiranno. Diguebbə ya, segue mí jmuntzijə pə jar lugar-cá, cǵa car Pablo mí ɯjtijə, göhtjo ɯr pa. <sup>10</sup> Bi ncjapə bi zə yo cǵeya gá ɯjti cə cǵahni car Pablo. Cǵa bi ndo guati pə rá ndo ngu cǵahni, hasta göhtjo cə már bbəh pə jar estado Asia bi dyødeju ja i ncja cár hñu car Tzi Jmu Jesús. Bi dyøde rá ngu cə judio, co hneje rá ngu cə hnahño cǵahni, jí mí judio. <sup>11</sup> Ca Ocǵa bi möx car Pablo, bi un cár ttzedi pa bi dyøti milagro már ndo zö. Már ngu cə milagro mí øte, cǵa por rá nguehcá, bi fadi te tza rá nzeh ca Ocǵa, hasta mí ndo dyo í mɯy cə cǵahni. <sup>12</sup> Cə cǵahni mí cahtzibitjo cə delantal cǵa co cə bayo cə xquí gə car Pablo, mí cəx pə jabə már bbəh quí döhtjijə. Nu cə döhtji, bbə mí recibi cə dajtu-cá, exque mí zöju.

<sup>13</sup> Cə pa-cá, guejtjo mí dyo pə Efeso cə dda judio cə mí tzöhui di fongui ttzondaji, ncja ngu nguá dyøti car Pablo. Göhtjo pə jabə mí dyo cə hñøjø-cá, bbə mí ntjeju cǵahni cə xquí zə ttzondaji, mí nønijə cár tjuju car Jesús, mí mandadobijə cə ndaji di bøni. Mí xijmu ncjahua, ina:

—Por digue cár tjuju car Jesús ca i predica car Pablo, nugöje dí bbejpiqueju gui pønijə ya.— Ncjapə nguá majmu.

<sup>14</sup> Mí bbə yojto hñøjø cə mí ncjuada, mí dyo, mí øtijə ncjapə. Guegue-cá, múrtajə ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Esceva. Nucá, múr damöcǵa digue cár religiön cə judio. Mí mandadobi cə pé dda möcǵa. <sup>15</sup> Hna vez, cə yojto hñøjø-cá bi tzöju di gujquijə cár ndaji ca Jin Gui Tzö. Nu car ndaji-cá, jin gá hñeme. Bi chalatjo, bi hñimbi-cá:

—Dí paði to car Jesús. Guejti car Pablo, dí meyangö-cá hneje. Xíquigueju ya, ¿toquigueju?—

<sup>16</sup> Xní ma ncjapə car hñøjø ca mí yojmi car ttzondaji, xní ntsjöjqui, cǵa bi hna zəh cə to mí ne di fongui, bi ntujnihui. Nu car ttzondaji már ndo nzedi, eso, bi döjnaddiji cə yojto hñøjø, bi dapi-cá. Cǵa nucá bi ddah-cá, como car hñøjø ca mí hñohui car ttzondaji xquí ndo xejquibi quí dajtju, cǵa xquí unijə rá ngu. <sup>17</sup> Göhtjo cə cǵahni cə mí bbərpə pə Efeso bi dyødeju te xquí ncja, tanto cə judio, tanto cə jí mí judio. Eso, bi ndo ntzujə, cǵa ya jí mí nømbi cár tjuju car Jesucristo cə to jí mí eme-cá. Göhtjo ya xi mí padijə, rá nttzujpi cár tjuju-cá.

<sup>18</sup> Guejtjo már ngu cə cǵahni cə cǵa xquí hñeme car evangelio, mbá cuati cə hermano, mí ncjuanijə cə cosa rá nttzo xquí dyøtijə máhmeto. <sup>19</sup> Már ngu cə xquí nxödi gá dyøti-tjoni, cǵa nucá mbá tjeju quí libro gá magia xquí nxödijə. Bi hñudijə hnar tzibi, bi dutijə cə libro-cá pə jabə már ccahti göhtjo cə cǵahni. Bi ttuti ɯr huenda, tengü mí muhui cə libro-cá, cǵa bi zøti cincuenta mil domi gá plata, digue quí domijə. <sup>20</sup> Mí ncjapə nguá ntəngui cár palabra cam Tzi Jmu Jesús. Cə cǵahni bi ndo hñihtzibijə cár tjuju guegue, cǵa már ngu cə bi hñemeju.

<sup>21</sup> Bbə ya xquí ncja cə cosa-cá, bi mben car Pablo pé di tjoh pə jar estado Macedonia co pə jar estado Acaya, pa drí zəngua tzə cə hermano cə már bbəh pə, cǵa diguebbə, pé di ma pə Jerusalén. Bi ma guegue, “Bbə xtá tzøti pə Jerusalén, nubbú, dí ne gu ma grá ccahti car ciudad pə Roma, hneje.” Bi ncjapə gá mbeni. <sup>22</sup> Nubbú, bi guh car Timoteo co car Erasto bi hmetohui gá mehui pə Macedonia, como cə yojo-cá mí föx car Pablo. Pe nu guegue bi dedi pə jar estado Asia pé dda mpa.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Nu cə pa-cá, bi ncja hnar ndo tujni pə jar jñini Efeso. Mí ndo ttzan cə cǵahni cə xquí ñutijə car evangelio. <sup>24</sup> Mí bbəh pə Efeso ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Demetrio. Guegue mí pəfi gá plata. Mí øti tzi ídolo gá plata cə mí retrato car Tzi Majqui Me Diana. Nuca múr cǵaa mí ttihtzibi pə Efeso. Car

Demetrio co c<sub>u</sub> pé ddáa c<sub>u</sub> mí föx cár bbefi, mí ndo tajm<sub>u</sub> domi. <sup>25</sup> Guegue ya bi jmuntzi c<sub>u</sub> pé dda mefi c<sub>u</sub> mí øti c<sub>u</sub> tzi ídolo-cá hneje, c<sub>ja</sub> bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, tada, guí padij<sub>u</sub>, gue n<sub>u</sub>m bbefij<sub>u</sub> dár hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> rá zö. Rá tzi ngu dí tajm<sub>u</sub> por rá nguejná. <sup>26</sup> Pe nuya, ya xcú ccahtij<sub>u</sub> te xí ncja. Xcú dyødeje te i øti car Pablo, c<sub>ja</sub> co te i xij y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. øde, i ma guegue, jin gui Oc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> i øti y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Eso, ya jin gui ddömbigui c<sub>u</sub>m ídoloj<sub>u</sub> ncja ngu nguá ddöni máhmeto. Jin gui jøña hua Efeso xí jieh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni ca mír hñemej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ídolo. Exque casi göhtjo n<sub>u</sub>r jöy Asia, rá ngu c<sub>ja</sub>hni ya xí jiejm<sub>u</sub>-cá, como ya xí hñemej<sub>u</sub> ca i ma guegue car Pablo. <sup>27</sup> Nuya, dí bb<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> peligro, como jin gui jøña n<sub>u</sub>m bbefij<sub>u</sub> xta mp<sub>u</sub>ni, pe guejti cár ñic<sub>ja</sub> car Tzi Majqui Me Diana ya jin da ttihzibi. Hasta guejtsje guegue car Tzi Majqui Me, ya jin da tteme c<sub>ja</sub> ya jin to da cjadi m<sub>u</sub>y. Göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua n<sub>u</sub>r estado Asia, c<sub>ja</sub> co hneh c<sub>u</sub> mingu göhtjo tema parte n<sub>u</sub>r mundo, ba ejm<sub>u</sub> hua pa da ndanej<sub>u</sub> guegue. Bb<sub>u</sub> da segue da tteme ca i man car Pablo, nubbá, nim pa du ejm<sub>u</sub> hua y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni.— Nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> gá man car Demetrio.

<sup>28</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyødeje n<sub>u</sub>r palabra-ná, c<sub>u</sub> pé dda hñøjø c<sub>u</sub> mí øti ídolo, bi ndo unij<sub>u</sub> u<sub>r</sub> cue. Bi majm<sub>u</sub> nzajqui, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—¡Rá ndo zödi n<sub>u</sub>r Tzi Majqui Me Diana n<sub>u</sub> dí ihtzibij<sub>u</sub>, dí minguj<sub>u</sub> hua Efeso!— Bi dé bi majm<sub>u</sub> nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub>, hasta bi ñigui yap<sub>u</sub>, como mí ndo majtsjej<sub>u</sub>.

<sup>29</sup> C<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> pé dda mingu p<sub>u</sub> Efeso bi dyødeje, már ndo majm<sub>u</sub> nzajqui c<sub>u</sub> hñøjø-cá, pe jí mí padij<sub>u</sub> te már ncja. Göhtjo bi g<sub>u</sub>j<sub>u</sub> u<sub>r</sub> ddi<sub>ji</sub>, bi guatij<sub>u</sub> car auditorio p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí jmuntzi c<sub>u</sub> dyøti-ídolo. C<sub>u</sub> ddáa ya, bi ma bú hñönij<sub>u</sub> te már ncja, nu c<sub>u</sub> pé ddáa ya, bi ma bú tz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> yojo hermano c<sub>u</sub> mí ju quí tjujuh<sub>u</sub> car Gayo co car Aristarco. C<sub>u</sub> yojo-cá mí mingu<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar estado Macedonia, c<sub>ja</sub> már yojm<sub>u</sub> car Pablo c<sub>u</sub> pa-cá. Bi ttz<sub>u</sub> gueguehui c<sub>ja</sub> bi ttenih<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar auditorio p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcú jmuntzi c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni rá ngu. <sup>30</sup> Nu car Pablo guejtjo már yojmi pé dda hermano hneje. Guegue mí ne di ñeti p<sub>u</sub> jar auditorio pa di nzoh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Nu c<sub>u</sub> pé dda hermano, jin gá jieguij<sub>u</sub>. <sup>31</sup> Guejtjo hneje már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda hñøjø, mí pehtzi quí cargo p<sub>u</sub> jar estado Asia, c<sub>ja</sub> nucá mí ntzixij<sub>u</sub> car Pablo, mí amigo guegue-cá. C<sub>u</sub> hñøjø-cá, bú pempij<sub>u</sub> u<sub>r</sub> jña car Pablo, bi xijm<sub>u</sub>, jin di ñeti p<sub>u</sub> jar auditorio. <sup>32</sup> Segue már ndo majm<sub>u</sub> nzajqui c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni xquí jmuntzi p<sub>u</sub>. Hnahño mí man c<sub>u</sub> ddáa, hnahño mí man c<sub>u</sub> pé ddáa. Nu car mayoría xcú hna hñeti p<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jí mí padij<sub>u</sub> te rá nguehca xquí jmuntzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. <sup>33</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hneje ca hnar hñøjø ca mí pehtzi cár cargo pa di mandado. Mí ju cár tjuju múr Alejandro. C<sub>u</sub> dda judio c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> bi dujquij<sub>u</sub>-cá pa di hmöh delante c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>ja</sub> di nzofu, como nucá, már ntzah p<sub>u</sub> madé. Car Alejandro mí ne di möx car Aristarco co ni car Gayo. Bi dyøti u<sub>r</sub> seña co cár dye pa di gohti quí nej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>ja</sub> di dyødeje te mí ne di ma. <sup>34</sup> Nu c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni bi meyaj<sub>u</sub> car Alejandro c<sub>ja</sub> bi badij<sub>u</sub>, múr judio-cá, eso, jin gá jieguij<sub>u</sub> di ña. Bi zej<sub>u</sub>, más gá ndo majm<sub>u</sub> nzajqui, bi ncötij<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—¡Rá ndo zödi n<sub>u</sub>r tzi Majqui Me Diana n<sub>u</sub> dí ihtzibij<sub>u</sub>, dí minguj<sub>u</sub> Efeso!— Bi dej<sub>u</sub> ngu yo hora gá majm<sub>u</sub> ncjan<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø ca múr secretario p<sub>u</sub> Efeso, bi c<sub>ja</sub>ppi c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni bi juiguij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí jogui pa di nzojm<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> guegue:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> hua Efeso, ¿to car c<sub>ja</sub>hni ca jin di padí, guejcua Efeso dí föjm<sub>u</sub> cár ñic<sub>ja</sub> car Tzi Majqui Me Diana? ¿To car c<sub>ja</sub>hni ca jin di padí, guejquigöj<sub>u</sub>, dí föjm<sub>u</sub> cár retrato car Tzi Nana ca xpá ndöh p<sub>u</sub> jar jitzí? <sup>36</sup> Göhtjo n<sub>u</sub>r mundo i padí, guejcua i bb<sub>u</sub>jcua-cá, c<sub>ja</sub> jin gui tzö da cøni. Pe nuya, ya xí jogui pa gui cohti ir nej<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jin gui ma gui dyøtij<sub>u</sub> tema cosa drá nttzo, como jin tema dum<sub>u</sub>y. <sup>37</sup> Y<sub>u</sub> hñøjø xcú tzij<sub>u</sub> hua, jin te xcá c<sub>ja</sub>ppi cár ñic<sub>ja</sub> car Tzi Majqui Me, guejtjo jí xcá nzanij<sub>u</sub>-cá. <sup>38</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, digue n<sub>u</sub>r Demetrio co

ya pé dda ya i mföxijü cár negocio, bbü i pehtzijü tema queja, i bbü jabü da reglajü. I bbü nzöya pa da guatijü, da göxjü te xí ncjajpi, pa da ttøhtibijü jujticia. <sup>39</sup> Cjā huá bbü hnahño ur cosa guí ne gui dyödijü, bbü ur cosa ca jin di regla cü nzöya, nubbá, bbü xta ncja cam juntajü, da jogui gui regla quer juenijü, bbü. <sup>40</sup> Pe digue nü xcú dyøtjü ya, ya tchüdipü di tjøxquiigöjü, xtú jmuntzijü pa gua contrabijü car gobierno romano. Porque bbü da ttønguije ya, dí autoridadje, te rá nguehcā xtá jmuntzijü hua rá pa ya, ¿ter feh cā grā tjādije ya bbü?— Ncjapü gá man car secretario.

<sup>41</sup> Bbü mí guaj ya mí man cü palabra-cü, guegue bi guh cü cjāhni rá ngu xquí jmuntzi pü, bi xijmü di möjmü ya. Cjā bi mfontijü bbü.

### *El viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

## 20

<sup>1</sup> Diguebbü ya, bbü ya xquí tzöya car jueni, car Pablo bi nzojni cü hermano cjā bi nzojmü. Bi xijmü di zeh car mír denijü car Jesucristo. Diguebbü ya, bi hñidijü, cjā guegue bi bøni gá ma Macedonia. <sup>2</sup> Cjā bbü ya xquí zøti pü, bi hño göhtjo car jöy-ca, má zengua cü cjuada már bbüh pü, má fötzi pa di zedijü. Bú tzi dé pü, cjā diguebbü, bi ma gá nzøti pü jar jöy Grecia. <sup>3</sup> Cjā bi hmajti pü jar jöy Grecia jñuznā. Diguebbü ya, mí ne di ddatzi gá barco, pa pé drí ma pü jar estado Siria. Pe bbü ya xi mí ne di tøh car barco, bi dyøh car Pablo, már bbüh pü cü dda judio, már tøhmijü pa di dyøhtibijü hnar trampa. Eso, bi wem pü, bi mbeni, más di jogui pé di ma drí tjoh pü Macedonia, cjā nupü, di tøh hnar barco pa drí ddax car mar, drí zøti pü jar estado Siria. Cjā bi cjajpi, bbü. <sup>4</sup> Bi mehui car Pablo cü dda cjuada hasta bbü mí zøtijü pü jar jöy Asia. Cü hermano cü bi mehui múr Sopater (guegue-cā múr mingu Berea), co car Segundo hneh car Aristarco, gueguehui mí minguhui Tesalónica, co car Gayo, múr mingu Derbe, co car Timoteo. Guejti cü dda mingu Asia bi möjmü, gue car Tíquico co car Tróximo. <sup>5</sup> Bi hmæto-cá, cjā bbü ndú tzøtije pü Troas, ya xi már tøbiguije pü. <sup>6</sup> Nugöje, bbü ya xquí tjoh cü pa bbü mí ttzi cü tjujme cü jin te mí yojmi levadura, dú pønije pü Filipos, dá tøjme car barco, dú ddaxije car mar. Dú cjajpije catta mpa dá tzøtije pü Troas, cjā pé dú hmæpje pü Troas yojto mpa.

### *Visita de Pablo en Troas*

<sup>7</sup> Car primero ur pa car semana, bi jmuntzi cü hermano pa di dyøtjü tsjödi cjā di zijü car Santa Cena. Bi jmuntzijü hnar ngu, car cuarto pü ñā. Car Pablo bi ujtijü cár palabra ca Ocjā. Bi ndo dé gá ujti, hasta bbü mí zü madé ur xuy, como exque mí ne di bøn car jiax-ca. <sup>8</sup> Car ngu pü jabü már cja car tsjödi, mí jñü piso. Cü hermano bi jmuntzi pü jabü rí cja jñü piso, cjā már zø cü lámpara már ngu. <sup>9</sup> Már jux pü jar vendana hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju cár tjuju múr Eutico. Mí ndo ε car ttajā, cjā car Pablo ya, bi ndo dé gá ujti cü hermano. Car bajtzi hñøjø ya, bi ndo atsje, bi hna ncøjmi bi dögui. Desde ca rí cja jñü piso, bi dögui hasta jöy. Bi gā nttzedi cü hermano, bbü, bi ma bú xotzi, pe ya xquí dü. <sup>10</sup> Diguebbü, bi gāh car Pablo, bbü, bi hmæm pü jabü már bben car bajtzi hñøjø, cjā bi jiafi. Cjā bi xifi göhtjo cü már bbüh pü, bi hñimbijü:

—Dyo guí cjā ndumay. Cierto ya xquí bøn cár tzi may nar bajtzi hñøjø, pe nuya, ya pé xí jñā úr jñā.—

<sup>11</sup> Diguebbü ya, göhtjo cü hermano pé bi bøxjü jar cuarto, bi jejquijü car tjujme, cjā bi zijü. Cjā car Pablo pé bi nzojmü, bi xijmü cár palabra ca Ocjā hasta bbü mí nigui. Cjā diguebbü ya, bi bøni. <sup>12</sup> Nubbá, göhtjo bi möjmü í nguü. Guejti car bajtzi hñøjø ca xquí dögui, bi ttzix pár ngu hneje, ya jin te mí cja. Cjā bi ndo mpöjmü göhtjo cü hermano.

### *El Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Nugöje, dú hm̄etoje, dú tøjme car barco, dá ddaxje p̄ Asón pa gua ntjeje car Pablo p̄, ncja ngu xquí xijquije. Nu guegue mí ne di hñodi jar jöy pa drí zöti p̄ Asón. <sup>14</sup> Diguebb̄ ya dú ntjeje p̄ Asón, cja dú tzixje car Pablo, dá möjme p̄ Mitilene. <sup>15</sup> Pé dú p̄nije p̄, cja car jiax-ca dú tjojme hnanguadi car isla Quío. Diguebb̄ ya, ca pé hnar pa ya, pé dú tzötije p̄ jar jñini Samos. Ca hnar pa ya, dú tzöyaje p̄ jar jñini Trogilio, cja ca pé hnar pa ya, dú tzötije p̄ Mileto. Nu car jñini Mileto, rá bb̄h p̄ jar nttzani car mar, p̄ jar jöy Asia. <sup>16</sup> Dú möjme ncjap̄, como mí mben car Pablo di tjoiti p̄ hnanguadi car jñini Efeso, como jí mí ne di dé p̄ jar jöy Asia. Mí x̄oni di zöti p̄ Jerusalén, como mí ne, ya xtra bb̄h p̄ bb̄h xti b̄n car mbaxcjua gá Pentecostés.

### *Pablo habla a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Bb̄ ndú tzötije p̄ Mileto, p̄ jar nttzani car mar, car Pablo bi m̄mpi ̄r jñ̄a c̄ hermano p̄ Efeso c̄ xquí tt̄tzi gá anciano. Bi dyöj̄p̄ di hñejm̄ tz̄ p̄ jab̄ már t̄hmi guegue. <sup>18</sup> Cja bb̄ ya xcuí hñeh c̄ cjuada-cá, car Pablo bi xijm̄, in̄a:

—Nuquigüēj̄, hermano, guí padij̄ ja i ncja cam vida desde car primero ̄r pa bb̄ ndú tz̄cua n̄r estado Asia. <sup>19</sup> Göhtjo ̄r tiempo xtú p̄jpi cam Tzi Jmuj̄ Jesús. Como ̄r muzogui-cá, jí xtá hñixtsj̄. Xtú ndo ntz̄te por rá nguehquē̄j̄, hasta xtú nzoni rá ngu vez. Guejtjo xí ndo dyöjtigui tujni c̄m m̄nga-judioje, cja xtú ndo sufri por rá ngue cam Tzi Jmuj̄. <sup>20</sup> Segue ndí ̄jtiquij̄ göhtjo ca mí nesta pa güi hñemej̄ rá zö. Jí nda ntzugö, cja jin te dá c̄mpiquij̄. Xtú xihquij̄ göhtjo ca i mam p̄ jar palabra ca Ocja. Ndí ̄jtiquij̄ p̄ jar tsj̄odi, cja co hñeh p̄ ir ngūj̄. <sup>21</sup> Dú nzoh c̄m m̄nga-judioje cja hñej ȳ gentile. Dú xijm̄ di jieguij̄ ca rá nttzo, di jionij̄ ca Ocja, cja di hñemej̄ cam Tzi Jmuj̄ Jesús, gue car Cristo xpá m̄jni car Tzi Ta j̄tzi. <sup>22</sup> Pe nuya, ya xtrá magö p̄ Jerusalén, como xí xijqui car Esp̄ritu Santo i nesta gu ma p̄, masque jin dí padí te du ncjagui p̄. <sup>23</sup> J̄nts̄j̄-n̄a dí paj-ná, göhtjo p̄ jab̄ dí dyo, car Esp̄ritu Santo i nzojtigui n̄m tzi m̄y, i xijqui, bb̄ xtá tz̄oti p̄ Jerusalén, xta cjojqui, cja gu sufri rá ngu. <sup>24</sup> Pe ndejm̄ gu magö p̄, porque jin dí j̄ojqui n̄m vida, cja jin dí tz̄u gu t̄. Bb̄ da jogui gu cjuajti n̄m b̄efi xí ddajqui cam Tzi Jmuj̄ Jesús, nubb̄, gu mp̄j̄ö. Como xí hñixquigö pa gu xij ȳ c̄j̄hni, nuya, por rá ngue car Jesucristo, i ttajquitjōj̄ car salvación. Car Tzi Ta j̄tzi i ddajquitjōj̄ co cár p̄j̄ö.

<sup>25</sup> Nuquigüēj̄, guí mbenij̄ ja mí ncja ndár ̄jtiquij̄ bb̄ ndí bb̄rp̄j̄. Ndí xihquij̄, gue bb̄ mí d̄ car Jesucristo cja pé mí jñ̄a ̄r jñ̄a, nubb̄, bi zah car pá ndí t̄hmij̄, bb̄ xti mandado ca Ocja hua jar jöy. Mí ncjap̄ ndí xihquij̄. Cja nuya pé dí xihquij̄, göhtjoquigüēj̄, ya jim pé gu nccahtij̄. <sup>26</sup> Guejtjo dí xihquij̄ ya, bb̄ to da bb̄edi, jin ḡm nttzojquigö, como xtú nzohquij̄ göhtjoquigüēj̄. <sup>27</sup> Jin te dá c̄mpiquij̄, göhtjo dú xihquij̄, pa guí padij̄ göhtjo ja i ncja cár hñu ca Ocja. <sup>28</sup> Nuya, guí ndo mfödij̄. Guí tenij̄ ca xtú ̄jtiquij̄ cja guí födij̄ c̄ pé dda hermano c̄ xí tt̄iti jer dyej̄ pa guí núj̄. Gue car Esp̄ritu Santo xí ddahquij̄ car cargo-cá. Nuquēj̄, guí ncjaj̄ ncja ngu mödi. Guí w̄nij̄ quí tzi d̄eti cam Tzi Jmuj̄ Jesús. Nucá bi d̄on-cá, bi guti co cár tzi cji. <sup>29</sup> Dí xihquij̄ ncjap̄, como dí padí, bb̄ ya xcrú p̄ngö hua, xtu eh c̄ dda c̄j̄hni c̄ jin da juiquiquij̄. Drá nttzo quí m̄feni-cá. Da ncjaj̄ ncja ngu m̄hño, da fonti c̄ d̄ejti, da jioj̄. <sup>30</sup> Guehquitjogüēj̄, i bb̄hquigüēj̄ c̄ ddáa c̄ da ̄jti ȳ hermano hnahño m̄feni c̄ jin guí cierto, pa drí j̄ötij̄-yá cja pa drí zixj̄ hnanguadi. <sup>31</sup> Eso, guí ndo jñ̄aj̄ ̄r huenda, cja guí mbenij̄ ca dú ̄jtiquij̄ c̄ jñ̄u c̄j̄ya dú hm̄rp̄j̄ p̄ Efeso. Pá ̄r xuy ndí f̄hquij̄, jin dá tzöya. Ndí ndo ntz̄te por rá nguehquē̄j̄, hasta ndí zongö bb̄ ndí nzohquij̄.



<sup>32</sup> Cja nuya, cjuada, dí tzoquijm p̄m jár tzi dyε ca Ocja, pa gui cojmm-cá. Gui mbenijm car palabra ca ya xcú hñemejm. Guejtsje ca Ocja co cár tzi ttijqui xí nguzquigöjm ca rá nttzo ca ndí tujm. Bbm gui segue gui tenijm car palabra-cá, nubbá, xquí zedijm ca guír hñemejm cam Tzi Jmujm, bbá, cja da ncjarm grí tzønijm n̄m jabm rá tzi zö. Gui ma grí hm̄apjm c̄m pé dda qui cjahni cam Tzi Jmujm, göhtjo c̄m ya xí cc̄htzibi ca rá nttzo ca mí tujm. <sup>33</sup> Guejtjo gui mbenijm tz̄m ja ncja xtá hm̄ajcö. Jí xtá jongö ja guá ja domi rá ngu o dajtu gá lugo. Jin to xtá neciobi qui m̄ejti c̄m i p̄ehtzi. <sup>34</sup> Al contrario, gui p̄adjm, nugö ndí p̄ejtsjegö pa gua töti göhtjo ca ndí nesta. Hasta c̄m to ndí yojme, cjabbm ndí p̄efi pa gua föx-cá hneje. <sup>35</sup> Desde úr m̄adi dú ɥjtiquijm güi hm̄apjm ncjarm, hneje, Dú xihquijm, gui p̄ejm pa gui p̄ehtzi ca gui nestajm, cja pa pé gui föxjm c̄m cjahni c̄m jin gui nzedi. Guejtjo dú xihquijm gui mbenijm car palabra ca bi m̄an cam Tzi Jmujm Jesús. Bi m̄a ncjahua: “Más gui ndo mp̄öjm bbm gui unijm c̄m cjahni c̄m te i nesta ni ndra ngue bbm gui jñatsjejm.”— Bi m̄a ncjarm car Pablo, már nzoh c̄m anciano.

<sup>36</sup> Bbm mí guaj ya mí m̄a ncjarm car Pablo, bi ndañañajm̄u göhtjo c̄m már bb̄m p̄m, bi mahtijm ca Ocja. <sup>37</sup> Ma ya, bi ndo nzonijm, göhtjo bi jñajm car Pablo cja bi zuhtibijm úr jmi. <sup>38</sup> Bi ndo dum̄ajm por rá ngue car palabra ca xquí m̄an car Pablo, ya jin di cc̄htibijm qui dö. Diguebbm ya, bi ma bú p̄ønijm jar barco, cja guegue bi b̄ox p̄m.

### *El viaje de Pablo a Jerusalén*

## 21

<sup>1</sup> Bbm ya xtá wegueje c̄m hermano, bi hño car barco, bbá. Dú ddaxije car mar, dú möjme derecho hasta dá tzøtije p̄m jar tzi isla ca i tsjifi Cos. Cja car jiax-cá, pé dú tzøtije p̄m jar isla ca i tsjifi Rodas. Diguebbm ya, dú p̄ønije p̄m Rodas, cja dá möjme jar jñini Patara, cja nupm, dú capje p̄m jar barco. <sup>2</sup> Pm jar jñini-cá, dú tötije pé hnar barco mír ma Fenicia. Dú tøjme-cá bbm, cja pé dú p̄ønije. <sup>3</sup> Nubbá, pé dú hñoje jar mar, cja dú jantitjoje car isla Chipre, mír go jam ntchohtaje, dú tjojtije hnanguadi, dú möjme derecho hasta bbm ndú tzøtije p̄m jar jöy Siria. Pé dú capje p̄m jar jñini Tiro. Como nupm, di ttz̄ajquibi cár carga ca mbá tu car barco. <sup>4</sup> Guejti p̄m jar jñini Tiro, dú jonije c̄m hermano mír hm̄m p̄m, cja dú tötije. Dú hm̄ajtije p̄m yojto mpa co c̄m hermano-cá. Guegue-cá mí ne di ccaxjm car Pablo pa jin di b̄ox p̄m Jerusalén, como car Espíritu Santo xquí xijm ncjarm. <sup>5</sup> Bbm ya xquí z̄m yojto mpa ca xtá déje p̄m, pé dú p̄ønije p̄m Tiro. Göhtjo c̄m hermano már bb̄m p̄m, bi p̄ønguije jar hñu, mbá yojm qui bb̄ejñajm hneñ qui bajtzijm. Bi zixcöje hasta cár salida car jñini. Dú ndañañajm̄u p̄m jár nttzani car deje, dú nzojme ca Ocja. <sup>6</sup> Diguebbm ya, dú jñajme, dú hñidije. Ma ya, pé dú p̄øxije jar barco, cja guegue ya-c̄m, bi ma gá ma í ngujm.

<sup>7</sup> Bi b̄øm p̄m Tiro car barco bbm, pé bi hño jar deje, cja dú tzøtije p̄m Tolemaida. Nu p̄m Tolemaida, dú capje jar barco, ya jim pé dá hñoje jar mar. Dú zenguaeje c̄m hermano már bb̄m p̄m, dú hm̄apje p̄m hnajpa. <sup>8</sup> Car jiax ya-ca, pé dú p̄ønije p̄m Tolemaida, dá möjme p̄m jar jñini Cesarea. Nupm, dú cuatije p̄m jár ngu car hermano Felipe, dú oxije p̄m. Car Felipe mí p̄øni, mí xih c̄m cjahni car evangelio. Guejtjo mí n̄u ca te mí nesta p̄m jar templo, como xquí ttix car Felipe cja co pé dda ddajto hermano pa di dyøtijm car bb̄efi-cá. <sup>9</sup> Car Felipe mí hñij̄i gojo qui ttix̄u c̄m jí mí ntjajti. Guegue-cá mí majm̄m consejo c̄m xquí xijm ca Ocja. Mí ñajm gá profecía. <sup>10</sup> Nugöje, dú dedije p̄m Cesarea tenḡu mpa. Bbm ndár bb̄apje p̄m, bú eh p̄m jar jöy Judea hnar profeta, mí ju cár tjuju múr Agabo. <sup>11</sup> Bi zøti p̄m jabm ndár bb̄apje, cja bi gambi cár nḡati car Pablo, bi duhtitsje qui hua hneñ qui dyε, cja bi m̄a:



—Nuque, Pablo, xí mañ car Espíritu Santo, da hñujtiqúi ncjähua. Cü judío cü i mandado pü Jerusalén da dujtiqui, cja da döqui pü jáy dyε cü autoridad cü jin gui eme ca Ocja.— Bi ma ncjapü car Agabo.

<sup>12</sup> Bbü ndú øjcöje-cá, dú ndo øjpije car Pablo pa jin di bøx pü Jerusalén. Nugöje ndár yojme guegue cja co cü hermano cü már bbü pü Cesarea, dí göhtjoje dú øjpije ncjapü. <sup>13</sup> Nu car Pablo bi xijquiije:

—¿Dyocá guí zonijü? ¿Dyocá guí ne gui cjaguijü gu dumay? Nugö, jin dí tzu masque da hñujtigui cja da cjojqui pü Jerusalén. Jin dí tzu masque xín gu tugö por rá ngue cam Tzi Jmujü Jesús.— Bi ma ncjapü car Pablo.

<sup>14</sup> Diguebbü ya dú ccahtije, ya xquí dyεmbi ár may guegue di ma pü Jerusalén, cja jí mí ne di pöti cár mfeni. Nubbá, dú jεjtije, bbü, cja dú xijme:

—Ndé, bbü, da ncjá ncja ngu ga ne ca Ocja.—

<sup>15</sup> Diguebbü ya, dú reglaje ja gua øtije car viaje, cja dú pønije pü Cesarea pa dá möjme pü Jerusalén. <sup>16</sup> Dú möjme cü dda hermano cü mí mingujü Cesarea. Guejtjo dú yojme ca hnar hermano, múr mingu Chipre. Guegue mí ju cár tjuju múr Mnasón, cja ya xquí cja tiempo xquí hñeme car Jesucristo. Mí bbüh cár ngu pü jar hñü pü jabü gua tjojme. Cja cü hermano cü xcúi hñejmü Cesarea bi zoguije pü, pa dá oxije.

### *Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Car jiax ya-ca, dú tzønije pü Jerusalén, cja cü cjuada bi ndo mpöjmü gá cuajtiguije. <sup>18</sup> Ca mír cja yojpa ya, dú möjme car Pablo, dú ma zεnguaje car hermano Jacobo. Ya xquí jmuntzi pü jár ngu car Jacobo göhtjo cü dda anciano cü mí ja cár cargojü pü jar templo. <sup>19</sup> Car Pablo ya bi zεngua göhtjo-cü, cja diguebbü ya bi xijmü göhtjo te xcúi ncja, cü lugar rá ngu pü jabü xcúi hño guegue. Ddahtzü bi xijmü göhtjo te xquí dyøti ca Ocja pü jabü már bbüh cü gentile, cja co ja i ncja xquí bendeci cár bbεfi car Pablo, tzüdi, ya xi már ngu cü cjahni xquí guati car Jesucristo. <sup>20</sup> Cü hermano cü már ødeju, bi ndo mpöjmü cja bi ndo xöjtibijü ca Ocja. Diguebbü ya, bi dyønijü hnar nttöni car Pablo, bi hñimbijü:

—Rá zö nü xcúi xijquiije, hermano. Pe gui mbeni tzü te da mañ cam minga-judiojü cü xí hñemejü nur evangelio hneje. Ya xná ngu mil xí hñemejü, cja nucú i majmü, i nesta gu segue gu tendijü car ley ca bi ddajquijü car Moisés.

<sup>21</sup> Nu cam minga-judiojü cü xí hñemejü car Jesucristo, ya xí dyødeju ja i ncja car palabra guí ma. øde, bbü guí dyo pü jabü rá bbüh cü gentile, guí xih cü judío rá bbüh pü, guejti-cá ya jin da den car ley ca bi mañ car Moisés, cja ya jin da cjaipi quí bajtzijü car seña ca i ncuajtiguijü, dí hñøjø israelitajü, desde ya má yabbü. Guejti cü pé dda costumbre cü xtú tenijü desde ya má yabbü, øde, guí xijmü da jiejmü ya-cá hneje. <sup>22</sup> Nuya, ¿ja gu ncjajü ya, pa da fadi, nuquigüe, guí tendi car ley ca bi zoguiquijü car Moisés? Como ndejmü da jmuntzi yü cjahni bbü xta dyødeju, ya xcúi tzøjø, cja i nesta gu mbenijü ter beh cá gu xijmü-cá.

<sup>23</sup> Nuya, guí dyøti nü dí xihquiije. I bbüjcua gojo hñøjø cü xí dyøhtibijü hnar promesa ca Ocja, ncja ngu ga mam pü jár ley car Moisés. <sup>24</sup> Nuquigüe, guí tzix ya-cü, grí möjmü pü jár templo cü israelita cja gui jñojquitsje pa hnehquigüe gui dyøhtibi hnar promesa ca Ocja hneje. Ma ya, guí mandado pa da ttahtzibi quí xta cü go hñøjø-cü, cja nuque, guí patibi quí gастоjü. Gui dyøte ncjapü pa da bah cü cjahni, jin gui cierto ca xí tsijmü. Ncjapü da ccahtijü, guí dyo rá zö, guí tendi car ley ca bi ddajquijü car Moisés. <sup>25</sup> Digue cü gentile cü xí ñati nur evangelio, ya xtú pejnije hnar carta, xtú xijme, ya jin da zajü ngø cü xí jñahntibi cü ídolo. Guejtjo jin da zijpijü cár cji cü zuwe cü xí bböhti, cja jin da zajü ngø cü xí zintsje cár cji. Guejtjo jin da hmabi tema bbejña o tema hñøjø ca jin gui ntajtihui.— Ncjapü gá mañ cü anciano.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> Car jiax ya-ca, car Pablo bi zix c<sub>u</sub> go hñøjø-c<sub>u</sub>, cja bi jñojquij<sub>u</sub> ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar ley car Moisés, pa di dyøhtibij<sub>u</sub> ca Ocja hnar promesa. Nubbá, bi ñatij<sub>u</sub> jar templo, tz<sub>u</sub>di, p<sub>u</sub> jar patio, cja bú øti cár promesaj<sub>u</sub>. Bi majm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xti z<sub>u</sub> ñojto, pé di gojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> pa di dö cár ofrendaj<sub>u</sub>. Cada hnáa gueguej<sub>u</sub> di döj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar ley car Moisés, pa di d<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar altar.

<sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub>h car ñojto, ca hnajpa, car Pablo co c<sub>u</sub> gojo hñøjø pé bi ma p<sub>u</sub> jar patio car ndo templo. Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hneje c<sub>u</sub> dda judio, mí m<sub>u</sub>nguj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Asia. Guegue-cá bi ccahtij<sub>u</sub> car Pablo cja co c<sub>u</sub> hñøjø már yojmi, cja bi meyaj<sub>u</sub> car Pablo. Exque bi dyetij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni xquí jmuntzi jar templo pa gá dyøhtibij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r tujni car Pablo. Bi zetij<sub>u</sub> car Pablo, cja bi ndo majm<sub>u</sub> nzajqui, ina ca hnáa:

<sup>28</sup> —Nuquej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>nga-israelitaquij<sub>u</sub>, igu mföxij<sub>u</sub> ya! Ya xtú tz<sub>u</sub>di<sub>u</sub> nar hñøjø n<sub>u</sub> göhtjo jab<sub>u</sub> i dyo, ba ujti y<sub>u</sub> cjahni da despreciaguij<sub>u</sub>, dí israelitaj<sub>u</sub>, cja ba xijm<sub>u</sub> jin te i ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y car ley ca bi zoguiquij<sub>u</sub> car Moisés. Guejtjo i xijm<sub>u</sub>-ná, ya jin da ttihzibi n<sub>u</sub>m temploj<sub>u</sub> hua jab<sub>u</sub> rá nttuzjpi. Jønc<sub>u</sub>, pé xpá hñecua, xpá nzí y<sub>u</sub> dda hñøjø y<sub>u</sub> jin gui israelita cja jin gui tjegui du c<sub>u</sub>cua, xí c<sub>u</sub>hti hua-yá, cja ncjap<sub>u</sub> xcá ttzongua n<sub>u</sub>m ñicjaj<sub>u</sub> hua jab<sub>u</sub> rá nttuzjpi.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car hñøjø-cá.

<sup>29</sup> Guegue-cá, ya xquí meya car Pablo bb<sub>u</sub> má dyo p<sub>u</sub> jar jñini. Bi ccahti bb<sub>u</sub> má hñohui car hermano Trófimo, cja nucá múr m<sub>u</sub>ngu Efeso, guejtjo hneje múr gentile. Diguebb<sub>u</sub> ya, mismo car judio-cá, pé bi ccahti car Pablo p<sub>u</sub> mbo cár patio car templo, ya pé xi má hñohui c<sub>u</sub> dda hñøjø, cja bi mantse, car Pablo pé má hñohui car Trófimo. Como jí mí tje<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> gentile di ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar patio-ca, bi ndo zøhtibi <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y car hñøjø-cá.

<sup>30</sup> Guejti c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub> jar templo, bi ndo unij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r cu<sub>u</sub>, hneje. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bú ejm<sub>u</sub> pé dda cjahni rá ngu. Bú cj<sub>u</sub>j<sub>u</sub> <sub>u</sub>r ddi<sub>u</sub>i, bi guatij<sub>u</sub> nttzedi. Casi ntero car jñini bi jmuntzi p<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> ddáa xní pentij<sub>u</sub> car Pablo, xní g<sub>u</sub>jquij<sub>u</sub> xcá möjm<sub>u</sub> tji. C<sub>u</sub> ddáa xní goti quí goxtji car ndo templo, bbá. <sup>31</sup> Már mpegui di möhtij<sub>u</sub> car Pablo, pe bú cjöx car comandante ca mí mandadobi c<sub>u</sub> sundado c<sub>u</sub> mí mfödi<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo. Bi tsjifi, már ndo cja tujni n<sub>u</sub> jar templo, casi göhtjo car jñini xquí jmuntzi p<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Car comandante ya, bú pejni quí sundado co c<sub>u</sub> dda capitán. Guegue-c<sub>u</sub> bi xønij<sub>u</sub> gá nguatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ntujnij<sub>u</sub>. Cja c<sub>u</sub> cjahni, bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, bi jiejm<sub>u</sub> ca mí <sub>u</sub>nij<sub>u</sub> car Pablo. <sup>33</sup> Bi zøh car comandante co c<sub>u</sub> sundado, bbá, bi pentij<sub>u</sub> car Pablo, cja car comandante bi mandado bi hnuhti co yojo cadena. Ma ya, guegue bi dyön c<sub>u</sub> cjahni, ¿to nar hñøjø-ná, cja ter beh ca xí dyøte? <sup>34</sup> Bb<sub>u</sub> mí daj ya c<sub>u</sub> cjahni, hnahño gá man c<sub>u</sub> ddáa, pé hnahño gá man c<sub>u</sub> pé ddáa. Jin gá ñigui ter f<sub>u</sub>h ca már majm<sub>u</sub>, como mí ndo jñøtij<sub>u</sub> ngá ñaj<sub>u</sub>, cja már ndo majm<sub>u</sub> nzajqui. Eso, car comandante bi mandado di ttzix car Pablo di nc<sub>u</sub>hti p<sub>u</sub> jar ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> sundado. <sup>35</sup> Bb<sub>u</sub> mí zøti c<sub>u</sub> sundado p<sub>u</sub> jar hnendö, pa di bøx p<sub>u</sub> jar ngu<sub>u</sub>, bi pentij<sub>u</sub> car Pablo cja bi mexj<sub>u</sub>, como már ndo ntujqui c<sub>u</sub> cjahni, mí rezgaj<sub>u</sub> di zedij<sub>u</sub> di möhtij<sub>u</sub>. <sup>36</sup> Cja ya xi mbá cuati pé dda cjahni rá ngu, már majm<sub>u</sub>:

—¡Exque da d<sub>u</sub>-ná, exque gu pöhtij<sub>u</sub>-ná!—

### *Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya c<sub>u</sub> sundado, ya xti c<sub>u</sub>htij<sub>u</sub> car Pablo p<sub>u</sub> mbo cár ngu<sub>u</sub>. Nu car Pablo ya, bi nzoh car comandante, bi dyöni:

—¿Cja da jogui gu xihqui hnar razón?—

Bi d<sub>u</sub> guegue-cá, bi dyön car Pablo:

—¿Cja guí pa<sub>u</sub>di guí ñ<sub>u</sub> gá griego? <sup>38</sup> Cas<sub>u</sub>, ¿jin gúr m<sub>u</sub>ngu Egiptog<sub>u</sub>e? ¿Cja jin guí guehquig<sub>u</sub>e, ya xí tzi cja mpa gú dyeti c<sub>u</sub> cjahni bi xoxij<sub>u</sub> hnar tujni contra

car gobierno? ¿Cja jin guí guehquigüe gú tzix cə go mil cə hñøjø i tsjifi möhtite, gú möjmə pə jar desierto?— Bi ncjapə gá dyöni guegue.

<sup>39</sup> Cja bi dah car Pablo, bi hñimbi:

—Nugö, dūr judiogö. Dūr mingu car jñini Tarso, pə jar jöy Cilicia. Car jñini-ca, i fadi rá zö. Nuya dí öhqui ər tsjejqui gu nzoh tzə yə cjahni.— Ncjapə gá xih tzə car Pablo car comandante.

<sup>40</sup> Cja nucá bi ungui ər tsjejqui, bbə. Diguebbə ya, car Pablo bi hmöh pə jar hnendö, cja bi cjaipi ər seña cə cjahni pa di juiguijə cja di dyødejə. Cja bbə ya xqui juiguijə, car Pablo bi nzojmə bbə. Bi ña cár jña cə judio.

## 22

<sup>1</sup> Car Pablo bi xih cə cjahni, bbá:

—Nuquejə, cjuada, nuquejə, guí tadajə, dyøjmajə ca gu xihquijə ya:—

<sup>2</sup> Cə cjahni ya, bbə mí dyødejə, már ña cár jña gueguejə car Pablo, más gá ngohti í nejə, bi dyødejə rá zö. Cja pé bi man car Pablo, bbá:

<sup>3</sup>—Nugö, ntjuməy dūr israelitagö. Dú hməh pə Tarso, pə jar estado Cilicia, pe xtú te nər jñini hua Jerusalén. Guejca dú nxöjca cə Escritura. Car Gamaliel bi ujtigui. Dú nxödi göhtjo ca i man car ley ca bi zoguijə cə ndom titajə, ya má yabbə, cja ndí ndo teni. Göhtjo əm vida, xtú ten ca Ocja, göhtjo mbo əm məy, ncjaquigüe ya. <sup>4</sup> Mahmeto, ndí cöhmi cə cjahni cə mí ten cár hñu car Jesús. Ndí ndo ubble-cá, hasta ndí mandado mí bböhti hneje. Ndí tzəh hñøjø cja co bbejña, ndí eni, ndí tzoh pə jar födi. <sup>5</sup> Car damöcja co göhtjo car junta cə anciano cə i mandadoquijə, testigo-cá digue göhtjo ca ndí øte. Guegue-cá bi ddajqui cə jehmi ndí tje bbə ndí øhtibi tujni cə cjahni cə i ten car Jesús. Ca hnajpa, ya xi ndá ma jar jñini pə Damasco, ndár tje x cə carta-cá pa gua döjti cə israelita mír hməh pə, cja pa gua mföxije gua tzudije cə cjahni cə mí emejə car Jesús. Diguebbə ya, pé gua egö cə cjahni-cá hua Jerusalén, pa di ncastigajə.

### *Pablo cuenta de su conversión*

<sup>6</sup> Eso, dú pøngö hua Jerusalén, ya xi ndá ma pə Damasco. Ndá pa jar hñu, ya xcua tzøti pə Damasco. Bbə mí zə juxadi, bi hna niguitjo hnar ndo tjay, güi hñe jar jitzí, bi hñijqui madé. <sup>7</sup> Dú fantzi, bbə, cja dú øh hnar jña, már nzojquigö, mbí ma: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocə guí jongui pa gui pøjtigui?” <sup>8</sup> Cja dú tjaicö, bbá, dú hñöni: “¿Toquigüe? ¿Cja huá guehquigüe gú Ocja-gue?” Cja guegue bi xijqui, “Guejquigö, dūr Jesús, dūr mingu Nazaret. Guejquigö guí ne gui pøjtigui.” <sup>9</sup> Cə hñøjø cə ndá hñobbe bi ccahtijə car tjay, cja bi ndo ntzujə. Nu gueguejə jin gá dyøjmə cár jña car cjahni már nzojquigö. <sup>10</sup> Nugö, pé dú xih ca hnáa ca ndár ñagöbbe: “Nuque, əm Tzi Jmuqui, ¿ja gu ncja ya bbá?” Cja guegue bi xijqui: “Bböj ya, cja gui ma nə Damasco. Bbə xtí tzøni nú, xtu tsjihqui göhtjo ca i nesta gui dyøte, como ya xí mben car Tzi Ta jitzí ja ncja gui pejpi.” Ncjapə gá xijqui car jña. <sup>11</sup> Nugö, ya xtá ngodö, mí gue car tjay xqui ndo titi yəm dö, ya jí ndí janti. Eso, bi pentiguitjo nəm dye cə hñøjø ndá hñobbe, bi zixquijə dá ma Damasco.

<sup>12</sup> Nu pə Damasco, már bbəh hnar hñøjø, mí ju cár tjuju mūr Ananías. Guegue mí tzu ca Ocja, mí tendi car ley ca xqui man car Moisés. Guejtjo mí eme car Jesucristo. Hasta göhtjo cə judio mír hməh pə Damasco mí majmə, már zö cár vida car Ananías. <sup>13</sup> Guegue car Ananías bú eh pə jabə ndár bbəy. Bi guajqui, bi xijqui: “Cjuada Saulo, zøqui ya yir dö.” Cja nugö, exque bi joj yəm dö car hora-ca, cja dú ccahti guegue. <sup>14</sup> Nubbá, pé bi xijqui car Ananías: “Car Tzi Ta jitzí ca mí ihtzibijə cə ndom titajə desde ya má yabbə, xí hñixquigüe pa gui pađi ja i ncja cár mfeni cja pa gui ccahti car Cristo ca ndí tøhmijə, guejtjo

pa gui dyø guegue-cá xtrí nzohqui. <sup>15</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi xí hñixquigüe pa gui nzofo göhtjo y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy, gui cja <sub>u</sub> testigo, gui xijm<sub>u</sub> ter beh c<sub>a</sub> xcú ccahti cja xcú dyøde. <sup>16</sup> Cja pé bi xijqui car Ananías, bbú: “Nuya, ¿te pé guí tøhmi ya bbú? Gui nzoh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, pa da g<sub>u</sub>zqui ca rá nttzo ca guí tu. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, gui xixtje, bbú.” Cja dú øte ncja ngu gá xijqui guegue.

### *Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

<sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú ma dá cojcua Jerusalén, cja dú cuati p<sub>u</sub> jar ndo templo. Cja bb<sub>u</sub> ndár mahti ca Ocja, dú hna ccahtitjo car Tzi Tada Jesús. <sup>18</sup> Guegue bi xijqui: “Gui tij ya, gui pøni nttzedi hua Jerusalén, porque jin da hñeme y<sub>u</sub> cjahni i bbujcua ca guí ne gui xijm<sub>u</sub> diguejquigö.” <sup>19</sup> Nubb<sub>u</sub>, dú tjadí: “Ncjuani, Tzi Jmu, como guejtsje gueguej<sub>u</sub> i padij<sub>u</sub> ja ndár coti födi c<sub>u</sub> hermano. Guejtjo i padij<sub>u</sub>, ja ndár hño p<sub>u</sub> jáy templo c<sub>u</sub>m minga-judioje, cja göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ndí tóti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xquí hñemequi, ndí juti-cú. <sup>20</sup> Guejtjo i pah c<sub>u</sub> cjahni, guejquigö, ndár bbujcö p<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí bböhti car Esteban, quer testigo. Guegue-cá már dö cár palabra por rá nguehque bb<sub>u</sub> mí mfömbi cár cji. Dú dögö cam palabra pa di bböhti-cá, cja dú campí quí dajtu c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> bi ccajni medo, bi möhtij<sub>u</sub>.” Mí ncjap<sub>u</sub> dá xih car Tzi Tada Jesús. <sup>21</sup> Cja guegue pé bi xijqui, bbú: “Gui pøngua nttzedi ya. Nugö dí cühqui gui ma yap<sub>u</sub>, gui ma grí xih c<sub>u</sub> gentile toguigö, gue c<sub>u</sub> cjahni jin gui judío gui nzoh-cá.” Bi xijquigö ncjap<sub>u</sub> car Jesús.—

### *Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már øde, bi dyøjtij<sub>u</sub> hasta bb<sub>u</sub> mí man car Pablo gue c<sub>u</sub> gentile di nzo guegue. Nubbú, pé bi mudi bi ndo majm<sub>u</sub> nzajqui, bi majm<sub>u</sub>:

—¿Da du nar hñøjø-ná! Ya jin gu jeguij<sub>u</sub> da hm<sub>u</sub>y.—

<sup>23</sup> Segue mí mah c<sub>u</sub> cjahni, mí pøh quí pötij<sub>u</sub>, mí juaquij<sub>u</sub>, hasta mí poxij<sub>u</sub> jöy, como mí ndo tsjeyaj<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car comandante bi mandado di nc<sub>u</sub>hti car Pablo p<sub>u</sub> mbo jar nguj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> sundado. Bi mandado di tjeti cja di ttöni, ¿ter beh c<sub>a</sub> xquí xih c<sub>u</sub> cjahni, pa gá ndo unij<sub>u</sub> <sub>u</sub> cue? Bi dyöni ncjap<sub>u</sub> car comandante, como jí mí øh cár jña c<sub>u</sub> judío. <sup>25</sup> Bi hnuhti car Pablo co correa gá xifani bb<sub>u</sub>. Nu car Pablo bi nzoh car capitán már bböh p<sub>u</sub>, bi dyöni, imbi:

—¿Tema derecho guí pehtzij<sub>u</sub> gui jibiguij<sub>u</sub>? Como nugö, dúr ciudadano romano, cja jí bbe guí önguij<sub>u</sub> ter beh c<sub>a</sub> xtú øte.—

<sup>26</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøde ncjap<sub>u</sub> car capitán, bi ma bú cöx car comandante, bi xifi:

—<sub>u</sub>r ciudadano romano car hñøjø xcú mandado da tjeti. ¿Cja ndejm<sub>a</sub> da jogui da tjeti-cá?—

<sup>27</sup> Car comandante bb<sub>u</sub>, bi ma bú ön car Pablo, bi hñimbi:

—Xijqui ya, ¿cja cierto gúr ciudadano romano?—

Cja bi dah car Pablo:

—Dyo ya cá.—

<sup>28</sup> Nu car comandante bi mam bb<sub>u</sub>:

—Guejquitjogö, dúr ciudadano romano hneje. Nugö dú cjuti domi rá ngu pa dá tøn cam derecho gá ciudadano.—

Nu car Pablo bi dah bb<sub>u</sub>, bi xifi:

—Nugö, bi ttajqui cam derecho desde bb<sub>u</sub> ndú hm<sub>u</sub>y.—

<sup>29</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj<sub>m</sub> ya-cá, c<sub>u</sub> sundado ya xi mír ma di <sub>u</sub>n car Pablo, cja bi hna wem p<sub>u</sub>. Guejti car comandante bi ntzu bb<sub>u</sub> mí dyøde, múr ciudadano romano car Pablo, como guegue xquí mandado xquí hnuhti. Eso, bi mandado bi ttzamtjo car Pablo p<sub>u</sub> mbo cár ngu c<sub>u</sub> sundado.

### *Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*



<sup>30</sup> Car jiax-ca car comandante mí ne di bah ca ntjumay, ter beh ca mí tjøx car Pablo. Eso, bi xojqui car Pablo cja bi nzojni ca möcja ca mí mandadobi ca judio, co ni ca pé dda anciano ca más mí pehtzi quí cargoj. Bi gajqui car Pablo, bb, bi zix p jab xquí jmuntzi-cá pa di dö cár testimonio.

## 23

<sup>1</sup> Car Pablo ya bi ccahti car junta ca anciano xquí jmuntzi p, cja bi ma:

—Nuquej, cjuada, xtú hño rá zö delante ca Ocja hasta rá pa ya. Jin te i mben nam may ca rá nttzo xcrú øtigö.—

<sup>2</sup> Bb mí dyøj ya-cá, car damöcja, gue car Ananías, bi xih ca dda cjahni már bböh p, di mehtibij ur ne car Pablo. <sup>3</sup> Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Ca Ocja da cozquigüe n xcu cjugui. Gúr jiøjtegüe, ncjahm rá zöqui, pe xøtzetjo. Nuquigüe, gúr nzöya, xcu hñejcua pa gui juzgagui ncja ngu ga mam p jar ley ca bi man car Moisés, pe ndejma xcu mandado xí ttangui, cja jí bbe gui hñöni ter beh ca xtú øte. N xcu cjugui ya, i ccax car ley ca bi man car Moisés.— Bi dadi ncjap car Pablo.

<sup>4</sup> Nu ca pé dda cjahni ca már bbah p, bi huentij car Pablo, bi xijm:

—¿Dyoca xcu tzani n dar damöcja? Nuná, i sirvebi ca Ocja-ná.—

<sup>5</sup> Cja pé bi man car Pablo, bbá, bi hñimbij:

—Nuquej, cjuada, perdonaguij tz. Jin dá padi, más gue nar damöcja-ná. Cierito, i jux p jar Escritura: “Jin gui tzö gu tzanij nar cjahni xí ttitzi pa da mandadoguij.”—

<sup>6</sup> Diguebb ya bi ccahti car Pablo toc xquí jmuntzi p jar junta. Ca ddáa ca nzöya mí saduceoj, cja ca pé ddáa mí fariseoj. Hnahño mí eme ca saduceo, hnahño ca fariseo. Nubb, guegue bi ña nzajqui, bi nzoh ca nzöya ncjaha, ina:

—Dyøjmaj, cjuada. Nuguigö, dúr fariseogö. Guejti ca ndom tita cja co ca ndom ta, mí fariseoj, hneje. Nuquigüe, xcu nzojquigöj ya, pa gui jñanquij ur huenda digue ca dí emegö, como ya xcu dyødej, dí emegö, da nantzi ca ánima.—

<sup>7</sup> Bb xquí ma ncjap car Pablo, exque bi mdi bi hueni ca nzöya. Bi wejque gá yo parte car junta, bi ntøxtihui ca fariseo co ca saduceo. <sup>8</sup> Como i majm ca saduceo, ca cjahni ca ya xí ndu, jim pé da jña ur jña. Guejtjo i majm, jin te i bb ángele, cja jin te i bb ndaji. Guehcá i eme-cá. Nu ca fariseo i majm, da nantzi ca xí ndu, cja i bbajtí quí tzi mayj. Guejtjo i bb ángele, cja co ndaji. Ncjap ga hñeme-cá. <sup>9</sup> Bi ndo huenhui ca saduceo, ca fariseo, bi ndo ñaj nzajqui. Nubbá, bi bböh ca dda maestro ca mí nxöh car ley. Guegue-cá mí fariseo, cja bi majm:

—Jin te dí tötije te xtrú dyøti-ná ca drá nttzo. ¿Xi bb xtrú nzoh hnár ndaji o hnár ángele ca Ocja? Mejor, jin gu tøxtij ca Ocja.—

Nu ca pé ddáa, jin gá cjaipi ncaso ca bi man ca fariseo-cá, cja bi segue bi ntøxtitsjej.

<sup>10</sup> Bb mí ccahti car comandante te tza már cja jueni, bi ntzu. Mí ma guegue, ntoja di ccunij car Pablo, di möhtij. Bi mandado ca dda sundado du cajm pa pé drí gajquij-cá cja pé drí zixj p jar ngu. Cja bi cjaipij, bbá.

<sup>11</sup> Car nxunya-ca, bb már ah car Pablo, bi hna ñigui p car Tzi Ta Jesús, bi xifi:

—Dyo guí ntzu, Pablo, cja jin da dyuxi ir may. Como ngu xquí tangui cam jña hua jar jñini Jerusalén, da ncjadip grí tangui cam jña p Roma hneje.— Bi xifi ncjap.

*Planes para matar a Pablo*



<sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> mí n<sub>i</sub>gui car jiax-cá, bi mpejnij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda judio, bi majm<sub>u</sub> di möhtij<sub>u</sub> car Pablo. Bi hñijm<sub>u</sub> ca Ocja gá testigo, bi majm<sub>u</sub>, jin te di zij<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú möhtij<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Mí tjo cuarenta hñøjø c<sub>u</sub> bi juraj<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Bi ma-cá, bi guatij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, cja co c<sub>u</sub> tita, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nugöje, xtú hñijme ca Ocja, jin te gu tzije hasta bb<sub>u</sub> xcrú pöhtije car Pablo.

<sup>15</sup> Nuquigüe<sub>u</sub> ya, guí göhtjoj<sub>u</sub>, co hnej n<sub>u</sub>r junta y<sub>u</sub> anciano, guí xijm<sub>u</sub> car comandante du tzí tz<sub>u</sub> hua car Pablo, ncjahm<sub>u</sub> te pé güi ne güi dyönij<sub>u</sub> pa güi padij<sub>u</sub> ca ntjum<sub>u</sub>y. Cja nugöje, ante que da zøcua-cá, ya xcrú mprevenije pa gu pöhtije car Pablo.— Bi man ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñøjø-cá.

<sup>16</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ca hnar bajtzi hñøjtjo, múr sobrino car Pablo. Nucá bi dyøh ca xquí man c<sub>u</sub> hñøjø-cá, cja bi ma bú cuti mbo cár ngu<sub>u</sub>j<sub>u</sub> c<sub>u</sub> sundado, bú cöx car Pablo. <sup>17</sup> Car Pablo ya, bi nzoh hna c<sub>u</sub> capitán, bi xifi:

—Gui tzixi tz<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r bajtzi hñøjø da ma drí ñahui car comandante. Ba ja hnar razón i ne da xifi.—

<sup>18</sup> Car capitán bi zihtzibi car comandante bb<sub>u</sub>, bi xifi:

—Xpá xijqui car Pablo ca i cjoti, gua tzingigö n<sub>u</sub>r bajtzi hñøjø, como nuná, ba ja hnar razón pa da xihquí.—

<sup>19</sup> Car comandante ya bi pentibi cár dyε, gá ma hnanguadi, cja bi dyöni:

—¿Ter beh ca guí ne gui xijqui?—

<sup>20</sup> Bi dah car bajtzi hñøjø, bi hñimbi:

—C<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> i mandado, ya xí ñaj<sub>u</sub> pa da dyøhqui hnar nttödi. øde, u<sub>r</sub> xüdi da dyøhqui gui tzihtzibij<sub>u</sub> car Pablo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i jmuntzi quí nzöyaj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> te di ttön car Pablo. <sup>21</sup> Pe dyo guí emegüe-cá. I tjo cuarenta hñøjø c<sub>u</sub> xí dyøhtibij<sub>u</sub> hnar trampa car Pablo. Xí hñijm<sub>u</sub> ca Ocja gá testigo, jin te da zij<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú möhtij<sub>u</sub>. Guegue-cá ya xquí tøpíqui<sub>u</sub> guí unij<sub>u</sub> u<sub>r</sub> tsjejqui pa da ttzix car Pablo, da ma drí tjoh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h-cá.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car bajtzi hñøjø.

<sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya-cá, car comandante bi xih car bajtzi hñøjø:

—Jin to pé gui xih ca xcú xijqui ya.— Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bi xifi di ma ya.

### *Envían a Pablo ante Félix, el gobernador*

<sup>23</sup> Nubbá, car comandante, bi nzojni yojo capitán, bi bbejpi ncjahua:

—Gui mandadobihui yo ciento c<sub>u</sub> sundado da jñojqui<sub>u</sub> pa gui möjm<sub>u</sub> Cesarea. Cja pé dda setenta sundado da jñojqui<sub>u</sub> pa da tøj<sub>u</sub> fani, co guejti pé yo ciento sundado c<sub>u</sub> i cá lanza da jñojqui<sub>u</sub> pa da ma hneje, da hñodi-cá. Guí göhtjoj<sub>u</sub>, guí pønij<sub>u</sub> como xtrí gajto nxuy, guí tzixj<sub>u</sub> car Pablo, grí möjm<sub>u</sub> Cesarea.— <sup>24</sup> Guejtjo bi mandado car comandante di tjojqui c<sub>u</sub> dda fani pa di tøh car Pablo. Di ttzix car Pablo drí ma p<sub>u</sub> Cesarea, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car gobernador, cja di mfödi rá zö p<sub>u</sub> jar hñu. Car gobernador mí ju cár tjuju múr Félix. <sup>25</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car comandante bi dyøti hnar carta pa di ddex p<sub>u</sub> Cesarea. Car carta mí ma ncjahua:

<sup>26</sup> “Nugö, dúr Claudio Lisias. Dí penqui nzengua, nuquigüe Félix, gúr gobernador, rá zö gri mandado. <sup>27</sup> N<sub>u</sub>r hñøjø dí penqui, xí nz<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda judio, cja ya xi mír ma di möhtij<sub>u</sub>. Nuguigö, bb<sub>u</sub> ndú øjcö, u<sub>r</sub> ciudadano romano guegue, dú tzix c<sub>u</sub> dda sundado, dú cutije madé c<sub>u</sub> cjahni rá ngu xquí jmuntzi, dú ma cjajqui<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Nugö, ndí ne gua padi ter beh ca mí tjøx n<sub>u</sub>r preso, eso, dú tzix p<sub>u</sub> delante cár junta c<sub>u</sub> nzöya c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> judio. <sup>29</sup> Nup<sub>u</sub>, dú øde, mí jøxij<sub>u</sub> tema cosa digue cár leyj<sub>u</sub>, tzudi, gá religión. Pe jin te xquí dyøti n<sub>u</sub>r hñøjø-ná pa di dü o pa di cjoti. <sup>30</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi cjøxquigö, øde, i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda judio xquí dyøhtibij<sub>u</sub> hnar trampa n<sub>u</sub>r hñøjø-ná, pa di möhtij<sub>u</sub>. Por eso, xtú mpegui xtú cuh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>y. Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> te i jøx n<sub>u</sub>r preso, xtú xijcö-c<sub>u</sub> hneje da ma drí guahqui<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Cesarea, pa da xihquigüe ter beh ca xí

dyøti guegue, cja pa guír reglajm p. Jøñá-ná dí xihqui-ná.” Ncjapm mír man car carta ca bi mejni car comandante.

<sup>31</sup> Nubbá, c. sundado, bi zixjm car Pablo como ngu gá hmejpijm, bi zixjm nxuy, sta guehpm jar jñini Antípatris. <sup>32</sup> Cja ca xtrá yojpa, bi ma gá ngojtjm p. Jerusalén c. sundado c. mí dyotjo. Nu c. mí tøgue, bi segue bi möjmm car Pablo-cá. <sup>33</sup> Bb. mí zøtjm p. Cesarea, bi döjtjm car carta car gobernador, cja bi presentabijm car Pablo. <sup>34</sup> Nu car gobernador, bb. ya xquí ccahti car carta, bi dyön car Pablo jabm guehpm múr mingu. Cja guegue-ca bi xifi, múr mingu p. jar estado Cilicia. <sup>35</sup> Nubbá, bi xih car gobernador, ina:

—Gu reglaqui quer asunto bb. xta zøcua c. cjahni c. te i jøxque.—

Diguebb. ya, bi mandado di ttzix car Pablo p. jar palacio car Herodes, cja di bbödi.

### *La defensa de Pablo delante de Félix*

## 24

<sup>1</sup> Bb. ya xquí tjo cutta mpa, bi zøti p. Cesarea car ðamöcja. Mí ju cár tjuju múr Ananías. Mbá hñohui c. dda anciano c. mí mandadobi c. judio, cja co hnar licenciado. Nucá, mí ju cár tjuju múr Tértulo. Car ðamöcja cja co c. ddáa c. mbá hñohui bi guatjm car gobernador, bi mpresentajm p., pa di quejabijm car Pablo. <sup>2</sup> Diguebb. ya, bú ttzí car Pablo, bi mpresenta p. hneje. Nu car licenciado bi ttuni ur tsjejqui bbeto di ña, di jiox car Pablo te xquí dyøte. Cja bi ma ncjaha car licenciado, ina:

—Nuquigüe, Félix, por rá nguehca guír mandado, dí bbupje rá zö. Nugöje, dí izquije, como guí ndo pøhtzi jogui mfeni, cja xcú ndo föxquije, dí judioje. <sup>3</sup> Göhtjogüigöje, como ngu xquí mandadogüije, masque jabm dí minguje, dí ndo gradeceje ca guír dyøjtigüije jujticia, cja co ca guír núguije rá zö. Dí ndo tzøjme ca guí øte, cja dí øhquije cjamadi, hmequi um tadaqui, Don Félix. <sup>4</sup> Nuya, pa jin gu jaquiqui quer tiempo, dí neje gui cjagüije car favor gui dyøh ca gu xihquije. <sup>5</sup> N. hñøjø n. xpá ttzinqüi, ngu dí ccahtije, i ndo øti molestia. I dyo göhtjo n. mundo, i ihmi c. judio da huenijm cja da ntujnijm. Guejtjo hneje, ncjahmm guegue-ná i mandadobi c. cjahni c. i tenijm car Jesús, ca múr mingu Nazaret. <sup>6</sup> Cja jønca, bi ddöti már øti ca jin gui tjegui da ttøti p. jar patio cam ndo temploje. Pe nugöje dú tzadije, cja ndí ne gua jampije ur huenda pa gua øhtibije jujticia, ncja ngu ga man cam leyje ca bi zogüije car Moisés. <sup>7</sup> Nu car comandante Lisias bi ntza madé, gá fuerza guá nzingüije n. Pablo. <sup>8</sup> Guejtjo xpá mandado guegue, du eua c. to te i jøx n. Pablo, pa guehque gui jñampijm ur huenda, ¿tocá i ndujpíte? Cja nuya da jogui gui dyøntsje, ¿cja cierto ca dí jøxije n. hñøjø-ná, cja huá jina?— Ncjapm gá man car Tértulo.

<sup>9</sup> Diguebb. ya, c. pé dda judio c. már bbah p., bi majmm, mí cierto göhtjo ca xquí man car Tértulo. <sup>10</sup> Ma ya car gobernador bi cjaipi ur seña car Pablo pa dí ña. Cja nubbá, bi madi bi ña car Pablo, ina:

—Nugö, dí mpöjö dar tjadi delantequigüe, como dí padi, ya xná ngu cjeya guí mandado n. jøy hua, nuque Félix. <sup>11</sup> Pa guehque, jin gui ntji pa gui padi, ¿cja cierto n. dí xihqui, o jina? Cja nguehca xí nz. doce día ca xtá pøngua Cesarea, xtá pøx p. Jerusalén pa gua nzoh ca Ocja p. jam temploje. <sup>12</sup> Cja nu p. Jerusalén, jin to xcá ccajtigüi gua øti jueni p. jar ndo templo. Guejtjo jí xtá ihmi c. cjahni di ntujnijm, ni ndra ngue p. jar ndo templo, ni ndra ngue c. pé dda quí njcja y. judio p. jabm xtú hño. Guejtj p. jar jñini Jerusalén, nim pa jabm xtá eti c. cjahni di ntujnijm. <sup>13</sup> Jin gui cierto ca i jøxquigö y. cjahni-yá, cja jin te i bb. testigo pa di möx y. to i jøxquigö ca rá nttzo. <sup>14</sup> Pe nugö, gu xihquitsje ter beh ca dí øte. Nugö, cierto, dí tengö ca hnar hñu ca i man y. cjahni, jí rí

ntzöhui da tteme. Macja dí tengö car hñu-ca, guejtjo dí nzoh ca Ocja, guejtica bi nzoh ca ndom titaje, ca cjeya xí tjogui. Cja dí eme göhtjo ca i jux pu jar ley ca bi man car Moisés. Guejtjo dí emegö göhtjo ca bi jñux ca profeta pu já libro ca bi dyøti-cá. <sup>15</sup> Guejtjo dí eme ncja ngu ga hñeme yu dda anciano yu i bbujcua. Tzudi, dí tømije car pa bbu xta xox ca Ocja göhtjo ca xí ndu, tanto ca cjahni ca mí ndujpíte, cja co ca jin te mí tujm. <sup>16</sup> Como dí padi, ya xpa eh car pa bbu xtá nantziju, dí göhtjoju, cja xta tjanquiju ur huenda digue ca dú øtiju hua jar jöy. Por rá nguehca dár emegö ncjapm, göhtjo ur vida dí jongö car manera ja gár hmuy rá zö, pa jin te gu øhtibi ca Ocja, ni digue yu cjahni.

<sup>17</sup> Ya xí cja cjeya dú pøm pu Jerusalén, dá ma pé dda lugar, dú hño pu. Cja nuya, yu pa yu cja xí tjogui, pé xtú coh pu. Ndá ja tzu ur domi pa gua föx ca probe cja pa gua dö pu jam temploje pu Jerusalén. <sup>18</sup> Eso, xtá cutigö pu jar patio car templo pa gua tzoh cam ofrenda, cja bi jiantigui ca dda judio, mingü pu Asia. Nugö, ya xtá jñojqui ncja ngu ga man cam leygöje i nesta da jñojqui ca to da guati ca Ocja. Tengudi ca cjahni ndá hñobbe, cja jin tema jueni dá øtije. <sup>19</sup> Nu ca judio-cá, bi jiantigui ndár dyo pu jar templo. Bbu tza di ne-cá te di jiøxquigö, mír ntzöhui di hñecua pa di xihquitsjeju. <sup>20</sup> Pe como jí xcuá hñecua-cá, guejtjo di joh bbu di xihquiju yu pé dda judio yu xí nzocua çter beh ca xí ndøjtiguiju xcrú øtigö? Como ya xpá tjanquigö ur huenda pu Jerusalén, gue cár junta ca tita ca i mandadobi yu cjahni israelita bi juzgagui. <sup>21</sup> Tan sólo dú mangö nar palabra-ná bbu ndár bbuh pu delante car junta, dú ña nzajqui, dú ma ncjehua: “Nuqueju, xcu nzojnquiju rá pa ya, como xcu dyødej, dí emegö, ca Ocja da xox ca ánima.”— Ncjapm gá ndah car Pablo.

<sup>22</sup> Nu car gobernador Félix, ya xi mí padi ja i ncja cár hñu car Jesucristo. Bi dyøh ca mí man car Pablo, pe bi hñanguitjo, jim pe gá regla car asunto-cá. Bi xih ca cjahni di dømijm, bi hñimbijm:

—Hasta gue bbu xtu cah pu Jerusalén car comandante Lisias, nubbá, cja xtá hñöngö göhtjo ja i ncja quer asuntoju.—

<sup>23</sup> Diguebbu ya car Félix bi nzoh car capitán, bi xifi di segue di möh car Pablo, pe jin di duhti. Cja bbu di hñeh ca dda quí amigo car Pablo, di jiejm di ccahti cja más di mötzi.

<sup>24</sup> Bi tjogui tengü mpa. Diguebbu, pé bi ñati jar juzgado car Félix, mbá hñohui cár bbejña. Guegue-cá mí ju cár tjuju múr Drusila, múr judia-cá. Car Félix pé bi nzojni car Pablo pa di dyönihui, çja mí ncja cár hñu car Jesucristo, bbu to di hñeme? Cja car Pablo bi xijmi ncjehua: <sup>25</sup> Bi xijmi, i nesta gu hmupju gá honrado, jin gu ndujpíteju, cja jin gu jñeguiju pa da daguiju nttzomfeni. Bi xijmi hneje, ba eh car pa bbu xta juzgaguiju ca Ocja digue göhtjo ca xtú øtiju. Nu car Félix, bbu mí dyøde ncjapm, bi ntzu cja bi xih car Pablo:

—Ya co guehcá. Bbu pé xta ncja um lugar, pé xtá nzohqui bbu.— <sup>26</sup> Cja, cierto, pé bi nzoh car Pablo tengü vez, segue bi ñahui. Mí mantse car Félix, bbu segue di nzojni car Pablo, guegue-cá di uni domi pa di tsjojqui. Nu car Pablo, jin te gá uni. <sup>27</sup> Bi tjo yo cjeya, cja bi bøn cár cargo car Félix, már cjotitjo car Pablo. Nubbá, bi ñati pé hnar gobernador, mí ju cár tjuju múr Porcio Festo. Car Félix ya, mí ne di dyøhtibi hnar favor ca judio, eso, bi zoti car Pablo jar födi.

### *Pablo delante de Festo*

## 25

<sup>1</sup> Car Festo ya bi zøti pu Cesarea cja bi ñati cár cargo. Bi dømhi pu jñujpa, cja diguebbu ya, bi ma gá mbøx pu Jerusalén. <sup>2</sup> Nu pu Jerusalén, ca möcja ca mí mandado cja co ca anciano ca mí ja quí cargo bú cøxju car Festo, bú jøxju car

Pablo c<sub>u</sub> dda cosa, c<sub>ja</sub> bi dyöjpij<sub>u</sub> car gobernador di mandado pa pé di tjampi <sub>u</sub>r huenda. <sup>3</sup> Bi dyöjpij<sub>u</sub> car favor di ttzojni car Pablo c<sub>ja</sub> di mandado pa du ttzimpij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén. Nu gueguej<sub>u</sub>, pé mí jondij<sub>u</sub> ja drí dyøhtibij<sub>u</sub> hnar trampa car Pablo, pa di möhtij<sub>u</sub> ante que di zøti p<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Nu car Festo bi d<sub>adi</sub>, bi xijm<sub>u</sub> ncjahua c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> anciano:

—Rá cjoti p<sub>u</sub> Cesarea car Pablo, c<sub>ja</sub> nugö ya xtrá magö p<sub>u</sub> hne. <sup>5</sup> Nuquig<sub>uej</sub><sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> te guí ne guí jiøxij<sub>u</sub> car hñøjø-c<sub>a</sub>, da jogui da ma p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> más i ja <sub>u</sub>r cargoj<sub>u</sub>, gu möjme.—

<sup>6</sup> Nubbú, pé bú dé p<sub>u</sub> Jerusalén car Festo jab<sub>u</sub> ñojto o ddetta mpa, c<sub>ja</sub> diguebb<sub>u</sub> ya, bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> Cesarea. Bi denij<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> hneje c<sub>u</sub> dda möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> mí mandado c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> ddá anciano. Car jiax-c<sub>a</sub> car Festo bi ñ<sub>u</sub>ti jar juzgado c<sub>ja</sub> bi m<sub>ih</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí j<sub>am</sub>pi <sub>u</sub>r huenda c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Bi mandado du cc<sub>aj</sub>qui car Pablo, du ttzi p<sub>u</sub> hneje. <sup>7</sup> C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> mí zøh-c<sub>a</sub>, c<sub>u</sub> judio xní hñitij<sub>u</sub> madé c<sub>ja</sub> bi jiøxij<sub>u</sub> nduntji cosa rá nttzo, pe jí mí cierto ca mí majm<sub>u</sub>. Guejtjo, jin te mí bb<sub>u</sub> testigo pa di möx cár testimonio c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni-c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> pa di tteme ca mí majm<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Nu car Pablo bi d<sub>adi</sub>:

—Jí xtá øtí c<sub>u</sub> cosa guí jøxquij<sub>u</sub>. Jin dí contrabi car ley ca bi zoguij<sub>u</sub> car Moisés, guejti p<sub>u</sub> jar ndo templo p<sub>u</sub> Jerusalén, jin dá øte tema cosa ca i nccahtzi. Guejtjo, jí xtá contrabi car emperador.— Ncjap<sub>u</sub> gá nd<sub>ah</sub> car Pablo.

<sup>9</sup> Nu car Festo mí ne di dyøhtibi hnar favor c<sub>u</sub> judio. Eso, bi dyøn car Pablo, bi hñimbi:

—¿C<sub>ja</sub> i parecequi grá pøxihui p<sub>u</sub> Jerusalén pa grá reglaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> nir asunto?—

<sup>10</sup> Bi d<sub>ah</sub> car Pablo, bb<sub>u</sub>:

—Ya xtú mpresenta hua n<sub>u</sub>r juzgado hua, como guejcua i pertene car gobierno romano. Guejcua rí ntzøhui da t<sub>jan</sub>qui <sub>u</sub>r huenda. Jin te xtú c<sub>aj</sub>pigö y<sub>u</sub> judio, ncja ngu guir p<sub>adi</sub>. <sup>11</sup> Bb<sub>u</sub> gri ndujpitegö, o bb<sub>u</sub> te xcrú øtigö drí ntzøhui gua t<sub>u</sub>, jin dí cøngö pa jin da ttajqui cam castigo. Pe bb<sub>u</sub> bbetjritjo c<sub>u</sub> xí jiøxquigö y<sub>u</sub> judio-y<sub>u</sub>, nuquig<sub>ue</sub>, jin guí pehtzi derecho gui döguigö jáy dye-y<sub>u</sub>. Nugö, ya jin gu ma p<sub>u</sub> Jerusalén. Mejor dí ne gu ma p<sub>u</sub> Roma, du t<sub>jan</sub>quigö <sub>u</sub>r huenda p<sub>u</sub> já r juzgado car emperador.— Ncjap<sub>u</sub> gá m<sub>an</sub> car Pablo.

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Festo bi ñ<sub>ah</sub>ui c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí føx cár jmandado. C<sub>ja</sub> nubbú, bi xih car Pablo:

—Ya xcú dyö <sub>u</sub>r tsjejq<sub>ui</sub> gui ma guír mpresenta p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h car emperador. Ndé bb<sub>u</sub>, gu c<sub>uh</sub>qui gui ma p<sub>u</sub> pa du t<sub>jan</sub>qui <sub>u</sub>r huenda p<sub>u</sub>.—

### *Pablo delante de Agripa y Berenice*

<sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí tjogui teng<sub>u</sub> mpa bi zøti p<sub>u</sub> Cesarea car rey Agripa c<sub>ja</sub> co cár bbejña. Guegue-c<sub>a</sub> mí j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Berenice. Bi zenguahui car Festo. <sup>14</sup> Como bi dehui p<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> tzi mpa, car Festo bi xijmi cár asunto car Pablo. Bi m<sub>an</sub> car Festo, in<sub>a</sub>:

—I bb<sub>u</sub>jcua ca hnar preso, már cjoti födi bb<sub>u</sub> ndú c<sub>u</sub>ti n<sub>u</sub>m cargo. Xquí zo jar födi car gobernador Félix. <sup>15</sup> C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Jerusalén, bi nzojq<sub>ui</sub> qui möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> i mandado, c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> anciano c<sub>u</sub> i ja <sub>u</sub>r cargoj<sub>u</sub> hneje, gueguej<sub>u</sub> bi dyøjqui gua sentencia car Pablo pa di bbøhti. <sup>16</sup> Pe nugö, dú xijm<sub>u</sub> jin gui øte ncjap<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r gobierno romano. Jin dí embije cár castigo hnar c<sub>ja</sub>hni bb<sub>u</sub> jí bbe i njuzga. I nesta bbeto da nccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to te i quejabi co guejti car c<sub>ja</sub>hni ca i ttzojni, c<sub>ja</sub> da ttungui lugar car c<sub>ja</sub>hni-c<sub>a</sub> pa da d<sub>adi</sub> digue ca xí t<sub>jø</sub>tze. C<sub>ja</sub> dú xih c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> ncjap<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú ecua guegue-c<sub>u</sub>. C<sub>ja</sub> nugö, jin dá dé pa gua nzojni. Nguetic<sub>a</sub> dú n<sub>u</sub>htibi cár asuntoj<sub>u</sub>. Mero car jiax-c<sub>u</sub>, dú m<sub>ih</sub> p<sub>u</sub> jar juzgado, c<sub>ja</sub> dú mandado bú ttzí car preso. <sup>18</sup> Nugö, ndár m<sub>ang</sub>ö, más xquí dyøte tema cosa rá nttzo. Pe bb<sub>u</sub> mí m<sub>an</sub> c<sub>u</sub> judio te mí ne di jiøxij<sub>u</sub> guegue, jí mí nttzo-c<sub>u</sub>. <sup>19</sup> Mí tzanij<sub>u</sub> car Pablo, como hnahño car



religi6n i ten-ca. I majm<sub>u</sub>, mÍ bb<sub>u</sub>h ca hnar hñøjø, mÍ tsjifi <sub>u</sub>r Jesús. XÍ ndu-ca, nu car Pablo i ma i bb<sub>u</sub>jtjo. Eso, xÍ hu<sub>e</sub>nhui car Pablo c<sub>u</sub> judio por rá ngue ca i emej<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Nugö, jin dá pa<sub>d</sub>i ja guá jojqui car asunto-ca. Eso dú xih car Pablo, bb<sub>u</sub> mÍ ne di ma p<sub>u</sub> Jerusalén, gua möjme grÍ reglaje p<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Nu car Pablo bi da<sub>d</sub>i jina. MÍ ma guegue, bb<sub>u</sub> jin di ttøhtibi jujticia hua, di ma hasta guehp<sub>u</sub> Roma du regla p<sub>u</sub>. Nubbú, pé dú mandado di cjotitjo hasta bb<sub>u</sub> xta jogui gu pejni p<sub>u</sub> Roma, pa da ma drÍ nú car emperador.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Festo.

<sup>22</sup> Cja bi ma<sub>n</sub> car Agripa bb<sub>u</sub>, bi xih car Festo:

—Guejquitjogö, dí ne gu øh tza te i ma<sub>n</sub> car hñøjø-ca.—

Cja bi da<sub>h</sub> car Festo:

—Xudi xquí dyøh bb<sub>u</sub>.—

<sup>23</sup> Ca pé hnar pa ya, pé bú cojmi jar juzgado car Agripa co cár bbejña, car Berenice, már tzi zö mÍr niguihui. Xquí jiehui quÍ da<sub>j</sub>tu<sub>h</sub>hui már nju<sub>e</sub>htzi. Bi ñ<sub>u</sub>tihui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mÍ ttøh c<sub>u</sub> asunto, mbá yojmi c<sub>u</sub> dda quÍ jefe c<sub>u</sub> sundado cja co c<sub>u</sub> autoridad c<sub>u</sub> mÍ ja í cargoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jñini Cesarea. Nubb<sub>u</sub>, bi mandado car Festo du ttzi car Pablo, bb<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xcuÍ hñeh-cá, bi ma<sub>n</sub> car Festo, bi hñina:

—Nuque, rey Agripa, nuquiguej<sub>u</sub>, guÍ hñøjøj<sub>u</sub> guÍ bb<sub>u</sub>rp<sub>u</sub> hua, guÍ ccahtij<sub>u</sub> nar hñøjø n<sub>u</sub> ra bböjcu<sub>a</sub>. Göhtjo c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni judio xpá dyöjqui p<sub>u</sub> Jerusalén, cja pé xÍ dyöjqui hua, da ttuni-ná car sentencia pa da du. I ndo zeh-cá, segue i nzojquigö, i xijqui, rÍ ntzöhui da bböhti-ná. <sup>25</sup> Pe nugö, jin te dá töhtibi te xtrú dyøti ca rá nttzo, masque ya xtú jampi <sub>u</sub>r huenda, xtú ndo hñöni rá zö. Cja como guejtsje nar preso xÍ dyöjqui da cju<sub>h</sub> p<sub>u</sub> Roma pa drÍ njuzga p<sub>u</sub>, nugö xtú mbeni gu pejni p<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Pe utjo jin tema dumay grá cuy, cja i nesta gu xih car emperador p<sub>u</sub> Roma, te rá nguehca drÍ cju<sub>h</sub> p<sub>u</sub>. Eso, xtú mandado xpá ttzi hua, pa guehquej<sub>u</sub> guÍ dyødeju te da ma nar preso. Nuquigue, rey Agripa, bb<sub>u</sub> guÍ ne guÍ cja<sub>g</sub>uÍ tza car favor, guehquitsjegue, guÍ jñampi <sub>u</sub>r huenda nar hñøjø-ná, sa<sub>n</sub>ta gu pa<sub>d</sub>i tema razón gu juhtzibi car emperador bb<sub>u</sub> xta p<sub>e</sub>mpi nar preso. <sup>27</sup> Como jin da jogui gu p<sub>e</sub>mpi nar preso bb<sub>u</sub> jin gu jutzi ter beh ca xtrú dyøti ca rá nttzo.— Ncjap<sub>u</sub> ga ma<sub>n</sub> car Festo.

### *Pablo presenta su caso delante del rey Agripa*

## 26

<sup>1</sup> Car Agripa ya, bi nzoh car Pablo, bb<sub>u</sub>, bi hñina:

—Tzö guÍ ñague ya, guÍ xijquitsje ter feh ca i tjøxque.—

Car Pablo, bb<sub>u</sub>, bi tangui cár dy<sub>e</sub> cja bi ma ncjahua:

<sup>2</sup> —Dí mpöjö ca xcá ttajqui <sub>u</sub>r tsejqui gu tja<sub>j</sub>tsje digue göhtjo ca xÍ jiøxqui c<sub>u</sub> judio. Dí mpöjö, como guehquigue gu döjtiqui cam aclaración, nuque, rey Agripa. <sup>3</sup> Nuquigue, rá zö gri pa<sub>d</sub>i göhtjo ja i ncja c<sub>u</sub>m costumbre dí tenije, dí judioje, cja co c<sub>u</sub>m creencia dí emeje. Nuya, dí øhqui tza, jin da mfadaqui pa guÍ dyøj y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> gu ma<sub>n</sub> ya.

### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> I pa<sub>d</sub>i göhtjo c<sub>u</sub> judio ter beh ca xtú p<sub>e</sub>fi desde bb<sub>u</sub> ndí tch<sub>u</sub>. I pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> ja mÍ ncja cam vida bb<sub>u</sub> ndí yojme c<sub>u</sub>m minguje p<sub>u</sub> Jerusalén. <sup>5</sup> I pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> hneje, nttzeditjo ndúr fariseogö, ndí cumpli göhtjo c<sub>u</sub> costumbre c<sub>u</sub> i ten c<sub>u</sub> fariseo. Bb<sub>u</sub> di ne gueguej<sub>u</sub>, di jogui di hmöp<sub>u</sub> gá testigo, di majm<sub>u</sub>, te tza már zö ndí tengö cár religi6n<sub>u</sub> máhmeto. <sup>6</sup> Nugö, dí eme, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta xox c<sub>u</sub> ánima ca Ocja, como guegue bi prometebi c<sub>u</sub> ndom titaje da dyøte ncjap<sub>u</sub>. Guehca dár emegö, da nantzi c<sub>u</sub> ánima, eso, xÍ nzojnquigö y<sub>u</sub> anciano y<sub>u</sub> i mandadobi y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita pa da njuzgagui hua. <sup>7</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> doce quÍ familia c<sub>u</sub>m cja<sub>h</sub>nije Israel, i tøhmij<sub>u</sub> car pá bb<sub>u</sub> xta ncumpli car promesa-cá.



Eso, dí ndo ihtzibije ca Ocja, cja dí nzojme pa ʉr xuy. Nuque, rey Agripa, jøña por rá nguehca dár emegö ncjapʉ, eso, xí tsjeyagui yʉ judio, cja nuyá, göhtjo te xí jiøxquiigö. <sup>8</sup> Xiquiguejʉ, guí judiojʉ guí bbʉpʉ hua, ¿cja jin guí emejʉ, hneje, ca Ocja da xox cʉ cjahni cʉ xí ndu?

### *Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> Máhmeto, nuguitsjegö ndí øtigö rá ngu cosa pa dá contrabi cʉ cjahni cʉ mí tenijʉ car Jesús ca múr mingu Nazaret, como ndí mbeni mí tzøh ca Ocja ca ndí contrabi-cá. <sup>10</sup> Ndí ndo øhtibijʉ tujni bbʉ ndár bbʉh pʉ Jerusalén. Bi ddajqui cam cargo cʉ möcja cʉ i mandado. Ndí tzʉdi rá ngu cʉ cjahni mí emejʉ car Jesús, cja ndí coti födi, masque jin te mí tujʉ. Cja bbʉ mí bböhti, ndí mangö, mír ntzöhui di du-cá. <sup>11</sup> Segue ndí castiga cʉ cjahni-cá, pa di jieh ca xquí hñemejʉ. Ndí dyo pʉ jáy templo cʉm minga-judioje, ndí jon cʉ cjahni-cá, como ndí ndo ʉbbe. Bbʉ-bbʉ ndí pa hasta hnahño jöy pa gua øhtibijʉ tujni cʉ cjahni cʉ xquí guatijʉ car Jesús.

### *Pablo cuenta otra vez su conversión*

<sup>12</sup> Ca hnajpa, ndár ma pʉ Damasco, pa gua tzʉh cʉ dda cjahni cʉ mí emejʉ car Jesús. Ndí pehtzi cam cargo pa gua øti-cá, gue cʉ möcja cʉ i mandado xquí ddajqui carta cja xquí gujqui gua ma pʉ. <sup>13</sup> Nuque rey, dí xihqui, ndá pa pʉ jar hñu, bbʉ mí zʉ ju xadi, cja dú janti hnar tjay más már ntj ni ndra ngue nʉr jiadi. Nucʉ bi hñijquije madé, nugö cja co göhtjo cʉ ndá yobbe. <sup>14</sup> Nubbá, dí göhtjoje, dú fantzije jar jöy, cja nugö dú øh hnar jña, már nzojqui digue cam jñaje, dí judioje. Bi xijqui: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocʉ guí ʉgui? Guehquitsjegue guí lastima. Guí ncja ngu hnar ndani bbʉ ga ntsjʉni, i títitjo car maza.” <sup>15</sup> Nubbá, dú tjadi, “¿Toquigue? ¿Cja huá guehquigue gú Ocja-gue?” Cja bi xijqui guegue-cá: “Guejcö dúr Jesús. Guejcö guí cöbigui. <sup>16</sup> Nuya, gui nantzi ya, guí bböy. Xtú nzohqui ya pa guí sirvegui. Xtú ixqui pa guí xih cʉ cjahni ja ncja xquí ccajtigui ya. Guejtjo gui ma guí ccajtigui pé dda vez, gui cja ʉm testigo, cja pé guí nzoh cʉ cjahni por rá nguejquiigö. <sup>17</sup> Nugö, xtá cjaxqui jáy dye cʉ judio, bbʉ te da ne da cjahqui. Guejti cʉ hnahño cjahni cʉ jin guí judio, xtá cjaxqui pʉ jáy dye-cá hneje. Gue cʉ cjahni-cá dí cʉhqui gui ma grí nzoh-cá. <sup>18</sup> Guí xojquibi quí döjʉ pa da bønijʉ jar bbexuy, drí guatijʉ nʉr jiahtzi. Gui nzojmʉ pa da bønijʉ pʉ jabʉ i mandado car Satanás, drí ñutijʉ pʉ jár dye ca Ocja. Gui xijmʉ ja drí hñemegui pa drí ccʉhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtijʉ. Da ncjapʉ da cjaʉ í bajtzi ca Ocja, cja da hmʉbi cʉ pé ddaa cʉ xí hñemegui cja ya jin te i tujʉ. Guejtjo da ttunijʉ hnar herencia drá tzi zö.” Ncjapʉ gá xijqui car Jesús.

### *Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> Nuque, rey Agripa, bbʉ ndú øjcö car voz mbí nzojqui desde jar jitzu, jin dá ntøxtibbe-ca. Dú øti ca bi bbøjpigui. <sup>20</sup> Nu car mensaje ca bi tsjijqui, bbeto dú xih cʉ cjahni pʉ Damasco, cja diguebbʉ pé dú xih cá m Jerusalén. Ma ya, dú ma dá hño göhtjo pʉ jar estado Judea, dá xih cʉ cjahni már bbʉh pʉ. Guejtjo dú ma dá nzoh cʉ gentile, dú xijmʉ di jieguijʉ ca rá nttzo, cja di jionijʉ ca Ocja. Dú xijmʉ di nxödi di dyøtijʉ ca rá zö pa di fadi, ntjumʉy xtrú hñemejʉ-cá. <sup>21</sup> Segue ndá xih cʉ cjahni digue car Jesucristo. Por rá nguehca, bú tzʉjqui cʉm minga-judioje bbʉ ndár bbʉh pʉ jár patio car templo, mí ne di möjtigui. <sup>22</sup> Nu ca Ocja bi hmöh madé, cja segue i föxqui guegue, eso dí bbajtjo hasta rá pa ya, dí predicatjo cár palabra. Dí xij yʉ cjahni yʉ i bbʉh cár cargojʉ, co ni yʉ pé ddáa yʉ jin te i bbʉ ʉr cargojʉ. Parejo dar xijmʉ göhtjo. Dí xijmʉ ca bi man cʉ profeta cja co ni car Moisés bbʉ mí majmʉ ja di ncja ca hnar hñøjø ca di hñix ca Ocja pa di gaxquiigöjʉ. Jøndi-cá dí xij yʉ cjahni.

<sup>23</sup> Car Moisés co ni cu pé dda profeta mí majmu, bbu di hñeh ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jítzi pa di möxquigöjmu, guegue di sufri, di bböhti, cja diguebbu ya pé di nantzi. Car cjahni-cá bbeito di jña úr jña, cja drí gax ya, di jña úr jña cu ánima. Como bi du car Jesucristo cja pé bi nantzi, ya xí jogui da tsij yu judio, co guejti yu pé dda cjahni yu jin gui judio, ja drí ccahtijmu cár tzi jiahtzi ca Ocja.— Ncjapmu gá man car Pablo.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que crea en Cristo*

<sup>24</sup> Bbu mí guadi mí ña car Pablo, car Festo ya bi ña nzajqui, bi xifi:

—Nuque, Pablo, ngu ya xquí ne gui nloco. Guehca xquí ndo nxödi rá ngu, xí cjahqui xcú nloco.—

<sup>25</sup> Nu car Pablo bi dadi, ina:

—Nuquigüe, Don Festo, jin dí nlocogö. I bbuh cam juicio, cja ntjumay göhtjo yu xtú xihquijmu. <sup>26</sup> I jñejmi ncja hnar testigo nar rey Agripa. Guegue-ná i padi, cierto göhtjo yu xtú ma, eso, jin dí ntzugö dar dö cam aclaración pa da dyøj-ná. Gui göhtjojmu cja co hnej nar rey Agripa, xcú dyødejm ja ncja gá ndu car Jesucristo cja pé bi jña úr jña, como jin gá ncja-ca gá ntagui tjojo. Göhtjo yu cjahni xí dyødejm ter beh ca bi ncja. <sup>27</sup> Nuque, rey Agripa, ¿cja gui eme ca bi man cu profeta? Nugö, dí ingö guí eme.— Bi ma ncjapmu car Pablo.

<sup>28</sup> Nu car Agripa bi dadi:

—Ya tchatjo güi tagui pa gua emegö car Jesús, hneje.—

<sup>29</sup> Cja pé bi man car Pablo, bbu:

—Xajma da cja Ocja gui hñeme. Bbu i nesta da tsjihqui tchatjo palabra, o bbu i nesta da tsjihqui rá ngu, quiera güi hñeme car Jesucristo, ncjaguigö, cja jin gui jñaquigüe, pe guejti yu pé ddáa, göhtjo yu i øjque dra ña. Pe jin dí negö pa da hñahquijmu cadena ncja ngu ga hnajquigö.—

<sup>30</sup> Bbu mí guadi mí ma ncjapmu car Pablo, bi bböh car rey co cár bbejña cja co hñeh car gobernador, cja co cu pé dda cjahni már jujmu pu, göhtjo bi bønijmu. <sup>31</sup> Gá möjmu hnanguadi, bi ñajmu te di cjaipijmu cár asunto car Pablo, cja bi majmu:

—Jin te xí dyøti car hñøjø-ca pa drí ntzöhui da bböhti, nim pa digue ca rí cjoti födi.—

<sup>32</sup> Nubbmu, bi man car Agripa, bi xih car Festo:

—Bbu jin di dyö guegue di ma du nreglabi cár asunto pu Roma, di jogui di tsjoquitjo.—

*Pablo es enviado a Roma*

## 27

<sup>1</sup> Bbu mí jma di ttzix car Pablo pu Italia co cu pé dda preso, bi ndöjti úr dye ca hnar capitán, mí ju cár tjuju múr Julio. Guegue mí pertene hnar batallón, mí tsjifi cár batallón car emperador Augusto. <sup>2</sup> Nubbá, dú tøjme hnar barco xcuí hñeh car jñini Adramitio, pu jar jöy Asia, cja ya xti bñni pé drí goh pu, di tjogui göhtjo jar nttzani car jöy Asia. Bi bøn car barco, bbu. Nugöje ndí yojme car hermano Aristarco, guegue-cá múr mingü pu Tesalónica pu jar jöy Macedonia. <sup>3</sup> Car jiax-ca, dú tzønije pu jar jñini Sidón. Múr jogui cjahni car Julio, eso bi ungui ur tsjejqui car Pablo di ma du ccahti quí amigo pa di möxju. <sup>4</sup> Cja diguebbu, pé dú pønije pu Sidón. Dú tjojme car isla Chipre jam ntchohta dyeje, pu jabu mí cjujti car ndaji, porque bbu jina, mí ndo tejnquije car ndaji, mí ne di cohtzitjo car barco. <sup>5</sup> Diguebbu ya, dú tjojme pu jabu mir ncahtihui car barco co ni cár nttzani car jöy Cilicia, co guejti car jöy Panfilia, cja dú tzøtije pu Mira, hnar jñini pu jar jöy Licia, cja nupmu dú capje jar barco.

<sup>6</sup> Nu pu Licia, car capitán bi döti hnar barco xcuí hñe Alejandría cja mir ma Italia. Bi ddazquije, bbá, cja dú tøjme car barco-ca pa gua möjme Roma.

<sup>7</sup> Diguebbu ya, rá ngu mpa dú hñoje jar mar. Ddahtzu mír hño car barco, como segue mí tejnquije car ndaji, eso cuetjo dá tzøtije pu jabu ndár nccahtije car jñini Gnido. (Car jñini-cá i bbu jar isla Creta.) Car ndaji segue mí ne di cohtzitjo car barco, eso, pé dú tjojme pu jabu ndár nccahtije car jñini Salmón, cja diguebbu ya, dú bbøtije jar sur car isla Creta, pu jabu mí cjujti car ndaji. <sup>8</sup> Ddahtzu ndá tentije jar nttzani car isla, már ndo ntji dá möjme. Cja pé dú tzøtije jar lugar ca mí tsjifi Buenos Puertos. Car lugar-ca jin tza mí jñajquihui car jñini Lasea.

<sup>9</sup> Bbu ndú tzøtije pu, ya xtá ndo déje jar mar, porque ya xi már ntji mír hño cu barco. Ya xi mí ndo dyo ndaji, como ya xi mír muh cu zana bbu rá ntze. Nubbú, car Pablo bi nzoh cu to mí ncargado digue car barco cja co jabu gua möjme. <sup>10</sup> Bi xijmu:

—Nuqueju, tada, ngu dí mbengö, mejor ya jin gu segue gu hñoju jar mar, como i ndo dyo ndaji yu zana xtú cutiju ya. Dí tzö um muy, bbu gu segue gu hñoju, xta bbej nar barco co nar carga i tu, cja jin gui jøña-yú. Guejquitjogöju, gu bbeh cam vidaju, hneje.— Bi ma ncjapu car Pablo.

<sup>11</sup> Nu car capitán, jin tza gá cjaipi ncaso car Pablo. Más bi hñeme car hñøjø mír dye car barco, co ni ca hnáa ca múr mejti. <sup>12</sup> Nu cu pé dda cjahni cu mí bbu jar barco, casi göhtjo mí ne di bøm pu Buenos Puertos. Car lugar-ca, mí ndo tejni car ndaji, eso, jí mí tzö pa di døhmiju pu car nguarexma. Mí mbeniju di bbøtiju car isla pa di zøtiju pu jar jñini Fenice cja di tjojmu pu car nguarexma. Car Fenice, guejtjo múr puerto pu jar isla Creta, cja mí cjujti rá zö cu ndaji mír hñeh pu jabu rí bøxi jiadi. Nu car lado pu jabu rí ñuh car jiadi, mír nccahtihui car mar, cja mír dejni pu car ndaji.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> Diguebbu ya, bi hño hnar tzi ndaji, güi hñej nu rí ncja jar sur. Guegueju ya bbu, bi mbeniju, ya xquí ncjá ca ndí tøhmije pa gua tzøtije pu Fenice. Nubbú, dú pønije pu Buenos Puertos, dú möjme jar mar, dú tenije cár nttzani car isla Creta. <sup>14</sup> Cja bbu jin tza xtá hñoje rá ngu, ya xi ndár ccaje jar isla, bi ndo hño hnar ndaji gá dye, güi hñej nu rí ncja Noreste. <sup>15</sup> Mí ndo tejni car barco car ndaji, hasta mbá cohtzitjo. Cja bbu mí ccahti cu marinero, ya jí mí jøti di hño car barco, bi bbøhtiju, bi jiejtiju di duxti car ndaji, pu jabu xtrí matjo. <sup>16</sup> Nubbú, dú tjojme jar xatja car tzi islatjo ca i tsjifi Claudia, pu jabu mí tzi cjujti car ndaji. Diguebbu ya, cu marinero bi cuajtiju xøtze car barco car tzi chalupatjo, como nucá, mbá eti xatja car ndo barco, mbá hnatitjo. Cuetjo dá cjahtzije car tzi chalupatjo, como mbá ndo tujquitjo car ndaji. <sup>17</sup> Bbu ya xtá pehtzije car tzi chalupatjo, nubbú, cu marinero bi duhtiju-cá. Guejtjo bi duhtiju cu cable pu madé car ndo barcotsje pa di zeti, como már ndo tejni cu deje. Ndí tzuje di dyenguije ndo yapu car ndaji, di dux car barco mero pu jar lugar ca mí tsjifi Sirte. Pu jar lugar-cá, mí cá cu juinani, cja mí hñöti car deje pu madé. Bbu di tjoh pu hnar barco, már cuy. Eso, dú xohtije cu dajtu cu mí hñax pu ña, dú cajquije. Diguebbu ya, bi tje car barco bi duxti car ndaji. <sup>18</sup> Bi segue bi ndo hño car ndaji, már ndo nzedi, cja mbá yojmi dye. Mí ndo juan car barco. Car jiax-ca bbu, dú tzájquije hna parte car carga, dú potije jar deje, pa di meno ca már jñu car barco. <sup>19</sup> Ca xtrá jñujpa, dí göhtjoje dú mföxije, dú cjahtzije cu pé dda cosa mbá tu car barco, pé dú potije-cá jar deje. <sup>20</sup> Bi tjogui rá ngu mpa, jin te mí ncca car jiadi, cja bbu nxuy jí mí nigui cu tzø. Segue mí dyodi car ndaji, mí yojmi dye. Ya xi ndí inaje, jin gua pøxije.

<sup>21</sup> Diguebbu, bbu ya xquí cja mpa cja jin te xtá tzije, bi bböh car Pablo bi nzoh cu pé dda cjahni, bi xijmu:

—Nuquej, tada, más di joh bbü güi dyøjtiguij, caso cja jin gua pøniy pü Creta. Nubbá, jin gua sufrij, cja jin te gua bbëdij. <sup>22</sup> Pe ndejmá xtú resgaj, xtú ejm hua. Cja nuya dí xihquij, da jñü ir møyj, como jin to da bbëh cár nzajqui. Jøndi nür barco da bbëdi. <sup>23</sup> Mánxuy, xtú ccahti hnár anxe ca Ocja, xcá nzojqui. Gue ca Ocja dí tengö cja dí sirvebi. Bi nigui car ángele-cá, <sup>24</sup> cja bi xijqui: “Nuque, Pablo, dyo guí ntzu. Tiene que gui tzøti pü Roma cja gui hmöh pü delante car emperador pa gui xifi toca guí eme. Cja por rá nguehquigüe, ca Ocja da mötzi göhtjo yü cjahni yü guí yojmi hua jar barco, jin to da bbëdi.” Bi xijqui ncjapü car ángele. <sup>25</sup> Nuya, tada, dí xihquij, da jñü ir møyj, porque dí padi, cierto xta dyøti ca Ocja ncja ngu gá xijqui cár ángele. <sup>26</sup> Nugöj, masque gu tzoj, jar deje, gu pøxij pü hnar tzi isla.— Ncjapü gá man car Pablo.

<sup>27</sup> Bbü ya xtá hñoje quince día pü jar mar Mediterraneo, bi züh ca xquí man car Pablo. Xquí ndo ðejnquije car ndaji göhtjo car tiempo-cá. Ca hnar xuy, car barco mir ma hua, mir ma n. Cja bbü mí zü madé ur xuy, cü marinero bi jñá ur huenda, ya xi ndá cuatije hnar jöy. <sup>28</sup> Nubbá, bi dyenij, tengü már je car deje, cja bi zü treinta y seis metro. Pé bi tzi hño car barco, cja pé bi yojpi bi dyenij. Nubbá, ya xi mí veintisiete metrotjo. <sup>29</sup> Mí tzu cü marinero, certa di mpøjtihui já mēdo car barco, eso, bi motij, cü gojo ancla pü jar xicji car barco. Nucá, bi ccahtzi pa jin di hño. Nubbá, cü marinero bi døhmitjo hasta bbü xti nigui. Már ndo ntzøtij, már ndo yomfenij. <sup>30</sup> Guegue-cá mí ne di ddaguij, di zoguitjoje pü jar barco, dí göhtjoje ndá pøjme pü. Bi xohtij, car tzi chalupatjo, ya xti tsjöjqui jar deje, cja ya xi mí ne di gapj pü, ncjahmü mir ma di motij, pé dda ancla pü jar ñá car barco. <sup>31</sup> Nu car Pablo bi jñá ur huenda te mí ne di dyøti cü marinero, cja bi ma bú cöx car capitán cja co cü sundado. Bi xijm:

—Bbü da wembi nür barco yü marinero, jin da jogui gu pøniy.—

<sup>32</sup> Bbü mí dyødej-n, cü sundado bi ma bú jejquij, cü ntaji cü mí hñati car tzi chalupatjo, bi jiejquij, gá tzo jar deje.

<sup>33</sup> Cja bbü ya xi mbá fadi mbá nigui, car Pablo bi pēmindobij, göhtjo cü cjahni pa te di zij, bi xijm:

—Ya xí cja quince día dí tøhmij, te da ncja, jin te dí tzij, cja jin tza te dí ajm hneje. <sup>34</sup> Nuya dí nzohquij, ya, dí mangö i nesta gu tzij, ya pa gu zedij. Dí padi, da möxquij, ca Ocja pa gu pøxj. Ni digue hnam xtaj, da bbëdi.— Bi ma ncjapü car Pablo.

<sup>35</sup> Bbü ya xquí ma ncjapü, bi jñá hnar tjujme, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja, bi xejqui delante göhtjo cü cjahni, cja bi müdi bi zi. <sup>36</sup> Nubbá, cü pé dda cjahni, bbü mí ccahtij, már tzi car Pablo, bi animaj, hneje cja göhtjo bi zij. <sup>37</sup> Nugöje ndí bbüpje jar barco, ndí zøtije doscientos setenta y seis. <sup>38</sup> Bbü ya xtá ññaje, bi ttúzqui car trigo ca má tu car barco, bi jøtij, jar deje, pa di meno ca már jñü car barco.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cja bbü ya xquí nigui, cü marinero bi jiantij, car jöy pü jabü ndá cuatije, pe jin gá meyaj. Bi jiantij, hnar lugar ncja ngu hnar goxtji, mí cjujti car jöy cü yonguadi, cja mí po deje jar madé, eso, jin tza mí hñán car deje. Guejtjo már zö cár nttzani car jöy, pa gua capje jar barco. Bi majm, ¿cja jin di jogui di dyetij, car barco pü jar goxtji-cá, pa gua tzønije rá zö jar jöy? <sup>40</sup> Nubbá, bi jiejquij, cü ntaji mir hñati cü ancla, cja bi zoguij, jar mar-cá. Guejtjo bi gahtij, cü remo mir dye car barco. Cja bi xohtij, ca hnar dajtu jar ñá car barco pa di dujqui car barco car ndaji. Diguebbü ya, car barco bi müdi bi hño, ya xi mir ma di guati jar nttzani car jöy. <sup>41</sup> Pe nubbá, bi zøti pü jar madé cü yojo tzi isla, pü jabü mir mpøjnhui cü deje guá hñeh cü yonguadi. Como jin tza mí je



pɛ, bi hmöħ pɛ car barco, bi ndɛ cár ñá já bbomɥ. Ya jí mí tzö di hñáni. Nu cár xicji car barco bi mɛdi bi wagui, como mír ndo dejni car deje, göhtjo cɛ yonguadi. <sup>42</sup> Cja cɛ sundado cɛ xquí ndöjti cɛ preso pa drí zix pɛ Roma, ya xi mí ne di möhti-cá. Mí tzujɛ, bbɛ di tjegui di hmɛy, di mɛtjɛ jar deje cɛ preso, di ddaguijɛ, cja guegue cɛ sundado di ncastigajɛ. <sup>43</sup> Nu car capitán mí ne di möx car Pablo, eso, bi ccax cɛ sundado pa jin di möhti cɛ preso. Guegue bi mandadobi cɛ hñøjø cɛ mí pađi di mɛtjɛ jar deje di hmɛtojɛ, di hñentjɛ jar deje cja di mɛtjɛ pa drí zønijɛ jar jöy. <sup>44</sup> Nu cɛ pé ddáa ya cɛ jí mí pađijɛ, cada hnáa di ñáxi hnar xitje o tema za digue cɛ mí bbɛ jar barco, como ya xi már juagui göhtjo. Di tøguejɛ cada hnáa hnár za pa ncjapɛ drí zønijɛ jar jöy. Nubbú, göhtjo bi dyøtjɛ ncja ngu gá hmejpjɛ, cja göhtjo bi zønijɛ jar jöy, bi bøxijɛ rá zö.

### *Pablo en la isla de Malta*

## 28

<sup>1</sup> Bbɛ ndú pøxje jar jöy, dú jñönije ja ncja mí tsjih car isla-cá. Cja bi tsjijquije, múr Malta. <sup>2</sup> Nu cɛ mingu pɛ, bi juiguije, bi hñujmɛ hnar ndo tzibi cja bi cuajtiguije, göhtjoguigöje, pa gua pahtije, como mí wajti car dye cja már ntze. <sup>3</sup> Car Pablo ya, bi ma bú cjo tengɥ za, bi dyɛxi jar tzibi, cja nubbú, bi hna bøni jar tzibi hnar ccíña, mbá yojmí cɛ za, bi mpøx jár dye car Pablo. <sup>4</sup> Cɛ mingu pɛ, bbɛ mí ccahtjɛ car ccíña már hnax pɛ jár dye car Pablo, bi majmɛ:

—Pe ntoja ɛr möhtite nar hñøjø-nú. Xí mbøx nar jar deje, nu car Ndo Nzöya pɛ jar jitzí ndejmɛ jin da jiegui da hmɛy.— Ncjapɛ gá man cɛ cjahni-cá.

<sup>5</sup> Nu car Pablo ya, bi juaqui car ccíña, cja bi tzo jar tzibi-ca, nu guegue jin te gá cja. <sup>6</sup> Nubbú, cɛ mingu pɛ bi ndo yomfenijɛ, bi døhmijɛ ter hora di nen car Pablo, o di hna ntejnítjo, di dɥ. Pe bbɛ ya xquí ndo døhmijɛ, cja bi nujɛ jin te mí cja guegue, nubbú, bi pøti quí mfenijɛ, bi mɛdi bi majmɛ: “Ngu ɛr cjaá nar hñøjø-nú. ¿Sa jin te xí cja ya bbú?” Mí ncjapɛ ngá mbenijɛ.

<sup>7</sup> Car jefe ca mí mandado pɛ jar isla-ca, mí ju cár tjuju múr Publio. Guegue mí tje jöy cerca pɛ jabɛ ndí bbɛpje. Car Publio bi zixquije pár ngu, bi cuajtiguije, bi winguije jñujpa, bi nuguije rá zö. <sup>8</sup> Cár ta car Publio ya, már oxí gama, mí jnini. Mí cax car pá cja mí ungui ddiji. Car Pablo ya bi ñati pɛ jabɛ már bbɛ guegue, cja bi nzoh ca Ocja. Bi dyɛx quí dye, cja exque bi zö car döhtji bbɛ. <sup>9</sup> Bbɛ ya xquí ncja-cá, bú eh cɛ pé dda mingu car isla-cá cɛ mí tzöhui tema jnini. Guejti-cá, car Pablo bi orabi, cja bi zøjɛ hneje. <sup>10</sup> Eso, cɛ mingu pɛ mí ndo neguije cja mí izquije. Cja bbɛ ndú pønije pɛ, göhtjo bi ddajquije ca ndí nestaje pɛ jar barco.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Dú tøhmije jñuzna pɛ jar isla Malta, cja diguebbɛ dú pønije. Dú tøjme hnar barco xcú hñe Alejandria, xquí døhmi pɛ jar isla-cá göhtjo car nguarexma. Car barco mí cuati quí dibujo cɛ yojo cjaá cɛ i tsjifi Cástor y Pólux. <sup>12</sup> Diguebbɛ dú tzøtije pɛ jar jñini Siracusa, cja dú hmɛpje pɛ jñujpá. <sup>13</sup> Cja pé dú pønije pɛ, dú tentije cár nttzani car isla, hasta bbɛ ndú tzøtije pɛ jar jñini Regio. Hnajpatjo dú hmɛpje pɛ, cja diguebbɛ ya, pé dú pønije. Como ya xi mí dyo hnar ndají mír hñe jam xutjaje, bi dyeti car barco pɛ jabɛ ndá möjme, eso gá hño nttzedi. Ca xtrá yojpa ya, dú tzøtije pɛ jar jñini Puteoli. Car jñini-cá jin tza i jñajquihui car ciudad Roma. Nubbú, dú capje jar barco. <sup>14</sup> Nu pɛ Puteoli, dú ntjeje cɛ dda cjuada, cja gueguejɛ bi zambiguije dú hmɛpje ñojto. Cja diguebbɛ ya, dú möjme pɛ Roma, dú hñodije. <sup>15</sup> Cɛ cjuada cɛ mí bbɛh pɛ Roma bi dyødejɛ, ya xi ndá pøjme pɛ. Bú ejmɛ gá ndajquije jar hñu, cja dú ntjeje pɛ ca hnar lugar múr töy, mí tsjifi Apio, pɛ jabɛ i bbɛ jñu denda. Nu car



Pablo, bbu mí ccahti cu hermano cu xquí hñe Roma, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja cja bi mpöh cár muy. <sup>16</sup> Bbu ndú tzøtije pu Roma, car capitán bi döjti cu preso jár dyε car jefe ca mí mandadobi cu guardia már bbuh pu. Nu car Pablo, jin gá cjoti födi, bi ttuni ur tsjejqui di hnatsje co hnatjo ur sundado pa di mödi. Bi tjombi hnar tzi ngu pu Roma, cja bi hmuh pu.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Ca mír cja jñujpa, car Pablo bi nzojni cu judio cu mí pehtzi quí cargoju entre cu pé dda judio pu Roma. Cja bbu ya xquí jmuntziju, guegue bi xijmu:

—Nuqueju, tada, nuqueju um cjuadaquiju, bbu ndár bbuh pu Jerusalén, bi ttujqui gá preso cja xpá bbenqui hua, masque jin te dá øhtibi cam minga-judioju, cja jin to dí jajquibi cu costumbre xí nzoguiju cu ndom titaju. Pe nuya, ya xtú tzøcua, dúr preso, ya xtí bbu ur dyε cu autoridad romano. <sup>18</sup> Cu autoridad romano cu rá mandado pu jar jöy Judea, bú nzojnqui, cja bú öngui rá zö, ter beh ca xtá øte. Nucú, jin te gá ndöjtigui ca már nttzo, eso, bi majmu, jí mír ntzöhui di mandadoju pa di bböjtigui, cja ya xi mí ne di xojtigui-cá. <sup>19</sup> Nu cam minga-judioju cu rá bbuh pu, bi ccahtziju pa jin di tsjojtigui. Eso, dú ödi di bbenqui hua Roma, pa da juzgagui car emperador. Pe nugö, jin dá ecua pa gua quejabi cu judio pu jar jöy Judea, como um cjahnegö-cá. <sup>20</sup> Nuquigueju, xtú nzohquiju rá pa ya pa gu nccahtiju cja gu ñaju. Cja dí xihquiju, i hnajquigö ya cadena-ya porque dí tangui car tzi ddadyo jña, dí xij yu cjahni, ya xí nigui car Cristo ca ndí tøhmiju, nugöju dí israelitaju.— Ncjapu gá man car Pablo.

<sup>21</sup> Cja bi dah cu judio-cá, bi xifi:

—Nugöje, jin te xtú recibije carta xtrú hñeh pu Judea pa di xijquije te xcrú dyøtigue. Guejti cam minga-judioju cu guá hñejmu Judea, jin te xí xijquije diguehque, hneje. <sup>22</sup> Pe nugöje, dí ne gu ødeje ja i ncja car ddadyo religiön guí tenguε. Ya xtí padije, göhtjo pu jabu xí jman car palabra-cá, göhtjo cu cjahni i ndo tzandi car hñu-cá.— Bi ma ncjapu cu judio-cá.

<sup>23</sup> Cja bi göjmu hnar pá, pa pé du cojmu pu jabu mí bbuh car Pablo. Cja bbu mí zøh car pa, bi guati rá ngu cu judio. Cja car Pablo bi xijmu rá zö ja i ncja cár jmandado ca Ocja. Guejtjo bi xijmu mí gue car Jesús ca xquí hñix car Tzi Ta jitzu pa di mandadobi cu judio cja di gahtzibi ca rá nttzo. Bi ujtiyu cu dda parte digue cár ley car Moisés cja co cu libro cu bi dyøti cu profeta, pu jabu i ma ja di ncja car Cristo ca mí ddøhmi. Bi dé bi xijmu ja ncja gá nzuh cu palabra i cuati pu ja Escritura, por guegue car Jesús. Bi mudi bi ujti bbu mí nxudi, cja jin gá nguadi hasta bbu ya xquí nde.

<sup>24</sup> Cu ddáa ya, bi hñemeju ca mí man car Pablo, nu cu pé ddáa, jin gá hñemeju.

<sup>25</sup> Bi wegueju cja bi ntøxtiju bbu. Nubbú, bi mudi bi mfontiju. Bbu ya xi mír ma di mfontiju nterojmu, bi man car Pablo:

—Rá zö gá man car Espíritu Santo ja guí ncjagueju. Gue car profeta Isaías bi nzoh cu ndom titaju cja bi jñux ya palabra-ya jár libro ca bi dyøte. Car Espíritu Santo bi xifi te di ma, ina: Xí man ca Ocja, xí xijqui ncjahua:

<sup>26</sup> Gui ma nzoj yum cjahnegö Israel, gui xijmu:

Nuqueju, bbu xtá nzohquiju, xquí dyødeju, pe jí xquí ntiendeju te dí ne gu xihquiju.

Guejtjo, bbu xtá ujtiquiju cu dda cosa, xquí ccahtiju-cá, pe jí xquí jñaju ur huenda ja i ncja.

<sup>27</sup> Ncjahmu xcú ndo cjam memuy, jin guí ne gui padiju ja dí ncjagö.

Ncjahmu xcú cojti yir guju, ncjahmu xcú ttzanti yir döju,

Pa jin gui ccahtiju te dí ne gu ujtiquiju

Cja jin gui dyødeju te dí ne gu xihquiju.

Bbu güi ccahtiju rá zö cja bbu güi dyødeju rá zö,

Bb<sub>u</sub> güi uni ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa güi ntiendej<sub>u</sub>,  
 Nubbá, güi jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, cja pé güi jionguigöj<sub>u</sub>,  
 Cja nugö, gua joquiqui quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bbá.  
 Ncjap<sub>u</sub> ga man ca Ocja, ga nzoh qui cjahni.— I jux y<sub>u</sub> palabra-yá p<sub>u</sub> jar libro  
 ca bi dyøti car profeta Isaías.

<sup>28</sup> Cja pé bi man car Pablo, bi xih c<sub>u</sub> judio:

—Dyøjmaj<sub>u</sub> ya, desde rá pa ya, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio da tsijj n<sub>u</sub>r  
 ddadyo jñ<sub>a</sub>, pa da denij<sub>u</sub> ca Ocja cja da dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.  
 Nucá, da hñeme-cá.—

<sup>29</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> car Pablo, bi bøn c<sub>u</sub> judio, má ntøxtsjej<sub>u</sub>.

<sup>30</sup> Nu car Pablo bi hm<sub>u</sub> yo cjeya jár ngu ca xquí jmij<sub>i</sub>, cja mbá cuati p<sub>u</sub> rá  
 ngu cjahni, mí ñahui. Göhtjo c<sub>u</sub> to mbá ejm<sub>u</sub>, car Pablo mí recibi cja mí nzofu.

<sup>31</sup> Mí xijm<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, cja co ja i ncja cam Tzi  
 Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. Mí xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí d<sub>u</sub> cja pé mí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Jesús, nubbá, bi  
 n<sub>i</sub>gui cár jmandado ca Ocja ca mí ddøhmi. Car Pablo segue mí ujti c<sub>u</sub> cjahni  
 car palabra-cá. Jin te mí tzu, cja jin to mí ccahtzi.

I ttzedi hua n<sub>u</sub>r bbede n<sub>u</sub>r libro-ná.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Roma*

<sup>1</sup> Nugö dúr Pablo, dí pejpí car Jesucristo. Car Tzi Ta jítzi xí hñixquigö gá jmandadero, xí juanquigö pa gu xij yu cjahni nar ddadyo jña nu rí hñeh ca Ocja, gue nu i xijquijü ja i ncja da ttajquijü car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>2</sup> Ya má yabbu, ya xi mí man car Tzi Ta jítzi di ddajquijü hnar ddadyo hñu pa gu tötijü car nzajqui-ca. Car tiempo ca xí tjogui, car Tzi Ta jítzi bi xih cu profeta cu mí pejpí, ja di ncja car ddadyo hñu ca di ddajquijü, cja nucü bi jñux pu jar Escritura. <sup>3</sup> Nar ddadyo jña nu xpá menquijü ca Ocja i xijquijü digue cár Ttu, gue cam Tzi Jmujü Jesucristo. Guegue bi cja ur cjahni, bi hmuy digue cár cji ca ndor rey David. <sup>4</sup> Múr cjahni car Jesucristo, pe guejtjo múr Ttu ca Ocja. Dí padijü, úr Ttu ca Ocja guegue, porque bbü ya xquí du, car Tzi Ta jítzi bi cjaipi bi jña úr já. Bbü mí nantzi car Jesús, nubbá, bi nígüi te tza rá nzeh car Tzi Ta jítzi. <sup>5</sup> Bi nzojquigö car Jesucristo, um Tzi Jmujü, bi ddajqui nar bbefi rá zö nu dí øte. Bi hñixquigö gá jmandadero pa gu xij yu cjahni yu i bbü göhtjo tema jöy digue nar mundo. Dí xijmü to guegue cja co te rá nguehca bú eje, santa da dyødeju cja da hñeme rá ngu cjahni. <sup>6</sup> Hnehquigueju, guí hermanojü gár bbupju jar ciudad pu Roma, xí nzohquijü cam Tzi Tajü jítzi. Como xcü hñemeju car Jesucristo, ca Ocja xí cjahqui í bajtziquijü.

<sup>7</sup> Nuqueju guí hermanojü gár bbupju pu Roma, dí penquijü nar carta-na göhtjo cu to xí hñeme car Jesucristo. Car Tzi Ta jítzi i mahquijü, xí nzoh quir tzi muyü, cja xí nguzquijü ca rá nttzo ca nguí tujü. Cam Tzi Tajü jítzi cja co cam Tzi Jmujü Jesucristo da möxquijü co cár tzi nttijqui pa gui hmupju rá zö.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Bbeto dí ne gu xihquijü nar palabra-na. Dí ndo öjpi mpöjcje cam Tzi Tajü jítzi por rá nguehqueju, como xcü hñemeju cam Tzi Jmujü Jesucristo. Ya xí dyøh cu cjahni cu rá bbuy göhtjo tema parte nar mundo, nuqueju, xcü hñemeju nar tzi ddadyo jña nu dí ma. <sup>9</sup> Dí pejpí ca Ocja göhtjo mbo um tzi muy, dí xih cu cjahni nar ddadyo jña na i ma ja i ncja cár Tzi Ttu ca Ocja. Bbü dí nzojco ca Ocja, dí mbenquijü, dí mahti car Tzi Ta jítzi por rá nguehqueju. Guegue i padi, cierto na dí xihquijü hua. <sup>10</sup> Ya xí cja tiempo xtú mbeni gu ma zenguaquijü tzü. Dí öjpi cam Tzi Tajü jítzi da möxqui pa da jogui gu ma pu. <sup>11</sup> Como dí ndo ne gu ccajtiquijü, pa gu föxquijü gui zedijü ca guír tenijü car Jesucristo. <sup>12</sup> Cja jin gui jöña-ca. Dí göhtjojü gu mföxijü pa más gu emejü guegue. Bbü xtí ccajtiguijü, ja ncja dar emegö, xquí zedijü bbü. Cja hnequigö, bbü xtá ccajtiquijü guir zejmu, más gu zecö bbü hneje.

<sup>13</sup> um cjuadaquijü, dí negö gui padijü, ya xná ngu vez xtú mbeni gua ma ccajtiquijü, pe hasta guejya, jin gui tzö ja grá ma. Dí ne gu nzoh cu pé dda cjahni pu jabü gár bbupju, gu xijmü nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo, santa da hñemeju hneje, como ngu gua hñeme cu pé dda cjahni pu jabü xtú hño. <sup>14</sup> Porque ca Ocja xí ddajqui nam cargo gu nzofö göhtjo cu cjahni, gu xijmü nar ddadyo jña. Gu nzoh cu cjahni cu i bbü ja ciudad, cja co hñeh cu cjahni cu rá bbuy yapu cja i ñaju hnahño jña. Guejtjo gu nzoh cu cjahni cu xí nxödi rá ngu cja co hñeh cu jin tza te i padi. <sup>15</sup> Eso, dí ndo pehtzi deseo pa gu ma pu Roma, pu jabü guí bbupju, ma grí xij nar evangelio cu pé dda mingü pu hneje.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Jin dí pɛhtzi ɯm tzö grá xij yɯ cjahni nar evangelio, porque dí padi, i yojmi cár ttɛdi ca Ocja pa da nzoh quí tzi mɯy yɯ cjahni. Göhtjo cɯ to da hñeme, ca Ocja da gɯhtzibi ca rá nttzo ca i tujɯ. Parejo da nu göhtjo cɯ to da hñeme, cɯ judio, cja co guejti cɯ cjahni cɯ jin gui judio. Bbɯ mbú ecua jar jöy car Jesucristo, guegue múr judio, eso i nesta bβeto da ttzoh cɯ judio, da tsjijmɯ nar tzi ddadyo jñá na dá ja. <sup>17</sup> Nar tzi ddadyo jñá digue car Jesucristo i xijquijɯ ja ncja ga ngɯzquijɯ ca Ocja ca rá nttzo ca dí tujɯ. I nesta gu emejɯ göhtjo mbo ɯm mɯyɯ, ca Ocja da dyøte ncja ngu ga ma. Bbɯ gu emejɯ ncjapɯ, ca Ocja da nuguijɯ ncjahmɯ jin te gri tujɯ. Göhtjo ɯr vida i nesta gu emejɯ, guegue da dyøte ncja ngu xcá ma. Guehca i mam pɯ jar Escritura, ina: “Car cjahni ca i eme ca Ocja, göhtjo mbo ɯr mɯy, guegue-ca i ccahti ncjahmɯ jin te di tu, cja guejtjo i un car nzajqui ca jin da tjegue.”

### *La culpa de la humanidad*

<sup>18</sup> Car Tzi Ta ca bí bbɯ jítzi xí xijquijɯ da ndo castiga cɯ cjahni cɯ jin gui tzujɯ guegue cja i øtijɯ ca jin gui tzö. I padijɯ ja i ncja ca rá zö cja co ja i ncja ca jin gui tzö, pe i segue i øtijɯ ca rá nttzo, ncjahmɯ jin di emejɯ, ¿cja i bbɯh ca Ocja? o ncjahmɯ jin di padijɯ ¿cja cierto da jñanquijɯ ɯr huenda guegue? <sup>19</sup> Ca Ocja jin gui nu rá zö cɯ cjahni cɯ i øtijɯ ncjapɯ. Ya xqui padijɯ i bbɯ guegue, pe jin gui cjaipijɯ ncaso. Guejtjo ya xqui tzi padijɯ ja i ncja ca Ocja. Por digue yɯ dí ccahtijɯ hua jar jöy cja co nu jítzi, dí padijɯ, cierto, i bbɯh ca hnaa ca xí dyøte göhtjo-yɯ. Guejtsje car Tzi Ta jítzi i cjauijɯ dí mbenijɯ mbo ɯm mɯyɯ, cierto i bbɯ guegue. <sup>20</sup> Desde bbɯ mí ttøti nar mundo, xí nigui, cierto i bbɯh ca Ocja, guegue i mandado göhtjo ɯr tiempo, cja más rá ndo zö quí mfeni ni ndra ngue cɯm mfenijɯ. Bbɯ dí ccahtijɯ göhtjo yɯ xí dyøti ca Ocja, dí padijɯ ja i ncja cár ttɛdi, masque jin dí ccahtijɯ guegue. Hasta guejti yɯ cjahni yɯ jí bbe i tsjih cár palabra ca Ocja, jin gui tzö da majmɯ: “Nim pa xtá padije, ¿cja i bbɯh ca Ocja?” <sup>21</sup> Macja i padijɯ, gue ca Ocja xí dyøte göhtjo yɯ dí ccahtijɯ, pe jin gui ungui í mɯyɯ da hñihtzibijɯ o da dyöprijɯ mpöjce por rá ngue yɯ cosa rá zö yɯ i bbɯjcua jar mundo. Lugar digue da mben ca Ocja, i dabénitjo, i mbeni mfeni cɯ jin te i ntjumɯy, cja i cjaɯ dondo. Como jin gui ne da guatijɯ ca Ocja, pa di yoti cár tzi jiahtzi mbo í mɯyɯ, más rí wembitjoɯ, rí hmɯjtijɯ pɯ jabɯ rá hmɛxuy. <sup>22</sup> Gueguejɯ i majmɯ, ya xqui ndo padijɯ rá zö, cja jin gui nesta da jionijɯ ca Ocja. Eso, más i cjaɯ dondo. <sup>23</sup> Masque ya xqui padijɯ i bbɯh ca Ocja, rá ndo zö quí mfeni-cá, cja i mandado göhtjo ɯr tiempo, pe jin gui ne da guatijɯ. Xí jiejmɯ guegue, xí ungui í mɯyɯ da hñihtzibijɯ hnahño cjáa cɯ jin gui hñani. Nucɯ, xí ttøte pa da jñejmi hnar cjahni o hnar ttzuntzɯ, o hnar zɯwe ca i dyo jar jöy, i pɛhtzi yojo quí hua, yojo quí dyɛ, o xí ttøte ncja hnar cciñá.

<sup>24</sup> Yɯ cjahni, como ya xí jiejmɯ ca Ocja ca ntjumɯy i bbɯy, guejti ca Ocja xí jiey-yɯ. Eso, xí hñemindo yɯ cjahni da dyøte göhtjo tema cosa ca i mbentsjejeɯ, hasta i mföxihui quí hñohui da dyøtihui hmɛtzö. <sup>25</sup> Masque ya xí mbadijɯ, i bbɯh ca Ocja, cja guegue-ca xí dyøjqijɯ cja xí ddajqui ɯm nzajquijɯ, pe jí xcá ne xcá jionijɯ guegue. Mejor, xí nguatijɯ yɯ dda cosa yɯ i bbɯjcua jar jöy, xí hñihtzibijɯ ncjahmɯ Ocja-yɯ. I ihtzibijɯ yɯ cosa yɯ xí dyøti ca Ocja, pe jin gui ne da hñihtzibijɯ ca Ocja, cja nua xí dyøte göhtjo yɯ i bbɯy. Rí ntzöhui gu xöjtibijɯ cja gu ihtzibijɯ göhtjo ɯr tiempo. Amén.

<sup>26</sup> Eso, ca Ocja xí jiey yɯ cjahni da dyøte göhtjo cɯ nttzomfeni cɯ i mbentsjejeɯ. Ncjahmɯ xí dyɛmbi í mɯyɯ pa da dyøti cosa cɯ jí rí ntzöhui da ttøte. I bbe í tzöjɯ. I bbɯh cɯ dda bbejñá cɯ jin gui ne da yojmi quí damejɯ. Más i tzøjø da hmɯbi hnár minga-bbejñahui, da intjo ncjahmɯ dur hñøjø. <sup>27</sup> Cja co guejti cɯ

hñøø, i ncjadinu car hmetzö ca i øtiju. I bbuñ cu ddaa cu jin gui ne da hmabi qui bbeññaju, ncja ngu xcá ddajquiju ca Ocja. Como ya xí ttzon qui mfeniju, i tzøø da yojmi hnár mingga-hñøøhui ncjahmu dur bbeñña. Guehca jin gui ne da hñihtzibi ca Ocja cu cjahni-cu, ncjahmu xí bbeh qui muyju. Ya jin te i tzujteju. Ca Ocja xí jiey-yu pa xcá bbe í tzöju. Ncjapü xí uniju car castigo ca rí ntzöju.

<sup>28</sup> Como ya jí xcá ne yu cjahni di mbeniju ca Ocja, ca Ocja xí jiey-yu pa da cjatsje göhtjo cu nttzomfeni cu i mbeniju. Ncjahmu ya xí ttzon qui mfeniju. Ya jin gui padiju ¿cja rá nttzo ca i øtiju? ¿cja huá ja i ncja ca rá zö? <sup>29</sup> Eso, i øtiju nduntji cosa cu jin gui tzö. I øhtibiju qui hñohui ca rá nttzo, cja i uñui. I ndo ne da jña, pa da ndo ngujqui ca i pehtzi. I huihtzihui cár mingga-cjahnihui, cja i jombi tujni. I huñihui. I pöhtite. I øti ntjöti. Rá zohmite. I jøxi cosa rá nttzo cár hñohui. I tzajte. I xohtzibi bbetjri cár hñohui. <sup>30</sup> I ñajquibi ca rá nttzo. I uñui ca Ocja. I bbetibi úr tzö cár mingga-cjahnihui. I hñixtsje ga mbeni mbo úr muy, cja i hñixtjo ga ña. Tzi ratotjo i øti cosa rá nttzo. Jin gui ne da dyøtji cár ta co cár me. <sup>31</sup> Jin gui ne da ntiende ja i ncja ca rá zö, co ja i ncja ca jin gui tzö. Jin gui cumpli ca i ma. Jin gui mah qui mingga-cjahnijü, cja jin gui perdonabi car cjahni ca te i øhtibi. ur hñattijqui. <sup>32</sup> Cu cjahni cu i ncjaju pu, ya xqui padiju, i ndujpитеju. Guejtjo i padiju, xí man ca Ocja, cu to i øte ncjapü, rí ntzöhui da ma pu jabu jin gui tzö, da bbediju pu. Pe masque ya xqui padiju-ca, i segue i øtiju ca rá nttzo, hasta i ndo mpöjmu bbu i ccahtiju cu pé dda cjahni cu i øti ca rá nttzo hneje.

### *Dios juzga conforma a la verdad*

## 2

<sup>1</sup> Ca to da dyøde te i ma nar carta-na, dí nzofu hneje. Dí xifi: Hnehquigüe hneje guí ndujpите, masque guí manguε, jin guí øti cosa ncjá yu xtú juxcua. Jin gui mporta toquigüe. Ndejma guí ndujpите hneje. Bbu guí tzohmi guer hñohui ca i øti ca rá nttzo, ncjahmu guí ntzohmitsje hneje, como guí øte ncjadipu. <sup>2</sup> Ya xtí padiju, car Tzi Ta jitzu jin gui consenti cu i øti ca rá nttzo. Como guegue i øtiguiju jujticia, i castiga cu cjahni cu i ndujpите. <sup>3</sup> Nuquigüe, guí tzohmi cu to i øti cu cosa-cu, cja hne guí øte ncjapü hneje. ¿Cja guí mbengüe, da ncastiga cu pé ddaa, pe nuquigüe, xqui huete? <sup>4</sup> Cierito, rá ndo ngu cár ttijqui ca Ocja. I tzejtjito ca dí øhtibiju. Jim be ga dyuhtibitjo ur huenda nar cjahni nu i ndujpите. Cja nuque, jí bbe i ddahqui cuenta te rá nguehca i tøpiquei ca Ocja. I tøpiquei pa guí ntzohmi, guí jieñ ca rá nttzo cja guí jioni guegue-ca. <sup>5</sup> Nuquigüe, jin guí gradecebi cár ttijqui ca Ocja. Ncjahmu xcú dyεmbi ir muy guí dyøti ca rá nttzo. Eso, más drí jñux car castigo ca da ttahqui car pa bbu xtu eh ca Ocja pa da jñanquiju ur huenda. Car pa-ca, göhtjo yu cjahni da ccahtiju, rá zö ga dyøti jujticia ca Ocja. <sup>6</sup> Como guegue da cohtzibi yu cjahni cada hnaa según ca xtrú dyøte bbu mir hmajcua jar jöy. <sup>7</sup> Cu cjahni cu mí jon ca Ocja cja mí ne di döti car nzajqui ca jin da tjegue, ca Ocja da un car nzajqui-ca. Cu cjahni-cu, bbu mí bbujcua jar jöy, mí ungui úr muyju di dyøtiju ca rá zö, como mí joniju ja drí hmajpu pa di tzøpiju ca Ocja, xajma di jogui di zøtiju pu jitzu. <sup>8</sup> Nu cu pe dda cjahni cu mí ntøxtihui ca Ocja cja jí mí ne di dyøj nar palabra na ncjuani, ca Ocja da uniju hnar castigo drá nttzo, tiene que da bbediju. Ncjapü drí ncastiga cu cjahni cu mí ten ca rá nttzo bbu mir hmajcua jar mundo. <sup>9</sup> Eso, cu to xí dyøti ca rá nttzo da ndo sufriju cja da zöju ca rá u, da ndo dumayju. Jin te i cja, masque di judio o di hnahño cjahni, göhtjo da ttun cár castigoju. <sup>10</sup> Pe göhtjo cu xí ndeniju ca rá zö, da zøm pu jabu bí bbuñ ca Ocja, da ttun cár tjaja, cja da hmuy rá zö, tanto cu judio, como cu cjahni cu jin gui judio. <sup>11</sup> Como ca Ocja



da dyøhtibi jujticia göhtjo cə cjahni, masque di judio o di hnahño cjahni, cə jin gui judio.

<sup>12</sup> Göhtjo cə cjahni cə xí dyøti ca rá nttzo, ca Ocja da un cár castigo, da guh pə jabə da bbədi. Cə cjahni cə jí xcá mbadi ja ncja ga man car ley ca bi zoguiguijə car Moisés, cja xtrú dyøti ca rá nttzo, ndejma da cjuh pə jabə da bbədi. Guejti cə judio cə xí mbadi te i man car ley, pe jí xcá dyøti ca i ma, guegue-cə da ttembi cár castigojə como ngu ga mam pə jar ley, da cjuh pə jabə da bbədi hneje. <sup>13</sup> Car cjahni ca i padi te i man car ley ca xí ttzoquibi cə judio, pe jin gui øte, ca Ocja da xifi i ndujpíte, cja da un cár castigo. Jøña cə cjahni cə i øtijə ncja ngu ga man car ley, ca Ocja da xih-cə, jin te i tujə. <sup>14</sup> Nu cə cjahni cə jin gui judio, jí xcá mbadijə te i man car ley ca bi zoguijə car Moisés. Cə ddaa-cə, xí mbentssejə ja i ncja ca rá zö, cja xí dyøtijə-cə. Cə cosa rá zö cə xí mbentssejə, i jñejmi cə rá zö cə i mam pə jar ley. Ncjahmə xí sirvebijə gá ley quí mfəni cə xí mbentssejə. <sup>15</sup> Ncjapə cə cjahni cə jí xcá mbadijə te i man car ley ca i ten yə judio, i mbentssejə ja i ncja ca rá zö, cja co ja i ncja ca jin gui tzö. I pøni ncjahmə di pehtzijə hnar ley ca i tenijə hneje, masque jin jabə i jutzi. Gue quí mfəntssejə i jampi úr huenda cə cjahni-cə, como i ntzohmitssejə mbo úr møyjə, ¿Cja xí dyøti ca rá zö, cja huá rá nttzo ca xí dyøte? <sup>16</sup> Nu ca Ocja i padi göhtjo, hasta cə mfəni dí mbenijə mbo əm møyjə. Bbə xta jñanquijə ər huenda, xta juzga göhtjo ca xí dyøti yə cjahni cja co ca xí mbeni mbo í møyjə, cja da uni cada hnáa car castigo drí ntzöhui. Gue nar tzi ddadyo jña dí xij yə cjahni: Car Tzi Ta jítzi xí wejqui hnar pá, pa da jñampi úr huenda yə cjahni, göhtjo yə i bbəjcuja jar jöy. Guegue car Jesucristo da cja ər nzöya, da xij yə cjahni to cə i ndujpíte, cja co to cə jin gui ndujpíte.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> Nuquigüe, guí ccahti nar carta-na, bbə gúr judio, nubbə, guí ten car ley ca bi zoguiguijə car Moisés. Pe ntoja guí hñixtsje hneje, guí ina, nuquigüe da ttahqui car nzajqui ca jin da tjegue. Guí manguë, úr bajtziqui ca Ocja. <sup>18</sup> Guí padi ter bəh ca i tzøh ca Ocja, cja guí padi gui juajni ca rá zö, como gue car ley i xihqui ja i ncja-ca. <sup>19</sup> Ncjahmə guí padi gui cjəti car godö da denqui. Guejtjo guí intzibi hnar tzibi cə to i dyo jar bbəxuy. <sup>20</sup> Guejtjo hne guí manguë, guí padi gui ujti yə cjahni yə jin te i padi. Guehquë guí xøjpi yə jin te bbe i nxödi. Como guí pehtzi car ley, guí ina, ya xquí padi göhtjo ca ncjuani. <sup>21</sup> Guí ujti yə pé ddáa ja ncja da dyøti ca rá zö. ¿Dyocə jin guí nxöjtsje gui dyøtigüe ca rá zö, bbə? Guí manguë, jin to da mpe. ¿Dyocə guí mpegüe, bbə? <sup>22</sup> Guí manguë, jí rí ntzöhui da yohti bbəjña hnar hñøjø, o da yohti dame hnar bbəjña. Xiquë, ¿dyocə guí øte ncjapə, bbə? Guí ttzo cə cjáa cə i ttihztibi ncjahmə Ocja, pe jin gui ntjuməy. ¿Dyocə guí cuati pə mbo cə nícja pə jabə i bbəh cə cjáa cə jin te i ntjuməy, guí mpe pə? <sup>23</sup> Guí hñixtsje ca guí padi te i man car ley. ¿Dyocə jin guí øte ncja ngu ga mam bbə? ¿Dyocə guí bbətibi úr tzö ca Ocja? <sup>24</sup> Nuquëjə, guí judiojə, guí pehtzijə car ley pe jin guí tenijə, eso, xí nzəj nar palabra na i jux pə jar Escritura: “Cə hnahño cjahni cə jin gui judio cja jin gui pehtzijə cár ley ca Ocja, i ccajtiqui quir vidajə, cja i majmə, jin gui tzö ca Ocja ca guí tenijə.”

<sup>25</sup> Cierito, xí ncuajtiqui ca hnar seña ca i ttøhtibi göhtjo cə hñøjø cə judio, pa gui mbeni, nuquë, gúr judio, xcú dyøtihui acuerdo ca Ocja. Pe bbə jin guí ten car ley, guí jñejmi cə cjahni cə jin gui judio. Jin te i mühui ca xcá ncuajtiqui quer seña pa gui mbeni, úr mejtiqui ca Ocja. <sup>26</sup> Guejti car hñøjø ca jin gui cuati car seña ca i ncuajtibi cə judio, bbə dí dyøte ncja ngu ga man car ley ca xí nzoguiguijə car Moisés, ca Ocja da ccahti car cjahni-ca ncjahmə di cuati cár seña hneje. <sup>27</sup> Car cjahni ca dí dyøte ncja ngu ga man car ley, masque

jin te di cuati car seña-ca jár cuerpo, guegue da juzga nar judio na i cuati car seña-ca jár cuerpo. Da xifi i ndujpíte, ca jí rí den car ley ca xí ttzoquibi ca judio. <sup>28</sup> Nuquigüe, bbu gúr judio, xí ncuajtiqui car seña ca i ttøhtibi göhtjo ca hñøjø ca judio, pe nucá, i bbu xøtzetjo. Jin gui cjahqui dúr bajtziqui ca Ocja car seña-ca. Bbu úr bajtziqui ca Ocja, guí eme guegue göhtjo mbo ir may. <sup>29</sup> Car cjahni ca i eme ca Ocja göhtjo mbo úr may, guegue-ca i ccahti ncjamma di cuati car seña ca i ncuajti ca hñøjø ca judio. Jin te i cja bbu di cuati jár cuerpo o jin di cuati. Como i eme ca Ocja göhtjo mbo úr may, i mbeni ja da ncja pa da tzøpi. Jin gui cjaipi ncaso ya pe dda cjahni te da xifi. Ca Ocja i nu rá zö car cjahni-ca.

### 3

<sup>1</sup> Nuya bbu, ¿ter beh ca i pehtzi ca judio ca jin gui pehtzi ca hnahño cjahni ca jin gui judio? Car Tzi Ta jítzi bi juajni ca judio pa di cja i cjahni guegue-ca, cja bi dyøtihu acuerdo hneje. I bbu ca to di hñøni ncjaha: ¿Te bi provechabi ca judio car acuerdo-ca? <sup>2</sup> Xí provechabi rá ngu. Hnar cosa rá ndo zö ca xí ttun ca judio, bi tsijm te i man cár palabra ca Ocja, cja bi ndøjti úr dyeja ca Escritura. Gue ca Escritura i xijquija ja i ncja ca Ocja. <sup>3</sup> Masque i pehtzija ca Escritura cja i padija te i ma, ndejma i bbu ca dda judio ca jí xcá ne xcá hñemeja. Mí yomfenija, mí inaja, jin di cumplí ca Ocja ca promesa ca bi xijm bbu mí dyøtihu acuerdo ca judio. Pe jin gui cierto cár mfenija. <sup>4</sup> Ca Ocja tiene que da cumplí ncja ngu xcá ma. Masque jin di bbu hnar cjahni ca di eme, ¿cja da ttøti ca xí man ca Ocja?, masque göhtjo di cønij, di majm jin te i ntjumay quí promesa, pe nu ca Ocja ndejma di cumplí ca xí ma. Bbu di jogui di ttzøjni ca Ocja pa di ttøhtibi ur prueba, di zadi ncja ngu ga mam pu jar salmo. I ma ncjaha:

Nuquigüe, um Tzi Jmuquije, bbu da tjanqui ur huenda, xta fadi, guí mangue ca ncjani,

Cja bbu xta ttøhtibi ur prueba ca palabra ca xcú ma, xta nigui, göhtjo cierto cja göhtjo rá zö.

<sup>5</sup> Bbu di ntøxtihu ca Ocja hnar cjahni, cja di ttzøjni yojmi pa di ccajquibi ca ncjani, tiene que di tate ca Ocja cja di ncastiga car cjahni. Nubbá, pé ntoja di dyøn car cjahni: “¿Dyoca da ttajqui cam castigo? Dí mangö xtú øhtibi hnar favor ca Ocja ca xtá ntøxtibbe. Guehca xtá øhtibi ur fuerza, xí nigui, cierto ca i ma guegue. Bbu da castigagui ca Ocja, jin gur jogui nzöya guegue.” Ncjar di dah car cjahni-ca. <sup>6</sup> Pe ndejma ur jogui nzöya ca Ocja. Bbu jina, jin di mehtzi derecho da juzga göhtjo ya cjahni ya i bbucua jar jöy.

<sup>7</sup> Xi bbu pé di ndo zeh car cjahni-ca, pé di dajtjo: “Guehca xtá jøxcö ca Ocja jin gui cumplí ca i ma, xí ttøhtibi ur prueba cja guegue xí ndagui. Ncjar, más xcá fadi, göhtjo cierto ca i ma. Tzadi, xtú føxcö ca Ocja pa más da ndo ttemebi. ¿Dyoca i tsijqui dí ndujpíte bbú?” <sup>8</sup> Ncjamma i ne da xijquija car cjahni-ca, masque gu øtija ca rá nttzo, jin te da cja. Göhtjo bí jøjtjo, como göhtjo da sirve pa más da tteme ca Ocja. Pe jin gui tzö car mfeni-ca. I bbu ca dda cjahni ca i jøxquigö, dí mangö hneje, i jogui gu øtija ca jin gui tzö pa más da tteme ca Ocja. Ca cjahni-ca, metjritjo. Rí ntzøhui da bbeh-ca.

#### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> Certo, xí ndøjtiguija um dyeja, dí judioja, ya Escritura ya i xijquija ja i ncja ca Ocja. ¿Xi ya bbu? ¿Cja más rá zøguija, dí judioja, ni digue ya pé dda cjahni? Jina. Ya xti padija, dí göhtjo dí cjahnija, dí ndujpíteja. Göhtjo dí øtija ca rá nttzo, tanto ya judio, cja co hneh ca jin gui judio. <sup>10</sup> Dí ncjaja ncja ngu ga mam pu jár palabra ca Ocja.

ujtjo, jin te i bbu hnar cjahni ca jin di ndujpíte, ni di hnaa.

11 Jin to i bbuh ca di pehtzi mfeni rá zö, göhtjo xí cja<sub>u</sub> dondo, jin to i jon ca Ocja.

12 Göhtjo xí jiejm<sub>u</sub> cár hñu ca Ocja, ya xná ndo nttzo cár hmuyj<sub>u</sub>. Jin gui bbuh ca to di øti ca rá zö göhtjo ur tiempo, nim pa hnaa.

13 Rá ndo nttzo c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>, como nxøgue rá nttzo c<sub>u</sub> i mbeni mbo í muyj<sub>u</sub>.

Cjaatjo i ñajquij<sub>u</sub> bbetjri. Bb<sub>u</sub> i ñaj<sub>u</sub>, i ne da möhtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to i ñahui, ncjahm<sub>u</sub> poz<sub>u</sub>.

14 I ndo tzajtej<sub>u</sub>, i ndo uhui quí minga-cjahnij<sub>u</sub>.

15 I ndo cj<sub>u</sub> ur ddiji quí huaj<sub>u</sub> pa da zuh cár hñohui cja da möhtij<sub>u</sub>.

16 Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i pa, i juaqui o i yøhti c<sub>u</sub> te i töti. I øhtibi tujni c<sub>u</sub> to i ntjehui, cja i cajpi da ndo sufri.

17 Jin gui padij<sub>u</sub> ja ncja drí hmupj<sub>u</sub> rá zö.

18 Jin gui mbenij<sub>u</sub> ca Ocja, cja jin gui tzuj<sub>u</sub> guegue.

19 Dí padij<sub>u</sub>, guejcöj<sub>u</sub> dí judioj<sub>u</sub>, i nzojquij<sub>u</sub> ya palabra-ya, como guejcöj<sub>u</sub> bi ttzoguiguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Escritura. Tz<sub>u</sub>di, göhtjo y<sub>u</sub> cosa rá nttzo y<sub>u</sub> i juxcua, dí øtigöj<sub>u</sub>-y<sub>u</sub> hneje. Jin gui jøña c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio i øtij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>. Eso, bb<sub>u</sub> xta ñanquij<sub>u</sub> ur huenda ca Ocja, jin to da ma: “Jin te dí ndujpitegö.” Göhtjo n<sub>u</sub>r mundo parejo da tt<sub>u</sub>htibi ur huenda cja da tsjifi, i ndujpite. 20 Jin tema cjahni da tsjifi jin te i tu, masque xtrú ungui úr m<sub>u</sub>y xtrú nden car ley, como jin to i jöti da dyøte göhtjo ca i man car ley. Car ley i xijquij<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí ndujpitej<sub>u</sub>. Nu ca Ocja jin da ccajtiguij<sub>u</sub> rá zö por rá nguehca dár øtij<sub>u</sub> tengu partetjo digue ca i mam p<sub>u</sub> jar ley.

### *La salvación es por medio de la fe*

21 C<sub>u</sub> cjeya c<sub>u</sub> cja xí tjogui, cja nguehca xtú ødej<sub>u</sub> ja ncja gár cuatij<sub>u</sub> ca Ocja pa jin da xijquij<sub>u</sub> dí ndujpitej<sub>u</sub>. Pe ya má yabb<sub>u</sub>, ca Ocja bi xih car Moisés cja co c<sub>u</sub> pé dda profeta ja di ncja drí guati guegue c<sub>u</sub> cjahni pa di nccahti rá zö, masque jí xtrú cumplij<sub>u</sub> car ley. Cja c<sub>u</sub> profeta bi jñux p<sub>u</sub> ja Escritura car hñu ca bi man ca Ocja. 22 Nuya, ya xtí padij<sub>u</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> to da guatij<sub>u</sub> car Jesucristo pa da cc<sub>u</sub>htzibij<sub>u</sub> ca i tuj<sub>u</sub>, da jogui drí guatij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitzí. Guegue-ca da nuguij<sub>u</sub> parejo, dí göhtjoj<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> judio cja co guejti y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui judio. 23 Porque dí göhtjoj<sub>u</sub>, xtú øtij<sub>u</sub> ca rá nttzo, nim pa hnaaguigöj<sub>u</sub> xcrú jöti gua øtij<sub>u</sub> ca rá zö göhtjo ur tiempo, pa di jogui gua cuatij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitzí. Como guegue rá nttzujpi cja jin te i tu. 24 Nu car Tzi Ta jitzí co ni cár pøjötjo, i xijquij<sub>u</sub>, ya xqui ccajtiguij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> jin te dí tuj<sub>u</sub>, como guegue car Jesucristo xí nguti ca rá nttzo ca xtú øtij<sub>u</sub>. 25 Car Tzi Ta jitzí bú pejni guegue hua jar jöy pa gá mfön cár cji por rá nguejcöj<sub>u</sub>. Bi ncjap<sub>u</sub> gá nguti car Jesús ca rá nttzo ca xí dyøti y<sub>u</sub> cjahni. Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí nguati<sub>u</sub> jar dy<sub>u</sub>e car Jesucristo, gue y<sub>u</sub> xí nguhtzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjeya c<sub>u</sub> xí tjogui, bb<sub>u</sub> jí bbe mbá eh car Jesucristo, mí mben c<sub>u</sub> dda cjahni, jí mí nttzujpi car Tzi Ta jitzí, como jí mí øti jujticia. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> mí castiga c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí øtij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> mí jejtjo. Nu car Tzi Ta jitzí mí pentitjo quí mfeni, porque ya xi mí mbeni du pejni cár Tzi Ttu pa di guti ntero ca rá nttzo ca xí dyøti y<sub>u</sub> cjahni. Cja nuya, ca xcá ndu car Jesucristo, ya xí nigui, cierto i øti jujticia car Tzi Ta jitzí, cja rá nttzujpi hneje. 26 Cja nuya, ya xtí padij<sub>u</sub> ja xí ncja xcá jogui pa da perdonaguij<sub>u</sub> co cár pøjö ca rá nttzo ca xtú øtij<sub>u</sub>. Guehca xtá cuatij<sub>u</sub> jar dy<sub>u</sub>e cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, cja guegue-ca xí nguti ca rá nttzo ca xtú øtigöj<sub>u</sub>. Nuya, ya jin da dyujtiguij<sub>u</sub> ur huenda car Tzi Ta jitzí.

27 Jin to da hñixtsj<sub>u</sub>. Ca to di ma, guegue rá zö ga nden car ley, cja jin te i tu, i nquivoca. Ndejma i ndujpite, como jin to i jöti da dyøte göhtjo ca i man car ley. Dí göhtjoj<sub>u</sub> dí ndujpitej<sub>u</sub>, nu car Tzi Ta jitzí i ccahti rá zö y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí

hñeme guegue pa da guhtzibij<sub>u</sub> ca i tuj<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> da ccahti rá zö ca to xí nguati já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> car Jesucristo. Jin te i cja bb<sub>u</sub> xtrú nd<sub>e</sub>n car ley o jina.

<sup>29</sup> Ntoja i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to di ma: “Ca Ocja jin da cuajti c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio. Jõñaguigöj<sub>u</sub> dí judioj<sub>u</sub> da cuajtiguij<sub>u</sub>.” Dí xihquij<sub>u</sub>, guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio ca Ocja da cuajti, por rá ngue cár Tzi Ttu. <sup>30</sup> Como hnaadi ca Ocja i bb<sub>u</sub>y, parejo da cuajti göhtjo c<sub>u</sub> to xí nguati já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> car Jesucristo. C<sub>u</sub> cjahni judio c<sub>u</sub> xí dyøtihui hnar acuerdo ca Ocja, bb<sub>u</sub> xta guatij<sub>u</sub> car Jesús, ca Ocja da xijm<sub>u</sub> jin te i tuj<sub>u</sub>. Guejti c<sub>u</sub> cjahnitjo c<sub>u</sub> jin gui judio, c<sub>u</sub> jí xcá dyøtihui ca Ocja tema acuerdo, bb<sub>u</sub> xta guatij<sub>u</sub> car Jesús, ca Ocja da xijm<sub>u</sub> jin te i tuj<sub>u</sub> hneje. <sup>31</sup> ¿Cja i pøni ncjahn<sub>u</sub> jin te i sirve car ley, bb<sub>u</sub>? Jina. Jin gui pøni ncjap<sub>u</sub>. Guehca xta cuatij<sub>u</sub> já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> car Jesucristo, nuya dí ntiendegö<sub>h</sub>, göhtjo cierto ca i xijquij<sub>u</sub> car ley.

### *El ejemplo de Abraham*

## 4

<sup>1</sup> Nuya, dí mbembiquij<sub>u</sub> digue ca ndor Abraham. Y<sub>u</sub> cjahni judio xpá hñeje digue cár cji guegue. Ca Ocja bi ccahti car Abraham ncjahn<sub>u</sub> jin te di tu. ¿Te rá nguehca? <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> di nu rá zö ca Ocja por rá nguehca xtrú dyøti ca rá zö göhtjo ú<sub>r</sub> vida, di jogui di hñixtsje car Abraham. Nu guegue jin gá nzøhtze di dyøte ntero ca rá zö, pa di nu rá zö ca Ocja. <sup>3</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> te i mam pu jar Escritura: “Car Abraham bi hñeme, göhtjo mbo ú<sub>r</sub> m<sub>u</sub>y, ca Ocja di dyøte como ngu gá ma. Por eso, ca Ocja bi nu car Abraham ncjahn<sub>u</sub> jin te di tu.” <sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> i p<sub>e</sub>h hnar m<sub>e</sub>fi, cár tjaja ca i nccuhti jin gui ttuntjo por gusto, pe i nesta da ttuni, como guehca xí ndaja. <sup>5</sup> Nugöj<sub>u</sub>, jin gui nesta gu mpeguij<sub>u</sub> ncja hnar m<sub>e</sub>fi, ncjahn<sub>u</sub> di jogui gri tatsje<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. I nesta gu emebij<sub>u</sub> cár pøjö ca Ocja, pa da nuguigöj<sub>u</sub> ncjahn<sub>u</sub> jin te gri tuj<sub>u</sub> hneje. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ndujp<sub>i</sub>te pe i öjpij<sub>u</sub> ca Ocja da perdonabitjo co cár tzi pøjö, guegue-ca i recibi ncjahn<sub>u</sub> jin te xtrú dyøtij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>6</sup> Guejti ca ndor David, i mantjo ncjap<sub>u</sub> hneje, ina: “Da ndo mpöh car cjahni ca da nú ca Ocja ncjahn<sub>u</sub> jin te di tu, masque ndejma xí dyøti ca rá nttzo.” <sup>7</sup> I bb<sub>u</sub>h ca hnar salmo ca bi dyøti car David, pu jab<sub>u</sub> i ña ncjahua, i ina:

Da ndo mpöh car cjahni ca xí ccahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøte, xí mperdonabi ca mí tu.

<sup>8</sup> Da ndo mpøjö, como ya xquí pa<sub>i</sub>, ya jin da dyuhtibi ur huenda ca Ocja.

<sup>9</sup> ¿To c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da jnu ncjahn<sub>u</sub> jin te di tu? Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i tøhmi ca Ocja da perdonabitjo co cár pøjö, c<sub>u</sub> judio, cja hneh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio. Dí pa<sub>i</sub>ij<sub>u</sub>, ca Ocja bi nu rá zö car Abraham, bi xifi jin te mí tu, como guegue-ca bi hñeme göhtjo mbo ú<sub>r</sub> m<sub>u</sub>y, ca Ocja di cumpli ca xquí ma. <sup>10</sup> ¿Ncjahn<sub>u</sub> bi tsjih car Abraham, ya jin te mí tu? ¿Cja bi tsjifi ncjap<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ya xquí ttøhtibi já<sub>r</sub> cuerpo car seña ca i ttøhtibi c<sub>u</sub> judio? Jina. Gue bb<sub>u</sub> jí bbe mí ttøhtibi car seña bi tsjifi jin te mí tu. <sup>11-12</sup> Bb<sub>u</sub> jí bbe mí ttøhtibi car Abraham car seña-ca, guegue bi hñemebi car palabra ca xquí man ca Ocja, cja por rá nguehca, ca Ocja bi xifi, jin di tuhtibi ur huenda digue ca xquí dyøte. Cja bb<sub>u</sub> ya xquí xifi ncjap<sub>u</sub>, nub<sub>u</sub>, bi ttøhtibi já<sub>r</sub> cuerpo car Abraham car seña ca i ttøhtibi c<sub>u</sub> judio. Car seña-ca mí sirve pa di mbembi car Abraham, ca Ocja xquí guhtzibi ca rá nttzo ca mí tu, cja xquí cuajti gá bajtzi. Como guegue car Abraham mú<sub>r</sub> primero car cjahni ca bi hñeme, ncjahn<sub>u</sub> bi cja ú<sub>r</sub> taj<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i em<sub>e</sub> ca Ocja pa da guhtzibi ca i tuj<sub>u</sub> co cár tzi pøjötjo. Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, i nú ca Ocja ncjahn<sub>u</sub> jin te di tuj<sub>u</sub>, tanto c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> xí ttøhtibi ca hnar seña já<sub>y</sub> cuerpoj<sub>u</sub>, tanto c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> jin gui ttøhtibi car seña-ca.

### *La promesa es cumplida por medio de la fe*



<sup>13</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham di mandado hua jar jöy, cja co hñeh quí bajtzi ca di hmuy di mandadojua hneje. Cár tiempo car Abraham, jí bbe mí bbuh car ley ca i ten ca judio, pa di dyøti guegue ca i ma. Guehca xquí hñeme göhtjo mbo úr may, ca Ocja i cumpli ncja ngu ga ma, guegue-ca bi nú rá zö cja bi xifi di mandado hua jar jöy. <sup>14</sup> Guejquitjogöjua, bbu di nesta gri tengöjua car ley ca bi man car Moisés pa di ttajquijua car nzajqui ca i ntjumay, nubbu, di pøni, guejcöjua gri jonijua ja grí tajcöjua-ca. Nubbu, jin di jogui gua tøhmijua ca Ocja, pa da perdonaguitjoe co cár tzi pöjö. Ncjahma ya xtrú pöti ca Ocja cár palabra ca bi xih car Abraham, ya jin di jogui gua emebijua. <sup>15</sup> Cu cjahni cu xí tsjih car ley ca bi man car Moisés, tiene que da dyøjte, cja bbu jina, da ttun cár castigojua. Nu cu cjahni cu jí xcá dyødejua car ley ca bi man car Moisés, jin gui tzö da denijua-ca, como jí xcá mbadijua ja i ncja. Guejtjo hneje, jin gui tzö da ncastiga como ngu ga man car ley.

<sup>16</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham guegue di dyøhtibi cu dda favor rá tzi zö, jøntsetjo porque bi hñeme car Abraham car palabra ca xquí man ca Ocja. Guejti quí bajtzi car Abraham cu jí bbe mí bbuy, ca Ocja di cjaipi mismo cu favor-ca. Göhtjo yu to i eme, ca Ocja da perdonabitjo co cár tzi pöjö, guegue-yá xí tzoquibi mismo car promesa ca bi tsjih car Abraham, como i nú-yu ca Ocja ncjahma i bajtzi car Abraham hneje. Yu cjahni yu rí hñeje digue cár cji car Abraham i inajua, bi ttuni guegue-yu car promesa, por rá nguehca rí den car ley. Pe jin gui jøña cu to i ten car ley xí ttun car promesa. Guejtjo xí ttuni göhtjo yu pé ddaa yu i emebijua cár tzi pöjö ca Ocja, ncja ngu nguá hñeme car Abraham. Göhtjo-yu da ttun car favor ca bi ttun car Abraham. I pøni ncjahma dam tajua car Abraham, cja i bajtziguijua, dí göhtjoe como ngu xtá emejua ca Ocja ncja ngu nguá hñeme car Abraham, bbu dí judiojua o bbu jin dí judiojua. <sup>17</sup> Ya xí nzuh car palabra ca bi man ca Ocja bbu mí xih car Abraham: “Nuque, por rá nguehca xquí hñemegui, gui cja úr tajua rá ngu cjahni cu da hmuh pu pé dda jñini, göhtjo tema jöy.” Bi tsjifi ncjapua como mí eme ca Ocja, göhtjo mbo úr may. Guegue mí padi, rí hñeh ca Ocja cam vidajua, hasta guejti cu cjahni cu ya xí ndu, ca Ocja i ungui nzajqui guegue-cu hneje. Guejtjo i mandado da ncja cu cosa cu jí bbe i bbuy, cja tiene que da hmuh-cu, como ngu ga ma.

<sup>18</sup> Masque ya xi mí man car Abraham, ya má yabbu xquí tjuh car tiempo pa di hmuh hnár bajtzi, ndejma bi hñeme di hmuy, cja guegue di cja úr ta rá ndo ngutsje yu cjahni, como guehca xquí xih ca Ocja. Bi xifi: “Drá ndo ngutsje quir bajtzi cu da hmuy, ncja yu tzö.” <sup>19</sup> Ya xquí mben car Abraham, ya jin di jogui di hmuh hnár bajtzi, como ya xquí ndo ntita, casi ya xi mí pehtzi cien año, cja ya xti tjuh cár nzajqui. Guejti car Sara ca múr bbejña guegue, ya xquí ndo nchujchu, cja göhtjo úr vida jí mí ønte. <sup>20</sup> Pe jin gá yomfeni car Abraham bbu mí xih ca Ocja di hmuh hnár bajtzi. Bi mpöjö, cja bi hñeme göhtjo mbo úr may, tiene que di ncja-ca. <sup>21</sup> Como mí pa guegue, ca Ocja jin di zö rá ntji di cumpli ncja ngu xquí xifi, bi hñeme car Abraham, cierto di hmuh hnár ttu. <sup>22</sup> Bi ncjapua gá tzøpi ca Ocja, cja guegue-ca bi xih car Abraham, jin di dyøhtibi ur huenda digue ca rá nttzo ca xquí dyøte, di jnutjo ncjahma jin te di tu.

<sup>23-24</sup> Nur palabra nu bi tsjih car Abraham, jin di ttøhtibi ur huenda digue ca rá nttzo ca mí tu, bi tjux pu jar Escritura pa hnequigöjua, gu padijua, ca Ocja da nuguijua rá zö hneje, bbu gu emebijua cár promesa ncja ngu gá hñeme car Abraham. Dí padijua rá nzeh cár promesa ca Ocja, jin da ttajtguijua ur huenda digue ca xtú øtijua. Car Tzi Ta jitzu bi xox cam Tzi Jmujua Jesús, eso dár padijua, ya jin te dí tujua ya. <sup>25</sup> Bbu mí du cam Tzi Jmujua, bi guti ca rá nttzo ca xtá øtijua. Cja car Tzi Ta jitzu pé bi cjaipi bi jña úr jña pa dár padijua, cierto xí ccuzquijua göhtjo ca ndí tujua.



### *El resultado de ser declarados justos*

## 5

<sup>1</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ya x<sub>t</sub>í p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub>, x<sub>t</sub>í perdonaguij<sub>u</sub> ca Ocja co cár tzi pöj<sub>ö</sub>, guejtjo dí p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub>, ya xqui núguij<sub>u</sub> rá zö hneje. Guehca xcá hmöh madé cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, ya xí ngo úr m<sub>a</sub>y car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, cja nuya, dí mpöjcöj<sub>u</sub> ya-cá. <sup>2</sup> Cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo xí möxquij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> j<sub>i</sub>na, jin di nuguij<sub>u</sub> rá zö car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, cja jin di jogui gua cuatij<sub>u</sub>. Pe nuya i ccajtiguij<sub>u</sub> rá zö, cja dí mpöjm<sub>u</sub> ya-ca. Guejtjo dí mpöjm<sub>u</sub>, como ya x<sub>t</sub>í t<sub>ö</sub>hmij<sub>u</sub> car pa gu ma grí hm<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> p<sub>a</sub> j<sub>i</sub>tzi, gu ccahtij<sub>u</sub> te tza rá zö guegue. <sup>3</sup> Guejtjo dí mpöjm<sub>u</sub> menta dí bb<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> hua jar jöy, hasta dí mpöjm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dí sufrij<sub>u</sub> hneje. Como dí p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub>, ca dár tzöj<sub>u</sub> prueba, más grá cuatij<sub>u</sub> ca Ocja cja más grá zedij<sub>u</sub> ca dár emej<sub>u</sub> guegue. <sup>4</sup> Cja bb<sub>u</sub> dí tzejtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> prueba, nubb<sub>u</sub>, dí nxödj<sub>u</sub> ja ncja gár hm<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> pa gu tzöpij<sub>u</sub> ca Ocja. Diguebb<sub>u</sub> ya, ca más gár hm<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> ncja ngu ga ne ca Ocja, más gár pehtzibij<sub>u</sub> confianza da ttajquij<sub>u</sub> ca dí t<sub>ö</sub>hmij<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Dí p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub>, jin da j<sub>i</sub>öjquij<sub>u</sub> car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi. Ntjum<sub>a</sub>y da ddajquij<sub>u</sub> ca dí t<sub>ö</sub>hmij<sub>u</sub>. Guegue xpá mejnquij<sub>u</sub> cár tzi Espiritu grá yojm<sub>u</sub>, cja nuca i föxquij<sub>u</sub>. I xijquij<sub>u</sub>, i ndo neguij<sub>u</sub> ca Ocja, cja da cumpli göhtjo ca xí xijquij<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Mahmeto nim pa ndí meyaj<sub>u</sub> ca Ocja, nim pa ndí p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub> ja ncja drí perdonaguij<sub>u</sub> ca ndí tuj<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> mí zö<sub>h</sub> car tiempo ca xquí man car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, bi dü car Jesucristo pa gá möx y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ndujp<sub>i</sub>te. <sup>7</sup> Jin gui bb<sub>u</sub>h hnar cjahni ca di mah cár minga-cjahnihui hasta di jñεgui di bböhti por rá nguehcá. Masque drá zö cár vida cár hñohui, pe jin di dö cár vida por rá ngue guegue. Tal vez di nigui hnar cjahni ca di jñεgui di bböhti por rá ngue cár hñohui, bb<sub>u</sub> di hñina, i ndo muhui ca hnáa. <sup>8</sup> Nugöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí bbe ndí meyaj<sub>u</sub> ca Ocja, nim pa ndí jogui cjahnij<sub>u</sub>. Ndí ndujp<sub>i</sub>tej<sub>u</sub>. Nu car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi bi neguij<sub>u</sub> rá ngu, hasta bi dö cár Tzi T<sub>u</sub> pa gá ndu por rá nguejcöj<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Nuya, ca xtá cuatij<sub>u</sub> jar dyε car Jesucristo, car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi i nuguij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> jin te gri tuj<sub>u</sub>, como bb<sub>u</sub> mí dü car Cristo, bi ttuni guegue car castigo ca dí merecej<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> xta ncja car juicio, ya jin da z<sub>a</sub>jquij<sub>u</sub> car castigo ca rí ntzöhui da ttajquij<sub>u</sub>, como nuya dí yojm<sub>u</sub> car Jesucristo. <sup>10</sup> Mahmeto ndí wj<sub>u</sub> car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, ni mpa ndí ne gua hm<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> guegue. Pe ca xcá ndu cár Tzi T<sub>u</sub>, xí ngo am lugarj<sub>u</sub>, nuya xí ngo úr m<sub>a</sub>y car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, cja dí p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub> hneje, gu núj<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, como ya x<sub>t</sub>í yojm<sub>u</sub> cár T<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>11</sup> Guejtjo dí mpöjm<sub>u</sub> ca dár hm<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi y<sub>u</sub> pa-ya. Como xí hmöh madé cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, nuya i nuguij<sub>u</sub> rá zö cam Tzi Taj<sub>u</sub>, cja dí mpöjcöj<sub>u</sub>-ca.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Má ndo yabb<sub>u</sub> ca primero ur hñøj<sub>ö</sub> bi dyöti ca rá nttzo. Guegue múr Adán. Como guá hñe guegue göhtjo y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy, göhtjo bi denij<sub>u</sub> cár hm<sub>a</sub>y car Adán. Guegue-c<sub>u</sub> bi dyöti ca rá nttzo hneje. Guehca gá dyöti ca rá nttzo car Adán, bi t<sub>a</sub>jquibi ca mír yojm<sub>i</sub> ca Ocja, cja guejtjo bi t<sub>j</sub>eh cár nzajqui, bi dü. Pé bi ncjadip<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> xí hm<sub>a</sub>j<sub>c</sub>ua jar jöy, como göhtjo xí dyötij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> jí bbe mbá eh car Moisés pa di xih c<sub>u</sub> cjahni car ley, c<sub>u</sub> cjahni mí ötij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Pe jí mí t<sub>a</sub>mp<sub>i</sub> ur huenda ncja ngu ga mam p<sub>a</sub> jar ley, como mí uj<sub>t</sub>jo to di nzofo o di xijm<sub>u</sub> ja i ncja car ley. <sup>14</sup> Pe ndejm<sub>a</sub> bi dü göhtjo c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub> hneje, bi ttunij<sub>u</sub> car castigo ca xquí ttembi car Adán. Göhtjo mí tuj<sub>u</sub>, como göhtjo mí ötij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> mí öti tch<sub>a</sub>tjo ca már nttzo. Már nttzo ca mí öti c<sub>u</sub> cjahni-cá, pe como jí mí p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> i ccax ca Ocja, jí mí ntöxtihui ca Ocja. Nu car Adán, más már ndo nttzo ca bi dyöte, como bi dyöti ca xquí ccax ca Ocja. Guegue car Adán bi fajti cam razaj<sub>u</sub>, eso, dí göhtjoj<sub>u</sub> dí ötij<sub>u</sub> ca rá nttzo hneje, Nu car Jesucristo bi fajti

hnar ddadyo raza yu cjahni. Ncjahmu í bajtziguju guegue, göhtjo yu to i eme, como guegue xí ddajquju hnar ddadyo hmay.

<sup>15</sup> Hna parte i jñejmi car Adán car Jesucristo, cja hna parte i mbödihui. Cierta már ndo nttzo ca bi dyøti car Adán, bi ttzon num hmayju, dí göhtjoju, por eso, i tu göhtjo yu cjahni yu i bbajcua jar jöy. Pe rá ndo nzeh ca Ocja, cja i ndo juiguiguju, eso guegue xí möxquju, xí nguzquigöju car castigo ca bi zoguiguju car Adán, cja, xí pötiguju ca bbeta um hmayju. Car Jesucristo co ni cár tzi pöjö xí möxquju ncjap. <sup>16</sup> Nu car Adán, por rá nguehca gá ntøxtihui ca Ocja, bi tsjifi di du. Ca hnaatjo ur cosa rá nttzo bi dyøti guegue, xí ntangui, xí nzadi göhtjo yu cjahni, hasta dí göhtjoju, tiene que gu tuj. Pe ndejma rá nzeh ca Ocja, cja guegue xí ndaguj co cár tzi ttijqui. Masque rá ngu vez xtú øtiju ca rá nttzo, ca Ocja co cár tzi pöjötjo i cjuzquigöju göhtjo ca rá nttzo ca xtú øtiju, cja i nuguj ncjahmu jin te dí tuj. <sup>17</sup> Car Adán, bi ntøxtihui ca Ocja ca hnar vez, cja por rá nguehca, xí ttajquju car castigo ca dár tuj, dí göhtjoju. Pe rá ndo ngu cár tzi ttijqui ca Ocja, cja guegue co cár pöjö i nuguj ncjahmu jin te dí tuj, göhtjo yu to xí nguati jar dye car Jesucristo. Masque gu tuj, guegue da ddajquju hnar ddadyo nzajqui pa grí hmapju ca Ocja göhtjo ur tiempo.

<sup>18-19</sup> Car Adán bi madi bi dyøti ca már nttzo, cja cár hmay guegue xí tzejpiguj num hmayju, eso dí göhtjoju dí øtiju ca rá nttzo hneje. Rí ntzöhui gu bbediju. Nu car Jesucristo bi dyøjti cár Tzi Ta jitzi, göhtjo ur vida, cja bbu mí du, bi guti ca rá nttzo ca xtá øtiju. Eso, ya xqui nuguj ca Ocja ncjahmu jin te grí tuj, cja ya xí nguzquju car castigo ca dí ttajquju. Nuya, da ddajquju car nzajqui ca jin da tjegue.

Bi tjajquibi car Adán ca mír yojmi ca Ocja, como jin gá ne gá dyøjte, cja bi ttzon cár hmay. Nugöju, bbu dí cuatiju jar dye car Jesucristo, guegue-ca pé i pötigui cam hmayju pa pé da jogui gu cuatiju ca Ocja cja gu yojmu-ca.

<sup>20</sup> Bbu jí bbe mí ttun cu cjahni car ley, mí øtiju ca már nttzo, pe jí tza mí caju ndumay. Eso, bi tsijmu car ley, pa di tjampi ur huenda digue ca mí øtiju. Nubb, bi badiju, cierto már nttzo ca mí øtiju. Bi ncjap gá nguiqui ca mí ndujpíte cu cjahni. Nu ca Ocja, i ndo juiguiguju. Guegue ndejma bi jion car manera pa bi möxquigöju. <sup>21</sup> Bi guxquigöju jar dye ca Jin Gui Jo, pa ya jin da mandadoguj cam nttzomfeniju, cja pa ya jin gu möh pu jabu rá hmexuy. Nuya por rá nguehca xtá cuatiju pu jar dye car Jesucristo, guegue-ca xí nguzquju ca rá nttzo ca ndí tuj, cja xí ddajquju hnar ddadyo hmay pa gu hmapju ca Ocja göhtjo ur tiempo. Nuya i mandadoguj guegue co ni cár tzi ttijqui.

### *Muertos en cuanto al pecado pero vivos en Cristo*

## 6

<sup>1</sup> Nuya, ¿ja ncja gu hmapju ya bbu? ¿Cja gu segue gu øtiju ca rá nttzo porque ya xtí padiju, jin da ttajtiguju ur huenda? Como ya xtí padiju, ca Ocja i perdonaguj co ni cár tzi pöjö. <sup>2</sup> Jina, jin da joh-ca, como ya xtú jeguj ca ndí øtiju ca rá nttzo. Ncjahmu dú tuj, yojmi car Jesucristo, bbu ndú cuatiju pu jar dye. ¿Dyoca gu segueju gu øtiju ca rá nttzo bbu? <sup>3</sup> ¿Cja huá jin guí padiju ter beh ca i sirve car tsixtje? Bbu ndú xixtjeju pa dá teniju car Jesucristo, ncjahmu dú yojmu guegue bbu mí du. <sup>4</sup> Car hora dú xixtjeju, bi nttzedi pu ca bbeta ur hmay ndár hmapju. Ncjahmu dú yojmu car Jesucristo bbu mí du cja bbu mí nttögui. Cja bbu ndú cjuadi ndú xixtjeju, pé dú yojmu car Jesucristo bbu mí jña ur jña. Nuya, dí pehtzij hnar ddadyo nzajqui, i jñejmi car ddadyo nzajqui ca mí pehtzi car Cristo bbu ya xquí nantzi. Bbu mí nantzi guegue, bi nigui te tza

rá nzeh car Tzi Ta jítzi. Ncjap<sub>u</sub> hneje da fadi te tza rá nzeh ca Ocja por rá ngue cam vidaj<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Nugöj<sub>u</sub>, dí majm<sub>u</sub>, dú yojm<sub>u</sub> car Jesucristo bb<sub>u</sub> mí d<sub>u</sub>, cja guejtjo bb<sub>u</sub> mí jña úr jña. Gu mbenij<sub>u</sub>, ya xi mí hnahño cár vida bb<sub>u</sub> mí nantzi, cja gu ncjagöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje. Da hnahño car hm<sub>u</sub>y ca gár hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ya. Nuya gu dab<sub>u</sub>enij<sub>u</sub> ca bb<sub>u</sub>eto um hm<sub>u</sub>ygöj<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Gu mbenij<sub>u</sub> ter b<sub>u</sub>eh ca bi ncjaguij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí dd<sub>u</sub>oti car Jesucristo p<sub>u</sub> jar ponti. Ca bb<sub>u</sub>eto um hm<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> ca ndí p<sub>u</sub>ehtzij<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guejti-ca bi tjajquibi cár ttz<sub>u</sub>edi hneje, pa ya jin da mandadoguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub>m nttzomfenij<sub>u</sub>, cja ya jin gu segue gu <sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>7</sup> Ya xtí p<sub>u</sub>adij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> i t<sub>u</sub> hnar cja<sub>u</sub>hni, ya jin gui tzö da dy<sub>u</sub>oti ca rá nttzo. Dí ncjagöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje. Bb<sub>u</sub> dí mbenij<sub>u</sub>, xpá dd<sub>u</sub>oti p<sub>u</sub> jar ponti ca bb<sub>u</sub>eto um hm<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, ya jin gui tzö gu segue gu <sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>8</sup> Como dí mbenij<sub>u</sub>, bi tjajquibi cár ttz<sub>u</sub>edi ca bb<sub>u</sub>eto um hm<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí d<sub>u</sub> car Jesucristo, guejtjo rí ntzöhui gu mbenij<sub>u</sub>, ya xtí p<sub>u</sub>ehtzij<sub>u</sub> hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y ncja ngu cár hm<sub>u</sub>y car Cristo bb<sub>u</sub> ya xquí nantzi. <sup>9</sup> Guejtjo, dí p<sub>u</sub>adij<sub>u</sub>, car Jesucristo bi d<sub>u</sub> hna veztjo. Digue bb<sub>u</sub> ya bi nantzi, cja nuya, jim pé da d<sub>u</sub>, como ya xí wengua jab<sub>u</sub> i t<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni. <sup>10</sup> Guegue bú eje, bi cja <sub>u</sub>r cja<sub>u</sub>hni ncjaguigöj<sub>u</sub>. Mí nesta di d<sub>u</sub> pa di g<sub>u</sub>ti ca rá nttzo ca i <sub>u</sub>ti y<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni. Eso, bi jñ<sub>u</sub>gui bi bböhti, cja pé bi jña úr jña. Cja nuya, jin da yojpi da d<sub>u</sub>, como ya xí ng<sub>u</sub>ti rá zö göhtjo ca ndí t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>. Nuya i bb<sub>u</sub>bi cár Tzi Ta jítzi göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. Ya jin da n<sub>u</sub> tema cosa drá nttzo. <sup>11</sup> Hnehquitjog<sub>u</sub>eje, i nesta gui mbenij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> ya xcú t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, eso, ya jin da jogui gui dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa rá nttzo. Nuya, gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y pa gui tz<sub>u</sub>opij<sub>u</sub> ca Ocja, como ya xquí yojm<sub>u</sub> car Jesucristo.

<sup>12</sup> Nuya dí yojm<sub>u</sub> car Jesucristo, pe ndejm<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>ajtij<sub>u</sub> hua jar jöy, dí bb<sub>u</sub>ajtij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> da d<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> ba <sub>u</sub>h c<sub>u</sub> nttzomf<sub>u</sub>eni, dyo guí cjadi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Jin gui jñ<sub>u</sub>guij<sub>u</sub> pa da dahquij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Ya jin gui unij<sub>u</sub> lugar ca Jin Gui Jo da mandadoquij<sub>u</sub> pa gui dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá nttzo, masque guehca ndí <sub>u</sub>tij<sub>u</sub>-cá máhm<sub>u</sub>eto. Nuya, gui döjtij<sub>u</sub> ca Ocja quir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> cja co hneh quir cuerpoj<sub>u</sub>, pa gui dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá zö. Gui mbenij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> ya xcú t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cja pé xcú nantzij<sub>u</sub> pa gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ddadyo. <sup>14</sup> Máhm<sub>u</sub>eto, bb<sub>u</sub> nguí mbenij<sub>u</sub> di jogui güi tajtsjeje car salvación, segue mí tahquij<sub>u</sub> quir nttzomfenij<sub>u</sub>, cja jí mí jogui güi jlej<sub>u</sub>m ca rá nttzo. Pe nuya, ya xquí p<sub>u</sub>adij<sub>u</sub>, por rá ngue cár tzi pöjötjo xí perdonaquij<sub>u</sub> ca Ocja. Tz<sub>u</sub>adi, ya xcú cuatij<sub>u</sub> hnar ddadyo jm<sub>u</sub> ca i nuquij<sub>u</sub> cor ttijqui, cja nuya, guegue i mandadoquij<sub>u</sub>.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> ¿Xi ya bb<sub>u</sub>, cja gu <sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá nttzo porque ya xtí p<sub>u</sub>adij<sub>u</sub>, i perdonaguitjoje ca Ocja co ni cár pöjö, cja ya jin gui mandadoguij<sub>u</sub> car ley? Jina, ya jin gu <sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>16</sup> Gu mbenij<sub>u</sub>, ya xqui bb<sub>u</sub>h hnam ddadyo Jmuj<sub>u</sub>. Nuquig<sub>u</sub>eje, ya xquí p<sub>u</sub>adij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h quí jmuj<sub>u</sub>. I pejpi-c<sub>u</sub>, cja rí gax ya, car jm<sub>u</sub> i ún cár tjaja. Guehquitjog<sub>u</sub>eje, gui mbenij<sub>u</sub>, ¿toca guí ne gui cja<sub>u</sub>pi ir jmuj<sub>u</sub>? Bb<sub>u</sub> gui jñ<sub>u</sub>guij<sub>u</sub> da mandadoquij<sub>u</sub> quir nttzomfenij<sub>u</sub>, drí gax ya da cjuhquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö. Pe bb<sub>u</sub> gui jñ<sub>u</sub>guij<sub>u</sub> da mandadoquij<sub>u</sub> ca Ocja, drí gax ya, da ttahquij<sub>u</sub> hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y, göhtjo rá zö. <sup>17</sup> Nuqueje, máhm<sub>u</sub>eto nguí jñ<sub>u</sub>guij<sub>u</sub> mí mandadoquij<sub>u</sub> quir nttzomfenij<sub>u</sub>. Pe nuya, ca xquí hñemeje göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> car ddadyo palabra ca xí tsjihquij<sub>u</sub>, hnahño quir mf<sub>u</sub>enij<sub>u</sub> ya. Rí ntzöhui gui ndo dyöjpij<sub>u</sub> mpöjcje cam Tzi Taj<sub>u</sub> por rá ngue ca xí cja<sub>u</sub>quij<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Nuya, ya jin gui <sub>u</sub>quij<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo pa gui dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> jin gui tzö. Nuya, gue ca Ocja i mandadoquij<sub>u</sub> pa gui dy<sub>u</sub>htibij<sub>u</sub> cár tzi voluntad. <sup>19</sup> Pe ntoja rá ntji ya cosa ya dár xihquij<sub>u</sub> ya. Eso, dí jequigö hnar cja<sub>u</sub>hni ca i pejpi cár jm<sub>u</sub> cja i nccuhti cár tjaja, pa da jogui gui ntiendeje, cja gui p<sub>u</sub>adij<sub>u</sub> tema jm<sub>u</sub> guí ne gui t<sub>u</sub>nij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jí bbe nguí emej<sub>u</sub> nar tzi ddadyo jña, nguí <sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Car tiempo-ca, menta mír tjo<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pa, mír ngujqui ca nguír dy<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> ca

már nttzo. Pe nuya, ca ya xquí ndötsjeju jár dyε ca Ocja, nuya gui nxödiyu gui dyötiju ca rá zö. Cja nuya, ca rí tjoh car tiempo, da nguiqui ca guír dyötiju ca rá zö.

<sup>20</sup> Bb<sub>u</sub> nguí bb<sub>u</sub>jtiju jár dyε ca Jin Gui Jo, jí nguí mbeniju ter beh ca güi dyötiju pa güi tzøpiju ca Ocja. Nubb<sub>u</sub>, nguí ungui ir m<sub>u</sub>yju güi dyötiju ca rá nttzo. <sup>21</sup> ¿Ter beh ca mí sirvequiju ca nguí øtiju cosa rá nttzo? ujto. Cja nuya, bb<sub>u</sub> gui mbeniju ja ncja nguír hm<sub>u</sub>rpju máhmeto, hasta gui pehtzi ir tzöju. Bb<sub>u</sub> jin güi jieju car ttzovida-ca, güi bb<sub>u</sub>diju hneje. <sup>22</sup> Pe nuya, ca ya xquí pøniyu jár dyε ca Jin Gui Jo cja ya xquí cuatiju jár dyε ca Ocja, gue ca Ocja gui pejpiju ya. Guegue i föxquiju pa gui hm<sub>u</sub>rpju hnar vida rá zö, cja xtrí gax ya, xquí pehtziju car nzajqui ca jin da tjegue, ncja hner tjajaju drá tzi zö. <sup>23</sup> Ca to i øti ca rá nttzo, i sirvebi ca Jin Gui Jo. Nu ca da ttuni jár gatzi, da ma pu jabu rá hm<sub>u</sub>xyu, da bbeh pu. Nu ca to xí nguati jár dyε car Jesucristo, da ttun car nzajqui ca jin da tjegue, como car Tzi Ta jitzi ya xqui nu car cjahni-ca ncjahmu jin te di tu.

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

## 7

<sup>1</sup> <sub>u</sub>m cjuadaquiju, pé ntoja gui padiju ja i ncja car ley. Menta dí bb<sub>u</sub>jtiju, i bb<sub>u</sub>h hnar ley ca i mandadoguiju. Pe bb<sub>u</sub> ya xcrú tuju, ya jin da mandadoguiju tema ley. <sup>2</sup> Por ejemplo, hnar bbejña ca i bb<sub>u</sub> úr dame, xí ntjajtihui, tiene que da dyøti ca i bbejpi cár dame menta di bb<sub>u</sub>h-ca, como guegue-ca i mandadobi. Pe bb<sub>u</sub> da du car hñøjø, car bbejña ya jin gui pehtzi to da mandadobi, porque ya xí ndu cár dame. <sup>3</sup> Menta i bb<sub>u</sub>jtiju cár dame car bbejña, jin gui tzö da yojmi pé hnar hñøjø. Bb<sub>u</sub> da dyøti-ca, da ndujpíte, rí ntzøhui da ttun cár castigo. Pe bb<sub>u</sub> ya xí ndu cár dame, ya jin gui bb<sub>u</sub>h ca hnáa ca mí mandadobi car bbejña. I pehtzi derecho da ntjajtihui pé hnar hñøjø, cja jin da ndujpíte. Nugöju, dí jñejmu hnar bbejña ca i bb<sub>u</sub>bi cár dame, como i bb<sub>u</sub>h ca hnaa ca i mandadoguiju.

<sup>4</sup> Nuquigueju, cjuada, gui mbeniju, i bb<sub>u</sub>h ca hnaa ca i mandadoquiju, gue car Jesucristo, como ya xcú cuatiju jár dyε. Cja bb<sub>u</sub> mí du guegue pu jar ponti, ncjahmu guehp<sub>u</sub> xpá tjajquibi cár ttzedi cum mfeniju cu ndí mbeniju máhmeto, göhtjo co ni ca bbeto <sub>u</sub>m hm<sub>u</sub>yju. Ncjaru, dá cojmu ncja hnar bbejña ca ya xí ndu cár dame. Guejtjo guehca gá nantzi car Jesucristo cja nuya pé xqui bb<sub>u</sub>y, ya xí nigui toca gu yojmu ya. Nuya gu yojmu guegue cja gu hm<sub>u</sub>rpju hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>5</sup> Cam hm<sub>u</sub>yju ca ndí bb<sub>u</sub>rpju máhmeto, segue ndí øtiju ca rá nttzo. Mí eguiju cum nttzomfeniju pa ndár øtiju ca jí mí tzö. Nu car ley mí ccaxquiju pa jin gua øtiju ncjaru. Nubb<sub>u</sub>, más mí ndo pura cum nttzomfeniju, mí ntøxtihui car ley. Ncjahmu mí mføxihui car ley cja co cum mfenitsjeju, mí eguiju gua øtiju ca rá nttzo. Bb<sub>u</sub> jin di tjajquibi cár ttzedi cu nttzomfeni cu mí mandadoguiju, gua bb<sub>u</sub>diju, bb<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Pe nuya, ya jin gui mandadoguiju car ley ca ndí teniju máhmeto, como ya xtú wembiju-ca ca gá ndu car Jesucristo. Nuya i mandadoguiju ca Ocja, como nuya dí yojmu cár Tzi Espíritu Santo. Masque ya xqui bb<sub>u</sub>h cam Jmuju, pe ncjahmu ya xtí dyoju libre.

### *El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> ¿Ter bej nu dí xihquiju digue car ley, bb<sub>u</sub>? ¿Cja dí xihquiju jin gui tzö ca i man car ley? Jina. Nugö jin gua padi ¿cja már nttzo ca ndí øte? bb<sub>u</sub> jin di xijqui car ley, már nttzo ca ndár nejpi quí meyti cam hñohui. I bb<sub>u</sub>h ca hnar parte car ley pu jabu i ma: “Jin gui nejpi ca i pehtzi quer hñohui.” <sup>8</sup> Masque rá zö ca i man car ley, ncjahmu i ntøxtihui cum mfeni. Bb<sub>u</sub> jí bbe ndí padi te i man car ley, jin tza mí egui cum nttzomfeni. Pe bb<sub>u</sub> mí tsijiqui, jin gua nejpi quí meyti



cam hñohui, nubba, bi pura bi dyεgui cam nttzomfeni pa dá huimbi qui mejti. <sup>9</sup> Máhmeto bba jí bbe ndí ntiende ter beh ca i man car ley, ncjahma ndí bbaý rá zö, ndí inagö jin te ndí tu. Pe ca xtá padi te i man car ley, nubba, bi ndo dyεgui cam nttzomfeni. Nubba, cja dú padi ndí ndujpíte, cja mír ntzöhui gua bbedi, ncja ngu ga man car ley. <sup>10</sup> Car ley i xijquijü, bba gu cumplijü göhtjo ca i ma, da ttajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Pe nugö, bi xijqui mír ntzöhui gua tu, como ndejma jí ndá cumpli. <sup>11</sup> Bba ndí øjcö ca cosa ca i ccax car ley, mí εgui cam nttzomfeni pa dá øtitjo ca cosa-ca. Cja bba ya xtá øte, nubba, dú padi, mír ntzöhui gua bbedi.

<sup>12</sup> Pe nuca, jí múr nttzojqui car ley. Rá zö ca i xijquijü car ley, cja ca mandamiento ca ba eh pu jar ley, göhtjo i xijquijü gu øtijü ca rá zö, gu tenijü ca ncjuani, gu hmajpü ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>13</sup> Nuya, cja xtú ccahtijü, rá zö ca i man car ley. Pe ndejma i xijqui car ley, dár ntzögöbbe gu tu. ¿Cja i pøni ncjahma dúr nttzojqui car ley dí nesta gu tu? Jina. Jí úr nttzojqui car ley, como nuca i xijqui ca rá zö. úr nttzojqui cam mfenitsjegö, como núcá i ntøxtihui car ley. Bba ndí øjcö te i man car mandamiento ca i cuati pu jar ley, más mí ndo εgui cam nttzomfeni pa gua øti ca xí ccax ca Ocja. Eso, por rá ngue car mandamiento, dú padi, nttzeditjo rá nttzo cam mfenitsjegö.

<sup>14</sup> Dí padijü, car ley i xijquijü te i ne ca Ocja, cja co ja ncja rí ntzöhui gu hmajpü. Pe nugö, jin dí bbajcö ncjapü, como dí bbajti nam cuerpo na da dü cja co cam mfeni ca rí hñeh ca bbe to um hmajy. Nucá, segue i εgui gu øti ca rá nttzo. <sup>15</sup> Ca rá zö dí mbeni gu øte, jin dí øti-ca. Nu ca rá nttzo dí ne gu jεgui, dí øtitjo. Ncjahma jin dí bbajtsjegö pa gu mandadotsje te gu øtigö. <sup>16</sup> Como dí patsje, jin gui tzö ca dí øte, ncjahma dí bbabbe acuerdo car ley. Tzadi, dí padi, rá zö ca i man-ca. <sup>17</sup> I pøni ncjahma jin gui guejquitsjegö dí øti ca rá nttzo. Gue cam nttzomfeni ca i εgui. <sup>18</sup> I bbajti ca bbe to um hmajy ca ndí bbaý bba jí bbe ndí eme car Jesucristo. Nugö, mbo um majy dí mbeni gu øti ca rá zö. Nu ca mfeni ca rí hñeh ca bbe to um hmajy, i tagui, jin gui jεgui gu øti ca rá zö. <sup>19</sup> Porque ca cosa rá zö ca dí mbeni gu øte, jin dí øti-ca. Nu ca cosa rá nttzo ca dí ne gu jεgui, guehca dí øtitjo-ca. <sup>20</sup> Bba jin dí øtigö ncja ngu dar mbeni mbo um tzi majy, ncjahma jin dí bbajtsjegö. Nu cam nttzomfeni ca rí hñeh ca bbe to um hmajy, núcá, i εgui gu øtitjo ca rá nttzo.

<sup>21</sup> Nuya, ya xtú ccahti, bba dí mbeni gu øti hnar cosa rá zö, ndejma pé ba e pé hnar mfeni, i εgui gu øti hnar cosa rá nttzo. Ncjahma dí yohti cam mfeni. <sup>22</sup> Bba dí mbeni mbo um tzi majy te i man car ley ca rí hñeh ca Ocja, dí mpöjö, cja dí ne gu øti ca i ma. <sup>23</sup> Pe jin gui hnaatjo ca dí mbeni. Menta dí bbajti nam cuerpo na ya xí ttzoni, i bba cam nttzomfeni ca i ntøxtihui cár ley ca Ocja, i ne da mandadogui. Nucá, rí hñeje ca bbe to um hmajy, cja i εgui gu øtitjo ca rá nttzo. Ncjamü i ntøxtihui cam nttzomfeni co ni cam mfeni rá zö.

<sup>24</sup> Tzi probegui, ¿ja gu ncjagö bba? ¿Toca da gúzquigö yam nttzomfeni ya i mandadogui cja co hñeh car ley ca i xijqui rí ntzöhui gu tu? <sup>25</sup> Dí öjpi mpöjce ca Ocja, i bba ca hnaa ca da gúzquigö, gue cam Tzi Jmujü Jesucristo. Bba dí øte ncja ngu ga xijquitsje nam tzi majy, nubba, dí øjti cár ley ca Ocja. Pe bba i mandadogui ca bbe to um hmajy, nubba, segue dí øtitjo ca rá nttzo.

### *La vida que es por el Espíritu de Dios*

## 8

<sup>1</sup> Nugöjü, como ya xtú cuatijü jar dyε car Jesucristo, ya jin da zujquijü car castigo ca mír ntzöhui di ttajquijü. Yu to xí hñeme guegue, ya jin gui jñεgui da mandadobi ca nttzomfeni ca mí mbeni máhmeto. Nuya, dí yojmü car Espíritu Santo, cja guegue i mandadogui ya. <sup>2</sup> Como ngu xtá cuatijü jar dyε



car Jesucristo, ya xtú jejm̄ ca bbeto um hm̄yjm̄. Bb̄ ndí bb̄jtsjejm̄, mí egui cam nttzomfenijm̄ pa gua ntøxtijm̄ ca Ocja, cja ya xi ndár ma gua bb̄edijm̄. Pe nuya, car Jesucristo xí nzejquibi cár ttzedi ca bbeto um hm̄yjm̄. Guejtjo xí ddajquijm̄ car Espiritu Santo pa ḡ yojm̄-ca cja co hnar ddadyo nzajqui ca rí hñe guegue. <sup>3</sup> Rá zö ca i man cár ley ca Ocja. Bb̄ di jogui di cumpli ym̄ cjahni göhtjo ca i mam p̄ jar ley, nubbá, di dötijm̄ car salvación por rá ngue nar ley. Pe jin dí jötijm̄ gu cumplijm̄. Eso, car Tzi Ta j̄tzi bú pejni cár Tzi Ttu, bi cja ur cjahni, mí bb̄h cár cuerpo ncja num cuerpojm̄. Bú eje bi guti ca rá nttzo ca xtá øtijm̄ cja bi ḡzquijm̄ cam castigojm̄. Ncjap̄m̄ gá nzejquibi cár ttzedi ca bbeto um hm̄yjm̄ ca mí egui gua øtijm̄ ca rá nttzo. <sup>4</sup> Como gue car Espiritu Santo i mandadoguijm̄ ya, ya xí jogui gu hm̄pjm̄ ncja ngu ga man cár ley ca Ocja. Ya jin gui eguijm̄ ca bbeto um hm̄yjm̄ pa gu contrabijm̄ car ley.

<sup>5</sup> Ym̄ cjahni ym̄ jin gui mandadobi car Espiritu Santo, rí ma ur m̄yjm̄ jøña ym̄ cosa ym̄ i cja hua jar mundo. Nu ym̄ cjahni ym̄ i yojmi car Espiritu Santo, nuyá i ungui ur m̄yjm̄ da jion c̄ cosa c̄ rí hñeh ca Ocja. <sup>6</sup> Ym̄ cjahni ym̄ rí ma ur m̄yjm̄ jøña ym̄ cosa i cja hua jar mundo, göhtjo xta bb̄ej-ym̄. Nu ym̄ to da mbeni ja drí mpöjmi car Espiritu Santo, da hm̄y rá zö, cja da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>7</sup> C̄ to i joni jøntsje ym̄ cosa hua jar jöy, ncjahm̄ i ncontrahui ca Ocja. Como jin gui johui ca Ocja, jin gui tzö da dyøjti ca i man cár ley-ca. <sup>8</sup> Eso, c̄ cjahni c̄ i bb̄jtijm̄ ca bbeto ur hm̄yjm̄, jin gui tzö da hm̄bi ca Ocja o da mpöjmi guegue.

<sup>9</sup> Pe nuquejm̄, ya jin gui tzö gui hm̄pjm̄ como ngu nguír hm̄pjm̄ máhmeto, como ya xquí yojm̄ car Espiritu Santo. Nuya, guegue da mandadoguijm̄. Ca to jin gui yojmi cár Espiritu ca Ocja, jí ur mejt̄i car Jesucristo. <sup>10</sup> Nuquiguejm̄, como i bb̄ mbo ir m̄yjm̄ car Espiritu ca rí hñeh car Jesucristo, guejtjo i bb̄ mbo ir m̄yjm̄ car ddadyo nzajqui ca rí hñe j̄tzi, cja ya xquí ccajtiquijm̄ ca Ocja ncjahm̄ jin te guir tujm̄. Nu quir cuerpojm̄, ndejm̄ da du, como jí bbe i cc̄zquijm̄ car castigo ca bi ttun ca primero ur hñøjø bb̄ mí dyøti ca rá nttzo. <sup>11</sup> Nuquejm̄, ya xquí yojm̄ cár Tzi Espiritu ca Ocja, cja guegue-ca xí ddahquijm̄ hnar tzi ddadyo nzajqui. Ym̄ pa ya, guí bb̄jtijm̄ yir cuerpojm̄ ym̄ i tu, pe drí gax ya, ca Ocja da xoxquijm̄, göhtjo co quir cuerpojm̄, cja da ddahquijm̄ car nzajqui ca jin da tjegue, como ngu gá xox car Jesucristo bb̄ ya xquí du.

<sup>12</sup> Nuya, um cjuadaquijm̄, ya xtú øtijm̄ compromiso gu pejp̄ijm̄ ca Ocja. Ya jin gui tzö gu hm̄pjm̄ ncja ym̄ cjahni ym̄ i joni jøña ym̄ i cja hua jar mundo. <sup>13</sup> Porque bb̄ gui jñeguijm̄ da mandadoguijm̄ c̄ nttzomfeni c̄ rí hñeh ca bbeto ir hm̄yjm̄, nubbá, xquí tujm̄ bb̄, göhtjo co quir tzi m̄yjm̄. Pe bb̄ gui jñeguijm̄ da mandadoguijm̄ car Espiritu Santo, nubbá, xquí hm̄pjm̄ göhtjo ur tiempo. Nubb̄, xta ttzejqui cár ttzedi ca bbeto ir hm̄yjm̄, cja co c̄ nttzomfeni c̄ mí yojmi.

<sup>14</sup> Í bajtzi ca Ocja c̄ cjahni göhtjo c̄ i jñegui da mandadobijm̄ car Espiritu Santo. <sup>15</sup> Máhmeto, bb̄ jí bbe ndí cuatijm̄ jar dye car Jesucristo, ndí tzujm̄ ca Ocja, cja ndí bb̄pjm̄ ncja muzo c̄ i hmejp̄i gá fuerza göhtjo ca da mefi. Pe nuya, ca ya xtár yojm̄ car Espiritu Santo, nuya dí tzö mbo um tzi m̄yjm̄, um Tzi Tajm̄ ca Ocja, cja nugöjm̄, í bajtziguijm̄ ca. Nuya, bb̄ dí nzojm̄ ca Ocja, dí xijm̄ ncjaha: “Nuque, um Tzi Taquije.” <sup>16</sup> Nuya dí padijm̄ mbo um tzi m̄yjm̄, ya xtú cjam̄ í bajtziguijm̄ ca Ocja. <sup>17</sup> Como ya xtí padijm̄, í bajtziguijm̄ ca Ocja, guejtjo dí padijm̄, ba eh car pa bb̄ xtá cjaipi um mejtigöjm̄ göhtjo c̄ cosa rá zö c̄ i pehtzi cam Tzi Tajm̄, como dí yojm̄ car Jesucristo cja mero guegue ur Ttu ca Ocja. Bb̄ dí sufrijm̄ hna tzi tajqui hua jar jöy por rá nguehca dár yojm̄ car Cristo, nubb̄, gu yojm̄ guegue p̄ jar j̄tzi hneje, gu nügöjm̄ göhtjo ca rá zö.

<sup>18</sup> Bb̄u dí sufrij̄u hna tzi t̄ajqui menta dí bb̄up̄j̄u hua jar j̄öy, gu mbenij̄u, jin gui ngu, más drá ndo ngu c̄u cosa rá ndo z̄ö c̄u gu n̄ügöj̄u bb̄u pé xtu eh cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús. <sup>19</sup> Göhtjo ȳu dí c̄cahtij̄u hua jar mundo, ȳu cosa ȳu xí dȳoti ca Oc̄j̄a, ncjahm̄u göhtjo i t̄ohmi car pa ca xí m̄a guegue, bb̄u xta t̄ojqui ddadyo. Nubb̄á, ntero da mb̄ödi pa da hm̄ay rá z̄ö. Car pa-ca, nugöj̄u yí bajtziguij̄u ca Oc̄j̄a, gu j̄ñejm̄u car Jesucristo. <sup>20</sup> Bb̄u mí dȳoti ca rá nttzo ca primero ̄u hñ̄øj̄ø, bi ttzon cár hm̄ay guegue, c̄j̄a ḡuejtjo bi ttzoni göhtjo ȳu i c̄j̄a hua jar mundo. Masque jin tema nttzojqui mí p̄ehtzi c̄u z̄uwe co c̄u pe dda cosa c̄u mí bb̄uy, pe ca Oc̄j̄a bi mandado göhtjo di sufri parejo, ȳu c̄j̄ahni c̄j̄a co ȳu planta c̄j̄a co göhtjo tema z̄uwe ȳu i bb̄uj̄cua jar j̄öy, hasta bb̄u xta z̄oh car pa ca xí m̄an ca Oc̄j̄a. Nubb̄u, c̄j̄a da ḡuhtzibi car sufrimiento i tz̄öj̄u c̄j̄a da j̄ojqui göhtjo di ddadyo. <sup>21</sup> Bb̄u xta nc̄j̄a-ca, da ̄ujtjo ȳu cosa rá nttzo ȳu i bb̄uj̄cua jar mundo ȳu pa ya. Da hm̄up̄j̄u rá z̄ö c̄u z̄uwe, ya jin da sufri, göhtjo co c̄u pé dda cosa c̄u dí c̄cahtij̄u. Guejquitjogöj̄u, yí bajtziguij̄u ca Oc̄j̄a, gu hm̄up̄j̄u libre, ya jin gu n̄új̄u ca rá nttzo. Gu ndo hm̄up̄j̄u rá z̄ö, hasta gu j̄ñejm̄u ca Oc̄j̄a. <sup>22</sup> Desde car pa ca bi ttun car Adán cár castigo hasta rá pa ya, i sufritjo göhtjo ȳu te i bb̄uj̄cua jar mundo, ncjahm̄u göhtjo i c̄j̄uti ca rá nttzo ca bi dȳoti car Adán, c̄j̄a göhtjo i t̄ohmi, ¿ncjahm̄u da zah car pa bb̄u xta c̄cahtzibi ca rí sufrij̄u? <sup>23</sup> C̄j̄a jin gui j̄õñ̄a c̄u z̄uwe c̄j̄a co c̄u pe dda cosa c̄u xí dȳoti ca Oc̄j̄a i sufri. Hnequigöj̄u, dí sufrij̄u hneje, masque dí yojm̄u cár Tzi Esp̄iritu ca Oc̄j̄a. Por rá nguehca dár bb̄uj̄tij̄u co n̄um cuerpoj̄u n̄u da d̄u, eso, dí sufritjoj̄u. Nu car Esp̄iritu Santo i xijquiuj̄u, ya xpa eh car pa bb̄u xta mb̄öj̄ n̄um cuerpoj̄u. Nubb̄á, xta c̄cauzquigöj̄u göhtjo ca dí sufrij̄u c̄j̄a gu c̄j̄aj̄u nc̄j̄a ngu ca Oc̄j̄a. <sup>24</sup> Guehca xtá cuatij̄u p̄u j̄ár d̄ye car Jesucristo, eso, ya xtí padij̄u, ba eh car pa bb̄u xtá nc̄j̄aj̄u nc̄j̄a ngu guegue. Nubb̄u, xtá p̄ehtzij̄u car nzajqui ca jin da t̄jegue, göhtjo co ȳam cuerpoj̄u. Pe jí bbe i ttun ȳam cuerpoj̄u car nzajqui ca jin da t̄jegue. Bb̄u ya xcri p̄ehtzij̄u-ca, jin di nesta te gua t̄ohmij̄u. <sup>25</sup> Nugöj̄u, ndejm̄a dí emej̄u, gu mb̄ödiuj̄u pa gu j̄ñejm̄u ca Oc̄j̄a, masque jí bbe dí padij̄u ja gu nc̄j̄agöj̄u bb̄u xta nc̄j̄a-ca. Pe dí emetjoj̄u, cierto da nc̄j̄a, c̄j̄a dí t̄ohmij̄u car pa bb̄u xtá nuj̄u car nzajqui ca jin da t̄jegue, göhtjo co ȳam cuerpoj̄u.

<sup>26</sup> Menta dí bb̄uj̄tij̄u hua jar j̄öy co n̄um cuerpoj̄u n̄u xí ttzoni, jin gui nzejquiuj̄u, c̄j̄a jin dí padij̄u ja gár nzojm̄u ca Oc̄j̄a nc̄j̄a ngu rí ntzöhui gu nzojm̄u. Pe dí yojm̄u car Tzi Esp̄iritu Santo, c̄j̄a guegue i föxquiuj̄u. Nucá i juiguiguij̄u como i cc̄ajtiguij̄u, jin gui nzejquiuj̄u. Bb̄u dí oraj̄u, i föxquiuj̄u, porque jin dí p̄acöj̄u ter b̄eh c̄a i nesta gu xijm̄u ca Oc̄j̄a. Nu car Esp̄iritu Santo i p̄øhtzi cam mfenij̄u, i xih ca Oc̄j̄a. Guejtjo i juhtzi quí mfenitsje guegue, i xih ca Oc̄j̄a c̄u dda mfeni c̄u jin dí padij̄u gu öj̄rij̄u ca Oc̄j̄a. <sup>27</sup> Nu cam Tzi Taj̄u j̄itzi i pad̄i ter b̄eh c̄a dí mbenij̄u mbo ̄um tzi m̄ayj̄u. Guejtjo i patibi quí mfeni car Esp̄iritu Santo, bb̄u ga ñ̄a guegue-ca por rá nguejcöj̄u. Guejti car Esp̄iritu Santo, i patibi quí mfeni cam Tzi Taj̄u j̄itzi hneje. Ncjahm̄u i mbenihui yojmi, c̄j̄a i cojm̄u car acuerdo, ter b̄eh c̄a da dȳøjtiguij̄u.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Car Tzi Ta j̄itzi xí nzojquiuj̄u pa xcá c̄j̄agui i bajtziguij̄u, nc̄j̄a ngu gá mbeni guegue, ya ma yabb̄u. Guejcöj̄u xí juanquiuj̄u, eso dí nej̄u ca Oc̄j̄a. Guegue ba mandado göhtjo ca te dí t̄ojm̄u hua jar mundo. I c̄j̄ajpi da sirveguij̄u-ca pa gu c̄j̄aj̄u nc̄j̄a ngu ga mbeni guegue c̄j̄a pa gu hm̄up̄j̄u rá z̄ö. <sup>29</sup> Ya má yabb̄u, ya xi mí pah car Tzi Ta j̄itzi to c̄u c̄j̄ahni c̄u di guati j̄ár d̄ye cár Tzi Tt̄u. Xí juajni c̄u c̄j̄ahni-c̄u, c̄j̄a segue i n̄ú pa da xöjpi da c̄j̄aj̄u nc̄j̄a ngu cár Tzi Tt̄u. Masque mí ddatsje cár Tzi Tt̄u ca mí hñ̄ih ca Oc̄j̄a, pe guegue-ca bi mbeni ter b̄eh c̄a di dȳøte pa di nigui pé dda quí bajtzi drá ngu. <sup>30</sup> Ca Oc̄j̄a bi juajni c̄u dda c̄j̄ahni pa gá c̄j̄ajpi i bajtzi, c̄j̄a guejtjo bi nzojtibi quí m̄ayj̄u. Eso, bi hñ̄emebi nár palabra

ca Ocja cɔ cjahni-cɔ, cja ncjapɔ gá ccɔhtzibi ca rá nttzo ca mí tujɔ. Cja pé xí maɔ ca Ocja, da cuajti quí bajtzi pɔ jabɔ bí bbɔ guegue pa drí yojmɔ cár Tzi Ttɔ cja da jñejmɔ-ca. Guejcöjɔ, como ngu xtá emejɔ car Jesucristo, ca Ocja xí cjaguijɔ göhtjo yɔ favor-yá.

<sup>31</sup> Bbɔ dí mbenijɔ göhtjo yɔ xí dyøjtiguijɔ ca Ocja, dí padijɔ, da segue da möxquijɔ, cja jin gu tzuju ca te da contraguijɔ. <sup>32</sup> Cam Tzi Tajɔ jítzi jin gá jløjqui cár Tzi Ttɔ, bi dö por rá nguejcöjɔ. Eso, dí padijɔ da ddajquijɔ göhtjo cɔ pé dda cosa cɔ dí nestajɔ. <sup>33</sup> Masque di bbɔh cɔ dda cjahni cɔ da jløxquijɔ, dí tudijɔ ca rá nttzo, nu car Tzi Ta jítzi ya xí juajnquijɔ pa xcá cjagui í bajtziguijɔ. Guejtsje guegue xí xijquijɔ, ya jin da dyøjtiguijɔ ɔr huenda digue ca dí tujɔ. <sup>34</sup> Nuya, jin to i pɛhtzi derecho da xijquijɔ gu bbɛdijɔ. Como guegue car Jesucristo bi du cja pé bi jña ɔr jña pa gá nguzquijɔ ca xtú øtijɔ, cja nuya, bí bbɔh pɔ jabɔ bí nccɔhtihui cár Tzi Ta. Segue í nzoh ca Ocja por rá nguejcöjɔ. <sup>35</sup> I ndo neguijɔ car Cristo. Masque gu sufrijɔ rá ngu, masque da bbɛdi göhtjo cɔ dí pɛhtzijɔ, o da ttøjtiguijɔ tujni, o gu tzöjɔ tjuju, o da tjeɔ cam dajtujɔ cja jin te gu jajɔ pa pé gu tøjmɔ, o bbɔ da cjöbiguijɔ, masque xín dá bbøjtiguijɔ, göhtjo yɔ cosa-yɔ jin da zinguijɔ járdyɛ car Cristo. <sup>36</sup> Ciertó da jnuguijɔ rá nttzo por rá nguehcá dár tenijɔ car Jesucristo, ncja ngu ga mam pɔ jar Escritura:

Guehcá dár tenquije, göhtjo ɔr pa dí hñoje peligro da bbøjtiguje,  
Ncjahmɔ dí jñejme cɔ dejtí, ya xí fembi ncjahmɔ da bbøhti.

<sup>37</sup> Pe jin gu ɔxi ɔm mɔyju, masque da ttøjtiguijɔ göhtjo ya cosa-ya. Gu segue gu yojmɔ car Cristo hasta ɔr gatzi, como guegue bi du por rá nguejcöjɔ, cja jin da jøguijɔ. <sup>38-39</sup> Nuya, dí padi ntjumɔy, jin to i bbɔy, cja jin te da ncja ca da zinguijɔ pɔ járdyɛ car Cristo. Bbɔ xtá tujɔ, o bbɔ gu segue gu hmajtijɔ hua jar jöy, gu hmajtijɔ ɔr dyɛ guegue. Jin gui bbɔy tema ángele o tema ttzondají drá nzedi pa da weguijɔ car Cristo. Göhtjo ca dí nuju yɔ pa ya, cja co cɔ da ncja cɔ cjeya cɔ ba eje, cja co hñeh cɔ dda ángele cɔ jin gui øjti ca Ocja, gue cɔ i ina yɔ cjahni, bí mandado pɔ jar jítzi o nu hua jar jöy, göhtjo-yɔ, jin da weguijɔ ca dár hmajpɔ car Cristo. Göhtjo tema cosa ca di nígui hua jar jöy, ncja ngu yɔ i tzu yɔ cjahni, jin gui tzö da weguijɔ ca dár hmajpɔ ca Ocja, como ya xí ujtiguijɔ cam Tzi Jmujɔ Jesucristo, te tza ngu ga neguijɔ car Tzi Ta jítzi.

### *Dios ha escogido a los de Israel*

## 9

<sup>1-2</sup> Ciertó na dí mangö hua, como xtú eme car Jesucristo. Jin gui tzö gu ma bbetjri. Dí yobbe car Espíritu Santo, cja guegue i padi, i ndo ddajqui ɔr dumɔy bbɔ dí mben cam minga-israelitaje, como ya xní ma da bbɛdijɔ. <sup>3</sup> Dí mangö, xín di jogui gua mbombi cam minguje pa nugö gua bbɛdi cja guegueju di cuatijɔ járdyɛ car Cristo cja di tötijɔ car salvación. Dí ndo negö-cɔ, ɔm cjuadagö-cɔ, hnaadi cam cjigöje. <sup>4-5</sup> Guejtjo israelita-cɔ, ca Ocja bi juajni pa di cjajpi í bajtzi. Bbɔ xcuí bønijɔ pɔ jar jöy Egipto, ca Ocja bi ndo mötzi. Bi ujti ja i ncja cár ttzedi cja co cár tjay. Gue cɔ cjahni israelita, ca Ocja bi dyøtihui compromiso. Guegue-cɔ bi ttunijɔ car ley ca rí hñeh ca Ocja. Guejtjo bi ttujti cɔ israelita ja ncja rí ntzöhui da tsjøjtibi ca Ocja, cja guegue-cá bi ttzoquibi cɔ promesa cɔ xquí tsjih car Abraham. Guejtjo hneje mí israelita cɔ ndom titaje cɔ i ttihzibi por rá nguehcá mír yojmi ca Ocja. Cja bbɔ mbú eua jar jöy cár Ttɔ ca Ocja, bi hmɔy gá israelita hneje. Guegue múr Cristo ca ndí tømije. Rá ndo zö quí mfeni cam Tzi Tajɔ jítzi cja i mandadobi göhtjo yɔ i ncja. Rí ntzöhui gu xjøtibijɔ göhtjo cɔ cjeya cɔ ba eje, nim pa jabɔ gár tzöyaju, amén.

<sup>6</sup> Már ngu cɔ israelita jí xcá ne xcá hñemeju ¿cja xcuí hñe Ocja car Jesucristo? Nu ca Ocja ndejma xí cumpli cɔ promesa cɔ bi xih cɔ israelita. Pe i bbɔh cɔ

to jin gui ne da hñemejɥ, como i bbɥ cɥ dda israelita cɥ jí í bajtzi ca Ocja. <sup>7</sup> I bbɥh cɥ dda cjahni cɥ guá hñeje digue cár cji car Abraham. Nu ca Ocja i ccahti cɥ cjahni-cɥ ncjahmɥ jin te dúr ncjahui car Abraham, como jin gui eme ca Ocja ncja ngu nguá hñeme guegue-ca. Nu cɥ cjahni cɥ ntjumɥy í bajtzi car Abraham, gue cɥ cjahni cɥ i jñejmi car Isaac. Ncja ngu gá man ca Ocja, bbɥ ngá xih car Abraham “Gue quí bajtzi car Isaac da ttun car herencia. Xtá nugö-cɥ ncja ir bbɥjto-cɥ.” <sup>8</sup> Ncjarɥ dá padijɥ, jin tema cjahni di cja úr bajtzi ca Ocja jøntsjetjo porque xtrú hmɥy digue cár cji car Abraham. Gue cɥ cjahni cɥ di jñejmi car Isaac, di cjarɥ í bajtzi ca Ocja. Nu car Isaac bi hmɥy porque xquí man ca Ocja di hmɥy. <sup>9</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham di hmɥh hnár ttɥ, bi xifi ncjahua: “Bbɥ xta zɥh car tiempo ca ya xtú mangö, xta hmɥh cár ttɥ car Sara.” Cja bi hmɥh car Isaac, ncja ngu gá man ca Ocja.

<sup>10</sup> Nuya pé gu mbenijɥ ja ncja gá hmɥh quí ttɥ car Rebeca, cár bbɥjña ca ndom titaje Isaac. Cɥ yojo quí ttɥ car Isaac bi hmɥy, hnaadi cár mehui, hnaadi cár tahui. Guejtjo bi hmɥy hnaadi car ttodi. <sup>11</sup> Bbɥ jí bbe mí hmɥh quí bajtzi, bi tsjih car Rebeca ja di ncja-cɥ. Jí bbe mí fadi ¿cja di dyøti ca drá zö-cɥ? ¿cja huá di dyøti ca drá nttzo? Nu ca Ocja bi juajni ante que di hmɥy, ja ndrã nguehca más di mötzi. Bi dyøti ncjarɥ pa gár padijɥ, bbɥ ga nuguijɥ ca Ocja co ni cár ttijqui, jin gui por rá nguehca xcrú øtigöjɥ ca rá zö. Guetsje ca Ocja i ccahti toca da maði, toca da nzofo pa da hñeme guegue. <sup>12</sup> Bi tsjih car Rebeca digue cɥ yojo quí ttɥ cɥ di hmɥy: “Ca hnaa ca bbeto da hmɥy, da cja ncja hnar muzo, da pejpí ca hnaa ca drí gatzi da hmɥy.” Gue car Esaú bbeto bi hmɥy, cja gá ngax ya, car Jacob. <sup>13</sup> Bi ncjá ncja ngu ga mam pɥ jar Escritura, bi man ca Ocja, “Xtú mbentsje ne nɥr Jacob, cja nɥr Esaú, jinã-ná.

<sup>14</sup> ¿Xi ya bbɥ? ¿Ter beh ca gu mbenijɥ digue ca Ocja? Ncjahmɥ jin gui nuguijɥ parejo. ¿Cja huá jin gur jogui Cjãã? Ndejma ɥr jogui cjahni guegue, porque más i ndo padi, ter beh ca rá zö, cja ter beh ca jin gui tzö. <sup>15</sup> Gu mbenijɥ car palabra ca bi tsjih car Moisés. Ca Ocja bi xifi ncjahua, ina: “Gu ccahtigö rá zö car cjahni ca xtá ne. Car cjahni ca dí ne gu juijqui, xtá föxcö-ca.” <sup>16</sup> Eso, dí padijɥ, i juiguiguujɥ ca Ocja, por rá nguehca xcã mbentsje xcã dyøte ncjarɥ. Masque gu embi ɥm mɥyɥ gu øtijɥ ca rá zö, jin gui guehca i cjarpi ca Ocja da nuguijɥ rá zö. Guegue i mantsje ja ncja drí nuguijɥ. <sup>17</sup> I mam pɥ jar Escritura ter beh ca bi mben ca Ocja digue car Faraón. Guegue-ca múr rey pɥ jar jöy Egipto. Car Faraón bi ndo døxti ca Ocja, cja nuca mbã pempí rá ngu castigo. Nu ca Ocja bi xifi: “Masque jin gui ne gui dyøjtigui, guejcö dú mandado bi ttixqui gá rey, cja xtú tzejtitjo ca dé guír ugui, pa santa da fadi te tza rá nzejquigö, cja pa da dyøde göhtjo yɥ cjahni hua jar jöy, toguigö, dúr Jehová.” <sup>18</sup> Guegue ca Ocja i mbentsje to car cjahni ca i ne da mötzi. Nu car cjahni ca i tøxti ca Ocja, guegue-ca i øhtibi fuerza pa más da ndo cja ɥr necio, da hñemindo da dyøti ca rá nttzo.

<sup>19</sup> Ya xtú ccahtijɥ, i mandado ca Ocja, ja da ncja cam hmɥyɥ. I bbɥh cɥ to di hñöni ncjahua: Nubbá, ¿dyoca pé i xijquijɥ ca Ocja dí øtijɥ ca rá nttzo bbɥ, cuando guejtsje guegue xí mandado gu cjarɥ necio? Bbɥ xí mandado ncjarɥ, jin gui tzö gu cjarɥ jogui cjahni, bbá. Ncjanɥ ga man cɥ dda cjahni. <sup>20</sup> Nuquigüe, gúr cjahnitjo, jin gui tzö gui tzohmi ca Ocja. Guegue i jñejmi hnar dyøti-moji cja nugöjɥ dí jñejmɥ car pejöy. Bbɥ di jogui di ñã hnar xaro, cja di xih car hñøjø ca bi dyøte: “Jin gui parecegui ca xquí dyøjqui ncjahua,” ¿ter beh ca di sirve bbɥ di ma ncjarɥ? ¿Cja i mandadotsje car pejöy te da ncjarpi? <sup>21</sup> Car dyøti-moji i pehtzi derecho da cjarpi car pejöy ncja ngu ga mbeni. Co mismo car pejöy, puede da jojqui hnar bbada drá tzi zö ca di pehtzi lujo, cja co hnar



jomoji tjojo, ca di nigui gá jöytjo. Guetji ca Ocja i pehtzi derecho da c jaguiju ncja ngu ga mbentsje.

<sup>22</sup> Ca Ocja xí dyøti c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i jñejmi jomoji. Guegue jim be ga undi <sub>ur</sub> cu<sub>e</sub> ca rí dyøti ca rá nttzo c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. I tøhmi rá ngu tiempo, xajm<sub>a</sub> da repentij<sub>u</sub>, masque ya xí mbadi guegue desde ya má yabb<sub>u</sub>, drí gax ya, da un cár castigo c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. Ca Ocja xí dyøti c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub> pa gu padij<sub>u</sub>, tiene que da castiga c<sub>u</sub> to i ncjap<sub>u</sub>, cja guejtjo pa gu padij<sub>u</sub> te tza rá nzedi guegue.

<sup>23</sup> Guejtjo xí dyøti c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> i jñejmi c<sub>u</sub> moji c<sub>u</sub> xí tjojqui gá lujo. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub> bi mben ca Ocja di un cár nzajquij<sub>u</sub> cja di jojqui pa drí hm<sub>ap</sub>j<sub>u</sub> guegue p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá tzi zö. Gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí nzojtibi quí tzi m<sub>ay</sub>j<sub>u</sub> cja xí nguhtzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca mí tuj<sub>u</sub>, pa drí nigui te tza ngu cár tzi ttijqui ca Ocja. <sup>24</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá cuatij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> car Jesucristo, dí jñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> moji rá tzi zö. Ca Ocja jí xcá nzofu hnaatjo <sub>ur</sub> raza. Nu guegue xí nzojquij<sub>u</sub>, ddaaguigöj<sub>u</sub>, dí judioj<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> pé ddaaguigöj<sub>u</sub>, dí hnahño cjahnij<sub>u</sub>.

<sup>25</sup> Ya má ndo yabb<sub>u</sub>, bi mben ca Ocja di nu co ni cár tzi ttijqui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio, ncja ngu nguá nu c<sub>u</sub> judio máhm<sub>e</sub>to. Bi m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> car profeta Oseas p<sub>u</sub> jár libro ca bi dyøte, ina:

I man ca Ocja,

C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí t<sub>e</sub>ngui, nuya gu xijm<sub>u</sub> <sub>um</sub> cjahni-c<sub>u</sub>,

C<sub>u</sub> jí ndí nejma, gu ne ya cá.

<sup>26</sup> Nu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi tsjih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí emegui:

“Nuquig<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, jí í cjahniquij<sub>u</sub> ca Ocja,” guehp<sub>u</sub> pé xta tsijm<sub>u</sub>,

“Nuya, í bajtziquij<sub>u</sub> ca Ocja ca ntjum<sub>u</sub> y i bb<sub>u</sub>.”

Ncjap<sub>u</sub> gá tsjih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio. <sup>27</sup> Guejti car profeta Isaías bi m<sub>a</sub> te di ncjajpi y<sub>u</sub> cjahni israelita, bi hñina: “Masque xí ngujqui quí bajtzi car Israel, ya xná ngu, ncja c<sub>u</sub> bbom<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i bbom p<sub>u</sub> jár nttzani car mar, pe göhtjo da ncastiga, cja tengutjo da huete.” Tz<sub>u</sub>di, ya xi mí pah car Isaías, di tengudi c<sub>u</sub> cjahni israelita c<sub>u</sub> di dötij<sub>u</sub> car salvación. <sup>28</sup> Ncja ngu ga man car profeta, ya xí man ca Ocja, ya xta castiga y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar jöy, ya jim pé da døhmi. Bb<sub>u</sub> xta ncja-ca, guegue xta hna pun c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí xcá ne xcá hñemej<sub>u</sub>, ya jin da jiøjqui-c<sub>u</sub>. <sup>29</sup> Ya xí nz<sub>u</sub>h ca bi man car profeta Isaías p<sub>u</sub> jar libro ca bi dyøte. Bi m<sub>a</sub>:

Car Tzi Ta jitzi i mandadobi göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>, cja guegue xí castigaguij<sub>u</sub>, í cjahniquij<sub>u</sub>.

Rá ngu c<sub>u</sub> xí puni, cja jøñaguigöj<sub>u</sub> te dí ngudij<sub>u</sub>, xtú huetij<sub>u</sub>.

Bb<sub>u</sub> jí xtrú weguij<sub>u</sub> ca Ocja, tenguguigöj<sub>u</sub> pa gua hm<sub>aj</sub>tij<sub>u</sub>, ya xcrú mpunij<sub>u</sub>, dí göhtjoj<sub>u</sub>.

Ya xcrú bb<sub>e</sub>dij<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> mingu Sodoma cja co c<sub>u</sub> mingu Gomorra.

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Isaías digue c<sub>u</sub> cjahni israelita.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> ¿Xi ya bb<sub>u</sub>, ter beh ca xí ncja ya bb<sub>u</sub>? Y<sub>u</sub> hnahño cjahni y<sub>u</sub> jí mí padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, cja jí mí joni ja drí denij<sub>u</sub> guegue, guejy<sub>u</sub> xí nu rá zö. Por rá nguehca xcá hñemebij<sub>u</sub> cár tzi ttijqui ca Ocja, xí ncc<sub>u</sub>htzibi ca rá nttzo ca mí tuj<sub>u</sub>. <sup>31</sup> Nu y<sub>u</sub> cjahni israelita, guegue-y<sub>u</sub> mí t<sub>e</sub>n cár ley ca Ocja cja mí inaj<sub>u</sub>, di ncjap<sub>u</sub> drí dötij<sub>u</sub> car salvación. Pe ndejm<sub>a</sub> jin gá jiøti di cumplij<sub>u</sub> göhtjo ca i man car ley, por eso jin gá ndöti ca mí jonij<sub>u</sub>. <sup>32</sup> ¿Te rá nguehca? Porque mí mbenij<sub>u</sub>, jøntsje co ca mir dyøtij<sub>u</sub> ca i mam p<sub>u</sub> jar ley, co guehca di tzøpij<sub>u</sub> ca Ocja, cja di datszej<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, bb<sub>u</sub> mbú eh car Jesús hua jar jöy, már ngu c<sub>u</sub> cjahni israelita jin gá ne gá nguatij<sub>u</sub>. Bi zanj<sub>u</sub>, ncja ngu xquí man ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ñ<sub>a</sub> digue car ndo medo ca bi ttzani. <sup>33</sup> I m<sub>a</sub> ncjahua p<sub>u</sub> jar Escritura:



Nujmaj<sub>u</sub>, xtá p<sub>e</sub>mpi c<sub>u</sub>m c<sub>j</sub>ahni ca hnam jmandadero ca xtú itzi pa da guhtzibi ca rá nttzo ca i tuj<sub>u</sub>.

Nu car c<sub>j</sub>ahni-ca, da jñejmi hnar ndo me<sub>o</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da mfehtzij<sub>u</sub>, como jin da ne da hñemej<sub>u</sub>-cá. Drá ngu c<sub>u</sub> israelita da zandij<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> to da hñeme, xtá nugö rá zö, c<sub>j</sub>a jin da bbedij<sub>u</sub>.

## 10

<sup>1</sup> Nuguej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m hñohuiquij<sub>u</sub>, te tza dí mben c<sub>u</sub>m m<sub>i</sub>nga-israelitaje. Cjuá dí nzoh ca Oc<sub>j</sub>a pa da c<sub>j</sub>ajpi da hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, c<sub>j</sub>a da dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>2</sup> Dí pa<sub>d</sub>i, c<sub>j</sub>a dí dö nam palabra, cierto i ndo uni í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub> pa da dyøti c<sub>u</sub> mandamiento c<sub>u</sub> xí ttuni. I in<sub>a</sub>j<sub>u</sub>, da nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub> drí d<sub>a</sub>j<sub>m</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Pe jin gui pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> ja nc<sub>j</sub>a ga ttajquij<sub>u</sub>-ca. <sup>3</sup> Gueguej<sub>u</sub> xí mbeni, da zøjti ca i m<sub>a</sub>m p<sub>u</sub> jar ley ca bi m<sub>a</sub>n car Moisés, pa nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub> drí da<sub>p</sub>ij<sub>u</sub> cár favor ca Oc<sub>j</sub>a. Pe jin gui pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> ja i nc<sub>j</sub>a cár mfeni ca Oc<sub>j</sub>a. Como xí m<sub>a</sub>n ca Oc<sub>j</sub>a, gue c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> da hñeme<sub>b</sub>i cár tzi ttijqui da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>4</sup> Car Jesucristo bú eje, bi dyøte göhtjo ca i m<sub>a</sub>m p<sub>u</sub> jar ley ca bi zoguiguije car Moisés. C<sub>j</sub>a nuya, göhtjo c<sub>u</sub> to da ne da guati já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> guegue, guejti-cá, da nu ca Oc<sub>j</sub>a nc<sub>j</sub>ahm<sub>u</sub> xtrú cumpli göhtjo ca i m<sub>a</sub>n car ley.

<sup>5</sup> Bi m<sub>a</sub>n car Moisés, car c<sub>j</sub>ahni ca da zøjte göhtjo ca i m<sub>a</sub>m p<sub>u</sub> jar ley, guegue da döt<sub>i</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>6</sup> Pe hnahño ga xijquij<sub>u</sub> car tzi ddadyo jña ca dí emej<sub>u</sub>. Car jña-ca i xijquij<sub>u</sub>, jin gui nesta gu hñönts<sub>e</sub>j<sub>u</sub>: “¿Toca da bøx p<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi pa du tzi ca hnáa ca da salvaguij<sub>u</sub>?” <sup>7</sup> Guejto jin gui nesta gu hñönts<sub>e</sub>j<sub>u</sub>: “¿Toca da gah p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ma y<sub>u</sub> ánima, pa du tzi p<sub>u</sub> ca hnáa ca bi du por rá nguej<sub>c</sub>öj<sub>u</sub>?” Jin gui nesta gu majm<sub>u</sub> nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub>, como ya xí nígui car Cristo, ya xí ndu, c<sub>j</sub>a pé xí jña ú<sub>r</sub> já pa xcá salvaguij<sub>u</sub>. <sup>8</sup> ¿Ja i nc<sub>j</sub>a car tzi ddadyo jña ca dí emej<sub>u</sub>? I m<sub>a</sub>m p<sub>u</sub> jar Escritura ja i nc<sub>j</sub>a, in<sub>a</sub>: “Jin gui ntji pa gui ntiende o pa gui xih hner m<sub>i</sub>nga-c<sub>j</sub>ahnihui.” I xijquij<sub>u</sub> nc<sub>j</sub>ahua: Ca Oc<sub>j</sub>a co ni cár tzi pøjö i undi car nzajqui ca jin da tjegue göhtjo y<sub>u</sub> to i cuati já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> car Jesucristo. <sup>9</sup> Bb<sub>u</sub> guí eme göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>y, bi du car Jesucristo pa gá ngu<sub>t</sub>i ca rá nttzo ca xcú dyøte, c<sub>j</sub>a pé bi nantzi pa gui pa<sub>d</sub>i, ya jin te guí tu, nubbú, da guzqui ca rá nttzo ca xcú dyøte. I nesta gui hñeme nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub> c<sub>j</sub>a guejtjo gui xij y<sub>u</sub> pé dda c<sub>j</sub>ahni to quer Tzi Jm<sub>u</sub> guí eme. <sup>10</sup> Porque bb<sub>u</sub> dí cuatij<sub>u</sub> já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> car Jesucristo, ca Oc<sub>j</sub>a i nuguij<sub>u</sub> nc<sub>j</sub>ahm<sub>u</sub> jin te gri tuj<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub> jin dí pehtzi <sub>u</sub>m tzöj<sub>u</sub> gár xij y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub> toca dí emej<sub>u</sub>, ca Oc<sub>j</sub>a i ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> I xijquij<sub>u</sub> car Escritura: “Göhtjo c<sub>u</sub> to da guati p<sub>u</sub> já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> guegue, da guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøte. Ya jin da ncastiga-c<sub>u</sub>.” <sup>12</sup> Ca Oc<sub>j</sub>a i nú parejo y<sub>u</sub> judio c<sub>j</sub>a co y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni y<sub>u</sub> jin gui judio. Hnaadi ca Oc<sub>j</sub>a bi dyøte göhtjo y<sub>u</sub> raza y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni, c<sub>j</sub>a i juijqui göhtjo tema c<sub>j</sub>ahni ca i øjpi da nú co ni cár tzi ttijqui. Bb<sub>u</sub> to i jon ca Oc<sub>j</sub>a göhtjo mbo ú<sub>r</sub> m<sub>u</sub>y, guegue-ca co ni cár tzi pøjö da uni göhtjo ca i nesta. <sup>13</sup> Da nc<sub>j</sub>a nc<sub>j</sub>a ngu ga m<sub>a</sub>m p<sub>u</sub> jar Escritura: “Car c<sub>j</sub>ahni ca da guati cam Tzi Jm<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a da dyøjpi da nú co ni cár ttijqui, da ttun car nzajqui ca jin da tjegue.”

<sup>14</sup> Pe i bb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> jí bbe i emej<sub>u</sub> car Jesucristo, eso, jin gui tzö da dyøjpi da möxj<sub>u</sub>. C<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub> jí bbe i ødej<sub>u</sub> to car Jesucristo, ¿ja nc<sub>j</sub>a drí guatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> já<sub>r</sub> dy<sub>e</sub>, bb<sub>u</sub>? C<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub> jin to da ma du xijm<sub>u</sub>, ¿ja nc<sub>j</sub>a drí dyødej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>? <sup>15</sup> I nesta da ttun cár cargo c<sub>u</sub> dda c<sub>j</sub>ahni pa da má du nzofu. Nubb<sub>u</sub>, da z<sub>u</sub>h ca i m<sub>a</sub>m p<sub>u</sub> jar Esc<sub>r</sub>itura: “Da ndo mpöh c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da zøti qui jmandadero ca Oc<sub>j</sub>a. Xta mpøjö, como xta tsijm<sub>u</sub> car tzi ddadyo jña.”

<sup>16</sup> Pe ndejm<sub>a</sub> i bb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> xí dyødej<sub>u</sub> car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo, pe jí xcá ne xcá hñemej<sub>u</sub>. Xí c<sub>j</sub>aj<sub>u</sub> nc<sub>j</sub>a ngu gá m<sub>a</sub>n car profeta Isaías bb<sub>u</sub> mí nzoh c<sub>u</sub> israelita, bi hñina: “Nuque Oc<sub>j</sub>a, xtú xij yir c<sub>j</sub>ahni quer tzi

palabra, pe jin gui ne da hñemejɛ.”<sup>17</sup> I nesta da tsij yɛ cjahni to car Jesucristo cja co te rá nguehca bú eje, pa da dyøde cja da guatijɛ pɛ jár dyε guegue.

<sup>18</sup> Cja pé da hñön cɛ dda cjahni: “¿Cja jí bbe i øh cɛ cjahni israelita to car Jesucristo cja co te rá nguehca bú eje?” Dí mangö, jaá, göhtjo xí dyøde, como xí ndo ntɛngui car palabra, ncja ngu ga mañ ca hnar salmo, ina:

Car palabra ca bi majmɛ, bi ntɛngui göhtjo hua jar mundo,

Hasta cɛ cjahni cɛ rá bbɛh pɛ jabɛ rá ttε nar jöy, göhtjo-cɛ ya xí dyødeja.

<sup>19</sup> Xi bbɛ pé da ttönguigöjɛ: “¿Cja jin gá ntiendejɛ cɛ cjahni israelita car palabra ca bi tsijmɛ?” Dí ingö, bi ntiendejɛ, pe jin gá ne gá hñemejɛ. Cja nuya, ya xí ncjá ncja ngu ga mañ car Moisés pɛ car Escritura. Nuya, ca Ocja xí cuajti cɛ hnahño cjahni cɛ jin gui israelita. I ina:

Nuya, gu cuajti cɛ cjahni cɛ jin dá juajni mañmεto pa gua cjaipi ɛm bajtzi, cja nuquejɛ, ɛm cjahniquijɛ, da hño quir mfenijɛ.

Gu juijqui cɛ cjahni cɛ jí mí padi toguigö, cja nuquejɛ, da ddahquijɛ ɛr cε.

<sup>20</sup> Guejti car Isaías bi ma tzi claro, ter beh ca di ncja. Bi hñina:

I mañ ca Ocja: “Cɛ cjahni cɛ jí mí jonguigö, guehcá xí ndöjqui,

Cja cɛ cjahni cɛ jí mí padijɛ, ¿ja dí ncjagö? guehcá xtú cuajti pa gu hmɛpje.”

<sup>21</sup> Nu cɛ israelita xí ndøxtijɛ ca Ocja, ncja ngu ga mañ pɛ jar Escritura. I mañ ca Ocja: “Cjaatjo ndár mvitabi yɛm cjahni di guajqui. Cjaatjo ndár xijmɛ dí ne-yá. Nuyá, xí ɛguitjo, jí xcá ne xcá ndεnguijɛ.”

### *Los de Israel que son salvos*

## 11

<sup>1</sup> Nuya, pé gu mbenijɛ: ¿Cja ya xí dyεn cɛ cjahni israelita ca Ocja? Jina. Porque nugö, dúr israelita hneje. Xtá ɛh pɛ jár cji car Abraham co pɛ jár cji car Benjamin. Guegue-ca múr mboxibbejto car Abraham. <sup>2</sup> Ya má ndo yabbɛ bi juajni ca Ocja cɛ cjahni israelita pa di cjaipi í cjahni-cɛ. Nuya, ncjhmɛ xí weguehui, pe jí xcá dyεn-cɛ, como i bbɛ tengɛ cɛ i ɛmetjo. Yɛ pa-yá, xí ncjá ncja ngu cár tiempo car Elías. Nuca bi nzoh ca Ocja, bi quejabi quí minga-israelitajɛ, ina: <sup>3</sup> “Nuque, Ocja, ya xí jiequi göhtjo cɛ pé dda cjahni israelita. Ya xí möhti göhtjo cɛ pé dda quir mεfi cɛ mí mañ quer palabra. Ya xí juaqui cɛ altar pɛ jabɛ mí jñajtiqui zuwε. Jønguitsjegö xtú huete, dí ddatjε dí tɛnquigö, cja ya xqui ne da möjtigui hneje cɛm contra.” <sup>4</sup> Gui mbenijɛ, ja ncja gá ndah ca Ocja, bi xij car Elías: “Dyo guí cja ndumɛy, xtú wejquigö siete mil hñøjø cɛ i tɛnguitjo, cɛ jí xcá ndane car ídolo Baal.” <sup>5</sup> Ncjadipɛ hneje nar tiempo-ya, i bbɛj yɛ ddaaguigöje dí israelitaje xtú ɛmeje, car Jesús guegue ɛr Cristo ca xpá mɛjni ca Ocja. Guejtsε ca Ocja bi juanquije por rá ngue cár tzi pöjö, cja xí nzojtigui ɛm tzi mɛyje pa xtá ɛmeje car Jesucristo. <sup>6</sup> Masque i bbɛ cɛ ddaaguigöje, máñmεto ndí mpεguije, ndí øtije göhtjo ca i mañ car ley, jin gá juanquije ca Ocja por rá nguehca. Bi juanquije jøntsjetjo porque xqui mbentsjε di nuguije co ni cár tzi ttijqui.

<sup>7</sup> ¿Ter beh ca xí ncja ya bbɛ? Már ngu cɛ cjahni israelita cɛ mí joni ja drí datsjɛjɛ car nzajqui ca jin da tjegue, pe jin gá nzøhtzijɛ. Nu cɛ tengudi cɛ cjahni israelita cɛ bi juajni ca Ocja, guegue-cɛ bi döti ca mí jon cɛ pé ddaa, como bi hñemebijɛ cár tzi ttijqui ca Ocja. Nu cɛ pé ddaa xí cjaipɛ necio, jí xcá ne xcá hñemejɛ ¿cja güi hñeh ca Ocja car Jesucristo? <sup>8</sup> Xí nzɛdi ncja ngu ga mañ pɛ jar Escritura:

Guejtsjε ca Ocja bi cjaipi cɛ cjahni bi memɛyɛjɛ,

I bbɛh quí döjɛ, pe jin gui padi ter beh ca i ccahtijɛ.

I bbɛh quí gujɛ, pe jin gui ntiende ter beh ca i tsijmɛ.

Rá ngu cɛ israelita i ncjájɛ pɛ hasta rá pa ya.

<sup>9</sup> Guejtjo xí cǵájµ ncja ngu gá man car David di ncja. Bi hñina: Xí ndo ttunijµ rá ngu bendición. I jmuntzijµ, cǵa i øtijµ mbaxcǵua. I mbenijµ, rá zö ga hmµpǵµ.

Pe nuya, ca Ocǵa, da hna mµmpi cár castigojµ.

<sup>10</sup> Da cǵajpi da ncǵajµ ncja hnar godö,

Masque i yoti car jiahtzi, pe gueguejµ i bbµjtijµ jar bbexuy.

Da cǵajpi da ncǵajµ ncja hnar döhtji ca jin gui tzö da hmöy derecho,

Göhtjo úr vida da duǵujµ ca rá nttzo ca xí dyøtijµ, nim pa jabµ drí ccahtzibijµ.

<sup>11</sup> Gue car castigo-ca xí nzµh cµ israelita cµ jí xcá nejµ car Cristo ca bú pejni ca Ocǵa. Ca Ocǵa jin gui nú rá zö cµ cǵahni-cµ. I jñejmµ cǵahni cµ xí mfehrtzi pµ jar hñu jabµ má pa. Pe nuya, rí ntzöhui gu hñöntsjeµ: ¿Cǵa ya jin da jogui pé da nantzijµ? Da jogui. Ndejma ba eh car pá bbµ xta hñemejµ. Guehca jí xcá ne xcá hñemejµ car Cristo cµ dda judio rá ngu, por rá nguehca, xí tsjih cµ cǵahni cµ jin gui judio car evangelio. Nucµ, xí hñemejµ, cǵa xí ndötijµ car salvación. Nu cµ judio, bbµ xta jñajµ ur huenda digue cµ hnahño cǵahni, ya xqui mpöjmµ ca xcá ndötijµ car nzajqui ca jin da tǵegue, da ndo dyøjµ, cǵa guejti-cµ da guati car Cristo hneje. <sup>12</sup> Como jin gá ne gá nguatiµ car Jesucristo cµ judio, eso, jin gá ndöti ca mí jonijµ. Nu cµ pé dda cǵahni hua jar mundo, cµ jin gui judio, xí provechabi cár tzi ttijqui ca Ocǵa, xí nguatiµ car Jesucristo cǵa xí nujµ rá ngu bendición. Bbµ xta zøh car pa bbµ xta hñeme cµ judio hneje, más da ndo mpöjmµ göhtjo yµ cǵahni hua jar mundo, como más drá ndo ngu cµ bendición da nujµ, bbµ.

### *La salvación de los que no son judíos*

<sup>13</sup> Nuya, dí pehtzi algo dí ne gu xihquijµ, nuquejµ guí cǵahnitjo, jin gui judiojµ. Como xí ddajcö ca Ocǵa nam cargo na dár nzoj yµ cǵahni yµ jin gui judio, eso, dí mpegui, dí øti nar bbefi, santá da hñeme car Jesucristo rá nguquiguejµ jin gui judiojµ. <sup>14</sup> Cǵa guejtjo dí mben cam minga-israelitaje, bbµ xta ccahti yµ cǵahni yµ jin gui judio, ya xqui eme-yá, guejti cµ dda israelita da mvidiabijµ cǵa da hñemejµ hneje. <sup>15</sup> Por rá nguehca xcá weguehui ca Ocǵa cµ judio, ya xí jogui xí nguati guegue cµ pé dda cǵahni cµ jí mí mpadihui ca Ocǵa máhmeto. Pe bbµ xta hñeme car Cristo cµ judio hneje, cǵa pé da guatiµ ca Ocǵa, nubbµ, da ndo mpöjmµ göhtjo yµ cǵahni hua jar jöy. Nubbµ, ya xtrú ncja hua jar mundo göhtjo ca xí mben ca Ocǵa da ncja. <sup>16</sup> Dí padijµ, cierto du cojmµ da jionijµ ca Ocǵa cµ cǵahni israelita cµ jí bbe i eme car Jesucristo. Como mí mejti ca Ocǵa cµ ndom titaje, cµ israelita cµ mí bbµ jar mudi, tiene que da cǵajµ í mejti ca Ocǵa hneje cµ to rí hñeje digue cár cǵi gueguejµ. Ya xcú dyødejµ, cam razaje, i tǵequihui hnar za gá olivo. Bbµ í mejti ca Ocǵa quí dyµ car za, guejtjo í mejti quí dyε. Tzµdi, göhtjo cam razaje da cǵa úr mejti ca Ocǵa.

<sup>17</sup> Cµ dda judio cµ jin gá hñeme car Cristo, i jñejmµ cµ dda quí dyε car za gá olivo. Nucá, bi ttojqui, pa bi njerta pµ cµ dda quí dyε ca hnahño ur za ca yapµ már jø. Cǵa nuquejµ, guí cǵahnitjojµ, jin gui judiojµ, guí jñejmµ quí dyε ca hnahño ur za. Cǵa nuya, guí tzijpiµ cár vida car za gá olivo. Cµ favor cµ bi ttun cµ judio máhmeto, guehquejµ, guí pehtzijµ ya-cµ. <sup>18</sup> Eso, jin gui tzö gui hñixtsjeµ o gui despreciabijµ cµ judio cµ i jñejmµ cµ dyεza cµ bi ttojqui. Gui mbenijµ, jin gui guehquejµ guí unijµ úr nzajqui car za, como guí dyεzatjojµ. Gue car za i ddahquitjo quer nzajquijµ.

<sup>19</sup> Pé ntoja i bbµh ca to da dadi: “Bi ttojqui cµ dda dyεza pa gua cuatigö pµ jar za.” <sup>20</sup> Ciertocµ. Ncǵahmµ xí dyen cµ judio ca Ocǵa, como guegue-cµ jin gá ne gá hñemebi cár tzi ttijqui. Cǵa nuquejµ, i nuquijµ rá zö ca Ocǵa, como gú hñemebijµ cár tzi ttijqui. Pe jin gui ma gui hñixtsjeµ. Mejor, gui penti quir mfenijµ, cǵa gui ntzohmijµ ja grí hmµpǵµ rá zö. <sup>21</sup> Ca Ocǵa jin gá jiojqui cµ dyεza,

bi dyojqui, bi guhtzi p̄ jab̄ mí bb̄y. Cj̄a nuquej̄a, ncjahm̄a xcú cuatitjoj̄a guegue, hnahn̄o ʉr za p̄ jab̄a xcú hñej̄m̄a. Bb̄a gui hñixtsj̄ej̄a, jin da jiøquiquij̄a hneje. <sup>22</sup> Nuya dí ccahtij̄a, rá ndo zö ca Ocj̄a, pe guejtjo hneje rá nttzuj̄pi. C̄a judio c̄a jin gá ne gá hñeme, ca Ocj̄a xí nzogui, ya jin gui nú rá zö. Nuquej̄a, guí cj̄ahni jin guí judioj̄a, xcú hñemebij̄a cár tzi ttijqui car Jesucristo, nuya, guehquiguj̄a xí cuajtiquij̄a ca Ocj̄a. Bb̄a gui hm̄ajtij̄a p̄a j̄ar dȳe car Cristo, xquí hm̄ap̄j̄a rá zö, bb̄á. Pe bb̄a gui wembij̄a p̄a, nubbá ca Ocj̄a da zoquiquij̄a hneje. <sup>23</sup> Nu c̄a judio, bb̄a pé xtu cojm̄a pa da jionij̄a ca Ocj̄a, cj̄a da dyöj̄pij̄a cár perdón, ca Ocj̄a da nú rá zö, cj̄a pé da cuajti p̄a jab̄a xí ttzej̄qui. Nucá, í cj̄ahni ca Ocj̄a c̄a bi juajni ya má yabb̄a, eso, i p̄adi ja drí d̄api cár voluntad pa pé da guatij̄a guegue. <sup>24</sup> Nuquej̄a, jin guí judioj̄a, máhmeto jí mí cj̄ahniquij̄a ca Ocj̄a. Yap̄a ngár bb̄ap̄j̄a, nu ca Ocj̄a bi nzojtiquij̄a quir tzi m̄ayj̄a, bú tziquij̄a cj̄a bi cj̄ahqui í bajtziquij̄a. Hñixj̄ma c̄a judio c̄a bi juajni guegue pa di cj̄ajpi í bajtzi, jin da zöjpi rá nt̄ji pa pé du tzi-c̄a. Ca Ocj̄a pé da cuajti c̄a cj̄ahni israelita hua jab̄a mí bb̄ajm̄aja, cj̄a pé da nú co ni cár tzi ttijqui.

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Dí ne gu xihquij̄a, hermano, hnar mfeni ca jí bbe i f̄adi. Dí xihquij̄a-na pa sant̄a jin gui hñixtsj̄ej̄a cj̄a pa jin gui maj̄m̄a, guehquuj̄a i ndo nequij̄a ca Ocj̄a, nu c̄a cj̄ahni israelita, ya jin gui ne-c̄a. Ȳa pa-ya, c̄a cj̄ahni israelita jin gui ne da hñemej̄a, ¿cj̄a güí hñeh ca Ocj̄a car Jesucristo? Pe bb̄a ya xtrú nguati guegue-ca göhtjo c̄a cj̄ahni c̄a jin gui judio c̄a da hñeme, nubb̄a, da hñeme c̄a israelita hneje. <sup>26</sup> Car pa-ca, drá ngu c̄a cj̄ahni israelita da guatij̄a ca Ocj̄a, cj̄a da hñemej̄a car Jesucristo. Nubbá, da z̄uh ca hnar palabra ca i m̄am p̄a jar Escritura, i ina:

Du eh ca hnar cj̄ahni digue c̄a judio pa da möx quí m̄inga-israelitaj̄a, Guegue da pötibi quí m̄ayj̄a c̄a cj̄ahni c̄a guá hñeje digue cár c̄a car Jacob, da cj̄ajpi da jionij̄a ca Ocj̄a.

<sup>27</sup> Bb̄a xta n̄igui car cj̄ahni-ca, gu øhtibij̄a c̄am cj̄ahni hnar ddadyo compromiso,

Gu cj̄ahntzibij̄a ca rá nttzo ca i tuj̄a.

Ncj̄ap̄a ga m̄an ca Ocj̄a p̄a jar Escritura.

<sup>28</sup> Ȳa pa-ya, c̄a judio jin gui ne da hñemej̄a car ddadyo j̄ña digue car Jesucristo, eso, xí weguehui ca Ocj̄a, cj̄a nuquej̄a, guí cj̄ahnitjoj̄a, xcú cuatij̄a. Pe ndej̄ma i nedí c̄a judio ca Ocj̄a, cj̄a i mbendí c̄a promesa c̄a bi xih c̄a ndo í titaj̄a. <sup>29</sup> Bb̄a te i ddajquij̄a ca Ocj̄a, ya jim pé da j̄ñanguij̄a. Guejtjo bb̄a to xí xih hnar promesa, jin da hna pötijtjo cár palabra. <sup>30</sup> Nuquej̄a, máhmeto, nim pa nguí p̄adij̄a ja i ncja ca Ocj̄a. Pe nuya, guegue xí cuajtiquij̄a cj̄a xí núquij̄a rá zö, como ya xcú mbödihui c̄a judio c̄a jin gá ne gá hñemej̄a car Jesucristo. J̄ontsj̄etjo por rá ngue cár tzi ttijqui, ca Ocj̄a xí nguzquij̄a ca rá nttzo ca nguí tuj̄a. <sup>31</sup> Nar tiempo na dí bb̄ap̄j̄a ya, c̄a judio xí wembi ca Ocj̄a. Pe ya xpa eh car pa bb̄a pé xtu ej̄m̄a, xta dyöj̄pitjoj̄a ca Ocj̄a cár tzi perdón, ncja nguquiguj̄a xquí dyötij̄a. <sup>32</sup> C̄a cj̄ahni c̄a jin gui judio cj̄a co hñeh c̄a judio, göhtjo xí ntøxtihui ca Ocj̄a, cj̄a xí dyötij̄a ca mí mbentsj̄ej̄a. Ca Ocj̄a göhtjo xí jiejm̄a xí dyötij̄a ncj̄ap̄a, pa da b̄adij̄a, göhtjo jin gui jogui cj̄ahni. Cj̄a diguebb̄a ya, pe xí nzojm̄a göhtjo, xí xijm̄a ja ncja da jogui drí guatij̄a por digue cár tzi ttijqui, pa da ccahtzibij̄a ca rá nttzo ca i tuj̄a.

<sup>33</sup> Cierto, ʉr jogui Cj̄aa ca Ocj̄a. Rá ndo ngu cár ttijqui, cj̄a rá ndo nte quí mfeni. I p̄adi göhtjo ca xí ncja, cj̄a co göhtjo ca te da ncja. Jin tema cj̄ahni di mbeni ncja ngu ga mben ca Ocj̄a. Jin dí p̄adij̄a te i ne da m̄an c̄a xí dyøte.

<sup>34</sup> Cierto nar palabra na i m̄am p̄a jar Escritura:

Jin to da zøhtze da b̄adi ja ncja ga mben ca Ocj̄a,



Jin to da badi da ungui consejo.

<sup>35</sup> Jin to i bbuh ca di jogui di ma: “Xtú cjaipigö hnar favor ca Ocja, Cja nuya dí tømhi da cozqui.”

<sup>36</sup> Ca Ocja bi dyøte göhtjo ya i bbuy, xí un cár nzajquij. Guejtjo i mandado göhtjo te i ncja. Ya xí mbeni te da cjaipi göhtjo, cja ja ncja drí guadi. Xí dyøte göhtjo pa da ttihtzibi guejtsje guegue. Gu xøjtibij göhtjo ca cjeja ca ba eje. Amén.

### *La vida consagrada a Dios*

## 12

<sup>1</sup> Nuya, am cjuadaquij, dí öhqij gui mbenij tz, te tza ngu ca favor xí ddajquij ca Ocja, jøntsjetjo por rá nguehca xcá nuguij co ni cár tzi ttijqui. Eso, rí ntzøhui gui ndøtsjeje jar dye pa dí mejtiquij ca Ocja göhtjo ir vidaj. Gue nar ofrenda-na da ñahtibi ca Ocja ya to i joni göhtjo mbo úr møyj.

<sup>2</sup> Nuquiguej, ya jin gui hmæpj como ngu ca cjahni ca rí den nar mundo. Gui dyøpj ca Ocja da pøtiqui quir mfenij, cja da ddahquij hnar ddadyo hmøy. Da ncjap grí nxødij ja ncja grí hmæpj pa da tzøh ca Ocja. Gui hmæpj ncjap, pa grí ccahtij, te tza rá zø quí mfeni ca Ocja.

<sup>3</sup> Nuya, ya pé dda palabra gu xihquij, dí ma porque úr jmandaderogui ca Ocja. Guegue-ca xí ddajqui nam cargo. Eso, dí nzohquij, pa jin to da hñixtsje, cja jin to da hñexihui cár minga-hermanohui. Bb gui pehtzi mfeni rá zø pa gui dyøte tema bbefi jar templo, gui mbeni gue ca Ocja xí ddahqui ca mfeni-ca. Cada hnaaquiguej, gui mbeni tema cargo bi ddahqui ca Ocja bb ngu hñeme, cja gui hmøy conforme car cargo-ca. <sup>4</sup> Nugøj, hnaadi nam cuerpoj, pe i mpejni rá ngu parte pa da zøte. I weh car bbefi ca i øte cada hnár parte nam cuerpoj. <sup>5</sup> Hnecøj, como ngu xtá emej car Cristo, dí ncjagøj p hneje. Masque rá nguguij, dí cja hnaadi car cuerpo, gue cár cuerpo car Cristo. Como hnaadi cam Tzi Jmuj ca dí pejpij, ya jin dí bbajtsjeje, dí mføxj, ncja ngu yí parte nam cuerpoj.

<sup>6</sup> Ca Ocja xí ddajquij cada hnaaguij hnam bbefi gu pejm, cja i nesta gu øtij-ca pa gu mføxij. I bbuh car hermano ca xí ttuni mfeni pa drí nzoh ca pé ddaa, drí xijm hnar ddadyo palabra ca rí hñeh ca Ocja. Ca to da ña ncjap, da xih ca pé ddáa hnar palabra ca da sirvebij pa da zeh ca drí hñemej. <sup>7</sup> Car hermano ca xí ttun car bbefi pa da nú ca probe, da nú rá zø-ca. Guejti ca hnaa ca i tocabi da ujti ca pé dda hermano nar palabra ca Ocja, da ungui úr møy pa da ujti rá zø. <sup>8</sup> Guejti car hermano ca xí ttun cár bbefi pa drí nzoh ca cjahni pa jin da jieh ca rí denij ca Ocja, guejti guegue da dyøti cár bbefi göhtjo mbo úr møy. Ca to i un ca Ocja cár domi, göhtjo cor pøjö drí uni. Ca to i ttun car bbefi pa drí mandadobi ca pé dda hermano, i nesta da badi ja ncja drí nú, cja ja ncja drí nzof. Guejti car hermano ca i føx ca døhtji, da dyøte göhtjo cor pøjö.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Gui madij ya pé ddaa ya i eme, göhtjo mbo ir møyj. Gui jiejm ca cosa rá nttzo, cja gui ungui ir møyj gui dyøtij ca rá zø. <sup>10</sup> Gui nej ca pé dda hermano ncjahm mero ir hñohuij, como hnaadi ca gui emej. Gui nzojm rá zø, cja gui respetaj. Jin gui tømhi guer hñohui da hñizquigüe, pe guehque gui hñihtzibi quer hñohui. <sup>11</sup> Gui pejpij cam Tzi Jmuj göhtjo mbo ir møyj, como ngu gri madij. Gui mpeguij, jin gui ndajnitjoj. <sup>12</sup> Gui mpøjm göhtjo ur tiempo, porque nuya dí padij, gu ma grí hmæpj ca Ocja. Gui tzejtij bb i tocaquij gui sufrij. Jin gui jiejm ca guír nzojm ca Ocja. <sup>13</sup> Gui føxj ca pé ddáa hermano ca i ten car Jesucristo, bb te i nestaj. Gui ccahtij rá zø ca hermano ca to i tzøti p jer nguj.

<sup>14</sup> Dyöjpi ca Ocja da möx cü to te i cjahqui. Gui dyöjpi da nú co ni cár tzi ttijqui. Jin gui ma gui tzan-cü. <sup>15</sup> Jin gui jønquitsjegüe gui mbeni ja grí hmáy rá zö. Bbü i mpöh quer minga-cjahnihui, gui mpöjö, hneje. Guejtjo, bbü i ungui ur dumáy, gui juijqui cja gui jñuhtibi ur máy. <sup>16</sup> Gui hmápjü rá zö cü pé ddaa. Jin to da hñixtsje. Jin gui ma gui mbeni guehque gui ndo padi. Jin gui despreciabi car cjahni ca jin tza i ja, o jin tza xcá nxödi. Gui mađi cja gui fötzi. <sup>17</sup> Bbü to i øjtiqui ca rá nttzo, jin gui cohtzibi. Gui mbeni ja grí dyøhtibi ca rá zö, pa göhtjo cü cjahni cü i ccajtiqui da bađi, rá zö gri ten ca Ocja. <sup>18</sup> Gui dyöjpi ca Ocja da möxqui, pa drá zö guír hmábi quir hñohui, cja co hneh cü pé dda cjahni, santa jin da nigui jueni o tujni. <sup>19</sup> üm tzi hñohuiquijü, jin gui cohtzibijü ca to te di cjahquijü. Bbü di bbüh hnar cjahni ca ndejmä da dyøjtiqui jueni o te pé hnar cosa rá nttzo, jin gui ntøxtihui. Gui tøhmi ca Ocja da un ca rí ntzöhui. Porque i mä guegue pü jar palabra: “Guejcö i tocagui gu castiga yü to i øti ca rá nttzo. Guejquigö xtá cohtzibi ca xí dyøjtiqui.” Ncjahmü ga xijquijü ca Ocja. <sup>20</sup> Guejtjo i man cár palabra ca Ocja, ina: “Bbü i tuntju quer contra, gui uni ca te da zi. Bbü i tutje, gui uni tzü ur deje.” Bbü gui dyøte ncjanü, pé ntoja xta mben ca xí cjahqui, cja da mehtzi ur tzö. <sup>21</sup> Bbü gui cohtzibi hnar cjahni ca rá nttzo ca xí dyøjtiqui, hnehquigüe gui øtigüe ca rá nttzo hneje. Ncjahmü xí ndahqui ca rá nttzo, bbü. Lugar digue gui cohtzibi ca rá nttzo, gui dyøhtibi ca rá zö. Da ncjapü grí tajpi qui nttzomfeni.

### *Deberes a las autoridades civiles*

## 13

<sup>1</sup> Nuquejü, xcú hñemejü car Jesucristo, gui dyøjtijü ca da bbejpiquijü cü to i pehtzi í cargo, cja gui hñihtzibijü. Porque ca Ocja xí hñitzi göhtjo cü autoridad cü i pehtzi qui cargo. Guegue xí mä, da hmäh cü cjahni cü da mandadoguijü hua jar jöy. <sup>2</sup> Ca to da zan cü autoridad o da ntøxtihui, ncjahmü i ntøxtihui ca Ocja hneje. Guejtjo, bbü gui tøx cü autoridad, da ttahqui hner castigo. <sup>3</sup> Bbü gui øti ca rá zö, jin gui nesta gui tzü da ncastigaqui. Gue cü cjahni cü i øti ca rá nttzo, i castiga nür autoridad. Bbü jin gui ne da ncastigaqui, i nesta gui hmáy rá zö; nubbü, jin gui ntzü bbü. Bbü gui hmáy rá zö, gui mpöjmi car autoridad, cja jin te da cjahqui. <sup>4</sup> Gui mbenijü, ca Ocja xí un yü autoridad qui cargojü pa gu hmápjü rá zö hua jar jöy, gu mijtijü. Pe bbü gui contrabi car ley, rí ntzöhui gui tzü, bbü, porque ca hnáa ca i mandado, i pehtzi ur ttædi da castigaqui. Ncjahmü xí ngo ur lugar ca Ocja pa da mandado hua jar jöy, cja pa da castiga yü cjahni yü jin gui ne da dyøti ca rá zö. <sup>5</sup> Eso, i nesta gu øtijü yü autoridad pa jin da ddajquijü tema castigo, cja guejtjo porque dí padijü, xpá hñeh ca Ocja cár cargo ca i pehtzijü. Bbü gu øtijü-cá, jin da nesta te gu mbenijü. <sup>6</sup> Ncjadipü hneje, i nesta gu cjutijü cü contribución pa drí sostiene car gobierno, como ca Ocja xí hñix cü autoridad pa da nuguijü cja da mandadoguijü pa gu hmápjü rá zö.

<sup>7</sup> Gui cjutijü göhtjo ca te gui tujü. Ca to gui tujpijü contribución, gui cjuhtijü-ca. Hneje ca to gui tujpijü impuesto, gui cjuhtijü-ca hneje. Guejti cü autoridad cü i mandadoquijü, i nesta gui hñihtzibijü cja gui dyøjtijü. <sup>8</sup> Jin to gui tuhtzibijü tjöy. Gui cohtzibijü cár domi cü to di jmihquijü. I nesta göhtjo ur tiempo gu nújü rá zö cüm hñohuijü. Car cjahni ca i mah cár hñohui, i zøjte göhtjo ca i mam pü jar ley. <sup>9</sup> I bbüh ca hnar mandamiento ca i xijquijü: “Gu nejü cüm hñohuijü ncja ngu dar netsjejü.” Bbü gu øtijü ncja ngu ga man car mandamiento-cá, jin gu tzöjü drá ntji pa gu øtijü ca i man cü pé dda mandamiento hneje. I bbüh cü ddáa cü i mä ncjähua: “Jin da yohti bbejña car hñøjø, cja car bbejña jin da yohti dame. Jin gui pøhtite. Jin gui mpe. Jin to

gui ñajquibi bbetjri. Jin gui neciobi tema cosa ca jí ir mejtigue.” <sup>10</sup> Ca to i mañ cár hñohui, jin gui øhtibi ca rá nttzo. Eso, ca to i ne cár minga-cjahnhui, i zøjte göhtjo ca i mañ car ley.

<sup>11</sup> Gui mbenijü göhtjo yu palabra yu xtú xihquijü, Guejtjo gui mbenijü ja ncja nar tiempo na dí bbapjü. Ya xí nzuh car hora pa gui tzöjü cja gui ntzohmijü ja ncja grí hmupjü. Ya jin gui hmupjü ncja ngu nguír hmupjü bbü cja nguí fadi nguí emejü. Gu mbenijü, ya xta nigui car pa bbü xtu eh cam Tzi Jmujü. Nubbü, cja xtá nugöjü ca dí tøhmijü. <sup>12</sup> Ya xní tjoj nar xuy, ya xní ma da nigui. Ya xní ntzöhui gu jeguijü cü cosa rá nttzo cü ndí øtijü bbü ndí bbapjü jar bbexuy. Nuya, gu hmupjü jar tzi jiahtzi ca Ocja. Gu mfödjü ncja ngu hnar sundado ca i ntujnihui cár contra, cja i mföjtse pa jin da hnapi. <sup>13</sup> Gu hñojü rá zö, pa da nigui, dí bbapjü jar jiahtzi. Jin gu dé gu tzöjü mbaxcjuu, cja jin gu ntijü. Jin gu jñeguijü da daguijü nttzomfeni, cja jin gu øtijü hmetzö. Guejtjo, jin gu huenijü cja jin gu huhtzijü cum minga-cjahnijü. <sup>14</sup> Eso, dí nzohquijü ya, pa gui jiejmü göhtjo cü cosa rá nttzo cü nguí øtijü máhmeto. Bbü ba eh quir mfenijü rá nttzo, ncjá cü mí equijü máhmeto, jin gui cjaipijü ncaso. Gui nxödjü gui hmupjü car ddadyo hmuy ca xí ddajquijü car Jesucristo.

### *No critiques a tu hermano*

## 14

<sup>1</sup> Bbü di bbüh hnar cjahni ca i eme car evangelio, pe jí bbe i nzeh ca rí hñeme, gui recibijü gá hermano. Pe bbü i bbüy tengü asunto pu jabü hnahño ga mbeni guegue, hnahño gri mbenguejü, jin gui dé gui mbömbihui palabra. <sup>2</sup> I bbüj nar hermano nü i mbeni da jogui gu tzijü göhtjo tema jñuni ca dí nejü. Cja pé i bbüh car tzi hermano ca i yomfeni, ga ma, jin gui tzö gu tzajü ngø, certa xtrú jñahntibi tema ídolo, eso, jin gui ne da zi jñuni gá ngø. <sup>3</sup> Car hermano ca i tza ngø, jin da xifi ur dondo ca hnáa ca jin gui ne da za. Guejti ca hnáa ca jin gui tzi jñuni gá ngø, jin da zohmi car hermano ca i tzi göhtjo tema jñuni. Jí rí ntzöhui gu tzohmigöjü car cjahni ca xí recibi ca Ocja, como guegue-ca i nü rá zö. <sup>4</sup> Nuquigue, jin gui pehtzi derecho gui jñampi ur huenda cár mefi quer vecino. Bbü jin gui tzö ca xí dyøte, ya xi ur huenda cár jmü. Guegue-ca da nzofu. Guejtjo bbü xí dyøti ca rá zö, guejti-ca, ur huenda cár jmü. Bbü gui ne gui tzohmi quer hñohui, como gui ina, jin gui tzö ca i øte, gui mbentjo, bí pah ca Ocja te rá nguehca ga dyøte ncjapü. Guejtjo i padi ja ncja da möx car cjahni-ca pa da hmuy rá zö cja da zedi drí hñeme.

<sup>5</sup> Nuya, pé hnar ejemplo gu ddahquijü ya. I bbüh cü ddaa cü i ma, más rá nttzujpi ca hnar pá nin drá ngue ca pé hnaa. Cja pé i bbüh cü ddaa, i majmü, ddaguutjo göhtjo yu pa. Cada hnaagöjü, gu ntzohmijü ter beh ca dí mbenijü digue yu pá, cja gu øtijü ca rá zö, como ngu xtá mbenijü. <sup>6</sup> Ca to i tzujpi ca hnar pa, i embi pa da mben ca Ocja car pa-ca. Guejti car hermano ca jin tema pa i tzujpi, i øte ncjapü, porque ga ma guegue göhtjo yu pá i jñejtjo ga mben ca Ocja. Car hermano ca i tzi göhtjo tema jñuni, bbü i tza ngø, ndejma i ihtzibi ca Ocja, como guehca i öjpi mpöjce ante que da zi. Guejti car hermano ca jin gui ne da za ngø, i jeh-ca, pa más da ttihntzibi ca Ocja, cja guejti guegue i öjpi mpöjce ca Ocja digue ca da zi. <sup>7</sup> Nugöjü, como ngu xtá emejü car Cristo, ya jin dí bbüjtsjejü, cja jin gu tutsjejü, hneje, como guegue i mandadoguijü göhtjo ur tiempo. <sup>8</sup> Menta dí bbupjü, dí jonijü ja grá tzørijü ca Ocja, cja bbü xtá tujü, gue ca Ocja da gaxquijü hua jar mundo. Masque gri bbüjtijü o bbü ya xcrú tujü, í mejtiguijü guegue. <sup>9</sup> Cam Tzi Jmujü Jesucristo bi du, cja pé bi jña ur jña, pa bi cjaquí í mejtiguijü göhtjo ur tiempo. Nuya, í mejtiguijü göhtjo cü cjeya

gu hməpju hua jar jöy. Guejtjo bbə ya xcrú tujə, guegue da mandadoguijə pə jabə xcrá möjö.

<sup>10</sup> Por eso, dí xihquijə, jin gui tzohmi guer hñohui masque hnahño gri mbənguε, hnahño ga mbeni guegue, cja jin gui despreciabi. Gu mbenijə, dí göhtjojə, gu ma hmöpju delante car Danzöya, cja guegue-ca da jñanquijə ər huenda. <sup>11</sup> Nubbə, xta ncjá ncja ngu ga man ca Ocja pə jar palabra, i ina:

Nugö, dí bbəy göhtjo ər tiempo, cja ntjuməy da ncja ca dí mə,

Göhtjo cə cjahni du ejmə, da ndandiñajmü pə jam hua, cja göhtjo da xijquijə:  
“Guehquigüe, gú Ocja-güe, dí izquije.”

<sup>12</sup> Nubbə, cada hnaaguijə gu döjtijə ər huenda ca Ocja, gu xijmə guegue göhtjo ca xtú øtijə.

### *No hagas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> Eso, dí xihquijə, ya jin gu tzohmijə cə m mīnga-hermanojə. Mejor gu ntzohmitsjeju nəm vidajə, cada hnaaguijə, pa jin to gu øhtibijə estorbo.

<sup>14</sup> Nugö, dí padi por digue cár tzi pöjötjo xí salvagui cam Tzi Jmujə Jesús, cja por rá nguehca, i núgui rá zö car Tzi Ta jitzí. Eso, dí padi, jin te i ccahtzi ca Ocja digue yə dí tzijə, como jin gui ccahti rá nttzo tema alimento. Nu car hermano ca i ina, i bbəh cə dda alimento cə i ccax ca Ocja, bbə da zi guegue cə jñuni-cə, da ndujpíte. <sup>15</sup> Nuquigüe, masque guí manguε hneje, jin te i ccaxquijə ca Ocja, bbə gui yojmi hnar hermano ca i mə, jin gui tjequijə gu tzijə cə dda jñuni, nuquigüe, gui jiehcə hneje, pa jin gui cjaipi da ungui ər duməy o da jiehcár hñu ca Ocja. Bbə gui tzitjo, masque guí padi, i øhtibi estorbo ca hnáa, ncjahmə guí despreciabi car hñohui-ca. Gui ntzohmi, jin tza te i muhui hnar jñuni, hnixjmaja, car Cristo bi du por rá ngue quer hñohui. <sup>16</sup> Pé ntoja guí ina, dí pehtzijə derecho gu tzijə ca te dí nejə. Cierito, guí pehtzi derecho, pe i nesta gui mbeni, puede da ccajtiqui quer hñohui, eso, gui jña ər huenda pa jin gui xöjpi da dyøti ca jin gui tzö. <sup>17</sup> Dí ndo bbəpju rá zö ca ya xtá cuatijə jar dye car Jesucristo. Pe jin gui gue ca dí tzijə da pöjpigui yəm tzi məyju. Nu ca i ddajquijə car pöjö, guehca dár yojmə car Tzi Espiritu Santo, cja nucá i föxquijə pa gu øhtibijə ca rá zö cə m hñohuijə, cja gu hməpju ca Ocja. <sup>18</sup> Car hermano ca i mbeni ja ncja da möx cár hñohui cja jin gui ndo cja nduməy digue cə cosa cə jin gui mporta, guegue i pejpi car Cristo cja i tzøpi car Tzi Ta jitzí. Guejtji cə pé dda cjahni cə i ccahtibi cár vida, da badijə, rá zö ga nden ca Ocja car hermano-ca.

<sup>19</sup> Ncjá ya, gui jionijə car manera ja grí hməpju pa jin tema estorbo gui dyøhtibijə quir hñohuijə. Gui hməpju-cə pa gui föxju da zedi drí den car Jesucristo. <sup>20</sup> Bbə gui tzijə hnar jñuni ca i man cə dda hermano, jin gui tzö da ttzi, certa gui dyøhtibijə estorbo car tzi cjahni ca cja i fədi i eme nar evangelio. Cierito, i jeguujə ca Ocja gu tzijə ca te dí nejə. Pe bbə guí øhtibi estorbo quer hermano pa da jiehcá rí den nar hñu ca Ocja, nubbá, guí tu quer nttzojqui, bbə. <sup>21</sup> Mejor jin gu tzajə ngø, jin gu tzijə vino, cja jin tema cosa gu øtijə ca di dyøhtibi estorbo hnar hermano, o di xöjpi di dyøti hnar cosa rá nttzo, cja ya jin di den cár hñu ca Ocja. <sup>22</sup> Nuquigüe, bbə guí padi, ca Ocja ya xí bendeci car jñuni ca guí tzi, jin guí nesta gui pöti quer mfeni. Bí janti ca Ocja ja ncja dar mbenijə mbo əm tzi məyju. Pe guejtjo jin gui nesta gui tapi cár voluntad quer hñohui, pa da dyøte ncja ngu gri dyøtigüe. Bbə jin guí yomfeni digue ca guí øte, guí bbəy rá zö, bbə. <sup>23</sup> Pe bbə guí yomfeni, ¿cja da jogui gui tzi car cosa ca i jñajtiqui? mejor jin gui tzi, pa gui padi mbo ir məy, i tzøh ca Ocja ca guí øte. Porque bbə guí yomfenitjo, cja ndejmə guí tzi, guí ndujpíte, bbə, como guí mə mbo ir məy, jin gui tzö ca guí øte, cja ndejmə guí øtitjo.



*Agrada a tu prójimo, no a ti mismo***15**

<sup>1</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu x<sub>tá</sub> z<sub>edi</sub> x<sub>tá</sub> emej<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, ya jin gui tzö gu hm<sub>ujtsj</sub>ej<sub>u</sub>. Gu mbenij<sub>u</sub> ja ncja gár hm<sub>upj</sub>u pa gu föx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> cja i f<sub>u</sub>di i emej<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Cada hnaagöj<sub>u</sub>, gu mbenij<sub>u</sub> ja gár hm<sub>upj</sub>u pa da tzøh cam hñohuij<sub>u</sub>, sant<sub>a</sub> da z<sub>eh</sub> ca drí hñemej<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Guejti car Jesucristo, cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, jin guá mbentsj<sub>e</sub> ja drí hm<sub>ujtsj</sub>e rá zö. Guegue bi z<sub>e</sub>jt<sub>i</sub> göhtj<sub>o</sub> ca bi ncjajpi, pa bi tzøpi cár Tzi Ta j<sub>itzi</sub>. Bb<sub>u</sub> mí sufri car Jesús, bi z<sub>uh</sub> ca i mam p<sub>u</sub> j<sub>ár</sub> palabra ca Ocja, ina: “Nuque, <sub>u</sub>m Tzi Taqui, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i <sub>u</sub>qui, x<sub>i</sub> ndo nzanguigö.” <sup>4</sup> I jux p<sub>u</sub> j<sub>ár</sub> palabra ca Ocja ter b<sub>eh</sub> c<sub>a</sub> bi ncja c<sub>u</sub> cjeja c<sub>u</sub> x<sub>i</sub> tjogui. I xijquij<sub>u</sub> ja bi ncja ca Ocja gá möx c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí teni. Göhtj<sub>o</sub> c<sub>u</sub> i tjux p<sub>u</sub> jar Escritura i sirveguij<sub>u</sub> pa grá padij<sub>u</sub>, guejquitjogöj<sub>u</sub>, ca Ocja da möxquij<sub>u</sub> pa gu tzejtij<sub>u</sub> ca te dí nesta gu sufrij<sub>u</sub>, cja pa jin gu jejm<sub>u</sub> ca dár emej<sub>u</sub> car Jesucristo. Eso, bb<sub>u</sub> dí mbenij<sub>u</sub> ca i mam p<sub>u</sub> j<sub>ár</sub> palabra ca Ocja, dí tømij<sub>u</sub> gu núj<sub>u</sub> ca x<sub>i</sub> prometeguij<sub>u</sub> guegue. <sup>5</sup> Hnehquiguej<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>itzi</sub> da möxquiguej<sub>u</sub> hneje pa guí tzejtij<sub>u</sub> ca te guí tjojm<sub>u</sub> cja jin guí jejm<sub>u</sub> ca guír hñemej<sub>u</sub>. Guejtj<sub>o</sub> da möxquij<sub>u</sub> co ni cár tzi ttijqui pa guí hm<sub>upj</sub>u cor pöj<sub>ö</sub>, como hnaadi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> guí yojm<sub>u</sub>, gue car Jesucristo. <sup>6</sup> Da ncjap<sub>u</sub> grí nxödi<sub>u</sub> guí mföxij<sub>u</sub>, jin guí hu<sub>enij</sub>u cja jin guí weguej<sub>u</sub>. Nubbá, dí göhtj<sub>o</sub> gu ihtzibij<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>itzi</sub>, yojmi cár Tzi Tt<sub>u</sub>, gue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, por rá nguehc<sub>a</sub> guír hm<sub>upj</sub>u rá zö.

*El evangelio anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> Gui nccahtitsj<sub>e</sub> rá zö, hna ngu hnaa, como ngu car Cristo bi ccajtiguij<sub>u</sub> co ni cár tzi jmajte, bb<sub>u</sub> ndú cuatij<sub>u</sub> guegue. Da ncjap<sub>u</sub> drí ttihzibi cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>itzi</sub>. <sup>8</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> nar palabra na dí xihquij<sub>u</sub>, car Jesucristo bú e<sub>cu</sub>a jar jöy ncja hnar m<sub>efi</sub>, hne di möx c<sub>u</sub> judio cja co hneh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin guí judio. Bú eje bi cumpli c<sub>u</sub> promesa c<sub>u</sub> xquí tsjih c<sub>u</sub> ndom titaje ya má yabb<sub>u</sub>, cja pa di un car salvación y<sub>u</sub> judio. Bi ncjap<sub>u</sub> gá nigui, i cumpli ca Ocja göhtj<sub>o</sub> ca i ma. <sup>9</sup> Guejti c<sub>u</sub> cjahnitj<sub>o</sub> c<sub>u</sub> jin guí judio, bi tsijm<sub>u</sub> di jogui di guati ca Ocja por guegue car Jesucristo, pa di dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Ncjan<sub>u</sub> gá nz<sub>uh</sub> ca hnar palabra ca i jux p<sub>u</sub> jar Escritura, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ma, guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin guí judio da núj<sub>u</sub> cár tzi ttijqui ca Ocja cja da xöjtibij<sub>u</sub>. I ina:

Nugö, x<sub>tá</sub> ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> jin guí meyaqui,

X<sub>tá</sub> mpejnije-c<sub>u</sub> pa gu xöjtiquije, dí göhtjoje.

<sup>10</sup> Cja guejti ca hnanguadi i ma:

Gui mpöjq<sub>uej</sub>u, guí cjahnitj<sub>o</sub>u, cja guí mpejnij<sub>u</sub> co ni quí cjahni ca Ocja.

<sup>11</sup> Guejtj<sub>o</sub> pé i ma pé hnar parte:

Nuquej<sub>u</sub>, guí cjahnitj<sub>o</sub>u, guí xöjtibij<sub>u</sub> ca Ocja,

Göhtj<sub>o</sub> y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy da majm<sub>u</sub>, te tza rá zö cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Cja guejti car profeta Isaías i ma ncjadip<sub>u</sub>, i ina:

Da hm<sub>u</sub>h ca hnar cjahni ca drí hñeje digue cár cji car Isaí,

Du eje pa da mandadobi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin guí judio,

Cja göhtj<sub>o</sub> y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy da guati pa da ccahtij<sub>u</sub>, ja drí möxj<sub>u</sub> guegue-ca.

<sup>13</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>itzi</sub> i un ca rá zö göhtj<sub>o</sub> c<sub>u</sub> to i tøm<sub>i</sub>. Dí öjpi da möxquij<sub>u</sub> pa guí segue guí hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, guí hm<sub>upj</sub>u rá zö quír hñohuij<sub>u</sub>, cja guí mpöjm<sub>u</sub>, göhtj<sub>o</sub> mbo ir m<sub>ayj</sub>u. Como guí yojm<sub>u</sub> car Tzi Espíritu Santo, guejti guegue da möxquij<sub>u</sub> pa guí padij<sub>u</sub>, cierto rá ndo zö ca da ddahquij<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>14</sup> Nuquej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m cjuadaquij<sub>u</sub>, dí padí, guí jogui cjahnij<sub>u</sub>, cja guí pehtzij<sub>u</sub> mfeni, eso, guí padí guí nzojtsj<sub>e</sub> pa guí segue guí tenij<sub>u</sub> nar hñ<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>15</sup> Pe ndejm<sub>a</sub> xtú tzö <sub>u</sub>m m<sub>ay</sub>, xtú juxcua teng<sub>u</sub> palabra gá consejo, pa gu mbembiquij<sub>u</sub>, masque pé ntoja ya xquí padij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub> hua. Porque

gue nam bbeſi-na xí ddajqui ca Ocja, ca dár nzoh cü cjahni cü jin gui judio. <sup>16</sup> Dí xijmü nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. Ncjapü dí peſpi guegue-ca, dí xihquijü ja ncja gui tötijü car nzajqui ca jin da tjegue, porque dí ne gu presentabi cam Tzi Tajü pü jitzí rá ngu cü cjahni cü jin gui judio cü xtrú hñemeſi cár Tzi Ttü. Göhtjo-cü da yojmü car Espíritu Santo, cja ya xta hmüy limpio quí tzi müyü. Dí tzö um müy, da pöjpi cam Tzi Tajü jitzí cü cjahni-cü. Da jñejmü hnar ofrenda drá tzi zö.

<sup>17</sup> Nugö, dí pehtzi te gár mpöjö, gue nam bbeſi na xí ddajqui cam Tzi Jmüjü Jesús. Guegue bi hñíxquigö pa gu peſpi ca Ocja. <sup>18</sup> Jin dí ñagö digue tema cosa ca xcrú øtitsjegö, jøntsje ca dár peſpi car Jesucristo, cja guegue xí cjaſpi xí joj nam bbeſi. Eso, rá ngu cü cjahni cü jin gui judio xí hñeme nar palabra ca Ocja. Xtú nzojco gá palabra, cja guejtjo co ni ca dí øte, xtú ujti-cü ja i ncja cár hñü ca Ocja. <sup>19</sup> Como dí yobbe car Espíritu Santo, guegue xí möxqui xtú øte rá ngu clase milagro. Dú fadi dú tungui nar evangelio pü Jerusalén. Guejtjo dú ma dú tjogui rá ngu jñini, hasta dú tzøti jar lugar ca i tsjifi Ilírico. Göhtjo cü lugar pü jabü xtú hño, dá tungui nar evangelio, dá nzofo göhtjo cü cjahni cü mí bbüh pü. <sup>20</sup> Como dí ungui um müy gu ma nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo pü jabü jí bbe i fadi, dí segue dí dyo pü jabü jin to bbe i tzøte pa da xih cü cjahni. Jin dí ne gu pëh pü jabü ya xí ñæti pé hnar cjahni cja ya xí fæjti car bbeſi, pa jin to da hñina dí huhtzibi cár bbeſi. <sup>21</sup> Dí ne gu peſpi ca Ocja pü jabü jí bbe i ttzoh cü cjahni, pa ncjapü da ncumpi nar tzi palabra na i jux pü jar Escritura. I ina:

Da dyøh cü cjahni cü jí bbe i ttzofo, da tsjijmü digue ca hnáa ca du pejni ca Ocja.

Cü hnahño cjahni cü jí bbe i tsjifi ja i ncja guegue, da baði rá zö.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Guehcá xtá dé, xtá hñogö, xtá nzoh cü cjahni, eso, jin tema tiempo xtú pehtzi gua ma grí ccajtiquijü, masque ya xí cja tiempo xtú mbeni gu ma pü.

<sup>23</sup> Pe nuya, ya xtú cjuajti nam bbeſi hua jabü dí bbüy. Dí ingö, ya xí nzah car tiempo gu ma pü jar ciudad pü Roma, como ya má yabbü xtá mbengö-ca.

<sup>24</sup> Nuya, dí mbeni gu má grí ccajtiquijü bbü xcrá ma pü España, cja bbü xtá tzøti pü jabü gár bbüpjü, gu hmüpjü tzü. Diguebbü ya, bbü xtá pøngö pü, da jogui gui föxquijü tzü co hnar ayuda pa gu ma gár ma pü España. <sup>25</sup> Pe nuya, gu má pü Jerusalén, gu jahtzibi hnar ayuda cü hermano cü rá bbüh pü. <sup>26</sup> Nu cü hermano cü rá bbüh pü Macedonia cja co pü Acaya, ya xí mbenijü da möx cü dda hermano cü bí bbüh pü Jerusalén. Xí jmuntzibijü hnar ofrenda, porque nucü, rá pehtzi necesidad. <sup>27</sup> Gueguejü co cár tzi pöjöjü xí mbentsjejü da möxjü cü hermano-cü. Cierto, cü hermano cü jin gui judio, ncjahmü i tujpi hnar favor cü hermano cü judio, como múr judio cam Tzi Jmüjü Jesucristo, cja xcuí bøm pü jar jöy cü judio nar tzi ddadyo jña. Cü hermano cü jin gui judio xí nüjü rá ngu bendición por rá ngue nar palabra ca Ocja, eso xí mbentsjejü, rí ntzøhui da möxjü cü hermano israelita, como guegue-cü i pehtzi necesidad yü pa-ya.

<sup>28</sup> Eso, bbü ya xcrú döjtigö car ofrenda cü cjuada pü Jerusalén, dí ne gu ma pü España, gu ma grí tjoh pü jabü gár bbüpjü, gu ma grí zenguaquijü cja diguebbü ya, gu ma pü España. <sup>29</sup> Dí paði, bbü xtá tzøti pü jabü guí bbüpjü, gu mpöjmü, dí göhtjojü, cja cam Tzi Jmüjü Jesucristo da ddajquijü rá ngu bendición.

<sup>30</sup> Nuya, um cjuadaquijü, dí öjquijü gui nzojmü tzü ca Ocja por rá nguejquigö, como hnaadi cam Tzi Jmüjü Jesucristo xtú cuatijü, guejtjo hnaadi car Espíritu Santo i föxquijü pa gu maſtsjejü. Jin gui jiejmü ca grí oraguijü, menta dí øhtibi cár bbeſi ca Ocja. <sup>31</sup> Gui dyöjpijü tzü da mezquigö rá zö, pa jin te da cjagui cü cjahni pü Judea cü i hñui car evangelio. Guejtjo gui dyöjpijü por rá ngue cü

hermano p̄ Jerusalén, pa da tzøjm̄ car ayuda ca gu jahtzibij̄. <sup>32</sup> Bb̄ da b̄ni rá zö nar asunto-n̄, nub̄, da jñ̄ um m̄y. Cja diguebb̄ ya, pé gui dyöjpij̄ cam Tzi Taj̄, da zixqui rá zö p̄ jab̄ gui bb̄pj̄, pa gu nccahtij̄ tz̄ cja gu mpöjm̄. <sup>33</sup> Ca Ocja da möxquij̄ pa gui hm̄pj̄ rá zö, gui göhtjoj̄. Amén.

### *Saludos personales*

## 16

<sup>1</sup> Nuya dí xihquij̄, gui recibij̄ rá zö car hermana Febe. Ya xta ma p̄ jab̄ gui bb̄pj̄. Guegue i p̄ jar templo p̄ jar jñ̄ini Cencrea. <sup>2</sup> Gui cuajtij̄, cja gui ccahtij̄ rá zö, como nuquej̄, xcú hñemej̄ car Jesucristo, cja guegue i pejpi-cá. Gui föxij̄ cja gui unij̄ ca te da nesta, porque guegue xí ndo möx c̄ pé dda hermano, guejtigö, xí möxqui hneje.

<sup>3</sup> Dí p̄mp̄i nzengua car Priscila hne car Aquila. Ndí yojme-c̄, ndí mföxje ndí pejpije cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo. <sup>4</sup> Bb̄ di jin̄ gueguehui, ya xtrú bböjtigui. Dí ndo öjpi cjamadi ca Ocja por rá nguehcá, cja jin gui jønguitsjegö dí gradece. Guejtjo hneje göhtjo c̄ hermano c̄ jin gui judio i öjpi mpöjce hneje, como guejcö xtú xijm̄ car evangelio. <sup>5</sup> Guejtjo dí p̄mp̄i nzengua hneje c̄ hermano c̄ i jmuntzij̄ p̄ jár ngu car Priscila co car Aquila. Guejtjo gui xih cam tzi amigo Epeneto, dí p̄mp̄i nzengua. Nuca múr primero c̄ mingū p̄ jar Estado de Asia c̄ bi hñeme car evangelio cja bi den car Jesucristo. <sup>6</sup> Guejtjo, gui zenguj̄ tz̄ car María, guegue-ca xí ndo pejpi ca Ocja p̄ jab̄ gui bb̄pj̄. <sup>7</sup> Hñeti car Andrónico co car Junias, um minguje, dí p̄mp̄i nzengua hneje. Nugöje, bi cjojquije födi-c̄. Quí apóstole cam Tzi Jmugöj̄ i meya c̄ hermano-cá cja i ihtzibij̄. Gueguehui bi hñeme car Cristo ante que gua emegö.

<sup>8</sup> Guejtjo hne, gui zenguj̄ tz̄ car hermano Amplias. Dí ndo ne car hermano-cá. <sup>9</sup> Guejti car Urbano, ca ndí hñobbe, ndí pejpibbe car tzi Jesucristo, cja hneh car Estaquis, um amigo-ca. <sup>10</sup> Dí xihquij̄ hneje, gui zenguj̄ tz̄ car Apeles, ca i ndo ten car Cristo. Guejtjo gui zenguj̄ quí familia car Aristóbulo. <sup>11</sup> Hñeti cam minguje, car Herodión, cja co quí familia car Narciso c̄ i ten cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo, gui zenguj̄-c̄ hneje. <sup>12</sup> Zenguj̄ car Trifena co car Trifosa. Guegue-c̄ i pejpi cam Tzi Jmuj̄, cja co hneh car tzi hermana Pérsida, como guejti guegue xí ndo pejpi cam Tzi Jmuj̄. <sup>13</sup> Hñeti car Rufo gui zenguj̄, como i ndo eme car Jesucristo cja i pejpi rá zö, cja gui zenguj̄ hneje cár me, como ncjahm̄ um megö-ca hneje. <sup>14</sup> Guejtjo dí xihquitjoj̄ gui zenguj̄ tz̄ car Asíncrito, co car Flegonte, hneh car Hermas, guejti car Patrobas co ni car Hermes, cja co c̄ pé dda cjuada c̄ i bb̄bi-c̄. <sup>15</sup> Guejtjo gui zenguj̄ tz̄ car Filólogo, cja co car Julia, guejti car Nereo co cár ncju, cja guejti car Olimpas, co göhtjo c̄ pé ddaa c̄ i eme ca Ocja cja i bb̄bi c̄ hermano-cá. <sup>16</sup> Guí göhtjoj̄ gui nzenguj̄ cor ttijqui. Göhtjo c̄ hermano c̄ xí hñeme car Jesucristo cja rá bb̄ hnahño jñ̄ini, göhtjo p̄ jab̄ rá bb̄ templo, i penquij̄ nzengua.

<sup>17</sup> Dí xihquij̄, um cjuadaquij̄, gui jñaj̄ ur huenda digue c̄ cjahni c̄ i ne da juequij̄ o i ne da dyøjtiquij̄ estorbo. I xihquij̄ pé hnahño ur mensaje ca jin gui jñejmi car palabra rá zö ca xí ttujtiquij̄. Nuguej̄, jin gui jñeguij̄ da jiöhquij̄-c̄. <sup>18</sup> C̄ cjahni c̄ i øte ncjap̄, jin gui pejpi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo, cja jí xcuá hñejm̄ guegue. I øti ca i mbentsj̄. I majm̄ palabra ncjahm̄ rá ndo zö, pa da johtitjo c̄ to i øde, cja pa drí jiöti c̄ cjahni c̄ jin tza i paj nár hñ̄ ca Ocja. <sup>19</sup> Dí mpöjcö ca xtá øde, gui tendij̄ car palabra ca ntjum̄y. Cja dí negö, gui segue gui hm̄pj̄ listo pa gui dyøtij̄ ca rá zö, pe jin gui cjadi m̄yju c̄ to i ne da ujtiquij̄ gui dyøtij̄ ca rá nttzo. <sup>20</sup> Dyo gui øtij̄ c̄ cjahni c̄ i ne da juaquiqui quir mfenij̄. Cam Tzi Taj̄ j̄tzi xí möxquij̄ pa xcú tötij̄ ca rá

zö, cja da segue da möxquij<sub>u</sub> pa jin to da jiöhquij<sub>u</sub>, pe gui tapij<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo. Guejti cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da möxquij<sub>u</sub> co ni cár tzi ttijqui pa gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö.

<sup>21</sup> I zenguaquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r Timoteo, n<sub>u</sub> dí yobbe jar bb<sub>u</sub>fi, hnej n<sub>u</sub>r Lucio, hnej n<sub>u</sub>r Jasón, co n<sub>u</sub>r Sosípater. Nuy<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m minguje-y<sub>u</sub>.

<sup>22</sup> Nugö, dúr Tercio, xtú øhtibi n<sub>u</sub>r Pablo n<sub>u</sub>r carta-n<sub>u</sub>. Dí zenguaquij<sub>u</sub> gá hermano, como hnequigö dí em<sub>u</sub> car Jesucristo.

<sup>23</sup> Hnej n<sub>u</sub>r Gayo i zenguaquij<sub>u</sub>. Dí oh p<sub>u</sub>r ngu guegue-n<sub>u</sub>. Guejtjo hne, xí jmijquije cár ngu pa dár jmuntzije p<sub>u</sub>. Guejtjo i zenguaquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r Erasto. Guegue-n<sub>u</sub> úr tesoroero n<sub>u</sub>r jñ<sub>u</sub>ni hua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>pje. Guejti n<sub>u</sub>r hermano Cuarto i zenguaquij<sub>u</sub>.

<sup>24</sup> Cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da nuquij<sub>u</sub> co cár tzi jmajte, göhtjoquiguëj<sub>u</sub>. Amén.

### *Alabanza final*

<sup>25</sup> Gu xöjtibij<sub>u</sub> ca Ocja. Desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo, ya xquí mben car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi di mejni cár Tzi Tt<sub>u</sub> di ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. C<sub>u</sub> cjeja rá ngu c<sub>u</sub> xí tjogui, jí mí fah car mfeni-ca. Ddatsje ca Ocja mí padí. Guegue da möxquij<sub>u</sub> pa gui hñemebij<sub>u</sub> cár palabra göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Máhm<sub>u</sub>to bi tsjih c<sub>u</sub> dda quí jmandadero ca Ocja ter b<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> di ncja, cja nucá, bi jñ<sub>u</sub>x p<sub>u</sub> ja Escritura, pe jin gá xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjahni. Pe nuya, xí mandado ca Ocja xcá tsjifi göhtjo y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy n<sub>u</sub>r tzi ddadyo jñ<sub>u</sub>, pa da dyødej<sub>u</sub> cja da hñemebij<sub>u</sub> cár Tt<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Ddatsje ca Ocja i bb<sub>u</sub>y, cja rá ndo nte quí mfeni. Por rá ngue car Jesucristo cja co göhtjo ca xí dyøte, da tsjöttibi car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi göhtjo c<sub>u</sub> cjeja c<sub>u</sub> ba eje, ni jab<sub>u</sub> drí tjegue. Da ncjar<sub>u</sub>, amén.

I ttz<sub>u</sub>di hua n<sub>u</sub>r carta-n<sub>u</sub>.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, co nam hñohuijma nar Sóstenes, dí penquijma nzengua. Car Jesucristo xí nzojquigö, xí hñixqui úr apóstolegui, como ngu gá ne car Tzi Ta jítzi. <sup>2</sup> Dí penquijma nar carta-na, nuquejma, guí hermanojma guí jmuntzijma jar templo pma Corinto. Car Tzi Ta jítzi xí cjahqui í bajtziquijma, como xcu hñemejma, guegue bi hñix car Jesús, ca i tsjifi ur Cristo, cja bú pejni hua jar jöy pa bi gmezquigöjma ca rá nttzo ca ndí tujma. Car Tzi Ta jítzi xí nzohquijma pa gui jiejmma ca rá nttzo cja pa gui hmupjma hnar vida drá zö, cja co guejti cma dda hermano cma i nzoh cam Tzi Jmujma Jesús, göhtjo pma jabma i bbupjma. Hnadi cam Tzi Jmujma dí nzojma, dí göhtjojma.

<sup>3</sup> Nuya, da möxquijma cam Tzi Tajma, co cam Tzi Jmujma Jesucristo, pa drá zö grí hmupjma guegue. Da nuquijma co cár tzi ttijqui.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Göhtjo ur pá dí öjpi cjamadi ca Ocja por rá nguehquejma, como xí ndo ddahquijma bendición ca xquí hñemejma car Jesucristo. <sup>5</sup> Por rá nguehca xquí hñemejma, cam Tzi Tajma pma jítzi xí ddahquijma jogui mfeni pa gui padijma ja i ncja guegue cja guejtjo pa gui padijma guí xijma yma pé dda cjahni palabra cma rí hñeh ca Ocja. <sup>6</sup> Guehca xquí hñemejma car palabra ca dú xihquijma digue car Jesucristo, ca Ocja xpá menquijma cma bendición cma rí hñeh cár Tzi Espiritu. <sup>7</sup> Cja nuya, jin te i bbetiquijma pa gui zedijma ca guír tenijma car Jesucristo. Nuya, guí tømhitjojma cam tzi Jmujma Jesucristo, bbma xtu ecua jar jöy cja gu ccahtijma mero ja i ncja. <sup>8</sup> Guejtsje cam Tzi Tajma jítzi xta möxquijma guí tenijma car Jesucristo hasta bbma xtrí tjej nar mundo, pa jin te gri ndujpitejma bbma xta nzojnquijma ca Ocja. <sup>9</sup> Guegue cam Tzi Tajma da möxquijma, como i cumpli ca i xijcöjma. Xí nzojtiqui ir tzi mayjma, eso, xcu cuatijma, cja nuya guí bbupjma cár tzi Tta, gue cam tzi Jmujma Jesucristo.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Dí nzohquijma bbma, um hñohuiquijma, como gue cam Tzi Jmujma Jesucristo xí ddajqui cam cargo. Eso, dí xihquijma, dyo guí huenijma, dyo guí weguejma gá grupo. Da hnadi quer mfenijma, cja da hnadi ca guí tenijma. <sup>11</sup> Porque, um hñohuiquijma, xí nzocua cma ddáa cma már bbma púr ngu car hermana Cloé, xí xijqui, øde, grá huenijma, hna. Jin gui hnadi ca guí tenijma. <sup>12</sup> Ca hnáa i ma, ina: “Nugö, dí ten car Pablo,” cja ca hnáa ya i ina: “Nugö, dí ten car Apolos.” Nu ca pe hnáa ya i ina: “Nugö dí ten car Cefas,” cja ca pe hnáa ya i ma: “Dí tengö car Cristo.” <sup>13</sup> ¿Cja di bbma rá ngu cma guí tenijma? Hne cuando hnadi car Cristo guí emejma. ¿Cja guejquigö dúr Pablo bi ddøjqui pma jar ponti por rá nguehquejma? ¿Cja gú xixtjejma pa güi tenguijma dúr Pablo? Jina. <sup>14</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja, jin to dú xixcö pma, jøña car Crispo co ni car Gayo, dú xix-cma. <sup>15</sup> Como jin dí negö más di man cma cjahni, xcrú xixcö yma ddáaquigüeja pa güi tenguijma, sino que göhtjo cma i xixtje, dí negö da denijma car Cristo. <sup>16</sup> Ncjuani, guejtjo dú xix qui familia car Estéfanos, pe ya jin dí mbeni to pé hnáa xcrú xitzi. <sup>17</sup> Jí xcuá ngújqui car Cristo pa gu xix yma cjahni, sino que xpá ngujqui pa gu tangui nar tzi palabra digue ja ncja da ttajquijma car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bbma dí nzoj yma cjahni, jin dí jongö palabra cma i nigui rá zö, pa da hñizquigö-yma.

Nugö, dí ne da ttíhtzibi car Jesucristo, como jøñá-ca bi du pu jar ponti pa gá nguazquigöju ca rá nttzo ca ndí øtiju.

### *Cristo, el poder y la sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> I bbuj yu dda cjahni yu i tjendi bbu i tsjifi, bi ddøti car Jesús pu jar ponti pa bi daguiju. I tjendiju como ya xní ma da bbødiju. Pe nugöju, como ngu xtá emejju, dí padiju, guehca gá ndu car Jesucristo, xí ddajquiju ca Ocja car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Ncjanu dá padiju te tza rá nzeh ca Ocja. <sup>19</sup> Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja, ina:

I man car Tzi Ta jítzi: Xtá cjaipigö jin da ttíhtzibi cu cjahni cu i ndo pehtzi mfeni,

Cja jin gu cjaipi ncaso quí mfeni cu to i ndo padi rá ngu.

<sup>20</sup> Yu cjahni yu i tsjifi ntjumay, pe jin gui mbeniju ca Ocja, co yu xí nxödi rá ngu, co yu licenciado yu i ndo padi da ñaju, hasta i tapi quí hñohuiju, göhtjo-yá, i majmu i ndo padiju. Nu ca Ocja jin gui cjaipi ncaso quí mfeni cu i mben-cu.

<sup>21</sup> Rá ndo zö quí mfeni ca Ocja, cja i mandado guegue. Xí ma guegue, jin da bətsje yu cjahni hua jar mundo ja i ncja ca Ocja, como jin gui cjaipiju ncaso cár palabra. Jøñá quí mfeni quí minga-cjahniju i teniju. Por eso bi mben ca Ocja di möx yu cjahni yu di hñemebi cár palabra. Gue car palabra-cá dí xijmu, masque i bbuh cu ddáa cu i tjentjo, i majmu jin te i ntjumay ca dí ma. Pe nu yu i eme, guejyá i ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>22</sup> Yu cjahni judio, jin gui ne da hñeme car palabra-ca. I ne da ccahtiju milagro drá nzedi, nubbá, cja da hñemeju bbá. Guejti cu griego, jin gui ne da hñeme hneje, como i ne da dyødeju palabra cu drá zö di nigui, ncja ngu cu di man cu cjahni cu xí ndo nxödi. <sup>23</sup> Pe nugö, hnaadi car palabra dí xifi göhtjo yu cjahni. Dí nzojmu digue car Jesucristo, jøñá-ca. Dí xijmu, bi ddøti jar ponti por rá nguejcöju. Yu cjahni judio jin gui ne da hñemeju, como i majmu, jí rí ntzöhui da ttíhtzibi ca hnar hñøjø ca bi jñegui bi ddøti pu jar ponti. Cja yu cjahni yu jin gui judio, guejtjo jin gui emejju nar palabra nu dí ma. I tjentjo, cja i majmu jin gui cierto nar evangelio. <sup>24</sup> Nugöju göhtjo yu to xí nzoh ca Ocja, sea dí judioju, o sea dí hnahño cjahniju, dí padiju, bbu mí du car Jesucristo pu jar ponti, nubbu, bi nigui te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá zö quí mfeni.

<sup>25</sup> I bbuh cu dda cjahni cu i majmu, jin te i sirve nar palabra nu rí hñeh ca Ocja, pe nuná, ndejma i tapi cu palabra cu i mbentsje yu cjahni. Guejtjo hneje i jma, jin te i bbu úr ttzedi hnar hñøjø ca di jñegui dí bbøhti. Nu cam Tzi Jmuju Jesús bi bbøhti por rá nguejcöju, cja ndejma i tapi göhtjo cu to i bbuy, masque drá ndo nzeh-cu. <sup>26</sup> Jiantijmajju, cjuada, diguequeju xcú hñemeju nar evangelio, tzi yotjo i bbuh cu i padiju rá ngu digue yu i cjhua jar mundo. Tzi yotjo cu cjahni cu i pehtziju hnar cargo rá zö. Tzi yotjo cu cjahni cu i ttíhtzibi cja i tsjifi ntjumay. Nu cu pe ddaaquigueju, guí cjanitjoju, jin tza te guí padiju. <sup>27</sup> Nu ca Ocja xí juajni yu cjahni yu i jma jin tza i padi, pa da ncja í tzö cu to i ndo pacua jar mundo. Ca Ocja xí juajni yu jin te i pehtzi cargo, pa da ncja í tzö yu to i pehtzi cargo hua jar mundo. <sup>28</sup> Ca Ocja xí juajni yu cjahni yu jin gui ttíhtzibi cja co yu cjahni yu jin gui fadi. Guejyu xí juajni ca Ocja, yu jin gui cja í may, pa da ncja í tzö yu ddáa yu i ttíhtzibi. <sup>29</sup> Ncjavu xcá dyøti ca Ocja, pa jin to da hñixtjo bbu xta guatiju guegue. <sup>30</sup> Nuqueju, xcú hñemeju car Jesucristo, eso, ca Ocja xí ddahquiju car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Como guí bbupju car Jesucristo, ca Ocja xí ddahquiju ddadyo mfeni rá zö. Guejtjo xí man ca Ocja, ya jin te guí ndujpitem, como bi guti car Jesucristo ca nguí tujju, xí nguazquiju ca rá nttzo, cja nuya ba jojqui quir vidaju. <sup>31</sup> Car cjahni ca i ne da hñixtsje, mejor da mbeni, gue car Jesucristo xí cjaipi cu cosa rá zö cu xí nu. Ncja ngu ga ma nar palabra ca Ocja, ina: "Jøntsje cu cjahni cu ya xqui bbupju ca Ocja,

da majm, te tza rá zö ga hm, p. Cja núcá, da xih quí minga-cjahnij, te tza rá zö c, xí dyøhtbij ca Ocja.”

### *El mensaje de Cristo crucificado*

## 2

<sup>1</sup> Nuquej, hñohui, bb ndú tzøti p, jab guí bb, p cja dú nzohquij car primera vez, jin dá xihquij palabra c di n, gui rá ndo zö, ncja ngu ga man c, cjahni c i ddeni hua jar mundo. <sup>2</sup> Jin dá ne gua xihquij pe dda palabra, jøndi car Jesucristo cja co ja ncja gá ddøti jar ponti por rá nguejcøj, guehcá dú xihquij. <sup>3</sup> Bb ndár bb, p, jin dá hñixtsje. Ndí ncjagö ncja ngu hnar cjahni ca jin tza i ntjum. Ndí tzu ca Ocja, cja ndí joni ja guá nzohquij ncja ngu ga ne guegue. <sup>4</sup> Bb ndí nzohquij, jí ndí xihquij palabra c di n, gui rá zö pa gua tahquij, ncja ngu ga dyøti c dda hñøj c, xí ndo nxødij cja i ne da ddenij. Nugö, bb ndí nzohquij, ndí xihquij jøña ca mí man car tzi Espiritu Santo. Ndí yojcøbbe-ca, cja mí xijqui mfeni rá zö. <sup>5</sup> Ncjap, jin gui gue quí mfeni y, cjahni xcú hñemej. Gue car palabra rí hñeh ca Ocja xcú hñemej, cja rá nze guegue.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espiritu*

<sup>6</sup> Pe ndejma dí pehtzi mfeni rá zö pa gu xihquij hneje. Y to xí zedi xí nden car Cristo, guegue-y i paði, rá ndo zö car mfeni ca dí xihquij. Jin gui jñejmi car consejo ca i man c, jefe c i mandado hua jar mundo. Nu c, cjahni-c, ya xí man ca Ocja, da mpunij, göhtjo co quí mfenij. <sup>7</sup> Car palabra ca dí xihquij, rí hñeh ca Ocja, úr mfeni guegue, pe jí mí fah c, cjeya c, xí tjogui. Hasta bb mbú eua jar jöy car Jesucristo, nubbá, bi faði ja nguá mben car Tzi Ta jítzi. Desde ya má ndo yabb, bb jí bbe mí ttøti nar mundo, ya xquí mbeni guegue du pejni cár Tzi Ttu hua jar jöy pa gua emej-ca. Da ncjap drí jogui gu hm, p ca Ocja p, jar jítzi göhtjo ur tiempo. <sup>8</sup> C, cjahni c i mandado hua jar mundo, jin gá mbadij ja ncja mír mben car Tzi Ta jítzi bb mbú pejni car Jesús. Porque bb xtrú mbadij, jí xtrú möhtij cam Tzi Jmuja Jesús. Guegue-ca güí hñeh p, jítzi cja mír ntzøhui di ttihzibi. <sup>9</sup> Nugøj, y, xtú emej car Jesucristo, ya xtí paðij ja ncja mír mben car Tzi Ta jítzi. Ncja ngu ga ma nar palabra ca Ocja, ina:

Ca Ocja xí xij y, cjahni y i joni guegue, da ttunij ca rá ndo zö,

Masque jin to xcá ccahti ja i ncja p, jítzi,

Masque jin to xcá dyøde te bí cja p,

Nim pa to di mbeni mbo úr m, y ja di ncja.

<sup>10</sup> Nugøj, ca Ocja xí ddajcøj cár tzi Espiritu, cja nuca i ujtiguij te bí ncja p, jar jítzi. Car tzi Espiritu i paði göhtjo quí mfeni ca Ocja, hasta c, mfeni c, jin gui tzö gu ntiendej, guegue i paði ja i ncja-cá hne.

<sup>11</sup> ¿To car cjahni da batibi cár mfeni pe hnar cjahni? Jøndi cár m, ytsje i paði. Ncjadip hneje quí mfeni ca Ocja. Jin gui patibi y, cjahni y, jin gui yojmi cár tzi Espiritu guegue. Jøntsje cár tzi Espiritu ca Ocja i xijcøj já ncja ga mben-ca. <sup>12</sup> Nugøj, xí nguajquij cár tzi Espiritu ca Ocja, cja dí yojm-ca. Jí rí hñej nar mundo car Espiritu ca xí nguajquij. Nu guegue rí hñeh ca Ocja, cja i ujtiguij ja i ncja göhtjo c, xí ddajquij car Tzi Ta jítzi ca xtá emej car Jesucristo. <sup>13</sup> Hnequigö, dí xihquij ja i ncja c, bendición c, xí ddajquij ca Ocja. Como jí í mejt nar mundo-c, bb dí nzohquij, jin dí jongö palabra ncja ngu c, i man c, cjahni c, i ndo paðij hua jar mundo. Dí mangö c, palabra c, i ddajqui car tzi Espiritu Santo, como rí ntzøhui c, palabra-cá pa gu mangö quí mfeni ca Ocja. Gue y, cjahni y, i yojm car Espiritu Santo, dí xijm ja i ncja c, mfeni c, rí hñeh ca Ocja.

<sup>14</sup> Car cjahni ca jin gui yojmi cár tzi Espíritu ca Ocja, jin gui ntiendebi qui mfeni car Tzi Espíritu, cja jin gui pađi ¿cja rí hñeh ca Ocja ca mfeni-ca? I tjendi bbu i tsijm-ca. Como jøña ca cjahni ca i yojmi car Espíritu Santo i ntiende ca mfeni ca rí hñeh ca Ocja. <sup>15</sup> Nu car cjahni ca xí nguati car tzi Espíritu, guegue i øh ca palabra ca rí hñeh ca Ocja. Göhtjo ca mfeni ca i tsjifi, i pađi, ¿cja í mejti ca Ocja, cja huá jina? Nu ca pe dda cjahni, jin gui ntiendeju ja ncja ga mben car cjahni ca i yojmi car Espíritu Santo. <sup>16</sup> Ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja: “¿Toca di ndo pehtzi mfeni rá zö pa di ntiende ja ncja ga mben ca Ocja, cja pa pé di xifi pé hnar mfeni más drá zö? ujtjo.” Pe nugöju, como dí yojm ca cár tzi Espíritu ca Ocja, ncjahm dí pađiju te i mben car Cristo digue yu dí øtijm.

### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

## 3

<sup>1</sup> Nuqueju, hñohui, bbu ndár bbupju pu, jí mí tzö gua nzohquijm ncja ngu gua nzoj yu cjahni yu i hñohui car tzi Espíritu Santo. Ndí nzohquijm ncja ngu gua nzoh ca to jin gui hñohui car Espíritu, ca i bbujtsjeju. Nuqueju, cierto, ya xqui hñemeju car Jesucristo, pe jí bbe mí nzechquijm. Nguí ncjadijm ncja ngu yu tzi wenetjo. <sup>2</sup> Eso, ndí ddahquitjoju bba. Jí mí tzö gua xihquijm ca pe dda palabra ca más rá tzi ntji, como jin güi dyødeju-ca. Hasta yu pa ya, jí bbe guí jötijm da tsjihquijm ca mfeni rá ntji digue nár palabra ca Ocja. <sup>3</sup> Hasta yu pa ya, ncjahm guí bbujtsjeju. Guí bbupju ncja ngu ca cjahni ca jin gui hñohui cár Espíritu ca Ocja. Guí hñexju, guí huenijm, guí juegueju. Todavía guí øtitjoju ca guí netsjeju, ncja yu dda cjahni yu jin gui jon ca Ocja. <sup>4</sup> øde, ca ddaaquigueju, guí majm, ina: “Dí tenije car Pablo.” Cja ca pe ddáa i majm: “Nugöje, dí tenije car Apolos.” Tji ya ca. Guehca dí xihquijm, guí mbendijm ncja ngu ca cjahni ca jin gui yojmi ca Ocja.

<sup>5</sup> ¿Te dí mugöbbe, dúr Pablo? Guejti car Apolos, ¿te i muhui-ca hneje? Nugöbbe, í mefitjogöbbe ca Ocja. Guegue-ca xpá ngujquigöbbe, hne dá nzohquijm, eso gú hñemeju car Jesucristo. Cada hnaaguigöje í mefiguije ca Ocja, xtú pejme car bbefi ca xí ddajquije guegue. Guejtjo, i bbuh ca to da hñeme ca dí majme, como guegue ca Ocja i nzojtibi í mayju yu cjahni pa da hñemeju. <sup>6</sup> Nugö, ncjahm dú pon car semilla, cja car Apolos ya, xí hñuntje. Nu ca Ocja xí cjaipi xí te car semilla. <sup>7</sup> I tzudi, ncjahm jin te i muhui na hnáa na i pon car semilla, ni ndra ngue ca hnáa ca i hñuntje. Jøña ca Ocja i muhui, como guegue i cjaipi da ngujqui cár palabra. <sup>8</sup> Car cjahni ca i ponttey, co ni ca hnáa ca i hñuntje, mefitjo-ca. Pe cada hnaa, da ttun cár tjaja, según ca xí mefi. <sup>9</sup> Nugöbbe, í mefiguibbe ca Ocja. Cja nuqueju, guí ncjajm ncja ngu hnar juaji pu jabu xí hñuh car semilla rá zö, gue cár palabra ca Ocja.

Guejtjo guí jñejm hnar ngu ca i tsjotzi pa dúr mejti ca Ocja. <sup>10</sup> Nugö, xtú fujti car bbefi, xtú cöti car cimientu, ncja hnar albañi ca i pađi rá zö, como gue cam cargo ca xí ddajqui ca Ocja. Cja ca pe dda albañi, i ux ca dda doo pu xøtze. Pe i nesta da ccahtijm ja drí dyuxju ca doo. <sup>11</sup> Nu car cimientu ca xí cjöti, i ndo nesta-ca. Digue cár ngu ca Ocja ca i tsjotzi, hnaatjo i bbuy ca da sirve gá cimientu. Gue car Jesucristo, ddatsje-ca. <sup>12</sup> I bbuh ca dda maestro ca i nzohquijm, i xihquijm car palabra ca i ntjumay. Nucá i jñejm albañi ca i xoxju ca cjoti co material rá zö. Guejtjo i bbuh ca pe dda maestro, i jñejm mefi ca i xoxju ca cjoti co material ca jin gui sirve. <sup>13</sup> Bbu xtu eh car pa bbu xta dyuti ur huenda ca Ocja, nubbu, xta nigui ja i ncja cár bbefi göhtjo yu to xí pejpi. Da ttøqui hnar tzibi, cja da ttuti pu ca te xí mefi cada hnar cjahni. Nubbu, da nigui, ¿cja már zö nguá pejpi ca Ocja, cja huá jina? <sup>14</sup> Bbu jin da zađi ca xí meh hnar cjahni, xta ttun cár tjaja bbu. <sup>15</sup> Pe bbu da zađi ca xí meh



hnar cjahni, jin tema tjaja da ttuni bbú. Ddatsje guegue da huete, xta hmuy salvo. Da jñejmi hnar cjahni ca xtrú nzati cár ngu, göhtjo co ca te mí pehtzi, nu guegue car cjahni bi bõni libre, jin gá nzati.

<sup>16</sup> Dyøjmajm hermano, nuquejm, ncjahm guí cjam hnar templo, como i bbmbo ir mայjm cár Espiritu ca Ocja, cja í mejtiquijm guegue. <sup>17</sup> Bbm to i ne da juequigujm o da jiõhquijm pa guí tenijm hnahnõ ur palabra, guegue i ne da yõhtibi cár templo ca Ocja, como nuquejm, ncjahm guí cjam cár templo. Da ttun car cjahni-ca hnar castigo drá nttzo, como rá nttzujpi cár templo ca Ocja.

<sup>18</sup> Jin gui ma gui mbenijm, di ndo muhui quí mfeni ca dda cjahni, por rá nguehca ga mbaði rá ngu hua jar mundo. Ca to xtrú nxödi rá ngu digue ca i jmangua jar mundo, jin da hñixtsje. Jin da jñuhpi ndumay quí mfenitsje. Mejor da ncja ncja ngu hnar cjahni ca jin gui cja úr mայ, pa da jogui da nxödi ja i ncja quí mfeni ca Ocja. <sup>19</sup> Como ya xí man ca Ocja, jin te i ntjumay quí mfeni ca cjahni ca i tsjifi i ndo paði rá ngu hua jar mundo, cja jin gui jonijm guegue. I mam pm jár palabra ca Ocja, ina: “Ca Ocja da dapi ca cjahni ca i ndo paði rá ngu cja i ntõxtihui guegue. Por digue quí mfeni ca i mbentsjejm, ca Ocja da cjaipi da tzo hnar trampa.” <sup>20</sup> Guejtjo i ma, ina: “Ca Ocja i patibi göhtjo quí mfeni ca cjahni ca i ndo paði rá ngu. Hmeditjo i ndo ntzohmi-ca, como i ntõxtihui guegue.” <sup>21</sup> Eso, dí xihquijm, jí rí ntzõhui gui hñixtsjejm ca grí majm, i ndo ntjumay ca hñõjõ ca guí tenijm, porque cjahnitjo-ca, cja göhtjo í mejti ca Ocja. Göhtjo ym te i bbajcua jar mundo, ncjahm ir mejtijm, como ca Ocja xí dyõte göhtjo pa da sirvequijm. <sup>22</sup> Guejquitjogõje, dúr Pablo, cja co car Apolos, cja co car Pedro, göhtjogugõje dí bbupje pa gu föxquijm, como göhtjo í mejtiguije ca Ocja. Guejti nr mundo, xí dyõti ca Ocja pa gui tõi ca guí nestajm. Ca Ocja i ddahquijm quer nzajquijm pa gui segue gui hmajpm hua jar mundo cja gui nujm göhtjo ym i cja ym pa ya, cja co hneje ca te da ncja ca cjeja ca ba eje. Guejti car pa ca xtí tujm, ca Ocja da cjaipi car du da sirvequijm, como guebbm xta zixquijm pm jabm bí bbuy. Göhtjo ym i bbuy hne göhtjo ym i ncja, i ddahquijm ca Ocja pa gui hmajpm rá zõ cja gui yojm guegue. <sup>23</sup> I ddahquijm göhtjo-ym, como í cjahniquijm car Jesucristo, cja nuca i mandado göhtjo ym te i bbuy. Guegue úr Ttm ca Ocja, cja i õhtibi cár voluntad cár Tzi Ta.

### *El trabajo de los apóstoles*

## 4

<sup>1</sup> Nuya, dí negõ da ddahquijm cuenta ja dí ncjaje, nugõje dí pejpje car Jesucristo. Nugõje, í mefiguitjoje car Cristo, cja xí ddajquije cam cargo gu tunguije cár palabra, gue ca tzi jogui mfeni ca rí hñeh car Tzi Ta jitzu, pa gu majme-ca. Ca cjeja ca xí tjogui, jí bbe mí fah ca mfeni-ca. <sup>2</sup> Car mefi ca xí ttun cár cargo pa da nú ca pe ddaa, i nesta da mbeni te i ne cár jmu, pa ncjapm da dyõte rá zõ cár bbefi. <sup>3</sup> Nugõ ya, dí mangõ dí õte rá zõ cam bbefi. Jin tza i mportagui ca guír yomfenijm, guír majm: ¿cja ntjumay i pejpi ca Ocja car Pablo cja huá jina? Ym cjahnitjo, jin dí cjaipi ngüenda bbm i tzubigui. Hasta guejquitsjegõ, jin gui tocagui gu ma ¿cja dí õte rá zõ cam bbefi, cja huá jina? <sup>4</sup> Jin dí mbeni más xcrú õtigõ hnar cosa rá nttzo, pe bbm gri dötsje cam palabra, cja gri xih ca Ocja jin te dí tugõ, jin di tteme cam palabra, como jõña ca Ocja bí paði göhtjo. Guegue cam Tzi Jmujm da cja ur nzõya pa da ma, ja i ncja ca xcrú õtigõ. <sup>5</sup> Eso, dí xihquijm, dyo guí tzohmitejm ym pa ya. Sta guebbm xtu eh cam Tzi Jmujm, nubbá, cja dí göhtjojm gu ccahtijm ja i ncja ca cosa ca xí ttõti ym pa ya, ca jin xcá mbaj ym cjahni. Nubbá, da xijquijm ca Ocja ter beh ca xtrú dyõte göhtjo ym cjahni, cja co ja mí ncja nguá mbenijm mbo í mայjm. Cja ca to xtrú

dyøti ca rá zö, ca Ocja xta un cár tjaja rá zö. Nu ca to jí xtrú dyøti ca rá zö, jin da ttun cár tjaja.

<sup>6</sup> Nu car Apolos co nigö, í mefitjogöbbe ca Ocja. Ya xtú xihquij<sub>u</sub> ja ncja ga nuguibbe ca Ocja. Ncjahm<sub>u</sub> dí sirvegöbbe gá ejemplo pa gui ntzohmij<sub>u</sub> ja da ncja quí mefi ca Ocja. Nuquiguej<sub>u</sub>, hermano, i nesta gui tenij<sub>u</sub> cam hm<sub>u</sub>ygöbbe, cja gui nxödi<sub>u</sub> gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncja ngu ga man ca Escritura. Jin to da hñixtsje por rá ngue ca hnar obrero ca i teni. Guejtjo jin to da despreciabi ca pé hnar obrero ca jin gui teni. <sup>7</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, ca to i hñixtsje<sub>u</sub> ¿dyoca guí inaj<sub>u</sub>, rá ndo zöquiguej<sub>u</sub>, cja jin te i ntjum<sub>u</sub> ca pe dda hermano? Bb<sub>u</sub> guí mangue, más guí ndo padi ni ndra ngue quer hñohui, xijqui ya, ¿toca xí ddahqui-ca, pa gui padi rá zö? ¿Ter beh ca guí pehtzi ca jí xtrú ddahqui ca Ocja? Bb<sub>u</sub> xí ddahqui ca Ocja göhtjo ca guí pehtzi, ¿dyoca guí hñixtsje, bb<sub>u</sub>?

<sup>8</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí inguej<sub>u</sub>, ya xquí ndo pajm<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, ya jin te i faltaquij<sub>u</sub>. Ya jin guí nestaguij<sub>u</sub> pa te gua ujtiquij<sub>u</sub>. Ngu guí inaj<sub>u</sub>, rá ndo nzehquij<sub>u</sub>, hasta ya xquí mandadotsje<sub>u</sub>. Ojalá ntjum<sub>u</sub> ya xcri padi gri mandadotsje<sub>u</sub>. Nubbá, gua magö p<sub>u</sub>, gua ma grí mpöjm<sub>u</sub>, dí göhtjo<sub>u</sub>, cja gri ndo bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö. <sup>9</sup> Nugö, ngu dra mbengö, ca Ocja xí hñixcöje xtú cjae apóstole pa gu ndo sufrije. Dí jñejme ca dda cjahni ca jin to i madi, ya xí tsjifi tiene que da du. Y<sub>u</sub> cjahni hua jar mundo i ccajtguije, ncjahm<sub>u</sub> i ntsjundöj<sub>u</sub> hnar cjahni ca ya xta bböhti. I ccajtguije, i tjenguije y<sub>u</sub> cjahni. Ngu dra mbengö, hasta guejti ca anxe jar jitz<sub>i</sub> bí ntsjundöguije hneje. <sup>10</sup> Nugöje, ca dár sufrije por rá ngue car Cristo, guí majm<sub>u</sub> dí dondoje. Nuquiguej<sub>u</sub>, ca xquí hñemej<sub>u</sub> guegue, guí inaj<sub>u</sub>, ya xquí ndo padij<sub>u</sub> ja grí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> pa gui tzøpij<sub>u</sub> ca Ocja. Guí inaj<sub>u</sub>, rá ndo nzehquij<sub>u</sub>, pe nugöje, jin gui nzejcöje. Nuquej<sub>u</sub>, i ndo nrespetaquij<sub>u</sub>, cja nugöje, jin to i respetaguije. <sup>11</sup> Hasta guejya, cjuá dí tuntjuje, dí tutjeje, ya xí tje<sub>u</sub> cam dajtuje. Cjatjo i ttanguije, cja ujto jab<sub>u</sub> gu hm<sub>u</sub>pje. <sup>12</sup> Dí pejme co y<sub>u</sub>m dyeje hasta ya xí mbo <sub>u</sub>m cueje pa dár tötije te gu tzije. I tzanguije y<sub>u</sub> cjahni, cja pé dí nzojme cor ttijqui. I cöbiguije, cja göhtjo dí tzejtije. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> to i tzobiguije, pé dí jonije ja grá mpöjme car cjahni-ca. I ndo despreciaguije y<sub>u</sub> cjahni. Hasta rá pa ya, jin gui tzö ga nuguije, ncjahm<sub>u</sub> dí basuraje, drí ntzöhui da ttenguije.

<sup>14</sup> Nuquej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m hñohuiquij<sub>u</sub>, jin dí xihquij<sub>u</sub>-ná pa más da ncje ir tzöj<sub>u</sub>. Dí nzohquij<sub>u</sub> pa gu ddahquij<sub>u</sub> car hñu gui tenij<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m bajtziquij<sub>u</sub>, dí ndo nequij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Masque xín di bb<sub>u</sub> diez mil ca to pé da ujtiquij<sub>u</sub>, pe hnátjo quer taj<sub>u</sub> guí hñijm<sub>u</sub>. Jønguitsjegö ir taguij<sub>u</sub>, como guejcö xtú xihquij<sub>u</sub> nar evangelio, cja xcú hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo. <sup>16</sup> Nuya, dí öhquij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, gui dyøtj<sub>u</sub> ncja ngu dra øtigö.

<sup>17</sup> Eso, ya xtrá cuj nar Timoteo, da ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, da yojpi da mbembiquij<sub>u</sub> ja i ncja nar hñu dí tengö. Nugö dí bb<sub>u</sub> pa da fadi, ja i ncja car Jesucristo. Hnadi car hñu dí xih ca pe dda hermano da deni hneje, göhtjo ca lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h ca to xí hñemej<sub>u</sub> car Cristo. Dí ndo ne nar Timoteo, ncjahm<sub>u</sub> mero <sub>u</sub>m ttägö, como bi hñeme bb<sub>u</sub> ndí predica. Cja hneje, xí ndeni rá zö cam Tzi Jmu<sub>u</sub>. <sup>18</sup> I bb<sub>u</sub>hquiguej<sub>u</sub> ca ddáa ca i majm<sub>u</sub>, ya jin gu magö p<sub>u</sub>, jin gu má ccajtquij<sub>u</sub>. Jøñ<sub>a</sub> nar Timoteo xtá cujcö xta ma p<sub>u</sub>. I ndo hñixtsje ca to i mbeni ncjap<sub>u</sub>, cja jin gui izquigö-cá. <sup>19</sup> Pe ndejm<sub>a</sub> gu magö p<sub>u</sub> hneje, gu ma grí ccajtquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da ne ca Ocja. Ya jin tza gu degö hua. Nubbá, gu øhtibi <sub>u</sub>r prueba ca to i ndo hñixtsje pa grá padi, ¿cja cierto i zedij<sub>u</sub> i tenij<sub>u</sub> car Jesucristo cja huá nxøgue bbetjritjo ca i majm<sub>u</sub>? <sup>20</sup> Nu ca to xí ñati jar dye ca Ocja, bb<sub>u</sub> ntjum<sub>u</sub> xí hñeme, nubbá, i øte ncja ngu ga man ca Ocja. Jin gui eme xøtzejto. <sup>21</sup> Xiquiguej<sub>u</sub>, ¿cja guí nej<sub>u</sub> gu jaxi hnar ttzato, gu ma grí jøpiquij<sub>u</sub>, cja

huá guí neju gu nzohquijá cor ttijqui, cja jin gu huentiquijá? Bbá guí neju gu nzohquijá rá zö, nubbá, gui jiejmá ca guír hñixtsjeja.

*Se juzga un caso de inmoralidad*

**5**

<sup>1</sup> Xí tsijqui, i bbá ca hnar hermano ca xí dyøti ca rá nttzo, xí yojmi cár bbejñá pe hnar hñøjø. Rá ndo nttzo ca xí dyøti car hermano-ca, como xí yotsjehui cár jøme. Ni digue cü cjahni cü jin gui meyajá ca Ocja, jin gui consentijá hnár hñohui bbá i øte ncjapá. <sup>2</sup> Cja nuqueja, todavía guí hñixtijá. Mír ntzøhui güi pehtzi ir tzøjá cja güi dumayjá. Pe nuqueja, guí jettijá i bbajtí pü jar templo car hermano-ca. I nesta gui fonguijá. <sup>3</sup> Nugö, masque jin dár bbá pü, pe nam tzi may, i mbenquijá ncjahmá de vera gri bbájcö pü. Dí mangö, rí ntzøhui gui castigajá car cjahni-ca. <sup>4</sup> Nuya, gui jmuntzijá cja gui dyöjpijá cam tzi Jmujá Jesucristo da möxquijá pa gui jojquijá nar asunto-ná. Nugö, xtá mbenquijá, cja hnehquiguéja, gui mbenguijá ¿ter beh ca gua mangö bbá gri bbájcö pü? Cja nu ca gui dyøtijá, cam Tzi Jmujá Jesucristo da möxquijá co cár ttzedi. <sup>5</sup> Nuquiguéja, gui xijmá car hñøjø-ca, ya jin gui pertene jar templo. Diguebbá ya, gui nzojmá ca Ocja, gui dyöjpijá da uni ur tszejqui ca Jin Gui Jo pa da castiga car cjahni-ca, pa da nxödi, ya jin da jieh quí nttzomfeni da mandadobi. Da ncjapá da tjeñ car cjahni-ca da sufri, santa da repenti cja pé da jion ca Ocja. Ncjapá, jin da bbédi bbá xtu eh cam Tzi Jmujá Jesucristo.

<sup>6</sup> Jin gui tzö ca guír hñixtijá. ¿Cja jin guí padijá nar jñá ná i má, ina: “Bbá da ntjantzi hna tzi tujqui ur levadura car cjani tujme, da zini göhtjo, da ndo ngujqui”? Guehcá da ncja-ca bbá gui consentijá car cjahni-ca. <sup>7</sup> Gui cjahntzijá göhtjo ca rá nttzo, pa jin da tzehquijá, como car Jesucristo ya xí ddahquijá hnar ddadyo hmáy. Gui cja ná ncja ngu cü ndom titajá bbá mí tzøjá car mbaxcjuá gá pascua. Mí wejquijá car levadura, mí øti quí tujmejá cü jin te mí yojmi levadura. Gui dyøtijá ncjapá hneje, jin gui jiejmá da hmáñ pü jar templo cü cjahni cü i øti ca rá nttzo. Car Jesucristo bi jñejmi car tzi detitjo ca mí bböhti bbá mí tzøjá car mbaxcjuá-ca. <sup>8</sup> Nugöjá, rí ntzøhui gu mbenijá ja ncja gá ndu guegue pa gá nguzquigöjá ca rá nttzo ca ndí tujá. Eso, gu cjahntzijá ya göhtjo tema cosa rá nttzo. Ncjapá gu jojqui yam vidajá pa gu cuatijá ca Ocja, göhtjo mbo um tzi mayjá. Jin gu hñøjá madé jar hñü ca Ocja, madé jar hñü ndí tenijá máhmeto. Gu pehtzi um tzøjá digue cü cosa cü ndí øtijá máhmeto, cja gu jiejmá ya. Gu ungui um mayjá pa gu øtijá ca rá zö.

<sup>9</sup> Ca hnar carta ca dú penquijá, dú xihquijá jin gui ntzixihui yá to i yohti bbejñá. <sup>10</sup> Claro jin dí ccaxquijá pa jin gui nzojmá yá cjahni hua jar mundo yá i yohti bbejñá, o yá i ndo ne da jñá, o yá i mpe, o yá i eme cü cjáa cü jin gui hñani. Porque bbá güi wembijá-yá, di nesta güi pøngueja hua jar mundo, bbá. <sup>11</sup> Nu ca dú xihquijá bbá ndú øti car carta-ca, jin gui ntzixihui hnar cjahni ca i mantjo ur hermano, cja i yohti bbejñá. Guejtji hnar cjahni ca göhtjo ca i ccahti, göhtjo i ne da mehtzi, o hnar cjahni i emetjo cü ídolo, o i tzajte, o i nti, o i mpe. Nugö, dí xihquijá, jin gui nzojmá gá hermano cü cjahni cü i øte ncjapá, cja nim pa gui tzhui hnaadi pü. Gui nujá cü cjahni-cá ncja cü cjahni cü jin gui eme ca Ocja. <sup>12</sup> Porque jin te um oficiogöjá pa gu jampijá ur huenda cü cjahni cü jin gui eme. Pe i tocaguijá gu jampijá ur huenda yá ya xí hñeme nar evangelio, cja gu nzojmá pa ya jin da dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Nu cü bí dyo pü tji, ca Ocja xta juzga, xta un cár castigo. Pe como ur hermano ca hnáa ca xí dyøti ca rá nttzo, rí ntzøhui gui fonguijá, ya jin gui ntzixihui-ca.

*Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

## 6

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca xí cjahqui hnar cosa jin gui tzö, ¿dyoca guí p<sub>e</sub>hui jar nzöya pa da reglaquihui, siendo jin gui eme cár palabra ca Ocja ca nzöya? ¿Dyoca jin guí öjpihui ca cjuada da jojqui quer juenihui, como guejti-ca i ten ca Ocja? <sup>2</sup> Xí man ca Ocja, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta hñixquigöj<sub>u</sub>, yí bajtziguij<sub>u</sub>, gu cja<sub>u</sub> nzöya, gu øhtibij<sub>u</sub> jujticia y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rí den nar mundo. ¡Tji ya ca! Cja bb<sub>u</sub> gui ma gui jojquij<sub>u</sub> quí jueni y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rí den nar mundo, bí jogui pa gui jojquitsje<sub>u</sub> quir tzi juenitjo<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> pa ya. <sup>3</sup> Hasta quí anxe ca Ocja, da tocaguij<sub>u</sub> gu jampij<sub>u</sub> úr huenda. Nu y<sub>u</sub> pa ya, ¿cja guí tzöj<sub>u</sub> rá ndo ntji grí jojquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> guí cjatsje<sub>u</sub> ya? <sup>4</sup> Nuquigüe<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> guí huenij<sub>u</sub> digue y<sub>u</sub> te i cja hua jar mundo y<sub>u</sub> pa ya, ¿dyoca guí cuatij<sub>u</sub> ca cjahni ca nim pa i eme nar evangelio pa gui dyöjpij<sub>u</sub>-ca da jojqui quir asuntoj<sub>u</sub>? Guegue-ca jin gui padi da juzgaguij<sub>u</sub> rá zö, como hnahño quí mfenij<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Rí ntzöhui gui pehtzi ir tzöj<sub>u</sub>. ¿Cja jin gui bb<sub>u</sub> madi hnar hermano ca di padi da jñampi ur huenda y<sub>u</sub> hñohui y<sub>u</sub> xí hueni cja da xijm<sub>u</sub> toca i ndujpite? <sup>6</sup> Nuquigüe<sub>u</sub>, hnar hermano i huenihui cár hñohui, cja i pa jar nzöya, bí quejabi, bí nzoh ca jin gui eme nar evangelio pa da jojquibi cár juenihui.

<sup>7</sup> Nxøgue ur hmetzö ca guí øtij<sub>u</sub>, como gue quir minga-hermanoj<sub>u</sub> guí quejabij<sub>u</sub>, guí uj<sub>u</sub>. ¿Dyoca jin guí tzejti bb<sub>u</sub> to te i janqui? ¿Dyoca jin guí tzejti, bb<sub>u</sub> to te i øjtiqui? <sup>8</sup> Pe nuque<sub>u</sub> ya, mismo yir hñohuij<sub>u</sub> guí jñötitsje<sub>u</sub> o guí øhtibij<sub>u</sub> ca jin gui tzö.

<sup>9</sup> Mbenij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>. ¿Cja jí bbe guí padij<sub>u</sub>, jin da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja y<sub>u</sub> to i ndujpite? Dyo guí emej<sub>u</sub>, ca Ocja más da perdonabitjo-ca. Porque jin da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja ca hñøjø ca i yojmi bbejña ca jin gui ntjajtihui, ni digue ca bbejña ca i yojmi hñøjø ca jí í damej<sub>u</sub>, ni digue ca cjahni ca i eme ídolo, ni digue ca i jöhtibi cár bbejña cár minga-hñøjøhui, ni digue ca i hñotsjehui cár minga-hñøjøhui, <sup>10</sup> ni digue ca be, ni digue ca i ndo ne da jña, ni digue ca i tzajte, ni digue ca cjatjo ga ntj, ni digue ca i xohtzibi bbetjri quí cñohui, ni digue ca i øti ntjoti. Göhtjo-ca, jin da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí mandado ca Ocja. <sup>11</sup> Nuquigüe<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>hquigüe<sub>u</sub> ca ddáa ca mí ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> mahmeto. Pe nuya, ca Ocja xí pötiquij<sub>u</sub> ntero ca nttzomfeni ca nguí mbenij<sub>u</sub>, cja ya xcú jiejm<sub>u</sub> ca cosa-ca. Como ya xcú hñemej<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, cja guegue xí nguzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca nguí tuj<sub>u</sub>, nuya xí man car Tzi Ta jitz<sub>u</sub>, jin guí ndujpitej<sub>u</sub> ya. Cja nuya guí yojm<sub>u</sub> cár tzi Espíritu ca Ocja.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> øde, i bb<sub>u</sub>h ca ddaaquigüe<sub>u</sub> guí majm<sub>u</sub>: “Nuya, ya jin gui ccaxqui car ley ca i ten ca judio. Tzö gu øte göhtjo ca dí ne.” Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, masque dí pehtzi derecho gu øte göhtjo ca dí ne, i bb<sub>u</sub>h ca dda cosa ca jí rí ntzöhui gu øte. Bb<sub>u</sub> gu øtigö-cá, xta dyegui cam nttzomfeni, cja ya jin gu hm<sub>u</sub>y ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>13</sup> Ya xcú dyøj<sub>u</sub>m<sub>u</sub> nar jña-ná: “I bb<sub>u</sub>h car jñuni pa nam m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cja i bb<sub>u</sub>j nam m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa gue car jñuni.” Pe xta zøh car pa bb<sub>u</sub> xta man ca Ocja, ya jin gu nesta gu tzij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xcrú tuj<sub>u</sub> cja pé xcrú ja um jñaj<sub>u</sub>, nubbú, da mpun nam m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> cja co ca dár tzij<sub>u</sub>. Guejti nam cuerpoj<sub>u</sub>, cierto ca Ocja xí ddajquij<sub>u</sub> hneje, pa gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> hua jar mundo cja gu pejpij<sub>u</sub> guegue. Jí xcá ddajquij<sub>u</sub> nam cuerpoj<sub>u</sub> pa gu yojm<sub>u</sub> bbejña rá ngu, como úr mejti cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. <sup>14</sup> Masque gu tugöj<sub>u</sub>, pe jin da mpun nam cuerpoj<sub>u</sub>. Car Tzi Ta jitz<sub>u</sub> bi xox cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús bb<sub>u</sub> ya xquí du, pé bi un cár nzajqui. Guejquitjogöj<sub>u</sub>, da xoxquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ya xcrú tuj<sub>u</sub>, como rá nze guegue pa pé da ddajqui cam nzajquij<sub>u</sub>, göhtjo co y<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>.

<sup>15</sup> Dyøj<sub>u</sub>maj<sub>u</sub>, nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, dí cja<sub>u</sub> cár cuerpo guegue, como í mejtiguij<sub>u</sub>, göhtjo co y<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>. ¿Cja jin guí padij<sub>u</sub> nú? Hnar



hñøjø ca ya xí hñeme car Jesucristo, jin gui tzö da hmabi hnar puta bbejña. Jin gui tzö da mpejnihui quí cuerpohui, como ya xi úr mejti car Cristo cár cuerpo ca hnáa ca xí hñeme. Xí car Jesucristo ¿Cja di mpejnihui guegue cár cuerpo hnar puta bbejña? <sup>16</sup> ¿Cja jin guí padijá, hneje, ca to i mpejnihui hnar puta bbejña, car hora ca i pejni quí cuerpohui, i ncja hnatjo? Ncjahmá ya jí úr mejti jøntsje car hñøjø cár cuerpo, como ya xi úr mejti car bbejña hneje. I tzadi ncja ngu ga mam pá jar palabra ca Ocja, ina: “Hnar hñøjø co cár bbejña, xta ncjahui hnadi cár cuerpohui cja co cár vidahui.” <sup>17</sup> Ncjadipá ca to i yojmi cam Tzi Jmuja Jesús, guegue-ca xí cjaipi úr mejti hneje. I hnaadi car Espiritu ca i bbá úr máyhui.

<sup>18</sup> Nuya bbá, dyo guí yojmá ca bbejña ca jí xquí ntjajtija. Yá pé dda cosa rá nttzo yá i cja nar cjahni, jin gui ttzombi nár cuerpo ncja-ca. Pe bbá guí bbabi hnar bbejña ca jí ir bbejñatsje, ncjahmá guí döjti göhtjo quer cuerpo. <sup>19</sup> Dyøjmaja, ncjahmá úr templo car Espiritu Santo nir cuerpoja. Ca Ocja xpá mejni cár tzi Espiritu pa da hmá mbo ir máyja cja pa gui yojmá-ca. <sup>20</sup> Como xí ndönquija ca Ocja, xí nguti rá maði por rá nguehqueja, ya jí ir mejtigueja yir cuerpoja. Nuya i nesta gui hmápa pa da tteme ca Ocja. Gui sirvebija, göhtjo mbo ir máyja, cja hneje co yir cuerpoja, como göhtjo í mejti guegue.

### *Consejos sobre el matrimonio*

## 7

<sup>1</sup> Por digue car carta ca gú penquija, gú dyönguija, “¿Cja más rá zö bbá jin da jiongui úr bbejña nar hñøjø?” Nugö dí xihquija, i joh bbá jin da jioni. <sup>2</sup> Pe pa jin da yojmi bbejña ca jin gui ntjajtihui, ncja ngu ga dyøti yá cjahni rá ngu, i conveni nar hñøjø da jion cár bbejña pa da ntjajtihui, cja guejti nar bbejña, da hñih cár dame. <sup>3</sup> Rí ntzöhui nar hñøjø da yojmi cár bbejña, da hmabi. <sup>4</sup> Da mben car bbejña, ya jin gui jøña guegue úr mejtitsje cár cuerpo, sino úr mejti cár dame hneje. Guejti car hñøjø, da mbeni, ya jin gui jøña guegue úr mejtitsje cár cuerpo. Ya xi úr mejti cár bbejña hneje, como guegue-ca i pehtzi derecho da yojmi. <sup>5</sup> Car hñøjø, jin da ccax cár bbejña bbá i ne da hmabi, cja car bbejña da ncjadipá, da jieh cár dame da hmabi. Jøntsje bbá da ñatsjehui cja da majmi, jin da ma da dyobi tengü xuy, pa más da jogui da orahui, nubba, da jogui, pa tengü mpa, hnani da dyoy cada hnáa. Cja bbá ya xtrú tjoh ca pa-ca, pé da mpejnihui bbá. Bbá di seguehui göhtjo ur tiempo, jin di mpejnihui, pe ntoja to xti jiøti ca Jin Gui Tzö pa di jioni hnahño ur bbejña o hnahño ur hñøjø.

<sup>6</sup> Guejquitsjegö xtú xihquija nar palabra-na, ja da ncja, bbá i majmi hnar hñøjø cja co cár bbejña jin da dyobi tengü xuy. Pe jin dí xihquija i nesta gui dyøtija ncjapá. <sup>7</sup> Nugö, dí mbengö, quisiera göhtjo yá cjahni di hnatsje, ncja ngugö. Nu ca Ocja xí ddajquija cada hnaá yam cuerpoja, pa gár hmápa, pe jin gui hnaadi cam mfenija. Hnahño ga mben ca hnáa, cja pé hnahño ga mben ca pé hnáa.

<sup>8</sup> Nu ca jin te i bbá úr bbejña, o jin te i bbá úr dame, co ca ddanxu, dí xijmá, más rá zö da hnatsjeja, ncja ngugö. <sup>9</sup> Pe bbá jin gui patibi da hnatsje, mejor da jiongui hnár bbejña o hnár dame, cja da ntjajti bbá. I conveni da ntjajti pa da jñu úr máy, cja ya jin da dé da mbeni ja da ncja.

<sup>10</sup> Nu ca ya xí ntjajti, dí xijmá, jin da weguehui. Jin gui jønguitsjegö dí xijmá ncjapá. Gue cam Tzi Jmuja Jesús bi má ncjapá. Car bbejña ca ya xí ntjajti, jin da wembi cár dame. <sup>11</sup> Cja bbá ya xtrú wembi, ya jim pé da ntjajtihui pe hnar hñøjø. Bbá ndejma jin gui ne da hnatsje, mejor da nzoh cár dame ca xí megui pa pé da hmabi. Guejti car hñøjø, jin da meh cár bbejña.

<sup>12</sup> Y<sub>u</sub> pe dda palabra y<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub> ya, jin gá man car Jesucristo, pe gue y<sub>u</sub>m mfenitsjε. Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar cjuada ca ya xí ntjajti, cja cár bbejña jin gui emε nar evangelio, bb<sub>u</sub> i mpöjmi car cjuada-ca, jin da guh cár bbejña. <sup>13</sup> Guejti hnar hermana ca ya xí ntjajtihui hnar hñøjø ca jin gui emε nar evangelio, bb<sub>u</sub> i ne-cá da hmajtihui, jin da wembi. <sup>14</sup> Porque car hñøjø ca jin gui emε, pe i emε cár bbejña, ca Ocja parejo ga ccahti c<sub>u</sub> yojo-cá, como ya xí mpejnihui, ya jin gui bbatsjεhui. Guejti car bbejña ca jin gui emε nar evangelio, pe i emε cár dame, ca Ocja i ccahti rá zö car bbejña por rá ngue cár dame. Bb<sub>u</sub> di jina ca hnáa ca i emε, göhtjo qui bajtzi c<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>y, di n<sub>u</sub> ca Ocja ncjahm<sub>u</sub> í bajtzi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui emε. Pe xí man ca Ocja, bb<sub>u</sub> i emε car hñøjø, o gue cár bbejña, guegue da n<sub>u</sub> rá zö qui bajtzi. <sup>15</sup> Pe bb<sub>u</sub> ndejm<sub>u</sub> i ne da wen ca hnáa ca jin gui emε, da tjegui da ma. Jin tema nttzojqui i t<sub>u</sub> car cjuada bb<sub>u</sub> da weguehui cár bbejña por rá ngue nar palabra ca Ocja. Guejti hnar bbejña, bb<sub>u</sub> da weguehui cár dame por rá ngue nar palabra ca Ocja, jin tema nttzojqui i t<sub>u</sub> hneje. Ca Ocja xí nzojcöj<sub>u</sub> cja xí cjagui í bajtziguij<sub>u</sub>, pa gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö cja jin gu ntujnij<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Pe bb<sub>u</sub> rá zö ga hm<sub>u</sub>bi hnar hñøjø co cár bbejña, más bí jogui jin da weguehui. Nar bbejña n<sub>u</sub> i emε, bb<sub>u</sub> da hmajtihui cár dame, quien quita, ¿cja jin da dapi car hñøjø pa da hñeme? Guejtji nar hñøjø n<sub>u</sub> i emε, quien quita, ¿cja jin da dapi cár bbejña?

### *Que vivan como estaban cuando Dios les llamó*

<sup>17</sup> I pah ca Ocja ja mí ncja mír hm<sub>u</sub>y cada hnaguigöj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndú emej<sub>u</sub> car Jesucristo. Jin gui nesta gu jonij<sub>u</sub> hnahño ur bbefi gu pejm<sub>u</sub>, ca ya xtá emej<sub>u</sub>. Como gue ca Ocja xí ddajquij<sub>u</sub> cada hnaguigöj<sub>u</sub> cam bbefij<sub>u</sub> cja co ja ncja gár hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>. Guejn<sub>u</sub> dí xih c<sub>u</sub> hermano göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí dyo. <sup>18</sup> Nuquigüe, ncja ngu mír hm<sub>u</sub>h quer cuerpo bb<sub>u</sub> ngu dyøj nar evangelio cja gú hñeme, da ncjadip<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xquí cjözqui ca hnar seña ca i ttøhtibi c<sub>u</sub> judio, jin te i cja-ca. Dyo te pé gui cjaipi quer cuerpo pa jin da nigui car seña. Guejtjo bb<sub>u</sub> jí xquí cjözqui quer cuerpo car seña-ca bb<sub>u</sub> ngu hñeme nar evangelio, ya jin da ttøjtiqui car seña-ca. <sup>19</sup> Y<sub>u</sub> to xí hñeme nar evangelio, ca Ocja i ccahti göhtjo hnagutjo, ncja ngu y<sub>u</sub> to xí ncuajtibi yí cuerpo ca hnar seña, ncja ngu y<sub>u</sub> jin te i cuati cár seña. Nu ca i ne ca Ocja, gu øtij<sub>u</sub> ncja ngu ga man cár palabra. <sup>20</sup> Como ngu nguír hm<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> mí nzohqui ca Ocja cja gú hñeme car Jesucristo, gui ncjadip<sub>u</sub>, cja gui segue gui dyøti car bbefi ca nguí pefi. <sup>21</sup> Nuquigüe, i bb<sub>u</sub>h quer jm<sub>u</sub> ca i mandadoqui gui dyøti ca i equi. Bb<sub>u</sub> jin gui nigui car manera pa grí pøm p<sub>u</sub>, dyo guí dum<sub>u</sub>y. Pe bb<sub>u</sub> da nigui car manera grí pøni, pa jin gui dé gui sirvebi, gui mpegui pa gui pøm p<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Hnar cjahni car mffitjo, göhtjo ur vida xí pejpi cár jm<sub>u</sub>, cja diguebb<sub>u</sub> ya, xí hñeme car Jesucristo, ca Ocja bí janti ncjahm<sub>u</sub> ya xtrú mbøm p<sub>u</sub> jár dyε cár jm<sub>u</sub>, masque segue i pejpitjo. Guejti car cjahni ca mí dyo libre bb<sub>u</sub> mí hñeme car Cristo, ca Ocja bí janti, nuya i jñejmi ca hnar cjahni ca i pejpi cár jm<sub>u</sub>, como nuya xta hm<sub>u</sub> ur dyε car Cristo cja xta pejpi-ca. <sup>23</sup> Car Cristo xí ndönquij<sub>u</sub>, bi guti rá madi pa gá cjahquij<sub>u</sub> í mejtiquij<sub>u</sub>. Nuya, como ir tzi Jmuj<sub>u</sub> ya ca, dyo guí jñeguij<sub>u</sub> da mandadoquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni pa pé gui dyøtij<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> jin gui tzøh ca Ocja. <sup>24</sup> Nuquej<sub>u</sub>, hñohui, según quer bbefi o quer oficio ca nguí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ngu fadi ngu hñemej<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, da ncjadip<sub>u</sub> gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, pe nuya, guí yojm<sub>u</sub> ca Ocja.

### *Más palabras de consejo acerca del matrimonio*

<sup>25</sup> Jin tema mandamiento xí nzoguij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo digue ja da ncja c<sub>u</sub> bajtzitjojo c<sub>u</sub> jí bbe i ntjajti. Pe dí nzojcö-y<sub>u</sub> ncja ngu dra mbengö. Cja como i föxqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui, rí ntzøhui gui dyødej<sub>u</sub> ca dí ne gu xihquij<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Dí ingö, rá ntji y<sub>u</sub> pa ya, porque da ndo sufri y<sub>u</sub> to xí nden

car Jesucristo. Por eso, más rá zö bb<sub>u</sub> jin da ntjajti y<sub>u</sub> to i ddatsje. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> ya xcú ntjajti, rá zötjo, dyo guí mbeni gui jieh quer bbejña. Pe bb<sub>u</sub> jin te bbe guí hñi bbejña, jin gui jioni bb<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Bb<sub>u</sub> ndejm<sub>a</sub> guí ne gui ntjajti, rá zötjo, jin gui nttzo-ca. Guejtjo bb<sub>u</sub> da ntjajti hnar bajtzi bbejña, jin gui nttzo hneje. Solo, i nesta da mbenij<sub>u</sub> te da ncja. Y<sub>u</sub> to da ntjajti, tiene que da sufri hua jar jöy. Cja dí mangö, quiera jin gui sufrij<sub>u</sub> ncjan<sub>u</sub>.

<sup>29</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, hñohui, ya jin tza i ngu car tiempo ca dí pehtzij<sub>u</sub> pa gu hmajtij<sub>u</sub> hua jar jöy. Nuquigüe, bb<sub>u</sub> ya xqui bb<sub>u</sub>h quer bbejña, jin gui jöña guegue gui mbeni. Guejtjo i nesta gui mbeni, ja grí hmajcua jar jöy pa da tzøh ca Ocja. <sup>30</sup> O bb<sub>u</sub> xí ndü hner ánimaj<sub>u</sub>, dyo guí ndo mbenij<sub>u</sub>. Guejtjo bb<sub>u</sub> guí ndo bb<sub>u</sub>y rá zö, cjuá guí mpöjö, gui mbeni, xta tjojtjo göhtjo y<sub>u</sub> i cja. Cja bb<sub>u</sub> te xcú töy, dyo guí ndo ne ca. <sup>31</sup> Bb<sub>u</sub> guí tzi ja hua jar mundo, dyo guí ndo ungui ir m<sub>u</sub>y gui pehtzitjo, porque xta mpuni göhtjo y<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub> hua.

<sup>32</sup> Nugö dí mangö, más da joh bb<sub>u</sub> jin te gui mbenij<sub>u</sub> cja gui uni ir m<sub>u</sub>yju gui tenij<sub>u</sub> ca Ocja. N<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> i ddatsje, i mbeni ja drí pejpi ca Ocja cja co ja drí hm<sub>u</sub>y pa da tzøpi. <sup>33</sup> Pe n<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> ya xí ntjajti, i ndo jon c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> i cja hua jar jöy, como i mbeni ja drí pöjpi cár bbejña. Jin gui tzö da mbeni jöña ja drí tzøpi ca Ocja. Madé i mbeni cár bbejña, madé i mbeni ca Ocja. <sup>34</sup> Guejti n<sub>u</sub>r bbejña n<sub>u</sub> ya jin gui bb<sub>u</sub> úr dame cja co n<sub>u</sub>r bajtzi bbejñatjo n<sub>u</sub> jí bbe i ntjajti, i jon ca Ocja göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y. I mbeni ja drí hm<sub>u</sub>y ncja ngu ga ne ca Ocja, como úr mejti jöña guegue-ca cár cuerpo co hneje cár tzi m<sub>u</sub>y. Nu n<sub>u</sub>r bbejña n<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> úr dame, dé ga mbeni y<sub>u</sub> i cja hua jar jöy, cja co ja drí dyøti c<sub>u</sub> i bbejpi cár dame. <sup>35</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>-n<sub>u</sub> pa gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja car ntjajti. Jin dí ccaxquij<sub>u</sub> pa jin gui ntjajtij<sub>u</sub>. Jøntsje dí ne pa gui dyøtij<sub>u</sub> ca rí ntzøhui pa gui hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> rá zö, cja pa gui tenij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>yju.

<sup>36</sup> Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca i hñih hnár ttix<sub>u</sub> ca ya xí hmejña, bb<sub>u</sub> ya xqui ne da ntjajti cár ttix<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> ya xqui bb<sub>u</sub>h car hñøjø ca i ne da ntjajtihui, bb<sub>u</sub> i mbeni cár ta da convenibi cár ttix<sub>u</sub> da ntjajti, da jieh bb<sub>u</sub>. Jin di nttzo bb<sub>u</sub> da ntjajti. <sup>37</sup> Guejtjo bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca i hñih hnár ttix<sub>u</sub> ca ya xí hmejña, bb<sub>u</sub> ya xí mbeni car hñøjø, mejor da hnatsje cár ttix<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí xtrú dyøte tema compromiso cár ta pa da ntjajti cár ttix<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y conforme cár ttix<sub>u</sub> pa da hnatsje, nubb<sub>u</sub>, bí joguí da hnatsje car bajtzi bbejña. <sup>38</sup> Car hñøjø ca i ungui ur tsjejqui cár ttix<sub>u</sub> pa da ntjajti, i øti ca rá zö. Pe dí ingö, ca to jin da ntjajti, más rá zö i cja-ca.

<sup>39</sup> Bb<sub>u</sub> ya xí ntjajti hnar bbejña, i man car ley, jin da wembi cár dame, göhtjo úr vida. Pe bb<sub>u</sub> da du cár dame, ya xqui bb<sub>u</sub>y libre pa pé da ntjajti bb<sub>u</sub> da ne. Jøntsje i nesta da ntjajtihui hnar hñøjø ca i eme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. <sup>40</sup> Pe nugö, dí mbengö, bb<sub>u</sub> ya jim pé da ntjajti, más da mpöh bb<sub>u</sub>. Guejtjo dí mangö, gue car Tzi Espíritu Santo xí xiqui n<sub>u</sub>r palabra-na hneje.

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

## 8

<sup>1</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, gu nzohquij<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> jñuni c<sub>u</sub> xí jñah<sub>t</sub>ibi c<sub>u</sub> ídolo. Nugöju, dí padij<sub>u</sub>, jin gui hñán c<sub>u</sub> ídolo. Pe ca ya xtí tzi padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, ngu dí hñixtsjejeje, cja dí majm<sub>u</sub>, ya xtí ndo padij<sub>u</sub>. I nesta gu mbenij<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> cja i fudi da denij<sub>u</sub> ca Ocja, cja gu mbenij<sub>u</sub>, ja gár hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> pa gu föxj<sub>u</sub> da zedi da denij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, gu zedij<sub>u</sub>, dí göhtjoju. <sup>2</sup> Car hermano ca di m<sub>a</sub>, ya xqui ndo padi rá zö ja i ncja ca Ocja, jin gui cierto ca i mbeni guegue, como cja i fudi da badi. <sup>3</sup> Nu car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr tzi m<sub>u</sub>y, guegue ntjum<sub>u</sub>y i padi ja i ncja. Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> i patibi quí mfeni car cjahni-ca, cja i xifi úr bajtzi.

<sup>4</sup> Nuya, digue ca jñuni ca i jñahntibi ca ídolo, hna parte, jin te i cja bbu gu tzij-ca, como dí padij, jin te ntjumay ca ídolo. Ddatjsɛ ca Ocja i bbuy. <sup>5</sup> Ciertu i bbuj ya ddáa ya i tsjifi cjáa, i man ya cjahni, ya ddáa bí bbuh pa jar jitzu cja ya pe ddáa i bbajcua jar jöy. Rá ngu i bbuy ca i ihtzibij ya cjahni ncjahm Ocja, cja rá ngu ca i nzojm ya cjahni, i xijm í jmuju. <sup>6</sup> Pe nugöju, ddatsjɛ ca Ocja dí nzojm, gue car Tzi Ta jitzu. Guegue-ca bi mandado bi ttøte göhtjo ya i bbuy. Cja guejquitjogöju hneje, xí ddajqui cam nzajquiju pa gu joniju cja gu xöjtibiju guegue. Ddatsjɛ hneje cam Tzi Jmuju Jesucristo ca dí ihtzibiju. Guegue bi dyøte göhtjo ya dí ccahtiju, cja guejtjo bi cjagui í bajtziguju ca Ocja.

<sup>7</sup> I bbuh ca dda cjahni, ya xí hñemeju ca Ocja, pe jí bbe i padij, ¿cja ddatsjɛ guegue-ca i bbu úr ttzedi? Ya dda hermano, bbu jí bbe mí eme, mí ndo ihtzibi ca ídolo. Cja nuya, masque ya xí hñemeju nar evangelio, bbu i tziju hnar jñuni ca xí jñahntibi ca ídolo, i yomfeniju, ¿cja rá zö ca i øtiju, cja huá ntoja rá nttzo? como ya jí rí ntzöhu da hñihtzibi ca ídolo. <sup>8</sup> Ya dí tziju, jin gui föxquiju pa gu cuatiju ca Ocja. I ncjadip ca jñuni ca xí jñahntibi ca ídolo, bbu dí tziju-ca, jin gui ccaxquiju pa jin gu teniju car Jesucristo, pe guejtjo jin gui föxquiju. <sup>9</sup> Bbu gui ne gui tziju ca jñuni-ca, jin dí ccaxquiju. Pe dí xihquiju, gui jña ur huenda, jin gui ma gui tsjöjqui quer hñohu ca cja i fudi i eme nar palabra ca Ocja. <sup>10</sup> Bbu da ccajtiqui guegue, gra tzi pa jabu i bbuh ca ídolo, pé xta mbeni, guejti guegue da jogui da zi pa. Nuque, gui padi, jin te i ntjumay ca cjáa-ca, pe guegue, como jí bbe i nzedi, ga ma, ndejmaja ur jñuni car ídolo ca grá tzi. Nubbú, da dyøte ncjadip, cja ya jin da ne da den car Jesucristo. <sup>11</sup> Tji ya ca. Da bbeh quer hñohu ca jin gui nzedi, por rá nguehca rí denqui, cja nuque, ya xqui padi rá zö te i ma nar palabra ca Ocja. Gui mbeni tzu, bi du car Jesucristo por rá ngue car hñohu-ca hneje. <sup>12</sup> Gui mfödi, jin gui ma gui ujti quer hñohu da dyøti hnar cosa jin gui tzö, como guegue i mbendi ca ídolo ncja ngu nguá mbeni mahmeto. I tzu dí ncjahm guehque gui ujti pé da dyøti ca cosa rá nttzo pa jabu ya xqui jieja-ca. Ncja pa gui øhtibi ca rá nttzo car hñohu-ca. Ncjahm guejti car Cristo gui øhtibi ca rá nttzo, hneje. <sup>13</sup> Nugö ya bbu, bbu gu tsjöjqui cam hñohu por rá nguehca drá tzagö ngø ca xí jñahntibi ca ídolo, ya jin gu tzagö-ca göhtjo ur vida, pa jin da ccahti cam hñohu cja jim pe da dyøti ca rá nttzo ca ya xqui jiegui.

### *Los derechos de un apóstol*

## 9

<sup>1</sup> øde, i bbuh ca ddaaquigueju gui majm, jin te i ntjumay cam oficiogö gá apóstole. Guejtjo i man ca ddaaquigueju, jin gui tzö gu hmuy como ngu dra mbentsjɛ. ¡Ngue! Dúr apóstole hneje, como dú ccahti cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue-ca xí cjagui ur jmandaderogui, cja nuqueju gú hñemeju bbu ndú nzohquiju. <sup>2</sup> Masque i man ca pe ddáa, jin gá hñixquigö car Cristo gá apóstole, nuqueju, tiene que gui ncjuaniju, cierto ur jmandaderogui car Jesucristo, porque bbu jí xtrú ddajqui cam cargo guegue-ca, nugö, jí xcrú nzohquiju, cja nuqueju, jí xcrú hñemeju nar evangelio.

<sup>3</sup> Ca to i xijqui jí ur jmandaderogui car Cristo, dí xifi, ntjumay xí ddajqui cam cargo-ca, como ya xqui bbuh ca to xí hñeme ca xtá nzofu. <sup>4</sup> øde, gui majm, nugö jin dí pehtzi derecho da ttajquitjo ca gu tzi. <sup>5</sup> Ngu gri majm hneje, jin dí pehtzi derecho gu ntajtibbe hnar hermana cja gu tzitzi göhtjo pa jabu dí pa, ncja ca pe dda apóstole, co quí cjuada cam Tzi Jmuju Jesús, co ni car Pedro. <sup>6</sup> Nugö co car Bernabé, ¿cja jønguitsjögöbbe dí nesta gu seguebbe gu pebbe cam bbefibbe pa da nigui te gár tzibbe? Hñixmaja ca pe dda hermano ca i predica nar evangelio, i ttundi ca da zij. <sup>7</sup> Jabu gui nú car hñøjø ca da ñuti gá sundado



cja da jiontsje cár raya? Guejti ca to i pejpí cū uva, ¿cja jin gui jogui da za cū uva? Co ni car cjahni ca i hñi ndani, ¿cja jin da jogui da zijpi cár bba?

<sup>8</sup> Jin gui jontsjε cū cjahni i majmū yū palabra-yū. Guejtjo i mā ncjapū cár palabra ca Ocja. <sup>9</sup> Porque i mam pū jár ley car Moisés, ina: “Dyo guí tuhtibi úr ne car ndani bbū i tinttey.” Tji ya cā. I tzadi, ca Ocja i juijqui cū zuwε, pe jin gui jontsjε cū zuwε i juijqui guegue. <sup>10</sup> Guejtjo mí mben nar cjahni, eso xí mā ncjapū. I huaj nar mejuaji, porque i tōhmi da bōx pū car semilla pa da zi. Cja i tinttey, porque i ne da zi car ttey. <sup>11</sup> Nugö dú pon car semilla jer mūyjū, cja nuquejū gú tōtijū car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, dí pehtzi derecho gu tzi, pa da mehtzi fuerza nam cuerpo, cja nuquejū, i tocaquijū gui ddajquijū ca gu tzi. <sup>12</sup> Nuquejū, xcú unijū domi cū ddáa cū i pejpí ca Ocja. Nugö, más dí ndo pehtzigö derecho gui ddajquijū domi ni ndra nguehcá. Pe jin te dí öhquijū. Mejor gu sufrigö, pa jin gui hñinajū, i cobraquijū rá mađi yū to i xihquijū car evangelio.

<sup>13</sup> ¿Cja huá jin guí pađijū ter beh cā i tzi cū to i pejmū pū jár ndo templo cū judio? Guegue-cū i tzi hna parte cár ngø cū zuwε cū i bböhti cja i jñahntibi ca Ocja. Cū möcja cū i pēh pū jar altar, i tzajū hna parte car ngø ca i jñahnti pū. <sup>14</sup> Guejtjo xí man ca Ocja, ina, ca to i mā nar evangelio, da bøn ca da zi pū jabū i pēfi. <sup>15</sup> Pe nugö, jin te xtá öhquijū. Guejti ya, masque dár escribiquijū nar carta-na, pe jin te dí öhquijū gui ddajquijū. Masque xín gú tū ur tjuju, pe jin te gu cobraquijū. Ngu dí tzi hñixtsjεgö ca dár tangui nar evangelio gá grati tjojo. Cja bbū gu fadi gu cobra, ¿ter beh cā gu hñixtsjε bbū?

<sup>16</sup> Ndejma, jin gui tzö gu hñixtjo ca dár man nar evangelio, porque xí bbejpigui ca Ocja gu øti nar bbefi-nū, eso i nesta gu cumpli. Xí bbū jin gu xij yū cjahni nar evangelio, ¿te da ncjagö bbú? <sup>17</sup> Ndejma i nesta gu xijmū. Bbū gu øte göhtjo mbo um tzi mūy, da ttajqui cam tjaja. Cja guejtjo, masque jin tza gua ne gua xij yū cjahni nar palabra ca Ocja, tiene que gua xifi, porque gue ca Ocja xí bbejpigui gu mā. <sup>18</sup> ¿Ter beh car tjaja ca dí mangö bbú? Ca dár tangui nar evangelio co um pöjötjo cja jin te gu ö domi. Masque dí pehtzi derecho da ttajqui algo, pe jin to te gu öjpi. I pöjpigui nam tzi mūy ca dár pejpí ca Ocja ncjapū.

<sup>19</sup> Nugö dí bbūy libre. Masque jin to úr mefiguigö, ncjahmū xtú cjagö ur mefi, como dí cjagö ca i ne yū cjahni, göhtjo pū jabū dí tangui nar evangelio, pa da hñemejū car Jesucristo. <sup>20</sup> Bbū dí yobbe yū judio, dí bbūy ncja ur judio, pa gu tapi cár voluntad, santa da dyøde cja da hñemejū. Nugö, ya jin dí eme car ley ca i ten cū judio, pa da ddajqui cam salvación. Pe bbū dí bbūbbe cū judio, dí øjti car ley-ca, pa da dyødejū bbū dí nzojmū. <sup>21</sup> Bbū dí yobbe yū cjahni yū jin gui pah cár ley car Moisés, ya jin dí tengö-ca. Jontjo dí øti ca i man ca Ocja, co ni ca i man car Jesucristo. Ncjapū, dí joni ja gár tajpi cár voluntad yū to jin gui ten cár ley car Moisés, xajma da hñeme-yū hneje. <sup>22</sup> Bbū dí yobbe yū cjahni yū cja ga nxöjtjo ja i ncja nar evangelio, dí ndo mbeni ja gár hmūjcö, pa jin tema estorbo gu øhtibi-yū, cja pa da zedi ca drí hñemejū. Göhtjo cū to dí yobbe, dí ccahti ja i ncja cū costumbre cū i tenijū, cja dí øti car posible gár hmūpje rá zö, santa da hñemejū ca dí xijmū, cja da dōtijū car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>23</sup> Guejnu dí øti-ná, pa da guati car Jesucristo göhtjo yū clase yū cjahni dí nzofö, como dí ne gu yojme cjahni rá ngu bbū xtá tzøm pū jabū bí bbūh ca Ocja.

<sup>24</sup> Bbū ga dyøti carrera yū cjahni yū i tiji, göhtjo i ndo cju ur ddijū, pe hnaatjo ca da dah car premio, gue ca bbe to xta zøte. Nuquejū ya, i nesta gui dyεmbi ir mūyjū hneje, pa gui tajmū car premio. <sup>25</sup> Guejti car hñøjø ca i iní gá mføjni, i föh cár cuerpo cja i tzuni pa drá nzedi. I xöjpi da zejti cū golpe, como guegue i ne da dah bbū to da mføjnihui, pa da ttun car premio. I tjeħ car premio ca i

tah ca to i øti carrera o i inijua. Nu car premio ca dí jongöjua, jin da tjegue. <sup>26</sup> Dí ncjagö pua hneje, dí tiji, dí mpegui pa gu taja. Cja dí janti jabua gu føjni, pa jin da tjojta hnanguadi nam dye. <sup>27</sup> Jin dí jiojqui nam cuerpo. Dí xöjpi da zejti rá ngu, pa da cja ca dí bbejpi. Como ya xtú xij yua ddáa ja drí hmajpua pa da tzøh ca Ocja, jin di ne da ttzanguí cam vida xtú hmuy. Dí ne drá zö xcrú pejpi ca Ocja, pa da ttajqui cam tjaja.

### *Consejos contra la idolatría*

## 10

<sup>1</sup> Nuquejua, hñohui, dí mbembiquijua ja mí ncja ca ndom tajua, dí israelitajua, bbua mí bønijua jar jöy Egipto. Nucá, mí tenijua hnar guy ca xcuí mejni ca Ocja, cja bi ddaxjua car mar ca i tsjifi Mar Rojo. <sup>2</sup> Göhtjo mí tenijua car Moisés, bi tjojmua jar madé car mar ca i tsjifi Mar Rojo, cja bbua má dyojua pua, bi hmöh car guy ca má bbeeto, bi gohmi ca cjahni. Ncja ngu dar xixtjejua pa gu tenijua car Jesucristo, bi ncjapua ca israelita gá tjojmua pua jar mar, gá ndenijua car Moisés. <sup>3</sup> Göhtjo mí tzijua car tjujme ca mí un ca Ocja, mbá jøh pua jar jitzí cada nxudi. <sup>4</sup> Cja göhtjo bi zijua car deje ca mí un ca Ocja, gue car deje ca bi bøxi jar medo. Nu car medo-ca, mí jñejmi car Cristo, como guegue-ca mí hñohui ca israelita göhtjo pua jabua mí dyojua, cja mí un car nzajqui ca rí hñe jitzí. <sup>5</sup> Nu car mayoría ca cjahni israelita, ndejma jí mí ne di hmajpua ncja ngu nguá ne ca Ocja. Cja por rá nguehcá, ca Ocja bi jieguijua bi dujua pua jabua jin to mí hñani. Jin gá nzøtijua pua jar jöy Canaan, pua jabua mir möjmua.

<sup>6</sup> Tji ya cá. Ca bi tjojmua guegue-ca, i sirveguijua gá muestra. Gu mbenijua ca bi tjoh-ca pa gu nxödijua jin gu ndo nejua yua cosa yua jin gui tzö, ncja ngu nguá ne gueguejua. <sup>7</sup> Guejtjo jin gu ihtzibijua ca hnahño cjaa ca jin gui guejtsje ca Ocja, ncja ngu nguá dyøti ca dda cjahni-ca. I mam pua jar palabra ca Ocja, ina: “Bi mijpua cja bi zijua. Ma ya, bi bbøpua, bi ñipua. Bi dyøtibijua mbaxcjuca ca ídolo.” <sup>8</sup> Guejtjo hne, jin gu yojmua bbejña ca jí am bbejñajua, ncja ngu nguá dyøti ca ddaa cá. Ca Ocja bú pempí car castigojua. Hnadi car pa, bi dujua veintitrés mil ca cjahni-ca. <sup>9</sup> Jin gu øtijua cosa ca rá nttzo pa gu padijua, ¿cja cierto da cja úr cue ca Ocja? Mí øti ncjapua ca dda cjahni-ca, cja ca Ocja bú pejni ca cciña, bi za, bi möhti ca cjahni-ca. <sup>10</sup> Guejtjo, jin gui tzö gu tzanijua ca Ocja, cja jin gu majmua, jin gui tzö ca xí ddajquijua, ncja ngu nguá dyøti ca dda israelita. Nu ca Ocja bú pejni ca hnár anxe ca bi möhti-ca.

<sup>11</sup> Bi ndo mehui castigo ca ndom titajua, cja nugöjua, rí ntzøhui gu mbenijua pa gu nxödijua gu tzuja ca Ocja. Xí tjux pua jar palabra ca Ocja göhtjo ca bi ncjajpi-ca, pa jin gu ncjagöjua pua. Guejcöjua xí ttajquijua nár palabra ca Ocja nu i xijquijua göhtjo ter beh ca bi dyøti ca cjahni desde bbua mí muj nar mundo. <sup>12</sup> I nesta gu mfödijua bbua. Bbua to i mbeni, ya xná zö rí den ca Ocja, da zedi, pa jin da hna dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Bbua guí tzøhui hnar prueba pa gui dyøti ca rá nttzo, dyo guí mbeni, jønquitsjegue, guí tzøhui car prueba-ca. Guejti ca pe dda cjahni, ya xí tzøhui ncjadipua. Ca Ocja jin da jiehqui pa da ttøjtiqui hnar prueba ca jin gui jiøti. Guejtjo, bbua da ttøjtiqui hnar prueba, guegue da ujtiqui ja ncja grí pøni, pa jin da nesta gui dyøti ca rá nttzo.

<sup>14</sup> Nuya bbua, dí nzohquijua, como dí ndo mahquijua. Jiejmua ca ídolo. Dyo guí ntzixihui ca to i eme-ca. <sup>15</sup> Guejtjo dí nzohquijua, porque guí pehtzijua mfeni rá zö. Gui mbenijua na gu xihquijua ya, ¿cja jin gui cierto? <sup>16</sup> Bbua dí tzijua car Santa Cena, dí øjpijua cjamadi ca Ocja por rá ngue car vino, cja dí mbenijua ja ncja gá mfön cár cji car Jesucristo por rá nguejcöjua göhtjoguigöjua. Guejtjo bbua dí jejquijua car tjujme, dí mbenijua ja ncja gá ddøti cár cuerpo pua jar ponti por rá nguejcöjua göhtjoguigöjua. Ncjahmua dí mføxua, dí majmua, hnadi cam Tzi Jmujua

dí emejü dí göhtjoju. <sup>17</sup> Masque rá nguguigöju, hnatjo car tjujme dí jejquijü cja dí tzijü, dí göhtjoju. Por rá nguehca dár tzijü hnadi car tjujme, dí göhtjoju, i nigi, dí cjaü hnadi car cuerpo hneje, gue cár cuerpo car Cristo.

<sup>18</sup> Gui mbenijü hneje ter beh ca mí øti cü mingu Israel bbü mí cuatijü ca Ocja. Mí pöhtijü zuwe, cja mí ñahtibijü ca Ocja pü xøtze car altar. Göhtjo cü to mí tza car ngø-ca, mí mföxju mí öprijü mpöjcie ca Ocja. Ncjahmü mí majmü, hnadi ca Ocja mí ihtzibijü, cja göhtjo gueguejü mí cjahni guegue-ca. <sup>19</sup> ¿Cja gui padijü ter beh ca dí ne gu xihquijü bbü? ¿Cja di cja úr nzajqui car ídolo? ¿Cja huá dúr mejtü car ídolo car ngø ca xí ñahtibi? Jina. <sup>20</sup> Nu ca dí xihquijü, cü cjahni cü i ten cü ídolo, bbü te i ñahtibijü, gue quí möxte ca Jin Gui Jo i ñahtibijü. Jin gui gue ca Ocja i ihtzibijü, cja jin gui jøña cü ídolo. Nugö, dí xihquijü, jin gui tzö gui hñihtzibijü cü ndajü cü jin gui jo. <sup>21</sup> Bbü guí tzijü car vino ca i mbembiquijü digue cár cji cam Tzi Jmujü, ya jin gui tzö pé gui tzijü car vino ca i ñahtibi quí möxte ca Jin Gui Jo. Bbü guí cuatijü pü jabü i ttahquijü car Santa Cena, ya jin gui tzö pé gui cuatijü pü jabü i ttøhtibi mbaxcjuca cü ídolo, porque bbü guí cuatijü pü, ncjahmü guí tenijü ca Jin Gui Jo. <sup>22</sup> ¿Cja jin guí tzuju, más da ddahquijü hner castigo ca Ocja bbü guí yohtijü cü to guí tenijü? Gu jajü ur huenda, jin gu cjaipijü ca Ocja da ungui ur cue, como más rá nzedi ni ndra nguejcöju.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> I bbü cü ddaa cü i majmü: “Dí pehtzi derecho gu øte göhtjo ca dí ne.” Cierto-ca, pe ndejmü i bbü cü dda cosa cü jin gui föxcöju pa gu tenijü car Jesucristo. <sup>24</sup> I jogui gui mbeni ja grí hmüy rá zö, pe jin gui tzö bbü gui mbeni jønquitsjegue. Guejtjo i nesta gui mben quer hñohui ca i eme car Jesucristo, como i ccajtiqui quer vida. <sup>25</sup> I jogui gui tza car ngø ca i bbö jar möngø. Jin gui nesta gui hñöni pü, ¿cja xtrü ñahtibi cü ídolo? cja jin gui yomfeni, ¿cja da jogui gui tza car ngø-ca, cja huá jina? <sup>26</sup> Porque úr mejtü ca Ocja nar jöy, cja göhtjo ca te i bbüjcuca, ncja ngu ga mam pü jar Escritura.

<sup>27</sup> Bbü da nzohqui hnar cjahni ca jin gui eme nár palabra ca Ocja, da mvitaqui hnar jñüni, bbü guí ne gui ma, má bbü. I jogui pa gui tzi göhtjo ca da ttahqui. Cja guejtü pü, jin gui hñöni, ¿cja xí ñahtibi cü ídolo nar ngø? Gui tzatjo, dyo te gui mbeni. <sup>28</sup> Sólo, bbü to da xihqui: “Xí ñahtibi cü ídolo nar ngø,” ya jin gui tza bbü, pa da bah car cjahni-ca, nuque, jin guí ne gui föx cü to i ndanejü cü ídolo, como nugöju, dí cuatijü jøña ca Ocja ca ntjumüy i bbüy. <sup>29</sup> Bbü da tsjihqui, xí ñahtibi cü ídolo nar jñüni, jin gui tzague bbü, pa da bah car cjahni ca bi xihqui, nuque, jin guí creo cü ídolo.

Nuquejü, pé ntoja guí majmü ya: “¿Dyoca guí xijqui i nesta gu mbeni ter beh ca da man cam hñohui mbo úr tzi müy, bbü da ccajtigui gra tza car ngø-ca? <sup>30</sup> ¿Cja jin dí pehtzi derecho gu tza? Como xtü öpü mpöjcie ca Ocja. ¿Dyoca i tzobigui yü ddaa yü jin gui mbeni ncja ngu dra mbengö?” <sup>31</sup> Nugö, dí xihquijü, bbü gui ñunijü, bbü gui tzijü, o bbü te gui dyøtijü, gui jionijü ja grí dyøtijü göhtjo pa da ttihtzibi ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbenijü ja ncja grí hmüpjü pa jin to gui dyøhtibijü estorbo, ni digue cü judio, ni digue cü pe dda cjahni cü jin gui eme ca Ocja, ni digue yü ya xí hñeme nar evangelio. <sup>33</sup> Göhtjo pü jabü dí bbüjcö, dí tzögö gu øti ca da tzøj yü cjahni yü dí yobbe. Jin dí jongö ja grá mpöjtsje, pe dí joni ja grá hmüy pa guegue-yü da döti car nzajqui ca jin da tjegue.

## 11

<sup>1</sup> Dí xihquijü gui hmüpjü ncja ngu dar hmüjcö, como nugö, dí ten car Jesucristo, ja ncja nguá hmü guegue.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Nugö dí mpöjö, como dí padi, guí mbendij<sub>u</sub> ca dú xihquij<sub>u</sub>, cja guí tenij<sub>u</sub> car hñ<sub>u</sub> ca dú ujtiquij<sub>u</sub>. Rá zö ca gri dyötij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, hñohui. <sup>3</sup> Nuya, dí ne gu xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda palabra pa drá zö gui padij<sub>u</sub> ja da ncja car tsjödi. Cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo i mandadobi n<sub>ur</sub> hñøjø, ncja ngu n<sub>am</sub> ñaj<sub>u</sub> i mandadobi n<sub>am</sub> cuerpo<sub>u</sub>. Ncjadip<sub>u</sub> hneje, n<sub>ur</sub> hñøjø pé i mandadobi n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>. Nu car Tzi Ta jitzi i mandadobi car Jesucristo, como ú<sub>r</sub> Ta guegue. <sup>4</sup> Hnar hñøjø, bb<sub>u</sub> i mahti ca Ocja o bb<sub>u</sub> i mañ cár palabra ca Ocja p<sub>u</sub> jar tsjödi, jí rí ntzöhui da gohmi cár ñ<sub>a</sub>. Porque bb<sub>u</sub> da gohmi, jin gui tzö ga nigui, ncjahm<sub>u</sub> i pehtzi ú<sub>r</sub> tzö da mandado. <sup>5</sup> Hnar bbejñ<sub>a</sub> ya, bb<sub>u</sub> i mahti ca Ocja, o bb<sub>u</sub> i mañ cár palabra ca Ocja, rí ntzöhui da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, como jin gui guegue da mandado. Cja bb<sub>u</sub> jin gui ne da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, i bb<sub>u</sub> ú<sub>r</sub> tzö bb<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> xtúr ttaxi. <sup>6</sup> Porque car bbejñ<sub>a</sub> ca jin gui ne da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, mejor da hñaxi, pa da jñejmi cár ñ<sub>a</sub> hnar hñøjø. Ncjahm<sub>u</sub> i ne da mandado guegue. Cja bb<sub>u</sub> i mañ car bbejñ<sub>a</sub>, dur hmetzö bb<sub>u</sub> di ttahtzibi cár ñ<sub>a</sub>, nubbu, da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>7</sup> N<sub>ur</sub> hñøjø, jí rí ntzöhui da gohmi n<sub>ur</sub> ñ<sub>a</sub>, como xí ttitzi pa da mandado. Ca Ocja bi dyöti n<sub>ur</sub> hñøjø pa di jñejmi guegue cja di mandado hua jar jöy. Nu n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>, ca Ocja bi dyöti-n<sub>u</sub> pa di dyöjti car hñøjø cja di hñihtzibi. Eso, i nesta da gohmi cár ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jar tsjödi. <sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> mí ttöti n<sub>ur</sub> mundo, ca Ocja bbeto bi dyöti n<sub>ur</sub> hñøjø cja diguebb<sub>u</sub> ya car bbejñ<sub>a</sub>, bi tjahmi jár bbøtze car hñøjø. Jin gá ttöte bbeto car bbejñ<sub>a</sub> cja diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø. <sup>9</sup> Guejtjo hneje, jin gá ttöti n<sub>ur</sub> hñøjø pa da pejpi n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>. Nu n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub> bi ttöte pa da sirvebi n<sub>ur</sub> hñøjø. <sup>10</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, por rá nguehca, rí ntzöhui da gohmi cár ñ<sub>a</sub> n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>, pa da fadi, i bb<sub>u</sub>h ca to i mandadobi. Da gohmi cár ñ<sub>a</sub> hneje por rá ngue c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> i jantiguij<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Ca Ocja xí uni göhtjo yojmi cár bbeñihui, n<sub>ur</sub> hñøjø cja co hnej n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>. N<sub>ur</sub> hñøjø i nesta n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub> pa da hm<sub>u</sub>y rá zö, cja n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub> i nesta n<sub>ur</sub> hñøjø hneje. <sup>12</sup> Ncja ngu car primer bbejñ<sub>a</sub> bi tjahmi jár cuerpo car hñøjø, guejti y<sub>u</sub> pa ya, por rá ngue n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>, rí hm<sub>u</sub> cjahni hua jar mundo. Ca Ocja xí dyöti n<sub>ur</sub> hñøjø cja co hnej n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>, eso, göhtjo yojmi i muhui.

<sup>13</sup> Manguej<sub>u</sub> ya, ¿ja gri mbenij<sub>u</sub>? ¿Cja rá zö ga nigui hnar bbejñ<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> jin gui cjohmi cár ñ<sub>a</sub> ga nzoh ca Ocja? <sup>14</sup> Ya xquí padij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da majqui yí xta hnar hñøjø, jin gui tzö ga nigui, eso jí rí ntzöhui da cjohmi n<sub>ur</sub> ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i cja tsjödi. <sup>15</sup> Pe nu n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub> ya, bb<sub>u</sub> da majqui yí xta ya, i nigui rá tzi zö. Xí ttun cár xta pa da gohmpi cár ñ<sub>a</sub>. <sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> ndejm<sub>a</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>, bí jajtjo da xohtzi cár ñ<sub>a</sub> hnar bbejñ<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> ga nzoh ca Ocja, guí xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin dí pehtzije car costumbre-ca. Guejti c<sub>u</sub> pe dda hermano, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i jmuntzi c<sub>u</sub> to i emej<sub>u</sub> car Jesucristo, i øtij<sub>u</sub> ncja ngu dar øtije.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Nuya, pé dí ne gu xihquij<sub>u</sub> ja ncja i nesta gui tzij<sub>u</sub> car Santa Cena. Ndejma i nesta gu huentiquij<sub>u</sub>, porque jin gui tzö ca guí øtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> guí jmuntzij<sub>u</sub> pa gui tzij<sub>u</sub> car Santa Cena. <sup>18</sup> Como ngu xtú øjcö, øde, xí tsijqui, bb<sub>u</sub> guí øtij<sub>u</sub> tsjödi, guí weguej<sub>u</sub> gá grupo. Cja dí mbengö, pé cierto i ncjap<sub>u</sub>. <sup>19</sup> Ndejma i bb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> i cuati jar templo pe jin gui ten car Cristo göhtjo mbo ú<sub>r</sub> tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nucá, como jin gui eme car palabra ca ncjuani, bb<sub>u</sub> i tsijm<sub>u</sub> hnahño ur palabra, i emej<sub>u</sub>-ca, cja i weguehui c<sub>u</sub> pé ddáa. Eso, i sirve c<sub>u</sub> hnahño palabra pa da wejqui c<sub>u</sub> to i ten car Cristo co c<sub>u</sub> to jina. <sup>20</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí jmuntzij<sub>u</sub> jar templo, cja guí tzij<sub>u</sub> hnar cena ca guí majm<sub>u</sub> ur Santa Cena. ¿Cja de vera guí mbenij<sub>u</sub> cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesús bb<sub>u</sub> guí tzij<sub>u</sub>-ca? Dí mangö jina, como guí weguej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> guí tzij<sub>u</sub>. <sup>21</sup> øde, cada hnaaquiguej<sub>u</sub>, guí mp<sub>u</sub>gui guí tzitsje quer cena ca xcú ja. Jin gui mahti quer hñohui pa gui tzihui. Cja bb<sub>u</sub> i tzøh car hora ca guí ne gui tzij<sub>u</sub> car Santa Cena, i tuntju ca hnáa, nu ca pé hnaa ya, ya xí



ntitjo. <sup>22</sup> ¡Tji ya ca! ¿Cja jin te i bbuh quir nguja, pu jabu güi tzija? ¿Cja huá jin guí mbenija, rá nttzujpi cár ngu ca Ocja pu jabu guí bbupja? I nesta gui mahtija quer hñohui ca jin te i ja pa gui jejquihui tzu ca xcú ja. Dyo guí cjajpi da mehtzi úr tzö. ¿Cja guí inaja, rá zö ca guí øtija? Jina, dí xihquija, jin gui tzö-cá.

### *La Cena del Señor*

<sup>23</sup> Cam Tzi Jmuj Jesús bi xijqui ja ncja grá tzija car Santa Cena, cja nugö, pé dú xihquija ncja ngu gá xijqui guegue. Mismo car nxuy ca bi ndöjti úr dyε qui contra pa di bböhti, cam Tzi Jmuj Jesús mí yojmi qui amigo, bi zija hnar cena. Cja car Jesús bi jña hnar tujme. <sup>24</sup> Bi dyöjpi cjamadi ca Ocja cja bi jejque. Bi un car tujme qui amigo ca mí yojmi cja bi xijma: “Caja ya, cja gui tzija. Gue nam cuerpo-na. Gu dö nam cuerpo por rá nguehqueja. Gui tzija-na pa gui mbenguigöja.” <sup>25</sup> Ncjap hneje, bbu ya xqui guadi xqui zija, guegue bi duu hnar vaso ca mí po vino, bi xijma: “Nar vino-na, um cji ca da mföni pa da ttöti car ddadyo acuerdo ca gu tzoquiquija. Gui tzija nar vino ya. Cja cada vez bbu pé gui tzija, gui mbenguigöja.” Ncjap gá man cam Tzi Jmuj. <sup>26</sup> Cada bbu gui tzija nar tujme cja co nar vino, ncja ngu xtú xihquija ya, gui mbenija ja ncja gá ndu car Jesús por rá nguehqueja. Da ncjap grí dyøtija hasta bbu pé xtu eje.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Nuya bbú, ca to i hna tzidi car tujme o car vino digue car Santa Cena, bbu jin gui mbeni ja ncja gá ndu car Jesucristo, i ndujpíte car cjahni-ca. Ncjahma xtrú hna nzi cár cuerpo hneh cár cji car Cristo, cja jí xtrú mbeni ¿cja rá nttzuni-ca? <sup>28</sup> Nu ca i nesta, bbe to gui mbeni mbo ir tzi may, ¿cja guí bbuy rá zö? ¿o ter beh ca xcú dyøte? Cja bbu xcú dyøte tema cosa ca jin gui tzö, gui jojqui-ca. Diguebbu ya, da jogui gui tzi car tujme co car vino. <sup>29</sup> Nu car cjahni ca i hna tzitjo, cja jin gui ntzohmitsje cár vida, ca Ocja da un cár castigo, porque jin gui cjajpi ndumay cár cuerpo cam Tzi Jmuj. <sup>30</sup> Nuquigueja, i bbuy rá nguquija, gui hna tzidija car Santa Cena, eso guí jninja, jin gui nzehquija, cja ya xí ndu ca ddaaquigueja. <sup>31</sup> Pe bbu gua mbentsjeja ja i ncja ca dár øtija, cja bbu gua jejma cosa ca jin gui tzö, nubbu, jin di castigaguija ca Ocja. <sup>32</sup> Bbu jin dí ntzohmitsjeja ja i ncja yam vidaja cja dí tzidija car Santa Cena, nubbu, i castigaguija, pa jin da nesta da ddajquija car castigo ca da ttun ca to i dyo jar mundo, tzadi, ca to jin gui eme.

<sup>33</sup> um hñohuquija, dí xihquija tzu, bbu gui jmuntzija pa gui tzija car Santa Cena, gui ntøhmitsjeja pa gui tzija parejo, guí göhtjoja. <sup>34</sup> Ca to jin gui jöti car tujju, du tzi pár ngu, pa jin gui dyøtija ca rá nttzo bbu ya xcrú jmuntzija, pa ncjap jin da castigaquija ca Ocja. Nu ca pe dda asunto, xtá xihquija ja i ncja bbu xtá magö pu.

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

## 12

<sup>1</sup> Nuya, um hñohuquija, i nesta gu xihquija tengü palabra digue ja i ncja ca cargo ca i jéguija car Espíritu Santo, tzadi, car bbe fi ca i ttuni cada hnar hermano pa gu pejpia ca Ocja. <sup>2</sup> Guí mbenija ja mí ncja nguír hmupja bbu jí bbe nguí padija nar palabra ca Ocja. Ca pa cá, nguí pøjma nguí ndaneja ca cja ca jin gui ña, masque jí nguí padija ¿cja mí øde cja huá jina? Pe jin te mí xihquija ca ídolo-ca. <sup>3</sup> Nuya, gu xihquija ja ncja grí meyaj hnar palabra ca rí hneh car Espíritu Santo. Hnar cjahni ca di tzan car Jesucristo, jin gui yojmi car Tzi Espíritu Santo. Nu car cjahni ca di ma: “Dí ne gu ten car Jesucristo, como úr Tta ca Ocja,” guegue i yojmi car Espíritu Santo, cja rí hñe guegue-ca nar palabra na xí ma.

<sup>4</sup> Hnadi car Espíritu Santo i bb<sub>u</sub>y, cja guegue i jéguij<sub>u</sub> car bb<sub>efi</sub> ca rí ntzöhui gu øhtibij<sub>u</sub> car Cristo, göhtjoguijögj<sub>u</sub> como ngu xtá emej<sub>u</sub>. Cada hnaguigöj<sub>u</sub> i ddajquij<sub>u</sub> hnahño cam bb<sub>efi</sub>j<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Hnahño c<sub>u</sub> cargo c<sub>u</sub> i ddajquij<sub>u</sub> cár tzi Espíritu ca Ocja, pe hnadi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> dí pejpji<sub>u</sub>, dí göhtjoj<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Dí göhtjoj<sub>u</sub>, como ngu dar yojm<sub>u</sub> ca Ocja, i nigui cár ttzedi cja co qui mfeni guegue por rá ngue cam vidaj<sub>u</sub>. Pe ndejm<sub>a</sub> i tzi mböh ca dí øtij<sub>u</sub> cja co ca dí mbenij<sub>u</sub>, cada hnaaguigöj<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Car Tzi Espíritu Santo xí nguajquij<sub>u</sub> cada hnaaguigöj<sub>u</sub>. Xí ttun ca xí ttun cár cargo cada hnaa, cja co cár ttzedi guegue pa gu mföxj<sub>u</sub> gu zedij<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Ca hnar hñohui ca i yojmi car Espíritu Santo, i ttungui mfeni rá zö pa da jogui da ungui consejo c<sub>u</sub> pe ddaa. Nu ca pe hnar hñohui, xí ttuni da badi rá ngu, pa pé da ujti c<sub>u</sub> pe ddaa. Hnadi car Espíritu xí un c<sub>u</sub> yo hermano-cú cada hnaa cár bb<sub>efi</sub>. <sup>9</sup> Ca hnáa, xí ttuni da ndo hñeme ca Ocja. Göhtjo ca te i öjpi, i pehtzi confianza da ttuni. Cja ca pé hnaa, xí ttuni poder da xox c<sub>u</sub> döhtji. Hnadi car Espíritu xí un cár bb<sub>efi</sub>hui cada hna-c<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Ca hnáa, xí ttun cár ttzedi da dyøti milagro. Ca pé hnaa xí ttuni mfeni pa da badi te i ne da xijquij<sub>u</sub> ca Ocja. Nu ca pe hnaa xí ttuni mfeni pa da meya, ¿cja rí hñeh ca Ocja c<sub>u</sub> mensaje c<sub>u</sub> i tsijquij<sub>u</sub>, cja huá bbetjritjo c<sub>u</sub> rí hñeh cár ndaji Ca Jin Gui Jo? Ca pe hnar hermano, car Espíritu Santo i cjaipi da hna ña gá hnahño jña, nu ca pe hnar hermano ya, ca Ocja xí ungui mfeni da dyøh c<sub>u</sub> hnahño jña, cja da nøni ter beh ca i ne da man car hermano ca i ña ncjap<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Pe göhtjo c<sub>u</sub> bb<sub>efi</sub>-c<sub>u</sub>, hnadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí hñeje. Gue car Espíritu Santo xí un cár cargo cada hnaa como ngu gá ne guegue. Hnadi car Espíritu i jéguij<sub>u</sub> cam bb<sub>efi</sub>j<sub>u</sub> cja i ddajquij<sub>u</sub> cár poder.

### *Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Nam cuerpoj<sub>u</sub>, i pehtzi rá ngu parte, pe masque rá ngu parte, ndejm<sub>a</sub> göhtjo i cja<sub>u</sub> hnatio am cuerpoj<sub>u</sub>. Guejtjo hneje, i ncjadip<sub>u</sub> cár cuerpo car Cristo. <sup>13</sup> Nugöj<sub>u</sub> dí göhtjoj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> dí cja<sub>u</sub> cár cuerpo car Cristo. Como bb<sub>u</sub> ndú xixtje<sub>u</sub>, cár tzi Espíritu ca Ocja bi cja<sub>u</sub> í mejtiguij<sub>u</sub> car Cristo. Nuya, hnadi ca i mandadoguij<sub>u</sub> göhtjoguijögj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> dí cja<sub>u</sub> cár cuerpo guegue, bb<sub>u</sub> dí judioj<sub>u</sub>, o dí griegoj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> dí m<sub>efi</sub>tjoj<sub>u</sub>, o bb<sub>u</sub> jin to dí pejpji<sub>u</sub>. Cada hnaaguigöj<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnahño cár bb<sub>efi</sub>, pe hnadi car Espíritu dí yojm<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Digue nam cuerpoj<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub> rá ngu yí parte, bb<sub>u</sub> jina, jin di zøti nam cuerpoj<sub>u</sub>. Ncjadip<sub>u</sub> cár cuerpo car Cristo, i mpejni rá ngu qui parte pa da zøte. <sup>15</sup> Xi bb<sub>u</sub> di ña nam huagöj<sub>u</sub>, cja di hñina: “Xin gúr dyegö hne, nubb<sub>u</sub>, guir cja<sub>u</sub> gá hna parte n<sub>u</sub>r cuerpo.” ¿Cja di cierto ca jin te dúr ncjahui n<sub>u</sub>r cuerpo nam huaj<sub>u</sub>? Bb<sub>u</sub> di jina nam huaj<sub>u</sub>, jin di zøti nam cuerpoj<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Guejti yam gugöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> di ña hnáa-yá cja di hñina: “Xin gúr dögö, nubb<sub>u</sub>, guir bb<sub>u</sub>jcö jar cuerpo bb<sub>u</sub>.” ¿Cja di cierto ca jin te dúr ncjahui n<sub>u</sub>r cuerpo yam guj<sub>u</sub>? Jina. úr mejt<sub>i</sub> nam cuerpoj<sub>u</sub> yam guj<sub>u</sub> hneje. <sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> göhtjo nam cuerpoj<sub>u</sub> dur dö, ¿jab<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>h cam gugöj<sub>u</sub> pa grá ødeje? Cja huá bb<sub>u</sub> göhtjo dur gu, ¿jab<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>h cam xiñuj<sub>u</sub> pa grá pajm<sub>u</sub>? <sup>18</sup> Gue ca Ocja xí jojq<sub>u</sub> cada hnáa yí tzi parte nam cuerpoj<sub>u</sub>, cja xí ungui úr bb<sub>efi</sub> cada hnáa como ngu gá mbeni guegue. <sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> di göhtjo dur dye nam cuerpoj<sub>u</sub>, o bb<sub>u</sub> di göhtjo dur hua, cja huá bb<sub>u</sub> di göhtjo dur dö, nubb<sub>u</sub> ¿ja ncja di zøti nam cuerpoj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>? <sup>20</sup> Pe ncjá ya, i bb<sub>u</sub> rá ngu parte nam cuerpoj<sub>u</sub>. Göhtjo i föxquij<sub>u</sub>, cja jin tema parte i bb<sub>u</sub>tsje.

<sup>21</sup> Nam döj<sub>u</sub>, jin da xij nam dyej<sub>u</sub>, da hñimbi: “Jin dí jonquihui.” Guejtjo jin da ncjap<sub>u</sub> nam ñaj<sub>u</sub> co yam huaj<sub>u</sub>, jin da hñimbi: “Jin dí nestaquihui.” <sup>22</sup> C<sub>u</sub> parte c<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub> jin tza i ntjum<sub>u</sub>, guehcú más dí ndo nestaj<sub>u</sub>. <sup>23</sup> C<sub>u</sub> parte c<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub> jin gui tzö ga nigui, guehcú más dí cohmi<sub>u</sub> rá zö, cja más dí föjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Nu y<sub>u</sub> parte y<sub>u</sub> i nigui rá zö, jin gui nesta gu tzunij<sub>u</sub> yá. Ncjap<sub>u</sub> ca Ocja xí dyøti nam cuerpoj<sub>u</sub>, cada hnar parte i bb<sub>u</sub>h cár bb<sub>efi</sub>, cja y<sub>u</sub> parte y<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub>

jin gui tzö ga nigui, guejyü más i ndo sirveguijü. <sup>25</sup> Ca Ocja xí dyøjquijü ncjapü pa da mföxjü yí parte nam cuerpojü, cja pa jin gu tzanijü ca hnar parte cja gu ndo födijü ca pé hnar parte. Eso, rí ntzöhui gu tzunijü göhtjo parejo. <sup>26</sup> Bbü i tzö jabü rá ü hnar parte, guejti yü pe dda parte i sentijü hneje. Cja bbü i ttøhtibi ca rá zö ca hnar parte, ncjahmü guegue-ca i föx cü pe dda parte pa da hmüy rá zö hneje, como jin tema parte i bbüjtsje.

<sup>27</sup> Nuquigüeju, guí hermanojü gár bbüpjü pü Corinto, guí jñejmü hnar cuerpo, cja göhtjoquigüeju í mejtiquijü car Cristo. Guejtjo, cada hnaaquigüeju i bbüü quer bbëfi pa guí mföxtsjeju cja guí nütsjeju. <sup>28</sup> Nu ca Ocja xí juajni rá ngu clase cü cjahni pa da hñeme car Jesucristo. Göhtjo-cü da mföxtsjeju pa da zeh cár cuerpo car Cristo. Ncjahmü xí hñiti cada hnaa jár njcja, cja xí un ca xí un cár bëfi. Bbeto xí hñiti cü jmandadero cü i tsjifi apóstole, gue cü mí hñohui car Jesucristo. Diguebbü ya, yü profeta yü i xij yü hermano ja ncja ga mben ca Ocja. Ca xtrá jñü, xí hñiti yü hermano yü i pehtzi mfëni rá zö, pa da ujti yü ddáa cár palabra ca Ocja. Diguebbü ya, yü to i øti milagro; ma ya, yü i xoxi döhtji, diguebbü ya yü möxte, co yü i padi da mandado, cja co yü i ña gá hnahño jña bbü ra ora o ra xøjtibi ca Ocja. <sup>29</sup> ¿Cja göhtjo i cja apóstole? Jina. Guejtjo, jin gui göhtjo profetajü pa da xij yü pe ddaa te i man ca Ocja. Jin gui göhtjo i pehtzi mfëni pa da ujti yí hñohui. Jin gui göhtjo i øtijü milagro. <sup>30</sup> Jin gui göhtjo i xoxi döhtji, cja jin gui göhtjo i ñajü gá hnahño jña. Guejtjo, jin gui göhtjo i padijü te i ne da man cü hnahño jña. <sup>31</sup> Gui dyøjpjü ca Ocja cár ttzedi pa guí yojmü-ca, göhtjoquigüeju, cja co hner bbëfijü ca rá zö. Pe bbü guí ne guí pejpjü ca Ocja rá zö, i bbü pé hnar hñü más rá zö pa guí tenijü. Cja nuya, gu xihquijü ja i ncja-cá.

### *El amor*

## 13

<sup>1</sup> Nu bbü gri pacö gri ña göhtjo tema jña, cja bbü gri pacö hneje gua ña ncja ngu ga ña cü ángele, pe bbü jin gri negö nam hñohui, nubbü gri jñebbe hnar ttegui ca di zantjo, o yü platillo yü i øti ruidotjo. <sup>2</sup> Guejtjo bbü gri mangö ddadyo palabra xtrú ddajqui ca Ocja, cja bbü gri pacö göhtjo cü mfëni cü jin gui ntiende yü ddaa, bbü göhtjo gri ndo pacö pe bbü jin gri maj yü cjahni, jin te gri mübbe bbü. Guejtjo bbü gri ndo emegö ca Ocja, hasta gua bbëjpi yü ttø drí ddaxi hnanguadi, cja di hñemegui, pe bbü jin gri majcö yü cjahni, i pøni ncjahmü jin te gri mübbe bbü. <sup>3</sup> Guejtjo bbü gua jejqui göhtjo cam mejti pa gua un cü tzi probe ca di zi, hneh bbü gua dö nam cuerpo pa da ddati, guejtjo bbü jin gri maj yü cjahni, hmëditjo xcrú ndo sufrigö bbü.

<sup>4</sup> Bbü dí ne cam minga-cjahnibbe, gu pehtzibi paciencia bbü te da cjagui, gu ñebbe cor ttijqui. Jin gu mvidiabi. Jin gu xifi te tza rá zöguigö. Jin gu hñixtsje. <sup>5</sup> Jin gu cahtzibi ür tzi müy cja jin gu bbëtibi ür tzö. Jin gui jønguitsjegö gu mbeni, ja gár hmüy rá zö, guejtjo gu mben yü pe ddaa hneje. Jin gu cja ür ddajcüe, cja jin gu mben ca rá nttzo ca xtrú ncjagui. <sup>6</sup> Bbü dí ne cam minga-cjahnibbe, jin gu mpöh bbü gu ccahti ya xqui øti ca rá nttzo. Pe bbü da dyøti ca rá zö, nubbü, gu mpöh bbü. <sup>7</sup> Bbü da ttøjtigui ca rá nttzo, jin da gaxi üm müy. Bbü dí ne cam hñohui, gu mbeni, rá zö guegue, cja gu tømhi da dyøti ca rá zö. Bbü te gu sufri por rá ngue cam hñohui, gu tzejtjto cor pøjö.

<sup>8</sup> Bbü xta tjeñ nür mundo, jin da mpun yü cjahni yü i mah qui hñohui. Nu cü palabra gá consejo cü xí ddajquijü ca Ocja, pa pé gu xih cam hñohuijü, xta nttzedi pü. Guejtjo da tzöya ca dár ñajü gá hnahño jña. Cja ya jin da nesta pa da ujtiguijü yü ddáa yü rá ngu xí nxödijü. <sup>9</sup> Porque tchatjo dí padijü yü pa ya. Guejti cü palabra cü rí hñeh ca Ocja pa gu nzoh cam hñohuijü, te tzi ngudi cü mfëni i xijquijü-cü. <sup>10</sup> Pe bbü xtu eh car pa bbü xta padijü göhtjo ja i

ncja guegue, nubbú, xta nttzēdi p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> xtú pajm<sub>u</sub> hua jar jöy, cja car Cristo xta ujtiguij<sub>u</sub> pe dda cosa más drá zö.

<sup>11</sup> Bb<sub>u</sub> ndúr bajtzigö, ndí ñ<sub>a</sub> ncja y<sub>u</sub> bajtzi, ndí mbeni ncja y<sub>u</sub> bajtzi hneje. Pe ca ya xtá te, xtá hñøjø, ya jin dí negö c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> ndí ne bb<sub>u</sub> ndúr bajtzi, como más rá zö c<sub>u</sub> dí pacö ya. <sup>12</sup> Y<sub>u</sub> pa-ya, dí ncjaj<sub>u</sub> ncja hnar cjahni ca i nccahtitsje jar espejo, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin tza i n<sub>i</sub>gui car jiahtzi, como y<sub>u</sub> pa-ya, jin tza bbe dí padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja. Pe bb<sub>u</sub> xtu eh car Jesucristo, nubbú, gu ccahtij<sub>u</sub> rá zö, ncja ngu dra nccahtitsjey<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya. Nuya, tchatjo dí padij<sub>u</sub>, nu car pa-ca, gu padij<sub>u</sub> göhtjo ja i ncja ca Ocja, ncja ngu guegue-ca i padí göhtjo ja dí ncjagöj<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Nuya, i nesta gu segue gu emej<sub>u</sub>, rá nzeh ca Ocja, cja gu tømij<sub>u</sub> da cjuguij<sub>u</sub> ca rá zö ca xí m<sub>a</sub>. Guejtjo gu madij<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m m<sub>i</sub>nga-cjahniy<sub>u</sub>. Nu ca más i nesta digue y<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>, gue ca gu madij<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub>.

### *El hablar en lenguas*

## 14

<sup>1</sup> I nesta gui un quir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa gui mah quir hñohuij<sub>u</sub>. Guejtjo gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja pa da ddahquij<sub>u</sub> cada hnaa quer bbeñij<sub>u</sub> ca drí hñeh car Espíritu Santo. Pe más i ndo m<sub>u</sub>hui car bbeñi ca grí nzoj y<sub>u</sub> pe dda cjahni, grí xijm<sub>u</sub> ca i xihquij<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> ra ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jar tsjödi hnar cjahni, cja da hna m<sub>u</sub>di da ñ<sub>a</sub> hnahño ur jñ<sub>a</sub>, jin gui gue y<sub>u</sub> cjahni i nzofo, como jin to i padí te i m<sub>a</sub>. Gue ca Ocja i nzofo, como car Espíritu i ungui mfeni pa da ñ<sub>a</sub> hnahño ur jñ<sub>a</sub> cja da man c<sub>u</sub> dda mensaje c<sub>u</sub> jí bbe dí padij<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Pe bb<sub>u</sub> to i xih c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> dda palabra c<sub>u</sub> xí un ca Ocja pa da nzojm<sub>u</sub>, guegue i föx y<sub>u</sub> pe ddaa y<sub>u</sub> i øde, pa da zēdi drí den ca Ocja. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i johti pa da jñ<sub>u</sub> ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i ungui consejo. <sup>4</sup> Ca to i ñ<sub>a</sub> hnar jñ<sub>a</sub> ca jin gui øh c<sub>u</sub> pe ddaa, guegue i cuati ca Ocja mbo ur tzi m<sub>u</sub>y, eso, i mföxtsje. Pe jin te i föx c<sub>u</sub> pe ddaa. Nu ca hnaa ca i man cár palabra ca Ocja pa da dyøh c<sub>u</sub> to ra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar templo, guegue i fötzi göhtjo pa da zēdij<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Di joh bb<sub>u</sub> di ddahquij<sub>u</sub> ca Ocja gui ñ<sub>a</sub>j<sub>u</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, guí göhtjoj<sub>u</sub>. Pe más drá ndo zö bb<sub>u</sub> da ddahquij<sub>u</sub> ca Ocja gui nzojm<sub>u</sub> quir hñohuij<sub>u</sub>, gui xijm<sub>u</sub> te i man cár palabra guegue. Más i föxquij<sub>u</sub> car hermano ca i man cár palabra ca Ocja ni digue car hermano ca i ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>. Jøntsje bb<sub>u</sub> da tsjih c<sub>u</sub> pe ddaa c<sub>u</sub> ra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, te xí man ca hnaa ca xí ñ<sub>a</sub> digue car jñ<sub>a</sub> ca jin gui øjm<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, guegue-ca hneje i föx c<sub>u</sub> pe ddaa pa da zēdij<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Nuguigö hneje, bb<sub>u</sub> xtá ma p<sub>u</sub>, gu ma grí visitaquij<sub>u</sub>, hñohui, cja bb<sub>u</sub> jøntjo gu ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, ¿cja da möxquij<sub>u</sub>-ca? Más da jogui bb<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub>, clarotjo, hnar palabra ca xí ujtigui cam Tzi Taj<sub>u</sub> Jesús, o bb<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub> ca te xtú nxödi, o gu ddahquij<sub>u</sub> consejo, o gu xihquij<sub>u</sub> hnar palabra ca xtrú hñeh ca Ocja, cja nuquej<sub>u</sub>, guí dyødej<sub>u</sub> ter beh ca xtá m<sub>a</sub>. Nubbú, más drá zö gui padij<sub>u</sub> ja i ncja n<sub>u</sub> dí tenij<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Bb<sub>u</sub> to i pebbida o to i juxti cár t<sub>u</sub>x<sub>i</sub>, i nesta da bađi ja drí den car tonada. Cja bb<sub>u</sub> jin gui n<sub>i</sub>gui tema nota i toca, ¿ja drí jmeya car tonada, bbú? <sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> to da juxti car corneta pa da nzoh c<sub>u</sub> sundado, cja jin gui n<sub>i</sub>gui tema jñ<sub>a</sub> i ne da juxti, jin da cjaipi ncaso c<sub>u</sub> sundado, bb<sub>u</sub>. Jin to da ma car tujni. <sup>9</sup> Tji ya ca bb<sub>u</sub>. Hneñquiguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> guí ñ<sub>a</sub>j<sub>u</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, guí jñejm<sub>u</sub> hnar cjahni ca i pebbida, pe jin gui n<sub>i</sub>gui tema tonada rí deni. Bb<sub>u</sub> guí man hnar palabra ca jin da ntiendej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa, ¿ja drí fadi ter beh ca xcú mam bb<sub>u</sub>? I pøni ncjahm<sub>u</sub> xcú ñ<sub>a</sub> jar ndaji. <sup>10</sup> Rá ndo ngu clase y<sub>u</sub> jñ<sub>a</sub> i bbujcua jar mundo, cja göhtjo i sirve pa c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ñ<sub>a</sub>dij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Pe bb<sub>u</sub> jin dí pacö car jñ<sub>a</sub> ca i ñ<sub>a</sub> hnar cjahni ca i nzojqui, nubb<sub>u</sub>, jin dí øde te i ne da xijqui. Dí mbeni hnahño ur cjahni ca to i ñ<sub>a</sub> ncjar<sub>u</sub>. Guejti guegue i ccajtigui hnahño d<sub>u</sub>r cjahni, como jin dí padí gu ñ<sub>a</sub>bbe. <sup>12</sup> Nuquej<sub>u</sub> ya, gui mbenij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>. Ngu guí ndo nej<sub>u</sub> pa da ttahquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> oficio c<sub>u</sub> rí hñeh car Espíritu Santo. Eso, dí xihquij<sub>u</sub>,



cada hnaquiguej<sub>u</sub>, gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja da ddahquij<sub>u</sub> hner cargo ca di sirve pa gui föx quir hñohuij<sub>u</sub> da zedi drí denij<sub>u</sub> car Jesucristo.

<sup>13</sup> Eso, dí xihqui, bb<sub>u</sub> xí ttahqui gui ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, gui dyöjpi ca Ocja da ddahqui hneje gui xih c<sub>u</sub> hermano te i ne da man c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xcú ma. <sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> dí ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub> dar nzoh ca Ocja, nam tzi m<sub>u</sub>y i nzoh ca Ocja pe nugö jin dí padi ter beh ca dí ma. <sup>15</sup> Xi ya bb<sub>u</sub>, ¿ja gu cjaipi? Jin gui jøntsjetjo gu mahti ca Ocja mbo nam tzi m<sub>u</sub>y. Guejtjo gu mbeni ter beh ca drá ma bb<sub>u</sub> dar ora. Gu xöjtibi ca Ocja mbo nam tzi m<sub>u</sub>y, cja guejtjo gu mbeni ter beh ca drá mangö bb<sub>u</sub> dra xödi. <sup>16</sup> Tal vez gui nzoh ca Ocja göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> gui ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>. Pe ntoja rá zödi ca gui ma. Nu car cjahni ca jin gui øh car jñ<sub>a</sub> ca gár ñ<sub>a</sub>, jin gui tzö da ma: “Da ncjá ncja ngu xcú dyöjpi ca Ocja,” bb<sub>u</sub> ya xcú cjuadi xcú ora. Jin gui tzö da ma “Amén,” como jin gui padi ter beh ca xcú ma. <sup>17</sup> Nuquigüe, cierto xcú dyöjpi mpöjce ca Ocja, nu quer oración ca xcú ma, jin te xcá möx quer hñohui. <sup>18</sup> Hnejquigö, dí ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> dra nzoh ca Ocja. Más dí ñ<sub>a</sub>gö ncjap<sub>u</sub> ni diguehquej<sub>u</sub>, cja dí öjpi mpöcje cam Tzi Taj<sub>u</sub> por rá nguehca. <sup>19</sup> Pe bb<sub>u</sub> dra bb<sub>u</sub>jcö jar templo, dí ne gu xih c<sub>u</sub> cjuada tzi yotjo palabra c<sub>u</sub> da ntiendej<sub>u</sub> pa da dyødej<sub>u</sub> rá zö ter beh ca xcrú ma. Porque bb<sub>u</sub> gu xijm<sub>u</sub> rá ndo ngutsje palabra cja gu mangö-c<sub>u</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, jin te da provechabi c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>.

<sup>20</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, hñohui, gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> bbe<sub>u</sub>fi c<sub>u</sub> i ddajquij<sub>u</sub> car Espíritu Santo. Dyo gui mbenij<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> bajtzi. Mbenij<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> ya xí te. Bb<sub>u</sub> gui ne gui cja<sub>u</sub> bajtzi, rá zö gui jñejm<sub>u</sub> hnar bajtzi ca jí bbe i nxödi da dyøti ca rá nttzo. <sup>21</sup> I mam p<sub>u</sub> jár palabra ca Ocja, ina: “Ya xtú ndo nzoj y<sub>u</sub>m cjahni, pe jin gui ne da dyødej<sub>u</sub>. Nuya, gu c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda jmandadero c<sub>u</sub> yap<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mingu, du eje cja da nzoh c<sub>u</sub>m cjahnegö gá hnahño jñ<sub>a</sub>, pe ndejma jin da dyøjtigui cam cjahni.” Ncjana ga man ca Ocja. <sup>22</sup> Tji ya ca. Car Espíritu Santo i ddajquij<sub>u</sub> dí ñ<sub>a</sub>j<sub>u</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub> pa da hño qui mfeni c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme, xajma da jñaj<sub>u</sub> ur huenda, cierto dí yojm<sub>u</sub> cár ttzedi ca Ocja. Pe masque da dyødej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dar ñ<sub>a</sub>j<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, ndejma jin da ne da hñemej<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja. Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> nár evangelio, car Espíritu Santo i ddajquij<sub>u</sub> mensaje c<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja, pa gu xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m minga-hermanoj<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme, jin gui ttzofo ncjap<sub>u</sub>. <sup>23</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui jmuntzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo, cja bb<sub>u</sub> gui göhtjoja gri ñ<sub>a</sub>j<sub>u</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> jí bbe i padi o jí bbe i emej<sub>u</sub>, ¿cja jin da majm<sub>u</sub>, xcú nlocoj<sub>u</sub>? <sup>24</sup> Pe bb<sub>u</sub> gui majm<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, clarotjo, cja da ñ<sub>u</sub>ti car cjahni ca jí bbe i eme o jí bbe i padi, nubb<sub>u</sub>, xta dyøde göhtjo ca grá majm<sub>u</sub>, cja xta ntzohmi ja i ncja cár vida. Göhtjo c<sub>u</sub> to i man cár palabra ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> i jampi ur huenda car cjahni ca jí bbe i eme. <sup>25</sup> Como gue cár palabra ca Ocja ca i tsjifi, ncjahm<sub>u</sub> guejtsje ca Ocja i ccahti mbo cár tzi m<sub>u</sub>y cja i xifi i ndujp<sub>u</sub>ite. Como xta dyøde te i man cár palabra ca Ocja, xta mbeni rá zö, xta ndandiñajm<sub>u</sub> cja da nzoh ca Ocja, da ma, de vera gui yojm<sub>u</sub> guegue-ca.

### *Hagan todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> ¿Xi ya bb<sub>u</sub>? ¿Ja ncja i nesta gui dyøti quer tsjödij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>? Bb<sub>u</sub> gui jmuntzij<sub>u</sub>, cada hnaa du ja hnar tzi salmo, hnar tsjödi pa drí xöjtibi ca Ocja, o du ja hnar palabra pa da ujti c<sub>u</sub> ddaa, o da man hnar mensaje ca xtrú ujti cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, o da ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, o da nøni te i ne da man car jñ<sub>a</sub> ca xí man ca pe hnaa. Gui majm<sub>u</sub> jøñ<sub>a</sub> ca da möx c<sub>u</sub> to i ødej<sub>u</sub>, pa ncjap<sub>u</sub> gui zedij<sub>u</sub>, gui göhtjoja, am hñohuiquij<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> to da ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> jin gui øh c<sub>u</sub> pe ddaa, bbe<sub>u</sub>to da ñ<sub>a</sub> guegue, cja diguebb<sub>u</sub> ya da ñ<sub>a</sub> pé hnaa, pe jin da tjo jñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub> da ñ<sub>a</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, hnar hermano ca di ntiende<sub>u</sub>bi, da xih c<sub>u</sub> pé ddáa te i ne da man-c<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Cja bb<sub>u</sub> jin di bb<sub>u</sub>h hnaa ca di øh c<sub>u</sub> hnahño jñ<sub>a</sub>, car hermano ca di

ñá cü jñá-cü, jin da ñá nzajqui pü jar tsjödi, sino da ñatsjehui ca Ocja mbo úr tzi müy. <sup>29</sup> Cja cü to da xih cü pe dda hermano tema tzi palabra ca di majmü xcuá hñeh ca Ocja, hna-hnaa drí ñajü hneje, pe jin da tjogui yojo o jñü cjahni cü da nzohquijü ncjarü. Nu yü pe ddaa da dyødeju, cja da mbenijü, ¿cja ntjumüy guá hñeh ca Ocja ca xí man-cü? <sup>30</sup> Cja bbü ra ñá hnar hermano, cja pé i ne da ñá pé hnaa, como guejti-ca xí ttuni hnar tzi mfeni ca rí hñeh ca Ocja, car hermano ca bbeto xí ñá da guadi drí nzoh cü hñohui, pa ncjarü da ungui lugar da ñá ca pé hnaa hneje. <sup>31</sup> Da jogui guí göhtjõjü gui majmü cü dda mfeni cü rí hñeh ca Ocja. Hna-hnaa grí ñajü. Jin gui jñõtijü. Ncjarü da jogui guí göhtjõjü gui dyødeju ca te da tsjihquijü pa gui nxõdijü, cja pa gui zedijü ca grí tenijü ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbenijü nar jñá-na: “Quí jmandadero ca Ocja cü i nzoj yü cjahni, i penti quí mfenijü, como gue ca Ocja i mandadobi-cá.” <sup>33</sup> Bbü guí mpejnijü pa gui dyõtijü tsjödi, i nesta hna-hnaa gri ñajü pa gui nzojmü cü hñohui, porque i ncjarü ga tzøh ca Ocja. Pe bbü guí jñõtijü gri ñajü, jin gui tzö-ca, cja jí rí hñeh ca Ocja.

Rí ntzõhui gui dyõtijü car tsjödi ncja ngu ga dyøte göhtjõ cü pé ddaa cü xí hñeme car Jesucristo, cü rá bbüh cü pe dda lugar. <sup>34</sup> Yü bbějñá, jin da ñahui quí minga-bbějñajü bbü ra cja tsjödi. Jin gui tzö da ñajü pü. Da mĩjtijü pa da dyødeju, ncja ngu ga mam pü jar palabra ca Ocja. <sup>35</sup> Bbü i ne da badijü tema cosa, da dyõn quí dame pü jáy nguü, como jí rí ntzõhui da ñá yü bbějñá pü jar tsjödi.

<sup>36</sup> ¿Dyoca jin guí ne gui tenijü cü costumbre cü i ten cü hermano cü rá bbü pe dda lugar? ¿Cja guí inajü jõñáquigüeju xcú hñemeju nür evangelio, o guehqueju, bbeto gú hñemeju? Dí mbembiquijü, i bbü pe dda hermano cü ya xí mí eme ante que güi dyødeju ja i ncja nür palabra ca Ocja.

<sup>37</sup> Ca to di ma, guegue ba ja cár palabra ca Ocja pa da xih cü pe ddaa, o bbü di ma, guegue i ndo yojmi car Espíritu Santo, da badi, cierto rí hñeh ca Ocja yü consejo yü xtú juxcua. <sup>38</sup> Nu car cjahni ca di contrabi yü palabra xtú xihquijü hua, o di ma jí xcuá hñeh ca Ocja-yü, jin da ncjajpi ncaso car cjahni-ca. <sup>39</sup> Ncja ngu xtú xihquijü, hñohui, gui nzojmü ca Ocja, gui dyõjpijü da ddahquijü mfeni pa gui majmü nür palabra guegue. Gue nür bbefi más rá zö-nü. Pe bbü to i ne da ñá gá hnahño jñá, dyo guí ccaxjü hneje. <sup>40</sup> Pe ndejma gui dyõtijü ca rí ntzõhui jar tsjödi. Cada hnaa da dõhmi hasta gue bbü da tocabi guegue, cja nubbü, da ñá bbü.

### *La resurrección de Cristo*

## 15

<sup>1</sup> Nuya, üm hñohuiquijü, dí ne gu mbembiquijü ja i ncja nür evangelio nü xtú xihquijü. Guejnü gú hñemeju desde bbü ngú fadi ngú cuatijü car Jesucristo. Guejnü guí emetjõjü hasta rá pa ya. <sup>2</sup> Por rá ngue nür palabra-nü, xcú tõtijü car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bbü jøntjo gú dyødeju ja i ncja, cja nuya, ya xquí ne gui jiejmü ca guir hñemeju, nubbü, jin te di ntjumüy xcrú hñemeju, bbü.

<sup>3</sup> Dú xihquijü nar palabra na xquí tsjijquigö, cja i ndo ntjumüy hneje: Car Jesucristo bi dü pa bi güzquigöjü cü rá nttzo cü ndí tujü, ncja ngu xquí tjux pü jar palabra ca Ocja. Ante que di hñeje, ya má ndo yabbü, bi tjux pü jar Escritura te di ncja bbü di hñe guegue. Cja bbü mbú eje, bi züdi. <sup>4</sup> Bi dü, bi cjõti cár cuerpo ca hnar ngu gá ánima, cja bi jñá úr jñá ca xtrá jñüjpa. Guejti-ca bi ncjá ncja ngu xquí tjux pü jar palabra ca Ocja. <sup>5</sup> Bbü ya xquí nantzi car Jesús, pé bi nigui, bi ntjehui car Pedro. Diguebbü ya, pé bi nigui pü jabü már bbüh cü pe dda quí möxte cü xquí hñitzi gá apóstole. <sup>6</sup> Diguebbü ya, pé bi nigui car Jesús pü jabü xquí mpejnijü cü pé dda hñohui. Guegue-cü mí tjo quiniento

hñøø. Hasta rá pa ya, i bbajti car mayoría cū hermano-cū, masque ya xí ndū cū ddáa. <sup>7</sup> Bbū ya xquí tzi cja mpa, pé bi ntjehui car Jacobo. Ma ya, pé bi nigui pū jabū már bbūy göhtjo quí möxte cū xquí hñitzi gá apóstole.

<sup>8</sup> Diguebbū ya, gá ngax ya, guejquigö bi hna nzojquigö car Cristo, nugö dūr Pablo, cja dú ccahti. Bi hna hñixquitjo pa gua mā nár palabra guegue, masque jin dá yojcöbbe-ca bbū mí bbujcua jar jöy. Nu cū pé ddaa cū i tsjifi apóstole, mí yojmi-cá. <sup>9</sup> Más rá zö cū pe dda apóstole ni diguejquigö. Jin drá ntzögöbbe da tsijiqui dūr apóstolegö, como ndí abbe cū to mí ten car Jesucristo, ndí mandado mí bböhti-cū. <sup>10</sup> Bbū jin di perdonagui ca Ocja ca rá nttzo ca ndí øhtibi, jin gua cjagö apóstole. Nu guegue bi juiguigui cja bi nzojqui pa gua pejpi. Cja jin grá hméditjo ca gá nzojqui, como xtú ndo pejpi. Más xtú ndo pejpigö cam Tzi Jmuju Jesús ni digue cū pe dda apóstole. Pe jin da ttizquigö por rá nguehca, como jin dí pejtsje. Nu ca Ocja xí ndo möxqui, como dí yobbe guegue, eso xí joh cam bbeñi. <sup>11</sup> Hnadi car palabra dí majme cū pe dda apóstole, tzadi, bi dū car Jesucristo cja pé bi jña úr jña por rá nguejcöjū. Jin te i mporta toca xí xihquijū nar palabra-na, cja guejquigö, cja huá gue cū pe dda apóstole. Nu ca más i vale, guehca xcú hñemeju.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Tji ya ca. Siendo ya xí tsjihquijū, cierto bi jña úr jña car Jesucristo, ¿dyoca i man cū ddaaquigueju, jin da jña úr jña yū ddaa yū i tu? <sup>13</sup> Cja bbū ya jin da nantzi hnar cjahni bbū xtrú ndū, nubbú, i tzadi ncjahmū jí xtrú jña úr jña car Cristo hneje. <sup>14</sup> Cja bbū jí xtrú nantzi car Cristo, nubbú, di hméditjo car palabra ca dú xihquijū, cja di hméditjo ca xcrú hñemeju hneje. <sup>15</sup> Hasta gua cjaje metjri testigoje, como guejcöje dú xihquije, car Tzi Ta jítzi bi cjajpi bi jña úr jña car Jesucristo. Bbū jim pé da nantzi cū cjahni cū i tu, i pøni ncjahmū dur bbetjri ca dú xihquije bbū. <sup>16</sup> Bbū jin di cierto da nantzi cū ánima, guejtjo jí xtrú nantzi car Cristo bbū. <sup>17</sup> Cja bbū jí xtrú nantzi car Cristo, di hméditjo ca xcrú cuatijū jar dyε guegue bbū. Gri tudijū cū rá nttzo cū xcú dyøtijū bbū. <sup>18</sup> Guejti cū cjahni cū mí eme car Jesucristo cja ya xí ndū, ya xtrú bbédijū hneje. <sup>19</sup> Nugöjū, bbū dí majmū, da nttzedi pū nūm vidajū car pa ca xtá tujū, i pøni ncjahmū dí majmū, jin da xoxquijū car Cristo. Nubbú, nttzeditjo dí tzi probeju bbú.

<sup>20</sup> Pe ncja ya, dí padijū ntjumuy car Jesucristo bi dū, cja guejtjo bi jña úr jña. Como bbeto bi jña úr jña guegue, por rá nguehca, dí padijū, guejtjo da nantzi cū pe ddáa cū xí ndū. <sup>21</sup> Car Adán bi dyøti ca már nttzo, cja por rá nguehca, bi dū. Ncjanū gá mudi pé gá ndū yū pe dda cjahni. Nu car Jesucristo bi dyøti ca rá zö, cja bbū mí dū, pé bi jña úr jña. Guehca gá nantzi guegue, pé da nantzi göhtjo cū mí eme cja xí ndū. <sup>22</sup> Göhtjo yū cjahni rí hñeje digue cár cji car Adán, eso göhtjo da dū. Pe como í cahniguijū car Jesucristo, dí göhtjoju gu nantzijū, ncja ngu gá nantzi guegue. <sup>23</sup> Guegue xí hmeto xí nantzi, cja nugöjū xtá hñefajū. Bbū pé xtu coh car Jesucristo, pé da nantzi göhtjo cū to xí hñeme guegue. <sup>24</sup> Cja diguebbū ya, xta guaj nar mundo. Nubbú, car Cristo ya xtrú ndapi göhtjo cū ddaa cū i mandado hua jar jöy, ya xtrú jñajquibijū cár bbeñi. Xtrí gax ya, car Cristo da döjti úr dyε cár Tzi Ta göhtjo cár cargo ca i pehtzi, cja nubbú, cár Tzi Ta da mandadobi göhtjo yū te i cja. <sup>25</sup> Nu car Jesucristo xí ttun cár cargo cja guegue da mandado hua jar jöy hasta gue bbū ya xtrú ndapi göhtjo quí contra. <sup>26</sup> Cja bbū ya xtrú ndapi göhtjo cū ddaa cū i contrahui, xtrí gax ya, da dapi car dū. I tzadi, da xotzi göhtjo cū cjahni cū xí ndū, cja ya jin to pé da dū. <sup>27</sup> Nu car Tzi Ta jítzi bi hñix car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yū te i cja hua jar jöy. I mam pū jar Escritura: “Guegue da mandadobi göhtjo yū i cja.” Nu nar tzi palabra-na, claro jin gui ne da mā, car Jesús di mandadobi cár Tzi Ta, como gue car Tzi Ta jítzi bi hñix car Jesucristo pa da mandado hua jar jöy.

<sup>28</sup> Nu car Jesucristo, bbu ya xtrú ndapi göhtjo cu ddaa cu i mandado hua jar mundo, nubbu da döjti cár Tzi Ta car cargo ca xquí ttuni, cja guegue da jñegui da mandadobi cár Tzi Ta. Nubbu, jøntsje car Tzi Ta jitzu da mandado göhtjo cu te i bbuy.

<sup>29</sup> Cierito da jña úr jña cu cjahni cu xí ndu. I bbuh cu dda hermano cu i xixtje por rá ngue quí familiaju cu xí ndu. Xi bbu ya jin da nantzi cu xí ndu, ¿dyoca i yojpi i xixtje cu hermano-cu? Ga hñinaju, guegueju da goji por rá ngue quí familiaju cu jin gá xixtje.

<sup>30</sup> Hnequigö, segue dí dyo, dí tungui nar tzi ddadyo jña. Cjaatjo dí dyo peligro da bböjtigui. Pe bbu di cierto, jim pé gri nantziju bbu ya xcrú tujü, nubbu, di hmeditjo dár sufrigö yu pa ya, bbu. <sup>31</sup> Cierito na dí xihquiju hñohui, dí tzi hñixtsjegö bbu dí xih cu pe dda cjahni ja ncja guí hñemeju nar evangelio bbu ndú nzohquiju. Cierito hneje, göhtjo ur pa dí döjti nam tzi may car Jesucristo, como jin dí padi ncjahmu gu tu. <sup>32</sup> Guejcua Efeso, xí ndo tsjeyagui cu dda cjahni, por rá ngue nar palabra car Cristo, ncjahmu xcrú ntujnibbe zuwe rá nttzo. Xí bbu jin di cierto gu ja um jña bbu xcrú tugö, ¿te gri tacö bbu? ujto. Bbu jin di cierto da nantzi cu ánima, gua majmu ncja ngu ga man cu cjahni cu jin gui mben ca Ocja, inju: “Gu ñuniju rá zö cja gu tziju göhtjo ca dí nejü, porque ur xudi gu tujü, cja göhtjo xta nttzedi pu.”

<sup>33</sup> Gui mfödiju. Jin to da jöhquiju pa gui jieju cu xcu hñemeju. Bbu gui yojmu cu cjahni cu i øti ca rá nttzo, da jöhquiju pa gui dyøtiju ncja ngu ga dyøti guegueju. <sup>34</sup> Nuqueju, guí ncjaju ncja ngu cjahni cu jin gui mbeniju ter beh ca i peju. I nesta gui mbeniju ja ncja grí hmupju pa jin gui dyøtiju ca rá nttzo. Ngu i bbuhquigueju cu ddáa cu jí í bajtzi ca Ocja. Nucá, nim pa i padiju ja i ncja ca Ocja. ¿Cja jin gui pehtzi ir tzöju?

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Pé ntoja guí hñoniju, guí ne gui padiju, ¿ja ncja da nantzi cu xí ndu? ¿Tema cuerpo da mehtzi bbu xta nantziju? <sup>36</sup> ¿Cja jin guí padiju ja da ncja? Gui mbeniju tzü, ja i ncja ga mbøx cu semilla. Bbu guí pontteyju, jin da føx car ttey bbu jin da cjohmi jar jöy cja da mpundi pu. <sup>37</sup> Nu ca guí poniju, jin gui gue car planta ca da føtze. ur tzi semillatjo ca guí poniju, dur trigo, o guejti cu pe dda semilla. <sup>38</sup> Diguebbu ya, ca Ocja i cjaipi i føx car planta. Según car semilla ca bi bboni, exque i nigui bbu ga mbøtze. ¿Cja huá ur cju, cja huá ur detja, cja huá ur ttey? Como ncjapu gá dyøti cu planta ca Ocja, i mbödi cada hnaa. Cada hnar clase car semilla, hnahño ga nigui cár planta. <sup>39</sup> Guejti yu ddáa yu i bbu úr nzajqui, i mbödi, jin gui jñejmi göhtjo quí cuerpo. Hnahño nar cuerpo nar cjahni, pé hnahño nar cuerpo yu zuwe yu i dyo hua jar jöy. Hnahño nar cuerpo nar möy. Hnahño nar cuerpo nar ttzuntzu. <sup>40</sup> Digue yu xí dyøti ca Ocja, yu i bbu úr nzajqui, i bbuj yu ddaa hua jar jöy, cja pé bí bbuh cu pe ddaa pu jar jitzu. Rá tzi zö ga nigui yu xí dyøti ca Ocja, pe hnahño ga nigui yu bí bbu jar jitzu, hnahño yu i dyo hua jar jöy. <sup>41</sup> Rá tzi zö nar jiadi, hnej nar zana, hnej yu tzø. Göhtjo i zø, pe jin gui hnaguutjo ga nzø. Cja yu tzø hneje, i tzi mbödi rí juetzi cada hnaa.

<sup>42</sup> Göhtjo yu xí dyøti ca Ocja, cada clase i mböh cár cuerpo. I mböh ca rí nigui cja co ca i pefi. Ncjapu hneje da mböj nam cuerpoju bbu xtá nantziju. Cam cuerpoju ca da ttajquiju, ya jin da jñejmi nam cuerpoju nu dí pehtziju hua jar jöy. Nuná, da dya-nu, da mfejöy. Nu ca hnar cuerpo ca da ttajquiju, jin da mpuni. <sup>43</sup> Nar cuerpo nu dí pehtziju nar tiempo ya, jin tza i tzö, pe drá ndo zö car cuerpo ca da ttajquiju bbu xtá nantziju. Nam cuerpo nu dí pehtziju ya, jin tza i nzedi. Nu ca hnáa ca da ttajquiju, da yojmi cár ttzedi ca Ocja. <sup>44</sup> Nar cuerpo nu dí pehtziju ya, gá ngø-nu. I po úr cue, i tuntju, i nesta da jñe, pe



ndejmá i sirveguijma pa gu hmupjma hua jar mundo. Nu ca pe hnar cuerpo ca da ddajquijma ca Ocja, nucá, ya jin dur ngø-ca, cja ya jin da nesta yu cosa yu i cja hua jar mundo. Nu car cuerpo ca, da sirveguijma pa gár hmupjma ca Ocja göhtjo ur tiempo.

<sup>45</sup> I xijquijma pma jar palabra ca Ocja digue cma yojo clase cam cuerpojma. I ina: “Ca Ocja bi dyøti car primer hñøjø, múr Adán, cja bi juimpi cár xiñu, bi un cár nzajqui.” Cja por guegue car Adán xí hmaj yu pe dda cjahni hua jar mundo. Nu ca pe hnar hñøjø, gue car Jesucristo, guejti-ca bú ecua jar mundo hneje. Nuca, ca Ocja bi cjaipi bi jña úr jña bbma ya xquí du, pa bi jogui da ddajquijma car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>46</sup> Bbma mí ttøti car Adán, nubbm, bi ttøti nar cuerpo gá ngø. Pe hasta bbma mí jña úr jña car Jesucristo, hasta guebbá bi nigui car cuerpo ca jin da mpuni. <sup>47</sup> Ca bbeto ur hñøjø bi ttøte gá jöy pa di hmajcua jar jöy. Nu car hñøjø ca rí cja yojo, gue cam Tzi Jmujma Jesús, ca xcuí hñe jitzí. <sup>48</sup> Göhtjo yu cjahni hua jar jöy i jñejmi ca bbeto ur hñøjø ca bi ttøte gá jöy, como göhtjo da du cja da mpun nar cuerpojma. Nu yu cjahni yí bajtzi ca Ocja, guejtjo i jñejmi ca pe hnar hñøjø ca guá hñe jitzí, gue cam Tzi Jmujma. <sup>49</sup> Nugöjma, masque dí emejma car Cristo, ndejma dí jñejma car hñøjø ca bi ttøte gá jöy. Pe guejtjo hneje ba eh car pa bbma xtá jñejma ca hnar hnøjø ca guá hñe jar jitzí.

<sup>50</sup> Cja pé dí ne gu xihquijma pe hnar palabra, hñohui. Nar cuerpo gá ngø co gá cji, jin da hmah pma jabma bí mandado ca Ocja. Da tjuh cár nzajqui nam cuerpojma, cja da dya. Eso bbma xtá tzønijma na jitzí, ya jin gu yojma nar cuerpo na dí pehtzijma ya, como nupma, gu pehtzijma car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>51</sup> Dyøjmajma cja gu xihquijma hnar palabra ca jí mí fa máhmeto. Jin gui göhtjoguijma gu tujma, pe göhtjo da mböj yam cuerpojma. <sup>52</sup> Bbma pé xtu eh car Jesucristo, gu hna mböjtijma dí göhtjojma, como ngu xtá emejma-cá. Xta hna mböj yam cuerpojma, ncja ngu dra degöjma bbma dí ttzanti yam döjma cja pé dí zøquijma, tzín drí mbödi. Bbma xta jux cár tjaxi ca Ocja, xtrí nantzi cma ánima, xta mböh quí cuerpojma, xta nigui ca pe hnar cuerpo ca jin da mpuni, como ya jim pe da du. Cja cma to di bbajtjo, jí bbe di tu, da mböh quí cuerpojma hneje. <sup>53</sup> Nar cuerpo na i tu cja i mpuni, xta mbödhui ca hnar cuerpo ca jin da du cja jin da mpuni. <sup>54</sup> Cja bbma ya xtrú mpun nar cuerpo na i tu, bbma xtrú mbödhui ca pé hnaa ca jin da du cja jin da mpuni, nubbm, xta zah ca i man cár palabra ca Ocja, i ina: “Ca Ocja ya xí cohtzibi cár nzajqui cma cjahni cma xí ndu, cja nuya, ya jin to da du.” <sup>55</sup> Cja guejtjo i bbma ca pe hnar palabra ca i ma: “Ya jin da daguijma car du. Masque gu tujma, pe jin gu cojma pma jar ohtzi; pé xtá nantzitjojma.” <sup>56</sup> Yu pa ya, dí tudijma, como gue car castigo ca bi man ca Ocja, por rá nguehca dár øtijma ca rá nttzo. Car ley ca bi zoguijma ca Ocja i xijquijma rí ntzøhui gu tujma. <sup>57</sup> Pe dí øjpi cjamadi ca Ocja, como dí padijma, masque xín gú tujma, pe jin gu bbødijma. Guegue bi xox cam Tzi Jmujma Jesucristo, cja pé da xoxquigöjma, göhtjo yu to xí hñeme.

<sup>58</sup> Nuya, um tzi hñohuiquijma, gui zedijma ya, jin gui wenijma jar hñu ca Ocja. Gui mbenijma, cierto gu ja um jñajma, cja gui mpeguijma, gui dyøhtibijma cár bbøfi cam Tzi Jmujma, como ya xquí padijma, jin da bbøh car bbøfi ca guí øhtibijma guegue.

### *La colecta para los hermanos*

## 16

<sup>1</sup> Nuya, dí xihquijma digue car domi ca da jmuntzi pa gu föxjma cma hñohui cma jin te i ja. Gui dyøtijma ncja ngu dá xih cma hñohui cma rá bbma pma jar estado Galacia. <sup>2</sup> Cada ñojto, ca primero ur pa, gui juejquijma quer ofrendajma, hna parte digue ca xí ddahquijma ca Ocja, cja gui pehtzijma. Bbma xí ddahqui rá ngu, gui juejqui rá tzi ngu, cja bbma jin tza i ngu, da tzi meno gui juejque, bbma. Gui dyøtijma ncjapma, pa jin da nesta da ttøhquijma hnar ofrenda bbma xtá tzøtigö pma. <sup>3</sup> Cja bbma ya xcrú

tzøtigö p<sub>u</sub>, gui hñixj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to da ma p<sub>u</sub> Jerusalén, da jñax quer ofrendaj<sub>u</sub>, cja xta øhtibigö hnar carta pa da dexj<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Cja huá bb<sub>u</sub> da jogui gu magö tz<sub>u</sub> hne, xta möjme-c<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>.

### *Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> I nesta gu tjoh p<sub>u</sub> jar estado Macedonia, cja bb<sub>u</sub> ya xcrú tjoh p<sub>u</sub>, pé xta ma p<sub>u</sub> Corinto, xta ma zenguaquij<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Nubbá, pé gu tzi hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> tengu mpa, tal vez gu tømhi p<sub>u</sub> göhtjo car nguarexma. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, gui föxquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, pa pé gu ten cam hñu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> pé grá ma. <sup>7</sup> Jin dí ne gu ma p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, gu ccajtiquitjo<sub>u</sub> cja pé gu tzoquiquij<sub>u</sub>. Quisiera gu tzi dé gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da ddajqui <sub>u</sub>r tsjejqui cam tzi Jmuj<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Pe nuya, gu hm<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> hua Efeso sta gue bb<sub>u</sub> xta jax car mbaxcjua gá Pentecostés. <sup>9</sup> Como i bb<sub>u</sub>jcua rá ngu cjahni c<sub>u</sub> ya xqui f<sub>u</sub>di da hñemej<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja, eso i ndo cja cam bb<sub>u</sub>fi. Pe guejtjo i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> i contragui.

<sup>10</sup> Ya xta ma p<sub>u</sub> car tzi Timoteo. Bb<sub>u</sub> xta zøti ya, gui cuajtij<sub>u</sub> cja gui nuj<sub>u</sub> rá zö. Jin te da mbeni, gui unij<sub>u</sub> ca da nesta, como guejti guegue i øti cár bb<sub>u</sub>fi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, ncjagö. <sup>11</sup> Jin to da cjaipi car hermano-ca da jm<sub>u</sub>du, jin to da despreciabi. Gui föxj<sub>u</sub>, cja pé gu pejni<sub>u</sub> du e<sub>u</sub>ca, como dí tømhitjo du yojmi c<sub>u</sub> pe ddaa cjuada bb<sub>u</sub> xtu eh-c<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Nu cam cjuadaj<sub>u</sub> Apolos, ndí xifi di joh bb<sub>u</sub> di möjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjuada, di ma drí zenguaquij<sub>u</sub> ya. Pe guegue jin gá ne gá ma y<sub>u</sub> pa ya, ncjahm<sub>u</sub> bi ccax ca Ocja. Xta ma pe hnar vez, bb<sub>u</sub> xta ncja úr lugar.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, gui mfödi<sub>u</sub>, jin gui jiejm<sub>u</sub> ca xcú hñemej<sub>u</sub>. Gui cja<sub>u</sub> hñøjø, gui zedi<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Göhtjo ca gui pejm<sub>u</sub>, gui dyøtij<sub>u</sub> cor jm<sub>u</sub>jte.

<sup>15</sup> Nuya, hñohui, ya xqui padij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r cjuada Estéfanos co yí familia. Gueguej<sub>u</sub> primero bi hñemej<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> já bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Acaya, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>. Cja nuya i ungui í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa da möx y<sub>u</sub> pe dda hñohui. <sup>16</sup> Nuquej<sub>u</sub> ya, rí ntzøhui gui hñihtzibij<sub>u</sub> cja gui dyøtij<sub>u</sub> ca da xihquij<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje gui dyøtij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> to i ungui úr m<sub>u</sub>y pa da pe já<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>fi ca Ocja. <sup>17</sup> Nugö, dú mpöh ca xcá nzøcua n<sub>u</sub>r Estéfanos, co n<sub>u</sub>r Fortunato, co ni n<sub>u</sub>r Acaico. Masque jin gá jogui güi hñejm<sub>u</sub> hua, ca xcá nzøj-y<sub>u</sub>, dí tzögö ncjahm<sub>u</sub> gri bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> hua, gui göhtjo<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Guegue-y<sub>u</sub> xí pøjpigui n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, ncja ngu ga jojtiqui quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> hneje. Rí ntzøhui gui cc<sub>u</sub>htij<sub>u</sub> ja ncja ga hm<sub>u</sub>j-y<sub>u</sub>, pa gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, cja rí ntzøhui gui hñihtzibij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y ncja ngu-y<sub>u</sub>.

<sup>19</sup> I penquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r nzengua göhtjo y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar distrito Asia. Rá ndo ngu nzengua i penquij<sub>u</sub> car Aquila hne<sub>u</sub>h car Priscila, co ni c<sub>u</sub> i cuati já<sub>u</sub> nguhui pa da dyøtij<sub>u</sub> tsjödí, como hnadi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo xtú emej<sub>u</sub>.

<sup>20</sup> Guejtjo i penquij<sub>u</sub> nzengua göhtjo y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua Efeso. Cja nuquej<sub>u</sub>, gui nzenguatsje<sub>u</sub> rá zö, gui ma<sub>u</sub>di yir hñohuij<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Gue n<sub>u</sub>m nzengua-na, dí juxitsje, dú<sub>u</sub>r Pablogö.

<sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> tema cjahni ca jin di jon cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi jin da nú rá zö car cjahni-ca. Nugöj<sub>u</sub> dí nej<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, cja dí mangöj<sub>u</sub>: “¡Quisiera tzin drí hñe<sub>u</sub>h cam Tzi Taj<sub>u</sub> Jesús!”

<sup>23</sup> Guegue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> da möxquij<sub>u</sub> pa gui yojm<sub>u</sub> cár tzi jm<sub>u</sub>jte. <sup>24</sup> Nugö, dí nequij<sub>u</sub>, göhtjoquij<sub>u</sub> como ngu guir tenij<sub>u</sub> car Jesucristo. Amén.

I ttzedi hua n<sub>u</sub>r carta-ná.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, xí nzojqui car Tzi Ta jítzi cja xí hñixquigö úr jman-daderogui car Jesucristo. Nugöbbe nar hermano Timoteo, dí penquibbe nar carta-na, nuquej, guí hermanoj, grá bbapj, jar templo jar jñini p, Corinto, cja co göhtjo c, pe dda qui cjhni ca Ocja c, rá bbh p, jar estado Acaya. <sup>2</sup> Dí negö gui hmajp, rá zö. Cam Tzi Taj, p, jítzi cja co cam Tzi Jmu, Jesucristo da nuquij, co cár tzi jmajte, pa jin te gui mbenij.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Gu mföxij, gu xöjtibij, ca Ocja. Guegue, am Tzi Tagö, cja guejtjo úr Ta cam Tzi Jmu, Jesucristo. Cam Tzi Taj, p, jítzi i juiguij, ncja ngu hnar ta ga juijqui qui bajtzi. Siempre i jojtiguij, bb, te dí cja, cja rí ntzöhui gu öprij, mpöjcie. <sup>4</sup> Guegue i jujtigi, am tzi maygö, göhtjo n, dí sufri, pa gu pacö gu juhtibi í may y, pe ddáa bb, ga sufrij, hneje. Gu föxcö-y, como ngu ga möxquigö ca Ocja. <sup>5</sup> Nugö, dí sufri rá ngu, ncja ngu nguá sufri car Jesucristo, porque dí yobbe-ca. Pe ca más dár sufrigö, más rí möxqui car Cristo, como i ndo jujtigi, nam tzi may. <sup>6</sup> Guehquitjoguej, hneje, ncjhm, i föxquiguej, c, prueba c, dí tjojcö hua. Como i ttöjtigi, tujni hua, por rá nguehca dár tangui nar evangelio. Ndejma dí nesta gu sufri pa gui dyödeje, ja ncja guír tötij, car nzajqui ca jin da tjege cja pa guír hmajp, rá zö. I jojtigi, ca Ocja ca dár sufri, cja guegue-ca da möxquiguej, hneje, pa gui nxödi, ja ncja grí tzejtij, bb, xta tocaquij, gui sufrij, por rá ngue car Jesucristo, ncja ngu dar sufrigö y, pa ya. Ncja ngu ga jñujtigi, nam tzi maygö ca Ocja, da ncjadip, drí jñujtiquij, quir tzi mayj, hneje. <sup>7</sup> Dí padi, bi ddahquij, ar dumay cja gú ntzötij, bb, ngu dyödeje, ja ncja ndár sufrigö hua. Cja nuya, dí tzö am may, pé da jñu ir mayj, cja gui mpöjm, bb, xqui dyödeje, ja ncja xcá möxquigö ca Ocja.

<sup>8</sup> Nuquej, cjuada, dí ne gu xihquij, ja ncja dá sufrigö bb, ndár bbh p, jar estado Asia. Mí ndo ttöjtigi, tujni cja ndí ndo sufri, hasta ndí tzö, ya jin gua jöti. Ya xi ndí mangö, di bböjtigi, ya jin gua pöngö p, co nam vida. <sup>9</sup> Ndí mbengö, ya xqui zöh car pa di bböjtigi, cja drá ndota nttzo car du ca gua tugö. Pe ndejma bi sirvegui ca dú ccahti car hora-ca, pa jin gu mbentsje, ddatsje dí bbajtsje. Dú nzojtsje ca Ocja car hora-ca, bb. Ndí padi, jöntsje guegue di gugi p, como rá nze, ca Ocja, hasta i xox c, cjhni c, ya xí ndu. <sup>10</sup> Ca Ocja bi gugitjo p, jar peligro-ca, ncjhm, bi cozqui cam nzajqui, cja bb, pé xta zöh car hora bb, pé xta cjöbigui da bböjtigi, jöntsje ca Ocja gu tømhi pa pé da möxquigö. <sup>11</sup> Nuquiguej, hermano, dí öhquij, gui nzojm, tz, ca Ocja por rá nguejquigö, pa da mezqui rá zö cja da ndo möxqui. Dí padi, bb, xta contesta ca Ocja, xta ddajquij, c, bendición c, xcrú öprij. Nubb, xqui ndo dyöjprij, mpöjcie cja co hneh c, pe dda hermano rá ngu c, xí nzoh ca Ocja por rá nguejquigö.

### *Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Nugö, jin dí pehtzi am tzö, porque dí padi, dí pejpi ca Ocja, göhtjo mbo am tzi may. Göhtjo nam vida xtú mbeni, bí jantigi guegue, cja xtú hmaj gá honrado. Xtú hmajcö ncjap, bb, ndí yobbe c, cjhni c, jin gui eme. Cja bb, ndár bbajcöj, más xtú ndo juhpi ndumay ja gua hmaj pa gua föxquiguej. <sup>13</sup> Nuquiguej, ya xqui padij, dúr honrado ca dár hmaj, cja guejtjo dúr

honrado ca dár ña. Jin te i yojmi ntjōti ya carta ya dí escribiquijµ. Dí xihquijµ claro, ter beh ca dí ne gu ma, pa santa jin gui yomfenijµ bbµ gri ccahtijµ yam carta, pe gui ntiendejµ rá zō. Cja pé dí øti nar carta-na hneje pa más drá zō gui ntiendejµ ja ncja dár hmujcō. <sup>14</sup> Hna parte, ya xquí ntiendejµ, como ya xcu ccahtijµ ja i ncja cam vida. Pe dí negō gui hñemejµ, göhtjo mbo ir mµyµ, nugō, úr mefigui ca Ocja, ntjumµy xpá menquigō guegue. Xajma guí ntiendejµ hneje, bbµ pé xtu eh cam Tzi Jmujµ Jesús, rí ntzōhui gui mpōjmµ ca dá mpadijµ, como dú ujtiqijµ cár palabra ca Ocja. Ncjagō hneje, xtá mpōjcō por rá nguehquejµ, ca xquí hñemejµ car Jesucristo bbµ ndú nzohquijµ.

<sup>15</sup> Nugō ndí ingō, cierto guí izquitjoµ, eso mahmeto ndí mbengō gua ma grí tjoh pµ Corinto ca rí cja yo vez, gua zenguaquijµ, pa más güi ndo mpōjmµ. <sup>16</sup> Ndí mbengō gua tjogui gua visitaquijµ bbµ gua ma grí tjoh pµ jar estado Macedonia, cja bbµ pé gua coji, pé gua yojpi gua visitaquijµ, cja nuquejµ, güi föxquijµ pa gua ddatzi grá ma jar jōy Judea. <sup>17</sup> Guehca dú mbeni gua øti-ca, pe ya jin gá jogui gua ma pµ. Nuquejµ, pé ntoja gár majmµ, dú hna pōtitjo cam mfeni, dí ncja ngu yµ cjahni yµ rí den nar mundo. Jin te i ntjumµy ca i promete. Bbeto i ma jaa, cja diguebbµ ya, pé i ma jina. <sup>18</sup> Nu ca Ocja, göhtjo cierto ca i ma, jin gui pōti cár palabra, cja guehca dí pejpigō-ca. Guegue bí padi, dí ncjagō pµ hneje, dí xihquijµ ca ncjuani, cja jin dí hna pōti cam palabragō. <sup>19</sup> Nugōje, car Silvano co ni car Timoteo, dú xihquijµ ja i ncja car Tzi Jesucristo, cár Ttµ ca Ocja. Nuca, jí mí jōti cµ cjahni. Jí mí ma jaa, cja diguebbµ ya pé di ma jina. Mí ntjumµy göhtjo ca mí man-ca. <sup>20</sup> Bbµ mbú ecua jar mundo car Jesucristo, bi cumpli göhtjo ca xquí man car Tzi Ta jitzi di ncja. Como ngu xtá cuatijµ jar dye guegue, ya xtú tōtijµ göhtjo ca ndí tōhmijµ, cja nuya ya xí jogui gu xōjtibijµ ca Ocja, gu majmµ, cierto xí ncja göhtjo ca xquí xijquijµ. <sup>21</sup> Nugōje, como ngu xtá emejµ car Jesucristo, ca Ocja xí ddajquijµ ca i jñejmi hnar seña pa dár padijµ, í bajtziguijµ guegue, nugōje cja hnehquiguejµ. Cja nugō, pé xí hñixquigō ca Ocja pa gu xij yµ cjahni nar tzi ddadyo jña. <sup>22</sup> Xí ddajquijµ car Espíritu Santo pa gu yojmµ. Por rá nguehca dár yojmµ car Tzi Espíritu Santo, dí padijµ, cierto, ca Ocja da ddajquijµ car nzajqui ca jin da tjegue, ncja ngu xcá xijquijµ.

<sup>23</sup> Nugō, cierto jin dá ma pµ Corinto masque ya xtá xihquijµ gua ma pµ. Bí janti ca Ocja, cierto na dí xihquijµ. Dú mbeni, mejor jin gua ma pµ cµ pa-cµ, como jí ndí ne gua bbejpiquijµ gá fuerza güi dyøtijµ ca ya xtá xihquijµ. <sup>24</sup> Nuquejµ, como ngu xquí hñemejµ nar evangelio, ya xquí padijµ toca guí tenijµ. Nugō, jin dí ne gu cja jmµ, pa gu mandadoquijµ. Jøntjo dí ne gu föxquijµ pa gui hmµpµ rá zō cja pa más gui ndo mpōjmµ.

## 2

<sup>1</sup> Eso, dú mbentsje, mejor ya jin gua má visitaquijµ cµ pa-cµ, pa ya jin gua huentiquijµ, cja nuquejµ, pe güi pehtzi ir tzōjµ, como ya xtá magō pµ ca hnar vez cja dú huentiquijµ bbµ. <sup>2</sup> Porque bbµ gu cjahquijµ da ddahquijµ µr dumµy, nubba, da ddajquigō µr dumµy hneje. ¿Toca da pōjpigui nam tzi mµy bbµ gu cjahquijµ gui ndumµyµ? Jin te gua mpōjcō digue car visita ca gua øte, bbµ. <sup>3</sup> Por eso, dú mbeni, dú escrititjo ca hnar carta ca dú penquijµ, pa güi jojquitsjeµ cµ cosa cµ jí mí tzō. Jin dá ne dá ma ccajtiquijµ cµ pa-cµ, pa jin gua dumµygō pe hnar vez. Nuquejµ, ncjahmµ µm bajtziquijµ, rí ntzōhui gui pōjpiguijµ nam tzi mµy. Bbµ gri tenguejµ rá zō nar palabra ca Ocja, gua ndo mpōjcō, cja dí ina, guejtiquejµ, güi mpōjmµ hneje. <sup>4</sup> Bbµ ndú escribiquijµ car carta-ca, ndí ndo ntzøte cja ndí dumµy, hasta ndí zoni. Dú huentiquijµ, pe jí ndí ne jøntsje gua cjahqui güi ntristejµ. Dú nzohquijµ pa güi padijµ hneje, dí nequijµ göhtjo mbo µm tzi mµy, eso dí ndo ne pa gui dyøtijµ ca rá zō.



### *Perdón para el que había hecho el mal*

<sup>5</sup> Nu car cjahni ca bi dyøti ca rá nttzo, jin te gá cjaugigö, pa gua perdonabi. Guehquiguej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> xí dyøjtiquij<sub>u</sub> ca rá nttzo, göhtjoquiguej<sub>u</sub>. Masque pe ntoja i bb<sub>u</sub>hquiguej<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jí xtrú unij<sub>u</sub> dum<sub>u</sub>y, hneje. <sup>6</sup> Digue car hñøjø-ca, ya xní ntzöhui gui núj<sub>u</sub> cor ttijqui. Como bi ttun cár castigo bb<sub>u</sub> ngú jmuntzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo, car mayoríaquiguej<sub>u</sub>. Bi ncastiga, cja nuya, ya xí repentí. <sup>7</sup> Eso, gui perdonabitjoj<sub>u</sub> ya, gui jñ<sub>u</sub>htibij<sub>u</sub> úr m<sub>u</sub>y, pa jin da ndo ntristetjo, cja jin da ma: “Exque gu jej nár hñ<sub>u</sub> ca Ocja.” <sup>8</sup> Ya xní ntzöhui gui nzojm<sub>u</sub> guegue, gui xijm<sub>u</sub>, gui majtij<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Ca hnar carta ca dú penquij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> xí tjogui, dú nzohquij<sub>u</sub> digue nar asunto-n<sub>u</sub>, dú øjtiquij<sub>u</sub> hnar prueba pa gua padi ¿cja gui øtij<sub>u</sub> göhtjo ca dí mandadoquij<sub>u</sub>? Cja nuya dí padi, cierto, gui øjtiguij<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Nuya, car cjahni ca xcú perdonabij<sub>u</sub>, dí perdonabi hneje. Masque jin te xcá dyøjtigui guegue, pe dí perdonabi ca rá nttzo ca bi dyøjtiquij<sub>u</sub>. Nuya, bí janti cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, ya jin gu mben car cosa ca bi dyøti guegue. <sup>11</sup> I nesta gu perdonabij<sub>u</sub> car cjahni-ca, cja gu nzojm<sub>u</sub> cor ttijqui, pa jin da daguij<sub>u</sub> car Satanás. Como ya xtí padij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> trampa c<sub>u</sub> i øjtiguij<sub>u</sub> guegue.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Nugö, dú ecua jar estado Macedonia. Bb<sub>u</sub> ndú tzøti p<sub>u</sub> jar ciudad ca i tsjifi ur Troas, pa gua ma nár palabra ca Ocja, mí ndo cuajqui c<sub>u</sub> cjahni pa di dyøde, cja jin to mí ccaxquigö. <sup>13</sup> Pe jin gá conforme nam tzi m<sub>u</sub>y gua dé p<sub>u</sub>, gua ujti c<sub>u</sub> cjahni, como jin dá ntjebbe car cjuada Tito, ncja ngu xtá ñabbe. Eso, jin dá dé p<sub>u</sub>, dú hñijcö c<sub>u</sub> hermano, cja dú ddatzi dá ejcua jar jöy Macedonia.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Dí ndo öjpi mpöjce ca Ocja, como guegue i föxquigö dár tungui cár tzi palabra göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí dyo. Como dí yobbe car Jesucristo, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí pa, ncjahm<sub>u</sub> i pa guegue hneje, cja por rá nguejquigö i jmeya ja i ncja. Ncjar<sub>u</sub> ga ttihzibi cam Tzi Taj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jitzí. Nu car Cristo i jñejmi hnar rey ca xí ndapi qui contra, ya xpá ngoh car guerra, cja nuya, i ttøhtibi cár mbaxcjuu. Nugöj<sub>u</sub>, yí cjahnguij<sub>u</sub>, dí jñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to ba t<sub>u</sub> car guitjoni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i tjoh car rey, como guejcöj<sub>u</sub> i nccajtiguij<sub>u</sub>, cja i fadi, dí emebij<sub>u</sub> cár tzi palabra car Jesucristo. <sup>15</sup> Y<sub>u</sub> pe dda cjahni ncjahm<sub>u</sub> i pájm<sub>u</sub> cár olor car guitjoni bb<sub>u</sub> dár tjojm<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> ddaa i tzøjø, nu y<sub>u</sub> pe ddaa i ttzoj<sub>u</sub>. Por rá nguejcöj<sub>u</sub>, i jaj<sub>u</sub> ur huenda ja i ncja nár tzi palabra car Jesucristo. <sup>16</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui ne da hñeme, bb<sub>u</sub> i pájm<sub>u</sub> cár jña, i majm<sub>u</sub> rá í ga y<sub>u</sub>ni, co guehca drí duj<sub>u</sub>-ca. I majm<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, como ya xní ma da bb<sub>u</sub>edij<sub>u</sub>. Nu y<sub>u</sub> ya xí hñeme car Jesucristo, bb<sub>u</sub> i pah car jña, lugar di majm<sub>u</sub>, di pøhti, más rí un cár nzajquij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jí xtrú ddajqui cam cargo ca Ocja pa gu xij y<sub>u</sub> cjahni nar evangelio, gua tzutjo, jin gua tzö am m<sub>u</sub>y gua øti nar bb<sub>u</sub>efi-n<sub>u</sub>. <sup>17</sup> I bb<sub>u</sub> rá ngu cjahni c<sub>u</sub> i mandij<sub>u</sub>, i tunguij<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja, pe gueguej<sub>u</sub> i tzi pøti car mensaje pa da tzøj y<sub>u</sub> cjahni. I huani pe dda palabra c<sub>u</sub> jí rí hñeh ca Ocja. Nugö, dí tunguitjo nar evangelio, pe jin dí øte gá negocio, ncja ngu ga dyøti c<sub>u</sub> ddaa. Dí ma göhtjo ca ncjuani, como xpá menqui ca Ocja, xí ddajquigö nam cargo, cja bí janti göhtjo ca dí øte. Guejtjo, dí yobbe car Jesucristo, eso jin to dí øhtibi ntjöti.

### *El mensaje del nuevo acuerdo*

## 3

<sup>1</sup> Ngu ya xtár yojpi xtár xihquij<sub>u</sub> ja ncja dár pejpi ca Ocja. Nuquiguej<sub>u</sub>, pé ntoja gui majm<sub>u</sub>, guejquitsjegö, dí mantsjegö, rá zö dar pejpi ca Ocja. ¿Cja huá gui inaj<sub>u</sub>, i nesta gu tje hnar carta, da ma toca xí recomendagui, pa gui hñemeguij<sub>u</sub>? O bb<sub>u</sub> jina, gui inaj<sub>u</sub>, guehquiguej<sub>u</sub>, i nesta gui dyøjtiguij<sub>u</sub> hnar

carta, gui jñuxja p̄, cierto úr jmandaderogui ca Ocja, rá zö dar pejp̄i-ca. I bb̄h c̄ dda cjahni c̄ i nesta c̄ carta-c̄, pe nugö, jin dí nesta. <sup>2</sup> Nuquiguej̄, ncjahm̄ guí jñejm̄ hnar carta gá recomendación. Como ya xqui fadi, guejcö dú xihquij̄ n̄r evangelio, i ccajtiquij̄ ȳ cjahni ja grí hm̄p̄j̄, ncjan̄ ga mbadij̄, ¿c̄ja rá zö n̄r palabra n̄ guí tenij̄? Ncjahm̄ xí tjuxi hnar mensaje mbo ir tzi m̄ȳj̄, c̄ja göhtjo ȳ cjahni da jogui da ccahti te i ma. <sup>3</sup> Guejcö, xtú juxcö car mensaje-ca, pe mí gue car Cristo bi bbejp̄igui ter beh c̄a gua jutzi. Jin dá juxcö gá tinta c̄a palabra. Como dí yobbe cár Tzi Esp̄ritu ca Ocja, guegue-ca bi jñux p̄ mbo ir tzi m̄ȳj̄ car mensaje ca i yojmi cár ttzedi ca Ocja. C̄a mandamiento c̄a bi ttun car Moisés, bi tjux p̄ ja medo. Nu c̄a palabra c̄a dú xihquij̄, ncjahm̄ xí ttutzi mbo ir tzi m̄ȳj̄, pa jin gui dab̄enij̄.

<sup>4</sup> Nugö, dí p̄adi, cierto xí hñixqui ca Ocja pa gu t̄ngui n̄r evangelio, como guejtsj̄ car Jesucristo xp̄a m̄enqui. <sup>5</sup> Guejtjo dí p̄adi, jin te dí ntjum̄ȳgö. Bb̄h gua pejtsj̄ cam bb̄fi, jin di p̄oni rá zö. Nu ca Ocja i ddajqui quí mfeni pa gu mangö-c̄a, c̄ja co cár ttzedi pa dár pejp̄i. <sup>6</sup> Como xí nzojqui ca Ocja, guegue i föxquigö pa gu pejp̄i rá zö. Xí ddajqui cam cargo pa gu xij ȳ cjahni ja i ncja car ddadyo acuerdo ca bi ttöte bb̄h mí d̄u car Jesucristo. Jin gui jñejmi car acuerdo ca bi ttun c̄a cjahni israelita, c̄a pa bb̄h mí bb̄h car Moisés. Nuc̄a, m̄r acuerdo gá ley. Bi tjux c̄a ley pa di dyøjti c̄a cjahni. C̄ja i mam p̄ ja ley, m̄r ntzöhui di d̄u c̄a cjahni, como jí mí cumplij̄-c̄a. Nu car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij̄ car Jesucristo, i bb̄h mbo um tzi m̄ȳj̄. Car Esp̄ritu Santo i mbembiguij̄ te i man car acuerdo-ca, c̄ja ja ncja i ddajquij̄ car nzajqui ca rí hñe j̄tzi.

<sup>7</sup> Ca bb̄eto ur acuerdo bi ttun car Moisés bb̄h mbú ñahui ca Ocja p̄ ja jar ttøø, c̄ja bi tjux p̄ ja medo c̄a mandamiento c̄a xqui man ca Ocja. Nu car Moisés, bb̄h mí guadi mí ñahui ca Ocja, pé bí nzoh c̄a cjahni israelita, c̄ja nuc̄a, bi ccahtij̄, m̄r ndo juex cár jmi car Moisés, hasta mí t̄iti quí döj̄. Ddahtz̄, ddahtz̄ nguá n̄x ca m̄r yoti cár jmi. Nu c̄a ley c̄a bú ja car Moisés i xijquij̄, ca to jin da dyøte göhtjo ca i mam p̄ ja ley, rí ntzöhui da d̄u. <sup>8</sup> Nugö dí xij ȳ cjahni digue car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij̄ car Jesucristo. Car acuerdo-ca, ncjahm̄ i tjux p̄ mbo um tzi m̄ȳj̄. Cár Tzi Esp̄ritu ca Ocja i xijquij̄ ja gár tötij̄ car ddadyo nzajqui ca rí hñe j̄tzi. Más rá ndo zö car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bb̄eto ur acuerdo. <sup>9</sup> Nu ca Ocja mí c̄ajpi mí yoti cár jmi car Moisés, pa di fadi, cierto güi hñe j̄tzi c̄a ley c̄a mbá ja, c̄ja nuc̄a, mí xih c̄a cjahni, mí ndujp̄itej̄. Nu n̄r evangelio, más i ndo yojmi cár jiahtzi ca Ocja, como i xij ȳ cjahni ja ncja drí mperdonabi ca rá ntzo ca i tuj̄. <sup>10</sup> Car ley ca bi ttun car Moisés, ya jin gui tt̄htzibi ncja nguá nguá tt̄htzibi máhmeto, como ya jin gui j̄ñ̄a-c̄a i ̄jtiguij̄ ja i ncja ca Ocja, como nuya, ya xí ttajquij̄ n̄r ddadyo acuerdo n̄ más rá ndo zö. Ȳ pa yá, gue n̄r ddadyo acuerdo más i ndo ̄jtiguij̄ ja i ncja ca Ocja. <sup>11</sup> Mí nzojquij̄ ca Ocja por rá ngue ca bb̄eto ur acuerdo ca i tsjifi car ley hasta bb̄h mí ttøti car ddadyo acuerdo. Pe ante que di hñeh car Jesucristo, mí ndo tt̄htzibi car ley. Nuya i nzojquij̄ ca Ocja por rá ngue n̄r ddadyo acuerdo n̄ bi ddajquij̄ car Jesucristo c̄ja ya jin da ttajquij̄ p̄hnaa pa pé da mbödihui. Eso, más i ndo tt̄htzibi car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bb̄eto ur acuerdo.

<sup>12</sup> Nugö dí xij ȳ cjahni ja i ncja n̄r ddadyo acuerdo n̄ bi ddajquij̄ car Jesucristo. Mí tzi tzö ca bb̄eto ur acuerdo ca mí man car Moisés. Nu n̄r mensaje n̄ dá ja, más rá ndo zö-n̄, eso, dí xij ȳ cjahni göhtjo ja i ncja. Jin dí pehtzi um tzö ca dár nzojm̄, c̄ja jin te di cohmpij̄. <sup>13</sup> Jin dí øtigö ncja nguá dyøti car Moisés. Guegue-ca, bb̄h mí cjuadi mí nzoh c̄a cjahni israelita, mí cohmi cár j̄m̄i co hnar dajtu, pa jin di ccahtibij̄, ja drí t̄jeh ca m̄r juetzi,

como jin nguá dé nguá juetzi. <sup>14</sup> Nu cü israelita mí majmü, jin di tjuh car tiempo ca drí dden car ley ca bi man car Moisés. Hasta rá pa ya, bbü i ccahtijü car antiguo testamento, i mbëndijü, i mandadotjoguiü car acuerdo-ca. Jin gui padijü, ya xí mbödihui nar ddadyo acuerdo, cja jin gui ntiendejü ter beh ca i xijquijü ca Ocja pü jar Escritura. Tan solo bbü ga hñemejü car Jesucristo, nubbü, ncjahmü i hna xoh quí döjü, cja i padijü, gue car Cristo ya xí jñajquibi ca mí mandadobijü car ley. <sup>15</sup> Hasta guejti yü pa ya, cü cjahni cü i emetjoju ca bbeto ur acuerdo, bbü i ccahtijü cü libro cü bi dyøti car Moisés, jin gui padijü, ¿cja ya xí ncja ca mí man ca Ocja? I majmü, bbejtjo da ncja. Ncjahmü godö-cü. <sup>16</sup> Pe bbü i øjmü car palabra ca rí hñeh car Tzi Espíritu Santo cja i emejü, ncjahmü cja i xoh quí döjü bbü, cja i hna padijü, ca Ocja xí cumpli ca mí ma bbü mí xox ca bbeto ur acuerdo. <sup>17</sup> Ncjapü hneje, cár Tzi Espíritu ca Ocja i ungui ddadyo mfeni car cjahni ca i cuati jár dyε car Jesucristo. I cjahtzibi car ley, pa ya jin da mandadobi-ca. <sup>18</sup> Nugöjü, dí göhtjoju, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ya xqui yojcöjü cár jiahtzi ca rí hñe guegue-ca. Ya jin te i ccaxquijü pa jin gu ccahtijü te tza rá zö cam Tzi Jmujü Jesús. I enti mbo üm tzi møyjü cár jiahtzi cam Tzi Jmujü. Ncja ngu hnar espejo ga dyenti cár tjay car jiadi, nugöjü pé dí entijü cár jiahtzi car Jesucristo, por digue yüm vidajü. Por rá nguehca dár yojmü guegue, hnajpa ngu hnajpa i jojqui yüm mfenijü, hasta bbü xta zøh car pa xtá jñejmü guegue. Gue cár Tzi Espíritu ca Ocja ba jojqui yüm tzi møyjü pa gu jñejmü car Jesucristo, cja pa nxøgue drá tzi zö yüm vidajü.

#### 4

<sup>1</sup> Xí ddajqui ca Ocja cam cargo ca dár tungui car evangelio, masque jin dár ntzögöbbe. Co ni cár tzi pöjö, guegue xí nzojqui cja xí ddajqui nar bbeñi-na. Eso, jin gui cax üm møy, cja jin gui ngüentigui. Segue dí nzoj yü cjahni. <sup>2</sup> Jin dí jñebbe cü dda cjahni cü i pöti cár mensaje ca Ocja. I jajquijü hna parte, o i juhtzijü palabra cü jin gui cierto. Göhtjo dí xifi rá zö. Bí jantigui ca Ocja ja i ncja cam vida cja co nar palabra nü dí xij yü cjahni. Dí bbüy gá honrado pa da tteme nar evangelio, cja jin dí pehtzi üm tzö digue yü dí øte. <sup>3</sup> I bbüh cü dda cjahni cü jin gui ntiendejü nar mensaje nü dí ma, gue cü ya xní ma da bbedijü. <sup>4</sup> Cü cjahni cü rí den nar mundo, ncjahmü godö-cü, i bbajtijü ür dyε ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i ccahtzi pa jin da ntiende cja pa jin da ne da hñemebi nar palabra cam Tzi Jmujü Jesús. Ca to da hñeme car Jesucristo, ncjahmü da yoti mbo ür tzi møy hnar tjay rá tzi zö. Xta badi te tza rá zö guegue. Guejtjo xta badi ja i ncja car Tzi Ta jitzü, como guegue car Jesús i ujtiguijü mero ja i ncja cár Tzi Ta. <sup>5</sup> Nugö, jin dí ne gu cjagö ir jmuguijü. Jin dí xij yü cjahni, guejquigö da hñizquigö. Dí xijmü da hñemejü car Jesucristo cja da guatijü jár dyε. Guegue i mandadoguijü, cja nugö, ncjahmü dúr muzotjogö. Dí joni ja grá föxquijü pa gui hñemejü car Cristo, göhtjo mbo ir tzi møyjü. <sup>6</sup> Ya má yabbü, bbü jí bbe mí ttøti nar mundo, göhtjo már hmexuy. Nubbü, ca Ocja bi mandado di hmü jiahtzi pa di yoti cja di wen car bbexuy. Ncjadipü, bbü ndí bbajtijü jar bbexuy, ca Ocja bi dyenti cár tjay mbo üm tzi møyjü, cja nubbü, cja dú emejü car Jesucristo. Nuca, i jñejmi hnar jiahtzi ca i ndo yoti, i ujtiguijü te tza rá zö car Tzi Ta jitzü.

#### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Masque xí ddajquijü ca Ocja hnam bbeñijü rá ndo zö, ca dár xij yüm minga-cjahnijü cár palabra guegue, nugöjü, jin tza i tzöguijü. Dí ncjajü ncja ttzøy gá jøytjo, cü corrientetjo. Masque rá ngu cár ttzedi ca Ocja ca dí yobbe, gu mbenijü, göhtjo guegue rí hñeje, jin te üm mejtigöjü. <sup>8</sup> Nugö, dí ncjagö pü. Ca dár hñogö hua jar mundo, dí ndo sufri, pe jin gui cax nüm møy. Bbü-bbü

i dyo nam may, como jin dí padi ja gu ncja, pe dí tømhi ca Ocja da ddajqui mfeni rá zö pa gu padi ja grá cjaipi göhtjo ca te dí tjogui. <sup>9</sup> I cöbigui cam contra, pe jin gui jegui ca Ocja pa da bböjtigui. Masque i tténtigui, pé dí nantzitjojo. <sup>10</sup> Göhtjo ur tiempo dí bbuy pa gu dö nam vida por rá ngue cam Tzi Jmuja Jesús. Como dí tæni guegue, dí sufrigö hneje, cja dí mbengö ja ncja nguá sufri guegue, hasta bi bböhti. Pe ndejma i bbajti nam nzajqui, como gue cam Tzi Jmuja Jesús cjaatjo i ddajqui. Eso, i nigui, cierto bi jña úr jña guegue, cja rá nzedi. Ncjapma dar bbajcö nam vida hneje, ncjahma dí jñebbe car Jesús bbu pé xquí jña úr jña. <sup>11</sup> Menta dí bbajcua jar jöy, dí dyo, dí ma nar evangelio. Eso, göhtjo pu jabu dí pa, dí sufri, cja i cjöbigui. Pe jin gui tagui ca sufrimiento ca dí tzöbbe. Como dí yobbe car Jesucristo, ca Ocja segue i ddajqui cam nzajqui, ncja ca bi un car Cristo bbu mí cjaipi bi jña úr jña. <sup>12</sup> Ncjahma cjaatjo dí tu por rá nguehca dar pejpi car Cristo. Pe guejtjo por rá nguejquigö cja co car mensaje ca dú xihquijma, xcú tötijma car nzajqui ca jin da tjegue, cja nuya guí bbupjma rá zö.

<sup>13</sup> Dí iti am may ca Ocja, ncja ngu gá dyøti ca ndor David. Eso, pé dí mangö ca palabra ca bi ma guegue, ina: “Dú eme ca Ocja, i ndo ntjumay, eso, xtú xij yu cjahni te tza rá zö guegue.” Ncjapma ga mam pu jar tzi salmo. <sup>14</sup> Hnequigö, dí eme ca Ocja, porque dí padi, guegue da xoxqui cja pé da ddajcö cam nzajqui, como ngu gá un car nzajqui cam Tzi Jmuja Jesús bbu ya xquí du. Jin dí ntzu te da ncjagui, como dí padi da zuh car pa bbu xta xoxqui ca Ocja cja da zixquigö pu jabu bí bbuy, cja hnehquigujma, da zixquijma hneje. <sup>15</sup> Göhtjo yu xí ttøjtigüigö, xtú tzejti pa xtá xihquijma car evangelio, pa santa da ngujqui ca cjahni ca i eme. Bbu xta ttøde ja ncja ga majquijma ca Ocja, da ngujqui ca cjahni ca da xøjtibi guegue cja da dyøjpjma mpöjje.

<sup>16</sup> Nugö, jin gui cax nam tzi may por rá ngue yu dí sufri. Guejtjo jin gui ddajqui ur dumay ca dí tzögö, hnajpa ngu hnajpa ga tje cam nzajqui. Nugö dí mpöjö, porque dí padi, más rí te nam tzi may. Hnajpa ngu hnajpa ga ngujqui car ttzedi. <sup>17</sup> Göhtjo yu dí tzögöbbe, hna tzi tajquitjo, jin gui ngu, cja jin da dé. Göhtjo yu dí tzöbbe, da ccuzquigö, cja da ttajqui hnar premio rá tzi zö ca jin da tjegue. Más drá ndo ngu car premio ca da ttajqui ni ndra ngue car sufrimiento ca dí tzöbbe yu pa ya. <sup>18</sup> Jin dí cjadi may yu cosa yu dí ccahti hua jar jöy, co yu dí tjojm hua. Nugö, más dí ndo mben ca cosa ca jí bbe dí ccahti. Porque yu cosa yu dí ccahtijma hua jar jöy, xta mpun-yu. Nu ca pe ddaa ca jim be dí ccahtijma, jin da tjegue, cja nim pa jabu drí mpun-ca.

## 5

<sup>1</sup> Nugöjma, dí padijma, nam ndodyo na dí pehtzijma hua jar jöy i jñejmi hnar ngu gá ñajöy, como jin gui ngu cjeya ga dura. Cja bbu xtá tujma, ca Ocja da ddajquijma hnar ddadyo cuerpo pa grí hmupjma guegue pu jitzu. Jin da tje cam cuerpo-ca. <sup>2</sup> Ciertu, menta dí bbupjma co yam ndodyojma hua jar jöy, dí jmídujma, como dí ndo ne da zixquijma ca Ocja pu jabu bí bbu guegue, pa gu pehtzijma car ddadyo cuerpo ca da ddajcöjma. <sup>3</sup> Car cuerpo-ca da jñejmi hnar ddadyo datu ca xtá jeju pa da gohmi nam tzi mayjma, bbu ya xtrú tje cam nzajqui nam cuerpo na dí pehtzijma ya. <sup>4</sup> Nugö, menta i bbajti nam cuerpo na dí pehtzi hua jar jöy, jin gui ju am may. Dí jmídujtjo. Pe guejtjo jin dí ne gu tu, porque bbu xtá tu, gu tzoj nam cuerpo, cja nubbu, da ujtjo jabu da hmuj nam tzi may, bbu. Nu ca dí ne, quiera tzin drí hñeh car Jesucristo pa da zixqui pu jabu ya jin gu tu, cja tzin drí ddajqui car ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Nubbu, da gohmi nam tzi may car cuerpo-ca, cja gu hmuy pa göhtjo ur tiempo. Cja diguebbu ya, da mpun nar cuerpo na dí pehtzi hua jar jöy, como ya jin gu nesta. <sup>5</sup> Bbu mí dyøjqijma ca Ocja,



ya xi mí mbeni di ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Nugöjü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, car Tzi Ta jitzü xí ddajquijü cár tzi Espíritu Santo pa da hmü mbo um tzi müyü. Nuya, dí yojmü car Tzi Espíritu-ca, eso, dár padijü, ba eh car pá gu hmüpjü ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja gu pehtzijü hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

<sup>6</sup> Menta dí bbüjtijmä hua jar jöy, dí mbeni ja da ncja bbü xcrí hmübbe ca Ocja pü jitzü, cja i mpöj nam müy. Guejtjo dí padi, menta dí pehtzi nam cuerpo hua jar jöy, jin gui tzö gu hmü h pü jabü bí bbü h ca Ocja. <sup>7</sup> Nugöjü, xtú emejü car Jesucristo, dí padijü, cierto dí yojmü guegue menta dí bbüjtijü hua jar jöy, masque jí bbe dí ccahtijü. <sup>8</sup> Eso, dí mpöj, como guegue i föxqui, cja jin dí tzu gu tü. Pe dí ndo ne gu tzoj nam cuerpo nü dí pehtzi hua jar jöy pa gu ma grí hmübbe ca Ocja, como más rá ndo zö pü. <sup>9</sup> Menta dí bbüjcö hua jar jöy, di jon car manera ja gár tzöpi ca Ocja, pa jin gu pehtzi um tzö grá ntjebbe. Jin dí padi çja ya xcrú tugö bbü pé xtu eh car Cristo, cja huá gri bbüjtjo? Pe dí padi, cierto da zixquigö. <sup>10</sup> Guejtjo dí padi, dí göhtjoü como ngu xtá emejü car Jesucristo, gu nesta gu hmöpü delante guegue pa da jñanquijü ur huenda digue göhtjo ca xcrú øtijü bbü ndí bbüjtijü hua jar jöy, bbü már zö ca xcrú øtijü, o guejtjo bbü jin te mí mühui. Da ttun cár tjaja cü xí dyøti ca rá zö, nu cü jí xcá dyøti ca rá zö, guejtjo xta ttuni ca rí ntzöhüi.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Como dí tzu ca Ocja, cja dí padi, ba eh car pa bbü xta juzgaujü, dí nzojcö yü cjahni. Dí xijmü rí ntzöhüi da hñemejü nar palabra nü dá ja. Bí pah ca Ocja göhtjo ja ncja dar hmüy. Guejtiquéjü hneje, xajmä ya xquí padijü hneje, rá zö dar hmüy. <sup>12</sup> Ya jin dí ne gu yojpi gu xihquijü te tza rá zö nam vida, ncjahmü gua hñixtsje. Pe dí mbembiquijü ja dí ncjagö, pa gui padijü ja grí tjajtijü cü dda cjahni cü i hñixtsje cja i mbenijü ja drí dyøtijü pa gui hñihtzibijü. Gueguejü i xihquijü palabra cü rá zö ga nigui, pe bí janti ca Ocja, jin gui tzö ca i mbeni mbo ur tzi müyü. <sup>13</sup> Nugö, jin tza dí cjajpi ncaso ja ncja ga nugui yü cjahni. I bbü h cü ddaa cü i xijqui dúr loco, cja pé i bbü h cü pe ddaa cü i majmü, rá zö cüm mfeni. Jøntsje dí ne gu hmüjcö pa gu tzöpi ca Ocja cja pa gu föxquigüeü, pa más gui tenijü car Jesucristo. <sup>14</sup> Nugöjü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, bbü dí mbenijü te tza ngu mí neguijü-ca, ya jin gui tzö gu hmüjtsjeü. Car Cristo mí ndo neguijü, hasta bi dü por rá nguejcöjü, göhtjo yü to xí nguati jár dyé. Guejquitjogöjü, bbü ndü emejü-ca, ncjahmü dú tugöjü hneje, tzüdi, dú jejmü car vida ndí bbüpjü máhmëto. <sup>15</sup> Bi dü car Cristo pü jar ponti, cja pé bi jña ur jña pa bi ddajquijü hnar ddadyo hmüy cja co ddadyo mfeni. Eso, ya jin gui tzö gu hmüjtsjeü. Nuya dí yojmü guegue, cja dí bbüpjü pa gu øhtibijü cár tzi voluntad. <sup>16</sup> Nuya, desde bbü ndü cuatigö jár dyé car Jesucristo, guegue bi pötigui cüm mfeni. Ya jin dí ccahti yü cjahni xøtztjo, ncja ngu ga ccahti yü to rí den nar mundo. Máhmëto ndí mbengö, múr cjahni tjojo car Jesús, jí mír ntzöhüi di tñhtzibi. Pe nuya dí padi mero ur Ttü ca Ocja. <sup>17</sup> Ncjadipü, göhtjo yü to xí hñeme car Jesucristo, ncjahmü pé xí yojpi xí hmüy. Ya xí mbödi göhtjo cár vida ca mír hmü máhmëto. Nuya hnahño ga hmüy cja hnahño ga mbeni.

<sup>18</sup> Car Tzi Ta jitzü ya xí pötigui yüm vidajü cja co yüm mfenijü. Porque máhmëto, ndí contrabijü guegue, nu guegue bú pejni cár Tzi Ttü pa di hmöh madé, di nzojquijü. Bi xijquijü-ca, ya xquí jogui pa di mperdonagui ca xtá øtijü. Cja nugö xí ddajqui nam cargo pa gu xij yü cjahni, ya xí ngo ur müy car Tzi Ta jitzü, ya xquí nuguijü rá zö. Ya xquí tjeguijü gu cuatijü por rá ngue car tzi Jesucristo. <sup>19</sup> Bbü mí dü car Jesucristo pü jar ponti, bi ncja ca xquí mben car Tzi Ta jitzü. Guegue bi guti ca rá nttzo ca xquí dyøti yü cjahni hua jar jöy, pa ya jin di ttühtibi ur huenda. Bi ncjapü car Jesucristo gá johtibi ur müy car Tzi Ta

jítzi, cja nuya dí mpöjm̄-ca. Cja nugöjm̄, como ngu xtá emejm̄ car Jesucristo, ca Ocja i ddajquijm̄ nam cargojm̄ pa gu nzojm̄ ym̄ pe dda cjahni, gu xijm̄, nuya xí jogui pa da guatijm̄ car Tzi Ta jítzi. <sup>20</sup> Como xí ddajqui ca Ocja nar cargo-na, dí nzohquijm̄ pa gui cuatijm̄ guegue cja gui mpöjm̄-cá. Guejtjo úr mensajerogui car Jesucristo. Dí xihquijm̄ bi du guegue-ca por rá nguehquejm̄, eso ya dyo guí tøxtijm̄ car Tzi Ta jítzi. Gui dyöjpijm̄ da perdonaquijm̄ ca rá nttzo ca xcú dyøtijm̄, cja gui mpöjm̄-ca. <sup>21</sup> Jin te gá dyøti cosa rá nttzo car Jesucristo, pe bi jnu ncjahm̄ mí tu c̄a rá nttzo c̄a xtá øtijm̄, bi bböhti pa bi guti göhtjo-c̄a. Ca ya xtá cuatijm̄ jár dyε guegue, nuya bí jantiguijm̄ car Tzi Ta jítzi ncjahm̄ ya jin te gri tujm̄, como ncjahm̄ ya xtú mbödiym̄ ca hnaa ca jin te i tu.

## 6

<sup>1</sup> Nugö, dí mföxibbe ca Ocja, dí tanguibbe nar mensaje-na. Dí nzohquijm̄ pa gui mbenijm̄ ja ncja gá möxquijm̄ car Tzi Ta jítzi ca guá mejnquigöjm̄ car Jesucristo. Cja dí xihquijm̄ gui cuatijm̄ jár dyε car Cristo. Nubbm̄, jin gár hmeditjo xcrú dyødej̄m̄ nar evangelio. <sup>2</sup> Gui mbenijm̄ nar palabra na i mam pm̄ jar Escritura. I man car Tzi Ta jítzi:

Rá zö nar tiempo na xcú nzojquijm̄, eso, xtú tjadi,

Gue ym̄ pa-ya xtú mbeni gu föx ym̄ cjahni co cam tzi pöjö, pa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, xtú föxquijm̄.

Nuquiguejm̄, i nzohquijm̄ ca Ocja rá pa ya. I xihquijm̄, gue nar tiempo ya, rí ntzöhui gui cuatijm̄ pa gui tötijm̄ car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>3</sup> Nugö, dí mbengö ja gár hm̄y pa jin to da ccajtigui gri øti ca rá nttzo, pa santa jin da ttzan nar evangelio. Porque i fadi, gue nar palabra-na dí xij ym̄ cjahni. <sup>4</sup> Como úr mefigui ca Ocja, dí øti car posible pa da ttihzibi guegue. Dí tzejti göhtjo ca i ttøjtigui. Segue dí sufri. Cja-bbm̄ i bbetigui c̄a dí nesta. Bbm̄-bbm̄ dí yobbe peligro gu tu. <sup>5</sup> Cja-bbm̄ i ttangui. Cja-bbm̄ i cjojqui födi. Cja-bbm̄ i jmuntzi cjahni rá ngu, i ne da möjtigui. Dí pefi hasta ya xí ndo mbo um̄ c̄ue. Bbm̄-bbm̄ dí jaxti ur xuy, jin te dí aja. Cja-bbm̄ dí mentju. <sup>6</sup> Jin to dí jöti. Dí bb̄y gá honrado. Dí padi rá zö nar palabra na dí ma. Bbm̄ to te i øjtigui, dí perdonabitjo. Jin dúr hñattijqui. Jin dí mbeni nttzomfeni, como i föxqui car Tzi Espiritu Santo. Dí maj ym̄ cjahni, göhtjo mbo um̄ tzi m̄y. Jin dí padi gá palabratjo. <sup>7</sup> Dí man ca ncjuani, cja dí yobbe cár ttzedi ca Ocja. Dí jñebbe hnar sundado ca i padi da mfende pa jin da hnapi. Guejtjo dí padi gu zedi pa gu c̄uh cam̄ contra, gu tapi. Como dí mben ca Ocja cja dí bb̄y pa gár tzøpi guegue, jin dí ntzu bbm̄ to te i jøxquigö. <sup>8</sup> Masque i ncja ca te i ncja, pe dí segue dí pejpitjo ca Ocja. Bbm̄-bbm̄ i ccajtigui rá zö ym̄ cjahni, cja bbm̄-bbm̄ i bbetigui um̄ tzö. Bbm̄-bbm̄ i tsijiqui dúr jogui cjahni, cja bbm̄-bbm̄ i ttangui. Cja-bbm̄ i tsijiqui dúr metjri apóstole, dí jöti ym̄ cjahni. Pe ntjum̄y xpá menqui car Cristo, cja cierto ca dí ma. <sup>9</sup> Cja-bbm̄ jin gui cjaqui ncaso c̄a cjahni c̄a dra bb̄h pm̄ jabu dí tzøjø, ncjahm̄ jin di meyagui. Pe göhtjo i padijm̄ toguigö. Segue i ne da bböjtigui, pe dí jadi um̄ jña. Masque cjaatjo i ncastigagui, jin dí tu. <sup>10</sup> Cja-bbm̄ dí ndo dum̄y, pe mbo um̄ tzi m̄y, ndejma dí mpöjcö hneje. Ncjahm̄ dúr tzi probe, jin te dí ja, pe dí xih c̄a ddáa te da mejm̄ pa da cjam̄ rico, da mehtzijm̄ riqueza c̄a jin da tjegue. Masque jin te dí pehtzi hua jar jöy, pe ndejma jin te i bbetigui.

<sup>11</sup> Dí nzohquijm̄, nuquejm̄, guí hermanojm̄ gár bb̄pjm̄ pm̄ Corinto. Dí nzohquijm̄ göhtjo cor jm̄jte. Jin te xtá cømbiquijm̄. Xtú xihquijm̄ rá zö ca dí mbeni.

<sup>12</sup> Nugö, dí nequijm̄ göhtjo mbo um̄ m̄y. Pe nuquejm̄, ngu ya jin tza guí nequijm̄. Ncjahm̄ xcrú pöti quir mfenijm̄, o xcrú dabēnitjojm̄ te tza ngu dí nequijm̄.

13 Dí mbenquijm, ncjahm um bajtziquijm. ¿Cja jin da jogui gui majquijm hneje, ncjahm ir taguijm?

*Somos Templo del Dios viviente*

14 Dyo guí pejni quir vidajm co quí vida cm cjhni cm jin gui eme car Jesucristo, pa jin da nesta gui tenijm göhtjo ca i øti-cm. ¿Ja ncja drí yojmi nar cjhni nm i øti ca i mandado ca Ocja co ca hnáa ca i øti ca rá nttzo? Jin gui tzö da yojmi nar cjhni nm i dyo jar jiahtzi co ca hnáa ca i dyodi jar bbexuy. 15 Jin gui nccahtihui rá zö car Jesucristo co ca Jin Gui Jo, eso, jin gui tzö da mpejni quí vida car cjhni ca xí nguati jár dye ca Ocja co ca pe hnáa ca jin gui eme. 16 Jin di jogui bbm di ttihzibi cm cjáa cm jin gui hñani pm jár templo ca Ocja ca ntjumay i bbm. Ncjar hneje, jin gui tzö gui tenijm ca Ocja cja pé gui cuatijm cm ídolo. Porque nugöjm, ncjahm ur temploguijm ca Ocja ca ntjumay i bbm, como guegue-ca i bbm mbo um tzi mayjm, ncja ngu ga mam pm jar Escritura. I ma ncjahua car Tzi Ta jitz:

Gu hmajcöbbe cm cjhni, gu yobbe-cm,  
Gueguejm da xijqui ur Cjaa-guijm, da guajquijm,  
Cja da cja um cjhngö-cá.

17 Cja pé i xijquijm ca Ocja ya palabra-ya:

Gui pønijm pm jabm gár bbmjm, gui wembijm cm cjhni cm jin gui tenguigö.  
Gui jiejm cm cosa rá nttzo cm i øti-cm,  
Cja nugö gu cuajtiquijm,

18 Gu cjangö ir taguijm, cja nuquejm, gu cjahquijm um ttixuquijm cja um ttuquijm. Ncjar ga nzojcöjm car Tzi Ta jitz. Rá nze guegue cja rá nttzuni.

## 7

1 Como ya xí xijquijm ca Ocja í ttögöjm, cja guegue um Tajm, como xí xijquijm i nesta gu hmarmjm hnar vida rá zö pa gár yojm guegue, nuya dí nzohquijm, um tzi cjuadaquijm, pa gui jiejm göhtjo tema cosa rá nttzo. Ya jin gu øtijm ca te di ttzon nam cuerpoj, ni digue ca te di ttzon nam tzi mayjm. Gu tzujm ca Ocja, cja gu hmarmjm hnar vida ca da tzø guegue.

*El cambio de actitud de los corintios*

2 Nuquejm, cjuada, bbm guí neguijm, gui dyødej m tzm ca gu xihquijm ya, cja gui mbenijm, ¿cja jin gui cierto? Nugö, nim pa hnaaquiguejm gua øtquijm ca rá nttzo. Nim pa hnaaquiguejm gua xöjpquijm güi dyøtijm ca rá nttzo hneje. Guejtjo jin dá cjahquijm gá fuerza güi föxquigöjm. 3 Guejtjo jin dí xihquijm, guehquiguejm xcrú dyøtijm ym cosa dí mangua. Como ngu dá xihquijm bbeo, dí yojpi dí xihquijm ya, dí nequijm göhtjo mbo um tzi may, cja jin gu jeh ca dár mahquijm, hasta bbm xtá tugö, masque da ncja ca te da ncja. 4 Nuya, dí mpöj, como dí padi, guí øtijm ca dí bbejpquijm. Ya xí jñm um may, como ya xí tsijqui, gár bbmjm rá zö. Macja dí sufri hua, ndejmá xí ndo mpöj nam tzi may por rá nguehquejm.

5 Xtá ejcö pm Troas, porque jin dá ntjebbe pm car hermano Tito. Cja bbm ndú tzøcua Macedonia, guejti hua, dé ndí mbentjo, porque ndí hñöntsje mbo um tzi may, ¿dyoca jí xcuá hñeh car Tito? Guejtjo ndí mbenquijm, ndí mantsje, ¿xi bbm ya xtrú jiejm ca Ocja cm hermano pm Corinto? Cja guejti hua, mí ttøjtigui tujni, jí mí nccajtigui rá zö. 6 Nu ca Ocja i pöjpi í tzi may ym to i dumay, cja guegue xí möxquigö ca xcuá ngu n nar Tito, eso xí nzøcua jabm dí bbm. 7 Cja más xí ndo mpöj nam may, porque nar Tito xpá jñanqui razön diguequejm. I xijqui, nuquejm, nguí nej m güi ccajtiguim, cja ya xi mí ddahquim ur dumay, como nguí majm, jí mí tzö ca xquí jiejtjm car cjhni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Guejtjo xí xijqui nar Tito, ya xi nguí nej m güi dyøtijm ca dú bbejpquim.

<sup>8</sup> Nuya dí p̄adi bi joh car carta ca dú penquij̄a bb̄a ndú huentiq̄uij̄a, masque bi ddahquij̄a ʉr d̄um̄ay c̄a tengu mpa. Guejtigö mí ddajqui ʉr d̄um̄ay bb̄a ya xtá penquij̄a car carta-ca, c̄j̄a mí bbejtjo pa di z̄o razón, ter beh c̄a xcrú dyøt̄ij̄a. Pe como ya xtú øde ja xquí n̄uj̄a car asunto, nuya, ya jin gui ddajqui ʉr d̄um̄ay. <sup>9</sup> Jin dí mpöj̄cö ca gá ddahquij̄a ʉr d̄um̄ay cam carta. Nugö dí mpöj̄ö ca xcú ntzohmitsjēj̄a, már nttzo car cosa ca nguí consentij̄a, c̄j̄a nuya, ya xcú jojquij̄a car asunto como ngu ga ne ca Oc̄j̄a. Jí mí nttzo ca dá c̄jahquij̄a gú d̄um̄ayj̄a. Bb̄a jin gua huentiq̄uij̄a, nub̄b̄a, más gua ndo øjtiquij̄a mal, bb̄a. <sup>10</sup> Ca to i d̄um̄ay, bb̄a jin gui mben ca Oc̄j̄a c̄j̄a jin gui ntzohmitsjē, ¿ter beh c̄a xí dyøte? guegue más da ndo dyøti ca rá nttzo, c̄j̄a drí gax ya, da bb̄edi. Nu car c̄jahni ca i unguí ʉr d̄um̄ay porque i t̄z̄u ca Oc̄j̄a c̄j̄a i p̄adi xí dyøti ca rá nttzo, car d̄um̄ay da mötzi pa da j̄ieh ca rá nttzo c̄j̄a pé da j̄ion ca Oc̄j̄a. Ca to i øti ncjap̄a, da m̄ehtzi car nzajqui ca jin da t̄jegue. <sup>11</sup> Nuquej̄a, bb̄a ngú ccahtij̄a ca hnar carta dú penquij̄a, bi ddahquij̄a ʉr d̄um̄ay, c̄j̄a gú t̄z̄uj̄a ca Oc̄j̄a. Nub̄b̄a, gú ntzøt̄ij̄a, c̄j̄a gú dyöj̄quij̄a perdón. Guejtjo gú tsjeyabij̄a car c̄jahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Gú ntzuj̄a, ncjahm̄a gú hñöntsjēj̄a, ¿xi bb̄a jin gu castigaj̄a, ter beh c̄a da ncja, bb̄a? Diguebb̄a ya, pé gú mbenij̄a güi dyøt̄ij̄a ca gua xihquij̄a bb̄a gri bb̄aj̄cö p̄a. Ma ya, gú mpejnij̄a, c̄j̄a gú dyembij̄a cár castigo car c̄jahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. C̄j̄a nuya, ya xquí f̄adi, ya xcú jojquij̄a rá z̄ö car asunto, ya jin te guí nduj̄p̄itej̄a. <sup>12</sup> Bb̄a ndú penquij̄a car carta-ca, ndejm̄a ndí ntzøte por rá ngue car c̄jahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Pe más ndí ndo ntzøte por guehquej̄a, c̄j̄a dú øjtiquij̄a hnar prueba pa gua p̄adi, ¿c̄j̄a cierto nguí neguij̄a? ¿C̄j̄a nguí bb̄ap̄j̄a dispuesto pa güi dyøt̄ij̄a ca dú bbej̄piquij̄a? <sup>13</sup> Eso, bb̄a ndú øde, ya xquí jojquij̄a car asunto-ca, dú mpöj̄ö.

C̄j̄a pé dú mpöj̄ö porque gú ccahtij̄a rá z̄ö n̄ar Tito bb̄a mí z̄oti p̄a, c̄j̄a gú j̄ñuhtibij̄a ʉr m̄ay. <sup>14</sup> Ante que di ma p̄a n̄ar Tito, ya xtá xifi ja guí ncjaj̄a, guí jogui c̄jahnij̄a. C̄j̄a nuya guegue xí ccahtitsjē, jí múr bbejt̄j̄ri ca dú xifi, como gú recibij̄a rá z̄ö, c̄j̄a jin dá nesta gua p̄ehtzi ʉm t̄z̄ö por rá nguehquej̄a. Como ngu mí cierto göhtjo ca dú xihquij̄a, guejtjo mí cierto ca dú xij n̄ar Tito hnejē. <sup>15</sup> Nuya i mbenquitjoj̄a n̄ar hermano Tito c̄j̄a guejtsjē guegue i mahquij̄a, como gú recibij̄a rá z̄ö. I mbeni ja ncja guí dyøt̄ij̄a ca dú bbej̄piquij̄a, co guejtjo ja ncja guí ccahtij̄a bb̄a mí z̄oti p̄a. Gú nuj̄a cor pöj̄ö, c̄j̄a gú respetaj̄a guegue, como guej̄cö xtá pejnigö p̄a. <sup>16</sup> Nuya dí ndo mpöj̄ö, porque dí p̄adi, guí n̄uj̄a rá z̄ö c̄a te i c̄j̄a p̄a jar templo.

### *Dando generosamente*

## 8

<sup>1</sup> Nuya, ʉm tzi hñohuiquij̄a, dí ne gu xihquij̄a te i pej ȳa hermano hua Macedonia. Guegue-ȳa xí uni rá ngu domi pa car ofrenda ca ya xca jmuntzi. <sup>2</sup> Masque jin gui nccahti rá z̄ö ȳa hermano hua, c̄j̄a xí ndo tzöhui prueba, i ndo mpöjm̄a. Mac̄j̄a jin tza te i jaj̄a, pe xí unij̄a rá t̄z̄í ngu. Xí unij̄a göhtjo mbo ʉr m̄ayj̄a, ncjahm̄a di ndo ricoj̄a. <sup>3</sup> Nugö dí bb̄aj̄cö gá testigo, xí unij̄a rá ngu, xí j̄ñuhtizij̄a ca mír ntzöhui di döj̄a. <sup>4</sup> Guegue-ȳa xí dyöj̄cö hnar favor gu j̄egui da möx c̄a dda hermano c̄a i p̄ehtzi necesidad, da uni yí domij̄a. <sup>5</sup> Nugö, ndí mbengö, más tengut̄jo di unij̄a, pe bb̄a mí döj̄a, dú ccahtigö, már ngu. Gueguej̄a mí majm̄a: “Göhtjo ca dí p̄ehtzijē, göhtjo ʉr mejt̄i ca Oc̄j̄a.” Por eso, jin gá j̄iøj̄quij̄a, bi unij̄a rá ngu, como gue ca Oc̄j̄a xquí nzojtibi ʉr tzi m̄ayj̄a. <sup>6</sup> Ya xtú xij n̄ar Tito, bb̄a pé xta ma p̄a, guegue da ma du ja ca xcú prometej̄a. Xí xijqui, bb̄a már bb̄ah p̄a máhmeto, bi nzohquij̄a, c̄j̄a nuquej̄a, gú majm̄a güi unij̄a pa güi föx̄j̄a c̄a dda hermano c̄a jin te i ja. <sup>7</sup> Nuquej̄a, ya xquí emej̄a rá z̄ö, c̄j̄a ya xquí p̄adij̄a rá z̄ö ja i ncja n̄ar palabra ca Oc̄j̄a. Guejtjo guí p̄adi guí ujtij̄a



c̄u pe ddáa, c̄ja guí uni ir m̄ayj̄u gui t̄enij̄u n̄ar evangelio. C̄ja como ḡuejt̄jo dí pad̄i, guí iz̄quiḡöj̄u h̄neje, dí xih̄quij̄u ya, rí ntz̄öh̄ui gui xoht̄ij̄u quir dȳej̄u ya, pa nc̄jap̄u gui föx̄j̄u c̄u pe dda hermano co ni quir domij̄u.

<sup>8</sup> Jin dí c̄jah̄quij̄u gá fuerza gui unij̄u. J̄ont̄sj̄e dí ne gu pad̄i, ¿c̄ja guí mad̄ij̄u c̄u hermano c̄u tzi probe? Eso, xtú xih̄quij̄u, i bb̄uj̄ ȳu dda hermano ȳu xí uni rá ngu, xaj̄m̄a gui dȳot̄ij̄u nc̄jap̄u h̄neje. <sup>9</sup> Ya x̄quí pad̄ij̄u ja nc̄ja m̄ír maj̄c̄öj̄u cam Tzi J̄m̄uj̄u Jesucristo. Guegue bú tzoh̄ p̄u j̄itzi göht̄jo ca mí p̄eht̄zi, c̄ja bú caj̄cua jar j̄öy. Bi hm̄ay gá probe, como mí ndo neguij̄u. Guegue bi c̄ja probe pa nuḡöj̄u gua c̄jaj̄u rico, tz̄adi, gua p̄eht̄zij̄u car nzaj̄qui ca jin da t̄jegue.

<sup>10</sup> Nuya, dí ddah̄quij̄u n̄am consejo. Ya xn̄í ntz̄öh̄ui gui mp̄ε̄gui gui jmunt̄zij̄u car domi ca xcú prometej̄u. Desde car c̄jeya xí t̄jogui gú dö quer palabraj̄u, c̄ja gú maj̄m̄u göht̄jo cor p̄öj̄ö. Eso, dí mb̄emb̄iquij̄u digue ca gú maj̄m̄u, pa gui cumplij̄u ya. <sup>11</sup> Gú prometej̄u cor p̄öj̄ö güi un quer domij̄u, c̄ja como ya xí nz̄ah̄ car pa, nuya, gui unij̄u cor p̄öj̄ö h̄neje. Gui döj̄u conforme ca guí p̄eht̄zij̄u.

<sup>12</sup> Car c̄jah̄ni ca i dö ca xí nz̄ajt̄ibi úr ttz̄edi, bb̄u da uni göht̄jo mbo úr tzi m̄ay, ca Oc̄ja da recibi ca tenḡu ca i uni, c̄ja da tz̄øj̄, sea drá ngu o sea di t̄ch̄at̄jo. Ca Oc̄ja jin gui öj̄quij̄u gu döj̄u ca jin dí p̄eht̄zij̄u.

<sup>13</sup> Jin dí öh̄quij̄u gui unij̄u hasta güi cojm̄u probe, c̄ja c̄u dda hermano c̄u to da ttun car ofrenda di c̄jaj̄u rico. <sup>14</sup> Nu ca i nesta, göht̄jo parejo da j̄ñaj̄u. Nuquej̄u, guí p̄eht̄zij̄u rá tzi ngu ȳu pa ya, pe i bb̄uh̄ c̄u ddaa c̄u jin te i ja, eso, gui unij̄u tenḡu, pa da m̄eht̄zi-c̄u ca i nesta. C̄ja bb̄u xta z̄öh̄ car pa bb̄u jin te x̄quí j̄ñaguej̄u, c̄ja guegue-c̄u di p̄eht̄zi rá ngu, nubbú, da ddah̄quij̄u-c̄u h̄neje.

<sup>15</sup> Nc̄jap̄u da nc̄já nc̄ja ngu ga mam̄ p̄u j̄ár palabra ca Oc̄ja digue c̄u c̄jah̄ni israelita. I j̄na: “Ca to bi jmunt̄zi rá ngu, c̄ja ca to bi jmunt̄zi chi t̄ch̄at̄jo, bi t̄j̄ej̄uibi ca x̄quí jmunt̄zi pa bi j̄ñaj̄u parejo.”

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Nugö, dí öj̄pi mp̄öj̄c̄je cam Tzi Taj̄u j̄itzi, ca xcá un n̄ar Tito mismo n̄ar m̄feni n̄u xtú mb̄engö. Ya xí m̄ben n̄ar Tito, i ne da ma drí ma p̄u pa da cc̄ajt̄iquij̄u tz̄u. <sup>17</sup> Nugö, ya xtú nzoj̄ n̄ar Tito, xtú xifi da ma p̄u pa da nzoh̄quij̄u, c̄ja guegue xí ndadi da má. Pe ante que gua nzofu, ya x̄quí mb̄ents̄j̄e di ma. Como i m̄benquit̄joj̄u, i mp̄öj̄ö ca pé xta ma drí cc̄ajt̄iquij̄u.

<sup>18</sup> Xta ma n̄ar Tito, pe jin da mats̄j̄e. Da m̄eh̄ui ca h̄nar hermano ca i jm̄eya rá zö, porque xí ndo h̄ño, xí predica n̄ar evangelio. Göht̄jo p̄u jab̄u i bb̄u hermano, i jm̄eya car c̄juada-c̄a, c̄ja i tt̄iht̄zibi. <sup>19</sup> Jin gui j̄ont̄sj̄e ca rí jm̄eya, pe ḡuejt̄jo xí tt̄itzi pa da n̄ú c̄u c̄juada c̄u i jmunt̄zi n̄ar ofrenda. C̄u hermano c̄u rá bb̄uh̄ p̄u göht̄jo p̄u jab̄u xí nt̄angui n̄ar evangelio, xí h̄ñix̄j̄u ca h̄nar hermano pa grá j̄ax̄je car ofrenda ca dár jmunt̄ziḡöj̄u, gu möj̄me grí döjt̄ije c̄u hermano c̄u da ttuni. Xtú m̄benije gu jmunt̄zij̄u n̄ar ofrenda-n̄u pa da tt̄iht̄zibi cam Tzi J̄m̄uj̄u Jesucristo, c̄ja pa da bah̄ c̄u dda hermano c̄u i sufri, dí ndo mad̄ij̄u. <sup>20</sup> Gu möj̄me ȳu hermano-ȳu pa grá j̄ax̄ije car domi, pa jin da man̄ ȳu pe ddáa, hnah̄ño dí xifi te da nc̄jaj̄pi car domi, c̄ja hnah̄ño dí c̄jaj̄pi, como drá ngu car domi. <sup>21</sup> Dí ne gu öt̄ije rá zö car j̄mandado-c̄a pa da f̄adi, nt̄jum̄ay gu döje car domi. Tanto cam Tzi Taj̄u j̄itzi, tanto ȳu c̄jah̄ni, da cc̄ajt̄iguije, cierto rá zö ca xtú öt̄ije, c̄ja da badi dí honradoje.

<sup>22</sup> Guejt̄jo pé da ma h̄nar hermano, como xtú cc̄ah̄t̄ije, rá zö ga hm̄ay. Ya xná ngu vez xtú cc̄ah̄t̄ije, i p̄ej̄pi ca Oc̄ja, göht̄jo mbo úr m̄ay. C̄ja nuya i ndo mp̄öj̄ö como xta ma p̄u jab̄u gár bb̄up̄j̄u. Como ya x̄quí meyaquij̄u, ga ma, nuquej̄u gui ma gui dö quer domij̄u göht̄jo cor p̄öj̄ö. <sup>23</sup> N̄ar Tito, hnadi car bb̄efi dí p̄ej̄pibbe ca Oc̄ja. Xtú mf̄öxibbe, xtú nzoh̄quij̄u. C̄ja ȳu pe yojo ȳu da ma, gue ȳu j̄mandadero ȳu xí h̄ñix̄ c̄u hermano, göht̄jo p̄u jab̄u rá bb̄u templo. Rá ndo zö ȳu hermano-ȳu. I tt̄iht̄zibi cam Tzi J̄m̄uj̄u Jesucristo por rá ngue yí

vida-yu. <sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøti yu cjuada-yu pu jabu guí bbupju, gui núju rá zö, pa jin te da bbetibi, cja pa ncjapu drí badi, cierto í bajtziquij<sub>u</sub> ca Ocja, cja guí jogui cjahnij<sub>u</sub>, ncja ngu xtá xijme. Nubb<sub>u</sub>, da baj yu hermano yu da ma pu, co guejti cu hermano cu rá bb<sub>u</sub> pe dda lugar, ntjumay guí madij<sub>u</sub> cu pe dda cjuada cu i eme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>.

### *La colecta para los hermanos*

## 9

<sup>1</sup> Ya jí rí ntzöhui gu dé gu xihquij<sub>u</sub> digue car ofrenda ca da ttun cu hermano cu tzi probe, pe dí mbembiquitjoju. <sup>2</sup> Ya xtí padi, göhtjo mbo ir muyju gri unij<sub>u</sub>. Dí tzi hñixtsje bb<sub>u</sub> dí xih cu pe dda hermano te xcú cjaju. Ya xtú xij yu hermano hua Macedonia: “Cu hermano cu rá bb<sub>u</sub>h pu jar estado Acaya, ya xi már jmuntzi quí domij<sub>u</sub> car cjeja xí tjogui.” Ca xcá dyöjmu ncjapu yu hermano hua, rá ngu guegue-yu xí uni úr muyju pa da jmuntzi cár domij<sub>u</sub> hneje. <sup>3</sup> Cja nuya dí bbehto yu dda hermano-yu, pa da ma drí xihquij<sub>u</sub> gui tøbiguiju bb<sub>u</sub> xtá tzøte. Cja bb<sub>u</sub> jí bbe gar zøjtij<sub>u</sub> ca tengü xcú prometeju, gui mpegui guí jmuntzij<sub>u</sub> ya. Como ya xtú xijcö-yu, ya xi ngár mpeguiju ngár dö quer domij<sub>u</sub> car cjeja ca xí tjogui, ¿te da mbenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta zøti pu-yu, cja xta döhquij<sub>u</sub>, jí bbe gar cjuadiju gar jmuntzij<sub>u</sub>? <sup>4</sup> Xí bb<sub>u</sub> da dengui dda yu hermano hua Macedonia bb<sub>u</sub> xtá magö pu, cja gu töhquij<sub>u</sub>, jim be gar döju ca gú prometeju, gu bbe um tzögö bbá, porque ya xtú xij-yu, ya xcú jmuntzi quer domij<sub>u</sub>. Cja dí ingö, guejtiqueju, gui bbe ir tzöju hneje. <sup>5</sup> Por eso, xtú mbeni xtú xij yu dda hermano da hmetoj<sub>u</sub>, da ma drí hñönij<sub>u</sub> ¿cja ya xcú döju ca xquí prometeju? pa santá ya xtar bb<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> xtá tzøtigö pu, cja jin da nesta gu cja gø cobrador.

<sup>6</sup> Dí mbembiquij<sub>u</sub> ja i ncja car tjuju co ja i ncja car tsjofo. Ca to i tjuju chi tchatjo jin da xongui rá ngu. Nu ca i tjuju rá ngu car semilla, más drá ngu da jñatzi. Ncjadip<sub>u</sub> hneje, ca to da un cár domi pa nár obra ca Ocja. <sup>7</sup> Göhtjoquigueju, dí xijquij<sub>u</sub> ante que da zøh car pa bb<sub>u</sub> xta tsjox car ofrenda, gui mbenij<sub>u</sub> tengü guí unij<sub>u</sub>, cada hnaa ca tengü ca xta senti cár tzi muy. Cja bb<sub>u</sub> xtí dö, jin guí ma guí jøjque, cja jin guí ma guí dumay, porque jin guí ttöhquij<sub>u</sub> gá fuerza. Ca Ocja i tzøh car cjahni ca i dö, göhtjo mbo úr tzi muy, ca te i uni. <sup>8</sup> Guegue i pehtzi rá ngu bendición pa da ddahquij<sub>u</sub>, cja da cozquij<sub>u</sub> ca te guí döju. Dyo guí majmu, bb<sub>u</sub> guí unij<sub>u</sub> rá ngu, xquí cojmu probe. Ca más grí unij<sub>u</sub> pa da sirve jar bbe fi ca Ocja, más drí bendeciquij<sub>u</sub>, santá jin da cjahquij<sub>u</sub> tema falta. <sup>9</sup> Dí mbembiquij<sub>u</sub> ca i mam pu jar Escritura: Car cjahni ca i tzu ca Ocja, i föx cu tzi probe, göhtjo mbo úr muy ga dö ca i uni. Jin guí tje ca i pehtzi. Göhtjo ur tiempo i ja, cja göhtjo ur tiempo i jejquibi quí hñohui.

<sup>10</sup> Por rá ngue ca Ocja dí bbupju, guegue i ddajquij<sub>u</sub> car semilla pa gu tujmu, cja co göhtjo ca dí tzij<sub>u</sub>. Guejtjo da ddahquij<sub>u</sub> ca guí nestaju, da cjaipi da ngujqui göhtjo ca guí pehtzij<sub>u</sub>, pa jin te da bbetiquij<sub>u</sub>. Nubbá, da jogui pé guí unij<sub>u</sub> más drá ngu ni ndra ngue ca guí unij<sub>u</sub> yu pa ya. <sup>11</sup> Bb<sub>u</sub> guí unij<sub>u</sub> rá ngu pa guí föxju cu tzi hermano cu i pehtzi necesidad, ca Ocja da ndo ddahquij<sub>u</sub> rá ngu bendición. Cja bb<sub>u</sub> xta recibi cu hermano car ofrenda, da ndo mpöjmu, cja da ndo dyöjpiju mpöjcje ca Ocja. <sup>12</sup> Nur ofrenda-nu, jin guí jøntsje da sirve pa da mehtzi te da zi cu hermano-cu. Guejtjo da sirve pa guegue-cu da mpöjmu cja da dyöjpiju mpöjcje cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. <sup>13</sup> Por rá nguehca xquí föxju cu hermano co hnar ayuda rá tzi zö, da xøjtibij<sub>u</sub> ca Ocja, cja da majmu, guehquitjogueju guí cjahnij<sub>u</sub> jin guí judioju, ntjumay xcú hñemeju car Jesucristo hneje. Da sirve quer tzi ttijquij<sub>u</sub> pa da fadi, hnadi cam Tzi

Jmuja Jesucristo dí emejua, göhtjoguigöjua dí hermanojua, cja más da ndo ttihzibi guegue. <sup>14</sup> Nu ca hermano-ca, da nequijua cja da ora por rá nguehquejua, como xcrú föxja co hnar ofrenda rá ngu. <sup>15</sup> Dí ndo öjpi mpöjcje cam Tzi Tajua jítzi, como xpá menquijua cár Tzi Ttua. Rá ndo ngu xí ddajquijua por rá nguehcá.

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

## 10

<sup>1</sup> Nugö dúr Pablo, dí nzohquijua cor ttijqui, ncjahmua di nzohquijua car Jesucristo, como guegue mí ndo pehtzi ttijqui. I bbua ca ddaa ca i majmua, tzi ddahtzua dar ñagö bbua drá bbujcö pua, cja jin dí huentiquijua, como dár tzuquijua. Solo bbua dí bbua yahua, nuya jin dí tzuquijua, eso, dí huentiquijua gá cartatjo. <sup>2</sup> Rá bbua pua tengua ca i majmua, dúr jiöjtegö, dí ncjagö ncja ngua ca cjahni ca jin gui tzu ca Ocja. Nugö, jin dí tzu ca to i xihquijua ncjapua. Pe dí xihquijua, xajma jin da nesta to gu ntøxtibbe bbua xtá tzøtigö pua. Bbua da nesta-cá, nubba, xquí ccajtiguijua, rá nzejqui bbua drá bbujcö pua hneje. <sup>3</sup> Cierta, dí bbujtigö hua jar mundo, gá ngøtjo nam cuerpo. Guejtjo dí ntøxtibbe ca to i contrabi nar evangelio, pe jin dí ntøxtibbe ncja ngua yua cjahni yua rí den nar mundo, yua jin gui tzu ca Ocja. <sup>4</sup> Dí jñebbe hnar sundado ca ya xqui padi ja drí dapi quí contra, como dí padi hneje ja gár tapi ca jiöjte maestro. Guejtsje ca Ocja i ddajqui mfeni rá zö cja rá nzedi, cja co palabra ca ncjuani. ér mejtigui guegue, cja jin dí mbengö ncja ngua ga mben yua cjahni yí mejti nar mundo. Ca Ocja i föxqui co cár poder pa gu tapi ca to i contrabi guegue. <sup>5</sup> Dí ntøxtibbe ca to i ma palabra jin gui cierta, cja i ne da jiøhquijua co palabra rá jítzi, pa ya jin gui hñemejua nar palabra ca Ocja. I bbujtsje ca cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja quí mfeni. Nugö, bbua xtá tzøtigö pua, xtá jequihui quí mfenijua co nar evangelio car Jesucristo, pa ncjapua grá cjuzquijua ca mfeni ca i contrabi nar palabra ca Ocja, pa santa ya jin gui hñemejua-ca. <sup>6</sup> Xtá ñagöjua digue ter beh ca guí emejua, hasta bbua xtí hñemejua ca i ma nar palabra ca Ocja cja xtí dyøjtijua hneje. Bbua i bbua ca ddaa ca ndejma jin da ne da jiejmua ca mfeni ca i contrabi nar evangelio, nubba, gu castiga-ca.

<sup>7</sup> Nuquejua, guí ccahtijua xøtzejto ca maestro guí ne gui tenijua, cja jin gui ntzohmijua ncja ga ccajtiguijua ca Ocja. I bbua ca ddaa ca i ne da cja ma maestro cja i xihquijua, guegue-ca, mero í jmandadero car Jesucristo. Gui mbenijua tzu, guejtigö, ntjumay ér jmandaderogui car Jesucristo, hneje. <sup>8</sup> Ncjahmua dí hñixtsje ca cjaatjo dár xihquijua, guejtsje car Jesucristo xí ddajqui cam cargo cja xpá menquigö. Pe cierta, hneje, cja jin gu consenti da tjøxquigö dúr metjri. Guegue car Jesucristo bi ddajqui nam bbefi pa gu föxquijua guí zedijua ca guír tenijua nar evangelio. Eso, jin dí ne gu jequijua pa da tjøhquijua, pa jin gui wenijua pua jar hñua ca Ocja. <sup>9</sup> Jin dí ne dé gár jux jam carta: “Gu castigaquijua bbua xtá tzøti pua.” Guejtjo, jin dí ne gu cjahquijua guí tzuquijua. <sup>10</sup> Pe ntoja i bbuhquigujua ca ddaa ca i majmua: “Car Pablo ba jux yí carta, ba huentiquijua co palabra rá nzedi. Hñixmajua, bbua ga nzøcua, jin te i ntjumay ca i xijquijua. Ncjahmua jin gui padi ja drí nzojquijua pa gu cja pija ncaso.” Dí tzögö um may, pé gár manguejua ncjapua. <sup>11</sup> Ca to i majmua ncjapua, dí xijmua, jin gui cierta ca i mbenijua. Nugö, hnadi na dí xihquijua bbua dí nzohquijua gá carta, cja co ni ca dár mam bbua dár bbapjua.

<sup>12</sup> Cierta, jin dí jñebbe ca dda cjahni ca i ndo hñixtsje ga ñajua, i xihquijua i ndo ntjumay guegue-ca. Nugö jin dí ne pa to drí jequigui-ca. Guegue-ca i ccahtibi quí vida quí minga-cjahnijua cja i tzohmijua. Ncjapua ga hñixtsjejua, como i majmua, más rá zö ga hmua gueguejua ni ndra ngue ca pe ddaa. Pe jin gui tzö quí mfenijua, como jin gui jequi quí vidajua co car ejemplo ca xí ddajquijua ca

Ocja. <sup>13</sup> Pe nugö, jin dí jεqui cam vida co quí vida cam minga-cjahnij, cja jin dí hñixtsjεgö. Dí mbeni ja i ncja cam cargo xí ddajqui ca Ocja, eso, jin dí pehtzi cam tzö gu xih cam minga-cjahnibbe, cierto, ur mefigui ca Ocja. Guegue-ca i cujqui göhtjo pa jabu dí pa. Eso, dú tzöti pa Corinto pa dú xihquij nár palabra. <sup>14</sup> Nugö, jin to dí huhtzibi cár bbefi, como guejcö bbeito dú tzöti pa. Guejcö bbeito dú xihquij car mensaje digue car Jesucristo. Bbu gua cjatzi gua tzötigö pa, nubbu, jin tema derecho gua pehtzi pa gua pejcö pa. Jin dí ncjagö ncja ngu ca ddaa ca i huizquigö ca dár ujtiquij nár palabra ca Ocja. <sup>15</sup> Jin dí cutigö pa jabu xtrú nzöti pé hnar cjahni ca xtrú fajti xtrú man car mensaje digue car Cristo, como guejquigö dú fajti dú xihquij car palabra-ca. Nu ca dí negö, más gui paqueju ja i ncja nár hñu ca Ocja, pa ncjapa ya jin gui juegueju, cja ya jin da hmah pa tema cosa drá nttzo. Nubbu, da jogui jin gu dé gu nzohquij. Nubbu, pé gu ddaxcö pé hnar parte, pé gu tungui pa nar evangelio, cja nuqueju xquí föxquij. <sup>16</sup> Como dí ne gu tunguigö nar evangelio ca pe dda jöy ca rí hmaj nu pé rí ncjan car jöy Acaya. Jin dí mbengö gu cati pa jabu ya xí ñati pe ddaa ca i man nar evangelio, cja ya xqui bbu cjahni ca xí hñeme. Nugö, jin dí ne gu ña digue ca to xí hñeme pa, ncjahmu guejquigö xcrú nzojcö-ca.

<sup>17</sup> Gu mbenij nar palabra na i mam pa jar Escritura: “Jin gui tzö bbu to da hñixtsje, da ma, te tza rá zö ca i øte. Mejor da ma, te tza rá zö ca i øti ca Ocja.”

<sup>18</sup> Masque i ma hnar cjahni, rá ndo zö ca i øte, pe jin da ttemebi cár palabra, como guejtsje guegue xí ma. Ca Ocja ur nzöya pa da ma, toca i øti ca rá zö, toca jina.

### *Pablo y los apóstoles falsos*

## 11

<sup>1</sup> Dyöjmaj, dí ne pé gu xihquij tengu palabra, gu tzi hñixtsje gu ña, ncjahmu gri jöhquitjogöju. Gui perdonaguiju tz, cja gui dyödeju. <sup>2</sup> Nuqueju, ncjahmu guí jñejmu hnar bajtzi bbeña, cja nugö ncjahmu dúr ta. Cam Tzi Taj jitz i jñejmi hnar cjahni ca xí dyöjqui ur tsjejqui pa gui ntajtihui cár Ttu, gue car Jesucristo. Cja nugö, dí tjadi Jaa, eso, dí mantteyquij, pa ya jin to da nzohquij, cja pa ddatsje car Jesucristo gui tenij. <sup>3</sup> Pe dí tzugö, da jiöhquij ca dda hñøjø ca xí nguahquij pa da xihquij pé hnahño palabra. Dí tzugö, da jiöhquij-ca, ncja ngu gá jiöti car Eva ca Jin Gui Jo, cja nuqueju, pé gui ma gui tenij pé hnahño ur hñu, pa ya jin gui jontsjε car Cristo gui tenij. <sup>4</sup> Ca cjahni ca xí nguahquij, ba ja hnar palabra ca jin gui cierto, cja nuqueju, ngu guí emej göhtjo ca i xihquij. Guegue-ca ba jaj hnar palabra digue hnahño ur Jesús. Nucá, jin gui jñejmi car Jesús ca ya xtú xihquij. Guejtjo i xihquij, bbu gui hñemeju ca i ma guegue-ca, nubbu, xquí pehtzij ddadyo mfeni, drá ndo zö, cja xquí tötij ca ntjumay drá zö. Nugö, ya xtú xihquij, jí rí hñeh ca Ocja ca mfeni-ca, cja jí í mfeni ca to i yojmi car Espíritu Santo. Nuquigueju, ya xquí yojm-ca. <sup>5</sup> Guegue-ca i ne da cjatsje apóstole, pe nugö, más dí padi rá zö ja i ncja nar evangelio ni ndra ngue ca cjahni-ca. <sup>6</sup> Masque dí ma palabra sencillotjo, ncja hnar cjahni ca jin tza i padi da ña, pe dí padi rá zö ja i ncja nár palabra car Jesucristo. Desde bbu ndú fadi ndú nzohquij, xcú padij por rá ngue göhtjo ca dí ma, cja co göhtjo ca dí øte, ntjumay dí padi ja i ncja nár palabra ca Ocja.

<sup>7</sup> Dí hñöntsjε, ¿dyoca jin guí ne gui hñemeguiju? ¿Cja jin gá jogui ca jin te dá cobraquij bbu ndí xihquij car evangelio? ¿Cja huá más güi hñemeguiju bbu gua cobraquij cam bbefi? Dú dé pa dú xihquij ja ncja güi tötij car nzajqui ca jin da tjegue. Jin te dá öhquij, cja ndejma dú tzejti rá ngu. <sup>8</sup> Dú öjpi domi ca hermano ca rá bbu pe dda lugar, pa dá tømhi pa Corinto, pa ncjapa dú segue



dú ɔjtiquijɔ nár palabra ca Ocɔa. Nuquejɔ, jin te dá øhquijɔ. <sup>9</sup> Dú pejtsje, cja bbɔ ya xquí tje cam domi, jin to dá øhtibi gasto, cja jin to te dá øjpi. Nu cɔ dda hermano cɔ güi hñe Macedonia, bi ddajqui domi pa gua tøn ca te ndí nesta. Ncɔapɔ, jin te dá cobraquijɔ, cja guejti nar tiempo ya, jin te gu øhquijɔ hneje, santɔ jin to da ma, dí øhtibi gasto. <sup>10</sup> Como ngu nguá man ca ncjuani car Jesucristo, dí xihquijɔ cierto hneje. Cɔ to i ne da xijquigö, i nesta gu cobra ca dár tungui nar evangelio bbɔ dí dyo pɔ jar estado Acaya, jin gu cɔajpi ncaso-cɔ. Gu segue gu predicatjo pɔ, cja jin to te gu cobrabi. <sup>11</sup> Nugö, jin dí ne gu janqui quir domijɔ. ¿Cja guí padijɔ te rá nguehca? ¿Cja huá guí inajɔ, jin dí nequijɔ, eso jin dí ne pa te guí ddajquijɔ? Bí pah ca Ocɔa, dí ndo mahquijɔ.

<sup>12</sup> Gu segue gu mandí nar evangelio, cja jin te gu cobra, como bbɔ gri cobra cɔ cɔahni cɔ dí xij nar evangelio, nubbu, di man cɔ jiojte maestro, ya xtí jñejme-cá dar pejme. <sup>13</sup> Dí xihquijɔ claro, jiojte apóstole-cɔ. Jin guí gue ca Ocɔa ca i pejpijɔ. I ne da cɔatsje nɔcɔahmɔ de vera í jmandadero car Jesucristo. <sup>14</sup> Jin guí nesta gu yomfenijɔ, ¿cja dur jiojte hnar cɔahni ca di niguí nɔcɔahmɔ rá ndo zö? Gu mbenijɔ, guejti car Satanás i padí da cja nɔcɔahmɔ ɔr ángele, xcuá hñe jitzí, pa da tteme. <sup>15</sup> Jin guí cja nguéhca dar øjmɔ, ca Jin Gui Jo i pehtzi quí mɛfi, cja nucɔ, i padí ja drí cɔajɔ cɔahni nɔcɔahmɔ di øtijɔ ca rá zö. Cɔ jiojte-cɔ, xta ttun cár tjajajɔ como ngu xtrú dyøtijɔ.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Dí yojpi dí xihquijɔ, jin guí tzö quí mfeni car cɔahni ca i hñixtsje. Pe nuquejɔ, como guí øtijɔ cɔ pe dda maestro cɔ i hñixtsje, dí xihquijɔ, guejtigö guí cɔajuijɔ car favor guí dyøjmɔ ca gu man ya hneje. Pe ntoja guí inajɔ, dár ñagö ncja ngu hnar loco, pe ndejma gu ña pe hna tzi ratotjo, nɔcɔahmɔ gua hñixtsjegö hneje. <sup>17</sup> Ya palabra ya gu xihquijɔ ya, jí rí ntzöhui da man yɔ to i pejpi ca Ocɔa. Guí mbenijɔ tzɔ, gu ña ya nɔcɔahmɔ gur cɔahnitjo ca jin guí mben ca Ocɔa cja i ndo hñixtsje. <sup>18</sup> Rá ndo ngu yɔ cɔahni yɔ i bbujtsje hua jar mundo, i hñixtsje ga ñajɔ, cja nugö gu ña nɔcɔahmɔ gri ncjagö pɔ hneje. <sup>19</sup> Nuquejɔ, guí inajɔ, rá ndo zö quir mfenijɔ, ya xquí padijɔ göhtjo, eso, guí recibijɔ cɔahni cɔ jin tza i pehtzi mfeni rá zö, cja jin te i øjtiquijɔ estorbo-cá. Cja dí padí, guejtigö, guí ma guí dyødeje rá zö ca dí ne gu xihquijɔ hneje. <sup>20</sup> Guí recibijɔ cɔ jiojte maestro, guí jettijɔ da cɔahquijɔ göhtjo ca i nejɔ. I ndo equijɔ jmandado, nɔcɔahmɔ ir jmujɔ. I bbepiquijɔ guí winijɔ rá zö, cja pé i xihquijɔ guí nesta guí un quer domijɔ. I ne pa guí hñihtzibijɔ, pe nuquigujɔ, i despreciaquijɔ, cja bbɔ guí tjajtijɔ, ga ɔnquijɔ. <sup>21</sup> Ciertó, dí xihquijɔ, jin dá cɔahquijɔ ncja ngu ga dyøti cɔ cɔahni-cɔ. Gua pehtzigö ɔm tzö bbɔ gua øte ncɔapɔ. Pe ntoja nguí inajɔ, jin te ndí pehtzigö fuerza pa gua mandadoquijɔ.

I bbuh cɔ to i hñixtsje bbɔ ga xihquijɔ ja i ncja cár vida ga hmɔy. Guejtigö gu xihquijɔ ja i ncja cam vidagö hneje. Más rá ngu xtú øte pa gu xihquijɔ ni ndra ngue cɔ pe ddáa cɔ i hñixtsje ga ña. <sup>22</sup> Nucɔ, i majmɔ i ñajɔ gá hebreo. Guejtigö hneje. I majmɔ, israelita-cɔ, mero í cɔahni ca Ocɔa. Guejtigö hneje. I majmɔ, xcuí hñeh cár cji ca ndor Abraham. Guejtigö hneje, xtá eh pɔ. <sup>23</sup> I majmɔ, i pejpijɔ car Jesucristo. Nugö, más dí ndo pejpi rá ngu, cja más rá ntji car bbɛfi ca xtú øhtibi-ca. <sup>24</sup> Ya xí ndo jiuibigui cɔ judio. Catta vez xí ddajqui cɔ treinta y nueva ntjahmi, como ngu ga man cár ley car Moisés. <sup>25</sup> Cɔ cɔahni cɔ jin guí meya ca Ocɔa, ya xquí jñu vez xí mejqui co za. Hna vez ya xí nccajnqui rá ngu medo, pa di bbøjtigui. Jñu vez, bbɔ ndí ddax pɔ ja mar, mí juah cɔ barco, mí cɔy, cja ndí yobbe peligro gua tuje jar deje. Ca hna vez, co hnar tabla dá nsalva, dú dé pɔ jar mar hnajpa cja hnaxuy. <sup>26</sup> Guejtjo xtú hño rá ngu ja hñu, xtú ddatzi rá ngu datje jabɔ i tjo deje rá nzedi. Xtú tjoh pɔ jabɔ i ca be. Guejtsje cɔm minga-israelitaje xí jioni ja drí möjtigui, cja guejti cɔ hnahño cɔahni cɔ jin

gui padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, xí cjagui ncjadip<sub>u</sub>. Xtú hñobbe peligro ja jñini, cja guejti ja ttøø, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani. Xtú hñobbe peligro ja mar. Hasta guejti c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i tsjifi hermano, xí jionij<sub>u</sub> ja drí dyøjtiguij<sub>u</sub> trampa hneje. <sup>27</sup> Xí ndo mbo <sub>u</sub>m cu<sub>e</sub> cja xtú ndo sufri por digue n<sub>u</sub>m bbefi. Dí nantzi nxuditjo cja ya xí nxuy dra oy. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> dí jaxti <sub>u</sub>r xuy, jin te dí aja. Xtú tuntju cja xtú tutje rá ngu vez. Xtú mentju rá ngu vez, guejtjo xtú tzøjtze. Ya xquí tje<sub>h</sub> cam dajtu, cja ya jí mí tzø c<sub>u</sub> ndí je.

<sup>28</sup> Guejtjo xtú tzøbbe pe dda cosa c<sub>u</sub> jin gu juxcua. Ca más dí cja ndum<sub>u</sub>y, hnajpa ngu hnajpa dí ndo mben c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí hñeme, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtú hño, cja dí ntzøte. ¿Cja i t<sub>e</sub>ndij<sub>u</sub> car Jesucristo, cja huá ya xí jiejuij<sub>u</sub>? <sup>29</sup> Bb<sub>u</sub> to jin gui bb<sub>u</sub>y rá zø o i yomfeni, dí sentigö ncjahm<sub>u</sub> guejqutsj<sub>e</sub>gö jin gri bb<sub>u</sub>y rá zø. Cja bb<sub>u</sub> to i øhtibi estorbo hnar hermano ca cja i fadi i eme, dí ntzøtigö, cja dí tsjeyabi guegue.

<sup>30</sup> Ngu dí tzi hñixtsje por göhtjo y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, pe más bí jogui gu xihquij<sub>u</sub> pe dda cosa, pa gui padij<sub>u</sub>, jin tza i nzejqui, cja jin tza dí ntjum<sub>u</sub>y. <sup>31</sup> Ca Ocja i padi, jin dí mangö bbetjri. Guegue <sub>u</sub>r Tzi Ta cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, cja rí ntzøhui da tsjøtibi cja da ttihzibi göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, ni mpa jab<sub>u</sub> drí tzöya. Guegue i bb<sub>u</sub>y gá testigo, cierto y<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>. <sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Damasco, bi pone guardia car gobernador pa di möh c<sub>u</sub> goxtji cja di ttujqui. C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, car Aretas múr rey p<sub>u</sub> jar jöy-ca. <sup>33</sup> Pe jin gá ttujqui. C<sub>u</sub> dda hermano bi möxquij<sub>u</sub>. Bi göjquij<sub>u</sub> hnar ndo canisto, bi datij<sub>u</sub> ntjaji. Bi ddazquij<sub>u</sub> jar vendana ca mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ndo muro ca mí coti car jñini. Ncjap<sub>u</sub> gá tontziguij<sub>u</sub> ca hnanguadi car cjoti. Bi ncjap<sub>u</sub> dá pøm p<sub>u</sub> jáy dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub> to már foh p<sub>u</sub>.

### *Visiones y revelaciones*

## 12

<sup>1</sup> Jí rí ntzøhui gu dé grá xihquij<sub>u</sub> ja i ncja y<sub>u</sub> xtú øte. Pe ndejma pé gu xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui fadi. Xí ujtigui ca Ocja c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>, xtú ccahtitsje. <sup>2</sup> Dí meya hnar hñøjø, i eme car Jesucristo. Ya xí cja catorce año bi hna ttzix p<sub>u</sub> jar jitzí, mero p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja, cja pé bú cojcua jar jöy. Jin dí padi, ¿cja göhtjo cór cuerpo gá ttzix p<sub>u</sub>, o jøntsje cár tzi m<sub>u</sub>y bi ttzix p<sub>u</sub>. Jøntsje ca Ocja bí padi. <sup>3</sup> Pe dí padi, cierto bi ttzix p<sub>u</sub> jitzí car hñøjø-ca. Ncja ngu dar xihquij<sub>u</sub>, ddatsje ca Ocja i padi, ¿cja bi ttzix p<sub>u</sub> göhtjo cór cuerpo? <sup>4</sup> Bú tzøti car lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja, cja nup<sub>u</sub>, bú ø palabra rá tzi zø cja már jitzí. Jin gui tzø da tsjij y<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> bú øh p<sub>u</sub> jitzí car hñøjø-ca. <sup>5</sup> Nugö, dí ndo ihtzibi ca Ocja, como guegue bi zix car hñøjø-ca p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>y. Pe jin gui tzø gu hñixtsj<sub>e</sub>gö. Bb<sub>u</sub> te gu xihquij<sub>u</sub> digue n<sub>u</sub>m vida, pa gui hñihtzibij<sub>u</sub> ca Ocja, gu xihquij<sub>u</sub>, nugö, jin te i nzejqui. Dé dí nesta da möxquigö ca Ocja. <sup>6</sup> Quiera gri xihquigöj<sub>u</sub> pe dda cosa c<sub>u</sub> xí cjagui ca Ocja xtú ccahtitsje. Bb<sub>u</sub> pé gua xihquij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, jin gua xihquitjoj<sub>u</sub> tema cuento ca jin di cierto. Gua xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui fadi, cja göhtjo cierto-c<sub>u</sub>. Pe ya co gue y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, pa jin gui majm<sub>u</sub>, dí ndo hñixtsj<sub>e</sub>gö. Más dí negö pa gui ccahtij<sub>u</sub> cam vida cja gui mbenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xtú ujtiquij<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Dí øjpi cjamadi ca Ocja, porque rá ngu vez guegue xí cjagui xtú ccahti hnahño cosa rá ndo zø, c<sub>u</sub> jin gui fadi. Pe guejtjo xí cjagui rá <sub>u</sub> n<sub>u</sub>m cuerpo, ncjahm<sub>u</sub> di o jam ngø hnar ndo clavo, pa jin gu ndo hñixtsje. Ca Ocja xí uni <sub>u</sub>r tsjejqui ca Jin Gui Jo, cja guegue-ca xí ddajqui hnar jñini rá ndo <sub>u</sub>, santaj jin gu hñixtsje por rá ngue y<sub>u</sub> xí ujtigui ca Ocja. <sup>8</sup> Ya xquí jñu vez xtú øjpi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> da g<sub>u</sub>zqui ca rá <sub>u</sub> ca dí tzøbbe. <sup>9</sup> Nu guegue xí ndajtigui: “Gui tzejtitjo n<sub>u</sub> rá <sub>u</sub>, cja nugö xtá föxqui co n<sub>u</sub>m ttijqui. Gue y<sub>u</sub> cjahni ncjáquig<sub>u</sub>e,

y<sub>u</sub> jin gui nzedi, más dí ndo föxcö-y<sub>u</sub>, pa da nigui, gue cam ttzedigö i yojmi.” Ncjap<sub>u</sub> gá xijqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>. Eso, dí mpöjö bb<sub>u</sub> te dí sufri, porque ya xtí padi, xta möxqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Cristo. Ya xtí padi, car pa bb<sub>u</sub> dí tzögö jin gui nzejqui, nubb<sub>u</sub>, más dí ndo yobbe cár ttzedi car Jesucristo, cja guegue-ca más i ttjhtzibi. <sup>10</sup> Nuya, jin gui ddajqui ur dumay ca dár sufri por rá ngue cam Tzi Jmugö. Bb<sub>u</sub> dí tzöbbe jnini, bb<sub>u</sub> i ttzangui, bb<sub>u</sub> te i bbetigui, bb<sub>u</sub> i ddengui pa da bböjtigui, bb<sub>u</sub> dí hñobbe peligro, bb<sub>u</sub> dí ndo tjo trabajo, jin dí jmidu. Dí mbendi car palabra xí xijqui car Jesucristo. Bb<sub>u</sub> dí tzögö, jin te i nzejqui, dí tzögö hneje, i ndo föxqui guegue co cár tzi poder.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Ya xtú dé xtú xihquij<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> xtú cjagö. Ncjahm<sub>u</sub> dí ndo hñixtsje. Guehquej<sub>u</sub> xcú cjaguij<sub>u</sub> xtú ña ncjap<sub>u</sub>, como jin guí ne gui hñizquigöj<sub>u</sub>. Mír ntzöhui guehquej<sub>u</sub> güi xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe dda cjahni ja i ncja nam vidagö. Nugö dí padi, jin te dí mugöbbe. Pe más ntjumay dúr apóstolegö ni ndra ngue c<sub>u</sub> fejtí apóstole c<sub>u</sub> i ne da ujtiquij<sub>u</sub> hnahño palabra c<sub>u</sub> ba jaj<sub>u</sub>. Guegue-c<sub>u</sub> i xijtsjej<sub>u</sub> apóstole rá ndo zö. <sup>12</sup> Nugö, bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Corinto, gú ccahtij<sub>u</sub> rá ngu milagro pa güi padij<sub>u</sub>, de vera xí hñixquigö gá apóstole car Jesucristo. Dú dé p<sub>u</sub>, segue dú ujtiquij<sub>u</sub> car mensaje, cja dú tzejtí rá ngu prueba. Guejtjo gú ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> milagro dú øte. Cja bb<sub>u</sub> ngú hñemej<sub>u</sub> nár palabra car Jesucristo, nubb<sub>u</sub>, bi mböñ quir vidaj<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Nu c<sub>u</sub> dda jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dú tzøte, bi hñeme c<sub>u</sub> cjahni, cierto, xpá menquigö ca Ocja. ¿Xiquiguj<sub>u</sub>, dyoc<sub>u</sub> jin guí ne gui hñemeguij<sub>u</sub>? ¿te xtú cjahquij<sub>u</sub>? ¿Cja huá guehca jin dá cobraquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, eso, jin guí ne gui hñizquigöj<sub>u</sub>? Perdonaguij<sub>u</sub> ca jin te dá øhquij<sub>u</sub>. Jí mí tzö-ca.

<sup>14</sup> Nuya pé xtú mbeni pé gu ma p<sub>u</sub>. Ya xta zøti jñu vez ca gár visitaquij<sub>u</sub>. Ndejma jin te gu øhquij<sub>u</sub>, porque jin dí jon quer domij<sub>u</sub>. Gue quir tzi mayj<sub>u</sub> dí jongö, pa gui neguij<sub>u</sub>. Dí nuquij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> um tzi bajtziquij<sub>u</sub>, cja nugö ncjahm<sub>u</sub> ir taguij<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> bajtzi jin guí cjuhtibi quí gasto cár taj<sub>u</sub>. Nu cár taj<sub>u</sub> i nuhtibi quí gastej<sub>u</sub> yí bajtzi. <sup>15</sup> Nugö, göhtjo mbo um tzi may, dí bb<sub>u</sub> pa gu gasto ca dí pehtzi, hasta guejquigö, da tje cam fuerza pa gu föxquij<sub>u</sub>, cja pa da hm<sub>u</sub> rá zö quir tzi mayj<sub>u</sub>. Masque jin tza guí neguij<sub>u</sub>, pe nugö, gu segue gu ndo nequij<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Masque guí padij<sub>u</sub>, jin te dí cobraquij<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>, ndejma xtú jon car manera xtú øjtiquij<sub>u</sub> ntjöti. <sup>17</sup> ¿Cja huá xí dyøhquij<sub>u</sub> domi c<sub>u</sub> mensajero c<sub>u</sub> xtú pejni p<sub>u</sub>? <sup>18</sup> Dú c<sub>u</sub>h car Tito gá ma p<sub>u</sub>, cja bi mehui ca pe hnar hermano. ¿Huá bi dyøhquij<sub>u</sub> domi car Tito? ¿Cja jin guí ddaguudi cam mfenibbe? ¿Cja jin gá dyøti car Tito ncja ngu ndár øtigö bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>?

<sup>19</sup> Ntoja guí manguej<sub>u</sub>, dí ndo ntzøtigö por rá ngue c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xcú xijquij<sub>u</sub>, eso, xtú dé xtú tjajtiquij<sub>u</sub>. Jina. Jin dí cja ndumay bb<sub>u</sub> i tzobigui nar cjahni, como gue ca Ocja i padi göhtjo ja ncja dar hm<sub>u</sub>. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo gu nuquij<sub>u</sub>, eso xtú xihquij<sub>u</sub> göhtjo ya palabra-ya, como dí ne gu föxquij<sub>u</sub> pa gui zedij<sub>u</sub> ca grí tenij<sub>u</sub> guegue. <sup>20</sup> Dí yomfenitjo, ¿ter beh ca gu töti bb<sub>u</sub> xtá tzøti p<sub>u</sub>? Bb<sub>u</sub> gu töhquij<sub>u</sub>, jin gar bb<sub>u</sub>rp<sub>u</sub> rá zö, da ddajquigö dumay. Hnehquiguj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gu castigaquij<sub>u</sub>, da ddahquij<sub>u</sub> ur dumay hneje. Dí mantsje, pe ntoja i bb<sub>u</sub>hquiguj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> i huenij<sub>u</sub> cja i mvidiabij<sub>u</sub> cár hñohui, i tsjeyabi, i weguej<sub>u</sub>, i ntzantsjej<sub>u</sub>, i ñajquibij<sub>u</sub> bbetjri cár cñohui, i hñixtsjej<sub>u</sub>, cada hnaa i øti ca i netsje p<sub>u</sub> jar tsjödi. <sup>21</sup> Dí tzugö, bb<sub>u</sub> xtá tzøtigö p<sub>u</sub> cja pé gu ccajtiquij<sub>u</sub>, gu töhquij<sub>u</sub>, jin gri bb<sub>u</sub>rp<sub>u</sub> rá zö. Nubb<sub>u</sub>, gu ndo pehtzi um tzö cja gu ndo ntzøte. Gu mbeni, ncjahm<sub>u</sub> jin te i ntjumay cam bbeñi ca xtú ujtiquij<sub>u</sub> nár hñu ca Ocja. Da ndo ddajqui dumay bb<sub>u</sub> gu ccahti c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> bi dyøti ca rá nttzo car tiempo ca xí tjogui, cja masque ya xí cja tiempo cja ya xí ttzofo,

pe jin gui ne da jiejm̄ ca rá nttzo. I bb̄ubi bbejñ̄a o hñ̄øj̄ø c̄u jin gui ntjajtihui, i øtj̄m̄ göhtj̄o c̄u nttzomfeni c̄u i mbentsjejm̄. Ncjahm̄ ya jin te i cja úr tzöjm̄ ca i øtj̄m̄. Bb̄u gu töhquij̄m̄ gri øtj̄m̄ ncjap̄m̄, xquí nujm̄ te da ncja.

### *Advertencias y saludos finales*

## 13

<sup>1</sup> Ya xtrá jñ̄u vez gu ma p̄m̄, gu má ccajtiquij̄m̄. Cja bb̄u to da ne da xijqui tema cosa xtrú dyøti pe hnar hermano, da nesta yo o jñ̄u testigo, ncja ngu ga mam p̄m̄ jár palabra ca Ocja, pa gu reglaj̄m̄ car asunto. <sup>2</sup> Nuya dí nzoh c̄u cjahni c̄u ya xquí dyøti ca rá nttzo bb̄u ndú ma ccajtiquij̄m̄ ca mír cja yo vez. Ya xtú nzoh c̄u cjahni-cá hna vez. Nuya, pé dí xijtjo ante que gu magö p̄m̄, exque da jiejm̄ ca rá nttzo. Dí xijm̄, bb̄u pé xtá tzøtigö p̄m̄, cja jim be di jojqui quí vidaj̄m̄, bb̄u jim be xtrú dyøti ca dú xijm̄, ya jin gu perdonabij̄m̄, gu castigaj̄m̄. Cja pé dí xih c̄u pe dda hermano, guejti-c̄u da jñ̄aj̄m̄ ur huenda. <sup>3</sup> Bb̄u guí ne gui ccahtij̄m̄, ¿cja cierto dí yobbe car Cristo, cja cierto xí ddajqui guegue cam cargo ca dí pehtzi? xtá ujtiquij̄m̄, ntjum̄y dí yobbe cár poder, cja jin gu tzu grá nzohquij̄m̄. <sup>4</sup> Cierto, car Jesucristo bi jñ̄egui bi ddøti jar ponti, cja jin gá mföjtsje. Pe guejtjo bi jñ̄a úr jñ̄a por digue cár ttzedi cár Tzi Ta, cja rá pa ya i bb̄ajtjo, i yojm̄i göhtj̄o cár ttzedi cár Tzi Ta. Nugö, ncjahm̄ dú yobbe car Jesucristo bb̄u mí du, eso, i n̄igui ncjahm̄ jin gui nzejqui, cja jin dí cjahquij̄m̄ gá fuerza gui dyøjtiguij̄m̄. Pe guejtjo dí yobbe car poder ca mí pehtzi car Cristo bb̄u mí jñ̄a úr jñ̄a. Bb̄u pé xtá nzohquij̄m̄, nubb̄á, xquí ccajtiguij̄m̄, ¿cja rá nzejquigö?

<sup>5</sup> Gui ntzohmitsjejm̄ cja gui hñöntsjejm̄, ¿cja guí tendij̄m̄ car palabra ca dú xihquij̄m̄? Guejtjo gui mbenij̄m̄, ¿toc̄a guí emej̄m̄? Bb̄u cierto gú cuatij̄m̄ jár dye car Jesucristo, nubb̄m̄, guí bb̄ajtij̄m̄ guegue, ncjahm̄ guegue i bb̄u mbo ir tzi m̄yjm̄. ¿Cja jin guí padij̄m̄-ca? ¿Cja huá jöntsjetjo xcú conocejm̄ ja i ncja nar evangelio, cja jin gú hñemejm̄? Xajm̄ jin guí ncjaj̄m̄ p̄m̄. <sup>6</sup> Gui hñöntsjejm̄, ¿ter b̄eh c̄a guí emej̄m̄? cja bb̄u gui ccahtij̄m̄, ntjum̄y guí yojm̄ car Jesucristo, nubb̄m̄, xquí padij̄m̄ hneje, ntjum̄y úr jmandaderogui car Cristo hneje, como por rá nguejquigö gú fadi gú hñemejm̄. <sup>7</sup> Pe ndejm̄a dí öjpi ca Ocja da möxquij̄m̄ pa jin gui dyøtij̄m̄ cosa rá nttzo. Jin gui jöntsje ca jin dí ne gu pehtzi am tzö por rá nguehquejm̄. Más dí ndo negö gui dyøtij̄m̄ ca da tzøh ca Ocja. Xajm̄ ya jin to gu nesta gu castiga bb̄u xtá tzøtigö p̄m̄, masque xín da n̄igui ncjahm̄ ujto cam cargogö, cja jin da nesta te gu xihquij̄m̄. <sup>8</sup> Nugö, jin tema cargo dí ja pa gu contrabi ȳm̄ to i eme cár palabra ca Ocja, como ncjuani-ca. Göhtj̄o ca dí øte, dí øte pa da tteme car palabra-ca, cja pa da ddejquibi úr bb̄etjri c̄u cjahni c̄u i xihquij̄m̄ ca jin gui cierto. <sup>9</sup> Más i gustagui bb̄u jin dí ujtiquij̄m̄ ja i ncja cam cargo pa gu castigaquij̄m̄, cja más dí mpöjö, bb̄u rá zö gri tenij̄m̄ cár hñ̄u ca Ocja. Guehc̄a dí öjpi ca Ocja bb̄u dí nzofö gá oración. Tz̄adi, dí öjpi da möxquiguejm̄ pa gui zedij̄m̄ cja pa gui dyøtij̄m̄ ca rá zö. <sup>10</sup> Dí escribiquij̄m̄ ya palabra-ya, ante que gu magö p̄m̄, pa nguetic̄a gui jojqui quir vidaj̄m̄, pa bb̄u xtá tzøtigö p̄m̄, ya jin to gu nesta gu castiga. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo pa gu n̄uquij̄m̄, gu föxquij̄m̄ gui zejm̄ ca gri tenij̄m̄. Jin tema cargo gá ddajqui pa gu castigaquij̄m̄ bb̄u guí øtj̄m̄ ca rá zö.

<sup>11</sup> Nuya, am cjuadaquij̄m̄, dí hñihquij̄m̄. Gui nzojtsjejm̄ pa da jojqui quí vidaj̄m̄, c̄u to jin gui bb̄uy rá zö. Gui dyødejm̄ n̄u xtú xihquij̄m̄. Da hnaadi ca gui mbenij̄m̄. Jin gui huenij̄m̄. Gui yojm̄ ca Ocja, cja guegue da möxquij̄m̄ pa gui majtsjejm̄ cja pa da jñ̄u ir m̄yjm̄. <sup>12</sup> Gui nzenguatsjejm̄ rá zö, pa da fadi, í bajtziquij̄m̄ ca Ocja. <sup>13</sup> Göhtj̄o c̄u hermano c̄u i bb̄ajcua, i penquij̄m̄ nzengua.



<sup>14</sup> Cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquij̄ co cár tzi ttij̄qui. Guejtjo cam Tzi Taj̄ p̄ j̄tzi da núquij̄ co cár jm̄jte. Cj̄a gui yojm̄a car Tzi Espíritu Santo, guí göhtj̄oj̄. Amén.

I tt̄edi hua n̄ar carta-na.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

### *Pablo escribe a las iglesias en Galacia*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Jesucristo. Jí múr cjahnitjo ca hnáa ca bi hñixqui gá apóstole, cja jin gui cjahnitjo ca to xpá menquigö. Guejtjse car Jesucristo, yojmi car Tzi Ta jitzí bú penqui pa gu man nar evangelio. Car Tzi Ta jitzí bi xox cam Tzi Jmujá Jesús bbá ya xquí dū, cja car Jesús bi ddajqui cam cargo. <sup>2</sup> Nugö co ca pé dda cjuada ca i bbajcua, dí zenguaquijá, göhtjo ca hermano ca rá bbáh pá jar estado ca i tsjifi Galacia. Dí penquigöjé nar carta-na. <sup>3</sup> Ca Ocja cam Tzi Tagöjé, yojmi cam Tzi Jmujá, car Jesucristo, da ddahquijá bendición cja da möxquijá pa da hmáy rá zö quir tzi mayjá. <sup>4</sup> Bi dö cár vida por rá nguejcöjé car Tzi Ta Jesús. Bbá mí dū-ca, bi guti ca rá nttzo ca xtú øtijá pa bi weguijá digue yá cjahni yá rí den nar mundo, como nucá, i bbajti úr dyé ca Jin Gui Jo. Bi ncjapá gá dyøti car Jesús ncja ngu xquí mben ca Ocja, cam Tzi Tajá. <sup>5</sup> Rí ntzöhui gu xöjtibijá car Tzi Ta jitzí cja gu ihtzibijá göhtjo ur tiempo nim pa jabá gár tzöyájé. Amén.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> I ndo dyo nam maygö digue ca dí øde. ¿Cja ntjumáy ya xquí ne gui jiejmá ca Ocja? Guegue-ca bi nzohquijá co cár tzi ttijqui cja bi ñajtiquijá quer salvaciónjá por guegue car Cristo. Nuquejé, ¿cja ya xquí ne gui jiejmá-ca pa gui tenijá hnahño ur mensaje ca i tsjifi ur evangelio? <sup>7</sup> Hnaatjo ur mensaje i bbáy ca da ddahquijá car nzajqui ca jin da tjegue, gue car hñú ca dú xihquijá, jøntsje-ca. Nu ca xí ncja, i bbá ca dda cjahni ca xí xihquijá pé hnahño ur mensaje, eso ya jin gui padijá ja ndrá nguehca guí ne gui hñemejé. Gueguejá xí xihquijá, jin gui jøntsje car Cristo gui hñemejé pa gui tötí quer salvaciónjá. <sup>8</sup> Bbá to da xihquijá pé hnahño ur mensaje gui hñemejé pa gui tötijé car nzajqui ca jin da tjegue, bbá jin gui jñejmi ca dú xihquijá, ca Ocja da castiga car cjahni ca, da bbédi. Guejquitjogö hneje, bbá gu xihquijá pé hnahño ur hñú ca jin gui cierto, ca Ocja da castigagui hneje. Hasta guejti hnar ángele ca xtrú ngáh pá jitzí, bbá jin di xihquijá, gue car Jesucristo gui hñiti ir mayjá, ca Ocja di castiga hneje. <sup>9</sup> Dú xihquijá mahmeto cja pé dí xihquijá ya, bbá to da xihquijá hnahño ur mensaje pa gui tötí quer salvaciónjá, cja jin gui gue car hñú ca ya xcú dyødejé, da bbéh car cjahni-ca.

<sup>10</sup> Ngu i bbáh ca dda cjahni ca i ñáguigö bbetjri, i xihquijá, bbá ndí nzohquijá, ndí xihquijá hnar hñú ca jin gui ntjí pa gua jojtiquitjojá. ¿Te guí mbenijá ya, cja dí jon car manera ja gár johti yá cjahni? ¿cja jin gui gue ca Ocja dí ne gu tzøpi? ¿Cja xtú mangö yá palabra yá xtú juxcua pa gu jojtiquijá? Bbá jí bbe ndí emé nar evangelio, ndí pejpi yá cjahnitjo cja ndí joni ja ndár tzøpi-yá. Pe nuya, ya xtú emé, jin gui tzö gu mbeni ja gár johtitjo yá cjahni, como nuya, gue car Jesucristo dí pejpi.

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Nuquejé, cjuada, pa gui padijá jabá güi hñéh car evangelio ca dú xihquijá, jin gúr mfeni tema hñøjtjo. <sup>12</sup> Jin tema cjahnitjo bi xijqui car palabra-ca. Jin to gá ujtigui ja i ncja. Guejtsje car Jesucristo bi nzojqui, bi xijqui ja i ncja.

<sup>13</sup> Nuquejé, ya xcú dyødejé ja mí ncja cam vida mahmeto, bbá ndí tendigö cár religión ca judío. Ya xquí padijá ja ncja ndár ndo abbe car evangelio, cja ndí ndo un ca cjahni ca mí ten car Cristo. Ndí ne gua pungö göhtjo-ca.

<sup>14</sup> Göhtjo mbo um tzi muy ndí tengö cár religiön cu judio. Más ndí ndo tengö cu costumbre cu xquí zogui cu ndom titaje ni ndra ngue cu pé dda hñøj cu ddáa ndár teje. Nxøjtjo ndúr judio rá zö. <sup>15</sup> Nu car Tzi Ta jitzí ante que gua hmuy, ya xquí juegui pa gua pejpi guegue. Cja bbu mí zøh car pa ca xquí mbeni, göhtjo co cár tzi ttijqui bi nzojqui. <sup>16</sup> Bi nigui cár Tzi Ttu pu jabu ndí dyo, bi nzojqui cja dú meya toca, dú eme. Cja bi mandadogui gua xih cu cjhni cu jin gui judio nar evangelio. Bbu mí nzojqui car Cristo, jin dá ma jongö to gua ñabbe, pa gua öjpi di ujtigui nar evangelio. <sup>17</sup> Guejtjo jin dá ma pu Jerusalén pa gua ñaje cu hñøj cu ya xquí ttun cár cargoju gá apóstole, pa di ujtigui-cu. Lugar digue gua jongö to gua ñabbe, ngueticá dú ma pu jabu jin to mí hñani, pu jar jöy ca i tsjifi Arabia. Dú dé pu, cja diguebbu ya, pé dú coh pu jar ciudad Damasco.

<sup>18</sup> Jin dá ma pu jar ciudad Jerusalén hasta bbu ya xquí zu jñu cjeja ca xtá eme car Jesucristo. Nubbu, dú ma pu, dú ntjebbe car Pedro cja dú hmabbe guegue hnetta um cutta. <sup>19</sup> Nu cu pé dda cu jmandadero cu xquí hñix car Jesucristo gá apóstole, jin dá ntjebbe-cu, jøntsje car Jacobo ca mí ncjuadahui car Tzi Ta Jesús. <sup>20</sup> Hasta dí hñih ca Ocja gá testigo, ncjuani göhtjo ya palabra ya xtú juxcö hua. Jin tema bbetjri dí xihquiju.

<sup>21</sup> Cja diguebbu ya, pé dú ma pu já jöy cu i tsjifi Siria cja co pu Cilicia. Pe jí bbe ndí pa pu jar estado Judea. <sup>22</sup> Eso, cu hermano cu xquí hñeme car Jesucristo, cu már bbuh pu jar estado Judea, jí bbe mí meyagui, como jí bbe ndí ntjeje-cu. <sup>23</sup> Jøntjo xquí dyøjtiju te mí man cu cjhni bbu ndú pöti ca ndí eme. Xtá jeh ca ndúr judio, ya xtá eme car Jesucristo. Mí majmu: “øde, car cjhni ca mí unguiju máhmeto, ya xquí eme cam Tzi Jmuju Jesús. Masque mí nejmaja di cjuajti yu i eme, nuya i dyo, i predica nar evangelio.” Ncjanu gá man cu hermano-cu. <sup>24</sup> Cja mí ndo öjpiju mpöjje ca Ocja porque guegue xquí pötigui cum mfeni.

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

## 2

<sup>1</sup> Cja bbu ya xquí tjo catorce año ca xtá eme car Jesucristo, pé dú yojpi dú pøx pu Jerusalén, ndí yobbe car Bernabé. Guejtjo hne dú tzixibbe car Tito. <sup>2</sup> Bi xijqui ca Ocja ndí nesta gua ma pu, eso, dú ma. Bbu ndár bbuh pu Jerusalén, dú ñaje cu cjuada cu mí pehtzi quí cargo pu jar templo. Dú möjme hnanguadi, dú ñaje-cá. Dú xijmu göhtjo ja mí ncja car mensaje ca ndí ujtí cu cjhni cu jin gui judio, pa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. Ndí ne gua paði, ¿cja ntjumuy már zö ca ndí ma? Como jí mí meyagui cu cjuada-cu, guejtjo ndí ne gua xijmu ja mí ncja car mensaje ca ndí xih cu cjhni, pa jin di ccax cu cjhni cu ndí nzofo cja jin di hñemegui-cu. Nu cu hermano-cu bi majmu, már zö ca ndí ma. <sup>3</sup> Jin gá majmu i nesta da ncjajpi yu hñøj yu i ne da den car Jesucristo ca hnar seña ca i ttøhtibi cu judio. Macja jin gur judio car Tito, cja ndí yobbe-ca, jin gá mandado cu hermano-cu pa di ttøhtibi car Tito car seña-ca. <sup>4</sup> Cierito, már bbuh pu cu dda fejtí hermano cu jí mí eme car evangelio, masque mbá ejmu tsjödi. Cu cjhni-cu xquí ñutiju pa di ccajtigitjoje, ja mí ncja car mfeni ca ndí tenije desde bbu ndú cuatije jár dye car Jesucristo cja ndú jejme cár religiön cu judio. Mí ne di zobigitjoje, cja di bbøjpiguije pa pé gua tenije car ley ca mí man car Moisés, santá di ccajtiguije rá zö ca Ocja. Mí ncjapu nguá xijquije cu cjhni-cu, cja mí ne di dyetiju car Tito pa di ncjajpi ca hnar seña jár cuerpo. <sup>5</sup> Nugö, jin dá jñegui di dagui-cu. Dú dé dú ntøxtije. Guejtjo jin dá jeh cu cjhni-cu di jiöti cu pe dda hermano. Como ndí negö segue gua xihquiju, guí cjhnitjoju jin guí judioju, güi töti quer salvaciónju por rá ngue cár tzi pöjö ca Ocja. Gui cuatitjoju jár dye car Jesucristo cja jin gui nesta gui teniju car ley ca bi zoh car Moisés.

<sup>6</sup> Nu cꝝ cjuada cꝝ mí mandado pꝝ jar templo pꝝ Jerusalén bi xijqui már zödi car mensaje ca ndí ma. Jim pé gá jñuhtzi tema ddadyo palabra. Nugö, jin tza dá cjadi mꝝy cár oficio ca mí pehtzi cꝝ cjuada-cꝝ, como ndí paði, güi hñeh ca Ocja cam cargo ca ndí pehtzigö, cja nucá, jin gui ccajtiguujꝝ xøtzetjo. <sup>7</sup> Cꝝ cjuada-cꝝ, lugar di xijqui ndí nesta gua pöti ca ndí ma, bi majmꝝ, guejtsje car Tzi Ta jitzi xquí ddajqui cam mfeni-cꝝ cja co cam cargo pa gua nzoh cꝝ cjahni cꝝ jin gui judio, pa santa di dyøde ja ncja drí dötijꝝ car nzajqui ca ntjumꝝy. Nu car hermano Pedro, ca Ocja xquí uni guegue-ca cár cargo pa di nzoh cꝝ judio, di xih car evangelio-cꝝ. <sup>8</sup> Guejtsje ca Ocja bi ddajquigöbbe cam cargobbe, ngu car Pedro nguguigö, xquí mejnquigöbbe gá jmandadero pa gua xibbe cꝝ cjahni ja i ncja car Jesucristo, tanto cꝝ judio, tanto cꝝ cjahnitjo cꝝ jin gui judio.

<sup>9</sup> Nu car Jacobo co car Pedro co car Juan mí ndo pehtzi car cargojꝝ entre cꝝ hermano. Gueguejꝝ, bbꝝ mí ccahtijꝝ, güi hñeh ca Ocja car cargo ca ndí pehtzigö, bi hñizquigö, cja bi zetiguibbe yam dyebbe, nugö co car Bernabé, bi presentaguibbe delante göhtjo cꝝ hermano. Bi dyøtijꝝ ncjapꝝ pa di faði, nugöbbe ndí hermanobbe hneje, mí hnaguudi ca ndí emeje, dí göhtjoje. Mí majmꝝ, göhtjoguigöje gua mföxje gua øtije cár bbefi ca Ocja. Nugöbbe gua nzobbe cꝝ cjahnitjo cꝝ jin gui judio cja gueguejꝝ di nzojmꝝ cꝝ judio. <sup>10</sup> Jøntsjetjo bi dyøjquibbe tzꝝ gua mbenibbe cꝝ hermano israelita cꝝ mí probe, cja gua jmuntzije domi pa gua föxje-cꝝ. Nucá, ya xtá uni am mæygö xtá xih cꝝ hermano mí nesta gua øtije-ca.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11</sup> Diguebbꝝ ya, car hermano Pedro bi ma gá ma pꝝ jar jñini Antioquía, cja hñecö, pé dú ma pꝝ hneje. Bbꝝ ndú tzøti pꝝ, dú ccahti ja mí ncja nguá dyøti guegue. Car hermano Pedro, ya xquí jieh cꝝ costumbre cꝝ i ten cꝝ judio. Nu cꝝ pa bbꝝ már bbꝝ guegue pꝝ Antioquía, mí ne di cja ncjahmꝝ mí tæntjo. Nugö, dú huenti, como múr ntjötjitjo ca mí dyøte. Mí ncøni mí tændi quí costumbre cꝝ judio. <sup>12</sup> Guegue car Pedro, bbꝝ cja xquí zøti pꝝ Antioquía, mí tzihui cꝝ hermano cꝝ jí mí judio, masque i ccax-ca car ley ca bi zoh car Moisés. Már zö ca mí øti guegue cꝝ pa-cá. Diguebbꝝ ya, bi zøti pꝝ Antioquía cꝝ dda cjahni cꝝ xquí hñejmꝝ Jerusalén, pꝝ jabꝝ már bbꝝh car cjuada Jacobo. Cja nucá, yojmí car Jacobo, mí tændijꝝ cꝝ dda quí parte car ley ca bi man car Moisés, eso, jí mí tzihui cꝝ cjahni cꝝ jí mí judio. Nu car Pedro ya, como mí paði ja mí ncja nguá mben-cꝝ, ddahtzꝝ gá wembi cꝝ hermano cꝝ jí mí judio, hasta ya jí mí tzihui-cꝝ hneje. Como guegue mí tzu cꝝ hermano cꝝ xquí hñejmꝝ Jerusalén. Jí mí ne pa di ccahtijꝝ, ¿cja mí tzihui guegue cꝝ cjahnitjo? <sup>13</sup> Nubbꝝ, cꝝ pé dda hermano pꝝ Antioquía cꝝ mí judiojꝝ bi denijꝝ car Pedro. Ya jin gá jmuntzijꝝ co cꝝ hermano cꝝ jí mí judio pa di zihui-cá. Bi jiejmꝝ-cꝝ, pa drí nigui ncjahmꝝ mí dændijꝝ car ley ca mí man car Moisés. Hasta car Bernabé hneje bi dyøti ntjöti. Ya jí mí mpejnihui cꝝ cjahni cꝝ jí mí judio, jøntsjetjo pa di johui cꝝ ddáa cꝝ xquí hñeh pꝝ Jerusalén. <sup>14</sup> Nugö, dú paði te rá nguehcá mí øte ncjapꝝ car Pedro cja co cꝝ pé ddaa. Cꝝ costumbre cꝝ ya xquí jiejmꝝ, ya pé xi mí denijꝝ, ncjahmꝝ mí tømhi di nsalvajꝝ por rá nguehcá. Eso, dú nzoh car Pedro bbꝝ már bbꝝh pꝝ göhtjo cꝝ pe dda cjuada. Dú xifi ncjagua: “Nuquigüe, gúr judio, pe ca ya xquí cuati jár dye car Jesucristo, xquí jieh ca nguír ten quí costumbre yꝝ judio. Bbꝝ jí bbe mí tzøj yꝝ cjahni yꝝ xcuá hñeh pꝝ Jerusalén, nuquüe, nguí bbꝝy ncja ngu yꝝ cjahni yꝝ jin gui judio. Cja nuya, ¿sá pé gri xøjpi ya yꝝ cjuada-yꝝ da dembi quí costumbre yꝝ judio?” Mí ncjapꝝ ca dú xih car Pedro.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*



<sup>15</sup> Nugöje dí judioje, xtú ejme digue cár cji car Abraham. Jin dá hm̄ap̄j̄m̄ hnar vida rá nttzo ncja ngu c̄m̄ c̄jahnitjo c̄m̄ jin gui judio, como nuc̄m̄, jin gui meya ca Oc̄j̄a. <sup>16</sup> Cierito, máhm̄εto ndí tenije car ley ca bi m̄an car Moisés, pe ndejm̄a dí padije, ca Oc̄j̄a jin da núguije rá zö por rá nguehca xcrú tenije car ley. Bí janti guegue, guejquitjogöje, dí ndujp̄iteje hneje, ncja ngu c̄m̄ c̄jahni c̄m̄ jin gui judio. J̄ontsj̄etjo porque xtú cuatije jár dyε car Jesucristo, nuya i cc̄aj̄tiguije rá zö car Tzi Ta j̄itzi, c̄j̄a ya xí nguzquigöje ca rá nttzo ca ndí tuje. Como jin to i bb̄m̄y ca di z̄öjte göhtjo ca i m̄an car ley, eso, jin to da j̄iöti da d̄ats̄j̄ε car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>17</sup> I bb̄m̄ c̄m̄ ddaa c̄m̄ i majm̄m̄, ca ya xtá cuatije jár dyε car Jesucristo, ya xtú ttzontsj̄ε cam vidaje, como ya xtú jejme car ley ca bi m̄an car Moisés. Bb̄m̄ di cierto-ca, di p̄öni ncjahlm̄m̄ gue car Cristo xtrú uj̄tiguije gri bb̄ap̄je hnar vida rá nttzo. ¡m̄r bb̄εt̄j̄ri-ca! Más rá ndo zö car ddadyo vida ca i uj̄tiguij̄m̄ car Jesucristo. <sup>18</sup> Pe bb̄m̄ pé dí t̄endi car ley ca bi m̄an car Moisés, c̄j̄a pé dí m̄ants̄j̄ε, ca Oc̄j̄a da cc̄aj̄tigui rá zö por rá nguehca, nubbm̄, cierto, rá nttzo ca dí øti bb̄m̄. Ncjahlm̄m̄ ya xtú co x̄ut̄ja, como ya jin gui gue car Jesucristo dí t̄öhm̄i pa da ddajqui cam salvación. <sup>19</sup> Bb̄m̄ gua segue gua ten car ley, ya xtrú t̄tembigui cam castigo, gue car d̄u, como jin gua j̄öti gua z̄öjti ca i m̄a. Eso, ya xtú j̄eh car ley pa xtá cuati car Jesucristo. Xí ncjap̄m̄ xcá jogui pa nt̄j̄um̄y gu hm̄m̄y ncja ngu ga ne ca Oc̄j̄a. <sup>20</sup> Bb̄m̄ mí d̄u car Jesucristo p̄m̄ jar ponti, ncjahlm̄m̄ dú tugö p̄m̄ hneje. Pe ndejm̄a dí bb̄ajtjo, como dí yobbe car Jesucristo, c̄j̄a xí ddajqui hnar ddadyo hm̄m̄y. Como xtú cuati jár dyε cár Tzi Tt̄m̄ ca Oc̄j̄a, dí bb̄ubbe-ca, ya jin dí bb̄ajts̄j̄ε. Guegue-ca bi negui c̄j̄a bi ndöts̄j̄ε pa jin gua bb̄edi, göhtjo co n̄am̄ tzi m̄y. <sup>21</sup> Ya jin gu emegö car ley ca bi m̄an car Moisés. Porque bb̄m̄ gu m̄a, da jogui gu tats̄j̄ε cam salvación por rá nguehca dár ten car ley, nubbm̄, i tz̄adi ncjahlm̄m̄ dí m̄angö, jin dí nesta cár tzi tt̄ij̄qui ca Oc̄j̄a. Bb̄m̄ di cierto-ca, jin di nesta di d̄u car Jesucristo pa di ḡuxquigö, bb̄m̄.

### *La ley o la fe*

## 3

<sup>1</sup> Nuquigüēj̄m̄, guí m̄inguj̄m̄ Galacia, ¿c̄j̄a ya xcú bb̄eh quir m̄fenij̄m̄? Bb̄m̄ ndí bb̄ah p̄m̄, dú uj̄tiq̄uij̄m̄ rá tzi zö ja ncja gá nd̄u car Jesucristo p̄m̄ jar ponti, c̄j̄a co te rá nguehca. ¿Toc̄a xí j̄iöhq̄uij̄m̄ pa ya jin gui hñemej̄m̄ car palabra ca dú xihq̄uij̄m̄? <sup>2</sup> Dí ne gu önq̄uij̄m̄ tz̄m̄, guí m̄benij̄m̄ ya ¿ncjahlm̄m̄ bi guahq̄uij̄m̄ car Esp̄iritu Santo? Jin gá nguahq̄uij̄m̄ bb̄m̄ nguí tzödj̄ij̄m̄ güi tenij̄m̄ car ley ca bi m̄an car Moisés. Bi guahq̄uij̄m̄ car Tzi Esp̄iritu Santo bb̄m̄ ngú hñemej̄m̄ n̄r evangelio. <sup>3</sup> ¿C̄j̄a ya jin gui padij̄m̄ ja i ncja n̄r evangelio, c̄j̄a huá hn̄itjo xcú c̄j̄aj̄m̄ dondo? Guehca xcá nzojtiqui ir tzi m̄ȳj̄m̄ cár Tzi Esp̄iritu ca Oc̄j̄a, eso, xcú cuatij̄m̄ car Jesucristo c̄j̄a xcú hñemej̄m̄. ¿C̄j̄a huá más nuya guí in̄aj̄m̄ i nesta gui tenij̄m̄ c̄m̄ dda costumbre pa ncjap̄m̄ gui segue gr̄i tenij̄m̄ ca Oc̄j̄a? Guí hm̄editj̄oj̄m̄. Bb̄m̄ gui hñemej̄m̄ c̄m̄ costumbre-c̄m̄, jí xquí tötij̄m̄ car nzajqui ca rí hñe j̄itzi. <sup>4</sup> Bb̄m̄ ngú hñemej̄m̄ car Jesucristo, gú ndo sufrij̄m̄ rá ngu por rá ngue n̄r evangelio. ¡Lástima xcú sufrij̄m̄ ncjap̄m̄, c̄j̄a nuya i ts̄ij̄ij̄qui guí ne gui j̄iej̄m̄ n̄r hñ̄u n̄m̄ nt̄jum̄y! Xajm̄a jin gui cierto ca xí ts̄ij̄ij̄qui. <sup>5</sup> ¿C̄j̄a jin gui padij̄m̄ te rá nguehca ca Oc̄j̄a xp̄a m̄ej̄nq̄uij̄m̄ cár Tzi Esp̄iritu, guejtjo xí dyøti milagro p̄m̄ jab̄m̄ guí bb̄ap̄j̄m̄? ¿C̄j̄a guí ingüēj̄m̄, xí dyøte ncjap̄m̄ porque guí tenij̄m̄ car ley? J̄in̄a. Guegue xí ddahq̄uij̄m̄-c̄m̄ porque gú cuatij̄m̄ p̄m̄ jár dyε car Jesucristo.

<sup>6</sup> Gui m̄benij̄m̄ te bi meh car Abraham. Guegue múr primero m̄r c̄jahni ca bi ts̄ij̄ifi m̄r judio. Bi hñeme, cierto di ncja car palabra ca xquí xih ca Oc̄j̄a. Bi ncjap̄m̄ gá tz̄öj yí dö ca Oc̄j̄a, c̄j̄a guegue-ca bi perdonabi car Abraham ca rá nttzo ca mí t̄u. <sup>7</sup> Nuquigüēj̄m̄, i nesta gui padij̄m̄, ¿to c̄m̄ c̄jahni c̄m̄ i cc̄ah̄ti ca Oc̄j̄a

ncjahmꝰ í bajtzi car Abraham? Gue yꝰ cjahni yꝰ xí hñeme car Jesucristo ncja ngu gá hñeme ca Ocja car Abraham. Guejti yꝰ cjahni-yá, xí mperdonabi ca rá nttzo ca i tujꝰ, ncja ngu gá mperdonabi guegue-ca. <sup>8</sup> Ya má ndo yabbꝰ, ca Ocja bi mbeni di un cꝰ cjahni cꝰ jin gui judio car salvación, göhtjo cꝰ to di guati jár dyε cár Ttꝰ. Eso, i jux pꝰ jar Escritura nar palabra na bi man ca Ocja bbꝰ mí nzoh car Abraham: “Nuquigue, xcú hñeme da ncja ca xtú xihqui, eso, xcú tóti car nzajqui ca ntjumꝰy. Por guegue ca hnar cjahni ca da hmꝰy digue quer cji, rá ngu cjahni, mingu göhtjo cꝰ jöy hua jar mundo, da dóti cár nzajquijꝰ hneje.” <sup>9</sup> Gue cꝰ cjahni cꝰ xí hñeme car Jesucristo, macja jin gui judio, xí ttuni mismo car bendición ca bi ttun car Abraham. Ca Ocja jin da dyꝰhtibi ꝰr huenda digue ca rá nttzo ca i tujꝰ.

<sup>10</sup> Nu cꝰ cjahni cꝰ i tenijꝰ car ley ca bi man car Moisés, como ga hñinajꝰ, por rá nguehca, drí dötijꝰ car nzajqui ca jin da tjegue, jin da dötijꝰ-ca. Da bbꝰdijꝰ, como ndejma jin gui zøjtijꝰ göhtjo ca i man car ley. Como i jux pꝰ jar Escritura: “Car cjahni ca jin da zøjte göhtjo ca i mam pꝰ jar ley, da bbꝰdi.” <sup>11</sup> Ya xqui fadi, göhtjo cꝰ to i ten car ley, jin gui jöti da zøjte göhtjo ca i ma. Eso, bí janti ca Ocja, göhtjo-cꝰ i ndujpíte. Guejtjo, i mam pꝰ jar Escritura: “Car cjahni ca i tøhmi ca Ocja da guhtzibi göhtjo ca i tu, como guehca xí man-ca, guegue xí ndöti car nzajqui ca i ntjumꝰy.” <sup>12</sup> Nu car ley ca bi man car Moisés jin gui xijquijꝰ, bbꝰ gu tøhmijꝰ ca Ocja da guzquitjojꝰ ca dí tujꝰ, guegue da ddajquitjojꝰ car nzajqui ca i ntjumꝰy. I xijquijꝰ car ley, bbꝰ gu zøjtijꝰ göhtjo ca i ma, nubbꝰ, gu tötijꝰ car nzajqui ca i ntjumꝰy. Cja bbꝰ jin gu zøjtijꝰ, nubbꝰ, gu bbꝰdijꝰ bbꝰ.

<sup>13</sup> Nu car Jesucristo bi tzøhui car castigo ca gua tzögöjꝰ. Bbꝰ mí ddöti pꝰ jar ponti, ncjahmꝰ dú mböjmꝰ guegue. Guegue bi ttun car castigo ca i jux pꝰ jar ley da ttun cꝰ cjahni cꝰ i ndo ndujpíte. Nu car tiempo bbꝰ mí tjux car ley, mí hnaxi hnar za car cjahni ca xqui ttembi cár castigo pa di bbøhti. Ncjarꝰ gá nzꝰh car palabra ca i mam pꝰ jar Escritura: “Car cjahni ca i hnaxi hnar za, ca Ocja da guh pꝰ jabꝰ da bbꝰdi, pa drí guti ca xí dyøte.” Porque bbꝰ mí du car Jesucristo, guegue-ca bi guti ca rá nttzo ca xtá øtije. Ncjarꝰ gá tjeħ cár ttzedi car ley ca mí mandadoguije. <sup>14</sup> Cja nuya, ya xí jogui pa da ttun cꝰ cjahnitjo cꝰ jin gui judio car bendición ca bi ttun car Abraham bbꝰ mí man ca Ocja jin te mí tu. Yꝰ judio co hnej yꝰ cjahnitjo yꝰ jin gui judio, parejo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo yꝰ to da hñeme cár Ttꝰ ca Ocja ncja ngu gá hñeme ca Ocja car Abraham. Cja nuya, göhtjoguiögöjꝰ como ngu xtá emejꝰ car Jesucristo, parejo xcá ttajquijꝰ car Tzi Espiritu Santo, ncja ngu gá promete ca Ocja di mejnquigöjꝰ-ca.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Nuya, ꝰm cjuadaquijꝰ, gu xihquijꝰ hnar ejemplo pa gui ntiendejꝰ, rá nzejti car acuerdo ca bi dyøtihui ca Ocja car Abraham. Yꝰ cjahni, bbꝰ ga xoxjꝰ hnar acuerdo, i reglajꝰ pa göhtjo da hmꝰpjꝰ gá acuerdo, cja diguebbꝰ ya, i firmajꝰ. Nubbꝰ, ya xta tteme car acuerdo, bbꝰ. Ya jin da jogui da tjuhtzibi pe hnar palabra o da mpöti tema parte. <sup>16</sup> Ca Ocja bi xih car Abraham hnar promesa, cja rá nzejti car promesa-cá. I jñejmi hnar acuerdo rá nzejtjo. Bi xifi di bendeci car Abraham, yojmi ca hnáa quí mboxibbejto ca drí gatzi di hmꝰy, cja pé bi xifi, por rá ngue ca hnáa, di bendeci göhtjo cꝰ cjahni hua jar jöy. Bbꝰ mí dö nar promesa-nꝰ ca Ocja, jin gá ña digue göhtjo quí bajtzi car Abraham. Guegue bi ma: “Por rá ngue ca hnaatjo ca da hmꝰy, gu bendeci göhtjo yꝰ cjahni hua jar jöy.” Guegue mí ña digue car Jesucristo. <sup>17</sup> Dyøjmajꝰ ca gu xihquijꝰ ya: Bbeto ca Ocja bi un cár promesa car Abraham, bi goh-ca ncja ngu hnar acuerdo, cja bi xifi, ntjumꝰy di cumpli ca xqui ma. Diguebbꝰ ya, bi tjo cuatrociento treinta año, cja nubbꝰ, ca Ocja bi un car ley cꝰ cjahni israelita.

Pe jin gá mpun car promesa ca xquí ttun car Abraham. Már nzejti-ca. <sup>18</sup> Y<sub>u</sub> to i eme ca Ocja, i tømhi da ttundi ca rá zö, porque guehca xí man ca Ocja. Bb<sub>u</sub> di nesta c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i eme ca Ocja di den car ley pa di dah car bendición ca xquí man ca Ocja di un quí familia car Abraham, jin te di muhui car promesa-ca bb<sub>u</sub>. Nu ca Ocja xquí xih car Abraham di undi car bendición co cár tzi pöjö, di uni guegue-ca cja co quí bajtzi c<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>y. Jin te mí nesta di meh car Abraham pa di dah car bendición.

<sup>19</sup> Xi ya bb<sub>u</sub>, como ya xi mí bb<sub>u</sub>h car promesa, ¿te rá guehca pé bi ttun c<sub>u</sub> cjahni car ley, bb<sub>u</sub>? Bi ttuni pa di badij<sub>u</sub>, már nttzo ca mí øtij<sub>u</sub>. Güi hñe jitz<sub>i</sub> car ley. Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi döjti c<sub>u</sub> dda ángele, cja gueguej<sub>u</sub> pé bi döjti car Moisés pa bi xih c<sub>u</sub> cjahni israelita. Car ley mí nesta di ttøjte hasta bb<sub>u</sub> di hñeh car Jesucristo. Nuca, guehca xquí man ca Ocja di hm<sub>u</sub>y digue cár cji car Abraham pa di bendeci göhtjo y<sub>u</sub> cjahni jar jöy. Car ley mí ncja ngu hnar acuerdo ca bi xoxihui ca Ocja c<sub>u</sub> cjahni israelita. Bb<sub>u</sub> di dyøjti-c<sub>u</sub>, ca Ocja di bendicij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Car Moisés bi hmöh madé ncja hnar nzöya bb<sub>u</sub> mí tsjox car acuerdo-ca. Guegue bi nzoh c<sub>u</sub> cjahni israelita, bi xijm<sub>u</sub> ter beh ca mí man ca Ocja, cja nuc<sub>u</sub>, bi promete di denij<sub>u</sub> car ley. <sup>20</sup> Pe bb<sub>u</sub> to i øti hnar promesa, jin gui nesta car nzöya pa da hmöh madé. Eso, jin tema cjahni gá ngo jar lugar ca Ocja bb<sub>u</sub> mí tsjih car Abraham car promesa. Guejtj<sub>u</sub> ca Ocja bi man cár promesa, bi xih car Abraham. Más rá zö car promesa, bb<sub>u</sub>, ni ndra guegue car ley.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> ¿Cja dár mangö bb<sub>u</sub>, i ncontrahui car ley ca bi man car Moisés co car promesa ca bi man ca Ocja? Jin gui ncontrahui-c<sub>u</sub>. Como car promesa i ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, nu car ley jin gui ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui-ca. Bb<sub>u</sub> di ddajquij<sub>u</sub> car ley hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y pa ya jin gua øtij<sub>u</sub> ca rá nttzo, nubb<sub>u</sub>, di jogui gua tenij<sub>u</sub> car ley pa di nuguij<sub>u</sub> rá zö ca Ocja. <sup>22</sup> Nu ca i sirve car ley, i xijquij<sub>u</sub> rí ntzöhui gu bb<sub>u</sub>edij<sub>u</sub>, dí göhtjoj<sub>u</sub>, como jí xtá jötij<sub>u</sub> gua cumplij<sub>u</sub> ca i ma. Ncjap<sub>u</sub> gá man car Escritura digue car ley. Eso, jøñ<sub>a</sub> y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí nguatij<sub>u</sub> jar dy<sub>e</sub> car Jesucristo da nú car nzajqui ca jin da tjegue, cja guegue-y<sub>u</sub> da ttuntjo ncja ngu gá promete ca Ocja.

<sup>23</sup> Nugöje, dí israelitaje, bb<sub>u</sub> jí bbe ndí øjme, i nesta gu emebitjoje cár tzi ttijqui ca Ocja pa da ttajquije car nzajqui ca jin da tjegue, ndí ncjaje ncja ngu y<sub>u</sub> preso. Ndí jonije ja gua pønije libre, pa jin gua bb<sub>u</sub>edije, como gue car castigo-ca mí embiguije car ley. <sup>24</sup> Car ley mí ncja ngu hnar möxte ca i ccãhtibi quí bajtzi cár patrón, cja nugöje ndí jñejme c<sub>u</sub> bajtzi. Ncjahm<sub>u</sub> mí jantiguije cja mí ccaxquije pa jin gua øtije ca rá nttzo. Pe ndejm<sub>a</sub> ndí øtije-ca. Eso, bb<sub>u</sub> ndú ødeje digue car Jesucristo, dú cuatije guegue pa di guzquije ca rá nttzo ca ndí tuje. Nubb<sub>u</sub>, bi jogui pa bi cuajtiguije car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> ncjahm<sub>u</sub> jin te gri tuje. <sup>25</sup> Cja nuya, como ya xtú emebije cár tzi ttijqui car Jesucristo, ya jin dí cjajpije ncaso car ley. Ncjahm<sub>u</sub> ya xtú ncjahnije ya. Ya jin dí jonije car möxte pa da jiantiguije.

<sup>26</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, guí cjahnitjoj<sub>u</sub>, göhtjoquiguej<sub>u</sub> como ngu xquí cuatij<sub>u</sub> jar dy<sub>e</sub> car Jesucristo pa gui töt<sub>i</sub> quer nzajquij<sub>u</sub>, ya xcú cja<sub>u</sub> í bajtziquij<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>27</sup> Guejtjo, como xcú xixtej<sub>u</sub>, göhtjoquiguej<sub>u</sub> xcú f<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> hnar ddadyo vida ca rí hñeh ca Ocja. Guí jñejm<sub>u</sub> ncja hnar cjahni, xí ngahtzi quí dajtu rá nttzo cja pé xí jie ddadyo dat<sub>u</sub>, göhtjo limpio. Nuya, göhtjo ir vidaj<sub>u</sub>, guí hñoj<sub>u</sub> car Jesucristo. <sup>28</sup> Bb<sub>u</sub> xcú hñemebij<sub>u</sub> cár tzi ttijqui car Jesucristo, jin te i cja bb<sub>u</sub> gúr judío o jin gúr judío. Guejtjo jin te i cja bb<sub>u</sub> gúr muzotjo, guí pejp<sub>u</sub>te, o bb<sub>u</sub> guí n<sub>u</sub>tsj<sub>e</sub> quer bb<sub>u</sub>efi cja i bb<sub>u</sub> möxte c<sub>u</sub> i pejp<sub>u</sub>iqui. Jin te i cja bb<sub>u</sub> gúr hñøj<sub>ø</sub> o gúr bb<sub>u</sub>ejñ<sub>a</sub>. Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> i ccajtiquij<sub>u</sub> göhtjo parejo. Göhtjo í bajtziquij<sub>u</sub>, como

xcú hñemebijm car Ttm. <sup>29</sup> Como í cjahniqum car Jesucristo, ya xqui jantiquijm ca Ocja ncjahm í bajtziqum ca ndor Abraham, cja guegue da ddahquijm car bendición rá tzi zö ca bí prometebi car Abraham cja co quí bajtzi cü pé di hmuy.

#### 4

<sup>1</sup> Nuya, gu mbenijm ja i ncja ym bajtzi hua jar jöy hne ja i ncja yí bajtzi ca Ocja. Bbm di bbm hnar tzi hñøj, cja di man car ta, guegue-ca da uni gá herencia göhtjo ca i pehtzi, ndejma jin di uni hasta bbm ya xtrú hñøj. Menta ur bajtzi cja car ta, jin tema cargo i ja pm jar ngu. I cja jmandado ncja hnar muzo, masque guegue da cjaipi ur mehti göhtjo cü i bbm pm jar ngu car ta. <sup>2</sup> Guejtjo i bbm car möxte ca i föh car bajtzi cja i nú, hasta bbm xta zøh car pa ca xí man car ta, bbm ya xtrú te. <sup>3</sup> Nugöje, dí judioje, ndí ncjaje ncja ngu bajtzi, cü cjeya cü xí tjogui, bbm jí bbe ndí padije digue car Jesucristo. Mí tsijquije te gua øtije, como cja ndí fudije ndí nxöjme ter beh ca rá zö, ter beh ca jin gui tzö. <sup>4</sup> Pe bbm mí zøh car tiempo ca xqui mben car Tzi Ta jitzu, guegue bú pejni car Ttm hua jar jöy. Hnar bbeña bi un car nzajqui, cja bi hmam car tzi bajtzi, mí gue car Jesús. Guegue-ca múr judio, bi cumpli göhtjo ca i man car ley ca bi zoguije car Moisés. <sup>5</sup> Eso, bí jogui dú mbödiye guegue, göhtjogugöje ym ndí tenije car ley. Como bbm mí du car Jesucristo, bí tzöhui car castigo ca di ttajquigöje. Nubbm cja dú hmupje libre. Nuya, car Tzi Ta jitzu xí cjaqui í bajtziqum, í ttuguije o í ttixuguije. Ya jin dí ncjaje ncja ngu muzo ya.

<sup>6</sup> Nuquiguejm, como ya xcú cjam í ttuguijm ca Ocja, guegue-ca xpá mejnquijm car Espíritu Santo. Guejti-ca mí yojmi car Jesucristo, car Ttm ca Ocja, cja nuya i bbm mbo ir tzi muyjm. Nuya, bbm dí nzojm ca Ocja, dí xijm: “m Tzi Taquije,” como gue car Tzi Espíritu Santo ca i ña. <sup>7</sup> Nuya, ya jin guí muzojm ya, como í ttuguijm o í ttixuguijm ca Ocja. Ca ya xqui cuatijm jar dye car Jesucristo, guí yojm guegue ya ca. Nuya, car Tzi Ta jitzu i ccajtiquijm ncja ngu ga ccahti car Tzi Ttm, cja da jequijm car herencia ca da un car Ttm.

#### *Pablo se preocupa por los creyentes en Galacia*

<sup>8</sup> Máhmeto bbm jí bbe nguí meyajm ca Ocja, nguí ncjajm ncja muzo, cja mí mandadoquijm cü dda cjaá cü jin te i bbm ur nzajqui. <sup>9</sup> Pe nuya, ya xqui meyajm ca Ocja ca ntjumuy i bbm, o mejor, gu majm, guegue xí nzoh quir tzi muyjm. Xi ya ¿dyoca guí ne gui cojm xatja pa pé gui tenijm cü dda mandamiento cü jin te i ddajquijm nzajqui, cja jin gui föxquijm pa gu øtijm ca rá zö? ¿Dyoca pé guí ne gui ñeugijm pa pé da mandadoquijm cü mandamiento-cü? <sup>10</sup> Guí tzuipitjojm cü pá cü i tsjifi rá maði, cü mbaxcua gá ddadyo zana, co cü tiempo rá nttzupji. Guí ihtzibitjojm ca rá yojto cjeya bbm jin guí pejpjm nr jöy. <sup>11</sup> Dí ntzøtigö ca guír tendijm cü costumbre-cü, cja dí tzugö, más xí bbeh cam bbeñi ca dá xihquijm car evangelio.

<sup>12</sup> Dí øhquijm tzm, m cjuadaquijm, guí jiejm ya car ley car Moisés, ncja ngugugö, xtú jegui. Máhmeto ndí tengö ca, pe dú jegui pa gua hmuy ncja nguquiguejm, guí cahnitjojm, jin guí judiojm. Jin tema cosa rá nttzo gú dyøtiguijm bbm ndí bbm cö pm. Ndí bbm pm rá zö. <sup>13</sup> Guí padijm, bbm ndú tzøti pm jabm guí bbm pm car primera vez, ndí jñini, eso jin dá tjojtjo, dú hmajti pm dú xihquijm car evangelio. <sup>14</sup> Már nttzo car jñini ca ndí tzöbbe, pe nuquiguejm, jin gú despreciaguijm por rá nuehca. Ndejma gú cuajtiguijm ncjahm ndúr angele xtrú mejni ca Ocja pm jitzu. Gú nuguijm rá zö, ncja ngu güi recibijm guejtsje car Jesucristo. <sup>15</sup> Nguí ndo mpöjm ca dá hmupjm tzm. Xi ya ¿dyoca ya jin dí mpöjm ya? Cierto dí xihquijm, cü pa cü ndí bbm pm, bbm di cja manera, güi cammi quir döjm cja güi ddajquijm, güi dyøtijm ncjapm pa gua ccahtigö rá zö,



cja nuquej, güi ndo mpöjm bb. <sup>16</sup> ¿Te xcú cja ya? ¿Cja huá guí uguij ya porque xtú xihquij ca ncjuani?

<sup>17</sup> Nu ca dda cjahni ca i nzohquij, i ndo jonij ja guír ntzixij, pe jin gui tzö ca i mbenij. I joni ja drí jueguij pa ya jin gu joj, cja pa jøña guegue-cá gui tenij. <sup>18</sup> Bb di ntjumay di mahquij ca cjahni ca i ne gui ntzixij, nubbá, di mahquij göhtjo ur tiempo, cja jin gui jøntsje bb dí pagö p. Nubbá, drá zö cár mfenij, bb. Nugö, dí mahquij göhtjo mbo um may, masque jin gui tzö gu hmajcö p. Nu ca to i nzohquij pa gui ntzixij-cá, jøntsjetjo porque i huizquigö, guegue-cá, jin te ntjumay ga mahquij. <sup>19</sup> um tzi bajtziquij, bb dí mbenquij, dí ndo ntzöte. I ddajqui ur dumay ncja ngu hnar bbejña bb ya xta odi. Jin da jñu um maygö hasta bb xta padi, cierto, xcrú hñemebij cár tzi ttijqui car Jesucristo, jøña-ca. <sup>20</sup> Quiera gra bbajcö p jabu gár bbupja, pa di jogui gri ñaj tz, cja pa gua padi ja pé grá nzohquij pa gui dyödej. I ndo dyo um maygö, ¿dyoca xí mböh quir mfenij ya bb?

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> Nuquiguej, y to i ne da denij car ley ca bi man car Moisés, ¿cja jí bbe guí ødej te i ma? Gu xihquij ya ja i ncja. <sup>22</sup> Porque i mam p jar Escritura, car Abraham, mí hñi yojo quí tt. Ca hnaa ya, múr ttu cár muza, cja ca pé hnaa ya, mur ttu ca mero ur bbejña car Abraham. Cár bbejña car Abraham mí ju cár tjuju múr Sara. Nu cár muza mí ju cár tjuju múr Agar. <sup>23</sup> Car Abraham bi yojmi cár muza como bi mbeni, guegue-ca di ømbi hnár bajtzi. Cja cierto bi hmah cár ttu cár muza, múr Ismael. Nu cár ttu ca mero ur bbejña car Abraham, bi hmay pa di zah ca xquí promete ca Ocja. Guegue múr Isaac. Bb mí hmah car bajtzi-ca, ya xquí nchujchu rá zö cár me, cja jí mí ønte göhtjo ur vida. <sup>24-25</sup> Nu ca yojo bbejña, car Agar co car Sara, i sirve gá ejemplo. Ca hnaa i jñejmi car ley ca bi tsjih ca cjahni israelita por digue car Moisés. Nu ca pé hnaa ya, i jñejmi car promesa ca bi tsjih car Abraham cja co quí bajtzi ca di hmay. Car ley bi ttun car Moisés bb mí bøx p jar ttøø Sinaí p jar jöy Arabia. Cja nu ya pa ya, guehp jar jñini Jerusalén i ttujti car ley ca bi zoh car Moisés. Cja ca cjahni ca i tendij car ley, i jñejm muzo-ca. Pe göhtjo y to xí nguati jar dye car Jesucristo, i jñejm cár bajtzi car Sara, como guejcöj dí emebitjoj cár promesa ca Ocja. <sup>26</sup> Car promesa-ca güi hñeh p jitz p jabu i tsjifi car ddadyo Jerusalén, cja nu p jitz, ya jin gui ttøhtibi ncaso car ley ca bi man car Moisés. Eso, i jñejmi ncja hnam mej car ddadyo Jerusalén, como rí hñeh p car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij ya. <sup>27</sup> I bbh ca hnar palabra ca bi jñux car profeta Isaías, ncjahm i ña digue car ddadyo Jerusalén, i tjequihui hnar bbejña. I ña:

Gui mpöj ya, nuquigüe, gúr bbejña, pe jin guí ønte.

Nunca xquí odi, pe nuya gui xøjtibi ca Ocja cor pöjö, cja gui ña nzajqui.

Macja xí nzoquiqui quer dame, ndejma da hmah quir bajtzi rá ngu, como ca Ocja da ddahqui-ca.

Nuque, xquí hñiji más drá ngu ni ndra ngue car bbejña ca i bbabi cár dame.

<sup>28</sup> Nugöj, cjuada, dí jñejm car Isaac, ca múr ttu car Sara. Como xtú emebij cár promesa ca Ocja ncja ngu gá hñemebi car Abraham, car Tzi Ta jitz i nuguij ncjahm í bajtziguij guegue-ca. <sup>29</sup> Ca pa ca mí bbh car Abraham, jin gá johui ca yojo quí tt. Ca hnaa ca múr bajtzi car muza bi huhi car Isaac. Nu ca Ocja jin gá xih car Abraham di cuajti cár muza gá bbejña. Guejtsjehui yojmi bi mbenihui-ca. Nu car Isaac bi hmay porque guehca xquí man ca Ocja. Car Abraham co ni car Sara bi hñemehui car promesa ca xquí tsijmi, cja ca Ocja bi un cár bajtzihui. Guejti ya pa ya, ca cjahni ca i tendij car ley i uguij, como jøña cár promesa ca Ocja dí emebij. <sup>30</sup> ¿Te i man car Escritura digue ca yojo bajtzi-ca? I xijquij ncjaha: “Gui fongui car muza, da bøni, da zix cár tt. Jin

gui ma gui jieḥ cár ttu car muza da huimbi cár herencia ca mero ir ttu. Gui uni cár ttu ca mero ir bbejña.” <sup>31</sup> Nugöjü cjuada, bbu ya xtú emebijü cár ttijqui car Jesucristo, ya jí rí ntzöhui gu emebijü car ley, pa da ddajqui um nzajquijü. Nuya, dí jñejmü cár ttu car Sara. Jí múr muza guegue-ca. Ya xtí pehtzijü car nzajqui ca i ntjumuy pa gu hmupju libre.

### *Sigan firmes en la libertad*

## 5

<sup>1</sup> Car Jesucristo bi goji por rá nguejcöjü bbu mí du, eso, dú pønijü libre. Ya jin gui mandadoguijü car ley ca bi man car Moisés. Hnehquigüeju, bbu ya xcú cuatijü jar dye car Jesucristo, nuya jøntsje cár tzi ttijqui gui hñemebijü. Dyo pé gui jñeguijü da hmepiquijü pa pé gui tenijü car ley.

<sup>2</sup> Gui hñemeju nu dí xihquijü. Nugö, dúr Pablo, dí nzohquijü. Bbu gui jñeguijü pa da ttøjtiquijü car seña ca i ttøhtibi cu judio, i pøni ncjahmü guehca guí emejü bbu, pa da núquijü rá zö ca Ocja. Nubbü, jin te ntjumuy ca xqui hñemeju car Jesucristo, bbu. <sup>3</sup> Dí yojpi mbembiquijü, cu to da jñegui pa da ttøhtibi car seña-ca jáy cuerpoju, guegue-cu i nesta da zøjte göhtjo ca i man car ley, cja bbu jina, ca Ocja jin da recipi. <sup>4</sup> Nuquigüeju, como ngu gri hñinaju, da núquijü rá zö ca Ocja porque guí tenijü car ley, ya xcú jiejmü car Jesucristo, bbu. Ya jin da salvaquijü co cár tzi ttijqui, como ya xqui hnahño ca guí emejü ya. <sup>5</sup> Nugöje, como ngu xtá cuatije jar dye car Jesucristo, dí yojme cár Tzi Espiritu Santo, cja guegue-ca i xijquije, bbu xtá ntjeje car Tzi Ta jitzi cja da jñanquije ur huenda, da xijquije jin te dí tugöje. <sup>6</sup> Cu cjahni cu i emebitjo cár ttijqui car Jesucristo, jin gui nesta da ttøhtibi car seña ca i ttøhtibi cu judio. Bbu ya xqui ttøhtibijü car seña-ca, ante que di guatijü car Cristo, jin te i cja. Pe guejtjo jin te i muhui ca xcá ttøhtibijü-ca. I ne ca Ocja pa gu emejü car Jesucristo cja co cár tzi ttijqui cja gu majteju hneje.

<sup>7</sup> Bbu ndú pøngö pu jabu guí bbupju, ya xi nguí tenijü rá zö nur hñü nu i xijquijü, ca Ocja i ccajtiquijü rá zö por rá ngue cár tzi ttijqui. Xi ya bbu, ¿toca xí jiöhquijü, eso, ya jin guí ne gui tenijü bbu? <sup>8</sup> Güí hñeh ca Ocja car palabra ca dí xihquijü, cja guegue xí nzojtiqui ir tzi mayju pa xqui hñemeju. Nu car palabra ca guí tenijü ya, jí xcui hñeh ca Ocja-ca. <sup>9</sup> Ya xcú dyødeju nar jña-na: “Hna tzi tujqui cár sientu car tsji da ntjantzihui car cjuni tujme, cja da nguajqui hasta bbu ya xtrú ixqui göhtjo car cjuni.” I ncjapü hneje cu mfeni cu jin gui tzö cu i tsjihquijü. <sup>10</sup> Nugö ndejma dí tømhi ca Ocja da möxquijü pa guí tenijü ca ncjuani cja pa jin gui hñemeju cu mfeni cu jin gui tzö. Bí pah ca Ocja to cu i ne da jiöhquijü, cja guegue da un car castigo ca rí ntzöhui-cu.

<sup>11</sup> Gui mbengüeju tzu, cjuada, te tza i øjtigui tujni cu judio. Nugö, bbu gua xij yu cjahni, i nesta da ncuajtibi yí cuerpoju ca hnar seña ca i ncuajtibi cu judio pa di ccøhtzibijü ca rá nttzo ca i tujü, nubbu, jin to di dyøjtigui tujni bbü. Pe nugö dí ma, jøntsjetjo ca gá ndu car Jesucristo pu jar ponti, por rá nguehca, xí nguzquijü ca Ocja ca ndí tujpijü cja ya xqui núquijü rá zö. Nu cu judio i ndo üju car palabra-ca. <sup>12</sup> Nu cu hñøjø cu i ne da wentziquijü jar hñü, dé i equijü pa da ttøjtiquijü car seña-ca. Dí mangö, xajma da jiejqüitsje cár ngøjü pa da zøjti qui mfenijü cja pa da jiequijü gui tenijü jøntsje car Jesucristo.

<sup>13</sup> Nuquigüeju, cjuada, ca Ocja xí nzohquijü pa guí hmupju libre, cja pa ya jin da mandadoquijü car ley ca mí man car Moisés. Pe jin gui ttahquijü ur tszejqui gui dyøtijü göhtjo tema cosa ca guí neju por rá nguehca ya xqui jiejmü car ley-ca. Mejor gui ntzohmijü ya, ja grí mföxju cja co ja grí majtsjeju, guí göhtjoju yu xcú hñemeju car Jesucristo. <sup>14</sup> Bbu ntjumuy guí ne gui cumplijü göhtjo ca i man car ley, gui dyødeju nar palabra na i ma: “Gui ne quer minga-cjahnhui

ncja ngu guir netsjegue.” <sup>15</sup> Pe ndejma dí øjcö, i cja jueni pü jabü guí bbüpjü. Bbü jin gui jiejmü ca grí huenijü cja guír ntzanijü, i dyo peligro, ya jin da tteme car evangelio, cja da bbej yü dda cjahni hneje.

### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> Nuquigüeju, pa gui hmüpjü ncja ngu ga ne ca Ocja, gui dyøtiju ca da xihquijü car Tzi Espiritu Santo. Nubbü, jin da dahquijü quir mfenitsjeju pa gui dyøtiju ca jin gui tzö. <sup>17</sup> Nu cüm mfenitsjeju cü jin gui tzö, jin gui johui cár Tzi Espiritu ca Ocja. Hnahño dí netsjeju, hnahño i ne car Espiritu Santo, ncjahmü dí ntøxtijü-ca. Eso, jin gui tzö gu øtijü göhtjo ca dí netsjeju, como cár Tzi Espiritu ca Ocja i ccahtzi cüm mfenitsjeju cü jin gui tzö, pa jin da daguijü-cü. <sup>18</sup> Guejtjo, bbü gui dyøtiju ncja ngu ga xihquijü car Espiritu Santo, ya jin gui nestajü car ley pa da mandadoquijü hneje.

<sup>19</sup> Ya xqui fadi ja ga hmüh cü cjahni cü i bbüjtsje cja i øtijü göhtjo tema cosa ca i mbentsje mbo í müyju. Guegueju i bbübi bbejña o hñøjø cü jin gui ntjajtihui, i jñegui da dapi cü nttzomfeni cü i mbenijü, i bbe í tzöju. <sup>20</sup> I emeju cü dda cjää cü jin gui hñani, i mbruja qui minga-cjahnihui o i øti tjoni. I ühui qui hñohui, i huenihui cja i huihtzihui. I ungui ür cüe. I hñexihui. Cada hnaa i joni ja drí ttihztibi guegue. I juejqui cü hermano cü xí hñeme car Jesucristo, cja i ujti hnahño mfeni cü jin gui ncjuani. <sup>21</sup> I mvidiabi qui hñohui, i pøhtite, ttzodyo cjahni-cü, i ntj, i jaxti ür xuy gá mbaxcju pa jabü i øtijü ca jin gui conveni. Cü cjahni-cü i øti nduntji cosa rá nttzo, ncja ngu yü xtú juxcua. Nugö xtú xihquijü máhmeto cja pé dí xihquijü ya, cü cjahni cü i øti yü cosa-yü, jí í bajtzi ca Ocja, cja jin da ñati pü jabü bí bbü guegue-ca.

<sup>22</sup> Nu cü cjahni cü i yojmi car tzi Espiritu Santo, guejtjo i jmeya por rá ngue ca i øtijü. Nucü, i majte, i mpöjö, i ju í müyju, i pehtzibi ür ttijqui qui hñohui, i ccahti rá zö qui minga-cjahnihui cja i juijqui, i man ca ncjuani cja i cumpli ca i majmü. <sup>23</sup> Jin gui hñixtsjeju, i penti qui mfenijü, cja jin gui jñegui da dapi qui nttzomfenijü. Cü cjahni cü i bbüy ncjapü, jin gui nesta car ley pa da mandadobijü. Guejtjo hneje jin gui bbüh hnar ley ca di ccahtzi ca i øti-cü. <sup>24</sup> Nu yü cjahni yü xí nguatijü jar dye car Jesucristo, ya xqui pehtzijü hnar ddadyo hmüy. Guebbü mí dü car Cristo pü jar ponti, ncjahmü bi dü pü hneje ca bbe to üm hmüyju ca ndí bbüjcöju, göhtjo co cü nttzomfeni cü mí eguijü máhmeto. <sup>25</sup> Car Tzi Espiritu Santo xí ddajquijü car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijü ya. Eso, rí ntzøhui gu øtijü ca i xijquijü-ca, gu jñeguijü pa da mandadoguijü. <sup>26</sup> Ya jin to da hñixtsje o da hñexihui cár hñohui pa más da ttihztibi guegue ni ndra ngue cár hñohui. Gu mpöjmü cja gu joju, pa jin gu tzøhtibijü ür müy cüm hñohuijü.

### *Ayúdense unos a otros*

## 6

<sup>1</sup> Nuquigüeju, üm cjuadaquijü, bbü xcü ccahtijü hnar cjuada, xí jiöti ca Jin Gui Jo, ndejma xcá dyøti hnar cosa rá nttzo, yü pé ddaa yü i dyoju rá zö jar hñü ca Ocja, da nzojmü cor ttijqui ca hnaa ca xí ndögui, cja pé da möxju pa da den car hñü. Nuquigüeju, yü pé ddaa, gui mföjtsjeju hneje, pa jin da dahquijü ca Jin Gui Jo. <sup>2</sup> Gui föxju quir hñohuijü cü i tzö rá ntji pa drí den car Jesucristo. Gui madijü-cá. Gue nar ley nü xí nzoguijü cam Tzi Jmüjü Cristo pa gu tenijü.

<sup>3</sup> Bbü to i mbeni mbo ür tzi müy, guegue i ndo sirve, i hñixtsje car cjahni-ca. Nxøgue ür ntjötijto ca i mbeni, como jin gui mühui más ni ndra ngue cü pé ddaa. <sup>4</sup> Dyo guí tzohmi quir hñohuijü pa gui mantsejeju, más rá ndo zö guir hmüjqueju ni ndra nguehcü. Bbü guí jequitjohui quer vida cár vida quer hñohui, jí rí ntzøhui gui hñixtsje, masque guí ina guí tapi-ca. Cada

hnaaquiguej<sub>u</sub> gui ccahtitsj<sub>e</sub> quer vida. Cja bb<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y ncja ngu ga ne ca Ocja, nubb<sub>u</sub>, rí ntzöhui gui mpöh bb<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Cada hnaaguigöj<sub>u</sub> gu döjtij<sub>u</sub> ur huenda ca Ocja digue ca dí øtij<sub>u</sub>. Eso, cada hnaaguigöj<sub>u</sub> gu núsjsj<sub>e</sub> y<sub>u</sub>m vidaj<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Car cjuada ca i ujtiq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, i nesta gui jejquibij<sub>u</sub> hna parte göhtjo ca guí pehtzij<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Dyo guí nquivocaj<sub>u</sub>. Gui mbenij<sub>u</sub>, ca Ocja bí padi göhtjo ca dí øtij<sub>u</sub>, cja da cozquij<sub>u</sub> según ca xcrú øtigöj<sub>u</sub>. Jin to da jiöti pa jin da badi ja i ncja c<sub>u</sub> xí dyöti guegue. <sup>8</sup> Car cjahni ca i mandadotsj<sub>e</sub> cja i øti c<sub>u</sub> nttzomfeni c<sub>u</sub> i mbeni mbo ur m<sub>u</sub>y, da bb<sub>e</sub>di. Nu car cjahni ca i yojmi car Tzi Espíritu Santo cja i øti ca i ne-ca, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, gue car nzajqui ca i ddajquij<sub>u</sub> cár tzi Espíritu ca Ocja. <sup>9</sup> Jin da mfadaguij<sub>u</sub> gár øtij<sub>u</sub> ca rá zö. Gu segue gu øhtibij<sub>u</sub> cár voluntad ca Ocja. Cja bb<sub>u</sub> jin gu cojm<sub>u</sub> madé ur hñ<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta zøh car tiempo, guegue da ddajquij<sub>u</sub> hnar tjaja rá tzi zö. <sup>10</sup> Cada bb<sub>u</sub> ga jogui, gu øhtibij<sub>u</sub> ca rá zö cam hñohuij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xí hñeme car Jesucristo. Guejti c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme, rí ntzöhui gu föxj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub> hneje.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> Ccahtijmaguej<sub>u</sub> ya letra rá ndo nojo ya xtú juxcua. Guejquitsjegö, dúr Pablo, xtú øtigö-ya. <sup>12</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub> nar palabra na dí xihquij<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> dda fejt<sub>i</sub> hermano c<sub>u</sub> i eq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> pa da ttøjtiquij<sub>u</sub> car seña ca i ttøhtibi c<sub>u</sub> judio, i jonij<sub>u</sub> ja drí jodihui c<sub>u</sub> judio. Bb<sub>u</sub> di xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni-cá, gui hñemebitjoj<sub>u</sub> cár tzi ttijqui car Jesucristo pa gui tötij<sub>u</sub> car salvación, nubb<sub>u</sub>, di ttøhtibi tujni-c<sub>u</sub>. Eso, jin gui xihquij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Ni digue c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin gui øtij<sub>u</sub> göhtjo ca i man car ley, masque xí ncuajtibi jáy cuerpoj<sub>u</sub> ca hnar seña. Nuc<sub>u</sub>, i eq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> pa guejtiquiej<sub>u</sub>, da ncuajtiquij<sub>u</sub> car seña-ca, como i ne da xih c<sub>u</sub> pé dda cjahni, nuquej<sub>u</sub>, guí tenij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, cja xcú dyöti ca xí xihquij<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub>, ga jion c<sub>u</sub> cjahni-cá ja drí ttihztibi. <sup>14</sup> Nugö, dí padi, jin te dí mubbe, cja jin dí jongö ja drí ttizquigö. Nugö, dí ne pa da ttemebi cja da ttihztibi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, como guegue bi du pa jar ponti. Bb<sub>u</sub> mí du-ca, ncjahm<sub>u</sub> dú tugö hneje. Eso, ya jin dí jongö ca i ñati nar mundo, como ya jin gui mportagui. Guejti y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rí en nar mundo i ccajtigui, ya jin te dí mportagö hneje. <sup>15</sup> Nugöj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> xtú emebij<sub>u</sub> cár tzi ttijqui car Jesucristo, dí padij<sub>u</sub> jin te i muhui ca hnar seña ca i ttøhtibi c<sub>u</sub> judio. Jin te i mporta cja xtrú ncuajtiguij<sub>u</sub>-ca o jina. Nu ca i muhui, gue ca xcá ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y. <sup>16</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> to i ten nar palabra-na, ca Ocja da nú göhtjo<sub>8co</sub> ni cár tzi ttijqui, cja da mötzi pa da hmaj<sub>u</sub> rá zö. C<sub>u</sub> to i emej<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, ntjum<sub>u</sub>y israelita-c<sub>u</sub>, mero í cjahni ca Ocja.

<sup>17</sup> Desde rá pa ya, jin to te da jiøxquigö. Jin da xijqui jí ur mejtigui ca Ocja, o jí rí hñeh ca Ocja car palabra ca dí mangö. Por rá ngue ya seña ya i cuati nam cuerpo, i fadi to cam Jm<sub>u</sub> cja co to ur muzogui. Gue ya seña-yá mí ncuajtigui bb<sub>u</sub> nguá ttangui por rá ngue car Jesucristo.

<sup>18</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, cjuada, da möxquij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, cja gui cojm<sub>u</sub> cár tzi ttijqui-ca. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.



## LA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Efeso*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue xí hñixqui pa gu xij yu cjahni car tzi ddadyo jña ca dí emejü. Car Tzi Ta jítzi bi mbentsje di ddajqui nar bbeñi-nu, eso, xí nzojqui. Nuya, dí penquijü nar carta-na, nuquejü üm hñohuiquijü guí bbupjü jar jñini Efeso. Í cjahniquijü ca Ocja, como xcú hñemejü car Jesucristo cja guí tenijü. <sup>2</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajü jítzi cja co cam Tzi Jmuju Jesucristo, da möxquigüeja pa gui hmupjü rá zö cja da nuquijü co cár tzi jmajte.

### *Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Gu mbenijü, te tza rá zö cam Tzi Tajü jítzi, cja gu öjpiju mpöjce. Guegue úr Ta cam Tzi Jmuju Jesucristo. Xí ndo möxcöju por rá nguehca dár yojmu car Jesucristo. Xí ddajquijü göhtjo cu bendición cu i pehtzi guegue pu jítzi, yojmi car ddadyo nzajqui ca ya xtí pehtzijü mbo üm tzi müyju. <sup>4</sup> Ante que di dyöti nar mundo, car Tzi Ta jítzi bi juanquigöju pa gua emejü cár Tzi Ttü, gue car Jesucristo. Xí juanquigöju pa gu hmupjü guegue pu jítzi, jin te gri tujü ca drá nttzo, cja pa göhtjo drá zö cam hmüyju. <sup>5</sup> Ya ma yabbü, car Tzi Ta jítzi bi mbentsje du pejni cár Tzi Ttü, car Jesucristo, cja di cjaipi í bajtzi cu to di hñeme-ca. Bi mbeni ncjapü como mí ndo neguiju. <sup>6</sup> Rá ndo ngu cár ttijqui cam Tzi Tajü jítzi eso, bi cjagui í bajtziguiju. Guegue mí ndo ne cár Tzi Ttü, pe bi dö por rá nguejcöju. Bi ncjapü gá jogui di perdonaguiju ca rá nttzo ca ndí tujü cja di núguiju co ni cár tzi ttijqui. Por eso, rí ntzöhui gu mbenijü te tza rá zö guegue cja gu öjpiju mpöjce, göhtjo ur tiempo. <sup>7</sup> Cár Tzi Ttü ca Ocja bi fön cár cji, bi dü por rá nguejcöju, hñe bi guti ca rá nttzo ca xtá øtijü, como bi ndo neguiju. <sup>8</sup> Ncjapü xtá padijü te tza ngu ga neguiju ca Ocja, nim pa gá jiojqui cár Tzi Ttü. <sup>9-10</sup> Guejtjo i ddajquijü ddadyo mfeni cam Tzi Tajü jítzi. Xí möxquijü pa xtú ntiendeju, ya má yabbü bi mbeni guegue ja drí ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ddajquijü mfeni pa gu ntiendeju ter beh ca da ncja bbü xta guaj nar mundo. Bbü ya xtrú nzadi göhtjo ca i nesta da ncja, da ttun cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yu i cja hua jar mundo, ngu cu bí cja pu jar jítzi, ngu yu i cja hua jar jöy. Guehca bi mben car Tzi Ta jítzi desde bbü mí ttöti nar mundo. Nu cu cjeya cu xí tjogui, jí mí fadi ja mí ncja cár mfeni.

<sup>11</sup> Ya má yabbü, car Tzi Ta jítzi bi juanquigöje dí judioje, pa gua emebije cár Tzi Ttü cja gua yojme-ca. Bi juanquigöje pa di ddajquije hnar herencia rá tzi zö, yojmi cár Tzi Ttü. Gue car Tzi Ta jítzi i mbentsje cja i mandado göhtjo yu i ncja. <sup>12</sup> Nugöje, dí judioje, bbe to xtú emeje car Jesucristo. Como mí cjahnguije ca Ocja, xquí juanquije ya má yabbü, cja ndí tømije ca hnar hñøø ca du bbejni pu jítzi pa da möxcöje. Car Tzi Ta jítzi ya má yabbü xquí mbeni di cjagui í bajtziguije, pa di ttihtzibi guegue cja di ttöjpi mpöjce por rá ngue yam vidaje.

<sup>13</sup> Nuquejü hneje, guí hnahño cjahnijü, jin guí judioju, gú dyödeju car palabra ca i xijquijü jabü rí hñeh car nzajqui ca jin da tjegue. I ntjumüy car palabra-cá. Cja bbü ngu hñemejü cam Tzi Jmuju Jesucristo, car Tzi Ta jítzi bi ddahquijü car Espiritu Santo pa gui yojmü-cá, ncja ngu xquí prometebi cu to di hñeme car Cristo. Car Espiritu Santo i sirve ncja hnar seña, pa dár padijü,

cierto, í bajtziguijµ ca Ocja. <sup>14</sup> Nuya dí yojmµ car Espíritu Santo, cja por rá nguehca, dí padijµ, cierto ca Ocja da ddajquijµ car herencia ca bí pezquijµ pµ jítzi. Guegue segue da möxquigöjµ hasta bbµ xta ntjejµ car Jesucristo. Nubbá, cja da ccuzquijµ göhtjo ca rá nttzo ca dí nújµ menta dí bbµpµ hua jar jöy. Bbµ xta ncja-ca, gu hmµpµ ca Ocja göhtjo µr tiempo, gu ndo xöjtibijµ cja gu öjpijµ mpöjce, como rá ndo nzedi guegue cja rá ngu cár tzi ttijqui.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Nugö, ya xtú øde ja ncja grí hñemejµ cam Tzi Jmujµ Jesús, cja co ja ncja grí madijµ cµ ddaa cµ xí hñeme hneje, como guejti-cµ í bajtzi ca Ocja. <sup>16</sup> Bbµ dí nzoh ca Ocja, dí mbenquijµ, dé dí öjpi cjamadi por rá nguehquejµ. <sup>17</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajµ jítzi da ddahquijµ jogui mfeni pa da ngujqui ca grí meyajµ cam Tzi Jmujµ, guejtjo pa gui ntiendejµ ja i ncja nµr ddadyo hmµy xí ddajquijµ. Ca xta cuatijµ jar dyε car Jesucristo, ya xtí padijµ, te tza rá zö cam Tzi Tajµ jítzi. <sup>18</sup> Dí öjpi ca Ocja pa más da ndo yoti cár jiahtzi mbo ir tzi mµyjµ, pa gui ntiendejµ, guegue xí nzohquijµ cja xí cjahqui í bajtziquijµ. Por rá nguehcá, da jogui gui hmµpµ jar jítzi pµ jabµ bí pezquijµ car herencia ca da uni göhtjo yµ to i eme. Drá tzi zö car herencia-ca. <sup>19-20</sup> Guejtjo dí öjpi cam Tzi Tajµ da ujtiquijµ te tza rá nzeh cár poder. Co ni cár poder cam Tzi Tajµ ba joguiguijµ cam hmµyjµ, pa gu cjajµ ncja ngu ga ne guegue. Bbµ ya xquí du car Cristo, car Tzi Ta jítzi bi xotzi co ni cár ttzedi, cja pé bi zix pµ jítzi. Bi hñix pµ jabµ bí jubí pa da möx cár jmandado. Nugöjµ, como xtú emejµ car Jesucristo, i bbµ mbo µm mµyjµ mismo cár ttzedi ca Ocja ca bi xox car Cristo. <sup>21</sup> Cja nuya bí juh pµ jítzi car Jesucristo, i mandadobi göhtjo cµ i pehtzi quí cargo hua jar jöy, cja co hneje göhtjo cµ ángele cµ bí mandado pµ jítzi. Guegue i tapi göhtjo cµ ddaa cµ i ja í cargo, cja co göhtjo cµ i ttihzibi. Cja bbµ pé xta ttöte ddadyo nµr mundo, guegue pé da mandado pµ hneje. <sup>22-23</sup> Car Tzi Ta jítzi xí un cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yµ i cja hua jar jöy. Guejtjo µr Jmµ göhtjo yµ cjahni yµ i eme. Guegue i jñejmi nár ña hnar cjahni, cja nugöjµ, ncjahmµ dí cjajµ cár cuerpo guegue. I nesta da yojmi nár ña co nár cuerpo pa da hmµh cár nzajqui hnar cjahni, cja da hñáni. Nugöjµ, dí ncjagöjµ pµ hneje, dí mföxjµ car Cristo, cja dí yojmµ-cá, pa da nigui hua jar mundo ja i ncja guegue. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo yµ i cja hua jar mundo, cja i ungui nzajqui. Guejtjo rí hñeh car Cristo car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijµ. Ca dár yojmµ guegue, jin te i bbetiguijµ.

*Salvos por el amor de Dios*

## 2

<sup>1</sup> Nuquejµ, guí hermanojµ jin guí judiojµ, ya xquí yojmµ car Jesucristo cja ya xquí pehtzijµ car nzajqui ca rí hñe guegue. Nu cµ cjeya cµ xí tjogui, jí mí cjahniquijµ ca Ocja. Ya xquí jiequijµ pa güi bbédijµ, como már ndo nttzo quir vidajµ. <sup>2</sup> Segue nguí øtijµ cosa rá nttzo, ncja ngu cµ pe dda cjahni cµ jí í mejti ca Ocja. Mí mandadoquijµ ca Jin Gui Jo, cja nuca guejtjo i mandadobi quí minga-ángele cµ i ntøtihuí ca Ocja. Guejti cµ cjahni cµ i tendi nµr mundo, i bbµjtijµ µr dyε guegue, por eso jin gui ne da dyøjtijµ ca i man ca Ocja. <sup>3</sup> Hnequigöje, dí judioje, ndí bbµpµ ncjapµ ca hnar tiempo ca xí tjogui, bbµ jí bbe ndí emeje car Jesucristo. Ndí øtije ca ndí netsjeje, mí egui cµm nttzomfenije. Már nttzo cam hmµyjµ, cja mir ntzöhuí di ttajquije hnam castigoje drá ngu. Ndí ncjaje ncja ngu cµ pe dda cjahni cµ jí í bajtzi ca Ocja. <sup>4</sup> Nu car Tzi Ta jítzi bi ndo juiguijµ cja bi neguijµ, dí göhtjojµ, cja bi mbeni di möxquijµ göhtjo co cár tzi ttijqui. <sup>5</sup> Nugöjµ, jí ndí jojµ guegue, cja ya xi ndár ma gua bbédijµ, como már ndo nttzo ca ndí øtijµ. Nu car Tzi Ta jítzi bi möxquijµ

co cár tzi ttijqui. Bi guxquijm pa jabm ndí bbupjm. Cja nuya, ca xtá cuatijm járdye car Jesucristo, car Tzi Ta jitzí xí ddajquijm hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca bi un car Cristo bbm mí cjaipi bi jña úr jña. <sup>6</sup> Bbm mí nantzi car Jesucristo, ncjahmm dú jña um jñajm hneje, como dí yojmm guegue. Cja nuya i ccajtiguijm ca Ocja ncjahmm ya xtú tzonijm nm jitzí, como dí yojmm ca hnáa ca bí juh pm járdyogui dye cár Tzi Ta. Eso, ncjahmm ya xtú jupjm hnanguadi pm jabm bí bbuh cam Tzi Jmujm. <sup>7</sup> Bbm xta zøh car pa bbm xta nigui car Cristo cja gu mpejnijm-ca, nubbm ntjumay gu hmupjm guegue göhtjo ur tiempo. Nubbm, xta fadi te tza ngu i neguijm ca Ocja, cja por rá nguehca xcá nguxquijm co ni cár tzi ttijqui, da tsjötibi göhtjo cm cjeja cm ba eje. <sup>8-9</sup> Gui mbenijm, jin te xcú dyøtjijm pa di ttahquijm car nzajqui ca jin da tjegue, jøntsje ca xquí cuatijm járdye car Jesucristo. Göhtjo co cár tzi pøjö, ca Ocja xí ddahquijm hnar ddadyo hmuy, cja xí nguzquijm ca rá nttzo ca nguí tujm. Jí rí ntzøhui pa to da ma, guegue xtrú ndatsje cár salvación. Ca to da mbeni ncjapm, i hñixtsje, cja jin gui cierto ca i ma. <sup>10</sup> Ca xtá emejm car Jesucristo, ncjahmm xí dyøjqijm ca rá yo vez Car Tzi Ta jitzí. Xí dyøjqijm dí bbupjm ddadyotjo, pa gu hmupjm hnar vida rá zö, cja pa gu øtijm car bbefi ca ya xí mbeni guegue i nesta da ttøte.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11</sup> Gui mbenijm, ja nguí ncjajm máhmeto, porque nim pa nguí pertenejm qui cjahni ca Ocja. Jøña car raza israelita mí cjahni ca Ocja máhmeto. Cm hñøjø israelita, göhtjo i cuatijm ca hnar seña jáy cuerpoj, pa da mbenijm to í mejtí. Cja guegue-cm mí tzanquijm, como nuquejm, jin te i cuati car seña-ca pm jer cuerpoj. Mí xihquijm, jí mí cjahniquijm ca Ocja. Nugøje, dí cjahni israelitaje, jøña xøtzejto i ncuajtiguije ca hnar seña pa gu mbenije, í cahniguije ca Ocja. <sup>12</sup> Nuquejm, gui mbenijm ja nguí ncjajm bbm jí bbe nguí emejm car Jesucristo. Nguí nguati cahnitjoj, jí mí jnequijm. Nin te múr ncjaguejm cm cjahni israelita. Jí mí tocaquijm cm promesa cm xquí ttun cm israelita. Ca Ocja bi dyøhtibi cm cjahni israelita hnar compromiso. Nuquigujm, jin tema compromiso bi dyøjtiquijm guegue. Nim pa nguí mpadijm ca Ocja. Nguí bbajtsjejm hua jar mundo. Ni mpa nguí mbenijm, ¿toca di ddahquijm car nzajqui ca jin da tjegue? <sup>13</sup> Nuquejm, gui cahnijm jin gui judiojm, máhmeto, jí mí tjequijm güi cuatijm ca Ocja, pe nuya, ca xquí hñemejm car Cristo Jesús, car Tzi Ta jitzí xí cuajtiquijm gá bajtzi. Nuya, por rá nguehca gá ndu guegue, car Tzi Ta jitzí ya xqui nuquijm rá zö. <sup>14</sup> Máhmeto, mí uhui cm judio, co cm jí mí judio, mí weguejm. Nu car Jesucristo bi nzojqijm dí göhtjoj co ni cár tzi ttijqui. Cja ym xtú cuati guegue, ya xtú mpejnijm, dí göhtjoj, ncjahmm xtú cjajm hnaatjo ur raza. Nuya jin te i weguijm. Ya xqui bbupjm rá zö göhtjo ym to i eme, masque dur judio o jin dur judio. <sup>15</sup> Car Jesucristo bi cumplí göhtjo ca i man car ley, cja bbm mí du, bi tjajquibi cár ttzedi car ley. Ya jin to i nesta da den cm mandamiento cja co cm costumbre cm i cuati pm, pa da tzøh ca Ocja. Nuya, car Tzi Ta jitzí i ccahti parejo göhtjo ym cjahni ym xí nguati járdye car Jesucristo, masque dur judio o jin dur judio. Xí ngo úr moy guegue, i ccahti rá zö göhtjo cm to i emebi cár Tzi Ttm, cja nucm, i majtsjejm hneje. <sup>16</sup> Bbm mí du car Cristo pm jar ponti, bi nttzedi pm ca mír uhui cm judio, co cm cjahni cm jí mí judio. Guejtjo bi nttzedi pm ca jí mí johui ym cjahni co car Tzi Ta jitzí. Cm cjahni cm mí wegue máhmeto, ya xí nguatijm car Jesucristo, cja ncjapm xcá mpejnijm. Nuya, ncjahmm xtú cjajm hnaadi car familia, göhtjo í mejtiguijm ca Ocja.

<sup>17</sup> Bbm mbú eh car Jesucristo, bi nzoh cm judio cja co hneh cm cjahni cm jin gui judio. Bi xifi göhtjo, ya xquí go úr moy car Tzi Ta jitzí. Nuya, ca Ocja di perdonabi ym cjahni ca rá nttzo ca mí tujm, cja nuya, göhtjo di jogui di guatijm cár Tzi Ta. <sup>18</sup> Ca xtá cuatijm járdye car Jesucristo cja ca dár yojmm

cár Tzi Espíritu ca Ocja, dí göhtjoju dí pëhtziju derecho gu cuatiju car Tzi Ta jítzi, cja gu xijmu um Tzi Tajmu, masque dí judioju o jin dí judioju. <sup>19</sup> Nuqueju hermano, masque jin guí judioju, car Tzi Ta jítzi ya xqui ccajtiquijmu ncja ngu cu pe dda cjahni cu xí hñeme. Guejtiqueju, í bajtziquijmu ca Ocja. Nuya guí pëhtziju derecho ncja ngu cu derecho cu i pëhtzi cu cjahni judio cu xí hñeme car Jesucristo. Nuya, jin guí nguati cjahnitjoju, cja jin guí cjahnijmu cu jin guí jmeya. Guejtiquiguju, guí mingujmu jítzi ya. <sup>20</sup> Nuqueju, guí jñejmu hnar ngu ca xí tjøx pu xõtze hnar cimientó rá zö, porque xcú hñemeju car palabra ca bi man quí jmandadero car Jesucristo cja co cu profeta. Car palabra-ca i jñejmi cár cimientó car ngu, cja guegue i jñejmi ca hnar medo ca xí tjajni rá zö. Bbeto i cjöti car doo-ca jar cimientó pa da døx quí minga-medohui. <sup>21</sup> Car ngu-ca i hñöte digue göhtjo cu cjahni cu i emejmu car Jesucristo, cja guegue-ca i nú car bbefi pa da ttöte rá zö. Segue ba cuati cu cjahni cu i eme, i jñejmi doo cu ba hnu. Ncjapmu ga té car ngu hasta bbmu xta zøx ca rá nte ca xí fembi. Ncjadipmu hneje ga tsjox cár ngu ca Ocja. Bbmu ya xí nguadi göhtjo, nubbm, ya xta nígui hnar templo drá zö pa da tsjöjtibi ca Ocja. <sup>22</sup> Guejtiquiguju hneje, guí jñejmu cu dda medo cu da ñati jáy cjoti cár templo ca Ocja, como xcú cuatiju jar dye car Jesucristo. Guí cjamu cár templo ca Ocja, como guegue i bbmu mbo ir tzi mayju por digue cár Tzi Espíritu.

*Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

### 3

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, i cjojqui por rá nghehca xtú xij ymu cjahni nar palabra digue car Jesucristo. Gue ymu cjahni ymu jin guí judio dí uni um may dí nzofó. Eso, dí nzoh ca Ocja por rá nghehqueju. <sup>2</sup> Pe ntoja ya xcú dyødejmu, car Tzi Ta jítzi xí hñixquigö pa gu tungui nar ddadyo palabra digue car Jesucristo. Eso, dí nzoh quir minga-cjahnijmu cu jin guí judio. <sup>3</sup> Car Tzi Ta jítzi xí újtigui hnar mfeni ca jí mí fa máhmeto. Ya xtú xihquijmu tengu palabra digue ja i ncja car mfeni-ca. <sup>4</sup> Bbmu xquí ccahtijmu nar carta-na, da jogui guí jñajmu ur huenda, cierto, xí újtigui car Tzi Ta jítzi ca hnar mfeni rá tzi zö ca jí mí fah cu cjeja cu xí tjogui. Ddatsje ca Ocja mí padi, como guegue bi dyøte göhtjo ymu i bbmu. Tzudi, bbmu di hñeh car Cristo jar jöy, di cjaipi í bajtzi ca Ocja rá ngu clase ymu cjahni, jin guí jøntsje cu judio. <sup>5</sup> Car mfeni-ca jin gá tsjih cu cjahni cu tiempo cu xí tjogui. Cu tiempo-cu, jøña cu cjahni cu mí judio mí tsijjmu í cjahni ca Ocja. Pe nuya, ca Ocja xpá menquijmu cu dda quí jmandadero cja co quí profeta, hne gá nzojquijmu, cja por guegue car Tzi Espíritu Santo, ca Ocja xí xijmu quí jmandadero hnar ddadyo mfeni digue car Cristo. <sup>6</sup> Gue nar ddadyo mfeni-na xí tsijquijmu ymu pa ya. Ymu to da hñeme car Jesucristo, tanto cu jin guí judio, cja co hñeh cu judio, da cjamu í cjahni ca Ocja, cja da ttun cu bendición cu mí ttuni jøntsje cu judio máhmeto. Dí göhtjoju, como ngu xtá cuatiju car Jesucristo, dí cjamu cár cuerpo. Guejtjo dí göhtjoju gu nújmu car promesa ca bi tsjih cu cjahni judio máhmeto, tzudi, gu nuju car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>7</sup> Nuguigö, jin drá ntzögöbbe pa gu ma nar evangelio. Nu ca Ocja co ni cár tzi pöjö bi nzojqui, bi újtigui te tza rá nze guegue, bi pötigui cam mfeni, cja bi ddajqui nam cargo. <sup>8</sup> Nugö, jin te dí mubbe, jin te dí sirve. Nu cu pé dda quí bajtzi ca Ocja, i ndo muhui-cu. Nu ca Ocja bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, bi ddajqui nar bbefi na dár nzoh cu cjahni cu jin guí judio. Dí xijmu te tza rá zö car Jesucristo cja co te tza rá nzedi. Cu to da guati jar tzi dye, da ttunijmu hnar tjaja rá tzi zö. Jí bbe i jogui gu ntiendeju ja i ncja car tjaja-ca, como rá ndo jítzi. <sup>9</sup> Nugö, bi ttixquigö pa gu xij ymu cjahni ja i ncja cár mfeni ca Ocja ca jí mí fadi cu cjeja cu xí tjogui. Ddatsje ca Ocja mí padi, como guegue bi dyøte



göhtjo yu i bbay. <sup>10</sup> Nuya, ya xí ncja ca mí mben car Tzi Ta jítzi desde yá ma yabbu. Ya xná ngu cu cjahni, göhtjo jabu minguju, ya xí hñemeju car Cristo. Ncjapxá xcá nígui te tza rá zö cja te tza rá jítzi cár mfeni car Tzi Ta jítzi. Hasta cu ángele cu bí mandado pu jar jítzi, co ní cu dda ndaji cu i pehtzi úr cargoju, göhtjo da badiju ja i ncja cár mfeni ca Ocja. Bbu xta jiantiju cu cjahni rá ngu cu ya xí nguati car Jesucristo, nubbu, cja da ndo hño í mayju bbu. <sup>11</sup> Bbu jí bbe mí bbaj nar mundo, ya xquí mben car Tzi Ta jítzi di cjaipi í bajtzi rá ngu cjahni, minguju göhtjo tema jöy, cja di un car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bbu mí nígui cam Tzi Jmuju Jesucristo, nubbu, bi zñh ca xquí mben ca Ocja. <sup>12</sup> Ya xí jogui gu cuatiju car Tzi Ta jítzi, göhtjoguiju, como ngu xtá cuatiju jar dyε car Jesucristo. Ya jin dí ntzuju, como ya xtí padiju, da nuguiju rá zö cam Tzi Tajú. <sup>13</sup> Eso, dí xihquiju, jin da ddahquiju ur dumay ca dár hmajcö hua jar födi, cja dár sufri por rá nguehqueju. Gui mbeniju, te tza ngu i mahquiju ca Ocja, como di sufrigö hua pa da jogui gui dyødeju ja ncja grí hmajpu car Cristo göhtjo ur tiempo.

### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Nuquigueju, xí nzojtiqui ir tzi mayju cam Tzi Tajú jítzi, pa xquí cuatiju car Jesucristo. Eso, bbu dí ora, dí öjpi cam Tzi Tajú da möxquigueju. <sup>15</sup> Guegue xí ungui nzajqui göhtjo yu cjahni yu i bbajcua jar jöy, cja co hñe göhtjo cu to bí bbuh pu jítzi. <sup>16</sup> Dí öjpi da möxquiju co ní cár Tzi Espíritu, pa gui zediju ca grí hñemeju, cja pa gui yojmu göhtjo co cár ttzedi ca Ocja. Rá ndo nze guegue, guejtjo i pehtzi göhtjo ca dí joniju. <sup>17</sup> Guejtjo dí öjpi cam Tzi Tajú jítzi da möxquiju, pa segue gui yojmu car Jesucristo, como ya xquí padiju, guegue-ca i bbu mbo í may yu to xí hñeme, cja i ddahquiju car ddadyo hmaj ca gui pehtziju ya. Cja pé dí öjpi ca Ocja da möxquiju pa gui nxödiu gui mah quir minga-hermanojú, göhtjo mbo ir mayju. <sup>18</sup> Dí öjpi cam Tzi Tajú da möxquiju, nuqueju co hñeje göhtjo cu pe ddaa cu xí hñeme car Jesucristo, pa gui ntiendeju te tza ngu i neguiju guegue-ca. Jin to i padi te tza ngu ga neguiju car Jesucristo. Rá ndo ngutsje car jmajte. I jñejmi nar jítzi, nu jin gui fadi ja i ncja ca rá nxidi, cja co ja i ncja ca rá ma, cja co ja i ncja ca rá nte. Jin gui fadi jabu sta rá tzøte cja co jabu sta rá ttzε. Ncjapxá hñeje ga neguiju car Cristo, jin gui fadi jabu sta rá ttzε cár jmajte. <sup>19</sup> Pe ndejma dí öjpi cam Tzi Tajú da möxquiju pa gui padiju te tza ngu i neguiju car Cristo, masque jin gu jötiju gu ntiendeju göhtjo ja i ncja. I nesta gui padiju, cierto i ndo neguiju car Jesucristo. Nubbú, da hmu mbo ir mayju cár jmajte ca Ocja, göhtjo co car ddadyo hmaj ca rí hñe guegue. Nubbú, drá ndo zö grí hmajpu, ncja ngu ga ne ca Ocja.

<sup>20</sup> Nuya, bbu, gu mbeniju te tza rá zö cja te tza rá nzeh cam Tzi Tajú jítzi. Jin tza i ntji cja jin tza i jítzi ca dí öjpiju guegue bbu dí oraju. Nu ca Ocja xí ddajquiju cár ttzedi, cja dí yojmu-ca. Como rá ndo nzedi guegue pa da möxquigöju, más drá ngu ca da ddajquiju cja más drá ndo zö ni ndra ngue ca dí öjpiju. <sup>21</sup> Da ndo tsjötibi cam Tzi Tajú jítzi, como guegue-ca bi hñix car Cristo Jesús cja bú pejni pa bi guzquigöju ca ndí tujú. Guejtjo da tsjötibi ca Ocja por rá nguejcöju, göhtjo yu to xí cjaipi í bajtzi. Ncjapxá da fadi te tza rá nzedi cja co te tza rá jítzi quí mfeni cam Tzi Tajú, cja da tsjötibi göhtjo cu cjeya cu ba eje, nim pa jabu drí guadi. Amén.

### *Unidos por el Espíritu*

## 4

<sup>1</sup> Nugö, dí bbu preso por rá nguehca dár man nar palabra cam Tzi Jmuju Jesucristo. Dí xihquiju, gui mbeniju, car Tzi Ta jítzi xí nzohquiju, xí cjahqui í bajtziquiju, cja por rá nguehca, i nesta gui hmajpu rá zö, ncja ngu rí ntzöhui.

<sup>2</sup> Jin gui hñixtsjeju, gui caju jogui cjhni. Gui pehtziju paciencia bbu te i cjahqui quer hñohuiju, cja gui majtsjeju. <sup>3</sup> Gui mbeniju ja ncja grí mföxju, cja jin gui wegueju, como car Espíritu Santo xpá nziquiju gui göhtjoju pa xcú cuatiju car Cristo. Como hnaadi quer Tzi Jmuju, nuya da hnaadi quer mfeniju. <sup>4</sup> Dí göhtjoju, í mejtiguiju car Jesucristo, cja guegue-ca i ddajcöju car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju. Ncjahmu dí caju cár cuerpo car Cristo. Guejtjo hnaatjo car Espíritu dí yojmu. Hnaadi cam Tzi Tajú xí nzojquiju pa gu ma grí hmupju guegue. <sup>5</sup> Hnaatjo cam Tzi Jmuju i mandadoguiju. Hnaatjo cár palabra xtú emeju. Hnaatjo car tsjixtje xí ncjaguiju ca xtá teniju car Cristo. <sup>6</sup> Guejtjo, hnaatjo ca Ocja xí cjagui í bajtziguiju, um Tzi Tajú-ca. Guegue xí dyöte göhtjo yu i bbuy, cja i mandadobi. I bbu mbo um muyju, göhtjoguigöju, como ngu xtá emeju. I ddajquiju cár ttzedi cja co ni qui mfeni pa gu øtiju car bbefi ca i ne guegue.

<sup>7</sup> Ca Ocja xí ddajqui cum bbefiju. Cada hnaagöju xí ttun ca xí ttungui úr bbefi, gue car bbefi ca xí jeguiju car Cristo. <sup>8</sup> Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja pu jabu i ina:

Bbu pé mí bøx pu jitzu, bi zix cu preso rá ngu

Cja bi ungui regalo cu cjhni cu mí teniju.

<sup>9</sup> Como i mam pu jar Escritura: “Pé bi bøx pu jitzu,” dí padiju, mismo car cjhni ca bi bøtze, gue ca hnaa ca primero xcui gah pu jitzu, xpá hñecua jar jöy. <sup>10</sup> Guejtsje cár Ttu ca Ocja bú cajcua jar jöy cja pé bi bøx pu jar jitzu pa da mandadobi göhtjo yu i bbuy. <sup>11</sup> Cja bbu pé mí zøm pu, ncjahmu bi ddajquiju regalo, göhtjoguigöju, como ngu xtá emeju. Xí ddajquiju cum cargoju, yojmi cár tzi Espíritu Santo pa da möxquiju gu pejpiju. Yu ddaaguigöju, bi hñixcöje gá jmandadero desde úr müdi. Más rá jitzu cam cargoje ca xí ttajquije. Cu pé ddaaguigöju, bi cjaguiju profeta. Guegue-cu bi ttuni palabra gá consejo pa da nzoh cu pé dda hermano. Cu pé ddaa bi ttun cár cargoju pa di tungui nar evangelio pu jabu jí bbe i fadi. Cu pé ddaa, bi caju pastor, cja cu pé ddaa ya, xí ttun cár bbefi da ujti yu hermano te i ma nar palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Ncjane xcá ddajquiju cada hnaaguigöju cam bbefiju pa gu föx cum minga-hermanoju. Cada hnaaguigöju gu øtiju hnar bbefi ca da sirvebi ca Ocja. Ncjapu, da ngujqui cu cjhni cu da hñeme car Jesucristo, cja más da zej yu to ya xí hñeme, pa da zøti cár cuerpo car Cristo. <sup>13</sup> Bbu xtá tzøhtzigöju gu hmupju ncja ngu ga mben ca Ocja, nubbu, ya jin gu wegueju ca dár emeju. Nubbu, dí göhtjoju gu padiju ja i ncja cár hmuy car Cristo. Gu ncjaju ncja hnar hñøjø, ya xná nzedi, cja ya xqui padi ter beh ca da mæfi. Gu ncjaju ncja car Cristo, rá nezeh qui mfeni, rá ndo ngu cár ttijqui, cja jin te i bbetibi. <sup>14</sup> Ya jin gu hmupju ncja hnar bajtzi ca jí bbe i cja úr muy cja i eme göhtjo ca i tsjifi. Ya xni ntzøhui da zeh cum mfeniju, pa jin to da jiøjquiju. Ya jin gu emeju hnahño palabra cu jin gui ncjuani. Como i bbuy yu dda cjhni yu i ndo padi da jiøjte. I dyo göhtjo pu jabu i ne, i joni ja drí jiøjquiju pa gu emeju bbetjri. <sup>15</sup> Nugöju, gu segue gu emeju car palabra ca ncjuani, cja gu majmu-ca. Guejtjo gu madiju yum minga-cjhniju. Ncjapu gu zediju ca dár yojmu car Cristo, hasta bbu gu tzøhtziju gu jñejmu guegue. Car Cristo, ncjahmu úr ña hnar cjhni, cja nugöju, dí jñejmu cár cuerpo, como guegue i mandadoguiju. <sup>16</sup> Gue car Cristo i ddajquiju car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju cja co cam ttzediju. Ncja ngu nar cuerpo hnar cjhni, i bbu rá ngu qui parte, cja göhtjo i ntøhtze cja i mföxju, dí ncjagöju pu hneje. Bbu dí yojmu car Cristo cja dí bbupju rá zø yum minga-hermanoju, dí mföxju pa gu zediju ca dár emeju, cja dí majtsjeju. Ncjapu ga ngujqui nar cuerpo car Cristo.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> Guejnu dí xihquijnu, como xí ddajqui cam cargo cam Tzi Jmuju Jesús, dí ddahquijnu consejo ja ncja grí hmupju. Ya jin gui ma gui hmupju ncja ngu cu cjahni cu jin gui meya ca Ocja, como nucnu, rá ndo hmexuy quí mfenijnu. <sup>18</sup> Xí ndo cjañu memnu. Nim pa i padijnu ter beh ca rá zö, ter beh ca jin gui tzö. Jin gui padijnu ja i ncja ca Ocja, cja jin gui pehtzijnu car ddadyo hmuy ca rí hñe guegue. <sup>19</sup> Ya xí bbe úr tzöjnu, i øtijnu hmetzö. Ya xí hñemindo pa da dyøtijnu ca rá nttzo, hasta i bbah cu ddaa, ngu i ndo mpöjnu ga dyøtijnu cosa rá nttzo. <sup>20-21</sup> Nuquiguejnu, como ngu xquí hñemejnu car Jesucristo, hnahño car hmuy ca xí ttujtiquijnu pa gui tenijnu ya. Pe bbu guí ncjadijnu pu, ncja ngu máhmeto, nubbn, jin te ntjumnu xcrú hñemejnu nar palabra nu i xijcöjnu digue cam Tzi Jmuju Jesús. Gue nar palabra nu ncjuani. <sup>22</sup> Nuquiguejnu, gui jieguijnu ya ca nguí pejnu máhmeto. Gui dabenienu car hmuy-ca, porque nxøgue már nttzo. Göhtjo ur tiempo mí equijnu quir nttzomfenijnu. <sup>23</sup> Nuya, gui hmupju hnar ddadyo hmuy, gui mbenijnu cu jogui mfeni cu rí hñeh ca Ocja. <sup>24</sup> Car ddadyo hmuy ca xí ddahquijnu car Cristo i jñejmi cár hmuy guegue. Gui segue gui tenijnu-ca, pa pa gui nxödjnu gui hmupju limpio cja jin te gri tujnu.

<sup>25</sup> Como ya xcu hñemejnu car Jesucristo, nuya, jin gui majnu bbetjri. Cada hnaaquiguejnu, gui xih quer hñohui ca ncjuani, como ya jin dí bbajtsjeju. Dí göhtjoju, dí cjañu hnaatjo ur cuerpo, gue cár cuerpo cam Tzi Jmuju.

<sup>26-27</sup> Bbu i ddahqui ur cue, gui mfödi pa jin gui ma gui dyøti ca rá nttzo. Cja bbu xcu tsjeyabi quer hñohui, dyo dé guí ncjapu. Ncjatica gui jion car manera pa grí mpöjmi, cja jin gui ungui lugar Ca Jin Gui Jo da dahqui.

<sup>28</sup> Ca to múr be máhmeto, ya jim pé da mpe. Da nxödi tema bbeñi drá zö, pa da daja cja guejtjo pa da jogui da möx cu to te i nesta.

<sup>29</sup> Ya jin gui majnu palabra rá nttzo, sino que gui majnu cu rá zö, pa da nzojtibi ur may ca to da dyøde. Gui mbenijnu ter beh ca drí ntzöhui gui xih cu to guí ñahui, pa ncjapu grí dyøhtibi ca rá zö. <sup>30</sup> Gui mbenijnu, ya xquí yojnu cár Tzi Espíritu ca Ocja, eso, jin gui majnu tema palabra ca drí ungui ur dumny guegue. Ca Ocja xí ddajquijnu cár Tzi Espíritu. Eso, dí padijnu, í mejtiguijnu guegue, cja ba eh car pa bbu xta dyøjquijnu nxøgue ddadyo. Nubbn, gu jñejnu car Cristo, göhtjo drá tzi zö cam hmuyju.

<sup>31</sup> Bbu te xí cjahqui quer hñohuiju, gui dabeniitjoju. Dyo guí mbenijnu ja grí cohtzijnu, cja gui jiejnu car cue. Ya jin gui ntujnijnu o gui huenijnu. Ya jin gui tzan quir hñohuiju, cja jin to gui unju. <sup>32</sup> Gui nxödjnu gui mah quer hñohuiju, cja gui juujquijnu. Gui perdonabijnu ca te xí cjahquijnu, porque xí ncjapu cam Tzi Tajnu jitzu xca perdonaguiju ca ndí tujnu, por rá ngue cam Tzi Jmuju Jesucristo.

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

## 5

<sup>1</sup> Nuquiguejnu, í bajtziquijnu ca Ocja, i ndo mahquijnu-ca. Nuya bbu, rí ntzöhui gui hmupju ncja ngu quer Tzi Tajnu. <sup>2</sup> Gui hmupju quir minga-cjahnijnu cor jmajte, ncja ngu car Jesucristo bi majquijnu cja bi dö cár vida por rá nguejcöjnu. Bbu mí ndötsje car Jesús pa bi bböhti, bi ndo tzøh car Tzi Ta jitzu. Bi ncjá ncja ngu hnar tzi deti ca bi jñegui bi bböhti pa bi jñahitibi ca Ocja.

<sup>3</sup> Nuquejnu, gui jieguijnu göhtjo cu cosa rá nttzo. Jin da hmabi hnar hñøjø hnar bbeñña cu jí xtrú ntajtihui. Jin gui dyøtijnu hmetzö, cja jin gui ma gui neciobijnu cár meñti pé hnar cjahni. Ya jin gui mbenijnu cu cosa-cu, como jí rí ntzöhui da mbengui nttzomfeni yí bajtzi ca Ocja yu ya xí hñeme. <sup>4</sup> Guejtjo, ya jin gui majnu palabra rá nttzo, cja hneh cu cosa cu jí rí ntzöhui gu ñaju, dyo guí majnu-cu nu más pa gui cjañijnu da dendi cu pé ddaa. Ya jin gu mbenijnu cu cosa-cu. Lugar digue güi ñaju ncjapu, gui mbenijnu ca rá zö ca xí cjaquijnu

ca Ocja cja gui dyöjpijü mpöjcie. <sup>5</sup> Gui mbenijü, car Tzi Ta jitzü jin da cuajti car cjahni ca i bbübi ca hnaa ca jin gui ntjajtihui, ni digue car cjahni ca i yohti bbejña o i yohti dame, o i øti pé hnar cosa rá nttzo. Ca Ocja guejtjo jin da cuajti car cjahni ca i nejpi cár mejtí cár hñohui o i ndo ne da jña, como nucá i jñejtihui ca i øti car cjahni ca i ihtzibi ídolo. Jin gui gue ca Ocja i ccahti mbo úr müy. Jin da ñati pü jitzü cü to i øte ncjapü, como i mandado pü cam Tzi Tajü, yojmi cam Tzi Jmujü Cristo. <sup>6</sup> Gui jñajü ü huenda, como i bbüü cü dda cjahni da xihquijü hnahñotjo. Da xihquijü, masque gu øtijü cosa ncja yü cja xtú xihquijü, ndejmä da perdonaguitjo cü Ocja, cja da cuajtiguijü. Pe jin gui cierto ca i man cü jiöjte-cü. Cü cjahni cü ya xni ma da bbëdijü, i øtijü cü cosa-cü, cja por rá nguehcá, da ttun cár castigojü. <sup>7</sup> Nuquejü ya, dyo guí tenijü cü cjahni cü i bbajtjo ncjapü.

<sup>8</sup> Ca hnar tiempo, cierto, nguí bbüpjü jar bbëxuy. Pe nuya, guí bbüpjü jar jiahtzi, como ya xcú hñemejü cam Tzi Jmujü Jesucristo. Nuya bbü, rí ntzöhui gui hñojü jar jiahtzi. <sup>9</sup> Porque ca to i dyo jar jiahtzi, i øti ca rá zö cja i man ca ncjuani. Jin gui nesta da gohmi ca i øte o da mehtzi úr tzö. <sup>10</sup> Nuya bbü, gui nxödijü gui dyøtijü ca i tzøh cam Tzi Jmujü. <sup>11</sup> Cja jin gui ma gui mföxjü cü cjahni cü i øti ca rá nttzo, como nucü, i bbüjtijü jar bbëxuy. Mejor gui nzojmü, gui xijmü jin gui tzö ca i øtijü, xajmä da ntzohmitsjejú, cja da ne da guatijü jar jiahtzi. <sup>12</sup> Hasta ü hmetzö gri majmü cü cosa rá nttzo cü i øti cü dda cjahni gá nttaguitjo. <sup>13</sup> Nuquejü, bbü gui nzojmü cü cjahni cü jin gui padi ja i ncja ca Ocja, i pøni ncjahmü gár intzibi hnar tzibi pü jabü rá hmëxuy. Nubbü da jñajü ü huenda, rá nttzo ca i øtijü, xajmä da jiejmü pa da guatijü jar jiahtzi. <sup>14</sup> Xajmä da ncjá ncja ngu ga man car tzi himino, ina:

Nuque, guí jñejmi hnar cjahni i ajtjo, como jí bbe guí padi ter beh ca rá zö.

Nuya, gui tzö ya. Ya xqui nzohqui car Cristo.

I ne da ddahqui cár tzi jiahtzi.

<sup>15</sup> Nuquejü, ya xcú cuatijü jar jiahtzi guegue, eso gui ntzohmijü ja grí hmüpjü. Jin gui ncjajü ncja hnar dondo ca jin gui pah ca i øte, como nuquejü, ya xqui padijü ja i ncja ca Ocja. <sup>16</sup> Gui jionijü cada mpa ja grí dyøtijü ca rá zö pa gui sirvebijü ca Ocja, porque yü pa ya, i ndo cja ca rá nttzo. <sup>17</sup> Tji ya cá. Nuya bbü, jin gui cjaü ncja hnar dondo. Gui mbenijü ja grí hmüpjü pa da tzøh ca Ocja. <sup>18</sup> Bbü guí ne gui mpöjmü, dyo guí ntijü, porque bbü ya xí ntí hnar cjahni, i jöti quí nttzomfeni pa da dyøti ca rá nttzo. Nuquigüe, mejor gui jñëguijü da mandadoquijü car Tzi Espíritu Santo, cja gui dyøhtibijü cár tzi voluntad. Nubbü, ntjumüy xqui mpöjmü bbü. <sup>19</sup> Gui nzojtsjejú quir hñohuijü cü i emë. Gui mföxjü gui xöjtibijü salmo ca Ocja, o himino, co pé dda tsjödi. Gui xöjtibijü cja guejtjo gui mbenijü te i man cü palabra, cja gui mpöjmü göhtjo mbo ir tzi müyjü. <sup>20</sup> Göhtjo ü pa gui dyöjpijü cjamädi ca Ocja cam Tzi Tajü por rá ngue ca i cjahquijü. Como ya xcú cuatijü jar dyë cam Tzi Jmujü Jesucristo, gui nzojmü car Tzi Ta jitzü, cja gui mbenijü, por guegue car Jesús dár cuatijü car Tzi Ta.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Gui hmüpjü cor ttijqui quir hñohuijü, pa da fadi, guí göhtjojú guí ihtzibijü cam Tzi Jmujü Jesús, cja guegue-cá i mandadoquijü.

<sup>22</sup> Nuquejü, guí bbejñajü, rí ntzöhui gui dyøjti quir damejú ncja ngu gri dyøjtijü cam Tzi Jmujü Jesucristo. <sup>23</sup> Nu car hñøjø, i toca da mandadobi cár bbejña, ncja ngu nam ñajü i mandadobi nam cuerpojü. Ncjapü hneje, i mandadoguijü car Cristo, göhtjoguigöjú como ngu xtá emejü. Xí ngüzquijü ca rá nttzo ca ndí tujü, cja rí hñë guegue car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijü. <sup>24</sup> Yü to xí hñeme car Jesucristo i tøhmi guegue da mötzi, cja i jñëgui da mandadobijü.



Da ncjadip<sub>u</sub> hnar bbejñ<sub>a</sub> co cár dame, da dyøj<sub>te</sub> göhtj<sub>o</sub> ca te i bbejpi, como i padi gue cár dame i sostene.

<sup>25</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí damej<sub>u</sub>, guí mah quir bbejñaj<sub>u</sub>, ncja ngu car Cristo i ndo maj yí cjahni, hasta bi du por rá nguejcöj<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Bi dö cár vida pa bi cjugui í mejtiguij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ndú emebij<sub>u</sub> cár tzi palabra cja dú xixtjej<sub>u</sub>, bi ccuzquij<sub>u</sub> göhtj<sub>o</sub> ca rá nttzo ca ndí tuj<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Car Cristo xí joguij<sub>u</sub> cam hm<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, pa gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> limpio cja jin te gri tuj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xtá hmörpj<sub>u</sub> delante guegue. Bb<sub>u</sub> xta ncja-ca, göhtj<sub>o</sub> drá zö cam vidaj<sub>u</sub>, gu jñejm<sub>u</sub> hnar bajtzi bbejñ<sub>a</sub> ca ya xta ma ár ntajti, xí jie cár vestido rá tzi nttaxi. Cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús i ne da ccajtiguij<sub>u</sub> nxøgue drá zöguij<sub>u</sub> pa gu jñejm<sub>u</sub> guegue. <sup>28</sup> Ncja ngu ga majquij<sub>u</sub> car Cristo, ncjadip<sub>u</sub> car hñøj<sub>ø</sub> da mah cár bbejñ<sub>a</sub>. Da mödi cja da nu, ncja ngu ga möjtsje cár cuerpo. Porque ca to i mah cár bbejñ<sub>a</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guejtsje guegue i madi. <sup>29</sup> Dí göhtj<sub>o</sub>u dí ne nam cuerpoj<sub>u</sub>, hasta dí jonij<sub>u</sub> car manera ja gár tzij<sub>u</sub> cja co ja gár nuj<sub>u</sub> pa gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö. Jin dí jñeguij<sub>u</sub> gu tuj<sub>u</sub>, cja jin dí untsjej<sub>u</sub>. Ncjadip<sub>u</sub> car Cristo i föjquij<sub>u</sub> cja i nuguij<sub>u</sub>, göhtjoguijögöj<sub>u</sub> como ngu xtá emej<sub>u</sub>, <sup>30</sup> como dí cja<sub>u</sub> ncja ngu cár cuerpo guegue. Masque dí hnahñoj<sub>u</sub>, cada hnaaguigöj<sub>u</sub>, guejtj<sub>o</sub> í mejtiguij<sub>u</sub> car Cristo, dí göhtj<sub>o</sub>u. Eso, ya jin dí bbajtsjej<sub>u</sub>, como rí hñeh car Cristo cam nzajquij<sub>u</sub>. <sup>31</sup> I mam p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja, bb<sub>u</sub> ga ntajti hnar hñøj<sub>ø</sub>, da zoh cár ta cja co cár me pa da hm<sub>u</sub>bi cár bbejñ<sub>a</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> ya jin gui bb<sub>u</sub> yojo, ncjahm<sub>u</sub> ya xí cja hnaatj<sub>o</sub> cár vidahui. <sup>32</sup> Ncja ngu car hñøj<sub>ø</sub> co car bbejñ<sub>a</sub> ca xí ntajtihui, ya jin gui bbajtsjehui, ya xí mpejni quí vidahui, ncjap<sub>u</sub> hneje car Cristo cja co yí cjahni y<sub>u</sub> xí nguatij<sub>u</sub>. Ya xí mpejnihui-cá, ya xquí hnaadi cár hm<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Masque jin dí ntiendej<sub>u</sub> göhtj<sub>o</sub> ja ncja ga hnaatj<sub>o</sub> c<sub>u</sub> mí yojo máhmeto, pe dí tzö am m<sub>u</sub>y, gue nar ntajti i ujtiguij<sub>u</sub> ja ncja ga mpejnihui quí vidaj<sub>u</sub> quí bajtzi ca Ocja co ni cár vida car Jesucristo. <sup>33</sup> Guejtj<sub>o</sub> dí mbembiquij<sub>u</sub> ja ncja da hm<sub>u</sub>bi quí bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> xí ntajti. Göhtj<sub>o</sub> yojmi da majtsjehui. Nar hñøj<sub>ø</sub> da nú cár bbejñ<sub>a</sub> ncja ngu ga nútsje guegue. Cja nar bbejñ<sub>a</sub> da dyøjti ca i man cár dame, da hñihtzibi.

## 6

<sup>1</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí bajtzij<sub>u</sub>, dyøjtij<sub>u</sub> quer ta co quer me, porque ya xcú hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, cja i ne ca Ocja pa gui dyøjtij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. <sup>2</sup> I bb<sub>u</sub>h ca hnar mandamiento xí xijquij<sub>u</sub> ca Ocja, bb<sub>u</sub> gu øtij<sub>u</sub>-cá, da ddajquij<sub>u</sub> hnar bendición. I ma ncjaha car mandamiento-cá: “Gui hñihtzibi quer ta co quer me. <sup>3</sup> Gui dyøti-cá pa gui hm<sub>u</sub>y rá zö cja gui hm<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ca jar jöy rá ngu cjeja.”

<sup>4</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí taj<sub>u</sub>, dyo guí cja<sub>u</sub> ddajc<sub>u</sub>. Gui nzojm<sub>u</sub> quir bajtzij<sub>u</sub> cor ttijqui. Jin gui hna huentitj<sub>o</sub>u o gui unij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> jí rí ntzöhui. Gui tedej<sub>u</sub> rá zö, ncja ngu ga ne cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. Gui xöjpij<sub>u</sub> da dyøti ca rá zö, cja guejtj<sub>o</sub> gui ccahtzij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> i øti ca jin gui tzö.

<sup>5</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí mefitj<sub>o</sub>u, dyøjti quir jmuj<sub>u</sub>. Gui hñihtzibij<sub>u</sub> cja gui mbenij<sub>u</sub>, i pehtzij<sub>u</sub> derecho da mandadoquij<sub>u</sub>. Gui sirvebij<sub>u</sub> rá zö, ncjahm<sub>u</sub> gri sirvebij<sub>u</sub> car Jesucristo. <sup>6</sup> Jin gui jøndi bb<sub>u</sub> i jantiquij<sub>u</sub> gui pejm<sub>u</sub>, ncja ngu ga dyøti c<sub>u</sub> dda mefi. Nuquej<sub>u</sub>, gui sirvebij<sub>u</sub> göhtj<sub>o</sub> mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa ncjap<sub>u</sub> grí dyøtij<sub>u</sub> ca da tzøh ca Ocja. <sup>7</sup> Gui mpöjm<sub>u</sub> grí pejpi quir patrónj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> gri sirvebij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, como jin gui jøñ<sub>a</sub> y<sub>u</sub> cjahni guí sirvebij<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Ya xquí padij<sub>u</sub>, cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo i ccajtiguij<sub>u</sub> parejo, y<sub>u</sub> jm<sub>u</sub> cja co y<sub>u</sub> mefi. Göhtj<sub>o</sub> ca dí øtij<sub>u</sub>, bí janti ca Ocja, cja bb<sub>u</sub> guí øti ca rá zö, guegue da ddahqui quer tjaja.

<sup>9</sup> Nu y<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> y<sub>u</sub> i hñí mefi, da núj<sub>u</sub> rá zö hneje, cja jin da dé da göhmi da castigaj<sub>u</sub>. Gui mbenij<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>h quer Jmuguej<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitz<sub>u</sub> hneje, mismo-ca, ár Jm<sub>u</sub> quir mefij<sub>u</sub> hneje. Cja guegue i nuguij<sub>u</sub> parejo göhtjoguijögöj<sub>u</sub>, tanto y<sub>u</sub> mefi, tanto y<sub>u</sub> jm<sub>u</sub>.

### *Las armas espirituales del cristiano*

10 Nuya bb̄, gui zedij̄ gui hñemetj̄ cam Tzi Jmuj̄ Jesús, cja guegue da möxquij̄ co ni cár ttz̄edi. 11 Ca Ocjá xí xijquij̄ ja gár mfendetsj̄ej̄ bb̄ dí ntøxtij̄ ca Jin Gui Jo. Gui mbenij̄ ter beh̄ cá xí xijquij̄ cjá gui dyøtij̄ ncjap̄, pa jin da dahquij̄-cá. 12 Jin gui gue ȳ cjahnitjó dí ntøxtij̄, gue quí möxte ca Jin Gui Jo, co c̄ pé dda ángele c̄ i ntøxtihui ca Ocjá, cjá co göhtjo tema ndaj̄ rá nttzo. Nucú i pehtzij̄ úr ttz̄edi da mandado hua jar mundo ȳ pa ya, i mföxj̄ cár jmandado ca Jin Gui Jo. Hasta i bb̄h̄ c̄ ddáa c̄ i dyo p̄ j̄itzi ncja ngu c̄ ángele c̄ rá zö, i huihtzibi cár jmandado ca Ocjá hua jar jöy. 13 Nuya bb̄, gui mbenij̄ ja i ncja c̄ dí ntøxtij̄, cjá gui hm̄ap̄j̄ listo pa gui zedij̄. Ca Ocjá ya xí xijquij̄ ja gár taj̄pij̄ ca Jin Gui Jo cjá co quí möxte, bb̄ ga nguajquij̄. Gui zedij̄ bb̄, pa jin da dahquij̄, cjá pa da jogui gui segue gui tenij̄ car Jesucristo. 14 Gui dyøtij̄ ncja ngu hnar sundado bb̄ i je cár traje gá xittegui, i föjtsj̄e cár cuerpo pa jin da ntjohti. Gui hñemej̄ göhtjo mbo ir m̄aȳj̄ nár palabra ca Ocjá n̄ i xijquij̄ ca ncjuani, pa gui zedij̄, ncja ngu car sundado i nḡti cár nḡti pa da zetibi cár m̄aȳ, cjá da m̄ehtzi fuerza. Nuquej̄, como ya xquí yojm̄ car Jesucristo, gui mbenij̄, ya xqui ccajtiquij̄ ca Ocjá ncjahm̄ jin te gri tuj̄. Eso, da jñ̄u ir m̄aȳj̄, ncja ngu car sundado ca xí m̄øjti hna pedazo ̄r xittegui jár tñ̄a pa jin da ntjohti. 15 Guejtjo gui hm̄ap̄j̄ listo pa grí xijm̄ c̄ cjahni n̄r evangelio. Gui xijm̄, ya xí hmöh madé car Jesucristo, cjá ya xí jogui gu cuatij̄ car Tzi Ta j̄itzi. Da ncjap̄ grí jñ̄ejm̄ hnar sundado, i t̄iht̄i quí zextji pa da jogui da hño göhtjo p̄ jab̄ da má. 16 Guejtjo gui hñemetj̄, göhtjo mbo ir m̄aȳj̄, ca Ocjá da cumpl̄i göhtjo ca xí xijquij̄. Car mf̄eni-cá da jñ̄ejmi hnar escudo ca i p̄enti hnar sundado, co nica, rí ccax c̄ flecha gá tzibi c̄ ba ̄n cár contra. Nuquej̄, jin gui yomf̄enij̄ ca grí hñemej̄, pa jin da dahquij̄ ca Jin Gui Jo, como guegue dé i jon car manera da j̄jöjquij̄, i xijquij̄ jin da ncja ca xí man ca Ocjá. 17 Hnar sundado i jux cár f̄ay gá ttegui, pa da gohmpi cár ñ̄a. Nuquej̄, ya xquí padij̄, car Cristo xí nḡaxquij̄ p̄ j̄ár dȳ ca Jin Gui Jo cjá xí ddahquij̄ hnar ddadyo nzajqui, pa da cuajtiquij̄ p̄ jab̄ bí bb̄ guegue bb̄ xta z̄h car tiempo. Eso, gui mbenij̄-ca, cjá jin te gui tzuj̄. Guejtjo gui cupaj̄ nár tzi palabra ca Ocjá, como xí ddajquij̄-ca car Tzi Espíritu Santo. Nár palabra ca Ocjá i jñ̄ejmi hnar espada pa gu mföjtsj̄ej̄ cjá pa gu tapi cam contraj̄. 18 Jin gui j̄iejm̄ ca grí nzojm̄ ca Ocjá. Göhtjo ̄r tiempo gui ñ̄ahui mbo ir m̄aȳj̄, cjá car Espíritu Santo da xihquij̄ ter beh̄ cá gui dyöjpij̄ cam Tzi Taj̄ j̄itzi. Gui tzödij̄, gui jñ̄aj̄ ̄r huenda pa jin da hna j̄jöhq̄ij̄ cam contraj̄. Jin gui desmayaj̄ ca grí orabij̄ c̄ pé dda hermano hneje, göhtjo c̄ to i ten car Jesucristo. 19 Guejtjo, gui nzojm̄ tz̄ ca Ocjá por rá nguejquigö, da möxqui pa jin gu ntz̄u bb̄ xta ttzojnqui. Gui dyöjpij̄ da xijqui palabra rá nz̄edi, drí ntzöhui pa da dyøh c̄ cjahni c̄ dra bb̄h̄ p̄ jar j̄j̄ticia. Porque dí ne gu mā rá zö, ja i ncja göhtjo n̄r tzi ddadyo jñ̄a n̄ xí döjqui car Cristo. 20 Guehc̄a xtú xij ȳ cjahni n̄r palabra-n̄, eso dí bb̄j̄cö födi. Pe ndejm̄ ̄r jmandaderogui car Jesucristo. Gui dyöjpij̄ tz̄ ca Ocjá da möxquigö pa gu xij ȳ cjahni cár palabra ncja ngu rí ntzöhui. Jin gu pehtzi ̄m tzö cjá jin gu ntz̄u.

### *Saludos finales*

21 Nuya bb̄, car hermano Tíquico da xihquij̄ te dí cja o te dí p̄fi. Guegue ̄m hñohuij̄, i pejpi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo göhtjo mbo ̄r m̄aȳ. 22 Ya xtrá pejnigö p̄ jab̄ guí bb̄ap̄j̄ pa gui padij̄ te dí tjoguije hua, cjá da jñ̄u ir m̄aȳj̄.

23 Guejn̄ dí negö, da hm̄aȳ rá zö göhtjo c̄ hermano. Cam Tzi Taj̄ j̄itzi, yojmi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquij̄ pa gui majtsj̄ej̄ cjá guí segue

gui hñemej<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> da mötzi göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ten cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, guejy<sub>u</sub> jin gui jej<sub>u</sub> ca rí jionij<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo mbo í mayj<sub>u</sub>. Amén.  
I ttzedi hua nar carta-na.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

### *Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, co ni nar Timoteo, í mēfiguibbe car Tzi Ta Jesucristo. Dí escribiquij̄ nar carta-na, guí göhtjoj̄ guí hermano gár bb̄p̄j̄ jar j̄ñini Filipos, cja co guejti c̄ pastor co ni c̄ ddáa c̄ i mföxte jár obra ca Ocja. Í mējtiquij̄ car Tzi Ta j̄tzi, cja guí tenij̄ car Tzi Jesucristo. Car Tzi Ta j̄tzi bi hñix-cá cja bú pejni hua jar jöy. <sup>2</sup> Ca Ocja cam Tzi Taj̄ co cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquij̄, da ddahquij̄ quí bendición pa gui hm̄p̄j̄ rá zö.

### *Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Cada bb̄ dar mbenquigöj̄, dí öjpi cjamadi ca Ocja. Segue dí oraquij̄. <sup>4</sup> Dí öjpi da möxquigüēj̄, cja dí mpöjö por rá nguehquē̄j̄. <sup>5</sup> Dí ndo öjpi mpöj̄c̄e, como guehquē̄j̄, xcú föxquij̄ xtá t̄ngui nár tzi palabra ca Ocja desde bb̄ cja ngú hñemetjoj̄ hasta gue ȳ pa ya. <sup>6</sup> Nugö dí pādi, ca Ocja xí hñiti hnar ddadyo nzajqui mbo ir m̄ȳj̄. Guejtjo dí pādi, guegue segue da möxquij̄ pa jin gui j̄ejm̄ ca xcú hñemej̄, cja pa gui zedij̄ ca guír tenij̄ ca ncjuani, hasta bb̄ pé xtu eh cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo. <sup>7</sup> ¿Ja ncja gua dabenuquij̄? Dé dí mbenquij̄, como dí ndo nequij̄. Dí ntzixij̄, como dí göhtjoj̄ xtú nuj̄ te tza ngu xcá juiguiguij̄ ca Ocja por rá ngue cam Tzi Jmuj̄. Cja nuquej̄, segue guí föxquigöj̄ ca dár xih c̄ c̄j̄hni ja ncja da dötij̄ car nzajqui ca jin da tjegue. Guí föxquij̄ ȳ pa ya, ca dár hm̄j̄cö hua jar födi. Guejti car pa bb̄ xta ttzixquigö delante car j̄jticia pa gu ma dö cam aclaración, dí pādi, segue gui ma gui föxquij̄, pa gu mā rá zö ja i ncja nár palabra ca Ocja, como cierto i ntj̄m̄y-ná. <sup>8</sup> Bí pah ca Ocja te tza ngu dí nequigöj̄. Como ngu gá neguij̄ car tzi Jesucristo, nugö, dí nequij̄ hneje. <sup>9</sup> Dí öjpi cam Tzi Taj̄ da möxquigüēj̄ pa más gui majtej̄, cja pa más gui pādij̄ ja i ncja guegue, guejtjo pa gui ntiendej̄ göhtjo ja ncja guír hm̄p̄j̄ pa gui tzørij̄ ca Ocja. <sup>10</sup> Cja pé dí öjpi da möxquij̄ pa gui meyaj̄ c̄ cosa c̄ jin gui tzö, cja co c̄ rá zö, pa gui j̄ejm̄ c̄ ddaa cja gui tenij̄ c̄ pe ddaa. Bb̄ gui dyøtij̄ ncjap̄, nubb̄, xquí hm̄p̄j̄ hnar vida drá zö, cja bb̄ xtu eh car Jesucristo, jin da dötiquij̄ tema cosa drá nttzo xcrú dyøtigüēj̄. <sup>11</sup> Bb̄ gui hm̄p̄j̄ ncjap̄, quir vidaj̄ da ncjá ncja ngu car semilla ca xí jogui rá zö. Da j̄ñejmi hnar cosecha ca xí mbøtze rá ngu, cja por rá nguehquigüēj̄, da tsjötibi cam Tzi Taj̄ j̄tzi.

### *Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Nuquej̄, cjuada, dí ne gu xihquij̄, te xí ncja hua jab̄ dí bb̄y. Por rá nguehca rí cjojqui hua, xí cja Ocja xí mpredica nár palabra guegue, cja más rá ngu c̄j̄hni xí dyødej̄. <sup>13</sup> Göhtjo ȳ sundado ȳ i bb̄ jar palacio, cja göhtjo ȳ pe dda c̄j̄hni, i pādij̄ dí bb̄y preso porque dár pejpi cam Tzi Jmuj̄ Jesús. <sup>14</sup> Car mayoría ȳ hermano ȳ i bb̄j̄cua, ca xcá ccahtij̄, i cjojqui födi por digue nar evangelio, xí zedij̄. Guejti-yú xí t̄nguij̄ nár palabra ca Ocja hneje. Ngu ya jin gui ntzuj̄. Ngu ya xqui mpeguij̄ i nzojm̄ ȳ c̄j̄hni.

<sup>15</sup> Certo, i bb̄h c̄ ddaa c̄ i ne da huizquigö, eso, i mpegui i nzojm̄ c̄ c̄j̄hni hneje, pa da ddeni gueguej̄. Pe ndejm̄ i bb̄ c̄ pe ddáa hneje c̄ i majquigö cja i mādij̄ ca Ocja. Nuc̄, i t̄ngui nar evangelio cor j̄majte. <sup>16</sup> C̄ c̄j̄hni c̄ i ña digue car Jesucristo porque i jonij̄ ja drí tt̄htzibi gueguej̄, pé ntoja i majm̄, i ddajquigö ̄r cuē ca rí cjojquitjo hua, cja guegue-c̄ i mpegui i predicāj̄, cja ya xní ddenij̄. <sup>17</sup> Nu c̄ ddaa, i predica como i mādij̄ ca Ocja.



Guegue-cu i padi, xí cjojquigö hua por rá ngue car Jesucristo, cja nuya dí tømhitjo da ttzojnquigö pa gu xih cu autoridad car mensaje ca ndí predica. <sup>18</sup> Bb<sub>u</sub> i majqui cu cjahni cu i predica, o guejtjo bb<sub>u</sub> i ugui, ndejma i xih cu pe ddáa digue car Cristo. Cja nucá i pöjpigui nam tzi may.

Cja gu segue gu mpöj<sub>ö</sub>, <sup>19</sup> como dí padi gu pøngö rá zö digue göhtjo nu dí sufri. Dí tømhi da tsjoguigui cja gu pøxcua, como dí padi nuquiguej<sub>u</sub>, guí nzojm<sub>u</sub> ca Ocja por diguejquigö. Guejtjo dí tømhi car Tzi Espíritu Santo da möxquigö car hora ca da ttzojnquigö. Guegue da ujtigui te gu xih cu autoridad. <sup>20</sup> Nu ca dí negö cja dí tømhi, jin gu pehtzi um tzö cja jin gu ntzu bb<sub>u</sub> xta ttzojnquigö. Dí tømhi ca Ocja da möxqui pa gu dö rá zö cam aclaración, pa santa da bah cu cjahni cu da dyøde, te tza rá nzedi cja te tza rá zö car Cristo, cja da hñihtzibij<sub>u</sub>-ca. Ncja ngu nguá ttihzibi bb<sub>u</sub> ndí dyo libre, ndí predica, guejti y<sub>u</sub> pa ya, xta ndo fadi ja i ncja cam Tzi Jmu<sub>u</sub>, masque da tjegui gu hmajtjo o masque da bböjtigui. <sup>21</sup> Porque bb<sub>u</sub> da tjegui gu hm<sub>u</sub>y, gu segue gu yobbe car Cristo hua jar jöy. Cja bb<sub>u</sub> da bböjtigui, nubbu, gu ma grí tzöya pu jabu bí bb<sub>u</sub> guegue, gu hm<sub>u</sub>bbe-ca göhtjo ur tiempo. <sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> gri bbajtigö hua jar jöy, da jogui gu pejpitjo ca Ocja, nubbu, cja más drá ngu cjahni da hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo. Eso, jin dí padi, ¿cja dí ne da tjegui gu hmajtjo, cja huá dí ne da bböjtigui? <sup>23</sup> Bb<sub>u</sub> dí hñöntsje, ja ndr<sub>u</sub> ngue cu yojo dí né, ¿cja gu hmajtjo cja huá gu tu? jin tza dí padi te dí ne. Porque hnanguadi, quisiera gu tu, pa gu ma grí hm<sub>u</sub>bbe car Cristo. Dí mangö, más drá ndo zö bb<sub>u</sub> gu ma pu. <sup>24</sup> Nu ca pé hnanguadi ya, i nesta gu hmajtigö hua jar jöy teng<sub>u</sub> pé tzi mpa, pa segue gu nzohquij<sub>u</sub> cja gu föxquij<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Pe como dí ingö ya xí man ca Ocja gu hmajtjo hua jar jöy pa pé gu tzi hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, dí mangö, da tjegui gu hmajtjo, cja pé xtá nccahtigöj<sub>u</sub>. Nubbu, gu föxquij<sub>u</sub> pa guí zedij<sub>u</sub> ca grí tenij<sub>u</sub> car Jesucristo, cja pa más guí ndo mpöjm<sub>u</sub> ca xqui hñemej<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Bb<sub>u</sub> dú pøtze, pé xtá magö pu, xcri hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, cja nuquej<sub>u</sub> xqui ndo mpöjm<sub>u</sub> ca xtrú mezquigö rá zö cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo.

<sup>27</sup> Jöntsje na pe hnar palabra-na dí ne gu mbembiquij<sub>u</sub> ya: Gui uni ir mayj<sub>u</sub> guí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncja ngu ga ne ca Ocja, pa da ttemebi car tzi palabra digue car Jesucristo. Nubbu, bb<sub>u</sub> dú ma ccajtiquij<sub>u</sub>, o bb<sub>u</sub> jim bi jogui gu ma pu, ndejma guí dyøtij<sub>u</sub> ncja ngu gri padij<sub>u</sub> dí ne. Cja bb<sub>u</sub> jin da jogui gu ma pu, xajma da zøh car razón, da tsijqui, nuquej<sub>u</sub>, segue guí emej<sub>u</sub> nar evangelio, cja guejtjo guí göhtjoj<sub>u</sub> guí mföxj<sub>u</sub> ca grí nzojm<sub>u</sub> cu pe dda cjahni hneje. <sup>28</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, jin guí tzu<sub>u</sub> ca te dí cjahquij<sub>u</sub> quir contraj<sub>u</sub>. Masque i bb<sub>u</sub>h cu to i jonij<sub>u</sub> ja drí ccaxquij<sub>u</sub> pa jin da tteme nar evangelio, nuquej<sub>u</sub>, dyo guí cja<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncaso-ca. Por rá nguehca rí contraquij<sub>u</sub> cu cjahni-cu, i fadi, ya xní ma da bb<sub>u</sub>edij<sub>u</sub>, rí möjm<sub>u</sub> pu jar bb<sub>u</sub>exuy. Guejtjo i fadi, nuquej<sub>u</sub> guí yojm<sub>u</sub> ca Ocja, cja guegue-ca da möxquiguej<sub>u</sub> pa jin da dahquij<sub>u</sub> cu to i ntøxtihui cár tzi palabra. <sup>29</sup> Ndejma da ttøjtiquij<sub>u</sub> tujni, como xí nzohquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>u</sub> pa xqui hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo. Cja como guí tenij<sub>u</sub>-ca, xí man ca Ocja, rí ntzøhui guí sufrij<sub>u</sub> hneje por rá ngue cár Tzi Tt<sub>u</sub>. <sup>30</sup> Bb<sub>u</sub> ndí nzoh cu cjahni digue car Jesucristo, mí ttøjtigui tujni, cja nuquej<sub>u</sub>, gú ccahtij<sub>u</sub> ja mí ncja. Cja nuya, pé xcú dyødej<sub>u</sub>, pé i ttøjtigitjo tujni ca dár hm<sub>u</sub>jcua. Eso, xí cjojqui hua jar födi, cja xta ttzojnquigö pa gu dö cam aclaración. Cja como hnaadi ca dí emej<sub>u</sub>, nuya, ya pé xqui tocaquij<sub>u</sub> hneje da ttøjtiquij<sub>u</sub> tujni cja guí tzejtij<sub>u</sub> ca rá á.

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

## 2

<sup>1</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, xcú hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo ncjaguigö, cja dí göhtjoj<sub>u</sub> dí yojm<sub>u</sub> car Tzi Espíritu Santo. ¿Cja jin guí föxquij<sub>u</sub> car Cristo pa guí ntzixij<sub>u</sub> cja guí

majtsjeju? ¿Cja jin gui föxquijü guegue pa gui juijquijü cü to te i sufri cja gui jñuhtibijü úr may ca to i nesta-ca? Dí ingö, jaá, i föxcöjü car Cristo pa gu hmápjü ncjarü. Pe ngu dí øjcö, jin gui ncjarü ca guí pejmü. <sup>2</sup> Nuya, bbü, dí öhquijü tzü, gui pöjpiquijü nam tzi may. Dí ne gu øjcö, gui majtsjeju cja gui hmápjü rá zö. Dí ne gu øde, da hnaadi quer mfenijü, gui mföxju gui pejpijü ca Ocja. <sup>3</sup> Dyøjmajú ná gu xihquijü: Jin to da hñexihui cár hñohui. Jin to da hñixtsje o da jioni ja drí tñihtzibi. Cada hnaaquiguejü gui mben quir hñohuijü cü xí hñeme cja gui hñihtzibi-cü, ncjahmü más di muhui-cü ni ndra nguehquigüe. <sup>4</sup> Jin gui tzö bbü to i mbeni ja da ncja pa jøntsje guegue da hmáy rá zö. Cada hnaaquiguejü, i nesta gui mbenijü ter beh cá i jon cü pe ddaa, pa drí hmáy rá zö-cü hneje.

<sup>5</sup> Gui mbenijü ja mí ncja car tzi Jesús, cja gui tenijü cár hmáy guegue. Car Tzi Ta jítzi bi hñix-ca pa di mandado. <sup>6</sup> Car Jesús, bbü jí bbe mbá ecua jar jöy, mú Ocja. Mí mandado cja mí tñihtzibi pü jítzi ncja ngu cár Tzi Ta. Masque mí pehtzi derecho di segue di hmájtü pü cja di tñihtzibi, bi jieh car derecho-cá. <sup>7</sup> Bú cah pü jar jítzi, bú tzoh pü cár derecho ca mír mandado, cja bú ecua jar jöy. Bi cja ncja hnar mefitjo, bi hmáy ncja nguguigöjü, bi cja ü hñøjø. <sup>8</sup> Bbü mí dyo hua jar jöy, jí mí hñixtsje. Mí ncja ngu tema cjahnitjo. Göhtjo úr vida mí øjti ca mí ne cár Tzi Ta, hasta bi dü ncja ngu gá man-ca. Bbü mí dü, bi jñegui bi hmetibi úr tzö, bi ddøti jar ponti ncja hnar cjahni ca di ndo ndujpíte rá ngu. <sup>9</sup> Bi ndo tzøpi car Tzi Ta jítzi cár hmáy car Jesús, eso, bi xotzi cja bi un cár cargo más rá jítzi. Bi mandado da tsjifi ü Jmü car tzi Jesús. Da tñihtzibi cja da tsjötibi gá Ocja. <sup>10</sup> Ba eh car pa bbü xta ndo tñihtzibi car Jesús. Göhtjo cü ángele cü bí bbü pü jítzi, cja co göhtjo cü cjahni cü i bbüjcuá jar jöy, ngu cü xí ndü, cü rá bbü pü mbo nar jöy, ngu göhtjo cü to da hmájtijü hua jar jöy, göhtjo da ndandiñajmujü, da xöjtibijü car Jesús. <sup>11</sup> Göhtjo da hñihtzibijü guegue cja da xijmü üm Tzi Jmugöjü car Jesucristo. Bbü xta ncja-ca, guejti cam Tzi Taju jítzi da tsjötibi cja da tñihtzibi hneje.

### *Los cristianos son como luces en el mundo*

<sup>12</sup> Nuquiguejü, üm tzi hñohuiquijü, bbü ndár bbüpjü, nguí øtijü göhtjo ca ndí xihquijü, cja nuya, ya jin gui tzö gu nuquijü cja gu nzohquijü, como yahua dí bbüy, Guí ndo nestajü gui dyøtijü ncja ngu ndár xihquijü bbü ndrú bbü pü. Ca Ocja xí ddahquijü quer nzajquijü, ddadyo, pa gui hmápjü guegue. Eso, gui tzuju-ca cja jin gui hñixtsjeju, pe gui mbenijü cada mpa ja ncja grí hmápjü pa gui tzøpijü guegue. <sup>13</sup> Guejtsje ca Ocja xí ddahquijü car ddadyo nzajqui ca xcú tötijü. Guejto i ddahquijü jogui mfeni cja i föxquijü gui dyøtijü ca rá zö pa da ttøhtibi cár tzi voluntad.

<sup>14</sup> Göhtjo ca da tocaquijü gui dyøtijü, gui pöjpijü. Gui mbenijü, bí pah ca Ocja göhtjo ca dí tjojmü. Eso, ca te i hméjpiquijü, gui dyøtijü cor pöjö, cja jin gui tøxtijü ca Ocja o gui huénijü co quir mñga-cjahnijü. <sup>15</sup> Jin da ddøjtiquijü ca grí ndujpítejü, pe gui hmápjü rá zö pa da niguiquijü, í bajtziquijü ca Ocja. Guí bbüpjü cü cjahni cü i tenijü nar mundo cja i øtijü ca rá nttzo, como jin gui mben ca Ocja. Pe nuquejü, i nesta hnahño grí hmápjü, pa gui ncjajú ncja cü tzø cü i yoti jar bbexuy. <sup>16</sup> Nubbü, da ccahti cü pe dda cjahni te i sirve car palabra ca guí xijmü, cja da badijü ja ncja drí dötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bbü xtu eh car tzi Jesucristo, nubbü, xtá mpöjcö por rá nguehquejü, como xtá padi, jin gár hmeditjo dú xihquijü nar evangelio. <sup>17</sup> Nuquejü, gú hñemejü car Jesucristo cja gú dö quir vidajü, ncjahmü xcú unijü guegue quir tzi mayü gá ofrenda. Hnequigö, bbü da bbøjtigui por rá nguehca dá nzohquijü, pé gu ncjagö ncja ngu pe hnar ofrenda pa da jñahntibi ca Ocja hneje. Bbü da bbøjtigui, ndejmä gu mpöjcö. Gu mbentjo, por rá ngue cam

bbefigö xcú tötiguej̄m car p̄j̄ö ca jin da tjegue. <sup>18</sup> Eso, dí xihquij̄m, bb̄m da bböjtigui, guejtiquiguj̄m, gui mpöjtij̄m cjā gui mbenij̄m, ya xcrú magö grí mpöh̄m pā jar j̄itzi.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Nuya, bb̄m xtā n̄igui ya, ¿cjā úr voluntad car Tzi Ta Jesús? dí ne gu cuj̄ nar Timoteo drí ma du ccajtiquij̄m cjā pé du janqui razón. Xajm̄a da xijqui guí bb̄apj̄m rá zö. Nubb̄m, gu mpöjcö bb̄m. <sup>20</sup> Porque jin to i bb̄m ca di j̄ñejmi car Timoteo. Guegue-cā i mbeni ncjā ngu dar mbengö, cjā da ungui úr m̄ay da n̄uquij̄m, da möxquij̄m bb̄m te gui nestaj̄m. <sup>21</sup> Nu cā ddaa, j̄ontsj̄e quí mejtitsj̄ej̄m i nuj̄m, cjā jin to i ungui úr m̄ay da xij̄ ym cjahni cár palabra car tzi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Pe nuquej̄m, ya xquí meyaj̄m car Timoteo, cjā guí padij̄m, i ndo ntjum̄ay guegue. Guí padij̄m, i föxquigö dár predicabbe cár tzi palabra ca Ocjā, ncjahm̄a d̄m ttugö. <sup>23</sup> Cjā bb̄m ya xcrú ccahtigö ja drí b̄on cam asunto, xtá c̄uh car Timoteo da ma du ccajtiquij̄m. <sup>24</sup> Pe como dí t̄ohmi ca Ocjā da möxquigö, dí tzö am̄ m̄ay, tzín grá p̄tze pa gu matsj̄e pā, má ccajtiquij̄m hneje.

<sup>25</sup> Pe guejtjo i nesta gu c̄uh pā nar hermano Epafrodito. am̄ tzi hñohuij̄m-n̄m hneje. Dí p̄ebbe j̄ar bbefi car Jesucristo. Parejo xtú sufribbe por rá ngue cam Tzi Jmuj̄m. Gue nar Epafrodito gú cujm̄ hua pa di n̄ugui cjā di ddajqui ca ndí nesta. <sup>26</sup> Cjā nuya, i ndo ne da ma du ccajtiquij̄m, ga ma, nuquej̄m, pé ntoja guí ndo ntzötij̄m, como gú dyødej̄m mí j̄ñini. <sup>27</sup> Cierto mí j̄ñini, hasta ya xti d̄u, pe ca Ocjā pé bi juijqui, cjā jin gui j̄ontsj̄e guegue, pe guejquitjogö, xí juiguigui hneje. Xí xox nar Epafrodito, pa santā jin gua ndo ntristegö menta i cjojquitjo hua jar födi. <sup>28</sup> Cjā nuya, como ya xí zö nam̄ cjuadaj̄m, dí ne pé gu cohtzi drí ma pā, pa pé gui nccahtiguej̄m cjā gui mpöjm̄. Nubb̄m, xtā j̄ñu am̄ m̄aygö hneje, como ya jin gu ntzöte por digue nam̄ cjuadaj̄m. <sup>29</sup> Gui recibij̄m tz̄m, göhtjo cor p̄j̄ö, como ir hñohuij̄m-n̄m, cjā xí ndo ungui úr m̄ay xí pejpi ca Ocjā. Rí ntzöhui gui hñihtzibij̄m-n̄m cjā gui nej̄m, göhtjo co ni ca pe ddaa ca i øti cár bbefi cam Tzi Jmuj̄m Jesucristo. <sup>30</sup> Xí ndo ungui úr m̄ay nar Epafrodito, xí ndo möxquigö. Xí ccahti te ndí nestagö, ncjā ngu güi dyøjtiguij̄m bb̄m di jogui gri bbatsj̄ej̄m hua. Ca xcuá hñej nar hermano cjā xcá möxquigö j̄ar bbefi car Jesucristo, xí nz̄m j̄nini, ya xti d̄u.

### *La rectitud verdadera*

## 3

<sup>1</sup> Nuya, am̄ tzi hñohuiquij̄m, da möxquij̄m cam Tzi Jmuj̄m pa segue gui mpöjm̄, como ya xquí yojm̄ guegue. Masque ya xtú xihquij̄m ncjap̄m, dí yojpitjojo. Nugö, jin gui mfadagui ca pé gár xihquij̄m cā dda palabra cā ya xtú xihquij̄m máhm̄eto, cjā dí ingö, guí nesta gui dyødej̄m pe hnar vez.

<sup>2</sup> Gui mfödij̄m, jin gui hñemej̄m cā cjahni cā i tsjifi hermano pe i øti ca rá nttzo cjā pé i xihquij̄m i nesta da ttöjtiqui jer cuerpoj̄m car seña ca i ttöhtibi göhtjo cā judio. I majm̄, i nesta da ttöjtiquij̄m ncjap̄m pa da ccajtiquij̄m rá zö ca Ocjā. Jin gui cierto ca i man̄ cā cjahni-cā. <sup>3</sup> Dí göhtjoj̄m, como ngu dar tenij̄m car Jesucristo, dí yojm̄ car Tzi Espíritu Santo. Guejçöj̄m, bí jantiguij̄m car Tzi Ta j̄itzi, ncjahm̄a ya xcri pehtzij̄m car seña ca i ttöhtibi cā judio. Cjā nugöj̄m, ya xtí padij̄m, jin te i muhui ca te da ncjajpi nam̄ cuerpoj̄m. Nuya, dí cuatij̄m car Tzi Ta j̄itzi por rá ngue car Espíritu Santo, cjā dí ndo mpöjm̄, como dí yojm̄ ca hn̄aa ca bi hñix cár Tzi Ta pa bi salvaguij̄m, tz̄adi, car Jesús. <sup>4</sup> Guejquitjogö hneje, máhm̄eto ndí ndo emegö cā costumbre cā i ten cā judio. Ga man̄-cā, da ncjap̄m drí dötij̄m car nzajqui ca jin da tjegue. Bb̄m di jogui gua pehtzibij̄m confianza cā costumbre-cā, di jogui gua hñixtsj̄egö, bb̄m. Jin to di daguigö ca ndár ten cár religión cā judio. Ndí ndo ten cár ley car Moisés, göhtjo mbo am̄ tzi m̄ay.

<sup>5</sup> Ca xní cja jñajto mpa bb<sub>u</sub> ndú hm<sub>ay</sub>, bi ttøjtigui car seña ca i ttøhtibi göhtjo c<sub>u</sub> hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> judio. Dí pertene car raza c<sub>u</sub> israelita, Cam cjigö rí hñeh cár cji ca ndom titaje Benjamín. Como mí judiohui cam ta co cam me, cja mí tenihui cár religiön c<sub>u</sub> judio, nugö dú hm<sub>ah</sub> car religiön-ca hneje. Ndúr fariseogö, ndí ndo øhtibi ncaso car ley ca mí man car Moisés cja co qui costumbre c<sub>u</sub> fariseo. <sup>6</sup> Nttzeditjo ndí ten car religiön-ca, hasta ndí ubbe c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí eme car Jesucristo. Ndí tz<sub>u</sub>di, cja ndí angö-c<sub>u</sub>. Ndí cumpli rá zö göhtjo ca i man car ley. Jin to te di döjtigui te xcrú øte ca di ccax car ley, o te xcrú jecö ca di mandado-ca. <sup>7</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> ndí øti máhmeto, ndí mangö, mí ndo muhui pa gua töti cam salvaciön. Pe nuya, dí padi, jin te i muhui-c<sub>u</sub>. Nuya dí padi, gue car Jesucristo i ndo muhui. <sup>8</sup> Cierto, göhtjo c<sub>u</sub> ndí øte, dú jeh-c<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndú cuati jar dye cam Tzi Jmugö Jesús. Ca xtá emegö guegue, xtú ccahti, hm<sub>editjo</sub> ndí øtigö c<sub>u</sub> costumbre-c<sub>u</sub>, cja xtú jegui göhtjo. Ya xtú dabeni-cá, cja nuya dí ten car Jesucristo. Ya xtí padi, car tjaja rá tzi zö ca ndí joni, gue ca gu hm<sub>ubbe</sub> car Cristo göhtjo ur tiempo. <sup>9</sup> Nuya, dí ne segue gu hm<sub>ubbe</sub> car Cristo. Xtú emebitjo cár tzi ttijqui pa da cuajtigui car Tzi Ta jitzí, ncjahm<sub>u</sub> jin te gri tugö. Como ya xtí padi, bb<sub>u</sub> ndí tengö car ley, jí mí tzö cam vida, cja jin di recibigui car Tzi Ta jitzí. <sup>10</sup> Nuya dí ne más gu ndo padi ja i ncja cár hm<sub>ay</sub> car Cristo, cja gu jñebbe guegue. Dí ne gu yobbe car ttz<sub>u</sub>di ca mí pehtzi guegue bb<sub>u</sub> mí jña úr jña. Bb<sub>u</sub> xtá sufrigö, dí ne gu mbeni ncja ngu ngá mben car Cristo bb<sub>u</sub> mí du, bb<sub>u</sub> mí ddøti p<sub>u</sub> jar ponti, masque xin dá nesta gu t<sub>u</sub> ncja ngu gá ndu guegue. <sup>11</sup> Cja guejtjo dí ne gu nantzi bb<sub>u</sub> xta zøh car pa ca da nantzi qui bajtzi ca Ocja. Dí ne gu pehtzi hnar ddadyo vida drá tzi zö ncja ngu car nzajqui ca mí pehtzi car Cristo bb<sub>u</sub> mí nantzi, cja gu hm<sub>ay</sub> ncja ngu mír hm<sub>u</sub> guegue.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> Dí padi, i bbejtjo pa gu ccahti göhtjo-y<sub>u</sub>. Jí bbe dí jñebbe car Jesucristo. Jin dí xihquij<sub>u</sub>, ya xtí bb<sub>ay</sub> ncja ngu ga ne ca Ocja. Pe dí segue dí dyo, dí ten nar hñu n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, cja pé dí zedi pa gu tzøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí ne gu hm<sub>ay</sub>. Nubb<sub>u</sub>, da ttajqui car tjaja ca xí prometegui car Tzi Ta Jesús, tz<sub>u</sub>di, gu jñebbe guegue cja gu hm<sub>ubbe</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>ay</sub>, como xí nzojqui por rá nguehcá. <sup>13</sup> Nuquej<sub>u</sub> cjuada, jin dí mangö más ya xtú tzøhtze xtú ccahti-y<sub>u</sub>, pe ya xtú jegui göhtjo c<sub>u</sub> mfeni ndí mben c<sub>u</sub> cjeya xí tjogui, cja nuya dí zedi pa gu tz<sub>u</sub>h ca i bbejtjo. <sup>14</sup> Dí ne gu tzøn n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí zøn car carrera, pa gu tah cam premio ca bí bb<sub>u</sub> jitzí. Xí nzojquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitzí pa gu ma recibij<sub>u</sub> car premio-ca, göhtjoguigöj<sub>u</sub> como ngu xtá cuatij<sub>u</sub> jar dye cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús.

<sup>15</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá zedij<sub>u</sub> xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, i nesta gu mbenij<sub>u</sub>, jí bbe dí bb<sub>upj<sub>u</sub></sub> ncja ngu ga ne ca Ocja, eso, gu embi um m<sub>ayj<sub>u</sub></sub> pa gu tzøhtzij<sub>u</sub> gu hm<sub>upj<sub>u</sub></sub> ncjap<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, da ttajcöj<sub>u</sub> car premio ca dí nej<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> i bb<sub>uh</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>: “Nugöje, ya xtú tzøhtzije göhtjo ca i ne ca Ocja, ya jin te i bbetiguije,” guejtsje ca Ocja xta ujti-c<sub>u</sub> ¿cja cierto ca i man-c<sub>u</sub>? <sup>16</sup> Pe bb<sub>u</sub> dí ne gu hm<sub>etoj<sub>u</sub></sub> car hñu ca dár tenij<sub>u</sub>, i nesta gu øtij<sub>u</sub> ca ya xtí padij<sub>u</sub>, jin gu j<sub>ejtj<sub>u</sub></sub>-ca.

<sup>17</sup> Nuquej<sub>u</sub>, cjuada, gui hm<sub>upj<sub>u</sub></sub> ncja ngu ndár hm<sub>ajcö</sub> bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>upj<sub>u</sub></sub>, como gú ccajtiguij<sub>u</sub> ja ndí ncja. Guejtjo gui ccahtij<sub>u</sub> ja i ncja qui vida c<sub>u</sub> pé dda cjuada c<sub>u</sub> i ten car ejemplo dú ddahquij<sub>u</sub>, pa gui hm<sub>upj<sub>u</sub></sub> ncjap<sub>u</sub> hneje. <sup>18</sup> Ya xtú xihquij<sub>u</sub> rá ngu vez, cja pé dí yojpi dí xihquij<sub>u</sub> ya, i bb<sub>u</sub> rá ngu cjahni, i tsijjtjo hermano, pe jin gui cierto di eme-c<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> dí mbengö c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, dí zoni. Nuc<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> jin te i ntjum<sub>ay</sub>bi ca gá ndu car Cristo p<sub>u</sub> jar ponti por rá nguejcöj<sub>u</sub>. <sup>19</sup> C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, ya xní ma da bbedij<sub>u</sub>, como rí ma úr m<sub>ayj<sub>u</sub></sub> y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> i netsje hua jar mundo. Guejtjo i øtij<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> jin gui tzö. Rí ntzöhui da mehtzi úr tzöj<sub>u</sub> digue ca i øtij<sub>u</sub>, pe gueguej<sub>u</sub> i ndo hñixtsjej<sub>u</sub>. I majm<sub>u</sub> i pehtzi derecho da dyøti ncja ngu ga nej<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin gui mben ca Ocja. Jøndi



yá cosa hua jar jöy i mbenijá. <sup>20</sup> Pe nugöj, dí göhtjój como ngu xtá emej, dí mingujá pá jítzi, cja rí ma am mayj p. Dí tømij car Tzi Ta Jesús drí hñeh pá pa da gaxquigöj. Guegue-ca ya xí ngaxquigöj ca rá nttzo ca xtá øtj. <sup>21</sup> Cja bbá pé xtu eje, du ja cár ttzedi cja da mandado. Da pöti yam cuerpoj yá i mpuntjo, cja da ddajquijá hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Da jñejmi cár cuerpo guegue, drá ndo zö. Como rá nzeh cam Tzi Jmujá Jesús pa da mandadobi göhtjo yá i bbajcua jar mundo, da cjaipi göhtjo ncja ngu ga ne guegue.

*Alégrese siempre en el Señor*

**4**

<sup>1</sup> Nuquej, am hñohuiquij, gui mbenijá yá xtú mangua, cja gui zedij, gui hñojá rá zö jar hñu ca Ocja. Dí mahquij, dí ndo ne gu ccajtiquij, como guehquejá guí pöjpiquijá nam tzi may. Dú pejpi ca Ocja, dú nzohquijá digue car Jesucristo, cja nuquejá gú hñemej. Eso, ya xtí mpöj, como dí ccahti, ya xpa joh cam bbefi. Ncjahmá ya xí nigui cam tjaja ndí joni.

<sup>2</sup> Dí nzoh car hermana Evodia cja co car hermana Síntique, da hmabi tzá rá zö. Como ya xí hñemehui cam Tzi Jmujá Jesús, ya jin da huénihui. <sup>3</sup> Nuquigüe, am cjuadaqui, dí mföxihui cár bbefi ca Ocja, cja dí pacö, rá zö guir pejpi-cá. Nuya dí öhqui tzá gui nzoh cá yo hermana-ca pa da mpöjmi cja da hmabi gá acuerdo, como gueguehui mí föxquihui, mí xijmi cá cjahni cár tzi palabra ca Ocja, göhtjo co ni car hermano Clemente, co ni cá pé ddáa cá dú mföxje car bbefi-ca. Quí tjuju cá hermano-ca bí jux pá jar libro pá jabá i cuati quí tjuju cá to xtí tun car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>4</sup> Nuquigüe, gui mpöjmá göhtjo ar tiempo, como guí bbapj car Jesucristo. Cja pé dí yojpi dí xihquij, gui ndo mpöjmá. <sup>5</sup> Cada hnaaquigüe, gui hmabi cor ttjqui quir minga-cjahnij, pa da fadi, guí jogui cjahnij. Gui mbenijá, ya xpa e cerca car pa bbá xtu eh cam Tzi Jmujá Jesús.

<sup>6</sup> Dyo guí cja ndumay, masque da ncja ca te da ncja. Dyo guí ntzøtj ja gui ncjaj, sino que gui xijmá cam Tzi Tajá jítzi göhtjo ca guí nestaj. Gui nzojmá guegue, cja gui dyöjrijá cjamadi cá te i ddahquij-ca. <sup>7</sup> Nubbá, ca Ocja da jñujtiquijá ir tzi mayj pa jin gui ntzøtj masque guí tjojmá tema cosa rá ntj. Yá cjahni yá rí den nar mundo jin gui ntiende ja ncja ga jñu ir mayj bbá guir tjojmá prueba. Nu cam Tzi Tajá jítzi da möxquijá pa gui segue gui hñemej car tzi Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi mayj, cja gui yojmá-cá, pa ncjapá jin te gui mbenijá hneje.

*Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Jøndi ná péhna palabra dí xihquijá ya, am cjuadaquijá. Dyo guí mbenijá quí falta quir minga-cjahnij o cá hmetzö cá i øti cá ddaa-ca, pe gui mbenijá cá cosa cá jin gui nttzo. Gui mbenijá cá palabra cá ncjuani cja co cá mfeni cá rí ntzöhui da tteme. Gui mbenijá cá to i øti ca rá zö cja co cá cosa rá zö cá i bbay. Gui mbenijá göhtjo ca i nrespeta cja co hneje ja ncja ga hmah cá jogui cjahni cá i ttihzibi. Gui mbenijá göhtjo ca i nigui rá zö, cja co ca i ttøde rá zö.

<sup>9</sup> Gui nxödijá pa gui hmajpá ncja ngu dá ujtiquijá. Gui dyøtj ca ndí mangö, cja co ca gú ccajtiguijá ndí øtigö. Bbá gui dyøtj ncjapá, ca Ocja da möxquigüe pa gui hmajpá cor ttjqui, como guegue i ddajquijá car jogui mfeni.

*Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Dí ndo mpöjcö, cja dí öjpi mpöjcje ca Ocja ca pé xcú yojpi xcú penquigöj tzá ar domi. Jin dí mangö, más ya xquí dabenuijá, como dí padi, nguí mbenguitjoj, pe jí mí cja car manera ja güi penquijá car ayuda pa güi föxquijá.

11 Masque dí bbay rá zö cja jin te xcá bbetigui, ndejma dí öhquijma mpöjcie. Nugö ya xtú nxödi gu mpöjö co ni ca tengü i juigui ca Ocja. 12 Masque jin te dí ja, pe dí mpöjcö, cja bbä dí tzi ja, guejtjo dí mpöjö hneje. Ya xtú nxödi, dí jöti göhtjo. I patigui bbä guir niñagö, guejtjo i patigui bbä guir tuntju. I patigui bbä i sobragui cum domi, cja guejtjo i patigui bbä jin te i sobragui. 13 Dí jöti göhtjo, como dí yobbe cam Tzi Jmujm Jesús, cja guegue i ddajqui cam fuerza. 14 Nuquiguejma, cjuada, xcú mbenguijma ca dár hmajcö hua jar födi, cja xcú föxquijma. Dí cjamadi quer tzi ttijquijma.

15 Guí hermanojma, guí mingujma pma Filipos, ya xquí padijma, bbä ndú xihquijma nár palabra ca Ocja car primera vez, dú eh pma Macedonia, pma jabma guí bbapjma, dú nzohquijma. Cja bbä ndú pöngö pma, pé dá ddax cum pé dda jñini, jönquitsjeguejma gú penquijma tzma ur domi pa güi föxjma nár bbefi ca Ocja. Ncjahma gú gradeceguijma ca dá föxquijma guí hñemejma car Jesucristo. 16 Cja bbä ndrã bbajtj pma Tesalónica, nuquejma gú penquijma hnar ofrenda, cja pé gú yojpi gú penquijma pé hnaa. Gú ddajquijma ca mí cjagui ur falta. 17 Cja nuya, pé xcú penquijma algo, cja pé dí mpöjö, jin gui jöña ca dí ne gu recibi quer domijma. Guejtjo dí mpöjö, porque dí padi, da jñux quer tjajajma pma jar jitzj. 18 Nu ca xpá jña car hermano Epafrodito da zö pa göhtjo ca te gu nesta. Ya xtú recibi göhtjo ca ndí tømhi, hasta xí tjogui. Tji nar carta na dí penquijma, xtú juxcua, dí gradece quer ofrendajma xcú penquijma. Xí pöjpigui nam tzi may, cja guejtjo dí mangö, xí tzøpi ca Ocja. 19 Dí nzoh ca Ocja por rá nguehquejma, cja dí padi guegue da ddahquijma göhtjo ca di cjahquijma ur falta, como rá ngu cár riqueza i pehtzi pma jitzj. Da nuquijma rá zö, como xcú cuatijma jar dye cam Tzi Jmujm Jesús. 20 Gu xöjtibijma ca Ocja, cam Tzi Tajma, göhtjo ur tiempo. Amén.

### *Saludos finales*

21 Nugö, dí pempi nzengua göhtjo cum hermano cum rá bbäh pma Filipos, göhtjo cum i ten car Cristo Jesús. Guejtj yma cjuada yma dí bbajcöbbe hua, i zenguaquijma. 22 Göhtjo cum pe dda hermano cum i bbajcua, co hneh cum i bbäh pma jar ngu car emperador romano, göhtjo-cum i penquijma ur nzengua, hneje. 23 Cam Tzi Jmujm Jesucristo da möxquijma co ni cár jmajte, göhtjoquiguejma. Amén.

I ttædi hua nár bbede nar carta-na.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, xí hñixqui car tzi Jesucristo, úr jmandaderogui pa gu nzoj yu cjahni, como gue ca Ocja xí juanqui cja xí ddajqui nar bbeñi-nu. Dí yobbe nam hñohuiju nar Timoteo. <sup>2</sup> Dí penquijü nar carta-na, nuqueju xcú hñemeju car Jesucristo, guí bbupju jar jñini pu Colosas. Í bajtziquijü ca Ocja. Ca Ocja cam Tzi Tajü da möxquijü pa gui hmupju rá zö.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Dí nzoh ca Ocja, cár Ta cam Tzi Jmujü Jesucristo, por rá nguehqueju. Segue dí nzofu, cja dí öjpi mpöjce. <sup>4</sup> Como xtú øde, guí emejü car Jesucristo, cja guí nejü cu pé dda hermano. <sup>5</sup> Guí madijü quir minga-hermanoju, porque guí padijü, da ttahquijü hnar herencia rá tzi zö pu jitzü. Desde bbü ngü hñemeju nar evangelio, gü padijü, da ttahquijü car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>6</sup> Cierto car jña ca xí tsjihquijü, cja ya xí ntangui göhtjo yu parte nar mundo. Göhtjo nu jabü i tzøn nar palabra car Jesucristo, i ngujqui car número cu cjahni cu i eme, cja i mböh qui vidaju. Hneñhquigüeju, bbü ngü dyødeju nar ddadyo jña digue car Jesucristo, rá nguquigüeju, gü hñemeju hneje, cja nuya, ya xí joh quir vidaju, como ntjumay nar palabra nu xcú hñemeju. <sup>7</sup> Gue nam tzi hermanoju Epafras bi xihquijü car evangelio. Guegue ur jogui pastor, xí xihquijü rá zö. Dí yobbe-nu, dí ntzixibbe, dí pejpibbe car Jesucristo. <sup>8</sup> Nar Epafras xí xijquije, guí neguije, cja dí padi, guehca guir yojmü car Tzi Espiritu Santo, guegue-ca xí ddahquijü ddadyo mfeni, eso, guí majquije.

<sup>9</sup> Nugö, desde car pa bbü ndú øde, ya xi ngüí emejü nar evangelio, dú fadi dú nzoh Ocja por rá nguehqueju. Cja segue dí nzojme, dí öjpije cam Tzi Tajü da möxquigüeju por rá ngue cár Tzi Espiritu. Nucá da ddahquijü mfeni rá zö pa gui ntiendeju ter beñ ca i tzøh ca Ocja, cja pa gui padijü ja i ncja nar ddadyo hmuy nu xí ddajquijü car Jesucristo. <sup>10</sup> Dí öjpije da möxquigüeju pa gui hmupju rá zö, como ya xcú caju í bajtziquijü ca Ocja. Nuya i nesta gui dyøtiju ca da tzø guegue, pa ncjapü drí nigui, ntjumay xcú hñemeju. Nubbü, quir vidaju da jñejmi hnar za rá zö ca i tü qui xixi rá ngu. Guejtjo dí öjpi cam Tzi Tajü da möxquijü pa más gui padijü te tza rá zö guegue, cja co ja i ncja qui mfeni. <sup>11</sup> Cja pé dí öjpije da cjahqui gui zedijü ca guir tenijü car Cristo, cja da ddahquijü cár tzi poder, pa gui tzejtijü ca te guí nesta gui sufrijü, jin gui ma gui desmayaju, pe gui mpöjmü göhtjo ur tiempo. <sup>12</sup> Göhtjo ur tiempo rí ntzöhui gu öjpiju cjamadi cam Tzi Tajü pu jitzü, como guegue xí nguzquijü ca rá nttzo ca ndí tujü, pa da jogui gu ma grí hmupju cu pé dda qui bajtzi cu ya xí nzøti pu jar nttzöya ca Ocja. Guegue-cu, ya jin te i tü, cja ya xpí bbübi ca Ocja pu jabü rá tzi zö. <sup>13</sup> Cam Tzi Tajü jitzü ya xpá nguguiju pu jar bbexuy pu jabü ndí dyojü, xí ddazquijü hua jabü i mandado cár Tzi Ttü, cja nuya dí bbupju jar jiahtzi cam Tzi Majqui Jmujü. <sup>14</sup> Guehca gá ndü cár Tzi Ttü ca Ocja, eso xí nguxquigöju pu jar dye ca Jin Gui Jo, cja xí nduguiguiju göhtjo ca rá nttzo ca ndí tujü.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Jin to i ccahti car Tzi Ta jitzü, pe bbü mbú eh cár Tzi Ttü, nubbü, bi nigui ja i ncja car Tzi Ta. Nu cár Ttü ca Ocja, tzadi, car Jesucristo, i mandado göhtjo yu te i bbuy. <sup>16</sup> Bbü jí bbe mí bbuj nar mundo, car Tzi Ta jitzü bi mföxihui cár Ttü, gue car Cristo, bi dyøtihui göhtjo yu bí bbü jar jitzü cja co göhtjo yu i bbujcua

jar jöy, yu cosa yu i nigui, cja hneh cu jin gui nigui, göhtjo bi dyøti car Cristo. Guejtjo bi dyøte göhtjo cu to i mandado, cu cjahni cu i pehtzi quí cargo hua jar jöy, cja co hneje göhtjo cu ángele. Tzudi, ca Ocja yojmi cár Ttu bi dyøtihui cu ndaji cu i øjtibi cár jmandado, cja co hneh cu ddaa cu i ntøxtihui cár jmandado cja i huhtzi guegue. Hasta ca Jin Gui Jo, co göhtjo quí möxte, car Cristo bi dyøti-cu hneje, cja i tapi cár ttzedijü. <sup>17</sup> Car Cristo, ya xi mí bbuy bbu jí bbe mí ttøti nar mando cja jí bbe mí bbuh cu ángele. Rí hñe guegue cár nzajqui cja co cár ttzedi göhtjo yu i bbuy, cja guegue i ungui ur tsjejqui da segue da hmuy. <sup>18</sup> Guegue i jñejmi nar ña hnar cjahni. I pøngui mfeni pa da mandadobi cár cuerpo. Cja nugöjü, dí göhtjoju ncja ngu xtá emejü car Jesucristo, dí cjaü cár cuerpo guegue. Í mejtiguijü, cja rí hñe guegue nar ddadyo nzajqui nu dí pehtzijü. Por rá nguejcöjü bi du, cja guejtsje guegue bi hmeto bi jña úr jña pa hnequigöjü gu nantzijü bbu pé xtu eje. Car Cristo xí ttun cár cargo pa da mandadobi göhtjo cu ángele cja co cu pé dda ndaji. Hnecöjü, dí cjahnijü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ngu yu i bbujtjo, ngu cu xí ndu, göhtjoguigöjü i mandadoguijü hneje. <sup>19</sup> Car Tzi Ta jitzü i ndo ne cár Tzi Ttu, gue car Jesucristo. Como guejtjo Ocja hneje, göhtjo cár ttzedi cja co quí mfeni cu i pehtzi cár Tzi Ta, guejtjo i pehtzi car Cristo. Hnaadi cár hmuyhui cja co quí mfenihui. <sup>20</sup> Cu tiempo cu xí tjogui, ya jí mí johui car Tzi Ta jitzü yu cjahni yu mí bbujcua jar jöy. Guejtjo mí bbuh cu dda ángele cu ya xquí ntøxtihui ca Ocja. Nubbü, car Tzi Ta jitzü bú pejni cár Tzi Ttu hua jar jöy, pa di hmöh madé cja di nzoj yu cjahni. Cja bbu mí du pu jar ponti car Jesús, bi hnapi cu ángele cu mí ntøxtihui ca Ocja. Hnequigöjü, dí cjahnijü, bi ccuzquijü cu cosa rá nttzo cu ndí øhtibijü ca Ocja. Ncjapü gá ngo úr muy car Tzi Ta jitzü.

<sup>21</sup> Hnequiguejü, guí cjahni jin guí judiojü, cu tiempo cu xí tjogui, nim pa nguí joju ca Ocja hneje. Már nttzo quir mfenijü cja co ca nguí øtijü. Jí mí tzö güi cuatijü guegue. <sup>22</sup> Bbu mí du car Jesucristo pu jar ponti, bi hmöh madé, bi gúzquiguejü ca rá nttzo ca nguí øtijü. Cja nuya xí jogui gui cuatijü car Tzi Ta jitzü, ncjahmü jin te guí tujü ya, cja nxøgue rá zö quer hmuyjü. Bbu xtá hmörjü ca Ocja pa grá döjtijü ur huenda, jin tema cosa drá nttzo da döjtiguijü, como göhtjo ya xí nguzquijü cár Ttu ca Ocja. <sup>23</sup> Nuquiguejü ya, gui segue gui tenijü nar ddadyo jña na xcú hñemejü. Jin gui jiejmü, cja jim pé gui tenijü pé hnahño ur mensaje. Bbu gui hñemetjoju, gui ma grí hmupjü ca Ocja pu jitzü. Gue nar palabra car Jesucristo xí tsjifi göhtjo yu cjahni yu i bbujcua jar mundo. Gue nar palabra-na dí dyo dí xij yu cjahni, dí nzojmü pa da guatijü jar dye car Jesucristo. Nugö, dúr Pablo, xí hñixquigö ca Ocja pa dár pejpi ncjapü.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia*

<sup>24</sup> Nugö, dí sufri por rá nguehquejü, pa da nguujqui ca grí hñemejü nar evangelio, cja pa gui zedijü ca guí tenijü. Dí mpöjö ca dár sufri por rá nguehquejü, porque dí padi, xí nzoguigui car Cristo nam cargo cja dí yobbe-ca. Como ngu gá sufri guegue por rá ngue cu to di hñeme, hnequigö, dí sufri por rá nguejü hneje. Como göhtjo yu to i eme car Cristo i mpejnihui guegue, ncjahmü i cjaü cár cuerpo. <sup>25</sup> Nugö, xtú cjagö hnár mefi car Cristo, pa gu föx yí cjahni yu i eme. Ca Ocja xí ddajqui nam cargo, pa gu xihquijü göhtjo ja i ncja nar ddadyo jña na rí hñe guegue, pa gui padijü rá zö. <sup>26</sup> Cu tiempo cu xí tjogui, jí mí fadi ter beh ca mí mben ca Ocja di dyøte pa di ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, masque ya má ndo yabbü, ya xquí mbeni guegue te di dyøte. Pe nuya, ca xcuá hñecua jar jöy cár Tzi Ttu, co ca xcá ndu por rá nguejcöjü, ya xí nigui ja mí ncja nguá mben ca Ocja. Gue yu cjahni yu xí hñeme car Jesucristo ya xí mbadijü ja i ncja cár tzi ttijqui. <sup>27</sup> Guegue-yu, ca Ocja xí nzojtibi í muyjü, xí xijmü hnar mfeni rá tzi zö ca jí mí fa máhmeto. Hnequiguejü, guí cjahni jin guí judiojü, xcú



hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, cja xcu dyødej<sub>u</sub> ja ncja ga nuquij<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui ca Ocja. Göhtjo y<sub>u</sub> to i cuatij<sub>u</sub> jár dyε car Jesucristo, i ttuni hnar ddadyo nzajqui ca rí hñe guegue, ncjahm<sub>u</sub> guejtsje car Cristo i bb<sub>u</sub> mbo í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> dí padij<sub>u</sub>, gu ma grí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub> göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, como bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car Cristo.

<sup>28</sup> Nugö, dúr Pablo, dí tεngö n<sub>u</sub>r Jesucristo. Dí xijm<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> cjahni ja i ncja guegue, dí nzofö göhtjo y<sub>u</sub> to i ne da dyødej<sub>u</sub>. Dí xijm<sub>u</sub> claro ja i ncja c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> da jiejm<sub>u</sub>, cja co guejtjo ter beh c<sub>u</sub> da hñemej<sub>u</sub> cja co ja ncja drí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> to i emej<sub>u</sub>. Nugö, göhtjo mbo <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y, dí ujti n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja, pa jin da yomfenij<sub>u</sub>, cja jin to da jiöti pa da denij<sub>u</sub> pé hnar palabra ca jin gui cierto. Dí negö jin da mehtzi úr tzö c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> xtú nzofö bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo cja xta hmöpj<sub>u</sub> delante guegue. <sup>29</sup> Eso, dí uni <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y n<sub>u</sub>r bbe<sub>u</sub>fi-na. Dí mpεgui, pé jin dí pejtsje, como i föxqui car Cristo co cár ttεdi, cja dí yobbe-ca.

## 2

<sup>1</sup> Dí ne gu xihquij<sub>u</sub> ya, hermano, dí ndo mbenquij<sub>u</sub>, cja dí nzoh ca Ocja por rá nguehquej<sub>u</sub>, cja hneje pa göhtjo c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Laodicea, co guejti c<sub>u</sub> pé dda cjuada c<sub>u</sub> xí hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, c<sub>u</sub> jí bbe dí ntjeje.

<sup>2</sup> Dí mbenquij<sub>u</sub>, cja dí öjpi ca Ocja da jñujtiqui ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, da möxquij<sub>u</sub> pa gui majtsjej<sub>u</sub>, cja da ddahquij<sub>u</sub> mfeni pa drá zö grí padij<sub>u</sub> ja i ncja car Cristo. Por rá ngue guegue-ca, nuya, ya xqui nuquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> ncjahm<sub>u</sub> jin te guí tuj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jí bbe mbá eh car Cristo, jí mí fadi ja drí guatij<sub>u</sub> ca Ocja y<sub>u</sub> cjahni jin gui judio. <sup>3</sup> Ca to i yojmi car Jesucristo, da badi rá zö ja i ncja car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, cja da mehtzi mfeni rá nzedi c<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja. Jin da nesta da má hnanguadi pa da jioni ja drí guati car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, ncjahm<sub>u</sub> te di bbetibi car Cristo. <sup>4</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra-na, pa jin to da jiöhquij<sub>u</sub>, da xihquij<sub>u</sub>, guegue ba ja hnar palabra más i ntjum<sub>u</sub> ni ndra ngue n<sub>u</sub>r evangelio. <sup>5</sup> Nugö, masque jin dár bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, pe dí ndo mbenquij<sub>u</sub>, cja dí mpöjö, porque ya xtú øde, gui dyoj<sub>u</sub> rá zö, cja gui zedij<sub>u</sub> ca guír hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo.

<sup>6</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, gui segue gui tenij<sub>u</sub> car palabra ca gú dyødej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ngú hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo. Guejtjo gui segue gui yojm<sub>u</sub> guegue. <sup>7</sup> Gui zedij<sub>u</sub> ca grí hñemej<sub>u</sub>, ncja hnar za ca xí mbøj yí dy<sub>u</sub> rá ngu, xí nt<sub>u</sub>ngui mbo n<sub>u</sub>r jöy. Bb<sub>u</sub> xta hño car ndajj<sub>i</sub>, jin da dyenti. Hnehqiguej<sub>u</sub> gui ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje. Gui mbenij<sub>u</sub>, jöña por guegue car Cristo drí hñeje göhtjo ca gui nestaj<sub>u</sub>. Gui tenij<sub>u</sub> car palabra ca bi tsjihquij<sub>u</sub> jár m<sub>u</sub>di, cja gui dyöprij<sub>u</sub> mpöjcje ca Ocja, göhtjo <sub>u</sub>r tiempo.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Gui mfödij<sub>u</sub>, jin gui ma gui jñεguij<sub>u</sub> pa da jiöhquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i ne da xihquij<sub>u</sub> hnahño mensaje. Da xihquij<sub>u</sub> qui mfeni c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí ndo nxödij<sub>u</sub> rá ngu, pe jin gui cierto c<sub>u</sub> mfeni-cá. Da xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> dí ne gu cuatij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, i nesta gu ihtzibij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> tzø. Ga man c<sub>u</sub> cjahni-cá, más rá jitz<sub>i</sub> cár cargo c<sub>u</sub> ángele ni ndra ngue cár cargo car Jesucristo.

<sup>9</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, bbetjritjo car palabra-ca. Car Jesucristo i pehtzi göhtjo qui mfeni cja co göhtjo cár ttεdi ca i pehtzi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Masque bi cja <sub>u</sub>r cjahni, pe guejtjo Ocja. <sup>10</sup> Cja nuquej<sub>u</sub>, como ya xquí yojm<sub>u</sub> car Cristo, ya jin gui nesta te gui dyötij<sub>u</sub> pa gui cuatij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Car Cristo ya xí ddahquij<sub>u</sub> hnar ddayo hm<sub>u</sub>y ncja ngu ca i pehtzi guegue. Más rá jitz<sub>i</sub> cár cargo guegue ni ndra ngue cár cargoj<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> ángele cja co göhtjo c<sub>u</sub> ndajj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> bí mandado p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> o hua jar jöy. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo-c<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Nuquej<sub>u</sub>, ca ya xquí hñemej<sub>u</sub> car Cristo, nuya bí jantiquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> ncjahm<sub>u</sub> ya xcu cjaj<sub>u</sub> í bajtziquij<sub>u</sub>. Bí jantiquij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> ya xí ttøjtiqui jer cuerpoj<sub>u</sub> ca hnar seña ca i ttøhtibi c<sub>u</sub> judio, ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar ley ca i tenij<sub>u</sub>. Masque jin tema seña

xí ncjajpi quir cuerpoju, car Jesucristo ya xí nguzquiju ca bβeto ir hmuyju, cja co cu nttzomfeni cu mí yojmi. <sup>12</sup> Bβu ngú xixtjeju, ncjahmu gú yojmu car Jesucristo bβu mí du cja bβu mí hñögui. Bi mpum pu ca bβeto ir hmuyju. Rá ndo nzeh car Tzi Ta jítzi, cja co cár ttzedi bi xox car Cristo bβu ya xquí du. Nuquigueju, como ngu xquí hñemeju ca xí mañ ca Ocja, ya xquí yojmu car Jesucristo. Eso, bβu ngú nantziju jar deje, gú fajtiju hnar ddadyo vida ca rí hñeh ca Ocja. <sup>13</sup> Nuqueju, bβu jí bbe nguí emejju, ya xi nguír ma güi bβediju. Jin te mí ccaxquiju pa jin güi dyötiju göhtjo tema cosa ca nguí mbeniju, como jí mí cjahniquiju ca Ocja. Már nttzo ca nguí øtiju. Pe nuya, car Tzi Ta jítzi xí perdonaquiju göhtjo ca rá nttzo ca nguí tujju, cja xí ddahquiju hnar ddadyo hmuy, cja nuqueju, ya xquí yojmu car Jesucristo. <sup>14</sup> Bβu jí bbe ndí emejju, dí göhtjoju, jí ndá øtiju ncja ngu ga mam pu jar ley ca Ocja. Eso, ya xquí tsjijquiju, tiene que gua bβediju pa göhtjo ur tiempo. Ya xquí tsjoxi hnar jehmi ca mí ma göhtjo ca ndí tujpiju car Tzi Ta jítzi. Pe bβu mí du car Jesucristo pu jar ponti, bi go úr muy ca Ocja, cja bi tsjejqui car jehmi-ca. <sup>15</sup> Ncjapju gá tjajquibi cár ttzedi car ley ca mí xijquiju ndí ndujpíteju. Guejtjo bi tjajquibi cár cargo cu ángele cu i jøxquiju, dí tudiju ca rá nttzo, tzadi, cu ndaji cu i ntøxtihui ca Ocja. Bβu mí du car Jesucristo bi jñajquibi cár ttzediju cja bi dapi göhtjo-ca.

### *Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup> Nuya, como ya jin gui mandadoguiju car ley ca bi tsjih cu cjahni judio, dí xihquiju, dyo guí cjaipiju ncaso cu cjahni cu i tzopiquiju por rá nguehca ya jin guír hmupju ncja ngu cu judio. Ya xí jogui gui tziju göhtjo tema jñuni, cja gui jiejmju cu mbaxcju gá zana, co cu pé dda pá rá nttzuppi, co hneh cu pá gá nttzöya cu i tzuppi cu judio. <sup>17</sup> Göhtjo cu costumbre-cu mí sirve pa di nxöj yu cjahni drí zuju ca Ocja, cja pa di badi, cierto mí ndujpíteju. Cu to di badi mí ndujpíte, guegue-cu di guatiju car Cristo bβu xti hñecua jar jöy. Cja nuya, ca ya xcá nigui car Cristo, ya xtú cuatiju-ca, pa ya jin da mandadoguiju car ley. <sup>18</sup> Nuquigueju, jin gui hñemeju cu cjahni cu da xihquiju, hnahño guí nesta gui dyötiju pa gui tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Guegue-cu i majmju, jin drá ntzögöju pa gu cuatiju ca Ocja, dí cjahnijju. I majmju, i nesta gu nzojmju cu ángele cja gu ndaneju-cu. I majmju, cierto car mensaje ca ba jajju, como guejtsje ca Ocja xí nzofu, ina. Guegue-ca xí cjaipiju xí hna ccahtiju hnar cosa xcuá hñe jítzi, ina. Nu cu cjahni-cu, i hñixtjo. Guejtsje quí mfeniju i xihquiju, cja jin gui cierto ca i majmju. <sup>19</sup> Guegueju ya xí wembiju car Cristo. Nugöju, como ngu dar emejju car Cristo, dí bβupju-ca. Dí jñejmju cár cuerpo guegue, cja guegue ncjahmju um ñajju. Rí hñeh car Cristo cam nzajquiju cja co cam ttzediju, cja bβu dí yojmu guegue, göhtjogüigöju i cjaqui dí zediju cja dí mföxju pa gu hmupju rá zö. Ca Ocja i cjaquiju dí zediju, ncja ngu ga zej nam cuerpoju bβu rá zö ga hmuy.

<sup>20</sup> Nuqueju, ncjahmju gú tujju bβu mí du car Jesucristo, cja nuya jin da mandadoquiju cu mfeni cu nguí teniju máhmeto. ¿Dyoca guí nejju pé gui hmajtiju ncja ngu nguír hmupju bβu jí bbe nguí emejju nár palabra ca Ocja? Ngu pé guí ndo juhpiju ndumuy cu cosa cu i bβu xøtzetjo. Ngu pé i tsjihquiju: <sup>21</sup> “Dyo guí penti cu dda cosa cu jí bbe i bbehte. Dyo guí tza car ngø-ca. Dyo guí ntjetihui cu cosa cu i nccaxquiju, pa jin da contiqui quer tzi muy.” <sup>22</sup> Göhtjo cu mandamiento ncja ngu-cu, jin te i ntjumuy pa da möxquiju. Cu cosa cu i nccaxquiju, göhtjo xta tje-cu, xta mpuni. ¿Ja di ncja di contiquiju, bβu? Como jin te di bβuh cár ttzedi-ca cja jin te i medi. Jí xcuá hñeh ca Ocja cu mandamiento-cu. Gue yu cjahnitjo xí mbentsje. <sup>23</sup> I jajqui rá ngu cosa cu mandamiento-cu. Cierta, i nigui ncjahmju rá ndo zö. øde, bβu gua teniju, más gri cuatiju ca Ocja, bβu, cja ya jin gri øtiju ca i ne nam cuerpoju. I ina cu dda cjahni, i nesta gu hmupju ncja ngu ga mañ cu mandamiento-cu pa gu

nxödi<sub>ju</sub> jin gu hñixtsje<sub>ju</sub>. Pe jin te i ntjum<sub>uy</sub> c<sub>u</sub> mandamiento-c<sub>u</sub>, como jin da jñagui c<sub>u</sub>m nttzomfeni<sub>ju</sub>. Jøntsje car Jesucristo i pötigui cam hmuy<sub>ju</sub> c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub>m mfeni<sub>ju</sub>.

### 3

<sup>1</sup> Nuque<sub>ju</sub>, como ya xcú hñeme<sub>ju</sub> car Jesucristo, nuya ya xquí yojm<sub>u</sub>-c<sub>a</sub>. Gui mbeni<sub>ju</sub>, por rá nguehc<sub>a</sub> gá nantzi guegue, guejtiquigüe<sub>ju</sub>, bi ttahqui<sub>ju</sub> hnar ddadyo nzajqui c<sub>ja</sub> co hnar ddadyo hmuy. Nuya, gui un quir muy<sub>ju</sub> pa gui teni<sub>ju</sub> car ddadyo hmuy ca rí hñeh car Cristo, c<sub>ja</sub> gui mbeni<sub>ju</sub>, guegue bí juh p<sub>u</sub> jar jogui dyε car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. <sup>2</sup> Da me ir muy<sub>ju</sub> c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> rí hñeh ca Oc<sub>ja</sub>. Ya jin da me ir muy<sub>ju</sub> y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> i bbujcua jar jöy. <sup>3</sup> Ncjahm<sub>u</sub> ya xcú tuj<sub>u</sub>, ya xí bbeh ca bβeto ir hmuy<sub>ju</sub>, c<sub>ja</sub> ya xquí pehtzi<sub>ju</sub> hnar ddadyo hmuy ca rí hñeh p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Y<sub>u</sub> pa ya dí bbujti<sub>ju</sub> hua jar jöy, jin gui nigui jab<sub>u</sub> rí hñeh car ddadyo nzajqui ca dí pehtzi<sub>ju</sub> ya. Nuca rí hñeh car Cristo, c<sub>ja</sub> guegue bí bbubi cár Tzi Ta p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. <sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo, nubb<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> da nigui to cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, como guegue xí ddajqui<sub>ju</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, c<sub>ja</sub> da fadi te tza rá zö. Bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo, da mandado göhtjo co cár ttzεdi, c<sub>ja</sub> da ndo ttihztibi. C<sub>ja</sub> nugö<sub>ju</sub> gu hmup<sub>ju</sub> guegue c<sub>ja</sub> gu föx<sub>ju</sub> cár jmandado.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> Nuya, gui jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> nttzomfeni c<sub>u</sub> nguí mbeni<sub>ju</sub> máhmeto bb<sub>u</sub> nguí joni<sub>ju</sub> jöñ<sub>a</sub> y<sub>u</sub> i c<sub>ja</sub> hua jar mundo. Nuya, jin gui hmubi hnar bβejñ<sub>a</sub> o hnar hñøjø ca jin gui ntjajtihui. Ya jin gui dyøti<sub>ju</sub> hmetzö, ya jin da dahqui<sub>ju</sub> nttzomfeni. Gui penti quir mfeni<sub>ju</sub>. Guejtjo jin gui ndo ne gui jñaj<sub>u</sub>, porque bb<sub>u</sub> guí ne gui jñaj<sub>u</sub>, jin gú Oc<sub>ja</sub> ca guí ccahtij<sub>u</sub> mbo ir muy<sub>ju</sub>. Hnahño ca guí joni<sub>ju</sub>, bb<sub>u</sub>, ncja ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ihtzibi ídolo o hnahño c<sub>ja</sub>. <sup>6</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui johui ca Oc<sub>ja</sub> i øti<sub>ju</sub> y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> xtú mangua. Por rá nguehc<sub>a</sub> rí dyøti<sub>ju</sub> ncjap<sub>u</sub>, ca Oc<sub>ja</sub> da un cár castigo<sub>ju</sub>. <sup>7</sup> Guejtiquigüe<sub>ju</sub>, nguí øti<sub>ju</sub> ncjap<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> jí bbe nguí eme<sub>ju</sub> car Jesucristo c<sub>ja</sub> nguí tendi<sub>ju</sub> nar mundo. <sup>8</sup> Pe nuya, i nesta gui dabeni<sub>ju</sub> ya c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>. Jiejm<sub>u</sub> ya car c<sub>u</sub>. Ya jin gui ntsjeyaj<sub>u</sub>. Ya jin gui uhui quer hñohui c<sub>ja</sub> jin gui ntzani<sub>ju</sub>. C<sub>u</sub> palabra rá nttzo c<sub>u</sub> nguí majm<sub>u</sub> máhmeto, ya dyo guí majm<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Dyo guí majm<sub>u</sub> bβetjri, como ya xcú jiejm<sub>u</sub> car hmuy nguí bbup<sub>ju</sub> c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> costumbre rá nttzo nguí teni<sub>ju</sub> bb<sub>u</sub> jí bbe nguí eme<sub>ju</sub>. <sup>10</sup> Nuya, xí ttahqui<sub>ju</sub> hnar ddadyo hmuy. Como ya xtí yojm<sub>u</sub> car Jesucristo, cada hnajpa i föxqui<sub>ju</sub>, i ujtigui<sub>ju</sub> ja ncja gár hmup<sub>ju</sub>, c<sub>ja</sub> ba jogui<sub>ju</sub> y<sub>u</sub>m vidaj<sub>u</sub>, hasta bb<sub>u</sub> xta llega xta jñejmi cár hmuy guegue. Ncjahm<sub>u</sub> ya xí dyøjqui<sub>ju</sub> ddadyo cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, pa gu c<sub>ja</sub> ncja ngu gá mbeni jar mudi, bb<sub>u</sub> mí dyøti hnar cjahni pa di jñejmi guegue. <sup>11</sup> Y<sub>u</sub> to xí nden car Jesucristo, ya jin te i c<sub>ja</sub> tema raza i pertene<sub>ju</sub>. Ya jin gui mporta bb<sub>u</sub> dur judio o jin dur judio. Guejtjo jin gui mporta bb<sub>u</sub> xí ncuajtibi jar cuerpo ca hnar seña ca i ncuajtibi c<sub>u</sub> judio, o jina. Ca Oc<sub>ja</sub> bí ccahti ddaguudi c<sub>u</sub> mbøjø c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> cjahnitjo c<sub>u</sub> jin te xtrú nxödi. Guejti c<sub>u</sub> mεfi c<sub>u</sub> i pejpi quí jmuj<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jin gui taja, c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øtitsje cár bβefi c<sub>ja</sub> jin to i mandadobi, ca Oc<sub>ja</sub> bí ccahti göhtjo parejo. Como car Jesucristo i cuajti göhtjo c<sub>u</sub> to i emebi c<sub>ja</sub> i yojmi-c<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> guejtsje guegue i bb<sub>u</sub> mbo í muy<sub>ju</sub>.

<sup>12</sup> Nuya, gui mbeni<sub>ju</sub>, cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> i ndo nequi<sub>ju</sub>, c<sub>ja</sub> xí cjahqui í bajtziqui<sub>ju</sub>. Eso, gui nxödi<sub>ju</sub> gui hmup<sub>ju</sub> hnar vida rá zö, porque xí juanqui<sub>ju</sub> ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> xí nzohqui<sub>ju</sub> pa gui hmup<sub>ju</sub> ncjap<sub>u</sub>. Nuya, gui jujq<sub>u</sub> quer hñohui<sub>ju</sub>, c<sub>ja</sub> gui föx<sub>ju</sub>. Jin gui hñixtsje<sub>ju</sub>, c<sub>ja</sub> jin gui ntøxtihui quer minga-cjahnihui. Gui mijtij<sub>u</sub> rá zö. <sup>13</sup> Gui nzofu cor nttijqui quer hñohui, c<sub>ja</sub> gui perdonabitjo, masque te xtrú cjahqui. Ncja ngu gá perdonagui<sub>ju</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, da ncjap<sub>u</sub> grí mperdonatsje<sub>ju</sub>. <sup>14</sup> Gui mah quir hñohui<sub>ju</sub>, como ca

to i maḥ cár hñohui guejtjo i øte göhtjo yḥ pé dda cosa rá zö yḥ xtú juxcua. Bbḥ gui majtejḥ, guí göhtjojḥ, nubbá, xquí mpöjmḥ cja xquí mföxjḥ. <sup>15</sup> Car Tzi Ta jítzi xí nzojquigöjḥ pa xtá tenijḥ car Jesucristo cja pa gu hmḥpjḥ rá zö yḥm hñohuijḥ, da hnaadi cam mfenijḥ. Jí xcá nzojquijḥ pa gu hmḥjtsjejḥ o gu huenijḥ. Gui mbenijḥ, guí göhtjojḥ, guí cjaḥ cár cuerpo car Cristo. Cja gui dyöjpijḥ mpöjcje ca Ocja por rá ngue göhtjo ca te i ddahquijḥ.

<sup>16</sup> Gui mbendijḥ mbo ir mḥyjḥ car tzi palabra ca i xijquijḥ digue car Cristo. Ca Ocja da ddahquijḥ mfeni rá zö pa gui nzojmḥ cḥ pé dda hermano o gui jñuhtibi í mḥyjḥ. Bbḥ gri xöjmḥ salmo o himino o pé dda tsjödi, menta gar xödiḥ gui mbenijḥ te i maḥ cḥ palabra. Göhtjo mbo ir mḥyjḥ gui xöjtibijḥ ca Ocja cja gui dyöjpijḥ mpöjcje. <sup>17</sup> Göhtjo ca te gui pejmḥ cja co ca te gui majmḥ, gui dyötijḥ pa da ttíhtzibi cam Tzi Jmujḥ Jesús, cja da ttemebi nár palabra. Göhtjo ḥr tiempo gui dyöjpijḥ mpöjcje cam Tzi Tajḥ jítzi, masque da ncja ca te da ncja, porque gui yojmḥ cam Tzi Jmujḥ Jesús.

#### *Deberes sociales del cristiano*

<sup>18</sup> Nuquejḥ, guí bbejñajḥ, gui dyøjti quir damejḥ, pa da ttíhtzibi cam Tzi Jmujḥ ca dí tenijḥ. <sup>19</sup> Hnehquiguejḥ, guí hñøjøjḥ, gui maḥ quir bbejñajḥ. Jin gui tzanijḥ cja jin gui ḥnijḥ. <sup>20</sup> Nuquejḥ, guí bajtzijḥ, dyøjti quer mejḥ, quer tajḥ, göhtjo ca te i xihquijḥ, porque guehca da tzøḥ ca Ocja. <sup>21</sup> Nuquejḥ, guí tajḥ, dyo dé guí huenti quir bajtzijḥ. Gui nújḥ cor ttijqui, pa jin da dyḥxi í mḥyjḥ. <sup>22</sup> Nuquejḥ, guí mefitjojḥ, gui dyøjti quer jmujḥ hua jar jöy, ca te da bbejpiquijḥ. Jin gui jøñá bbḥ i jantiquijḥ, pa da mbeni gúr jogui mefi, cuando jin gui cierto. Pe gui mbenijḥ, bí jantiquijḥ ca Ocja göhtjo ḥr tiempo, cja gui pejpijḥ quer jmujḥ göhtjo mbo ir mḥyjḥ. <sup>23</sup> Göhtjo tema bbefi ca da ttahquijḥ, gui dyötijḥ cor pöjö, ncjahmḥ gri sirvebijḥ cam Tzi Jmujḥ Jesucristo hneje. Gui mbenijḥ, jin gui jøntsje yḥ cjahni guí sirvebijḥ. <sup>24</sup> Como ya xquí padijḥ, gue cam Tzi Jmujḥ guí pejpijḥ, cja bbḥ gui dyötijḥ rá zö quer bbefijḥ, guegue da ddahquijḥ hnar herencia rá tzi zö pḥ jar jítzi. <sup>25</sup> Nu car cjahni ca i øti ca rá nttzo, da ttun cár castigo, según ca xtrú dyøte. Ca Ocja i ccaḥti parejo yḥ mefi cja co yḥ to i mandadobi. Guegue da cozquijḥ cada hnaaguigöjḥ según ca xcrú øtijḥ hua jar jöy.

## 4

<sup>1</sup> Nuquejḥ, guí lamojḥ, cḥ to i hñih quí mefi, da nújḥ rá zö-cḥ. Gui ntzohmijḥ ter beḥ ca rí ntzohui gui bbejpijḥ. Gui mbenijḥ, hnehquiguejḥ, i bbḥh hner Jmujḥ ca bí mandadoquijḥ hneje. Gue cam Tzi Jmujḥ Jesús ca bí bbḥ jítzi.

<sup>2</sup> Guí göhtjojḥ, gui segue gui nzojmḥ ca Ocja, jin gui tzöyaja. Gui tøhmitjojḥ ca te da dadi, cja bbḥ xta nigui-ca, gui dyöjpijḥ mpöjcje. <sup>3</sup> Guejtjo hneje, gui nzojmḥ tzḥ ca Ocja por rá nguejcöje, pa da nigui ja grá xijme yḥ cjahni nḥr tzi jogui jñá digue car Jesucristo. Nugö, por rá nguehca ndár maḥ car palabra-ca, xí cjojqui födi. <sup>4</sup> Gui dyöjpijḥ tzḥ ca Ocja da möxquigö pa jin gu ntzu bbḥ xta ttzojnqui pa gu dö cam aclaración, como dí ne gu ma rá zö göhtjo ja i ncja nḥr evangelio nḥ dí emejḥ, pa da dyøde göhtjo cḥ to dra bbḥh pḥ.

<sup>5</sup> Nuquejḥ, bbḥ guí yojmḥ cḥ cjahni cḥ jin gui eme nḥr evangelio, gui provechajḥ car tiempo pa gui nzojmḥ. Gui mbenijḥ ja ncja grí nzojmḥ cja ja grí hmḥpjḥ pa da tzøjḥ nḥr palabra ca Ocja. <sup>6</sup> Gui ñajḥ rá zö, gui nzojmḥ cor ttijqui quir minga-cjahnijḥ. Gui nxödiḥ ja grí tjajtijḥ cada hnáa, cja gui xijmḥ ca rí ntzohui pa da badijḥ toca guí emejḥ.

#### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Car tzi hermano Tíquico da xihquijḥ te dí tjojcö hua. ḥm tzi hñohuijḥ-ca. Guegue i föxqui, dí xibbe yḥ cjahni nḥr palabra car Jesucristo. <sup>8</sup> Ya xtár cuy



da ma drí xihquij<sub>u</sub> te dí pejme hua. Guejtjo da jñujtiqui quir tzi m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Da m<sub>u</sub>ehui nar tzi hermano Onésimo. Guejti-n<sub>u</sub> i ndo ten cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. Ir m<sub>u</sub>inguj<sub>u</sub> hneje. Gueguehui drí xihquij<sub>u</sub> göhtjo ca te i ncja hua.

<sup>10</sup> I penquij<sub>u</sub> nzengua nar Aristarco n<sub>u</sub> dí yobbe hua jar födi. Guejtjo i penquij<sub>u</sub> nzengua nar Marcos, nar primo car Bernabé. Ya xtú xihquij<sub>u</sub> digue nar Marcos, bb<sub>u</sub> da zöti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gui bb<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> pa da zenguaquij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, gui recibij<sub>u</sub> rá zö. <sup>11</sup> Guejtjo i zenguaquij<sub>u</sub> nar hermano Jesús n<sub>u</sub> i tsjifi ur Justo. Gue y<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> hermano-y<sub>u</sub> xí möxqui, xtú pejme pa gue ca Ocja. I bb<sub>u</sub> pé dda cjahni israelita hneje c<sub>u</sub> xí hñeme car Jesucristo, pe jöndi y<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub>-y<sub>u</sub> xí möxqui, xtú nzojme y<sub>u</sub> cjahni, xtú xijme, ya xí nigui hua jar jöy cár jmandado ca Ocja ca mí ddøhmi. Como xtú mföxje xtú pejpije ca Ocja y<sub>u</sub> hermano-y<sub>u</sub>, guegue-y<sub>u</sub> xí pöjpigui nam tzi m<sub>u</sub>y. <sup>12</sup> Guejtjo i zenguaquij<sub>u</sub> nar Epafras. Nun<sub>u</sub> i sirvebi car Cristo hne. Ir m<sub>u</sub>inguj<sub>u</sub> guegue. I ndo mbenquij<sub>u</sub>, como i ndo nzoh ca Ocja por rá nguehquej<sub>u</sub>, pa gui zedij<sub>u</sub> ca grí hñemej<sub>u</sub>, cja pa gui ndötsjej<sub>u</sub> jar dye ca Ocja göhtjo co quir vidaj<sub>u</sub> pa gui hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> ncja ngu ga ne-ca. <sup>13</sup> Nugö dúr testigo, jin gui dab<sub>u</sub>eniquij<sub>u</sub> car hermano Epafras. Segue i nzoh ca Ocja por rá nguehquej<sub>u</sub>, cja guejtjo por rá ngue c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Laodicea cja co p<sub>u</sub> Hierápolis. <sup>14</sup> I zenguaquij<sub>u</sub> nam tzi hermanoj<sub>u</sub> Lucas, nar jogui médico. Guejti nar Demas i zenguaquij<sub>u</sub> hneje.

<sup>15</sup> Gui zenguj<sub>u</sub> po am partegö c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Laodicea, cja gui zenguj<sub>u</sub> tz<sub>u</sub> car tzi hermana Ninfas hneje, göhtjo co c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i jmuntzi p<sub>u</sub> jar ngu-ca. <sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> ya xcú cjuadi xcú nønij<sub>u</sub> nar carta-na cja ya xcú dyødeju rá zö, nubb<sub>u</sub>, gui pejnij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Laodicea, pa da jnøm p<sub>u</sub> jar templo, hneje. Guejtjo gui nønij<sub>u</sub> car carta ca xtrí hñeh p<sub>u</sub> Laodicea, hneje. <sup>17</sup> Gui xijm<sub>u</sub> car Arquipo da ungui úr m<sub>u</sub>y da zöjti car bb<sub>u</sub>fi ca xí ttuni, como gue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> i sirvebi.

<sup>18</sup> Nugö, dúr Pablo, mismo nam dyegö dí juzquij<sub>u</sub> nar nzengua-na, cja mismo yam letragö-ya dí øti hua. Gui mbenguj<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, dí bb<sub>u</sub>jcö födi, cja gui oraguj<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>. Ca Ocja da möxquij<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

## LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, dí yojme car Silvano co car Timoteo. Nugöje dí pænquije nar carta-ná, nuquejµ, µm hñohuiquijµ, gár bbµpµ µ jar jñini Tesalónica. Xcú hñemejµ ca Ocja co cam Tzi Jmujµ Jesucristo. Guegue cam Tzi Tajµ µ jítzi co ni car tzi Jesucristo da ddahquijµ bendición cja da möxquijµ pa gui hmµpµ rá zö.

### *El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2</sup> Göhtjo µr pa dí öjpi mpöjce cam Tzi Tajµ µ jítzi por rá nguehquejµ, göhtjoquigüeµ. Dí mbenquigöje cada bbµ dar oraje. <sup>3</sup> Cada bbµ dar oraje, dí nõmbiquije quir tjujµ, dí mbembije cam Tzi Tajµ jítzi pa da möxquijµ. Por digue ca guí øtijµ, dí padije, guí emejµ car Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi mµyjµ, cja guí madijµ-ca. Guejtjo dí mbenijµ, jin guí µxi ir mµyjµ. Segue guí tenijµ cja guí tzejtijµ göhtjo ca i ttøtquijµ, porque guí tøhmijµ car pa bbµ pé xtu eh cam Tzi Jmujµ Jesucristo. <sup>4</sup> Nuquigüeµ, µm cjuadaquijµ, dí padije ca Ocja xí juanquijµ pa dí mejtiquijµ guegue, guejtjo i mahquijµ. <sup>5</sup> Porque bbµ ndú xihquije car tzi ddadyo jña, jí mí gue cµm mfenitsjeje cµ palabra cµ dú majme, pe ndí yojme cár tzi Espíritu ca Ocja, cár ttzedi guegue-ca mí föxcöje, cja ndí padije mí ntjumµy ca ndí majme. Nuquigüeµ, guí padijµ rá zö ja mí ncja cam vidaje bbµ ndár bbµpµ. Ndí jon car manera ja guá föxquijµ.

<sup>6</sup> Nuquigüeµ, gú tenijµ ca ndí ujtiquijµ, guejtjo gú tenijµ car ejemplo ca bi zogüigöjµ cam Tzi Jmujµ Jesús. Gú hñemejµ cár tzi palabra ca Ocja cja gú tenijµ cor pöjö, masque mí ndo µquijµ cµ cjahni. Pe ndejmµ gú mpöjmµ, como mí föxquijµ car Tzi Espíritu Santo. <sup>7</sup> Eso, xcú unijµ hnar ejemplo pa da dñi göhtjo cµ hermano µ jar estado Macedonia, µ jabµ gár bbµpµ, co hñecua jar estado Acaya. <sup>8</sup> Cja ya xí ntµngui car tzi ddadyo jña göhtjo cµ lugar-cµ. Guehquejµ, xcú xijmµ göhtjo cµ cjahni cár palabra cam Tzi Jmujµ. Ya xqui ndo fah µ Macedonia, hñecua Acaya. Guejti cµ cjahni cµ i bbµ göhtjo cµ pe dda lugar, ya xí dyøde diguehquejµ ja ncja xquí hñemejµ ca Ocja. Göhtjo µ jabµ dí pa dár nzoj yµ cjahni, ya xí dyøde, xcú hñemejµ nar evangelio. <sup>9</sup> Cµ cjahni cµ to gua xijme, guegue-cµ i xijquije ja ncja dá cutije µ jabµ guí bbµpµ cja ja dá nzohquije pa güi hñemejµ ca Ocja, cja nuquejµ, gú recibiguje rá zö. Cja pé i xijquije ja ncja guí pötijµ ca nguí emejµ hneje. Gú jiejmµ cµ ídolo cµ nguí tenijµ mahmeto, cja gú hñemejµ ca Ocja ca ntjumµy i bbµy. <sup>10</sup> Guejtjo i xijquije cµ cjahni, nuquigüeµ, ya xquí tøhmijµ cár tzi Ttµ ca Ocja. Yµ pa ya, guegue-ca bí bbµh µ jítzi, pe du yojpi du ecua jar jöy. Guegue-ca ya xquí dµ, nu ca Ocja bi xotzi, pé bi cjaipi bi jña úr jña. Guegue car tzi Jesús ya xí nguzquigöjµ car castigo rá ndo nttzo ca ya xpa eje, pa ya jin gu tzögöjµ-ca.

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

## 2

<sup>1</sup> Nugüeµ, µm cjuadaquijµ, guí padijµ bi jogui cja bi bøni rá zö bbµ ndú cutije µ jabµ guí bbµpµ cja ndú xihquije cár palabra ca Ocja. <sup>2</sup> Nuquejµ, guí mbenijµ hneje ja ncja ndrµ sufribbe bbµ ndrµ bbµbbe µ jar jñini Filipo, nugö co car hermano Silvano. Bú ndo ttµnguibe cja bú hmetigui µm tzöbbe. Cja bbµ ndú pønibbe µ, pé dá mebbe µ jabµ grá bbµpµ. Nu ca Ocja pé bi

ddajquibbe cam ttɛdibbe pa dú xihquibbe car tzi ddadyo jñá. Dú purabbe, dú xihquibbe rá zö, jin dá ntzubbe, macja pé mí cja jueni cja pé mí ttøjtiguibbe tujni por rá ngue nar evangelio. <sup>3</sup> Nuquejɛ, guí padijɛ, jin gur bɛtjri car mensaje ca xtú xihquijɛ. Jí xtá nquivocaje ca xtá emegöje nar evangelio, cja göhtjo pɛ jabɛ dí xijme yɛ cjahni nar evangelio, dí xijme ca ncjuani. Nim pa to dí øhtibitjoje ntjöti. Guejtjo jin di jongöje ja grá cjaipije yɛ cjahni pa da ddajquije domi. <sup>4</sup> Guejtsjɛ ca Ocja bi nzojquigö pa gu xij yɛ cjahni nar palabra guegue, cja i pa guegue, dí xij-yá nar palabra rá zö nɛ dí emejɛ, como dí mbeni ja ncja gu øti cam bɛfi pa da tzøh ca Ocja. Jin dí jongö car manera ja gár johtitjo yɛ cjahni pa da dɛngui. <sup>5</sup> Guejtjo guí padijɛ, nugö, jin dá xihquijɛ palabra gá ntjöti pa güi hñemejɛ ca ndí ma. Nugöbbe, jin dá johtiquitjoje cja jin dá jonibbe car manera pa güi ddajquibbe domi. Bí janti ca Ocja cierto nɛ dí ma. <sup>6</sup> Guejtjo jin dá jongö ja gua ncjabbe pa di hñizquigöbbe cɛ cjahni, ni diguehquejɛ ni digue cɛ pe dda cjahni, masque mír ntzöhui di ttizquigö, hneje. úr jmandaderogüigö car Cristo, como guegue-ca bi hñixquigö gá apóstole. <sup>7</sup> Nugö, jin dá hñixtsjɛ. Jin dá hmɛy ncjahmɛ dir lamogöjɛ. Ndí núquijɛ cor ttijqui ncja hnar bɛjñá ca i nú qui bajtzi. <sup>8</sup> Ndí ndo mahquijɛ, cja ndí ne gua dé gua ujtiquijɛ cár tzi palabra ca Ocja. Bɛ di nesta, gua döjmaja cam vida pa gua föxquijɛ. <sup>9</sup> Nuquejɛ, cjuada, guí mbenijɛ ja ncja ndí pɛbbe pá ɛr xuy pa gua pɛhtzibbe te gua tzibbe cja pa pé di ttajquibbe lugar gua ujtiquijɛ cár palabra ca Ocja. Jí ndí ne pa to di wɛnguitjobbe gá grati.

<sup>10</sup> Nuquejɛ, como ngu xquí hñemejɛ car tzi ddadyo jñá, gú ccahtijɛ ja mí ncja cam vidagö bbɛ ndár bbɛpɛ pɛ Tesalónica. Gú cjaɛ ncja ngu testigo. Guejtjo bí janti ca Ocja, már tzi limpio cam vidagö. Jin to te ndí tujpi cja jí mí tzö to di queja, xcrú øhtibi ca rá nttzo. <sup>11</sup> Ndí jujtiqui quir tzi mɛyɛ, cja ndí ddahquijɛ car hñɛ, ngu-hnaa ngu-hnaa. Dú nzohquijɛ ncja hnar ta ga nzoh qui bajtzi. <sup>12</sup> Segue ndí xihquijɛ ja da ncja grí hmɛpɛ, como ya xquí cjaɛ í bajtziquijɛ ca Ocja. Guegue xí nzohquijɛ pa gui tenijɛ car Jesucristo cja gui cutijɛ pɛ jabɛ bí bbɛy, pɛ jabɛ rá tzi zö, cja gui ccahtibijɛ cár tzi tjay.

<sup>13</sup> Eso, bbɛ dí oraje, segue dí öpɛje mpöjɛ ca Ocja por rá nguehquejɛ. Porque bbɛ ngú dyødejɛ car mensaje ca dú xihquijɛ, gú meyajɛ guí hñɛh ca Ocja. Gú padijɛ, i ntjumɛy car palabra-cá, cja jin gú majmɛ dúr palabra tema cjahnitjo. Eso gú hñemejɛ, cja hasta rá pa ya, i fadi, rá nzeh cár palabra ca Ocja, como xí pötiqui quir vidajɛ. <sup>14</sup> Nuquejɛ, pé xí ncjahquijɛ ncja ngu gá ncjajpi cɛm cjahnije cɛ rá bbɛh pɛ Judea, tzɛdi, cɛ israelita cɛ bi hñeme nar evangelio. Guegue-cɛ, ca gá hñemejɛ car Jesucristo, cɛ pe dda judio cɛ rá bbɛh pɛ bi ndo ɛnijɛ. Hnehqiguɛjɛ, xí ndo ɛnquijɛ hneje quir mɛngujɛ. <sup>15</sup> Mí gue cɛm cjahniöje, cɛ judio, cɛ jí mí ne di hñeme cam Tzi Jmujɛ Jesús. Mí øtijɛ ncja ngu nguá dyøti cɛ ndo í titajɛ. Guejti guegue-cɛ bi möhti cɛ jmandadero cɛ mbá pɛjni ca Ocja. Cɛ pá cɛ cja xí tjogui, cɛm mɛnga-judioje cɛ jin gui eme mbá tɛncaddijöje, como ndí xijme cɛ cjahni cár palabra ca Ocja. Guegue-cɛ, segue i cjaipijɛ da zøti úr mɛy ca Ocja, cja i ɛjɛ göhtjo cɛ pe dda cjahni cɛ jin gui ten cár religiön gueguejɛ. <sup>16</sup> Nugöje, dí ne gu nzojme cɛ cjahni cɛ jin gui judio, gue cɛ jin gui padijɛ ja i ncja ca Ocja. Dí ne gu nzojme-cɛ, pa da dötijɛ car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cɛ judio cɛ jin gui eme nar evangelio, jin gui ne da jiegui gu nzoh cɛ pe dda cjahni. Gueguejɛ desde ya má yabbɛ xí ntøxtihui ca Ocja, cja nuya, más rá ndo nttzo ca xí dyøhtibijɛ. Cɛ cjeya rá ngu cɛ xí tjogui, ca Ocja xí ndo mɛhtzibi paciencia, pe nuya, ya xí nzɛh car castigo ca mír ntzöhui di ttunijɛ. Rá ndo nttzo car castigo-cá.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Nuquiguej<sub>u</sub> cjuada, bb<sub>u</sub> ya xquí tzi cja mpa ca xtá weguej<sub>u</sub>, ndí ndo mbenquij<sub>u</sub>, cja ndí jonquij<sub>u</sub>. Ndí ndo ne pé gua nccahtij<sub>u</sub> pa pé gua ñaj<sub>u</sub>. Masque ya xtá pøngö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> grá bbapj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> nguí bbajtij<sub>u</sub> jam tzi maygö. <sup>18</sup> Nugö, dúr Pablo, dú jon car manera tengü vez ja guá ma p<sub>u</sub>, pa gua ccajtiquij<sub>u</sub> tzá. Nu ca Jin Gui Jo bi ccaxquigö, eso, jin gá jogui gua magö p<sub>u</sub>.

<sup>19-20</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, dí mpöjcö bb<sub>u</sub> dí mbenquij<sub>u</sub>, cja dí tzi hñixtsjε hneje, ncjahm<sub>u</sub> um bajtziquij<sub>u</sub>. Cja dí tømhi car pa bb<sub>u</sub> pé xtu eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, santa gu döquij<sub>u</sub> jár tzi dyε, cja guegue da xijqui xtú pejpí rá zö. Ca guí hñemej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndú nzohquij<sub>u</sub>, guehcá da jñejmi cam tjajagö. Guehcá da pöjpigui num tzi may.

### 3

<sup>1-2</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xquí tzi cja mpa ca xtá pøngö p<sub>u</sub>, cja jin te ndí ødebbe diguehquej<sub>u</sub>, ya jin dá jöti pé gua tømhi di zø tema razón. Cjuá ndí ne gua padí te ngár pejm<sub>u</sub>. Eso, dú mbeni dú cüh car Timoteo, bi ma bú ccajtiquij<sub>u</sub>, cja nugö dú tømhitsjε p<sub>u</sub> Atenas, masque ndí ndo ne gua matsjε p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bbapj<sub>u</sub>. Car tzi hermano Timoteo mí föxquigö ca ndár pejpí ca Ocja, ndí tunguibbe car tzi ddadyo jña, ndí xibbe c<sub>u</sub> cjahni ja i ncja car Jesucristo. Ncjar<sub>u</sub> dá cüh car Timoteo pa di jojtiquij<sub>u</sub> quir tzi mayj<sub>u</sub> cja pa di nzohquij<sub>u</sub>, segue güi hñemej<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Dú bbejpí guegue di xihquij<sub>u</sub>, jin to di dyaxi úr may por rá ngueca mír ttöjtiquij<sub>u</sub> tujni. Como ya xquí padij<sub>u</sub>, ya to da den car Jesucristo, i nesta da sufrij<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Nugö, bb<sub>u</sub> ndár bbajtigö p<sub>u</sub> Tesalónica, cja jin te bbe mí ncja, dú xihquij<sub>u</sub> di ttöjtiquij<sub>u</sub> tujni, cja nuya, ya xcú ccahtij<sub>u</sub> ca dú xihquij<sub>u</sub>. Ya xí ncja. <sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ndú øde, ya xi ngár sufrij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, dú ndo mbenquij<sub>u</sub>, ndí ndo ne gua padí ¿cja nguí emetjojm<sub>u</sub>? Eso, dú pejni cam cjuadajm<sub>u</sub> Timoteo pa pé di jñanqui razón. Como ndí ntzu, ¿xi bb<sub>u</sub> ya xtrú jiöhquij<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo cja ya xcrú jiejm<sub>u</sub> ca xquí hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo? Ndí tzugö, más xquí bbeh cam bbefi, tzadi, ca xtá xihquij<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja.

<sup>6</sup> Pe nuya, ca xcá nzøh car Timoteo, xcuá hñeh p<sub>u</sub> Tesalónica, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bbapj<sub>u</sub>, xí xijqui, guí emetjojm<sub>u</sub>, cja guí madij<sub>u</sub> car Jesucristo, guejtjo segue guí mbenguitjogöjm<sub>u</sub> cor jmajte. Guí ne guí ccajtiguítjojm<sub>u</sub> ncja nguguigö, dí ne guí ccajtiquij<sub>u</sub> hneje. <sup>7</sup> Nuya, cjuada, ya xí jñu um maygö, como xí tsjijqui guí emetjojm<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio. Ncjahm<sub>u</sub> pé xtú ja um jña, masque nugöje como ngu dar hm<sub>u</sub>pje hua, guejtjo dí sufrije, dí tjojm<sub>u</sub> trabajo. <sup>8</sup> Pe ndejm<sub>u</sub> dí bbay rá zö bb<sub>u</sub> guí segue guí tenij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, como jin gár hmeditjo cam bbefi bb<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Car hora ca dí nzoh ca Ocja, dí mbenquigöjm<sub>u</sub>, cja i ndo mpöj num tzi may. Dí ndo öjpi mpöjcje por rá nguehquiguej<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Pa n<sub>u</sub>r xuy dí nzoh ca Ocja göhtjo mbo um may. Dí öjpi da jieguigö pé guí má ccajtiquij<sub>u</sub> cja guí föxquij<sub>u</sub>, pa guí hñemej<sub>u</sub> rá zö, bb<sub>u</sub> te di tzi bbetiquij<sub>u</sub>.

<sup>11</sup> Guejtsjε cam Tzi Taj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jitzí co ni cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da guzqui c<sub>u</sub> estorbo c<sub>u</sub> i ccaxquigö cja da zixqui pa guí ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bbapj<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Hnehquiguej<sub>u</sub>, da möxquiguej<sub>u</sub> hneje cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> pa más drá nguí guí majtsjεjm<sub>u</sub>, göhtjoquiguej<sub>u</sub> como nguí xquí hñemej<sub>u</sub>. Nugöje, dí mahquigöje göhtjo mbo um mayje, cja dí öjpi ca Ocja da möxquiguej<sub>u</sub> pa guí madij<sub>u</sub> göhtjo ya cjahni, ncja nguí dar mahquij<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Guegue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> da zetiquí quir tzi mayj<sub>u</sub> pa jin te gri tuj<sub>u</sub> ca drá nttzo car pa bb<sub>u</sub> xcrí ntjejm<sub>u</sub> ca Ocja, cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitzí. Guí ntjejm<sub>u</sub>-ca bb<sub>u</sub> pé xtu eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, du yojmí göhtjo quí cjahni c<sub>u</sub> xí hñemej<sub>u</sub>.

*La vida que agrada a Dios*



## 4

<sup>1</sup> ʌm tzi hñohuiquijʌ, pé i bbʌjti tengʌ tzi palabra dí ne gu xihquijʌ. Como ya xcú hñemejʌ cam Tzi Jmujʌ Jesucristo, dí nzohquijʌ cja dí xihquijʌ tzʌ, gui hñojʌ rá zö. Ya xtú ʌjtiquijʌ ja ncja grí hmʌpʌ pa da tzøh ca Ocja. Cja nuya, pé dí xihquijʌ tzʌ, gui segue gui dyøtijʌ ncjapʌ, pa más da joh quir vidajʌ.

<sup>2</sup> Nugö, dí ja cam cargo ca xí ddajqui car Tzi Ta Jesús, cja nuquejʌ, ya xquí padijʌ ter beh ca dú bbejpiquijʌ. <sup>3</sup> I ne ca Ocja nxøgue dur tzi limpio quir vidajʌ, como rí ntzöhui quí bajtzi guegue. I ccaxquijʌ pa jin da hmʌbi hnar hñøjø co hnar bbejña ca jí xtrú ntjajtihui. Jøntsje hnar hñøjø co hnar bbejña cʌ xí ntjajtihui, nucá, da mpejni-cʌ. <sup>4</sup> Nuquejʌ, gui hñøjøjʌ, cada hnaaquigujejʌ gui juajnijʌ ja ndrʌ ngueh car bbejña da gustaqui, gui ntjajtihui cja gui nʌ rá zö, ncja ngu ga ne ca Ocja, cja jøña guegue gui mpejnihui. <sup>5</sup> Jin gui hna mbenijʌ nttzomfeni pa gui jñøjmi tema bbejña ca guí nedijʌ. I øti ncjapʌ cʌ cjahni cʌ jin gui tzu ca Ocja. Pe nuquejʌ, ya jin gui ncjajʌ pʌ. <sup>6</sup> Guejtjo gui jñajʌ ʌr huenda, jin to da jiøhtibi ʌr bbejña pe hnar hñøjø. Ya xtú xihquijʌ mahmeto, cja pé dí xihquijʌ ya, ca Ocja da castiga car cjahni ca da dyøti-ca. <sup>7</sup> Como guegue ca Ocja xí nzojquijʌ, xí cjagui í mejtiguijʌ pa gu hmʌpʌ hnar vida rá zö cja ya jin gu øtijʌ cosa rá nttzo. <sup>8</sup> Car cjahni ca jin da ne da dyøjti nar palabra na dí ma, jin gui jønguigsjegö i despreciagui nam palabra. Guejtsje ca Ocja i despreciabi nár palabra hneje, como rí hñe guegue nar jmandado na xtú xihquijʌ. Ca Ocja xí ddajcöjʌ cár Tzi Espíritu pa gu yojmʌ-ca. Como rá nttzujpi car Espíritu Santo, i nesta dur limpio yʌm vidajʌ hneje.

<sup>9</sup> Yʌ cjahni yʌ xí hñeme, rí ntzöhui da mah cʌ pe dda hermano. Nuquejʌ, jin guí nesta gu xihquijʌ gui dyøtijʌ-ca, como ya ʌjtiquijʌ ca Ocja ja ncja gri majtsjejʌ, guí göhtjojʌ. <sup>10</sup> Guejtjo guí madijʌ göhtjo cʌ hñohui cʌ rá bbʌh pʌ Macedonia hneje. Pe ndejma dí nzohquijʌ, ʌm cjuadaquijʌ, dí xihquijʌ gui seguejʌ gui ncjajʌ pʌ, pa más gui ndo majtejʌ hneje. <sup>11</sup> Cja gui ntzohmijʌ ja grí hmʌpʌ rá zö, gui mprevenijʌ ca te guí nestajʌ. Jin gui ma gui pejni yir dyejʌ, o guí dyʌxti yir ñajmujʌ. Cada hnaa da peh cár bbefi, ncja ngu dú bbejpiquijʌ. <sup>12</sup> Gui mpeguijʌ gui pejmʌ pa jin te da faltaquijʌ, cja pa da respetaquijʌ cʌ cjahni cʌ jin gui eme.

*La venida del Señor*

<sup>13</sup> Guejtjo hneje, ʌm cjuadaquijʌ, dí neje pa gui padijʌ ja xcá ncja cʌ hermano cʌ xí ndʌ, pa jin gui dumʌyjʌ ncja cʌ ddaa cʌ jin gui emejʌ car Jesucristo, como nucʌ, jin gui tøhmi pé drí ntjehui quí animajʌ bbʌ pé xtu eh cam Tzi Jmujʌ. <sup>14</sup> Nugöjʌ, dí emejʌ, bi dʌ car Jesús cja pé bi jña ʌr jña. Guejtjo hneje dí emejʌ, ca Ocja da xox cʌ cjahni cʌ ya xquí hñemejʌ car Jesús bbʌ mí dʌjʌ. Bbʌ pé xtu co guegue-ca, da nantzi-cʌ, ncja ngu gá nantzi car Jesús.

<sup>15</sup> Nar palabra na gu xihquijʌ ya, bi zoguigöjʌ cam Tzi Jmujʌ Jesús. I bbʌh cʌ dda hermano xta huetijʌ hasta bbʌ pé xtu e guegue. Nu cʌ hermano cʌ jim pé di tʌ, jin da dapi cʌ xtrú ndʌ pa drí ntjehui car Jesucristo. Parejo da ntjehui guegue göhtjo cʌ xí hñeme, ncja ngu cʌ di bbʌjtjo, ncja ngu cʌ ya xtúr ndʌ. <sup>16</sup> Guejtsje cam Tzi Jmujʌ Jesús du ca jar jitzí, da ndo majtiguijʌ nzajqui. Cja gu øjmʌ, da tʌxtiguijʌ hnar trompeta, cja da ndo mafi ca hnar ángele ca más i mandado. Xtrí gah car Jesucristo, xtrí nantzi cʌ ánima cʌ xquí hñeme guegue. Da hmeto da nantzi-cú. <sup>17</sup> Ma ya, göhtjoguigöjʌ cʌ tengʌ xcrú huetijʌ hasta car pa-ca, gu hna bbejtijʌ hua jar jöy, gu mpejniijʌ cʌ ánima cʌ xtrú nantzi, gu ma guír ntjejʌ car Cristo nʌ jabʌ bí cax yʌ guj. Ncjapʌ gu hmʌpʌ guegue göhtjo ʌr tiempo. <sup>18</sup> Nuquejʌ hermano, dyo guí dumʌyjʌ por rá ngue cʌ hermano cʌ xí ndʌ. Gui mbenijʌ, guejti-cʌ, da zix car Jesús bbʌ xtu eje. Eso, rí ntzöhui da jñʌ ir mʌyjʌ.

## 5

<sup>1</sup> Nuquiguej<sub>u</sub> cjuada, jin gui nesta gu xihquij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> du eh car Jesucristo o te da ncja bb<sub>u</sub> xtu e guegue. <sup>2</sup> Porque ya xquí padij<sub>u</sub>, jin gui fadi ncjahm<sub>u</sub> mero du eje. Du hna etjo ncja hnar be bb<sub>u</sub> nxuy. <sup>3</sup> Cja bb<sub>u</sub> xta man y<sub>u</sub> cjahni: “Dí bbupj<sub>u</sub> rá zö ya, ya jin te gu ccahtij<sub>u</sub> ya,” nubbá, da hna zuh car castigo. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme, da ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu hnar bb<sub>u</sub>ejña ca i hñ<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> xí nzøh car pá, i hna jñintjo. Da ncjadip<sub>u</sub> guegue-c<sub>u</sub>, da hna z<sub>u</sub>hti cár castigoj<sub>u</sub> cja jin da huetij<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Pe nuquej<sub>u</sub>, am cjuadaquij<sub>u</sub>, ya jin gui bbupj<sub>u</sub> jar bbexuy, pa jin da hna z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> car pa-ca ncja hnar be. <sup>5</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, como xcú cuatij<sub>u</sub> jár dye car Cristo, gui bbupj<sub>u</sub> jár jiahtzi ca Ocja cja guegue xí yoti mbo quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nugöj<sub>u</sub>, ya jin dí bbupj<sub>u</sub> jar bbexuy. Ya jí í mejtiguij<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo. <sup>6</sup> Como ya xtú pønij<sub>u</sub> jar bbexuy, ya jin gu ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i cojti p<sub>u</sub>. Como ya xtí padij<sub>u</sub>, pé du eh car Cristo, gu mbenij<sub>u</sub>-ca cja gu jaj<sub>u</sub> ur huenda pa jin da jiöjq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> costumbre rá nttzo c<sub>u</sub> ndí tenij<sub>u</sub> máhmeto. <sup>7</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>hti jar bbexuy, jin gui ntzohmij<sub>u</sub> te i ne ca Ocja. I jñeguij<sub>u</sub> da dapi quí nttzomfeni c<sub>u</sub> i mbenij<sub>u</sub>. I ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>, como jin gui mbenij<sub>u</sub> ja drí hmupj<sub>u</sub> pa da tzøh ca Ocja. <sup>8</sup> Pe nugöj<sub>u</sub>, ca ya xtár hmupj<sub>u</sub> jar jiahtzi, i nesta gu mfödij<sub>u</sub> ncja sundado. Nucá, i tzödij<sub>u</sub> pa jin da hna zuh cár contraj<sub>u</sub>. Gu segue gu emej<sub>u</sub> car Jesucristo, cja gu majtej<sub>u</sub>. Guejtjo gu tøhmij<sub>u</sub> car pa bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo pa da ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Bb<sub>u</sub> gu hmupj<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, jin da daguigöj<sub>u</sub> ca rá nttzo. Gu ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> sundado c<sub>u</sub> i je hnar pajni gá ttegui cja i juxi hnar fuy gá ttegui hneje, pa jin da tjohti cár m<sub>u</sub>y o cár ña bb<sub>u</sub> to di ccajni. <sup>9</sup> Ca Ocja xí juajnquigöj<sub>u</sub> cja xí nzojq<sub>u</sub>igöj<sub>u</sub> pa gu hmupj<sub>u</sub> guegue p<sub>u</sub> jar jiahtzi. Como xtú emej<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, ya jin da z<sub>u</sub>jq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> car castigo ca da zuh c<sub>u</sub> pe dda cjahni. <sup>10</sup> Guegue car Jesucristo bi d<sub>u</sub> por rá nguejcöj<sub>u</sub>, bi cjaqui í mejtiguij<sub>u</sub>. Nuya xí jogui pa gu hmupj<sub>u</sub> guegue göhtjo ur tiempo. Bb<sub>u</sub> da ncjadi am nzajquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> pé xtu e guegue, nubbá, da zixcöj<sub>u</sub>. Guejtjo bb<sub>u</sub> ya xcrú tugöj<sub>u</sub>, ndejmá da xoxcöj<sub>u</sub> cja da zixcöj<sub>u</sub> hneje. Göhtjoguigöj<sub>u</sub> parejo drí zixcöj<sub>u</sub> pa gu hmupj<sub>u</sub> guegue p<sub>u</sub> jar jitz<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Nuquej<sub>u</sub>, ya xquí nzojtsje<sub>u</sub> pa grí zedij<sub>u</sub>. Cja nuya dí xihquij<sub>u</sub> gui segue gui dyøtj<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, cja gui mbenij<sub>u</sub> nar palabra n<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub> pa jin gui dum<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

*Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Guejtjo pé dí øhquij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, cjuada, gui dyøtj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i pehtzi cár cargoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo, como guegue-c<sub>u</sub> i pejpi car Cristo, eso, i nzohquij<sub>u</sub> pa gui hñoj<sub>u</sub> rá zö. <sup>13</sup> Gui hñihtzibij<sub>u</sub> cja gui madij<sub>u</sub>, porque nucá i pejpi ca Ocja. Guehquitjoguej<sub>u</sub>, gui göhtjoj<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui huenij<sub>u</sub>, gui hmajtij<sub>u</sub> rá zö.

<sup>14</sup> Cja gui nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> jin gui ne da pefi, göhtjo ur pá i mpaseatjo. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i tzi eme, pe i ntzutjo, gui johtij<sub>u</sub>, gui jñuhtibij<sub>u</sub> ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Guejti c<sub>u</sub> i eme pe jin gui nzedi, gui föxj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub> pa da zedij<sub>u</sub>. Gui pehtzibij<sub>u</sub> ur ttijqui göhtjo c<sub>u</sub> hermano. <sup>15</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i ttøhtibij<sub>u</sub> ca rá nttzo, gui ccahtzij<sub>u</sub> pa jim pé da cohtzij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Gui xijm<sub>u</sub> da nxödi ja drí dyøhtibi ca rá zö c<sub>u</sub> pe dda cjahni, tanto quí hñohui c<sub>u</sub> xí hñeme car Jesucristo, tanto c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> jin gui eme.

<sup>16</sup> Gui mpöjm<sub>u</sub> göhtjo ur pa. <sup>17</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja jin gui ma gui jiejm<sub>u</sub> ca grí oraj<sub>u</sub>. <sup>18</sup> I ne ca Ocja pa gui dyöjpij<sub>u</sub> mpöjcje, masque da ncja ca te da ncja, como ya xquí bbupj<sub>u</sub> jár tzi dye car Jesucristo.

<sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> da nzohquij<sub>u</sub> hnar hermano ca ba ja hnar palabra ca xtrú xih car Espiritu Santo, jin da nccahtzi-ca. <sup>20</sup> Dyo gui despreciabij<sub>u</sub> cár palabra c<sub>u</sub> to di nzohquij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Gui dyøjm<sub>u</sub> tz<sub>u</sub> te da ma, cja gui dyøhtibij<sub>u</sub> ur prueba pa gui padij<sub>u</sub>, ¿cja i ncjuani car palabra ca i ma, o jina? <sup>22</sup> Gui jiejm<sub>u</sub> göhtjo tema cosa drá nttzo.

<sup>23</sup> Cam Tzi Taj<sub>a</sub> p<sub>a</sub> jitz<sub>i</sub> da jñujtiq<sub>ui</sub> ir tzi m<sub>ay</sub>j<sub>a</sub> cja da möxquij<sub>a</sub> pa drá zö grí hm<sub>ap</sub>j<sub>a</sub>. Dí öjpi guegue da möxquij<sub>a</sub> pa jin gui dyøt<sub>ij</sub><sub>a</sub> ca rá nttzo, cja pa da mezquij<sub>a</sub> jár tzi dy<sub>e</sub>, tanto quir cuerpoja, tanto quir tzi m<sub>ay</sub>j<sub>a</sub>. Nubbá, da döhquij<sub>a</sub> limpio cam Tzi Jmuj<sub>a</sub> Jesucristo bb<sub>a</sub> xtu eje. <sup>24</sup> Xí nzohquij<sub>a</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> pa xí cjahqui í m<sub>ej</sub>tiq<sub>ui</sub>j<sub>a</sub>. Guegue da mezquij<sub>a</sub> rá zö hasta úr gatzi, como i zøjte göhtjo ca i ma.

*Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Nuquiguej<sub>a</sub>, cjuada, gui oraguij<sub>a</sub> tz<sub>a</sub>.

<sup>26</sup> Cja gui zengua<sub>j</sub><sub>a</sub> cor jm<sub>aj</sub>te göhtjo c<sub>a</sub> hñohui, por rá nguejcöje, nugö co nar Silvano co nar Timoteo.

<sup>27</sup> Nugö dí ja cam cargo ca xí ddajqui car Tzi Ta Jesús, cja dí xihquij<sub>a</sub> da jnøn nar carta-na pa da dyøde göhtjo c<sub>a</sub> hñohui c<sub>a</sub> rá bb<sub>ah</sub> p<sub>a</sub>.

<sup>28</sup> Cam Tzi Jmugöj<sub>a</sub> Jesucristo da möxquiguej<sub>a</sub> co cár tzi ttijqui. Amén.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, dí yobbe car Silvano co car Timoteo. Dí penquije nar carta-na, nuquigueja guí bbapja p̄ jar jñini Tesalónica. Í bajtziquija ca Ocja, como xcú hñemeja cam Tzi Jmuj̄a Jesucristo. <sup>2</sup> Cam Tzi Taj̄a j̄itzi co cam Tzi Jmuj̄a Jesucristo da möxquija co cár tzi tt̄ijqui pa gui hm̄apja rá zö.

### *Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> am cjuadaquija, göhtjo ur pa dí öjpije mpöjce ca Ocja, como rá zö grí tenija guegue. Ya xí nguiqui ca grí hñemeja, co ca grí majma quir hñohuija, cja rí ntzöhui gu öjpije mpöjce cam Tzi Taj̄a por rá nguehqueja. <sup>4</sup> Nuquigueja, guí bbapja gá ejemplo, cja dí xijme ca cjuada ca i bbah ca pe dda lugar, ja guí ncjaja. Guí emej̄a, göhtjo mbo ir tzi m̄ayja, cja masque i tt̄anquija cja guí sufrija por rá ngue ca Ocja, guí tzejtitjoja. Eso guí pöjpiguije yam tzi m̄ayje. <sup>5</sup> Como jin guí jejma ca grí tenija car Jesucristo, i fadi ntjum̄ay xí juanquija ca Ocja, xí cjahquija í cjahnuquigueja. Jin grá hmeditjo xí juanquija. Ȳa pa ya, i jehquija ca Ocja guí sufrija. Pe dí padija, bb̄a xtu eh car Jesucristo pa da mandado, da xihquija, rí ntzöhui gui hm̄apja guegue, como ȳa pa ya, ya xquí sufrija por rá ngue guegue.

<sup>6</sup> I öti jurticia ca Ocja, cja guegue da cohtzibi hnar castigo ca cjahni ca i øjtiquija tujni. <sup>7</sup> Nuquigueja, guí sufrija ȳa pa ya, pe bb̄a xta ncja car juicio, ca Ocja da jñujtiquija ir tzi m̄ayja cja da xihquija guí tzöyaja bb̄a, cja hnejquigöje, da xijcöje ncjap̄a hneje. Car pa-ca, du eh p̄ j̄itzi cam Tzi Jmuj̄a Jesús, da yojmi hnar tzibi ca da ndo nzø, du ja cár cargo pa da mandado, du tzi quí ángele drá ndo nzedi. <sup>8</sup> Du ejma pa da castiga ca cjahni ca jin gui tzu ca Ocja, co ni ca to jin gui ne da hñemeja car tzi ddadyo jñã digue car Jesucristo. <sup>9</sup> Ca cjahni-ca, da cjuh p̄ jab̄a da bbedija, da sufrija p̄, göhtjo ur tiempo. Yap̄a drí cjuj, p̄ jab̄a jin da nuja ca cosa rá tzi zö ca bí cja p̄ jab̄a bí bbah ca Ocja. Jin da nuja te tza rá zö cár tjay cja co te tza ngu cár tt̄edi ca Ocja. <sup>10</sup> Guejna da ncja-nu bb̄a pé xtu eh car Tzi Ta Jesús. Car pa-ca, ca cjahni ca xí hñeme da xöjtibija cja da hñit̄zibija. Da mpöjma cja da ccahtija te tza rá zö guegue. Nuquigueja hneje, xquí hm̄apja p̄ car pa-ca, cja xquí ndo mpöjma bb̄a xtí ccahtija cam Tzi Jmuj̄a, porque gú hñemeja car palabra ca dú xihquija.

<sup>11</sup> Guejtigö, dí tøm̄i car pa-ca, cja segue dí oraquija. Ca Ocja xí nzohquija pa gui hm̄apja guegue p̄ j̄itzi, cja nugö dí öjpi da möxquija pa segue gui hm̄apja ncja ngu rí ntzöhui quí bajtzi guegue. Guejtjo dí öjpi da möxquija co cár tt̄edi pa gui núja göhtjo ca cosa rá zö ca guí ne gui dyötija menta guí bbapja hua jar jöy, cja pa gui cjuajtija car bbefi ca xcú fajtija. Como ngu xquí hñemeja car Jesucristo, nuya guí ne gui sirvebija ca Ocja. <sup>12</sup> Dí öjpi cam Tzi Taj̄a j̄itzi da bendeci quir vidaja pa da tt̄it̄zibi cár tjuju cam Tzi Jmuj̄a Jesucristo, como guehca guí tenija-ca. Nubbá, da tt̄izquigueja hneje, cja da fadi, cierto guí yojma car Jesucristo. Göhtjo-ȳa da ncja porque xcú ccahtija cár tzi jm̄ajte ca Ocja, como guegue bú pejni car Tzi Ta Jesús por rá nguejcöja.

### *El hombre de pecado*



## 2

<sup>1</sup> Nuya, cjuada, dí ne gu xihquijm cū dda palabra, te da ncja bbm pé xtu eh cam Tzi Jmujm Jesucristo, pa da zixquijm, göhtjoguigöjm como ngu xta emejm. <sup>2</sup> Jin gui ma gui hñinajm, ya pe xpá hñeh car Jesucristo, cja ya xta guaj nar mundo, eso jin ma gui ntzøtjm o gui dumayjm. Bbm to xí xihquijm, øde, xí dyøh hnar jña xcuá hñe jitzí, o bbm di ma, guejtsje ca Ocja xí xifi, ya xta guaj nar mundo, dyo guí emejm, cja dyo guí ntzøtjm. Guejtjo dí xihquijm, jin te dá escribigö carta pm jabm xcrú ma, ya pe xtrú hñeh car Jesús. <sup>3</sup> Gui jñajm ur huenda pa jin to da jiøhquijm, macja di xihquijm ca te di xihquijm. Gui mbenijm na gu xihquijm ya: Ante que du eh car Cristo, i nesta da ncja yojo cosa cū jí bbe i ncja. Bbeto, car mayoría cū cjahni cū xí hñeme car Jesucristo da jiejm guegue. Te tzi ngutjo da segue da hñemejm. Cja diguebbm ya, da nigui ca hnar hñøjø drá ndo nttzo. Ya xí man ca Ocja, tiene que da bbedi. Guegue-ca da cja úr mefi ca Jin Gui Jo pa drí pejpí. <sup>4</sup> Car cjahni-cá da uhui ca Ocja ca ntjumay i bbm, cja co hñeh cū i tsjifi cjaa cū i ihtzibi ym pe dda cjahni. Da ccahtzi ym cjahni pa jin da hñemejm ca Ocja ca ntjumay i bbm, ni digue cū ídolo cja co cū pe dda cosa cū i tteme. Car cjahni-ca, da jion car manera ja drí ttihzibi jøntsje guegue. Da ñati pm jár templo ca Ocja, du mih pm, da xih cū cjahni guejtsje guegue Ocja.

<sup>5</sup> Nuquejm, ¿cja jin guí mbenijm, gue nar palabra na dú xihquijm bbm ndár bbm pm? <sup>6</sup> Dú xihquijm, da nigui ca hnar cjahni drá nttzo ca da cjatsje ncjahm guegue Ocja. Nuquejm, ya xqui padijm, i bbmjtí jar mundo ym pa-ya ca to i ccax car cjahni-ca, pa jin da mandado hasta bbm xta zøh car pa ca xí man ca Ocja. <sup>7</sup> Masque ya xqui bbm cū cjahni cū i um ca Ocja cja i tøxtjm cár jmandado, pe nucm, i contrabijm gá nttaguitjo. Como i bbmjtí ca to i ccahtzi cū cjahni cū i øtjm ca rá nttzo, jí bbe i jogui pa da ttun cár cargo car ttzocjahni pa da mudi da mandado. <sup>8</sup> Xta zøh car pa bbm xta tjajqui hua jar mundo ca to i ccahtzi cū cjahni cū i øtjm ca rá nttzo. Cja bbm ya xtrú tjajqui guegue, nubba, da nigui ca hnar cjahni rá ndo nttzo ca xtú xihquijm, da contrabi ca Ocja, göhtjo co cū ley cū guá hñe guegue. Cja bbm pé xtu eh car Tzi Ta Jesús, da yojmí cár tjay drá ndo njuetzi, cja da jujni ca hnar cjahni ca i uhui ca Ocja cja i ntøxtihui. Ca hnaa ya, bbm xta zøjpi cár jña car Jesucristo cja da ccahtibi cár tjay, xta du. <sup>9</sup> Guegue car cjahni rá nttzo du eje pa da dyøhtibi cár voluntad car Satanás, du ja cár cargo ca xtrú un-ca. Guegue dur jiøjte. Da nigui ncjahm di ndo øti milagro co maravilla pa da tteme, pe jin da ntjumay cū milagro cū da dyøte. Nxøgue ntjøti cū da dyøte, nxøgue rá nttzo. <sup>10</sup> Gue cū cjahni cū ya xní ma da bbedijm, da hñemebijm cū cosa rá nttzo cū da dyøti guegue. Nucá, bbm di hñemebijm cár palabra ca Ocja, nubbm, di dötjm car nzajqui ca jin da tjegue cja di badijm ter beh ca ncjuani. Pe como jí xcá nejm-ca, nuya da hñemejm car jiøjte ca i mangui bbetjri cja i øti ntjøti. <sup>11</sup> Ca Ocja xí jieh-cū pa da hñemejm bbetjri cja da tjøtjm, como jí xcá nejpjm cár palabra. <sup>12</sup> Ncjapm da bbedijm, como jí mí ne di hñemejm car palabra ca ncjuani. Nucá, mí nejm di segue di dyøtjm ca rá nttzo. Eso, ya jin gui padijm, ¿cja ur ntjøti ca i tenjm?

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Nuquiguëjm, cjuada, göhtjo ur pa dí øjpje mpøjcje ca Ocja por rá nguehquiguëjm. Cam Tzi Jmuigöjm Jesús, i mahquijm, cja guejti cam Tzi Tajm jitzí. Bbm jí bbe mí ttøti nar mundo, ca Ocja bi juanguiguëjm pa di ddahquijm car nzajqui ca jin da tjegue. Bi nzohquijm pa güi hñemebijm cár tzi palabra ca ncjuani, cja pa güi yojm car tzi Espíritu. Cja nuya, ya xí ncja ca bi man ca Ocja, guí emejm nar evangelio cja guí yojm car Espíritu Santo. Gue cár tzi Espíritu ca Ocja i joquiqui quir tzi mayjm, i cjuzquijm ca rá nttzo. <sup>14</sup> Ya má yabbm, ya xqui

juanquij̄ ca Ocja pa gui hm̄ap̄j̄ car Tzi Ta Jesús p̄ jab̄ i yoti cár tzi t̄j̄. Eso, bb̄ ndú xihquij̄ car evangelio, gú hñemej̄, como mí gue ca Ocja mí nzojtiqui ir tzi m̄aj̄.

<sup>15</sup> Nuya, ̄m̄ cjuadaquij̄, gui segue gue tenij̄ car palabra rá zö ca gú dyøjm̄ bb̄ ngú hñemej̄. Guejt̄o gui segue gui hm̄ap̄j̄ ncja ngu dá ̄jtiquije. Dú xihquije c̄ dda palabra bb̄ ndár bb̄ap̄j̄ p̄, cja pé dú j̄xcö pe dda palabra gá consejo bb̄ ndú p̄nquij̄ carta. Gui tenij̄ c̄m̄ palabra c̄ xtú xihquij̄, cja jin gui jiejm̄. <sup>16</sup> Cam Tzi Taj̄ j̄tzi bi majquigöj̄ cja bú p̄nquij̄ cár Tzi Tt̄, gue car Jesucristo, cam Tzi Jm̄uj̄. Guejt̄o xí prometeguij̄ ca Ocja gu hm̄ap̄j̄ guegue p̄ jab̄ ya jin gu sufrij̄, masque jin drá ntzögöj̄-cá. Bb̄ dí mbenij̄ jab̄ grá möjö, i j̄ ȳm̄ m̄aj̄. <sup>17</sup> Dí öjpi ca Ocja cja co car Tzi Ta Jesús da j̄ñ̄jtiqui quir tzi m̄aj̄ cja da möxquij̄ pa gui hm̄ap̄j̄ hnar vida rá zö cja guejt̄o pa gui segue gui hñemej̄ n̄r palabra n̄ ncjuani.

### *Oren por nosotros*

## 3

<sup>1</sup> Nuya, ya xtrá cjuajti nar carta-na, pe i bbejti yojo o j̄ñ̄ tzi palabra dí ne gu xihquij̄. Gui oraguije tz̄, cjuada, pa da joguí gu möjme göht̄o c̄ lugar, gu xijme c̄ cjahni ja i ncja cam Tzi Jm̄uj̄ Jesús cja jin te da ccaxquije. Gui orabij̄ tz̄ c̄ to da dyøj n̄r evangelio, pa da hñemej̄ cor pöjö, ncja ngu xquí hñemegej̄. <sup>2</sup> Guejt̄o, gui nzojm̄ tz̄ ca Ocja pa da möxquigöje, jin da jieguije gu tzoje jáy dyε c̄ hñattijqui cjahni c̄ i ̄hui cár palabra guegue. Porque ndejmaja, i bb̄h c̄ to jin gui ne da hñemej̄. <sup>3</sup> Nuquiguej̄, gui mbenij̄, más rá nzeh ca Ocja ni ndra ngue c̄ to i contraquij̄, cja guegue jin da jiequij̄ gui hnatsjejm̄. Da möxquij̄ pa gui zedij̄, cja jin da jieh ca Jin Gui Jo pa da dahquij̄. <sup>4</sup> Nugö, jin dí yomfeni por rá nguehquiguej̄, ¿cja guí bb̄ap̄j̄ ncja ngu dú ̄jtiquij̄? Dí pađi, guí tenij̄ ca rá zö ȳ pa ya, cja gui ma gui segue gui ncjaj̄ p̄. <sup>5</sup> Masque guí sufrij̄ ȳ pa-ya por rá nguehca guír tenij̄ car Jesucristo, ca Ocja da möxquij̄ pa jin da gaxi ir m̄aj̄. Guegue-cá da möxquij̄ pa gui pađij̄ te tza ngu i nequij̄.

### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Nuya, hermano, como xí ddajqui cam cargo car Tzi Ta Jesús, pé dí ne gu xihquij̄ pe hnar razón: Jin gui ma gui ntzixij̄ c̄ hermano c̄ jin gui ne da pejm̄ pa da döti te da zij̄, como nucá, jin gui tenij̄ ca dú ̄jtiquij̄. <sup>7</sup> Nuquiguej̄, guí pađij̄ ja ncja ndár hm̄ajcö bb̄ ndár bb̄ap̄j̄ p̄ Tesalónica. Nesta gui tenij̄ car ejemplo ca dú ddahquij̄. Bb̄ ndár bb̄ajcö p̄, ndí p̄fi, jin dá hñogö pa gua joni jab̄ di ttajquit̄o cam j̄ñ̄uni. <sup>8</sup> Göht̄o p̄ jab̄ mí tt̄ngui, ndí c̄jti ca ndí tzi. Pa ̄r xuy, ndí mp̄eh cam b̄efi pa gua tah ca ndí nesta, cja pa jin to gua øhtibi gasto. <sup>9</sup> Ndejma m̄r ntzöhui di fatigui c̄m̄ gasto, di guti c̄ hermano c̄ ndí ̄jti. Como dí pejpi ca Ocja, dí pehtzigö car derecho-ca. Pe ndí ne gua ddahquij̄ hnar ejemplo pa güi tenij̄ hneje. <sup>10</sup> Eso, bb̄ ndár bb̄ajtij̄ p̄, dú xihquij̄ nar palabra-na: Car cjahni ca jin gui ne da p̄fi, jin da zi. <sup>11</sup> Nuya, xí tzo ̄m̄ gu, i bb̄hquiguej̄ c̄ dda hermano c̄ jin gui ne da p̄fi. I dyoja göht̄o p̄ jab̄ i ne. I dejpa ga ñaj̄, i ccahtij̄ c̄ pe ddaa, ¿cja rá zö ca i p̄h-c̄? <sup>12</sup> C̄ to i øtij̄ ncjap̄, dí nzofö. Dí xijm̄, bb̄ i ̄mejm̄ cam Tzi Jm̄uj̄ Jesucristo, da pejm̄, jin da dyøhtibij̄ estorbo c̄ pe ddaa. Da pejtsjejm̄ pa da nigui te da zij̄.

<sup>13</sup> Nuquiguej̄, cjuada, c̄ pé ddaaquiguej̄, gui seguej̄, gui dyøtij̄ ca rá zö, cja jin gui jiejm̄-ca. <sup>14</sup> Bb̄ di bb̄h c̄ ddaa c̄ jin da ne da dyøj ȳ palabra ȳ xtú j̄xcua nar carta-na, gui j̄ñ̄aj̄ ̄r huenda, ¿to guegue-cá? Cja jin gui ma gui ntzixij̄ c̄ cjahni-c̄. A ver, ¿cja jin da mehtzi ̄r tzöj̄? <sup>15</sup> Pe jin gui ma gui

uj̄ hneje. I nesta gui nzojm̄ cor ttij̄qui pa da hm̄y rá zö, ncja ngu rí ntzöhui hnar cjuada ca i ten car Jesucristo.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Cam Tzi Jmuj̄ da möxquij̄, guí göhtjoj̄, pa gui hm̄pj̄ rá zö. Guegue i juj̄tiguij̄ yam tzi m̄yj̄ göhtjo ur tiempo, cja da möxquiguej̄ ncjap̄, masque da ncja ca te da ncja.

<sup>17</sup> Nugö, dúr Pablo, dí juxcö nar palabra-na jár lultimo nar carta-na. Mismo nam dyegö xí dyøti ya letra-ya. I ncjahua dí firma göhtjo yam carta, pa gui padij̄, guejcö xtú penquij̄-ná. <sup>18</sup> Cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquiguej̄ co cár tzi ttij̄qui, göhtjoquiguej̄. Amén.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car tzi Jesucristo. Xí ddajqui cam cargo car Tzi Ta jitzí cja co cam Tzi Jmuju Jesucristo. Guegue cam Tzi Tajü xpá menquijü cár Tzi Ttü, cja por rá nguehca, xí nguzquijü ca rá nttzo ca ndí tujü. Cja jöndi car Jesucristo dí tømijü da möxquijü. <sup>2</sup> Dí penquigö nar carta-na, nuque, Timoteo. Guehque guí ncja ngu am bajtziquigö, como por rá nguehca dú xihqui nar evangelio, gú töti car nzajqui ca jin da tjegue. Cam Tzi Tajü jitzí, yojmi cam Tzi Jmuju Jesucristo da möxquigue, da nuqui co cár tzi ttijqui, cja da jñujtiqui ir may.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Bbu ndú pøm pu Efeso, pa gua eua jar jöy Macedonia, dú xihqui güi cojque pu pa güi xih cü dda cjahni, jin di ujti cü hermano cü dda mfeni cü jin gui cierto. <sup>4</sup> Gui xih cü cjahni-cü, dyo i jajqui cü mensaje cü i xih cü hermano pu já lista quí tjuju cü cjahni cü mí bbü ya má yabbü, cja dyo i majmü bbede cü jí rí hñeh cár palabra ca Ocja, ncjhmü di cierto-cü. Cü to i øjmü cü bbede-cü, dé i mbömbijü cü dda nttöni cü jin te i vale. Jin gui föxquijü cü cuento-cü pa gu emejü ca Ocja cja gu tenijü car Jesucristo.

<sup>5</sup> Nuque, dí ddahqui consejo, gui nzoh cü hermano pa da hñemejü car Jesucristo, göhtjo mbo úr mayjü, cja da jiejmü göhtjo tema nttzomfeni. Car Cristo ya xí ngühtzibijü ca rá nttzo ca mí tujü, eso, ya jin te da mbenijü. Bbu da dyøtijü ncjapü cü hermano, da jogui da madijü ca Ocja, göhtjo mbo úr mayjü, cja co hñeh quí hñohuijü. <sup>6</sup> I bbüh cü dda cjahni cü xí dabeni te i nesta pa gu hñojü jar hñü ca Ocja, cja dé i ñajü digue cü dda cosa cü jin gui ntjumüy. <sup>7</sup> Cü cjahni-cü, i ne da cjaü maestro, pa da ujti yü pé dda cjahni car ley ca bi man car Moisés. I majmü palabra rá jitzí, cja i nzoh cü hermano ncjhmü gueguejü göhtjo di padijü. Pe nucá, jin gui padí te i ne da xijquijü car ley, cja jin te i ntjumüy ca i ma.

<sup>8</sup> Cierto, dí padijü, rá zö ca i man car ley. Pe i nesta gu mbenijü ter beh cü i xijquijü ca Ocja pu jar ley, cja jin gu cjaipijü ncaso cü pé dda mandamiento o cü pé dda bbede cü xí jñuhtzitjo yü cjahni. <sup>9</sup> Nugöjü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ya jin gui mandadoguijü car ley, como jin gui ccax cü cjahni cü i øti ca rá zö. Ca Ocja bi ddajquijü car ley pa da ccax cü cjahni cü jin gui ne da dyøjti guegue, co ni cü i øti ca rá nttzo, co ni cü i ndujpíte, co ni cü cjahni cü jin gui tzuju ca Ocja, cja i tjendijü car religiön. Guejti cü cjahni cü i pöhti cár ta, cár me, co cü i pöhti pé dda cjahni, bi ttøti car ley pa di castiga-cü. <sup>10</sup> Car ley i ccahtzi hneje cü to i jöti bbejña, co cü to i jöti hñøjø, siendo jin gui ntjajtihui. Cja i ccax cü hñøjø cü i yojtsjehui quí minga-hñøjøhui, cü i tsjifi yozna. I ccax cü to i tzüh quí minga-cjahnijü pa da ncuti domi, co cü i ñajqui bbetjri, cja co cü i øti compromiso gá ntjötitjo. Göhtjo-yü, i ccax car ley, cja co hneje cü pé dda cosa cü jin gui tzøh ca Ocja. Ya xtí padijü, jin gui tzö cü cosa-cü. <sup>11</sup> Guejti nar evangelio nü xtú emejü, guejtjo i jaguijü yü cosa rá nttzo, ncja yü xtú mangua, como jin da consenti ca Ocja cü to i øte ncjapü. Rá ndo zö ca Ocja, guejtjo rá nttzujpi, cja rí ntzöhui gu xöjtibijü. Guegue xí ddajqui cam cargo, eso, dí tunguibi nür palabra, cja rá zö nü hneje.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*



<sup>12</sup> Dí öjpi cjamadi cam Tzi Jmuju Jesucristo, porque guegue xí ddajqui cam ttædi, cja co nica dí pejpi. Bi ccajtigui, ja dí ncja, cja bi badi, bbu di ddajqui cam cargo, gua cumpli, eso, bi hñixqui pa gu xij yu cjahni nar evangelio. <sup>13</sup> Car Jesucristo bi cjagui ur jmandaderogui, masque mahmeto ndi tzani guegue, cja ndi cohmi cu to mi teni, ndi ndo øhtibi ca rá nttzo. Nu ca Ocja bi juiguigö, porque jí bbe ndi padi, ¿cja mi gue car Jesús ca xcuí mejni pa di salva yu cjahni? Guejtjo jí bbe ndi padi, más már nttzo ca ndi øte. <sup>14</sup> Nu cam Tzi Jmuju Jesús bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, cja bi perdonagui göhtjo ca xtá øhtibi. Nubbu, dú eme, bbu, cja dú madi göhtjo mbo nam tzi may.

<sup>15</sup> Cierta nar jña-nu, cja rí ntzöhui da hñeme göhtjo yu cjahni: Car Jesucristo bú eua jar jöy pa bi gahzibi yu cjahni ca rá nttzo ca xí dyøtiju. Cja nugö, már ndo ngu ca ndi tugö. Más ndi ndo ndujpategö ni ndra ngue göhtjo cu pé dda cjahni. <sup>16</sup> Masque már ndo ngu ca xtá øtigö ca már nttzo, car Jesucristo bi gahzqui göhtjo-ca, pa bi nigui te tza mi ndo juiguigui. Ca xtá eme car Jesucristo, dú ncjagö ncja hnar muestra pa da ccajtigui cu pé dda cjahni cja da badi te tza ngu cár jmajte ca Ocja. Da ncjapu da hñeme cja da dötiju car nzajqui ni jabu drí tjegue. <sup>17</sup> Rí ntzöhui gu ihtzibiju ca Ocja, gu ndo xøjtibiju cár tjuju, göhtjo yu cjeya ni jabu drí tzöya. Guegue ur Rey ca más i mandado, masque jin dí ccahtigöju. I bbajtjo göhtjo ur tiempo, jin gui tu. Ddatsje guegue Ocja, göhtjo i padi, rá ndo zö, cja rá ndo jitzí qui mfeni. Gu ihtzibiju cja gu ndaneju göhtjo ur tiempo. Amén.

<sup>18</sup> Nuque, Timoteo, um bajtziqigö, dí ddahqui nar cargo-nu como ngu gá tsjihqui mahmeto. Gui mbeni ja mi ncja bbu mi ttixqui pa güi pejpi ca Ocja. Cu hermano cu bi nzohqui bi man cu dda palabra cu xqui xijmu ca Ocja. Bi majmu tema bbefi güi dyøte. Nuya, gui mben cu palabra cu bi xihqui-cu, cja gui ædi, gui mpeh quer bbefi. Gui ncja ngu hnar sundado ca i mpegui pa da dapi qui contra. Gui mbendi car palabra xcu hñeme, cja gui dyøte ncja ngu gri padi ga ne ca Ocja. <sup>19</sup> I bbuh cu dda hermano cu xí dyøti cosa cu jin gui tzö, cja ya xi mi padi, jí mi tzö cu cosa-cu. Ncjapu xcá wem pu jar hñu ca Ocja. <sup>20</sup> Ncjapu xcá wen car Himeneo co car Alejandro. Nucá, dú fonguigö-cu cja dú öjpi ca Ocja da ungui ur tsjejqui ca Jin Gui Jo pa da mempi cár castigohui. I nesta da ncastiga-cu pa da jieh ca rí zanihui cár palabra ca Ocja.

### *Instrucciones sobre la oración*

## 2

<sup>1</sup> Primero, dí ne gu xihqui, gui xih cu hermano, cada bbu guir jmuntziju, gui nzojmu ca Ocja, gui mahtiju, gui dyöjpiju da möx cu pé dda cjahni, göhtjo cu to i bbuy, cja gui dyöjpiju cjamadi digue cu bendición cu i ddajquiju, göhtjoguigöju como ngu xtá emejmu. <sup>2</sup> Gui dyöjpiju ca Ocja da möx cu gobierno, co göhtjo cu to i pehtzi qui cargo, pa gu hmupju rá zö, jin da nigui tujni, cja jin da nantzi guerra, pa da jogui gu pejmu cam bbefiju cja pa jin te da storbaguiju ca dár joniju ca Ocja. Da ncjapu grá hmupju respetado cja jin gu ndujpiteju. <sup>3</sup> I nesta gu nzojmu cam Tzi Tajmu jitzí por rá ngue cu autoridad, como bbu dí öjpiju da möx cu to i mandado, i tzøh ca Ocja. Guegue-ca xí nuguiju co cár tzi ttijqui, eso, ya xtú tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>4</sup> Cam Tzi Tajmu jitzí i ne göhtjo yu cjahni, i ne da tsijmu car palabra ca ncjuani, pa guejti-cu da dötí cár salvaciónju hneje. <sup>5</sup> Porque ddatsje ca Ocja i bbuy, cja hnaatjo i bbuh ca i bbö madé, i nzoh cár Tzi Ta jitzí por rá ngue yu cjahni. Gue car Jesús, ca i tsjifi ur Cristo, como bi ttitzí cja bi cja ur cjahni pa bi möxquigöju. <sup>6</sup> Guegue-ca bi dö cár nzajqui, bi du pa bi gahzquiju ca rá nttzo ca xtá øtiju, göhtjo yu to xí hñeme. Cja nuya, ya xí nzøh car tiempo pa da tsjifi göhtjo yu cjahni ja i ncja car Jesucristo.

7 Cja nugö, xí hñixqui ca Ocja gá mensajero, xí cjagui ár apóstolegui, eso, dí dyo, dí tungui nar mensaje-nu. (Como dí pejpi car Jesucristo, dí xihquijü car palabra ca ncjuani, jin dí mangö bbetjri.) Gue yu cjahni yu jin gui judio, dí uni um may dí nzojco-yu pa da dyøjmu nar mensaje nu i ntjumay cja da badi ja drí guatijü jar dyε car Jesucristo.

8 Eso, dí xihqui ya, göhtjo pu jabu i mpejni cu hermano, yu hñøjø da mahtijü ca Ocja, göhtjo mbo ár mayju. Jin te xtrú dyøhtibi ca rá nttzo, jí xtrú huenijü, cja jin to xtrú tsjeyabi. 9 Nu yu bbejña da hmupju ncja ngu rí ntzöhui, cja jin da hñixtsjeju. Da jieju dajtu cu rí ntzöhui yu to i eme car Jesucristo. Cu dajtu cu da jie da gohmi cár cuerpoju cja jin di ndo mádi. Guejti cár ñaju, da tjojqui ncja ngu rí ntzöhui, pe jin da ttøhtibi peinado drá ntji o gá lujo. Cu hermana jin da jion car manera ja drí juex quí dajtu co adorno gá oro o gá perla o pé dda tzi doxto cu i muhui rá ngu. 10 Nu cu bbejña cu xí hñeme, rí ntzöhui da ccahti te i nesta quí hñohui pa da mötzi. Da ncjapu drí ttihztibi cja da tzøh ca Ocja, hneje. 11 Bbu ra bbu pu jar tsjödi yu bbejña, da dyøde göhtjo ca i man car hermano ca i ja cár cargo, cja jin da hna ñatjo. 12 Nugö, jin dí ungui ur tsjejqü nar bbejña da ujti cu hñøjø pu jar templo. Jin gui tzö da mandadobi guegue nar hñøjø. I toca nar bbejña da mijtjo, cja da dyøh ca i jma. 13 Porque ca Ocja, bbeto bi dyøti car Adán, cja diguebbu ya, bi dyøti car Eva. 14 Nu car Adán, bbu mí dyøti ca rá nttzo, jin gá tjöti guegue. Gue car bbejña bi tjöti, como guegue bi hñemebi ca bi man ca Jin Gui Jo cja bbeto bi dyøti ca xquí ccax ca Ocja. Ma ya, pé bi dyøti ncjadipu cár dame. 15 Cierta i ndo sufri yu bbejña ca rí øngui bajtzi, pe ndejma ca Ocja da mötzi pa da bøni rá zö. Guegueju i nesta da hñeme car Jesucristo, da mah cár dame cja co quí familia, da segue da jion ca Ocja, cja da hmay ncja ngu rí ntzöhui.

### *Cómo deben ser los obispos*

## 3

1 Ya xcú dyøj nar jña nu i man yu cjahni, cja cierto, hneje: Ca to i ne da mehtzi cár cargo pa da nú cu pé dda hermano, i ne da pejpi ca Ocja, cja rá zö car bbeffi ca i ne. 2 Nugö, pé dí xihqui, ca to da ttun cár cargo gá pastor o gá obrero, i nesta da hmay rá zö cár vida. Jin te da ddøhtibi ca rá nttzo ca xtrú dyøte. Jin da ttixi hnar hñøjø ca xtrú yohti bbejña. Da ttixi hnáa ca i penti quí mfeni. Da ntzohmi ter beh ca da dyøte. Da dyøti ca rí ntzöhui pa da nrespetabi. Da recibi cu visita göhtjo cor pøjö. Guejtjo i nesta da badi ja drí ujti yu pé dda hermano, cja da mehtzibi paciencia. 3 Jin da ntj, cja jin da jiongui tujni. Da ñahui cor ttijqui cár minga-cjahnihui, cja da mehtzibi paciencia. Jin da ma ár may car domi, cja jin da ndo ne da jña. Dur jogui cjahni, da nzofo rá zö quí hñohui. 4 Da badi da mandado rá zö pu jar ngu, pa da dyøjti quí bajtzi, da hñihtzibi. 5 Porque bbu jin gui padi da mandado jar ngutsje, ¿ja ncja drí mandado jar ngu ca Ocja, bbu? 6 Jin da ttitzi gá obrero hnar cjahni ca cja xí hñeme, porque llega da hñixtjo, ncja ngu gá dyøti car Satanás. Nubbu, da hna dyøti hnar cosa ca jin di tzö, cja ya jin da jogui da sirvebi ca Ocja, bbu. 7 I nesta da hmay rá zö car hñøjø ca i ne da cja ur obrero, pa guejti cu cjahni cu jin gui cuti tsjödi da majmu, rá zö cár vida guegue. Porque bbu di øte tema cosa rá nttzo car obrero, da zohmi cu cjahni cu jin gui eme, cja da ñajquibiju. Ncjahmu ya xtrú ndah ca Jin Gui Jo, bbu, como xta ttzan nür palabra ca Ocja por rá ngue cár vida car obrero.

### *Cómo deben ser los diáconos*

8 Da ncjapu hneje cu to da cja í möxte car obrero cu i tsjifi diácono. Nucü, i nesta da hmay ncja ngu rí ntzöhui, pa da hñihtzibi cu pé ddaa. Jin da dyøti

ntjōti, da cumpli ca i ma. Jin da ntj, cja jin da ndo ne car domi. <sup>9</sup> I nesta da badi rá zō ja i ncja nar tzi ddadyo palabra n̄a dí emej̄u, como nuná, rí hñeh ca Ocja-n̄a. Guejtjo i nesta da hm̄y limpio cár vida, pa jin te da mbenij̄u. <sup>10</sup> Bb̄u xta ttixi hnar hermano pa da cja ur diácono, bb̄eto, da nccahtibi cár vida pa da fadi, ¿cja i øti ca rá zō? Cja bb̄u jin te i ddōhtibi ca drá nttzo, nubbu, da ttun cár bb̄efi gá möxte, bb̄u, pa da möx car obrero. <sup>11</sup> Guejti c̄u bb̄ejñ̄a c̄u i ne da möx car obrero, i nesta da hm̄y rá zō pa da nrespetabi, hneje. Da jogui da hño da visita c̄u pé dda hermano, o da nu c̄u dōhtji. Jin da ñajquibi bb̄etjri quí m̄inḡa-cjahnij̄u, cja jin da ntj. I nesta da hm̄y gá honrado pa da mehtzibij̄u confianza c̄u pé ddaa. <sup>12</sup> Quí möxte car obrero c̄u i tsjifi diácono, cada hnaa da hm̄abi hnaatjo cár bb̄ejñ̄a. Da nzoh quí bajtzij̄u, cja nucá da dyøjte. C̄u hermano-cá, da mandado rá zō p̄u jáy nguju. <sup>13</sup> Hnar hermano ca xí ttitzi gá diácono, bb̄u xí dyøte rá zō cár bb̄efi, da ndo ttihztibi cja da ttemebi. Cja guejtsje guegue car diácono, ca xcá pejpi ca Ocja tengū cjeya, guehca da mötzi pa da zedi drí hñeme nar tzi palabra car Jesucristo.

### *La maravilla de nuestra religión*

<sup>14</sup> Nuque, Timoteo, dí mbeni gu má ccajtiqui tz̄u, pe ndejma dí penqui nar carta-na, <sup>15</sup> pa bb̄u gu dé hua, gui padi ja ncja drí hm̄h c̄u to da ttun cár cargo p̄u jáy ngu ca Ocja, cja co guejtjo ja ncja drí hm̄h c̄u pé dda hermano c̄u i cuati p̄u. Porque c̄u to i jmuntzi p̄u jar templo, i jñejmi cár familia ca Ocja ca ntjum̄y i bb̄uy. Ca rí jmuntzi c̄u hermano pa da ncja tsjōdi, cja co ca rí hm̄h c̄u ddaa c̄u i mandadobi-c̄u, guehca i sirve pa da jma nar palabra ca Ocja, cja guejtjo pa da nccahtzi c̄u to i ne da huanihui hnahño mfeni c̄u xí mbentsjeju. Por rá ngue yu hermano yu xí hñeme, i bbehtzi rá zō nar mensaje n̄a rí hñeh ca Ocja, cja guejtjo i ntangui, pa da dyøh c̄u pé dda cjahni. <sup>16</sup> Cierto, rá ndo zō cja rá ndo jitz̄i nar tzi ddadyo palabra n̄a xtú emej̄u. Guejná, rí hñeh ca Ocja-n̄a.

Ca Ocja bi cja ur cjahni, bú cajcua jar jöy,  
Car Espíritu Santo bi ma, jin te mí ndujp̄ite car cjahni-ca.  
Guejti c̄u anxe mí jantij̄u guegue bb̄u mí bb̄ujcua jar jöy, cja bi hñihztibij̄u.  
Cja pé bi tsjih c̄u cjahni c̄u mí m̄ingu göhtjo tema jöy, ja mí ncja car Cristo ca xcui mejni car Tzi Ta jitz̄i.  
Nubbu, bi hñemeju rá ngu cjahni, göhtjo hua jar mundo.  
Ma ya, pé bi ttizix p̄u jitz̄i guegue, cja nuya bí bb̄uh p̄u jab̄u bí ttihztibi cja bí tsjōjtibi.

Ncjar̄u ga ma nar tzi jogui palabra n̄a dí emej̄u.

### *Los que se apartarán de la fe*

## 4

<sup>1</sup> Nu car Espíritu Santo xí xijquij̄u claro te da ncja bb̄u ya xqui guejtj̄u da guaj nar mundo. øde, da wen c̄u dda hermano, da jieh car palabra ca xí hñemeju. Da denij̄u c̄u hnahño mfeni c̄u rí hñeh ca Jin Gui Jo. <sup>2</sup> Nu c̄u to da wenij̄u, da dyøjti c̄u dda hñøj̄ø c̄u i mangui bb̄etjri. C̄u jñōjte-c̄u, ya jin gui tzuju ca Ocja. Nim pa di mbenij̄u, ¿cja rá nttzo ca rí dyøti ntjōti? <sup>3</sup> Metjri maestro c̄u cjahni-c̄u. I ccax yu hermano, i xijm̄u jin da ntjajti. Guejtjo i ccax yu hermano pa jin da zi tengū clase car jñuni. Nugōjm̄, dí padij̄u, göhtjo yu te i bb̄uy, xí dyøti ca Ocja pa gu cjajpij̄u ca te dí nej̄u. Como ya xtí padij̄u ja i ncja ca Ocja, cja ya xtú emej̄u car Jesucristo, gu öjpij̄u mpöjce car Tzi Ta jitz̄i por rá ngue ca dí tzij̄u, cja gu tzidij̄u göhtjo tema jñuni ca da n̄igui. <sup>4</sup> Göhtjo yu cosa yu xí dyøti ca Ocja, göhtjo rá zō-yu, cja i jogui gu tzij̄u, bb̄u gu öjpij̄u mpöjce guegue. Jin gui cierto ca di bb̄uh c̄u dda jñuni c̄u i ccaxquij̄u ca Ocja, pa jin gu tzij̄u-cá. <sup>5</sup> Yu te

dí tzijꝰ, bbꝰ dí mahtijꝰ ca Ocja car hora ca gu tzijꝰ, guegue i mandado pa da ddajquijꝰ fuerza cja i bendeci car jñꝰni.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Nuquꝰ, Timoteo, gui ujti cꝰ hñohui yꝰ palabra yꝰ xtú juxcua. Gui segue gui mben car hñꝰ rá zö ca xí tsjihqui, gue ca ya xquí tꝰni. Da ncjapꝰ grí zeh ca grí hñeme, cja gui cja úr jogui mꝰfi car Jesucristo. <sup>7</sup> Jin gui dyøhtibi ncaso cꝰ bbedetjo cꝰ i ne da xihquijꝰ cꝰ dda cjahni. Nxøgue cuento-cꝰ cja jin gui cierto. Jí rí hñeh ca Ocja, cja jin gui föxquijꝰ pa gu tꝰnijꝰ guegue. Nuquiguꝰ, gui zedi ca grí tꝰn cár hñꝰ ca Ocja, ncja ngu hnar hñøjø ca i øti ejercicio cada mpa pa da zeh cár ngø. <sup>8</sup> Bbꝰ to i øti ejercicio, i tzi sirve pa da zeh cár cuerpo. Pe bbꝰ to i ungui úr mꝰy pa da den ca Ocja, más da ndo sirvebi-cá. Bbꝰ gu tꝰnijꝰ ca Ocja, da möxquijꝰ menta dí bbꝰpjꝰ hua jar jöy, cja guejtjo da ddajquijꝰ car nzajqui ca jin da tjegue, pa grí hmꝰpjꝰ guegue pꝰ jítzi. <sup>9</sup> Ntjumꝰy nꝰr jñꝰ nꝰ xtú juxcua, cja rí ntzöhui pa göhtjo da hñemejꝰ. <sup>10</sup> Nugö, como dí tøhmi car pa bbꝰ xta ttajqui car nzajqui ca jin da tjegue, dí mꝰꝰgui, dí øhtibi cár bbꝰfi ca Ocja, cja dí tzejti göhtjo tema prueba. Guegue ca Ocja ntjumꝰy i bbꝰy cja i ungui nzajqui göhtjo yꝰ cjahni, tzꝰdi, car nzajqui ca dí pehtzijꝰ hua jar jöy. Nu yꝰ to xí hñeme car Jesucristo, da ttun-yá guejti car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> Yꝰ palabra yꝰ dí xihqui ya, gui ujti cꝰ pé ddáa, cja gui nzojmꝰ pa da dyøjte. <sup>12</sup> Nuquiguꝰ, cierto, gúr bajtzi hñøjtjo, pe jin gui ma gui ungui lugar pa da despreciaqui yꝰ cjahni por rá nguehca. Gui hmꝰy rá zö pa gui cja hnar ejemplo cja pa da jogui da denqui göhtjo cꝰ hermano. Rá zö grí ñꝰ, cja rá zö grí hmꝰy. Gui majte, hneje. Gui man ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra. Gui ntzꝰni pa jin gui dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Menta drá tzøtjmagö pꝰ, gui un quer mꝰy gui ccahti cꝰ Escritura, gui nømbi göhtjo cꝰ cjahni, gui xijmꝰ te i ne da ma, cja gui nzojmꝰ pa da hñemejꝰ cja da denijꝰ. <sup>14</sup> Dyo gui dabeni car cargo ca bi ddahqui car Espiritu Santo, pe gui mꝰꝰgui gui dyøti-ca. Gui mbeni ja ncja gá dyꝰxqui quí dyꝰ cꝰ anciano cꝰ mí ja úr cargojꝰ pꝰ jar templo, cja co ja ncja gá xihquijꝰ tema bbꝰfi güi pꝰfi. Guegue ca Ocja ya xquí juanqui pa güi sirvebi, cja guejtsje guegue bi xih cꝰ anciano tema cargo di ttahqui.

<sup>15</sup> Gui segue gui dyøti yꝰ xtú xihqui, göhtjo mbo ir mꝰy, pa da ccahti cꝰ cjahni, ya xca nguꝰqui ca grí tꝰn ca Ocja. <sup>16</sup> Gui mfödi pa jin gui jieh car hñꝰ ca ncjuani ca ya xquí tꝰni. Guejtjo, gui ujti cꝰ hermano car palabra rá zö ca xcú nxödi, cja gui segue gui hñeme-ca. Da ncjanꝰ grí tzøm pꝰ jabꝰ bí bbꝰh ca Ocja, cja hneh cꝰ to da dyøh ca guí ma, guejti-cá da döti car nzajqui ca jin da tjegue, hneje.

### *Cómo portarse con los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Hnar hermano ca ya xí ntada, bbꝰ te di øte tema cosa rá nttzo, jin gui ma gui hna huentitjo. Gui nzofa cor ttijqui, ncjahmꝰ dir tague-ca. Cꝰ bajtzi hñøjtjo, gui nzofa ncjahmꝰ dir cjuada-cá. <sup>2</sup> Cꝰ chujchu, gui nzofa, ncjahmꝰ dir me-cꝰ. Cꝰ bajtzi bbꝰjñatjo, gui nzofa ncjahmꝰ dir ncjugue-cꝰ, pe gui jñꝰ úr huenda ja ncja grí ñꝰhui-cꝰ.

<sup>3</sup> Gui föx cꝰ ddanxu cꝰ i ddatsje, cꝰ ujtjo to da mötzi. <sup>4</sup> Pe bbꝰ i bbꝰh quí bajtzi o quí bbꝰjto hnar ddanxu, guegue-cꝰ da nxödi da dyøti ca i ne ca Ocja, da nú quí familia, da cohtzibi cár me, cár ta ca i tujpi. Bí jogui pa da dyøtijꝰ-ca, como i tzøh ca Ocja bbꝰ dí föxjꝰ cum tajꝰ cja co cum mejꝰ. <sup>5</sup> Hnar ddanxu ca de vera i ddatsje, jin to i bbꝰy pa da ccahti, guegue i ndo jon ca Ocja, dé i mahti. Pa úr xuy i nzofa pa da mötzi, como jøntsje-cá i tøhmi-cá. <sup>6</sup> I bbꝰh cꝰ dda ddanxu cꝰ i øte jøntsje ca i netsjejꝰ. Rí ma úr mꝰyꝰjꝰ nꝰr mundo. Masque i cjadi úr nzajqui



cár ndodyojm, pe ya jin gui sirvebijm ca Ocja cü bbejñä-cü. <sup>7</sup> I nesta gui xih cü hermano da nü qui pariente cü xí ngojmm ddanxu, pa jin da zanguijm cü cjahni cü jin gui eme, jin da majmm, jin dí cjaipijm ncaso cum familiajm. <sup>8</sup> Nugöjm, bbm jin dí nujm cum familiajm, jin dí øtijm ca i man cár palabra ca Ocja, bbm, cja jin te ntjumuy dar emejm. Gu mbenijm, hasta ym cjahni ym jin gui eme nar evangelio, i nú qui familiajm.

<sup>9</sup> Nu cü ddanxu cü jin te i bbm qui familia cja i nesta da nú cü hermano pm jar templo, gui jñuhtzibi qui tjuju jøntsje cü i pøhtzi sesenta cjeya o más rá ngu cja xí ntjajti jøndi hna veztjo. <sup>10</sup> Guejtjo i nesta da fadi, ¿cja i bbm rá zö cár vida? ¿Cja xí tede rá zö qui bajtzi? ¿Cja xí cuajti visita? ¿Cja xí cjaipi jmandado cü to i sirvebi ca Ocja? ¿Cja xí möx cü to mí sufri? ¿Cja xí dyøti pé dda cosa cü mí nesta di ttøte?

<sup>11</sup> Jin da tjuj qui tjuju cü ddanxu cü bajtzitjo. Nucm, jin da ne da hnatsje, cja jin da ne jøntsje car Jesucristo da ðeni. Da nejm pé da jion cár dame, da yojpi da ntjajti. <sup>12</sup> Cü ddanxu cü bajtzitjo, masque di øti compromiso pa di hnatsje cja di sirvebi jøñä ca Ocja, jin da cumpli cár palabrajm. Cja bbm jin da cumpli ca xí majmm, da ndujpitejm. <sup>13</sup> Guejtjo hne, cü ddanxu cü jí bbe i nchujchu, bbm ddatse ga hmuy i nxödi da ndajnitjo, pe jin gui jøntjo da ndajni, guejtjo da hño göhtjo ym ngu, da hñaxtetjo pa pé drí ngöxte hnaguadi, da man ca jin gui mportabi. <sup>14</sup> Nugö, dí mangö, más bí jogui bbm pé da ntjajti cü ddanxu cü bajtzitjo. Nubbm, da hma h qui bajtzi, da døhmi pm jáy nguym pa da ccahti qui familia, cja ncjapm jin da ttungui lugar cum contrajm pa da ma, jin gui tzö car hñu ca dí tenijm. <sup>15</sup> Porque i bbm cü dda ddanxu cü ya xí wem pm jar hñu ca Ocja, ya xí ndenijm car Satanás.

<sup>16</sup> Ym hermano ym xí hñeme car Jesucristo, bbm di hñøjø o di bbejñä, bbm i hñih hnár pariente o hnár familia ca xí ngoji m ddanxu, i nesta da mötzi. Jin gui gue car congregación da mötzi. Nu car congregación da jogui da möx cü ddanxu cü de vera jin gui bbm to da mötzi.

<sup>17</sup> Digue cü hermano cü i bbm úr cargojm cja i mandado gá anciano pm jar templo, bbm rá zö ga dyøti cár bbefi, rí ntzøhui da ttuhtzibi, cja guejtjo da nccuhti. Nu cü anciano cü i predica cja i ujti cü pé ddaa cár palabra ca Ocja, nucm, más drá ngu i nesta da nccuhti cü, como i dedicajm cár bbefi ca Ocja. <sup>18</sup> Gu mbenijm ja ncja ga mam pm jar Escritura. I ma ncjaha: “Jin gui tuhtibi cár ne car ndani bbm ga ttinttey.” Guejtjo i ma: “Rí ntzøhui da nccuhti car mefi, da ttun cár tjaja.”

<sup>19</sup> Jin gui cjaipi ncaso car cjahni ca te di jøxi hna cü anciano cü i ja cár cargo pm jar templo, di xihqui, guegue-ca xtrú dyøti ca rá nttzo. I nesta da hmuy yo o jñu testigo cü xtrú ccahti car hermano xtrú dyøti car cosa ca xí jma. <sup>20</sup> Bbm i bbm hnar hermano ca di segue di øti ca rá nttzo, bbm ya xcú nzoh hnanguadi, cja jí xcá ne xcá dyøde, nubbm, gui yojpi gui huenti pm jabm da dyøh cü pé dda hermano, pa santä da ntzohmi guegue-cü, cja da zu drí dyøtijm ca rá nttzo. <sup>21</sup> Gui ccahti ja ncja ga hmuy göhtjo cü hermano. Gui cjaipi göhtjo parejo ncja ngu xtú xihqui hua, cja gui mbeni, bí jantiqui ca Ocja ja ncja gri dyøti quer bbefi. Guejtjo bí jantiqui cam Tzi Jmujm Jesucristo, cja co qui anxe ca Ocja cü xí juajni pa da mötzi da dyøti jurticia. Parejo grí nú göhtjo cü hermano, como ngu ga ne ca Ocja. Jin gui ma gui tzu ca hnaa, gui jiejtjo, masque xtrú dyøti ca jin gui tzö, cja cü ddaa ya, gui ndo huenti-cü. <sup>22</sup> Jin gui hna hñixti hnar hermano pa da sirvebi ca Ocja, bbm jim be gui padi, ¿cja rá zö cár vida? Bbm gui hñixi hnaa ca jin di tzö cár vida, i tzadi ncjahmm guí mangue, rá zö ca i øti car cjahni-ca. Cja hnehquigüe, gui hmajque rá zö, pa jin te gui tugüe, hneje.

<sup>23</sup> Jin da jøndi car deje gui tzi, sino gui tzi tz<sub>u</sub> *ur* vino hne, pa da joh quer m<sub>ay</sub>, como segue guí tzöhui jñini.

<sup>24</sup> C<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí dyøti ca rá nttzo, ya xqui ndo fadi te xí dyøte. Guejtjo, ya xqui fadi, bb<sub>u</sub> xta tjampi *ur* huenda c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, da ttun cár castigoj<sub>u</sub>. I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda cjahni ya, guejti-c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, pe jí bbe i fadi te xí dyøti-c<sub>u</sub>. Hasta después, da nigui-ca, cja nubbu, da ttembi cár castigo-c<sub>u</sub>, hneje. <sup>25</sup> Guejti car cjahni ca i øti ca rá zö, da ndo fah-ca, o bb<sub>u</sub> jí bbe i fadi, jin gui tzö dé da cjohmitjo.

## 6

<sup>1</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h quí jm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i pejp<sub>i</sub>, cada hnaa da hñihtzibi cár jm<sub>u</sub>, pa jin da ttzan cár tjuju ca Ocja, cja jin da jma, jin gui tzö nár palabra guegue. <sup>2</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i pejp<sub>i</sub>te gá muzo, bb<sub>u</sub> i eme quí jm<sub>u</sub> hneje, jin da hñixtsje car hermano car muzo, cja jin da ntøxtihui cár jm<sub>u</sub>. Ciertó, *ur* cjuada ya-ca, como hnaadi ca i emehui. Pe ndejma da mben ca hnaa ca i pejp<sub>i</sub>te, rí ntzöhui da möx cár jm<sub>u</sub> cja da madi, porque guegue-ca xí hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo hneje, cja ya xi *ur* hñohui. Gui xih c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> i pefi gá muzo da dyøjtij<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> palabra-n<sub>u</sub>.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Ndejma i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to i ujti y<sub>u</sub> hermano hnahño mfeni, cja jin gui eme car palabra ca rí hñeh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. Ncjuani car palabra-ca, cja i xijquij<sub>u</sub> ja ncja gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> hua jar jöy pa gu tzørij<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>4</sup> C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, i ndo hñixtsjej<sub>u</sub>, ga majm<sub>u</sub>, göhtjo ya xqui padij<sub>u</sub>, hñi, jin te i padij<sub>u</sub>. Dé i hñönij<sub>u</sub> nttöni c<sub>u</sub> jin te i sirve, cja i ntøxtij<sub>u</sub> gá palabra. C<sub>u</sub> to i øte ncjap<sub>u</sub> i huñhtzij<sub>u</sub>, i huenij<sub>u</sub>, i tzajtej<sub>u</sub>, i jøxi bbetjri quí hñohuij<sub>u</sub>, cja i mbenij<sub>u</sub> nttzomfeni. <sup>5</sup> Jin gui tzöya ca rí ntujnihui c<sub>u</sub> pé ddaa. Ya jin gui tzö quí mfeni c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, como ya xí jiejm<sub>u</sub> car hñu ca rá zö cja co car palabra ca i man ca ncjuani. I majm<sub>u</sub> guegue-cá, gu tenij<sub>u</sub> nár hñu ca Ocja pa gu tajm<sub>u</sub> domi rá ngu, gu cja<sub>u</sub> rico. Nuquig<sub>u</sub>e, jin gui ten c<sub>u</sub> to i øte ncjap<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Ciertó, bb<sub>u</sub> dí emej<sub>u</sub> car Jesucristo cja dí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> pa gu tzørij<sub>u</sub> guegue, ncjahm<sub>u</sub> dí ricoj<sub>u</sub>. Masque jin tza i ngu ca dí jaj<sub>u</sub>, dí mpøj<sub>u</sub> co guehcá. <sup>7</sup> Gu mbenij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> ndú hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, jin te dá jaj<sub>u</sub> hua jar mundo. Guejtjo, bb<sub>u</sub> xtá tuj<sub>u</sub>, jin te gu jajij<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Eso, rí ntzöhui gu mpøj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dí pehtzij<sub>u</sub> ca te gu tzij<sub>u</sub> cja co dajtu pa gu jej<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Nu ca to i ne da cja *ur* rico, i cuati ca Jin Gui Jo, cja i jöti pa ya jin da mben ca Ocja. Nuya, gue car domi más da ndo mben-ca. Nuya, da ma *ur* m<sub>ay</sub> c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jí rí ntzöhui, c<sub>u</sub> da dyøhtibi mal. I ncjap<sub>u</sub> ga bbej y<sub>u</sub> dda cjahni. <sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> to i ne da ndo jña car domi, por digue-ca, rí hñe rá ngu clase c<sub>u</sub> ttzomfeni. I bb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> xí ungui *ur* m<sub>ay</sub>j<sub>u</sub> da jmuntzi domi, cja xí jiejm<sub>u</sub> ca mír hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo. Nucá, jøña car sufrimiento xí ndöti-cá.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Pe nuquig<sub>u</sub>e, como guí sirvebi ca Ocja, jin gui ma gui dyøti c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>. Nuqu<sub>u</sub>e, gui jion ca Ocja cja gui mbeni ter beh ca i tzøjø, pa gui hm<sub>u</sub>y ncjap<sub>u</sub>. Gui hm<sub>u</sub>y gá honrado, gui tzejti ca te da ncja, cja jin da gaxi *ir* m<sub>ay</sub>. Gui mah quir hñohui, cja gui pehtzibij<sub>u</sub> *ur* ttijqui. <sup>12</sup> Gui mpegui pa gui tapi ca Jin Gui Jo, cja guejtjo pa gui tapi cár voluntad c<sub>u</sub> pé dda cjahni, pa da hñeme ca Ocja. Gui zedi pa gui tah car premio ca i ñajtiqui ca Ocja, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Xí nzohqui ca Ocja pa da ddahqui car nzajqui-ca, cja nuqu<sub>u</sub>e, ya xcú hñeme. Már ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi dyøh bb<sub>u</sub> ngú dö quer testimonio, ngú ma, ya xi nguí eme car Jesucristo cja nguí ten-ca. <sup>13</sup> Nuya, dí mbembiqui, bí jantiguij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Guegue i ungui nzajqui göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. Guejtjo bí jantiguij<sub>u</sub> car Jesucristo, cja guegue-ca jin gá ntz<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mír hmöh mfrente car Poncio Pilato

pa bi xih ca ncjuani. <sup>14</sup> Dí xihqui, bb<sub>u</sub>, gui mbeni, bí jantiqui guegue-c<sub>u</sub>, cja gui nú rá zö car cargo ca xí ddahqui ca Ocja. Gui mfödi pa gui hm<sub>u</sub>y rá zö, pa jin da ttzan nár palabra ca Ocja, cja pa jin te gri ndujpíte bb<sub>u</sub> pé xtu eh cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo. <sup>15</sup> Bb<sub>u</sub> xta zøh car pa ca xí man cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi, nubb<sub>u</sub>, pé xtu eh cam Tzi Jmu<sub>u</sub>, cja gu ccahtij<sub>u</sub> göhtjo ja i ncja. Da ndo ttíhtzibi cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi, porque ddatsjε guegue rá nzedi cja más rá ndo jítzi quí mfeni. Guegue ur ndo Rey, i mandadobi c<sub>u</sub> pé dda rey. Guegue ur Jmu<sub>u</sub>, i mandadobi c<sub>u</sub> pé dda jmu<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Ddatsjε ca Ocja i bb<sub>u</sub>y, jin gui tu. I ndo yoti cár tjay rá ndo nti, pe guejtsjε guegue jin gui nigui. Jin gui tzö to da guati pa da ccahti. I ndo ja cár poder cja i mandado göhtjo ur tiempo. Rí ntzöhui da ttøjtibi cár jmandado cja da ttíhtzibi guegue, ni jab<sub>u</sub> drí tzöya. Amén.

<sup>17</sup> Nu c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i ja domi hua jar jöy, gui nzofu, gui xijm<sub>u</sub>, jin da hñixtsjε, cja jin da despreciabi c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> jin te i ja. Guejtjo gui xijm<sub>u</sub>, jin cjuá da hñeme quí riquezaj<sub>u</sub>. Gui mbembij<sub>u</sub>, jin gui fadi ¿cja da dura-cú o da hna bbajtjo? N<sub>ur</sub> domi, jøña hua jar jöy i sirveguij<sub>u</sub>. Jin gui föxquij<sub>u</sub> pa gu tóti cam nzajquij<sub>u</sub> pa ca pé hnar vida ca ba eje. Nu ca Ocja, göhtjo ur tiempo i bb<sub>u</sub>y, cja guegue i ddajquij<sub>u</sub> göhtjo ca dí pehtzij<sub>u</sub>, pa gu hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> rá zö cja gu mpöjm<sub>u</sub>. Gui xih c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i tzi ja, gue ca Ocja da ndo hñemej<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Gui xijm<sub>u</sub> da xohti ur dyej<sub>u</sub>, co cár domi i jaj<sub>u</sub> da möx quí hñohui, da juijquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jin te i ja, da unij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to i nesta. <sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> da dyøtij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> da jmuntzi riqueza pa jítzi, cja menta i bbajt<sub>u</sub> hua jar jöy, da mben c<sub>u</sub> cosa rá zö c<sub>u</sub> bí cja pa jítzi. Da ncjap<sub>u</sub> da ungui ur m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa da m<sub>u</sub>htzi car nzajqui ca jin da tjegue.

#### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Nuque, Timoteo, dí mbembiqui gui födi rá zö car palabra ca xí tsjihqui, gui teni, cja gui segue gui ujti c<sub>u</sub> pé ddaa. Jin gui hñeme c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ujti tema hñu ca jí rí hñeh cár palabra ca Ocja, como jin te ntjum<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> hñu-c<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i ne da xih c<sub>u</sub> hermano da den c<sub>u</sub> mfeni-c<sub>u</sub>, i majm<sub>u</sub>, xí ndo nxödi<sub>u</sub> cja i ndo pajm<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, cja hñi, jin te i pah-c<sub>u</sub>. <sup>21</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí nden ca i man c<sub>u</sub> maestro-c<sub>u</sub>, cja ya xí jiejm<sub>u</sub> ca mír hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo.

Nu ca Ocja da möxquiguj<sub>u</sub> co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjoj<sub>u</sub>. Amén.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nuguigö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Cristo Jesús, dí pejpigö-ca. Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi xí hñixquigö pa gu nzoj y<sub>u</sub> cjahni, como ncjap<sub>u</sub> gá mbeni guegue. Guejtjo xí xijquij<sub>u</sub>, da ttajquij<sub>u</sub> hnar ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo y<sub>u</sub> to xí hñeme car Jesucristo, como guegue-ca bú bbejni hua jar jöy pa bi möxquij<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Nuque, Timoteo, dí penqui nar carta-na. De vera ncjahm<sub>u</sub> am bajtziquigö, dí ndo nequi. Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi yojmi cam tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo da núqui co cár tzi ttijqui cja da möxquig<sub>u</sub> pa gui hm<sub>u</sub>ay rá zö.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja bb<sub>u</sub> dar mbenqui. Pa ur xuy dí öjpi da möxquig<sub>u</sub>. Dí pejpigö cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi göhtjo mbo am m<sub>u</sub>ay, ncja ngu nguá ndeni guegue ca ndo am titaj<sub>u</sub>. Cja como jin dí ndujpíte, jin dí pehtzi am tzö grá cuati ca Ocja. <sup>4</sup> Di mbem bb<sub>u</sub> ndú jueguehui, gú nzoni, cja nuya cjuá dí ne pé gu ccajtiqui, pa pé gu mpöjmi. <sup>5</sup> Guejtjo dí mbengö, rá zö guir hñeme ca Ocja. Ncjap<sub>u</sub> mír hñeme quer chujchu, car Loida, cja hneh quer me, car Eunice. Cja dí padi, guejtiqu<sub>u</sub>, guí emetjo hneje, göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>ay.

<sup>6</sup> Nuya dí mbembiqui, gue ca Ocja bi ddahqui quer bbe<sub>u</sub>fi cja co cár poder pa gui yojmi-ca, cja nugö, dú uxqui y<sub>u</sub>m dy<sub>u</sub>, dú xihqui güi cjag<sub>u</sub>ue úr me<sub>u</sub>fi ca Ocja. Nuya, gui zedi, gui dyoti car bbe<sub>u</sub>fi ca bi ttahqui, pa jin da bbeh cár ttzedi ca Ocja ca xí ddahqui. Jin da jñejmi hnar tzibi ca i juítitjo como jin gui ncjajpi ncaso. <sup>7</sup> Ca Ocja xí ddajquij<sub>u</sub> cár tzi Espíritu, pa ya jin gu ntzuj<sub>u</sub>. I föxquij<sub>u</sub> cár Tzi Espíritu pa gu zedij<sub>u</sub>, gu madij<sub>u</sub> guegue cja co y<sub>u</sub>m minga-cjahni<sub>u</sub>. Guejtjo i ddajquij<sub>u</sub> jogui mfeni pa gu otij<sub>u</sub> ca rí ntzöhui.

<sup>8</sup> Nuque, Timoteo, dyo guí pehtzi ir tzö grí dö quer testimonio, grí xij y<sub>u</sub> cjahni digue cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo. Guejtjo, dyo guí pehtzi ir tzö por rá nguejquigö, ca rí cjojqui födi. Gui mbeni, i cjojqui por rá nguehca dár pejpi car Jesucristo. Nuquig<sub>u</sub>, guí tzejti c<sub>u</sub> prueba hneje, como nucá, i tzöhui göhtjo y<sub>u</sub> to i man cár palabra ca Ocja, ncjaguigö, dí sufri hua. Ca Ocja da möxqui pa gui tzejti hneje. <sup>9</sup> Car Tzi Ta jítzi xí nguzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtá otij<sub>u</sub>, cja xí nzojquij<sub>u</sub> pa xtú tenij<sub>u</sub> car Jesucristo cja gu hm<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> ncja ngu ga ne guegue. Nugöj<sub>u</sub>, jin te xtú otij<sub>u</sub> ca rá zö pa gua tzørij<sub>u</sub> ca Ocja, pe guegue bi juiguij<sub>u</sub> cja bú pejni cár Tzi T<sub>u</sub> pa bi möxquij<sub>u</sub>. Desde ya má ndo yabb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jim be mí bb<sub>u</sub>j nar mundo, ya xquí mben cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi di guzquigöj<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtá otij<sub>u</sub>, por rá ngue cár tzi ttijqui. <sup>10</sup> Cja nuya, ya xí nigui te tza rá ngu cár jmajte ca Ocja, como bú eh car tzi Jesucristo, bi hmöh madé pa jin gua bbedij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> mí bböhti-ca, bi guzquij<sub>u</sub> göhtjo ca rá nttzo ca ndí tuj<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> mí jña úr jña, bi dapi car d<sub>u</sub>, ya xí mí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtigöj<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> to xí hñeme nar evangelio, masque gu tuj<sub>u</sub>, pé gu nantzij<sub>u</sub> hneje, cja gu pehtzij<sub>u</sub> car nzajqui-ca hneje.

<sup>11</sup> Nuguigö, xí hñixquigö ca Ocja, dúr jmandadero pa gu man nar tzi ddadyo jña digue car Jesucristo, gu nzoj y<sub>u</sub> cjahni. Xí cjagui úr apóstolegui car Cristo, hneje. Guejtjo xí ttixqui pa gu ujti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>ay göhtjo tema lugar, gu ujti nar palabra ca Ocja. <sup>12</sup> Por rá ngue nar bbe<sub>u</sub>fi n<sub>u</sub> dí øhtibi ca Ocja, dí sufri. Pe jin dí pehtzi am tzö ca rí cjojqui födi, como dí padi, por rá ngue ca Ocja dár sufri. Guejtjo, dí padi to úr tzi dy<sub>u</sub> xtú cuati, cja rá nze guegue pa da mezqui



rá zö, göhtjo co nar bbeñi na dí øhtibi guegue. Bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Jesucristo, jin gu bbeñi, guejtjo jin grá hméditjo ca xcrú pejpica.

<sup>13</sup> Gui mbeni ja i ncja car palabra ca xtú ujtiqúi, como guehca i ddajquij<sub>u</sub> car ddadyo nzajqui ca rí hñe jitzí. Car palabra ca xtú xihqui da sirvequi ncja hnar muestra pa gui jequi ca pé ddaa ca da tsjihqui. Gui ten ca xtú xihqui pa gui segue gui ten car Jesucristo cja gui maj y<sub>u</sub> pé dda cjahni y<sub>u</sub> i eme. <sup>14</sup> Gui jña ur huenda pa jin da huanihui hnahño palabra car mensaje ca xí döjtiqui ca Ocja, como i ntjumay car mensaje-ca. Como dí yojm<sub>u</sub> car Tzi Espiritu Santo, guegue da möxqui pa gui segue gui ujti y<sub>u</sub> cjahni car palabra ca ncjuani.

<sup>15</sup> Nuque, pe ya xcú dyøde te xpá ncja bb<sub>u</sub> ndr<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Asia. Göhtjo ca hermano ca rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, jin gá ne gá möxquigö. Dú öjpi di cja<sub>u</sub> testigo por rá nguejquigö, pe jin gá nej<sub>u</sub>. Guejti car Figelo co ni car Hermógenes jin gá möxqui hneje. <sup>16</sup> Nu car hermano Onesíforo xpá hñecua Roma, xí möxqui guegue. Ca Ocja cam Tzi Taj<sub>u</sub> da ndo nuhtibi cár familia car hermano-ca, porque guegue car Onesíforo xí möxqui rá ngu vez, cja jí mí pehtzi ur tzö drí hñecua di ccajtigui hua jar födi. <sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> mí zøcua jar ciudad Roma, bi ndo hño, bi jiongui hasta bb<sub>u</sub> mí döjqui. <sup>18</sup> Guejtjo bi ndo möxqui car Onesíforo bb<sub>u</sub> ndr<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Efeso, ncja ngu guí paque. Dí öjpi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da nú car cjuada-ca co cár tzi ttijqui, car pa bb<sub>u</sub> xta ttahtibi ur huenda y<sub>u</sub> cjahni.

### *Un buen soldado de Jesucristo*

## 2

<sup>1</sup> Nuque, am bajtziquigö, gui zedi pa gui sirvebi ca Ocja, cja da möxqui co cár jmajte car tzi Jesucristo. <sup>2</sup> Gui juajni ca dda hñøjø ca i eme rá zö nar palabra ca Ocja cja i cumpli ca i ma, cja gui ujti ca palabra ca dú mangö. I bb<sub>u</sub> rá ngu testigo xí dyødej<sub>u</sub> ca ndí ma. Cja ca hñøjø-ca, da nxödi<sub>u</sub> da ujti ca pé ddáa.

<sup>3</sup> Gui tzejti ca guír sufri, ncjahm<sub>u</sub> gur sundado gri sirvebi car Jesucristo, como ndejma i sufri göhtjo ca to i pejpica. <sup>4</sup> Hnar sundado, bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> jar ejército, jin gui tzö da bøni pa pé da dyøti hnar negocio, como i nesta da ungui ur may pa da dyøti ca i man car comandante ca i mandadobi. <sup>5</sup> Guejti hnar hñøjø ca i ini tema juego, jin da ttun cár premio bb<sub>u</sub> jin gui ini ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> já regla. <sup>6</sup> Gue car cjahni ca i pejpi qui juaji i pehtzi derecho bbe to da jñajqui car cosecha, como guegue xí pefi. <sup>7</sup> Gui mben y<sub>u</sub> ejemplo y<sub>u</sub> dí xihqui, cja ca Ocja xta ddahqui mfeni pa gui ntiende ja da ncja grí pejpica guegue.

<sup>8</sup> Guejtjo gui mbeni ja i ncja car mensaje ca xtú emej<sub>u</sub>. Car Jesucristo bú bbejni hua jar jöy, pa bi cja am Tzi Jmuj<sub>u</sub>. Bi hm<sub>u</sub>y digue cár cji car Rey David, ncja ngu xquí man ca Ocja, ya má yabb<sub>u</sub>. Bi du, cja pé bi nantzi. Cja nuya, i bb<sub>u</sub>y pa göhtjo ur tiempo. Gue nar tzi palabra na dí tanguigö. <sup>9</sup> Por rá ngue nar palabra-na, dí sufri, hasta i cjojqui födi, i hnajqui cadena, ncjahm<sub>u</sub> guir ndujpategö. Nu cár palabra ca Ocja jin gui nccahtzi por rá nguehca rí cjojquigö, i ntanguitjo-ca. <sup>10</sup> Nugö, dí tzejti cor pøjö göhtjo ca dí sufri, porque dí ne pa da ntangui car palabra-ca. Da ncjap<sub>u</sub> drí hñeme car Jesucristo ca cjahni ca xí juajni ca Ocja, pa da döti car nzajqui ca ntjumay cja da hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> car Jesucristo göhtjo ur tiempo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i tsjötibi.

<sup>11</sup> Ya xcú dyødej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> i ma ncjahua:  
Bb<sub>u</sub> dí ungui am mayj<sub>u</sub> gu tenij<sub>u</sub> car Jesucristo, masque xín dá bböjtiguij<sub>u</sub>,  
Guejtjo gu nantzij<sub>u</sub> pa gu hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> guegue.

<sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> gu tzejtij<sub>u</sub>, gu tenij<sub>u</sub> car Cristo hasta ur gatzi,  
Bb<sub>u</sub> pé xtu eje, gu föxj<sub>u</sub> cár jmandado.  
Bb<sub>u</sub> gu cønij<sub>u</sub>, gu majm<sub>u</sub> jin dí tenij<sub>u</sub> car Jesucristo,  
Guejtjo hneje xta gønguij<sub>u</sub>, xta ma, jí í cjahnguij<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Masque gu jεjmε car Cristo, ya jin gu emejε, pe guegue ndejmε da cumpli ca xί mε,

Porque i ntjumεy guegue, jin gui tzö da dyøti ntjöti. Cierto ca i mεn yε palabra-yε.

### *Un trabajador aprobado*

<sup>14</sup> Gui mbεmbi cε pé dda hermano te i mεn yε palabra-yε, tzεdi, gu tεnijε cam Tzi Jmujε hasta úr gatzi, masque xín gú sufrijε. Guejtjo, gui mbεmbi-cε, bí jantiguijε ca Ocja, göhtjo ca te dí øtijε. Cja pé gui ccahtzi, gui xijmε, dyo dé di mbömbijε palabra cε jin te i mporta. Cε to i øti ncjapε, jin tema provecho i tötijε, cja dé i huεnijε. Guejti cε pé dda cjahni cε da dyøde, xnί huεni cε hermano-cε, jin da ne da hñεmε car palabra ca ncjuani. <sup>15</sup> Nuquiguε, gui jioni ja grí dyøti quer bbεfi pa da tzøh ca Ocja, cja pa jin da nesta gui pehtzi ir tzö bbε xquí hmöh pε delante guegue. Gui ujti rá zö yε cjahni nár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo gui xijmε te i ne da mε, como guejnε i xijquijε ca ncjuani. <sup>16</sup> Jin gui cjajpi ncaso cε cuento cε i mεn cε dda cjahni. Jί rί hñεh ca Ocja, nxøgue bbεtjri, cja jin te i sirve. Cε to i emε-cε, ya xnί ma da bbεdi, porque hnajpa ngu hnajpa, i nguujui ca rί dyøti ca rá nttzo. <sup>17</sup> Nu cε mfeni cε i ujti cε pé ddaa, i jñεjmi hnar jñini ca i tsjifi εr cáncer. Car jñini-ca, ngueticε ga nguujui, ga zín cár cuerpo car cjahni ca i tzøhui, ncjapε ga möhti. Ncjadipε hneje, cε palabra cε jin gui cierto, da dyøhtibi mal cε to da hñεmε, cja pé da ntεngui, da hñεmε cε dda cjahni cε máhmεto mí emε car palabra ca ncjuani. Xί dyøtihui ncjapε car Himeneo cja co car Fileto. Gueguehui i majmi hnar palabra ca jin gui cierto, cja xί jiøtihui cε dda cjahni. <sup>18</sup> Xί jiejmi car hñu ca rá zö, cja xί hna mandihui, ya jin da nantzi cε cjahni cε xί ndu. Ga majmi, yεm tzi mεyjε, ncjahmε bi jñε úr jñε bbε ndú xixtjejε, nu nεm cuerpojε xta mpundi bbε xta tujε. Co nár palabra-nε, ya xί tjöti cε dda cjahni, xί jiejmε ca mίr hñεmejε car palabra ca ncjuani. <sup>19</sup> Nu cε cjahni quí bajtzi ca Ocja, i ntjumεy-cε. Jin da jiejmε car palabra ca cierto. I jñεjmi hnar ngu ca xί ttøhtibi cár cimientto gá mεdo. Car ngu-ca, ncjahmε xί ncuajti hnar letrero pa drí fadi to úr mεjti. Yε yojo texto yε xί ncuajti pε, i xijquijε ja ncja da jmeya quí bajtzi ca Ocja. I mε ncjahua ca hnar texto: “Ca Ocja i padi to cε cjahni quí bajtzi guegue.” Cja ca pé hnar palabra i mε: “Ca to i nzojtibi cár tjuju cam Tzi Jmujε, da jiejgui göhtjo ca rá nttzo.”

<sup>20</sup> Pár ngu hnar rico, i cja rá ngu clase cε moji, rá ngu cε bbada, co vaso, co pé dda traste. I bbεh cε ddaa xί ttøte gá oro, cε ddaa gá plata. Cε ddaa xί ttøte gá za, co guejti cε ddaa gá jöytjo. Cε ddaa i ncupa pa gue cε i ntjumεy, cja cε pé ddaa ya, i ncupa pa cε jin gui ntjumεy. <sup>21</sup> Bbε dí nejε da cupaguijε ca Ocja, da ddajquijε hnar bbεfi drá zö, i nesta gu cjajε ncja ngu hnar vaso gá oro ca xί tsjati cja jin te di tu ca drá nttzo. Nubbε, car hora ca da ne da cupaguijε ca Ocja, ya xcrici bbεjcöjε, cja da jogui da bbejpiguijε tema bbεfi gu øhtibijε.

<sup>22</sup> Gui mbεnguε-nε, cja jin gui dyøti cε cosa rá nttzo cε i øti cε dda bajtzi hñøjø. Nuquiguε, gui hmεy ncja ngu rί ntzøhui yε to i jon cam Tzi Jmujε Jesucristo göhtjo mbo úr mεyjε. Gui hmεy gá honrado, gui dyøti ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra, gui mah quir hñohui, cja gui hmεbi rá zö. <sup>23</sup> Dyo guí ntzixihui cε cjahni cε dé i ne da dyøni nttöni jøntsjetjo pa da dapi gá palabra cár mingε-cjahnihui. Cε cjahni-cε, jin gui padijε ja i ncja nár palabra ca Ocja. Bbε dé gui ñahui-cε, llega da dyøjtiqui jueni. <sup>24</sup> Nu ca to i pejpi cam tzi Jmujε, ncjaquiguε, jin gui tzö da huεnihui cε to i öni nttöni. I nesta da ñahui cor ttijqui, da jion car manera ja drí xih hnar palabra ca drí hñεh ca Ocja, cja da perdonabi bbε te xtrú dyøhtibi. <sup>25</sup> Da nzofo rá zö yε cjahni yε jin gui ne da hñεmε, cja da segue da xijmε car palabra ca ncjuani. Quien quita ca Ocja

da nzojtibi quí tzi mայյա pa da repenti cja da hñemeյա nar evangelio. <sup>26</sup> Yա cjahni-yա, i bbա úr dyε ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i pehtzi gá preso cja i cjaipi i øhtibijա ca i ne. Pe bbա da hñemeյա car Jesucristo, nubbá, da bønijա jár dyε ca Jin Gui Jo, cja da jogui da dyøhtibijա ca Ocja ca i ne guegue-ca, bbա.

*Cómo será la gente en los últimos días*

**3**

<sup>1</sup> Gui dyøյque ca gu xihqui ya, pa gui padi ter beh ca da ncja ca pa ca ba eje. Drá ndo nttzo ca cjahni, cja drá ndo ntji drí zøjpi yա to i ten nar palabra ca Ocja, como da ttøhtibi prueba rá ngu. <sup>2</sup> Da mben ca cjahni jøña ca i ne gueյtsյe guegueյա, cja da ndo ma úr mայյա car domi. Da ndo hñixtsյeյա, cja da majmա, rá ndo zø ga hmայյա. Rá nttzo drí zaniյա ca Ocja. Jin da dyøյti quí ta, quí meյա, cja jin da gradecebi ca xí dyøhtibi-ca. Jin da mbenijա ca Ocja, nim pa da zujա-ca. <sup>3</sup> Jin da mah quí minga-cjahniյա, cja jin da nú cor ttijqui. Da jøxi bbetjri quí hñohui, jin da penti quí mfeni, da cja úr cueյա. Da tzajte cja da ntujniյա, ncja ngu ca zuwe rá nttzo. Jin da ne ca to i øti ca rá zø, cja jin da hñihtzibijա ca jogui cjahni. Da այա-ca. <sup>4</sup> Da dö quí amigo jár dyε quí contrajա. Jin te da zujա cja jin da ntzohmijա. Jin da dyøh bbա to da nzoյmա. Da majmա, más rá zø quí mfenitsյeյա. Jøña yա cosa yա i cja hua jar mundo drí ma úr mայյա. Nu ca Ocja, jin da jionijա-cá. <sup>5</sup> Ca cjahni-ca, da majmա i emeյա ca Ocja, pe jøndi xøtze da nigui ncjahmա i tenijա. Bbա to da ccahti quí vidajա, xta badi, jin gui cierto ca di tenijա ca Ocja, como rá nttzo ca i øtijա. Nuquigye, jin gui ntzixihui ca cjahni-ca, cja jin gui nzoյmա ncjahmա di hermano. <sup>6</sup> I bbաh ca dda feյti hermano ca i mantjo i eme ca Ocja, pe i jøյtetjoto. Guegue-ca i jon car manera ja drí guati jáy ngu ca dda cjahni, pa drí ujti hnahño mfeni ca jí rí hñeh ca Ocja. Cja ya xí llega xí jiøti ca ddaa. Xí jiøti ca bbeյña ca segue i joni hnar hñu ca jí bbe i padijա. Segue i pøti cár religiønyա. Como i mbendi ca cosa jin gui tzø ca xí dyøtijա, dé i jon car manera ja drí dabeni ca cosa-cá. I joni tema cosa o tema ddadyo hñu ca da pøjpi quí mայյա. Ngueticա ga tjøti ca bbeյña-cá. <sup>7</sup> Dé i øյmա tema ddadyo palabra, pe jin gui ne da denijա car palabra ca ntjumայ rá zø. <sup>8</sup> Ca jiøյte maestro ca i ujti ca bbeյña-ca, i jñeյmi ca yojo brujo ca mí ntøxtihui car Moisés. Nucա, mí ju quí tujujhui car Janes co car Jambres. Ncjadipա hneյe, rá pa ya, ca jiøյte maestro i contrabi yա to i majmա nar palabra na ncjuani. Jin gui tzø quí mfenijա, cja jin gui cierto car palabra ca ba ja guegue-ca. <sup>9</sup> Ba eh car pa bbա ya jin da jogui da jiøti ca cjahni, porque ya xta fadi, jin gui cierto ca i majmա. Bi ncjadipա hneյe ca yojo brujo ca mí ntøxtihui car Moisés cja mí øti ntjøti milagro. Gueյti-ca bi fadi, mí jiøյte-ca, cja ya jin gá ttemebihui, bbá.

*El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Pe nuque, Timoteo, xcú ten car palabra ca dú ujtiqui. Nugøhui, xtú hñohui rá ngu, cja xcú ccahtigye ja i ncja cam vida, ja ncja dár peյpi ca Ocja, göhtjo mbo um mայ, cja co ja ncja dár eme guegue. Xcú ccajtigui, dí pehtzibi paciencia yam minga-cjahniյա, dí majte, cja jin gui caxi um mայ bbա i ttøյtigui tema cosa ca jin gui tzø. <sup>11</sup> Guí padi te tza ngu dú sufri bbա mí ttøյtigui tujni. Guí padi ter beh ca bi ncjagui pա jar ciudad Antioquia, co pա Iconio, hñeh pա Listra. Bi ccanqui doo ca cjahni, bi døncaddigui. Ya mí tchadipա di bbøյtigui. Nu ca Ocja bi guzqui göhtjo ca peligro-ca. <sup>12</sup> Certo, bbա to i ne da den car Jesucristo, cja da hmաh hnar vida ca da tzøpi, jin da bbeh ca to da dyøhtibi tujni. <sup>13</sup> Ca pa ca ba eje, da ndo nguյqui ca cjahni ca da ntøxtihui nar evangelio, cja co ca jiøյte. Guegue-ca da hñeme ca dda palabra ca jí rí hñeh ca Ocja, cja pé da jiøti yա pé dda cjahni pa da hñeme ncjadipա, hneյe.

<sup>14</sup> Pe nuque, gui mbeni cɥ palabra cɥ xcú nxödi cja xcú hñeme, como cierto-cɥ. Guejtjo guí padi, jin gui metjri cɥ cjahni cɥ xí ujtiqui cɥ palabra-cɥ. <sup>15</sup> Nuque, desde bbɥ nguí tchɥ, xcú padi te i man cɥ Escritura. Xcú nxöh-cɥ göhtjo ir vida, eso, xcú padi ja ncja güi töti car nzajqui ca jin da tjegue, cja xcú hñeme cam Tzi Jmuju Jesucristo. <sup>16</sup> Cam Tzi Tajɥ jitzɥ xí ddajquijɥ göhtjo yɥ Escritura. Guejtsje guegue bi xih quí mɛfi cɥ palabra cɥ bi jñux-cɥ. I sirve cɥ Escritura pa gu padijɥ ja i ncja ca Ocja, cja i föxquijɥ pa gu meyajɥ, como ngu car hñu ca rá zö, como ngu cɥ hnahño mfeni cɥ jin gui cierto. Gue yɥ Escritura i huentiguijɥ bbɥ dí øtijɥ ca jin gui tzö, cja i xijquijɥ car hñu ca ncjuani ca gu tenijɥ pa gu hmɥpjɥ hnar vida rá zö. <sup>17</sup> Ncjarɥ, yɥ Escritura i xih car cjahni ca i sirvebi ca Ocja göhtjo ca i nesta da badi pa da hmɥy rá zö, cja pa da pejpi ca Ocja ncja ngu rí ntzöhui.

#### 4

<sup>1</sup> Bíjantiguijɥ cam Tzi Tajɥ jitzɥ, co car Tzi Jesucristo. Bbɥ pé xtu e guegue-ca pa da mandado hua jar jöy, da jñampi ɥr huenda yɥ cjahni, ncja ngu hnar nzöya. Da ccahti toca i ndujpite cja co toca xí dyøti ca rá zö, tanto cɥ cjahni cɥ ya xtrú ndu, como yɥ di bbujtjo. Eso, dí mbembiqui digue quer cargo, nuque, Timoteo, cja dí xihqui, gui mben ca Ocja, cja gui pejpi göhtjo mbo ir mɥy. <sup>2</sup> Gui segue gui man nár palabra ca Ocja, gui mpegui gui ujti cɥ cjahni, göhtjo ɥr tiempo, masque da ttzanqui o da jnuqui rá zö. Gui ccahtzi cɥ to i ne da deni palabra cɥ jin gui cierto. Gui huenti cɥ to i øti ca rá nttzo. Gui nzoh cɥ to jin gui ne da dyøjti nár palabra ca Ocja, cja gui zetibi í mɥy cɥ to i teni rá zö. Jin da dyɥxi ir mɥy ca grí nzoj yɥ cjahni, pe guejtjo gui pehtzibijɥ ɥr ttijqui. <sup>3</sup> Gui mpegui, gui xij yɥ cjahni nár palabra ca Ocja, menta i cjadi tiempo. Como ya xpa eh car tiempo bbɥ ya jin da ne yɥ cjahni da dyødejɥ car palabra ca cierto. Da gustabijɥ da dyødejɥ bbetjri, hasta da jionijɥ rá ngu maestro cɥ da xijmɥ hnahño mfeni cja co hnahño hñu pa da tzøpi gueguejɥ. <sup>4</sup> Nu pɥ jabɥ i jmandi nár palabra ca Ocja, ya jin da guatí pɥ cɥ cjahni. Da jiejmɥ nár palabra ca Ocja pa da guatijɥ pɥ jabɥ i ttujti cuentotjo. <sup>5</sup> Nuque, gui mbeni rá zö ja ncja grí hmɥy cja co toca guí teni, cja gui tzejti ca rá ɥ por rá ngue car Jesucristo. Gui uni ir mɥy gui tangui car evangelio. Gui cumpli rá zö car bbɛfi ca xí ddahqui ca Ocja.

<sup>6</sup> Nugö, ya xta tjaguigui nam vida, ncja hnar zuwe ca ya xta jñahntibi ca Ocja. Ya xqui guehpɥ da bböjtigui, gu tzocö nar mundo. <sup>7</sup> Ya xtú tzöbbe rá ngu cam contra, cja co hnej yɥ prueba, cja xtú tjaja rá zö. Xtú uni ɥm mɥy, xtú øti nar bbɛfi xí ddajqui ca Ocja, cja ya xtrá cjuajti. Xtú pehtzi rá zö nár mensaje car Jesucristo. Ncja ngu gá xijqui guegue, ncja ngu xtá xij yɥ pé ddaa, cja ya xí ntangui nár tzi palabra ca Ocja. <sup>8</sup> Nuya, dí tøhmi car premio ca xí mɛzqui ca Ocja pɥ jar jitzɥ, como xtú øti ca rá zö. Nu cam Tzi Jmuju, ɥr jogui nzöya-ca, da ddajquijɥ cada hnaaguigöjɥ ca rí ntzöhui, según ca xtú øtijɥ. Jin gui jønguitsjegö da ddajqui hnam premio, sino göhtjo cɥ pé ddaa cɥ i ne guegue cja i tøhmi car pa bbɥ pé xtu eje, guejti-cɥ da un cár premiojɥ, hneje.

#### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Nuque, Timoteo, gui mpegui gu eje pa gui ccajtigui tzɥ, jin gu dé. <sup>10</sup> Como ya jin gui bbujcua car Demas. Xí hna nzoguigö, xí ma xcá ma pɥ Tesalónica, porque xí ma ɥr mɥy yɥ cosa yɥ i bbujcua jar mundo. Guejti car Crescente cja co car Tito, ya jin gui bbujcua hneje. Car Crescente ya xí ma pɥ Galacia cja car Tito xí ma pɥ Dalmacia. <sup>11</sup> Jøñɥ nar Lucas dí bbubbe hua. Bbɥ xcuí hñeje, gui tjoh tzɥ pɥ jabɥ rá bbɥh car Marcos, cja gu tziji, gu ejmi. Nuca i jogui da möxqui co nár bbɛfi ca Ocja. <sup>12</sup> Nu car Tíquico, xtú pejni pɥ jar ciudad



Efeso. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> xcuí hñeje, gu canqui tz<sub>u</sub> cam manga ca dú tzoh p<sub>u</sub> Troas, pár ngu car Carpo. Guejtjo gu tjenqui cam libro ca dú tzoh p<sub>u</sub>, cja jin gui ma gui dabeni cam jehmigö, hneje. <sup>14</sup> Nu car Alejandro, car juihti, bi ndo dyøjtigui ca rá nttzo. Ca Ocja da cohtzibi cár castigo. <sup>15</sup> Nuque, gui mfödi hneje digue car cjahni-ca, pa jin te da cjahqui, porque i ndo contrabi nár palabra ca Ocja n<sub>u</sub> dí majmi.

<sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> mí ttzojnquigö p<sub>u</sub> jar jujticia car primera vez, jin to mí ne di möxqui gá testigo. Bi wembigui göhtjo cam amigo. Dí öjpi ca Ocja da perdonabi digue ca bi dyøtij<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Nu cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> jin gá jieguitsje gri ddatsje. Guegue bi hmöh madé, bi gaxqui p<sub>u</sub> jáy dyε cam contra, pa jin dá t<sub>u</sub>. Guejtjo bi möxqui co cár tzi poder, cja ncjap<sub>u</sub> gá jogui xtá tungui cár palabra ca Ocja, xtú xijm<sub>u</sub> göhtjo ca cjahni ca jin gui judio. <sup>18</sup> Cja dí padi, da segue da möxqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, da gaxqui göhtjo ca rá nttzo, cja da mezqui rá zö pa gu tzøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí mandado guegue. Rí ntzöhui gu xöjtibij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús göhtjo ar tiempo, ni jab<sub>u</sub> drí tzöya. Amén.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Dí pemp<sub>i</sub> nzengua car Prisca co car Aquila, guejti quí familia car Onesíforo. <sup>20</sup> Nu car Erasto xpá ngoh p<sub>u</sub> Corinto. Car Tróximo dú tzoh p<sub>u</sub> Mileto, mí jnini. <sup>21</sup> Nuquige, gu xöni gu eh tz<sub>u</sub>, ante que da m<sub>u</sub>h ca zana ca rá ntze. I penqui ir nzengua nar Eubulo, co nar Pudente, co nar Lino, co nar Claudia, cja guejti ca pé dda hermano.

<sup>22</sup> Nuque, Timoteo, gui yojmi cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, cja guegue da zeti qui quer tzi m<sub>u</sub>y. Guí göhtjo<sub>u</sub> da möxquigej<sub>u</sub>. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Nugö dúr Pablo, dí pējpi ca Oc̄ja, c̄ja úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue-ca xí hñixquigö pa gu nzoj ȳh c̄jahni, pa sant̄a da hñemē c̄h c̄jahni c̄h xí juajni car Tzi Ta j̄itzi c̄ja da hm̄p̄j̄h nc̄ja ngu ga ne-ca. Dí nzojm̄h hnēje pa da bah̄ c̄h c̄jahni-c̄h, ja i nc̄ja n̄ar palabra n̄h nc̄juani, <sup>2</sup> c̄ja co ja nc̄ja drí mehtzij̄h car nzajqui ca jin da tjegue. Ya má ndo yabb̄h, ca Oc̄ja bi prometeguij̄h di ddajquij̄h car nzajqui-ca. Bi mbeni nc̄jap̄h ante que di dyøti n̄ar mundo. Nu c̄h tiempo c̄h xí tjogui, jin gá xijquij̄h ja di nc̄ja gua tötij̄h car nzajqui-ca. Guegue ca Oc̄ja jin gui ñajqui bbetjri c̄ja jin gui jöjquij̄h. <sup>3</sup> C̄ja nuya, xí nc̄ja ca bi prometeguij̄h, como bi zah̄ car tiempo ca xqui mbeni pa di mējni cár Tt̄h. Nuya, ca ya xcuá hñeh-cá, ya xtú ødēj̄h ja nc̄ja grá tötij̄h car salvación. Guejtsje ca Oc̄ja xí nguzquigȫj̄h ca rá nttzo ca ndí tuj̄h. C̄ja xí nzojquigö, xí ddajqui cam bb̄efi, dí t̄ngui n̄ar tzi ddadyo ñ̄a digue car Jesucristo. <sup>4</sup> Nuque, Tito dí øti nar carta-ná pa gu penquigö. De vera nc̄jahm̄h hm̄ bajtziquigö, como guehca dá xihqui cár tzi palabra ca Oc̄ja, eso gú hñemē. C̄ja nuya, hnaadi cam Tzi Jmuj̄h ca dí emehui. Guegue-cá xí ddajquij̄h car nzajqui ca jin da tjegue. Cam Tzi Taj̄h j̄itzi, co cam Tzi Jmuj̄h Jesucristo, da nuqui co ni cár tzi ttijqui c̄ja da möxqui pa gui hm̄y rá zö.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Dú tzohqui p̄h jar jöy Creta pa güi nú c̄h hermano c̄ja güi dyøti ca te i nesta, guejtjo pa güi hñix̄ c̄h anciano cada hnar jñini p̄h jab̄h i bb̄h hermano, pa da nú-c̄h. <sup>6</sup> Hnar hermano ca da tt̄itzi pa da sirve gá anciano, i nesta di pehtzi hnar vida rá zö, pa jin da jogui da jma, xí dyøti ca rá nttzo. Guejtjo i nesta di hnaatjo cár bb̄ejñ̄a, c̄ja quí bajtzi de vera di ten ca Oc̄ja, di dyøtji cár taj̄h, cár mēj̄h. Guejti quí bajtzi car hermano-ca, jin te xtrú dyøti ca rá nttzo, pa jin da jma jin gui bb̄y respetado-c̄h. <sup>7</sup> Ca to da c̄ja h̄ obrero, da mbeni, guejtsje ca Oc̄ja i pējpi, c̄ja gue quí dējti ca Oc̄ja i föjtibi. Car hermano-ca, jin te xtrú ddöhtibi ca rá nttzo, c̄ja jin da hñixtsje. Jin dur ddajcuε, c̄ja jin dur hñattijqui. Jin da nt̄i, jin da ntujnihui quí hñohui, hnēje. Guejtjo jin da ndo ne da ñ̄a car domi. <sup>8</sup> I nesta da recibi c̄h visita, göhtjo cor pöjö. Da dyøti ca rá zö c̄ja co ca nc̄juani, da penti quí mf̄eni, da mbeni ter beh̄ c̄a rí ntzöhui da dyøte. Da hm̄y nc̄ja ngu ga ne ca Oc̄ja, jin da jñ̄egui da dapi quí nttzomf̄eni. <sup>9</sup> Da hñemē göhtjo mbo úr m̄y car palabra ca ya xí tsijquij̄h, gue cár palabra ca Oc̄ja. Nc̄jap̄h guejti guegue da jogui da ujti ȳh ddáa, da jñ̄htibi úr m̄ȳj̄h c̄h to i ten ca rá zö, c̄ja da bādi ja drí dapi c̄h c̄jahni c̄h i ntøxtihui n̄ar palabra ca Oc̄ja.

<sup>10</sup> Ndejm̄a i nesta da ttujti c̄h hermano car palabra ca nc̄juani, como jin gui bb̄ej ȳh c̄jahni ȳh jin gui ne da dyødēj̄h car palabra-ca. I bb̄h rá ngu c̄h judio c̄h i t̄nguij̄h c̄h dda mf̄eni c̄h jin gui cierto, i jöti ȳh c̄jahni. <sup>11</sup> Guegue-c̄h ya xí jiöti c̄h dda c̄jahni, göhtjo co quí familiaj̄h. Xí ujti c̄h dda mf̄eni c̄h jin gui cierto c̄ja jin gui tzö da ttemē. Nc̄jap̄h ga nda domi c̄h jiöjte-c̄h, como i nccuhti ca rí ujti c̄h c̄jahni. I nesta da nccahtzi c̄h c̄jahni-c̄h.

<sup>12</sup> C̄ja guejti c̄h m̄ingu Creta, jiöjte-cá hnēje. Mismo hnar m̄ingu Creta ca múr profeta bi ma ja i nc̄ja c̄h m̄ingu p̄h. Bi hñina: “C̄h m̄ingu Creta i ñajquij̄h bbetjri. Rá nttzo-cá, i jñ̄ejm̄h nc̄ja ȳh zuwe ȳh i tzajte. Rá dajnij̄h, c̄ja rá ttzodyoj̄h hnēje.” <sup>13</sup> Cierito car palabra ca bi man car c̄jahni-cá. Eso, gui xih c̄h hermano c̄h rá bb̄h p̄h, jin da nc̄jaj̄h p̄h, pe da hñemēj̄h car palabra ca cierto c̄ja da hm̄p̄j̄h nc̄ja ngu rí ntzöhui. <sup>14</sup> Guejtjo gui xijm̄h jin da hñemēj̄h

cɤ cuento cɤ i maɳ cɤ judio, cɤ jin da cɤajpijɤ ncaso cɤ mandamiento cɤ xí mbentsjɛ cɤ dda cɤahni. Cɤ cɤahni-cɤ, masque ya xqui paɗi te i maɳ cár palabra ca Ocɤa, jin gui ɛmɛ. Hnahño cɤ mfeni cɤ i ne da ɯjti cɤ pé ddaa.

<sup>15</sup> Car cɤahni ca ya xí nguati já r dyɛ ca Ocɤa, ya xí tjojqui rá zö cár tzi mɤy, cɤa ya xí ccahtzibi cɤ nttzomfeni cɤ mí mbeni máhmeto. Masque di tzi ca te di tzi o di ntjetihui ca te di ntjetihui, jin da ttzombi cár tzi mɤy cɤ cosa-cɤ. Da hmɤjtjo limpio. Nu cɤ cɤahni cɤ jin gui ɛmɛ nar tzi ddadyo jña pe i mbeni nttzomfeni, ca Ocɤa i ccahtibi qui tzi mɤyjɤ, ntero ya xí ttzoni. Masque i tenijɤ göhtjo tema mandamiento pa jin da döniijɤ cɤ cosa cɤ i tsjifi rá nttzo, jin da tjojquibi qui mɤyjɤ por rá ngue cɤ mandamiento-cɤ. Cɤ cɤahni cɤ, ncjahmɤ ya jin gui paɗijɤ ter bɛh cɤ rá zö, cɤa co ter bɛh cɤ jin gui tzö. <sup>16</sup> Guegue-cɤ i majmɤ, i ɛmejɤ ca Ocɤa. Pe bbɤ dí ccahtigöjɤ ja i ncja qui vidajɤ, dí paɗijɤ, jin gui cierto ca i majmɤ, como rá nttzo ga hmɤpjɤ. Jin gui ne da dyøjtijɤ cár palabra ca Ocɤa. Rí zodi cɤ cosa rá nttzo hua jar mundo, eso, jin gui paɗi da dyøtijɤ hnar cosa drá zö.

### *La enseñanza sana*

## 2

<sup>1</sup> Nuquigɛ, Tito, i tocaqui gui xih cɤ hermano ja drí hmɤh cɤ cɤahni cɤ xí hñeme car palabra ca ncjuani. <sup>2</sup> Gui xih cɤ tita, jin da ntijɤ. Da hmɤy rá zö pa da respetabijɤ cɤ pé ddaa. Da penti qui mfenijɤ, da mfödijɤ te da mejmɤ. Da hñemejɤ car palabra ca dú ɯjtiquijɤ, da majtejɤ, cɤa da zedi drí denijɤ ca Ocɤa. <sup>3</sup> Cɤa guejtjo gui xih cɤ chujchu, hneje, da hmɤy ncja ngu ga nesta pa da nigui, i mbenijɤ ca Ocɤa. Jin da xoxijɤ bbɛjtjri pa da ñajquibi qui minga-cɤahnijɤ, cɤa jin da ntijɤ. Da un cɤ pé dda cɤahni hnar ejemplo rá zö pa drí denijɤ. <sup>4</sup> Bbɤ i bbɤpjɤ rá zö cɤ chujchu, da jogui da ɯjti cɤ bajtzi bbejña da mah qui damejɤ co ni qui bajtzijɤ. <sup>5</sup> Da ɯjti da mbeni te i pejmɤ, cɤa jin da mben cɤ pé dda hñøjø. Da nú ca te i nesta pɤ jáy nguɯjɤ. Da möx qui hñohui, da dyøte göhtjo ca i maɳ cár dame. Da ncjapɤ drí hmɤh cɤ bbejña cɤ i ɛmɛ, pa jin to da zámbe cár palabra ca Ocɤa.

<sup>6</sup> Cɤa guejtjo gui nzoh cɤ bajtzi hñøjø, gui xifi da penti qui mfenijɤ, da dyøtijɤ ca rá zö. Jin da jñeguijɤ da dah cɤ nttzomfeni. <sup>7</sup> Nuquɛ, Tito, guehquitsjɛgueɛ, gui un cɤ bajtzi hñøjø hnar ejemplo rá zö, göhtjo ca gui øte. Gui hmɤy ncja ngu drí ntzøhui pa da ttizqui. Gui uni ir mɤy pa gui ɯjti cɤ bajtzi hñøjø car palabra ca ncjuani. <sup>8</sup> Cɤa drá zö cɤ palabra cɤ gui xijmɤ, pa jin to da ma, jin gui cierto ca gui ma, o rá nttzo cɤ palabra cɤ gui ma. Jin da döjtiqui tema cosa cɤ cɤahni cɤ i contrabijɤ nar palabra ca Ocɤa. Da ncjapɤ drí mehtzi ɤr tzö cɤ to i ne da jioxquijɤ ca rá nttzo.

<sup>9</sup> Cɤa guejti cɤ mɛfi cɤa co cɤ muzo, gui nzoh-cá. Da dyøjti ca i xih qui jmujɤ, cɤa da tzøpi-cá. Jin da dajtijɤ bbɤ te i hmejpjijɤ. <sup>10</sup> Jin te da bejɤ, ni di gue cɤ tzi cosa cɤ jin tza i muhui. Da pejmɤ göhtjo mbo ɤr mɤyjɤ, cɤa da zøjti cár bbefijɤ, pa da nigui, rá zö qui vidajɤ, cɤa rí ntzøhui da ttemɛ cɤ mɛfi-cɤ, como ntjumɤyjɤ. Da ncjapɤ drí faɗi, ntjumɤy car hñu ca dí tenijɤ, cɤa da ttihzibi cár palabra ca Ocɤa, como dí majmɤ, ca Ocɤa xí nguazquijɤ ca rá nttzo ca ndí tujɤ.

<sup>11</sup> Nuya, ya xí nigui, i ndo majte ca Ocɤa. Guegue xí jioni ja xcá nguhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøte göhtjo yɤ cɤahni yɤ i bbɤjcua jar jöy. <sup>12</sup> Como ya xtí paɗijɤ ja i ncja cár jmajte, guegue-ca i föxquijɤ pa ya jin gu hmɤpjɤ ncja ngu ga hmɤh cɤ to jin gui tzujɤ ca Ocɤa. Nugöjɤ gu jejmɤ ya ca rá nttzo ca ndí øtijɤ, cɤa co guejti cɤ cosa cɤ rí ma ɤr mɤy yɤ cɤahni yɤ rí den nar mundo. Gu mbenijɤ nu dí pejmɤ, gu øtijɤ ca ncjuani, gu hmɤpjɤ ncja ngu ga ne ca Ocɤa menta dí bbɤjtijɤ hua jar jöy. <sup>13</sup> Ya xtí tøhmijɤ car pa bbɤ xtu coh cam Tzi Jmujɤ ca dí ihtzibijɤ,

tzudi, car Jesucristo, como guegue bi gúzquijü ca rá nttzo ca xtá øtiju. Xta ndo ttihzibi bbü xtu eje pa da mandado. Bbü dí mbenijü te da ncja, dí mpöjü cja dí tøhmitjoju-ca. <sup>14</sup> Guegue bi dü, bi dö cár nzajqui por rá nguejcöju, pa bi gúzquijü ca rá nttzo ca ndí tujü. Cja nuya, ya xí jojqui yam müyü cja co yam vidaju, como ngu xtá emejü, pa da fadi, í cjahnguijü car Jesucristo. Nuya, ya jin gu ndujpitejü, gu ndo mpeguijü pa gu øtiju ca rá zö.

<sup>15</sup> Gue yu palabra-yu gui xih cü cjahni. Gui xih cü to i eme da zedi drí denijü nár palabra ca Ocja, cja gui huenti cü jin gui ne da hñemejü. Como gui pehtzi quer cargo, gui jioni ja grí nzoh cü cjahni pa da ttemequi. Cja gui mbeni ja grí hmüy pa da fadi, ntjumüy quer palabra, cja pa jin da despreciaqui cü cjahni.

### *Deberes de los creyentes*

## 3

<sup>1</sup> Gui xih cü hermano da mijtjo, da dyøjtijü cü autoridad cü i mandado. Da hmüpjü dispuesto pa da dyøte göhtjo ca te da hmëjpijü. <sup>2</sup> Jin to da zán cár hñohui. Jin to da jiombi tujni. Da ccahtijü göhtjo cor ttijqui quí minga-cjahnijü, da cjaü jogui cjahni pa göhtjo cü pé ddaa.

<sup>3</sup> Gui mbenijü ja ndí ncjajü máhmeto, bbü jim be ndí emejü car Jesucristo. Cü pa-cü, hnequigöjü ndí øtiju ca rá nttzo hneje. Ndí memüyü. Jí ndí ne gua øtiju ca i man ca Ocja. Ndí bbüpjü úr dye ca Jin Gui Jo, cja jí mí cierto ca ndí emejü. Ndí øtiju göhtjo cü nttzomfeni cü ndí mbentssejü. Mír ma am müyü yu cosa yu i cja hua jar mundo. Ndí inajü, co guejü di mpöj yam tzi müyü. Ndí üjü cüm hñohuijü, ndí mvidiabiü, cja nucü mí üguijü hneje. <sup>4</sup> Pe nuya, cü cjeja cü cja xí tjogui, ya xtú ccahtijü ja ncja ga majquijü ca Ocja. Guegue-ca bú pejni cár Tzi Ttu, hne bi gúzquijü ca rá nttzo ca xtá øtiju. Nubbü, cja bi nigui te tza i maj yu cjahni ca Ocja. <sup>5</sup> Bú eh car Jesucristo, bi gúzquijü ca xtá øtiju, porque bi juiguijü. Ca ya xtá emejü guegue, nuya, ya xtí padijü, jí mí tzö cü cosa cü ndí øtiju máhmeto, masque ndí mangöjü, már zö ndár hmüpjü. Bbü di jina cár tzi ttijqui ca Ocja, di cjuquijü pu jabü jin gui tzö. Pe bi juiguijü guegue, cja bi gúzquigöjü ca ndí tujü. Xpä menquijü cár tzi Espíritu Santo, cja guegue-ca xí ddajquijü hnar ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi, ncjahmü ya xtú hmüpjü ca xtrá yo vez. Ca to i pehtzi car nzajqui-ca, ya xí ngo limpio cár tzi müy, ncja hnar tzi bajtzi ca cja xí hmüy, jin te i tü. <sup>6</sup> Nuya, cam Tzi Tajü jítzi göhtjo co cár tzi pöjö xí ddajquijü car Espíritu Santo pa gu yojmü-ca göhtjo ur tiempo. Yu to xí nguati jár dye car Jesucristo, ya xí mperdonabi ca mí tujü ca rá nttzo, cja xí ttun cár Espíritu ca Ocja pa da yojmü-ca. <sup>7</sup> Nuya, cam Tzi Tajü jítzi i núguijü göhtjo co cár ttijqui. I ccajtiguijü ncjahmü jin te dí tujü, cja guejtjo xí xijquijü da ddajquijü hnam herenciajü pu jítzi, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Guehca dí tøhmijü menta dí bbüjtijü hua jar jöy.

<sup>8</sup> I ntjumüy yu palabra yu xtú juxcua. Da ncjapü grí xih cü cjahni, göhtjo mbo ir müy. Cja gui xih cü ddaa cü ya xí hñeme ca Ocja, da mbeni te i pejmü. Da mejmü tema bbeñi ca i sirve pa da ttihzibi cam Tzi Jmüjü Jesucristo. Rá zö yu palabra yu xtú mbembiquijü, cja guejü i nesta gui xifi göhtjo cü cjahni pa da hñemejü.

<sup>9</sup> I bbüh cü dda cjahni cü i jonijü cü lista gá tjujü cü i cuati pu jár palabra ca Ocja, cja i hna mbeni tema cuentotjo drí hñeh pu, pa da xih cü hermano. O bbü jina, i mbentsse tema nttöni ca jin te úr ncjahui nár evangelio, cja dé ga ñajü digue car nttöni-ca. Cü cjahni-ca, i hueni cja i ntøxtihui quí hñohui. Guejtjo i bbüh cü to i tendijü car ley ca mí man car Moisés. Nucü, dé i majmü ja drí dden car ley-ca. Nuquigüe, jin gui cjaipi ncaso göhtjo cü mfeni-cü. Guejtjo jin gui huenihui cja jin gui ntøxtihui cü cjahni cü i øtiju ncjapü. Gui jiegui göhtjo



c̣u mfeni-c̣u, como jin te i fõxquij̣u pa g cuatij̣u ca Oc̣j̣a o gu øhtibij̣u cár tzi voluntad.

<sup>10</sup> Bḅu di bḅuh p̣u hnar c̣jahni ca i ne da wejqui c̣u hermano pa da fujti hnar grupo p̣u jaḅu drí dḍeni guegue, gui huenti car c̣jahni-cá, gui nzofu. C̣j̣a bḅu jim bi dyøde, pé gui nzoh ca xtrá yo vez. C̣j̣a bḅu ndejm̄a jin da ne da dyøde, nubb̄á, gui fongui, c̣j̣a ya jin gui ccahti nc̣jahm̄u dur hermano. <sup>11</sup> Como jí xcá ne xcá dyøh ca xcú xifi, ya xqui fadi, car c̣jahni-ca ya xí dỵmbi ér m̄uy pa da dyøti ca i mbentsj̣e. Nc̣jahm̄u ya xí dỵn nár palabra ca Oc̣j̣a. Bḅu da bḅeh car hñøjø-ca, i tutsj̣e cár nttzøjqui, como ya xqui p̄adi, jin gui tzö ca i øte.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Nuya, dí ne gu c̣uh hnar jmandadero, da ma p̣u jaḅu guí bḅuy. Bḅu jim bi ma car Artemas, nubb̄u, da ma car Tíquico, bb̄u. Bb̄u xta zøti p̣u car jmandadero, gui m̄pegui, gui p̄oni grí ma p̣u Nicópolis. Guehp̄u xcrí ntjehui p̣u, como ya xtú mbengö gu magö p̣u, gu hm̄uh p̣u göhtjo car nguárexma. <sup>13</sup> Gui fõxi tz̄u car Zenas, car licenciado, c̣j̣a co hneh car hermano Apolos. Gui unij̄u ca te da nesta pa jin te da bb̄etibi. Gui dyöniȳu te i nesta, c̣j̣a gui jionij̄u car manera grí unij̄u, pa da jogui da ma p̣u jaḅu i ne da ma. <sup>14</sup> Gui xih c̣u hermano p̣u Creta da nxödiȳu da möx c̣u pé ddaa c̣u i p̄ehtzi necesidad. Jin drá dajniȳu, da p̄ejm̄u pa da nigui ca da nestaj̄u c̣j̣a guejtjo pa da jogui da tzi un quí m̄efi ca Oc̣j̣a, hneje.

### *Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> Göhtjo ȳu pé dda hermano ȳu dí bb̄upje hua i p̄enquij̄u ur nz̄engua. Gui z̄enguj̄u po um partegö göhtjo c̄m amigo c̣u rá bb̄uh p̣u, tz̄adi, c̣u to i majquigö por rá ngue cam Tzi Jm̄uj̄u ca xtú emej̄u. Ca Oc̣j̣a da möxquiguj̄e, göhtjoquiguj̄e, pa gui hm̄upj̄u co cár tzi ttijqui. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, dí bbujcua jar födi por rá ngue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. Dí yobbe nar cjuada Timoteo, cja dí penquibbe nar carta-na. Nuque, Filemón, dí zenguaquibbe cor jmajte, como guejtique, guí pejpí ca Ocja. <sup>2</sup> Guejtjo dí pempí nzengua cam tzi ncjuj<sub>u</sub> Apia, co ní car Arquipo, co hneh c<sub>u</sub> pe dda cjuada c<sub>u</sub> i jmntzi p<sub>u</sub> jer ngu. Car Arquipo xí nzéjti prueba por rá ngue nar evangelio, ncjaguigö. <sup>3</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jitzí, yojmi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, da jñujtíqui quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> cja da ddahquij<sub>u</sub> bendición rá ngu, guí göhtjoj<sub>u</sub>.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Nuque, Filemón, cada bb<sub>u</sub> dí nzoh ca Ocja por rá nguehque, dí mbenqui cor jmajte, cja dí öjpi mpöjce, <sup>5</sup> Como xtú øde, guí eme car Cristo göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>y, cja guí ma<sub>u</sub>di. Guejtjo dí öjpi mpöjce ca guír n<sub>u</sub> rá zö c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> i ten car Cristo, cja guí mah-cá, como guejti-c<sub>u</sub>, í bajtzi ca Ocja hneje. <sup>6</sup> Dí øjcö, guí nzoh c<sub>u</sub> cjahni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>y, guí xijm<sub>u</sub> nar evangelio. Eso, dí öjpi ca Ocja da möx c<sub>u</sub> to i eme, pa da badij<sub>u</sub> te tza rá zö guegue cja co ja i ncja c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> i ddajcöj<sub>u</sub>, göhtjoguigöj<sub>u</sub> como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo. <sup>7</sup> Bb<sub>u</sub> dí øjcö te tza ngu guír mah c<sub>u</sub> hermano, dí ndo mpöjö cja i ju <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y, como dí øde, guí föx c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> te i nesta, guejtjo guí zetibi quí tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa jin da ngüentij<sub>u</sub>.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup> Eso, dí nzohqui hneje pa guí föxqui tz<sub>u</sub>. Nugö, xí hñixquigö gá apóstole car Cristo, cja dí pehtzi derecho gu bbejpíqui guí dyøti ca dí xihqui. Pe jin dí ne gu øti-ca. <sup>9</sup> Mejor, dí ne gu öhqui tz<sub>u</sub> hnar favor porque dí ma<sub>u</sub>dihui. Nugö, dúr Pablo, ya xtúr tita, cja guejtjo i cjojqui födi porque ndí dyo, ndí nzoh c<sub>u</sub> cjahni digue car Jesucristo. <sup>10</sup> Dí öhqui tz<sub>u</sub> guí dyøhtibi hnar favor n<sub>u</sub>m tt<sub>u</sub>, nar Onésimo. Guegue xí cja <sub>u</sub>m tt<sub>u</sub> ca xtá hmajcö hua jar födi, como guehca xtá nzofö, xí hñeme car Cristo. <sup>11</sup> Máhm<sub>u</sub>eto, bb<sub>u</sub> mí pejpíqui nar Onésimo, jí mí tzö ca bi dyøjtíqui. Pe nuya ca xcá hñeme nar evangelio, rá zö ga möxquigö cja rá zö drí möxquig<sub>u</sub>e hneje. <sup>12</sup> Nuya, ya xtrá cuj<sub>u</sub>cö nar Onésimo da ma drí goh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>y. Nuquig<sub>u</sub>e, guí perdonabi tz<sub>u</sub> ca bi dyøjtíqui, cja guí cjagui tz<sub>u</sub> car favor, guí cuajti ncjahm<sub>u</sub> guejquigö güi cuajtigui. <sup>13</sup> Xin di jogui gua tzamigö nar Onésimo di gojcua pa di pejpigui hua jar födi, di goji por rá nguehque, ncjahm<sub>u</sub> guehque gri föxqui hua. Como ngu guír pa<sub>u</sub>di, i cjojqui födi porque dí man car tzi ddadyo jñ<sub>u</sub>a digue car Jesucristo. <sup>14</sup> Pe jin gu tzami, como jí bbe dí önqui ¿cja güi uni <sub>u</sub>r tszejqui di gojti hua? Jin dí ne gu cjahqui gá fuerza guí dyøjtíqui nar favor.

<sup>15</sup> Pe ntoja xí cja Ocja xí wembíqui nar Onésimo teng<sub>u</sub> tzi mpa, pa ncjap<sub>u</sub> xcá hñeme car Jesucristo. Cja nuya, bb<sub>u</sub> pé xta guahqui, ya jin guí weguehui göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, ni diguej<sub>u</sub>cua jar jöy ni digue p<sub>u</sub> jitzí. <sup>16</sup> Nuya, bb<sub>u</sub> pé xquí cuajti, ya jin da pejpíqui gá fuerza, ncja ngu nguá dyøti máhm<sub>u</sub>eto, Nuya, da pejpíqui cor pöjö ncja ngu hner tzi cjuada ca guí ne. Nugö, dí ndo maj nar Onésimo, cja hnehquig<sub>u</sub>e, pe ntoja más guí ndo ma<sub>u</sub>di, como ir mefig<sub>u</sub>e, cja guejtjo hne ya xi ir cjuada, ca ya xcá hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. <sup>17</sup> Eso, bb<sub>u</sub> guí mang<sub>u</sub>e dí mföxihui ca dár pejpihui hnaadi cam Tzi Jmuhui, guí recibi tz<sub>u</sub> nar Onésimo cor jmajte, ncjahm<sub>u</sub> guejquigö güi recibiguigö. <sup>18</sup> Cja bb<sub>u</sub> te xtrú dyøjtíqui ca drá nttzo, o te di tuhqui, guí dyati <sub>u</sub>r huenda, guí xijqui

tengu, cja xta cjujtiqui. <sup>19</sup> Nugö, dúr Pablo, dí xihqui ntjumay, xta cjujtiqui. Co guejtsje nam dyε, dí juxcua nar promesa-na. Masque di jogui gua xihquigö, hneje, bbu te dí tuhqui por rá ngue nar Onésimo, nuque guí tujqui más rá ngu, como gú töti car nzajqui ca jin dy tjegue bbu ndí dyogö pu Asia, ndí mangö car evangelio pu jabu ngár bbuy. <sup>20</sup> Dí tzö am may, gui ma gui dyøjtigui nar favor na dí øhqui, am tzi cjuadaqui. Gui dyøjtigui tzu por rá ngue cam Tzi Jmuj pu ca dí emehui, pa da mpöj nam tzi may.

<sup>21</sup> Xtú penqui nar carta-na, como dí padi gui ma gui nú cor ttijqui nar Onésimo. Cja dí ingö hneje gui ma gui dyøhtibi pé hnar favor más drá zö ni ndra ngue ca xtú juxcua. <sup>22</sup> Nuquigueju, xcu oraguiju, xcu dyøjpiju ca Ocja da cjugui gu pøxi födi, eso dí tøhmi car pa bbu xta pøxcua, xcrá ma pu jabu gár bbapju pa gu nccahtiju. Eso, dí xihqui tzu, gui jojqui tzu hnar tzi lugar pu jabu gár tzöya bbu xta ma pu.

### *Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Nuya, i penquiju nzengua nar hermano Epafra na dí bbabbe hua jar födi. Guejti guegue xí cjoti por rá ngue car Tzi Jesucristo. <sup>24</sup> Guejti car Marcos i zenguaquiju hneje, co ni nar Aristarco, co hnej nar Demas, cja co nar Lucas. Dí mföxje-yu, dí øhtibije cár bbefi ca Ocja. <sup>25</sup> Cam Tzi Jmuj Jesucristo da möxquigēju co cár tzi ttijqui. Da ncjapu, amén.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

### *Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Ya má yabbu, cu tiempo cu xí tjogui, car Tzi Ta jítzi bi mudi bi nzoh cu cjhni israelita pa di xijmu to guegue cja co ja i ncja cár hmuy. Bbu nguá tjuh cu cjeya, mbá nzoh quí jmandadero cu mí pejpi guegue. Már ngu cu manera mír ujti quí jmandadero pa drí meyajmu guegue. Cja guegue-cu, pé mí xih cu pe dda cjhni ja drí hñemejmu ca Ocja. Gue cu ndom titajmu cu mí ttzofu ncjapmu. <sup>2</sup> Gá ngax ya, xí nzoh car tiempo ca xquí mben ca Ocja pa di ujtiguijmu rá zö ja i ncja guegue. Nuya, xí nguadi xí xijquijmu rá zö ja i ncja, como xpá mejni hua jar jöy ca mero úr Tzi Ttu, gue car Jesucristo. Guegue-ca bi dyöti nar mundo co göhtjo yu i bbuy. Bi mföxihui cár Tzi Ta, bi dyötihui göhtjo. Ba eh car pa bbu xta ndöjti jar dye car Cristo nar mundo cja co göhtjo yu i cja, pa da mandado hua-ca. <sup>3</sup> Guegue cár Tzi Ttu ca Ocja i ujtiguijmu ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Cár hmuy guegue i jñejtihui cár hmuy ca Ocja. Rá ndo nzedi cja nxögue rá zö. Guegue car Jesucristo i ungui nzajqui göhtjo yu i bbuy, cja i ungui úr ttzedi pa da segue da hmuy. Bi cja ur cjhni, bú cajcua jar jöy, cja bbu mí du car Tzi Jesús, göhtjo ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjhni hua jar jöy, guegue bi guti. Bbu ya xquí guadi xquí guti ca xtá øtijmu, bi jña úr jña, pé gá ma jar jítzi, guí mih pu jar jogui dye ca Ocja, cja nuya i mföxihui cár jmandado cár Tzi Ta.

### *El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Más rá jítzi cár cargo car Jesucristo ni ndra ngue cár cargo cu ángele, como guegue mero úr Ttu ca Ocja, cja nucmu, í mffitjo-cá. <sup>5</sup> Car Tzi Ta jítzi jin gá xifi úr Ttu tema ángele. Nu car Jesucristo, bi xifi úr Ttu-ca. Guehca i mam pu jar Escritura, pu jabu i ina:

Nuque, um Ttuqui;

Nuya, xtú ddahqui quer nzajqui, pa da fadi to quer Ta.

Guejtjo i bbuh pé hnar tzi parte pu jabu i ña ca Ocja digue ca hnaa ca du pejni hua jar jöy. I ina:

Nugö, dúr tagui-ca,

Cja guegue-ca dam Ttu.

<sup>6</sup> Hnaatjo úr Ttu mí hñih car Tzi Ta jítzi, cja bbu mbú pejni hua jar mundo, bi mandado di ttihzibi, ina:

Göhtjo yu ángele yu i sirvegui da ndanejmu cam Tzi Ttugö.

<sup>7</sup> Digue cu ángele, guejtjo i mam pu jar Escritura ja i ncja-cu. I ma ncjahua:

Bbu da ne car Tzi Ta jítzi, da cjaipi da cja ur ndaji quí ángele,

O guejtjo da cjaipi da cja ur tzibi, pa da dyøhtijmu cár jmandado.

(Tzudi, bbu ya xí nguadi xí dyøhtijmu cár jmandado, nubbu, da tjuh cár nzajqui-cu.) <sup>8</sup> Nu cár Tzi Ttu ca Ocja, jin da tjuh cár nzajqui-ca. Car Tzi Ta jítzi i nzofu ncjahua jar Escritura:

Nuquigüe, gúr Cjaa, guí mandado göhtjo yu cjeya.

Guí øti jujticia, cja jin da tjuh quer cargo, göhtjo ur tiempo.

<sup>9</sup> Guí föx cu to i øti ca ncjuani,

Cja guí castiga cu to i øti ca rá nttzo.

Guejtjo guí izquigö, dúr Cjaa, cja como grí ntzöhui pa gui mandado, xtú ixquigüe gá rey.

Da ndo mpöh quir hñohui, pe nuque, más gui ndo mpöjtsjegüe, como más rá jítzi quer cargo.



Ncjanu ga man car tzi salmo. <sup>10</sup> Guejtjo i bbu pé hnar tzi parte jar Escritura ca i ma ja i ncja cár hmuy cár Ttu ca Ocja. I ma ncjehua:

Nuque, em Tzi Jmuquije, bbu jí bbe mí bbuj nar jöy, gú cjaipi bi hñöte.

Gú dyöti nar jítzi co ni quir tzi dyegue.

<sup>11</sup> Nar jítzi co nar jöy da tjegue, pe nuquigue, ni jabu grí tjegue.

Nar jöy hnej nar jítzi da bbedi, ncja ngu hnar dajtu ca ya xí mpuni.

<sup>12</sup> Gui ma gui cjahtzi-yu, ncja ngu bbu to i pantzi hnar dajtu pa da mehtzi, Cja diguebbu ya, pé gui dyöte ddadyo-yu.

Pe nuquigue, nunca gui ntita, cja jin da tjuh quer nzajqui göhtjo ur tiempo.

Ncjanu gá tsjih cár Ttu ca Ocja. <sup>13</sup> Cja pé xí man ca Ocja pu jar Escritura, xí xih cár Ttu:

Bú ej ya, gui mijcua jam jogui dye, gu mandadohui,

Cja nugö, gu tapi quir contra, xta cjaipigö du eua pa da ndandiñajmujer jertzi hua, da ndanequijer.

Jin tema ángele bi tsjifi di mföxihui cár jmandado ca Ocja. Jöndi cár Ttu ca Ocja bi tsjifi ncjehua. <sup>14</sup> Como í mefitjo ca Ocja cu ángele, car Tzi Ta jítzi i cuh pu jabu i ne, pa da möxquigöjer, dí cjahnijer, yu xí weguigujer pa gu pehtzijer car nzajqui ca jin da tjegue.

*No hay que descuidar la salvación*

## 2

<sup>1</sup> Nuya, xí nzojquijer ca Ocja por digue cár Tzi Ttu, como guegue-ca xpá jñanquijer nar tzi ddadyo jña. Eso, i nesta gu juhpijer ndumay nar jña nu xí tsijquijer, cja gu tenijer. Bbu jin gu cjaipijer ncaso, i bbu peligro, ddahtzer gu wembijer, cja gu bbedijer. <sup>2</sup> Mí ángeletjo cu to bú ja cu mandamiento cu bi tsjih cu cjahni israelita máhmeto. Pe ndejma mí ntjumay cu mandamiento-cu, como güi hñe jítzi. Cu cjahni cu jí mí ne di dyöti cu mandamiento-cu, mí ndujpiter, cja mí ttun cár castigojer, cada hnaa como ngu nguá dyötijer. <sup>3</sup> Xigöjer, ¿ja ncja gár pöngöjer car castigo bbu jin gu ötjer car palabra ca bú ja cár Tzi Ttu ca Ocja? Nucá bú eje pa di salvagujer. Jin da jogui gu pönijer car castigo-cá. Cam Tzi Jmujer Jesucristo bbe to bi nzoh qui möxte cu mí hñohui bbu mí bbajti hua jar jöy. Bi xih-cá ja mí ncja nar ddadyo jña nu dí emejer. Cja gueguejer bi badijer, mí ntjumay, eso xcá xiquigöje. <sup>4</sup> Nu cu möxte-cu co cu pé ddaa cu bi hñeme nar evangelio jar müdi, bi dyöte nduntji milagro co maravilla. Ca Ocja bi un cár ttzedi pa bi dyöti cu milagro-cu, pa gá fadi mí ntjumay ca mí majmer. Guejtjo bi uni cada hnáa cár bbe fi ca di dyöte co ni cár ttzedi car Espíritu Santo. Guejtsje ca Ocja bi juajni tema oficio di uni cada hnáa. Como göhtjo cu hermano-cá mí yojmí cár Tzi Espíritu, göhtjo co cár ttzedi, bi fadi, güi hñeh ca Ocja cár bbe fijer cja co cár palabrajer.

*Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Bbu xta dyöti ca Ocja car ddadyo mundo, ncja ngu dar xihquijer, jin da ungui ur tsjejqui cu ángele pa da mandado pu. Gue car Jesucristo da mandado pu, como guegue bi cja ur cjahni. <sup>6</sup> I jux pu jar Escritura nar tzi palabra nu i ma ja i ncja yu cjahni. I ma ncjehua:

Nuque, Ocja, jin tza te i mühui yu cjahni yu xcú dyöte, cja segue güi mbeni,

Gá ngötjo nar cuerpojer, cja i tu, pe nuque, segue güi nu,

<sup>7</sup> Xcú un yu cjahni meno cár ttzedi ni ndra ngue ca xcú un cu ángele,

Pe xcú uni mfeni rá zö, cja xcú dyöte nar cjahni pa gui jñejmi cja pa da ttihtzibi hneje.

<sup>8</sup> Guejtjo xcú un cár cargo pa da mandadobi göhtjo yu i cja hua jar jöy, da dapi.

Ncjanu ga mam pu jar salmo. I man ca Ocja, gue nar cjhni da mandadobi nar mundo co göhtjo yu i bbujcua. Yu pa ya dí bbupju ya, jin tema cjhni i bbuh ca di tapi göhtjo yu i bbujcua jar mundo. Bbejtjo gu nügöj-ca. <sup>9</sup> Pe nu ca ya xta nuju, gue car Jesús, nucá bi cja ur cjhni. Bbu mbú cjujcu jar jöy, bi cja meno ni ndra ngue hnar ángele pa tengü cjeja, como múr cjhni guegue, ncjaguigöju. Bi hmujcua jar jöy tengü cjeja, cja bi tzöhui car du. Por rá nguehca gá ndu cja pé bi jña úr jña, eso, bi ttun cár cargo ca más rá jitzu. Guehca gá juiguigöju car Tzi Ta jitzu, bú pejni car Jesucristo, cja nucá, bi mbombiguju, bi du, pa santa jin da bbej yu cjhni, göhtjo yu to i eme guegue.

<sup>10</sup> Ya má yabbu, car Tzi Ta jitzu bi dyøte göhtjo yu i bbujcua jar jöy, cja guejti yu pa ya, por rá ngue cár ttædi guegue, ga hmu úr nzajqui göhtjo. Bi mbeni hneje di cjaipi rá ngu cjhni di caju í bajtzi guegue, pa di yojmu cár Tzi Ttu, como mí ne di cuajti rá ngu pu jitzu pu jaba rá tzi zö. Cja pa di jogui di ncja-ca, bi man car Tzi Ta jitzu mír ntzöhui di sufri car Cristo pa di dyøhtibi göhtjo cár tzi voluntad, cja pa ncjapu di jogui gua cjagöju í bajziguiju ca Ocja hne. Guegue car Jesús da zixquigöju pu jitzu. <sup>11</sup> Guegue-ca xí nguzquigöju ca ndí tujmu, cja xí ddajquiju hnar ddadyo hmay ca rí hñe jitzu. Como ya xí í bajziguiju ca Ocja, nuya um Tagöju cár Ta car Jesucristo, cja guegue-ca ncjammu um dacjuadaju. Jin gui pehtzi úr tzö drí xijquiju í hñohuiguju. <sup>12</sup> Guegue i xih cár Tzi Ta jitzu:

Nugö xta xih cam hñohui, ja guí ncjague,  
Xta mpejniye cu cjhni cu i emequi, pa grá xøjtiquije tsjödi.

<sup>13</sup> Guejtjo i bbu pe hnar tzi parte pu jaba i ña cár Ttu ca Ocja ncja ngu yu pé dda cjhni, i ina:

Nugö, gu tøhmi cam Tzi Ta jitzu da möxquigö.

Cja pé i man ca pe hnar tzi parte car Escritura, ncjammu gue car Jesucristo ca i ña, i ina:

Ccahtijma, dí bbujcö hua, dí yojme yum bajtzi yu xí ddajqui ca Ocja.

<sup>14</sup> Eso, dí padiju, hnadi cam Tzi Tagöju, nugöju co ni cam Tzi Jmuju Jesús. Guejtjo hnaguudi num cuerpoju, gá ngø, gá cji. Cam dacjuadaju, car Jesucristo, mí nesta di cja ur cjhni, pa di hmah cár cuerpo ncja ngu yam cuerpoju, pa santa di du, ncjaguigöju. Bbu mí du car Jesús cja pe bi jña úr jña, bi dapi ca Jin Gui Jo, bi guxquigöju pu jar dye. Dí göhtjoju ndí bbupju ur dye guegue-ca, cja rí hñeh ca Jin Gui Jo ca dár tujmu. <sup>15</sup> Bbu mí mandadotjoguiju ca Jin Gui Jo, göhtjo ur vida ndí ndo tzuju gua tujmu. Pe nuya, ca ya xcá ccuxquigöju pu jar dye guegue, ya jin dí tzugöju car du. <sup>16</sup> Nu car Jesucristo jin guá hñecua jar jöy pa di möx cu ángele. Guejcöju dí cjhnitjoju, bú eje bi möxcöju. Xí ncja ncja ngu ga mam pu jar Escritura, ina: “Guegue i föx yu cjhni yu xcuá hñeh pu jar cji ca ndor Abraham.” <sup>17</sup> Eso, mí nesta cár Ttu ca Ocja di cja ncjaguigöju, pa dum hñogöju guegue. Bi cja ur cjhni, bbu, cja ncjapu bi jogui pa gá möxcöju, como nuya i cuati ca Ocja por rá nguejcöju. Como guejti guegue car Jesucristo ur cjhni, i padi göhtjo ja dí ncjaju, cja i juiguigöju. Guegue bi jñegui bi bbøhti ncja hnar tzi deti, cja cár cji bi jñahtibi ca Ocja. Bi ncjapu gá nguti cu rá nttzo cu xta øtiju cja nuya i coji por rá nguejcöju. <sup>18</sup> Car tzi Jesús, múr cjhni ncjaguigöju. Bbu mí bbujcua jar jöy, bi tzöhui prueba rá ngu, ncja ngu cu dí tzögöju. Eso, i padi rá zö ja drí möxquigöju bbu ga nzajquiju tema prueba hneje.

*Jesús es más importante que Moisés*

### 3

<sup>1</sup> Nuya, um hñohuiguju, gui mbeniju, ca Ocja xí juanquiju pa dí cjhniquiju, pa gui ma grí hmupju guegue pu jitzu. Gui mbeniju te rá nguehca bú ecua jar

jöy car tzi Jesús, como xtú cuatijü guegue-ca. Car tzi Jesús i ncja ngu hnar damöcja digue cár religión cü cjahni israelita, como i föxquijü, i ñahui car Tzi Ta jítzi por rá nguejcöjü. Guejtjo múr jmandadero ca bú pejni car Tzi Ta jítzi, bú e bi nzojcöjü, bi ujtiguijü ja i ncja ca Ocja. <sup>2</sup> Car Tzi Ta jítzi bi hñix car Jesús, bi un cár bbeñi pa da nuhtibi qui familia, tzadi, göhtjoguigöjü yu dí emejü. Cja car Jesús bi dyöte rá zö göhtjo ca bi man cár Tzi Ta. Guejti ca ndor Moisés bi dyöte rá zö göhtjo cár bbeñi ca xquí un ca Ocja. Mí mandadobi cü cjahni israelita, ncja ngu hnar meñi ca i nuhtibi qui bajtzi cár jmü. <sup>3</sup> Nu car Jesucristo, más már jítzi cár cargo ni ndra ngue cár cargo car Moisés eso, rí ntzöhui más da ttihntzibi guegue. Como guegue múr Ttü ca Ocja, múr ngutsje pü jabü mí pefi. Nu car Moisés mí jñejmi hnar mefitjo ca mí peh pü jar ngu ca Ocja. Cü cjahni cü xí juajni ca Ocja i tjequihui cár ngu ca Ocja co ni qui familia cü i bbüh pü, cja car Moisés mí pertene car ngu-ca. <sup>4</sup> Bbü i bbüh hnar ngu, ndejmä i bbüh hneje hnar mingu ca to ér mejti. Ca Ocja bi dyöti nar mundo co göhtjo yu i bbüy. Guejtsje guegue bi mbeni di ncja cár ngu, tzadi, gue cü cjahni cü di guatijü guegue. <sup>5</sup> Ca ndor Moisés mí jñejmi hnar meñi mí ntjumay ca bi mandadobi qui cjahni ca Ocja ncja ngu nguá tsjifi. Guejtjo bi xih qui cjahni ca Ocja cü dda palabra cü jin di ncumplí hasta bbü di hñecua jar jöy car Tzi Jesús. <sup>6</sup> Nu car Jesucristo jí múr mefitjo. Guegue múr Ttü car mingu, cja guegue di cjaipi ér mejti göhtjo cü mí bbüh pár ngu cár Tzi Ta. Bi dyöte rá zö göhtjo cár bbeñi ca bi un cár Ta. Yu pa ya, nugöjü göhtjo como ngu dar emejü car Jesucristo, dí jñejmü qui familia ca Ocja cü i bbüh pü jar ngu. Pe bbü dí nejü gu ma grí hmupjü ca Ocja pü jar jítzi, i nesta jin gu tzujü ca te da ncjaguijü, cja jin gu jejmü ca dár emejü car Cristo. Segue gu tenijü, cja gu mpöjmü, porque dí padijü, cierto gu nujü car nzajqui ca jin da tjegue.

### *El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> Eso, gu ødejü ca i man car Tzi Espíritu Santo pü jar Escritura, como guejtjo i nzojquijü hneje:

Nuquejü, bbü guí ødejü rá pa ya, ya xqui nzohquijü ca Ocja,

Gui jñuhmpijü ndumay, cja gui dyöjtijü,

<sup>8</sup> Jin gui cjaü memay.

Jin gui ma gui cjaü ncja ngu qui ndor titajü cü bú tü pü jabü jin to mí hñani.

Nucá bi ttøhtibi prueba, cja bi nigui, jí mí ne di dyöjtijü ca Ocja.

<sup>9</sup> Cuarenta año mí dyo cü cjahni israelita pü jabü jin to mí hñani,

Cü cjeya-cü, ca Ocja segue mí øti milagro pa di mötzi,

Nu gueguejü, jin gá gradecebijü cár tzi ttijqui,

Cjaatjo mír ntøxtijü ca Ocja.

<sup>10</sup> Eso, ca Ocja bi tsjeyabi cü ndom titajü,

Bi ma: “Yüm cjahni, cjaatjo i hmedijü.

Jin te i ntjumay qui mfenijü, cja rá ndo me qui mayjü.

Jin gui ne da nxödijü da hmupjü ncja ngu dar negö.”

<sup>11</sup> Eso, bi zøti ér may ca Ocja, cja bi jieh qui cjahni. Bi mantsje rá ngue cár tjuju, bi xijmü:

“Cierto, ya jin da ñati-cü pü jar jöy rá tzi zö pü jabü gua hmupje cja di tzöyaju.” Ncjanü ga man car tzi salmo.

<sup>12</sup> Nuya, üm hñohuiquijü, dyo guí cjaü memay, cja dyo guí yomfenijü. Bbü jin guí cjaipijü ncaso ca i xihquijü ca Ocja yu pa ya, ba eh car tiempo, nim pa xquí jñajü ur huenda, ¿cja i nzohquijü ca Ocja? Nubbü, ya xcrú ndo wembijü ca Ocja, masque guegue i ddajqui cam nzajquijü. <sup>13</sup> Gui nzojtsjejú cada mpa, menta guí ødejü ga nzohquijü ca Ocja. Jin to da mbeni mbo ér may, da hñina, más jin te da cja bbü da jieh ca rí hñeme car Jesucristo. <sup>14</sup> Ncja ngu xtá

ndötsjeju já r dyε car Jesucristo bbu ndú fadi ndú emeju, i nesta gu segue gu emeju ncjadipu, pa gár tzøniyu pu jabu bí bbu guegue, pu jabu bí cja car tzi pöjõ.

<sup>15</sup> I mam pu jar Escritura, i xijquiyu ncjahua:

Nuqueju, bbu guí ødeju rá pa ya, ya xqui nzohquiyu ca Ocja,

Gui jñuhipiyu ndumay, cja gui dyøjtiju,

Jin gui cjayu memay ncja ngu qui ndor titaju.

Nucá, jin gá ne gá dyøjtiju.

<sup>16</sup> ¿Cja guí mbeniyu to cu cjahni cu dé mí ttzofu, pe jin gá ne gá dyødeju, eso, bi cjaypiyu ca Ocja bi ungui ú r cue? Mí gue cu ndo um titaju, tzadi, göhtjo cu israelita cu bi gujqui car Moisés pu jar jöy Egipto. <sup>17</sup> ¿Cja guí mbeniyu hneje to cu cjahni cu bi tsjeyabi ca Ocja cuarenta año? Mí gue cu ndom titaju hneje, como cjaatjo mí r dyøtiju ca rá nttzo. Eso, ca Ocja bi jiegui bú tujyu pu jabu jin to mí hñani. <sup>18</sup> ¿Cja guí mbeniyu hneje to cu cjahni cu bi tsjifi, cierto ya jin di ñati pu jar jöy ca xquí prometebi ca Ocja? Mismo cu cjahni cu xtú xihquiyu, gue cu jin gá ne gá dyøjtibiyu cár jña ca Ocja. <sup>19</sup> Ncjaru gá nzuh ca xquí man ca Ocja. Jin gá ñatiju car jöy-ca, porque jin gá hñemeju ¿cja di núju ca xquí man ca Ocja?

#### 4

<sup>1</sup> Guejquitjogöju hneje, xí xijquiyu ca Ocja, bbu gu emeju car Jesucristo, gu cutiyu pu jabu bí bbu guegue, cja gu tzöyaju pu. Pe i nesta gu zediju, cja gu mfödiju pa jin gu cojmu jar hñu. <sup>2</sup> Dí jñejmu cu cjahni israelita cu xcuí bøm pu jar jöy Egipto cja mí r ma pu jar jöy Canaán, como guejquitjogöju, xí tsjijquiyu hneje ja gár tzøniyu pu jabu bí bbu ca Ocja. Nu cu cjahni-cu, jin te gá sirvebiju car palabra ca bi xih ca Ocja, porque jin gá hñemeju. <sup>3</sup> Pe nugöju, como ngu xtá emeju, dá pöjcöju jar hñu pa gár cutiyu pu jabu xí xijquiyu ca Ocja, pa guír tzöyaju pu. Gu núgöju car nttzöya ca jin gá nu cu ndom titaju. Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar Escritura:

Bi zøti ú r may ca Ocja, cja bi jieh quí cjahni, bi mantsje rá ngue cár tjuju, bi xijmu:

“Cierto, ya jin da ñati-cu pu jar jöy rá tzi zõ pu jabu gua hmupje cja di tzöyaju.” Ya xi mí bbu car nttzöya pu jabu di ñati quí cjahni ca Ocja cja di hmupju guegue. Cja ya xi mí tzöya ca Ocja, como ya má yabbu, bbu mí guadi mí dyøti nar mundo, bi mudi bi tzöya. <sup>4</sup> Cja i bbu pe hnar tzi testo pu jar Escritura ca i xijquiyu ter beh ca bi meh ca Ocja bbu mí zuh cu yojto mpa. I ina:

Ca rá yojto mpa, ca Ocja ya xquí cjuajti göhtjo cu xquí dyøte.

Ya xi mí zøte göhtjo, eso, bi tzöya guegue.

<sup>5</sup> Nu cu cjahni cu bi mvitabi ca Ocja ya má yabbu, ndejma jin gá ñatiju pu jar nttzöya ca xquí ma guegue. Bi zuh ca hnar palabra ca xquí man ca Ocja:

Cierto, ya jin da ñati-cu pu jar jöy rá tzi zõ.

Pu jabu gua hmupje cja di tzöyaju.

<sup>6</sup> Cu cjahni cu bbe to bi ttzofu pa di ma jar nttzöya ca xquí man ca Ocja, jin gá ñati-cá, por rá nguehca jin gá hñemebiju cár palabra. Eso, ca Ocja pé i tøhmitjo pé ddáa pa da ñatiju pu jabu xí tjojqui. <sup>7</sup> Guegue i yojpi i nzojcöju rá pa ya, por rá ngue ca hnar palabra ca bi man ca ndor David, ya má yabbu. Nugö, ya xtú mbembiquiyu te i man car tzi testo-cá, i ina:

Nuqueju, bbu guí ødeju rá pa ya, ga nzohquiyu ca Ocja,

Gui jñuhipiyu ndumay cja gui dyøjtiju,

Jin gui cjayu memay.

Bbu mí man yu palabra-yu ca ndor David, ya xquí tjogui rá ngu cjeya desde bbu mí du cu cjahni cu xcuí bøm pu jar jöy Egipto pa dri zøti pu jabu xquí man



ca Ocja. Cɔ cjahni-cɔ, bú tujɔ pɔ jabɔ jin to mí hñani. <sup>8</sup> Nu quí bajtzi cɔ cjahni cɔ xcuí dɔ, car Josué bi cuhti-cɔ pɔ jar jöy ca xquí man ca Ocja, gue car jöy Canaán. Nucá jí múr nttzöya ca xquí man ca Ocja. Porque bbɔ dur nttzöya-ca, ya jim pé di yojpi di nzojcöjɔ ca Ocja rá pa ya, pa gu zedijɔ gu cutijɔ pɔ jar nttzöya guegue. <sup>9</sup> Pe ncja ya, ya xtí padijɔ pé i cojti hnar lugar pɔ jabɔ da tzöya yí cjahni ca Ocja. <sup>10</sup> Cɔ to da ñati pɔ jabɔ bí bbɔh ca Ocja, da tzöya digue cár bbeñijɔ ca mí pejmɔ hua jar jöy, como guejti ca Ocja bi tzöya bbɔ mí guadi mí dyøti nar mundo. <sup>11</sup> Nugöjɔ, rí nttzöhui gu zedijɔ pa gu cutijɔ pɔ jar nttzöya-ca. Jin gu ncjajɔ ncja ngu cɔ cjahni israelita cɔ jin gá hñemejɔ. Mí yomfeni ¿cja di ncja ca mí man ca Ocja?

<sup>12</sup> Núr palabra ca Ocja i nzojquitjojɔ rá pa ya. Como rí hñeh ca Ocja, ncjahmɔ i bbɔ úr nzajqui cja i bbɔ úr ttzedi. I ñejmi hnar cjuay, göhtjo yojo quí nttzani rá njo. Hnar cjuay rá njo i sirve pa da xantibi cár xifani hnar zuwe xí bböhti, pa da ñigui ja göhtjo i ncja pɔ mbo cár mɔy. I ncjadipɔ nár palabra ca Ocja hneje. Ncjahmɔ i ccajtiguujɔ mbo ɔm tzi mɔyɔ, ja ncja dár mbenijɔ, cja co ter beh ca dí neju. Pɔ jar palabra ca Ocja, i ma ja i ncja göhtjo cɔm mfenijɔ cɔ jin gui pah cɔm minga-cjahniɔ. Guejti i juzgaguijɔ, i xijquijɔ, ¿cja rá zö ca dí mbenijɔ, cja huá jin gui tzö? <sup>13</sup> Ca Ocja xí dyøjquijɔ, göhtjoguigöjɔ, cja i ccajtiguujɔ göhtjo ja dí ncjagöjɔ, cja co te dí øtijɔ. Jin gui tzö te gu ajquibijɔ guegue. Ba eh car pa bbɔ xta jñanquijɔ ɔr huenda. Nubbɔ, da nesta cada hnaaguigöjɔ gu xijmɔ ca Ocja göhtjo ca xcúr øtigöjɔ.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Como ya xtú xihquijɔ pɔ ña, i bbɔh ca to i bbö madé, i cuati ca Ocja cja i ñahui por rá nguejcöjɔ, gue car tzi Jesús, cár Tta ca Ocja. Guegue ya xí nzøm pɔ jítzi, ya xí ñati pɔ jabɔ bí bbɔh ca Ocja. Gu mbenijɔ, guegue rá nzedi, cja segue gu emejɔ car Jesús, göhtjo mbo ɔm tzi mɔyɔ. <sup>15</sup> Car tzi Jesús i bbö madé pa da möxquijɔ, cja i juiguigöjɔ, porque i padi jin gui nzejcöjɔ. Como guejtsje guegue bú eje, hne bi sufri göhtjo tema prueba, ncja ngu cɔ dí tjoguijɔ, pe guegue jin te gá dyøti ca már nttzo. <sup>16</sup> Nuya, bí bbɔbi ca Ocja car tzi Jesús, bí ñahui por rá nguejcöjɔ, eso ya xí jogui pa gu cuatijɔ car Tzi Ta jítzi. Jin gu yomfenijɔ, cja jin gu tzuju. Gu öprijɔ da nugöjɔ co cár tzi ttijqui, como dí padijɔ, guegue da möxquijɔ car hora ca dí tjojmɔ prueba, o bbɔ te dí nestajɔ.

## 5

<sup>1</sup> Guí padijɔ ja i ncja car damöcja digue cár religiön cɔ judio, ca ndí tenijɔ mahmeto. ɔr cjahnitjo-cá, jin gur Cjaa. I ttítzi pa da goji por rá ngue yɔ pe dda cjahnitjo, da guati ca Ocja, como nucɔ, jin gui tjeñgu da guatijɔ ca Ocja. Car möcja i öjpi ca Ocja da nu yɔ cjahni co cár ttijqui, cja i ñahitibi pɔ jar altar cɔ zuwe cja co cɔ pe dda ofrenda cɔ ba ja cɔ cjahni, pa da ccuhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtijɔ. <sup>2</sup> Como ɔr cjahnitjo car damöcja, jin gui tzejti rá ngu. Guejti guegue i tzöhui prueba, cja bbɔ i hñapi, i ndujpíte. Eso, i pehtzibi paciencia cɔ cjahni cɔ xí dyøti tema cosa rá nttzo, cja co ni cɔ jin gui padijɔ ja i ncja ca Ocja. <sup>3</sup> Eso, i nesta car damöcja da möhti hnar zuwe, da ñahitibi ca Ocja por guejtsje guegue, cja diguebbɔ ya, pé da ñahitibi pe hnaa por rá ngue cɔ pe dda cjahni cɔ xí dyøtijɔ ca rá nttzo.

<sup>4</sup> Nu ca Ocja jin gui jegui pa to da hna cjatsje ɔr möcja. Jøña guegue i pehtzi car derecho da hñixi hnar cjahni gá möcja. Nu ca Ocja bi hñix car Aarón, bi cjajpi múr primero ɔr möcja. <sup>5</sup> I ncjadipɔ car Jesucristo hneje. Guegue-ca jin gá cjatsje ɔr möcja. Nu ca Ocja bi xifi úr Tta, como ngu ga mam pɔ jar tzi salmo: Nuquigüe, ɔm Ttaqui, Nuya xtú ddahqui quer nzajqui, pa da fadi to quer Ta.

<sup>6</sup> Guejtjo i bb<sub>u</sub> pe hnar tzi parte p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ma ja bi ncja gá ttix car Jesús pa bi cja <sub>u</sub>r damöcja, como guejtsje car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi hñitzi. I ina:

Guehquig<sub>u</sub>e, gui cja <sub>u</sub>r damöcja.

Jin da tje<sub>h</sub> quer cargo pa göhtjo <sub>u</sub>r tiempo.

Guí ncja ngu car möcja ca mí tsjifi Melquisedec.

<sup>7</sup> Nu car tzi Jesús, bb<sub>u</sub> mí bbajcua jar jöy cja ya xti bböhti, bi ndo nzoh ca Ocja, mí mahti nzajqui, cja mí zoni. Mí öjpi cár Tzi Ta di g<sub>u</sub>htzibi car prueba ca di tzöhui, pa jin di d<sub>u</sub>. Cja como guegue mí mben ca Ocja göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, cja mí øhtibi cár voluntad, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi dyøjtibi cár jña, bi mötzi, pé bi cja<sub>u</sub>pi bi jña <sub>u</sub>r jña. <sup>8</sup> Car Tzi Jesús, macja múr Tt<sub>u</sub> ca Ocja, bb<sub>u</sub> mí bbajcua jar jöy, mí nesta di zejti ca rá <sub>u</sub>. Por rá ngue ca mí sufri, bi nxödi bi dyøjti cár Tzi Ta, hasta mero bi hm<sub>u</sub>y ncja ngu nguá mben-cá. <sup>9</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya jin te mí bbetibi pa pé di nxödi, nubb<sub>u</sub>, bi cja ncja hnar maestro. Eso, nuya xí jogui pa da ujtiguij<sub>u</sub> ja gár tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo y<sub>u</sub> to i em<sub>e</sub> guegue cja i øjtibi cár jña. <sup>10</sup> Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi hñitzi gá damöcja car Jesús. Bi un cár cargo ncja ngu ca hnar damöcja ca mí j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Melquisedec.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> I bb<sub>u</sub>y rá ngu ca dí ne gu xihquij<sub>u</sub> digue car Melquisedec. Pe rá ntji pa gu xihquij<sub>u</sub>, porque nuquej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> jin guí ne gui ntiendej<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Ya xná ndo ngu tiempo xcú dyødej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio. Ya xcúr cja<sub>u</sub>g<sub>u</sub>e<sub>u</sub> maestro, pe ngu xcú cojm<sub>u</sub> x<sub>u</sub>tja. Pé guí nedij<sub>u</sub> pé da yojpi da tsjihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> jin te i ntji, ncja ngu ga tsjih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> cja i f<sub>u</sub>di i ødej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja. Pé xcú ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu hnar tzi bajtzi ca ya xi mí dyo, cja nuya pé xí mfe wene. Ya xi mí tzijm<sub>e</sub> rá zö, cja co jñ<sub>u</sub>ni, pe nuya, ya pé xqui ne da tz<sub>u</sub>tjo. <sup>13</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> ya xí ttujti n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja, cja pé i nej<sub>u</sub> da ttujti nxøgue palabra jin tza i ntji, jí bbe i padij<sub>u</sub> ja ncja gu hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> pa da tzøh ca Ocja, cja co ter beh c<sub>u</sub> i nesta gu jejm<sub>u</sub> ya. I jñejm<sub>u</sub> hnar tzi bajtzi ca i tz<sub>u</sub>tjo cja jí bbe i cja <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y. <sup>14</sup> Nu y<sub>u</sub> parte rá ntji digue n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja i jñejmi hnar jñ<sub>u</sub>ni pa y<sub>u</sub> ndo cjahmitsje. Tz<sub>u</sub>di, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xí zedi xí hñemej<sub>u</sub>, i provechaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> parte-c<sub>u</sub>. Nuc<sub>u</sub>, ya xqui meyaj<sub>u</sub> ja i ncja ca rá zö cja co ca jin gui tzö. Ya xí nxödi<sub>u</sub> da hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> ncja ngu ga ne ca Ocja.

## 6

<sup>1</sup> Nuya, ca ya xtá ødej<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> bi tsijquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> cja ndí f<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ndí ødej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, ya jin gui jöñ<sub>u</sub>-c<sub>u</sub> gu mbenij<sub>u</sub>. Nuya, rí ntzöhui gu ddaxj<sub>u</sub> pa pé gu nxödi<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe ddaa, pa gu cja<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> ndo cjahmitsje, y<sub>u</sub> ya xqui p<sub>u</sub>di da mbeni rá zö. Ya jim pé gu nxödi<sub>u</sub> c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i tsijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> cja i f<sub>u</sub>di da d<sub>e</sub>n car Jesucristo, cuando ya xtí p<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> to cja i f<sub>u</sub>jtjo, i nesta da pöti quí mfenij<sub>u</sub> cja da jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> costumbre rá nttzo c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> máhmeto, pa jin da zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö. Guejtjo i nesta da hñemej<sub>u</sub> ca Ocja, göhtjo mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> cja i f<sub>u</sub>di da d<sub>e</sub>n n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja i nesta da ttujti te i ne da man car tsjixtje. Cja i nesta pa c<sub>u</sub> to i mandado p<sub>u</sub> jar templo da göhtzibi quí dyej<sub>u</sub> cja da orabi. Cja i nesta da b<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> hneje, bb<sub>u</sub> xta nantzi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí ndu, nubb<sub>u</sub>, ca Ocja da jñ<sub>u</sub>anquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda, cja da ddajquij<sub>u</sub> cada hnaaguigöj<sub>u</sub> ca rí ntzöhui. C<sub>u</sub> ddáa da ncuajti p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, c<sub>u</sub> ddáa da cj<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, da gojti p<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. <sup>3</sup> Nuquej<sub>u</sub>, ya xqui p<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> xtú mbembiquij<sub>u</sub>. Cja nuya, gui zedij<sub>u</sub> pa gui p<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe dda cosa c<sub>u</sub> i bbejtjo, bb<sub>u</sub> da möxquigö ca Ocja pa gu xihquij<sub>u</sub>, cja hneje bb<sub>u</sub> da möxquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> pa gui dyødej<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> ya xí meya n<sub>u</sub>r evangelio, ncjahm<sub>u</sub> ya xí ccahtij<sub>u</sub> car jiahtzi. Ya xí mb<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, cja ya xí nguati car Tzi Espíritu

Santo, xí uni-cu cár bendición. <sup>5</sup> Ya xí dyøde rá zö cár palabra ca Ocja, cja nuca i ddajquijm hnar ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Ya xqui padijm, da tjogui göhtjo ym cosa ym i cja hua jar mundo. Nu cu cosa cu xta ccahtijm bbm xta ttøte ddadyo nar mundo, jin da tjoh-cu. <sup>6</sup> Gueguejm, como ya xí dyøh car evangelio cja pé xí dyey, xcá ngojmm xutja, ya jin da jogui pé da pöti qui mfenijm pa pé da denijm ca Ocja. Ya xí dyøtjmm ncja ngu cu cjahni cu bi døtjmm cár Tzi Ttm ca Ocja pm jar ponti, bi bbetibitjmm úr tzö pm jabm mí janti göhtjo cu cjahni. <sup>7</sup> Ym cjahni ym xí dyødejmm nár palabra ca Ocja, cja pé xí dyejmm, i jñejmi nar jöy nm i tzi nar dye, göhtjo car deje ca i way, i tzi. Car jöy ca i pøxi semilla rá ngu pa da xoh ca to i pejpi, nuca, ca Ocja da ungui bendición. Da ncjadipm cu cjahni cu xí hñemejm car Jesucristo göhtjo mbo úr mmyjm. <sup>8</sup> Pe nu car jöy ca da uni nxøgue hmñi cja co paxi, jin te i muhui. Da zan car mejuajj cja da mandado pa da ddati. I bbm cu dda cjahni cu da ttøhtibi ncjapm hneje.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Nuquejm, cjuada, masque dí nzohquijm ncjanm, dí mbengö guí jñejmm car jöy ca xí un car semilla rá ngu. Dí ingö ca Ocja da ddahquijm cár bendición, co ni car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>10</sup> Ca Ocja i uni cada hnáa ca rí ntzöhui. Guegue bí janti ter beh ca guí pejm, cja jin da dabeni ja ncja xcú mah quir minga-hermanojm. Como xcú föxjm co quer tzi ttijqui cu pe dda hermano cu i emejm car Jesucristo. Cja hasta rá pa ya, segue guí föxjm-cu. <sup>11</sup> Nugöje dí neje, cada hnaaquiuejm gui dyembi ir mmyjm, gui segue gui hñemejm car Cristo ncja ngu nguír hñemejm jar madi. Jin gui jiejmm göhtjo ar vida, pa ncjapm da jogui da ttahquijm ca rá zö ca guí tøhmijm, gue car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>12</sup> Xajma jin gui ma gui cjam dajni. Jin da dyxixi ir mmyjm. Nesta gui tembijm cár ejemplo cu cjahni cu mí bbm cu cjeja cu xí tjogui cja bi hñemejm ca Ocja. Segue mí tenijm, cja gá ngax ya, bi ttun car herencia rá zö ca xquí man ca Ocja, guehca xquí døhmijm-ca.

<sup>13</sup> Nuquejm, gui nxödiem gui ncjam ncja ngu car Abraham. Guegue bi ndo hñeme ca Ocja, göhtjo mbo úr mmy. Ca Ocja xquí prometebi car Abraham di uni hnár bajtzi, cja di cajpi di nxanti rá ngu. Bbm mí xih car Abraham car promesa-ca, ca Ocja bi mantsje por cár tzi tjuju guegue, como ddatsje guegue i mandado, cja ujto pé hnaa más drá nzedi pa di hñiji gá testigo. <sup>14</sup> Bi xih car Abraham, cierto di cajpi di ndo ngujqui qui bajtzi hua jar jöy, cja pé di uni hnar bendición drá tzi zö. <sup>15</sup> Car Abraham ya, bi døhmi rá ngu cjeja, pe jin gá yomfeni. Bi døhmi hasta bbm mí hmñm cár ttu ca xquí prometebi ca Ocja. <sup>16</sup> Ym cjahni, bbm i ne da ttemebi cár palabra, i jmm ca Ocja gá testigo, como guegue más rá ndo nzedi cja i mandado. Cja bbm xí hñih ca Ocja hnar cjahni, ya jin gui nesta dé gu hñönijm, ¿cja da cumpli ca xí ma? <sup>17</sup> Nu ca Ocja, bbm mí un cár promesa car Abraham cja co qui ntenuhui cu di hmmy, bi mantsje cár tjuju pa di fadi, ntjummy guegue di cumpli göhtjo ncja ngu gá ma, cja jin te di pöti. <sup>18</sup> Ncjapm dar padijm hneje, i ndo ntjummy car promesa ca xí ddajquijm ca Ocja. Bi dö cár palabra cja pé bi hñijtsje guegue gá testigo, pa gua padijm, jin da pöti cár palabra cja jin da jiøjquijm. Nugöjm, ya xtú cuatijm jar dye car Jesucristo cja dí tøhmijm da ddajquijm car nzajqui ca jin da tjegue. Jin dí yomfenijm, dí padijm ntjummy da ddajquijm-ca, como guegue ca Ocja xí ddajquijm cár promesa, cja pé xí hñijtsje guegue gá testigo. <sup>19</sup> Car tjaja ca dí tøhmijm bí bbm pm jítzi, pm jabm i pezquijm ca Ocja. Dí padijm guegue da ddajquijm car tjaja-ca. Bbm dí mbenijm te tza rá nzej nár promesa ca Ocja, i zetiguijm ym tzi mmyjm, pa jin gu wembijm jar hñu. Nar promesa nm xí ttajquijm i föxquijm ncja ngu hnar ancla ga möxi hnar barco. Hnar ancla, i ttenti mero pm ndo mbo car mar, cja i zeti car barco pa jin da dux car deje. <sup>20</sup> Guejti car tzi Jesús i föxquijm. Xí hmto, xí ujtiguijm

car hñu pa gu möh p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, cja guegue ya xí nzøm p<sub>u</sub>. Nup<sub>u</sub>, bí nccahtihui car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, bí ñahui por rá nguejcoj<sub>u</sub>. Nim pa jab<sub>u</sub> drí t<sub>u</sub>eh cár cargo, como guegue i jñejmi ncja ca hnar damöcja ca mí ju cár tjuju múr Melquisedec.

*Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

**7**

<sup>1</sup> Car Melquisedec múr rey p<sub>u</sub> jar ciudad Salem, cja múr möcja hneje, mí sirvebi ca Ocja ca ntjumay i bbay. Cja bb<sub>u</sub> mbú coh car Abraham p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcuí dapi ca gojo rey ca xcuí ntujnihui, bi ntjehui car Melquisedec. Nuca, bi bõni bi ma bú tjah car Abraham, cja bi un cár bendición. <sup>2</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Abraham bi dö hna parte digue göhtjo ca xcuí jñambi ca rey, bi un car Melquisedec. Bi juejque gá ddetta parte göhtjo ca xcuí jñambi ca rey, cja bi döjti hna parte guegue-ca. N<sub>u</sub>r tjuju Melquisedec i ne da ma, guegue <sub>u</sub>r rey ca i øti jujticia rá zö, cja guejtjo i ne da ma, <sub>u</sub>r rey ca i föj yí cjahni pa da hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> rá zö. Car Melquisedec mí mandado p<sub>u</sub> jar jñini Salem, cja n<sub>u</sub>r tjuju car ciudad i ne da ma, ca mingu p<sub>u</sub>, i ndo bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub> rá zö. <sup>3</sup> N<sub>u</sub>r Melquisedec bi hna niguitjo cja bi ntjehui car Abraham. Mí pehtzi cár cargo gá möcja. Jin gui mam p<sub>u</sub> jar Escritura toca múr ta, toca múr me car Melquisedec, co toc<sub>u</sub> mí tita guegue. Guejtjo jin gui ma, ncjahm<sub>u</sub> bi hm<sub>u</sub>y o ncjahm<sub>u</sub> bi du. Ng<sub>u</sub> dar ccahtij<sub>u</sub> jar Escritura, n<sub>u</sub>r Melquisedec, ncjahm<sub>u</sub> múr möcja pa göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, nim pa jab<sub>u</sub> di t<sub>u</sub>eh cár cargo, como jin gui ma ncjahm<sub>u</sub> xtúr ndu. Ncjar<sub>u</sub> ga jñejmi cár Tzi T<sub>u</sub> ca Ocja, como guejtica xí cja <sub>u</sub>r möcja, i pehtzi cár cargo pa göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, nim pa jab<sub>u</sub> drí tjegue.

<sup>4</sup> Nuya, gui mbenij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub> te tza már jitz<sub>i</sub> cár cargo car Melquisedec. Como ca ndom titaj<sub>u</sub>, car Abraham, bi döjti ca hnár parte digue göhtjo ca xcuí dapi ca gojo rey ca xcuí ntujnihui. I tsjifi <sub>u</sub>r diezmo ca teng<sub>u</sub> ca bi dö car Abraham. <sup>5</sup> Car ley ca bi man car Moisés mí bbejpi göhtjo ca cjahni israelita di döjtij<sub>u</sub> ca möcja hnar diezmo digue göhtjo ca mí pehtzij<sub>u</sub>. Nu ca möcja, göhtjo güi hñejm<sub>u</sub> cár cji car Leví. Tz<sub>u</sub>di, mí gue qui ntenihui car Leví mí ttun ca diezmo. Cja car Leví múr mboxibbejto car Abraham. <sup>6</sup> Pe nu car Melquisedec, jin te múr ncjahui car Leví. Jí múr pariente digue ca pe dda möcja, pe guegue ndejma bi jña ca teng<sub>u</sub> ca bi ñahtibi car Abraham. Bi ttuni hnar diezmo digue ca mí ja-ca, cja guejtjo bi bendecibi car Abraham. Nu car Abraham mí ndo ttih<sub>u</sub>tzi. Guejtj<sub>u</sub> ca Ocja xquí xifi guegue di cjaipi í cjahni qui bbejto car Abraham, göhtjo qui ntenihui ca di hm<sub>u</sub>y, cja di uni rá ng<sub>u</sub> bendición. <sup>7</sup> Hnar cjahni, bb<sub>u</sub> da bendecibi cár hñohui, ya xqui fadi, guegue más i ja cár cargo ni ndra ngue ca hnaa ca i ttun car bendición. Cja guegue car Melquisedec bi un car Abraham cár bendición, eso, dí padij<sub>u</sub> más már ng<sub>u</sub> cár cargo car Melquisedec. <sup>8</sup> Nugöj<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> pa ya, dí döjtitsje<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m diezmoj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i pehtzi cár cargoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ng<sub>u</sub> ca Ocja. Como cjahnitjo-y<sub>u</sub>, jin gui bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. I tuj<sub>u</sub>. Pe nu car Melquisedec, jin te i xijquij<sub>u</sub> jar Escritura, ¿cja bi du? Ncjahm<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>ti-ca. <sup>9</sup> Y<sub>u</sub> pa ya, yí möcja digue cár religión ca israelita i recibitjo yí diezmo y<sub>u</sub> pé dda cjahni, qui minga-israelitaj<sub>u</sub>. Gueguej<sub>u</sub> ca möcja, göhtjo guá hñejm<sub>u</sub> jar cji car Leví, cja nu car Leví, múr mboxibbejto car Abraham. Nu car Abraham, bb<sub>u</sub> mbú ntjehui car Melquisedec, exque bi döjti cár diezmo pa guejtj<sub>u</sub> guegue. Guejtjo bi goji por rá ngue göhtjo qui bajtzi ca di hm<sub>u</sub>y, co qui bbejto cja hneh qui mboxibbejto. Como göhtjo-ca bi hm<sub>u</sub>y cja bi mehtzi nzajqui por digue car Abraham. Eso, bb<sub>u</sub> mí dö car diezmo car Abraham, ncjahm<sub>u</sub> bi dö cár diezmo car Leví hneje, macja jí bbe mí bb<sub>u</sub>h-ca. <sup>10</sup> Eso, car Abraham, bb<sub>u</sub> mbú ntjehui car Melquisedec cja bi guti car diezmo,



bi goji por rá ngue göhtjo qui familia cü drí gatzi di hmuy. Nucá, ncjahmu ya xi már bbuh pu hneje, yojmi car Abraham, como guegue-ca di un cár nzajquijü.

<sup>11</sup> Car ley ca bi man car Moisés, bi hñix car Aarón co ni qui bbejto hneh cü pé ddáa cü di ntenihui pa di caju möcja. Cü pé dda cjhni jí mí pehtzijü derecho di caju möcja. Nu qui ttü car Aarón, pé bi mandadobi cü pe dda cjhni israelita, bi xijmu te göhtjo mí man car ley. Nu cü möcja digue cár religiön cü israelita co cár bbefi ca mí øtijü, jí mí cjahzibi cü cjhni ca rá nttzo ca xqui dyøtijü. Bbü di gahzibijü-cá, nubbu, ya jin di nesta pa pé di nigui pe hnar möcja. Nu car Tzi Ta jitzü ndejma bi hñixi pé hnar möcja pa di möxquijü. Guegue-ca jí mí jñejmi ncja car Aarón, pe más mí jñejmi ncja car Melquisedec. <sup>12</sup> I mam pu jar ley ca bi zoguijü car Moisés, to cü cjhni cü di tjegui di caju möcja. Gue qui familia car Leví cü drí hmuy digue cár cji. Eso, bbü mí ttix ca hnar möcja ca jin te múr ncjahui car Leví, mí nesta di mpöti car ley hneje. <sup>13</sup> Pe i mam pu jar Escritura, di hneh ca hnaa ca di cja ur möcja ncja ngu car Melquisedec, gue cam Tzi Jmuju Jesucristo. Nu guegue jin te múr ncjahui car Leví. Car Jesús mí pertene hnahño ur familia, cja cü cjhni cü mí pertene car familia-ca, jin to mí bbuh ca di mehtzi cár cargo gá möcja. <sup>14</sup> Ya xqui fadi to cár familia mí pertene cam Tzi Jmuju Jesús, gue cár familia car Judá. Nu car Judá co qui ttü cü di hmuy, jin gá ttungui ur tsjejqui pa di caju möcja. Por eso, car cargo ca mí ja car Jesús pa bi cja ur möcja, jin guá hñeje digue car ley ca bi man car Moisés.

<sup>15</sup> Nuya, dí ccahtijü claro, car Tzi Ta Jesús xí cja hnar ddadyo möcja, como jin guá hñeje digue cár cji car Leví. Guegue múr möcja ncja ngu car Melquisedec.

<sup>16</sup> Nu car Jesús, car cargo gá möcja ca i pehtzi, jin guá hñeje digue car ley. Porque car ley ca bi man car Moisés bi uni ur tsjejqui jøña cü drí hmuy digue cár cji car Leví pa di caju möcja. Nucü, mí mbödjü, porque mí tujü. Pe nu car Jesús, hnahño cár cargo bi ttuni gá möcja, como guegue i pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guegue ur möcja ca jin da mbödi. Ncjapü gá jñejmi car Melquisedec, hneje. <sup>17</sup> Guejtsje car Tzi Ta jitzü bi hñix car Jesús pa bi cja ur möcja, como i mam pu jar tzi salmo:

Nuquigüe, gúr möcja pa göhtjo ur tiempo, jin da tjehe quer cargo.

Gúr möcja ncja ngu ca hnaa ca mí tsjifi Melquisedec.

<sup>18</sup> Nuya, dí padijü, ca Ocja ya jin gui bbejpiguijü gu tenijü cü mandamiento cü i cuati pu jar ley. Cü mandamiento-cü, jin te mí bbü ur ttzedi pa di möx yu cjhni, cja guegue-cü jin gá jiöti di dyøtijü. <sup>19</sup> Eso, ca Ocja ya xí ddajquijü hnar ddadyo hñü, más rá ndo zö. Nuya dí padijü ja ncja da ccuzquijü ca rá nttzo pa da jogui gu cuatijü ca Ocja, como ya xqui bbuh ca hnar möcja ca i ñahui ca Ocja por rá nguejcöjü. Nucá, guejtsje cár Tzi Ttü ca Ocja.

<sup>20</sup> Car Tzi Ta jitzü bi hñijtsje gá testigo bbü mí hñitzi gá möcja cár Tzi Ttü. Bi mantse rá ngue cár tjuju pa gua padijü, ntjumuy cár cargo car Jesús. <sup>21</sup> Cü möcja israelita, bbü mí ttixjü, jin to gá hñih cár tjuju ca Ocja. Nu ca hnar ddadyo möcja ca xtú xihquijü, car Tzi Ta jitzü bi gojtsje gá testigo bbü mí un cár cargo-ca. I mam pu jar Escritura ter beh ca bi man ca Ocja bbü mí hñitzi gá möcja car Jesús. Bi ma ncjahua:

I man car Tzi Ta jitzü, ina: “Dí mantse por rá ngue nam tjujugö pa gui padijü, cierto da ncja ca dí ma, cja jin gu pöti nam palabra,

Nuquigüe, dí ixquigö gá möcja pa göhtjo ur tiempo. Jin da tjehe quer cargo.

Gúr möcja ncja ngu ca hnaa ca mí tsjifi Melquisedec.”

<sup>22</sup> Cü möcja cü i tendijü cár religiön cü israelita, cierto i pehtzi cár cargoju, cja nucü, i tenijü ca bbeito ur acuerdo. Nugöjü, como ngu xtá jejmü ca bbeito um religiönjü, nuya dí pehtzijü hnahño ur möcja, gue ca hnaa ca xí ddajcöjü car

ddadyo acuerdo. Más rá ndo zö car möcja ca dí tenijü ya, cja co car ddadyo acuerdo, ni ndra ngue cü ddaa cü ndí tenijü máhmeto.

<sup>23</sup> Már ndo ngu cü möcja israelita, como segue mí tujü, cja segue mí ttix qui mbonijü. <sup>24</sup> Nu car Tzi Jesús, ya jin gui tujü, cja jin to pé i döjti cár cargo, siempre i pehtzi-cá. <sup>25</sup> Como i bbü guegue göhtjo ur tiempo, i jadi cár ttzedi pa da un car nzajqui ca jin da tjegue göhtjo cü to da guati, hasta bbü xtrí guaj nar mundo. Guegue xí ngoji por rá nguejcöjü, cja bí bbübi car Tzi Ta jitzü göhtjo ur tiempo, i mbembi cár Tzi Ta da juiguiguijü cja da möxquigöjü.

<sup>26</sup> Car Tzi Jesús, mero ur damöcja ca dí nestajü. Rá nttzujpi guegue. Göhtjo rá zö cár hmüy, cja jin te i tujü ca rá nttzo. Masque bi hmüjcua jar jöy, bi hñohui yu cjahni yu i øti ca rá nttzo, pe guegue nunca gá dyøti ca rá nttzo. Digue göhtjo cü cjahni cü xí hmüy, jøña guegue jin te i tujü. Eso, jin te i ccahtzi pa da guati ca Ocja. Cja ya xí nzøni mero pu jabü bí bbübi car Tzi Ta jitzü, bí nccahtihui göhtjo ur tiempo. <sup>27</sup> Guegue car Tzi Jesús jin gui jñejmi ncja cü möcja israelita. Nucü, göhtjo ur pa mí nesta di möhti züwe cja di ñahtibi car Tzi Ta jitzü. Bbetó mí ñahtibijü züwe pa di ccähtzibijü ca rá nttzo ca xquí dyøti guejtsje gueguejü. Cja diguebbü ya, pé mí pöhtijü pé dda züwe, pé mí ñahtibijü ca Ocja, pa di ccähtzibijü ca mí øti cü cjahnitjo hneje. Nu car Jesús, hna veztjo bi dötsje cár vida, ncja hnar tzi deti ga bböhti. Nucä, bi ntzøhui pa bi guti ca rá nttzo ca xtür dyøte göhtjo cü cjahni cü da hñeme, hasta bbü xtrí guaj nar mundo. <sup>28</sup> Car ley ca bi ttun cü cjahni israelita mí ma, to cü cjahni cü di ttitzü gá damöcja. Pe nu cü mí ttitzü, mí cjahnitjo-cü, cja mí øtitjo cü ca rá nttzo ncja cü pé ddáa. Nubbü, ca Ocja pé bi hñix cár Tzi Ttü pa dur damöcja. Cja bbü mí hñixi guegue-ca, ca Ocja bi cjatsje ur testigo, bi dö cár palabra, ni jabü drí tje car cargo car damöcja-ca. Guegue-ca jin te i tujü ca drá nttzo, cja xí cumpli göhtjo ca i ne car Tzi Ta jitzü. Eso, xí cja ur damöcja pa göhtjo ur tiempo.

*Jesús, abogado de un nuevo pacto*

## 8

<sup>1</sup> Nuya, ya xtü mbembiquijü ja i ncja cü möcja cü rí hñe jar cji car Leví. Pe más i ndo sirve pa gui mbenijü ja i ncja ca hnar damöcja ca dí tenijü ya, como más rá ndo zö guegue. Bí bbübi pu jitzü, bí juh pu jar jogui dye ca Ocja, pu jabü i ttitzübi. <sup>2</sup> Bí pejpi cár Tzi Ta pu jar jitzü, como bí bbübi pu jitzü hneje ca hnar templo pu jabü bí bbübi ca Ocja. Nu car templo-ca, jin gá dyøti yu cjahni, sino guejtsje ca Ocja bi dyøte. <sup>3</sup> Göhtjo yu möcja yu i ttixcua jar jöy i pöhti züwe cja i ñahtibijü ca Ocja. Guejtjo i ñahtibijü cü pé dda ofrenda cü i dö yu cjahni. Guejti car tzi Jesucristo mí nesta te di ñahtibi ca Ocja bbü mí guati gá möcja. <sup>4</sup> Nu car tzi Jesús, bbü di bbüjti hua jar jöy, nim pa di tjegui di sirve gá möcja, como jin guá hñeje digue cár cji car Leví. Cja i bbüjti yu möcja digue cár religión cü israelita. Guegue-cü rí hñeje digue cár cji car Leví, cja i ñahtibitjo cü ca Ocja cü züwe ncja ngu ga mam pu jar ley ca bi zoh car Moisés. <sup>5</sup> Nu qui cji cü züwe cü i ñahtibitjo ca Ocja cü möcja cü i tendijü car ley-ca, co hñeh car templo pu jabü i cuatijü ca Ocja, göhtjo-cü i muestratjo ca hnar templo ca bí bbübi pu jitzü, pu jabü mero i bbübi ca Ocja. Cü muestra-cü i sirve pa gár padijü ja i ncja cü te bí ncja pu jitzü. Dí padijü-ca por rá ngue car palabra ca bi tsjih car Moisés bbü mbí bbübi pu jar ttøø Sinaí. Ca Ocja bi ujti car Moisés hnar muestra ca mí jñejmi car templo ca bí bbübi pu jitzü, cja diguebbü ya, pé bi xifi di dyøti ca hnar carpa ca di sirve gá templo, pa di jñejtihui car muestra ca xquí ujti. Göhtjo ca mí øti cü möcja cü mí ten ca bbetó ur acuerdo, mí sirve pa di nxöh cü cjahni ja ncja drí ndanejü ca Ocja, hasta car pa bbü xti nigui car Jesucristo. <sup>6</sup> Pe nuya, ya xtí pehtzijü hnar ddadyo möcja, cja más rá zö cár cargo ni ndra ngue ca

i pehtzi yu möcja yu i tendijü ca bbeto ur acuerdo. Guegue cam möcjayü, bí bbüü pü jítzi cja bí nzoh ca Ocja por rá nguejcojü. Guejtjo xí xoxi hnar ddadyo acuerdo ca más rá zö ni ndra ngue ca hnaa ca bi zoguijü car Moisés. Cja nür ddadyo acuerdo i yojmi ddadyo promesa hneje. Nucá, más rá zö ni ndra ngue cü promesa cü mí yojmi car ley ca bi man car Moisés. <sup>7</sup> Bbü di man ca Ocja, drá zödi ca bbeto ur acuerdo, tzüdi, car acuerdo ca bi xox car Moisés, ya jin di nesta pé di ddajquijü pé hnar acuerdo, bbü.

<sup>8</sup> Nu ca Ocja bi ccahti cü cjahni, jí mí jötijü di cumpli ca bbeto ur acuerdo, eso bi mbeni guegue, ya jí mí joh car acuerdo-ca. Cja bi züh car palabra ca i mam pü jar Escritura:

I ina ca Ocja: “Ya xpa eh car pa, gu xoxibbe hnar ddadyo acuerdo, nugö co göhtjo cü cjahni israelita, ngu cü rí hmüh pü jar parte ca i tsjifi Israel, ngu cü rí hmüh pü jar parte ca i tsjifi Judá.

<sup>9</sup> Car acuerdo ca gu xoxibbe, jin da jñejmi ca hnaa ca dú øhtibijü cü ndo í titajü, bbü ndú cjujqui pü jar jöy Egipto.

Cü cjahni-cü, jin gá dyøtijü como ngu nguá man ca bbeto ur acuerdo, eso dú jejcö-cá.

<sup>10</sup> Nu car ddadyo acuerdo ca gu xoxibbe cü cbahni Israel bbü xta zøh car pa ca dí mangö, da ncjehua car acuerdo-cá:

Da mbentsjε cüm cjahni te i man cüm mandamiento, ncjahmü xtrú tjtuzi mbo í müyjü.

Nugö, gu cjaa ür Cjaa-guijü,

Cja nucü, da cjaa üm cjahni-cá.

<sup>11</sup> Nubbü, ya jin to da nesta da ujti quí minga-cjahnijü ja dí ncjagö,

Cü cjahni cü i tengui, jin da nesta da nzojmü quí hñohui co quí amigo pa da xijmü: Dí ne gu xihqui ja i ncja ca Ocja,

Porque bbü xta zøh car pa-ca, göhtjo yu cjahni yu xtú nzofu, da badi ja dí ncjagö, cja da hñemeguijü,

Desde cü tzi cjanitjo cü jin tza i ntjumüy, hasta cü cjahni cü i ja quí cargo cja i mandadojü,

<sup>12</sup> Cja nugö, gu perdonabi cü cjahni ca rá nttzo ca xí dyøtijü,

Ya jim pé gu yojpi gu mbeni.”

Ncjapü ga man ca Ocja pü jar Escritura. <sup>13</sup> Bbü mí tjux yu palabra-yu, ya má ndo yabbü, ya xquí mben ca Ocja di dyøti hnar ddadyo acuerdo, como ya xi mí padi, cü cjahni jí mí jöti di denijü ca bbeto ur acuerdo, eso, mí nesta di ttøhtibijü ca pé hnaa. Nu yu pa ya, ya xtí padijü ya xqui guejtjü da mpun car acuerdo ca bi xox car Moisés, como ya xí nigui car ddadyo.

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

## 9

<sup>1</sup> Nu ca bbeto ur acuerdo, mí bbüü quí jmandado cü mí ma ja ncja drí nzojmü ca Ocja cü cjahni, cja co ter büh ca mí nesta di ñahtibijü. Cja mí bbüü ca hnar templo gá carpa ca mí tsjifi ur tabernáculo. Nucá, mí bbüjcuja jar jöy. Bi dyøti cü cjahni pa di jogui di nzojmü ca Ocja pü. <sup>2</sup> Nuya, gu mbembiquijü ja mí ncja car templo-ca. Mí bbü yoyo quí cuarto. Car primero ur cuarto, guehca cja xquí cütitjo, mí tsjifi car Lugar Rá Nttzujpi. Nupü, már bbüü hnar bbøxi-lámpara gá oro, cja co hnar mexa már cüx cü tjujme cü mí jñahntibi ca Ocja. <sup>3</sup> Nu ca pé hnar cuarto ca már bbüü pü mbo, mír cja yoyo-ca. Már cjoti hnar cortina gá dajtu. Nu car cuarto-ca, mí tsjifi car Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi, como más már ndo nttzujpi ni ndra ngue ca hnaa. <sup>4</sup> Cja nu pü mbo car Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi, már bbüü hnar altar gá oro pü jabü mí dduüti

car guitjoni, cja co hnar caja ca már nttzujpi hneje. Como mí eme ca cjahni israelita, mero guehpca xøtze car caja-ca, mí bbuh ca Ocja. Xquí ncuajti car caja nxøgue oro, cja már jø pca mbo hnar tzi xaro gá oro ca mí ca maná, ncja ngu car maná ca mí tzi ca cjahni israelita bbca mí dyojca pca jabca jin te mí bbca ngu. Guejtjo mí bbøhtzi pca cár ttzuto car Aarón, guegue-ca múr damöcja. Car ttzuto-ca, masque ya xquí dyoti, pé bi ddogui. Guejtjo mí bbøhtzi pca mbo car caja-ca ca medo pca jabca mí jux ca ddetta mandamiento ca bi tsjih car Moisés bbca mí tsjox ca bbeto ur acuerdo. <sup>5</sup> Nupca xøtze car caja, mí bbuh quí retrato ca yo ángele, xquí ttøte gá oro, cja rá tzi zø mír nigui. Nucca mí sirve pa di mbembi car damöcja bbca xti ñati pca, guehpca már bbuh ca Ocja. Nu ca yojo ángele, quí jua mí ntjehui pca xøtze car caja, mí cohmi. Guehpca jár ncjohmi car caja, mí tsjix car cji ca mí jñahntibi ca Ocja. Ya co guehcca, como jin gui jogui gu dé gu xihquijca göhtjo ja mí ncja ca cosa-ca.

<sup>6</sup> Bbca ya xi mí bbuh car tabernáculo, co ca xtú xihquijca ca már bbuh pca mbo, ca möcja bi ñatijca pca, bi dyøti cár bbøfijca. Göhtjo ur pa mí catijca pca mbo car Lugar Rá Nttzujpi. Mí xödi cja mí orajca, ncjapca nguá hñihtzibijca ca Ocja. <sup>7</sup> Pe jí mí cati ca möcja pca mbo ca hnar cuarto ca mí tsjifi ur Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi. Jøntsje car damöcja mí cati pca, cja guegue mí cati hna veztjo cada ncjeya. Cada bbca nguá ñati pca, má tumpi cár cji ca zuwe ca xquí bbøhti, cja már ñahntibi ca Ocja pa di guti ca rá nttzo ca xquí dyøti guegue, cja co ca xquí dyøti ca pé dda cjahni hneje. <sup>8</sup> Bbca mí sirvetjo ca bbeto ur acuerdo, ca möcja mí catijca pca mbo car tabernáculo pa drí guatijca ca Ocja. Como rá ndo nttzujpi ca Ocja, már nttzujpi hneje car tabernáculo, göhtjo co car bbøfi ca mí øti pca ca möcja, cja mí sirve pa di ccax ca cjahnitjo, pa jin di guatijca ca Ocja. Por rá ngue ca mí ttøti pca jar tabernáculo, i xihquijca car Tzi Espíritu Santo, jí bbe mí jogui pa guegue-ca di guatijca ca Ocja. <sup>9</sup> Pca jar tabernáculo, mí øtitjo tsjodi ca möcja, mí nzojmca ca Ocja, pe jøntsje gueguejca mí catijca pca. Bbca jí bbe mbá eh car Jesucristo, jí mí tjech ca cjahnitjo di guatijca ca Ocja, como jí bbe mí ccøhtzibi ca rá nttzo ca mí tujca. Pe nuya, ca ya xcuá hñeh car Jesucristo, ya xí jogui gu cuatijca ca Ocja, dí cjahnitjojca, por rá nguehca gá mfömbi cár tzi cji car Jesús. Ca zuwe ca i pøhtijca cja co ca ofrenda ca i ñahntibijca ca Ocja ca möcja ca i tendi cár religiön ca israelita, jin gui cjuhtzibi ca rá nttzo ca i tu yca cjahni. Eso, guegue-yca jin gui dabeni ca xí dyøtijca. Dé i yomfenijca, ¿cja xí mperdonabijca o jina? <sup>10</sup> Nu ca ley ca bi ttzoquibi ca cjahni israelita bbca mí ttun ca bbeto ur acuerdo, jøntsjetjo mí xih ca cjahni ter beh ca di ñahntibijca ca Ocja, co ni ca alimento ca jin di zijca, cja co ja ncja drí nxajmca cja drí nxøtijca pa jin di ccahti ca Ocja drá nttzo quí møyjca. Como mí mben ca israelita, gue yca dda cosa yca dí tzijca o dí ntjetijca, i tzejpi ycam tzi møyjca, cja jin gui nuguijca rá zø ca Ocja. Ca mandamiento-ca, mí sirve xøtzetjo, pe jí mí jojquibi quí tzi møy ca cjahni. Eso, mí ntjumøy cja mí tteme ca bbeto ur acuerdo jøntsjetjo hasta bbca di hñeh car Jesucristo cja di xoxi guegue car ddadyo acuerdo.

<sup>11</sup> Pe nuya, ya xpá hñeh car Jesucristo, hne gá nguati ca Ocja por rá nguejcöjca, cja xí ddajcöjca ca bendición ca bi prometeguijca ca Ocja máhmeto. Nu car templo pca jabca bí peh cam damöcjayca yca pa ya, más rá zø ni ndra ngue cár templo ca israelita, pca jabca i xøjtibi ca Ocja ca möcja ca i tendijca car ley. Como nuya bí bbuh car Cristo mero pca jár nttzöya car Tzi Ta jitzi. Car nttzöya-ca, i jñejmi ncja hnar templo, göhtjo rá zø cja rá nttzujpi cja nunca da mpuni. Jin gui ncja ngu ca templo ca i bbujca jar mundo, como jin gur cjahni ca hnaa ca bi dyøte. <sup>12</sup> Nu car Jesucristo, ya xí ñati mero pca jabca bí bbuh car Tzi Ta jitzi, ncja ngu nguá ñati ca damöcja pca jabca mí tsjifi car Lugar Más Rá Ndo Nttzujpi. Nu car Cristo ya, jin gá nduhtzibi cár cji ca chivo co ni



cár cji cū ndani pa di ñahtibi ca Ocja. Nu guegue bi ñahtibi guejtsje cár cji. Por eso, bi ñati hna veztjo pū jabū bí bbūh ca Ocja cja bi guti co ni cár tzi cji göhtjo ca rá nttzo ca i bbū mbo ũm tzi mայյւ. Bi guti hna veztjo pa göhtjo ũr tiempo, eso, ya jin te dí tujpigöjū ca Ocja. <sup>13</sup> Bbū jí bbe mbá eh car Jesucristo, cū cjahni israelita cū mí ne di guatijū ca Ocja mí nesta di jojqui quí cuerpojū pa di tjegui di guatijū, como mí inajū, jin gui jøña quí tzi mայյւ mí tū ca rá nttzo ca xquí dyøtjū, pe guejti quí cuerpojū mí tū ca rá nttzo. Eso, mí tsjihzibi quí cuerpo cū cjahni cár cji cū toro hneh cū chivo cū xquí bbøhti. Guejtjo cjabbu mí bbohtzibi jáy cuerpojū cár bbojtzibi hnar tzi bbagatjo ca xquí dđati. Göhtjo cū costumbre-cū mí cjahtzibi quí cuerpo cū cjahni ca rá nttzo ca xquí tzejpi. Pe jin te gá jojqui quí tzi mայյւ car cji-ca cja co car bbojtzibi-ca, como jøña mí ncuajtibi jáy cuerpojū xøtzejto. <sup>14</sup> Nu cár cji cū zūwe cū mí bbøhti múr muestratjo, mí ccahti ca Ocja ncjahmū dúr cji car Cristo, como nuca, jí bbe mbá eje. Cja más i ndo mūhui cár cji guegue-ca. Car Jesucristo mí jñejmí ncja hnar tzi dđitjo ca jin te mí tū. Cja cár Tzi Espíritu ca Ocja bi möx car Jesús bbū mí døtsje cár vida, bi jñejgui bi bbøhti pa bi gazquijū göhtjo ca rá nttzo ca mí ttzombigui yūm tzi mայյւ. Nu cár cji car Cristo jin gui xəguijū xøtzejto. I joguiguijū göhtjo pū mbo ũm tzi mայյւ, pa ya jin gu mbenijū ca rá nttzo ca ndí tujū.

<sup>15</sup> Car Jesucristo bi hmöy por rá nguejcöjū. Bi xoxi hnar ddadyo acuerdo, cja bi zoguiguijū-ca, ncja ngu ga xoxi hnar testamento hnar cjahni bbū ya xní ma da dū, pa da zoquibi quí bajtzi. Bbū mí dū car Jesucristo, bi tsjox car ddadyo acuerdo. Nubbū, göhtjo cū cjahni cū xí nzoh ca Ocja pa da cjaipi í bajtzi, bi ttun ca xquí prometebijū, ncja ngu cū cjahni cū mí bbū máhmeto cja mí ten ca bbeto ũr acuerdo, ncja nguguigöjū, yū to xí nújū nũr ddadyo acuerdo. Xí ccəzquigöjū ca rá nttzo ca ndí tujū cja xí ttajcöjū hnar ddadyo hməy, pa da jogui gu ma grí hməpjū ca Ocja göhtjo ũr tiempo. <sup>16</sup> Digue hnar testamento, bbū ya to xqui pøti ũr dyε, i fadi, ya xí ndū car cjahni ca xí nzogui. <sup>17</sup> Cja bbū i bbajtji car cjahni ca xí dyøti car testamento, jin te bbe i mūhui, bbū. Hasta bbū ya xtrú ndū car cjahni, nubbá, da valebi quí bajtzi cū xí tzoquibi. <sup>18</sup> Digue ca bbeto ũr acuerdo ya, bbū mí tsjox-cá, car Moisés bi möhti zūwe, bi fömbi cár cji, bi xix cū cjahni pa bi mūhui car acuerdo-ca cja bi fadi mí ntjuməy. <sup>19</sup> Guejtjo bi nømbi cū cjahni israelita göhtjo cū mandamiento co cū pe dda ley. Diguebbū ya, bi gah hna tzi dyεza co hnar tzi mīti ũr tjeŋgui xidyó, bi gati jár cji cū tzi ndanitjo co cū chivo cū xquí bbøhti, cja pé bi gati jar deje, bi ccuaxti göhtjo cū cjahni. Guejtjo bi ccuaxti car libro ca mí cuati cū ley. <sup>20</sup> Diguebbū ya, car Moisés bi xih cū cjahni: “Por rá ngue nar cji nā dár ccuaxtiquijū, guí padijū, i ntjuməy nar acuerdo nā xí ddajcöjū ca Ocja.” <sup>21</sup> Ma ya car Moisés pé bi ccuaxti car cji jar templo gá xifani, co göhtjo cū te már bbəhtzi pū mbo. <sup>22</sup> Como i mam pū jar ley ca bi ttun cū cjahni israelita, cū te i ncupa pū jár templojū, i nesta da ccuaxtijū cor cji, cja bbū jina, jin gui ccahti rá zō ca Ocja cū cosa-cū. Guejtjo bbū to i ne da mperdonabi ca rá nttzo ca xí dyøte, i nesta di bbøhti hnar zūwe, da mfömbi cár cji, cja da jñahtibi ca Ocja. Jøña cor cji i ccəhtzibi yū cjahni ca rá nttzo i tujū.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> Cár templo cū cjahni israelita co ni cū te már bbəhtzi pū mbo, mí nesta di tjojqui co cár cji cū dda zūwe pa di hməy limpio, porque cjaatjo mír guati pū cū möcja, mír gojmū por rá ngue cū pé dda cjahni. Car templo-ca cja co cū már bbūh pū mbo, mí muestratjo pa gár padijū ja i ncja ca mero ũr templo pū jabū bí bbūh ca Ocja. Nu ca mero ũr templo ca bí bbūh pū jitzí, mbí nesta cji ca más di ntjuməy ni ndra ngue quí cji cū zūwe, como nucá, mí jojqui yū

cjahni xøtzetjo. <sup>24</sup> Cam damöcjam car Jesucristo jin gá ñati mbo car lugar rá nttzujpi p̄ jab̄ mí c̄ati c̄a möcjam israelita. Car templo-cá bi ttøti hua jar jöy. Múr muestratjo digue ca ntjum̄y ʷr templo ca bí bb̄h p̄ j̄tzi. Guegue car Jesucristo bi ñati mero p̄ jab̄ bí bb̄h ca Ocjam. Bí bb̄jti p̄ hasta rá pa ya, bí ñahui cár Tzi Ta por rá nguejcöj̄. <sup>25</sup> Car damöcjam ca mí cuati ca Ocjam por rá ngue c̄a cjahni israelita, cada ncjeya mí c̄ati p̄ jar lugar ca mí tsjifi Más Rá Ndo Nttzujpi. Cada ncjeya mí ñahtibi ca Ocjam cár cji c̄a dda z̄uwe. Nu car Jesucristo, bb̄ mí bböhti, bi dö cár cjitsje, hna veztjo bi ñahtibi ca Ocjam. <sup>26</sup> Desde bb̄ mí m̄j nar mundo, segue xí jñahtibi ca Ocjam quí cji c̄a z̄uwe, pa di guti ca rá nttzo ca mí t̄u ȳ cjahni. Nu c̄a z̄uwe co quí cji, jí mí cjahtzibi ca mí t̄uj̄, eso, segue mí jñahtibi ca Ocjam. Pe bb̄ mí mfömbi cár cji car Jesucristo, nucá ntjum̄y bi ḡahtzibi ca rá nttzo ca mí t̄u ȳ cjahni. Bb̄ jin di ḡahtzibi, di nesta di d̄u guegue rá ngu vez. Nu car Jesucristo, hna veztjo bi d̄u, bi ñahtitsje ca Ocjam co cár cjitsje, cjam nucá bi ntzöhui pa bi guti göhtjo ca már nttzo ca xí dyøti ȳ cjahni hua jar mundo. Eso, bb̄ mbú eh car Jesucristo, ca Ocjam bi guadi bi nzoj ȳ cjahni. Ya xí xijquij̄ ja ncja da jogui da ccuzquij̄ ca dí t̄uj̄, pa da jogui gu cuatij̄ guegue. <sup>27</sup> Xí man ca Ocjam, göhtjo ȳ cjahni hua jar mundo gu t̄uj̄ hna veztjo. Hna-hnaaguij̄ gár t̄uj̄, cjam diguebb̄ ya gu ccahtij̄ car juicio. <sup>28</sup> Guejti car Jesucristo, bi d̄u hna veztjo. Bi d̄u pa gá nguti ca rá nttzo ca xí dyøti ȳ cjahni, göhtjo ȳ to i eme guegue. Cjam pé du eua jar jöy ca rí cja yo vez. Nubb̄, ya jim pé da nesta da d̄u, como ya xí nguadi xí nguti ca rá nttzo ca xí dyøti ȳ cjahni. Nubb̄, du eje pa da zix ȳ to i tømij̄, cjam da cuajti p̄ jab̄ bí bb̄h ca Ocjam, p̄ jab̄ da núj̄ car nzajqui ca jin da tjegue.

## 10

<sup>1</sup> Por medio car ley ca bi man car Moisés, ca Ocjam bi un c̄a cjahni israelita te tzi ngudi bendición. Nuc̄a, mí tzi jñejmi ȳ bendición ȳ xí ddajcöj̄ ca Ocjam ȳ pa ya, ca ya xcuá hñeh car Jesucristo. Pe más rá ngu cjam más rá ndo zö ȳ xí ttajcöj̄. Nu c̄a bendición mí tzöj̄ c̄a cjahni máhmeto, mí ncja ngu hnar muestratjo digue ca xquí promete ca Ocjam. Nu cár cji c̄a z̄uwe c̄a mí bböhti cjam mí jñahtibi ca Ocjam, jí mí jojquibi quí tzi m̄y c̄a cjahni pa di jogui di guatij̄ guegue-ca. Eso, mí nesta cada ncjeya di möhti pé dda z̄uwe rá ngu. <sup>2</sup> Nu quí cji c̄a z̄uwe-c̄a, bb̄ di ḡahtzibi ca rá nttzo ca mí t̄u c̄a cjahni, guegue-c̄a ya jim pé di yojpi di ñahtibij̄ ca Ocjam pé dda z̄uwe. Porque bb̄ xtrú ccahtzibi ca xquí dyøtij̄, ya jin te di mbenij̄, bb̄. <sup>3</sup> C̄a z̄uwe c̄a mí bböhti, mí sirvetjo pa di mbembi c̄a cjahni cada ncjeya digue ca mí t̄ujpij̄ ca Ocjam. <sup>4</sup> Cár cji c̄a ndani co c̄a chivo c̄a i bböhti, jin te i bb̄h cár ttzedi pa da ḡuzquij̄ ca rá nttzo ca dí pehtzij̄ mbo ʷm tzi m̄yja.

<sup>5</sup> Por eso, bb̄ ya xi mí ne di hñeua jar jöy car Jesucristo, guegue bi xih cár Tzi Ta nar tzi palabra n̄a i cuati p̄ jar salmo:

Nuquiḡe, ʷm Tzi Taqui, jin tza guí ne pa da jñahtiqui quí cji c̄a z̄uwe c̄a i bböhti.

Nuquiḡe, guí ne pa gu döquitsje nam vidagö, eso, xcú dyøjtigui hnam cuerpo gá cjahni, pa da jogui gu t̄u.

<sup>6</sup> Nuquiḡe, guí ccahti, jin tza i sirve c̄a z̄uwe c̄a i bböhti cjam i jñahtiqui p̄ jar altar, como nuc̄a, jin gui cjahtzibi ȳ cjahni ca rá nttzo ca xí dyøtij̄.

<sup>7</sup> Diguebb̄ ya, pé dú xih cam Tzi Tagö: “Ya xtár magö n̄a jar jöy pa gu øti quer tzi voluntad, como ngu ga mam p̄ jer tzi palabra.”

Ncjan̄a ga mam p̄ jar Escritura. <sup>8</sup> Macjam i mandado p̄ jar ley, da jñahtibi ca Ocjam c̄a z̄uwe c̄a da ddati p̄ jar altar pa dí ḡahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøti ȳ cjahni, pe nucá jin tza i tzøh ca Ocjam-c̄a. Eso, car tzi testo b̄eto i xijquij̄, ca Ocjam jin gui joni z̄uwe pa da bböhtibi, cjam jin gui ne pa da dcahtibi z̄uwe p̄ jar

altar. <sup>9</sup> Cja diguebbu ya, pé i man car tzi Jesús: “Ya xtár magö nu jar jöy pa gu øti quer tzi voluntad, gu má ñajtiqui ca guí ne, nuque, um Tzi Taqui.” Nu r tzi palabra-nu, i ne da ma, car tzi Jesús bi dö cár cuerpo pa bi bböhti, gá mbonihui cu zuwe cu mí bböhti bbu jim be mbá e guegue. Pe nuya, como ya xí ndu car Jesús, ya jin gui ne car Tzi Ta jitzu da jñahitibi quí cji cu zuwe. <sup>10</sup> Bbu mí du car tzi Jesucristo, bi mfön cár cji, cja nucá bi joguiguiju yam tzi mayju digue ca rá nttzo ca ndí tujju. Hna veztjo bi jñahitibi ca Ocja cár tzi cji, cja nucá bi ntzöhui pa göhtjo ur tiempo.

<sup>11</sup> Nu cu möcja cu i tendiju cár religión cu judio, cada mpa i pöhtiju zuwe rá ngu pa da ñahitibiju ca Ocja, masque cu cji-cu, nunca da guhtzibiju ca rá nttzo ca xí dyøti yu cjahni. <sup>12</sup> Nu car tzi Jesucristo, bi ñahititsje cár cji hna veztjo, pa gá ngu ti ca rá nttzo ca xtú øtiju, cja ya jim pé da nesta da yojpi. Cja nuya xí ma pu jitzu, ya xpí juh pu jar jogu dye ca Ocja, bí mandadohui. <sup>13</sup> Ya bí bbuj nu guegue, bí tømhi hasta bbu xtu eh quí contra, da ndañajmu pu jáy hua, da dyøjtibi cár jña. <sup>14</sup> Ya xí cjuajti cár bbefi, como ca bi dyøti guegue bbu mí bböhti, bi ntzöhui pa göhtjo ur tiempo. Xí nguzquiju göhtjo ca rá nttzo ca mí bbu mbo um tzi mayju. Nuya, ca Ocja bí jantiguju ncjahmu ya jin te dí tujju. <sup>15</sup> Guejti car tzi Espiritu Santo i xijcöju, ya xí tjojqui ddadyo yam tzi mayju. I nzojquiju por rá ngue car Escritura. I bbuh ca hnar tzi parte car Escritura ca i xijcöju ja ncja ga nuguiju ca Ocja yu pa ya:

<sup>16</sup> I man ca Ocja: Bbu xtu eh car pa ca xtú mbengö, gu xoxibbe hnar ddadyo acuerdo yam cjahni,

Da mbentsje cum cjahni cu da hñemegui te i man cum mandamiento, ncjahmu xtúr tjutzi mbo í mayju.

Jin da nesta da tjuj cu mandamiento-cu pu ja medo.

<sup>17</sup> Cja diguebbu ya, pé i man ca Ocja:

Gu cuhtzibiju ca xí dyøtiju, cja ya nunca gu mbengö-cá.

<sup>18</sup> Como ya xí nguzquigöju ca Ocja ca ndí tujju, ya jin gui nesta te pé da jñahitibi, pa pé da guzcöju ca rá nttzo ca xtú øtiju.

### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19</sup> Nuya, um cjuadaquiju, jin te i ccaxcöju pa gu cuatiju car Tzi Ta jitzu. Por rá ngue cár tzi cji car Jesucristo, dí pehtziju confianza, guegue i ccajtiguju rá zö. <sup>20</sup> Nuya, dí teniju car ddadyo hñu ca xí ddajcöju car Jesús. Como bbu mí du guegue, bi guhtzi ca mí ccaxcöju pa jin gua cuatiju car Tzi Ta jitzu. Máhmeto, mí hñax pu mbo car tabernáculo hnar cortina ca mí cjoti car lugar ca más már ndo nttzujpi, guehpu mero jabu már bbuh ca Ocja. Pe bbu mí du car Jesús, bi xeh car cortina-ca, cja bi xojti car lugar ca más már nttzujpi. Bi ncja-ca pa dár padiju, ya xquí tjaiqui ca bbeto ur acuerdo. <sup>21</sup> Nuya, car Tzi Ta Jesús xí ngoji gá damöcja, como guegue xí nguzquigöju göhtjo ca mí ccaxcöju pa jin gua cuatiju car Tzi Ta jitzu. Cja nuya guegue-ca i nuguiju ncjahmu í bajtziguiju, göhtjoguigöju yu xtú emejju. <sup>22</sup> Nuya, rí ntzöhui gu cuatiju ca Ocja ya, göhtjo mbo um tzi mayju. Jin gu yomfeniju, gu padiju ntjumay xí perdonaguju ca ndí tujju. Gu mbeniju, guegue xí joiqui rá zö yam tzi mayju, cja ya jin gu tzöju, más gri tujju ca rá nttzo. Guejtjo ya xqui ccahti yam cuerpoju ca Ocja, ya xqui bbay limpio. Como yu to xí xixtje, ncjahmu ya xí mudi hnar ddadyo hmuy. <sup>23</sup> Ca Ocja da cumpli ca xí prometeguju, cja nugöju i nesta segue gu emejju car Jesucristo, ncja ngu dá ødeju desde jar mudi. Jin gu jejmu ca dár teniju. <sup>24</sup> Guejtjo i nesta gu mbeniju ja ncja gár nzojmu cum hñohuiju, pa gár majtsjeju cja pa gár zediju gu øtiju ca rá zö. <sup>25</sup> Jin gu ncjaju ncja ngu cu cjahni cu ya xí tzöyaju, ya jim ba ejmu tsjodi. Nugöju, ngu-hnaa ngu-hnaa gu nzojmu yam

minga-hermanoju, pa da zedi dri deniju car Jesucristo. Gu mbeniju, ya xpa e cerca car pa bbu pé xtu coh cam Tzi Jmuju.

<sup>26</sup> Nugöju, ya xtú conocejü nar ddadyo palabra digue car Jesucristo. Cja bbu pé gu tzaniju guegue cja gu majmu, jin te mí ntjumay cár tzi cji pa di guti ca rá nttzo ca xtú øtiju, nubbu, ya jin tema perdón da ddajcöju ca Ocja. Da nesta gu cjütitsjeju ca rá nttzo ca xtú øtiju, bbu. <sup>27</sup> Nubbu, ya jøntsje car castigo gu tøhmiju, bbu xta ncja car juicio. Nubbu, da cjujcöju pu jar tzibi ca rá ndo mbuni, pu jabu da tjøte göhtjo cu xí cja í contra ca Ocja. <sup>28</sup> Car ley ca bi man car Moisés már nttzujpi. Hnar cjhni ca jin di dyøjti car ley-ca, bbu di ccahti yo o jñu testigo, guegue-ca di xih cu nzöya, cja di bbøhti ca hnaa ca xquí dyøti ca rá nttzo. Jí mí tjeui to di mötzi pa jin di ncastiga car cjhni-ca. <sup>29</sup> Nu car ddadyo acuerdo ca xí ddajcöju cár Ttu ca Ocja, más rá ndo nttzujpi ni digue car acuerdo ca bi zoguiju car Moisés. Nugöju, dí pehtzijü car palabra ca bi ddajquiju cár Tzi Ttu ca Ocja. Bbu gu endiju-cá, bbu gu majmu jin te i vale o gu tzandiju, más drá ndo nzedi car castigo da ttaquiju ni ndra ngue ca mí ttun cu cjhni ya má yabbu. Guejtjo, bbu gu tzandiju cár tzi cji ca bi fön car Jesús, ¿cja jin da ttajquiju hnar castigo más drá nttzo ni ndar ngue ca bi ttun cu ndom titaju? Como guebbu mí fön car tzi cji car Jesucristo, nubbu, bi tsjox car ddadyo acuerdo. Bbu gu tzaniju car ddadyo acuerdo cja co cár cji car Jesús, i tzüdi ncjhamu dí ntøxtiju cár Tzi Espiritu ca Ocja, como guegue-ca i nzojtiguiju yam tzi mayju pa gu emejü. <sup>30</sup> Ya xtí padiju ter beh ca xí man ca Ocja pu jar Escritura, ina: “Nugö, gu castiga cu cjhni cu i øti ca rá nttzo, gu cjaipiju da guti ca xí dyøtiju.” Cja guejtjo i bbuh ca pé hnar parte pu jabu xí ma guegue: “Ca Ocja da dyøhtibi jujticia yu cjhni hua jar jöy, da uni cada hnaa como ngu gá dyøte.” <sup>31</sup> Rá nzedi ca Ocja, cja rá nttzujpi. Bbu to da ntøxtihui, rí ntzöhui da zu car castigo ca da ttuni.

<sup>32</sup> Nuqueju, gui mbeniju cu tiempo cu xí tjogui, bbu cja ngú hñemetjoju nar ddadyo palabra digue car Jesucristo. Gú tzejtiju, masque gú tjoguiju sufrimiento. Mí tjombiquiju tujni, pe nuqueju, jin gú cjaipiju ndumay. <sup>33</sup> Cu ddaaquiueju, bi ttanquiju delante göhtjo cu cjhni por rá nguehca nguír hñemeju car Jesucristo, cja göhtjo te bi tsjihquiju. Cja i bbuhquiueju pé ddaa, gú sufriju por rá ngue cu dde ir hñohuiju cu bi ttuni. Guehca nguír ntzixiju-cu, bi ttzanquiju hneje. <sup>34</sup> Cu hermano-cu, mí cjotiju födi, pe nuqueju, gú juijquiju, cja gú resga gú föxju. Guejtjo mí tjanqui quir mejtiju cu nguí pehtzijü, pe jin gú cjaipiju ndumay. Gú mpøjtiju, como ya xi nguí padiju, más rá zö quer tzi tjajaju ca guí pehtzijü pu jar jützi ni digue yu i bbujcua jar jöy, como jin da tjegue göhtjo ur tiempo car tjaja ca da ttahquiju pu jützi. <sup>35</sup> Pe nuya, dyo guí yomfeniju digue ca gú hñemeju máhmeto. Gui segue gui teniju-ca, pa da ttahqui quer tjajaju drá tzi zö. <sup>36</sup> Jin da dyuxi ir mayju. Gui segueju gui dyøhtibiju cár voluntad ca Ocja, santa da ddahquiju guegue ca xí prometequiju, masque gui tzi sufriju hua jar mundo. <sup>37</sup> Como i xijcöju pu jar Escritura, i man ca Ocja, ina:

Ya jin tza i bbedi rá ngu tiempo pa pé du eh cam Tzi Jmuju. Ya jin du de-ca.

<sup>38</sup> Car cjhni ca xí hñemegui göhtjo mbo úr may, dí ccahtigö rá zö, cja gu un car nzajqui ca jin da tjegue.

Pe bbu da go xatja cja da jieguigui, ya jin gu ccahti rá zö, bbá.

Ncjaru ga man ca Ocja pu jar Escritura. <sup>39</sup> Nugöju, hermano, jin dár cojmu xatja, pu jabu gua bbediju, göhtjo co yam tzi mayju. Nugöju, gu emetjoju car Jesucristo göhtjo mbo am mayju, cja gu pehtzitjoju car nzajqui ca jin da tjegue.

*La fe*



## 11

<sup>1</sup> Nugöj<sub>u</sub>, dí padij<sub>u</sub> ntjum<sub>u</sub> y i bb<sub>u</sub>h ca Ocja, masque jin dí ccahtij<sub>u</sub>. Car cjahni ca i eme ca Ocja, göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y, i padí ntjum<sub>u</sub> da recibi ca i tøhmi, como xí man ca Ocja da úni, masque jí bbe i nú ca i tøhmi. <sup>2</sup> Nugöj<sub>u</sub>, dí israelitaj<sub>u</sub>, ya má yabb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda ndom titaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi hñeme ca Ocja göhtjo mbo í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Eso, ca Ocja bi ccahti rá zö.

<sup>3</sup> Guehc<sub>a</sub> dár emej<sub>u</sub> ca Ocja, dí padij<sub>u</sub> guegue bi dyøti n<sub>u</sub>r mundo, co göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y, cja bb<sub>u</sub> jí bbe mí ttøti y<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub>, mí ujtjo göhtjo-yá. Jøntsjetjo por rá nguehc<sub>a</sub> gá mandado ca Ocja, bi nigui cja bi ncja göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y. Co guejtsj<sub>e</sub> cár ttz<sub>e</sub>di, ca Ocja bi cjaipi bi hm<sub>u</sub>y. Jin guá hñeje digue tema cosa ca di hm<sub>u</sub> máhmeto.

<sup>4</sup> Car Abel bi hñeme ca xquí man ca Ocja, cja bi ñahtibi c<sub>u</sub> dda quí zuwe c<sub>u</sub> más már zö. Car Caín guejtjo bi ñahtibi ca Ocja c<sub>u</sub> ddaa digue c<sub>u</sub> mí pehtzi. Nu ca Ocja más bi tzøh ca bi ñahtibi car Abel ni ndra ngue ca bi ñahtibi car Caín, como guegue car Abel mí eme göhtjo mbo úr tzi m<sub>u</sub>y. Eso, ca Ocja bi recibi cár ofrenda car Abel, cja bi ccahti guegue ncjahm<sub>u</sub> jin te mí t<sub>u</sub>. Ya má yabb<sub>u</sub> bi du car Abel, pe hasta rá pa ya i ddajcöj<sub>u</sub> hnar ejemplo por rá ngue ca bi dyøte, pa gár padij<sub>u</sub> ja ncja gár emej<sub>u</sub> ca Ocja hneje.

<sup>5</sup> Car Enoc bi hñeme ca Ocja, cja bi ttzix p<sub>u</sub> jítzi vivo, nim pa gá ndu. Ya jin gá ddöti hua jar jöy, porque ca Ocja ya xquí zitzi. I mam p<sub>u</sub> jar Escritura, menta mí bbajt<sub>i</sub> hua jar jöy car Enoc, ca Ocja bi tzøjø, már zö cár vida. <sup>6</sup> Bb<sub>u</sub> to i ne da tzøpi ca Ocja, i nesta da hñeme, cierto da ncja ca i ma. Nu ca to jin gui eme ca i man ca Ocja, jin gui tzö da tzøpi. Bb<sub>u</sub> dí ne gu cuatij<sub>u</sub> ca Ocja, i nesta gu emej<sub>u</sub>, ntjum<sub>u</sub> y i bb<sub>u</sub> guegue. Guejtjo i nesta gu emej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gu jonij<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo mbo um m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, da ddajquij<sub>u</sub> hnar tjaja rá tzi zö.

<sup>7</sup> Guejti car Noé bb<sub>u</sub> mí ttzofo bi hñeme ca Ocja. Guegue ca Ocja bi xifi di ncja cosa c<sub>u</sub> jí bbe mí ncja. Bi xifi di ma di ñuxi deje n<sub>u</sub>r mundo. Nubb<sub>u</sub>, car Noé bi dyøti ca xquí man ca Ocja. Bi dyøti hnar barco pa gá huete göhtjo co quí familia. Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> mí bbajcua jar jöy, masque bi tsjifi te di ncja, jin gá hñeme, ¿cja cierto di ncja-ca? Por eso göhtjo-c<sub>u</sub>, mí nttzojquitsjeja gá nduj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar deje. Nu car Noé bi hñeme ca xquí man ca Ocja, por eso guegue-ca bi ccahti rá zö cja bi un cár vida.

<sup>8</sup> Cja hneh car Abraham bb<sub>u</sub> mí ttzofo, bi hñeme ca Ocja, cja bi dyøjte. Bi bøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> múr ming<sub>u</sub>, bi ma gá ma p<sub>u</sub> jar lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí xih ca Ocja di uni pa di cjaipi úr mejti. Bi bøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> múr ming<sub>u</sub> cja bi ma, masque jí mí padí jab<sub>u</sub> guehp<sub>u</sub> drí zøte. <sup>9</sup> Bi ma bú hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy ca xquí prometebi ca Ocja. Pe como jí bbe mí jogui pa di cjaipi úr mejti, bi dyøti cár ngu gá carpatjo, ncjahm<sub>u</sub> jí ndur ming<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Car Abraham mí tøhmi di zøti p<sub>u</sub> ca pé hnar jöy más rá ndo zö pa drí hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> göhtjo ur tiempo. Guejti car Isaac, ca múr ttu car Abraham, co ni car Jacob, ca múr bbejto, gueguehui bi dyøtihui quí nguhui gá carpatjo hneje, cja bi hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy ca xquí man ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> di nzøjø-cjahnitjohui, macja ca Ocja xquí xih-c<sub>u</sub> hneje di cjaipi úr mejtihui car jöy-ca. <sup>10</sup> Car Abraham bi dyøti cár ngu gá carpatjo, porque mí padí jin di hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jöy-ca göhtjo ur tiempo. Mí tøhmi ncjahm<sub>u</sub> di wem p<sub>u</sub>, di ma drí zøm p<sub>u</sub> ca hnar ciudad ca i bb<sub>u</sub>y pa göhtjo ur tiempo ca jin da mpuni, gue cár ttzöya ca Ocja p<sub>u</sub> jar jítzi, como car nttzöya-ca i jñejmi hnar ciudad rá tzi zö.

<sup>11</sup> Cja guejti car Sara, ca múr bbejña car Abraham, bi hñeme, rá ndo nzeh ca Ocja. Guegue jí mí ønte cja ya xquí nchujchu. Nu ca Ocja bi xifi di uni hnár bajtzi, masque ya xquí tjoh car tiempo. Cja nuya car Sara bi hñeme ca bi xih ca Ocja, cja guegue-ca bi un cár ttz<sub>e</sub>di pa bi ønte. Por rá nguehc<sub>a</sub> gá hñeme ca Ocja di cumpli ca xquí ma, bi hm<sub>u</sub>h cár ttu, gue car Isaac. <sup>12</sup> Guejti car

Abraham, bb<sub>u</sub> mí hm<sub>u</sub>h cár tt<sub>u</sub>, ya xquí ntita rá zö, ya xi má tje<sub>h</sub> cár nzajqui. Pe ndejm<sub>a</sub> bi hm<sub>u</sub>h cár tt<sub>u</sub>, cja bi nxanti rá ngu quí bajtzi car Isaac. Eso, bi hm<sub>u</sub>h quí bbejto car Abraham, co quí mboxibbejto, co pe dda quí ntenihui. Bi nxanti rá ngu, hasta már ngu ncja y<sub>u</sub> tzø n<sub>u</sub> jar jítzi o ncja c<sub>u</sub> bbom<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar nttzani car mar. Jin to di jiöti di mede.

<sup>13</sup> Göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, bi duj<sub>u</sub>, jim bé mí ttunij<sub>u</sub> car ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, masque ya xquí mprometebij<sub>u</sub>. Pe ndejm<sub>a</sub> bi mpöjm<sub>u</sub>, como mí padij<sub>u</sub>, ntjum<sub>u</sub>y di ncja ca xquí promete ca Ocja. Masque mí bbedi rá ngu tiempo pa di z<sub>u</sub>h ca xquí tsjifi, bi badij<sub>u</sub>, cierto di ncja-ca. Ncjahm<sub>u</sub> ya xi mí jantij<sub>u</sub> ya xní ncja, cja bi mpöjm<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub> mí padi, jí mí minguj<sub>u</sub> hua jar jöy, pe má tjojtij<sub>u</sub> hua jar mundo pa drí zønij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> jar jítzi.

<sup>14</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ma, jin gui minguj<sub>u</sub> hua jar mundo, jí rí ma úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i cja hua, como i joni pé hnar jöy más drá zö, cja bbejtjo da zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ma.

<sup>15</sup> C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> di ma úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa hua jar mundo, di jogui di ma drí gojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> güi hñejm<sub>u</sub> cja jin di jionij<sub>u</sub> ca pé hnar jöy. <sup>16</sup> Pe gueguej<sub>u</sub> mí jonij<sub>u</sub> ca hnar nttzöya más drá zö, gue cár nttzöya ca Ocja p<sub>u</sub> jar jítzi. Como mí jonij<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, mí ttihtzibi-ca por rá ngue quí vidaj<sub>u</sub>. I fadi toca i ten c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i bbupj<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, eso, i tzøpij<sub>u</sub> ca Ocja. Guegue-ca ya xí jojquibi cár nttzöya rá zö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> drí tzöyaj<sub>u</sub>.

<sup>17-18</sup> Car Abraham bi segue bi hñeme ca Ocja. Nu ca Ocja bi dyøhtibi hnar prueba, bi dyöpji di dö cár tt<sub>u</sub> p<sub>u</sub> xøtze car altar ncja hnar zuwe. Car Abraham bi dö car Isaac, ya xi mír ma di möhti. Macja mí jøntsje cár tt<sub>u</sub>-ca, cja mí gue car Isaac ca xquí man ca Ocja di ndo nxanti, pa drí niguí rá ngu quí familia car Abraham, ndejm<sub>a</sub> bi dö car Isaac p<sub>u</sub> jar altar. <sup>19</sup> Car Abraham mí padi, ca Ocja i pehtzi poder hasta da xoxi hnar ánima. Cja mí mbeni mbo úr m<sub>u</sub>y, bb<sub>u</sub> di möhti car Isaac, ca Ocja pé di cjaipi di jña úr jña. Digue car Isaac, i jogui gu majm<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> bi du-ca cja pé bi yojpi bi jña úr jña. Como ya xti möhti cár ta bb<sub>u</sub> mí ncahtzi, cja pé gá recibi, pé bi ncjadi úr nzajqui cár tt<sub>u</sub>.

<sup>20</sup> Guejti car Isaac bi hñeme ca Ocja. Guegue bi xih quí tt<sub>u</sub>, car Jacob co ni car Esaú, ca Ocja di uni gueguehui c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> xquí prometebi quí familia car Abraham. <sup>21</sup> Guejti car Jacob bi hñeme ca Ocja. Bb<sub>u</sub> ya xi mír ma di du, guegue bi nzoh c<sub>u</sub> yojo quí bbejto, tzadi, quí tt<sub>u</sub> car José, cja bi prometebi c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> xquí man ca Ocja. Car Jacob már ntøh cár tøjø, cja bi nzoh ca Ocja, bi dyöpji di bendecibi c<sub>u</sub> yojo quí bbejto-c<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Guejti car José bi hñeme ca Ocja di cumpli ca xquí ma. Bb<sub>u</sub> ya xi mír ma di du, bi xih c<sub>u</sub> cjahni israelita, ya xi mbá eh car pa bb<sub>u</sub> xti bøni gueguej<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Egipto, ncja ngu xquí man ca Ocja. Bi mandado car José, bb<sub>u</sub> xti ncja-ca, di duhtzibij<sub>u</sub> quí ndodyo, du øguij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> drí zøtij<sub>u</sub>.

<sup>23</sup> Guejti cár ta úr me car Moisés, bi hñemehui ca Ocja. Bb<sub>u</sub> mí hm<sub>u</sub>h cár tzi bajtzi, múr Moisés, bi hñaguihui pa jin di bbøhti. Jñuzn<sub>a</sub> gá hñaguihui. Porque bi ccahtihui már tzi zö car bajtzi, cja jin gá cjaipihui ncase ca xquí mandado car rey. Guegue-ca xquí mandado pa di bbøhti göhtjo c<sub>u</sub> tzi wene c<sub>u</sub> mí hñøjø, í bajtzi c<sub>u</sub> cjahni israelita. <sup>24</sup> Cja guejti car Moisés, bb<sub>u</sub> ya xquí te, ya jin gá ne di tsjifi úr tt<sub>u</sub> cár ttix<sub>u</sub> car rey p<sub>u</sub> jar jöy Egipto, masque guegue-ca xquí tede. Nu car Moisés mí eme ca Ocja, cja mí ne di hm<sub>u</sub>bi quí cjahni-ca. <sup>25</sup> Guegue mí padi, jí múr mingu p<sub>u</sub> Egipto, cja bi wem p<sub>u</sub> jar ngu car rey, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí te, pa gá nden c<sub>u</sub> cjahni israelita, cja bi sufri co nicá. Nucá, mí ndo ttunij<sub>u</sub>, como mí cjahni ca Ocja. Car Moisés bi wem p<sub>u</sub> jar ngu car rey, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jnu rá zö cja jin te mí faltabi. Jin gá ne gá ndøhmi p<sub>u</sub>, como jin gá ne di ntzixihui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí øtij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>26</sup> Guegue bi juajni di den quí cjahni ca Ocja, macja mí ttunij<sub>u</sub>. Jin gá ne gá ndøhmi p<sub>u</sub> jar ngu car rey, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di tzoquibi göhtjo c<sub>u</sub>

riqueza cū mí cja pū. Cū mingu pū Egipto mí ũhui car Moisés. Ncjadipū car Cristo hneje, mí ttatzö bbū mí bbujcua jar jöy. Nu car Moisés mí padī, bbū di dēn ca Ocja, guegue-ca di uni hnár tjaja más drá zö ni digue cū riqueza cū di zoquibi car rey. <sup>27</sup> Ca mír hñeme ca Ocja car Moisés, bi bøm pū jar jöy Egipto. Jin gá nzu ca mír tsjeyabi car rey, pe segue mí mbeni ja ncja dir möx qui mingga-israelitajū, como mí pah car Moisés, rá ndo nzēdi ca Ocja, masque jin dí ccahtijū, cja jin tza mí nzeh car rey ca mí mandado pū.

<sup>28</sup> Car Moisés, ca mír hñeme ca Ocja, bi mandadobi qui mingga-israelita bi dyøtijū ncja ngu gá man ca Ocja pa di jogui di wenijū pū jar jöy Egipto. Bi ccuaxtijū cár cji cū dejtī cū xquí bböhti, pū jáy goxtji qui nguujū, pa jin di ñati pū ca hnar ángele ca mbá ja car castigo gá dū. Car ángele-cá, göhtjo cū ngu pū jabū bi ñati, bi möhtibi cár dabajtzi cū cjahni cū mí bbūh pū. <sup>29</sup> Cja guejti cū cjahni israelita, ca mír hñemejū ca Ocja, bi bønijū pū jar jöy Egipto, bi ddaxjū car deje ca i tsjifi Mar Rojo. Ca Ocja bi xojquibijū hnar hñū pū jar deje, cja bi huítijū jar madé, ncjahmū dur jöy dár hñoni. Nu cām Egipto, bbū mí ñatijū pū pa di zūh qui cjahni ca Ocja, gueguejū göhtjo bi dujū pū jar deje.

<sup>30</sup> Cū cjahni israelita, ca mír hñemejū ca Ocja di cumpli ncja ngu gá mā, guejtjo bi bbötijū jáy nttzani car ciudad Jericó. Bi zūh cū yojto mpa gá bbötijū jáy cjoti car jñini-ca. Cja ca rá yojto mpa ya, bi yøte göhtjo cū cjoti cū mí coti car ciudad. Nubbū, cū israelita bi ñatijū pū, bi dapi qui contrajū. <sup>31</sup> Cja guejti car Rahab, masque múr mañaso bbejñā, bi hñeme más rá nzeh ca Ocja, cja cierto di ncja ca xquí mā. Como mí tzu ca Ocja, bi möx cū yojo hñøjø cām Israel cū mí tjoni pa di bböhti. Bi hñah pū jar ngu pa jin gá ddöti-cū. Eso, jin gá bböhti car Rahab bbū mí ñatijū jar jñini Jericó cū cjahni israelita. Nu cū pé dda cjahni cū már bbūh pū, ntero bi möhtijū-cá.

<sup>32</sup> ¿Te tza más gu xihquijū digue cū cjahni cū mí bbūh cū cjeya cū xí tjogui cja mí emejū ca Ocja, göhtjo mbo úr muyjū? Ya jin da zū ur tiempo pa gu xihquijū ter beh cá mí øte göhtjo-cū. Mí bbūh car Gedeón, co ni car Barac, co ni car Sansón, co ni car Jefté. Mí bbūh car David, car Samuel, co ni cū pé dda profeta.

<sup>33</sup> Cū cjahni-cū, ca mír hñemejū ca Ocja di dyøti ca xquí mā, bi dajmū cū pé dda nación cū mí contrabijū. Guejtjo mí bbūh cū ddaa cū mí emejū ca Ocja cja mí öjpijū di uni mfēni rá zö pa di mandadobi cū cjahni israelita. Cja mí bbūh cū pé ddaa-ya cū bi hñemejū ca Ocja, cja guegue bi mötzi ncja ngu xquí promete, bi uni ca mí jonijū. Guejtjo mí bbūh ca hnaa ca bi ttenti pū jar gora cū león. Nu ca Ocja bi mötzi, bi ccax cū león pa jin te gá cjaipi. <sup>34</sup> Guejtjo mí bbūh cū pé ddaa cū bi bboti pū jar horno, bi zejti car tzibi ca már ndo fām pū, cja jin gá nzatijū. Cja cū pé ddaa ya, ya xti bböhti co cjuay, nu ca Ocja bi mötzi pa bi ddajmū, jin gá bböhtijū. Guejti cū ddaa cū jí mí nzēdi, ca Ocja bi un cár ttzēdi, cja gueguejū bi dapi qui contra cū mí ntujnijū, bi døjnaddijū. <sup>35</sup> Guejtjo mí bbūh cū dda bbejñā cū bi hñeme ca Ocja pa di xox qui ánimajū, macja ya xquí dujū, cja ca Ocja bi xotzi.

Cja mí bbūh cū pé dda cjahni rá ngu cū mí ttani por rá nguehcā mír denijū ca Ocja. Mí tsijmū, bbū di jiejmū ca mír hñemejū ca Ocja, di tjegui di hmūy, ya jin di ttanijū. Pe gueguejū jin gá ne gá jiejmū, hasta gá bböhtijū, como mí padijū, di recibijū hnar vida más rá zö bbū xta nantzi cū ánima. <sup>36</sup> Cja mí bbūh cū pé ddaa cū mí ttøhtibijū ur burla cja mí tjuhmiijū, co pé ddaa cū mí hñatijū co cadena cja mí cjotijū já födi. <sup>37</sup> Cja guejtjo mí bbūh cū ddaa cū bi bböhti gá medo, cja co pé ddaa cū bi tjejqubi madé qui cuerpo co tjegui. Bi ttøhtibijū tujni pa di cjaipi di jiejmū ca Ocja. Cja mí bbūh cū ddaa cū bi bböhti gá cjuay, co pé ddaa cū segue mí dyojū, mír hñejmū, mír möjmū, como jí mí tjegui di hmūh pū jáy nguujū. Jin te mí cajū dajtu, jøntsje qui xifani dejtī co qui xifani chivo mí

jeju. Mí ndo probeju, mí ndo sufriju por rá ngue cár palabra ca Ocja, cja jin to gá mötzi. <sup>38</sup> Cɛ cjahni-cɛ, ncjahmɛ jí mí minguju hua jar mundo. Mí minguju pɛ jítzi, eso, bi ttatzöju hua jar mundo. Cɛ cjahni cɛ jí mí eme ca Ocja bi xijmɛ, jí mí r ntzöhui di tjegui di hmɔpju hua jar jöy. Mí ddøjnadidju, eso, mí dyo, mí pöjmu pɛ jabu jin to mí hñani. Mí pøxjú pɛ ja ttøø, mí bbɔpju pɛ já cueva, cja mí tzöyaju pɛ já jñe, co pɛ jabu i jñajqui cɛ ndo medo.

<sup>39</sup> Göhtjo cɛ cjahni-cɛ mí eme ca Ocja göhtjo mbo úr mɔyju, cja ca Ocja bi ccahti rá zö, ncjahmɛ jin te mí tujɛ. Mí tøhmijɛ di ttun car nzajqui ca jin da tjegue, pe ndejmɛ jin gá nuju hua jar jöy jabu drí hñeh car nzajqui-ca. Bi du-cá ante que di nígui ca hnaa ca mí tøhmijɛ. <sup>40</sup> Como ya xquí mben car Tzi Ta jítzi jin di mejni cár Tzi Ttu hua jar mundo hasta yɛ pa yɛ dí bbɔpju ya. Cja nuya, göhtjogüigöju como ngu xtá emejɛ car Jesucristo, ya xtú nuju ca bi prometegüijɛ ca Ocja. Guejti cɛ ddaa cɛ jin gá nzadi di ccahtijɛ guegue, ya xí nuju pɛ jítzi ca mí tøhmijɛ hua jar jöy.

### *Fijemos la mirada en Jesús*

## 12

<sup>1</sup> Nugöju, ya xtú nuju ca hnaa ca mí ne di ccahtijɛ cɛ cjahni cɛ mí eme ca Ocja ya má yabbu, eso, gu mbenijɛ car ejemplo ca bi zogüijɛ-cá, gu emejɛ ca Ocja göhtjo mbo ɛm mɔyju, ncja ngu nguá hñeme-cɛ. Gu tzojmɛ hnanguadi göhtjo ca rá nttzo cja co göhtjo cɛ pé dda cosa cɛ di ccaxquijɛ pa jin gua tenijɛ car Jesucristo. Gu jutí ɛm mɔyju pa jin gu cojmɛ pɛ madé ɛr hñu. <sup>2</sup> Guejtjo gu mbenijɛ car Jesús, ja ncja gá hmɔcua jar mundo, pa gu tenijɛ guegue. Bbu ndú fadi ndú emejɛ, dú cuatijɛ jár dyɛ, cja dí padijɛ, guejtjo da möxquigöju guegue pa gu tzønijɛ pɛ jabu xí nzøni. Car Jesús bi zejti göhtjo ca mí ncjajpi, pa bi dyøhtibi cár tzi voluntad ca Ocja. Bi zejti hasta car hmetzö ca bi ttøhtibi bbu mí ddøti pɛ jar ponti. Como mí padi, bbu di zejti car du, di jogui di uni rá ngu cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Di ncjapɛ di cja yá rá ngu quí bajtzi ca Ocja, cja nubbu, di ndo mpöjtsje car Jesús co cár Tzi Ta jítzi. Eso bi zejti bbu mí bbøhti, cja bi ma guí mih pɛ jár jogui dyɛ ca Ocja, pɛ jabu i ttihtzibi.

<sup>3</sup> Nuquigüejɛ, gu mbenijɛ car ejemplo ca bi zogüijɛ car Jesús. Cɛ cjahni cɛ mí ndujpíte bi cjajpiju guegue nduntji cosa rá nttzo. Nu car Jesús, bi zejtitjo hasta bbu mí du. Cja nuquejɛ, i nesta gui ncjadiju pɛ hneje. Jin da bo ir cueju, nim pa da gaxi ir mɔyju pa gui tenijɛ car tzi Jesús. <sup>4</sup> Cierito, guí tzi tzejtijɛ ca i ncjahquijɛ pa jin gui dyøtijɛ ca rá nttzo, pe jim be guír tujɛ. Nu ca guí sufriju, jin gui jñejmi ca bi sufri car tzi Jesús. <sup>5</sup> ¿Cja huá ya xcú dabenjɛ car palabra ca xí xihquijɛ ca Ocja? Guegue i nzohquijɛ ncjahmɛ í bajtziquijɛ. I mɛ ncjahu pɛ jar Escritura:

Nuque, ɛm tzi ttuqui, dyo guí tzán ca Ocja ca rí ddahqui hner castigo, como xí ddahqui-ca pa gui nxödi gui dyøti ca rá zö.

Eso, jin da gaxi ir mɔy bbu xta jiejqui gui sufri ca rá ɛ.

<sup>6</sup> Porque guegue i nzoj yɛ to i maði,

Cja i castiga göhtjo cɛ to xí cjajpi í bajtzi.

<sup>7</sup> Nuquigüejɛ, gui tzejtijɛ car castigo ca ba penquijɛ ca Ocja, cja gui ntzohmijɛ te i ne da man-ca. Como i núquijɛ ca Ocja ncjahmɛ mero í bajtziquijɛ. ¿Cja di bbu bajtzi cɛ jin di castiga quí ta? Göhtjo yɛ to i hñi bajtzi i nesta da nzofa cja da castiga pa da dyøtijɛ ca i man cár ta úr me. <sup>8</sup> Guejti ca Ocja i castiga göhtjo yí bajtzi. Nuquejɛ, bbu jin gui castigaquijɛ ca Ocja, nubbu, jí í bajtziquijɛ, bbu. I pøni ncjahmɛ hnahño ca to í bajtziquijɛ. <sup>9</sup> Bbu ndí bajtzigöju, mí castigagüijɛ cɛm tajɛ hua jar jöy, cja ndí øtijɛ-cɛ. Hñixjmaja ca Ocja, cam Tzi Tajɛ pɛ jítzi, ¿dyoca jin gu juhpiju ndumɔy car castigo ca i ddajcöju pa ncjapɛ grá hmɔpju



rá zö, cja grá mpöjmu guegue. <sup>10</sup> Cu tengü cjeja cu mí mandadoguiju cam ta um meju hua jar jöy, mí ddajquiju castigo ncja ngu nguá mbeni mír ntzöhui, pa gua nxödiyu gua øtiju ca mí ne guegue-cu. Nu cam Tzi Tajü jitzü i ddajquiju castigo pa gu nxödiyu gua øtiju ca rá zö, cja pa gu jeju göhtjo ca rá nttzo. Nxøgue rá zö ca Ocja, cja i ne guegue pa gu ncjaju pu. <sup>11</sup> Car hora ca i ttajquiju car castigo, cierto jin dí tzøjmu, como dí sentiju rá ndo u. Nu cu cjahni cu xí mbadi te rá nguehca rí ttun car castigo, bbu ya xí tjoj ya cá, nubbu, i øtiju ncja ngu ga ne ca Ocja, cja i ju í møyju, i mpöjmu ca Ocja, bbu.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> Nuquigueju ya, gui dyødeju-na. Gui jieju car dajni, gui zediju pa gui teniju car Jesucristo. Dyo guí yomfeniju, cja jin da dyuxi ir møyju. <sup>13</sup> Gui jiongueju ya car hñu ca ncjuani, cja gui teniju-ca, pa ya jim pé gui yojpi gui wembiju jar hñu ca Ocja cja pa jin da ngujuqui car castigo ca da ttahquiju.

<sup>14</sup> Gui mbeniju ja grí hmøpju rá zö cu pé dda cjahni. Cja gui jieju göhtjo ca rá nttzo, como cu cjahni cu jin gui pehtziju car ddadyo hmøy cja jin gui jeju ca rá nttzo, jin da ccahtiju ca Ocja. <sup>15</sup> Gui mfödiju pa jin to da wembi ca Ocja, porque bbu to da jieñ nár hñu ca Ocja, ya jin gui tzö da ttun cu bendición cu i ne da ddajcöju guegue. Como bbu to di ma, jin gui tzö nár hñu car Jesucristo, cja di dyey, puede da jiöti cu cjahni cu i yojmi. Nubbu, di jñejmi hnar paxi dur venenoso, como di ndo dyøhtibi daño cu to pé di ntzixihui car cjahni-ca.

<sup>16</sup> Nuqueju, como ngu guir hñemeju, jin da hmabi hnar bbejña co hnar hñøjø cu jí xtrú ntjajtihui. Jin gui dyøhtibiju ncaso quir nttzomfeni cu i ne da jiøhquiju, pe gui jñuhpiju ndumøy cu bendición cu rí hñeh ca Ocja, pa gui jñaju-ca. Jin to da ma, jin te i muhui-ca como jin gui nigui. Guehca bi man car Esau, ca múr dabajtzi car Isaac. Bi zandi car herencia rá nojo ca mí toca guegue, cja bi pötibi hnar moji ur lanteja, bi ún cár cjuada ca múr menor. <sup>17</sup> Nuquigueju, ya xquí padiju te pé bi ncja. Car Esaú, bbu mí dyøjpi cár ta di un car bendición más rá zö ca mí tocabi, ya jin gá ttuni. Bi nccaxtjo, masque bi ndo nzoni rá ngu. Ya jin gá ndöti te pé di dyøte pa di ttun cu bendición cu xquí zantjo cja xquí mö. Eso, dí xihquiju, jin gui jieju ca grí hñemeju ca Ocja, pa jin da bbeh cu bendición cu i ne da ddahquiju.

<sup>18</sup> Bbu mí ttun ca bbeito ur acuerdo cu cjahni israelita, bi bøx car Moisés pu jar ttø ca i tsjifi ur Sinaí, cja bú ñahui ca Ocja. Diguebbu ya cu cjahni israelita bi guatiju pu jar ndøy car ttø. Nubbu, bi hmexuy rá zö, bi ndo ndu cu guy már ndo mpotji, mí ndo juex car rayo, cja bi ndo ñantzi. Göhtjo-cu bi ncja pa bi nigui te tza rá ndo nttzujpi ca Ocja. <sup>19</sup> Diguebbu ya, cu cjahni israelita bi dyødeju mbí juxi hnar trompeta pu jar ttø, mí ndo nigui nzajqui, cja pé bi dyødeju cár jña ca Ocja, mbí nzoju pu jar ttø, cja bi ndo ntzujju bbu. Bbu mí dyødeju car jña-ca, cu cjahni bi ndo ttziniju car Moisés di dyøjpi ca Ocja pa ya jim pé di yojpi di nzoju. <sup>20</sup> Ya jí mí ne cu cjahni di ttzoju, como mí tzuju bbu mí tsijmu már ndo nttzujpi car ttø-ca, hasta jin di tjeju to di ñati pu, nim pa di jieju di ñati tema zuwe. Cja bbu di ñati tema zuwe, di nesta di bböhti gá medo o gá lanza. <sup>21</sup> Cja exque bi ndo pih cu cjahni-ca, bi ndo ntzujju, hasta guejtsje car Moisés bi ma: “Dí ndo ntzugö, hasta dí juá.” Guehca bi ncja-cá bbu mí ttun cu cjahni israelita ca bbeito ur acuerdo.

<sup>22</sup> Nugöju, car ddadyo acuerdo ca xí ttajquiju, jin gui jñejmi ca bbeito ur acuerdo. Nu car ddadyo acuerdo i ddajquiju derecho gu cuatiju mero pu jabbu i bbuh car Tzi Ta jitzü. Ncjahu ya xtú cuatiju car ttø ca i tsjifi ur Sión, pu jabbu bí bbuh ca Ocja, cja guejtjo i tsjifi ur ddadyo ciudad Jerusalén ca bí bbuh pu jitzü. ur nttzöya ca Ocja cja nuca i bbuy pa göhtjo ur tiempo. Pu jabbu xtú cuatiju, i bbu rá ndo ngu mil cu angele. Xí mpejniju pu cja i xöjtibiju ca Ocja. <sup>23</sup> Guejtiru

i bbah ca pé dda qui bajtzi ca Ocja, ca bí jux qui tjujuja pa jitzzi cja ya xí nzøtija pa. Nugöja, ncjahma ya xtú cuatija cam Tzi Taja mbo jitzzi hneje. Guegue-ca i ncja ngu hnar nzöya ca da jñanquija ur huenda, göhtjoguigöja, ya cjahni hua jar jöy. Xtú cuatija pa jabu bí bbah ca cjahni ca mí ten ca Ocja ca cjeja ca xí tjogui, cja ya xí ndu. Nuc, ca Ocja ya xí cuajti cja ya xí jojqui rá zö, eso, ya jin te i tujja ya. <sup>24</sup> Guejtjo xtú cuatija car Tzi Jesús. Guegue bi xox car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguija, cja xí ngoji por rá nguejcöja. Bba mí fön cár cji car Jesús bi cjaipi ntjumay car ddadyo acuerdo, cja nuca i xijcöja, ya xí ccazquija ca rá nttzo ca xtú øtija. Nu car Abel, bba mí mfömbi cár cji guegue, ca Ocja bi xih ca hnaa ca xqui möhti, jin di perdonabi ca xqui dyøte.

<sup>25</sup> Nuquigueja, gui mbenija te tza i muhui car ddadyo acuerdo ca xí ttajcöja, cja gui mfödija pa jin gui dyejma, como por medio car ddadyo acuerdo, i nzojcöja ca Ocja ya pa ya. Ca cjahni israelita ca jin gá dyødeja ca bbeo ur acuerdo, jin gá mbøndija libre. Ndejma bi ncastigaja, como xcuí hñeh ca Ocja car acuerdo-ca hneje. Ca Ocja bi nzoh car Moisés, bi xifi ja mí ncja ca bbeo ur acuerdo, cja guegue pé bi xih ca cjahni israelita, macja múr cjanitjo hua jar jöy. Nugöja, ya pa ya, guejtsje ca Ocja i nzojcöja desde guehpa jitzzi por medio cár Tzi Tta. I nesta gu juhpija ndumay ca i xijquija, porque bba gu jejm-ca, jin gu pøndija libre. <sup>26</sup> Bba mí ttun car Moisés ca bbeo ur acuerdo, ca Ocja bi cjaipi bi ndo hño car hñamijöy, como bi juati nar mundo. Cja nuya, pé i xijquija te pé da ncja. I mam pa jar libro ca bi dyøti car profeta, ina: “Pé gu yojpi gu juati nar jöy, göhtjo co nar jitzzi.” <sup>27</sup> Como xí man ca Ocja, pé da yojpi da juani göhtjo, dí padija, bba pé xtu eh car Jesucristo, da mpuni göhtjo ya cosa ya dí ccahtija hua jar mundo. Jøña qui mejti ca Ocja, da hmay pa göhtjo ur tiempo, cja nucá, da goji, como jin gui tzö da mpun-ca. <sup>28</sup> Nu car jöy ca da ddajquija ca Ocja, pa jabu gu hmajpa guegue, guehpa bí mandado, cja jin da mpun car jöy-ca pa göhtjo ur tiempo. Eso, gu øjpija mpöjje ca Ocja por rá ngue car herencia ca xí ddajquija, como jin da mpun-ca hneje. Guejtjo, gu ccahtija jøña guegue mbo um tzi mayja, cja gu jonija ja grá hmajpa pa gu tzøpija. Gu mbenija te tza rá nttzujpi ca Ocja, cja gu ndo ihtzibija-ca. <sup>29</sup> Como guegue i jñejmi ncja hnar tzibi ca da wejque göhtjo ca rá nttzo pa da nzø.

### *Cómo agradar a Dios*

## 13

<sup>1</sup> Nuya, pé dí xihquija, gui segue gui majtsjeja, como gui göhtjoja gui ncjuadaja. <sup>2</sup> Cja guejtjo, i nesta gui núja rá zö ca to i tzøh pa jer nguja gá visita. Como mí bbah ca dda cjahni ca mí cuajti visita pa jáy nguja hneje cja mí föxja, pe nuc, xcuí hñejma ca Ocja, cja mí ángele-ca.

<sup>3</sup> Guejtjo, gui mbenija ca hermano ca i cjotija gá preso por rá ngue nar palabra ca Ocja, cja gui föxja, ncjahma guehqueja di cjuhquija pa hneje. Gui mbenija tzja hneje ca hermano ca xí ttani por rá ngue nar palabra ca Ocja. Da ddahquija ur dumay, cja gui föxja, porque gui padija ja dí ncjaja bba dí sufrija.

<sup>4</sup> Göhtjoquigueja, gui mbenija, xí ddajcöja ca Ocja car ntjajti, cja gui respetaja ca xí ntjajti. Guejtjo gui mbenija, ca Ocja tiene que da castiga ca to jin gui respeta car ntjajti, sea ca hñøjø co ca bbøjña ca i bbabi cja jin gui ntjajtihui, o sea ca to i bba i bbøjña o í dame cja pé di yojmi pé ddaa.

<sup>5</sup> Cja hneje, jin gui ndo nejja car domi. Gui mpöjma co ni ca tengü gui jajja, como xí man ca Ocja: “Nugö, jin gu jequija. Göhtjo ur tiempo gu ccajtiquija.”

<sup>6</sup> Eso, dí göhtjoja, como ngu xtá emeja guegue, jin te gu tzuja, cja jin gu ntzøtija. Gu mbenija ncja ngu ga mam pa jar salmo: Ca Ocja da möxquigö;

Jin gu tzu ca te da cjagui yu cjahni.

<sup>7</sup> Gui mbenijm ca hermano ca ya xí ndu, ca mí ja cár cargoju pu jar templo cja mí ujtiqijm cár palabra ca Ocja. Gui mbenijm ja xcá mbøn cár bbeñijm, cja ja mí ncja nguá hñemejm, cja gui tenijm car ejemplo ca xí nzoh-ca.

<sup>8</sup> Guejtjo gui mbenijm cam Tzi Jmujm Jesucristo, ja ncja nguá möx ca to mí teni mahmeto. Guejtjo i föxcöjm rá pa ya, cja da segue da möxcöjm ncjadipm göhtjo ur pa. <sup>9</sup> Gui jñajm ur huenda pa jin to da jiöhquijm grí tenijm hnahño mfeni ca jin gui cierto. Nuquejm, gui mbenijm car palabra ca i xijquijm, tzadi, por rá ngue cár tzi pöjtjo, ca Ocja i un car nzajqui ca ntjumay göhtjo yu to i eme. Nu ca pé dda mandamiento ca i xijquijm tema jñuni i tjegui da ttzi, co tema jñuni i nccahtzi, jin te i sirve cja jin tema nzajqui i un ca to i ten-ca.

<sup>10</sup> Ca cjahni ca i tendijm cár religiön ca judio, i ñahtibitjojm ca Ocja quí cji ca zuwe, cada bbum ga nguatijm guegue. Nugöjm, dí pehtzijm ca más rá ndo zö ca xí jñahntibi ca Ocja, gue cár tzi cji car Jesús ca bi mföni por rá nguejcöjm. Por rá ngue cár cji-ca, nuya dí pehtzijm derecho gu cuatijm car Tzi Ta jítzi. Nu ca möcja ca i peh pu jar nicja ca judio, jin te di ntjumay ca drí guatijm ca Ocja, como jin gui ne da hñemejm ca hnaa ca xpá mejni guegue. <sup>11</sup> Bbum i pöhti zuwe cár damöcja ca judio, i cahti cár cji ca zuwe pu jar lugar ca i tsjifi ca Más Rá Ndo Nttujpi, cja i majm, co guehca rí gahtzibi ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni. Como ga man ca judio, ca Ocja i cahti yu to xí dyöti ca rá nttzo ncjahm xtrú mbonihui ca zuwe ca xí bböhti. Diguebbm ya quí cuerpo ca zuwe ca xí bböhti i hnützi yanm digue quí ngu ca cjahni, cja rá ddati nu göhtjo cár ngø, hasta bbum xí nzati rá zö quí cuerpo. Ga man ca cjahni israelita, i ncjapm ga mpuni göhtjo ca rá nttzo ca xí dyötijm. <sup>12</sup> Guejti car tzi Jesús, bbum mí du, bi ncjajpi guegue ncja ngu ga ncjajpi quí cuerpo ca zuwe, como bi ttzitzi yanm digue car ciudad Jerusalén, cja bú mfömbi cár cji pu jar ponti pa gá ngahtzibi ca rá nttzo ca xí dyöti yu cjahni yu xí hñeme guegue. <sup>13</sup> Nugöjm, bbum dí ne gu tenijm car Jesús, i nesta gu tzoguijm car religiön ca ndí tenijm bbum jí bbe ndí emejm nar evangelio, pa ncjapm gár hmajpm guegue car Jesús, masque xín da uguijm yu dda cjahni, ncja ngu nguá ujm guegue. <sup>14</sup> Jin dí pehtzijm hua jar mundo hnar jñini ca da dura pa göhtjo ur tiempo, como da tjegue göhtjo yu i bbujcua. Nu car ciudad ca dí jonijm, gue ca hnaa ca jim bé dí cahtijm, cja jin da tjegue. <sup>15</sup> Cja bbum dí mbenijm car Jesucristo, ja ncja gá ndu por rá nguejcöjm, rí ntzöhui gu xöjtibijm ca Ocja cor pöjö, göhtjo ur tiempo. Como bbum dí xöjtibijm, i tzøh ca Ocja, cja i jñejmi ncja hnar ofrenda ca dí ñahtibijm. <sup>16</sup> Guejtjo rí ntzöhui gui föxjm ca hermano ca jin te i ja. Bbum guí tzi jajm, gui xohti tzu ir dyejm, o gui jionijm ja grí föxjm-ca. Como guejti-ca, i ncja ngu hnar ofrenda xcúr ñahtibijm ca Ocja, cja i tzøtsje guegue.

<sup>17</sup> Gui dyöjtijm ca to i pehtzi cargo pu jar templo. Cja bbum da nzohquijm, gui tenijm ca da xihquijm, porque ca hermano-ca i jñejm mödi, cja nuquejm, yu to i eme car Jesucristo, guí jñejm quí dejti-ca. Car obrero cja co ca pé ddaa ca i fötzi, tiene que xta döjti ur huenda ca Ocja por rá nguehquejm hneje. Eso, gui dyötijm ncja ngu ga xihquijm, pa da mpöjm. Porque bbum guí ntøxtijm-cú o jin gui cjaajpm ncaso, da ungui ur dumay bbum xta döjm ur huenda diguequejm. Cja hnehquiguejm, pé ntoja xquí pehtzi ir tzöjm hneje.

<sup>18</sup> Nuya, dí öhquijm tzu gui oraguijm. Dí padi, jin to te xta øhtibi ca rá nttzo, como segue dí jongö ja gár hmaj rá zö, göhtjo pu jabm dí pa. <sup>19</sup> Cja dí öhquijm, gui dyöjpijm tzu ca Ocja da möxquigö pa ngueticá gár coh pu jabm gár bbajpm.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20</sup> Nuya, da möxquiguejm cam Tzi Tajm pu jítzi, como xí ngo ur may cja xí nzojquijm pa gu mpöjm guegue. Bbum mí du car tzi Jesús, car Tzi Ta jítzi bi

cjajpi bi jñā úr jñā pa gár padij, ntjüm̄y car ddadyo acuerdo ca bi tsjotzi bb̄ mí mfön cár cji car Jesús, cja ya jin da mpun car acuerdo-ca, göhtjo ʉr tiempo. Car Tzi Jesús ʉr Damödi ca i föjquigöj, cja nugöj í dejtiguij-ca. <sup>21</sup> Por guegue car Jesucristo, ca Ocja da möxquiguej pa gui zedij, gui cja ʉ göhtjo ca rá zö, cja gui dyøhtibij cár tzi voluntad. Göhtjoguigöj da möxquigöj pa gu cja ʉ ca da tzøj. Rí ntzöhui gu xøjtibij göhtjo ʉr tiempo, da ncjap̄ amén.

<sup>22</sup> Nuquej, cjuada, dí xihquij tzu, gui pezquij ʉr ttijqui, gui dyødej ya tengüdi ya palabra gá consejo xtú juxcua. Nugö dí ingö, jin tza i ma nar carta na xtú escribiquij, xajma jin da mfadaquij. <sup>23</sup> Guejtjo hneje dí penquij razón, ya xí mbøx jar födi car hermano Timoteo, ya xqui dyo libre. Bb̄ ngueticā da zøj, gu tzitzi, gu mebbe, gu má ccajtiquij.

<sup>24</sup> Gui zenguj tzu göhtjo cū i pehtzi cargo p̄ jar templo, co göhtjo cū pé dda hermano cū i emej car Tzi Jesucristo. Cja nu ȳ hermano mingü Italia ȳ i bb̄jcua i pejnquij nzengua hneje.

<sup>25</sup> Ca Ocja da möxquij gui göhtjo co ni cár tzi ttijqui. Da ncjap̄, amén. I ttzedi hua nar bbede nar carta-na.



## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Nugö dúr Santiago, úr muzogui ca Ocja co cam Tzi Jmujm Jesucristo. Dí penquijm nzengua, göhtjoquiguejm, guí hermanojm, gár bbapjm hnahño jöy. Nuquejm, um mïnga-israelitaquijm, xcú pønijm jam jöygöjm, cja ya xquí bbapjm rá ngu pé dda parte nar mundo.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Nuquejm, um cjuadaquijm, rí ntzöhui gui ndo mpöjmm bbm ga nzahquijm tema prueba, <sup>3</sup> porque bbm gui tapijm cm prueba, nubbm, da ngujqui ca grí hñemejm ca Ocja, masque da ncja ca te da ncja. <sup>4</sup> Cja bbm gui hñemejm ca Ocja, göhtjo mbo ir mayjm, masque da ncja ca te da ncja, nubbá, xquí jñejmm hnar hñøj ca ya xí ncjahní, cja ya xquí pehtzi jogui mfeni. Nubbá, ya xcrú zedijm ca grí tenijm ca Ocja.

<sup>5</sup> Bbm i bbahquiguejm hnar cjahní ca di bbetibi mfeni, da dyöjpi ca Ocja pa da mötzi, cja guegue-ca xta uni hnar mfeni drá tzi zö. ur ndo jogui cjahní ca Ocja. Bbm to i öjpi da uni mfeni, i uni göhtjo cor pöjö. Jin gui cømbi ca i öjpi, cja jin gui xifi ur dondo. <sup>6</sup> Nu ca to te da dyöjpi ca Ocja, i nesta da hñeme göhtjo mbo úr may, ca Ocja da uni ca rá zö. Jin da yomfeni, porque ca to i yomfeni, i jñejmi ncja car deje ca i tux car ndají. Rí ma hua, rí ma nm quí mfeni. <sup>7</sup> Car cjahní ca i yomfeni ncjapm, jin da hñina, más xta ún ca Ocja ca xí dyöjpi. <sup>8</sup> Jin gui tzö da uni, como i yohti cár mfeni car cjahní-ca. Jin gui padi te i ne, o te da dyøte.

<sup>9</sup> Car cjuada ca jin te i ja, bbm da möx ca Ocja pa da tzi ngujqui ca i pehtzi, da dyöjpi mpöjcje, cja da mpöjö. <sup>10</sup> Guejtjo hneje, car cjuada ca i tzi ja, bbm xta bbeh ca i ja cja da cja ur probe, ndejma da mpöjö hneje. Porque car cjahní ca i ja úr domi rá ngu, xta hna dutjo. Xta hna bbejtjo, ncja ngu cm tzi døni cm i yojmi cm paxi. <sup>11</sup> Ya xní bøx car jiadi, rá ndo mpa ga nzø, xní dyoti car paxi, bbm, xní jiøh quí tzi døni. Nu ca mí niguijmaja rá tzi zö, ya xí bbedi, ya ujto. Da ncjapm hneje car rico. Bbm xtra regla quí negocio, da hna bbejtjo, da du.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Te tza da mpöh car cjahní ca jin da dyuxi úr may bbm i tzöhui prueba. Porque bbm ya xtrú ndapi cm prueba, da ttun car derecho da ma drí hmabi ca Ocja göhtjo ur tiempo. Gue nar tjaja-nm xí man ca Ocja da ún cm i joni guegue. <sup>13</sup> Car cjahní ca i tzöhui hnar prueba pa da dyøti ca rá nttzo, jin da mbeni mbo úr may, más gue ca Ocja xtrú mejni car nttzomfeni-ca. Como ca Ocja jin gui mbeni nttzomfeni. Guejtjo jin gui eguijm pa gu øtijm ca rá nttzo. <sup>14</sup> Nugöjm, dí mbentsjejm nttzomfeni mbo um tzi mayjm. Guehcá i jöjqijm pa gu øtijm ca rá nttzo. <sup>15</sup> Diguebbm ya, bbm ya xtú øtijm ca rá nttzo ca ndí mbenijm, nubbm, ya xtí ndujpitejm, bbm. Cja bbm segue gu øtijm ca rá nttzo, gu bbedijm, bbm.

<sup>16</sup> Nuquejm, um tzi cjuadaquijm, dyo guí nquivocajm. Gui mbenijm rá zö, ja i ncja ca Ocja. <sup>17</sup> Guegue i ddajquijm göhtjo cm cosa rá zö dí nestajm. Cm i ddajquijm ca Ocja, jin te i yojmi ca rá nttzo. Göhtjo rá tzi zö, cja jin gui øtiguijm mal. Car Tzi Ta jítzi bi dyøti nar jiadi co nar zana, co ym tzø, pa dár janijm. Nuym, rá zö ga yoti, pe jin gui yoti parejo göhtjo ur tiempo. Nu ca Ocja i jñejmi hnar jiahtzi ca i yoti göhtjo ur tiempo cja jin te i cjujti. <sup>18</sup> Ca Ocja bi mbentsje bi dyøjqijm pa gua jñejmm guegue, xí cjagui í bajtziguijm. Eso, guejcöjm dí israelitajm, bú penquijm bbeto cár tzi palabra ca i xijquijm ca ncjuani. Como

ngu xta emejca-cá, xtú tötijca car nzajqui ca jin da tjegue. Ncjarca guejcöjca dí israelitajca dú hmetojca, dú cjarca í cjhaignuicajca ca Ocja, cja diguebbca ya, guejtijca yca pé dda cjhaigni cca jin gui israelita xí cjarca í bajtzi ca Ocja hneje.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Nuya, am tzi cjuadaquijca, gui dyöjmcacá na pé hnar palabra dí ne gu xihquijca: Cada hnáaquiguejca, gui dyöde rá zö ca da tsjihqui, cja gui mbeni rá zö bbca guí ne gui xih quer hñohui tema consejo. Guejtjo gui penti quir mfeni, jin gui ma gui hna ntsjeyatjo. <sup>20</sup> Como bbca gui ntsjeyatjo, jin gui tzö gui dyöti ca rá zö ca i ne ca Ocja, cja jin da ttihtzibi guegue. <sup>21</sup> Eso, gui jiejmca cca nttzomfeni co göhtjo cca cosa rá nttzo cca i ttöte, cja gui mbenijca mbo quir tzi mayjca te i man cá r palabra ca Ocja. Ya xcú dyödeja ja i ncja. Gui dyöjtijca-cá. Car palabra-cá i jñejmi hnar semilla ca i bbca ur nzajqui. Cja bbca gui hñiti mbo ir tzi mayjca car palabra-cá, rá nzedi pa da ddahquijca car nzajqui ca i ntjumay, pa jin gui bbedijca.

<sup>22</sup> Pe i nesta gui dyötijca ca i macá, jin gui jöntsjetjo gui dyödeja. Ca to i øh cá r palabra ca Ocja pe jin gui öti ca i macá, i jñötitsje guegue, cja jin te ntjumay ga hñeme. <sup>23-24</sup> Guegue i jñejmi hnar cjhaigni ca i ccahtitsje cá r jmi pca jar espejo. Jöntsje car hora-cá, i padi ja ncja ga nigui. Bbca ya xí wem pca, ngueticacá i dabeni cá r jmi. I ncjarca car cjhaigni ca i øh cá r palabra ca Ocja pe jin gui öte ncja ngu ga macá. <sup>25</sup> Nu car palabra ca i xihquijca digue car Jesucristo, göhtjo rá zö ca i macá. I cjuazquijca ccam nttzomfenijca pa ya jin da dyeguijca-cá cja pa da jogui gu pejprijca ca Ocja. Car cjhaigni ca segue i ccahti car palabra-cá cja i öte ncja ngu ga macá, jin gui jñejmi car cjhaigni ca i dabeni ca xí dyöde. Guegue i mbentjo cja i öte. Da ndo mpöh car cjhaigni-cá, como car Tzi Ta jitzi da bendeci ca i öte.

<sup>26</sup> Car cjhaigni ca i mantseje, rá ndo zö ga xöjtibi ca Ocja, pe jin gui padi da ccax cá r cjhaigni, ngu i jñötitsje cá r tzi may, como jin gui tzöm pca jar jitzi cá r tsjödi. <sup>27</sup> Bbca to i ne da xöjtibi car Tzi Ta jitzi ncja ngu ga ne-cá, da nú cca tzi jioya co cca ddanxu cca i sufri. Guejtjo da jieh cca costumbre rá nttzo cca i ten yca cjhaigni, yí mejti nar mundo, cja da hmay hnahño.

### *No hay que hacer distinción entre personas*

## 2

<sup>1</sup> Nuquejca, am cjuadaquijca, ya xcú hñemejca cam Tzi Jmujca Jesucristo ca bú cah pca jitzi por rá nguejcöjca. Rí ntzöhui gu ihtzibijca guegue. Pe jin gui tzö bbca gui johitijca hnar cjhaigni cja gui despreciabijca ca pé hnaa. Rí ntzöhui gui nújca parejo göhtjo yca cjhaigni. <sup>2</sup> Bbca da zöti yo cjhaigni pca jabca guí ötijca tsjödi, da ñatihui, i nesta gui recibijca parejo göhtjo cca yojo. Ca hnáa ya, i je dajtu rá tzi zö, cja i cá mfodye gá oro quí dye. Nu ca pé hnáa ya, jin te i ja, cja ya xí tjuh quí dajtu. <sup>3</sup> Jin gui tzö bbca gui ndo dyöhtbijca favor car cjhaigni ca i jñe rá zö, nu car tzi probe, jin gui cjhajprijca ncaso-cá. Ca hnáa, guí xijmca: “Dí mijque hua jar tjujni rá zö.” Nu ca pe hnáa ca jin te i ja, guí xijmca: “Grí hmöjti pca, cja huá bbca guí ne, gui mijti hua jar jöy.” <sup>4</sup> Bbca guí ötijca ncjarca, jin gui tzö quir mfenijca, bbca, como guí tzohmitejca. Hnahño gri nujca ca to i ja ur domi, hnahño gri nujca ca to jin te i ja.

<sup>5</sup> am tzi hñohuiquijca, dyöjmajca tzca nar palabra na gu xihquijca: Cam Tzi Tajca jitzi xí juajni cca tzi probe hua jar mundo pa da cjhajpi í mejti, cja bí janti-cca ncja rico, como nucá i ndo tenijca ca Ocja. Guejtjo xí juajni cca tzi probe pa da ttuni hnar herencia rá tzi zö, bbca xta ñatihijca pca jabca i mandado guegue, como guehca xí prometebi cca cjhaigni cca i jonijca ca Ocja. <sup>6</sup> Nuquiguejca, guí bbetibijca ur tzö cca tzi cjhaigni cca jin te i ja. Gui ntzohmijca tzca ya, ja i ncja cca rico. ¿Cja jin gui gue cca rico cca i enquijca pca jar jujticia? <sup>7</sup> ¿Cja jin gui gue cca rico cca i tzan

cár tzi tjuju cam Tzi Jmuju Jesús? Cja nuqueju, guí teniju-ca, cja i tsjihquiju í cjahniquiju car Jesucristo.

<sup>8</sup> I bbuh ca hnar ley ca i cuati pu jar Escritura, i ma: “Gui ne göhtjo tema cjahni ncja ngu guir netsje.” Cam Tzi Jmuju ca i mandadoguiju xí nzoguiju car ley-ca. Nuqueju, bbu guí teniju ca i ma, rá zö ca guí øtiju bbu. <sup>9</sup> Pe bbu guí johtitjoju cu rico cja guí despreciaju cu tzi cjahni cu jin te i ja, nubbu, jin gui tzö ca guí øtiju. Guí ndujpiteju, bbá, como jin guí øtiju ncja ngu ga man cár ley ca Ocja. <sup>10</sup> Porque car cjahni ca i øti ca i man cár ley ca Ocja, pe jin gui zøjte göhtjo ca i ma, bbu i bbéh hnar tzi punto ca jin gui øte, ndejma i ndujpite. Bí janti ca Ocja ncjahmu jin te xtrú dyøte ca i mam pu jar ley. <sup>11</sup> Ca Ocja xí xijquiju: “Dyo guí jöhtibi cár bbejña pé hnar hñøjø.” Guejtjo xí xijquiju: “Dyo guí pöhtite.” Nuquigüe, jin guí jöti bbejña, pe bbu guí ne gui pöhti hner minga-cjahnhui, guejtjo jin guí øtji car ley. <sup>12</sup> Göhtjo ca te guí majmu co ca te guí øtiju, gui mbeniju, ca Ocja da jñanquiju ur huenda. Car Jesucristo bi zoguiju nar ley na i ma, gu madiju göhtjo tema cjahni ncja ngu dar netsjeju. Por digue nar ley-nu, xta tjanquiju ur huenda pa da fadi, ¿cja rá zö ca xcu dyøtiju, cja huá jina? <sup>13</sup> Bbu xta cja ur nzöya ca Ocja, jin da juijqui car cjahni ca jí xcá juijqui quí hñohui. Nu ca to xí juijqui quí hñohui, ca Ocja da juijqui-ca hneje.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Gui mbengueju, um cjuadaquiju, bbu i mandí hnar cjahni, i eme, ntjumay i bbuh ca Ocja, pe bbu jin gui øte ncja ngu ga ne ca Ocja, ¿te i sirve ca rí hñeme? ¿Cja guí inaju, ca Ocja da recibi car cjahni-ca? <sup>15</sup> Bbu i bbuh hnar hermano o hnar hermana ca xí tje quí dajtu, guejtjo jin tza te i pehtzi pa da zi, <sup>16</sup> cja i bbu pe hnar hermano ca i tzi ja, bbu da ntjehui ca hnáa cja da xifi: “Gui mehui ca Ocja, jin da zijtiqui car tze, cja gui niña rá zö.” Nu ca hnar hermano ca da xifi ncjapu, bbu jin te da uni pa da jie o da zi, ¿te i muhui car palabra ca xí xih cár hñohui? ujto, como jin te xcá mötzi. <sup>17</sup> I øtiju ncjapu cu cjahni cu i mantjo, i emebi cár palabra ca Ocja, pe jin gui øjte. Jin te ntjumay ca xtrú hñeme-cu.

<sup>18</sup> Pe ntoja i bbuh ca to da xihqui, hneje: “Nuquigüe, guí eme, ntjumay i bbuh ca Ocja, cja nugö, dí øte ncja ngu ga man cár palabra.” Por digue ca dí øte, xta ujti qui ja ncja dra mbengö digue ca Ocja. Xiquigüe, ¿cja da jogui guí ujti qui ja guír hñemebi cár palabra ca Ocja bbu jin guí øte ncja ngu ga ma? <sup>19</sup> Nuque, guí ina, i bbuh ca Ocja, ddatsje-ca, cja ujto pe hnáa ca gu ihtzibiju. Rá zödi ca guír hñeme-ca. Pe jin gui jöña-ca i ne ca Ocja. Como guejti ca Jin Gui Jo co ni quí möxte i emejju, i bbuh ca Ocja, cja i ndo tzuju-ca, pe jin gui øtiju ca i ma. <sup>20</sup> Nuquigüe, gúr memay. Guí mangüe, guí eme i bbuh ca Ocja. ¿Cja jin guí padi, jin te i sirve ca guír hñemetjo, bbu jin guí øti ca i ne? Hmeditjo xcu hñeme, bbá. <sup>21</sup> Gui mbengueju ya, te bi dyøti car Abraham, ca ndom titaju, pa gá nigui mí ntjumay ca mí hñeme ca Ocja. Bi ñahti cár ttu, múr Isaac, bi göx pu xøtze car altar, como ngu gá mandado ca Ocja, cja ya xti möhti. Bbu mí dö cár ttu, car Abraham bi ndo tzøpi ca Ocja, cja guegue-ca bi xih car Abraham, ya jin te mí tu. <sup>22</sup> Car Abraham bi hñeme ca Ocja. Bi badi, ca Ocja cierto di cumpli ca xqui xifi, eso bi dyøti ca bi bbejpi, bi ñahti cár ttu, masque mí ddatsje-ca. Bbu mí dö cár ttu, más pé gá ngujqui ca mí hñeme ca Ocja, como guegue-ca jin gá jiegui di möhti cár ttu. <sup>23</sup> Bi ncjapu gá nzuh car palabra ca i juu pu jar Escritura, pu jabu i ma: “Car Abraham bi hñeme göhtjo mbo úr tzi may, ca Ocja di dyøti ca xqui ma, cja guegue-ca bi nu rá zö, ncjahmu jin te mí tu.” Guejtjo ca Ocja bi xifi múr amigo ca mí madihui.

<sup>24</sup> Eso, dí padiju, car cjahni ca i øti ca xí man ca Ocja, guehca i tsjifi jin te i tu. Por rá ngue ca xí dyøte, i nigui, xí hñeme göhtjo mbo úr may. Nu car cjahni ca i mantjo, i eme ca Ocja, pe jin gui øti ca i man-ca, ca Ocja jin da recibi guegue.

25 Guejtji car Rahab, múr bbejña ca jí mí tzö cár vida, mí jöti rá ngu hñøjø. Jí mí pa guegue ja i ncja ca Ocja. Pe bbu mí dyøde ja i ncja-cá, nubbu, bi hñeme, rá nzeh ca Ocja. Bi cuajti jár ngu cu yojo jmandadero cu xcuí guh cu cjahni israelita, bi hñagui pa jin di ddöti. Cja bbu mí bøn-cu, bi xijmi hnar hñu pu jabu jin di ttzajmi. Cja ca Ocja bi recibi rá zö car Rahab, como mí tzu guegue cja bi möx quí cjahni ca Ocja. 26 Nu car cjahni ca i ma, i eme, rá ndo nzeh ca Ocja, pe jin gui øte ncja ngu ga ne-cá, jin te ntjumay xtrú hñeme. Bí janti ca Ocja ncjahmu jin te di bbu úr nzajqui car cjahni-cá, como jin te i sirvebi.

### La lengua

## 3

1 Nuqueju, um cjuadaquiju, jin da joh bbu rá nguquigueju gui hna tzötsjeju gui ujti cu pé ddáa, ter beh ca i ma nár palabra ca Ocja. Porque rá jítzi cár cargo ca to da ujti cu pé ddáa. Nugöje, como ngu dar ujтитеje, bbu xta jñanquije ur huenda ca Ocja, da ndo dyönguije göhtjo ca te xcrú øtije cja co göhtjo ca te xcrú xijme cu pé ddáa. 2 Dí göhtjoju, cjaatjo dí øtiju tema cosa ca jin gui tzøh ca Ocja, o dí majmu hnar palabra jin gui tzö. Car cjahni ca nunca di ma hnar palabra jin gui tzö, jin te di ndujpите. Ya xti ndo patsje ja drí hmay ncja ngu ga ne ca Ocja. 3 Dí cahtibiju freno yí ne yu fani pa da hnemeguiju cja pa da má pu jabu dí ne gu möjö. Masque chi tchu car freno i ca úr ne car fani, i mandadobi göhtjo cár cuerpo. 4 Gui mbengueju hneje ja i ncja cu barco cu i dyo jar mar. Rá noh-cu cja rá nzeh car ndaji ca i ε cu barco. Pe i bbuh ca hnar parte chi tchu, i tsjifi ur timón. Nucá i cjaipi car barco da hño derecho o da bböti. Ca to i ε car barco, i zeti car timón, cja i bböhti pa da dyen car barco pu jabu i ne da ma. 5 Ncjapmu hnej num cjajniyu. Jin gui nojo, pe i ñajqui palabra rá jítzi. Nu pu jar ttøø, pu jabu i jø za, bbu da ttenti pu hnaatjo ur cerillo xní nzø, da jiöti da dæti göhtjo hnar ttøø, bbu. 6 Num cjajniyu i jñejmi hnar tzibi ca xpá nde pu jabu jí mír ntzøhui. Rá nttzo num cjajniyu, como guejnu i ma tema nttzomfeni ca i mben yam mayju. Jin gui bbu pé hnar parte yam cuerpoju ca di jñejmi num cjajniyu, como guejnu i ttzombiguju num vidaju. Göhtjo ur vida, desde bbu ndú nxödi ndú ñaju hasta bbu xtá tujju, gue num cjajniyu i jøjquiju dí majmu palabra cu jí rí ntzøhui da jma. Como gue ca Jin Gui Jo i mandadobi num cjajniyu bbu dar majmu cu palabra-cá. 7 I bbu rá ngu clase yu zuwe hua jar jöy. I bbuh cu i pehtzi quí hua cja co quí dye. I bbu ttzuntzu cu i bontzi jar jítzi, co cu cciña hneh cu tsjandega cu i ncjati jar jöy. I bbuh cu möy co cu pe dda zuwe cu i dyo jar deje. Nugöju, dí cjahniyu, dí padiju gu tapiju göhtjo-cu pa da hñemeguiju. 8 Nu num cjajniyu, jin to i padi da dapi. Porque segue i jøjquiju ca Jin Gui Jo, dí majmu palabra rá nttzo. I jñejmi cár ne hnar pozmu num cjajniyu, como i yojmi veneno pa drí pøhtite. 9 Co ni num cjajnigöju, dí xøjtibiju tsjödi ca Ocja, cam Tzi Tajmu pu jítzi. Guejtjo co ni num cjajnigöju, pé dí tzaniyu yam minga-cjahniyu, cja nuyu, bi dyøti ca Ocja pa di jñejmi guegue. 10 Hnaadi num neju dár xøjtibiju ca Ocja, cja dár tzajteju, hneje. Jin gui tzö nu dí øtiju, um tzi cjuadaquiju. 11 ¿Jabu dí núju hnar pøtje ca di pøxi jogui deje cja guejtjo di pøxi deje drá uxi? 12 Ncjadipmu hnej yu za, ¿Jabu dí núju hnar za gá higo ca di tú olivo, cja huá hnar za gá uva ca di tú higo? Ni jabu dí núju cu cosa-cu, um cjuadaquiju. Guejtjo jin te i bbu pøtje ca di pøxi uxqui-deje cja co hneje deje drá zö pa da ttzi.

### La verdadera sabiduría

13 ¿Cja i bbuhquigueju hnar cjahni ca i padi rá zö cár hñu ca Ocja cja i pehtzi jogui mfeni? Car cjahni ca, i nesta da dyøti ca rá zö cja jin da hñixtsje. Da ncjapmu drí ujti cu pé ddáa, ntjumay rá zö cu mfeni i pehtzi guegue. 14 Nu ca to



i hñexihui cár hermano cja i huihtzihui, jin gui tzö quí mfeni, cja jí rí ntzöhui da hñina, rá zö ga nden cár hñu ca Ocja. Ca to di bbay ncjap, jin gui man ca ncjuani. <sup>15</sup> Nuquiguej, i bbah ca ddáa ca i ncjaj p. Ca to i mbeni ncjap, i jñejm y cjahni y rí dendi nar mundo. Jin gui jon ca Ocja cja co cár tzi voluntad. Rí hñeh ca Jin Gui Jo ca nttzomfeni ca i mbenij. <sup>16</sup> Ca hermano ca i ne da mandado, pe guejtjo i hñixtsje cja i utsjej, nucá, jin gui tzö ga dyøtija cár bbefi ca Ocja. P jab i mandado-ca, i cja jueni cja co nduntji pé dda cosa rá nttzo, hneje. <sup>17</sup> Nu ca cjahni ca i pehtzi ca jogui mfeni ca rí hñeh ca Ocja, guegue-ca i bbabi rá zö quí hñohui. Jin gui mbeni nttzomfeni. Bba te i tsjifi, i øde cor ttijqui, cja cor jmajte ga ndadi. I jujqqui cár minga-cjahnihui cja i fötzi. I nu rá zö göhtjo tema cjahni. Jin gui yohti cár mfeni, cja jin gui øti ntjoti. <sup>18</sup> Ca cjahni ca i pehtzi mfeni ca ntjumay rá zö, jin da huénihui quí hñohui. Da jioni ja drí johui-cá, como i ungui í mayj da dyøtija ca i tzøh ca Ocja.

### *La amistad con el mundo*

## 4

<sup>1</sup> Nuquiguej, guí ndo huénij cja guí ntujnij. ¿Cja guí padij te rá nguehca? Guí ntujnij porque guí jñeguij i tahqui quir nttzomfenij. Ca mfeni-ca rí hñeje digue ca bbe to am hmuyj. <sup>2</sup> Guí nej cosa ca jin gui pehtzij, cja bba jin gui ttahquij, guí pøhtitej pa guí jñaj. Guí neciobij cár mejt quer minga-cjahnihui. Pe como jin gui ne da ddahquij, guí huénihui quir hñohuij cja guí ntujnij. Nuquej, jin gui pehtzij ca guí nej, como jin gui øprij ca Ocja da ddahquij. <sup>3</sup> O bba te guí øprij ca Ocja, guí øprij cosa ca jí rí ntzöhui gui pehtzij, eso, jin gui ddahquij. Bba guí oraj, jin gui ntzohmij ja i ncja cár voluntad ca Ocja. Guí mbenij jøntsje ca guí netsjej. <sup>4</sup> ¡Guí jiøjtej! Jin te ntjumay ca guí jionij ca Ocja. ¿Cja jí bbe guí padij? car cjahni ca rí ma ár may y cosa y i bbajcua jar mundo, jin gui tzö da den ca Ocja. Nucá, xí cja ár contra ca Ocja. Como y to i jon yí mejt nar mundo, ya jin gui jon ca Ocja, cja jin gui johui. <sup>5</sup> I majquij ca Ocja ncja ngu hnar hñøj ca i ndo mah cár bbejña cja i manttey. Guehca i ma nar tzi palabra na i jux p jar Escritura, ina: “Ca Ocja xí hñiti cár tzi Espiritu mbo am mayj, cja nucá i nzojquij pa drí ma am mayj jøntsje guegue.” <sup>6</sup> Guejtjo i føxquij pa gu hmupj cor ttijqui. Eso, i mam p jar Escritura: “Ca Ocja i ccax ca cjahni ca i ntøxtihui guegue, nu ca tzi cjahni ca jin gui hñixtsje, i fötzi co cár tzi ttijqui.” <sup>7</sup> Eso, dyo guí hñixtsjej, pe guí ndøtsjej jar dye ca Ocja pa guí dyøhtibij quí jmandado. Bba ga nguahquij ca Jin Gui Jo, guí zedij pa jin da dahquij. Nubbá, cja da wembiquij, bba. <sup>8</sup> Gui cuatij ca Ocja, cja guegue xta guahquij. Bba guí ndujpate, guí jojqui ca te már nttzo ca xcú dyøte, cja guí dyøjpi perdón ca to xcú dyøhtibi. Nu y ddáa y i yomfeni, nuya da juajni toca da denij, cja da jiejm ya ca rí yohti quí mfenij. Da jionij ca Ocja, göhtjo mbo ár mayj. <sup>9</sup> Nuya, guí ntzohmij ca cosa jin gui tzö ca xcú dyøtija, pa da ddahquij ar dumay, cja guí nzonij. Da ncjap grí jionij ca Ocja. Gui jiejm ya ca nguír tjedej, cja nuya guí dumayj. Dyo guí mpøjm ya, mejor guí mbenij ca xcú dyøtija, cja guí jmíduj. <sup>10</sup> Gui dyøjpij ca Ocja da guzquij ca xcú dyøhtibij, cja guegue da perdonaquij cja da jñujti qui ir tzi mayj.

### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Nuquiguej, jin gui tzö ca guí tzohmi quir hñohuij, cja co ca guí nttzantsjej. Guí ina, jin gui zøjti guegue ca i man cár ley ca Ocja. Guehquitjog, jin gui zøjtigue ca i man cár ley ca Ocja, hneje, como guí tzohmite. Como i xijquij car ley, gu nej cam minga-cjahnij, ncja ngu dar netsejej. Tzadi, jin gui negue guí ten car ley, pe ndejm guí ne guí xih ca pé dda cjahni

ja ncja drí denij. Xiquigüe, ¿cja xcú hna cjatsje nzöya? ¿Tema derecho gui pehtzigüe gui tzohmi quer hñohui? <sup>12</sup> Hnaatjo i bbuy ca bi dyøti car ley cja bi ddajquij ca. Gue car Danzöya ca i pehtzi cár ttzedi da ddajquij cam nzajquij o da jñaguij. Nuquigüe, jin gúr nzöyagüe pa gui ccahtibi cár vida quer hñohui cja gui xifi, ¿cja i zøjti ca i man car ley, cja huá jinā?

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Dyøjmaj, nuquej gui majm: “ur xudi, ur mani, gu möjme ca hnar jñini. Xcuá déje p, jab hna cjea. Gu øtije negocio rá ngu, cja gu tajme ur domi.” Bb gui mantsje ncar, i pøni ncjhm gui bbajtsje. <sup>14</sup> Jí rí ntzøhui gu majm ncar, como jin dí padij te da ncja ur xudi. Cam nzajquij i jñejmi hnar bbønguy. Hna rato i nigui, cja diguebb ya, i nixtjo, i bbedi. <sup>15</sup> Eso, i nesta gui majm: “Bb da ne ca Ocja, cja bb da ddajquije cam nzajquije, gu pejme cam bbefije, o gu øtije ca te gu øtije.” <sup>16</sup> Nuquigüe, sta ngu gui hñixtij guir majm te gui dyøtij. Gui ñaj ncjhm guehquitsjegüe gui mandadotsje ter beh ca da ncja. Jin gui tzøh ca Ocja bb to i ña ncar. <sup>17</sup> Car cjahni ca i padi te i ne ca Ocja, cja jin gui øte, i ndujpíte. Bí janti ca Ocja ncjhm xtrú dyøti ca rá nttzo.

### *Advertencia a los ricos*

## 5

<sup>1</sup> Nuya, dí ne gu nzohquij, nuquej gui ricoj. Gui ndo huettzonij ya, cja gui ndo majm nzajqui, porque ya xta zøhquij hnar castigo rá ndo nttzo. <sup>2</sup> Ya xí ttzon quir mejtij ca nguí pehtzij. Quir dajtuj gá lujo, ya xí ñati ca tani zuwe. <sup>3</sup> Quer domij gá plata cja gá oro, ya xí poxqui. Ya jin te da möxquij-ca. Como xcú un quir mayj xcú ndo jmuntzi quer domij, ya xí nzøh car pá gui bbedij, göhtjo co quir domij. Xta tjøhquij p jar ndo tzibi ca jin gui juiti. Xcu jmuntzi quir mejtij rá ngu, cja nuya, ya xta guaj nar mundo, xta zøhquij car juicio. <sup>4</sup> Nu ca domi ca xcú jmuntzij, ncjhm i ña nzajqui, i ma ter beh ca xcú dyøtij. øde, car domi-ca, ur mejti ca mæfi ca bi xattey jer juajij, gue cár tjajaj, pe nuquej, jin gú cjuhtij. Ca mæfi-ca i quejaquij co ni ca Ocja, como i ndo sufrij, cja bí øh ca Ocja ca rí majm.

<sup>5</sup> Nuquej, gui ndo bbajp gá lujo. Xcu cja ttzodyo, cja xcú dyøtij göhtjo ca nguí mbentsje mbo ir mayj. Xí ndo noquiquij ncja zuwe xí ttiti pa da bbøhti. Cja nuya, ya xí nzøh car pá ca xí ngøh ca Ocja. <sup>6</sup> Nu ca dda tzi cjahni ca jin te mí tu, xcú jøxj xquí dyøtij ca rá nttzo-ca, cja xcú dyenij p jar jujticia. Jøncá pé xcú jionij car manera pa xcá bbøhti-ca. Nucá, bi jñejtjo, jin gá ndøxquigüe, eso xí tjajquibi cár nzajquij. Ir nttzøjquigüe ca xcá ndu-ca.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Nuquej, em cjuadaquij, dí nzohquij ya. Gui tzejtij ca te da ttøjtiquij, hasta bb pé xtu eh cam Tzi Jmuja Jesucristo. Gui pehtzij paciencia, ncja ngu hnar cjahni ca i pejpi quí juaji. I nesta da døhmi göhtjo car jñetje pa da joj ya tja. Nubb, cja da xofo. Bb cja xí tjuj, i tømhi car dye pa da føx ca tja. Cja bb ya xí føtze, pé i nesta ca dye pa da té ca tja cja da nojqui car semilla. <sup>8</sup> Hnehquigüe, em cjuadaquij, i nesta gui tømij, cja jin gui dyxi ir mayj, porque ya jin du dé cam Tzi Jmuja, tzín drí hñeje. <sup>9</sup> Cja pé dí xihquij, dyo gui tzohmi quir hñohuij. Gui jiejm ya ca guír huenij cja co ca guír ntzanij. Gui mbenij, ya xpí bbøjti p jar goxtji car Danzöya. Guegue da jñanquij ur huenda, cja da castiga ya to jí xcá mah quí hñohui. <sup>10</sup> Gui mbenij ja mí ncja quí jmandadero ca Ocja ca mí bbøh ca tiempo ca xí tjogui. Gueguej mí tzejtitjoj göhtjo ca mí ttøhtibij, segue mí emej ca Ocja cja mí nzojm ca cjahni, mí xijm te mí

ne-ca. Nuqueja, gui mbenij-ca cja gui tembija cár ejemplo, <sup>11</sup> Guegue-cá bi zejti car sufrimiento cja jin gá jieh ca mí hñemeja ca Ocja, eso, dí padija, ya xí nuja ca rá zö ca mí tømija. Guejtjo ya xcú dyødeja ja mí ncja ca ndor Job. Guegue bi ndo hñeme ca Ocja, jin gá jiegui, masque már ngu ca prueba bi tzöhui, pe bi zejtitjo. Bi bbëdi göhtjo ca mí pehtzi. Nu ca Ocja bi cohtzibi car Job göhtjo ca xquí jñajquibi, cja pé bi uni más rá ngu. Hnehqiguēja, gui tømija cár tzi voluntad ca Ocja, porque bí pah cam Tzi Taja jítzi göhtjo ca te dí cja. I majquija cja i ndo juiguiguija.

<sup>12</sup> Cja pé dí xihquija, am cjuadaquija, bbu te guí ne gui majmu, dyo guí ijmu ca Ocja gá testigo. Dyo guí majmu: “Tzi majqui Ta, cierto nu dí xihqui.” Guejtjo dyo guí ijmu gá testigo ya xí dyøti ca Ocja, ncja nar jítzi o nar jöy, pa da tteme ca guí ma. Bbu guí ne gui ma “Jaa,” gui mandí “Jaa,” cja bbu “Jina,” gui mandí “Jina” tjojo. Dyo dé gui nõmbi cár tjuju ca Ocja, pa jin da xihqui-ca bbu xta ncja car juicio, jí xcú tzumbi cár tjuju.

<sup>13</sup> ¿Cja i bbu hquiguēja hnar cjahni ca i tjogui tema prueba? Da nzoh ca Ocja, da xifi te i tzöhui. ¿Cja i bbu hquiguēja pé hnáa ca i mpöh cár tzi may? Da dyøjpi mpöjce ca Ocja, cja da xöjtibi tsjodi. <sup>14</sup> ¿Cja i bbu hquiguēja hnar cjahni ca i jñini? Guegue da nzoh ca hermano ca i pehtzi cargo pu jar templo, pa du ejmu tzu, da orabija, da gohtzibija tzur aste, cja da nõmbija cár tjuju cam Tzi Jmuja Jesús. <sup>15</sup> Nu ca hermano ca i pehtzi cargo, bbu da majmu, ca Ocja da xox car döhtji, nubbu, da orabija pa da zö, cja ca Ocja da guhtzibi car jñini i tzöhui. Cja bbu xtrú dyøti tema cosa rá nttzo car döhtji, ca Ocja da guhtzibi-ca hneje. <sup>16</sup> Eso, bbu guí jñinija, gui nzojmu quir hñohuija ca i eme, gui xijmu ter beh ca xcú dyøtija, cja gui dyøjpija da oraquija. Nubbu, ca Ocja da guzquija quer jñinija, bbu, cja co ca rá nttzo ca nguí tujmu. Hnar cjahni ca i øhtibi cár voluntad ca Ocja cja i bbu ncja ngu ga ne-cá, bbu ga nzoh ca Ocja, i joni göhtjo mbo úr may. Guegue-cá i ttøhtibi ca i ödi, cja ncjapu ga nigui te tza ngu cár poder ca Ocja. <sup>17</sup> Gui mbenguēja ja mí ncja ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi Elías. Guegue múr cjahni ncja ngugöja. Ca prueba ca dí tzöju, mí tzöhui-ca hneje. Nu car Elías bi nzoh ca Ocja, bi dyøjpi di mempi hnar castigo ca cjahni, jin te di wah car dye. Cja jin te gá way, es xi jñu cjeja madé, jin te gá wah car dye. <sup>18</sup> Diguebbu ya, car Elías pé bi nzoh ca Ocja pa di mejni car dye. Nubbu, pé bú eh car dye, bi way, cja pé bi ncja semilla.

<sup>19</sup> Dyøjmaja, am cjuadaquija, bbu i bbu hner hñohuija ca mí eme cár palabra ca Ocja, pe nuya, ya xí weni, xí ngo xatja, i nesta da ttzofo. I nesta hnaaquiguēja gui ma gui nzoh car cjahni ca xí weni, xajma gui tapi cár voluntad pa pé du coji cja da den cam Tzi Jmuja Jesucristo. <sup>20</sup> Cja bbu gui tapi pa du eje, cja pé da den ca Ocja, i pøni ncjammu xcrú cjux quer hñohui pu jaba xí tzo. Ya jin da bbëdi, porque ca Ocja da perdonabi quí falta rá ngu ca mí tujpi, da guhtzibi göhtjo-ca.

I ttzëdi hua nar bbede nar carta-ná.

## LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pedro, ár jmandaderogui car Jesucristo. Dí penquijm nar carta-na, nuquejm um minga-israelitaquijm, gú pønijm hua jam jöygöjm, cja nuya guí bbapjm hnahño lugar. Nuya guí bbapjm jar jöy Ponto, co pm Galacia, co pm jar jöy Capadocia co pm jar jöy Asia, co hneh pm Bitinia. <sup>2</sup> Ya má ndo yabbm cam Tzi Tajm jitzí bi juajnquijm pa di cjahquí í cjahniquijm. Car Tzi Espíritu Santo xí wequiquijm digue ym pé dda cjahni ym i ten nar mundo, cja xí nzoh quir tzi mayjm, eso xcú hñemejm car Jesucristo. Por rá ngue cár tzi cji ca bi föni guegue-ca, car Espíritu Santo xí jojqui ir tzi mayjm. Cam Tzi Tajm jitzí da segue da nuquijm co ni cár tzi ttijqui, cja da möxquijm pa guí hmupjm rá zö.

### *Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> Rí ntzöhui gu ndo öprijm mpöjcie ca Ocja, cár Ta cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guegue xí möxquijm co ni cár tzi ttijqui, xí ddajquijm hnar ddadyo hmuy ca rí hñe jar jitzí. Por rá nguehca gá nantzi car Jesucristo bbm ya xquí du, dí padijm, hnequigöjm, bbm xtá tujm, pé gu nantzijm hneje. Nubbm, ya jim pé gu tujm, bbm. Gue car pa-ca dí tømijm-ca. <sup>4</sup> Guejtjo dí tømijm da ttajqui cam herenciajm pm jar jitzí. Cam Tzi Tajm bí pezquigöjm pm cam herenciajm. Jin da mpun-ca, cja jin da ttzoni. Guejtjo jin to da jñanguijm. <sup>5</sup> Rá ndo nzeh ca Ocja, cja nuquejm, ya xcú cuatijm jar tzi dye. Eso, da mezquijm co cár ttzedi, pa jin guí bbedijm, cja pa guí nujm car nzajqui drá tzi zö ca da ddahquijm car Cristo bbm xtu eje.

<sup>6</sup> I mpöh quir tzi mayjm bbm guí mbenijm-ca. Nu ym pa ym dí bbapjm ya, guí cjam ndumuy, como guí tjojm nduntji prueba. Pe xta tjojtí-ca, tengü tzi mpatjo xta meh-ca. <sup>7</sup> Hnar ttegui ca i yojmí oro i nesta da cjöti jar tzibi pa da tjojqüi. Gue car tzibi i wejqui car oro pm jar ttegui, pa drá tzi zö da nigui car oro, bbm. Hnehquigüe jm, i nesta guí tzöjm prueba pa da fadi, ¿cja ntjumuy guí emejm car Jesucristo? Bbm ntjumuy guí emejm-ca, más i ndo muhui ca grí hñemejm ni ndra ngue car oro, como nucá, xta mpun-ca bbm xta tje j nar mundo. Nu ym to xí hñemejm car Jesucristo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue pa göhtjo ur tiempo. Cja bbm guí tzejtjm ca prueba, bbm pé xtu eh car Jesucristo, guegue da xihquijm, rá zö xquí tenjm cja rí ntzöhui da ttizquigüe jm. Nubbm, da ttahquijm quer tjajjm drá tzi zö.

<sup>8</sup> Nuquejm, masque jí bbe guí ccahtijm car Jesús, pe ya xquí nejm guegue. I bbejtjo pa guí ccahtijm, pe ya xcú cuatijm jar dye, cja nuya, ya xquí mpöjm car pöjö ca xí ddahquijm ca Ocja. ¡Te tza i mpöh quir tzi mayjm! Masque guí jionijm ja grí xijm ym cjahni te tza ngu guir mpöjm, jin guí tzaj ym palabra pa da nigui göhtjo ja i ncja quir mfenijm. <sup>9</sup> Como xcú hñemejm car Jesucristo, ya xcú tötijm car nzajqui ca jin da tjegue, guehca grí ndo mpöjm-ca.

<sup>10</sup> Quí jmandadero ca Ocja cm mí bbm ya má yabbm, mí majm, ya xi mbá eh car pa bbm di perdonaguijm ca Ocja, göhtjo co ni cár tzi ttijqui, cja di gúzquigöjm ca rá nttzo ca ndí tujm. Mí majm ncjapm cm profeta, pe jí mí ntiendejm ja di ncja-ca o ncjahm di nigui. Mí ndo dyo quí mfenijm, cja mí hñöntsjejm ¿ja ncja drí ttajquijm car nzajqui ca jin da tjegue? <sup>11</sup> Cár Tzi Espíritu ca Ocja i yojmí car Jesucristo cja i xijcöjm ja i ncja guegue-ca. Car Tzi Espíritu-ca mí xih quí jmandadero ca Ocja cm mí bbm ya má yabbm, di hñeh ca hnar hñøjø ca xtrú hñix car Tzi Ta jitzí. Guegue di sufri cja di bböhti, cja diguebbm ya, pé di nantzi cja di ma drí möx cár jmandado cár Tzi Ta. Nu cm jmandadero cm mí tsjifi ncjapm, jí mí padijm to dur cjahni-ca, eso, mí hñöntsjejm ¿ja di ncja car



hñøjø ca di hñeje cja co ncjahmu di nigui-ca? <sup>12</sup> Nu car Tzi Ta jitzu bi xih cu jmandadero-cu, guegue-cu jin di zudi di nuju cu cosa cu mí majmu di ncja. Bi xijmu, guejcoju, gua nuju cu cosa-cu, yu pa yu dí bbupju ya. Car mensaje ca mí man cu jmandadero-cu, ya xí tsjihquiju. Gue nar tzi palabra nu dí xijmu nar evangelio, cja i yojmi cár ttzedi car Tzi Espiritu ca Ocja, guegue-ca xpá hñeh pu jitzu. Rá ndo nte cár mfeni cam Tzi Tajmu jitzu, hasta cu ángele i ne da badijmu ja i ncja nar ddadyo nzajqui rá tzi zö nu xí ddajquiju ca Ocja, pe jin gui tzah qui mfeni pa da badijmu.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Nuquigueju como ya xí ddahquiju ca Ocja hnar ddadyo hmuy, gui zedijmu, cja gui mbenijmu ja ncja i nesta grí hmupju. Gui hñemeju, göhtjo mbo ur tzi mayju, bbu pé xtu eh car Jesucristo, xta zixquiju pa gui hmupju guegue göhtjo ur tiempo. <sup>14</sup> Gui ncjaju ncja ngu cu tzi bajtzi cu i øh bbu i ttzofu. Gui hmupju ncja ngu ga ne cam Tzi Tajmu pu jitzu. Ya dyo gui tenijmu cu costumbre rá nttzo cu nguí øtijmu máhmeto. Cu tiempo-cá, jí bbe nguí meyajmu ca Ocja, cja mí equi quir nttzomfenijmu. <sup>15</sup> Pe nuya, i nesta di tzi limpio quir vidaju. Gui mbenijmu, í bajtziquiju ca Ocja, cja gui cjaju ncja ngu ga ne guegue, como guegue xí nzohquiju, cja nxøgue rá tzi zö cár hmuy, jin te i yojmi ca drá nttzo. <sup>16</sup> Porque i nzojquiju car Tzi Ta jitzu pu jar Escritura, i xijquiju: “Nuquigueju, gui ntzunijmu pa gui hmupju rá zö, ncja ngugüigö, dí bbuy göhtjo rá zö.”

<sup>17</sup> Nugöju, dí xijmu cam Tzi Tajmu car Danzöya ca i øti jujticia, cja guegue da jñanquiju ur huenda, da juzga göhtjo yu cjahni parejo. Da dyönguiju ter beh ca xtú øtijmu yu cjeya yu xtú hmupju hua jar jöy. Nuqueju, rí ntzöhui gui mbenijmu, ya xcú cjaju í bajtziquiju ca Ocja, cja gui hmupju ncjapmu. Gui tzujmu ca Ocja cja gui mbenijmu, ya jin gui mingutjoju hua jar mundo. Gá tjojtijmu hua, grí möjmu hnahño ir jöyju pu jabu rá tzi zö. <sup>18</sup> Gui mbenijmu hneje, ya xcú jiejm mu cu costumbre cu bi zoquiquiju quir tajmu, como jin te mí ntjumuy qui costumbre-cu pa güi tötijmu car nzajqui ca jin da tjegue. Cja nuya, ya xcú tötijmu hnar ddadyo hmuy rá zö. Jin te xcá ttöhquiju domi ca xquí pønijmu jar bbexuy. Guejti cu pé dda cosa cu i tjongua jar mundo, cu i mpuntjo, jin te gá möxquiju-cu pa güi jiejm mu car vida rá nttzo ca nguí tenijmu máhmeto. <sup>19</sup> Guejtsje car Jesucristo bi gaxquiju pu jar dye ca Jin Gui Jo bbu mí fön cár tzi cji. Guegue mí ncja ngu hnar tzi deti ca i bböhti pa da gahztibi ca rá nttzo ca i tu yu cjahni. Jin te mí ndujpíte car tzi Jesús, göhtjo már zö mír hmuy, pe bi bböhti-ca pa bi gaxquiju ca rá nttzo ca xtá øtijmu. <sup>20</sup> Bbu jí bbe mí bbuj nar mundo, car Tzi Ta jitzu ya xi mí mbeni di mejni car Cristo pa di bböhti por rá nguejcoju. Pe jin guá nguh-ca hasta gue cu pa cu cja xí tjogui. Nuqueju, ya xcú dyødeju ja mí ncja car Jesucristo cja co te rá nguehca bú eje, cja xcú cuatijmu jar dye. <sup>21</sup> Por rá nguehca gá möxquiju cam Tzi Jmuju Jesucristo, eso, xí jogui xcú cuatijmu car Tzi Ta jitzu, hneje. Guegue-ca bi xox car Jesús bbu mí du, pé bi un cár nzajqui cja bi hñix pu jar jitzu pu jabu i föx cár jmandado cár Tzi Ta. Por rá ngue ca pé gá nantzi cár Tzi Ttu ca Ocja, nuqueju ya xquí emejmu car Tzi Ta jitzu hneje, cja ya xquí tømijmu car pa bbu xta ttzixquiju pu jabu gui hmupju guegue.

<sup>22</sup> Ya xcú hñemeju nar tzi palabra nu ncjuani, cja ya xí ccuzquiju ca rá nttzo ca nguí tujmu. Xí möxquiju car Espiritu Santo. Nuya, ya xí jojqui quir tzi mayju pa gui mah cu pé dda hermano cu xí hñeme. I nesta gui madijmu-cu göhtjo mbo ir mayju. <sup>23</sup> Como xcú hñemeju nar palabra ca Ocja, ncjahmu ya xí ttahqui quer nzajquiju, ddadyotjo. Nar palabra ca Ocja jin da mpuni göhtjo ur tiempo. Ncjahmu i yojmi car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja. Cja nuya, guehquitjogueju, gui pehtzijmu car nzajqui-ca hneje. <sup>24</sup> I mam pu jar Escritura digue nar palabra ca Ocja:

Göhtjo yu cjahni hua jar jöy i ncjaju ncja ngu yu paxi,  
Guejti yu cjahni yu más i ntjumuy, yu más i ttihzibi, ncjadipu hneje.  
Göhtjo i ncjaju ncja ngu yu tzi døni yu i jø pu ja paxi. Ncjaticā ga ma cár vida.  
I dyoti yu paxi cja i jøj yí døni, tje da mpuni.

<sup>25</sup> Nu car palabra ca xí man ca Ocja, jin da mpuni, como ár mejti guegue. Drá nzejtjo göhtjo ur tiempo.

Nu car palabra ca jin da mpuni gue nur evangelio nu xí tsjihquijū, cja guejnu xcú hñemeju-nu.

## 2

<sup>1</sup> Nuya, gui jieguiju göhtjo tema cosa rá nttzo. Gui jiejmū car ntjōti cja co car bbetjri. Ya jin gui huhtzijū quer hñohuiju, cja jin gui dyombijū ur jñajqui.

<sup>2-3</sup> Como ya xquí nuju cár ttijqui cam Tzi Jmuju Jesús, cja ya xquí padijū, rá zō cár palabra guegue, nuya, gui dyøjtibijū-ca cja gui mbenijū-ca mbo ir tzi muyju. Gui nejū cár tzi palabra ncja ngu cu tzi wene i ndo ne car bba, pa da ñiña ir tzi muyju cja gui zedijū. Da ncjapu grí pehtzijū car nzajqui ca jin da tjegue.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Gui cuatijū ya cam Tzi Jmuju Jesús, pa gui hmupju guegue. Cam Tzi Jmuju i jñejmi hnar ndo medo ca bi cjōtzi bbū mí tjøh car ngu, cja bbū di jinā car medo-ca, jin di joh car ngu. Bbū mí bbujcua jar jöy guegue, quí jefe cu cjahni israelita, tzadi, quí cahnitsje guegue, bi zantjo cja bi dyejmū. Nu car Tzi Ta jitzī ya xquí hñix car Jesús pa di cja um Jmugōju. Guegue-ca i ncja ngu hnar medo rá nojo ca i cjōx pu jabū da zeti cu pé dda doo. <sup>5</sup> Nuquigueju, ncja ngu xquí hñemeju car Jesucristo, guí ncjaju ncja cu pé dda medo cu i nesta pa da tjøh hnar ngu pu jabū da tsjōtibi ca Ocja. Guejtjo guí ncjaju ncja ngu quí mefi car Tzi Ta jitzī, como guí cuatijū ca Ocja pa grí nzojmū o grí xōjtibijū. Por rá nguehca xquí cuatijū car Jesucristo, ya xqui nuquijū rá zō car Tzi Ta jitzī, cja ya xí jogui gui cuatijū guegue-ca hneje. I ndo tzøh cam Tzi Tajū car tsjōdi ca guí ñahtibijū, más rá zō i tzøjø ni ndra ngue bbū i bbōhti zuwe cja i jñahntibi pu jar altar. <sup>6</sup> Por rá ngue cam Tzi Jmuju Jesucristo, i wej yu cjahni yu i eme, co ni yu jin gui ne da hñeme. Ya xí nzah ca hnar palabra ca i jux pu jar Escritura. I mā ncjahu car palabra-ca:

Nugō, dú Ocja-gō, gu cōxcō ca hnar medo rá nojo pu jar de car templo ca rá bbūh pu Sión.

Gu cōx pu jabū da faḍi, i ndo sirve.

Cu cjahni cu da hñemeju ca hnaa ca xtū itzi, jin da bbēdijū. Da ndo mpōh-cu. Ncjapu ga māp pu jar Escritura. <sup>7</sup> Nugōju, ncja ngu xtā cuatijū jar dye car Jesucristo, dí ihtzibijū gá Jmu, cja dí ndo jonijū. Nu cu cjahni cu jin gui ne da hñemeju, i mājmū, jin te i ntjumuy guegue, cja i tzanijū. Ncjapu xcá nzah car palabra ca i māp pu jar Escritura. I ina:

Cu mefi cu mí jøh car ngu bi zanjū ca hnar ndo medo, bi dyejmū,

Nu car medo-ca, ya xí cjōx pu jar de nur ngu, guehca i zeti cu cjoti-ca.

<sup>8</sup> Guejtjo xí nzah ca pé hnar palabra ca i mā:

I bbūh cu dda cjahni cu da fehtzi car ndo medo-ca cja da fantzi,

Tzadi, cu ddaa cu jin da nejū cja jin da hñemeju ca hnam jmandadero ca gu pejnigō.

Ncjapu ga mān car Tzi Ta jitzī. Guegue-cu i tzanijū car Cristo, cja jin gui ne da hñemeju ¿cja xcua hñe jitzī-cá? Pe ya má yabbū, ya xquí mān car Tzi Ta jitzī di hmūh cu dda cjahni cu di ujū cár jmandadero guegue. Cja nuya, ya xí nzadi ncja ngu gá mā.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, xí juanquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, xí cjahqui í bajtziquij<sub>u</sub>. Guegue guejtjo bi hñix car Jesucristo pa da mandado, cja guegue-ca i mandadoquij<sub>u</sub> como xcú cuatij<sub>u</sub> jar dyε. Nuquiguej<sub>u</sub>, guejtjo guí jñejm<sub>u</sub> qui mēfi ca Ocja c<sub>u</sub> i sirvebij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo, como nuya guí cuatij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Como ya xquí yojm<sub>u</sub> cár Tzi Tt<sub>u</sub>, ya xí jogui pa guí pejpj<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Como ya xcú cja<sub>u</sub> í cjahniquij<sub>u</sub> ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> ya xcú cja<sub>u</sub> hnar ddadyo nación. Guegue xí hñixquij<sub>u</sub> pa guí nzojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjahni, guí xijm<sub>u</sub> te tza rá zö car Jesucristo. Guí xijm<sub>u</sub> ja ncja xcá nguzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca nguí tuj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> nguí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> jar bbεxuy, guegue bi nzohquij<sub>u</sub> cja bú tziquij<sub>u</sub> jar tzi jogui jiahtzi. <sup>10</sup> Máhmeto, jí mí cjahniquij<sub>u</sub> ca Ocja, pe nuya, í mejtiquij<sub>u</sub> guegue. Máhmeto, jí mí juiquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, pe nuya, ya xí möxquij<sub>u</sub> co ni cár tzi ttijqui.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> <sub>u</sub>m tzi cjuadaquij<sub>u</sub>, dí mahquij<sub>u</sub>, cja nuya dí mbembiquij<sub>u</sub>, masque dí bbajtj<sub>u</sub> hua jar jöy, pe ya jin dí minguj<sub>u</sub> hua. Dí jñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rí ma hnahño <sub>u</sub>r jöy, cja i tjojt<sub>i</sub> hua jar mundo. Eso, dí xihquij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, guí mfödj<sub>u</sub>, pa jin da dahquij<sub>u</sub> nttzomfeni, cja pa ya jin guí tenij<sub>u</sub> ca bβeto ir hm<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> ca nguí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> máhmeto. Porque, bb<sub>u</sub> guí segue guí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, ya jin da jogui guí tenij<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>12</sup> Nuya, i nesta guí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö, como i ccajtiqui quir vidaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin guí eme. Y<sub>u</sub> pa ya, gueguej<sub>u</sub> i tzanquij<sub>u</sub>, i majm<sub>u</sub>, rá nttzoquiguej<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> guí segue guí dyøtj<sub>u</sub> ca rá zö, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta ncjuanij<sub>u</sub>, xta majm<sub>u</sub>, rá zö guir hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> xta ncja car juicio cja xta tjampij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, da majm<sub>u</sub>, rá ndo zö ca Ocja, como guehca guí tenij<sub>u</sub>-ca.

<sup>13</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí dyøtj<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> autoridad, como i fadi guí yojm<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. Guí dyøtj<sub>u</sub> ca hnaa ca más i mandado hua jar jöy, como guegue-ca i pehtzi car cargo ca más rá jitz<sub>i</sub>. <sup>14</sup> Guí dyøtj<sub>u</sub> hneje car gobernador ca i mandado p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>. Guegue-ca xí ttun cár cargo pa da castiga c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin guí ne da dyøjt<sub>i</sub> c<sub>u</sub> ley, cja pa da xih c<sub>u</sub> pé ddaa cjahni c<sub>u</sub> i øjte, bí jogui da nrespeta-c<sub>u</sub>, como rá zö ga hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>. Nuquej<sub>u</sub>, guí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, pa da ttizquij<sub>u</sub>, hneje. <sup>15</sup> Guehca i ne cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, tz<sub>u</sub>di, guí dyøtj<sub>u</sub> ca rá zö, pa da gohtí í ne c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i tzanquij<sub>u</sub>. Guegue-c<sub>u</sub> jin guí ntzohmi te i majm<sub>u</sub>, cja jin guí padij<sub>u</sub> ja i ncja nár palabra ca Ocja.

<sup>16</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, ca ya xquí pønij<sub>u</sub> jar bbεxuy, ya xquí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> libre. Pe dyo guí mbenij<sub>u</sub>, nuya i tjequij<sub>u</sub> guí dyøtj<sub>u</sub> cosa rá nttzo, cja da perdonaquitjo<sub>u</sub> ca Ocja co ni cár tzi ttijqui. Jin guí tzö car mfeni-cá. Nuya, guí mbenij<sub>u</sub>, í mejtiquij<sub>u</sub> ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> ya xcú cja<sub>u</sub> í muzoquij<sub>u</sub>, como nuya guí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> pa guí dyøhtibij<sub>u</sub> ca i ne guegue. <sup>17</sup> Guí núj<sub>u</sub> rá zö göhtjo y<sub>u</sub> cjahni, cja guí madij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> xí hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>. Guí hñihtzibij<sub>u</sub> car autoridad ca xí ttun cár cargo pa da mandado hua jar jöy, cja guejti ca Ocja guí tzu<sub>u</sub>j<sub>u</sub> hneje.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí muzoj<sub>u</sub>, guí cja<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> <sub>u</sub>r jmandado quir patrónj<sub>u</sub>, cja guí dyøtj<sub>u</sub>. Jin guí jøntsjetjo c<sub>u</sub> jogui jm<sub>u</sub> guí dyøtj<sub>u</sub>, pe guejtjo hneje c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> jin guí pehtzi nttijqui. <sup>19</sup> Porque i tzøh ca Ocja bb<sub>u</sub> dí mbenij<sub>u</sub> guegue cja dí øtj<sub>u</sub> ca i ne, masque i tzanguij<sub>u</sub> cja i <sub>u</sub>nguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni rá nttzo. Bb<sub>u</sub> dí sufrij<sub>u</sub> porque dár øtj<sub>u</sub> ca rá zö, bí jantiguij<sub>u</sub> ca Ocja ncjahm<sub>u</sub> dár sufrij<sub>u</sub> por rá ngue guegue, cja i tzøjø. <sup>20</sup> Pe bb<sub>u</sub> guí øtj<sub>u</sub> cosa rá nttzo cja i ttanquij<sub>u</sub> por rá nguehca, jin guí tzøh ca Ocja ca guír sufrij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, i nesta guí mbenij<sub>u</sub>, ir nttzojquitsj<sub>u</sub> ca xcá ttahqui quer castigoj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> i ttanquij<sub>u</sub> por rá nguehca guír dyøtj<sub>u</sub> ca rá zö, cja bb<sub>u</sub> guí pehtzibi-tjoj<sub>u</sub> <sub>u</sub>r ttijqui c<sub>u</sub> to i <sub>u</sub>nguij<sub>u</sub>,

nuca i tzøh ca Ocja-ca. <sup>21</sup> Nugöjü xí nzojquijü cam Tzi Tajü jítzi pa xtú tenijü car Jesucristo, cja nuya i nesta gu hmüpjü ncja ngu nguá hmäh-ca. Guegue-ca bi ncastiga, hasta bi bböhti, cja jin gá cohtzibi ca rá nttzo cü cjahni cü bi üni. Mí ulti jin te múr dümay pa di ncastiga guegue. <sup>22</sup> Jin gá dyøti tema cosa drá nttzo. Jí mí ndüjpite, cja jin gá mä tema palabra gá ntjöti. <sup>23</sup> Bbü mí ttzani, jin te gá ndadi, cja bbü mí ttüni, jin gá ngöhmi cü cjahni cü már øhtibi ca rá nttzo. Jøntjo bi nzoh cár Tzi Ta jítzi, bi ndötsje jár dyε, como mí padi, guegue-ca i øti jujticia. <sup>24</sup> Car Tzi Jesús, bbü mí ddøti pü jar ponti, bi guti ca rá nttzo ca ndí tujü. Ncjahmü dú yojmü guegue bbü mí dü. Eso, ya jin da mandadoguijü cm nttzomfenijü pa gu cjaü ca rá nttzo. Nuya, ya xí jogui pa gu øtijü ca rá zö. Guehca gá ttün car Jesucristo co ca gá bböhti, xí ngüzquijü car castigo ca di ttajquijü, cja nuya dí bbüpjü rá zö. <sup>25</sup> Máhmeto, ndí ncjajü ncja ngu cü dejtü cü xquí bbedi, como xtá wembijü car Tzi Ta jítzi. Pe nuya, pé xtú cojmü pa gu tenijü car Tzi Jogui Mödi ca i neguijü cja i föj yüm tzi müyü.

### *Cómo deben vivir los casados*

## 3

<sup>1</sup> Nuquigüeü guí bbejñajü, bbü i bbüh quir damejü cü jin gui eme, gui dyøtijü-cü, cja gui cjaüjü cár jmandado. Xajmä da cja Ocja gui tapijü pa da hñemejü car Jesucristo hneje, masque jin te gui xijmü. <sup>2</sup> I bbüh cü ddaa hñøjø cü da hñeme cam Tzi Jmüjü Jesucristo bbü xta jñajü ü huenda ja ncja guir hmüpjü. Da ccajtiquijü, guí ihtzibijü ca Ocja, cja jin tema hmetzö guí øtijü. <sup>3</sup> Nuquigüeü, jin gui ungui ir müyü ja grí jñojquitsjeü xøtzetjo, pa da ndo ccajtiquijü yü cjahni. Gui jojqü quir ñajü ncja ngu rí ntzöhui cja jin tza di ntji. Guejtjo, jin gui tujtijü rá ngu adorno jer cuerpoü, hne jin gui gastoü rá ngu domi pa grí jie quir dajtuü gá lujo. <sup>4</sup> Gui mbenijü ja grí jñojquijü pü mbo quir tzi müyü, como guehpü bí ccahti ca Ocja. Da jñü ir müyü, cja gui pøhtzibijü ü nttijquü quir minga-cjahnijü. I man ca Ocja, rá tzi zö hnar bbejñä bbü i ncjapü ga hmü. Masque da tjoh cü cjeü, cü to i jñojquü mbo í tzi müyü, rá tzi zøtjo ga hmü göhtjo ü tiempo. <sup>5</sup> Ya má yabbü mí bbüh cü dda bbejñä cü mí emeü ca Ocja, cja núcú, mí øti quí damejü. Guegue-cü mí mben ca Ocja cja mí tzuü-ca. Már zö mí rügui cü bbejñä-cü, como már zö quí mfenijü. <sup>6</sup> Mí ncjapü car Sara, cár bbejñä car Abraham. Guegue mí øti cár dame cja mí ihtzibi. Nuquigüeü, guí bbejñajü, bbü gui hmüpjü ncja ngu nguá hmäh car Sara, ca Ocja da núquijü rá zö hneje, ncja ngu nguá nü guegue. Pe i nesta gui dyøtijü ca rá zö, masque da ncja ca te da ncja, cja jin gui ntzuü.

<sup>7</sup> Nuquigüeü, guí hñøjøjü, como ngu xquí hñemejü, gui ntzohmijü, cada hnaa, ja ncja grí hmübi quer bbejñä cor jmajte. Como ya xquí padi ja i ncja ca Ocja, gui mah quer bbejñä, cja gui tzuni tza hneje, como jin tza i nzej nür bbejñä ncja nür hñøjø. Guejtjo hneje, gui hñihtzibi, como xí ttahqui quer bbejñä pa gui mföxihui cja pa parejo gui tenihui cár hñü ca Ocja. Por rá nguehca xquí hñemehui car Jesucristo, nuquigüe co quer bbejñä, parejo guí pøhtzihui car nzajquü ca jin da tjegue. Pe bbü jin guí bbübi rá zö quer bbejñä, jin da dyøh ca Ocja bbü guí nzojmi gá oración.

### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ma ya, dí ne gu xihquijü, guí göhtjoü, gui hmüpjü acuerdo, cja gui madijü cü pé ddaa cü i eme. Gui hmüpjü-cü cor ttijquü, cja jin gui hñixtsjeü, como hnaadi quer Tzi Tajü. <sup>9</sup> Bbü to te da dyøtquijü, jin gui cohtzijü ca rá nttzo. Cja bbü to da zanquijü, jim pé gui tzanijü, pe gui dyøhtibijü ca rá zö, ncja ngu da dyøtiguijü ca Ocja. Como xí nzojquijü cam Tzi Tajü jítzi pa da ddajquijü



bendición rá ndo zö. Bb<sub>u</sub> gu cohtzibij<sub>u</sub> ca rá zö c<sub>u</sub> to i uguij<sub>u</sub>, ca Oc<sub>ja</sub> da ndo möxquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Eso, gu øtij<sub>u</sub> ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura, ina: Car c<sub>ja</sub>hni ca i ne da hmajcua jar jöy rá ngu c<sub>je</sub>ya, c<sub>ja</sub> da mpöh cár tzi m<sub>u</sub>y, Da nxödi da ccax cár c<sub>ja</sub>jni pa jin da tzajte. Jin da ma ttzone, c<sub>ja</sub> jin da mangui bbetjri.

<sup>11</sup> Da jie<sub>h</sub> ca rá nttzo c<sub>ja</sub> da dyøti ca rá zö,

Da jioni ja drí wembi car tujni c<sub>ja</sub> da hmabi rá zö quí hñohui.

<sup>12</sup> Nu ca Oc<sub>ja</sub> bí jantiguij<sub>u</sub>, i nú rá zö car c<sub>ja</sub>hni ca jin gui ndujpíte. I øh bb<sub>u</sub> ga nzoh car c<sub>ja</sub>hni-ca.

Nu c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, ca Oc<sub>ja</sub> jin da möx-c<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jin da nu rá zö. Ncjap<sub>u</sub> ga man car tzi salmo.

<sup>13</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui uni ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa gui hmajp<sub>u</sub> rá zö, jin to te da c<sub>ja</sub>hquij<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Xin di bb<sub>u</sub>h hnar c<sub>ja</sub>hni ca di dyøjtiquij<sub>u</sub> tujni por rá nguehc<sub>a</sub> guír dyøtij<sub>u</sub> ca rá zö, ndejma rí ntzöhui da jñ<sub>u</sub> ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, como da möxquij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub>. Dyo guí tzuj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni-c<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> dyo te guí mbenij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Pe gui hñihtzibij<sub>u</sub> car Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> gui mbenij<sub>u</sub>, guegue um Tzi Jmuj<sub>u</sub> ca i mandadoguij<sub>u</sub>. C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> to da dyønquij<sub>u</sub>, ¿toc<sub>a</sub> guí emej<sub>u</sub>? o ¿ter beh c<sub>a</sub> guí tøhmij<sub>u</sub>? ddahtz<sub>u</sub> grí tjadij<sub>u</sub>, gui xijm<sub>u</sub> göhtjo ja i ncja nar palabra n<sub>u</sub> dí emej<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> gui nzofu cor ttijqui. <sup>16</sup> Ndejma i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> i tzanquij<sub>u</sub>, i majm<sub>u</sub>, rá nttzo quir vidaj<sub>u</sub>. Nuquiguej<sub>u</sub>, gui jñaj<sub>u</sub> ar huenda, jin to gui dyøhtbij<sub>u</sub> cosa drá nttzo, pa jin da tteme ca i man c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni-c<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> pa jin te gui mbenguej<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> gui hmajp<sub>u</sub> ncja ngu rí ntzöhui pa y<sub>u</sub> to i ten car Jesucristo, nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> i tzanquij<sub>u</sub> da mehtzi úr tzöj<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> da juiguij<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Jin gui dyøtij<sub>u</sub> tema cosa rá nttzo, pa jin da ncastigaquij<sub>u</sub>. Pe guejtjo, masque xín da jiequij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> pa da ttunquij<sub>u</sub> porque guí dyøtij<sub>u</sub> ca rá zö, bí joh bb<sub>u</sub> gui sufrij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>. Pe jin gui tzö bb<sub>u</sub> guí sufrij<sub>u</sub> porque xcrú dyøtij<sub>u</sub> ca rá nttzo.

<sup>18</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> ja mí ncja car Jesucristo. Jin te mí t<sub>u</sub> guegue. Bi ncastiga c<sub>ja</sub> bi d<sub>u</sub> por rá nguejcöj<sub>u</sub>, ndí tuj<sub>u</sub> ca rá nttzo. Hna veztjo bi sufri pa bi guti ca xtá øtij<sub>u</sub>, bi g<sub>u</sub>zquigöj<sub>u</sub>-ca, como dí göhtjoj<sub>u</sub> dí ndujpítej<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> gá jogui pa xtá cuatij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitzí. Bi bböhti guegue, pe jin gá nd<sub>u</sub> cár tzi m<sub>u</sub>y. <sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> jí bbe mí nantzi car Jesucristo, bi ma cár tzi m<sub>u</sub>y p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí tøhmi quí ndaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> ya xquí d<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> jí bbe mbá e guegue. Bi ma bú xijm<sub>u</sub> to guegue c<sub>ja</sub> co te rá nguehc<sub>a</sub> xcuí hñecua jar jöy. C<sub>ja</sub> diguebb<sub>u</sub> ya, bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Jesús. <sup>20</sup> C<sub>u</sub> tiempo ya má yabb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car Noé, c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni jí mí øtij<sub>u</sub> ca mí man ca Oc<sub>ja</sub>. C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, car Noé bi dyøti car ndo barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di ñ<sub>u</sub>ti guegue, bb<sub>u</sub> xti ncja car m<sub>u</sub>nti c<sub>ja</sub> di ñ<sub>u</sub>xi deje göhtjo nar mundo. Nu ca Oc<sub>ja</sub> mí juijqui c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Bi døhmi rá ngu c<sub>je</sub>ya, xajma di repentij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> di hñemej<sub>u</sub>. Pe tengudi c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni bi hñeme ca mí man car Noé, c<sub>ja</sub> bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> mbo car ndo barco. Mí jøntsje jñajtjo c<sub>u</sub> jin gá nd<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar deje. <sup>21</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá cuatij<sub>u</sub> jar dye car Jesucristo bb<sub>u</sub> ndú xixtjej<sub>u</sub>, ya jin da zujquij<sub>u</sub> car castigo ca ba eje. Ncja ngu car Noé co cár familia bi huetij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí ñ<sub>u</sub>xi deje nar jöy, c<sub>ja</sub> bi bønij<sub>u</sub> rá zö, nugöj<sub>u</sub> xtú ncjagöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje. Bb<sub>u</sub> ndú xixtjej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> dú yojm<sub>u</sub> car Jesucristo bb<sub>u</sub> mí hñögui co bb<sub>u</sub> pé mí nantzi. ¿Te rá nguehc<sub>a</sub> dí xixtjej<sub>u</sub>? Jin dí xixtjej<sub>u</sub> pa da wen cár poxi nam cuerpoj<sub>u</sub>. Pe dí xixtjej<sub>u</sub> pa gu öjpij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> da x<sub>u</sub>guigui y<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nuya, dí yojm<sub>u</sub> car Jesucristo, c<sub>ja</sub> guegue i ddajquij<sub>u</sub> cam nzajquij<sub>u</sub> ddadyo, ncja ngu car nzajqui ca xí mehtzi guegue desde bb<sub>u</sub> mí nantzi. <sup>22</sup> Cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo ya xí mbøx p<sub>u</sub> jitzí. Nuya, bí juh hnanguadi cár Tzi Ta, i mföxihui i mandadohui. C<sub>u</sub> ángele co göhtjo c<sub>u</sub> pé dda ndaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> i ja úr cargoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitzí, i ihtzibij<sub>u</sub> car Cristo c<sub>ja</sub> i øjtibij<sub>u</sub> ca i ma.

*Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

## 4

<sup>1</sup> Nuquiguej<sub>m</sub>, ya xquí padij<sub>m</sub> bi sufri car Jesucristo, hasta bi d<sub>u</sub> por rá nguejcöj<sub>m</sub>. Eso, gui dy<sub>e</sub>mbi ir m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub> gui ncjaj<sub>m</sub> ncja guegue. Gui mbenij<sub>m</sub>, ca to i sufri por rá nguehca ca rí d<sub>e</sub>n ca Ocja, ya jin gui ne da dyøti ca rá nttzo. <sup>2</sup> Nuya, gui dyøhtibij<sub>m</sub> cár voluntad cam Tzi Taj<sub>m</sub> jitz<sub>i</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjeya c<sub>u</sub> da ddahquij<sub>m</sub> guegue pa gui hm<sub>u</sub>pj<sub>m</sub> hua jar jöy. Ya jin gui ma gui hm<sub>u</sub>jtsj<sub>e</sub>j<sub>m</sub> o gui jñ<sub>e</sub>guij<sub>m</sub> pa da dahquij<sub>m</sub> nttzomfeni. <sup>3</sup> C<sub>u</sub> cjeya c<sub>u</sub> xí tjogui, bb<sub>u</sub> jí bbe nguí emej<sub>m</sub> ca Ocja, nguí øtij<sub>m</sub> göhtjo ca nguí netsj<sub>e</sub>j<sub>m</sub>, como jí bbe nguí tzuj<sub>m</sub> guegue. Nguí øtij<sub>m</sub> hmetzö, bbejñ<sub>a</sub> co hñøjø, segue mí equij<sub>m</sub> quir nttzomfenij<sub>m</sub>, nguí ntij<sub>m</sub>, ngrá ttzodyoj<sub>m</sub>, dé nguí tzöj<sub>m</sub> mbaxcju<sub>a</sub>. Nubb<sub>u</sub>, nguí ihtzibij<sub>m</sub> hnahño cjáa c<sub>u</sub> jin te i ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y, menta nguí øtij<sub>m</sub> c<sub>u</sub> dda cosa rá nttzo c<sub>u</sub> i ccax car ley. Pe ya co gue c<sub>u</sub> cjeya-c<sub>u</sub>. Ya nuya, dyo dí øtij<sub>m</sub> ncjap<sub>m</sub> ya. <sup>4</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme car Jesucristo i ndo dyo í m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub>, i hñønts<sub>e</sub>j<sub>e</sub>j<sub>m</sub>, ¿dyoca ya jin gui mpejnij<sub>m</sub>-c<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> i hñemindöj<sub>m</sub> i øtij<sub>m</sub> cosa rá nttzo? Eso, i tzanquij<sub>m</sub>-cá. <sup>5</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, ndejm<sub>a</sub> da döjtij<sub>m</sub> <sub>u</sub>r huenda cam Tzi Jmuj<sub>m</sub> Jesús. Guegue-ca da cja <sub>u</sub>r nzöya cja da jñampi <sub>u</sub>r huenda y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bbajtjo cja co hñ<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> ya xí ndu. <sup>6</sup> Como guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xquí d<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> jí bbe mbá eh car Jesucristo, bi tsijm<sub>a</sub> car tzi ddadyo jñ<sub>a</sub> hneje. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, bi hñemebi ca xquí man ca Ocja bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>maj<sub>m</sub> hua jar jöy. Pe bb<sub>u</sub> mbú eh car Jesús, guegue-c<sub>u</sub> ya xquí núj<sub>m</sub> car d<sub>u</sub>. Gue car castigo-ca i tz<sub>u</sub>di göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar jöy, como göhtjo i tuj<sub>m</sub>. Nu car Cristo, bb<sub>u</sub> ya xuí d<sub>u</sub>, bi ma p<sub>u</sub> jab<sub>m</sub> mí tømhi c<sub>u</sub> ánima-c<sub>u</sub>. Bi ma bú xijm<sub>a</sub> to guegue cja co te rá nguehca xcuí hñeje. Nubb<sub>u</sub>, bi jogui pa di hñeme c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, cja di ma drí hm<sub>u</sub>pj<sub>m</sub> ca Ocja p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>.

<sup>7</sup> Pe nuya, ya xta tjej n<sub>u</sub>r mundo. Ya pé xtu eh car Jesucristo. Eso, i nesta gui mfödij<sub>m</sub> cja gui penti quir mfenij<sub>m</sub> pa da jogui gui nzojm<sub>a</sub> ca Ocja göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub>. <sup>8</sup> Guejtjo gui ungui ir m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub> gui madij<sub>m</sub> c<sub>u</sub> pé dda hermano. Car hermano ca i m<sub>u</sub>h cár hñohui, i cohmpi <sub>u</sub>r tzö, cja i perdonabitjo quí falta, masque xtrú dyøhtibi tema cosa ca jin gui tzö. <sup>9</sup> Digue c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> i sirvebi ca Ocja cja i nesta jab<sub>m</sub> da oxi o te da zij<sub>m</sub>, gui cuajtij<sub>m</sub> p<sub>u</sub> ir nguj<sub>m</sub>, cja gui unij<sub>m</sub> te da zi c<sub>u</sub> cjuada-cá. Gui dyøtij<sub>m</sub> göhtjo cor tzi pöjö. Dyo gui inaj<sub>m</sub>, rá ngu car nxujñ<sub>a</sub>. <sup>10</sup> Gui cjaj<sub>m</sub> ncja ngu jogui m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> i sirvebi ca Ocja. Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> xí jequij<sub>m</sub> quir bbe<sub>u</sub>fij<sub>m</sub>, hnahño <sub>u</sub>r cargo ca hnaa, pé hnahño ca pé hnaa. Como xí ddahquij<sub>m</sub> ca Ocja cada hnaa quer bbe<sub>u</sub>fij<sub>m</sub>, gui dyøtij<sub>m</sub> ca i tocaquij<sub>m</sub>, pa gui mföxij<sub>m</sub>, gui göhtjoj<sub>m</sub>, cja ncjap<sub>m</sub> grí nuj<sub>m</sub> c<sub>u</sub> bendición rá ngu c<sub>u</sub> xí mben ca Ocja da ddahquij<sub>m</sub>. <sup>11</sup> Car cjuada c<sub>u</sub> i pehtzi cár cargo pa da nzoh c<sub>u</sub> pé ddaa, da xijm<sub>a</sub> te i man ca Ocja. Jin da man cár mfenitsj<sub>e</sub>. Da m<sub>a</sub> mero ca i man n<sub>u</sub>r Palabra ca Ocja. Guejti car cjuada c<sub>u</sub> pé i nú c<sub>u</sub> pé dda cosa c<sub>u</sub> i nesta jar templo, da dyøte göhtjo mbo <sub>u</sub>r tzi m<sub>u</sub>y, como gue cam Tzi Taj<sub>m</sub> jitz<sub>i</sub> i ddajqui n<sub>u</sub>m nzajquij<sub>m</sub> cja co n<sub>u</sub>m fuerzaj<sub>m</sub> pa gu pejpj<sub>m</sub>. Bb<sub>u</sub> gu øtij<sub>m</sub> cada hnaagöj<sub>m</sub> car bbe<sub>u</sub>fi ca xí ddajquij<sub>m</sub> cam Tzi Taj<sub>m</sub> jitz<sub>i</sub>, nubb<sub>u</sub>, da ttihzibi guegue-ca, yojmi car Jesucristo. Rí ntzöhui da ttihzibi cja da tsjötibi cam Tzi Jmuj<sub>m</sub> Jesucristo göhtjo c<sub>u</sub> cjeya, ni jab<sub>m</sub> drí tjegue. Amén.

*Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Nuya, <sub>u</sub>m tzi hñohuiquij<sub>m</sub>, jin da hño ir m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub> ca xcá nzahquij<sub>m</sub> hnar prueba rá ndo <sub>u</sub>. Pe ntoja gui yomfenij<sub>m</sub>, ¿cja gui huetij<sub>m</sub>, huá jin<sub>a</sub>? Pe ndejm<sub>a</sub> xí xijquij<sub>m</sub> ca Ocja gu tzöj<sub>m</sub> prueba. <sup>13</sup> Nuquej<sub>m</sub>, jin da dy<sub>u</sub>xi ir m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub>. Gui mbenij<sub>m</sub>, por rá nguehca guí yojm<sub>a</sub> car Jesucristo, xí nzahquij<sub>m</sub> car prueba-ca, como guegue bi sufri hneje. Gui mbenij<sub>m</sub>-ca, cja gui mpöjm<sub>a</sub>. Guejtjo gui mbenij<sub>m</sub>, bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo pa da jñ<sub>a</sub> cár cargo, nubb<sub>u</sub>, xta ndo ttihzibi, cja nuquej<sub>m</sub> xquí ccahtij<sub>m</sub> guegue cja xquí yojm<sub>a</sub> göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. Nubb<sub>u</sub>, xquí mpöjm<sub>a</sub> göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>m</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Guejti y<sub>u</sub>

pa ya, bbu da ttzanquijü porque guí tenijü car Jesucristo, ca Ocja da ndo ddahquijü bendición. Cár Tzi Espiritu ca Ocja da juixquijü, cja da möxquijü pa guí tzejtijü cu prueba, pa ncjapü drí nigui te tza rá nze guegue, cja co te tza rá zö. Cu cjahni cu i ttanquijü, ncjahmü gue car Cristo i tzanijü. Nuquejü, guí tzejtijoju ca i ttøjtiquijü, cja guí mpøjtijü, pa da bah cu to da ccajtiquijü, ja i ncja car Jesucristo, cja da hñemejü. <sup>15</sup> Nuquiguejü, como ya xcú hñemejü car Jesucristo, i nesta guí dyøjtijü cu ley. Jin to da pøhtite o da mpe. Jin to da ñuti cu asunto cu jí úr mejtü guegue. Xajmü jin da nesta da ttahqui quer castigoju por rá ngue cu cosa-cá. <sup>16</sup> Pe bbu to da cjoti födi o da ttuni castigo por rá nguehca rí den car Jesucristo, jin da mehtzi úr tzö. Da mpøjö cja da mbeni ja drí hmü pa más da ndo ttihzibi cam Tzi Jmüjü, cja pa da fadi ja i ncja-ca.

<sup>17</sup> Ya xta zøh car pa bbu xta juzga nar mundo ca Ocja. Mero, ya xí nzadi. Ya xpa fuh ca Ocja xpa penquigöju prueba pa gu jøjqui yam vidajü, nugöju, ncja ngu xtá emejü car Jesucristo. Bbu ba penquijü castigo, yí bajtziguijü ca Ocja, ¿te da cjaipi cu cjahni cu jin guí ne da hñemejü nar evangelio? <sup>18</sup> Xta ncjá ncja ngu ga mam pü jar Escritura:

Bbu xtu penquigö cum castigoju ca Ocja, cuetjo drí hueti car cjahni ca i øti ca rá zö cja úr bajtzi guegue.

Nu car cjahni ca jin guí tzu ca Ocja cja i øtitjo ca rá nttzo, jin da hueti cár castigo ca da zadi, drá ndo ngu-cá.

Ncjapü ga mam pü jar tzi salmo. <sup>19</sup> Eso, bbu xta jiequijü ca Ocja pa guí sufrijü, jin guí yomfenijü, pe guí segue guí dyøtijü ca rá zö. Guí dötsje quir vidajü jar dye cam Tzi Tajü, cja guí tøhmijü cár tzi voluntad. Guegue xí dyøjqüijü, cja bí janti göhtjo ca te dí tjojmü.

### *Consejos para los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Nuya, dí nzoh cu cjuada cu i ja úr cargoju pü jar templo, gue cu bbeto bi hñemejü. Guejquitjogö, ya má yabbu dú eme cja dí ja nam cargo pa gu mandado, hneje. Nugö dúr testigo, dú ccahti bbu mí du car Jesucristo, cja dí xij yu cjahni ja mí ncja. Cja bbu pé xtu e guegue pa da mandado, nubbu, da nigui te tza rá ngu cár poder, cja pé xtá ccahtigö cam Tzi Jmüjü cja xtá yobbe hneje. <sup>2</sup> Dí xih cu hermano cu i mandado, guí födijü rá zö cu hermano cu xcú recibi jer dyeju, como nucu, í tzi deti ca Ocja-cu. Jin guí föjmu jøntsjetjo porque xí tsjihquijü guí dyøtijü-ca. Pe guí nújü, göhtjo cor pøjö, pa da tzøh ca Ocja. Jin da má ir müyju car domi ca da ttahquijü, pe guí ungui ir müyju guí dyøtijü car bbefti ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>3</sup> Guejtjo jin guí mandadobijü gá fuerza cu hermano cu guí födijü. Guí nújü cor ttijqui cja guí cjaju hnar ejemplo pa da jogui da denquijü. <sup>4</sup> Cja bbu xtu eh car Mödi ca más i mandadogüijü, da ddahquijü quer tjajajü drá tzi zö, tzadi, da ddahquijü ur tsjejqui guí yojmü cam Tzi Jmüjü pü jabü i mandado, cja guí hmüpjü guegue pü jabü rá tzi zö, göhtjo ur tiempo.

<sup>5</sup> Nuya, dí nzoh cu cjahni cu cja xí hñeme cam Tzi Jmüjü Jesucristo, cja co guejti cu hermano cu bajtztjo. Dí mangö, rí ntzøhui da dyøjtijü cu hermano cu bbeto bi hñeme, como guegue-cu i pehtzi cár cargoju pa da ccahti cu pé ddaa. Guí göhtjoju guí hmüpjü rá zö, cja jin guí hñixtsjeju. Guí ncjajü ncja ngu yu möxte yu ya xí mbañ cár jmandado. Guí mbenijü te i mam pü jar Escritura:

Car cjahni ca i hñixtsje, i ntøxtihui ca Ocja.

Nu car cjahni ca i jñegui da hmejpi jmandado, ca Ocja i fötzi co ni cár tzi ttijqui.

<sup>6</sup> Eso, bbu ba penquijü prueba ca Ocja, guí jñegüijü pa da cjahquijü ca te i ne, cja guí mbenijü, guegue i mandado. Cja bbu xta zøh car pa ca xí man cam Tzi

Taj̄, nub̄b̄, xta ḡuzquij̄ car prueba c̄j̄a da p̄j̄p̄iquij̄ quir tzi m̄aȳj̄. <sup>7</sup> Bb̄ i ddahquij̄ ̄r d̄um̄ay, gui xij̄m̄ cam Tzi Taj̄ j̄itzi göht̄jo ca te guí mbenij̄, como guegue i mah̄quij̄ c̄j̄a i núquij̄.

<sup>8</sup> Gui mfödij̄, c̄j̄a gui j̄ñaj̄ ̄r huenda pa jin da j̄iöhquij̄ ca Jin Gui Jo. ̄m contraj̄ guegue, i j̄ñej̄mi hnar león rá ndo ttzaj̄te. I dyo göht̄jo p̄a jab̄ i ne, i joni to da d̄api. <sup>9</sup> Nuquiguej̄, jin gui j̄ñeguij̄ pa da dahquij̄ guegue, gui nt̄xt̄ij̄-ca. Gui segue gui hñemej̄ cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo, göht̄jo mbo ir tzi m̄aȳj̄, c̄j̄a gui mbenij̄, jin gui j̄onquitsjeguej̄ guí sufrij̄. Guej̄ti c̄a pé dda hermano, ntero n̄ar mundo, i sufri, hneje, como göht̄jo ȳa to i bb̄aj̄ti hua jar mundo, i tt̄öht̄ibi prueba. <sup>10</sup> Nuquej̄, gui mbenij̄, bb̄a ya xcrú sufrij̄a tenḡu mpa, diguebb̄a ya, ca Oc̄j̄a da ḡuzqui quer probaj̄, da zeti quir tzi m̄aȳj̄, da möxquij̄ pa gui zedi grí hñemej̄ c̄j̄a pa ya jin gui yomfenij̄. Nubb̄, xquí c̄j̄aj̄ nc̄ja ngu hñøj̄ c̄a ya xí nc̄jahni c̄j̄a ya xqui p̄adi rá zö ter b̄eh c̄a i øtij̄. Rá ndo ngu cár tzi tt̄ij̄qui cam Tzi Taj̄, c̄j̄a guegue xí nzohquij̄ pa xcú hñemebij̄ cár Tt̄, car Jesucristo, c̄j̄a pa gui yoj̄m̄ guegue-ca p̄a jab̄ da mandado c̄j̄a da tt̄iht̄zibi göht̄jo ̄r tiempo. <sup>11</sup> Rí ntzöh̄ui gu x̄j̄tibij̄ guegue-ca, como ̄m Tzi Jmugöj̄, c̄j̄a rí ntzöh̄ui guegue da mandado göht̄jo c̄a c̄j̄eya ni jab̄ drí t̄jegue. Amén.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Nugö, d̄ur Pedro, guej̄cö xtú mbeni ter b̄eh c̄a da mā nar carta, c̄j̄a dí ina jin tza i ma. Gue n̄am tzi c̄juadaj̄ Silvano xí j̄ñutzi nc̄ja ngu xtá xifi. Dí meya rá zö, c̄j̄a dí p̄adi, guegue i em̄ cam Tzi Jmuj̄ göht̄jo mbo ̄r m̄ay. Por digue nar carta-na, dí nzohquij̄, como dí ne gu j̄uj̄tiqui ir tzi m̄aȳj̄ c̄j̄a gu föxquij̄ pa jin gui yomfenij̄, c̄j̄a pa jin gui hñönts̄ej̄, ¿c̄j̄a cierto n̄ar palabra n̄a xcú tenij̄? Nugö, d̄ur testigo, dí xihquij̄, cierto rí hñeh ca Oc̄j̄a n̄ar tzi palabra n̄a xcú hñemej̄. Gui segue gui tenij̄, c̄j̄a jin gui cojm̄ x̄at̄ja.

<sup>13</sup> Ȳa c̄juada ȳa i bb̄aj̄cua n̄ar lugar hua jab̄ i ts̄j̄ifi Babilonia i p̄enquij̄a nzengua. Nuyá, xí juaj̄ni ca Oc̄j̄a c̄j̄a xí c̄aj̄pi í mej̄ti, nc̄ja nguquiguej̄. Guej̄ti n̄ar Marcos i p̄enquij̄a nzengua, hneje. Dí xifi ̄m tt̄agö-ná. <sup>14</sup> Nuquej̄, hñoh̄ui, dí xihquij̄, gui nzenguj̄ cor j̄maj̄te. Rí ntzöh̄ui gui maj̄ts̄ej̄, como guí nc̄juadaj̄.

Cam Tzi Taj̄ j̄itzi da möxquiguej̄ pa gui hm̄ap̄j̄a rá zö, guí göht̄joj̄, como ngu xquí cuatij̄a j̄ár dye car Jesucristo. Amén.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Simón Pedro, ár jandaderogui car Jesucristo. Guegue-ca bi ddajqui cam cargo pa gu xij yu cjahni nar tzi ddayo jña. Por digue nar carta-na, dí nzohquijü, nuquejü, xcú cjahü í bajtziquijü ca Ocja, como guegue bi nzojtiqui quir tzi müyjü, cja gú hñemejü car Jesucristo. Parejo xtú töhtibijü cár tzi ttijqui car Cristo, nugöje ndí yojme car Jesús bbü mí bbajcua jar jöy, cja nuquejü, gú hñemejü, pe jí xquí ccahtijü. am Cjaa-göjü car Jesucristo. Guegue-ca bi dü pa bi ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, dí göhtjü. <sup>2</sup> Cam Tzi Tajü jítzi da möxquiguejü pa gui ndo padijü ja i ncja guegue cja co cam Tzi Jmujü Jesús. Da ddahquijü rá ngu bendición pa gui hmupjü rá zö cja gui yojmü co ni cár tzi ttijqui.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Rá ndo nzeh cam Tzi Jmujü Jesucristo, cja xí ddajquijü hnar ddadyo hmüy cja co göhtjo ca dí nestajü pa gu hmupjü hua jar jöy ncja ngu ga ne cam Tzi Tajü jítzi. Nugöje dú meyajé car Jesús bbü mí bbajcua jar jöy. Dú ccahtije, guegue mí yojmi cár poder ca Ocja. Nxøgue már zö ca mí ma cja co ca mí øte. Eso, bbü mí nzojquije dú tenije cja dú emeje. <sup>4</sup> Como rá ndo nzedi guegue, guejtjo bi xijquije cü dda promesa rá nzedi cü i föxquije rá ngu. Hñehquiguejü, bbü xcú hñemejü cü promesa-cü, ca Ocja xí ddahquijü hnar ddadyo hmüy ca rí hñe guegue. Ya jin da dahquijü cü nttzomfeni cü i mandadobi yu cjahni yu jí í bajtzi ca Ocja. Nu cü cjahni-cü, da bbedijü, como i tenijü nar mundo, cja da mpuni göhtjo yu i cja hua. <sup>5</sup> Nuquejü, como ya xcú hñemejü cü promesa cü xí xijquijü ca Ocja, gui zedijü ca grí hñemejü. Guejtjo gui nxödjü pa gui hmupjü rá zö. Cja pé gui nxödjü pa más gui padijü ja i ncja ca Ocja. <sup>6</sup> Guejtjo gui nxödjü gui penti quir mfenijü, pa jin da dahquijü cü mfeni rá nttzo. Jin da gaxi ir müyjü bbü guí tzejtijü prueba por rá nguehca grí tenijü car Cristo. Cja jøncä, pé gui nxödjü ja ncja gri hmupjü pa da tzøh ca Ocja, göhtjo ca gui dyøtijü. <sup>7</sup> Cja diguebbü ya, pé gui nxödjü gui mah quir minga-hermanoje. Cja xtrí gax ya, gui nxödjü gui nejü göhtjo yu cjahni, ncja ngu gri netsjeje.

<sup>8</sup> Como bbü gui nxödjü gui hmupjü ncjanü, cja jin gui jiejmü ca grí dyøtijü yu xtú mangua, nubbü, da tzi sirvebi ca Ocja cü cjeya cü xcrú hmupjü hua jar jöy, cja xquí pehtzijü algo pa gui döjtijü bbü xtí ntjeje guegue. Nubbü, jin dur hmeditjo ca xcú hñemejü cam Tzi Jmujü Jesucristo. <sup>9</sup> Porque cü cjahni cü ya xí hñeme nar evangelio cja i bbajtjo ncja ngu nguá hmü máhmeto, bbü jim be mí eme, i ncjajü ncja ngu hnar godö ca i ccahti jøntsje hna tzi tajquitjo. Cü cjahni-cü, xí dabeníjü te rá nguehca ca Ocja bi gahtzibijü ca rá nttzo ca mí tujü. Ya jin gui mbenijü, xí salvaguijü pa gu jejmü ca rá nttzo, cja pa hnahño grá hmupjü ya. <sup>10</sup> Eso, dí xihquijü, am cjuadaquijü, jin gui segue gui hmupjü ncja ngu nguír hmupjü máhmeto. Gui mpeguijü pa gui hmupjü ncja ngu xtú xihquijü. Nubbü da fadi, cierto, xí nzohquijü ca Ocja. Guejtiquiguejü, xquí pehtzijü confianza, cierto, xí cjahqui í bajtziquijü. Nubbü, jin gui cojmü xatja, cja jin gui wembijü jar hñü ca Ocja. <sup>11</sup> Bbü gui hmupjü ncjarü, nubbü, jin da nesta gui yomfenijü, ¿cja gui tzønijü nu jítzi, huá jina? Nubbü, xquí padijü, da xogui rá zö cü goxtji pa gui catijü pu jabü bí bbah cam Tzi Jmujü Jesucristo. Guegue i mandado pu göhtjo ur tiempo, cja xí ddajquijü nar ddadyo hmüy nu dí pehtzijü ya.

<sup>12</sup> Nugö, jin gu tzöya ca dár mbembiquijü yü xtú xihquijü, masque ya xquí padijü rá zö ja i ncja nar evangelio, cja ya xcú zedijü ca grí hñemejü. <sup>13</sup> Dí ina, menta dí bbajtí hua jar jöy, rí ntzöhui cjaatjo gu mbembiquijü ja ncja grí hmápjü. <sup>14</sup> Como ya xtí padí, jin tza ngu i bbédi pa gu tzoquiquijü, gu jej nar mundo, cja da zixqui ca Ocja. Cam Tzi Jmujü Jesucristo ya xí xijqui, ya xquí guejtípü gu tü. <sup>15</sup> Guejtjo dí mpegui dár jojqui cü dda libro gu tzoquijü, pa bbü ya xcrú tugö, da jogui gui ccahtijü-cü car hora ca guí nestajü, cja gui mbenijü ja ncja yü palabra yü xtú xihquijü.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> I ntjumüy car mensaje ca xtú xihquijü digue cam Tzi Jmujü Jesucristo. Ya xtú xihquijü, pé du co guegue, da jña cár cargo cja da mandado hua jar jöy. Nucá, jin gur bbedetjo gá ntjöti ca xtrú mbentsje yü cjahni. Nugöje, dú ccahtitsjeje te tza már nzeh car Jesucristo, cja dú ccahtitsjeje hneje bbü mí yoti cár tzi tjay. <sup>17-18</sup> Guejtsje car Tzi Ta jítzi bi hñihtzibi car Jesús, cja bi ujtiguije, mero múr Ttü guegue. Ca hnar pa, bbü ndár bbupje car Jesús pü jar ttø, dú ccahtije ja ngá juex quí dajtü co ni cár jmi, ncja ngu nar jiadí. Dú ccahtije, hnahño mír nígüi. Guejtjo dú øjme ca Ocja, cár Tzi Ta, mbí ña pü mbo jar jítzi, bi nzojquije, bi ma: “Gue nam Tzi Ttü, i ddaatsje-nü. Dí ndo tzøjø.” Eso, dí padije, ntjumüy nar palabra na dí xihquije.

<sup>19</sup> Guejtjo dí pehtzijü cü Escritura cü bi dyøti cü profeta cja bi zoguiguijü. Cü palabra cü i mam pü já Escritura i jñejmi car palabra ca bi tsjijquije bbü ndár bbupje jar ttø. Göhtjo yojo i sirve ncja testigo, i xijquijü ja i ncja ca hnaa ca dí emejü. Nuquiguejü, i nesta gui jñuhpijü ndumüy ca i man cü Escritura-cü, como nucá, i xijquijü palabra cü i nesta gu padijü menta dí bbajtijü hua jar mundo hua jabü i ndo cja ca rá nttzo. I jñejmü hnar lámpara ca i yojquijü hua jabü rá hmexuy. Gui segue gui nxödiya te i man cü Escritura-cü hasta bbü xta ncumplí ca i ma. Nubbü, cja xquí padijü, bbü, ya xquí guejtípü du eh car Jesucristo. <sup>20</sup> Pe i nesta bbeto gui ntiendejü jabü rí hñej yü Escritura. Ca Ocja bi xih cü profeta ter beh ca di jñützi. Eso, car cjahni ca i ccahti yü Escritura pa da xij yü pé ddaa te i ma, jin da mantseje quí mfeni. Da dyöjpi ca Ocja da mötzi pa da badi te i ne da man cü palabra cü bi ttun cü profeta. <sup>21</sup> Como guejtsje cü profeta jí mí mbentsje tema mfeni di jñützi pa di ncja yü Escritura. Guegue-cü mí tzujü ca Ocja, cja mí øjtijü ca mí xijmü. Eso, bi jñuxjü ca bi xijmü cár Tzi Espiritu ca Ocja.

### *Los que enseñan mentiras*

## 2

<sup>1</sup> Mahmeto mí bbüh cü dda metjri profeta, mí ne di jiöti quí cjahni ca Ocja. Ncja ngu yü pa ya, pé i bbüh cü dda metjri profeta hneje cü i ne da jiöhquijü. Da ujti yü cjahni cü dda palabra cü jin gui cierto. Da dyøtijü ddahtzü, da huanihui palabra cü rá zö, pa jin da fadi te rí dyøtijü. Nu cü cjahni cü da hñeme-cü, da bbédi. Cü cjahni-cü da xihquijü hnahño palabra digue cam Tzi Jmujü Jesús, masque guegue-ca bi dü pa bi gúzquigöjü ca rá nttzo. Pe como drá nttzo quí vidajü, da fadi jí í bajtzi ca Ocja. Nu ca Ocja da hna mampi cár castigojü, da hna dujü, como bbetjritjo cü palabra cü da ujtiquijü. <sup>2</sup> Nu cü jiöjte maestro-cü, da dyøti hmetzö cja da jiöti rá ngu cjahni pa da hmápjü ncjadipü. Cja como drá nttzo cár vida ca da hmápjü, da ttzan nar evangelio por rá ngue cü jiöjte-cü. Como da hñina cü pé dda cjahni cü jin gui eme, hnaguüdi ca i ten cü jiöjte-cü, hnaguüdi ca dí tenijü. <sup>3</sup> Cü cjahni-cü da ndo ne da jña ur domi, cja da jojtiquitjojü, santa gui dyöjpijü da segue da ujtiquijü cja pa gui segue gui unijü domi. Nucá, jin da huetijü car castigo ca ba eje. Como ya má yabbü bi

man ca Ocja te di ncjajpi ca jiöjte profeta, cja ya jin tza i ngu tiempo i bbedi pa da zuh cár castigoj ca da mpun ca cjahni-ca.

<sup>4</sup> Ca cjeja ca xí tjogui, ca Ocja bi castiga ca ángele ca jin gá ne gá dyøjtibi cár jña. Jin gá jiojqui-ca, bú fongui pa jar jitzí, bi moti pa jar infierno pa jabu rá ndo hmexuy. Cja nuya, i hnati pa hasta bbu xtu eh car pa bbu xta ttun cár castigoj.

<sup>5</sup> Ca Ocja guejtjo jin gá jiojqui ca cjahni ca mí bbujcua jar jöy bbu jí bbe mí cja car manti. Jøntsjetjo car Noé co ni ca pé dda yojto ca mí bbuh pár ngu, ca Ocja bi jiojqui-ca pa jin di bbedij. Car Noé mí xih ca cjahni di jiejm ca rá nttzo ca mí dyøtiju cja di hñemej ca Ocja. Pe jin gá ne gá dyødeju. Eso, ca Ocja ndejma bú pejni car manti, bi ñuxi deje göhtjo nur jöy, cja bi du göhtjo ca cjahni-ca.

<sup>6</sup> Ca Ocja guejtjo bi castiga ca mingü Sodoma hneh ca mingü Gomorra. Bú pejni tzibi desde pa jitzí, bi dñti ca jñini-ca cja bi mpun ca cjahni ca mí bbuh pa. Tje bi nzø, bi goji jøntsje qui bbojtzibi, pa di ccahtij ca pé dda cjahni ca mí bbupju cerca, como guejti-ca jí mí tzuj ca Ocja. Xajma di ntzohmij tema castigo di za guegueju hneje bbu di segue di dyøtiju ca rá nttzo.

<sup>7</sup> Nu ca hnar hñøj ca mí tsjifi ur Lot, ca Ocja bi gujqui pa jar jñini Sodoma, como guegue mí tzu ca Ocja, cja mí ndo ntzøte bbu mí ccahti ja ncja nguá hmuh ca mingü pa. Nttzeditjojo már nttzo ca mí øtij, mí ndo ndujpitem, como jin te mí tzuj ca Ocja.

<sup>8</sup> Hnajpa ngu hnajpa, car Lot bi ccahti ca hmetzø ca mí øti ca mingü pa, cja bi dyøh ca hmetzø palabra ca mí majm. Bi ntzøte cja bi ungui ur dumuy, como guegue mí tzu ca Ocja. Nu ca Ocja bi gujqui pa jar jñini Sodoma bbu ya xti dñti-ca.

<sup>9</sup> Ca cjeja ca xí tjogui, ca Ocja mí castiga ca cjahni ca mí ntøxtihui. Nu ca to mí eme guegue, mí fõx-ca. I ncjadip yu pa ya hneje. Car Tzi Ta jitzí i pah bbu i tzøhui prueba ca cjahni ca i jonij, cja ya xí mbeni ja ncja drí guhtzibi. Guejtjo i padi to ca cjahni ca i ndujpitem. Nucá, i jegui da hmuy hasta bbu xta zøh car pa bbu xta tjampi ur huenda, cja nubbá, xta ttun cár castigoj, bbu.

<sup>10</sup> Nu ca jiöjte maestro ca i ne da ujtiqij hnahño palabra ca jin gui cierto, jin da huetij, como bí tøhmi ca Ocja car pa bbu xta un cár castigoj. Nucá, i øtij ca cosa rá nttzo ca i netsjeju, i mbenij nttzomfeni, cja jin gui ihtzibij cam Tzi Jmuju Jesús. I ndo hñixtsje ga ñaju, hasta i tzanij ca bí bbuh pa jitzí. Jin gui tzuj ca Ocja, ni digue qui ángele.

<sup>11</sup> Nu ca ángele ca más i bbuh cár ttzedi cja co cár cargoj, bbu ga nguatij ca Ocja pa da göxij ter beh ca xí dyøti qui minga-ángleju, i pñti qui mfenij cja i ntzohmij tema palabra da jogui da xijm. Masque da xijm ca Ocja te xtrú dyøti qui hñohuiju, pe jin da hna zanj.

<sup>12</sup> Nu ca jiöjte maestro ca dí xihquij du eje, jin gui tzujte, i ndo tzajtej. Ca dda mfeni ca jin gui ntiendeju, i mandij, jin te ntjumay-cá. I jñejmí zuwe ca cjahni-ca, como jin gui mben ca Ocja. I øtij göhtjo ca i mbentsje mbo ur muyju. Ca Ocja xí un yu zuwe cár nzajqui-yu, cja pé xí ddajquij ur tszejqui pa gu tzujm yu zuwe cja gu pøhtij. Da ncjadip ca cjahni ca dí xihquij. Xta hna zuh cár castigo ca mí ntzøhui di ttuni.

<sup>13</sup> Como guegueju xí dyøhtibij ca rá nttzo ca pé dda cjahni, guehca da ncohtzibij-cá. Ca cjahni-ca, i ndo tzøjø da dejpa da ntj cja da dyøti car ttzodyo. Nuqueju, guí mpejnij-ca, parejo guí tzij, como i tsjifi hermano hneje. Nu guegueju i ndo gustabi da dyøti ca cosa rá nttzo ca i mbentsje mbo ur muyju. I øtij hmetzø. Jin gui ne da hmupju ncja ngu xcá xijquij ca Ocja, como jin gui bbupju conforme pa cada hnar hñøjø, da hmubi ca hnaatjo ur bbejña ca xí ntjajtihui.

<sup>14</sup> Ca cjahni-ca, göhtjo tema bbejña ca i ccahtij, i ne da jiotij. Dé i mbenij to pé da hmubi, cja jin gui ne da jiejm nur hmetzø-nu. Gue ca cjahni ca jin tza i ntiende bi cár palabra ca Ocja i jøtij pa da hñeme hnahño palabra ca jin gui cierto. Guejtjo i ndo moxi domi cja co ca pé dda cosa ca i cja hua jar mundo. Ya

xí man ca Ocja, da bbeh cu cjahni-ca. <sup>15</sup> Máhmeto cu metjri maestro mí padijá nár palabra nu ncjuani, pe bi jiejmá cja bi denijá cu dda palabra cu jin gui tzö. Nuya, ya xí ndo wembijá car palabra ca ncjuani. Ya xí dyøtija ncja ngu gá dyøti car Balaam, como xí ntøxtihui ca Ocja. Car Balaam mí padi to ca Ocja, cja co ter beh ca mí ne-ca, pe jí mí ne di dyøjti ca mí xih ca Ocja. Ndejma mí ne di möx quí contra cu israelita cu mbá jajá guerra, como nucá bi ñahtibijá domi car Balaam bbá di mötzi pa di hñapi cu israelita. Cja car Balaam bi möx quí contra cu israelita, masque ya xquí man ca Ocja jin di dyøti-ca. <sup>16</sup> Nu ca Ocja bi huenti car Balaam cja bi ccahtzi. Car burro ca mí tøh car Balaam pú jabá mír ma, bi nzofo. Car zuwe bi ña ncja ar cjahni, como ca Ocja bi cjaipi bi ña. Bi ccax car Balaam pa jin di ma du ntøxtihui quí cjahni ca Ocja.

<sup>17</sup> Nu cu jiøjte maestro cu xtú xihquija, jin te da möxquija. Metjritjo-cu. I ncjaja ncja ngu nar bbønguy, como i cjujti car jiahtzi. Bbá rá ndo nzeh car ndaji, ba tu car bbønguy, cja jin tza i nigui car jiahtzi, bbá. Guejti cu cjahni cu da dyøjti cu maestro-cu, da hmá jar bbexuy. Cu cjahni-cu, ya xí tjojquibi hnar lugar pú jabá da ncastiga. Da déja pú, da hmájpá pú jabá rá ndo hmexuy, nim pa ncjahmá da ccahtija car jiahtzi. <sup>18</sup> Bbá ga ña cu cjahni-cu, i majmá quí mfenitsjeja rá ndo nte pa gui mbenijá te tza rá ngu i padijá. Pe jin gui ncjuani ca i majmá, hnahño car palabra ca ba jajá. I xijmá cu hermano, i tjeguitjoja gu øtija cu hmetzö cu i øti cu cjahni cu jin gui emejá. Cja i jøtija cu cjahni cu cja xca fadi xca jiejmá cu costumbre rá nttzo cu mí tenija mahmeto. Ncja pú ga cohtzija drí ma xutja, pa pé da ntzixihui cu cjahni cu jin gui eme nár palabra ca Ocja, cja pa pé da dyøtija cosa rá nttzo hneje. <sup>19</sup> Cu jiøjte-cu, i xih cu cjahni cu i ne da jiøti, nuya jin da nesta da mbenijá tema mandamiento. Da jogui da dyøte göhtjo tema cosa ca di mbentsjeja. I ñaja ncjahmá ya xqui bbájpá libre guegueja. Pe jin gui cierto ca di bbájpá libre-cu. Nu cu nttzomfeni cja co cu cosa rá nttzo cu i neja, guehcu i mandadobi cu cjahni-cu. Bbá i bbá tema cosa o tema mfeni ca i eguija pa gu øtija ca rá nttzo, nubba, jin dí bbájpá libre. <sup>20</sup> I bbáh cu dda cjahni cu ya xí mbadija nar evangelio, cja pé xí jiejmá. Máhmeto mí majmá, mí emejá cam Tzi Jmuja Jesucristo. Nuca bi du por rá nguejcöja. Pe nuya, ya xí wenija, xí ma xcá ngojmá jar mundo. Ya pé xqui øtija cu cosa rá nttzo cu bi jiejmá bbá ngá hñemeja. Nuya, más rá ndo nttzo cár hmáy ni ndra ngue bbá jí bbe mí meyajá nar evangelio. <sup>21</sup> Masque ya xí mbadija nar hñu rá zö, pé xí wembija, xcá ngojmá xutja. Mír ntzöhui jin di den nar evangelio, cja jí xcá jogui ca xcá ndenija cja pé xí jiejmá. Como bi badija, xcuí hñeh ca Ocja car palabra ca bi tsijmá, pe ndejma xí dyejmá. <sup>22</sup> Cu cjahni-cu, cierto xí dyøtija ncja ngu ga ma nar jña-na: “Car dyo, xí nzi, xí ungui ar dyöjö, cja jønca xí yojpi xí nzitjo. Guejti car zacjua, xí tsajti, cja jønca pe xí ma xpá nxajtsje car bøjöy.”

### *La venida del Señor*

## 3

<sup>1</sup> Nuya, am tzi cjuadaquija, guejna rá yo carta na dí penquija. Por medio nar carta-na cja co hneje ca hnaa ca bbeto dú penquija, dí mbembiquija car palabra ca bi zoguije cam Tzi Jmuja Jesús. Guegue bi gúzquija ca rá nttzo ca xtú øtija. <sup>2</sup> Nuqueja, ya xquí padija car palabra-ca, como bi jñux cu profeta jáy libro ter beh ca di ncja. Cja pé bi xihquija ncjadipa quí jmandadero car Jesucristo cu bú janquija nar tzi ddadyo jña. Nugö dí padi, xcu hñemeja ca ncjuani, cja guí ne gui tenija-ca, pe xtú yojpi xtú escribi ja i ncja.

<sup>3</sup> Bbeto, dí ne gu mbembiquija te da ncja bbá xta guaj nar mundo. Bbá ya xta ncja-ca, du eh cu dda hñøjø cu da dembitjo cu hermano, da majmá jin



gui cierto n̄r palabra n̄r dí tenij̄. Nuc̄, jin da hñemej̄, ¿c̄ja pé du eh car Jesucristo? Guejt̄jo da dyøt̄ij̄ göht̄jo ca da nets̄ej̄, c̄ja drá nttzo qui vidaj̄. <sup>4</sup> Da m̄an c̄ c̄jahni-c̄: “Xi ya, ¿dyoc̄a jí bbe ba eh car Cristo nc̄ja ngu gá m̄a? Desde ya má yabb̄ bb̄ mí du car Abraham, c̄ja co car Isaac, c̄ja co car Jacob, i nc̄jadin̄ n̄r mundo. Göht̄jo ȳ i nc̄ja, i bb̄jt̄jo nc̄ja ngu nguá hm̄h bb̄ mí ttøti n̄r mundo.” Da nc̄jap̄ drí m̄an-c̄. <sup>5</sup> Nu c̄ c̄jahni-c̄, jin gui ne da ntzohmij̄ ja mí nc̄ja n̄r mundo ya má yabb̄. Tza úr m̄adi, bb̄ jí bbe mí ttøti n̄r mundo, nxøgue m̄ur deje. Nubb̄, ca Oc̄ja bi m̄andi cár palabra, bi juejqui c̄ deje, c̄ja bi nc̄jap̄ gá dyøti car j̄tzi c̄ja co car jöy c̄ mí bb̄ m̄ahm̄eto. C̄ pa-c̄, mí cjadi deje p̄ jar j̄tzi c̄ja co p̄ mbo car jöy. <sup>6</sup> Ma ya, bb̄ ya xquí t̄joh c̄ c̄jeya rá ngu, ca Oc̄ja bi mbeni mí nesta di c̄juajti car mundo. Nubb̄, bi mandadobi c̄ deje pa pé bi ñux n̄r jöy. Causa bi nc̄ja car m̄anti, c̄ja bi du p̄ jar deje göht̄jo c̄ c̄jahni c̄ja co göht̄jo c̄ te mí bb̄j̄cua jar jöy. <sup>7</sup> Diguebb̄ ya, bb̄ ya xquí t̄joh car m̄anti, ca Oc̄ja bi jojq̄ui ddadyo n̄r j̄tzi co n̄r jöy. C̄ja nuya xí m̄a guegue, bb̄ pé xta mpun n̄r mundo, xta nc̄ja hnar ndo tzibi, göht̄jo da nzø. Da hm̄j̄ti n̄r mundo hasta bb̄ xta mandado ca Oc̄ja pa da nc̄ja car juicio. Nubb̄, da nzø n̄r mundo c̄ja da ncastiga c̄ c̄jahni c̄ jin gui tz̄u ca Oc̄ja, da bb̄dij̄.

<sup>8</sup> Cierto, nc̄jahm̄ ba dé cam Tzi Jm̄uj̄ pa du eje. Pe i nesta gui ntzohmij̄, ñm̄ tzi c̄juadaq̄uij̄, dí c̄jahnit̄jogöj̄, jin dí mbenij̄ nc̄ja ngu ga mben ca Oc̄ja. Pa guegue i jñejtihui hnajpa, hnar mil año. Jin gui tzöj̄pi chi tch̄ hnar pa, c̄ja jin gui tzöj̄pi rá ma hnar mil año. <sup>9</sup> Guejt̄jo jin gui j̄j̄ti cár promesa c̄ja jin gui tzöj̄pi rá nt̄ji pa da cumpli ca xí m̄a. I bb̄h c̄ dda c̄jahni i m̄ajm̄, ca Oc̄ja jin da cumpli ca xí m̄a. Nu guegue i juiguiguij̄ c̄ja i t̄øbiguij̄ como i ne da ungui lugar göht̄jo ȳ c̄jahni pa da dyødej̄ cár palabra, c̄ja pa da jogui da repentij̄, sant̄a da hñemej̄, göht̄jo c̄ to da ne. Como jin gui ne ca Oc̄ja pa da bb̄ej̄ ȳ c̄jahni.

<sup>10</sup> Bb̄ pé xtu eh cam Tzi Jm̄uj̄ Jesús, du hna et̄jo nc̄ja hnar be bb̄ nxuy. Nubb̄, da ndo f̄n n̄r j̄tzi, da nde, da nzø, c̄ja da nzø ȳ tzø, hneje. Da ndo ñant̄zi xtrí yøte, c̄juá da z̄u ȳ c̄jahni.

<sup>11</sup> Nuquiguj̄, como ya xquí padij̄, da t̄jegue c̄ja da mpuni göht̄jo n̄r mundo, rí ntzøhui gui ntzunij̄ pa gui dyøt̄ij̄ ca da tzøh ca Oc̄ja, c̄ja gui j̄ionij̄ guegue, göht̄jo mbo ir m̄aȳj̄. <sup>12</sup> Rí ntzøhui gui jojq̄ui quir vidaj̄ c̄ja gui hm̄ap̄j̄ listo, gui t̄øhmij̄ car pa bb̄ xtu eh car Cristo pa da jñanquij̄ ñr huenda c̄ja da juzgaguij̄. Bb̄ xta nc̄ja-ca, da nzø n̄r j̄tzi c̄ja da juagui göht̄jo ȳ te bí bb̄j̄-n̄. Tje da yøte. <sup>13</sup> Nugöj̄ dí padij̄, cierto da nc̄ja ca xí xijquij̄ ca Oc̄ja, c̄ja guehca dí t̄øhmij̄-ca. Guegue da dyøte ddadyo n̄r j̄tzi co n̄r jöy, pa da hm̄h p̄ c̄ c̄jahni c̄ xtrú hñeme. Guegue-c̄ da hm̄ap̄j̄ hnar vida drá zö. Como jin da t̄jegui da hm̄h p̄ c̄ to di øti ca rá nttzo.

<sup>14</sup> Eso, dí nzohquij̄, ñm̄ tzi c̄juadaq̄uij̄. Menta dár t̄øhmij̄ du eh cam Tzi Jm̄uj̄, gui uni ir m̄aȳj̄ pa gui j̄ejm̄ göht̄jo ca rá nttzo. C̄ja bb̄ xquí nt̄ej̄ ca Oc̄ja, c̄ja da t̄janquij̄ ñr huenda, nubbb̄, jin gui ntzøt̄ij̄, c̄ja jin te da ddöjt̄iquij̄. <sup>15</sup> Bb̄ dí inaj̄, ba de car Jesucristo pa du eje, i nesta gu mbenij̄, guegue i ndo p̄ht̄zibi ñr tt̄j̄qui ȳ c̄jahni ȳ jin gui eme. I t̄øhmi-ȳ, xajm̄a da guatij̄ c̄ja da hñemej̄, pa guejt̄i-c̄ da döt̄ij̄ car nzajqui ca jin da t̄jegue. Bi xihquij̄ nc̄jap̄ cam tzi c̄juadaq̄uij̄ car Pablo bb̄ ngá escribi c̄ dda carta c̄ xpá menquij̄. Guegue mí p̄ht̄zi mf̄eni rá j̄tzi, mí pad̄i ja i nc̄ja ca Oc̄ja, como nuc̄a bi uni jogui mf̄eni. <sup>16</sup> Guejt̄i c̄ pé dda carta c̄ bi dyøti car Pablo, i xijquij̄ te rá nguehca jim be ba eh car Jesucristo. Nu car Pablo, ndejm̄a bi jñut̄zi tengu palabra c̄ rá nt̄ji. Jin tza dí ntiendej̄ te i ne da m̄an c̄ palabra-c̄. Nu c̄ c̄jahni c̄ jin tza i p̄ht̄zi mf̄eni rá ngu o jin gui eme car Jesucristo göht̄jo mbo



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

<sup>1</sup> Bb̄u jí bbe mí tt̄oti nar mundo, ya xi mí bb̄u ca hnáa ca dí emej̄u. Guegue i tsjifi ̄ur Jñ̄a, cja i ddajquij̄u car nzajqui ca rí hñe j̄itzi. Nuya, gu j̄uxcua ca dú ødeje cja dú ccahtije bb̄u mí bb̄ujcua jar j̄öy guegue. Nugöje ndí ccahtitsjeje cja ndí ødeje bb̄u mí ñ̄a. Guejtjo ndí tjömbije cár cuerpo co yam dyeje, como ndí yojme guegue. <sup>2</sup> Guegue bi cja ̄ur cjahni, bi hm̄ujcua jar j̄öy, cja ndí ccahtije. Dí ncjaje ncja ngu testigo, dí xihquije ja mí ncja ca hnáa ca i ddajquij̄u car nzajqui ca rí hñe j̄itzi. Guegue máhm̄eto mbí bb̄abi cár Tzi Ta p̄u j̄itzi, cja bú ecua jar j̄öy pa di ddajquij̄u car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>3</sup> Nugö, dúr testigo, dí xihquij̄u ja mí ncja guegue, pa gui hñemej̄u ncja ngu dar emegöje. Nugöje, dí bb̄upje car Jesucristo cja co guejti car Tzi Ta j̄itzi. Dí xihquij̄u ja i ncja car Jesucristo, pa guejtiquej̄u, gui hm̄upj̄u car Tzi Ta j̄itzi cja co cár Tt̄u, gue car Jesucristo. Nubbú, da hnaadi cam mfenij̄u, dí göhtj̄o, cja gu ntzixij̄u. <sup>4</sup> Eso, dí p̄enquij̄u nar carta-ná pa gui hñemej̄u ncja ngu dar emegöje, cja pa gui mpöj̄m̄u göhtjo mbo ir tzi m̄ayj̄u.

### *Dios es luz*

<sup>5</sup> Gue nar mensaje-ná bi xijquije car Jesucristo, cja nugöje, pé dí xihquij̄u: car Tzi Ta j̄itzi i jñ̄ejmi hnar jiahtzi ca jin te i yojmi bb̄exuy. Rá nttzuj̄pi guegue, jin te i yojmi ca rá nttzo. <sup>6</sup> Bb̄u dí majm̄u dí yojm̄u ca Ocja, cja pé dí øtij̄u ca rá nttzo, nubbú, jin gui cierto ca dí majm̄u. Por rá ngue yam vidaj̄u, i fadi, jin dí emej̄u car palabra ca ncjuani. <sup>7</sup> Pe bb̄u dí øtij̄u ca rá zö ca ya xtí padij̄u, nubbú, dí dyoj̄u jar jiahtzi ca rí hñeh ca Ocja. Nubbú, dí ntzixij̄u göhtjo yu ddáa yu i eme nar palabra ca Ocja, cja hnaadi car mfeni dí mbenij̄u. Cja bb̄u dí øtij̄u tema cosa ca jin gui tzö, cár cji car Jesucristo, cár tzi Tt̄u ca Ocja, i cj̄uzquij̄u göhtjo ca rá nttzo ca dí tuj̄u.

<sup>8</sup> Nugöj̄u, ya xtú emej̄u. Pe bb̄u dí majm̄u, ya jin te i bb̄uh ca rá nttzo mbo am tzi m̄ayj̄u, nubbú, jin gui cierto ca dí majm̄u, cja jin dí emej̄u car palabra ca i man ca ncjuani. <sup>9</sup> Pe bb̄u dí xijm̄u ca Ocja ca xtú øtij̄u, guegue i perdonaguij̄u cja i cj̄uzquij̄u göhtjo ca rá nttzo ca dí tuj̄u. Como guegue ̄ur jogui cjahni, i cumpli göhtjo ca i ma. <sup>10</sup> Bb̄u dí majm̄u, jin dí øtij̄u ca rá nttzo, i p̄oni ncjahm̄u dí xijm̄u ̄ur metjri ca Ocja, como dár majm̄u, jin gui cierto ca i man cár palabra.

### *Cristo, nuestro abogado*

## 2

<sup>1</sup> Nuquiguej̄u, am tzi hñohuiquij̄u, dí nzohquij̄u por rá ngue nar carta-ná, pa ya jin gui dyøtij̄u ca rá nttzo. Pe bb̄u to da dyøti ca rá nttzo, i bb̄uh ca hnáa ca i bbö madé, i ñ̄ahui car Tzi Ta j̄itzi por rá nguejcöj̄u, gue car Jesucristo. Como jin te gá dyøti guegue ca már nttzo, i johui car Tzi Ta j̄itzi cja i cuati ga ñ̄ahui por rá nguejcöj̄u, i öjpi da perdonaguij̄u ca xtú øtij̄u. <sup>2</sup> Guegue car Jesucristo bi mfömbi cár tzi cji, cja bb̄u mí bböhti, bi guti ca rá nttzo ca dí tuj̄u. Cja jin gui j̄onguitsjegöj̄u bi gujtiguij̄u ca dí tuj̄u, pe guejti c̄u pé dda cjahni c̄u bbejtjo da hñeme, car Jesucristo bi guhtibi ca i tu-cá hneje, göhtjo c̄u cjahni c̄u da guatij̄u jar tzi dye, como guegue bi du pa da mötzi göhtjo yu cjahni yu i bb̄ujcua jar mundo.

<sup>3</sup> Bb̄u dí øtij̄u ncja ngu ga man c̄u mandamiento c̄u xí ddajquij̄u ca Ocja, nubbú, cierto dí yojm̄u ca Ocja. Nubbú, dí mp̄adij̄u guegue, cja da ngujqui

ca dár padijm̄ ja i ncja. <sup>4</sup> Nu car cjahni ca i mā, guegue i ndo mpadihui ca Ocja, bbm̄ jin gui øhtibi quí mandamiento, ʉr metjri, cja jin gui cierto ca di ten ca Ocja. <sup>5</sup> Car cjahni ca i øte ncja ngu ga man ca Ocja, guegue ntjum̄y i ne ca Ocja, cja i yojmi. Nugöjm̄ ca más grá øtijm̄ ncja ngu ga xijquijm̄ ca Ocja, más grá nejm̄ cja grá hm̄pjm̄-cá. <sup>6</sup> Nu car cjahni ca i mā, göhtjo ʉr tiempo i yojmi ca Ocja, guegue i nesta da hm̄h hnar vida drá ndo zö, como ngu nguá hm̄h car Jesucristo.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Nuquejm̄, ʉm tzi hñohuiquijm̄, gu xihquijm̄ hnar mandamiento, pe jin gúr ddadyo. Gue nar mandamiento nā bi tsjijquijm̄ desde bbm̄ mí m̄di mí nzojquije car Jesucristo: Dí göhtjøm̄ gu majtsjejm̄, ncja ngu gá majquijm̄ guegue. <sup>8</sup> Pe ndejmā ncjahm̄ ʉr ddadyo, hneje, nar mandamiento n̄ dí xihquijm̄, como gue nar ddadyo mfeni n̄ bi ʉjtiguije car Jesucristo bbm̄ mí hño hua jar jöy. Bi ʉjtiguije ja ncja gua majtsjeje. Guehquitjoguejm̄, ca ya xquí hñemejm̄ guegue, xí ddahquijm̄ hnar ddadyo mfeni pa gui nxödijm̄ gui majtsje quir hñohuijm̄. Máhm̄eto ndí dyoym̄ jar bbexuy, jí bbe ndí ccahtijm̄ car jiahtzi ja i ncja. Pe nuya, ya xtí bb̄pjm̄ jár tzi jiahtzi ca Ocja. Como ya xqui yoti car jiahtzi ca i ntjum̄y, ya xca wen car bbexuy.

<sup>9</sup> Car cjahni ca i mā, ya xqui bbm̄ jar jiahtzi, cja i ʉdihui cár hñohui, nucá i bb̄jti jar bbexuy-cá. <sup>10</sup> Car cjahni ca i ccahti rá zö cár hñohui, guegue i bb̄h pm̄ jabm̄ i n̄gui car jiahtzi, cja jin te da ccahtzi pa jin da hño ncja ngu rí ntzöhui. <sup>11</sup> Car cjahni ca i ʉhui cár hñohui, i bb̄jti jar bbexuy, cja jin gui padí jabm̄ rí ma. Como ya xí nxödi, dé xí hño pm̄ jar bbexuy, nuya, ya jin te i janti.

<sup>12</sup> Nuquejm̄, ʉm tzi hñohuiquijm̄, dí øjtiquijm̄ nar carta-ná, porque ya xcú hñemejm̄ car Jesucristo, cja cam Tzi Tajm̄ pm̄ jitzí ya xí perdonaquijm̄ ca rá nttzo ca nguí tujm̄. <sup>13</sup> Nuquejm̄, cjuada, xcú hñemejm̄ primero, dí nzohquijm̄ porque ya xquí padijm̄ ja i ncja ca hnáa ca dí emejm̄, gue ca hnáa ca mí bb̄y desde ʉr m̄di. Cja hnehquigujejm̄, guí bajtzi hñøjøjm̄, dí nzohquijm̄ porque xcú tajrijm̄ ca Jin Gui Jo.

Nuquigujejm̄, hermano, dí nzohquijm̄, ncjahm̄ ʉm tzi bajtziquijm̄. Dí penquijm̄ nar carta-ná porque ya xquí padijm̄ ja ncja cam Tzi Tajm̄ pm̄ jitzí. <sup>14</sup> Nuquejm̄, cjuada, xcú hñemejm̄ primero, dí nzohquijm̄ porque ya xquí padijm̄ ja i ncja ca hnáa ca dí emejm̄, gue ca hnáa ca ya xi mí bb̄y bbm̄ jí bbe mí ttøti nar mundo. Cja hnehquigujejm̄, guí bajtzi hñøjøjm̄, dí nzohquijm̄, porque rá nzehquijm̄. Xcú cuajtijm̄ cár palabra ca Ocja pm̄ mbo ir m̄yjm̄, cja xcú tajrijm̄ ca Jin Gui Jo.

<sup>15</sup> Nuquejm̄, hermano, dyo guí tenijm̄ cm̄ cjahni cm̄ rí den nar mundo, cja jin da ma ir m̄yjm̄ ym̄ cosa ym̄ i bb̄jcua jar mundo. Car cjahni ca rí ma ʉr m̄y ym̄ cosa ym̄ i bb̄jcua jar mundo, jin gui jon ca Ocja, cam Tzi Tajm̄ pm̄ jitzí. <sup>16</sup> Ym̄ cosa ym̄ i jon cm̄ cjahni cm̄ rí den nar mundo, jin gui fõxquijm̄ pa gu tenijm̄ ca Ocja, cja bbm̄ dí ndo nejm̄-cá, nubbá, jí rí hñeh ca Ocja cm̄ mfenijm̄. I bb̄jcua jar mundo cm̄ dda cosa cm̄ jí rí hñeh car Tzi Ta jitzí. Nucá, í mejtito nar mundo. I bb̄h cm̄ ddáa cm̄ dí netsjejm̄, por rá ngue ym̄ cuerpojm̄, cja co rá ngu pé dda cosa cm̄ dí tzøjmm̄ gu ccahtijm̄, cja hneje cm̄ dda cosa cm̄ dí jonijm̄ pa da hñizquigöjm̄ ym̄ minga-cjahnijm̄. <sup>17</sup> Pe ya xca mpun nar mundo, göhtjo co ni ym̄ cosa i ndo jon ym̄ cjahni. Nu car cjahni ca i ungui ʉr m̄y pa da jion ca Ocja cja da dyøti ca i ne, guegue jin da mpuni, como ya xqui yojmi ca hnáa ca i bb̄y göhtjo ʉr tiempo.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> ʉm tzi hñohuiquijm̄, ya xpa cerca car pa bbm̄ xta guaj nar mundo. Ya xcú dyødejm̄, bbm̄ jin gui ngu i bb̄di pa da guaj nar mundo, xtu eh ca hnar cjahni



ca da contrabi car Cristo. Cja nuya, ya xí nígui rá ngu cjahni ca i contrabijü. Eso, ya xtí padijü, ya xqui tchütjo car tiempo. <sup>19</sup> Ca cjahni ca ya xqui contrabi car Cristo, mahmeto mí tsjifi hermano, ndí mpejnije, göhtjoguigöje. Pe nuya, xí mbøntsje-cá, xí wembiguije, como jí mí eme göhtjo mbo ár møyjü. Bbü di ntjumøy di hñeme-cá, jin di wembiguije. Pe ya xí wen-cá, eso xí cja Ocja xcá nígui, guegue-cá jí mí emejü göhtjo mbo ár møyjü. Jin gum hñohuijü-cá.

<sup>20</sup> Nuquigüeju, guí göhtjoju, ya xí nguahquijü car Espíritu Santo, cja guí yojmü-cá, eso ya xquí padijü ja i ncja car palabra ca i man ca ncjuani. <sup>21</sup> Dyo guí injü, dí øtigö nar carta-ná como dí mantse, jí bbe guí padijü ja i ncja car palabra ca ncjuani. Nuqueju, ya xquí padijü car palabra-cá, pe ndejma dí nzohquijü por digue nar carta-ná. Guejtjo, ya xquí padijü, bbü to da xihquijü pé hnahño ar palabra ca jin gui ncjuani, jí rí hñeh ca Ocja car palabra-cá.

<sup>22</sup> Car cjahni ca i cøn car Jesús, i ma, jin gá hñix car Tzi Ta jítzi pa di ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, guegue ntzeditjo ar metjri, cja i contrabi car Jesucristo. Ca to i cøni digue cár Ttü ca Ocja, guejtjo i ma, jin gui cierto ca xí man car Tzi Ta jítzi. <sup>23</sup> Göhtjo ca cjahni ca i majmü, jí múr Ttü ca Ocja car Jesucristo, nucá, jin gui yojmü car Tzi Ta jítzi. Nu car cjahni ca i ma, cierto múr Ttü ca Ocja car Jesucristo, guegue i yojmi car Tzi Ta jítzi hneje.

<sup>24</sup> Nuqueju, guí segue gui hñemeju car palabra ca xí tsjihquijü desde ár müdi, pa jin to da zixquijü hnanguadi. Bbü jin gui jiejmü car palabra-cá, nubbé, xquí segue gui yojmü cár Tzi Ttü ca Ocja, cja guejti cam Tzi Tajü jítzi xquí yojmü hneje. <sup>25</sup> Guegue car Jesucristo xí dö cár palabra, da ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, göhtjoguigöjü como ngu xtá emetjoju.

<sup>26</sup> Nugö, xtú jux yu palabra-yu pa gui padijü ja i ncja ca cjahni ca i ne da jiöhquijü. <sup>27</sup> Nuquigüeju, ya xquí yojmü car Espíritu Santo, gue car Jesucristo xpá menquijü-cá. Eso, ya jin gui nesta pa to da xihquijü ter beh car palabra ca i man ca ncjuani, como guegue car Tzi Espíritu Santo i ujtiquijü göhtjo ja i ncja nar hñü ca Ocja. Cierta göhtjo ca i ujtiquijü guegue, cja jin gui yojmi tema bbetjri. Eso, dí xihquijü, guí segue gui hñemeju car Jesucristo, cja gui yojmü-cá, ncja ngu xcá xihquijü car Espíritu Santo, desde ár müdi.

<sup>28</sup> Ncjáya, hermano, dí nzohquijü, pa gui segue gui yojmü car Jesucristo. Ncjapü, jin gu ntzujü cja jin gu pehtzi um tzöjü bbü xtá ntjeju-cá. <sup>29</sup> Ya xquí padijü, bbü mí dyo hua jar jöy car Jesucristo, mí øti ca rá zö. Ncjapü da jogui gui meyajü to quí bajtzi ca Ocja. Gue ca cjahni ca i øti ca rá zö hneje.

### *Hijos de Dios*

## 3

<sup>1</sup> Gui mbengüeju ya, te tza i neguijü car Tzi Ta jítzi, como ya xqui xijquijü í bajtziguijü. Cierta hneje, como ya xtú cjaü í bajtziguijü ya. Nu ca cjahni ca rí den nar mundo jin gui padi to í bajtziguijü. Guegue-cá guejtjo jí mí padijü to múr Ttü car Jesucristo bbü mí dyo hua jar jöy. <sup>2</sup> um tzi hñohuiquijü, car Tzi Ta jítzi ya xí cjagui í bajtziguijü. Jí bbe dí padijü göhtjo ja gu ncjajü bbü pé xtu eh car Jesucristo. Pe ya xtí padijü, bbü pé xtu eje, gu ccahtijü mero ncja ngu ga hmøy, cja pé gu cjaü ncja ngu guegue. <sup>3</sup> Car cjahni ca i tømhi car pa bbü xta ncja guegue ncja ngu car Jesucristo, i jeh ca rá nttzo, como i mbeni ja gá hmäh car Jesucristo. Nucá, jin te mí øti ca már nttzo.

<sup>4</sup> Ca cjahni ca i øtitjo ca rá nttzo, jin gui cjaipi ncaso cár palabra ca Ocja, cja jin gui øjti quí mandamiento. Car cjahni ca jin gui øjti quí mandamiento ca Ocja, i ndujpíte. <sup>5</sup> Nuquigüeju, ya xquí padijü te rá nguehca bú ecua jar jöy cár Ttü ca Ocja. Guegue bú eje pa da gahztibi ca rá nttzo ca i tü yu cjahni. Como jin te mí pehtzi ca már nttzo pa mbo ár tzi møy, mír ntzöhui pa gá ngazquigöjü

ca rá nttzo ca ndí tujm. <sup>6</sup> Car cjahni ca segue i yojmi car Jesucristo i mbeni ja ncja drí hmuy pa da tzøh ca Ocja, cja i bbuy ncjapm. Ya jin gui segue i øti ca rá nttzo. Nu ca to i segue i øti ca rá nttzo, jin gui eme car Jesucristo, cja jin gui padi ja i ncja guegue-cá. <sup>7</sup> um tzi hñohuiquijm, jin gui hñemejm car palabra ca ba ja cm dda cjahni cm i ne da jiøhquijm. Gui mbenijm nar palabra-ná: Nur cjahni nm ya xí ccuhtzibi ca rá nttzo ca mí tu, ya xqui bbuh hnar vida rá zö. Ya jin gui ndujpíte, como ya xqui ten car Jesucristo, cja nucá, jí mí ndujpíte. <sup>8</sup> Nu car cjahni ca segue i øti ca rá nttzo, guegue úr bajtzi ca hnáa ca xí dyøti ca rá nttzo desde bbm mí múj nur mundo. Tzædi, úr bajtzi ca Jin Gui Jo. Nu cár Ttm ca Ocja bú ecua jar jöy pa da jñajquibi cár ttzædi ca Jin Gui Jo, cja pa da guxquigöjm jar dyε-cá.

<sup>9</sup> Nur cjahni nur bajtzi ca Ocja, ya jin gui segue i øti ca rá nttzo. Como ya xi úr bajtzi ca Ocja, i pehtzi mbo úr muy car ddadyo nzajqui ca xí uni guegue. Ya jin gui tzö da segue da dyøti ca rá nttzo, como rí hñeh ca Ocja cár hmuy.

<sup>10</sup> Ncjapm dár meyajm quí bajtzi ca Ocja cja co ni quí bajtzi ca Jin Gui Jo. Cm cjahni cm jin gui øtijm ca ncjuani, co cm jin gui ne quí minga-cjahnijm, nucá, jí í bajtzi ca Ocja-cá.

### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Gue nar mandamiento-ná gú dyødejm desde bbm ngú fædijm ngú hñemejm car Jesucristo: Gu netsjejm, dí göhtjojm. <sup>12</sup> Jin gu ujm yam hñohuijm, ncja ngu car Caín. Guegue múr bajtzi ca Jin Gui Jo. Bi uhui cár cjuada cja bi möhti. ¿Te rá nguehcá bi möhti cár cjuada? Por rá nguehcá mír dyøti ca rá zö. Nu car Caín, már nttzo ca mí øte.

<sup>13</sup> Ncjapm hneje, um hñohuiquijm, jin da hño ir muyjm bbm i uquijm hneje cm cjahni cm rí den nur mundo. <sup>14</sup> Máhmeto, ya xtá bbedijm, ya xi ndár mö jar bbexuy, pe nuya xtú pønijm hua jabm xtú tötijm nur jiahtzi rá tzi zö. Ya xtú tötijm nur ddadyo nzajqui nm xí ddajquijm ca Ocja. Nuya, ya xtí padijm, ya xi í bajtziguijm ca Ocja, como dí madijm ym pe dda cjahni ym xí hñeme car Jesucristo. Car cjahni ca jin gui mah cár minga-cjahnihui, guegue jin gui pehtzi mbo úr muy car ddadyo nzajqui ca rí hñe jitzí. <sup>15</sup> Nu car cjahni ca i uhui cár minga-cjahnihui, i jñejmi ncja hnar möhtite. Dí padijm, cierto i jñejmi hnar möhtite, como bi xijquije ncjapm car Jesucristo. Digue nur möhtite, dí padijm, guegue jin gui pehtzi mbo úr tzi muy car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>16</sup> Bbm dí ne gu padijm ja ncja grá mah cam hñohuijm, i nesta gu mbenijm ja ncja gá majquijm car Jesucristo. Guegue bi dötsje cár vida por rá nguejcöjm. Hnequigöjm, i nesta gu madijm cm pé dda cjahni cm i emejm car Jesucristo. Gu madijm cja gu föxjm según ca i nesta, hasta gu dö yam vidajm. Jin gu jiøjquijm ym dí jajm, ni digue nam nzajquijm, jin gu jiøjquijm hneje. <sup>17</sup> Car hermano ca i tzi ja, bbm i ccahti cár hñohui ca jin te i ja, ya xqui sufri, guegue i nesta da mötzi, da xohti úr dyε. Pe bbm i jiøjquitjo ca i pehtzi cja i mütitjo úr dyε, nubbá, jin te ntjumay ca di mah ca Ocja car hermano-cá. <sup>18</sup> um tzi hñohuiquijm, dyo jøntjo gu majm dí ne yam hñohuijm. Guejtjo gu föxjm co ym dí jajm, pa da nigui, dí madijm göhtjo mbo um tzi muyjm.

### *Confianza delante de Dios*

<sup>19</sup> Bbm gu föxjm cam minga-hermanojm, nubbá, xtá padijm, ntjumay dí nejm ca Ocja, hneje. Cja bbm ntjumay dí nejm ca Ocja, nubbá, jin dí yomfenijm bbm dra cuatijm guegue. <sup>20</sup> Bbm dí mbenijm cm cosa jin gui tzö cm xtú øtijm, nubbm, dí yomfenijm dra cuatijm ca Ocja. Nu ca Ocja i ccahti göhtjo ja i ncja yam vidajm, cja i padi, ¿cja cierto dí nejm guegue, o jina? <sup>21</sup> Pe bbm dí padijm mbo um tzi muyjm, jin te dí tujm ca rá nttzo, nubbm, jin dí yomfenijm, cja jin dí ntzujm grá cuatijm ca Ocja. <sup>22</sup> Nubbá, ca Ocja da ddajquijm göhtjo ca dí öprijm, como dí øtijm

quí mandamiento cja i tzø guegue yam vidajm. <sup>23</sup> Gue nar mandamiento-ná xí ddajquijm ca Ocja, gu emejm cár Tzi Ttm, gue car Jesucristo, göhtjo mbo am tzi mayjm, cja gu majtsjejm, ncja ngu gá xijquijm car Cristo. <sup>24</sup> Cm cjahni cm i øjtibi qui mandamiento ca Ocja, nucá i yojm car Jesucristo, cja guegue-cá i bbm mbo í mayjm. Dí padijm, i bbm mbo am tzi mayjm car Jesucristo, como i xijquijm ncjarm car Espíritu Santo. Guegue car Jesús xpá menquijm cár Tzi Espíritu, cja dí yojm-cá.

*El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo*

**4**

<sup>1</sup> Nuquejm, am tzi hñohuiquijm, jin gui ma gui hñemejm göhtjo tema cjahni ca da xihquijm, ba ja hnar palabra ca xí xih ca Ocja. Gui dyøhtibijm ur prueba pa gui padijm, ¿cja cierto guá hñeh ca Ocja car palabra ca i ma, cja huá jina? Como ya cjuá xqui dyo jiöjte hua jar mundo, i nzoj ym cjahni, i xijm, ba jajm palabra xí un ca Ocja. <sup>2</sup> Pa gui padijm ja grí meyajm, ¿to cm cjahni cm i yojmi cár Espíritu ca Ocja cja i mangui palabra guá hñeh-cá? gue cm cjahni cm i majm, car Tzi Ta jitzí bú pejni car Jesús hua jar mundo, cja guegue-cá mero múr Ttm ca Ocja. Gue nar palabra-nú rí hñeh car Espíritu Santo. <sup>3</sup> Nu car cjahni ca i cøn car Jesús, i ma, jí mí gue car jmandadero ca mí ddøhmi pa di hñecua jar mundo, cja jí xcuí mejni-cá car Tzi Ta jitzí, guegue jin gui yojmi car Espíritu Santo. Car cjahni-cá i ne da contrabi car Jesucristo. Guejti car palabra ca i ma guegue, jí rí hñeh car Espíritu Santo. Nuquejm, ya xcú dyødejm, tiene que di hñeh cm cjahni cm di contrabijm car Cristo, cja nuya, ya xí nigui-cá. Ya xqui dyo hua jar mundo cm cjahni-cá.

<sup>4</sup> am tzi hñohuiquijm, í bajtziquijm ca Ocja, eso, xcú tajpijm cm jiöjte cjahni cm i contrabijm car Jesucristo. Como nuquiguejm, gui yojm-cá, cja más rá nzeh car Jesucristo ni ndra ngue ca Jin Gui Jo. Guegue-cá i mandadobi cm cjahni cm rí den nar mundo. <sup>5</sup> Jí í bajtzi ca Ocja cm jiöjte cm i dyo, i cønijm car Jesús. Gueguejm í bajtzi ca hnáa ca i mandado hua jar mundo, gue ca Jin Gui Jo. Guejti car palabra ca i man cm cjahni-cá, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Cm cjahni cm rí den nar mundo, i eme ca i man cm jiöjte-cá, como i bbajtijm ur dye ca Jin Gui Jo. <sup>6</sup> Nugøjm, í bajtziguijm ca Ocja. Nar cjahni nm i padi ja i ncja ca Ocja, i øjti car palabra dí jajm. Nu car cjahni jí ur bajtzi ca Ocja, jin gui øjti car palabra dí jajm. Da ncjarm da fadi to cm cjahni cm i yojm cár Tzi Espíritu ca Ocja cja i nejm car palabra ca ncjuani, cja co to cm i tenijm bbetjri cja jin gui yojm cár tzi Espíritu ca Ocja.

*Dios es amor*

<sup>7</sup> am tzi hñohuiquijm, gu majtsjejm, dí göhtjojm, como rí hñeh ca Ocja car jmajte. Nar cjahni nm i majte, i pehtzi car ddayo nzajqui rí hñeh ca Ocja, cja i padi ja i ncja ca Ocja. <sup>8</sup> Nu car cjahni ca jin gui majte, nim pa i padi ja i ncja ca Ocja, como nucá, i majte, cja bbm di jina-cá, jin to di majte. <sup>9</sup> Car Tzi Ta jitzí bú pejni cár Tzi Ttm hua jar jöy. Mí jøña-cá, pe bú pejni pa bi ddajquijm car nzajqui ca jin da tjegue. Bi ncjarm gá ujtiguijm ja ncja ga majquijm guegue. <sup>10</sup> Nugøjm, jin dá nejm ca Ocja. Nucá bi neguijm cja bú pejni cár Tzi Ttm hua jar jöy pa bi ttun car castigo mír ntzøhui di ttajquijm, nugøjm, xtú øtijm ca rá nttzo.

<sup>11</sup> Nuquejm, am tzi hñohuiquijm, bbm dí mbenijm te tza ngu cár jmajte ca Ocja, nubbá, dí padijm, rí ntzøhui gu majtsjejm hneje, göhtjo ym to í bajtzi ca Ocja. <sup>12</sup> Desde bbm mí muj nar mundo, jin to i ccahti car Tzi Ta jitzí. Bbm dí majtsjejm, nubbá, dí yojm ca Ocja göhtjo ur tiempo cja jin dí wembijm-cá. Nubbá, i mandadoguijm cár jmajte ca Ocja, cja dí bbarm ncja ngu ga tzøh-cá. <sup>13</sup> Car Tzi Ta jitzí xí ddajquijm cár Tzi Espíritu pa gu yojm. Por rá nguehca dár yojm car Tzi Espíritu Santo, dí padijm, segue dí bbarm ca Ocja, cja nucá i bbm mbo

um tzi mayjɛ. <sup>14</sup> Nugöje, dú meyajɛ car Jesucristo bbɛ mí dyo hua jar jöy, cja dí xihquijɛ ca ncjuani, guegue múr Ttɛ ca Ocja. Car Tzi Ta jítzi bú pejni hua jar jöy pa gá ngɛzquijɛ ca rá nttzo ca ndí tujɛ, göhtjo yɛ cjahni hua jar mundo. <sup>15</sup> Yɛ cjahni yɛ i man ca ncjuani digue car Jesús, i majmɛ, mero múr Ttɛ ca Ocja guegue. I yojmɛ ca Ocja cɛ cjahni-cá, cja i pehtzi mbo í mayjɛ car ddadyo nzajqui ca rí hñɛh ca Ocja.

<sup>16</sup> Nugöje, ndí yojme car Jesucristo, eso, dú ntiendeje ja ncja ga majquijɛ car Tzi Ta jítzi, cja ncjarɛ dá emebije cár Ttɛ ca Ocja. Ca Ocja i majte. Car cjahni ca i mah quí minga-cjahnijɛ, i yojmi ca Ocja, cja guegue-cá i bbɛ mbo úr tzi may. <sup>17</sup> Bbɛ gu segue gu yojmɛ car Tzi Ta jítzi, nubbá, gu segue gu madijɛ cam hñohuijɛ, hasta bbɛ gu majteje ncja ngu ga ne ca Ocja. Nubbá, jin gu ntzujɛ bbɛ xta ncja car juicio cja da tjanquigöjɛ ɛr huenda. Car Jesucristo bi hmajcua jar mundo pa bi ujtiguijɛ ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Hnequigöjɛ, dí bbɛrjɛ hua jar mundo hneje, pa gu ncjadijɛ pɛ, gu ujtijɛ yɛ pé dda cjahni já i ncja car Jesucristo. <sup>18</sup> Car cjahni ca i ntzu drí ntjehui car Tzi Ta jítzi, i ntzu da ncastiga. Bbɛ dí ntiendegöjɛ ja i ncja ga majquijɛ ca Ocja, nubbá, dí neje göhtjo mbo um mayjɛ, cja ya jin dí ntzujɛ gár ntjeje-cá, como ya xí ttun car Jesucristo car castigo ca dár ntzögöjɛ. Nu car cjahni ca i tzudi ca Ocja, jí bbe i padi ja i ncja ga majquijɛ guegue. Guejtjo jí bbe i eme göhtjo mbo úr may.

<sup>19</sup> Nugöjɛ, dí neje car Tzi Ta jítzi, como guegue bbeto bi neguijɛ cja bi jioni ja drí möxquigöjɛ. <sup>20</sup> Car cjahni ca i ma, guegue i ne ca Ocja, guejtjo i nesta da mah cár hñohui, hneje, cár bajtzi ca Ocja. Bbɛ jin gui mah cár hñohui ca xí ccahti, guejtjo jin da ne ca Ocja, como jí bbe i ccahti-ca. Car cjahni ca jin gui ne cár hñohui, bbɛ i mantjo, i ne ca Ocja, ɛr metjritjojo. <sup>21</sup> Cam Tzi Jmujɛ Jesús bi zoguijɛ nar mandamiento-ná. Bbɛ dí neje car Tzi Ta jítzi, i nesta gu neje yɛm hñohuijɛ hneje.

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

## 5

<sup>1</sup> Í bajtzi ca Ocja göhtjo yɛ cjahni yɛ i eme, cierto úr Ttɛ ca Ocja car Jesús, cja bú bbejni hua jar mundo pa gá ddajquijɛ car nzajqui ca jin da tjegue. Göhtjo yɛ cjahni yɛ i ne car Tzi Ta jítzi, guejtjo i ne yɛ pé dda cjahni yí bajtzi-cá. <sup>2</sup> Bbɛ dí neje car Tzi Ta jítzi, cja dí øhtibijɛ quí mandamiento, nubbá, tiene que gu neje cɛ pé dda quí bajtzi ca Ocja, hneje, como hnaadi cam Tzi Tajɛ. <sup>3</sup> Bbɛ dí neje ca Ocja, dí øhtibijɛ quí mandamiento. Como jin gui ngu cɛ mandamiento cɛ xí nzoguijɛ, jin dí tzöjrijɛ rá ntji gár øtijɛ. <sup>4</sup> Car cjahni cár bajtzi ca Ocja i tapi yɛ te i cja hua jar mundo. Como ya xtú emejɛ car Jesucristo, ya jin gui taguijɛ yɛ cosa yɛ dí tjojmɛ. Jin dí jejmɛ ca dár tenijɛ car Jesucristo por rá nguejyá. <sup>5</sup> Nu cɛ cjahni cɛ jin gui eme, i hnajpi por rá ngue yɛ i cja hua jar mundo. Jøña yɛ cjahni yɛ i eme car Jesucristo, guegue úr Ttɛ ca Ocja, i segue i teni-yá, masque da ncja ca te da ncja hua jar mundo.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Gue nar palabra ná dí emejɛ: Car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmi du bbejni hua jar mundo pa da salvaguijɛ. Bbɛ mí xixtje car Jesús, bi nigui, cierto múr Ttɛ ca Ocja. Guejtjo bbɛ mí mfömbi cár cji cja mí bböhti, pé bi nigui, cierto múr Ttɛ ca Ocja. Mú Ocja bbɛ mí xixtje, guejtjo mú Ocja bbɛ mí du pɛ jar ponti. Cár Tzi Espiritu ca Ocja guejtjo i xijquijɛ jabɛ güí hñɛh car Jesús, cja guegue i man ca ncjuani. <sup>7</sup> I bbɛ jñu pɛ jar jítzi cɛ i jñejmɛ testigo, i ma jabɛ guá hñɛh car Jesucristo. I bbɛ car Tzi Ta, co ni ca hnáa ca i tsjifi ɛr Jña, co ni car Espiritu Santo. Hnaguutjo ga man cɛ jñu-cá. <sup>8</sup> Guejti hua jar jöy, i bbɛ jñu cɛ i jñejmɛ testigo cja i sirve pa gár padijɛ, cierto bú eh pɛ jítzi car Jesús,



cja mero úr Ttu ca Ocja. Car pa bbu mí xixtje car Jesús, bi fadi, múr Ttu ca Ocja. Guejtjo hneje, car pa bbu mí du pu jar ponti bi fadi to guegue. Guejti car Espíritu Santo i sirve ncja hnar testigo, i nzojtuiguij uam mayju, i xijquij to car Jesús. Hnaguutjo ga xijquij ca jñu testigo-cá. <sup>9</sup> Dí emej car cjahni ca i ttitzi gá testigo, pa da man ca ncjuani. Guejti ca Ocja i ncja ngu hnar testigo, cja guegue-ca i man ca ncjuani göhtjo ur tiempo. Ya xí xijquij to cár Tzi Ttu, cja guegue rí ntzöhui gu emej car palabra ca i ma. <sup>10</sup> Car cjahni ca i eme car Jesucristo, ya xqui padi, cierto úr Ttu ca Ocja guegue-cá. Nu car cjahni ca jin gui ne da hñemebi cár palabra car Tzi Ta jitz, ncjahmu i xijti ur metjri guegue-cá. Gue nar palabra nu xí xijquij car Tzi Ta jitz, ya xí xijquij, úr Tzi Ttu guegue car Jesucristo. <sup>11</sup> Guejtjo hneje xí xijquij car Tzi Ta jitz, guegue ya xí dyøte göhtjo ca i nesta pa gu pehtzij car nzajqui ca jin da tjegue. Ya xí dö cár Tzi Ttu por rá nguejcöju. <sup>12</sup> Ca to xí nguati jár dyε cár Ttu ca Ocja i pehtzi mbo úr may car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca to jin gui ne da guati jár dyε cár Ttu ca Ocja, jin gui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Nuqueju, guí emej car Jesucristo, guegue úr Ttu ca Ocja cja bú bbejni hua jar jöy por rá nguejcöju, eso, xtú øtigö nar carta-ná pa gui padij, ya xqui pehtzij mbo ir tzi mayju car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>14</sup> Nugöju, ya xtí padij, i jogui gu cuatij ca Ocja, gu öjpij ca te dí neju. Pe bbu dí öjpij ca dí neju, i nesta gu xijmu ca Ocja da ddajquij ca i mbeni guegue, drá zö gu pehtzij. Bbu dí öjpij ca Ocja da dyøti ncja ngu ga mbeni guegue, nubbu, dí padij, da dyøde göhtjo ca dí xijmu. <sup>15</sup> Como dí padij, i ø guegue bbu te dí öjpij, guejtjo dí padij, da ddajquij ca te dí öjpij.

<sup>16</sup> Bbu to da ccahti cár hñohui ca i eme, ya xqui øti ca rá nttzo, i nesta da dyöjpi ca Ocja da guhtzibi cár nttzomfeni cár hñohui, pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Bbu jí xcá ne xcá dyøti ca rá nttzo, cja ndejma xí dyøte, nubbu, ca Ocja da perdonabi ca xí dyøte, cja pé da jojquibi quí mfeni. I bbu car cjahni ca ya xí mbadi ja i ncja ca Ocja, pe exque ya xí dyεmbi úr may da dyøti ca rá nttzo. Jin dí xihquij gui orabij hnar cjahni ca di øte ncjap. <sup>17</sup> Cada bbu dí øtij hnar cosa jin gui tzö, dí ndujpitem, cja jin gui tzøh ca Ocja ca dí øtij, bbu. Pe bbu jin dí εmbi uam mayju gu øtij cosa ca jin gui tzö, i bbu car manera pa da ccuzquij ca rá nttzo ca xtú øtij, cja pa gu segue gu yojmu ca Ocja.

<sup>18</sup> Ya xtí padij, car cjahni cár bajtzi ca Ocja, jin gui segue i øti ca rá nttzo. Ya xqui ntzohmi ja drí hmuy rá zö, como i bbu ca hnáa ca i födi, i manttey pa jin da zimbi ca Jin Gui Jo. Gue cár Tzi Ttu ca Ocja i födi.

<sup>19</sup> Nugöju, dí padij, i bajziguij ca Ocja, como xtú cuatij jár dyε cár Tzi Ttu. Nu ca cjahni ca i tendi nar mundo, guegue-cá i bbujti úr dyε ca Jin Gui Jo.

<sup>20</sup> Guejtjo dí padij, bú eua jar jöy cár Ttu ca Ocja, cja guegue xí ddajquij mfeni rá zö, eso, ya xtí padij ja i ncja car Tzi Ta jitz. Guegue Ocja ca ntjumuy i bbuy. úr Ttu ca Ocja car Jesucristo, cja como dí yojmu-cá, ncjahmu dí yojmu car Tzi Ta jitz hneje. Ca to i eme car Jesucristo, ya xqui yojmi ca Ocja ca ntjumuy i bbuy, cja ya xí ndöti car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>21</sup> Nuqueju, uam tzi bajtziquij, gui jñaj ur huenda pa jøña ca Ocja gui hñemeju cja ddatsje-cá gui ccahtij mbo ir tzi mayju, como jin gui ntjumuy ca pé ddáa ca i tsjifi cjaa. Nuqueju, jin gui hñihtzibij-cá. Amén.

I ttzedi hua nar carta-ná.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Nugö, dúr hermano Juan, desde ya má yabbu xtú eme cam Tzi Jmujü Jesucristo, cja dí pæhtzi cam cargo gá anciano, dí jampi ur huenda yu hermano. Dí penqui nar carta-ná, nuque, hermana, göhtjo co quir bajtzi. Car Tzi Ta jitzí xí juanquijü, cja xcú hñemejü car Jesucristo hneje. Nuquigue, dí mahqui, göhtjo co quir bajtzi, como hnaadi car palabra ca dí tenijü. Cja jin gui jønguitsjejuigö dí mahquijü, sino guejti cu pé ddáa cu xí nden car palabra ca ncjuani, guejti-cú i mahquijü, hneje. <sup>2</sup> Dí göhtjoje, dí mahquijü, como ya xtú emejü car palabra ca ncjuani, göhtjo mbo um tzi mayü. Jin da mpun car palabra-cá, cja jin da mbödi. Dí emejü-cá, cja da segue da tteme göhtjo ur tiempo.

<sup>3</sup> Cam Tzi Tajü pu jitzí, cja co hneh car Jesucristo, cár Tzi Ttu, da möxquijü pa gui hmajü rá zö, da nuquijü co cár tzi ttijqui, cja da jñujtiqui ir mayü. Da möxquijü ca guír tenijü car palabra ca i man ca ncjuani, cja co ca guír madijü quir minga-hermanojü.

<sup>4</sup> Nugö, xtú ndo mpöjö ca xtá ntjeje cu dder bajtzi cu i ten nar palabra nu ncjuani. Guegue-cú i eme cja i bbajü ncja ngu ga bbejpiguijü cam Tzi Tajü pu jitzí. <sup>5</sup> Nuya, hermana, dí nzohqui, dí mbembiqui tzu, gu majtsjeju, dí göhtjoje. Jin gur ddadyo mandamiento nu dí xihquijü. Gue nar mandamiento nu xí tsijquijü desde bbü ndü fudi ndü emejü. <sup>6</sup> I nesta gu øjtibijü cu mandamiento cu xí xijquijü ca Ocja pa gu majteju ncja ngu ga ne guegue. Bbü cja ngú hñemejü nür palabra ca Ocja, gú dyødeju car mandamiento ca bi zoguijü cam Tzi Jmujü Jesús. Guegue-cá bi ma, dí göhtjoje gu maj yu hñohuijü.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Nuquiguejü, hermano, ya xná ngu jiöjte i dyo hua jar mundo, i xih cu pé dda cjahni, i ndo ntjumay car palabra ca ba ja guegue-cá, nu car palabra ca dí tenijü, jin gui ntjumay. Cja pé i man-cá, car Jesús ca dí emejü, múr hñøjtjo. Jí xcú hñe jitzí, cja jí mí gue car Cristo, como jí xcú mejni car Tzi Ta jitzí. Ncjarü ga man cu jiöjte-cá. <sup>8</sup> Nuquiguejü, gui jñajü ur huenda pa jin da jiøhquijü cu cjahni-cá. Gui segue gui hñemejü car palabra ca xí tsijquijü, pa da hmay completo quer tjaajü pu jitzí bbü xta ttzojnquijü cja xta ttahquijü ca xcrú tajmü hua jar jöy.

<sup>9</sup> I bbüh cu dda cjahni cu ya jin gui eme car palabra ca xí tsijquijü digue car Jesucristo. I tzandijü-cá. Guegue-cá ba ja hnahño ur palabra, cja i majmü, nucá i ndo ntjumay-cá. Pe jin gui yojmü ca Ocja cu cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja car palabra ca ba jajü. Car cjahni ca i emetjo car palabra ca i ntjumay digue car Jesucristo, guegue-cá i yojmi car Tzi Ta jitzí cja co hneh cár Ttu ca Ocja. <sup>10</sup> Eso, dí xihquijü, bbü da zøti pu jabü gár bbajü hnar cjahni ca di cøn car Jesucristo, di ma, jí ur Ttu ca Ocja, nuquejü, jin gui recibijü car cjahni-cá pu jabü guí jmuntzijü. Jin gui cuajtijü ncjahmü dur hermano, nim pa gui zenguaju gá hermano. <sup>11</sup> Porque bbü gui xijmü ur hermano car cjahni-cá, ncjahmü guí ne gui föxju cár bbefi, hní, ur ntjötijto car palabra ca ba ja.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Nugö, pé dí mbengö pé dda palabra rá ngu dí ne gu xihquijü, pe ya jin gu juxcua. Como ya xtí ne gu ma pu jabü gár bbajü, xcrí ntjeju pu, xcrí ñajü bbü. Nubbü, xtá ndo mpöjmü, bbü, dí göhtjoje.

<sup>13</sup> I penquij<sub>a</sub> nzengua quí bajtzi quer cjujuε. Guejti guegue-cá úr bajtzi ca Ocja ca xí juajni.  
I ttzedi hua nar carta-ná.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Nugö, dúr hermano Juan. Ya má yabb<sub>u</sub> xtú emegö cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja dí p<sub>e</sub>htzi cam cargo gá anciano, dí jampí ur huenda y<sub>u</sub> hermano. Dí penqui nar carta-ná, nuque, Gayo. Dí mahqui, como hnaadi ca dí emehui.

<sup>2</sup> Nuque, cjuada, bb<sub>u</sub> dí nzoh ca Ocja, dí öjpi da möxquigüe co göhtjo ca guí øte, cja guejtjo pa da ncja er nzajqui, jin gui dé gui jñini. Dí padi, guí yojmi ca Ocja, cja i bb<sub>u</sub>y rá zö quer tzi m<sub>u</sub>y. Quiera da hm<sub>u</sub>y rá zö hneje quer cuerpo. <sup>3</sup> Cja pé dí ne gu xihqui, ya xí nzøcua c<sub>u</sub> dda cjuada, xcuá hñeh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>y, xí xijqui, guí emetjo nár palabra ca Ocja, cja guí bb<sub>u</sub>y ncja ngu ga man car palabra-cá. Ca xtá øjcö-cá, xtú ndo mpöjö. <sup>4</sup> Te tza i mpöj nam tzi m<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> dí øde, i tendi nar palabra n<sub>u</sub> ncjuani c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> bi hñeme bb<sub>u</sub> ndú nzofö. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí nguati car Jesucristo por rá nguejquigö, dí mben-cá, ncjahm<sub>u</sub> um bajtzi-cá.

<sup>5</sup> Nuque, cjuada, ya xí tsijqui, guí föx c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> rá tzøti p<sub>u</sub> jer ngu, ba ejm<sub>u</sub> pé dda parte. Masque jin guí meya c<sub>u</sub> hermano-cá, guí fötzi. I ndo tzøh cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitzi ca guír föx-cá. <sup>6</sup> C<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> xcú fötzi pé xcuá hñecua, xí xijquije, guehque, xquí recibi cja xquí nu. Car hora ca dár jmuntzije hua jar templo, xí xijquije ncjap<sub>u</sub>. Nuque, hermano Gayo, da joh bb<sub>u</sub> guí segue guí föx c<sub>u</sub> cjuada-cá, guí un ca te da nesta pa da ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ma, como i pejpi ca Ocja. <sup>7</sup> C<sub>u</sub> cjuada-cá xpá mbøjø, xpá nzoh quí nguju, hne da xih c<sub>u</sub> hnahño cjahni ja i ncja cam Tzi Jmuju Jesucristo. Cja jin te xcuá ttuni domi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xpá hñoju, como göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, nxøgue jin gui eme-cá. <sup>8</sup> Nugöju, como dí emej<sub>u</sub>, i nesta gu föxij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda cjuada c<sub>u</sub> i pejpi ca Ocja. Ncjap<sub>u</sub> gár föxij<sub>u</sub> cár bb<sub>u</sub>fi<sub>u</sub> ca rí majm<sub>u</sub> nár tzi palabra car Jesucristo.

### *La mala conducta de Diótrufes*

<sup>9</sup> Nugö, xtú øhtibi pé hnar carta c<sub>u</sub> hñohui c<sub>u</sub> ra jmuntzi p<sub>u</sub> jar templo. Nu car Diótrufes, i ne da mandadotsje p<sub>u</sub>, cja i mangui guegue, jin dí p<sub>e</sub>htzigö derecho pa gu mandadoquij<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Pe nugö, ya xtí ne gu ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>rp<sub>u</sub>, pa gár xihquitsjegöju ja i ncja cár hm<sub>u</sub>y car cjahni-cá, cja co ja i ncja c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i ma. Guegue car Diótrufes i ndo ñaguigö bbetjri, i xihquij<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> jí rí ntzöhui da tteme. Cja jin gui jøña-cá i øti guegue. Guejtjo jin gui ne da recibi c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> xcuá hñeje hnahño lugar, cja xpá hñoju p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xpá tunguiju nár tzi palabra ca Ocja. Jøncá, pé i ccax c<sub>u</sub> pé dda cjuada, ming<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y, c<sub>u</sub> i ne da möx quí jmandadero ca Ocja, hasta i fongui p<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> to i cuajti-cá p<sub>u</sub> jáy nguju.

<sup>11</sup> Nuque, hñohui, jin gui ten cár ejemplo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo. Nu c<sub>u</sub> i øti ca rá zö, gui tembi cár ejemplo-cá. ur bajtzi ca Ocja car cjahni ca i øti ca rá zö. Nu ca to i øtitjo ca rá nttzo nim pa xcá hñeme ca Ocja-cá.

### *El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup> Digue nar hermano Demetrio, ntjum<sub>u</sub>y ur bajtzi ca Ocja guegue-ná. Göhtjo c<sub>u</sub> hermano i majm<sub>u</sub>, rá zö ga hm<sub>u</sub>y nar Demetrio, como i bb<sub>u</sub>y ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja. Guejtigö, dí mpadibbe, cja dí xihquij<sub>u</sub>, rá zö nar hermano-ná. Nuquigüeju, ya xquí padij<sub>u</sub>, jin dí mangö bbetjri. Cierito ca dí xihquij<sub>u</sub>.

### *Palabras finales*



<sup>13</sup> Guejtjo dí mbengö pé dda palabra rá ngu c<sub>u</sub> dí ne gu xihqui, pe ya jin dí ne gu juxcua nar carta-ná. <sup>14</sup> Como ya xtí ne gu ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>y, gu nccahtihui, cja nubbá, xtá xihquitsjegö c<sub>u</sub> dí mbeni.

<sup>15</sup> Nuya, cjuada, gui cojtihui ca Ocja, cja guegue da möxqui. I penqui nzengua y<sub>u</sub> hermano y<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>pje hua. Cja nuque, göhtjo c<sub>u</sub> amigo c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, gui zengua tz<sub>u</sub> por rá nguejquigö, hna ngu hnáa.  
I ttzedi hua nar carta-ná.

## LA ESPÍSTOLA DE SAN JUDAS

### *Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Judas, dí peppi car tzi Jesucristo. Dí ncjuadabbe car Jacobo. Dí penquijm nar carta-na, nuquejm xí nzohquijm car Tzi Ta jítzi, cja xí cjahqui í bajtziquijm. Xcú hñemejm car Jesucristo, cja guegue-ca i pezquijm jár tzi dye. <sup>2</sup> Ca Ocja da möxquijm co ni cár tzi ttijqui, da mezquijm rá zö cja da núquijm co ni cár jmajte.

### *Tengan cuidado de los que enseñan mentiras*

<sup>3</sup> Nuquejm, em tzi hñohuiquijm, ya xi ndí ne gua escribiquijm göhtjo ja i ncja car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi, pe nuya i nesta gu escribiquijm nar carta-na pa gu xihquijm gui zejmm, gui hñemetjøm, cja gui nxödijm ja grí tjajtjm em cjahni em da ne da xihquijm hnahño palabra. Ca Ocja xí ddajcøjm car palabra ca gu emetjøm, göhtjoguigøjm yí cahniguijm. Hna veztjo xí ddajquijm pa göhtjo em cjeja, cja ya jin da mbödi. <sup>4</sup> Pe i bbmh em dda cjahni, metjri-em, i ne da cjam maestro, cja i jöti em cjahni. Guegue-em i ne da jñejm hermano, cja i ntzixihui em ddáa em i eme ca ncjuani. Pe guegue-cá i ne da jiöhquijm pa gui hñemejm hnahño palabra em jin gui cierto. I majmm da jojtjo pa gu øtjm cosa rá nttzo, masque ya xtú emejm car Jesucristo, como da mperdonaguijm göhtjo tema cosa ca gu øtjm. Pe nxøgue bbetjri em i man-em. Nugøjm, dí padijm, i nesta gu mbenijm ja ncja gá ndönguijm cam Tzi Jmujm Jesús co ni cár cji pa bi cjaqui í mejtiguijm. Ya má yabbm bi tjux pm já Escritura, di hño em dda metjri maestro, di jiöti quí cjahni ca Ocja, pe drí gax ya, di ttun cár castigojm.

<sup>5</sup> Nuquejm, ya xquí padijm ter beh ca bi ncja em cjeja em xí tjogui. Pe ndejma dí ne gu mbembiquijm digue em castigo em bi ttun em cjahni em xquí denijm ca Ocja máhmeto cja pé bi jiejm. Car Tzi Ta jítzi bi gajqui em cjahni israelita pm jar jöy Egipto, pe diguebbm ya, rá ngu em cjahni-em ya jin gá ne gá ndenijm guegue, cja bi ncastiga-em. Ca Ocja bi cjaipi bi dujm, ante que di zønijm pm jabm mír möjm. <sup>6</sup> Hasta guejti em ángele em bi ntøxtihui ca Ocja, guejti-em ca Ocja bi castiga. Em ángele-em, jin gá hmajtj pm jítzi pm jabm xquí ttitjm. Bi wembijm pm, bi dyøtjm ca már nttzo. Eso bi mandado ca Ocja bi hnuhti co cadena, cja rá cjoti pm jabm rá hmexuy. Jin da bøm pm hasta bbm xta zøm car pa bbm xta juzga ca Ocja. <sup>7</sup> Cja hneh em cjahni, mingm em yo jñini, car Sodoma co car Gomorra, cja co em cjahni mír hmeh em pé dda jñini em mí nzøtitjohui em yojo-em, bi ndo dyembi úr mayjm, bi ndo dyøtjm ca rá nttzo. Bi dyøtjm hmetzö. Bi hmabi hñøjø co bbejña em jí mí ntjajtihui, hasta em hñøjø mí yojsjejm gá hñøjø. Nu ca Ocja bú pejni tzibi, bi datj em jñini-em, cja bi du göhtjo em cjahni em mí bbmh pm. Guejnm i sirve gá ejemplo pa gu padijm te da ncjaipi em cjahni em i øtjm ncja ngu nguá dyøti em cjahni-em. Da sufrijm pm jar tzibi ca jin gui juíti.

<sup>8</sup> Masque ya xqui fadi ter beh ca bi ncjaipi em cjahni-em, em metjri maestro em xtú xihquijm ndejma i øtjm ca rá nttzo hneje. I majmm, xí wj hnar palabra ca xí un ca Ocja pa da xij ym pé dda cjahni. Pe jin gui cierto ca i majmm. Guejtjo i yojmi bbejña em jin gui ntjajtihui, como i majmm, nuca jin da contibi úr mayjm. I majmm, xøtzejto ca i øtjm, cja jin da nu rá nttzo ca Ocja. Jin gui ne da dyøtjm cár jmandado ca Ocja em cjahni-em. Guejtjo i tzandijm em ángele em i peppi ca Ocja, cja nucm, rá nttzuni-em, jí rí ntzøhui gu tzanijm. <sup>9</sup> Como em ángele, jin gui tzan quí minga-ángelej. Ca hnar ángele ca más i mandado, gue car Miguel. Guegue-ca, hna vez mí huñihui ca Jin Gui Jo digue ca te di ncjaipi cár cuerpo

car Moisés, como cja xquí dū-ca. Nu car Miguel, jin gá tzajte. Jøntsjetjo bi xih ca Jin Gui Jo: “Ca Ocja da huēntiqui, nuque, Satanás.” <sup>10</sup> Nu cū metjri maestro-cū, i tzanijū ca Ocja cja co cū ángele, i majmū palabra gá burla, macja jin gui padijū ja i ncja ca Ocja cja co cū ángele. Cū cjahni-cū, i jonijū jøntsje yū cosa yū i nīgui hua jar mundo. Jøntsje-yū i padi te da cjaipijū. I jñejmū zūwe, como jin gui tzujū ca Ocja, cja jin gui mbenijū guegue, eso, da bbedijū.

<sup>11</sup> Da ndo sufri rá ngu cū cjahni-cū, porque xta ttun cár castigo. Xí ndenijū car Caín, como xí ntøxtihui ca Ocja. Guejtjo xí dyøtijū ncja ngu gá dyøti car Balaam. Nuca, mí ndo ne pa di ttungui domi, eso bi contrabi quí cjahni ca Ocja. Ncjadipū hneje cū jiøjte maestro, i mangui bbetjri, i xij yū cjahni, pa da ttunijū domi hneje. Xta mpun-cū, ncja ngu gá mpun car Coré. Guegue car Coré mí ne di mandadobi cū cjahni israelita, cja bi huihtzibi cár cargo car Moisés, bi xohtzibi tujni. Nu ca Ocja bi hna cjaipi bi dū. <sup>12</sup> Cū metjri maestro cū i dyo yū pa ya, i cuati pū jabū guí tzijū, bbū ra cja mbaxcua. Jin gui pehtzi úr tzø gueguejū. Nuquejū, guí hermanojū, guí mpejnijū pa guí tzijū. Göhtjo mbo ir møyjū, guí majtszejū cja guí ntzixijū, como hnaadi quer Tzi Jmujū. Guejti cū cjahni cū, i cuahquijū ncjahmū de vera hermano guegue-cū. Masque i nīgui ncjahmū hermano, pe hnahño ga dyøtijū. I ndo ñūnijū, i tzi göhtjo ca i nejū. Jøntsje gueguejū i majtsje cja i nutszejū. I jñejmū cū guý cū jin te i yojmi dye, i tuxti car ndaji. Guejtjo i jñejmū za gá ixí cū jin te i tū, ya xí dyoti, cja pé xí nccuhtzijū jar jøy, göhtjo co quí dyū. <sup>13</sup> Rá nttzo quí mfēni cū cjahni-cū, cja pé i øtijū cosa rá nttzo. I jñejmū car mar, jabū i ndo entzi car deje, cja i pøx car fūgui, ba yojmi pé dda cosa rá mpoxi, cū már cā pū mbo car deje. Guejtjo i jñejmū cū tzø cū i wem pū jar lugar pū jabū xí hñix ca Ocja. Da jiøh cū tzø-cū, cja da juiti. Da ncjadipū cū cjahni-cū hneje. Drí gax ya, da cjūh pū jabū rá ndo hmexuy, ni jabū drí bøxijū. Da ttun car castigo ca mír ntzøhui.

<sup>14</sup> Guehpū jar libro ca bi dyøti car profeta Enoc, i mā ja di ncja cū metjri maestro cja co te di ncjaipi. Bbū mí bbujcua jar jøy car Enoc, ya xquí hmøy yojto familia, mbá ntenihui car Adán. Guegue car Enoc bi mā ncjahua, ina: “Jiantijma, ya xpa eh ca Ocja, ba yojmi quí anxe, rá ndo ngu mil. <sup>15</sup> Ya xpa eje pa da dyøhtibi jujticia göhtjo yū i bbøy. Da dyēmbi cár castigo cū cjahni cū jin gui tzu ca Ocja cja i contrabi. Da castiga-cá por rá ngue cū cosa rá nttzo xí dyøtijū cja co cū ttzajte cū xí majmū, como xí ndo nzanijū ca Ocja. Jin te xcá hñihtzibijū guegue.” I mā ncjapū jar libro ca bi dyøti car Enoc. <sup>16</sup> I ndo tzajte cū cjahni-cá. Dé i ñajquibi quí minga-cjahnijū. I tjajtijū bbū ga ttzofo. I tzanijū cū to i ja úr cargo pū jar templo, cū hermano cū i pejpijū ca Ocja. I øtijū göhtjo cū nttzomfēni cū i mbeni mbo úr møyjū. I ndo hñixtsje ga ñajū. Guejtjo i johtitjo cū dda cjahni cū i eme núr palabra ca Ocja, pa da dapi cár voluntad cja da ttuni ca te i nejū.

### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Pe nuquejū, am tzi hñohuiquijū, guí mbenijū tzū cū palabra cū bi man cū doce quí jmandadero cū bi hñix cam Tzi Jmujū Jesucristo. <sup>18</sup> Gueguejū mí majmū ter beh cā da ncja bbū ya xpa e cerca car pa bbū xta guaj nar mundo. Bi xijquijū cū doce jmandadero-cū: “øde, cū pa-cá, du eh cū dda cjahni cū jin da zu ca Ocja, da dembitjo cár palabra, da dyøte göhtjo tema cosa rá nttzo ca i nejū.” <sup>19</sup> Cū maestro cū dí xihquijū, i joni ja drí wejqui yū cjahni yū xí hñeme car Jesucristo, cja jøñā yū cosa yū i cja hua jar mundo rí ma úr møyjū. Jin te i yojmi car Espíritu Santo cū cjahni-cū.

<sup>20</sup> Pe nuquejū, am tzi hñohuiquijū, guí zedijū, guí hñemejū car palabra ca ya xquí padijū, como rí hñeh ca Ocja cja rá nttzuni. Gui segue guí nzojmū ca Ocja, cja da möxquijū car Espíritu Santo, como guí yojmū-cá. <sup>21</sup> Guejtjo guí

mbeñijm ja ncja ga majquijm ca Ocja, cja gui dyøtjijm ca i ma núr palabra. Cja gui tøhmijm car pa bbm xta ttahquijm car nzajqui ca jin da tjegue. Por rá nguehca xcá núguijm cam Tzi Jmujm Jesucristo co ni cár tzi ttijqui, da ddajcöjm car nzajqui-cá.

<sup>22</sup> Nuya, bbú, gui nzojmm cm cjahni cm i yomfenijm, pa gui tapijm cár voluntad cja pé da ðenijm nar palabra nm ncjuani. <sup>23</sup> Nu cm pé ddaa cm ya xí tjöti, gui xijmm, ya xní ma da bbedijm. Cja gui nzojmm pa pé du coji, da ðenijm cár hñu ca Ocja. Nucá, I jñejmm hnar za ca ya xí nde. Cja cm pé ddaa ya, cm xí ungui úr møyjm xí ndo ndenijm cm metjri maestro, gui juujquijm-cm hneje, cja guejti-cm gui nzojmm, xajma da ne da dyødejm. Pe gui jñajm nr huenda, pa jin da jiøhquijm pa gui dyøtjijm cosa rá nttzo hneje, como rá ndo nttzo ga hm cm guegue-cm.

### *Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Car Tzi Ta jitzijm göhtjo te i padi, cja rá ndo jitzijm quí mfeni. Ddatsje guegue i mandado. Guejtjo i pehtzi poder pa da möxquijm, pa jin gui mfehtzijm, pe gui seguejm rá zö pm jar hñu, hasta bbm xquí tzønijm pm jitzijm. Guegue da mezcquijm rá zö pa jin te da ddøjtiquijm cosa drá nttzo bbm xquí hmöpm pm jabm bí bbuy. Nubbm, xtí ndo mpøjmm, göhtjo mbo ir møyjm, cja xtí ccahtijm te tza rá zö cam Tzi Tajm jitzijm. Gu xøjtibijm por rá nguehca guá hñeh cam Tzi Jmujm Jesucristo, hne bi gazquigöjm ca rá nttzo ca ndí tujm. Gu ihtzibijm car Tzi Ta jitzijm, como guegue nr nda rá nzedi cja göhtjo rá tzi zö. Guegue i pehtzi derecho da mandado. Como guegue Ocja, cja xí mandado desde bbm mí møj nar mundo, gu xøjtibijm nar tiempo ya, cja co göhtjo cm cjeya cm ba eje, nim pa jabm drí tjegue. Da ncjarm, amén.



## EL APOCALIPSIS O LA REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> I juxcua nar libro-na c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> ya xta ncja, gue c<sub>u</sub> jim be dí ccahtij<sub>u</sub>. Car Tzi Ta jítzi bi ujti car Jesucristo te da ncja c<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> ba eje, cja guegue-ca pé bi xih c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i øhtibi cár bbeñi. Ca Ocja bú pejni hnár ángele, bú eh p<sub>u</sub> jabu már bbuh car Juan. úr meñi ca Ocja car Juan, ur testigo i man ca ntjumay, cja xí jñuxcua göhtjo ca bi ttujti. Car Tzi Ta jítzi bú pempí car Juan cár mensaje. Guejti car Jesucristo bi nzoh car Juan, bi xifi te da ncja. Guegue car Juan xí jñuxcua göhtjo c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> bi cjaipi ca Ocja bi ccahti cja bi dyøde.

<sup>3</sup> Da ndo mpøh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da nøn nar libro-na, co hneñ c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da dyøh bbu xta jnøni. Da ndo mpøh c<sub>u</sub> to da jñuhpi ndumay ya palabra ya i cuati hua, porque ya xqui guebbu da ncja c<sub>u</sub> i juxcua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Nugö dúr Juan, dí øti nar carta-na, dí nzoh c<sub>u</sub> yojto grupo c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bbuh p<sub>u</sub> jar estado Asia. Ba penquij<sub>u</sub> bendición ca Ocja. Guegue cam Tzi Taj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jítzi ya xi mí bbuy, bbu jim be mí ttøti nar mundo. I bbuj ya hneje, bí juh p<sub>u</sub> jabu i mandado, cja pé xta nigui hua jar jöy. Guegue cam Tzi Taj<sub>u</sub>, yojmi c<sub>u</sub> yojto Espíritu c<sub>u</sub> i nccahtihui ca Ocja, da möxquij<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui cja du penquij<sub>u</sub> bendición pa gui hmapj<sub>u</sub> rá zö. <sup>5</sup> Guejti car tzi Jesucristo du penquij<sub>u</sub> bendición. Guegue ur testigo i man ca ncjuani. Digue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí ndu, jøntsje guegue bi nantzi, cja ya pé xqui bbuy pa göhtjo ur tiempo. Por rá ngue guegue, da nantzi c<sub>u</sub> pé ddaa c<sub>u</sub> ya xí ndu. Guehca gá nantzi car Jesucristo, bi ttun cár cargo más rá jítzi, cja nuya i mandadobi göhtjo c<sub>u</sub> i mandado hua jar jöy. Guegue i majquij<sub>u</sub>, cja bbu mí du, bi jojqui yam tzi mayj<sub>u</sub> co ni cár tzi cji. Bi gæzquigøj<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtú øtij<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Guejtjo xí cuajtiguij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar dye pa da mandadoguij<sub>u</sub>, cja xí hñixquij<sub>u</sub> pa gu cjaipij<sub>u</sub> cár jmandado cár Tzi Ta p<sub>u</sub> jítzi, gu sirvebij<sub>u</sub> göhtjo um vidaj<sub>u</sub>. Guegue car Jesucristo i mandado göhtjo ur tiempo, nim pa jabu drí tjeñ cár cargo. Rí ntzøhui gu ihtzibij<sub>u</sub> cja gu xøjtibij<sub>u</sub> göhtjo ur tiempo, jin gu tzøyaj<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Jiantijmaj<sub>u</sub>, ya xpa eh cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesús p<sub>u</sub> ja gu<sub>y</sub>, cja da jiantij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, co guejti c<sub>u</sub> bi tjohtibi cár ngø, bbu mí ddøti p<sub>u</sub> jar ponti. Da ndo zuj<sub>u</sub> cja da dumayj<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> nación hne göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bbujcua jar jöy, bbu xta jiantij<sub>u</sub> ca hnaa ca ba eje. Cierito guehcá da ncja-cá.

<sup>8</sup> I man car Tzi Ta jítzi:

—Nugö, ya xi ndí bbuh bbu mí mäj nar mundo, cja guejtjo gu hmuh bbu xta guadi.—

Ncjan<sub>u</sub> ga man ca Ocja. I ndo yojmi cár ttædi, ddatsje guegue i mandado. Guegue ya xi mí bbuh bbu jim be mí ttøti nar mundo. Guejtjo i bbuj y<sub>u</sub> pa ya, cja pé xta nigui hua jar jöy c<sub>u</sub> pá c<sub>u</sub> ba eje.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Nugö, dúr Juan, ir hñohuiguij<sub>u</sub> porque hnadi ca dí emej<sub>u</sub>, guejtjo dí sufrij<sub>u</sub> pa hnadi-ca. Dí göhtjoju dí tenij<sub>u</sub> car Jesucristo, cja gu tzejtij<sub>u</sub> ca te da ncja hasta bbu pé xtu eje. Nugö ndí xih c<sub>u</sub> cjahni ca te i man cár palabra ca Ocja, cja co ja i ncja car Jesucristo. Eso, xpá ttzigui gá preso, xtá ejcua nar isla na i tsjifi Patmos, na i bbujcua madé nar deje. Cja bi ujti guí ca Ocja c<sub>u</sub> xtú juxcua. <sup>10</sup> Ca hnar pá ndomngo, ndí mben car Jesucristo, cja car Espíritu Santo bi cjaui dú

øde cja dú ccahti göhtjo yu xtú juxcua. Ncjahmu bi hna ttzixqui pu jitzí. Cja dú øh hnar jña rá nzedi, guá hñe um xatja, mí nigui ncja bbu to i juxti hnar tjuxi gá corneta. <sup>11</sup> Bi man car jña-ca:

—Nugö, ya xi ndí bbuh bbu mí muj nar mundo, cja guejtjo gu hmuh bbu xta guadi. Nuque, Juan, cu te gui ccahti, gui jñuxi hnar libro, cja gui pempi cu yojto grupo cu hermano cu rá bbuh pu jar jöy Asia. Gue cu hermano cu i bbuh pu jar jñini Efeso, hneh pu Esmirna, co pu Pérgamo, guejti pu Tiatira, hneh pu Sardis, co pu Filadelfia, co pu Laodicea.— Bi xijqui ncjapu car jña-ca.

<sup>12</sup> Nubbá, dú bböti pa gua ccahti toca mí nzojquigö. Cja dú ccahti hnar candelero, nxøgue gá oro. Mí bbu yojto quí dye, pu jabu mí bbøx cu lámpara. Guejtjo gá oro-cu hneje. <sup>13</sup> Cja dú ccahti hnáa, mí nigui ncja hnar cjahni, mí gue ca hnáa ca bú cay cja bi cja ur cjahni. Guegue már bbøh pu madé cu yojto lámpara. Mí je hnar dajtu rá nte, mí ttze jáy hua, cja mí nguti hnar nguti gá oro pu jáy bbøtze. <sup>14</sup> Cja cár ña ya, már tzi nttaxi quí xta, ncja ngu yu tzi ttaxi xidyo, már nttaxi ncja ngu ur xicja. Mí yoti quí dö ncja ngu nar tzibi. <sup>15</sup> Mí zø quí hua hneje, mí jñejmi ncja hnar ttegui yu rá tzi nccaxti ga nzø bbu i mpahti jar tzibi. Cár jña mí jia ncja hnar nzøjtje. <sup>16</sup> Mí cu jar jogui dye yojto cu tzø, cja mí pøm pu jar ne hnar espada ca már njo yonguadi. Cja cár jmi mí ndo yoti, mí jñejmi nar jiadi bbu ga juex cár tjay rá ndo nti.

<sup>17</sup> Bbu ndú ccahti car cjahni-ca, dú ndo tzu, dú fantzi pu jáy hua ncjahmu ya xta tu. Pe guegue bi göxqui cár jogui dye, bi xijqui:

—Dyo guí ntzu. Bbu jí bbe mí bbuj nar mundo, ya xi ndí bbujcö, cja bbu xta guadi göhtjo, gu hmujtigö hneje. <sup>18</sup> Guejcö dí bbuy. Dú tu, cja pé dú jña um jña, cja nuya dí bbuy pa göhtjo cu cjeya cu ba eje. Nugö dí ca yu ntsjogui pa gu xojqui cár goxtji car födi, pu jabu rí ma cu to i tu. <sup>19</sup> Nuque, Juan, gui jñux cu cosa cu ya xcú ccahti. Guí jñux cu ya xqui ncja yu pa ya, co hneh cu pé ddaa cu bbejtjo da ncja. <sup>20</sup> Nuya, gu xihqui te i ne da man yu yojto tzø yu dár cu hua jam jogui dye, cja co te i ne da man yu yojto lámpara gá oro. Yu yojto tzø i ne da ma, cu yojto mensajero cu xí ttitzi pa da nzoh cu yojto grupo cu hermano. Nu yu yojto lámpara gá oro, i ne da ma, cu yojto grupo cu hermano cu i mpejni cja i tenguigö.—

### *Mensajes a las siete iglesias:*

#### *El mensaje a Efeso*

## 2

<sup>1</sup> Cja pé bi xijqui ca hnaa ca mí ña, ina:

—Nuya, gui dyøti hnar carta pa da ccahti car mensajero ca i nzoh cu hermano pu jar jñini Efeso. Da ma ncjaha car carta:

“Nugö, dí cu jam jogui dye yu yojto tzø, cja dí dyo madé yu yojto lámpara gá oro. Guejquigö dí nzohquij. <sup>2</sup> Dí padi göhtjo ja i ncja ca guí øtij. Guí ndo pejm, cja göhtjo te guí tzejtij. Guejtjo jin guí jeguij to da hmuh pu ca di dyøti ca rá nttzo. Xcú ccahtij ja i ncja cu cjahni cu i majmu xcuí hñeh ca Ocja pa da ujtiquij, pe jin gui cierto. Ya xcú meyaj, metjritjoj, cja jí xcú hñemej ca i majmu. <sup>3</sup> Dí padi, guí tzejtitjoj ca guír sufrij, cja jin guí caxi ir muyj. Guí emeguitjoj, cja xcú pejm göhtjo co quer ttzedij. <sup>4</sup> Pe ndejma dí huentiquij, como ya jin guí majtej ncja ngu nguír majtej máhmeto, bbu cja ngú hñemeguitjoj. <sup>5</sup> Eso, gui mbenguej ya, ja nguír hmupj máhmeto, gui ntzøtij, cja gui neguij ncja ngu nguír neguij bbu cja ngú fudij ngú hñemeguij. Cja bbu jin guí ne gui dyøjmu ca dí xihquij, xta hna magö pu jabu gár bbupj, gu cjøhtzi quer lámparaj, ya jin da nigui pu. <sup>6</sup> Pe ndejma rá zø nu guí øtij, guí uj ca i øti cu fejtí hermano cu i tsjifi nicolaítas. Guejtigö dí

ubbe ca i øti-cu. <sup>7</sup> Nuque, bbu guí øj na dí xihquijü, gui cja ndumuy na i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö, i xihquijü ncjähua: Ca to da zedi cja segue da dengui, nugö, xtá un car ixi ca i un yu cjähni car nzajqui ca jin da tjegue. Car ixi-ca, i tü car za ca i jø madé pu jar huerta ca Ocja.” I ncjapü ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano cu rá bbuh pu jar jñini Esmirna. Da ccahti car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano. Da ma ncjähua car carta:

“Nugö dí nzohquijü, ya xi ndí bbüjcö bbu mí ttøti nur mundo, cja guejtjo xtá hmüjcö bbu xta tjegue göhtjo. Guejcö dú tü, cja pé dú nantzi. <sup>9</sup> Dí padi, rá zö gri hmupju. Guí sufrijü rá ngu, cja jin te guí jajü, pe nugö, dí ccajtiquijü ncjähmu guí ndota ricoju. Guejtjo dí padi i jøxquijü bbetjri cu dda cjähni cu i ma, guegueju israelita, tzudi, mero í cjähni ca Ocja, cuando jina. Nucü, i mpejniü pa da dyøhtibi ca i ne ca Jin Gui Jo. <sup>10</sup> Jin gui ma gui tzujü car prueba ca da zahquijü. Dyøjmajü ya, ca Jin Gui Jo da dyenti pu jar födi cu ddaaquigüeju, cja nucü, da sufrijü pu, ddetta mpa. Da ncja-ca, pa da nigui, ntjumuy xcü hñemeguijü. Gui segue gui hñemeguijü, masque xín dá bböjtiquijü, cja xtá ddahqui quer tjajajü, gue car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>11</sup> Nuquigüe, bbu guí øj nar palabra-na, gui cja ndumuy ca i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö. I xihquijü ncjähua: Ca to da zedi, cja jin da wembigui por rá ngue ca te da ncjajpi, masque da dü, ndejma pé da nantzi, cja jin da ma pu jabü jin gui tzö.”

Ncjapü ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano cu rá bbuh pu jar jñini Pérgamo. Da ccahti car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano. Da ma ncjähua car carta:

“Nugö dí nzohquijü. Guejcö rí bø nam ne nur espada rá njo yonguadi. <sup>13</sup> Dí padi ja ncja gri hmupju. Guejtjo dí padi ja i ncja car jñini pu jabü guí bbupju, i ndo mandado pu ca Jin Gui Jo, cja i ttihzibi. Pe nuquigüeju, ndejma guí tengüijü. Jin guí wembiguijü. Macja bi bböhti cam testigo, ca ndor Antipas, nuque, jin gú çoni ca guí hñemeguijü. Guegue mí xih cu cjähni cam tzi palabragö. Gú ccahtijü bbu mí bböhti por rá nguejquigö, pu jabü i jmuntzi cu cjähni cu i ihtzibi ca Jin Gui Jo. Pe ndejma jí xquí jieguigöju. <sup>14</sup> Pe rí ntzöhui hneje gu huentiquijü, como guí yojmu cu dda cjähni cu i øjtibi cár consejo ca mí man car Balám. Guegue-ca mí ungui consejo car Balac, mí xifi te di cjajpi cu cjähni israelita pa di jiejmü ca mír denijü ca Ocja. Bi xifi di cjajpi di zijü cu jñuni cu xquí bbøhtzibi cu ídolo, cja pa di hñihtü bbejña cu mí ten cu ídolo. Hnehquigüeju, i bbuh cu ddáa cu i øtitjo ncjapü hneje. <sup>15</sup> Guejtjo i bbuh cu ddaaquigüeju cu i emebijü car palabra ca i man cu cjähni cu i tsjifi Nicolaítas. Nugö dí ttzogö ca i man-cu. <sup>16</sup> Eso, dí xihquijü ya, dyo guí consentijü cu to i ten car palabra-ca. Guí fonguijü-cu, cja bbu jina, xtá magö nttzedi pu jabü gár bbupju, gu üngö-cu co nur espada rí bø nam ne. <sup>17</sup> Nuquigüe, bbu guí øjmu nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö. I xihquijü ncjähua: Ca to da zedi, cja da dyembi úr muy pa da dapi ca rá nttzo, nugö xtá uni ca da zi pa da ñiña cár tzi muy. Nu ca gu uni, i jñejmi car tjujme ca mí tsjifi maná cja mí bbehtzi mbo car arca. Guejtjo gu uni hnar tzi ttaxi doo. Car tzi ttaxi doo-ca, i cuati hnar ddadyo tjuju ca jin to da badi, jøntsje car cjähni ca da ttun car tzi doo.” Ncjapü ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi cū hermano cū rá bbūh pū jar jñini Tiatira. Da ccahti car mensajero ca da nzoh cū pé dda hermano. Da mā ncjahlua car carta:

“Nugö, dí nzohquijū. Guejcö úr Ttūgui ca Ocja, i zø yūm dö ncja ur tzibi, cja i juex yūm hua ncja hnar ccaxti ttegui bbū i hnájmi. <sup>19</sup> Dí pađi ja i ncja ca guí øtijū. Guí neguijū cja guí emeguijū. Guí föxjū cū to te i nesta, cja xcú tzεjtijū rá ngu prueba hneje. Guejtjo dí pađi, cū pá cū cja xí tjogui, más rá zö ca xcú dyøtijū ni ndra ngue ca nguí øtijū bbū ngu fūdijū ngu hñemejū. <sup>20</sup> Pe ndejmā rí ntzöhui gu huentiquijū, como guí jεguijū da hmūjti pū ca hnar bbejñā rá nttzo ca i tsjifi ur Jezabel. ur jjöjte guegue. I ne da cjatsje ncjahmū di ndo pađi te i man ca Ocja, cja i jöti cū hermano cū xí hñemegui pa da dyøtijū ca rá nttzo. I ungui consejo cū cjañni pa da yojmi bbejñā cū jí í bbejñajū, o da yojmi hñøjø cū jí í damejū, cja pa da zijū jñuni cū xí bbøhtzibi cū ídolo. <sup>21</sup> Ya xí cja mpa, xtú xih car bbejñā-ca di repenti, cja bbū jina, gua castiga. Pe jin gui ne da jieh ca rí yojmi göhtjo cū hñøjø cū i ne. <sup>22</sup> Bbū jin da ne da jieh ca rá nttzo, xtá pēmpi guegue hnar jnini drá ndo ú, cja da hmengui ttoxi. Cja hneje cū hñøjø cū xí yojmi, bbū jin gui ne da repenti, xtá pēmpi-cá hnar castigo drá ndo nttzo hneje. <sup>23</sup> Nu cū cjañni cū xí nden car bbejñā-ca, gu jajquibi cár nzajquijū, da dujū. Bbū xta ncja-cá, da bađi göhtjo cū hermano, göhtjo pū jabū i mpejnijū, guejcö xtú cjañni-ca. Guejcö, dí pađi göhtjo ca guí mbenijū, dí ccahti mbo ir tzi mūyū, cja dí cozquijū cada hnaaquiguejū según ca xcú dyøtijū. <sup>24</sup> Nuquiguejū, yū pé dda hermano guí bbūrpū pū Tiatira, dí xihquijū, rá zö ca jí xquí tenijū ca hnar bbejñā rá nttzo cja jí xquí nxödijū cū hnahño palabra cū ba ja guegue. I man cū dda cjañni, rá ndo jítzi cja rá ndo zö cū palabra-cū, pe nugö, dí xihquijū, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Nuquejū, yū to i tenguijū, dí xihquijū jøntsje nar tzi palabra-na: <sup>25</sup> Jin gui ma gui jiejmū ca rá zö ca guí øtijū. Gui mpeguijū hasta guebbū pé xtá magö pū. <sup>26-27</sup> Cja pé i mā ncjahlua cár Tzi Espiritu ca Ocja: Ca to da zedi, da segue da dyøti ca dí ne hasta bbū xtá tzitzi, xtá ungö cár cargo pa da mandadobi cū cjañni cū jin gui eme. Da mehtzi cár cargo pa da mandado, ncja ngūguigö, dí pehtzi cam cargo hneje pa dár mandado, como xí ddajqui cam Tzi Ta jítzi. Ca to da mandadobi cū cjañni cū jin gui eme, da zedi da cjañni da dyødeju. Cja nu cū jin da ne da dyødeju, da ncastiga. Da mpun-cá ncja hnar moji gá jöy bbū to i feti co hnar za. <sup>28</sup> Ca to gu un cár cargo pa da mandado, guejtjo gu ix car dajtzø, pa da yoti pū jabū i bbūy, pa ncjapū da fađi, dí yobbe guegue. <sup>29</sup> Nuquigüe, bbū guí øj nar palabra-na, gui cja ndumūy nā i man cár tzi Espiritu ca Ocja.” Ncjapū ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Sardis*

## 3

<sup>1</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi cū hermano pū jar jñini Sardis. Da mēmpi car mensajero ca i nzoh cū pé dda hermano cū rí hmūh pū. Da mā ncjahlua car carta:

“Nugö, dí nzohquijū. Guejcö dí yobbe cár tzi Espiritu ca Ocja, i bbūy gá yojto-cá. Guejquigö dí cū yojto tzø hua jam jogui dyε. Dí pađi ja ncja gri hmūrpū. I man cū cjañni, rá nzehquiguejū, pe jina. Ya jin guí hñanijū. <sup>2</sup> Gui tzöjū ya, cja gui jñajū ur huenda. Cū tengū tzi cosa rá zö cū guí øtijū, dí ccahtigö, jin tza i tzö-cū. I man ca Ocja, jin guí cumpli cū guí øtijū. Gui zedijū, cja gui dyøtijū göhtjo mbo ir mūyū cū tengū cosa cū guí øtijū. Jin gui ma gui jiejmū-cū. <sup>3</sup> Gui mbenijū ya, ja mí ncja car palabra ca gú dyødeju cja gú hñemejū bbū cja ngu fađi ngu tenguijū. Gui ntzøtijū cja da ddahquijū ur dumūy porque



jin te i ntjumay ca guí øtija yu pa ya. Cja gui dyøtija ca rá zö, ncja ngu nguí øtija máhmeto, bbu cja ndú nzohquija. Dyøjmaja, bbu jin guí ne gui cjaipija ndumay na dí xihquija, xtá hna madigö pu jabu guí bbupja, ncja hnar be, xtá töhquija gar ajma, cja nuqueja, jí xqui tzöja bbu xtá tzøtigö pu. <sup>4</sup> Nuqueja, guí hermanoja guí bbupja pu Sardis, guejtjo i bbuhquigueja te tzi ngu cu jí xcá jieja ca rí hmupja ncja ngu mír hmupja máhmeto. Nucá, i tendija ca rá zö. Nucá, gu uni quí dajtu rá tzi nttaxi pa da jie, cja gu yojme cu hermano-cu, como rí ntzöhui. <sup>5</sup> I man cár Tzi Espiritu ca Ocja, i nzohquija, ina: Ca to da zedi drí dengüigö, cja da dyembi úr may pa da dapi ca rá nttzo, guegue da jie dajtu rá tzi nttaxi. Cja cár tjuju da nigui pu jar libro pu jabu i cuati quí tjuju cu to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Bbu xtá cuatigö cam Tzi Ta pu jítzi, gu nømbi cár tjuju car cjhni-ca pa da dyøde göhtjo cu bí bbuh pu, cja co guejti cu ángele. Gu ma: Gue nam bajtzi-nu, xí hñemegui. <sup>6</sup> Nuquigue, bbu guí øj nar palabra na i man cár tzi Espiritu ca Ocja, gui cja ndumay. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö.” Ncjaru ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano cu rá bbuh pu jar jñini Filadelfia. Da mempi car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano. Da ma ncjaha car carta:

“Nugö, dí nzohquija. Guejquigö, jin te dí tu ca rá nttzo. Ntjumay xí hñixquigö ca Ocja pa gu ujti yu cjhni ja i ncja guegue. Ncja ngu ga hmuh cam Tzi Ta, ncjaru dar hmujcö hneje. Dí cagö car ntsjogui ca rí xojqui göhtjo pu jabu dí ne gu xojqui, cja dí mandado ncja ngu nguá mandado ca ndor rey David. Pu jabu dí xojquigö, jin to da goti. Guejtjo, pu jabu gu cotigö, jin to da xojqui, hne. <sup>8</sup> Nuqueja, dí padi ja ncja gri hmupja. Rá zö ca guí øtija. Ccahtijmaja ya, xtú xojqui hnar goxtji pu jabu gár bbupja, cja jin to da goti. Dí ddahqui quer cargoja, guí xijma cu pé dda cjhni nam mensaje, cja xtá föxquija pa jin to da ccaxquija. Gue nar goxtji-ná dí xoquiquija-ná. Nuquigueja, jin tza i nzehquija, pe ndejma xcú tenija cam palabragö, cja jí xqui cøni ca guír hñemeguija. <sup>9</sup> Dyøjmaja, gu xihquija te gu cjaipi cu cjhni cu i mpejni cja i øhtibija ca i ne ca Jin Guí Jo. Guegueja i ina, israelitaja, mero í bajtzi ca Ocja, cuando jina. Metjritjoja. Nujmaja ya, gu tzigö-cu pu jabu guí bbupja, gu cjaipi da ndandiñajmu jer huaja, pa da badija, nugö, xtú juanquija cja dí mahquija. <sup>10</sup> Nuqueja, xcú tzejtija rá ngu, cja xcú tenguija. Jí xqui jieja cam tzi palabra masque ya xí ttøjtiquija tujni. Hnequigö, jin gu jequiquija. Bbu xtu eh car prueba ca da zedi göhtjo cu i bbujcua jar jöy, xtá pezquigöja jam dye. <sup>11</sup> Ya xtár magö pu. Eso, gui zedija, jin gui ma gui jieja ca rá zö ca guí øtija, santa gui jñaja car tjaja dí ne gu ddahquija. <sup>12</sup> Cja pé i ma ncjaha cár Tzi Espiritu ca Ocja: Nuqueja dí nzohquija ya: Ca to da zedi, cja da dengüigö hasta úr gatzi, nugö gu iti pu jar ngu cam Tzi Ta jítzi. Guegue drá nzedi ncja ngu hnar columna cja da hmubi ca Ocja göhtjo úr vida. Car cjhni-ca, gu juhtzibi jar de jñu cu tjuju, pa da nigui to úr mejti hne jabu nr mingu. Gu juhtzibi cár tjuju cam Tzi Ta jítzi, co hneh cár tjuju car ddadyo jñini Jerusalén. Nu cá du cah pu jítzi, pu jabu bí bbuh ca Ocja. Guejtjo gu juhtzibi cam ddadyo tjujugö. <sup>13</sup> Nuquigue, bbu guí øj-na, gui cja ndumay nar palabra na i man cár tzi Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cu hermano cu i mpejni cja i tengüigö.” Ncjaru ga man car carta-ca.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano cu rá bbuh pu jar jñini Laodicea. Da mempi car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano. Da ma ncjaha car carta:

“Nugö, dí nzohquijü. Guejquigö dí cumpli göhtjo ca xí man cam Tzi Ta jítzi. Guejquigö dúr testigo dí ntjumüy. Cierito göhtjo ca dí xihquijü. Bbü jí bbe mí ttöti nar mundo, ya xi ndí bbüjcö. Dú mföxibbe cam Tzi Ta jítzi, dú øtibbe göhtjo yü i bbüy. <sup>15</sup> Nugö, dí padi ja i ncja ca guí øtijü. Guí yomfenitjojü ca guír tenguijü. Guí tzi emeguitjojü, pe jin guí tenguijü göhtjo mbo ir müyü. Xin gri dyembi ir müyü guí tenguijü, o bbü jina, guí jiegüijü. <sup>16</sup> Pe nuquejü, jin guí jongüijü göhtjo mbo ir müyü. Eso, dí ne gu enquitjojü, ncja bbü to xí nzi hnar cosa tibiotjo, cja pé xqui tzojtjo. <sup>17</sup> Nuquigüe, guí inajü, guí ndo bbüpjü rá zö, ya xqui padijü göhtjo, cja jin te guí nestajü. Pe jin guí padijü ja dar ccajtiquijü. Nugö, dí ccajtiquijü ncjahmü guí tzi probejü. Guí jñejmü hnar meti ca i øh cár limosna, jin to i cjaipi ncaso. ur godö, jin guí ccahti, nxøgue poxqui datü i je, cja ya xí tjegue. <sup>18</sup> Eso, dí xihquijü nar consejo-na: I nesta guí tömbigüijü nar oro na xtú wejqui pü jar tzibi, pa ntjumüy guí jñajü ca rá zö. Guejtjo i nesta guí tömbigüijü dajtu rá nttaxi pa guí jieju, pa jin da nigui quir cuerpojü. Cja guí pehtzi ir tzöjü ca rí ccaði ir ngøjü. Cja pé i nesta guí coxjü hñitji quir döjü, pa da jogui guí ccahtijü. Göhtjo-ya guí nestajü-ya. <sup>19</sup> Cü cjahni cü dí maði, bbü te i cja, dí huenti cja dí castiga. Eso, dí nzohquijü pa guí ntzohmitsje, guí ccahtijü te tza rá nttzo guir hmüpjü, cja guí cuajquijü pa guí dyöjquijü ya cosa rá zö ya dí pehtzi. <sup>20</sup> Dyøjmajü ya, nugö dí bböjcuca jar goxtji, dí nzohquitjojü. Ca to da dyøh ca dí ma cja da xojqui car goxtji, nugö, gu cüti pü, gu tzibbe guegue, gu hmübbe. <sup>21</sup> Cja pé i ma ncjaha cár Tzi Espiritu ca Ocja: Nuquigüe, dí nzohquijü ya: Ca to da zedi drí dengui, cja da dyembi ur müy pa da dapi ca rá nttzo, gu nzojni pa gu mübbe pü jabü dí mandado. Nugö dú zedi hneje, hasta dú sufri pa dú tapi ca rá nttzo, eso xtú mübbe cam Tzi Ta pü jabü i mandado guegue. <sup>22</sup> Nuquigüe, bbü guí øj nar palabra-na, guí cja ndümüy na i man cár Espiritu ca Ocja. Guegue i nzoh cü hermano cü i mpejni cja i tenguigöjü.”—

Gue nar gatzi ya yojto carta-ya bi tsijiqui gua øte cja gua pejni cü yojto grupo cü hermano.

### *La adoración en el cielo*

## 4

<sup>1</sup> Bbü ndú cjuadi ndú øti cü yojto carta, nubbü, dú janti hnar goxtji, mí xoh pü jar jítzi. Cja pé dú øh ca hnar jña ca dú ø máhmeto. Mí nigui ncja hnar ndo tjüxi. Mí nzojquigö, mí xijqui:

—Ya dí pøxcua pa gu ujtiqui te beh cü da ncja.—

<sup>2</sup> Diguebbü ya, dú tzö um müy, mí gue cár Tzi Espiritu ca Ocja, ncjahmü bi hna zixqui pü jítzi, cja dú ccahti te mbí ncja pü. Dú ccahti hnar ndo tjujnitsje, cja mbí jux nü ca hnaa ca i mandado. <sup>3</sup> Guegue-ca mí juetzi már tzi nttaxi ncja hnar tzi doxto rá tzi zö ca i ju cár tjuju ur jaspe. Guejtjo mí juetzi már ntjeni ncja ca pé hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tjuju ur cornalina. Hnar arco iris mí bböh pü xøtze car ndo tjujnitsje. Nuca mí juetzi már nccangui, ncja hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tjuju ur esmeralda. <sup>4</sup> Cja pé mí bbü veinticuatro tjujni cü mí cotijü car ndo tjujnitsje. Cja mí jux cü tjujni-cü veinticuatro tita cü mí pehtzi quí cargojü. Mí jeju dajtu már tzi nttaxi, cja cada hnáa mí jux cár corona, nxøgue gá oro. <sup>5</sup> Nupü jabü már bböh car ndo tjujnitsje, mí juex cü rayo, mí jia, cja mí ñantzi, ncja bbü i mføjni car dye. Mír nccahtihui car ndo tjujnitsje yojto lámpara cü mí zø. Nucü, mí ndaji-cü, mí nigui ncja lámpara, cja göhtjo yojto i cja hnatjo ur Espiritu, gue cár Espiritu ca Ocja. <sup>6</sup> Car lugar pü, már ndo nxidi, ncja ur mar mír nigui, como cár piso mí nxøgue gá vidrio, mí juetzi már tzi nccangui. Hnanguadi mí bbüh car ndo tjujni pü jabü már jux ca Ocja.

Cja pé mí bbu gojo cu mí jñejmi zuwe, pe nucá, mí ángele. Guegue-cú mí iti madé car ndo tjujnitsje. Rá ngu quí dö mí bbuy. Mí nxøgue dö jáy may cja co jáy xutja. <sup>7</sup> Ca primero ur zuwe mí jñejmi hnar león. Ca rá yojo, mí jñejmi hnar ndani. Nu ca rá jñu ya, mí bbuh cár cara ncja hnar cjahni. Cja ca rí cja gojo ya, mí jñejmi hnar águila mír bontzi. <sup>8</sup> Cja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, mí bbu ddajto quí jua cada hnáa. Göhtjo jáy cuerpoju co hneje mbo quí juaju, mí nxøgue dö. Pá ur xuy mí xöjtibiju ca Ocja, nim pa mí tzöyaju, dé mí majmu: Rá ndo nttzujpi cja rá ndo zö, jin te i tu num Tzi Jmugöju.

Guegue i ndo ja ur ttzedi, jin to i xifi ja da cjaipi.

Ya xi mí bbu jar mudi, guejtjo i bbajtj yu pa ya,

Cja da segue da hmuy göhtjo cu cjeja cu ba eje.

<sup>9</sup> Ncjapmu nguá majmu cu gojo ángele cu i jñejmi zuwe. Mí ihtizibiju car Tzi Ta jitzí, mí majmu te tza ngu cár poder cja mí öjpiju cjamadi. Guegue-ca, bí juj nu jar ndo tjujnitsje, cja i bbuy göhtjo ur tiempo, jin da mpuni göhtjo cu cjeja cu ba eje. <sup>10</sup> Cada bbu nguá xöjtibiju ca Ocja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, cu veinticuatro tita mí ndaneju ca Ocja, como guegue i cja ur nzajqui göhtjo ur tiempo. Mí cajqui quí coronaju, mí pojmu nu jar hua car ndo tjujnitsje, cja mí xöjtibiju guegue, mí majmu:

<sup>11</sup> Nuque Ocja, um Tzi Jmujquije, grí ntzöhui gu xöjtiquije cja gu izquije.

Grí ntzöhui gui jña quer cargo cja gui mandadobi göhtjo yu te i bbuy,

Como guehque gú dyøte göhtjo. Gú mbeni güi dyøte, cja bbu ngú mandado, nubbu, bi nigui,

Cja i bbajtj yu pa ya, por rá nguehquigüe, como segue guí ungui nzajqui.

### *El libro y el Cordero*

## 5

<sup>1</sup> Diguebbu ya, dú janti ca hnáa ca mí juxi jar ndo tjujnitsje, mí ca hnar jehmi jar jogui dye. Car jehmi mí bbantzi, mí cuati yojto timbre cu mí mp ehmi, cja mí cuati letra pu mbo, hneh pu xøtze. <sup>2</sup> Cja pé dú janti hnar ángele, már nzedi cja mí ndo ña nzajqui, bi hñina:

—¿Toca rí ntzöhui da xøhtibi yí timbre nur jehmi cja da ccahti ter beh ca i ma?—

<sup>3</sup> Cja jin to mí bbuy, ni digue pu jar jitzí ni digue cua jar jöy, ni digue pu mbo jar jöy pu jabu i bbuh cu ánima. Jin to mí bbuh ca mír ntzöhui di xohti car jehmi cja di ccahti ter beh ca i ma. <sup>4</sup> Nugö, dúr Juan, ndár øde, cja dú ndo nzoni, porque jin to mí bbuh ca di pehtzi derecho pa di xohti car jehmi cja di ccahti.

<sup>5</sup> Diguebbu ya, bi nzojqui hna cu tita, bi xijqui:

—Dyo guí zoni, como i bbuj nu hnar hñøjø nu i jñejmi hnar león, rí hñeje digue cár familia car Judá. Bi hmuy digue cár cji ca ndor rey David, cja xí ngo ur lugar-ca. Guegue xí ndapi ca rá nttzo, cja i pehtzi derecho da xøhtibi quí timbre car jehmi, da tanguí cja da ccahti te i ma.—

<sup>6</sup> Diguebbu ya dú janti ca hnaa, ncjammu múr tzi deti. Mí nigui cu seña pu jabu xquí ntjohtibi cár cuerpo bbu mí bböhti, cja pé mí bbajtjo. Mí bbu yojto quí hmondri hne yojto quí dö. Cu yojto quí dö i jñejmi cár Tzi Espiritu ca Ocja. Nuca, i bbuy gá yojto cja i dyo göhtjo nur jöy, göhtjo i janti. Cu veinticuatro tita, mí itijma madé car ndo tjujnitsje nu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzí. Cja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, mí bböh pu jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Nu ca hnáa ca mí ncja ngu hnar Tzi Deti, már bböj nu mbo cu veinticuatro tita, delante nu jabu mbí jux car Tzi Ta. <sup>7</sup> Diguebbu ya car Tzi Deti bi guati pu jar ndo tjujnitsje, bi ma bú ca car jehmi ca már ca cár Tzi Ta jar jogui dye. <sup>8</sup> Cja bbu mbú cá car jehmi car Tzi Deti, nubbu, cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe co

c<sub>u</sub> veinticuatro tita, bi guatij<sub>u</sub> car Tzi D<sub>e</sub>ti, bi nd<sub>a</sub>ndiñajmuj<sub>u</sub> delante guegue. C<sub>u</sub> tita, göhtjo mí tje<sub>u</sub> bbida gá arpa cja co moji gá oro c<sub>u</sub> mí ñ<sub>u</sub>xi guitjoni. Car guitjoni i jñejmi quí oración quí bajtzi ca Ocja bb<sub>u</sub> rí b<sub>o</sub>xi jitz<sub>i</sub>. <sup>9</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> veinticuatro tita, göhtjo<sub>u</sub> bi xöjtibij<sub>u</sub> hnar tzi ddadyo tsjödi car Tzi D<sub>e</sub>ti. Mí majm<sub>u</sub> ncjahua:

Nuquigu<sub>e</sub>, grí ntzöhui gui cague nar jehmi cja gui xøhtibi yí timbre, como guehque bi bböjtiqui.

Nuque co quer cji xcú tönguije dí cjahnije, xcú cjaguije í mejtiguije ca Ocja.

Dá ejme göhtjo tema raza co göhtjo tema nación.

Dí minguje göhtjo tema jöy, cja dí ñaje göhtjo tema jña.

<sup>10</sup> Xcú cuajtiguije jár dy<sub>e</sub> nir Tzi Ta pa gu øhtibije quí jmandado cja gu pejp<sub>i</sub>je guegue.

Guejtjo da ttajquije cam cargoje pa gu mandadoje p<sub>u</sub> jar jöy.

Mí ncjahua car tsjödi bi tsjöjtibi car Tzi D<sub>e</sub>ti.

<sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya dú janti hnar ndo j<sub>m</sub>undo c<sub>u</sub> ángele, mí bböh p<sub>u</sub> jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Mí yojmi c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> mí jñejmi zuwe co c<sub>u</sub> veinticuatro tita. Nu c<sub>u</sub> ángele, már ndo ngutsje, mí tjoh hnar millón c<sub>u</sub> gá millón. Cja dú øjcö göhtjo-c<sub>u</sub>, már xöjm<sub>u</sub> nzajqui, már majm<sub>u</sub>:

<sup>12</sup> Dí xöjtibije nar Tzi D<sub>e</sub>ti n<sub>u</sub> bi bböhti.

Rí ntzöhui da jña cár cargo pa da mandado. Cja rí ntzöhui da ttuni göhtjo c<sub>u</sub> riqueza c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> jar mundo.

Jøntsje guegue i pa<sub>d</sub>i göhtjo, cja úr mejt<sub>i</sub> guegue car ttz<sub>e</sub>di ca dár zecöje.

Rí ntzöhui gu ihtzibije guegue, cja gu öjp<sub>i</sub>je mpöjcje, cja gu ndaneje.

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé dú øde, már ñaj<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> í nzajqui, göhtjo y<sub>u</sub> te xí dyøti ca Ocja, y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, cja co y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar jöy, cja co y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mbo car mar. Göhtjo mí ñaj<sub>u</sub>, mí majm<sub>u</sub>:

Dí xöjtibije nar Tzi Ta n<sub>u</sub> i jux p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado, co guejti nar Tzi D<sub>e</sub>ti.

Dí ihtzibije guegue, cja dí ndaneje.

Rí ntzöhui-y<sub>u</sub> da mandadohui göhtjo ur tiempo, nim pa jab<sub>u</sub> drí tzöyahui.

<sup>14</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí guadij<sub>u</sub> mí xöjm<sub>u</sub>, nub<sub>u</sub> bi man c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> mí jñejmi zuwe:

—Cierto, rí ntzöhui da tsjöjtibi-y<sub>u</sub> cja da mandadohui göhtjo ur tiempo.—

Cja guejti c<sub>u</sub> veinticuatro tita bi nd<sub>a</sub>ndiñajmuj<sub>u</sub>, bi ndanej<sub>u</sub> car Tzi D<sub>e</sub>ti, yojmi cár Tzi Ta, como guegue-c<sub>u</sub> i cja úr nzajquihui göhtjo ur tiempo, nim pa jab<sub>u</sub> drí tjegue.

### *Los siete timbres*

## 6

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya dú ccahti ca hnaa ca mí jñejmi hnar tzi d<sub>e</sub>ti. Guegue bi xøhti ca primero ur timbre c<sub>u</sub> mí cuati jar jehmi. Bb<sub>u</sub> mí xøhti-cá, dú øjcö ca primero ur ángele digue c<sub>u</sub> gojo c<sub>u</sub> mí jñejmi zuwe, már mafi nzajqui. Cár jña mí ñigui ncja ng<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> i ñantzi car dye. Bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

<sup>2</sup> Cja pé dú janti, ya xi mbá eh hnar tøgue, mbá tøh hnar ttaxfani, cja mbá ja cár arco cja co quí flecha. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi tjuhtzibi hnar corona cja bi ttungui úr ttz<sub>e</sub>di pa di dapi göhtjo c<sub>u</sub> to di ntujnihui. Nubb<sub>u</sub>, bi bøni pa di ntujnihui c<sub>u</sub> cjahni cja di dapi.

<sup>3</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Tzi D<sub>e</sub>ti bi xøhti ca xtrá yo timbre. Cja dú øjcö már ña ca hnar ángele ca rí cja yojo digue c<sub>u</sub> gojo c<sub>u</sub> mí jñejmi zuwe. Guejtjo bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—



<sup>4</sup> Nubbá, pé bú eh hnar togue, mbá tøh hnar tjengui fani. Car togue-cá bi ttun cár ttædi pa di hñihmi cæ cjahni hua jar jöy di ntujnijæ cja di mpøhtijæ. Guejtjo bi ttuni hnar ndo espada pa drí pøhtite.

<sup>5</sup> Diguebbæ ya, car Tzi Dæti bi xøhti car timbre ca rí cja jñu. Cja pé bi ña ca hnar ángele ca rí cja jñu digue cæ gojo cæ mí jñejmi zuwe. Guejti guegue bi ma:  
—¡Bú ej ya!—

Cja pé dú jantigø bbá, ya xi mbá e pé hnar togue, mbá tøh hnar bbofani, mbá tu hnar báscula. <sup>6</sup> Cja dú øjcø hnar jña, mí nigui ncjahmæ mbá e jar madé cæ gojo ángele cæ mí jñejmi zuwe, mí ma:

—Da ndo majqui ya nær semilla. Hnar domi gá denario ca i taj yæ cjahni cada hnajpa da ntzødihui hna quilotjo ær trigo ca i tzijæ cada hnajpa, o da ntzødihui jñu quilo ær sebara. Nu car vino co car aste, jin da bbæh-cá.— Guehcá mí man car jña-cá.

<sup>7</sup> Diguebbæ ya car Tzi Dæti pé bi xøhti car timbre ca rí cja gojo, cja dú øjcø már mafi ca hnar ángele ca rí cja gojo digue cæ gojo cæ mí jñejmi zuwe. Pé bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

<sup>8</sup> Cja pé dú janti, pé mbá eh hnar togue, mbá tøh hnar ccaxti fani ca ya xquí ndo ndodyotsje, ncjahmæ ya xti du. Nu car togue, mí ju cár tjuju car Du, cja mbá teni hnar cjahni ca mí tsjifi car Ohtzi, pæ jabæ rí ma cæ ánima. Cja car Du co ca hnaa ca mí tsjifi car Ohtzi bi ttunihui car tsjejqui pa di möhti car cuarta parte cæ cjahni cæ i bbæjcau jar jöy. Da ncjá go jegue, cja da du hnar parte digue cæ gojo. Nucá, da bbøhti gá guerra, da dujæ ær tjuju, da dujæ gá jñini, cja cæ ddáa, du e zuwe cæ i tzajte, da möhtijæ.

<sup>9</sup> Diguebbæ ya, pé dú ccahti car Tzi Dæti, bi xøhti ca rá cutta timbre. Nubbæ, dú janti rá ngu car cji, xquí mføm pæ jar hua car altar, cja xquí ñux pæ mbo. Car cji-ca, xquí mfømbi cæ cjahni cæ mí pejpijæ ca Ocja cja xquí dö quí vidajæ por rá ngue cár palabra-ca. <sup>10</sup> Nu cæ cjahni cæ xquí bbøhti, ncjahmæ mí ndo majmæ nzajqui, mí nzojmæ ca Ocja. Mí inajæ:

—Nuquæ, æm tzi Jmujquije, guí øti jujticia cja jin guí jjeti ca to i øti ca rá nttzo. ¿Ncjahmæ gui ma gui jñampijæ ær huenda cæ cjahni cæ i bbæ jar jöy? ¿Ncjahmæ gui ma gui cohtzibijæ ca xcá fømbiguije yæm cijje?— Guehca bi dyøn-cæ.

<sup>11</sup> Diguebbæ ya bi ttun cæ cjahni-cæ ttaxi datu pa di jieje, cja bi tsjifi pé di døhmijæ tengu mpa, hasta guebbæ xti zøti cár número quí hñohuijæ cæ mí pejpi car Jesucristo cja jí bbe mí tujæ, como nucæ, mí nesta di bbøhtijæ hneje.

<sup>12</sup> Diguebbæ ya, car Tzi Dæti bi xøhti ca rá ddajto timbre. Cja bi ncja hnar ndo hñamijöy. Nu car jiadi bi pojqui, bi nigui ncja hnar dajtu rá mpotji. Cja car zana bi tjengui ncja ær cji. <sup>13</sup> Guejtjo bi jiøh cæ tzø, ncja ngu ga jiøh cæ higo bbæ i dyo car ndaji rá nzædi, i juan car za. <sup>14</sup> Cja bi hna mpundi madé car jitzí, xní mpantzi, bi bbædi. Cja bi juani göhtjo cæ ttøø co göhtjo cæ isla cæ i bbæh pæ jar mar, bi ncjotijæ gá ma yanæ. <sup>15</sup> Nubbæ, dú ccahti rá ndo ngu cjahni, nduntji clase, göhtjo mí ndo ntzujæ. Mí bbæh cæ dda cjahni cæ mí mandado, co cæ pé ddaa cæ mí pehtzi cargo, co cæ ddaa cæ mí ndo ja ær domi, cja hneæ cæ capitán cæ mí mandadobi cæ sundado, co cæ pé ddaa cæ mí ttihztibi, co göhtjo cæ mí pejpi jmu, co hne göhtjo cæ mí pejtsje ær bbæfi. Göhtjo cæ cjahni-cæ mí ndo ntzujæ, mí ne di ddaguijæ. Cæ ddáa, mí hñanijæ pæ jabæ i bbæh cæ cueva, cja cæ pé ddáa, mí ntzah pæ mbo cæ ndo medo pæ já ttøø. <sup>16</sup> Cja mí majmæ nzajqui, mí nzoh cæ ttøø co cæ ndo medo, mí xijmæ:

—Gui yøta nttædi, gui cobiguije, pa ya jin da jiantiguije ca hnaa ca bí jux pæ jar ndo tjujnitsje, cja pa jin da zæjquije cár cuæ. Guegue-ca i tsjifi car Tzi Dæti.

17 Porque ya xí nzøh car pa, ya xpa eh ca Ocja, xta ddajquije cam castigoje. ¿Toca da zεjti-ca?—

*Los señalados de las tribus de Israel*

**7**

1 Bb<sub>u</sub> ya xquí ncja y<sub>u</sub>, dú janti gojo ángele, hna-hnaa mí bböp<sub>ju</sub> jáy nttzani nar mundo. Mí pentij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> gojo ndaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> rí hñe göhtjo jáy nttzani nar jöy. Mí ccahtzij<sub>u</sub> pa jin di hño ndaj<sub>i</sub> hua mbo nar jöy, ni digue p<sub>u</sub> jar mar, cja pa jin di juani nim pa hnar za. 2 Pé dú janti pé hnar ángele, güi hñej n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøxi <sub>u</sub>r jiadi. Nucá mbá ja hnar sello ca múr mejt<sub>i</sub> ca Ocja ca ntjum<sub>u</sub>y i bb<sub>u</sub>y. Car ángele-ca bi mafi nzajqui, bi nzoh c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> xquí ttun car cargo di castiga nar mundo co hnej nar mar. Ca hnar ángele bi xih c<sub>u</sub> gojo:

3 —Nugö xtú eje hne dá sellobi quí dej<sub>u</sub> quí bajtzi ca Ocja c<sub>u</sub> i øhtibij<sub>u</sub> quí jmandado. Nuquej<sub>u</sub>, jin te gui ma gui cja<sub>u</sub>ppij<sub>u</sub> nar jöy ni digue nar mar, ni digue y<sub>u</sub> za, hasta bb<sub>u</sub> xcúr cjuajtigö xcúr sello c<sub>u</sub> cjahni-ca.—

4 Diguebb<sub>u</sub> ya dú øh car número, teng<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi nsellobi quí dej<sub>u</sub>, pa jin te di ncja<sub>u</sub>ppij<sub>u</sub>. Mí ciento cuarenta y cuatro mil cjahni digue car nación israelita. Nu car nación israelita, mí bb<sub>u</sub> doce quí familia, güi hñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> doce quí tt<sub>u</sub> car Jacobo. Nucá, xquí ndo nxanti rá ngu. Cada hnar familia mí zøti rá ngu mil. Cja digue c<sub>u</sub> doce grupo-ca, bi nsello doce mil cjahni cada hnaa.

5 Digue quí familia car Judá co car Rubén co car Gad, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni c<sub>u</sub> bi nselloj<sub>u</sub>. 6 Guejti quí familia car Aser co car Neftalí co car Manasés, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni c<sub>u</sub> bi nselloj<sub>u</sub>. 7 Guejti quí familia car Simeón co car Leví co car Isacar, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni c<sub>u</sub> bi nselloj<sub>u</sub>. 8 Guejti quí familia car Zabulón co car José co car Benjamín, cada hnaa bi zøti doce mil c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi nselloj<sub>u</sub>.

*La multitud vestida de blanco*

9 Bb<sub>u</sub> ya xquí guaj nar bbede, dú janti hnar ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni, már ndo ngutsje, jin to di jiøti di mede, xcuí hñejm<sub>u</sub> göhtjo tema nación, co göhtjo tema raza. Mí minguj<sub>u</sub> göhtjo tema jöy, cja mí ñaj<sub>u</sub> göhtjo tema jña. Mír hmøh p<sub>u</sub> mír nccahtihui car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mbí jutzi co hneh ca hnaá ca mí ncja ngu hnar tzi deti. Mí je<sub>u</sub> dajtu rá nttaxi, cja mí caj<sub>u</sub> dentji. 10 Mí ndo mafi nzajqui, mí majm<sub>u</sub>:

Rá ndo nzedi n<sub>u</sub>m Tzi Taj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> bí juj n<sub>u</sub> jar ndo tjujnitsje, Guejti nar Tzi Deti rá nzedi, hnejje.

Xí möxquije-yá co cár ttzedi, eso xtú tapije ca rá nttzo.

11 Diguebb<sub>u</sub> ya, göhtjo c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> már bbøjti p<sub>u</sub> jáy nttzani car ndo tjujnitsje, co ni c<sub>u</sub> tita, co ni c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> i jñejmi zuwe, göhtjo bi guatij<sub>u</sub> car ndo tjujnitsje, bi anij<sub>u</sub> jöy, bi ndanej<sub>u</sub> ca Ocja. 12 Cja bi majm<sub>u</sub>:

Cierto, rí ntzøhui gu xøjtibij<sub>u</sub> ca Ocja.

Te tza rá zø guegue. Te tza ngu cár poder. Rá ndo jitz<sub>i</sub> quí mfeni.

Gu øppij<sub>u</sub> mpøjcje por rá ngue ca xí dyøjtiguij<sub>u</sub>, cja gu ihtzibij<sub>u</sub>.

Rá ndo ngu cár ttzedi. Guegue i mandado.

Rí ntzøhui gu xøjtibij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjeya ni jab<sub>u</sub> gu tzøyaj<sub>u</sub>.

13 Diguebb<sub>u</sub> ya bi nozqui hna c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, bi dyøngui:

—Xí y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i je y<sub>u</sub> ttaxi datu, ¿cja guí padi to-yá, cja jab<sub>u</sub> xcuí hñej-y<sub>u</sub>?

14 Cja dú tjadi:

—Jin dí padi, pe nuque, tada, guí padi.—

Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bi xijqui:

—Yu cjahni-yá, xí nzejtija car ndo persecución, xí bböhti por rá ngue cár tzi palabra ca Ocja. Yu ttaxi datu i je-yá, xí ttaxqui por digue cár tzi cji nar Tzi Deti nu xí ndenij. <sup>15</sup> Nuyá, ya xí mboo yí dajtuj cja jin te i tuj, eso xí ttungui ur tsjejqui da hmöpj nu drí nccahtihui nar Tzi Ta, nu jabu bí jux nar trono. Pá ur xuy i pejpjij ca Ocja mbo nar templo. Nu nar Tzi Ta nu bí juj nu jabu i mandado, da juix yu cjahni-yu co cár xumay, pa ya jin da sufrij. <sup>16</sup> Nuya, ya jin da duntuj, ya jin da dutje, ya jin da zatij jar jiadi, cja jin da ngüentija cor pá. <sup>17</sup> Porque nar Tzi Deti nu bí bbö delante nu jabu bí jux nar Tzi Ta, da nu quí cjahni ncja hnar mödi. Guegue da dyen quí dejeti pu jabu i po car deje ca i un car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cár Tzi Ta da dujquibi quí guidöju quí cjahni, ya jin da nzonij.—

### *El séptimo timbre y el incensario de oro*

## 8

<sup>1</sup> Diguebbu ya, ca hnaa ca mí ncja ngu hnar tzi deti, bi xöhti car timbre ca rá vojto. Bbu mí xöhti-cá, jin to gá hñam pu jitz, como hnar madé hora, cja jin to gá ña. <sup>2</sup> Diguebbu ya dú janti pé dda vojto ángele már bböjti pu, mír nccahtihui ca Ocja. Nucú bi ttuni vojto cu tjaxi gá corneta. <sup>3</sup> Diguebbu ya pé bú eh ca pé hnar ángele, bi guati car altar gá oro pu jabu mí ddati guitjoni, mbá ja hnar censario gá oro. Cja car ángele-cá, bi ttuni guitjoni rá ngu, bi janti pu xötze car altar, bi huanihui quí oración göhtjo cu cjahni cu i eme car Jesucristo. Nar altar gá oro mí nccahtihui car ndo tjujnitsje pu jabu mbí jux ca Ocja. <sup>4</sup> Cja bbu mí tjanti car guitjoni pu jar altar, bi bõxi bbifi rá ngu. Mí vojmi quí oración cu cjahni cu xí hñeme ca Ocja, cja cár jña cu guitjoni bi bõx pu jabu mbí juxi guegue-ca. <sup>5</sup> Diguebbu ya, car ángele ca mbá ja car censario, bi fonti cu dejtzibi jar altar, bi ñuhtzi. Ma ya, bi juati car censario, bi fonti cu dejtzibi gá jøjmi jöy, pu jar mundo. Cja bbu mí jöy, bi ñantzi pu jar mundo, bi jia car ndaji rá nzedi, bi juex car rayo, cja bi hño hnar hñamijöy.

### *Las siete trompetas*

<sup>6</sup> Nubbá, cu vojto cu ángele cu mí jaj cu vojto tjaxi gá corneta bi pahtzi pa di juxtij.

<sup>7</sup> Car primer ángele bi juxti cár tjaxi, cja bi jøjmi pu jar jöy cu ndoo, cja co cu tzibi, mí hñohui cji. Cja bi zati cerca madé nar jöy, co cerca madé parte yu za co hne cerca madé yu ccangui paxi.

<sup>8</sup> Diguebbu ya car ángele ca rí cja yojo bi juxti cár tjaxi, cja bú ttem pu jar mar ca mí nigui ncja hnar ttø ca már tzati. Cja cerca madé car mar bi cja ur cji. <sup>9</sup> Cja bi dü cerca madé cu zuwe co cu möy cu mí dyo jar mar. Guejtjo bi juagui cerca madé cu barco cu mí dyo xötze car mar. Bi ñajmu rá zö cja bi mpunija jar deje, göhtjo co cu cjahni cu má pa pu.

<sup>10</sup> Diguebbu ya, car ángele ca rá jñu, bi juxti cár tjaxi, cja bú töh hnar ndo tzø, mbá tzati ncja hnar za bbu ga cjöti petroleo. Mír zatitjo car tzø, cja bi tzoo pu já datje cja co pu já pøtje. Bi tzoo pu cerca madé-cu. <sup>11</sup> Mí tsjifi Ajenjo car ndo tzø ca bi dögui. Gue cár tjuju hneje hnar paxi rá ncju. Cja göhtjo pu jabu bi tzox car ndo tzø, bi cja rá ncju cu deje-cá, bi cja ur veneno. Eso, cu cjahni cu bi zi cu deje-cá, tje bi duju.

<sup>12</sup> Diguebbu ya, pé bi juxti cár tjaxi car ángele ca rí cja gojo, cja bi ttzoni cerca madé car jiadi, co cerca madé car zana, cja co cerca madé cu tzø. Nu cu parte cu bi ttzoni, bi juiti, ya jin gá nzø. Bbu mpa, car jiadi bi yoti jñajto horatjo, cja cu pé dda goo hora, ya jin gá yoti. Bbu nxuy, bbu di toca di jaxti ur xuy car zana, jøña jñajto hora di yoti, cja cu pé dda gojo, ya jin di yoti. Guejti cu tzø, ya jin di yoti ncja ngu nguá yoti máhmeto.

<sup>13</sup> Nubb<sub>u</sub>, pé dú janti hnar ángele, mí bontzi p<sub>u</sub> jar madé car jítzi. Dú øde mbí ñ<sub>a</sub> nzajqui, mí ma:

—¡Ay, ay, ay! ¡Juiji y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> jar jöy! ¡Te tza da sufrij<sub>u</sub>, como nuya pé xta j<sub>u</sub>xti qui t<sub>u</sub>x<sub>i</sub> c<sub>u</sub> pé dda jñ<sub>u</sub> ángele!—

## 9

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car ángele ca rá catta bi j<sub>u</sub>xti cár t<sub>u</sub>x<sub>i</sub>. Cj<sub>a</sub> dú janti ca mí jñejmi hnar tzø, bú tö jar jítzi, bi zøti jar jöy. Guegue mí n<sub>i</sub>gui ncja hnar tzø, pe múr m<sub>e</sub>fi ca Jin Gui Jo. Mbá ja hnar ntjsogui pa drí xojqui ca hnar ohtzi rá ndo je, ca rí gah p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzø. <sup>2</sup> Cj<sub>a</sub> bi xojquibi cár ne car ohtzi. Nubb<sub>u</sub>, bi bøxi bbifi rá ngu, ncjahm<sub>u</sub> mí fani hnar ndo horno. Cj<sub>a</sub> car bbifi ca bi bøtze, bi cj<sub>u</sub>jtibi cár jiahtzi car jiadi, mí n<sub>i</sub>gui ncjahm<sub>u</sub> ya xquí hm<sub>e</sub>xuy. <sup>3</sup> Car bbifi-cá mbá t<sub>u</sub> z<sub>u</sub>w<sub>e</sub> c<sub>u</sub> mí jñejmi ttaxi, bi j<sub>i</sub>øjm<sub>u</sub> göhtjo jar jöy. Nu c<sub>u</sub> ttaxi-cá, bi ttuni úr ttzedi pa di tzajtej<sub>u</sub>, ncja c<sub>u</sub> z<sub>u</sub>w<sub>e</sub> c<sub>u</sub> dí xijm<sub>u</sub> alacrán. <sup>4</sup> Bi nccahtzi c<sub>u</sub> ttaxi pa jin di ma di za c<sub>u</sub> paxi, co c<sub>u</sub> pé dda planta rá nccangui, co guejti c<sub>u</sub> za. Jøntsjetjo mbá jaj<sub>u</sub> ur tszejqui di za c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jí mí cuati cár sello ca Ocja p<sub>u</sub> jáy dej<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Jin gá ttunij<sub>u</sub> ur tszejqui di pøhtitej<sub>u</sub>, jøntjo di hñoj<sub>u</sub> catta zana cj<sub>a</sub> di za c<sub>u</sub> cjahni. Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí tza c<sub>u</sub> cjahni, már ndo juixni, ncjahm<sub>u</sub> xtúr m<sub>i</sub>h hnar alacrán. <sup>6</sup> C<sub>u</sub> catta zana c<sub>u</sub> xta hño c<sub>u</sub> ttaxi, da ndo sufri c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xtrú nza, hasta da jionij<sub>u</sub> ja drí duj<sub>u</sub>, pe jin da duj<sub>u</sub>. Da ndo ne da duj<sub>u</sub>, pe ndejm<sub>a</sub> da segue da hm<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> C<sub>u</sub> ttaxi-cá, mí n<sub>i</sub>gui ncja ngu fani c<sub>u</sub> xquí tjojqui pa di ma jar guerra. Quí ñaj<sub>u</sub> mí jux c<sub>u</sub> mí n<sub>i</sub>gui ncja ngu corona gá oro. Nu qui jm<sub>i</sub>j<sub>u</sub>, mí jñejmi nár jm<sub>i</sub> nár cjahni. <sup>8</sup> Cj<sub>a</sub> qui xtaj<sub>u</sub> már ma, ncja ngu yí xta y<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>. Cj<sub>a</sub> qui ttzafij<sub>u</sub> mí jñejmi yí ttzafi hnar león. <sup>9</sup> Mí cjohmi hnar xittegui qui tñaj<sub>u</sub>, pa jin di tjohti c<sub>u</sub> flecha. Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí mfeti qui jua, mí ndo ngönij<sub>u</sub>, mí n<sub>i</sub>gui ncja ngu rá ngu carreta c<sub>u</sub> i cj<sub>u</sub>ti rá ngu fani, i t<sub>i</sub>j<sub>u</sub> rí ma jar guerra. <sup>10</sup> Nu c<sub>u</sub> ttaxi, i bb<sub>u</sub>h qui hm<sub>i</sub>te p<sub>u</sub> jáy ttzaj<sub>u</sub>, ncja yí hm<sub>i</sub>te y<sub>u</sub> alacrán. Co ni qui hm<sub>i</sub>te, m<sub>i</sub>r tzajtej<sub>u</sub>. Bi déj<sub>u</sub> catta zana m<sub>i</sub>r un c<sub>u</sub> cjahni. <sup>11</sup> Guejtjo mí bb<sub>u</sub>h ca to mí mandadobi c<sub>u</sub> ttaxi, gue car ángele ca i ja cár cargo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzø. I j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> car Abadón, cj<sub>a</sub> guejtjo i tsjifi car Apolión. Nár tjuj<sub>u</sub> Abadón úr tjuj<sub>u</sub> digue car jñ<sub>a</sub> hebreo. Nu nár tjuj<sub>u</sub> Apolión úr tjuj<sub>u</sub> digue car jñ<sub>a</sub> griego. Hnaguutjo ga man ya yojo tjuj<sub>u</sub>-ya, tz<sub>u</sub>di, Car Möhtite.

<sup>12</sup> Nuya, ya xí tloh car primer castigo. Nujmaj<sub>u</sub>, ya pé xtu eh c<sub>u</sub> pé dda yojo.

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi j<sub>u</sub>xti cár t<sub>u</sub>x<sub>i</sub> car ángele ca rá ddajto. Cj<sub>a</sub> dú øjcö hnar jñ<sub>a</sub>, mí n<sub>i</sub>gui ncjahm<sub>u</sub> to már ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jar madé car altar ca m<sub>i</sub>r nccahtihui ca Ocja. Car altar-cá, mí nxøgue gá oro, cj<sub>a</sub> mí bb<sub>u</sub> gojo qui hmondri. <sup>14</sup> Ca to már ñ<sub>a</sub>, bi nzoh car ángele ca rá ddajto ca már ja cár t<sub>u</sub>x<sub>i</sub>, bi xifi di xohti c<sub>u</sub> gojo ángele c<sub>u</sub> már hnati p<sub>u</sub> hnaguadi car ndo datje Eufrates.

<sup>15</sup> Cj<sub>a</sub> bi tsjohti bb<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> ángele-cá, ya xi már tøhmij<sub>u</sub> car hora, car pa, car zana, co car cjeya ca xquí göh ca Ocja, pa di bøni drí möhtij<sub>u</sub> cerca madé c<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy. Di ncja jñ<sub>u</sub> jegue, cj<sub>a</sub> hna parte digue c<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> di du. <sup>16</sup> C<sub>u</sub> gojo ángele mí hñohui hnar ejército, cj<sub>a</sub> göhtjo c<sub>u</sub> sundado mí tøj<sub>u</sub> fani. Cár bbede c<sub>u</sub> tøgue mí zøti dosciento c<sub>u</sub> millón. Dú øjcö car número bb<sub>u</sub> mí bbede teng<sub>u</sub>-cá.

<sup>17</sup> Nubb<sub>u</sub>, dú ccahtigö c<sub>u</sub> fani cj<sub>a</sub> co c<sub>u</sub> tøgue ncjahm<sub>u</sub> ndár w<sub>i</sub>. Mí jeje pajni gá xittegui, mí cohmp<sub>i</sub> qui tñaj<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> pajni-c<sub>u</sub>, már ntjeni ncja ur tzibi, mí yojmi rá nccangui ncja ur jítzi, cj<sub>a</sub> mí yojmi rá nccaxti ncja ur azufre. Quí ñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> fani mí jñejmi yí ñ<sub>a</sub> y<sub>u</sub> león. Cj<sub>a</sub> mí pøni tzibi jáy nej<sub>u</sub>, mí hñohui bbifi co car azufre. <sup>18</sup> Car tzibi, yojmi car bbifi co car azufre c<sub>u</sub> mí pøm p<sub>u</sub> jáy ne c<sub>u</sub> fani, guehcá mí pøhti c<sub>u</sub> cjahni. Bi möhti cerca madé c<sub>u</sub> cjahni, göhtjo c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> jar



jöy. <sup>19</sup> Nu qui ttz<sub>u</sub> c<sub>u</sub> fani mí jñejmi cciña, mí bb<sub>u</sub>h qui ñaj<sub>u</sub>, co nicá, mí tzajte. Mí pøxi tzibi jáy nej<sub>u</sub> cja mí tzajte co ni qui ttz<sub>u</sub>j<sub>u</sub>. Mí ncjap<sub>u</sub> nguá möhti rá ndo ngutsjε cjahni c<sub>u</sub> fani-c<sub>u</sub>.

<sup>20</sup> Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> bi huetij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> jin gá möhti c<sub>u</sub> fani, ndejm<sub>u</sub> jin gá repentij<sub>u</sub> pa di jieh ca mír dyøtij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Jí mí ne di jieguij<sub>u</sub> ca mír hñihtzibij<sub>u</sub> qui ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Jo. Segue mí ndanej<sub>u</sub>c<sub>u</sub>. Guejtjo mí segue mí ndanej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ídolo gá oro, co c<sub>u</sub> gá plata, co c<sub>u</sub> gá ttegui rá nccaxti co c<sub>u</sub> gá medo, hneh c<sub>u</sub> gá za. Mí ndanej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i tsjifi Ocja, pe jin gui hñani. Gue c<sub>u</sub> cjáa c<sub>u</sub> xí ttøtjto, cja jin te i bb<sub>u</sub> úr nzajquij<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Guejtjo jí mí ne c<sub>u</sub> cjahni di jiejm<sub>u</sub> ca mír pøhtitej<sub>u</sub>, ca mír denij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dyøti-tjoni co c<sub>u</sub> brujo, ca mír jiøtij<sub>u</sub> bbejña cja ca mír jiøtij<sub>u</sub> hñøjø, co ca mír mpej<sub>u</sub>. Bi segue bi ncjadij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.

### *El ángel con el librito*

## 10

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé dú ccahti pé hnar ángele rá nzedi, mbá cah p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Mbá mpøxihui hnar gu<sub>y</sub>, cja mí juex hnar arco iris, mí cohmpi cár ña. Cár jm<sub>i</sub> car ángele mí yoti ncja n<sub>u</sub>r jiadi, cja qui hua mí jñejmi yojo pilar, mí justzi ncja n<sub>u</sub>r tzibi. <sup>2</sup> Mí cah hnar jehmi xqui bbantzi, pe ya xi mí xogui. Car ángele bi hmöh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már nzøtihui car jöy co car mar. Bi hñih cár jogui hua xøtze car mar, nu cár nccuarga, bi hñih p<sub>u</sub> jar jöy. <sup>3</sup> Bi mafi nzajqui, cja bi nigui cár jña ncjahm<sub>u</sub> már mah hnar león. Cja bb<sub>u</sub> mí juij ya ca mír mafi, bi ñantzi yojto vez. <sup>4</sup> Nugö, dú øde te mí jm<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí ñantzi yojto vez, cja ya xcua jutzi. Pe bi hna nzojqui hnar jña, mbí ña p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, bi ccaxquigö, ina:

—Dyo guí jñux c<sub>u</sub> palabra xcú dyøde, pa jin to da baði te xí jman ca xcá ñantzi.—

<sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca hnar ángele ca már bbøjti p<sub>u</sub> xøtze jar mar co p<sub>u</sub> jar jöy, bi pahtzi cár dyε jar jitz<sub>i</sub>. <sup>6</sup> Cja bi nømbi cár tjuj<sub>u</sub> ca Ocja ca i bbay pa göhtjo y<sub>u</sub> cjeja, nim pa jab<sub>u</sub> da mpuni. Guegue bi dyøti n<sub>u</sub>r jitz<sub>i</sub>, co n<sub>u</sub>r jöy, co hnej n<sub>u</sub>r mar, co göhtjo y<sub>u</sub> i bbajcua jar mundo. Car ángele bi hñih ca Ocja gá testigo, bi ma:

—Ya xta zøh car pa ca i ddøhmi. Ya jin du dé ca Ocja. <sup>7</sup> Bb<sub>u</sub> xta juxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojto, nub<sub>u</sub> ca Ocja xta dyøte ncja ngu gá mbeni desde ya má yabb<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> cjahni jin gui padij<sub>u</sub> te da ncja, nu ca Ocja xí xih c<sub>u</sub> profeta c<sub>u</sub> i pejpij<sub>u</sub> te da ncja.—

<sup>8</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi nzojqui car jña ca güí hñe jitz<sub>i</sub>, bi xijqui:

—Gui ma bú ca car jehmi ca i ca n<sub>u</sub>r ángele n<sub>u</sub> rá bbøjti n<sub>u</sub> xøtze jar mar co jar jöy. I xoh car jehmi.—

<sup>9</sup> Nubbá, dú ma cuati car ángele, dú øjpi di ddajqui car jehmi. Cja bi xijqui:

—Gui caxi ya, cja gui tza. Bb<sub>u</sub> xta nga ir ne, gui tzö rá ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bb<sub>u</sub> xtí tuti, xtí tzö rá ncju bb<sub>u</sub>.—

<sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú ca car jehmi ca mí ca car ángele, cja dú tza. Bb<sub>u</sub> mí cadi nam ne, már u ncja car ttafi gá colimena. Pe bb<sub>u</sub> ndú tuti cja mí zøti mbo um m<sub>u</sub>y, nub<sub>u</sub>, dú tzögö már ndo ncju. <sup>11</sup> Ma ya pé bi nzojqui ca Ocja, pé bi xijqui:

—Nuya, pé dí cuhqui, pé gui ma grí xih c<sub>u</sub> cjahni te da ncja, ncja ngu ga man car tzi jehmi ca xcú tza. I nesta gui ma, te da zah c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub> hnahño nación, co c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub> jñini rá ngu n<sub>u</sub> jar jöy, co c<sub>u</sub> i ñaj<sub>u</sub> göhtjo tema jña, cja co guejtjo rá ngu c<sub>u</sub> autoridad c<sub>u</sub> i mandado.—

### *Los dos testigos*

# 11

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ttajqui hna pedazo <sub>u</sub> za, mí jñejtihui hnar za gá metro, cja bi nzojqui ca Ocja, bi xijqui:

—Nuya, gui ma grí dyen car ndo templo co hneh car altar, cja gui pede tengü cjahni i cuati p<sub>u</sub> pa da nzojm<sub>u</sub> ca Ocja. Nugö, xta nú rá zö car templo co c<sub>u</sub> pé dda cosa c<sub>u</sub> gui dyeni cja co c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> gui pede, pa jin te da ncjajpij<sub>u</sub>.  
<sup>2</sup> Pe nu cár tji car templo, jin gui ma gui dyen-ca. Como xta hño p<sub>u</sub> jar tji c<sub>u</sub> hnahño cjahni c<sub>u</sub> jin gui emej<sub>u</sub> ca Ocja. Guegue-c<sub>u</sub> jin da tzunij<sub>u</sub> car lugar-ca. Xí ttungui <sub>u</sub> tsjejqui da hño göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i nejm<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, cja jin da cjaipi ncaso c<sub>u</sub> lugar rá nttzujpi. Da hñodij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> cuarenta y dos mes, tz<sub>u</sub>di, jñ<sub>u</sub> cjeya madé. <sup>3</sup> Nugö, i bb<sub>u</sub> yojo c<sub>u</sub>m testigo, xta cujcö p<sub>u</sub> jar jñini-ca pa da xih c<sub>u</sub> cjahni cam palabragö. Da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mil doscientos sesenta día, tz<sub>u</sub>di, jñ<sub>u</sub> cjeya madé, da nzoh c<sub>u</sub> cjahni pa da jionguigöj<sub>u</sub> cja da jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. C<sub>u</sub> yojo testigo da jiehui dajtu rá mpotji ncja ngu ga jie y<sub>u</sub> cjahni bb<sub>u</sub> i mbenij<sub>u</sub> hnar ánima.—

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> yojo testigo, gue c<sub>u</sub> bi man ca hnar profeta ya má yabb<sub>u</sub>. Bi ma guegue, di hm<sub>u</sub> yojo quí m<sub>u</sub>fi ca Ocja, di pejpihui ca Ocja ca bi dyoti n<sub>u</sub>r jitz<sub>u</sub> co n<sub>u</sub>r jöy. Nu c<sub>u</sub> yo testigo-c<sub>u</sub> di jñejmi yojo lámpara c<sub>u</sub> di yojmi yojo za gá olivo. C<sub>u</sub> yojo quí testigo ca Ocja di jñejmi lámpara c<sub>u</sub> jin gui juiti. Jin di tje<sub>u</sub> quí ttzedihui, cja jin di tzöya ca mír nzojmi c<sub>u</sub> cjahni. <sup>5</sup> Cja bb<sub>u</sub> to da ne da ún c<sub>u</sub> yojo quí m<sub>u</sub>fi ca Ocja, gueguehui da p<sub>u</sub>xi tzibi jáy nehui, da d<sub>u</sub>ti quí contra. Eso, da d<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> to da ntoja da dyøhtibi dañö c<sub>u</sub> yojo testigo, como gueguehui i pehtzi <sub>u</sub> tsjejqui da mandadohui pa du e castigo da z<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy.  
<sup>6</sup> Bb<sub>u</sub> da ccax car dye c<sub>u</sub> testigo-c<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, jin te da way göhtjo car tiempo ca da nzoh c<sub>u</sub> cjahni. Es xi jñ<sub>u</sub> cjeya madé da nzoh c<sub>u</sub> cjahni. Guejtjo bb<sub>u</sub> da mandadohui, da mbö<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> deje, da cja <sub>u</sub> cji. Cja bb<sub>u</sub> da ma gueguehui, da ndo jñin c<sub>u</sub> cjahni, o du e pé dda castigo, nubb<sub>u</sub> da z<sub>u</sub>h ca i majmi. Gueguehui da mandado pa da ttun c<sub>u</sub> cjahni göhtjo tema castigo ca rí ntzöhui, cja nu ca xta mandadohui, cierto da ncja-ca. <sup>7</sup> Nu c<sub>u</sub> yojo quí testigo ca Ocja, bb<sub>u</sub> ya xí ncumpli c<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> xí mben ca Ocja, cja bb<sub>u</sub> ya xí dö cár testimoniohui ncja ngu ga ne guegue-ca, nubb<sub>u</sub>, da bböhtihui. Bb<sub>u</sub> ya xí nz<sub>u</sub>h car tiempo, da n<sub>u</sub>gui ca hnar cjahni ca i jñejmi hnar zuwe rá nttzo, da b<sub>u</sub>x p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, cja da dyøhtibi tujni c<sub>u</sub> yojo testigo, da möhti. <sup>8</sup> Cja quí cuerpohui c<sub>u</sub> testigo da hmondi p<sub>u</sub> jar töy car ndo jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bi ddoti jar ponti cam Tzi Jmugöj<sub>u</sub>. Car jñini-ca i jñejmi car jñini Sodoma. Guejtjo i jñejmi car jöy Egipto, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jí mí ttihztibi ca Ocja. <sup>9</sup> Quí cuerpohui c<sub>u</sub> yojo testigo da hmondi p<sub>u</sub> jñujpa madé. Jin da tje<sub>u</sub>gui da hñögüihui. Da jmuntzi cjahni rá ngu pa da ntsjundöj<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, rí hñejm<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> raza co göhtjo c<sub>u</sub> nación. M<sub>u</sub>nguj<sub>u</sub> göhtjo tema jöy, cja i ñaj<sub>u</sub> göhtjo tema jña. <sup>10</sup> Da ndo mpöh c<sub>u</sub> cjahni, quí me<sub>u</sub>ti n<sub>u</sub>r mundo, tz<sub>u</sub>di, c<sub>u</sub> jin gui eme ca Ocja. Da ndo mpöjm<sub>u</sub>, hasta da dyøtij<sub>u</sub> mbaxcju<sub>u</sub>. Cor pöjö da regalabi quí hñohuj<sub>u</sub> tema regalo, como ya xtrú nd<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo testigo c<sub>u</sub> xcuí me<sub>u</sub>ni ca Ocja. Bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jt<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, cjaatjo mí huenti c<sub>u</sub> cjahni cja mí öjpi ca Ocja mbá pejni castigo. <sup>11</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xtrú t<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> jñujpa madé, xta cja Ocja pé xta jña úr jñahui c<sub>u</sub> yojo testigo, cja da bböbi. Nubb<sub>u</sub>, xta ndo ntzu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xta jiantij<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Nu c<sub>u</sub> yojo testigo xta dyøh hnar jña rá nzedi, xtrí ña p<sub>u</sub> jar jitz<sub>u</sub>, xta xijmi:

—Bú p<sub>u</sub>xihui hua.—

Nubb<sub>u</sub>, xta mpöxihui hnar gu<sub>u</sub>, xta ttzixihui jar jitz<sub>u</sub>. Nu quí contrahui xta jiantij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yo testigo, ya xní b<sub>u</sub>xihui. <sup>13</sup> Gue car hora-ca, xta ncja hnar ndo hñamijöy, cja xta yøte rá ngu c<sub>u</sub> ngu cja co quí cjoti car jñini Jerusalén. Bb<sub>u</sub>

xta yøti-cá, xta ðu yojto mil cæ cjahni. Nu cæ pé ddaa cæ da huete, nttzeditjo da ndo ntzujæ, cja da majmæ te tza rá nttzujpi ca Ocja ca i mandado pæ jítzi.

<sup>14</sup> Ya xí tjoh car castigo ca rí cja yoyo. Nuya, ya pé xpa eh car castigo ca rí cja jñu.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Diguebbæ ya, bi jæxti cár tjæxi car ángele ca rí cja yojto, cja bi niguí pæ jítzi cæ dda jña, ncjahmæ to mbí ñajæ nzajqui pæ jar jítzi. Mí majmæ:

Nuya, car Tzi Ta jítzi ya xta jñajquibi qui cargo göhtjo cæ to i mandado, Cja guegue, yojmi car Cristo, xta mandado hua jar jöy.

Da mandadohui göhtjo cæ cjeja, jin da tjeħ cár cargohui.

<sup>16</sup> Cja bbæ mí jmæ nar palabra-na, cæ veinticuatro tita cæ már jux qui tjujnijæ, mír nccahtihui car Tzi Ta jítzi, bi bböpjæ, bi anijæ jöy, cja bi ndanejæ ca Ocja. Bi majmæ:

<sup>17</sup> Nuquiguæ, æm Tzi Jmuquije, rá ndo nzeħqui, rá ndo jítzi quer cargo, Cja jin to i xihqui te gui cjaipi.

Ya xi nguí bbæjqæ bbæ mí mæj nær mundo. Guejti yæ pa ya, guí bbæj ya hneje, Cja cæ pa cæ ba eje, pé xta niguí hua jar jöy ja guí ncjaguæ.

Dí öhquije mpöjce, porque nuya xcú jña quer cargo.

Ya xcú fædi gui mandado hua jar jöy, göhtjo co quer ttzædi.

<sup>18</sup> Xí ungui ær cuæ cæ nación, xí contraqui,

Pe nuya, ya xí nzøħ car pá pa gui cohtzibi cár castigojæ.

Ya xí nzøħ car pá pa gui jñampi ær huenda cæ cjahni cæ xí ndu.

Cæ profeta cæ mí pejpíqui, co cæ pé dda cjahni cæ mí emequi cja mí izquijæ,

Cada hnaa da ttun cár tjaja-cá,

Ngü cæ cjahni cæ mí bbæ úr cargojæ,

Ngü cæ ddaa cæ jin te mí bbæ úr cargojæ.

Nu cæ cjahni rá nttzo cæ i ttzon nær mundo, ncjaticæ gui cjaipi da ðu ya-cæ.

<sup>19</sup> Diguebbæ ya, bú xoh pæ jítzi cár templo ca Ocja, cja bi niguí pæ car caja rá nttzujpi ca mí bbæhtzi pæ mbo. Mí tsjifi ær arca car caja-ca. Cja bi juæx car rayo, bi jia hnar ndaji rá nzædi, bi ñæntzi, cja bi hñán car jöy. Guejtjo bi ndo jiø ndoo.

### *La mujer y el dragón*

## 12

<sup>1</sup> Diguebbæ ya bi niguí pæ jar jítzi hnar cosa ca bi ndo jianti cæ cjahni, cja bi ndo hño qui mfenijæ. Mí niguí pæ hnar bbæjña, mí ndo juæx qui dajtu, ncjahmæ mí je car jiadi, mí tihmi hnar corona gá doce cæ tzø. <sup>2</sup> Mí hñæ car bbæjña, ya xti hmæħ cár bajtzi. Mí mafi, porque mí ndo tzø rá á. <sup>3</sup> Diguebbæ ya, pé bi niguí pæ jar jítzi pé hnar seña. Mí niguí pæ hnar ndo zuwe ca i tsjifi ær dragón. Mí jñejmi hnar ccíña rá nojo, cja mí bbæħ qui dyæ co qui hua. Már ntjeni car zuwe-cá, cja mí bbæ yojto qui ñæ co dætta qui hmondri. Nu cæ yojto qui ñæ, cada hnæa mí jux cár corona. <sup>4</sup> Bi juæti cár ttzæ, bi gojqui car tercera parte cæ tzø cæ mbí bbæħ pæ jítzi, bú jøjmi jar jöy. Diguebbæ ya car dragón bi hmöy, mír nccahtihui car bbæjña ca mí hñæ. Mí tøhmi di hmæħ cár bajtzi car bbæjña, pa di zajpi. <sup>5</sup> Nubbá, bi hmæħ cár bajtzi car bbæjña, múr tzi hñøjø. Guegue xí hmæy pa da mandadobi göhtjo yæ nación, da cjaipi úr ttzædi, cja cæ cjahni da dyøjtijæ. Diguebbæ ya, car bajtzi ca xquí hmæj ya, bi hna ttzix pæ jítzi, pæ jabæ bí bbæħ ca Ocja, bí jux pæ jár trono. <sup>6</sup> Nu car bbæjña bi ddagui gá ma pæ jabæ jin to mí hñæni. Bú hmæjti pæ hnar nttzöya ca xquí jojquibi ca Ocja, pæ jabæ di døhmi cja di ttuni te di zi. Bú de pæ mil doscientos sesenta mpá, tzædi, jñu cjeja madé.

<sup>7</sup> Diguebbu ya, bi ncja hnar ndo tujni pu jar jitzí. Ca hnar ángele ca i mandadobi cu pé ddaa cja i ju cár tjuju ur Miguel, bi ntujnihui car ndo zuwe gá dragón. Car Miguel mí yojmi cu ángele cu mí mandadobi. Guejti car dragón mí yojmi cu dda ángele cu mí tenijua-ca. <sup>8</sup> Nu car Miguel bi daja, cja bi bbeh car dragón, eso ya jin gá tjequi di hmajti pu jar jitzí. <sup>9</sup> Bi mfongui car dragón, yojmi qui ángele cu mí tenijua. Car dragón, guegue ur cciña ca ya xi mí bbuy ya má yabbu. I ju cár tjuju ur Satanás. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo. Guegue ur ndo jiojte, i dyo, i ne da tatetjo. Bú ttengua jar jöy, yojmi qui möxte cu mí tenijua.

<sup>10</sup> Diguebbu ya, dú ojcö hnar jña rá nzedi, mbí ña pu jar jitzí, mí ma:

—Nuya, ya xí ndah ca Ocja ca dí emejua, cja ya xí ngo jöy qui contra. Ya xí nigui te tza rá nzeh ca Ocja, como ya xí mudi i mandado. Nuya, car Cristo ya xta jña cár cargo cja da mandadohui cár Tzi Ta. Nu ca Jin Gui Jo, ya xí ngo jöy, xí mfongui pu jar jitzí. Bbu már bbujcua jitzí guegue-ca, cjaatjo mír guati ca Ocja, mí jöxi bbetjri cu cjahni cu i eme ca Ocja. Mí ma, guegue-cu mí tudi ca rá nttzo, ina. <sup>11</sup> Nu cu cjuada-cu, ya xí ndapi ca Jin Gui Jo, guegue-ca xí bbedi. Guehca xcá mbenijua ja ncja gá bböhti car Jesucristo por rá nguehca, co ca xcá ncjuanjua toca i emejua, eso, xí ndaja. Jin gá ntzujua cja jin gá manttey qui vidajua, hasta bi bböhtijua hneje. <sup>12</sup> Nuya da ndo mpöj ya to i bbujcua jar jitzí, como ya xí ttengui jöy car ndo zuwe gá dragón. Nu cu to i bbuj na jar jöy, co cu to i bbuh pu mbo car mar, da ndo sufrijua, como ya xí ngaj na ca Jin Gui Jo, xcá nzöti pu jabu guí bbupjua. Cja xí ndo ungui ur cue, i ndo tsjeyabi ca Ocja, como i padi ya xqui tchatjo car tiempo i bbedi pa da cjoti jar födi.— Bi ncjarua gá man car jña-ca.

<sup>13</sup> Nu car ndo zuwe gá dragón, bbu mí ccahti ya xqui ttengua jar jöy, nubbu, bi den car bbejña ca xqui on car tzi hñøjø, mí ne di zudi. <sup>14</sup> Nu car bbejña, bi ttuni yojo qui jua, ncja ngu qui jua hnar ndo águila, pa di bontzi nttzedi, drí ma pu jar nttzöya ca xqui tjojqubi. Nupú, di hñambi car cciña jñu cjeya madé cja di ttuni te di zi. <sup>15</sup> Nu car cciña, már bböjti ur xutja car bbejña, cja bi fongui deje rá ngu jar ne, ncja hnar datje, pa di dux car bbejña car deje. <sup>16</sup> Nu car jöy bi möx car bbejña. Bi hna xojtjo, ncjahmu mí yajqui ur ne, bi duti car deje ca xqui böxi ur ne car dragón. Nubbu, bi wen car bbejña, bbu. <sup>17</sup> Diguebbu ya, car zuwe gá dragón bi ndo tsjeyabi car bbejña. Bi ma bú öhtibi tujni cu pé dda qui bajtzi car bbejña. Gue cu cjahni cu i tembí qui mandamiento ca Ocja, i emejua car Jesucristo, cja i xih qui minga-cjahniua toca i emejua.

### *Los dos animales malos que mandan*

## 13

<sup>1</sup> Ma ya, ndí bböh pu jar bbomu, jar nttzani car mar, cja dú ccahti mbá pöxi jar mar nu ca mí jñejmi hnar zuwe rá nttzo. Mí bbu yojto qui ña co ddetá qui hmondri. Cada hna qui hmondri mí jux cár corona, cja cada hna qui ña mí juxi hnár tjuju. Nu qui tjuju mí ma ncjahmu guejtsje du Ocja car zuwe-ca. <sup>2</sup> Car zuwe ca dú ccahti mí jñejmi hnar leopardo. Qui hua co qui dye mí jñejmi qui hua co qui dye hnar oso. Nu cár ne mí jñejmi cár ne hnar león. Diguebbu ya car zuwe gá dragón bi guati ca pé hnar zuwe, bi un cár ttzedi, guejtjo bi uni hnar cargo rá jitzí, cja bi ungui ur tsjejqui di jñux pu jabu di mandado. <sup>3</sup> Cja diguebbu ya, pé dú ccahti car zuwe rá nttzo, ya xqui tjohtibi hna qui ña. Cömbeni mí bbuy herido, ya xti du. Pe ndejma bi jogui jabu xqui tjoti, bi zö. Cja göhtjo cu cjahni jar jöy, bi ndo hño í mayju, bi ndo hñemebijua car zuwe-ca. <sup>4</sup> Nubbu, bi ndanejua car zuwe gá dragón, como guegue xqui döjti cár cargo ca pé hnar zuwe. Mí man cu cjahni ncjahua:



—¿Jabꝰ xcrú nuꝰ ca to di jñejmi nar zuwe-ná? ¿Tocꝰ di bbꝰy drá nzedi pa di ntujnihui guegue?—

<sup>5</sup> Nar zuwe nu mí bbꝰy herido cja pé bi zö, bi ttungui ur tsjejqui di ndo hñixtsje, cja pa di ma, guegue i jñejtihui ca Ocja. Cja bi ttun cár cargo di mandado cuarenta y dos zana, tzadi, jñu cjeja madé. <sup>6</sup> Car zuwe-cá, mí ma palabra rá ndo nttzo. Mí ina, jí mír ntzöhui car Tzi Ta jitzu pa di tteme, cja jin te di ntjumꝰy cár templo ca Ocja pu jitzu. Guejtjo bi zan cu ddáa cu bí bbꝰh pu jitzu. <sup>7</sup> Nu car zuwe rá nttzo, guejtjo bi ttuni ur tsjejqui di ntujnihui cu cjahni cu i ten car Jesucristo, cja di dapi. Guejtjo bi ttun cár cargo pa di mandadobi göhtjo tema clase cu cjahni cu i bbꝰy, cu cjahni cu rí hñeje hnahño raza, co qui mingujꝰ hnahño jöy, co cu i ñajꝰ hnahño jña, co cu rí hñejmꝰ göhtjo tema nación. <sup>8</sup> Göhtjo cu cjahni cu i dyo hua jar mundo bi ndanejꝰ ca hnar zuwe rá nttzo, cja bi hñihtzibijꝰ. Pe mí bbꝰh cu dda cjahni cu jin gá ndanejꝰ ca hnar zuwe, gue cu cjahni cu i jux qui tjuju pu jar libro ca gá nzajqui ca i pehtzi ca Ocja. Cu cjahni-cá, í mejtꝰ ca to i jñejmi hnar tzi deti ca bi bböhti. Bi tjuhtzibi qui tjuju jar libro guegue, desde bbꝰ mí mꝰj nar mundo.

<sup>9</sup> Nuquigüe, bbꝰ guí øde, gui jñuhpi ndumꝰy ya palabra ya i cuati hua. <sup>10</sup> Bbꝰ xí man ca Ocja da ttzixqui gá preso por rá nguehca grí hñeme, ndejmꝰ da ttzixqui, macja guí ne guí ccahtzi. Nu ca to da jña cár espada pa da möhti cár minga-cjahnihui, guegue da bböhti gá espada hneje. Eso, gui tzejtitjo ca te da jieh ca Ocja da ttøjtiqui, cja jin gui jiejmꝰ ca grí hñemejꝰ guegue.

<sup>11</sup> Diguebbꝰ ya, pé dú ccahti pé hnar zuwe rá nttzo. Nucá mbá pøxi jar jöy. Cja mí nigui ncja ngu hnar tzi deti, mí bbꝰ yojo qui hmondri. Pe bbꝰ mí ña, mí mafi nzajqui ncja car ndo zuwe gá dragón. <sup>12</sup> Nu nar zuwe nu rí cja yojo, i yojmi ca bbeto ur zuwe, cja i fötzi. Ca bbeto ur zuwe xí jejquibi cár cargo car zuwe ca rí cja yojo, como i ntzixihui. Car zuwe ca rí cja yojo i mandadobi yꝰ cjahni yꝰ i bbꝰjꝰcua jar jöy, i cjaꝰpi da ndanejꝰ ca bbeto ur zuwe. Nuca, mí bbꝰy herido, mí cömbeni, cja pé bi zötjo. <sup>13</sup> Nar zuwe nu rí cja yojo i øti milagro rá nzedi. I nzoj nar jitzu, cja bí juexi tzibi, ba cajꝰcua jar jöy, hua jabꝰ i ccahtijꝰ yꝰ cjahni. <sup>14</sup> Guejtjo xí ttun cár ttzedi da dyøti pé dda milagro bbꝰ ga hñohui ca bbeto ur zuwe. Por rá ngue cu milagro cu i øte, i jöti cu cjahni cu jin gui emejꝰ nar palabra ca Ocja. I mandadobi da dyøhtibijꝰ hnar ídolo ca bbeto ur zuwe, da tjoꝰqui pa da jñejmi car zuwe-ca. Guegue bi ntjohtibi hna qui ña co hnar espada, mí cömbeni, cja pé bi zötjo. <sup>15</sup> Diguebbꝰ ya car zuwe ca rí cja yojo, bi cjaꝰpi bi ña car ídolo, ncjahmꝰ di bbꝰjtsje ur nzajqui. Guejtjo mí mandadobi cu cjahni di ndanejꝰ car ídolo, como nucá mí jñejmi car zuwe ca más mí pehtzi cár cargo. Nu cu cjahni cu jin gá ne gá ndanejꝰ car ídolo-cá, bi bböhti. <sup>16</sup> Car zuwe ca rí cja yojo guejtjo bi mandado di ncuajtibi hnar seña göhtjo cu cjahni. Cada hnáa, di ncuajti pu jar de, o bbꝰ jina, pu jar jogui dye. Bi ncuajti car seña cu cjahni cu i mandado, co cu cjahni cu jin te i bbꝰ ur cargo, cu rico, co cu tzi probe cu i pejtsje cár bbefijꝰ, co cu cjahni cu i bbꝰh qui jmujꝰ cja i peꝰpi-cu. Göhtjo di ncuajtibijꝰ car seña-ca, pa drí nigui, mí ihtzibitjoꝰ cu yojo zuwe-cu. <sup>17</sup> Nu cu cjahni cu jin gá ncuajtibi car seña, jí mí tjegui te di döy o te di mö. Mí nesta di hmꝰh cár seña car zuwe ca mí mandado, o bbꝰ jina, di hmꝰh ca hnar número ca mí nõn cár tjuju. <sup>18</sup> Nuya, bbꝰ guí ne guí paði to car cjahni ca i jñejmi ca hnar zuwe rá nttzo, i bbꝰh ca hnar numero ca i jñejmi cár tjuju. Car número-ca, ur seiscientos sesenta y seis. Ca to i pehtzi mfeni, da adivina to ur tjuju i ne da ma nar número-na.

## 14

<sup>1</sup> Diguebbu ya, pé dú janti ca hnaa ca i jñejmi hnar tzi deti, mbí bböj nu jar ttø ca i tsjifi ur Monte de Sión. Mí yojmi ciento cuarenta y cuatro mil cu hñøjø cu mí cuati jáy dejü cár tjuju car Tzi Deti co hñeh cár tjuju cár Tzi Ta. <sup>2</sup> Ma ya, dú øh hnar jña mbí ña pu jítzi, mí ndo jia ncja yu nzøjtje, cja mí ndo ñantzi. Guejtjo mí zuni ncja ur bbida gá arpa bbu ga ntoca. <sup>3</sup> Cu hñøjø cu dú ccahti már xødijü hnar ddadyo tsjodi. Már øh cu gojo cu ángele cu mí jñejmi zuwe, co cu tita. Jin to mí tzø dí bah car tsjodi-ca, jøña cu ciento cuarenta y cuatro mil cu hñøjø cu xí tjajni digue cu pé dda cjahni cu i bbu jar jöy. Car Tzi Deti xquí döñ-cu co cár cji, xquí cjaipi í mejtí. <sup>4</sup> Nu cu hñøjø-cu jin gui yojmi bbøjña göhtjo úr vida, cja jin gui ntajtijü. I tenijü car Tzi Deti göhtjo pu jabu i pa. Guegue-ca xí ndöy, cja xí wejquibi cu pé dda cjahni pa dí mejtitsje cja dí mejtí cár Tzi Ta. <sup>5</sup> I man ca ncjuani cu hñøjø-cu. Göhtjo úr vida jin gui ñajqui bbetjri, cja jin gui tujü tema cosa rá nttzo.

### *Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Diguebbu ya, dú janti pé hnar ángele, mír bontzi jar madé nu jar jítzi, nu jabu rá ndo jítzi. Mí nzoh cu cjahni cu i bbujcua jar jöy, cu cjahni cu rí hñejmü göhtjo tema nación co göhtjo cu raza, cu i ñaju göhtjo tema jña, co cu mingu hnahño jöy. Car ángele bi xih car tzi jogui jña ca rí hñeh ca Ocja cja jin da mpuni. <sup>7</sup> Mí ña nzajqui, mí xih cu cjahni:

—Gui tzujü ca Ocja, cja gui hñemejü, rá nttzujpi guegue, como ya xí nzøh car hora pa da cja ur nzöya. Gui ndanejü como guegue bi dyøti nu jar jítzi co nu jar jöy, co yu mar, co yu øtje pu jabu i øh car deje.—

<sup>8</sup> Cja diguebbu ya, pé bi deni pé hnar ángele, pé mír bontzi pu jar jítzi. Nucá mí xih cu cjahni:

—Ya xta ncastiga car ndo jñini ca i tsjifi Babilonia. Ya xta mpuntjo. Como xí ungui úr müyü cu mingu pu, xí ndanejü cu ídolo cu i tsjifi Ocja. Guejtjo xí xøjpi göhtjo cu pé dda cjahni jar jöy da ncjadipü. Eso, xí ungui ur cu ca Ocja ca ntjumü i bbüy. Ya xta castiga göhtjo co cár ttzedi.—

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bú eh ca pé hnar ángele ca rí cja jñu. Guejti guegue mí bontzi pu jar jítzi, mbí ña nzajqui, mí xih cu cjahni:

—Dyøjmajü te da ncjaipi yu cjahni yu da ndanejü car zuwe rá nttzo ca i mandado. Gue yu cjahni yu da jñegui da nseñabi cár dejü o gue cár dyejü, da ndanejü guegue-ca. <sup>10</sup> Ca Ocja jin da jøjqui yu cjahni-yu, da castiga göhtjo co cár ttzedi. Da dyenti pu jar tzibi ca i yojmi azufre, pa da hmajti pu göhtjo ur tiempo, pu jabu rí jiantijü car Tzi Deti cja co cu ángele cu i pejpi ca Ocja. <sup>11</sup> Da sufrijü pu jabu i zø hnar tzibi ca jin gui juiti. Dé da bøx car bbifi pu jar lugar-ca, jin te da tzöya göhtjo cu cjeya. Guehca da ncjaipi yu cjahni yu i ndanejü car zuwe rá nttzo, co cár ídolo. Da ncjapü da ncastiga yu to xí jñegui xí ncuajtibi cár seña car zuwe. <sup>12</sup> Nu cu cjahni cu xí hñemejü car Jesucristo cja i øhtibijü quí mandamiento ca Ocja, jin da hñihtzibijü car zuwe rá nttzo. Nucü, da zejtijü ca te da ncjaipi cja da denijü ca Ocja hasta úr gatzi.—

<sup>13</sup> Diguebbu ya, pé dú ø pé hnar jña, mbí ña pu jítzi, bi xijqui:

—Nuya, gui jñux nar palabra-na: “Desde rá pa ya, da ndo mpøh quí cjahni ca Ocja bbü xta dujü, gue cu cjahni cu xí hñeme cam Tzi Jmugöjü hasta úr gatzi.” Cja pé bi dah car tzi Espiritu Santo, bi ma: “Cierto, da ndo mpøh-cu, como ya xí nzoh cár trabajo. Nu cu rá zø cu bi dyøte bbü mí bbajti hua jar jöy, jí xcá bbedi. Ca Ocja da mbeni cja da un cár tjajajü.”—

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Diguebbu ya, pé dú janti hnar guy, már tzi nttaxi, cja mí jux pu ca hnaa ca xcui gay, xquí cja ur cjahni. Mí juxi hnar corona gá oro jar ña, cja mí ja hnar

tsjattëy már njo. <sup>15</sup> Diguebbu ya, pé bi bøm pu jar templo hnar ángele. Bi mafi nzajqui, bi nzoh car cjahni ca mí jux pu jar guy, bi hñina:

—Nuya, gui jña ya nir tsjattëy gui xa cu ttey. Ya xqui cja tsjattëy nu jar jöy. Ya xni ntzöhui da bbehtzi cu cjahni cu i jñejmi ttey.—

<sup>16</sup> Ma ya, ca hnáa ca mbí jux pu jar guy bi jñax cár tsjattëy, bi xa cu ttey pu jar jöy cja bi mehtzi-cá.

<sup>17</sup> Nubbá, pé bi bøni pé hnar ángele pu jar templo ca bí bbah pu jitzí. Guejti guegue mbá ja hnar tsjattëy rá njo. <sup>18</sup> Cja diguebbu ya, pé bi bøni pé hnar ángele, güi hñe hnanguadi car altar. Guegue mí ja cár cargo, mí föh car tzibi. Cja bi mahti nzajqui ca hnar ángele ca mbá ja car tsjattëy, bi xifi:

—Nuya, gui cah pu jar jöy, gui jñax nar tsjattëy rá njo nu guí ja, gui ma grí tzejqui cu uva cu i tu car ndo za gá uva, como ya xí nda.—

<sup>19</sup> Diguebbu ya, bi gah pu jar jöy car ángele-ca, bi jñax cár tsjattëy, bi zejqui quí uva car ndo za, cja bi jøti jar lugar pu jabu di ddehmi. Bbu mí ddehmi cu uva, bi nigui, nttzeditjo mí ungui ur cu ca Ocja, cja guegue-ca bi dyembi cu cjahni car castigo ca mír ntzöhui. <sup>20</sup> Guehpu rí ncjapu quí nttzani car jñini Jerusalén bi ddehmi cu uva. Tzudi, bi bbøhti cu cjahni cu jí mí eme nar palabra ca Ocja. Bi ndo mföngui cji rá ngu, mí jñejmi hnar datje rá je. Bbu di gati fani car cji-ca, di zøxi jáy frenoju. Cja bi ntangui yanu, hasta bi zøti tresciento quilómetro.

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

## 15

<sup>1</sup> Diguebbu ya pé dú janti pé hnar seña pu jar jitzí. Bbu ndú janti, dú ndo ntzu, cja bi hño um may. Mí bbøjti pu yojto ángele, mbá jajü yojto castigo, cu castigo-cá gue cu último. Bbu xta tjoj yá, xta guadi göhtjo yu castigo yu xí mben ca Ocja.

<sup>2</sup> Guejtjo dú janti ca mí nigui ncja hnar ndo mar, mí tjoh car jiahtzi ncja hnar xijto, cja mí yojmi tzibi. Cja dú janti cu cjahni cu jin gá ndaneju car tzate zuwe co cár ídolo, cja jin gá jñeguiju di ncuajtibi car número ca i jñejmi cár tjuju car zuwe. Cu cjahni-cá, mí bbøj nu jar nttzani car mar gá vidrio. Mí tjeju bbida gá arpa cu xqui un ca Ocja. <sup>3</sup> Cja mí xøjmu ca hnar tsjodi, gue car tsjodi ca bi dyøti ca ndor Moisés, ca mí pejpi ca Ocja. Gue car tsjodi ca i xöh car Tzi Deti hneje. Mí ma ncjahu car tsjodi:

Nuque, gú Ocja, um Tzi Jmuquije. Rá nzehqui, ddatsjequige guí mandado.

Rá ndo zø cja rá ndo ntji yu xcú dyøte, eso i dyo um mayje.

Nuquige, guí øti jujticia, cja guí cumpli ca xcú ma.

Más rá jitzí quer cargo. Guí mandadobi göhtjo yu nación.

<sup>4</sup> Dí göhtjoje dí izquije um Tzi Jmuquigöje.

Dí göhtjoje dí xøjtiquije quer tzi tjuju.

Guí ddatsjege, jin gui bbah hnáa ncja nguquige, rá tzi zøqui, cja rá nttzujpíqui.

Ya xqui fadi, nuquige, gúr jogui nzöya, xcú dyøhtibi jujticia yu cjahni.

Eso, da jionqui yu cjahni yu rí hñejmu göhtjo tema nación.

Du ejmu, da ndanequiju.

<sup>5</sup> Diguebbu ya, pé dú janti, pé bi xoh car templo pu jitzí ca i jñejmi car tabernáculo. Mí bbehtzi pu cár ley ca Ocja. <sup>6</sup> Cja bi bøm pu jar templo pu jitzí yojto ángele cu mbá ja cu yojto castigo cu drí gatzi. Mí je dajtu már tzi fino, már nttaxi, hasta mí justzi, cja mí ngati ngati gá oro jáy bbøtzejü. <sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hna cu gojo cu mí jñejmi zuwe, bi guati cu yojto ángele. Bi uni yojto moji gá oro, hna-hnaa quí moji. Nu cu moji gá oro, cada bbu di jnahmi ca mí

po, di zuh cár castigoj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy. Ca Ocja xpá mejni cár castigoj<sub>u</sub>. Guegue i bb<sub>u</sub>y göhtjo y<sub>u</sub> cjeja cja jin da tje<sub>h</sub> cár nzajqui. <sup>8</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí jnahmi c<sub>u</sub> yojto moji gá oro, bi nd<sub>u</sub> car bbifi p<sub>u</sub> mbo car templo, cja bi fadi te tza rá nzedi cja te tza rá nttzujpi ca Ocja. Jin to mí tzö úr m<sub>u</sub>y di ñati p<sub>u</sub> mbo car templo, hasta gue bb<sub>u</sub> xtrú tloh c<sub>u</sub> yojto castigo c<sub>u</sub> mbá ja c<sub>u</sub> yojto ángele.

### *Las copas de castigo*

## 16

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ña p<sub>u</sub> mbo car templo, mí xih c<sub>u</sub> yojto ángele:

—Nuya, gui möjm<sub>u</sub>, ma bú nahmij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> yojto moji y<sub>u</sub> guí tje<sub>u</sub>, pa da zuh c<sub>u</sub> cjahni jar jöy c<sub>u</sub> castigo c<sub>u</sub> xí mben ca Ocja, como xí uní ur cuε guegue.—

<sup>2</sup> Nubbú, bi ma car primero ur ángele, bú nahmi cár moji jar jöy. Cja bi jiøxi tsjaxi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí ncuajtibi cár seña car tzate zuwe, guegue-c<sub>u</sub> xquí ndanebi cár ídolo car zuwe-ca. C<sub>u</sub> tsjaxi c<sub>u</sub> mí tzöj<sub>u</sub>, mí po dya, már ndo ú, cja jí mí ne di jogui.

<sup>3</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car ángele ca rí cja yojo, bi ma bú nahmi cár moji jar mar, cja nucá bi cja ur cji. Mí jñejmi cár cji hnar ánima, már ndo nttzo. Eso bi d<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> mí dyo p<sub>u</sub> mbo car mar.

<sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car ángele ca rí cja jñu bi ma bú nahmi cár moji xøtze c<sub>u</sub> datje co c<sub>u</sub> pøtje. Cja nucá bi cja ur cji hneje. <sup>5</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí ncja-cá, bi ña ca hnar ángele ca mí fõh c<sub>u</sub> deje, bi nzoh ca Ocja, bi hñina:

—Nuquiguε, gú Ocja, rá nttzujpíqui, cja göhtjo ur tiempo guí øti ca rá zö. Ya má yabb<sub>u</sub>, ya xi nguí bb<sub>u</sub>y, cja guí bbujti y<sub>u</sub> pa ya. Gúr jogui nzoyague, guí øti jujticia. <sup>6</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xcú castiga, nucá, xí fõmbi cár cji c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí izqui, co c<sub>u</sub> profeta c<sub>u</sub> mí pejpíqui. Cja nuya, xcú unij<sub>u</sub> cji pa da zij<sub>u</sub>. Xcú cohtzibi ca xí dyøtj<sub>u</sub>.—

<sup>7</sup> Cja pé dú øjcö pé hnar ángele, már ña p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car altar, mí ma:

—Cierito gú Ocja-guε, am Tzi Jmuquije, guí ndo pehtzi poder cja jin to i xihqui te gui dyøte. Xcú dyøti jujticia. Rí ntzõhui n<sub>u</sub>r castigo n<sub>u</sub> xcú un y<sub>u</sub> cjahni.—

<sup>8</sup> Ma ya car ángele ca rí cja gojo, bi ma bú nahmi cár moji, bi tzoxi jar jiadi. Cja bi ndo pati nttzedi car jiadi, már ndo mpatsje, hasta bi zati c<sub>u</sub> cjahni.

<sup>9</sup> Nttzeditjo bi zati c<sub>u</sub> cjahni, ncjahm<sub>u</sub> dur tzibi. Nu c<sub>u</sub> bi zati, jí mí ne di hñihtzibij<sub>u</sub> ca Ocja, cja jí mí ne di jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> rá nttzo c<sub>u</sub> mí øtij<sub>u</sub>. Bi ndo tzajtetjo, bi zani<sub>u</sub> ca Ocja, como guegue xcú mempi quí castigoj<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car ángele ca rí cja catta, bi ma bú nahmi cár moji xøtze car ndo tjujni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i jux car tzate zuwe pa da mandado. Cja bi hmexuy göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mír mandado car zuwe. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, bi zohtitsje quí cja<sub>u</sub>nij<sub>u</sub>, como már ndo c<sub>u</sub> mí sufrij<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Cjuá bi zani<sub>u</sub> ca Ocja ca bí mandado p<sub>u</sub> jitz<sub>u</sub>, como guegue xcú mempi castigo rá ú. Mí tzõdij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tsjaxi c<sub>u</sub> jí mí ne di jogui. Pe jí mí ne di repentij<sub>u</sub> cja jin ga jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> rá nttzo c<sub>u</sub> mí øtij<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car ángele ca rí cja ddajto bi ma bú nahmi cár moji p<sub>u</sub> xøtze car ndo datje Eufrates. Cja bi xö göhtjo car deje. Ca múr datje jmaja bi cja ur hñu, pa di hño p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> rey c<sub>u</sub> di hñeh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøxi jiadi.

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé dú ccahti car ndo zuwe gá dragón, co car tzate zuwe ca mí mandado, co car jiõjte profeta, gue car zuwe ca rá yojo ca i jñejmi hnar detji. Cja dú ccahti jñu quí ndaji ca Jin Gui Jo, mí niguí ncja ngu we. Guá mbøni jáy nej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jñu zuwe. <sup>14</sup> Mí niguí ncja we, pe mí demonio-c<sub>u</sub>, quí möxte ca Jin Gui Jo, cja i øtij<sub>u</sub> milagro pa da jiõti c<sub>u</sub> cjahni. I pønij<sub>u</sub>, i dyoj<sub>u</sub> göhtjo n<sub>u</sub>r mundo pa da jmuntzi göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i mandado. Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú mpejnij<sub>u</sub> göhtjo,



xta ncja guerra. Cü autoridad cü i mandado hua jar jöy da ntujnihui ca Ocja. Guegue-ca, ur rey i ndo pehtzi cár poder más rá nzedi, cja i mandadobi göhtjo cü pé ddaa cü i mandado. <sup>15-16</sup> Quí möxte ca Jin Gui Jo bú tzijü göhtjo cü to mí pehtzi quí cargojü, bi jmuntzijü hnar lugar ca i tsjifi Armagedón, pü jabü da ntujnihui ca Ocja. Nür tjuju Armagedón ur palabra digue car jña hebreo. Dyøjmaja, i man car Cristo: “Ya xtár magö pü, gu hna tzuhquijü ncja hnar be. ¡Te tza da mpöh car cjahni ca i tzötjo cja jin gui pöh quí dajtu! Guegue-cá jin da mæhtzi úr tzö bbü xta hño pü jabü i janti cü cjahni, como i cjohmitjo cár cuerpo.”

<sup>17</sup> Diguebbü ya car ángele ca rí cja yojto, bi ma bú nahmi cár moji nü jar jitzü, xøtze nür jöy. Cja bi nigui hnar jña rá nzedi, mbí ña pü mbo car templo pü jitzü. Güi hñe jar trono pü jabü mí jux ca Ocja. Bi ma:

—Ya xí nzuh car castigo rí gatzi.—

<sup>18</sup> Diguebbü ya bi juexi rayo rá ngu, bi jia hnar ndaji rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hño hnar ndo hñamijöy. Desde ca xcá müdi xí hmü cjahni hua jar mundo, nim pa ncjahmü xtúr ncja hnar hñamijöy ca di jñejmi-cá, cömbeni már ndo nzedi. <sup>19</sup> Bi ccah car jöy pü jabü mí bbüh car ndo ciudad Babilonia, bi jegue, bi cja jñü parte, cja bi yøti cü ngu. Cja cü pé dda jñini hneje, cü mí bbü pé dda jöy co pé dda nación, guejtjo bi yøti-cá, bi mpunijü. Nu car ndo ciudad Babilonia bi ttun cár castigo nttzeditjo rá ú. Ca Ocja bi mbeni göhtjo ca rá nttzo ca xquí dyøti cü mingü pü, cja bi cohtzibijü. Jin gá jiojqui-cá. <sup>20</sup> Nu cü ttøø cja co cü isla jar mar bi ncjotijü, bi bbëdijü. <sup>21</sup> Guejtjo bi jio ndoo rá ndo nojo, mí jñejmi ndo medo rá jñü. Mí bbüh cü ddaa cü mí pesa cuarenta quilo. Cja bbü mí züh cü cjahni cü ndo ndoo, gueguejü cjuá mí tzanijü ca Ocja, por rá nguehcá xcuí mejni cü ndoo-cü, como már ndo nttzo car castigo-ca, cja már ndo ü.

### *Condenación de la gran prostituta*

## 17

<sup>1</sup> Diguebbü ya, bi guajqui hna cü yojto ángele cü mí tje cü yojto moji, bi xijqui: —Gui tengui ya, gu ujtiqui te da ncjajpi car mañaso bbejña ca i jux pü xøtze car mar. <sup>2</sup> Nunü, seguetjo i jöti cü rey cü i mandado hua jar jöy, pa da yojmi guegue. Guejti cü tzi cjahnitjo cü jin te i pehtzi cargo, car mañaso bbejña xí ujti-cü xí caju ttzodyo cja xí uni í mayü pa da dyøti ca rá nttzo. Car bbejña-cá, i jñejmi hnar cjahni ca i ntj, cja i jöti quí hñohui da ncjadipü.—

<sup>3</sup> Diguebbü ya dú ccahti, ncjahmü ndí wj, cár Tzi Espiritu ca Ocja bi zixqui hnar lugar pü jabü jin to mí hñani. Cja dú janti pü, car mañaso bbejña mí tøh hnar tzate zuwe már ntjeni. Nu cár ndodyo car zuwe mí cuati rá ngu cü palabra rá nttzo, ncjahmü mí ne di cjatsje ca Ocja car zuwe. <sup>4</sup> Car bbejña mí je dajtu rá maði, már ncjüjpöy cja már ntjeni. Mí tø tjebe cja mí tzati ttzæcja. Mí hñax pü jar cuerpo göhtjo tema clase cü adorno gá oro co gá doxto, göhtjo tema color, co gá perla. Cja car bbejña-cá, mí ja hnar copa gá oro ca mí po vino, pa drí ntj cü to di zi. Nu car copa ca mí po vino i ne da ma, car hmüy rá nttzo cja co cü costumbre rá nttzo cü i ten cü cjahni cü i eme cü cjaá cü jin gui hñani. Cü cjahni-cá, jin gui ne da jiejmü ca rí dyøtijü ca rá nttzo. <sup>5</sup> Pü jar de car mañaso bbejña mí cuati cár tjuju, pa di fadi to guegue. Mí ma ncjahua: “Gue nür ndo ciudad Babilonia. Rí hñecua göhtjo cü ntjöti religion co göhtjo cü costumbre rá nttzo cü i ten yü cjahni hua jar jöy.” <sup>6</sup> Diguebbü ya pé dú ccahti, ya xquí ntj car bbejña, como xquí zijpi cár cji cü cjahni cü mí tenijü ca Ocja. Cü cjahni-cá xquí bböhti por rá nguehcá mí hñemejü car Jesucristo. Cja bbü ndü ccahtigö-cá, dú yomfeni, cja bi ndo hño nüm may. Ndí hñöntsjë, ¿te mí ne di man car bbejña-ca co car zuwe ca mí tøgue? <sup>7</sup> Diguebbü ya bi xijqui car ángele:

—¿Dyocá i dyo quer may? Nugö xtá xihqui te i ne da jñejmi nar mañaso bbejña n̄ i tøj nar zuwe, cja te i ne da jñejmi c̄a yojto qui ña hneh c̄a ddetta qui hmondri nar zuwe. <sup>8</sup> Car tzate zuwe ca xcú jianti, máhmeto mí bb̄ay, pe nuya jin gui n̄igui, cja pé xta b̄ox p̄a jab̄a jin gui tzö, pe drí gax ya, pé da cjuh p̄a jab̄a da bb̄edi. Ȳa cjahni ȳa i bb̄ajcua jar jöy, da ndo hño í mayj̄a, da ndo hñihtzibij̄a car tzate zuwe bb̄a xta ccahtij̄a pé xti bb̄ay, como máhmeto mí bb̄ay, cja diguebb̄a ya bi ccahtzi. Gue ȳa cjahni hua jar mundo ȳa jin gui eme ca Ocja, gueguej̄a da ndo hñeme car zuwe. Nu ȳa cjahni ȳa jin da hñeme car zuwe, nuyá i cuati qui tjuj̄u p̄a jar libro ca gá nzajqui, xí jñux p̄a desde bb̄a mí m̄aj nar mundo.

<sup>9</sup> Ca to da ccahti nar palabra-ná, i nesta da mehtzi mf̄eni rá ngu: C̄a yojto qui ña car zuwe i jñejmi yojto ttø-cú, guehp̄a jab̄a i jø car ndo ciudad ca i jñejmi car mañaso bbejña. <sup>10</sup> Guejtjo i jñejmi yojto rey c̄a yojto qui ña car zuwe. Catta c̄a rey, ya xí ntsjøjqui. Nu ca rí cja ddajto i bb̄ajtjo, cja ca pé hnaa, jí bbe ba eje. Bb̄a xtu eh-ca, jin da dura rá ngu drí mandado. <sup>11</sup> Car tzate zuwe ca mí bb̄ay pe nuya jin gui n̄igui, gue car rey ca rí cja jñajto. Guegue mí ntzixihui c̄a yojto rey c̄a mí mandado máhmeto, cja guejti-ca da mpuni hneje.

<sup>12</sup> Cja c̄a ddetta qui hmondri car zuwe, nucá i jñejmi ddetta pé dda rey c̄a da mandado, pe i bbejtjo pa da ttun cár cargoj̄a pa da mandado. Bb̄a xta ttun cár cargoj̄a, hna tzi tiempotjo da mandadoj̄a, da mf̄oxj̄a car tzate zuwe. <sup>13</sup> C̄a ddetta rey-c̄a, da hm̄apj̄a gá acuerdo pa da hñihtzibij̄a car tzate zuwe. Cár cargo co cár ttzedi ca i jaj̄a, da dōjtij̄a úr dyε car tzate zuwe pa da jñux car cargo ca i pehtzi-ca, cja pa da mandadobi göhtjo c̄a pé ddaa c̄a i pehtzi cargo. <sup>14</sup> Diguebb̄a ya, da jmuntzij̄a göhtjo c̄a rey co car tzate zuwe, da ntujnihui car Tzi D̄eti. Nu car Tzi D̄eti da daja, cja c̄a pé dda rey da bb̄edi. Como guegue más i ja cár cargo ni ndra ngue c̄a pé ddaa. Guegue ̄ar ndo Rey, i mandadobi c̄a pé dda rey. C̄a cjahni c̄a da mf̄oxj̄a car Tzi D̄eti, car Tzi Ta j̄itzi xí nzofa cja xí juajni pa dí mejti guegue. Nucá, jin gui weguehui car Tzi D̄eti. Göhtjo úr vida i tenij̄a-cá.

<sup>15</sup> Diguebb̄a ya, pé bi xijqui car ángele:

—C̄a deje c̄a xcú jianti, n̄a jab̄a i jux car mañaso bbejña, gue c̄a nduntji cjahni c̄a xí jmuntzi. Nucá, m̄inguj̄a hnahño jöy, xcuí hñejm̄a göhtjo c̄a nación cja i ñaj̄a göhtjo tema jñá. Göhtjo-cá i mandadobi car mañaso bbejña. <sup>16</sup> Cja c̄a ddetta qui hmondri car tzate zuwe, gue c̄a ddetta rey c̄a jí bbe i mandado. Nucá, da ̄hui car mañaso bbejña, da ḡahtzibij̄a qui adorno, da m̄øjquibij̄a qui dajtu, da zajpij̄a cár ngø, cja ca da hueti ya, da d̄uti jar tzibi. <sup>17</sup> Guejtsje ca Ocja xí hñihmi c̄a ddetta rey pa da castigaj̄a car mañaso bbejña, da cjaipij̄a ncja ngu xcá mbeni guegue. Gue ca Ocja xí xih c̄a ddetta rey da hm̄apj̄a gá acuerdo, da dōjtij̄a cár cargo car tzate zuwe pa da goji gá rey j̄ontsje guegue-ca, da mandado göhtjo p̄a jab̄a di mandado c̄a ddetta rey. Car tzate zuwe da segue da mandado hasta bb̄a xtrú nz̄adi göhtjo ca xí man ca Ocja. <sup>18</sup> Nu car mañaso bbejña ca xcú ccahti, gue car ndo ciudad ca i mandadobi qui autoridad göhtjo c̄a nación, i xijm̄a te da cjaipi cár cargo ca i pehtzij̄a.—

### *El castigo que se dio a la ciudad de Babilonia*

## 18

<sup>1</sup> Diguebb̄a ya, pé dú janti pé hnar ángele, mbá cah p̄a jar j̄itzi. Már j̄itzi cár cargo, cja mí ndo juex cár tjay, mí yoti nar mundo. <sup>2</sup> Bi mafi nzajqui, már ndo nzeh cár jñá, bi ma:

—Ya xí ȳoti car ndo jñini Babilonia. Tje xí mpuni. Nuya xí cja ̄ar nttzöya p̄a jab̄a i mpejni qui ndaj̄i ca Jin Gui Jo cja co qui möxte-ca. úr ngu p̄a c̄a ttzantz̄a

cɘ göhtjo rá nttzo, gue cɘ i tzajpi cár ngø cɘ zuwe cɘ xí ndu. <sup>3</sup> Porque cɘ mingu car ndo jñini Babilonia xí xõjpi göhtjo cɘ cjahni guá hñejmɘ hnahño nación, xí xõjpi xí ndanejɘ cɘ ídolo cja xí ndenijɘ costumbre rá nttzo, eso, xí ndo ungui ɘr cuɘ ca Ocja. Cɘ rey cɘ i mandado hua jar jöy xí ungui ɘr mɘyɘ, xí dyøtijɘ cɘ cosa rá nttzo cɘ xí xijmɘ car mañaso bbejña. Nu cɘ comerciante cɘ mí mpõ, xí ndo jmuntzi domi rá ngu, como quí mingu car ndo ciudad Babilonia mí tõmbijɘ nduntji cosa gá lujo, cja mí cjuhtijɘ rá maði-cá.—

<sup>4</sup> Diguebbɘ ya pé dú øjcø pé hnar jña, mbí ña pɘ jítzi, mír ma:

—Nuquiguejɘ, göhtjo yɘ cjahni yɘ xí hñemejɘ ca Ocja, gui pønijɘ ya jar ndo jñini, pa jin gui mfõxjɘ cɘ mingu pɘ drí dyøtijɘ ca rá nttzo, cja pa jin da zɘhquijɘ quí castigo cɘ xtu bbempi cɘ cjahni-cɘ. <sup>5</sup> Rá ndo nttzotsjɘ cɘ cosa cɘ xí dyøti cɘ mingu car ndo jñini-ca, cja rá ndo ngu. Ca Ocja bí janti göhtjo, cja ya jin gui jöti. I mbendi ca xí dyøti cɘ cjahni-cɘ, cja ya xta un cár castigojɘ. <sup>6</sup> Nuquejɘ, yí contraquijɘ car ndo ciudad, gui undijɘ ya cár castigo. Gui cohtzibijɘ doble ca xí dyøjtiquijɘ. Cɘ mingu pɘ xí dyøjtiquijɘ ca rá nttzo, cja nuya gui cajpijɘ doble ca rá nttzo ca xí cjahquijɘ. <sup>7</sup> Cɘ mingu pɘ Babilonia i ndo hñixtsjɘ, cja xí ndo gasto domi ca xcá cajpi í mejtj göhtjo tema cosa ca i tzøjø. Eso, gui unijɘ nttzeditjo cár castigo pa da sufri rá ngu. Como guegue mí ma mbo ɘr mɘy: “Nugö dí jñebbe hnar reina, dí juxcua jabɘ i ttizquigö. Dí chalatjo, cja jin te da ddajqui ɘr dumɘy.” <sup>8</sup> Hmeditjo xí ma ncjapɘ, como da hna zɘjti jñini rá nttzo cja da ndo duntju. Guejtjo da ndo nzoni por rá ngue quí familia cɘ xtrú ndu, guejtsjɘ guegue da dɘti jar tzibi. Hnadi car pa da zɘj yɘ cosa-yɘ. Porque rá nzeh car Tzi Ta jítzi ca i mandado, guegue xí dyɘmbi cár castigo car mañaso bbejña, cja rá ndo ɘ car castigo-ca.

<sup>9</sup> Cɘ rey cɘ i mandado hua jar jöy, xí yojmi car bbejña-cá, xí ntihui cja xí mpõjmi co cɘ cosa rá tzi zõ cɘ mí pehtzi guegue. Nu bbɘ xta jiantijɘ te xí ncja, da dumɘyɘ bbá, da nzonijɘ nzajqui, como ya xtra pøx car bbifi pɘ jabɘ mí bbɘh car ciudad-ca. <sup>10</sup> Cɘ rey cɘ mí ntzixihui car bbejña-cá, da hmõjti nɘ tzi yanɘ, drí jiantijɘ, pe jin da guatijɘ, pa jin da zɘh car castigo ca xí nzɘh-cá. Da majmɘ:

—¡Ay! ¡Jiøjquitjojo nɘr ndo jñini Babilonia! Már tzi zõ nɘr ciudad, cja már ngu cɘ mingu pɘ cɘ mí ndo pehtzi cár cargojɘ. Nuya, xí hna nzɘh cár castigojɘ cja xí hna mpundi cɘ mingu pɘ.—

<sup>11</sup> Guejti cɘ comerciante cɘ mí dyo pɘ Babilonia, xta jiantijɘ hneje te xí ncja, cja da ungui ɘr dumɘy, da ndo nzonijɘ, como ya jin to i bbɘy pa da dõmbi cɘ cosa cɘ ba tujɘ. <sup>12</sup> Gue ya cosa-ya mí põ cɘ comerciante: car oro, car plata, cɘ doxto cɘ i juetzi göhtjo tema color, cɘ perla rá tzi nttaxi, car ttaxi datu ɘr tzi fino, car dajtu rá ncjajpöy co rá ntjeni, co car seda, göhtjo cɘ clase cɘ za cɘ i yaní rá tzi ncɘji, nduntji cɘ adorno, cɘ adorno gá marfil, cɘ gá za rá maði, guejtjo rá ngu traste gá cobre co gá hierro co gá mármol. <sup>13</sup> Co guejti car canela, co göhtjo quí mpɘhui car jñuni, co car guitjoni, co hnar hñitji ca i tsjifi ɘr mirra, co cɘ perfume, co car vino, co car aste, co car harina gá trigo, co car ttɘy, co cɘ ndani, cɘ dejti, cɘ fani, cɘ carreta. Cja guejtjo mí pøjɘ cjahni ncja ngu zuwe, pa di pejpi quí jmujɘ göhtjo ɘr vida. <sup>14</sup> Bbɘ xta jiantijɘ car ndo ciudad ya xná zø, xta ña cɘ comerciante, ncjahmɘ di nzoh cɘ cjahni cɘ mí bbɘ-jmaja pɘ. Xta majmɘ:

—Jiøjquitjoguejɘ. Ya xí hna tjanquijɘ cɘ cosa rá tzi zõ cɘ nguí pehtzijɘ. Ya xí bbɘdi göhtjo cɘ cosa rá maði cɘ nguí tzøjmɘ cja mí pøjpiqui ir mɘyɘ.—

<sup>15</sup> Bi ndo cja rico cɘ comerciante-cɘ, como cɘ mingu car ndo ciudad mí tõmbi nduntji cosa rá maði, ncja ya xí tjuxcua. Yanɘ da hmõh cɘ hñøjø-cɘ, pa drí

jiantij<sub>u</sub> car ndo ciudad, ya xná zø. Pe jin da ne da guatij<sub>u</sub>, como da zuj<sub>u</sub> da z<sub>u</sub>j<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cár castigoj<sub>u</sub> hneje. Da ungui <sub>u</sub>r d<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ay, cja da nzonij<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Da majm<sub>u</sub>:

—¡Ay! ¡Ay! Jiøjq<sub>u</sub>itjo n<sub>u</sub>r ndo ciudad. Már tzi zøj<sub>u</sub>maja. Mí jñej<sub>u</sub>mi hnar bb<sub>u</sub>ejña rá tzi zø ca mí je ttaxi d<sub>u</sub>t<sub>u</sub> tzi fino, co d<sub>u</sub>j<sub>u</sub>t<sub>u</sub> rá ncj<sub>u</sub>jpöy co rá ntjen<sub>u</sub>. Mí hn<sub>u</sub>tz<sub>u</sub>í rá ngu quí adorno, gá oro, gá doxto c<sub>u</sub> i juetzi göhtjo tema color, co gá perla rá tzi nttaxi. <sup>17</sup> Cja nuya, hna tiempotjo xí bb<sub>u</sub>edi göhtjo c<sub>u</sub> riqueza c<sub>u</sub> mí pehtzi. ¡Tje xí mp<sub>u</sub>ni!—

Guejti c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí dyo jar mar pa di dajm<sub>u</sub> cár vida, bi ungui <sub>u</sub>r d<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ay. Tanto c<sub>u</sub> piloto c<sub>u</sub> i  $\epsilon$  c<sub>u</sub> barco cja co c<sub>u</sub> marinero c<sub>u</sub> i föx-cá, tanto c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> i tøh c<sub>u</sub> barco pa da ddaxj<sub>u</sub> car mar, göhtjo-cá bi hmöp<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yan<sub>u</sub>, bi jiantij<sub>u</sub> car ndo ciudad már zø. <sup>18</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub>, ya xquí dd<sub>u</sub>ti car jñ<sub>u</sub>ni, ya xi már pøx cár bbifi, bi majm<sub>u</sub> nzajqui, bi majm<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> xtú nuj<sub>u</sub> pé hnar jñ<sub>u</sub>ni ca di jñej<sub>u</sub>mi n<sub>u</sub>r ndo jñ<sub>u</sub>ni-n<sub>u</sub>, már tzi zø?—

<sup>19</sup> Xní majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, xní dy<sub>u</sub>xi jöy quí ñaj<sub>u</sub>, pa di n<sub>u</sub>gui te tza mí ungui <sub>u</sub>r d<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ay. Bi nzonij<sub>u</sub> cja bi majm<sub>u</sub> nzajqui, bi hñ<sub>u</sub>aj<sub>u</sub>:

—¡Ay! Jiøjq<sub>u</sub>itjo n<sub>u</sub>r ndo ciudad, már tzi zø. Guejtjo hneje mí ndo rico c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ngu p<sub>u</sub>, eso dú jmuntzije domi rá ngu. Ndí eje y<sub>u</sub> barco, ndí tzojme p<sub>u</sub> jar jñ<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> ndá t<sub>u</sub> jam barcoje, cja ndá pöje p<sub>u</sub>. Cja nuya, ya xí hna nz<sub>u</sub>h cár castigo n<sub>u</sub>r jñ<sub>u</sub>ni. Hna tiempotjo, tje xí mp<sub>u</sub>ni.— Ncjap<sub>u</sub> m<sub>u</sub>r man c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí ungui <sub>u</sub>r d<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ay por rá ngue car ndo ciudad Babilonia.

<sup>20</sup> Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> to bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> j<sub>u</sub>itzi, co guejtiquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, í cja<sub>u</sub>hniquij<sub>u</sub> ca Ocja, gui mpöj<sub>u</sub>m<sub>u</sub> ya. Xcú pejp<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> ca Ocja, cja xcú t<sub>u</sub>nguibij<sub>u</sub> cár palabra. Nu quí m<sub>u</sub>ngu n<sub>u</sub>r ndo jñ<sub>u</sub>ni xí möjtiquij<sub>u</sub>. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi-cá ncja ngu xcá dyøjtiquij<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú janti hnar ángele, mí pehtzi cár cargo rá ngu. Bi g<sub>u</sub>xi hnar medo már ndo jñ<sub>u</sub>, ncja hnar cj<sub>u</sub>ni, cja bi dyenti jar mar. Xní ñ<sub>u</sub>h car medo, xní man car ángele:

—Da ncjadin<sub>u</sub> car ndo ciudad Babilonia. Da tjøti jar jöy, da bb<sub>u</sub>edi, cja ya jin to da hñ<sub>u</sub>m p<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Xta bb<sub>u</sub>edi cja xta mp<sub>u</sub>ni rá zø c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí peh p<sub>u</sub> máhm<sub>u</sub>eto. Xta bb<sub>u</sub>eh c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí tuj<sub>u</sub> canción, co c<sub>u</sub> mebbida c<sub>u</sub> mí pebbida. Xta bb<sub>u</sub>eh c<sub>u</sub> j<sub>u</sub>xi c<sub>u</sub> mí j<sub>u</sub>xti quí tj<sub>u</sub>xi, c<sub>u</sub> tj<sub>u</sub>xi gá flauta co hne<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> gá corneta. Xta bb<sub>u</sub>eh c<sub>u</sub> yaxi, cja co c<sub>u</sub> juihti, co c<sub>u</sub> dyøti-j<sub>u</sub>ehmi, co c<sub>u</sub> dyøti-moji, co göhtjo c<sub>u</sub> pé ddaa c<sub>u</sub> i pah quí oficioj<sub>u</sub>. Nim pa hnar g<sub>u</sub>ni da gönti p<sub>u</sub> cár cj<sub>u</sub>ni. <sup>23</sup> Ya jin da yoti p<sub>u</sub> tema tzibi, cja ya jin da ngueni cja<sub>u</sub>hni p<sub>u</sub> jar jñ<sub>u</sub>ni, como ya jin to da ntjajti, cja ya jin te da ncja mbaxcjua. Máhm<sub>u</sub>eto c<sub>u</sub> comerciante c<sub>u</sub> guá hñej<sub>u</sub>m<sub>u</sub> car ciudad-ca, más mí ndo ja <sub>u</sub>r domi ni ndra ngue c<sub>u</sub> pé ddaa. Máhm<sub>u</sub>eto hneje, mí mpej<sub>u</sub>ni p<sub>u</sub> nduntji cja<sub>u</sub>hni, xcú hñej<sub>u</sub>m<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> nación, hne di guatij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dyøti-tjoni co c<sub>u</sub> brujo. Pe nuya, jin to da hñ<sub>u</sub>m p<sub>u</sub>.

<sup>24</sup> Da tjajquibi göhtjo c<sub>u</sub> riqueza c<sub>u</sub> mí pehtzi, cja da tje<sub>u</sub>gui da hnatsje, como guejcua n<sub>u</sub>r ndo ciudad Babilonia xí ndo bbøhti c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> jin te mí ndujp<sub>u</sub>ite. Guejcua xí mfömbi cár cji c<sub>u</sub> profeta c<sub>u</sub> mí pejpi ca Ocja, co göhtjo c<sub>u</sub> pé dda cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí t<sub>u</sub>ni guegue. Eso, xí castiga ca Ocja, xí cja<sub>u</sub>pi xí mp<sub>u</sub>n c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ngu p<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car ángele-cá.

## 19

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, dú øde mbí ñ<sub>u</sub> p<sub>u</sub> j<sub>u</sub>itzi hnar ndo jmundo c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni. Mbí ñaj<sub>u</sub> nzajqui, mbí majm<sub>u</sub>:

¡Aleluya! Dí xøjtibije ca Ocja, cja dí ihtzibije. Rá nze guegue.

Xí ng<sub>u</sub>xquigöje, jí xcá j<sub>u</sub>egui di daguije ca rá nttzo.

<sup>2</sup> <sub>u</sub>r jogui nzöya-ca, i øti jujticia.



Xí un cár castigo car mañaso bbejña, como guegue mí xöjpi göhtjo yu cjahni yu i bbu jar jöy di caju ttzodyo.

Xí xöjpiyu xí dyøtiju ca rá nttzo, ncja ngu nguá dyøti guegue.

Guejtjo xí fömbi cár cji cu cjahni cu mí pejpi ca Ocja.

Nuya, ca Ocja xí cohtzibi ca mí øte.

<sup>3</sup> Diguebbu ya, pé bi majmu car ndo jmuundo cu cjahni:

—¡Aleluya! Rá ndo zö ca xí dyøti ca Ocja. Ya xí dduiti car ndo jñini ca mí jñejmi car mañaso bbejña. Da segue da bøx cár bbifi hasta bbu xta mpuni rá zö.—

<sup>4</sup> Nubbú, cu veinticuatro tita co cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, bi ndandiñajmu cerca pu jar trono, pu jabbu mí jux car Tzi Ta jitzu, cja bi majmu:

—¡Aleluya! Rí ntzöhui gu xöjtibiju ca Ocja.—

<sup>5</sup> Cja pé bi nigui pé hnar jña, mbí ña pu jabbu mbí jux car Tzi Ta jitzu, mbí ma:

Gui xöjtibiju cam Cjáagöju, ntjumay Ocja-cá,

Nuquigueju göhtjo como ngu guír pejpiju cja guír tzuju guegue,

Yu cjahni yu i ja cár cargoju cja co yu tzi cjhnitjo.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> Cja diguebbu ya, pé dú øde már ña hnar ndo jmuundo cu cjahni. Mí nigui quí jñaju ncja bbu i jia cu nzøjtje, guejtjo mí nigui ncja bbu i ñantzi nzajqui car dye. Mí majmu:

¡Aleluya! Nuya xí jña cár cargo car Tzi Ta jitzu. Ya xí mudi, ya xqui mandado.

Guegue ur Rey i pehtzi cár cargo más rá jitzu, cja i mandado göhtjo co cár ttzedi.

<sup>7</sup> Gu mpöjmu ya, gu xöjtibiju ca Ocja, cja gu øtiju mbaxcju,

Como ya xí nzøh car pá da ntjajti ca hnaa ca i ncja ngu hnar Tzi Deti,

Ya xta cuajti cu cjahni cu xí hñemeju cja xí jñojquiju pa da ntjhui guegue.

Nucú i ncjaju ncja ngu hnar bajtzi bbejñatjo ca ya xta ntjajti.

<sup>8</sup> Como xí ttun cár dajtju ur tzi fino cja rá tzi nttaxi, cja xí jieju.

Da ncjaru drí nigui göhtjo quí cjahni ca Ocja cu xí hñeme car Jesucristo

Cja xí hñoju rá zö pu jar hñu ca Ocja.

<sup>9</sup> Diguebbu ya, pé bi xijqui car ángele:

—Nuya, gui jñux ya palabra-ya: “Te tza da mpøh cu cjahni cu xí ttzøjni pa da hmabi ca hnaa ca i tsjifi car Tzi Deti.”—

Ma ya, pé bi xijqui car ángele:

—Rí hñeh ca Ocja ya palabra ya xtú xihqui. Cierito ya, cja göhtjo xta ncumpli.—

<sup>10</sup> Diguebbu ya, dú ndandiñajmu pu jáy hua car ángele, ya xcua ndane. Nu guegue-ca bi ccaxqui, ina:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö ur muzoguitjo guegue, ncja nguquigüe. Guejtjo dí ncjagö ncja ngu quir cjuada cu i nzojmu cu pé dda cjahni, i xijmu to car Jesucristo. Cu to i xih quí mingga-cjhniyu digue car Jesucristo, i jmandadero ca Ocja, cja car palabra ba jajmu rí hñe guegue.—

### *El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> Diguebbu ya dú janti, ya xquí xoh car jitzu, cja bi nigui pu hnar ttaxfani cja co cár tøgue. Nu car tøgue i pehtzi cár cargo pa da mandado cja i tsjifi “Ca hnáa ca i øti jujticia cja i man ca ncjuani.” Da dyøhtibi jujticia göhtjo cu cjahni jar jöy, cja ba ja guerra pa da castiga quí contra. <sup>12</sup> Mí zø quí dö ncja ur tzibi,

cja mí mñixi corona jar ña, como már ngu quí cargo mí pehtzi. I bbu ca hnár tjuju car rey-ca cja jin to i pah car tjuju-ca, jøña guejtsje guegue. <sup>13</sup> Car dajtu ca mí je, xquí tsjixi cji. Car tøgue-ca, i tsjifi “Car Jña ca rí hñeh car Tzi Ta jitzu.”

<sup>14</sup> Már ngu cu ángele mí teniju car tøgue. Már ngu-cá, ncja hnar ejército, cja mí

jeju ttaxi datu, már tzi limpio cja már tzi zö. Guejti-ca mí tøjmu ttaxi fani hneje.  
<sup>15</sup> Nu car tögue ca i mandadobi ca pé ddaa, mí pøxi jár ne hnar espada rá njo pa drí fujqui ca nación ca jin gui ne da hñemeju, como guegue da mandadobi göhtjo co cár ttzedi. Car Tzi Ta jitzu ar Danzöya ca i pehtzi cár poder rá ngu, ddatsje guegue i mandado, cja jin to i xifi ja da cjaipi. Guegue xí mandado tema castigo da ttun ca cjahni. Nu car tögue ca ba ja guerra, guegue-ca da un ca cjahni cár castigoju. Eso, da mföni cji rá ngu, ncja ngu ga mbøn cár nguí ca uva bbu i ddehmi. <sup>16</sup> Car tögue-ca, i juxi hnar tjuju jár dajtu, pu jabu i cohmpi cár xintje. Gue nar tjuju-na: “Gue nar Rey i mandadobi ca pé dda rey. Gue nar Tzi Jmu i mandadobi göhtjo ca to i pehtzi qui cargoju.”

<sup>17</sup> Diguebbu ya, pé dú janti pé hnar ángele, már bböjti pu xøtze car jiadi, cja bi mafi nzajqui, bi mahti göhtjo ca ttzantzca mbí dyo pu jar jitzu, bi xifi:

—Bú ejmu ya, gui jmuntziju, porque ca Ocja da ddahquiju hnar ndo jñuni, gui ñiñaju rá zö. <sup>18</sup> Gui ma gui tzaju ngø rá ngu. Gui tzajpiju cár ngø ca rey co ca capitán, cja co cár ngø ca cjahni rá nzedi, cár ngø ca fani co ca tögue, cár ngø göhtjo tema cjahni, ca i pejtsje cár bbefiju, co ca i pejpi qui jmujju, cja ca cjahni ca i ja cár cargoju, co ca tzi cjahnitjo.—

<sup>19</sup> Cja diguebbu ya, dú ccahti car tzate zuwe co ca rey ca i mandado jar jöy co ca ejército ca i teniju guegue. Nucá, xqui jmuntziju pa di ntujnihui car Rey ca mí tøh car ttaxifani co car ejército ca i ten-ca. Eso, bi ntujnijju, bi ncja guerra. Cja bi dah car tögue ca mí tøh car ttaxfani. <sup>20</sup> Bi ttzauh car tzate zuwe co hneh car jöjte profeta. Car jöjte profeta xqui ntzixihui car tzate zuwe, xqui dyöti milagro, xqui jöti ca cjahni pa bi hñemeju car zuwe-ca. Ca cjahni ca xqui jñegui xqui ncuajtibiju cár seña car tzate zuwe cja xqui ndanebiju cár ídolo, guegue-ca bi tjöti. Nu car tzate zuwe yojmi car jöjte profeta bi bbotihui pu jar zabi gá tzibi ca mí yojmi azufre, mí cjadi ar nzajquihui. Vivotjo bi bbotihui pu. <sup>21</sup> Diguebbu ya, car tögue ca múr Rey bi möhti ca cjahni ca xqui deniju car tzate zuwe co car jöjte profeta. Bi fujqui co car ndo espada mír bøni jár ne. Nubbu, bú cay göhtjo ca ttzantzca, bi zajpi qui ngø ca ánima, bi ñiñaju rá zö.

### Los mil años

## 20

<sup>1</sup> Diguebbu Ya, pé dú ccahti hnar ángele, mbá cah pu jar jitzu, mbá cá hnar ntsjogui pa drí xojqui pu jabu jin gui tzö. Guejtjo mbá cá hnar ndo cadena. <sup>2-3</sup> Car ángele bi zah car ndo zuwe gá dragón. Guegue-ca i tsjifi car Jogui Cciña ca mí jöjte desde ya má yabbu. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo, co car Satanás. Car ángele bi zah-ca, bi dyenti pu jabu jin gui tzö, cja bi dati pu co car cadena, pa di gojti pu hnar mil año. Nubbu, bi goti car goxtji, cja bi cuajti pu cár sello. Ya jim bé drí bøxti pu ca Jin Gui Jo hasta gue bbu xtrú zøti ca mil año. Diguebbu ya, pé xti tsjohi cja pé di tjegui di hño jar jöy tengü cjeya, pa pé di jöti ca cjahni hua jar jöy.

<sup>4</sup> Ma ya, pé dú janti ca dda trono, cja co ca dda cjahni már jux pu. Ca Ocja xqui hñix ca cjahni-ca pa di cjaju nzöya. Cja pé dú ccahti ca cjahni ca xqui bböhti porque xqui dö cár testimonioju, xqui xih qui minga-cjahniju ja i ncja car Jesucristo, cja co ja i ncja cár palabra ca Ocja. Ca cjahni-ca, jin gá ndaneju car tzate zuwe cja co ni cár ídolo, cja jin gá jñeguiju di ncuajtibiju cár seña car zuwe jáy dejju o jáy dyejju. Bi bböhti por rá ngue ca Ocja, pe guegue-ca bi xotzi, cja pé bi hmupju hnar mil año, bi mföxihui car Cristo mír mandado. <sup>5</sup> Bbu xta tsjox ca cjahni-ca, gue car primera vez da nantzi ca ánima. Nu ca pé dda cjahni ca xí ndu, jin da nantzi hasta bbu ya xtrú tjoh ca mil año. <sup>6</sup> Te tza da mpöh ca cjahni ca da nantzi car primera vez da nantzi ca ánima! Nucá í bajtzi ca Ocja.

Ya jin da dujɤ, guejtjo jin da cjuh pɤ jar tzibi ca jin gui juiti. Cɤ cjahni-cɤ da hmɤbi car Tzi Ta jiti co car Jesucristo, cja da pejpjɤ. Da hmɤpɤ hnar mil año, da mföxɤ ca Ocja drí mandado hua jar mundo.

<sup>7</sup> Cja bbɤ ya xtúr zöti cɤ mil año, pé xta tsjohti car Satanás, pé da bøx pɤ jar födi. <sup>8</sup> Da bøni da hño drí jiöti cɤ nación cɤ i bbɤ göhtjo nɤr mundo. Da hño hasta guehpɤ jabɤ rá cca nɤr jöy. Da jiöti ca hnar nación ca i tsjifi Gog, co ca pé hnaa ca i tsjifi Magog. Da jmuntzi quí ejército pa da ncja guerra. Drá ndota nguɤ cɤ cjahni cɤ da denijɤ ca Jin Gui Jo, ncja ngu cɤ bbomu cɤ i bboni hnanguadi car mar. <sup>9</sup> Xtu ejmɤ rá ngu jöy cja co rá ngu raza cɤ cjahni cɤ da mpejnijɤ pa drí guatijɤ car jñini Jerusalén cja drí dyøhtibijɤ guerra quí cjahni ca Ocja. Da ndujɤ cɤ ejército göhtjo car jöy pɤ jabɤ i bbɤh quí cjahni ca Ocja. Da hñitijɤ madé car jñini Jerusalén, cja da mantteyɤ, pa jin to drí bøm pɤ cja jin to drí ñuti. Nu cɤ ejército cɤ da denijɤ ca Jin Gui Jo, bbɤ ya xtrú hñiti madé quí cjahni ca Ocja, cja ya xta ntujnihui-cɤ, xta nccahtzi. Ca Ocja xtu jøjmi tzibi desde pɤ jar jiti, xta duti göhtjo quí contra. Jin to da huete. <sup>10</sup> Guejti ca Jin Gui Jo da ttenti pɤ jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, guehpɤ jabɤ bi bboti car tzate züwɤ co car jiöjte profeta, como bi jiöti cɤ nación pa bi ntujnihui ca Ocja. Cɤ jñu-cɤ, da sufrijɤ pá ɤr xuy, da hmɤjti pɤ göhtjo cɤ cjeja cɤ ba eje, nim pa jabɤ drí bøxijɤ.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Diguebbɤ ya, pé dú janti hnar trono rá nte cja rá nttaxi, cja mí juɤ pɤ car Danzöya. Cja bbɤ mí nigui car Nzöya pɤ jar trono pa di dyøhtibi jujticia cɤ cjahni, nubbu, bi hna bbɤj nɤr jöy cja guejti nɤr jiti, bi mpuni. <sup>12</sup> Diguebbɤ ya dú janti cɤ cjahni rá ngu cɤ xquí ttzoini, tzadi, cɤ ánima cɤ xquí du, tanto cɤ cjahni cɤ i mandado cja co cɤ tzi cjahni cɤ jin te i pehtzi cargo. Mír hmöjti pɤ mí jñantihui car Tzi Ta jiti, cja nuca mbí juɤ pɤ jar trono. Nubbu, bi tsjojqui cɤ libro pɤ jabɤ mí jutzi göhtjo ca xquí dyøti cɤ cjahni, ngu-hnaa ngu-hnaa. Cja guejtjo bi tsjojqui ca pé hnar libro, gue car libro pɤ jabɤ i juɤ quí tjuju cɤ to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Cja cɤ cjahni cɤ bi ttzoini, bi ttun cár castigoɤ, cada hnaa según ca xquí dyøte bbɤ mí cja ɤr nzajquijɤ. Bi fadi göhtjo ca xquí dyøtijɤ, como mí juɤ pɤ ja libro. <sup>13</sup> Guejti cɤ ánima cɤ xcuí du pɤ jar mar, bú pøx pɤ. Cja bi xoh cɤ ohtzi cja co car födi pɤ jabɤ i ttzami quí tzi mɤy cɤ ánima, tzadi, cɤ cjahni cɤ jin gá hñemejɤ nɤr palabra ca Ocja. Bi bøx pɤ jabɤ xquí hñögui, bi hmöjti pɤ jabɤ mí nccahtihui ca Ocja. Cja bi njuzga cada hnaa según ca xquí dyøte bbɤ mí bbujti jar jöy. <sup>14</sup> Cja diguebbɤ ya bi bboti pɤ jar zabi gá tzibi cɤ ohtzi pɤ jabɤ xcuí hñöh cɤ ánima, cja co car födi pɤ jabɤ xcuí cjoti quí mɤyjɤ. Bi mpun-cɤ, como ya jin to da du, cja ya jin da hmɤ ánima pa drí ma pɤ jar födi. Car zabi gá tzibi, guehpɤ jabɤ da cjuh cɤ cjahni cɤ da guti ca rá nttzo ca xí dyøtijɤ. <sup>15</sup> Göhtjo cɤ cjahni cɤ jin gá ddøhtibi quí tjuju pɤ jar libro ca gá nzajqui, nucu, bi bboti pɤ jar zabi gá tzibi, bi hmɤjti pɤ göhtjo ɤr tiempo.

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

## 21

<sup>1</sup> Diguebbɤ ya, dú janti nɤr jöy cja co nɤr jiti, xquí ttøte ddadyotjo, como ya xquí mpun car mundo ca mí bbɤ máhmeto, cja ya xi mí ujti car mar. <sup>2</sup> Nugö, dú Juan, dú janti car jñini, cár nttzöya ca Ocja, mbá cah pɤ jiti pɤ jabɤ bí bbɤ guegue. Mí nigui rá tzi zö, ncja ngu hnar bajtzi bbɤjñɤ bbɤ xí jñojqui pa da ma ɤr ntjajti. Car jñini-ca, i tsjifi car ddadyo Jerusalén. <sup>3</sup> Cja dú øh hnar jñɤ rá nzedi, mbí ñɤ pɤ jar jiti, mbí ma:

—Jiantijmaj<sub>u</sub>, ya xpá ngah ca Ocja pa da hmabi y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy. Cja y<sub>u</sub> cjahni, ya xta cja<sub>u</sub> í bajtzi ca Ocja, xta ndanej<sub>u</sub>-ca, cja guegue-ca xta cuajti quí cjahni, xta cja úr Jmuj<sub>u</sub>. <sup>4</sup>Ca Ocja da dujquibi quí guidö quí bajtzi, da jñuhtibi úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Ya jin to da du, jin to da dum<sub>u</sub>y, jin to da nzoni, cja jin to da zö ca rá á, como ya xtrú mpuni göhtjo c<sub>u</sub> cosa rá nttzo c<sub>u</sub> mí cja máhmeto.—

<sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi man cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, már jux p<sub>u</sub> jar trono:

—Nujmaja, göhtjo ya xtár øtigö ddadyo. Xta hm<sub>u</sub>y ddadyo n<sub>u</sub>r jitz<sub>i</sub> cja co n<sub>u</sub>r jöy.—

Cja pé bi xijqui ca Ocja:

—Gui jñux ya palabra ya gu xihqui ya. Ciert<sub>o</sub>-ya, cja rí ntzöhui da tteme.—

<sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi xijqui:

—Ya xí tjogui göhtjo ca mí nesta di ncja. Nugö ndí bb<sub>u</sub> jar m<sub>u</sub>di n<sub>u</sub>r mundo, cja guejtjo gu hm<sub>u</sub>h bb<sub>u</sub> xta tjegue. Ca to i jon car nzajqui ca jin da tjegue, du e<sub>u</sub>ca, cja nugö xtá uni. Car cjahni ca da guajqui, da jñejmi hnaa ca mí tutje, pe nuya xí ndöti hnar pøtje ca jin da xö cár deje. <sup>7</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cosa rá zö c<sub>u</sub> xtú xihqui, gu un y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jí xcá jñegui di dapi ca rá nttzo. Gu cja<sub>u</sub>pi um bajtzi-y<sub>u</sub>, cja guegue-y<sub>u</sub> da cja<sub>u</sub>gui úr Jmugöj<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí jñegui xí ndapi ca rá nttzo, da cj<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar zabi gá tzibi ca jin gui juiti, gue car tzibi i yojmi azufre cja i ndo zø. Gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí ntzu, eso, jí xcá nden car Jesucristo, co c<sub>u</sub> xí jiejm<sub>u</sub> ca mír hñemej<sub>u</sub>, co c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí ungui úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> xí dyøtija hmetzö, ncja c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i yojsjehui quí m<sub>u</sub>nga-hñøjøhui, co c<sub>u</sub> i pøhtite, co c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i jöti bbejña c<sub>u</sub> jí í bbejñatsje<sub>u</sub>, co hñeh c<sub>u</sub> bbejña i jöti hñøjø c<sub>u</sub> jí í dametsje<sub>u</sub>, co c<sub>u</sub> brujo co hñeh c<sub>u</sub> dyøti-tjoni, co c<sub>u</sub> i ndanej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jin gui hñani, co c<sub>u</sub> metjri, hñe göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øti ntjöti. Göhtjo-c<sub>u</sub> da cj<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, da hm<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub>r vida. Ncjahm<sub>u</sub> da yojpi da du c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, como jin da jiantij<sub>u</sub> ca Ocja cja co cár jiahtzi rá tzi zö.— Ncjap<sub>u</sub> gá man ca Ocja.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú eh hna c<sub>u</sub> yojto ángele c<sub>u</sub> xquí de c<sub>u</sub> moji c<sub>u</sub> mí poj<sub>u</sub>maja c<sub>u</sub> yojto castigo c<sub>u</sub> bi ttun c<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy bb<sub>u</sub> ya xti guadi göhtjo c<sub>u</sub> castigo. Car ángele-ca bi nzojqui, bi xijqui:

—Dí hñejm<sub>u</sub> tz<sub>u</sub> huá, gui ccahti n<sub>u</sub>r nttzöya car Tzi D<sub>e</sub>ti, n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da hmabi cár bbejña.—

<sup>10</sup> Cja diguebb<sub>u</sub> ya, cár Espíritu ca Ocja pé bi ujtigui pé dda cosa rá tzi zö. Dú ccahti ncjahm<sub>u</sub> ndí w<sub>i</sub>. Bi zixqui car ángele, dú mebbe hnar ttøø már ndo nte. Bi ujtigui car ddadyo ciudad Jerusalén, gue cár nttzöya ca Ocja. Mbá cah p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub> guegue. <sup>11</sup> Mí yoti ncja n<sub>u</sub>r jiahtzi, cja mí juetzi ncja hnar doxto rá tzi m<sub>u</sub>di ca i tsjifi <sub>u</sub>r jaspe. Car jiahtzi mí tjoxti quí cjoti car ciudad ncjahm<sub>u</sub> dur vidrio. <sup>12</sup> Car jñini-ca, mí bb<sub>u</sub>h cár cjoti rá nojo hñe rá nte, cja mí bb<sub>u</sub> doce quí goxtji car cjoti. Cada hnar goxtji mí föh hnar ángele. Guejtjo mí cuati hnár tjuju cada hnar goxtji. Mí cuati p<sub>u</sub> quí tjuju c<sub>u</sub> doce quí tt<sub>u</sub> car Jacobo, gue c<sub>u</sub> doce quí familia car nación israelita. <sup>13</sup> Cada hna quí lado car jñini mí bb<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> quí goxtji. P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøxi <sub>u</sub>r jiadi, mí bb<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> goxtji. P<sub>u</sub> jar norte mí bb<sub>u</sub> pé dda jñ<sub>u</sub>. P<sub>u</sub> jar sur mí bb<sub>u</sub> pé dda jñ<sub>u</sub>, cja hñeh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ñ<sub>u</sub>h car jiadi pé dda jñ<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Quí cimient<sub>o</sub> car ciudad mí doce c<sub>u</sub> ndo medo, cja cár cjoti car jñini bi tjøh p<sub>u</sub> xøtze c<sub>u</sub> medo-c<sub>u</sub>. P<sub>u</sub> jáy cimient<sub>o</sub> car ciudad, mí cuati quí tjuju c<sub>u</sub> doce quí jmandadero car Tzi D<sub>e</sub>ti c<sub>u</sub> bi ttitz<sub>i</sub> gá apóstole.

<sup>15</sup> Car ángele ca ndár ñabbe mí ja hnar vara gá oro ca mí jñejmi hnar ttzato, co nica drí dyen car jñini co quí goxtji co cár cjoti. <sup>16</sup> Mí bb<sub>u</sub>y cuadrado car jñini. Mí jñejmi ca rá ma co ca rá nxidi. Cja car ángele bi jña car vara bi dyen car jñini, cja mí pehtzi dos mil quilómetro, hnagudi ca rá ma co ca rá nte co ca



rá nxidi. <sup>17</sup> Cja diguebbu ya, pé bi dyembi cár cjoti car jñini, tengu ca rá nte. Nucá mí pehtzi sesenta y cuatro metro. Ncja ngu ga dyen ya cjhni ya te i eni, bi dyen car jñini car ángele.

<sup>18</sup> Car cjoti ca mí coti car jñini mí nxøgue ur jaspe, tzudi, hnar doxto rá tzi mađi ca i juetzi rá nttaxi. Nu quí ngu co quí edificio car jñini mí nxøgue ur oro cja mí tjoxti car jiahtzi ncjahmu dur vidrio. <sup>19</sup> Nu cu međo cu mí cu mbo quí cjoti car jñini xquí bbøte rá ngu clase cu joya. Tzi doxto-cu, rá njuetzi rá ngu color. Mí nigui pu doce clase cu doxto rá tzi zö, göhtjo mí mbödi, hnahño cada hnaa. Car primero car međo xquí bbøti doxto cu i tsjifi ur jaspe. Nucá mí tjoxti car jiahtzi ncja ngu car ccangui deje. Car doxto ca rí cja yojo, mí juetzi rá nccangui ncja nar jitzí. Car joya-ca i tsjifi ur zafiro. Car doxto ca rí cja jñu i tsjifi ur agata. Car doxto ca rí cja gojo mí juetzi rá nccangui ncja ngu cu ttéy rá nccangui. Nucá i tsjifi ur esmeralda. <sup>20</sup> Car doxto ca rí cja catta i tsjifi ur ónice. Car doxto ca rí cja ddajto mí juetzi rá ntjeni. Nucá i tsjifi ur cornalina. Car doxto ca rí cja yojto mí juetzi rá nccaxti. Nucá i tsjifi ur crisólito. Car doxto ca rí cja jñajto mí juetzi rá nccangui ncja ngu car mar. Nucá i tsjifi ur berilo. Car doxto ca rí cja gajto mí juetzi rá nccaxti. Nucá i tsjifi ur topacio. Car doxto ca rí cja ddetta mí juetzi rá nccangui ncja ngu quí xi car nzani ixi. Nucá i tsjifi ur crisopraso. Car doxto ca rí cja once mí nigui rá nccangui ncja ngu nar jitzí. Nucá i tsjifi ur jacinto. Car doxto ca rí cja doce mí juetzi rá ncjajpöy. Nucá i tsjifi ur amatista. <sup>21</sup> Cu doce quí goxtji car jñini mí doce perla rá ndo nojo, cada hnar perla xquí ttøti hnar goxtji. Mí juetzi rá tzi nttaxi cu perla. Cja quí calle car jñini mí nxøgue gá oro, pe mí tjoxti car jiahtzi ncjahmu dur vidrio.

<sup>22</sup> Cja dú ccahti, jin te mí bbu templo pu jar jñini-ca, como i bbu pu car Tzi Deti, yojmí car Tzi Ta jitzí. Guegue-ca i mandado co ni cár ttzedi göhtjo ya i bbu. <sup>23</sup> Guejtjo jin guí nesta car jiadi ni digue car zana pa di yoti pu jar jñini-ca, como ca Ocja i ungui jiahtzi cu cjhni cu i bbu pu. Guejti car Tzi Deti i yoti-cu hneje. <sup>24</sup> Cu cjhni cu jí mí pa máhmeto ja i ncja ca Ocja, nuya da guati jar jiahtzi, da hño pu jar jñini-ca, como ya xtrú hñemeju ca Ocja. Guejti cu rey cu mí ttihzibi hua jar jöy da ñati pu pa da ndaneju ca Ocja, da ñahtibiju göhtjo cu cosa rá tzi zö cu ba jaj. <sup>25</sup> Da xojti quí goxtji car jñini göhtjo ur tiempo, como jin da cjoti bbu mpa, cja jin da cja ur xuy pu. <sup>26</sup> Segue ba eh cu mingu hnahño jöy, ba tu quí riquezaju. Ba yojmí quí rey cja co cu pé dda jefe cu i pehtzi cargo cja i ttihzibi, hne da jioniju ca Ocja, pa da ndaneju. <sup>27</sup> Jin da tjegui da ñati pu tema cosa drá nttzo. Guejtjo jin da ñati pu tema cjhni ca di øti ca rá nttzo, ncja ngu cu cjhni cu i ihtzibi ídolo o i øti ntjoti. Da hmajti pu jar jñini-ca jøña cu cjhni cu i jux quí tjuju pu jar libro car Tzi Deti, gue cu cjhni cu xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

## 22

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car ángele bi ujtigui hnar datje, már tzi nccangui cár deje, mí juetzi ncja ur vidrio. Car datje-ca, i po car deje ca i un ya cjhni car nzajqui ca jin da tjegue. Mí pøm pu jöy car trono pu jabu i jux car Tzi Ta jitzí co car Tzi Deti. <sup>2</sup> Car datje mí dyo pu jar madé car jñini, pu jar dahñu. Göhtjo yonguadi car datje mí jø za, gue cu za cu i ungui nzajqui cu to da zajpi quí ixi, cja i tu doce clase quí ixi. Cada zana i ta hna clase ur ixi. Cja quí xi cu za, i sirve ncja ur hñitji pa da hmuy rá zö cu cjhni göhtjo cu nación. Ya jin da zöju tema jñini. <sup>3</sup> Pu jar jñini-ca, ya jin da ncja tema cosa drí hñeh ca Jin Gui Jo. Göhtjo cu cjhni da hmupju rá zö, cja da hmu ur dye ca Ocja, como i mandado pu car Tzi Ta jitzí, yojmí car Tzi Deti, bí juxihui jar trono. Da hmuh pu quí cjhni ca Ocja, cja da ndaneju. <sup>4</sup> Da ccahtibi cár jmí car Tzi Ta jitzí, cja cár tjuju guegue da nigui

jáy dej̄. <sup>5</sup> Ya jin da cja ɯr xuy p̄ jar jñini-ca. Jin da nesta to da tzøqui hnar tzibi o hnar yo, cja jin da nesta car jiadi pa da yoti p̄, como ca Ocja, cam Tzi Jmugöj̄, da yoti c̄ i bb̄h p̄. C̄ cjahni c̄ xí ndenij̄ car Jesucristo da hm̄p̄j̄ ca Ocja, da mföx̄j̄ cár jmandado göhtjo c̄ cjeja, nim pa jab̄ drí tzöyaj̄.

*La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Diguebb̄ ya, bi xijqui car ángele:

—Cierto c̄ palabra c̄ xcú dyøde, ntjum̄y da ncja c̄ xí tsjihqui. Ca Ocja cam Tzi Jmugöj̄ bi xih quí jmandadero c̄ mí bb̄ máhmeto ter beh̄ ca da ncja. Guejtjo xpá mejni hnár ángele pa da nzoj yí cjahni ȳ i tenij̄ ȳ pa-ya, da xijm̄ ter beh̄ ca da ncja. Cja ya tchatjo i bb̄edi pa da ncja.—

<sup>7</sup> Diguebb̄ ya, bi man car Cristo:

—Nguetic̄ xtá magö p̄ jar jöy.—

Da ndo mpöj ȳ cjahni ȳ da jñuhpi ndum̄y ya palabra ya xí tjux nar libro-na, como gue ca Ocja xí bb̄ejpigui xtú juxcua-ya.

<sup>8</sup> Nugö dúr Juan. Dú øjcö ya palabra-ya cja dú ccahtigö ya cosa ya xtú juxcua. Cja bb̄ ndú cjuadi ndú øde cja ndú ccahti, dú ndandiñajm̄ jáy hua car ángele ca xquí nzojqui, ya xcua ndane. <sup>9</sup> Nu car ángele bi ccaxqui, bi hñingui:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö ár muzoguitjo guegue-ca, ncja nguquiguε, hne ncja ngu quir cjuada c̄ i xih c̄ cjahni te i man ca Ocja. Dí jñejm̄ muzo, nugöhui cja co göhtjo c̄ cjahni c̄ i juhpi ndum̄y ya palabra ya xí tjux nar libro-na.—

<sup>10</sup> Cja pé bi xijqui car ángele:

—Gui xij ȳ cjahni te i mā nar libro-na, pa da fadi, como ya xqui guejti p̄ car pa bb̄ xta ncja. <sup>11</sup> Ya jin da zuh car tiempo pa da pöti quí vida ȳ cjahni ante que da ncja c̄ cosa c̄ i juxcua. Ncja ngu ga hm̄h hnar cjahni bb̄ xta dyøj ya palabra-ya, da ncjadip̄ bb̄ xta ncja ya i juxcua. Bb̄ jin gui eme ca Ocja, ya jin da hñeme, da seguetjo drí dyøti ca rá nttzo. Nu car cjahni ca ya xí hñeme ca Ocja, xta jña ɯr huenda, cja más da jojqui cár vida pa más drá zö drí den cam Tzi Jmuj̄.—

<sup>12</sup> Diguebb̄ ya pé bi man car Jesucristo:

—Dyøjm̄j̄, nguetic̄ xtá ma p̄, cja bb̄ xtá tzøti p̄, gu rayaquij̄. Gu un ȳ cjahni cada hnaa según ca xí dyøte. <sup>13</sup> Nugö ndí bb̄ jar mudi bb̄ jim be mí bb̄j̄ nar mundo, cja hneje gu hm̄jcö jar gatzi bb̄ ya xtúr nguadi göhtjo.—

<sup>14</sup> Te tza da mpöj ȳ cjahni ȳ xí jiejm̄ ca rá nttzo cja xí jojqui quí vidaj̄. Gueguej̄ da mehtzi derecho da ñuti p̄ jáy goxtji car jñini p̄ jab̄ i bb̄h ca Ocja. Da mehtzij̄ derecho da zajpi cár ixi car za ca i ungui nzajqui. <sup>15</sup> Da gojti p̄ tji c̄ cjahni c̄ jin gui ne da hñeme, co c̄ brujo cja hneh̄ c̄ dyøti-tjoni, co hneh̄ c̄ hñøj̄ c̄ i yojmi bb̄ejña c̄ jin gui ntjajtihui, co c̄ pöhtite, co c̄ cjahni c̄ i ihtzibi c̄ cjā c̄ jin gui hñani, co göhtjo c̄ cjahni c̄ i øti ntjöti, co hneh̄ c̄ metjri. Göhtjo c̄ cjahni-c̄ da gojti p̄ tji.

<sup>16</sup> —Nugö, dúr Jesús. Guejquigö dú pejni ca hnam ángele pa da nzoh c̄ cjuada c̄ i mpejni cja i tengüigö. Cam ángele xta xifi göhtjo ca i juxcua jar libro-na. Guejquigö dúr rey dí ntjum̄y, dú hm̄y digue cár cji ca ndor David. Mí ddøbigui gua eua jar mundo gua mandado. Guejquigö dí jñebbe car dajtzø ca i juetzi rá tzi zö, gue car tzø ba pøxi bb̄ ya xqui ne da nigui.— Ncjar̄ gá man car Jesucristo.

<sup>17</sup> Nuya, i nzoj ȳ cjahni cár Tzi Espiritu ca Ocja. Guegue-ca i yojmi c̄ cjahni c̄ xí hñeme car Cristo, i ina:

—Bú ej ya.—

Cja guejti ȳ cjahni ȳ i øj ya palabra ya i juxcua, i majm̄:

—Bú ej ya.—

Ca to i tutje, du eje, da guati car Jesucristo cja da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin te da guti. Ya jin da dutje car cjahni-ca.

<sup>18</sup> Nuya dí nzofö göhtjo yu to i øj ya palabra ya i juxcua. Rí hñeh ca Ocja ya palabra-ya: Ca to pé da jñuhtzi pé dda palabra nar libro-na, ca Ocja da mempi göhtjo yu castigo yu i juxcua. <sup>19</sup> Guejtjo hneje, ca to da jñajquitjo tema palabra nar libro-na pa jin da zøte, ca Ocja da jñajquibi cár tjuju pu jar libro ca gá nzajqui. Car cjahni-ca, jin da ñuti pu jar nttzöya ca Ocja, cja jin da nu cu cosa rá tzi zö cu i juxcua nar libro-na.

<sup>20</sup> —Nugö, dúr Jesús. Cierito ya palabra ya xtú ma. Cja pé dí xihquijü, ngueticä xtá ma pu jar jöy.—

Cja i tja j yu to xí dyøde:

—Jaa, um Tzi Jmuquije Jesús, gu eh tzu nttzedi.—

<sup>21</sup> Cam Tzi Jmugöjü, Jesucristo, da möxquijü co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjojü. Da ncjarü, amén.  
I ttzedi hua nar libro-na.